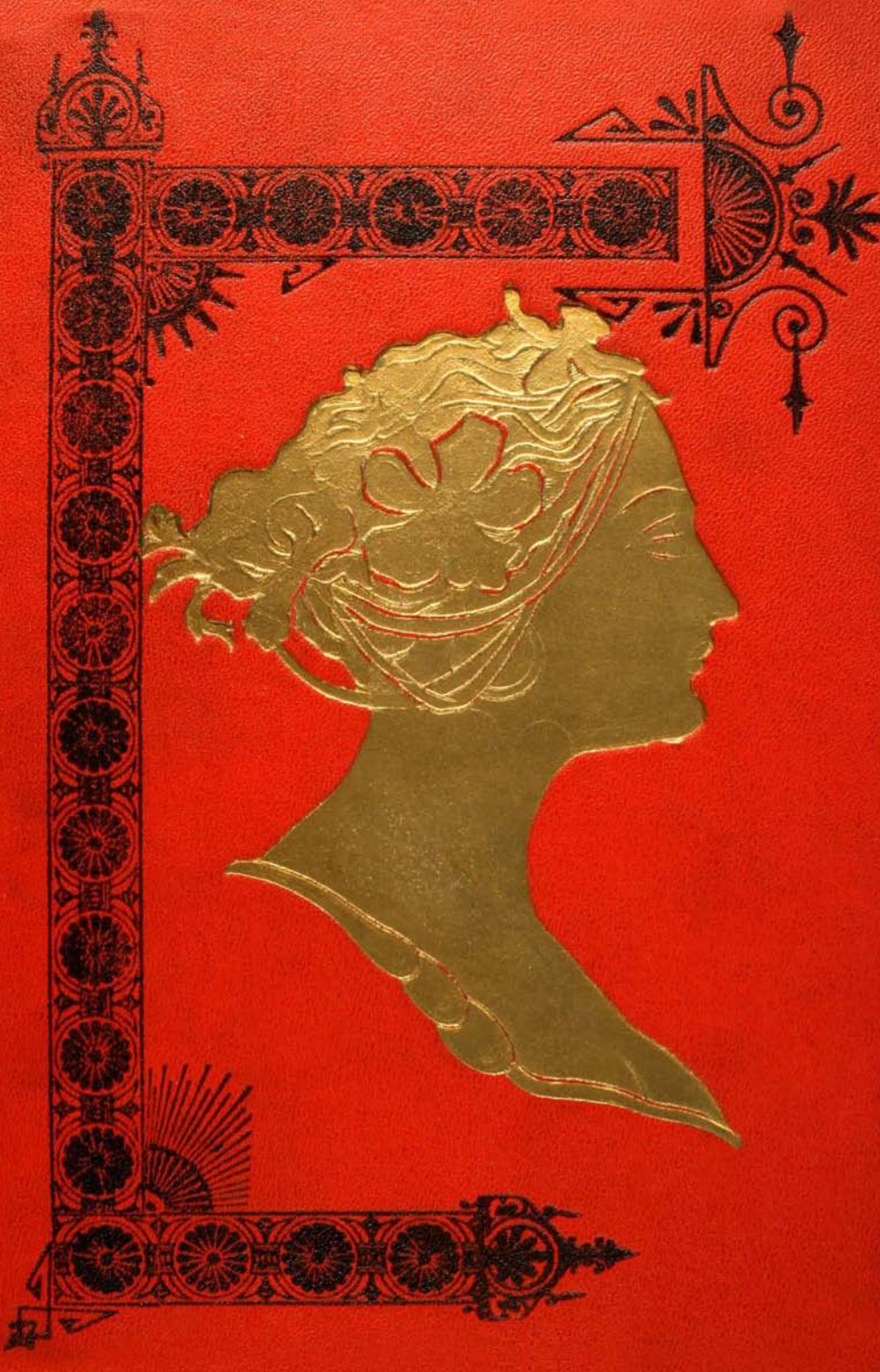


ZIG ZAG

HOMENAIE A LOS ESTADOS UNIDOS DE NORTE AMERICA

4 DE JULIO DE 1910

AÑO VI. - NUM. 280

50 CENTAVOS

CARICATURA SEMANAL

Mr. Clemenceau

Ex-premier de Francia. Se ha embarcado recientemente con rumbo á las costas argentinas con el propósito de dar algunas conferencias sobre diversos é interesantes tópicos.

Probará que la dicha de las naciones se obtiene mediante la buena elección de sus gobernantes, así como la salud, la alegría y la buena digestión solo se consiguen tomando después de cada comida dos ó tres copitas del aplaudido y afamado

ANIS DEL MONO

AÑO VI

ZIG ZAG

N.º 280

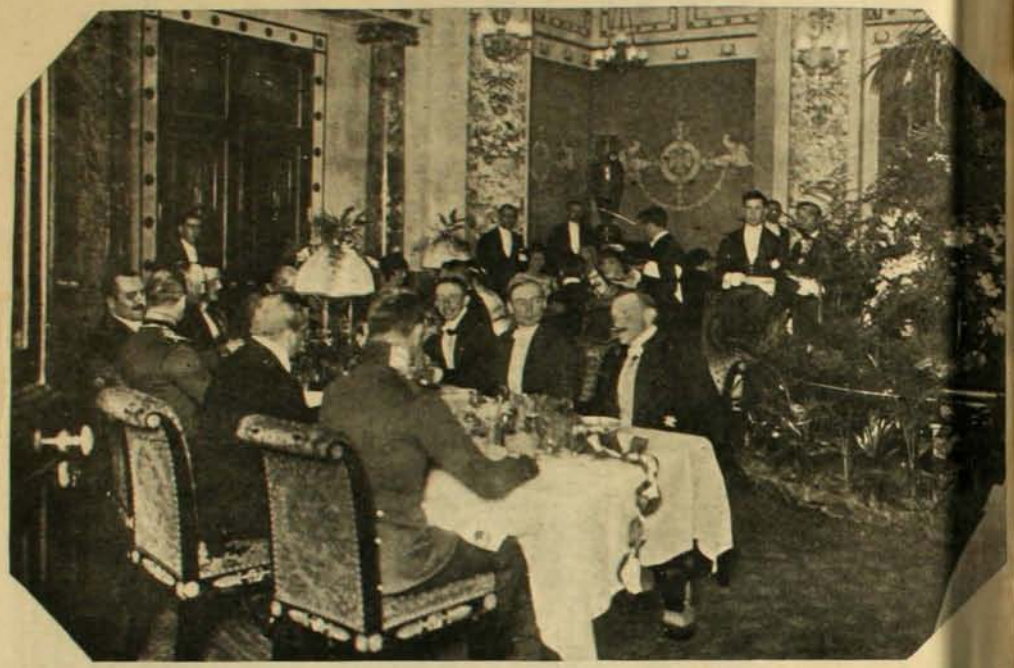
Santiago de Chile, 2 de Julio de 1910

Editores propietarios, Empresa "Zig-Zag"

NOTAS DE UN GRAN DUELO

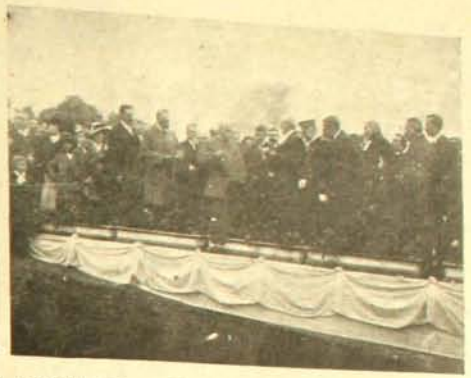
La reina viuda Alejandra de Inglaterra saliendo de la cámara mortuoria

DE BUENOS AIRES



Banquete ofrecido por el Embajador de Alemania al Centenario argentino, Barón von der Goltz, á sus relaciones, últimamente en Buenos Aires

Los teams de foot-ball argentino é inglés, ganador este último, en uno de los últimos matchs verificados en Buenos Aires



s vistas fotográficas de la inauguración verificada recientemente en Buenos Aires del monumento á Alberdi. En una de ellas el señor Mario Carranza pronuncia un discurso

timamente ha tenido lugar en el sa- "Argentina" de Buenos Aires, una resante partida de ajedrez, con el urso de notables ajedrecistas, entre el célebre jugador de fama mun- doctor Lacker, que se puede ver ie en la primera de estas fotogra-

El tesoro del emigrante

ERA una noche estival, ardiente y luminosa como el amor y la razón. Salíamos de Buenos Aires con rumbo á Europa, y navegábamos sobre un mar tranquilo que hacía guiños de plata bajo el cielo polvoriento de estrellas.

En el salón de primera clase ronroneaba aún el eco polifónico del gran Buenos Aires; diríase del transatlántico, un trozo de la metrópoli cosmopolita lanzada al Océano.

Hartos de la algarabía de la ciudad, que continuaba allí, mi amigo y yo nos aislamos sobre cubierta, para charlar frívolamente, aspirando á pulmón abierto la caricia suave del aire marino.

... ...

—¡Cuarenta mil pesos!—exclamé sorprendido.—¡Casi cien mil francos, y viaja en tercera; es increíble!

—Pues créalo usted, yo le conozco mucho; tenía su almacén en la calle de Cuyo, en la esquina de mi casa. Cuarenta mil pesos en diez años de privaciones y sacrificios! Es un caso curioso de timidez y voluntad prodigiosamente combinadas. Más de una vez me contó él mismo su historia, orgulloso de su enriquecimiento.

Es la historia de una vida rectilínea: tuvo allá en Italia, en un pueblecito donde era labrador, un cariño, que acaso no fué tal: conveniencia disfrazada de amorío, relaciones con la hija de unos agricultores propietarios de cuatro tierrucas de pan llevar; pero no pudo casarse por desigualdad inesperada de sus bienes.

Una tempestad devastó la campiña que cultivaba el labriego, y tímido, desesperado, vencido, suicidio. En Buenos Aires se empleó inmediatamente; comenzó en su mismo almacén ganando treinta pesos por mes, con casa y comida. Comse enroló entre los emigrantes como quien va al pró dos camisas de lana burda y unas alpargatas. Mientras usaba una de aquéllas, lavaba él mismo la otra. Así con lo demás: nunca un cigarro humeó en sus labios; jamás una copa de licor le alegró de las fatigas del trabajo; sus ojos no se deslumbraron ni una sola vez en la iluminada sala de un teatro; en una palabra, no conoció Buenos Aires. La calle Florida, Palermo, la calle Corrientes, la Avenida Alvear, la Avenida de Mayo—remedo de los grandes bulevares parisinos—ninguno de los paseos de la nueva ciudad, ni aún la calle donde estaba el almacén, tuviéronle un día entre los transeúntes. Fué indiferente al gran clamor de civilización y de regocijo mundano que latía en el corazón de la gran urbe kaleidoscópica; sobrio, casto, retraído como un monje, se pasaba la vida del lecho al mostrador, del mostrador al lecho; trabajaba, dormía y apilaba monedas y billetes. Acaso también su corazón y su carne se metalizaran: aquél jamás se hinchó congestionado por una pena de amor; su cuerpo no experimentó nunca el cosquilleo de una ansia de amor. Así vivió tres años, al cabo de los cuales echó sus cuentas: el pobre emigrado era casi rico. ¡Reflexionó...! "Tres años más, y habré doblado mi caudal". Y aguantó por otros tres años la misma existencia pasiva y animal. Después volvió á balancear y volvió á esperar, y como lo mejoraran de puesto y el amo le interesase en el negocio, cumplió diez años de encierro, y en el último balance su cuenta de gastos, quitada la comida, no sumaba cien pesos y su haber ascendía á cuarenta mil. Ahora vuelve á Italia hecho un indiano rico y novelesco. Mírelo usted, viste todavía el mismo traje dominguero con que desembarcó; los mismos zapatos que cambió por alpargatas en la puerta del almacén donde se enterró vivo diez años. Mírelo usted, viaja con su dinero; lo lleva todo en ese pañuelo de hierbas que oprimen sus manos de mercader.

...Tuvo allá en Italia, en un pueblecito, un cariño que acaso no fué tal...

Miré hacia la tercera clase: entre un amontonamiento de séres anónimos, que cantan aires populares, haciendo volar sus esperanzas bajo la majestad de la noche brillante, estaba el hombre, sentado, impasible, mirando al mar, con mirada fija, de cristal, como si mirara sin ver. Aquellos ojos redondos y claros, de un verdor de agua estancada, no eran el espejo del alma (acaso ese hombre no la tenía), y hubieran carecido de expresión á no prestársela los arcos exage-

rados de las cejas cerdosas, asombradas é interrogantes. La mandíbula inferior avanzaba hacia fuera con repugnante gesto de avidez. El vello ya rojo, ya negro, de la barba sin rasurar muchos días, ensuciábale el rostro agrietado, enrojecido por la luz de un farol, que envolvíale en su claridad enfermiza. Tenía los brazos largos, de simio, y las manos sarmentosas, cuyos dedos garrudos, temblaban casi imperceptiblemente sobre el pañuelo de hierbas que contenía el tesoro. Podía tener cuarenta años, y era membrudo y brutal como una gorila.

Debí hacer alguna mueca de repugnancia mientras consideraba á aquel estupendo avaro, porque mi amigo murmuró:

—¿No me negará usted que su tenacidad y su constancia son admirables?

—Admirables si las hubiese dedicado á un fin más alto, beneficioso para la humanidad...

—Pues las ha dedicado á su propio bienestar. Acaso el egoísmo sea el primero y el más lógico de los altruísmos... Además, su vida no ha sido toda un camino de rosas; considere usted la fuerza de voluntad empleada para vencer tantas privaciones...

—Ni voluntad ni privaciones, amigo mío. Tenacidad, sí; persistencia de un deseo ruin, fortalecido años tras año por la aglomeración de dinero.

—Sin embargo, es un hombre dichoso; jamás deseó, luego no sufrió jamás. Si el amor es hermano del dolor, según aseguraron desde remotos tiempos filósofos y poetas, este afortunado no padeció el dolor. Del alma, de la sensibilidad nos vienen todas las dolencias morales; confiese usted que ese hombre insensible es más dichoso que usted y que yo.

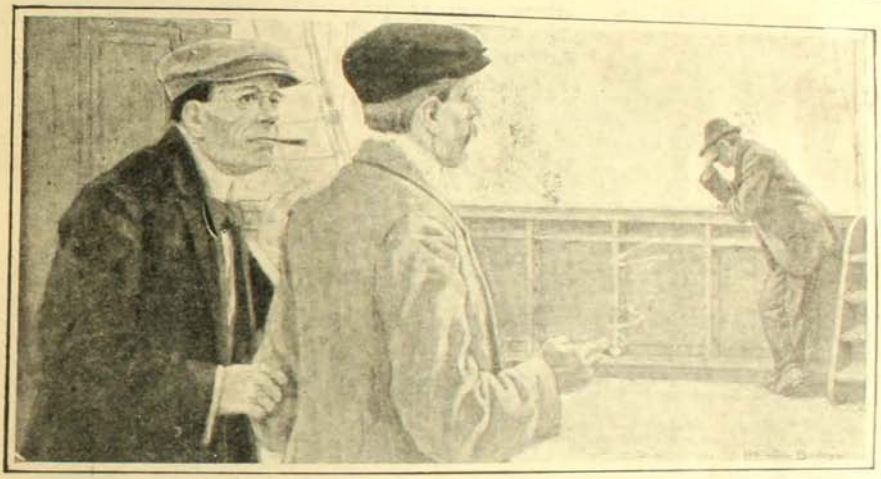
—Tiene usted muy mal concepto de la dicha. El insensible no es dichoso ni desgraciado: es insensible, es una cosa. Mil veces más afortunado es el triste, que, víctima de una pena de amor, puede aún, revolviendo el poso agridulce de sus recuerdos, entrever envueltos por la sombra poética del pasado la sonrisa de unos labios sangrientos, que besaron con besos malditos, pero de miel; la mirada de unos ojos hermosos que dijeron odio, después de haber dicho pasión; "el gesto supremo que consiente—fida que fué amante, que le ha hecho desventurado, pero después de haberle hecho feliz.

Mi amigo iba á replicar; pero yo agregué á tiempo:

—Además, ese hombre tuvo un deseo, el dinero; hoy tiene una preocupación, no perderlo. Si grande fué aquél, piense usted un momento cuánto debe angustiarle la última.

Callamos. Me ofreció un cigarrillo, y fumando nos pusimos á contemplar la noche, aquella noche estival, ardiente y luminosa como el amor y la razón.

A la mañana siguiente, notamos á bordo un movimiento inusitado. Los oficiales iban y venían; registraban á algunos pasajeros de tercera y á gente de la marinería. Habían robado su



...El hombre estaba allí, acodado en la borda, llorando á gritos toda la inutilidad de sus esfuerzos...

caudal al italiano. Nos contó el hecho el contramaestre, un lobo de mar, ceceño y velludo, con la tez culotada como su pipa.

—Dormía con su tesoro bajo la cabecera—nos dijo;—alguien hízole cosquillas en los pies cuando dormía, y como sentárase de pronto, otro le quitó el pañuelo lleno de billetes y monedas. No saben los señores la revolución que ha armado el italiano; está loco por su dinero; pero, sí, sí, estos pilluelos de mar son más listos. ¡Vaya usted á saber quién habrá sido!

Confieso que me alegré.

—Un usurero de menos—dije á mi amigo.—Lo hubiera sido en su tierra, no lo dude usted: la casualidad es á veces una Providencia.

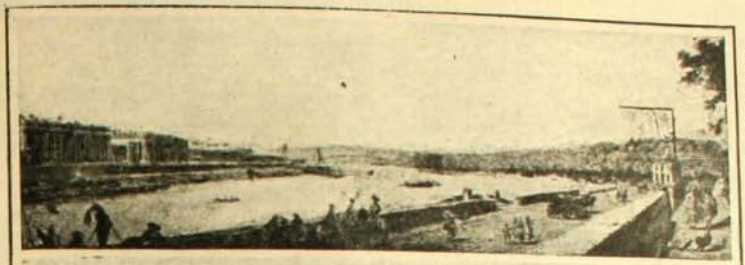
Nos fuimos á proa. El hombre estaba allí, acodado en la borda, llorando á gritos toda la inutilidad de su esfuerzo. De sus ojos inmóviles, redondos y claros, de un verdor de agua estancada, las lágrimas caían hilo á hilo, y aquellas lágrimas viles, de una tristeza mezquina y prosaica, se mezclaban sin merecerlo con la tristeza infinita, misteriosa y poética del mar.

FELIPE SASSONE

ARTISTAS FRANCESAS

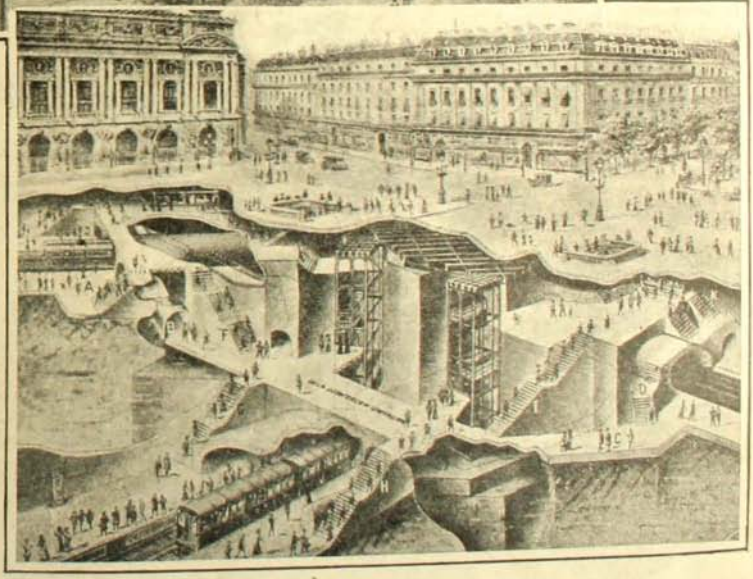
Un variado grupo de retratos de conocidos artistas francesas

LA TRANSFORMACION DE UNA CIUDAD



Como casi todas las grandes ciudades de hoy día, París está minado por galerías y túneles de todas clases, especialmente por el "Metropolitain". Nada puede dar mejor idea de la complicación de este sistema de vías subterráneas, que la adjunta sección del subsuelo de la Plaza de la Opera; en ella se ven fácilmente los túneles por donde corren los trenes, colocados á diferentes niveles, los ascensores para los pasajeros, las escaleras y los corredores. De la profundidad á que circulan algunos trenes, podrá juzgarse al saber que los huecos ó pozos de los ascensores tienen una altura de diecinueve metros.

HOY en día, que es preocupación constante para nuestro Gobierno la transformación de Santiago, resultan de verdadera actualidad los grabados que acompañan estas líneas. Uno de ellos nos muestra el París de hace cosa de ciento cincuenta años, la capital de los últimos Luises de Francia, que todos hemos conocido por las novelas de folletín; otro presenta un aspecto del mismo París en nuestros días, y el tercero nos ofrece un conjunto de este mismo París en su parte invisible, al menos en panorama, para el viajero y para el fotógrafo, del París subterráneo.

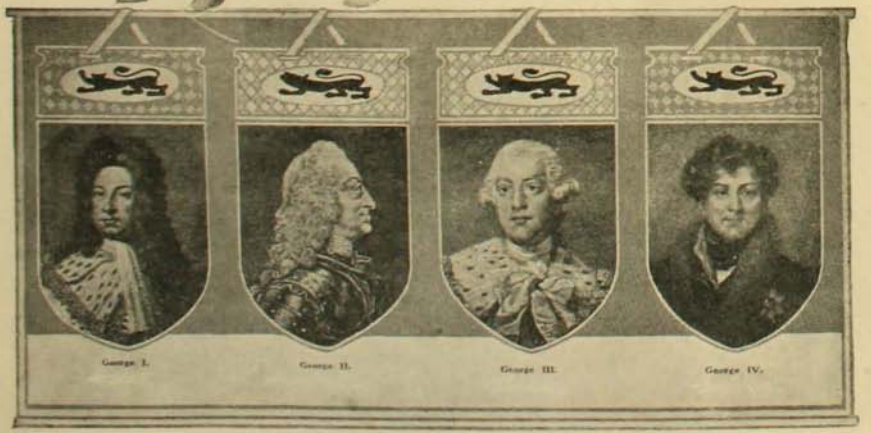


París en el siglo XVIII

La Plaza de la Opera de París

La Plaza de la Opera vista por debajo de tierra

EL REY DE INGLATERRA



I, II y III. S. M. Jorge V de Inglaterra como hombre de familia, sportman y marino.— IV. Los antecesores de Jorge V que con el mismo nombre le han precedido en el trono de Inglaterra.

UN HERMOSO SALVAMENTO

EL día en que Fermín Allafrousse tuvo la idea de pasear por el muelle, en plena inundación, tuvo una feliz idea.

Lo arrojaron al agua.

¿Cómo y por qué? Pronto vais á adivinarlo. Antes de caer al agua, Fermín Allafrousse tenía su reloj y su cartera; una vez en medio de aquel elemento, no poseía ya ni el uno ni la otra.

A esa hora el muelle estaba desierto y la sombra era propicia para los **gentlemen** designados con el nombre de apaches.

El infortunado Fermín no había pretendido luchar. Su antagonista era dos veces más grande y más fornido que él. Se había rendido inmediatamente, con tan buena voluntad, que casi logró enternecer al malhechor que tan sin piedad lo arrojaba al agua.

Le hundió en dos ó tres ocasiones la cabeza bajo el agua...

—¡En buena hora! dijo el malhechor, introduciendo en su bolsillo el reloj y la cartera. Eres un buen tipo. ¡Anda á beber un trago!

Y dicho esto, con una formidable bofetada en la espalda, lo arrojó al agua. Después, satisfecho de su obra, que calificaba de "bonito trabajo", el apache se disponía á ganar los barrios aptos para la tertulia que ya se imaginaba, gracias al dinero del infeliz Fermín, cuando...

Cuando apareció á la entrada del muelle una ronda, compuesta de guardianes, de polizontes, de soldados, que recorrían las calles inundadas en busca de siniestros que salvar y de... malhechores que aprehender.

¿Huir? ¡Imposible! ¿Luchar? ¡Locura!... ¿Asumir la apariencia de un ciudadano honrado?... Otro imposible más grande todavía.

El cliente estaba allí, muy cerca; bailando en el agua y con ganas de salir. Bien podía haberse aferrado á un cordel ó á una argolla, y, en ese caso, no se hundiría.

—Yo debí apretarle el pescuezo antes, murmuró el dulce gentleman, y así no me halla-

Y hasta el apache fué á arrojarse á los pies de su salvador besándole, enternecido, las manos...

ría en este peligro. Mientras tanto, la ronda se acercaba y era preciso tomar alguna decisión antes que lo sorprendieran.

Con una resolución admirable se arrojó al agua, se dejó llevar por la corriente, y, por otra parte, siendo muy buen nadador, se fué derechamente hacia el paraje en donde se hallaba Fermín Allafrousse esperando la muerte, asido al parapeto del muelle.

Llegado allí, se aferró igualmente y se puso á gritar desaforadamente á su lado. Mas, encontrando que Fermín gritaba más fuerte que él, le hundió en dos ó tres ocasiones la cabeza bajo el agua.

Tenía para ello sus razones.

Mientras tanto, oyendo sus desesperadas voces de auxilio, guardianes, polizontes y soldados se habían dirigido apresuradamente hacia el lugar del siniestro.

El salvamento no fué para ellos más que un simple juego. En menos de una hora se hallaban todos en el cuartel de policía más cercano.

Fermín Allafrousse no había aún podido recobrar el uso de la palabra, y, por esta razón, fué el caballero anónimo, el apache, el que refirió á su agrado la historia de lo que había ocurrido.

Este desconocido gentleman, que declaró ser un pobre obrero sin trabajo, se dirigía penosamente á su domicilio, con el estómago vacío, cuando cogido por el vértigo... vértigo de hambre y de miseria... se había resbalado y había caído al agua... ¡No sabiendo nadar, estaba perdido!...

En ese momento, un desconocido, el mismo que se encontraba allí recuperando con dificultad sus sentidos, se había arrojado valientemente al agua... A pesar de su pequeña estatura y de su debilidad, gracias á una energía sobrehumana, había alcanzado al desgraciado obrero, ya medio sumergido en el agua. Desafiando mil veces la muerte, este enano había cogido al coloso... y, en un esfuerzo sublime.....

. . . . . .

Al sonido de esta voz, que entrecortaban los sollozos de emoción y gratitud, Fermín Allafrousse había vuelto en sí. Estupefacto, después indignado, luego enternecido, había oído el relato del apache, incapaz de protestar á causa de la sofocación primeramente, en seguida por un sentimiento complejo, que, poco á poco, envanecía su alma... ¿Podía creerse que las cosas hubieran pasado así? .. En este caso, él, Fermín Allafrousse, era un héroe.

A decir verdad, él creía que las cosas habían pasado de otra manera; pero, ¿estaba seguro de su memoria y de su sano juicio?

La emoción, el peligro de muerte, ¿no habrían alterado su razón?

Cuando el astuto obrero hubo terminado el relato de su inesperada salvación, el comisario de policía se acercó y felicitó calurosamente á Fermín Allafrousse, que no pudo articular ni una palabra de protesta. Todos hablaron: el comisario, los agentes, y hasta el apache fué á arrojarse á los pies de su salvador, besándole, enternecido, las manos.

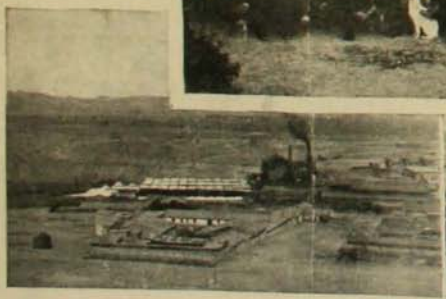
¿Acaso habría leído este apache el viaje de M. Perrichon y se habría inspirado en una improvisación tan rápida como genial? Esto probaría, en el caso actual, que las lecturas tienen algo de bueno.

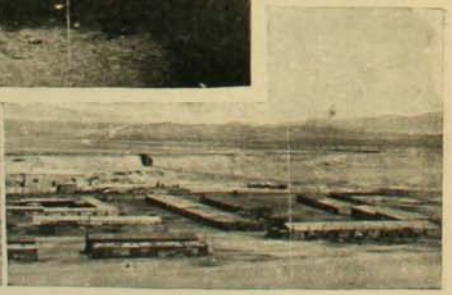
Sea lo que fuere, la hermosa bnegación de Fermín Allafrousse le valió la condecoración de la cruz de la Legión de Honor, que lo indemnizó completamente de la pérdida del reloj y de la cartera.

UNA OFICINA SALITRERA

Recientemente hemos recibido de nuestro corresponsal en Taltal las vistas fotográficas que acompañan estas líneas.

La primera nos muestra el personal completo de empleados de la gran oficina salitrera "Lautaro", y la otra es la misma oficina con todas sus dependencias, tomada en toda su extensión.





Grupo fotográfico del matrimonio del señor Clemente Díaz León con la señorita Enriqueta Vergara Salinas, verificado el Domingo último.

El Sábado á las 4 P. M. se llevó á efecto en el Salón de Té del Gran Hotel un lunch que ofrecían los profesores del Instituto Comercial á sus colegas los señores Daniel Martner y Carlos E. Wells con motivo de ausentarse del país.

CURIOSIDADES

EMPAPELADOS CAPRICHOSOS

Mme. Cristina Nilsson, la famosa "prima donna", tiene en su casa dos aposentos empapelados de un modo muy original. Las paredes de uno de ellos están revestidas con papeles de música de las obras favoritas de la cantante y las de otro se hallan cubiertas de cuentas de restaurantes, en las que figuran desde las modestísimas de medio duro hechas en un pueblecillo de los Estados Unidos, hasta las de banquetes suntuosos dispuestos por los principales "chefs" de Londres, París y Nueva York. Estas cuentas, con su infinita variedad, constituyen una perfecta enciclopedia del arte culinario y un pintoresco itinerario del mundo.

Igualmente notables son algunas habitaciones de la regia residencia de M. Chatrian, parisiense excéntrico y rico, y uno de los más famosos gourmets del mundo. Las paredes de la sala de fumar están cubiertas de cigarros de todas las clases, marcas y precios conocidos. En reunir la colección ha tardado cuarenta años, y cada cigarro ostenta su fecha y una descripción detallada de sus condiciones.

El papel de la sala de billar se compone de millones de menuús, algunos de ellos verdaderas obras de arte, recogidos en los banquetes á que ha asistido M. Chatrian en el transcurso de cuarenta años. Otro aposento está forrado de fotografías de todas las celebridades, desde los Reyes hasta los boxeadores, y desde las damas de sangre azul hasta las "grisettes" que el millonario ha conocido.

En una posada de Bognor hay un cuarto con las paredes cubiertas de sellos de correo de muchas naciones, recogidos durante varios años. Según asegura su dueño, la colección consta de un millón de sellos. En Londres existe un restaurant en el que hay un cuarto empapelado con autógrafos de personas distinguidas que han estado allí. Entre los autógrafos se ven algunos de Mascagni, Paderewski, la Melba, Tosti, Sarasate, etc. Para que no se estropeen están resguardados con cristales.

El famoso Tenderloin Club de Nueva York, tiene varias salas empapeladas fantásticamente. Las paredes de una de ellas están adornadas con seis mil naipes; en otra, la decoración es un sin fin de billetes de teatro; otra está cubierta de corchos de champagne y las paredes del salón de fiestas están llenas de programas de baile.

Pero nadie ha ideado nada tan original para empapelar gabinetes, como una dama parisiense, que es bellísima, y á quien gusta recibir á sus amigos en un gabinete, cuyas paredes están empapeladas con las protestas de amor eterno que ha recibido de muchos pretendientes desdeñados. La lectura de dichas cartas resulta muy entretenida para los visitantes.

❁ ❁ ❁

LOS SUELDOS MAS GRANDES

Mr. Arthur Brisbane, periodista encargado de los artículos de fondo de los diarios de Hearst, cobra anualmente cincuenta mil duros de sueldo, y el Presidente Roosevelt ha cobrado seis pesetas veinticinco céntimos por cada palabra del relato de sus viajes por Africa.

Mr. John Morley y Mr. Winston Churchill recibieron cada uno cincuenta mil duros por escribir la vida de Mr. Gladstone y de Lord Randolph Churchill, respectivamente.

Al doctor Cook le pagaron á tres mil duros cada una de las conferencias que dió en su patria, acerca de su viaje al Polo, y á Wilbur Wright, le parece muy razonable pedir diez mil ó quince mil duros por unos vuelos en público.

Pero los sueldos más grandes se dan en los Estados Unidos á los hombres de negocios. Mr. John Hays Hammond, notable ingeniero de minas, estuvo cobrando quinientos mil duros anuales de sueldo hasta que se dedicó á la política. Sin embargo, el ingeniero queda eclipsado por un jurisconsulto de su mismo país, que ha cobrado la minuta más grande que se recuerda. El afortunado leguleyo fué Mr. J. B. Will, de Nueva York, que percibió un millón de duros por arreglar las diferencias que había entre Mr. Carnegie y Mr. Henry C. Frick sobre la transferencia de las propiedades absorbidas por la Corporación de acero de los Estados Unidos. Otro abogado, Mr. D. Guthrie percibió ochocientos mil duros por defender un pleito que ganó.

JUVENTUD.—Cuadro de Menzler

UN NOVIO EMPECINADO

ME acuerdo de que cierto día conversaba con Tomás Plumett sobre un amigo mío, cuya obstinación era notable y gracias á la cual había logrado abrirse un brillante camino en la vida.

El viejo caimán apenas me escuchaba. Silbaba entre sus dientes con un aire un tanto desdeñoso.

—¡Déjeme tranquilo con su discurso!—concluyó por decirme.—Usted habla de obstinación sin entender lo que eso es. ¿Ha conocido usted á Guillermo Rodbridge?

—Nó, Tomás.

—Pues bien; Guillermo Rodbridge era en realidad lo que puede llamarse un hombre obstinado, y la prueba que tengo es la de su matrimonio.

—Escucho, Tomás.

—Oye: Miss Margaret Slood tenía entonces alrededor de 35 años y era considerada como la reina de la elegancia. Su primer encuentro con Guillermo había ocurrido al salir del oficio dominical en el que el pastor había predicado entusiastamente sobre las dulzuras del hogar cuando en su interior se deja oir la inefable alegría de los niños.

—¡Oh! ¡Oh! ¡Qué poético!

—Esto era lo que decía el pastor. Sea lo que fuere; precisamente en ese instante, Guillermo había reparado en que él no tenía ni hogar, ni niños, ni siquiera una esposa querida con quien participar de sus alegrías y de sus pesares. Por su parte, Miss Slood pensaba en lo mismo, y, habiendo cambiado algunas miradas entre ambos, se habían comprendido. Inmediatamente Guillermo Rodbridge juró, para sí, que Miss Slood sería su querida esposa. Por otra parte, ella no lo rehusaba.

—¡Veo que todo se combinaba!

—Solamente usted ignora esto: Margarita era una mujer leal, y, por esta razón, merecía la confianza de su novio.

Como era una hermosura y una elegancia, usaba cabellos postizos. De esto ella hizo confesión á su futuro marido. Guillermo puso mala cara cuando lo supo; pero ya había hecho el juramento en su interior y, como he dicho, era un hombre obstinado. Pasó por lo de los cabellos postizos.

—¡Oh!... No hay nada de raro en ello. Todas las mujeres á la moda...

—¡Sí, hablador! Después de la confesión de los cabellos postizos, vino la de los dientes postizos.....

—¡Dios mío!

—Y los del busto conformado con algodón. E igualmente las caderas, redondeadas á fuerza de algodón, y las pantorrillas, (la izquierda sobre todo) y también los hombros, á causa de las clavículas demasiado salientes y de los omóplatos demasiado bajos... ¿Qué dice usted de todo esto?

—Yo digo que la moda tiene sus exigencias.

—William Rodbridge era un hombre obstinado, y, no obstante todo, fijó el día de sus bodas. Pero, una tarde en que Miss Slood salía de los grandes almacenes de novedades de Londres, no vió un automóvil que se acercaba por su derecha, porque era ese el lado donde ella tenía su ojo de conejo...

—¿Su ojo de conejo?

—Exacto. Había olvidado este detalle. En otro tiempo Miss Slood había poseído una nube en un ojo y como esto era poco gracioso, había hecho poner en su lugar otro ojo del mismo color, tomado de un conejo. Pero, esto no habría sido nada, si no hubiera tenido consecuencias; pues ,por no haber visto á tiempo al automóvil, fué atropellada. La levantaron con la nariz quebrada y con siete costillas hundidas á la izquierda y ocho á la derecha.

—¡Diablo!

—¡Oh! La desgracia era reparable. Se reemplazó la nariz por una imitación en celuloide, á fin de conservarle su elegante forma. En sus contornos se ingertó la piel finísima de una muchacha irlandesa, que se prestó á ello por la despreciable suma de veinticinco guineas. En cuanto á las costillas, se colocó en lugar de ellas una hermosa armadura de aluminio. Tres semanas después Miss Slood aparecía más bella que antes.

Ya la fiesta nupcial se había fijado nuevamente, cuando, habiéndose inclinado imprudentemente sobre el balcón para mirar á Guillermo que bajaba de su "cab", estuvo á punto de caerse. En su espanto, lanzó un grito tal que su dentadura postiza, por esta ó por otra razón, se escapó de la boca. Más imprudentemente aún, quiso recogerla y esta vez cayó de veras.

Ahora el asunto era más importante. Se había quebrado los dos brazos y una pierna. Fué preciso cortar todo.

Cualquier otro que no fuera Guillermo se habría desconcertado y renunciado á su matrimonio. Pero él no.

Tan pronto como los dos brazos y la pierna fueron reemplazados por otros miembros articulados, él fijó de nuevo el día de bodas.

—¡Esto se llama tener constancia!

—Era un hombre obstinado; eso es todo.

Desgraciadamente la Providencia parecía haber tomado por su cuenta el medio de contrariar sus proyectos. En la misma mañana de la ceremonia, en el momento de dirigirse al templo, se observó que Miss Slood no había llegado. Ella tenía, en verdad, una razón bastante poderosa para ello. Pronto se supo cuando la fueron á buscar. Estaba muerta, sencillamente.

—¡Oh!...

—Sí. La encontraron en su lecho. En el suelo, en confuso desorden, yacían sus brazos, su algodón y sus costillas, etc., etc..., sin hablar de otras cosas más ó menos insignificantes. En cuanto á su muerte, todo quedó siempre sumido en el misterio. No obstante, la hipótesis más generalmente admitida, fué el que había sido destruída totalmente por la caída del pabellón de su catre... Y en ello había algo de verdad, pues, en efecto, su cabeza aparecía aplastada bajo el peso de aquel encumbrado é inútil aparato. A continuación de este desgraciado accidente se hizo por Miss Slood lo que se hace ordinariamente. La enterraron. En cuanto á Guillermo Rodbridge...

—Su propósito de casamiento había terminado de veras esta vez.

—De ninguna manera, mi querido amigo.

—¿Cómo es eso, Tomás? Usted no podrá decirme que se casó, aún cuando...

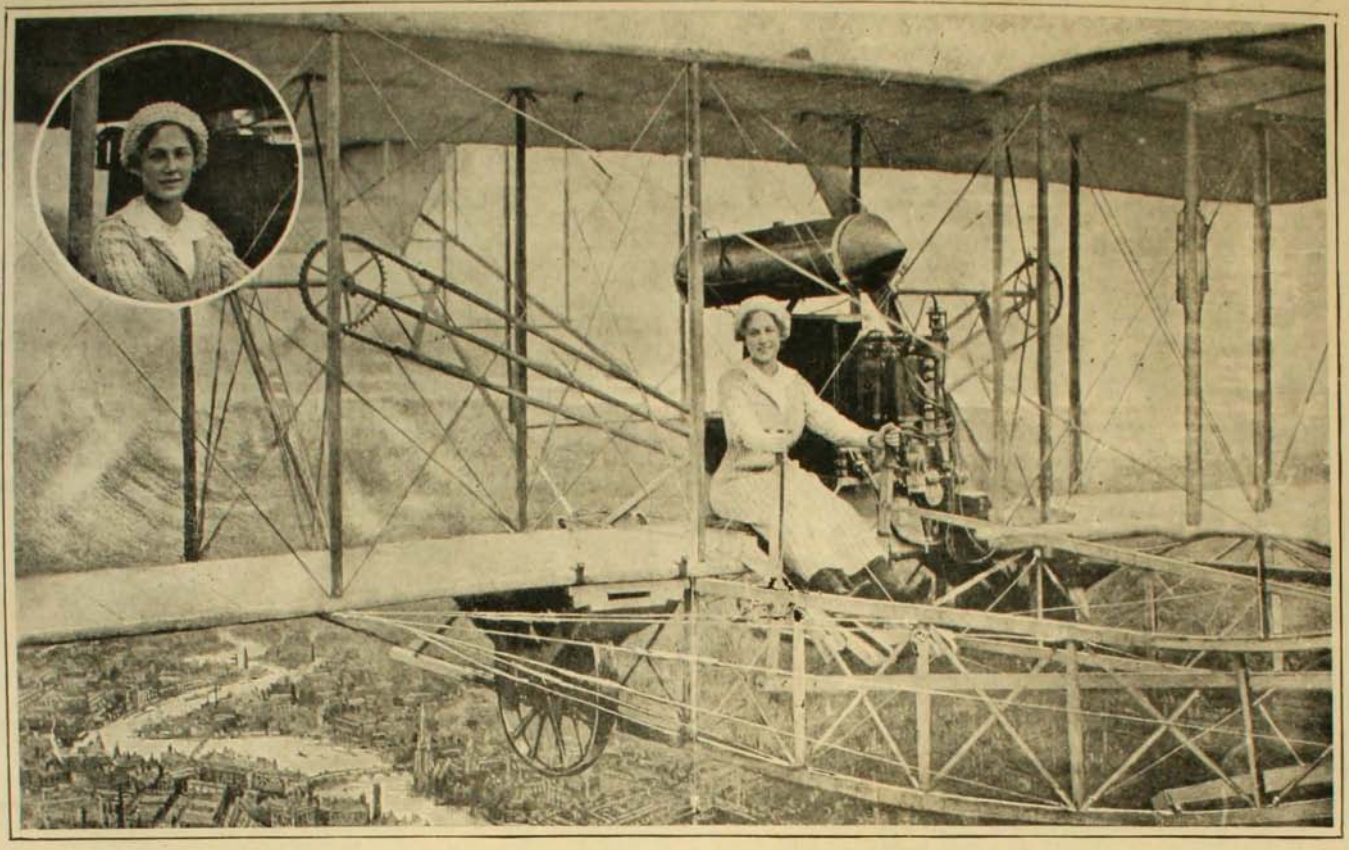
—Guillermo era un hombre obstinado. Al volver del entierro, recogió cuidadosamente la cabellera de su infortunada novia... É igualmente su nariz de celuloide, su ojo de vidrio, sus dientes postizos, su busto de algodón, sus caderas, sus brazos articulados, sus costillas de aluminio, su pierna derecha, sus pantorrillas, etc., etc.... En seguida, uniendo todo por medio de una armadura obtuvo una Miss Slood tan completa como la que yacía en la tumba.

Hecho esto se dirigió gravemente al templo con Miss Slood II, en donde un pastor los unió.

—Ahora,—concluyó Tomás Plumett,—no me hable de su amigo que era obstinado. Comparado con Guillermo Rodbridge se me figura algo así como una mosca al lado de un elefante.

✝ ✝ ✝

LA MUJER Y LA AVIACION



Miss Paulina Chase en su aeroplano volando sobre Londres

LA QUIROMANCIA

LOS MISTERIOS DEL AMOR EXPLICADOS POR Mme. THEBES

Madame Thebes dando su conferencia sobre "Los misterios del amor y la quiromancia" en el Teatro Michel, de París.

¿EJERCEN influencias las rayas de las manos en la suerte de las personas? Véte, lector, á decirle que no, que tales rayas no guardan ninguna relación con nuestro porvenir, á una quiromántica de esas que por el mundo se aprovechan de los disgustos amorosos que solemos tener en la vida, á la famosa Madame Thebes, por ejemplo, y verás lo que te sucede: desde ignorantón y fatuo "para arriba", todo has de resultar á dichas adivinadoras si afirmas que la quiromancia es arte vano y supersticioso en que pone más el deseo del adivinado de que le digan algo terrorífico, que la ciencia de la maga profetisa.

Pues, aún siendo así, las quirománticas hacen su negocio.

En España, las gitanas y echadoras de cartas no llegan á los lujos de la citada Madame Thebes; pero fuera de nuestra tierra, esta célebre señora tiene á su disposición teatros en los que se congrega público numeroso y distinguido que oye embelesado y fervoroso una misteriosa y cabalística conferencia discurrida nada más que para demostrar cómo ante la quiromancia desaparecen todos los misterios del amor. "¡Ay, va... Ay, va... Ay, vámonos allá!" cantemos con los cuplés babilónicos de "La Corte de Faraón". ¿Para qué devanarnos los sesos y el corazón pensando en mujeres y hombres, imposibles "para vos y para mí", como dicen en el celebrado drama de Zorrilla, existiendo como existe en el mundo esa nunca bastante ponderada ciencia de la quiromancia?

¡Oh, maravillosa señora de Thebes! ¡Cuánto habrá de reprocharos luego vuestro selecto público femenino esos consejos que ahora le dais!

Madame Thebes explicando gráficamente la influencia de las rayas de las manos en la vida humana.

LOS RAMILLETES

UN paseo—díjome Servando—á las horas concurridas, por la acera de la calle de Alcalá, que desde hace muchos años está bautizada con el nombre de **mar de las de Gómez**, ó por la playa de Recoletos en que se sienta la gente de á pie á ver cómo desfila el boato de los trenes, es un filón de asuntos regocijados para un sainetero y un trozo de dolor humano para un novelista. Dolor pequeño, envuelto en apariencias cómicas, y por lo mismo más punzante.

La observación y la sensibilidad se afinan cada día; llegamos á tener en carne viva el corazón. ¿A qué sentir males que no podemos ni aliviar? Y, sin embargo, los sentimos, y sobre nuestra serenidad destiñen manchones de melancolía las miserias ajenas. La melancolía de lo frustrado, de lo inútil, de lo ridículo.... Sobre todo, lo ridículo, que tanto hace reir, es infinitamente, profundamente melancólico! Todo el contenido amargo de las reflexiones que sugiere el gentío aglomerado en esas vías madrileñas, me dió por encerrarlo en un solo sujeto: una muchacha rubia, vistosa, que indefectiblemente ocupaba, con su mamá y su hermanita pequeña, las sillas más próximas al kiosco de las flores. Desde lejos creyerais que era alguna señorita del gran mundo. La nivelación en el traje, en las modas es uno de los absurdos de nuestra civilización, y los recursos y triquiñuelas del falso lujo, el suplicio y el bochorno del hogar modesto. Poco valían aquellas plumas alborotadas del sombrero amplísimo, aquellos encajes del largo redingote, aquellos guantes calados, aquellas medias transparentes; no podía deslumbrar á nadie el hilo de perlas, el brazalete-reloj, la sombrilla con puño de nácar figurando una cabeza de cotorra; pero así y todo, ¡qué sacrificios no suponían, vistos al lado de la capota ya rojiza de la mamá y el dril cien veces lavado del blusón de la hermana menor!

Rondando por allí, me fijé más despacio en la rubia. Lo mismo su traje que su belleza querían ser vistos de lejos. Las plumas eran ordinarias y tiesas; el encaje, basto; los guantes, zurcidos con habilidad; las perlas, descaradamente falsas; el brazalete, de similor; el pelo, teñido baratamente con agua oxigenada; la tez, clorótica al través de la pintura, y la mano, huesuda y curtida bajo el calado, mano que en el secreto del domicilio tiene que empuñar la escoba y mondar el medio kilo de patatas.... En su actitud, estudiadamente artística, tendiendo á la silueta de cubierta de semanario ilustrado, se descubría, á pesar suyo, el cansancio que engendra todo lo que no es natural, todo lo que se hace únicamente porque nos miran. La sonrisa, violenta como la de las bailarinas cuando jadeantes dan gracias al público, se exageraba al pasar un hombre que fijase en la rubia esa ojeada, curiosa é indiferente á la vez, del desocupado. Un hombre, claro está, vestido con el mismo ropaje de las **personas decentes**, disfraz tantas veces del extremo apuro económico; para la rubia los de chaqueta no existían.

Ojos y labios forzaban su juego; pero ningún transeunte se detenía, deseoso de entablar conversación. Una mirada de soslayo, talvez un trillado piropo... Nada más. Con el instinto de los merodeadores callejeros, que rara vez se equivocan al juzgar la posición social de una mujer, adivinaban la honradez y la estrechez, las pretensiones y la bambolla... y comprendían que allí se buscaba marido lícita y legalmente, y ni por sueños nada pecaminoso. El espectro de la Vicaría helaba la sangre á los que, encaprichados un momento por la vista del pie, arqueado y breve, cautivo en estuche de cuero gris, se hubiesen sentado de buena gana á gastar un rato de pa-

lique con la rubia del sombrero atrevido y el peinado á la Cleo...

Las osadías postalescas del traje... ¡cómo contrastaban con la realidad, encogida, mezquina, menesterosa del vivir de la rubia! Al contemplarla así, enguantada, calzada de fino, oscilando el plumaje clorón sobre el cuello velado de tul, ¡quién creyera que al volver á casa, depuesto el disfraz, cayese sobre ella todo el peso del menaje, porque no tenía criada, y la madre sufría violentos ataques de un asma que la impedía acercarse al fogón! La rubia hacía de fregona, guisaba... ¡á bien que allí había que guisar tan poco! Las sopas de ajo, con su olorcillo castizo y doméstico, parecían cantar un anticuado himno á la virtud efectiva de la rubia, una virtud escondida, como se esconden los vicios... Y engullida la humilde pitanza á la luz de la candileja de petróleo, velaba la señorita hasta las dos de la madrugada, volviendo patas arriba sus pingos, transformando el redingote en fígaro, el sombrero de campana en chambergo, lavando los guantes, almidonando un tantico el volante fru-frú de las enaguas... Era preciso variar, sorprender con una nueva combinación de elegancia suprema á los transeuntes, por si alguno se fijaba, y el Mesías conyugal—capitán de infantería ó empleado de Hacienda—surgía en el horizonte.

Ocurrió que la fascinación compasiva que me obligaba á observar frecuentemente á la rubia, estudiando el artificio complicado y laborioso de sus galas y el heroico esfuerzo de su sonrisa, la hicieron creer... Fué una cosa cruel de esas que nos abruman con el remordimiento de malas acciones no cometidas y, sin embargo, presentes en la conciencia. Mi manía de estudiar, de analizar y descomponer la vida que pasa á mi lado, había producido este fruto: una ilusión en la pobre cabeza blonda—blonda artificial,—y para lo venidero la semilla de una decepción acerba. Yo seré siempre en las conversaciones familiares "aquel que te dió el camelo..." "aquel tipo que te creíste que te hacía el amor..." Y la mirada burlona de la hermana pequeña—una chicuela despabilada ya—se le clavará á la mayor, como alfiler de á ochavo, en la cara y en las entrañas... Así es que me sentí culpado, reo de algo malo y duro, de un desalmamiento, y decidí desaparecer—el recurso de los cobardes.—Por una de esas anomalías del sentimiento, tan frecuentes en los imaginativos, no quería, sin embargo, dejarle á la rubia—¡pobrecilla!—un mal recuerdo. A fuerza de discurrir, tuve una idea... desastrosa.

Ya he dicho que las tres sillas ocupadas por la señorita de medio pelo y su familia estaban cercanísimas al kiosco de las flores. Más de una vez, al observar, vi que los ojos de la muchacha se posaban en la embalsamada cosecha traída de Valencia ó de Murcia, los mazos de claveles cuyos rabos empapaba y salpicaba de bolas de azófar el agua, los haces de rosas y de narcisos cuyos colores claros reían al sol. Adivinaba yo la amante debilidad de la mujer joven por las flores, el ansia de rodearse de ellas, de prenderlas en su pecho, de disponerlas en un búcaro sobre su tocador... cuando lo tiene. Y el último día en que pasé por Recoletos, di una orden á la florista, y le entregué un billete de Banco... Todo el mes recibió la rubia por las mañanas, en su casa, un ramillete fresco; tales eran mis órdenes, y me enteré de que se cumplían puntualmente...

—¿Y no sabes el efecto que la hizo á la joven un obsequio tan galante?—pregunté á Servando, que al terminar esta larga relación se había quedado pensativo.

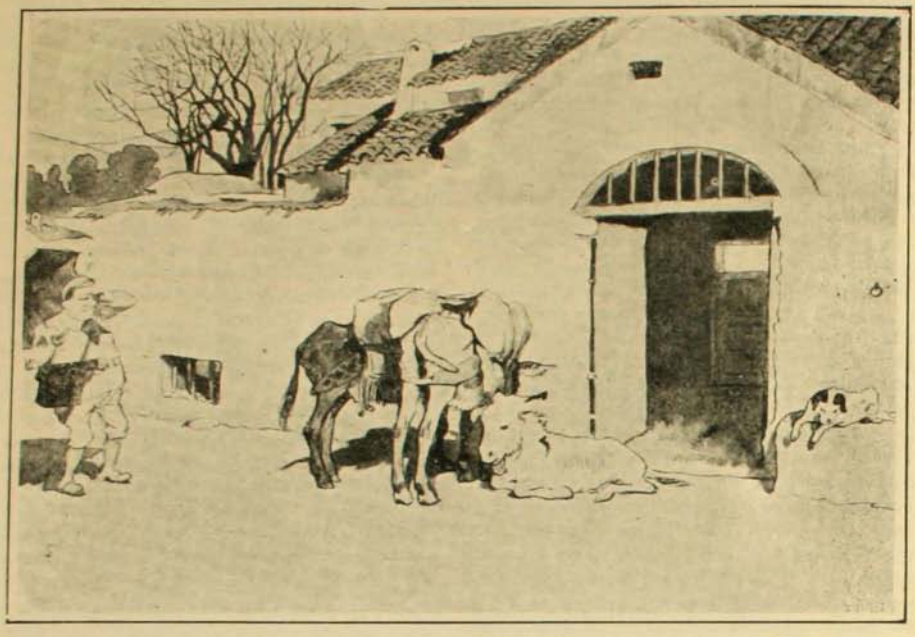
—¡El efecto!—Servando saltó.—¡Sí; lo supe, por desgracia, al cabo de mucho tiempo... y casualmente, como se sabe, por lo general, lo que más puede afectarnos... La hizo un efecto... ridículo, como todo lo suyo... No pensaba sino en mí... Se... se preocupó... de un modo tal, que... que enfermó... y... al cabo...

—¡Basta...!—exclamé.—Ya, ya entiendo... ¡No te habrás hecho mala sangre por eso, criatura! Esas chicas insuficientemente alimentadas, sin higiene, torturadas de vanidad, en espera febril de lo que no llega: del esposo, de la posición, son candidatos naturales á la tisis...

Servando movió la cabeza, suspiró, y en toda la tarde no se le pudo sacar del cuerpo otra palabra.

La Condesa de PARDO BAZAN

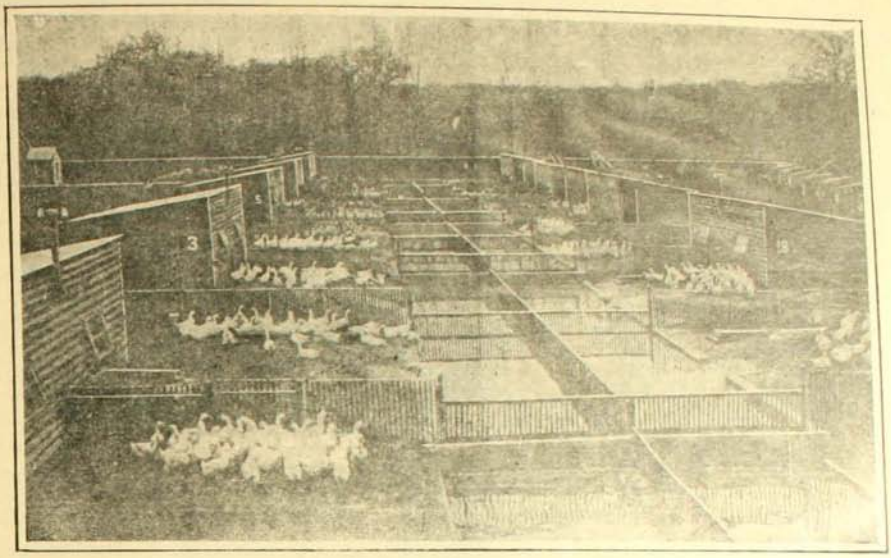
LA VANIDAD



El fotógrafo.—¡Qué grupo más artístico!

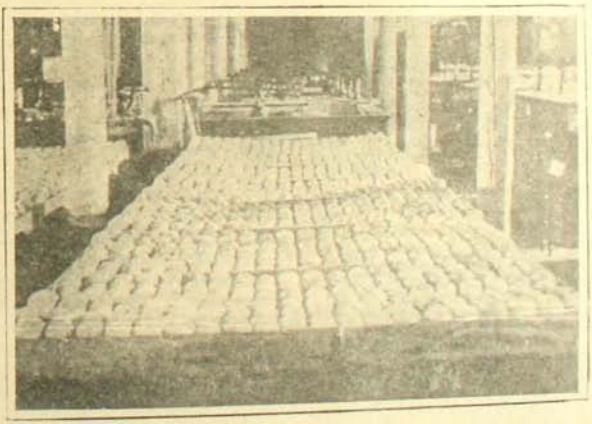
Los animales.—¡Que nos van a retratar!

EXPLOTACION INDUSTRIAL DE LOS PATOS



Vista general de un criadero de patos á la orilla de un estero

UNO de los últimos números de una revista extranjera trata detalladamente de la crianza industrial de patos, lo que puede revestir entre nosotros una novedad, dadas las proporciones colosales en que se emprende este negocio. Hasta la fecha, en Chile, parece que nadie se ha preocupado de la importante cuestión de la crianza industrial de las aves de corral, en las proporciones gigantescas como se llevan á efecto en Inglaterra y otros países, en que los productos de engorda se envían á los mercados de Londres á razón de 500 piezas por día.



Una incubadora con capacidad para 20,000 huevos

Uno de estos criaderos de Inglaterra se encuentra en Harrow Wiald, con un capital de 300,000 francos y que se dedica exclusivamente á la producción de patos para el consumo doméstico. En la crianza de estas aves se emplean todos los métodos científicos más modernos y económicos.

El referido establecimiento ocupa una superficie un poco mayor de cuatro hectáreas, en que se alojan más de mil patos destinados á la reproducción y cinco patos nuevos destinados á la engorda.

La incubación de los huevos se hace artificialmente por medio de incubadoras que tienen una capacidad para veinte mil huevos á la vez.

Esta incubadora es una verdadera sala de incubación, donde se colocan los huevos por parcialidades con el objeto de que cada día nazca un número determinado de patitos que van á llenar el lugar vacío que dejaron los que salieron para el mercado. De la incubadora, lo patos recién nacidos se trasladan inmediatamente al departamento de crianza, donde reciben todos los cuidados del caso. Después siguen pasando de compartimiento á compartimiento según su edad, para hacer en se-

guida, la selección de los más sanos, más robustos y de mejor crecimiento con el objeto de destinarlos, en definitiva, para la reproducción; el resto pasa á una nueva sección donde se engordan y se envían al mercado. Termina, de este modo, la breve estadía de tales patos sobre la tierra y un automóvil especial los translada á los centros de venta.

Los precios obtenidos por esta mercadería alcanzan, término medio, á cinco francos, habiendo sido su precio de costo, cuando más, de 1.85 á 2.15 francos.

El sistema adoptado en esta explotación es el de la división del trabajo: una persona se ocupa exclusivamente de los reproductores, de la incubación y del miraje de los huevos; otro vigila la higiene de los corrales ó alojamiento de los patos, y por último, una tercera persona, está encargada de recibir los animales ya criados para preocuparse únicamente de la parte comercial.

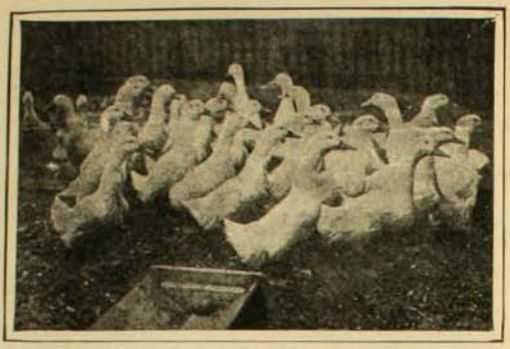
Los alimentos se preparan por medio de una instalación mecánica especial, compuesta de chancadoras de granos y alimentos duros, molinillos, calderas, etc., máquinas que se mueven por medio de un molino de viento que puede auxiliarse con un pequeño motor á vapor.

La distribución de la comida se hace transportándola en carritos decauville que atraviesan los diferentes compartimientos. Estos carros sirven á la vez para sacar las basuras y efectuar el aseo general de los corrales.

Todas las legumbres y tubérculos que se emplean en la alimentación se producen en el mismo establecimiento, pues las tierras se encuentran ricamente fertilizadas con el guano que se ha recogido de las diferentes secciones.

Otros criaderos americanos han establecido su industria á la orilla de los ríos para atender mejor á la crianza de estas aves, pero efectuando siempre la incubación artificial. Además han tomado la precaución de colocar los productos recién nacidos en criaderos ó cámaras especiales donde la temperatura se mantiene á 15 grados, durante dos semanas.

Después de este tiempo si la temperatura al aire libre es suave, se les deja salir á los patios ó praderas evitando siempre que puedan sufrir los cambios bruscos de temperatura.



Hermoso grupo de patos gordos listos para salir al mercado.

Al término de seis semanas se les da abundante alimentación para atender á su pronto desarrollo y á fin de que queden listos para la venta, concluídas las diez semanas.

Con estos sistemas de crianza muchos establecimientos han obtenido, al vender un lote de seis mil patos, una utilidad líquida de diez mil francos.

Por medio de esta descripción se ve que una industria de esta naturaleza perfectamente administrada y tomando todos los cuidados de higiene que necesita, podría implantarse perfectamente en Chile, á la orilla de las lagunas ó riachuelos.

En cuanto á la alimentación, los patos son muy económicos, por cuanto aprovechan todos los residuos, aunque sean de poco ó casi ningún valor.

Por otra parte, el clima de Chile se presta para su cría y casi todas las variedades que se han introducido se dan admirablemente y se desarrollan con gran rapidez.

La cuestión más importante es la de poder conseguirse una alimentación lo más económica posible, pues casi todos los que se dedican á esta clase de crianza si no han obtenido resultados más satisfactorios es porque no han sabido proporcionarse alimentos baratos y han recurrido á los molinos en busca de granos, afrecho, etc., que tienen siempre un precio bastante subido.

Los productos que dan los patos, además de la carne, son los hígados gordos que se utilizan para la preparación de conservas. Los huevos y las plumas forman otro factor importante en el comercio y los cuales siempre han alcanzado muy buenos precios.

Mr. Pundey, director de un criadero americano, con una pareja de sus mejores productos.

VICENTE VALDIVIA URBINA
Ingeniero-agrónomo.

PATINAJE

DESDE hace años este sport, que es el favorito del bello sexo, se mantiene de moda en Europa.

El uso del patín da agilidad al cuerpo, comunica soltura y elegancia á los movimientos, tranquiliza los nervios y es un espléndido regulador del exceso de trabajo intelectual.

Como todos los sports, no hay que abusar de él, porque el abuso, lejos de causar beneficios á la salud, la perjudica.

El tiempo que cada cual puede dedicar al patinaje, depende de las condiciones del individuo, de su fuerza orgánica, de su constitución física; pero creemos que en ningún caso debe patinarse más de una hora continuada.

Tan pronto como el patinador sienta fatiga, debe reposar hasta que esté completamente tranquilo.

Mirado el patinaje como sport, presenta tantos atractivos el que se hace sobre hielo como el que se hace sobre pavimentos preparados al efecto.

Para el primer caso se usa patín con cuchillo de acero, y para el segundo, patín con ruedas de madera, acero, fibra, aluminio y otras substancias especiales

En Buenos Aires existe desde hace dos años un verdadero palacio dedicado al Skate Roller, es decir, al patinaje con ruedas.

El Pabellón de las Rosas, como se llama, tiene el lujo y confort propios de un gran teatro y á él concurre toda la aristocracia bonaerense. Entre nosotros, aún cuando no hemos tenido salones sino accidentalmente, se ha desarrollado y continúa desarrollándose la afición por el patín.

En el presente año, el Skating se ha instalado en la calle de Arturo Prat.

El nuevo salón tiene rink espacioso, salas especiales destinadas al aprendizaje y locales cómodos para el público.

El grabado que publicamos representa una escena de un concurso de patinaje en Londres, donde la alta sociedad sabe apreciar debidamenta las ventajas de este sport.

L. MATUS

NUEVO APARATO DE NAVEGACION AEREA

El aeromóvil es un nuevo aparato de aviación, cuyo modelo y planos han sido presentados y aprobados por la comisión de aviación del Parlamento francés.

El "aeromóvil", inventado por M. Constantini, es un aparato que puede funcionar á voluntad, como aeroplano y como dirigible.

El aparato se compone de dos grandes alas, sujetas á un globo en forma de cigarro.

La envoltura del globo será construída de un metal ligero, compuesto de una aleación á base de aluminio y magnesio, de una densidad de 1.70. La hélice va colocada en uno de los extremos del globo, y será accionada por un motor Gnome de 50 caballos.

Normalmente, el "aeromóvil" estará lleno de aire caliente, y para transformar el aeroplano en dirigible no habrá más que abrir dos válvulas para que aquél se escape y llene dos largas bolsas de tela cauchada situadas en el interior del cuerpo del aparato.

Los primeros ensayos del "aeromóvil" tendrán lugar en los últimos días del próximo mes de Junio.

LA JARDINERIA Y LOS PRESIDIARIOS

EL SISTEMA MAS SENCILLO DE CORREGIR A LOS DELINCUENTES

LA diferencia entre las cárceles de hoy y las de hace diez años, es enorme. Hoy son más higiénicas, el preso come mejor, se le trata más humanamente y hasta se le conceden ciertos privilegios cuando se porta bien.

En Inglaterra está dando excelentes resultados el sistema Borstal. A los presos jóvenes, es decir, á los delincuentes menores de veintiún años, se los trata de un modo completamente diferente que á los de mayor edad. Para aquéllos la cárcel es más bien un reformatorio que una prisión á la antigua. La buena conducta les proporciona multitud de privilegios. Cuando un muchacho cumple bien con sus deberes durante cierto tiempo, se le da un uniforme azul y se le premia con algunas golosinas. Además, se le proporciona cama en vez de hamaca para dormir, y no sólo se le permite tener espejo en su celda, sino decorarla con retratos de sus parientes y amigos. Pero lo que más les gusta á estos muchachos y por lo que trabajan con más entusiasmo es porque se les deje reunirse dos veces á la semana en el local de la escuela para jugar al ajedrez y á las damas. Estas reuniones las preside siempre el capellán ó el maestro, y nunca deja de ser ejemplar la conducta de los jugadores.

A todos los jóvenes sometidos al sistema Borstal, se les enseña un oficio y hacen gimnasia diariamente.

En Austria se emplea también este sistema, y desde su adopción no reinciden en el delito más que un cuatro por ciento de los educados en el reformatorio.

Austria fué la primera nación que estableció un reformatorio al aire libre para muchachos. Se inauguró en Eggenburgo hace cerca de veinte años, y ha tomado tal desarrollo, que hoy hay en él más de trescientos educandos, los cuales viven en aposentos cuyas ventanas permanecen abiertas de noche y de día. En verano van los chicos descalzos y con la cabeza descubierta. A pesar de ello nunca se constipan y es insignificante en grado sumo la proporción de enfermos.

Durante el tiempo del calor trabajan en el campo, donde se les enseña agricultura y horticultura prácticas. También se los permite criar flores, y sobre todo, están perfectamente alimentados.

El resultado de semejante educación es admirable. El ochenta y cinco por ciento de los que han vivido sometidos al régimen del correccional se ganan hoy la vida honradamente. ¿Quién negará después de leer esto, las virtudes de la horticultura?

Los progresos del sistema carcelario, como es natural, han alcanzado á las prisiones de mujeres. En la galera de Aylesbury, las presas usan zapatillas cuando vuelven del trabajo, y se las permite tener en la celda retratos de su familia. La biblioteca está llena de buenas novelas y libros de historia, y con mucha frecuencia se dan conciertos y conferencias. También se les facilitan telas, hules, agujas, etc., para hacer las labores que deseen en los ratos de ocio.

Si se aprueba una ley que está en el Parlamento de Londres, las reincidentes no volverán á salir de la cárcel hasta que se comprenda que no ofrecen peligro para la sociedad, pues como todo el mundo sabe, las nueve décimas partes de los grandes robos son cometidos por criminales habituales, y es una locura libertar á estos profesionales sin la más pequeña garantía de enmienda.

En Australia se adoptó hace cuatro años, un sistema por este estilo con buenos resultados, y se comprende: á un ladrón no le importa exponerse á ir á la cárcel cuatro ó cinco años por cometer un robo, pero se detiene cuando piensa que aquel delito relativamente pequeño, puede costarle vivir en perpetua reclusión por ser reincidente.

En Nueva Zelanda se estableció igual castigo en época más reciente. El primer delincuente sometido á la nueva legislación fué un individuo llamado Sparrón, que ya había sufrido veintisiete condenas.

En Port Blair, islas de las Andamans, hay cerca de 12,00 presidiarios de la India. Port Blair puede decirse que es el reformatorio mayor del mundo. Allí se le hace comprender al que entra que toda su vida depende de su buena conducta, y después de pasarse seis meses encerrado en su celda va á trabajar al campo. Si su comportamiento es bueno, se suaviza la severidad del régimen al cabo de dos años, y durante los tres siguientes sólo se le encierra por la noche. A los cinco años de buena conducta, empieza á ganar dinero, y pasado cierto tiempo se le deja suelto y en libertad de casarse y establecerse en la isla, llegando hasta conquistarse con su buen comportamiento la libertad completa y el regreso á la India.

El sistema de Borstal ha demostrado que el trabajo de la horticultura, y sobre todo, la jardinería, humaniza á los delincuentes.

Las autoridades de Santa Fe (Nuevo Méjico), no sabían qué hacer para evitar las frecuentes deserciones de corrigendos que se verificaban en aquel presidio, hasta que se les ocurrió establecer grandes invernaderos y mandar á los presidiarios á cuidar flores. A los dos años pudieron abolir completamente el primitivo Código Penal. Una simple amenaza de expulsar al preso de los invernaderos es hoy suficiente para reducir á la obediencia al más rebelde.

Diversas vistas fotográficas que dan cuenta de la imponente manifestación cívica verificada el 25 de Mayo en Curicó con motivo y en homenaje del Centenario argentino

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

Número **342**.—CARABINEROS.—**"¿Qué requisitos son necesarios para ingresar como oficial al Cuerpo de Carabineros; qué diligencias ó trámites debo yo correr estando en provincia, y cuáles son los sueldos y gratificaciones de que goza un alférez ó teniente 2.o del regimiento?"** A. B. C., Copiapó.

R.—Para ingresar al curso de aspirantes á oficiales de Carabineros se requiere estar en posesión del título de oficial de reserva de cualquiera de las armas ó haber hecho su servicio militar en un cuerpo de caballería siempre que se reunan los requisitos siguientes:

a) Salud compatible con el servicio del Cuerpo; b) De 22 á 25 años de edad; c) Ser soltero; d) Haber cursado quinto año de humanidades y e) Ser de situación social honorable.

Los aspirantes estarán dentro de la dotación del personal de sub-oficiales del Cuerpo con el grado de sargento 2.o, y, al final del curso, que será de seis meses, rendirán examen que versará sobre preparación militar y servicio especial del Cuerpo.

Se previene á los aspirantes que el Cuerpo no contrae compromiso para nombrar alféreces de Carabineros á los alumnos del curso, pues los nombramientos se harán si se producen vacantes y previa la calificación de las aptitudes y antecedentes del postulante.

El curso será sólo de ocho alumnos. (Consúltese decreto número 3.729. 30 de Octubre de 1909).

Sueldo: sur, $ 221 con gratificación ($ 170 sueldo).

Norte, $ 200, más la gratificación fiscal correspondiente. Este sueldo se gana desde Arica á Taltal.

Diríjase al comandante del Cuerpo solicitando se le tenga presente para el próximo curso y acompañando los documentos que acrediten aptitud y competencia.

Número **343**.—RECETAS TECNICAS Y CASERAS.—1.**"Tengo un poncho de goma que ha quedado con manchas de barro. A pesar de muchos lavados con agua y jabón, las manchas blancas no se borran. Sírvase indicarme un remedio".** —Paco del Sur.

R.—Esas manchas provienen de la alcalinidad del barro. Siendo así, con vinagre será siempre posible quitarlas. Igual cosa sucederá con manchas de mismo origen en vestidos de lana.

2.—**"He probado muchas recetas para hacer engrudo que no se pudra, pero todo ha sido inútil ¿Conoce usted una receta buena? Sería muy útil para encuadernadores y otros industriales".** —José Pedro B., Santiago.

R.—Hay que mezclar trementina con el engrudo. Cuando se prepara el engrudo, se le agrega la trementina mientras la preparación está aún semi-líquida y tibia. Añádase á tres litros de engrudo una copa grande ordinaria de trementina. El engrudo no fermentará ni se pudrirá. Esta receta es igualmente buena para impedir que la cola líquida hecha con goma arábiga se avinagre. La cola y el engrudo, con mezcla de trementina, tienen cierto olor desagradable que, sin embargo, desaparece pronto y es, en todo caso, más llevadero que el del engrudo podrido.

3.—**"Deseamos pintar planchas de vidrio para linterna mágica. A "Zig-Zag" acudimos para que nos explique cómo se pintan.".**—Dos colegiales, Santiago.

R.—Con tinta de litógrafo (deshecha con esencia y barniz copal) en una tacita para colores) dibujen ustedes lo que quieren representar. Una vez seco este dibujo, empleen colores de acuarela deshechos en el líquido siguiente:

Agua	20	partes
Goma arábiga	4	"
Azúcar	2	"
Acido fénico	2	gotas

(El ácido impedirá el moho).

Una vez secos los colores, se barniza la plancha con goma laca deshecha en alcohol:

Alcohol de 95 grados, 100 centímetros cúbicos; goma laca blanca, 8 gramos.

Para dar al vidrio la capa de barniz, se calienta ligeramente la plancha. Si se usara doble vidrio, (es decir, si se cubriera la plancha con otro vidrio) no habría necesidad de barnizar.

4.—**"Al sensibilizar el papel fotográfico suele mancharme las manos (y las mangas de la camisa) con nitrato de plata. No quisiera emplear para desmanche el cianuro que es tan peligroso veneno. Sírvase indicarme otra substancia química que sea buena".**—Aficionado aburrido, Valparaíso.

R.—a) **Para las manos:**

Agua	25	gramos
Yoduro de potasio	6	"

Yodo metálico... lo necesario para que el agua tome tinte rojo obscuro. Con ese líquido humedezca la mancha metálica hasta yodurarla bien. En seguida "desyodúrela" con una solución concentrada de hiposulfito de soda. Si usted aplica la solución yodurada tan pronto como advierte la mancha, ésta no resiste al tratamiento. Si resistiera, con repetir dos ó tres veces la operación, desaparecería.

b) **Para la ropa de hilo ó algodón:** Cloruro de cal con ácido clorhídrico muy diluído. Humedecer la mancha con esta solución y lavar. Más vale, sin embargo, emplear la misma receta que para las manos, ya que el cloruro es nocivo para la ropa.

5.—**"Sírvase indicarme un procedimiento fácil para perforar una plancha de vidrio grueso de tal modo que sea posible clavarla sobre un tablero por medio de tornillos".**—R. E. S., Temuco.

R.—La perforación se hace con un barreno muy puntiagudo. Caldéese primeramente el barreno hasta que tome el color blanco; en seguida báñese la punta en mercurio. Se la afila después y, en el momento de usar el barreno, se baña la punta en una solución saturada de alcanfor en esencia de trementina. Con esta misma solución se humedece la parte del vidrio donde ha de hacerse la perforación, la cual, así preparada, se efectúa con tanta facilidad como en madera.

6.—**"¿Cómo se prepara el agua con que, en las lavanderías, dan ese brillo tan perfecto á los cuellos, puños y pecheras?"**

R.—En un número anterior hemos dado una receta excelente. La siguiente es, según G. B. de Savigny, inmejorable, aunque algo más complicada que la precedente:

Amoníaco líquido	9	gramos
Blanco de ballena	50	"
Goma arábiga	50	"
Borato de soda	25	"
Jabón hecho con aceite de olivo	25	"
Glicerina	100	"

Se mezcla en caliente y se mueve para obtener un producto perfectamente homogéneo. Para emplearlo, se añaden 100 gramos de ese líquido á cada litro de agua almidonada.

7.—**"Mucho le agradecería me diera una receta para limpiar guantes de Préville color café. Y también otra para limpiar los pianos negros manchados por el uso".**—Mena, San Francisco de Limache.

R.—a) **Guantes de Préville:** Se los limpia con la receta siguiente:

Leche descremada	1,000	gramos
Carbonato de soda	5	"

b) **Guantes de lana y de seda:** Se prepara la siguiente **"Guantelna"**:

Jabón en polvos	250	gramos
Amoníaco líquido	10	"
Agua de Javelle	165	"
Agua ordinaria	155	"

Se hace una pasta con la cual se impregnan trapitos de franela. Con éstos se frotan los guantes hasta que queden limpios.

c) **Pianos y otros muebles:** Para devolverles el brillo empléese la receta siguiente:

Potasa pura	5	gramos
Cera blanca	14	"
Agua	200	"

Se mezcla en un tiesto colocado sobre fuego suave, procurando no hierva el agua. Se agita con una espátula de madera hasta que la mezcla sea perfecta. Para hacer brillar un mueble, se lava previamente con un pincel, se lo seca y en seguida, con una muñequilla, se aplica el líquido de la receta. El agua se evapora pronto quedando sólo la cera saponificada. Esta, frotada vigorosamente con un trapo de paño de lana, se extiende y brilla.

8.—**"Necesito saber si el mármol puede limpiarse completamente, por ejemplo, el de los lavatorios y demás muebles de comedor y dormitorio. ¿Cómo se lavan?"**.—Dueña de casa, Santiago.

R.—a) **Manchas de grasa:** Hacer una pasta con creta preparada y bencina; aplicarla sobre las manchas de grasa.

b) **Otras manchas:** Pasta hecha con creta preparada y cloruro de cal. Se extiende sobre las manchas: se deja secar á todo sol. Las manchas desaparecen. Si no desaparecieran, sería porque son hechas con ácidos que han atacado al mármol. Para poder recetar habría que saber, en tal caso, cual es la causa de las manchas rebeldes.

9.—**Zapatillas de goma: Varios lectores nos piden les indiquemos algo que, untando con ello el calzado, puedan evitar de usar zapatillas de goma en estos días de lluvia.**

R.—Mezclar y hacer hervir en un tiesto de barro:

Cera amarilla	5	gramos
Sebo de cordero	5	"
Resina	5	"
Aceite de linaza	½	litro

Limpiar cuidadosamente el calzado de todo barro; secarlo; calentarlo suavemente acercándolo al fuego, y, mientras está caliente, aplicar la mezcla sobre toda la superficie del zapato (suela y empeines). La aplicación se hace con un pincel ó con muñequilla. Debe quedar el calzado bien impregnado.

Podría emplearse la preparación siguiente:

Aceite de ballena	200	gramos
Caucho puro	25	"
Grasa de chancho	225	"
Esencia de trementina	50	"

La disolución se hace sobre el fuego, disolviendo primero el caucho en el aceite y en seguida la grasa agitando la mezcla. Cuando la disolución está perfecta, se retira el tiesto del fuego y se añade la esencia, agitando de nuevo. Se deja enfriar. Se unta el calzado con esta grasa y en seguida se le acerca al fuego para que la grasa penetre en el cuero.

10.—**"He oído decir que existe en Santiago un establecimiento que se dedica á la impermeabilización de telas de lana. En caso que esto sea efectivo le agradeceré me indique su dirección, ó bien me dé una receta para impermeabilizar esta clase de telas"**.—Un interesado, Santiago.

R.—No sabemos que exista el aludido establecimiento. Puede usarse para la impermeabilización la receta siguiente:

Agua	5,000	gramos
Acetato neutro de plomo	250	"
Alumbre	250	"

Agitar hasta la disolución completa y esperar que se clarifique. En ese líquido perfectamente clarificado y sin borras, se immerge el tejido de tela ó de lana después de limpiarlo de toda mancha y de todo polvo. Se deja el género en el agua de 20 á 30 horas. Al sacarlo del baño, no se lo estruje ni tuerza, sino que se lo extiende en una superficie plana ó se lo cuelga de modo que no forme pliegues y dobleces.

11.—**"Agradecería á usted se sirviera comunicarme si se conoce en la ciencia médica algún método eficaz para combatir radicalmente la escrófula. Favor que se lo agradecería muchísimo"**.—José R. B., Temuco.

R.—Puede considerarse al lodo como medicamento específico del tejido linfoïde; los lodotánicos particularmente ejercen una acción indiscutible en el tratamiento del linfatismo y de la escrófula. En cada caso, empero, es menester consultar médico, quien determinará la dosis de lodo necesaria.

12.—**Agua de Javelle.** Se nos advierte que sería útil dar la fórmula de esta agua que hemos indicado como parte de algunas recetas. Es como sigue:

a) Agua	1,703	gramos
Cloruro de cal puro	179	"
b) Carbonato de cal (cristales)	198	"
Agua	567	"

Mezclar, dejar que se asiente y travasar con cuidado la parte clara del líquido.

Número 344. — VARIAS PREGUNTAS. — 1. **"Quedaría eternamente agradecido de usted si se sirviera contestar en la sección que le corresponde redactar en la importante revista "Zig-Zag" la siguiente pregunta: ¿Qué requisitos se necesitan para que un niño ingrese á la preparatoria de un Instituto Comercial que cuenta sólo con una?"**—Gregorio Canales, Yungay.

R.—Podrán ingresar á la preparatoria del Instituto Comercial los que hayan cursado primer año de humanidades ó sexto año en escuela superior. Al primer año comercial podrán ingresar los que hayan cursado segundo año de humanidades ó los que, habiendo cursado primer año, tengan conocimientos de alemán é inglés.

2.—**"Ruégole tenga á bien, si le es posible sacarme de una duda. Un joven nacido en Chile, hijo de padres extranjeros, inscrito en el Registro Civil del pueblo donde nació y en el registro consular del país de sus padres, ¿puede elegir en cuál de los dos países hará su servicio militar?"**—C. C. C. Concepción.

R.—Según el artículo 5 (6) inciso 1 del Cap. III de la Constitución, el joven en cuestión es chileno, y está, por consiguiente, obligado á hacer su servicio militar en Chile.

3.—**"Agradeceré á usted tenga la bondad de indicarme si la ley número 1,933, de 8 de Febrero de 1907, sobre reorganización provisoria de los Ferrocarriles del Estado, derogó en todas sus partes la ley de administración de los Ferrocarriles de 1884 (4 de Enero); y siendo parcial la derogación se pregunta si quedó en vigencia el artículo 76 de esta última"**.—Un carrilano, Huasco.

R.—La ley número 1,933 dispone lo siguiente: "Suspéndense los efectos del inciso 1.o del artículo 72 de la ley de 4 de Enero de 1884".—El inciso disponía lo siguiente: "El Director General y los directores del ramo de Explotación y de Contabilidad serán considerados como empleados superiores, ó jefes de oficina para el caso de remoción; también lo será el jefe de ingenieros de la vía y el jefe de ingenieros del material de tracción, si no prestasen sus servicios á virtud de contrata.

4.—**"Agradecería que me hiciera el favor de decirme ¿qué requisitos se necesitan para ingresar á la Escuela de Minería?"**—C. K. E., Temuco.

R.—Rendir un examen de aritmética elemental, nociones de geografía y gramática. (Si acompaña certificados del tercer año de humanidades, no se exige examen).

Tener de 15 á 20 años de edad, acompañando un certificado de bautizo.

Acompañar un certificado de buena conducta del último colegio en que haya estado.

Tener un apoderado en Santiago.

Hacer un depósito de 10 pesos, para papel de dibujo y útiles de laboratorio.

Rendir una fianza de 50 pesos para responder por los objetos que pueda destruir ó para el caso de expulsión.

Número 345.—CURIOSIDADES Y VOCABLOS. —1. **"Sírvase contestarme por intermedio de su revista si la hermosura en una persona puede considerarse como "cualidad" ó "mérito"**.—Curioso, Parral.

R.—La palabra "mérito" no se aplica, en su significado propio, á la hermosura, pues la per-

sona que la posee no la ha "merecido" ni adquirido. Es un dón natural heredado y sólo merece el nombre de **calidad**, con tal que no se dé á este último vocablo un significado moral que lo haría equivalente á **virtud** y, en definitiva, á mérito.

2.—**"Muy agradecida quedaría á usted si me indicase los medios de casarme. Actualmente veo que muchas de mis amigas, sobre todo aquellas más vivarachas y coquetas, fácilmente encuentran marido, en tanto que otras, como yo, á quienes nos repugnan esos procedimientos, dada nuestra educación moral, nos quedamos tristemente desconsoladas ante la negra y terrible perspectiva de la soltería. ¿Justificarían los medios el fin, en este caso, para salir de la esfera de nuestro comportamiento? Esto es lo que yo y otras amiguitas deseamos nos conteste".**—A. C., Santiago.

R.—La explicación que usted da del éxito matrimonial de sus amigas atribuyéndolo á que son "vivarachas y coquetas" es del todo inverosímil, y, si es cierta, habla muy poco en favor de la clarovidencia de los hombres. Nó, señorita; la causa debe ser otra. Admiro que "dada aquella educación moral" de que habla usted en su carta, haya podido, por un instante siquiera, pensar en aquello de que "el fin justifica los medios..." Esta doctrina, por poco que las niñas la profesen y practiquen, acabará con el mundo. Todos los hombres preferirán morir solteros... Entonces, solo los santos andarán bien vestidos!... Mi receta es: No meterse en honduras: ser sincera, sencilla, laboriosa y... no buscar. En esta materia, no rezá la palabra evangélica: Quien busca, halla. Las que más buscan son las que menos (ó peor) encuentran.

3.—**"Sírvase decirme si la palabra "enhiesta" se debe pronunciar "eniesta" ó "enyesta".**—E., Nancagua.

R.—Atendiendo á la etimología de la palabra es natural que se pronuncie "en-hiesto" acentuando "hies". Desgraciadamente parece haberse perdido para siempre (aquí, al menos) la pronunciación de la letra H aspirada en una multitud de casos.

4.—**"Hágame el favor de contestarme por la sección Preguntas y Respuestas: ¿Julio César fué ó nó Emperador romano?"**—Una romana, Valparaíso.

R.—Supongo que se trata de una apuesta, porque, de otro modo, esta pregunta, por parte de una "romana", me dejaría sumido en abismos de admiración. Verdad es que hay "romanas" que nada saben de Julio César: son las que más pesan. Sea de ello lo que fuere, lo cierto es que Julio César fué "imperator" en el sentido militar de aquel vocablo, y que en derecho constitucional romano (si tal nombre puede darse á las leyes políticas de la República romana) fué simplemente "dictador".

5.—**"Sería su agradecida, si me contestara en su importante revista, qué temperamento debo tomar para que no me siga un joven. Pues yo tengo que asistir á mi ocupación y todos los días este sujeto me espera, por más que yo le hago desprecios, cambio de calles y varias veces le he dicho que no lo necesito para nada"** — Una desengañada, Talca.

R.—¿Qué temperamento debe usted tomar?... Cualquier temperamento, menos el de Talca. Pero tal vez aquel perseguidor desapiadado iría tras de usted en aquel nuevo temperamento. Continúe usted con "los desprecios y cambios de calle": pero no le diga al joven que no lo necesita. Esto no lo sabe usted. En todo caso, nada diga y el joven se desengañará.

6.—**"Señores: tengan la amabilidad de indicarme á quién me podré dirigir para que me aconseje y administre mi fortuna. Tengo 25 años; soy sola, así que desearía que me indicara un caballero serio. Deseo también que me diga que si yo podría ir á la oficina ó á la casa del caballero que indicase. En fin, cuento con su buena voluntad para que me conteste á todas mis preguntas".**—E., Santiago.

R.—Para contestar acertadamente sería menester saber si usted necesita que el administrador sea soltero ó casado. Esperamos explicaciones.

Número 346.—CONSEJOS.—1. **"¿Hay alguna casa en Chile que fabrique ó importe algún aparato más cómodo que el braguero para sujetar hernias porque esto ya no me sirve y al parecer me perjudica más? Hace tiempo recuerdo haber leído un aviso en un diario ó revista sobre un nuevo aparato ó tratamiento para curarlas ó aliviarlas pero como en ese entonces no sufría de esto no puse interés en él. Le agradecería infinitamente se sirviera indicarme algo sobre esta pregunta: si hay algún aparato para aliviarlas y tratamiento para curarlas antes de sufrir operación".**—F. D., Valparaíso.

R.—**"Operación"**, he ahí el "braguero", quiero decir, el remedio. Todo lo demás sirve para prolongar el purgatorio del enfermo y prepararlo para la inevitable "torsión intestinal" que, tarde ó temprano, le torcerá el pescuezo. ¡Animarse y operarse! Hoy en día esas operaciones se hacen con una seguridad y éxito admirables, aún en personas de edad, como lo hemos visto suceder centenares de veces.

2.—**"Desde el primer número de su hermosa revista hasta el último que conservo en mi poder, no me acuerdo haber leído en la sección de Preguntas y Respuestas, ningún remedio ni receta para los viejos. A los 60 años yo tengo todavía todos los dientes, ninguno picado, y ningún dolor me ha molestado. Solamente se encuentran varios muy sueltos y especialmente los de adelante no me dejan comer á gusto. ¿Habrá una receta para hacerlos volver firmes?"**—Un viejo penquista.

R.—Felicito á usted por la gran suerte que le ha tocado. Pocos son los de su edad que pueden contar tan lindo cuento. Para afirmar sus dientes siga usted la composición siguiente: Espíritu de cochlearia y tintura de quina, partes iguales. Aplíquese sobre las encías. Mascar hojas de berro, ó exprimir zumo de berros y aplicarlo á las encías por medio de un pincelito.

3.—**"Sería su agradecida si me hiciera el favor de darme una solución eficaz para teñir las canas de color negro por el número próximo de su acreditada revista "Zig-Zag". Soy joven todavía (apenas cuento con 56 años) y tengo la cabeza casi completamente blanca; me he puesto azabache, pero dió mal resultado, pues me ha dejado el pelo de un color castaño, se puede decirse bastante feo".**—B. M., Concepción.

R.—Bien dicen los filósofos que todo en este mundo es "relativo". Así es, por ejemplo, una juventud de 56 años... Con todo, si usted quiere á todo trance que su cabello tenga el color de los 28 años, no use tinturas á base metálica, como son casi todas. Emplee la siguiente:

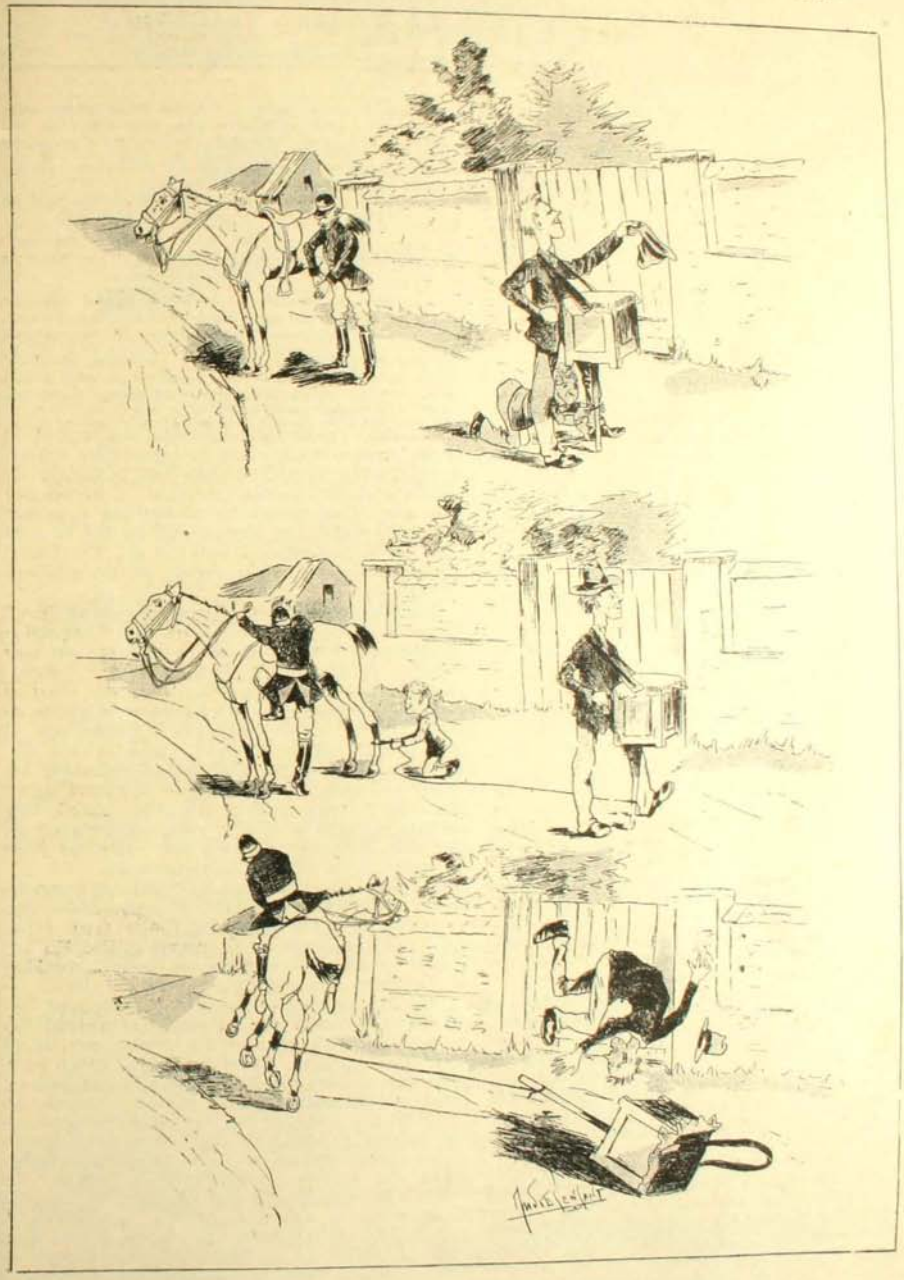
Cera blanca	125 gramos
Aceite de oliva	300 "

Una vez derretida la cera en el aceite añádanse 20 gramos de carbón de álamo finísimamente pulverizado. Esta es la pomada de Brocq, muy usada por nuestros bisabuelos que, por lo visto, aborrecían las canas tanto como nosotros.

4.—**Francés, recien llegado.** Por su carta veo que usted es grabador. Esto me hace creer que más valdría, para usted, practicar su profesión y dejar que otros, menos ocupados y sin oficio como el de usted, se dediquen al de exhibirse públicamente como **luchadores profesionales**. No veo inconveniente en que usted practique ese sport privadamnte ó con amigos. Pero creo que para usted, el abandonar su profesión para dedicarse á esos ejercicios sería decaer... Más vale grabar en acero, cobre ó madera que en las carnes del prójimo!...

5.—**Plutarco Ron,** Victoria (Mariluan). Los datos que usted nos da sobre su enfermedad no permiten recetar. Dice usted: "Tengo 21 años y sufro de dispepsia crónica" y cree con esto haber dicho bastante. Nó! Hay tantas dispepsias, señor, que sería casualidad acertar con la de usted. Hay dispepsias del estómago: hipoclorhidria (hipopepsia, hipostenia); dilatación atónita del estómago; hiperclorhidria (hiperpepsia, hiperestenia), etc.; hay también dispepsias intestinales... Con esto juzgará usted que es imposible enviarle receta. Sería menester examinar á usted detenidamente y observarle durante algún tiempo.

UN ORGANISTA QUE SE TRANSFORMA EN ACRÓBATA



COCINA

Tortilla al natural.—Romped y echad en una fuente la cantidad de huevos que se necesiten, calculando dos por persona, sazonadlos con sal fina y batidlos bien; derretid mantequilla en una sartén, echad en ella los huevos, dejadlos hasta que se doren, doblad la tortilla y ponedla en la fuente en que se ha de servir; puede añadírsele perejil y cebolla bien picados.

Tortilla con riñones de ternera.—Picad un riñón después de haberlo cocido bien; ponedlo en una cacerola, á fuego lento, con un pedazo de mantequilla fresca y sal. Esto se mezcla con el batido de huevos para la tortilla y se procede como en el número anterior.

Tortilla de arenques ahumados.—Abrid los arenques y hacedlos asar á la parrilla; desmenuzadlos bien y, sin ponerle sal á los huevos, mezclad el batido con los arenques.

Tortilla de queso.—Moled el queso, Gruyère ó Parmesano, dos cucharadas para ocho huevos. Se hace como la tortilla al natural. A ésta se le pone sal.

Tortilla de cebolla á la moderna.—Para medio litro de migas de pan, medio litro de leche caliente que dejaréis caer sobre el pan, tapad y revolved de cuando en cuando. Calentad mantequilla, añadidle dos cebollas picadas; cuando se hayan cocido bien, mezcladlas el pan y la leche con seis huevos batidos y sal, vaciadlos en la sartén con las cebollas. Todo como en la tortilla al natural, sólo que hay que volverla para que se cueza de ambos lados.

Tortilla de cebolla á la antigua.—Haced cocer en una sartén mantequilla con cebollas cortadas en torrejas, cuando estén cocidas, vaciad los huevos batidos para la tortilla y concluír como ya se ha dicho.

Tortilla de harina.—Deshaced 125 gramos de harina con ocho huevos, un cuarto de litro de leche que echaréis poco á poco; añadidle sal y treinta ó cuarenta gramos de azúcar en polvo. Haced la tortilla y enviadla á la mesa cubierta de azúcar en polvo.

Tortilla de jamón.—Picad jamón cocido, el que batiréis junto con los huevos como para una tortilla al natural.

Tortilla de tocino, á la lorenense.—Cortad el tocino sin cuero, hacedlo freír en una sartén; sobre él y en la misma sartén, vaciad los huevos batidos con un poco de agua. Si el tocino es salado, poned poquita sal al batido.

Tortilla de restos.—Tomad restos de carne, de riñones, etc. y mezcladlos á los huevos batidos para tortilla.

Tortilla de arvejas y de puntas de espárragos.—Haced una tortilla y, al doblarla para servirla, llenadla en el medio con arvejitas y puntas de espárragos cocidos al jugo; dobladla después y ponedla en la fuente, de manera que las arvejas con espárragos queden bien al medio. También se pueden mezclar al batido las arvejas y espárragos.

Tortilla miniatura.—Haced para cada persona una tortilla aparte con dos huevos, envolvedla, pasadla por huevo batido y después en pan rallado muy fino. Ponedlas al fuego lento hasta que se doren.

Tortilla de tomates.—Cortad en pedacitos la carne de tomate, hacedlos saltar en mantequilla fresca, añadid sal; cuando ya esté bien cocido el tomate, se le añaden los huevos batidos.

Tortilla de migas de pan.—Tomad un puñado de migas de pan, seis cucharadas de crema, cuatro huevos y sal; dejad que las migas de pan se pasen bien en la crema, después que esté bien deshecha, añadid la sal y los huevos bien batidos y proceded como para las otras tortillas.

Tortilla jardinera.—Haced un ragout ó mezcolanza de toda clase de legumbres y hierbas, hacedlas cocer al jugo con pedacitos de jamón cortados chicos, mezclad la mitad con una docena de huevos bien batidos y preparad la tortilla. La otra mitad de las legumbres las arreglaréis al rededor de la tortilla, como jardinera. (Vieja receta de un excelente cocinero).

Tortilla de anchoas.—Desalad seis anchoas, durante media hora, en agua fría; cortadlas en filetes y colocadlas sobre pedazos de pan dorados en aceite hirviendo, tomad en seguida una docena de huevos frescos, romped seis que batiréis mucho; haced calentar aceite de oliva, vaciad el batido y haced con él una tortilla muy delgada; sacadla sin doblarla y ponedla en una fuente redonda, colocad los pedazos de pan con anchoas sobre ella; de los seis huevos restantes haced otra tortilla, con la que cubriréis los pedazos de pan con anchoas; regadla con salsa de jugo de carne ó de otra cualquiera salsa.

Tortilla de manzanas.—Pelad las manzanas, cortadlas en pedacitos muy finos que pondréis en una sartén, á fuego muy vivo; que se cuezan bien con mantequilla. En seguida le echaréis encima los huevos batidos y acabaréis com cualquiera otra tortilla.

Tortilla soufflée.—Romped seis huevos, separad las yemas de las claras, revolved las yemas con 125 gramos de azúcar, perfumad con Ron ó Kirsch. Batid las claras como para merengue, después le mezclaréis las yemas, cuidando de no romper el batido. Vaciadlo en una fuente untada con mantequilla, tratando de que quede muy alto, se pone al horno y se sirve cuando se haya dorado. Espolvoread con azúcar molida.

Tortilla azucarada.—Se separan las yemas de las claras de ocho huevos; se baten las yemas incorporándoles 125 gramos de azúcar en polvo, se les pone el perfume que se quiera, tres cucharadas de crema espesa y un poquito de sal. Mezclad las claras con las yemas, batidlas bien y haced la tortilla con mantequilla fresca, como siempre. Cuando esté hecha se la espolvorea de azúcar y se le pasa por encima el fierro candente.

MARIETTA

¿Por qué constituyen un remedio universal las **Tabletas Bayer de**

Aspirina?

Porque no se trata de un específico de composición secreta sino de un derivado del ácido salicílico con sus efectos típicos sin ejercer influencias perjudiciales sobre el organismo.

Pero tengan Uds. mucho cuidado con las diversas imitaciones y falsificaciones que puedan ser la causa de fracasos completos, efectos secundarios nocivos, envenenamientos, etc. Hay imitaciones que no se deshacen en el estómago y pesan sobre él como piedras.

El nombre del inventor que lleva cada tubo y tabletas garantiza la eficacia.

FARBENFABRIKEN BAYER BAYER FRIEDR. BAYER & Co. ELBERFELD

CHOCOLAT-MENIER

VICHY

MANANTIALES DEL ESTADO FRANCES

CÉLESTINS, HÔPITAL
GRANDE GRILLE

CURACION SEGURA DEL DOLOR
DE CABEZA Y NEURALJIAS CON LAS

CÁPSULAS DE VIAL

SE VENDEN EN TODAS LAS
BOTICAS SURTIDAS DEL PAIS

El CATARRO á la CABEZA
debe evitarse
ó puede curarse
en pocas horas
CON LAS
PÍLDORAS
DE
KIPSOL

En
todas
Farmacias

Ninguna incompatibilidad
Ningun tratamiento especial
BLANCARD, Farmacéutico, PARIS

Vino Désiles

EL MEJOR TÓNICO Y EL MÁS EFICAZ :
Superior á todos los Vinos de Quina conocidos.
Es el **VIGOR** y la **SALUD** absorbidos cada
dia bajo la forma de una agradable bebida.
DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS

La única fábrica de Pieles premiada con Medalla de Oro en la Exposición Internacional de Quito (Ecuador)

Es la Peleteria preferida de la alta sociedad

Variado surtido en:

Echarpes, Estolas, Manchons
Paletots
Gorros de Piel estilo Napoleon

Precios fuera de competencia

ALAMEDA 1102, esq. San Diego

Empresa

ZIG-ZAG

Primer Premio en la Exposición de Talca (Chile), 1905. — Gran Premio y Medalla de Oro en la Exposición de Quito (Ecuador), 1909

Precios de Suscripcion de las Revistas editadas por esta Empresa:

ZIG-ZAG, semanal	$ 22.50	$ 11.50
SELECTA, mensual	10.00	5.50
FAMILIA, mensual	10.00	5.50
CORRE-VUELA, semanal	9.00	5.00
EL PENECA, semanal	4.50	2.50
Las cinco Revistas	52.50	27.00

Suscripciones combinadas.—En toda suscripción combinada con Zig-Zag se hará un descuento del 10 por ciento sobre el importe de dicha suscripción conforme á la tarifa, quedando excluido del descuento el valor correspondiente á Zig-Zag.

NOTA: Las suscripciones al extranjero tendrán el siguiente recargo, para franqueo, por un año:

ZIG-ZAG	$ 8.00
SELECTA, FAMILIA c/u	2.00
CORRE-VUELA	3.00
EL PENECA	1.50

Por seis meses, la mitad de estos valores y para las suscripciones en combinación se sumarán los recargos en la proporción correspondiente.

TELEMONIO

EXPRESO UNION COMERCIAL

Oficina Central:
AGUSTINAS NUMERO 1052
Teléfono Ingles 951
Teléfono Nacional 384
Casilla 949

Sucursal Estación Central:
KIOSKO EN PATIO NORTE
Teléfono Nacional privado

SANTIAGO

Oficina Central:
COCHRANE, NUMERO 85
Teléfono Ingles 273
Teléf. Nac. 199, Casilla 1307
Sucursal Aduana:
KIOSKO EN CALLE VARAS
Teléf Nacional privado
Sucursal Estación Barón:
Kiosko calle San Ignacio
Teléfono Nacional privado

VALPARAISO

Transporte terrestre Movilización rápida y económica de carga y equipages, de domicilio á domicilio entre Valparaiso y Santiago.

Transporte Marítimo Carga y Equipaje por vapores á cualquier punto de la República, efectuando el servicio de domicilio á domicilio á tarifas fijas. Embarques y desembarques.

Transporte Urbano Retira y envía carga á los Ferrocarriles, domicilios y bodegas.

Despacho de Aduana Recibe los documentos y procede al despacho con toda prontitud y competencia.

Rapidez, economía y seguridad, evitándose intermediarios es' lo que se obtiene ocupando al Expreso Union Comercial. Basta llamar por teléfono para ser atendido con prontitud y esmero.

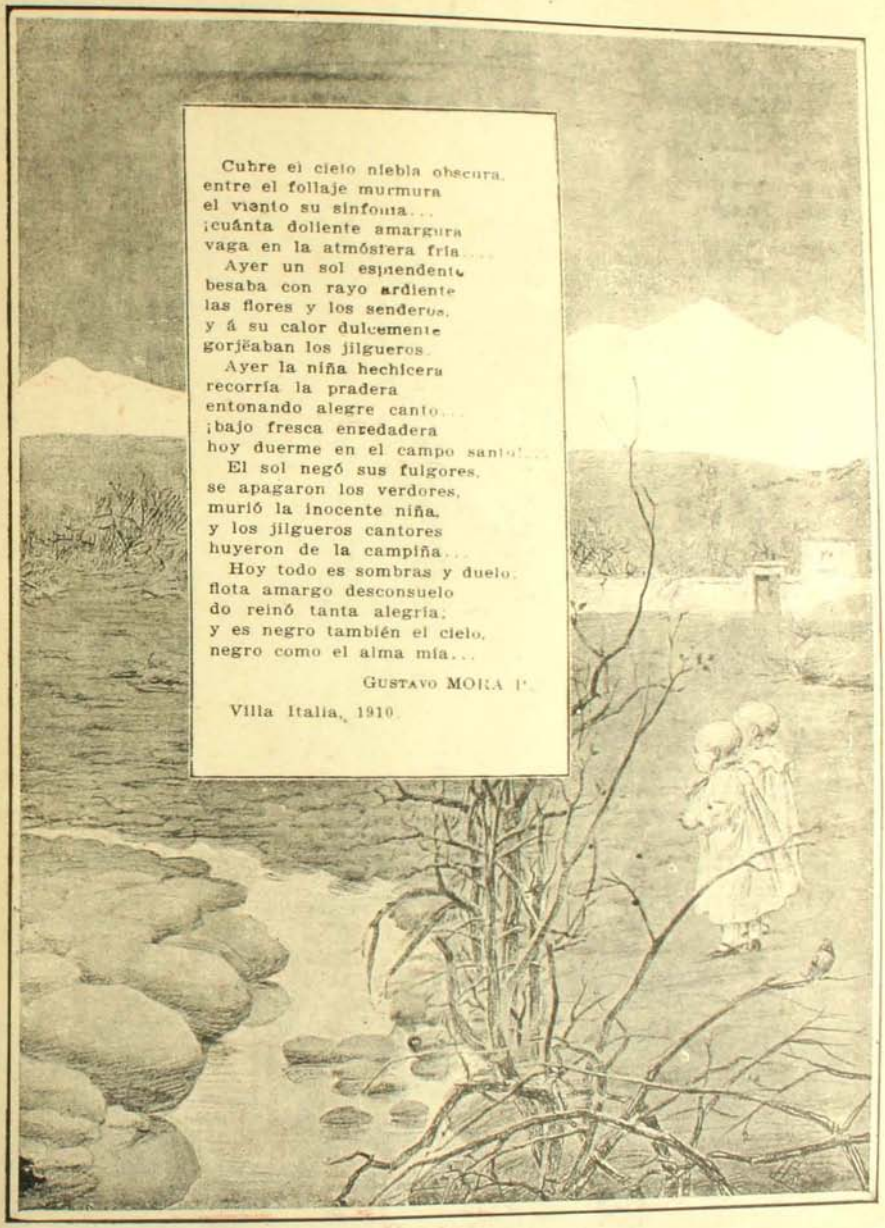
MI CUTIS QUEDA

siempre libre de granos, manchas y espinillas, gracias al uso

DE LA

CREMA DEL HAREM

INVERNAL



Cubre el cielo niebla obscura,
entre el follaje murmura
el viento su sinfonía...
¡cuánta doliente amargura
vaga en la atmósfera fría...

Ayer un sol esplendente
besaba con rayo ardiente
las flores y los senderos,
y á su calor dulcemente
gorjëaban los jilgueros.

Ayer la niña hechicera
recorría la pradera
entonando alegre canto...
¡bajo fresca enredadera
hoy duerme en el campo santo!...

El sol negó sus fulgores,
se apagaron los verdores,
murió la inocente niña,
y los jilgueros cantores
huyeron de la campiña...

Hoy todo es sombras y duelo,
flota amargo desconsuelo
do reinó tanta alegría;
y es negro también el cielo,
negro como el alma mía...

GUSTAVO MORA P.

Villa Italia, 1910.

SEÑOR DON ALFREDO SCHONMEYER

Comandante de la Escuela Militar

Un saludo al comandante
que en un histórico instante,
con labor inteligente
y con esfuerzo ejemplar,
nos presentó gentilmente
á la Escuela Militar.

GUILLERMO BECKERT

Los últimos días de la presente semana han sido de una diaria espectación pública para seguir los incidentes finales del proceso instruído á Guillermo Beckert.

Por nuestra parte, á fin de servir como es debido á nuestros lectores, no hemos perdido detalle ni incidente alguno para poder ofrecer una información gráfica completa.

Guillermo Beckert al llegar á la Penitenciaría, donde pasará las últimas horas de su vida

Después de la resolución del Consejo de Estado, denegando el indulto solicitado por Beckert, las formalidades judiciales siguieron el curso que ordena la ley.

Guillermo Beckert fué notificado en la Cárcel Pública y horas después, á las cinco y media P. M. del jueves, en el carro celular de la Penitenciaría, fué conducido á esta prisión.

Este traslado se hizo con sumo cuidado y vigilancia á fin de evitar cualquier accidente.

A las seis y minutos Beckert era descendido del carro frente á la puerta de la casa Penitenciaria.

Vestía rigurosamente de negro y su fisonomía pálida, rodeada de profusa barba, llamaba la atención. Una vez dentro de la Casa Penitenciaria fué sometido á un prolijo registro, no encontrándose en su poder más que sus lentes de oro, unas monedas de poco valor y un espejo de bolsillo.

En seguida se le indicó que podía pedir lo que deseara. Solicitó una taza de café que bebió á pequeños sorbos, mirando vagamente y demostrando poseer una perfecta tranquilidad.

Después tomó bromuro y con ciertas reticencias pero con una perfecta cortesía, se dejó fotografiar y entrevistar por algunos periodistas.

A continuación, el capellán de la Penitenciaría, sentándose á su lado, comenzó á exhortarle y á pedirle resignación y conformidad en su triste situación. Beckert le escuchaba tranquilo, y, de vez en cuando, inclinaba la cabeza en señal de asentimiento.

Momentos después pedía papel y pluma, y sobre la pequeña mesa de su celda, dirigía su solicitud última de indulto á S. E. el Presi-

★

CARTA DE INDULTO QUE GUILLERMO BECKERT HACE LLEGAR A S. E. POR INTERMEDIO DEL "ZIG-ZAG"

Excmo. Señor.

No mas resignado que se esté duro es el morir — la naturaleza se subleva contra ese desgarramiento, esa reparación violenta del cuerpo y del alma. Mas duro es aun la forma aterradora en que la justicia ha de estatuir que se dé término á mi existencia. Pero mucho más tremenda, dolorosamente tremenda es la muerte, cuando se deja á una esposa querida entregada á la miseria y rodeada de niños.

Mi solicitud de indulto no ha encontrado ante el Alto Consejo de Estado la acogida que yo me había atrevido á esperar. Pido perdón á V.E. si ahora oso apelar á este medio extraordinario de pedir nuevamente el indulto por medio de la prensa, especialmente del Zig-Zag, primera revista ilustrada del país, que bajo la égida de su inteligente dirección en tan cortos años supo elevarse á tal perfección que hoy en día quiera que llegue más allá de las fronteras de la patria esparce lauros de legítimo orgullo por el progreso de Chile.

Mi razones poderosas luchan en el pecho de V.E. contra la conmiseración tan natural al corazón humano, quizás no carezcan de peso en la resolución última de V.E. la intercesión del Sr. Don Agustín Edwards quien durante el tiempo que desempeñó en estos últimos meses la tan laboriosa cuan difícil cartera de relaciones esteriores en todas las cuestiones internacionales que tuvo que resolver supo mantener á tanta altura los colores de Chile, y quien ahora con tanta felicidad logró organizar el nuevo ministerio.

Quiera Dios que esta nueva solicitud de indulto halle mejor acogida en el corazón de V.E. que la anterior.

De gracia

J. Beckert

La carta abierta que como solicitud de indulto dirige Guillermo Beckert á S. E. el Presidente de la República

Esta carta fué escrita por Beckert después de haber llegado á la Penitenciaría

Señor Administrador del "Zig-Zag"

Ptta

Muy señor mío:

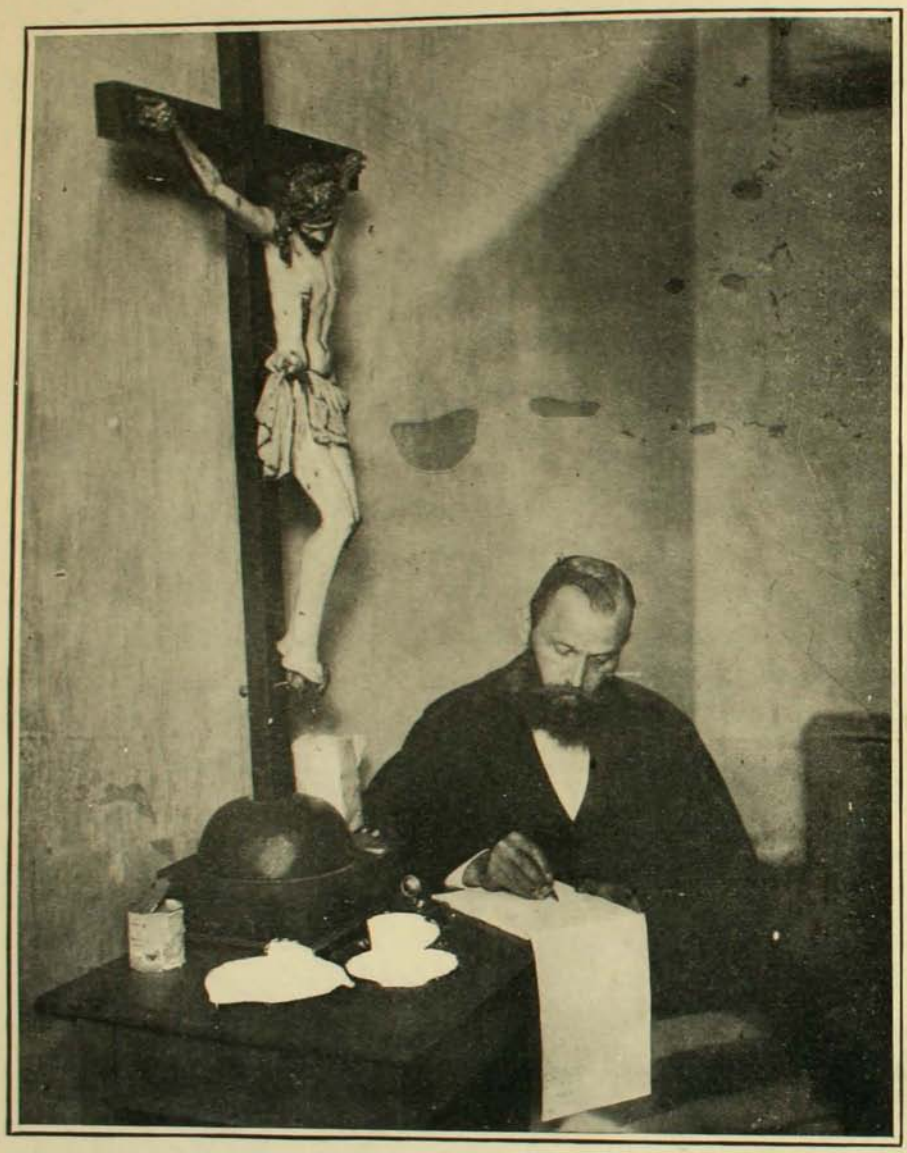
Adjunto remito á Vd. en original una solicitud de indulto para que patrocinada por el Sr. Edwards Vd. me haga la caridad de darla á la publicidad apoyándola con su poderosa influencia y solicitando el mismo apoyo de los demás órganos de la prensa de Santiago, tomando en cuenta que una muerte tan desastrosa cual la Justicia ha fulminado contra mí que tan prominente puesto ocupé en la Legación Alemana, sería un baldón imborrable en el honor de una de las colonias extranjeras del país que más poderosamente ha coadyuvado al progreso del país y cuyos miembros, sobre todo en el terreno de la educación y del ejército, supieron colocar á Chile en el primer término de Sud-América.

Soy de Vd. muy attº y Sr.

G. Beckert

Carta dirigida por Guillermo Beckert al administrador del "Zig-Zag"

Esta carta fué también escrita después de haber llegado á la Penitenciaría



Guillermo Beckert en capilla, escribe su último pedido de indulto á S. E. el Presidente de la República

dente de la República, pidiéndonos después que la publicáramos en nuestra revista juntamente con una carta al administrador de esta Empresa, que accedimos á publicarla á fin de que el público se de cuenta del estado de ánimo de este hombre y de sus últimos pensamientos.

El ex-canciller de la Legación alemana, Guillermo Beckert, será fusilado pasado mañana á las 8 A. M.

EL INGENIO DE MARK TWAIN

ANECDOTAS Y FRASES DEL CELEBRE HUMORISTA

MARK Twain, de cuya muerte hemos dado cuenta, puede decirse que era el humorista más célebre de los últimos tiempos, si bien su humorismo era de un caracter peculiar.

"Cometió el grave descuido de nacer", según sus propias palabras, el año 1835, y fué tipógrafo, piloto, militar, minero, reporter, editor, periodista, autor, humorista, conferencista y sobre todo hombre honrado, pues habiendo quebrado un negocio editorial en cuya dirección tomaba parte, aunque no le alcanzaba apenas responsabilidad, se hizo cargo de todas las deudas, y á fuerza de trabajo consiguió pagar en pocos años los doscientos mil duros que constituían el pasivo.

La casa de Mark Twain en Hartford (Connecticut)

El seudónimo Mark Twain que tan inmensa popularidad ha llegado á alcanzar, lo adoptó siendo piloto. Por aquel tiempo, Mr. Clemens (tal era su verdadero apellido), firmaba sus trabajos con el sobrenombre "Iosh", pero un día oyó á un negro que hacía sondeos en el Misisippi cantar las brazas de profundidad diciendo: "¡Mark one! ¡Mark twain!" y desde aquel momento decidió Clemens tomar estas dos últimas palabras como nombre de guerra.

Mark Twain trabajando en su estudio. (Croquis hecho en 1900)

Mark Twain dejaba entrever entre sus burlas y agudezas la bondad nativa de su alma. Su ideal queda expresado con estas palabras suyas: "Procuremos vivir de modo que cuando llegue la hora de nuestra muerte lo sienta hasta el empresario de pompas fúnebres".

De un hombre como él que al parecer no tomaba nada en serio, es este consejo digno de un moralista: "En la duda, decid la verdad", y también son suyas estas frases: "Ser bueno, es noble, pero enseñar á los demás á ser buenos, es más noble todavía y no cuesta trabajo". "El hombre es el único animal que se ruboriza, ó que, por lo menos, necesita ruborizarse". Las frases sueltas de Mark Twain son famosas. En esto era un maestro. "El ruido no prueba nada, decía: muchas veces la gallina que acaba de poner nada más que un huevo cacarea como si hubiese puesto un asteroide" y "no hay nada más ignorante que la mano izquierda, como no sea el reloj de una mujer". La mano izquierda no sabe hacer nada y el reloj de una dama no sabe nunca la hora que es, porque siempre anda mal. Mark Twain no tenía más que un vicio; era un fumador empedernido, pero advertía que había sabido reglamentar ese vicio y "no fumaba cuando estaba comiendo".

Una vez escribió una carta á la reina Victoria de Inglaterra diciendo: "No conozco á V. M., pero á su hijo, sí. Nos vimos una vez que él iba por la calle presidiendo una procesión y yo pasaba en un ómnibus". Años después Mark Twain encontró al Príncipe de Gales en Homburgo y después de dar un paseo juntos dijo el príncipe al tiempo de despedirse: "He tenido mucho gusto en volver á verle". Como Mark Twain no comprendiese el sentido de tales palabras, el príncipe añadió: "¿No se acuerda usted de aquel día que nos vimos yendo yo en una procesión y usted en un ómnibus?" Mark Twain era muy amigo de los niños. Hace años fundó una especie de club que tituló el "Aquarium", del cual formaban parte doce muchachas de once á diez y siete años á las que llamaba peces-ángeles. Una de las muchachas vivía en

★

Inglaterra, otra en Francia, otra en las Bermudas, otra en el Canadá, otra en Georgia, otra en la costa del Pacífico, dos en Nueva York y el resto en Nueva Jersey. En el domicilio social del club que era el del escritor, no había sala de juntas ni nada que se le pareciese, sino los doce retratos de los peces-ángeles, en marcos magníficos, adornando la sala de billar. Mark Twain se titulaba curador de las muchachas y todas ellas iban algunas veces con su familia á pasar una temporada en casa del escritor.

Un día para comprobar si sus lectores prestaban atención á sus escritos, compuso un artículo descriptivo lleno de absurdos que terminaba con esta frase: "En el azul firmamento se cernía un solitario esófago".

Una de las muchachas pertenecientes al Aquarium le envió una carta extrañándose de que hubiera tomado un esófago por un ave, y Mark Twain la respondió con la mayor serenidad: "El esófago es quizás el ave más rara que vuela. El diccionario querrá hacerte creer que el esófago no es ave ni mucho menos, pero no le hagas caso. Yo he visto volar bandadas de millones de esófagos.

"Te escribo en la cama por efecto de una bronquitis y tengo que interrumpir mi escritura, porque en este momento voy á toser... Es muy divertido".

También era muy aficionado á los animales. Le encantaban sobre todo los gatos de cría. Siempre tenía en casa una porción de gatitos pequeños que le dejaban sus amigos para que se recrease con ellos hasta que crecían.

Uno de los cuentos baturros más populares recuerda cierta anécdota que retrata el carácter burlón y despreocupado de Mark Twain.

Una mañana, pocos días después de haberse mudado á una casa de enfrente de la del escritor unos vecinos nuevos, se asomó al balcón de su cuarto Mark Twain y vió algo que le hizo ponerse el sombrero y atravesar la calle, para llamar en la referida casa y ponerse al habla con los inquilinos, diciendo después de los ceremoniosos saludos de rigor:

—Hace tiempo que mi mujer y yo pensábamos venir á ofrecerles nuestra casa y nuestra amistad, pero nos hemos descuidado y por ello les pido mil perdones. También les ruego me dispensen por presentarme de esta manera, y á estas horas, pero vengo á decirles que está ardiendo esta casa.

Este hombre, que era todo bondad y sencillez de alma no consiguió que nadie le tomase en serio. Hace años escribió un poema que no se atrevió á publicar, por ser demasiado serio, pero una vez que le invitaron á dar una conferencia ante las alumnas de cierta Universidad, quiso aprovechar la ocasión para leerlo y al acabar la conferencia dijo:

—Ahora, señoritas, voy á leer un poema escrito por mí.

Sus palabras fueron acogidas con una carcajada general.

—Advierto que es un poema serio—insistió.

Pero lejos de serenar á su joven auditorio sólo consiguió redoblar las risotadas y hubo de guardarse el poema exclamando:

—¡Bien, señoritas; puesto que no me toman en serio, no leo el poema!

Y tuvo que retirarse.

Mark Twain, se encontró una vez con la horma de su zapato y un crítico desapasionado. Viajaban él y Chauncey M. Depew en el mismo vapor hacia Europa, y fueron invitados á un banquete por otros pasajeros americanos é ingleses. Al llegar á los postres, Mark Twain fué invitado á hablar, y lo hizo en medio de frecuentes aplausos por cerca de veinte minutos. Los comensales suplicaron entonces á Depew que dijera algo y el célebre político y contador de historietas se dirigió á su auditorio en estos términos: "Antes de la comida, Mark Twain y yo convinimos en canjear nuestros discursos: él acaba de pronunciar el mío y me siento agradecido de la favorable manera como ha sido recibido. Siento manifestar, al mismo tiempo, que se me han perdido los papeles del suyo, y como no puedo recordarlo, no tengo nada más que decir".

Todos reían, y el orador se sentó. A la mañana siguiente, un inglés que había asistido á la comida se aproximó á Mark Twain y le dijo:

—Mr. Clemens, me he quedado pensando en el mal negocio de la última noche. Había oído decir que el señor Depew es hombre inteligente; pero realmente ese discurso suyo que pronunció usted anoche, es de lo más infernal que yo he oído en mi vida.

❁ ❁ ❁

EL HALCON Y EL GALLO

Un halcón familiarizóse tanto con su amo, que apenas le llamaba éste cuando el animal estaba sobre él.

El gallo, por el contrario, huía de su amo, gritando cuando se le acercaba.

Díjole un día el halcón:

—Vosotros los gallos no sois agradecidos; pertenecéis á una raza servil; no os acercáis á vuestros amos sino impelidos por el hambre. ¡Qué distintos de nosotros, pájaros salvajes! Somos fuertes; nuestro vuelo es más rápido que el vuestro, y, sin embargo, no huimos de los hombres; por el contrario, nos posamos en sus manos cuando nos hablan; siempre nos acordamos de que les debemos nuestros alimentos.

El gallo le contestó:

—No huís de los hombres porque nunca habéis visto un halcón asado mientras que nosotros á diario vemos gallos al horno.

LEON TOLSTOI

Militares á Europa

1. **Reportaje á un militar:**
—Diga usted en su diario que hemos sido atacados injustamente, gracias á la ignorancia de los periodistas. Si deseamos ir veinticinco oficiales á Alemania es por el bien del país. Usted sabe que á las comisiones que van á vigilar la construcción de la artillería, la casa Krupp les da alojamiento gratis. Pues bien, mientras más oficiales vayan más se apurará Krupp en entregar luego los cañones para verse libre de estar alimentando tanta boca! Y el país es el que gana.

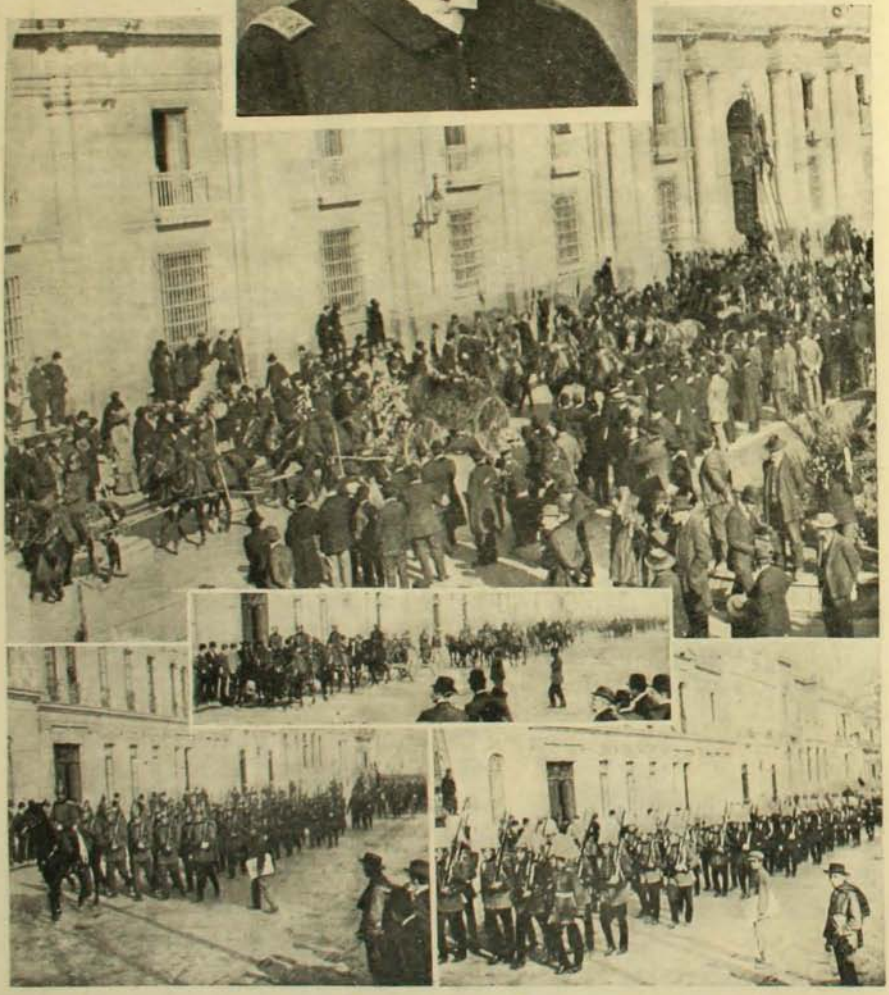
2. **En el hotel Krupp:**
Un oficial alemán.—¿Cuánto tiempo hace que están ustedes aquí?
—Dos años no más.
—Ahora comprendo porque han adoptado us.edes nuestro uniforme: es porque les gusta andar **de gorra**.

FUNERALES DEL VICE-ALMIRANTE Sr. JUAN WILLIAMS R.

Uno de nuestros marinos más ilustres, el vice-almirante señor Juan Williams Rebolledo, falleció últimamente en Santiago.

Su muerte ha causado honda sensación no sólo en su familia, amigos y compañeros de armas, sino en todo el país.

El "padre de la flota", como le llamaban cariñosamente, era respetado y querido como una reliquia de nuestros tiempos de combates y glorias.

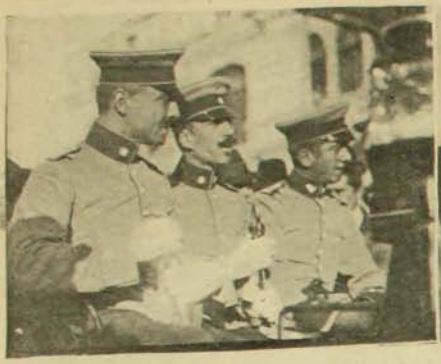


I. El vice-almirante señor Juan Williams Rebolledo.—II. El cortejo fúnebre pasando frente al Palacio de la Moneda.—III, IV y V. Diversas instantáneas de los cuerpos de Ejército que hicieron los honores de ordenanza.

FUNERALES DEL VICE-ALMIRANTE SEÑOR JUAN WILLIAMS R.

I. Concurrencia escuchando los discursos en el Cementerio General.—II. El señor Ministro de Guerra y Marina, don Carlos Larraín Claro, pronunciando su discurso á nombre del Gobierno.—III. El carro fúnebre llegando á la Plazuela del Cementerio.—IV. Don Augusto Vicuña S. á nombre del Partido Liberal Democrático.—V. Penetrando al Cementerio.—VI. El capitán de navío señor Luis V. López, á nombre de la Marina.—VII. El señor Joaquín Fernández B. á nombre de los liberales democráticos.

LLEGADA DE LA DELEGACION MILITAR AL CONCURSO HÍPICO DE BUENOS AIRES



El mayor señor Fernández y los capitanes señores Blanche y Villalobos

Los tenientes señores Deichler y Yáñez á su llegada á la Estación Central

En el andén de la Estación Central. Numeroso público que el Martes esperó la llegada de los delegados militares

Aspirantes á oficiales de reserva que esperaban la llegada de los delegados militares

EL NUEVO MINISTERIO

Sr. Agustín Edwards, Ministro del Interior.

Sr. Luis Izquierdo, Ministro de Relaciones Exteriores.

Sr. Carlos Balmaceda, Ministro de Hacienda.

Sr. Emiliano Figueroa, Ministro de Justicia é Instrucción Pública.

Sr. Carlos Larraín Claro, Ministro de Guerra y Marina.

Sr. Fidel Muñoz Rodríguez, Ministro de Industria y Obras Públicas.

EN LA UNIVERSIDAD DEL ESTADO

Durante la conferencia verificada recientemente en la Universidad del Estado sobre el notable sociólogo italiano Ferri

LAS CARRERAS DEL DOMINGO

I. En la tribuna de los socios.

II. Lamballe, ganador de la tercera carrera.

III. Marenguito, ganador de la cuarta carrera.

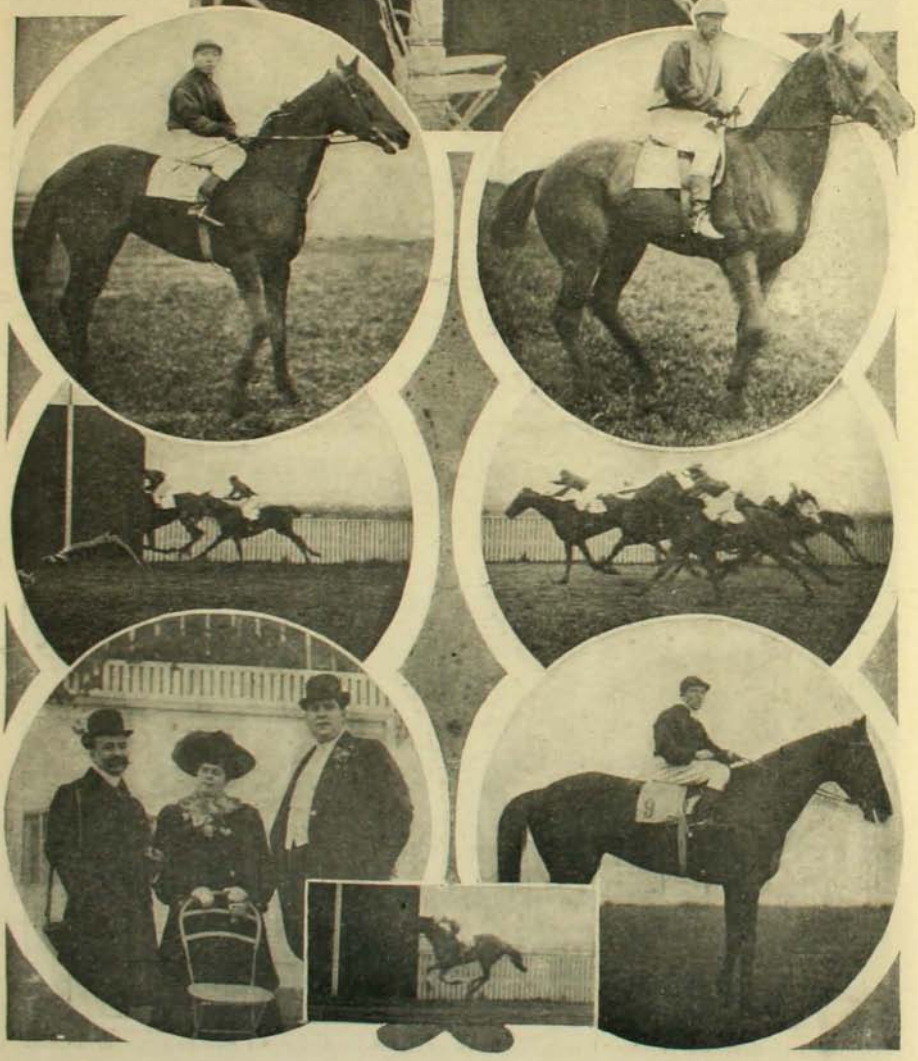
IV. Llegada de la tercera carrera: 1.o Lamballe; 2.o Hechizada.

V. Llegada de la primera carrera: 1.o 21 de Mayo; 2.o El Llano; 3.o Viyella.

VI. Gente conocida.

VII. Kissing Cup, ganador de la quinta carrera.

VIII. Primauté, ganando la 2.a carrera.

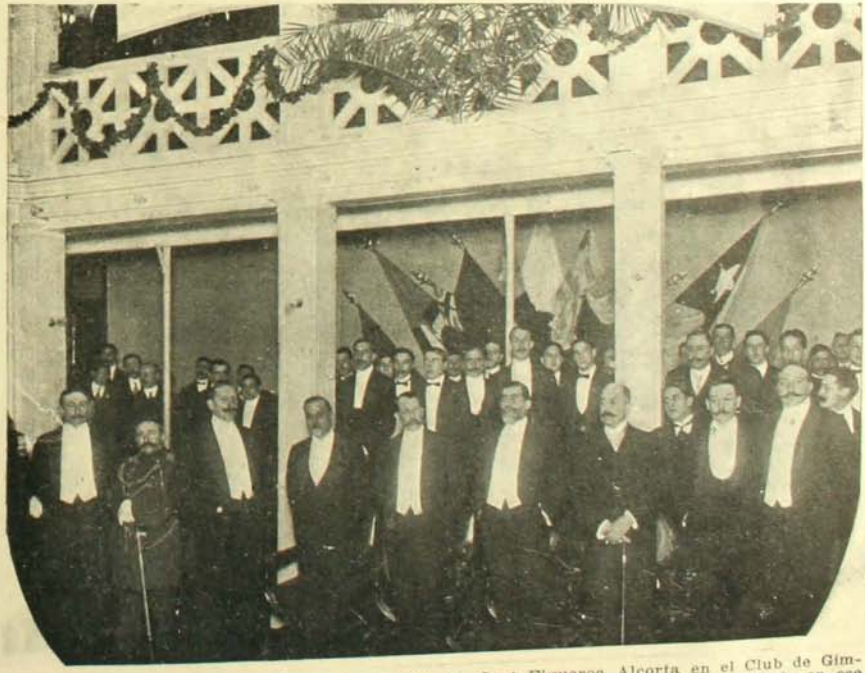


NARRANDO UN CUENTO

Célebre cuadro de Normand

❁ ❁ ❁

DE BUENOS AIRES



El Presidente de la República Argentina Dr. José Figueroa Alcorta en el Club de Gimnasia y Esgrima de Buenos Aires durante una fiesta atlética verificada recientemente en ese club.

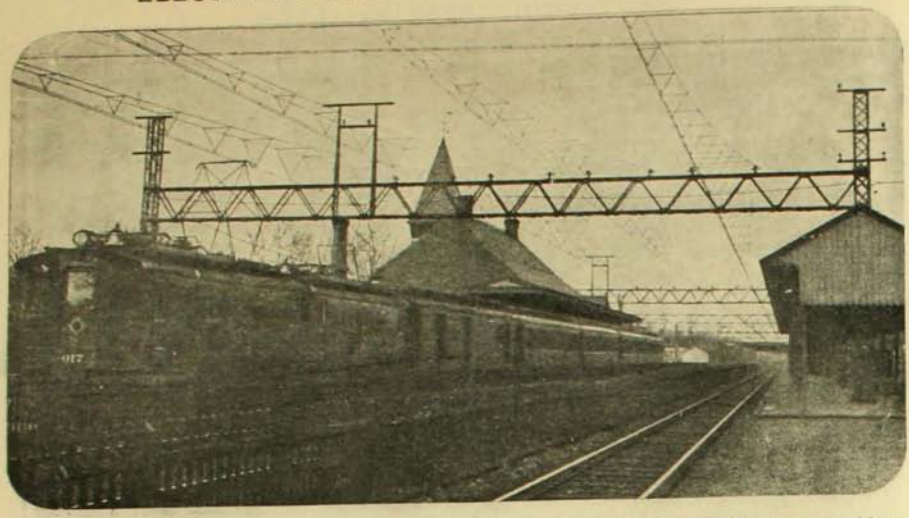
LA PROCESION DE SAN ISIDRO

Diversas instantáneas tomadas durante la solemne procesión verificada el Miércoles en la tarde con motivo de la devolución á su parroquia de la imagen de San Isidro

MATRIMONIO PEREIRA - LYON

El Miércoles de la presente semana, á las 12 M., se llevó á efecto en la capilla arzobispal el matrimonio del señor Ismael Pereira Iñiguez con la señorita Luz Lyon Lynch. La ceremonia fué privada por duelo de la familia del novio.

ELECTRIFICACION DE LOS FERROCARRILES



El ferrocarril N. Y., N. T. & Hartford usa locomotoras eléctricas en su servicio á los pueblos vecinos

ULTIMAMENTE se ha estado discutiendo en el Congreso y por la prensa la implantación de la electricidad en nuestros ferrocarriles.

Ha habido aplausos, oposiciones y sobre todo mucha discusión al tratarse de esta idea, sin arribarse aún á un acuerdo definitivo.

Sin embargo, parece que existe ya una resolución concluyente para establecer la electrificación ferroviaria en la primera sección de los Ferrocarriles del Estado.

Al efecto ya se han abierto las propuestas del caso por licitación pública en el Ministerio de Industria.

Coche-dormitorio moderno con ventiladores y luz eléctrica ofrece las comodidades del hogar

El coche comedor de un tren moderno es tan bueno como el mejor hotel

La aplicación de la electricidad á los grandes ferrocarriles no es ya un problema y está implantado esta clase de servicio en varios países de Europa y América con espléndidos resultados tanto para la velocidad, como para el orden y comodidad de los pasajeros. Las vistas que acompañan estas líneas pueden dar una prueba de nuestro aserto.

El coche dormitorio de un ferrocarril eléctrico presenta comodidades de ventilación y luz que es difícil que un ferrocarril á vapor pueda

La gorja de la locomotora de vapor ha sido reemplazada por el regulador eléctrico

ofrecerlas. Una de nuestras vistas da cuenta de una manera perfectamente clara de cómo es una estación de un ferrocarril eléctrico.

En esta fotografía que corresponde al ferrocarril N. Y., N. H & Hartford se puede ver una locomotora eléctrica con varios vagones. Ojalá que en Chile pronto sea una realidad la electrificación de los ferrocarriles.

GUILLERMO BECKERT

Guillermo Beckert, el protagonista del drama de la calle de Nataniel Cox, sentenciado á muerte y denegado su indulto, se encuentra hoy día en capilla y preparándose para morir en una sombría y fría celda de la Casa Penitenciaria.

En el primer patio de esta célebre prisión se construyó no hace mucho una celda especial para que retuviera las últimas horas de vida del tristemente famoso ex-Canciller de la Legación alemana.

Allí, en ese humilde lecho que una de nuestras vistas muestra y al pie de un Cristo, pasará Beckert, frente á frente, con su conciencia, la agonía que le dispensa la ley de la pena capital.

El fino y elegante Beckert de los primeros tiempos, se ha cambiado últimamente, durante su prisión en la Cárcel Pública, en el anciano que nuestra fotografía hace ver. Sin embargo, hay rasgos de su personalidad que no han variado, el cuidado y esmero en su traje, y sobre todo, su mirada clara, severa y fija.

Guillermo Beckert antes de su delito de la calle Nataniel Cox

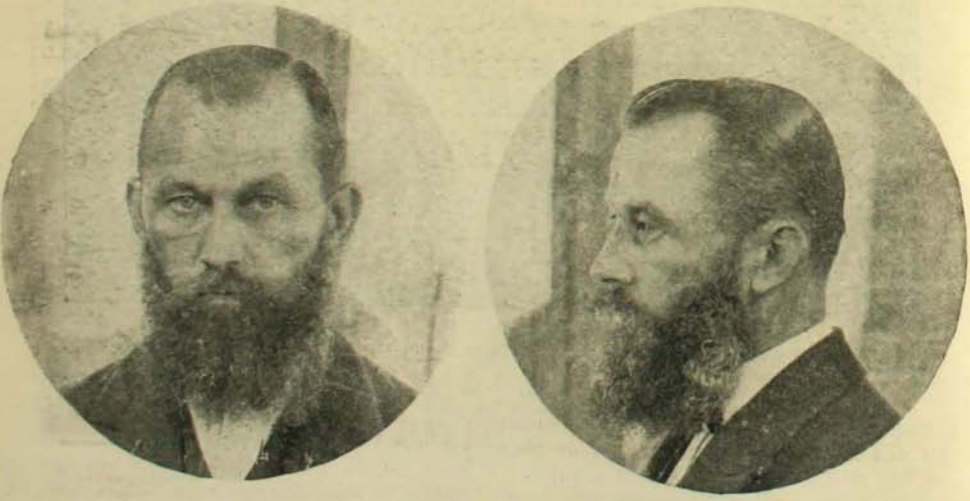
Durante el tiempo que ha permanecido prisionero, su carácter no ha variado, siempre ha sido el mismo: altivo y tenaz.

Ultimamente no más, según informaciones fidedignas ha demostrado humildad y resignación ante la muerte que le espera.

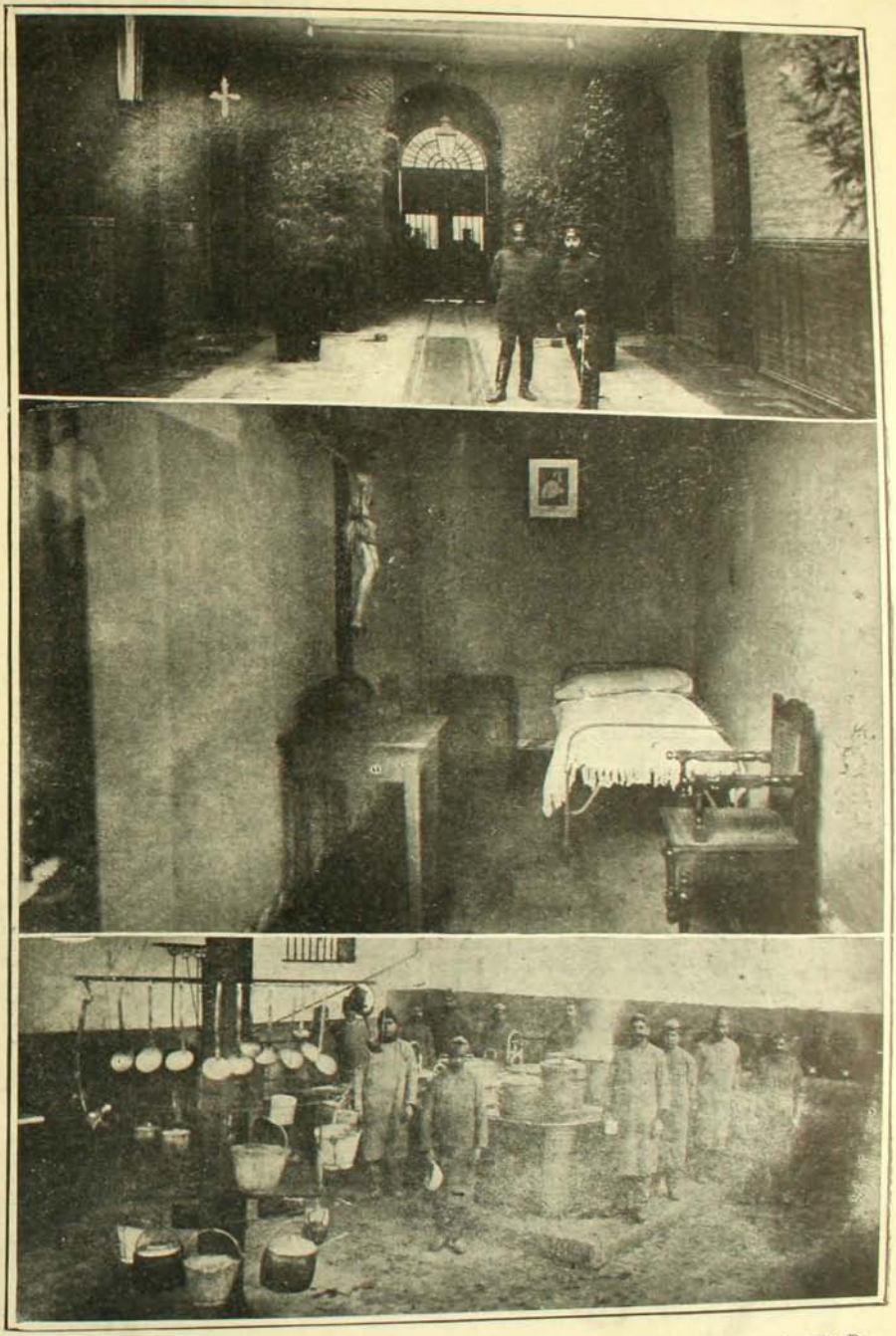
Pero más que todo, Beckert ha demostrado tener una gran presencia de ánimo y se puede decir casi un desprecio por la vida.

Sus primeras palabras al llegar á la Peniteciaría, fueron éstas:—Bueno, ¿cuándo me fusilan? solo me quedan 24 horas de vida?

A lo que se le contestó que el plazo era un poco más largo. Esta respuesta no le produjo impresión alguna. En seguida entró con paso firme á la Casa Penitenciaria, de la cual no saldrá sino su cadáver.



Las dos últimas fotografías de Beckert tomadas en la Cárcel Pública por la Oficina Antropométrica de la Sección de Seguridad



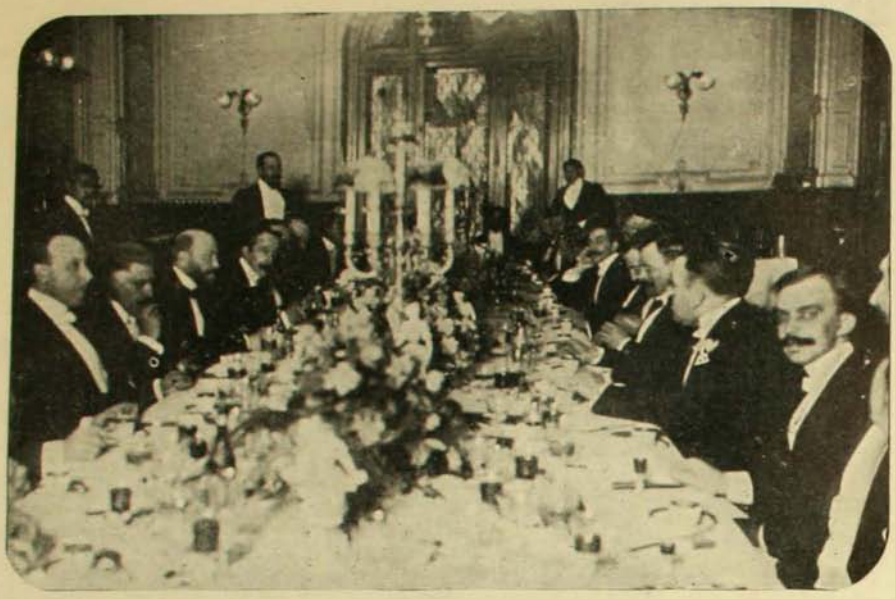
I. Patio de la Casa Penitenciaría donde se encuentra la celda que ocupa actualmente Beckert. Está señalada con una cruz blanca.—II Interior de la celda que ocupa Beckert en la Penitenciaría.—III. La cocina de la Penitenciaría, de donde se sirven los alimentos á Beckert.

LA FUNDACION DE BUENOS AIRES

CUADRO ENCARGADO POR EL MUNICIPIO DE LA CAPITAL ARGENTINA AL ILUSTRE PINTOR ESPAÑOL MORENO CARBONERO

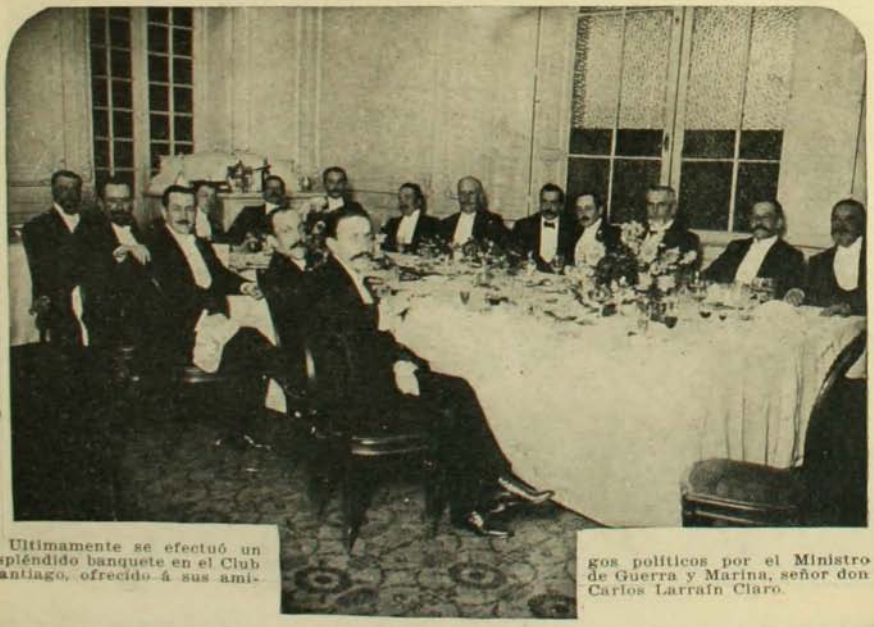
En una cartela, colocada en el marco, lleva copia del acta de fundación de la ciudad con mayúsculas latinas y ortografía de la época. Dice así: "El sábado XI de Jvnio de MDLXXX, el general Jvan de Garay con los LXIII soldados pobladores, despves de nombrar los alcaldes ordinarios y regidores fueron á la plaza publica marcada en la traza y ayudaron alzar vn palo y madero por rollo pvblico y consejil, para que sirviera de arbol de jvsticia y ante el estandarte real y la cruz, echó mano á la espada y cortó yerbas y tiró cuchilladas por lo que nadie le contradijo tocando lvego el madero con la espada tomó posesión en nombre del rey de España Don PHELIPE II, levantando acta Pedro de Xeres escribano pvblico del cabildo y gobernación".

EN HONOR DEL MINISTRO DE CHILE EN URUGUAY



Banquete ofrecido últimamente en el Club de La Unión al señor Marcial Martínez de Ferrari con motivo de su nombramiento de Ministro de Chile en Uruguay

EN EL CLUB SANTIAGO



Ultimamente se efectuó un espléndido banquete en el Club Santiago, ofrecido á sus amigos políticos por el Ministro de Guerra y Marina, señor don Carlos Larraín Claro.

CARNET DE ZIG-ZAG

Sr. Armando Venegas de la Guarda

Srta. Amanda Harbin López

Contrajeron matrimonio el 19 del presente.

Sr. Rodolfo Silva de la Barra

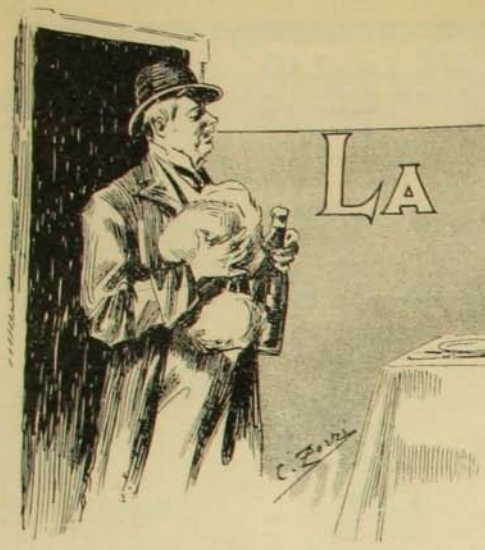
Srta. Elena Harbin López

Contrajeron matrimonio el 19 del presente.

El certamen de eliminación que se ha estado verificando últimamente en el Club de Tiro al Blanco, á fin de elegir los tiradores que deben asistir al concurso de tiro de rifle y revólver

que tendrá lugar próximamente, ha llegado á su término, siendo elegidos los tiradores cuyos retratos incluímos.

Turistas chilenos que concurrieron al Centenario argentino, fotografiados en uno de los paseos de Buenos Aires.



LA LOTERIA

El señor Barriol se destacó en la penumbra con los ojos brillantes y las manos llenas de paquetes...

DESPUES de haber guardado bajo una tapa los restos de su pobre almuerzo, la señora Barriol se acercó á la ventana para esperar á su esposo y á su hija, mirando la calle... Una garúa de otoño, fría y penetrante, caía desde hacía un momento, lo cual no impedía que los vendedores ambulantes llenaran la calle con sus gritos destemplados y enronquecidos: "¡Pedid la lista completa de los números ganadores de la lotería de las Artes!"

La pobre señora formuló una sonrisa de desengaño: por fin habían efectuado esa famosa lotería que había llenado de ensueños de oro la cabeza de artesanos, empleados y tenderos al por menor. Ella, un tanto excéptica por una larga serie de desengaños, recordaba no sin amargura aquella noche en que su marido había regresado tarde, sobreexcitado y hablador, trayendo él también un número de la lotería de las Artes, es decir, veinte francos menos en su escasa utilidad de corredor á comisión.

Ellos habían conocido mejores días. En la época de su matrimonio, el señor Barriol no hacía mucho había establecido una paquetería y botonería; su joven esposa había tenido buenos trajes y una sirvienta; su hija Alicia había recibido buena educación y adquirió cierto talento como pianista, lo que hoy le permitía ganarse la vida dando lecciones á domicilio, pues los negocios del señor Barriol habían declinado y ahora se veía constreñido á vender á comisión para uno de sus jóvenes ex-empleados de antes, Santiago Abry, joven serio é inteligente, que á su vez dirigía con bastante acierto una tienda de bordados.

Prosperaba relativamente,—contraste que su ex-patrón le perdonaba de muy malas ganas. Y sin embargo, desde algunos meses atrás, existía promesa de matrimonio entre Santiago Abry y Alicia Barriol. El joven comerciante se había sentido conmovido por un cariño, en el que había mucho de tierna compasión respecto á la joven y delicada pianista, cuyos ojos soñadores había conocido cuando aún era muy niña, y niña regalona. Ese proyecto era el único en que la señora Barriol pensaba y confiaba; veía para su hija un porvenir honorable y seguro, y por ello le estaba afectuosamente reconocida á su futuro yerno.

Un ligero ruido la hizo acercarse á la puerta.

—¡Qué mojada vienes, hija mía!... ¿Acaso no habías llevado tu paraguas?

—Sí, mamá, pero... ¡lo he perdido!

Una dolorosa contracción, que indicaba claramente lo escaso que estaban de recursos, surcó la cara de la madre de Alicia.

—Pero, hijita... perder un paraguas casi nuevo á principios del invierno!... pero, ¿en qué pensabas?

Alicia Barriol estaba muy pálida. Sus labios se plegaban nerviosamente... Merecía, sí, los más duros reproches... sí... ¿en qué pensaba?... en quimeras...! Acaso no se le ocurría al subir las escaleras de la casa de la señora Debray, que se elevaba ella también á una vida igualmente dulce y tranquila?

Sintió instintiva necesidad de asegurar su sombrero y su velo, movidos por el aire, y había colocado el paraguas contra un banquillo. Luego había subido olvidándolo ahí.

—¡Solo me acordé de él al momento de bajar, mamá, confesó; y aún encontré en la escalera al señor Debray, el hermano de mi alumna, que llegaba y me saludó muy atentamente... ¡Qué hermosa es la distinción en un hombre, mamá!...

—La sencillez, también tiene su encanto, hija mía,—le observó la señora Barriol, algo inquieta por el entusiasmo que sentía nacer en el tono de Alicia.

—Si esa reflexión se refiere á Santiago, demasiado sabes que lo estimo desde tiempo atrás. Además,—agregó la joven con cierta amargura,—que jamás pondré yo mis ojos en un hombre del gran mundo.

—Sobre todo en este caso, pobre hija, nada tienes que lamentar, pues el señor Jorge Debray tiene fama de voluble y jugador...

—¡Oh, mamá!... No te hagas eco de los dichos y cuentos...—exclamó Alicia, defendiendo con ardor inconsciente, un sueño apenas esbozado en su imaginación.

—Pedid la lista completa de los números ganadores en "la lotería de las Artes".

En la calle, se elevaban nuevamente las voces afiebradas de los vendedores.

Madre é hija, se miraron y tuvieron un mismo pensamiento.

—¡Nó!—dijo la señora Barriol,—no quiero ni ver esa lista, llena aún de sordo rencor al pensar en los 20 francos malgastados. Pero y tu padre... ¿se ha atrasado?...

—Ahí está, mamá...

Un paso pesado, pero rápido hizo crujir las tablas de la escalera, una llave rechinó en la chapa y el señor Barriol,—pequeño, sanguíneo y ligeramente obeso, se destacó en la penumbra. Con los ojos brillantes y las manos llenas de paquetes, dirigióse con paso automático hacia la mesa, en la que su mujer había puesto ya los restos del almuerzo.

—Aquí tienes una torta,... ostras,... frutas... pastelillos,... y una botella de Chablis viejo!...

—Pero... ¿estás loco?...

—¡Sí... Estoy loco... loco... de gusto... de... ¡¡Uf!!...—exclamó aflojando el nudo de su corbata. Luego cogiendo las manos de su mujer y de su hija.—¡Ah! ¡Mis queridas!... Se acabó... Se acabaron los malos días... ¡¡Hemos ganado!!...

—¿Ganado?... ¡¡Pero qué cosa!!

—¡El premio gordo!... ¡El premio de quinientos mil francos!

Y con un gesto teatral cogió de entre las vituallas, un pedazo de papel impreso, todo arrugado y manchado y lo tendió á su esposa. La señora Barriol lo cogió temblando y sus ojos se fijaron durante algunos minutos en las líneas impresas.

—¡Ah! ¡Dios mío!—dijo palideciendo.

Los tres se miraron, temblorosos, casi trágicos... cuando Alicia, apoyando su cabeza en el hombro de su mamá rompió á llorar un torrente de nerviosas lágrimas.

—¡No llores, hijita!...—exclamó el señor Barriol;—¡Vamos á ser tan felices!... Tendremos una hermosa casa,... objetos de arte... una quinta en el campo...

—Y además podrás llevarle una buena dote á Santiago,—dijóle dulcemente su madre.

—¡Ah!... Sí, es cierto,—balbuceó la joven. Miró instintivamente su mano izquierda, en la cual el anillo de compromiso aún no brillaba... y al mismo tiempo la elegante silueta de Jorge Debray atravesaba su imaginación... y esta imagen, mezclada al sentimiento de su nueva posición le causó una turbación llena de encanto.

—Debes considerarte muy feliz,—insistió la señora Barriol,—con sólo recordar lo desinteresado que se ha mostrado siempre Santiago...

—Perdona, querida mía,—le interrumpió su esposo, vuelto de su sorpresa y dueño de sí mismo otra vez,— no creas que voy así no más á dar á mi hija, y mi plata, á ese insignificante personaje...

—Pero... hace pocos días aún, reconocías tu mismo sus méritos é inteligencia. ¡Podrá dar más vuelo á sus negocios!...

El señor Barriol sonrió con ironía.

—¡Eso es, naturalmente, con **mi plata**!

—¿Y acaso no es justo que participe de nuestra buena suerte? ¿Te olvidas ya de que se iba á casar con Alicia sin un centavo?

—Eso... Eso era cosa que á él solo le interesaba. Te repito que una persona como yo, que puede dar á su hija 100 ó 200 mil francos de dote, tiene el derecho de exigir algo mejor que el **señor Santiago Abry, sus dos mostradores y sus cuatro baratijas!**

—Alicia,... á quien interesa ésto, es á tí; así pues, dí algo á tu papá...

Con sencilla dignidad, el joven se puso de pie, saludó y se retiró...

—Mamá, murmuró la niña haciendo un esfuerzo, Santiago es muy orgulloso, abriga sentimientos muy delicados... y creo que comprenderá.

—Qué ingratitud!... guiñó la señora Barriol, cuyos ojos se llenaron de lágrimas y que instintivamente sintió más miedo que alegría por su nueva fortuna.

Dos días después y como á las nueve de la noche, un campanillazo discreto, anunció la visita de Santiago Abry. Este, al entrar, notó algo fríos á sus futuros suegros.

—Me he tomado la libertad de veniros á felicitar. ¿Serán ustedes muy felices?... Estarán naturalmente muy contentos...

—Sí... bastante contentos...

—Y... ¿la señorita Alicia?... cómo está?...

—Muy bien... pero algo cansada... se ha recostado...

—La emoción... ¿la sorpresa talvez?...

—¿Emoción?... sorpresa?... ¡¡Absolutamente, volvemos por decir así, á lo que fuimos, á lo que teníamos derecho; pues usted lo sabe, querido joven, no estábamos en nuestro centro!!

—Sí... ya... La señora Barriol también me parece algo fatigada, dijo Santiago mirando fijamente la pálida y triste fisonomía de la dama.

—Es que, debe usted comprender, señor, que **nuestra fortuna** tan reciente como **crecida**, trae consigo sus cuidados y fatigas...

—Absolutamente, le interrumpió su esposo, únicamente trae consigo los inevitables cambios, por los cuales mi mujer se calienta la cabeza sin motivo... imaginándose, por ejemplo, que... usted nos guardará rencor por no dar curso á nuestros antiguos proyectos... Es usted demasiado inteligente para comprender esto...

Vivo carmín cubrió la fisonomía del joven comerciante, para transformarse luego en una palidez extrema.

—¿Debo comprender con estas palabras, que la señorita Alicia me pide le devuelva su palabra?...

—Oh! su palabra!... en resumidas cuentas, era un noviazgo puramente convencional, pero sea como fuere, mi hija desearía volver á ser libre. Usted comprenderá, mi querido,... la situación ha cambiado tanto!...

Nuevamente las mejillas de Santiago se cubrieron de vivo carmín, al pensar que podían imaginarse que abrigaba en su mente algún ambicioso cálculo.

—Dios me es testigo, dijo lentamente, que he venido acá sin ninguna idea preconcebida ni cálculo alguno. Amaba á la señorita Alicia; la habría hecho mi esposa con el mismo placer, mañana, que ayer, con ó sin dote.

Con sencilla dignidad, el joven se puso de pie, saludó y se retiró.

*

Dos meses han transcurrido, desde que se tiró la lotería de las Artes, y el año termina nuevamente; las casas comerciales de París, iluminan la ciudad con el reflejo de sus laboriosas veladas, al través de los vidrios esmerilados; pues el inventario,—esa gran batalla entre el activo y el pasivo,—tiene en suspenso á patrones y empleados. Donde Santiago Abry se trabaja fuerte; pero la señorita Juana merece por su celo, mención especial.

Juana Vidal es, desde la edad de dieciocho años, es decir, desde hace cinco años, la mejor empleada de Santiago Abry. Es entre los mostradores de rubio fresno, pulidos y brillantes bajo las lámparas de gas y los casilleros llenos de cajas marcadas, que se han deslizado para ella los primeros años de su florida juventud. Nadie podrá jamás decir, y ella menos que nadie,—pues es una joven práctica y de sangre comercial,—lo que esos simples objetos representan para ella, recuerdos conmovedores; pequeñas dichas, ó secretas penas.

El mozo y los dos empleados se han ido ya, y Juana queda allí, pues, como de costumbre, es la última en retirarse.

—Señorita Juana, tengo que darle las gracias y reprenderla al mismo tiempo, le dijo el patrón, acercándose á ella.

—Creo que no he dado motivo ni para lo uno ni para lo otro, le contestó sonriendo.

—Si tal; desde hace ocho días, usted abusa de sus fuerzas; es usted la primera en llegar y la última en retirarse.

Ella lo interrumpió con un gesto vago y melancólico, y pensando en su vida de joven honrada y huérfana, le respondió:

—Nadie me espera en casa... y...

—No es una razón suficiente para trabajar tanto. Bueno, ya tenemos la reprensión, pasemos ahora á los agradecimientos...

—¿Y á propósito de qué?...

—Usted ha sido para mí, desde cinco años atrás, una auxiliar tan desinteresada como inteligente. Pero particularmente...

Se detuvo como dudando, fijando en ella esa clara y franca mirada, en la cual encontraba ella tanto encanto oculto:

—Durante los primeros meses de este año, estuve muy inclinado á descuidar mis negocios... Usted me secundó, casi me reemplazó; su ejemplo me dió vergüenza de mí mismo y de mi abatimiento...

—Pero es muy natural que le tenga algún apego á... á la casa.

Ambos se miraron y ambos enrojecieron.

—Bueno, pero de todas maneras, tengo que comunicarle una buena noticia. El inventario está terminado... y bajo todo punto de vista tengo el derecho de estar satisfecho: el haber de este año es muy superior al del año pasado y el debe mucho menor... lo que acusa un notable progreso en mis negocios...

—¡Tanto mejor, señor Santiago!...

Tierna alegría acusaban los brillantes ojos de la joven.

—Así, pues, querida señorita Juana, no quiero ser ingrato con usted, y á partir del mes próximo ganará usted 200 francos mensuales.

—Muchas gracias, señor!...

¿Qué había, pues, esperado Juana para que su voz y su mirada acusaran tanto desengaño?

—Con el tiempo haré algo más, se apresuró á agregar Santiago, sin comprender aún.

—Oh! pero qué estúpida soy de no saber agradecerle mejor, pero me esperaba tan poco este aumento... es usted muy bueno conmigo... como siempre.

Elia le tendió la mano; Santiago conservó entre las suyas un momento esa mano blanca y delicada y la oprimió dulcemente.

—He debido parecer á usted bastante cobarde y muy poca cosa, durante el período al que he hecho alusión, pero no por eso he apreciado menos su delicada simpatía y la tierna amistad que me ha demostrado usted, y le repito, si pude sobreponerme... á cierta pena, es gracias á usted.

—Señor Santiago, si me diera usted mil francos mensuales no sería tan feliz como ahora...

Santiago Abry pareció conmoverse con todo lo que descubrió en el fondo de esos ojos aterciopelados.

—Juana...!!

—¿Señor Santiago?...

—¿Es verdad todo lo que leo en sus hermosos ojos?...

—Oh, sí! sí... es cierto...

—Entonces... Juana... ¿quiere usted ser mi esposa?... Sólo la amo á usted, se lo juro.

Trabajo le costó, en medio de su felicidad, poder contestarle "sí"... pero su mirada fué tan elocuente, que él, sin recurrir á la banalidad de las palabras, apoyó sus labios sobre esos ojos consoladores.

Antes de separarse, hasta el día siguiente, Juana y Santiago se retardaron aún en la familiar decoración de su cuotidiano trabajo y nido de su actual felicidad.

Si pues, según la expresión del joven, habían también hecho el inventario de sus corazones y estaban cegados por las riquezas de que eran poseedores: riquezas de porvenir, valor, y fuerte y leal ternura... mientras que una misma idea inexpresada los absorbía... pensaban en los felices ganadores de la lotería de las Artes. Ambos sabían que Alicia Barriol, siguiendo su destino de muchacha romántica, se había casado con Jorge Debray, y había encontrado en él uno de esos hombres de corazón seco y gustado, sin fortuna ni escrúpulos, y cuyas ambiciones y vicios liquidan en poco tiempo las más fuertes dotes. Sabían también que, lo que quedaba del **premio gordo**, que no era mucho, corría peligro de ser tan efímero, entre las manos del desprendido señor Barriol, como lo fué la dote de Alicia en las de Jorge Debray.

Haciendo una comparación, que sólo despertaba en ella la más profunda compasión por aquélla á quien antes había envidiado en silencio, Juana murmuró, sonriente y con los ojos húmedos:

—Dí, Santiago... aseguran que el matrimonio es una lotería... los felices ganadores, los verdaderos, somos esta vez nosotros dos...!!

C. BEZANÇON

—¡Oh, Santiago, aseguran que el matrimonio es una lotería... los felices ganadores, los verdaderos, somos esta vez nosotros dos...

FUNERALES DEL DOCTOR SEÑOR JOSE ARCE

I. Después de las honras verificadas en la iglesia de San Vicente de Paul por la muerte del distinguido Dr. José Arce acaecida últimamente en Santiago, el ataúd que contiene sus restos se traslada al carro mortuorio.—II. Uno de los últimos retratos del Dr. José Arce. —III. El cortejo en dirección al Cementerio.

EN EL LICEO NÚM. 2 DE NIÑAS

Diversas vistas fotográficas de los cuadros plásticos y danzas con que las alumnas del Liceo número 2 de Niñas de Santiago celebraron el onomástico de su directora el Sábado pasado.

REVISTA... CÓMICA

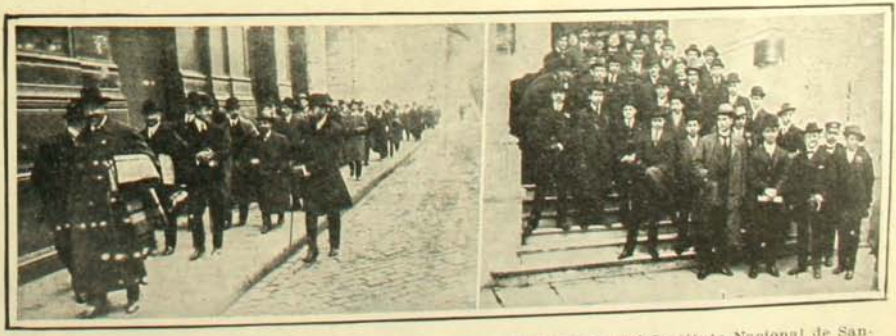
Para el Centenario nuestro
vamos, con una parada,
como quien no dice nada,
á dar un golpe maestro.
Garridos, frescos, lozanos,
desfilarán en revista
una legión reservista
de veinte mil ciudadanos.
A todo el que no lo enerva
un excepticismo exótico,
¡cuánto alborozo patriótico
le reserva la reserva!
¡Ahí es nada! Un torrente humano
de veinte mil hombres, es
decir, cuarenta mil pies,
que diría un lusitano.
¡Eu mesmo temblo! Y me callo.
Y esto todavía es nada:
¿y si hacemos la parada
con veinte mil de á caballo?
Mas, según ciertos rumores
hijos de boca importuna,
será esta revista una
revista en paños menores.
Pues, visto el traje, á la luz,
que á nuestro ejército tapa,
es algo como la capa
de don Ramón de la Cruz.
Y se ruge en los corrillos
que un uniforme cualquiera
semeja á la cordillera...
¿Por qué? Pues... por sus portillos.
Y así, de llevarse á efecto
la revista proyectada,
va á ser una mascarada
de regocijado aspecto.
Y que aunque faltase un año
para la fecha gloriosa,
no cambiaría la cosa...
porque no tenemos paño.

Esto en cuanto hace á la ropa,
que hay quien con toda vehemencia
dice que es una indecencia
el calzado de la tropa.
Y en denuestos se desata,
coge el cielo con las manos
y grita: "¡Los milicianos
van á desfilar **á pata!**"
"En las botas, leves telas
son las suelas, y da grima
que esté de un conscripto encima
un pillo de siete suelas.
"Y si con las botas rotas
van á pasar la revista,
es claro que el contratista
es quien se pone las botas"
Si en tal catadura cómica
se va el ejército á ver,
la gran revista va á ser
una revista... anatómica.
¡Qué graciosa indumentaria
(en el grabado se observa)
lucirán los de reserva
en la fecha centenaria!
Será de alquilar balcones
en el cumpleaños de Chile,
para admirar el desfile
de los bravos batallones.
Pues como no los acorra
el Gobierno ¿á qué dudarlo?
claro, el golpe van á darlo
los que concurran **de gorra.**
Y sin embargo, yo infiero
que, puestas manos á la obra,
botas va á haberlas de sobra
aunque nos **saquen el cuero.**
Y en cuanto á que va á faltar
el paño, parece un chiste.
¡Faltar aquí, donde existe
tanto paño que cortar!

A. A.

Vista tomada al grupo de niños de la colonia inglesa que tomaron parte en la representación del "The Cristal Palace" en el Teatro Olimpo de Viña del Mar

Grupo de señoritas porteñas invitadas al acto de la representación de "The Cristal Palace" en el Teatro Olimpo de Viña del Mar



Vistas tomadas á la llegada á Valparaíso del grupo de alumnos del Instituto Nacional de Santiago, que han hecho recientemente una excursión al vecino puerto

LA REVOLUCION CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard Chessi

GOBIERNISTAS Y OPOSITORES O LA REVOLUCION SIN ARMAS

La Batalla de los Pitos...

II

Serían las ocho de la noche cuando la procesión cívica se había detenido frente al Club Liberal Gobiernista, llamado de los **Picarones** ó de la **Bola** por la oposición.

A los gritos y vivas de los gobiernistas apostados en la plaza, los Ministros y demás personas que ocupaban los balcones del Club contestaron con entusiastas saludos.

—¡Silencio! ¡silencio! se gritó, en seguida, y el señor Ministro Ibáñez fué invitado á dirigir la palabra á la concurrencia.

La Batalla de los Pitos se tornó momentáneamente en batalla de piedras...

El Ministro se inclinó, é hizo además como para hablar; pero en los mismos instantes un murmullo sordo se extendió como ola bulliciosa por la plaza y reventó, de súbito, aplastante, una explosión tremenda, ensordecedora, indescriptible, de silbidos, pitos, chicharras, cohetes y guatapiques...

En esos precisos momentos, como casual coincidencia, concluía la novena que se rezaba en el Espíritu Santo y las campanas de la torre de la iglesia comenzaron á repicar alegremente, haciendo coro al desconcierto de los jóvenes opositores que daban de este modo la famosa **Batalla de los Pitos**...

Inútil era intentar hacerse oir en medio de esa algazara y bullicios infernales.

Todos los que se encontraban en el Club, indignados ó sonrientes, que el hecho causaba á la vez que enojo, risa, se armaron de paciencia en los primeros momentos para esperar que pasara la intempestiva ráfaga que envenenando el ambiente perturbaba el programa de la fiesta; pero pronto, como la algazara continuara sin declinar, exasperó á los menos tranquilos que incitaron á los de abajo á repeler de cualquier modo, la... batalla de los pitos.

No había, sin embargo, medios adecuados para repelerla y darle fin, pues los jóvenes estaban compactos y muchos arriba de los árboles y del kiosco ó tabladillo de las bandas de músicos.

Don Acario Cotapos y otras personas bajaron entonces del Club y dieron algunas órdenes. La "caballería" de la procesión, látigo en mano, se puso en movimiento al instante para atacar á los grupos y deshacerlos; pero los cohetes estallaban entre las patas de las bestias que se asustaban, y las piedras comenzaron á caer sobre las cabezas.

Así, la batalla de los pitos se cambió momentáneamente en batalla de las piedras.

De súbito un tiro de revólver partió del grupo en que estaba el señor Vera y en medio de gran desorden la procesión se alejó rápidamente por la calle de Condell hacia el puerto.

Cesó entonces la batalla y los opositores se replegaron hacia el kiosco de las bandas de músicos en donde varios oradores, contrarios al Gobierno, arengaban á la juventud y al pueblo atacando á Balmaceda é incitándolos contra el Ministerio y, especialmente, contra el Club de la Bola, como decían.

Aprovecharon estos momentos los organizadores de la procesión cívica para hacer volver las fuerzas gobiernistas y continuar la fiesta y pues los discursos; pero los opositores se lanzaron nuevamente á la carga pito en boca y piedra en mano.

La policía, entre tanto, había permanecido en espectativa, sin tomar ninguna participación, pues su comandante, don Exequiel Lazo, había preferido evitar todo encuentro. Tenía, según él, pocas fuerzas, y toda estaba armada sólo de **clubs** inglesas, ó sean pequeños trozos de madera y "no me creí autorizado, sin una orden superior, ha dicho el mismo, para armarlos de rifles".

Procuró, pues, el jefe de la policía contener el ataque con piedras, sin hacer uso de medios violentos, y fué al Club para dar cuenta del hecho á las autoridades y entonces "**alguien** (el señor Cotapos), que no era el señor Intendente, pero que parecía mandar mucho, me insinuó, ha dicho el comandante, la conveniencia de usar la fuerza; pero yo, que en Santiago me he visto en verdaderas pobladas que he aquietado con la moderación, sostuve que aquí era posible obtener igual éxito siempre que hubiese prudencia".

Todo era inútil, sin embargo. La batalla continuaba con más ardor.

Mas, como en esos momentos, á los gritos de

¡Abajo los Ministros! ¡Mueran los farsantes! llovían las piedras sobre el Club cuyas puertas se cerraron y fueron sólidamente atrancadas, el comandante hizo esfuerzos para contener á la juventud opositora que destruía vidrios y amenazaba terriblemente á los Ministros y demás personas que estaban en el Club y que tuvieron que salir por las casas colindantes.

El ataque no fué, sin embargo, suspendido

Comandante de la policía de Valparaíso en 1890, don Exequiel Lazo.

sino cuando llegó tropa de línea que despejó absolutamente el campo.

Los opositores se esparcieron en grupos que continuaron en diversas partes sus manifestaciones y sólo á la media noche quedó la ciudad tranquila.

En todas partes se comentaba con agitación el suceso; los heridos y contusos se medicinaban, y de boca en boca pasaba la noticia de que el comandante de policía había sido suspendido de su puesto.

Efectivamente, en esos momentos el comandante Lazo se presentaba arrestado, de orden del Intendente, al cuartel de Artillería de Costa, por no haber atacado rudamente á los asaltantes, impidiendo el ataque que se hacía á los Ministros.

Sin embargo, al día siguiente salía en libertad, si bien no se le devolvió el mando del Cuerpo que interinamente había quedado á cargo del sargento mayor don Manuel A. Silva.

Mientras los opositores juzgaban que la procesión cívica había sido organizada exclusivamente con personal obligado de empleados de la Aduana, militares, etc., y expresaban que la contra-manifestación tenía por preciso origen el hecho de que los Ministros de Estado presidieran una fiesta exclusivamente política, los gobiernistas, igualmente, hacían los más duros cargos á la oposición y principalmente al Alcalde de la Municipalidad y al director de "El Heraldo".

He aquí lo que decía á este respecto "El Comercio" del siguiente día:

"El grupo de asaltantes estaba compuesto de las cuadrillas de trabajadores que el Alcalde Barrios tiene á sus órdenes para el aseo de la ciudad, i de los carretoneros de la policía urbana que dependen del mismo Alcalde. A ellos se añadieron algunos **vagos** y **rateros** que en todas partes se encuentran.

"Estas cuadrillas, bien disciplinadas con anticipación, estaban capitaneadas por un diputado montt-varista (?) Enrique Valdés Vergara, redactor de "El Heraldo", Carlos A. Rodríguez, administrador del teatro, Pedro del Río y Horacio Lémus, reporters de "El Heraldo", Alberto Espejo, hijo del tesorero fiscal, un cierto Aguilera, despachero en Viña del Mar y por algunos individuos desconocidos".

Más adelante, en otro párrafo noticioso insistía del siguiente modo:

"El Alcalde Barrios, convertido esta vez en cabecilla de chusmas, dió la voz de orden de turbar una manifestación tranquila, poniendo en mano de viles instrumentos la piedra que hiere traidoramente lanzada desde la sombra, según el viejo sistema de la canalla montt-varista.

"Capitaneaban diversos grupos de esos desalmados los señores Enrique Valdés Vergara, propietario de "El Heraldo", Pedro del Río, el pequeño Demóstenes del Cuadrilátero que al decir de sus admiradores, ha eclipsado á Isidoro Errázuriz, Vicente Cubillos, corresponsal de "La Epoca", Carlos Alberto Rodríguez, administrador del Teatro de la Victoria, **un mozo** Horacio Lemus, que hacía de jefe de Estado Mayor y á cuyas órdenes inmediatas se hallaban como ayudantes, Guillermo 2.o Linacre, redactor de "La Patria", Luis E. Castro, director del mismo diario y Alvaro Besa".

He aquí, ahora, el parte pasado por el comandante interino de la policía á la Intendencia:

"Señor Intendente.—Valparaíso, Mayo 19 de 1890.—A las siete y media de anoche una reunión política compuesta de gente de á pie y á caballo se dirigía del Almendral al Puerto por la calle de la Victoria y al llegar á la Plaza del mismo nombre, un grupo estacionado en ella provocó un gran desórden lanzando pedradas y cohetes á la gente de á caballo y atacando en seguida el edificio donde se encuentra el Club Liberal, destrozando todos los vidrios de las ventanas y causando varios perjuicios en las puertas y muebles del Club, y de la

Esa explosión tremenda de pitos, chicharras, cohetes y guatapiques era interminable...

dulcería Lagrave y Trenit situada en el piso bajo:

"A consecuencia de este gran desorden resultaron heridas varias personas que se retiraron á sus casas sin dar sus nombres ni domicilios. Sin embargo, se tuvo conocimiento de que entre esas personas recibieron contusiones de alguna consideración los señores Severo Aracs, Vicente Hidalgo, Domingo Torres Arriagada. Fueron heridos á bala y remitidos al hospital Galeno Núñez y Fortunato Sepúlveda.

"Al querer la policía reprimir el desorden, la poblada agresora acometió con ella, infiriéndole heridas y contusiones con piedra á los ayudantes Ignacio Zamora y José Pardo, al subteniente Guillermo Alvarez Martínez, sargento Juan de Dios Pezoa y soldados Juan Urbina, Manuel J. Bustamante y Bartolomé Flores. Estos dos últimos fueron también enviados al hospital por la gravedad de sus heridas.

"Mientras todo esto pasaba en la plaza de la Victoria, otro grupo desafecto á la reunión del Partido Liberal, atacaba las oficinas del diario "El Comercio", destrozando los vidrios y rompiendo las puertas á pedradas, causándole varios perjuicios á la señora Fenieux, que habitaba la casa donde se encuentran dichas oficinas, á la que también rompieron un espejo de cuerpo entero.

"En seguida este mismo grupo se dirigió por la calle de Prat formando gran desorden y rompiendo las ventanas de los almacenes y faroles del alumbrado público que encontraban á su paso, llegando hasta la plaza Rafael Sotomayor, donde intentó atacar el palacio de la Intendencia, alcanzando á quebrar solo un vidrio de la oficina de la Comandancia General de Armas.

"Por estos desórdenes y por sorprenderlos en infraganti delito de lanzar piedras, fueron aprehendidos quince individuos que se pusieron á disposición del señor juez del crimen.

"Como promotores y azuzadores de estos mismos desórdenes, numerosas personas reconocieron á los siguientes señores: Alvaro Besa, Guillermo 2.o Linacre, Carlos Alberto Rodríguez, un hermano del mismo, Horacio Lemus, Alberto Espejo, Máximo Cubillos, Enrique Valdés Vergara y el mayordomo de éste, José Eulogio Aguilera.—Dios guarde á V. S.—Manuel A. Silva".

La Batalla de los Pitos intensificó aún más el odio que ya se tenían opositores y gobiernistas.

En Santiago, por la misma circunstancia, se repitió la escena de rechiflas y mueras al regreso de los Ministros.

(Continuará)

❁ ❁ ❁

LA PESCA CON VOLANTIN

HACE mucho tiempo que se viene encontrando al volantín aplicaciones que seguramente no soñaba el que inventó este juguete, hoy convertido en utilísimo aparato.

Con el volantín pueden realizarse ascensiones aerostáticas un tanto limitadas, se pueden hacer fotografías aéreas, y hasta se puede arrastrar botes por el agua. La última de estas aplicaciones, ensayada en Ramsgate (Inglaterra), consiste en pescar con volantín.

A primera vista, la cosa parece ridícula y de poca utilidad; pero piense cualquiera lo que representa poder enviar á centenares de metros de la costa, un anzuelo sin necesidad de arriesgar la vida en una frágil barquichuela, y se convendrá en que este nuevo pasatiempo es más práctico de lo que parece. Para este nuevo género de pesca, se echa el volantín desde lo alto de cualquier roca, teniendo la cuerda arrollada á un pequeño torno, pues es preciso conservar las manos libres. A la altura que se desee, se fija en la cuerda una pequeña polea, por donde se pasa el sedal, que naturalmente ha de ser lo bastante largo para que su extremo opuesto al anzuelo llegue a tierra. El grabado explica lo demás.

Una vez que el anzuelo ha entrado en el agua, en cuanto pica un pez, se tira del sedal para levantarlo en alto, y en seguida se recoge el volantín y con él el pez capturado.

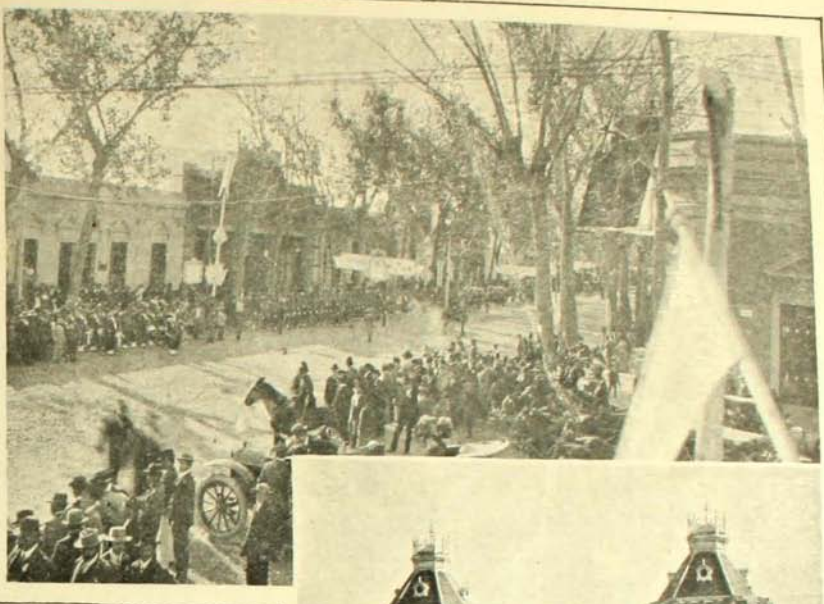
El sistema es muy poco lento, pero seguro, y además muy divertido como pasatiempo.

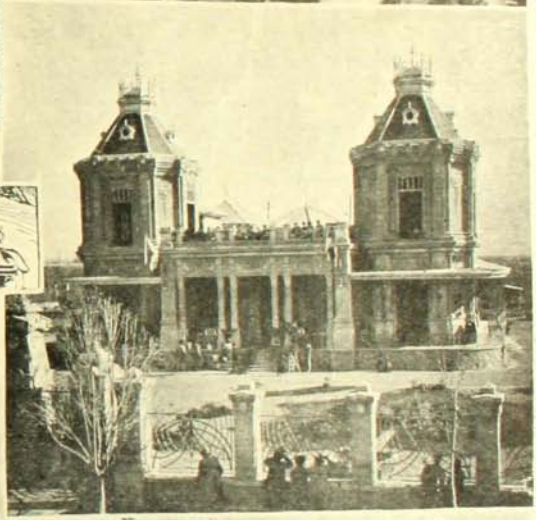
❁ ❁ ❁

NHELO

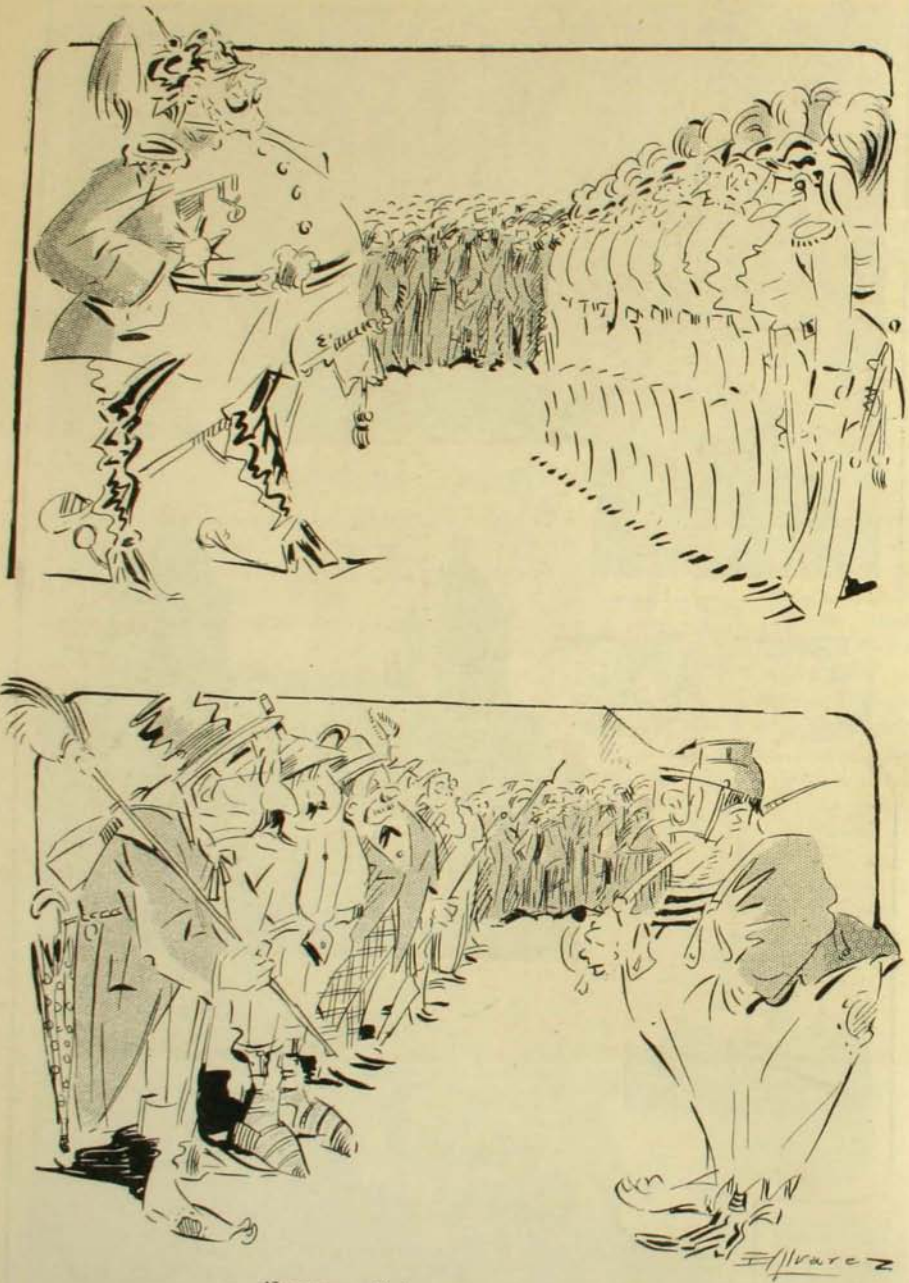
Quiero vagar por calles tristes y descuidadas
donde el silencio reine, donde el olvido duerma,
para evocar las horas de mis dichas pasadas,
para curar las penas de mi existencia enferma.
Quiero escuchar historias de esas que los [poetas
cuentan desengañados con palabras de duelo,
recordando el cariño de una mujer coqueta
de pupilas azules como la luz del cielo.
Quiero huir de las risas de la mundana fiesta
donde todos los hombres son mezquinos actores,
que lanzan carcajadas al escuchar la orquesta
que relata una historia de perdidos amores.
Quiero huir de los hombres aunque me llamen [loco,
quiero vagar por calles donde el olvido duerma,
quiero que todos sepan que mi pasado evoco
para curar las penas de mi existencia enferma.

DANIEL E. DE LA VEGA





I. Aspecto de la calle de San Martín, de Mendoza, á la llegada del Ministro Plenipotenciario de Italia en la Argentina en una reciente visita hecha por este diplomático á esa ciudad.—II. El chalet en que se hospedó en Mendoza el Ministro italiano.—III. Monumento erigido en Buenos Aires á Garibaldi.—IV. Aspecto de la calle Las Heras de Mendoza á la llegada del Ministro de Italia.



Nuestras milicias en el Centenario

NO SE PASA.— Cuadro de Grollerón

❁ ❁ ❁

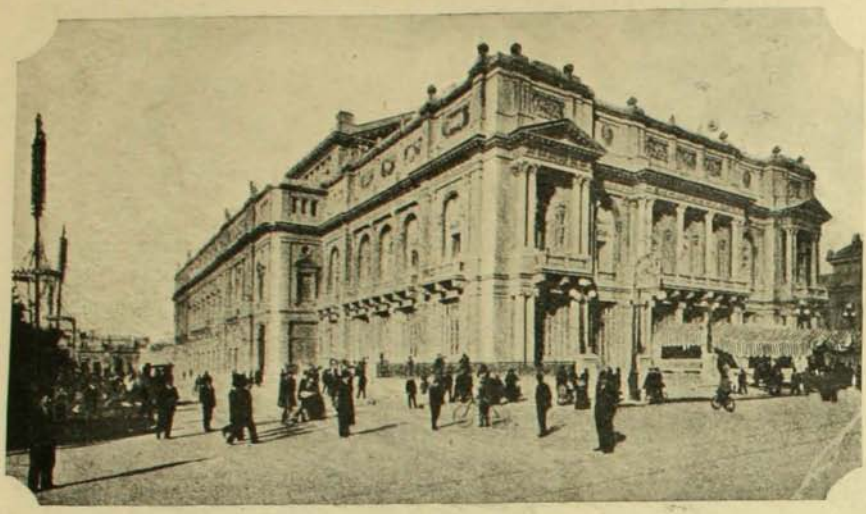
CONFITEOR

—Me acuso de adorarla, señor cura,
pero con tal pasión, de tal manera,
que me absorbe su amor el alma entera
y es á un tiempo placer y desventura.
Ora tengo mi dicha por segura,
ora llego á dudar de que me quiera,
y la esfinge tenaz me desespera
y más la quiero cuanto más me apura.

Loco tras mi ilusión, desorientado,
la espuela de mi afán llevo conmigo...
¡No imponga penitencia á un desgraciado!
Ni acreciente mi culpa lo que digo,
que si este amor terrible es un pecado,
en el mismo pecado está el castigo!

SINESIO DELGADO

EL ATENTADO ANARQUISTA EN EL TEATRO COLON DE BUENOS AIRES



El Teatro Colón, donde se verificó el atentado anarquista

Estas fotografías las ha enviado el corresponsal especial de "Zig-Zag" en Buenos Aires

Señor Fausto Roberts, herido en la pierna derecha

Señora Dolores Urquiza de Sáenz Valiente, dama de la alta aristocracia bonaerense, herida.

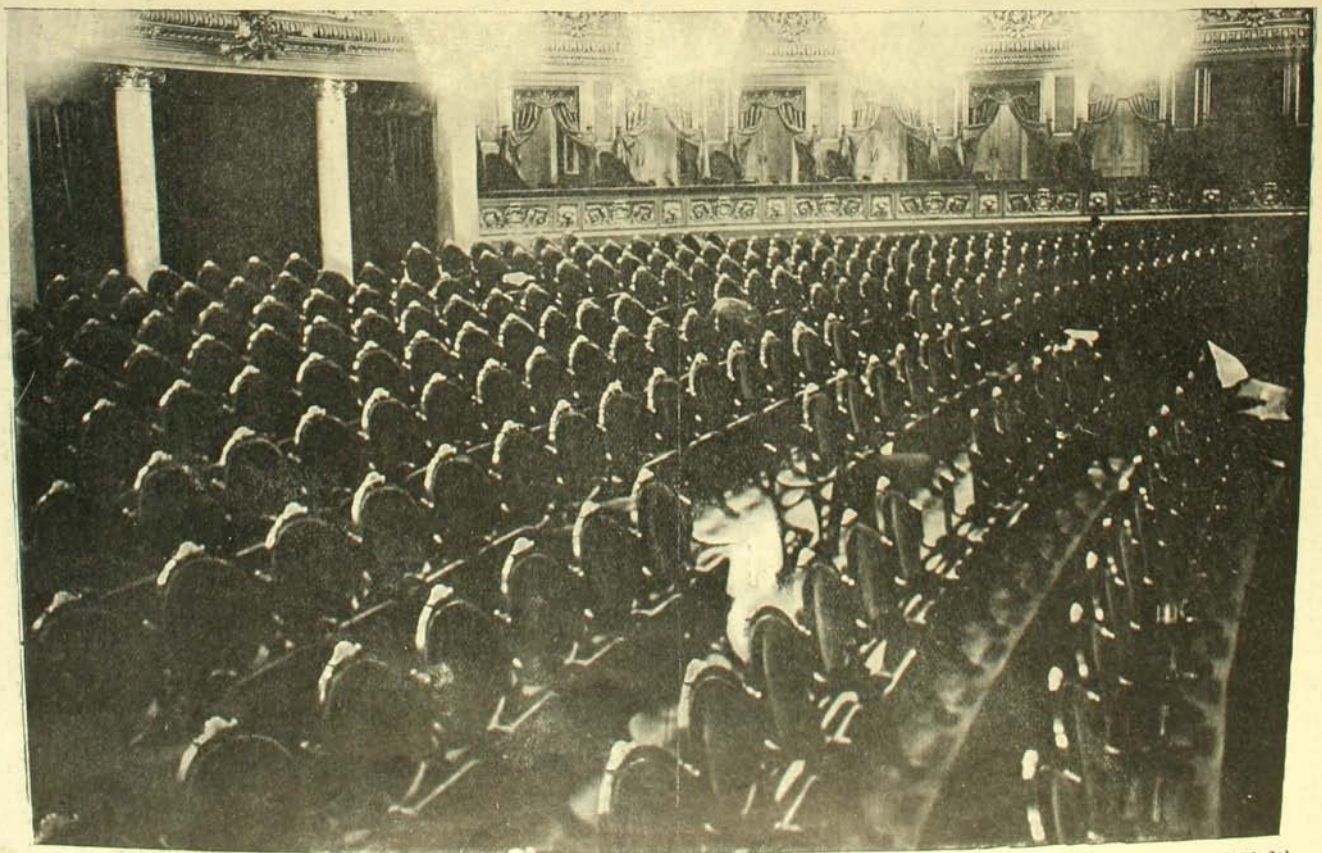
Teniente de bomberos, don Nicanor Viñas, que estaba de jefe de la guardia bomberil en el Colón la noche del atentado.

Doctor Ricardo Guido Lavalle, herido región parotídea izquierda.

Ingeniero José Gamboni, herido

Doctor Nicolás Lozano, herido

PLATEA DEL TEATRO COLON DESPUES DEL ATENTADO ANARQUISTA



La platea del Teatro Colón de Buenos Aires, donde cayó la bomba arrojada desde la galería, por un anarquista, la noche del 26 del presente, mientras se daba "Manón", con una concurrencia numerosa y escogida. La bomba despedazó por completo las butacas números 422 y 424, hiriendo gravemente á cinco personas de la más distinguida sociedad bonaerense. Una cruz señala las butacas despedazadas.

EXPOSICION INTERNACIONAL DE AGRICULTURA EN BUENOS AIRES

I. Vistas fotográficas.—II. Herbario y colección de mariscos chilenos.—III. Colección de aves de caza

Como el público ha tenido ocasión de imponerse por los telegramas publicados en la prensa diaria, la sección chilena en la Exposición de Buenos Aires, será una de las primeras que quede definitivamente instalada.

A esta Exposición concurrió también la sección de Aguas y Bosques del Ministerio de Industria, con una colección de los peces y mariscos comestibles de nuestros mares y ríos; una colección de aves de caza y de maderas chilenas; y un herbario forestal de las especies maderables de Chile, así como también con fotografías de los establecimientos fiscales de árboles, de plantaciones en cerros secos, repoblación de dunas y bosques vírgenes del sur del país.

La exhibición de los productos presentados por la sección de Aguas y Bosques, cuya instalación ha quedado ya definitivamente terminada, ha despertado un gran interés entre las personas que la han visitado en Buenos Aires y se le augura un gran éxito. Damos algunas vistas fotográficas que representan parte de las instalaciones de dicha sección en la Exposición Argentina.

X.

LA LITERATURA JAPONESA

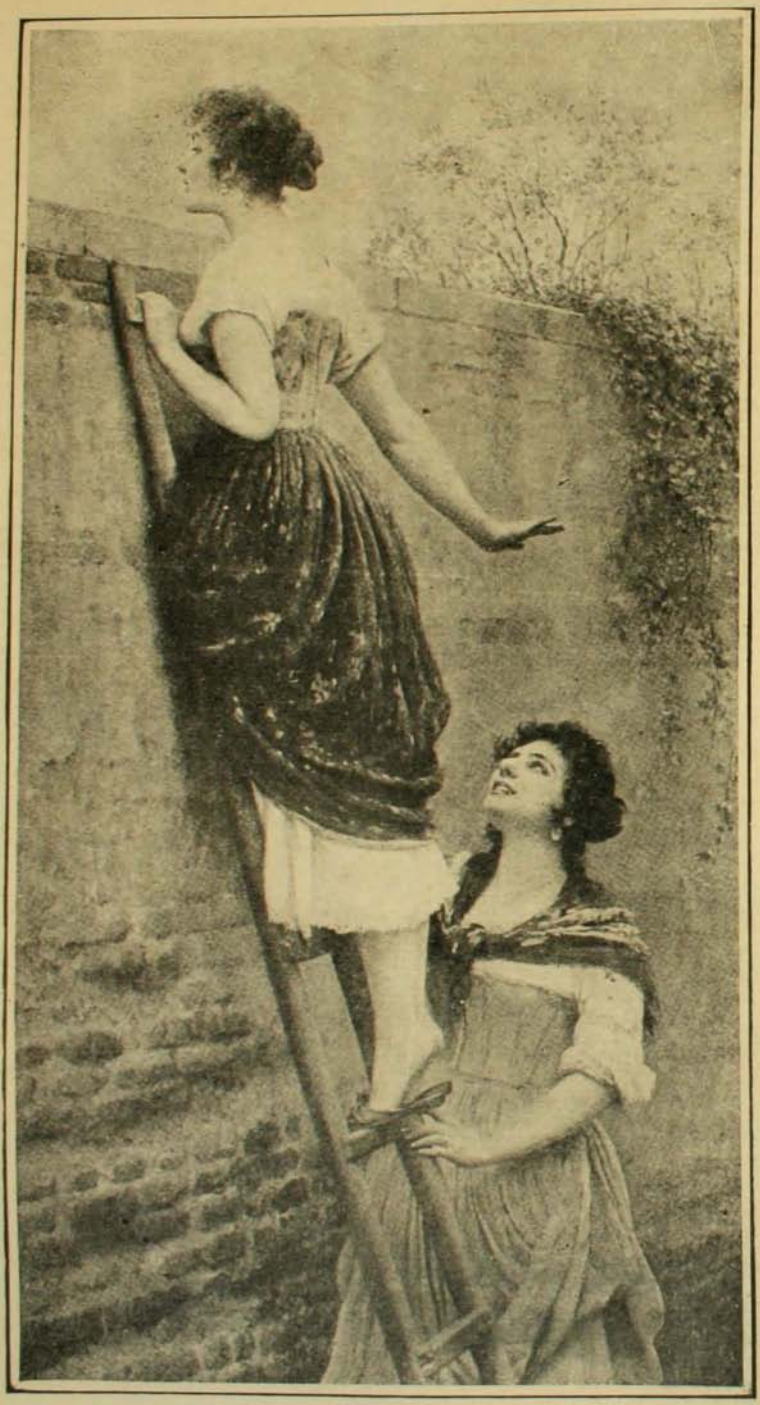
Un crítico japonés, Yamaji Aizan, ha caracterizado muy duramente lo que él llama las "siete plagas de la novela japonesa". Afirma que los novelistas de su país se contentan, en primer lugar, con ofrecer á sus lectores una masa indigesta de "faits bruts" de la vida. En segundo lugar, combaten y aniquilan toda idea de progreso. Solamente se ocupan, como vulgares fotógrafos, en presentar y exhibir el lado feo del alma y del corazón humano. Su espíritu sólo es capaz de un amor pesimista y descreído á la Shopenhauner, y en sus obras no tratan sino de aventuras insignificantes y de mezquinos estados de alma. Son impotentes para elevarse á ideas generales y ver las cosas desde la altura. Nunca se ocupan en los verdaderos y transcendentales problemas humanos. Pero sobre todo, concluye el severo crítico, sería tiempo de que los novelistas japoneses se ocupasen del Japón y de su vida nacional, en lugar de ensayar pálidas copias de la literatura occidental!

X.

SENOR DON JORGE MATTE

Diputado por Petorca

Va arriba, subiendo va
por su espíritu y su modo,
y porque es dueño de todo
el talento del papá.



CURIOSAS.—Cuadro de Blas

Crème Simon

La Gran Marca de las Cremas de Belleza

Inventada en 1860, es la más antigua y queda superior á todas las imitaciones que su éxito ha hecho aparecer.

Polvo de Arroz Simon

Sin Bismuto

Jabón á la Crème Simon

Exíjase la marca de fábrica J. SIMON — PARIS

ANEMIA + CLOROSIS

APROBACION de la ACADEMIA de MEDICINA de PARIS

Las Auténticas

PÍLDORAS DE BLANCARD

de Paris (2 á 6 al dia)

no se venden sueltas

EXÍJANSE LA *FIRMA* Y EL *RÓTULO VERDE*

JARABE DE BLANCARD

Inalterable (2 á 3 cucharadas al dia)

DESCONFIESE de los SIMILARES INEFICACES

LEUCORREA + DEBILIDADES

DEBILIDAD, NEURASTENIA
CONSUNCION, CLOROSIS
CONVALECENCIA

ANEMIA

VINO Y JARABE

Hémoglobine

Deschiens

Todos los Médicos proclaman que este Hierro vital de la Sangre CURA SIEMPRE. Es muy superior á la [illegible] cruda, á los [illegible] Da salud, fuerza. — PARIS

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

al CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO

El Remedio más eficaz para curar las ENFERMEDADES del PECHO, las TOSES RECIENTES y ANTIGUAS, las BRONQUITIS CRÓNICAS

L. PAUTAUBERGE, COURBEVOIE-Paris, y las principales [illegible]

PAPIER WLINSI Cura las Afecciones del pecho, Catarros, Mal de Garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores, Lumbagos, etc.

EL APIOL de los Dres JORET y HOMOLLE

Cura los Dolores, Retardos, Supresiones de las Menstruos.

Fte SEGUIN, 165, Rue Saint-Honoré, Paris, y todas Farmacias

LÁPICES
"KOH-I-NOOR"
De L. & C. HARDTMUTH

EL ARTISTA

compra un lápiz "KOH-I-NOOR" porque le da los tonos más ligeros hasta los matices más oscuros y más vivos; porque no contiene ninguna arena que raspe el papel; porque es suave como un terciopelo: y, por último, porque un "KOH-I-NOOR" dura seis veces más que los lápices ordinarios.

Los lápices "KOH-I-NOOR" no sólo son buenos para los artistas, sino también para todos los que usan lápices. Se fabrican en 17 tonos, de utilidad todos ellos. Compren úno hoy y verán lo muy perfectos que son táles lápices.

De venta en todas las librerías, papelerías, etc., del mundo entero.

L. & C. HARDTMUTH,
LONDRES (Inglaterra).

LA MARCHA FUNEBRE

Una de las características más impresionantes de los funerales del Rey Eduardo, fué la ejecución por unas bandas "élite" de la famosa marcha fúnebre de Chopin, que, con acuerdo á la concepción del genial compositor, debería parodiar la caída de la lluvia sobre su propio ataud.

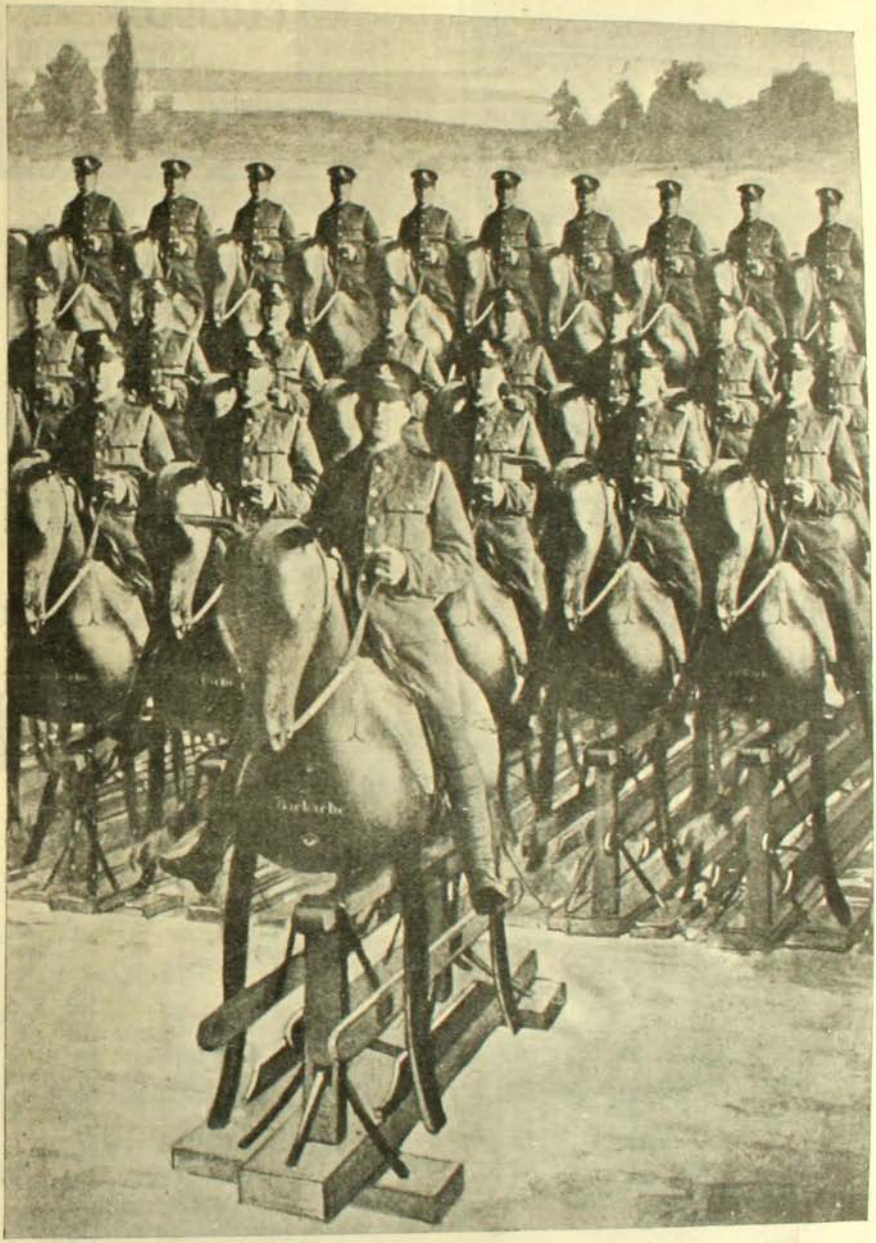
\+ +

DE INGLATERRA. — UN RETRATO DE EDUARDO VII FORMADO POR 73,000 PALABRAS.

Uno de tantos (cada loco con su tema) Mr. H. G. Billingsley, ha tenido la original idea de escribir la vida del Rey Eduardo y formar con el texto de esta biografía su retrato. El simpático gringo no empleó en ella sino ¡un año y siete meses! Es una obra de arte de mérito relativo pero de paciencia indiscutible.

CURIOSA CEREMONIA EDILICIA EN HUTTINGDONSHIRE

Con motivo de la proclamación del Rey Jorge V, el Alcalde Mayor, siguiendo la tradicional costumbre del condado, procedió á la lectura del bando proclamatorio, jinete en su caballo, no desmontándose hasta concluída la ceremonia.



Reproducimos esta curiosa vista de una brigada inglesa de caballería, haciendo sus ejercicios de equitación en caballos de palo con resortes, famosa innovación pedagógica en el arte militar conocida por los ingleses con el nombre de los "Haldane's Oron back-achers". Según parece, el caballo mecánico ha resultado ser una feliz adquisición para el Ejército. Debido á una ingeniosísima combinación de resortes, la cabeza y demás partes de este caballito son tan sensibles que sugieren al novel jinete la sensación muy real de un caballo de carne y hueso (sin los mil peligros de este último, por cierto.)

Asimismo se asegura que no se "empaca" ni encabrita jamás.

UNA ADMIRADORA DE MISS DUNCAN

Una de las hijas de Mr. Taft vestida con el traje de las danzas clásicas de Miss Duncan.

SOLITARIA

CURACION CIERTA en DOS HORAS con los

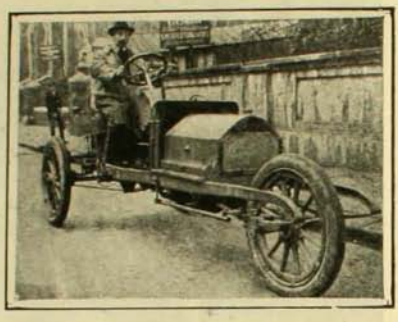
GLÓBULOS SECRETAN

REMEDIO INFALIBLE

Adoptado en los Hospitales de Paris

DEPÓSITO : 17, Rue Cadet, PARIS.

UN AUTOMOVIL-TRICICLO



Algunos de los caminos carreteros y aún calles de Costa Rica son tan ásperos que han exigido la adopción de este tipo de tracción automóvil, en sustitución al corriente de cuatro ruedas.

JUNOL

JUNOL

AUTORIZADA OPINION.—Un distinguido militar y gran admirador del bello sexo, que ha permanecido en el viejo mundo durante mucho tiempo y por lo tanto ha tenido oportunidad de visitar las principales cortes europeas, ha declarado formalmente que la hermosura de la mujer chilena no tiene igual y segun él ha podido averiguarlo, es que á más de su belleza natural, ellas tienen un refinado tacto para elegir los mejores artículos de tocador que son los de JUNOL, los que las hacen completar su hermosura.

DE ALEMANIA.—EL KAISER Y MR. ROOSEVELT EN LAS GRANDES MANIOBRAS GERMANAS

Una nota simpática, muy simpática é inusitada ha sido este año la revista de las tropas por el primer paisano que acompaña al Kaiser de Alemania desde épocas tradicionales, durante esta trascendental ceremonia militar en la que todo alemán tiene puesto sus ojos con cierto sub-consciente fanatismo. El célebre "rough-rider" y ex-Presidente, tiene la ventaja sobre el Kaiser de haber conocido en toda su material realidad los azares de la guerra, pues fué él con sus famosos "boys" quienes decidieron en la batalla de San Juan (Cuba) de la guerra hispano-norte americana.

J.

Sellos de Correo
de las Misiones Extranjeras

garantizados sin ser escogidos, se venden por kilos. Circular explicativa (en español) gratis y franco. — BECANNE, director, 14 rue des Redoutes. TOULOUSE (France).

PLACAS
JOUGLA
PAPELES
PARIS, 45, rue de Rivoli
Las mayores recompensas en las Exposiciones

ROWLAND'S KALYDOR
para el CUTIS

es la preparación más deliciosa que deben usar las Señoras.

Alivia y cura: Pecas, Sarpullido, Quemaduras del sol, Picaduras de insectos y todas las afecciones de la piel.

Suaviza el cútis, dándole una frescura y un aterciopelado incompar bles.

Véndese en casa de todos los farmacéuticos, drogueros y perfumistas.

Valparaiso, Santiago, Antofagasta y Concepcion
DAUBE y Cª

LA CHLORODYNA
del Dor J. COLLIS BROWNE
es un remedio seguro contra los
RESFRIADOS
BRONQUITIS
REUMATISMOS

Las Celebridades médicas, la Prensa y el Público, han podido ya darse cuenta de los excelentes efectos de esta medicina

FABRICANTES
J. T. DAVENPORT Ld
LONDRES S. E.

REPRESENTANTES
DAUBE y Cía
VALPARAISO, SANTIAGO, CONCEPCION

ATKINSON'S
PARA EL CABELLO
LOTION-EAU DE COLOGNE
Muy refrescante y estimulante
Superior á todas las otras

Ganga Sin Igual

Vehiculos "Murray" y Arneses

Con una Economia de un 25 á un 45%.

¿Pórque comprar Vehiculos y Arneses de un revendedor, cuando puede economizarse de un 25 á un 40% comprando directamente de The Wilber H. Murray Manufacturing Co., una de las casas mejor y más bien conocida en el Mundo? Nosotros no solo tenemos un extenso negocio en este País sino que exportamos más que ningún otro comerciante especialmente por nuestra famosa. Los Productos "Murray" son vendidos en todas partes y son bien conocidos

Cabriolét "MURRAY" de Vuelta Completa Nro. S1517
Precio $169.75 (£35 7s 4d)
Envasado en Huacal y puesto F. A. B. Nueva York

Garantia de Calidad "Murray"

Cada Producto "Murray" es garantizado de ser tal como representado, y nuestra honestidad y buena fé en el comercio es el resultado de nuestros veinticuatro años de experiencia con millares de satisfechos clientes.

El Libro de Estilos "Murray" Nro. 171 absolutamente gratis para Vd.

Le invitamos cordialmente á que nos lo pidan. El mismo contiene 152 páginas, ilustrando y describiendo 138 diferentes estilos de carruages de los más modernos diseños, 74 nuevos estilos de Arneses y un hermoso surtido de Sillas de Montar.

THE WILBER H. MURRAY MFG. CO.,
321-329 East Fifth Street, - - - - Cincinnati, Ohio, U. S. A.

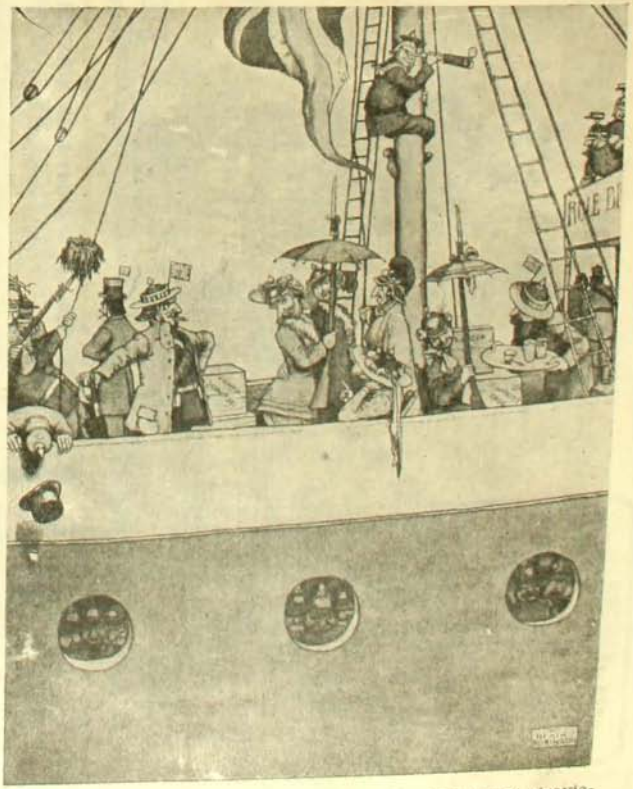
Calesa "MURRAY" Nro. S1510
Precio $46.75 (£9 15s 10d)
Envasada en Huacal y puesta F. A. B. Nueva York

EN LOS DOMINIOS DE SATAN

Un espíritu frenético.—¡Ay! ¡ay! ¡Quiero salir! ¡Déjame salir!
Satán.—¿Para qué quieres salir?
El espíritu frenético.—¡Ah! Quiero ir á retorcer el pescuezo al buen amigo que me indujo á invertir mis ahorros en acciones del cancho.

¡AM TAG! DIE DEUTSCHE KOMMEN!

(Episodios de una próxima invasión de Inglaterra por los alemanes)



Los astutos teutones disfrazados de turistas británicos atraviesan el Mar del Norte.

JARABE DE RABANO IODADO
DE GRIMAULT Y Cia
Depurativo por excelencia
PARA LOS NIÑOS
PARA LOS ADULTOS

En todas las Farmacias
JARABE DE RABANO IODADO DE GRIMAULT Y Cia
VENTA AL POR MAYOR
8, Rue Vivienne, PARIS.

PARFUM
CAMIA

V. RIGAUD
PARIS
En *Santiago de Chile* : LUIS MOUTIER y Cia
Calle Ahumada, 243.

El JARABE FENICADO de VIAL
combate los microbios ó gérmenes de las enfermedades del pecho, es de eficacia segura en las *Toses, Resfriados, Catarros, Bronquitis, Grippe, Ronquera, Influenza.*
En todas las farmacias

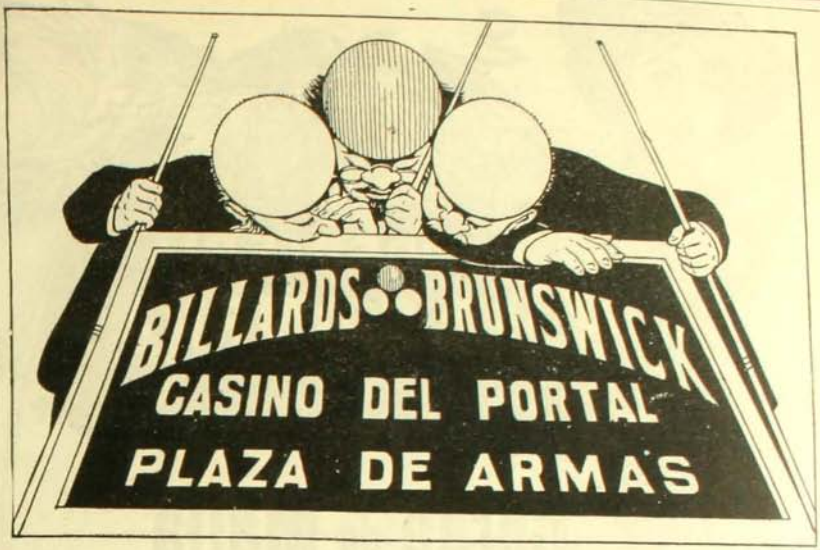
APIOLINA CHAPOTEAUT

Regulariza el *flujo mensual*, corta los *retrasos* y *supresiones* asi como los *dolores* y *cólicos* que suelen coincidir con las *épocas.*
En todas Farmacias
SALUD DE LAS SEÑORAS

CAPSULAS DE QUININA DE PELLETIER
Las Cápsulas de Quinina de Pelletier son soberanas contra las *Fiebres*, las *Jaquecas*, las *Neuralgias*, la *Influenza*, los *Resfriados* y la *Grippe*.
Exigir el Nombre.
Todas Farmacias

VINO y JARABE
DE
DUSART
al Lactofosfato de Cal
EL JARABE DE DUSART se prescribe á las nodrizas durante la lactancia, á los niños para fortalecerlos y desarrollarlos, asi como EL VINO DE DUSART se receta en la Anémia, colores pálidos de las jóvenes, y á las madres durante el embarazo
PARIS, 8, rue Vivienne y en todas las Farmacias.

HIGIENE de las SEÑORAS
DILUIDO EN AGUA EL
CRYSTOL TOCADOR
Es el remedio soberano de las afecciones uterinas cura las *flores blancas*, las *metritis* y en general todas las *dolencias de las vias uterinas.*
PARIS, 8, Rue Vivienne y en todas Farmacias.



Reabrió su magnífico salón de billares, completamente transformado y dotado de los famosos BILLARES

BRUNSWICK

TODOS con la célebre baranda "MONARCH" de MATCH, importados directamente para el Casino

UNICOS EN CHILE

Nuevo y lujoso Bar

con entrada independiente de la Pastelería, esmeradamente atendido y surtido de LICORES GARANTIDOS LEGITIMOS

Henry Pinaud.

CORSETERIA

LA COLMENA

Corse de Malla

Solido

Flexible

Elegante

EL IDEAL DE LAS DAMAS

$ 60

Pedidos de fuera son atendidos con especial cuidado, acompañando ademas 1.50 para encomienda

HAY EN COLOR BLANCO, ROSA, CELESTE y LILA

Direccion "LA COLMENA" { Huerfanos 1024, SANTIAGO
VALPARAISO, Condell 35

MODAS

NOS pasa con la moda actual lo que nos pasa con la música de Wagner, que después de oirla con frecuencia acaba por no gustarnos otra; lo mismo nos acontece con la moda: todos la critican y creo además que, en su interior, ninguna mujer la encuentra bonita. Si se interroga á veinte personas en un salón, os puedo asegurar que, diez y nueve se reirán y embromarán sobre la estrechez de los ruedos de las faldas que no permiten casi andar sin peligro de caer, ni descender de un carruaje, ni subir una escala; las chaquetas son tan cortas que parecen chaquetas de guardia-marinas; los sombreros se inspiran en una ensaladera dada vuelta, ó en un casco de policía, á menos que sus dimensiones sean tan enormes que haga imposible el uso de un quitasol ó de un paraguas. Se tendrán las elegantes que lamentar por los vestidos de noche que son tan cortos, tan apretados, tan pobres de género que aunque cuesten

ten una barbaridad de dinero, tienen aspecto de un vestidito de nada, sin el menor lujo; apenas se entrevé un refinamiento de ornamentación sutil que un profano divisa apenas. El mundo sigue criticando, y si se quiere reaccionar, usando una falda racional, una chaqueta de largo regular, un sombrero sentador y para teatro y tertulia, un vestido largo armoniosamente drapeado por los pliegues ondulosos de una tela suelta, suave. Se dicen todas que no se está en el movimiento de la moda y gritan que esa manera de vestir es banal y que la que lo lleva está **pasada de moda**. ¡Insulto horrible para la que pretende ser elegante! Sería terrible si esta moda de las faldas estrecha durara mucho porque lo que es exagerarla más es imposible: ya ha llegado al último extremo de la estrechez en los trajes sastre, y se usa con ellos todo cuanto se puede imaginar de menos gracioso, como es el gorro de paja sagal alto y redondo y en cuanto á vestidos de baile se ha llegado al extremo de lo sencillo y casi parecen vestidos de **negligé** ó de casa. Habiendo llegado á estos extremos se debe poner un poco de energía para reaccionar y hacer que las mujeres de gusto se vistan racionalmente, lo que se conseguiría con muy poco trabajo; pudiendo conservar todos los caprichos de la moda actual, atenuando solamente los puntos de exageración que tocan al ridículo y que "Zig-Zag" en sus figurines tiene el placer de ofreceros buscando siempre lo distinguido.

Tiene un lado consolador la moda, á pesar de la porfía de algunos caprichos: este es que tienen tal diversidad que al interpretarla puede una aventurarse á audacias enteramente contrarias á las tendencias generales; es así como al lado de las faldas que miden 2.20 metros de ancho se ha visto recientemente aparecer faldas plegadas que tienen de 7 á 8 metros de diámetro, pero conservando siempre, por supuesto, la impresión recta y la silueta refinada, condición "sine-qua-non" de elegancia. Las muselinas de seda plegadas han encontrado también en las túnicas una ocasión encantadora para manifestarse. Citaré como ejemplo el modelo que ha sido una exquisita creación de la estación de una gran casa parisiense: la túnica derecha, plegada de muselina de seda rosa fuerte, rodeada de un encaje bastante ancho de malinas. Cae esta túnica sobre una falda igualmente plegada de gasa de seda color cereza con un vuelo liso de encaje de Venecia haciendo el oficio de la tira de "charmeuse" que sostiene los recogidos de la mayor parte de los trajes derechos. El canesú de la túnica es ligeramente escotado, como también las mangas, hasta el codo, son de encaje de malinas. Una colerette del mismo encaje rodea el pequeño escote, estos cuellos juveniles que están tan bien indicados para este vestido delicioso, joven de hechura y de tonos: el color cereza transparentado al rosa fuerte, de la túnica de la manera más agradable.

Las espumillas de China y los tussores serán unos de los géneros preferidos para este verano: en los tonos pálidos como el azul pastel, rosa color carne, verde Nilo con rayas blancas finísimas dibujando círculos, elipses, rayas formando ondas, que les dan casi el aspecto de limones impresos, son realmente de una frescura de tonos los más acertados; se les adorna con sesgos de tafetán del color del fondo de estos caprichosos géneros; por ejemplo, para un vestido azul pálido con ligeros dibujos, hecho con dos faldas, la túnica muy larga, deja ver veinte centímetros apenas de la falda de abajo de un azul unido de un tono un poco más sostenido que el del género con dibujos; esta túnica, orlada de un sesgo de tafetán azul festonado de grueso cordón hasta debajo del brazo de donde salen las mangas **judías** que van también orladas con el mismo sesgo bordado: una pequeña pechera interior de linón bordado acompaña este conjunto muy juvenil muy á propósito para niña joven. Encontraremos aliada á muchísimas combinaciones estos finos bordados sobre linón que estuvieron tan de moda en 1850 y que fueron abandonados durante tantos años. Lo que es hoy se copian esos bordados con pasión y su arcaísmo es un seguro punto de éxito en una toilette estival.

Os ofrezco hoy, queridas lectoras, algunos bonitos figurines de capas, vestidos y ropa interior para guaguas.

Descripción de los grabados

Número I.—Qué puede haber de más encantador que esta bata de bautismo de tul color marfil. La talma es separada de la bata y está también hecha de tul crema alforzada con pliegues diminutos y de entredoses de valencienne y encaje de tul bordado. Va forrada en raso liberty crema y lleva escarapelas de cintas de raso crema á ambos lados. La bata lleva abajo entredoses de valencienne y de tul bordado alternados por grupos de alforzas muy pequeñas. Lazos de cinta al frente. Forro de raso suelto. Gorrita de tul que es un verdadero nido de tul de encajes y de cintas cremas.

Número II.—Camisa de noche para guagua con canesú de recortes y de alforzas. Cuello y puños bordados con un festón muy finito.

Número III.—Bata de muselina francesa con canesú y ruedo de bata bordado á mano; recortes de hilo en el canesú y mangas.

Número IV.—Vestido de gasa alforzada. Canesú de encajes y de alforzas. Delantal de gasa bordada á la inglesa, cuerpo igual. Falda subida, rodeada de pliegueciitos en la cintura y la falda toda de recortes, alforzas y de un ancho entredós de bordado á la inglesa. Vuelo plegado con encaje á la orilla.

Número V.—Enagua de nansouk blanco con un vuelo muy recogido y rodeado de recortes y encajes valencienne.

Número VI.—Primera capita para guagua, de raso color marfil adornada de motivos incrustados de encaje irlandés al crochet. Pelerina rodeada de un festón bordado con seda y guirnaldas de bordados alrededor de la pelerina. Falda cortada en forma en donde se repite el mismo bordado. Gorra de raso con encajes y cintas y una linda carrillera que sienta mucho á las guaguas.

Número VII.—Calzones de nansouk con vuelo bordado y entredós de bordados con trou trou para pasar cintas.

Contestación á las preguntas

Señora E. N., Santiago.—1.a pregunta: El vestido corto se usa ahora para todo, aún para bailes y si usted quiere mi consejo le diré que es siempre preferible estar á la moda y crea, por consiguiente, que de vestido redondo estará muy bien.

2.a pregunta: Se usan todas las telas de seda suelta y, por consiguiente, la mesalina lo está. Como adorno para el vestido de seda rosa creo que los encajes cremas ó, si el género es opaco, los sesgos de raso serían convenientes. También puede ponerle encajes de plata ó de acero que le van muy bien al color rosa.

Señora Extranjera.—Sí, señora, su carrick está siempre muy de moda, sobre todo si es más largo que el modelo.

Las talmas de piel hasta la cintura no se llevan más, pero si es como me la hace usted ver en el modelo que acompaña, sí, pues son muy cómodas.

TEKA

Dientes Sanos y Bonitos

PRODUCE LA

PASTA ESMALTINA

Remueve el sarro,
desinfecta la boca,
perfuma el aliento,
endurece y mejora las encías
y contribuye altamente á conservar
el esmalte y el brillo de los dientes.

REUMATISMOS

LICOR DE LOS ARABES del Doctor Yunge

segurísimo contra reumatismo, gota, los dolores neurálgicos, crónicos de cabéza, dolores de los huesos, piernas y brazos. Como depurativo es superior. Cura la sangre, los humores, afecciones sifilíticas (venéreas), granos, furúnculos en el cuello, sarna, ronchas, sarpullidos, excema, piel roja, etc.

LA SANGRE

Hermosean, Conserven y Salven vds sus CABELLOS
Con el MARAVILLOSO
PETROLE HAHN

Este renombrado regenerador antiséptico, empleado é indicado por las Celebridades Medicales del mundo entero
Empleo agradable sin ningun riesgo, se vende en todos lugaros — 3 modelos de frascos.

Rehusar las imitaciones cuyos resultados son desastrosos. Exigir la firma **Hahn** *en la envoltura y los rotulos, con el sello de garantia de la Union de los Fabricantes.*

F. VIBERT, Fabricante, Laureado de Quimica, LYON, Francia.

IMPOTENCIA Y SU CURA

Cómo los hombres débiles de todas las edades se vuelven fuertes. — Nuevo, Inofensivo, Agradable é Infalible Tratamiento aprobado por el Departamento Nacional de Higiene.

IMPORTANTE

Las siguientes cartas son simples muestras de las muchas que recibimos de los principales médicos de esta capital y de todas partes de la República, y es suficiente testimonio de buena estimación y eficacia de nuestro remedio, que es completamente inofensivo á la salud.

INSTITUTO SAXE

Buenos Aires, julio de 1908.—Muy señores míos: Yo sin hesitación recomiendo el remedio del Instituto Saxe á todo hombre que sufra de Impotencia, y mi aprobación de ello está basada sobre experiencia y observación personal con muchos, quienes han, durante algun tiempo, recobrado completamente su vigor perdido de una manera maravillosa y sin perjudicarles la salud en lo mas mínimo.

Sin otro motivo, me es muy grato saludar á Ud. con mi mayor estima y deseándole felicidad al Instituto S. S. S.—(Firmado) DR. RODRIGUEZ, Lima 1139.

GRATIS Escriban solicitando nuestro libro para estas enfermedades secretas, el cual explica todo nuestro método moderno para la cura de estas enfermedades y se manda grátis en un sobre liso, cerrado de manera que ninguno sepa lo que recibe. También remitimos los libros á cualesquiera de las Repúblicas de Sud-América

Dirigirse al INSTITUTO SAXE,
Avenida de Mayo 1168, Buenos Aires

Agencia "La Aurora"

Para vivir muchos años

Ya que por su composición especial (sales alcalinos yodados) los **CRISTAUX IODÉS PROOT** son el medicamento por excelencia del Artritismo, de las Afecciones del Intestino, del Estómago y del Hígado.

LOS CRISTAUX IODÉS PROOT restauran la circulación de la Sangre y combaten el **Estreñimiento**: son reconocidos como el depurativo más eficaz. Basta tomar una ó dos medidas por la mañana en ayunas.

A su Farmacia pedir: UN FRASCO PROOT

Tomad los

LABORATOIRES BOUTY
1, Rue de Châteaudun
PARIS

CRISTAUX IODÉS PROOT

PASATIEMPOS

JEROGLIFICOS

Nota K Nota Nota

*

Muerto K Nota

*

Nota Nota B Nota R

*

RIO NOTA

*

D NOTA D RIO

*

NER RIO

EDIPO

*

Calzado Nota

TARJETA

¡Olé tu gracia Josefa!

RO

Formar con estas letras un nombre de reciente actualidad.

BERTA G.

SOLUCIONES AL N.o 279

Al jeroglífico primero: Buenas noches.
Al segundo: Labarca.
Al tercero: Cortina de punto.
Al cuarto: Cocoa.
Al quinto: Catalina.
Al sexto: Calavera.
Al logogrifo segundo: Sarmiento.
Al tercero: Napolitano.
Al cuarto: Altemirano.

CHARADAS NARRATIVAS

Llegó un huaso á Santiago y un amigo del pueblo lo convidó al Mercado á comer un plato de *todo;* como el dueño del puesto era muy *prima dos tercera,* quiso reirse de ambos y les dió unos *todos* tan duros como *tercia segunda,* que el huaso le dijo al amigo: Esto no está bueno ni para los *dos cuartas.*

L. GOMEZ S.

★

Entre consejo diario de marido á su mujer, afirmación. que destroza los idilios, *todo,* en el correo la propiedad menos propia, debido á tanta carta ajena.

W. EISS

ADIVINANZAS

No soy de oro, pero valgo
para todos los chilenos
más que todos los tesoros
que llenan el mundo entero.
Tras de mí ciegos se lanzan
á los mares ó al desierto,
y si al infierno los llamo
me siguen hasta el infierno.

ISORIA

★

Dama soy de blanca veste,
á todos mi rostro es grato
y en fondo azul ó celeste
pintan siempre mi retrato.

ISORIA

CHARADAS

Prima tres es lo más bajo,
y *dos tercera* es un Dios,
con *dos primera* me abrigo,
me conforta *prima dos.*

Mi *todo,* lector amigo,
si ya lo quieres saber
para unos es la muerte,
para otros el placer.

RUBIO

★

Me estoy poniendo *dos tercia*
á causa de tu rigor,
y me embriago en mi *todo*
si no me tienes amor.

Mas, conforme con mi suerte
he llegado á presumir:
que con *tres* me has de matar
y con *dos* me harás vivir.

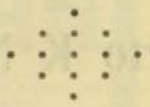
RUBIO

FUGA DE VOCALES

.c..rd.t. d. m. c..nd. .n t. v.d.
.l d.rd. d.l d.l.r t. ll.g.. . h.r.r
.c..rd.t. d. .q..ll. q.. n. t. .lv.d.
d. l. q.. ..m.rt. c.ns.gr. s. .x.st.r

ISABEL S.

ROMBO



Sustituir los puntos por letras de manera que se lea tanto horizontal como verticalmente: en la primera línea, una consonante; en la segunda, en el mar; en la tercera, en las casas; en la cuarta, artículo, y en la quinta, una consonante.

ANA C.

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 7—Productos marítimos
1 2 3 6 7—Moneda alemana
1 2 3—Porción de agua
7 3 7—Metal
1 4—Nota musical
7—Vocal

VITTINI Y SANHUEZA

★

1 2 3 4 5 6—Apellido
4 5 3 4 2—Preposición
4 5 3 2—En las colmenas
5 3 2—En el tiempo
3 5—Nota
1—Consonante
6 5—Pronombre
4 2 5—Un tiempo
4 2 3 2—En monedas
4 2 3 1 2—En pesos
4 2 3 1 2 3—Verbo

TORIBIO E.

AÑO VI

ZIG ZAG

N.° 281

Santiago de Chile, 9 de Julio de 1910

Editores pfopietarios, Empresa "Zig-Zag"

EL ARREGLO

Gabriela escribe el sobre de una carta. Una vez escrito, se levanta y se dirige á otra habitación, cuando acierta á entrar Jacinto.

JACINTO.—¿Te marchabas?

GABRIELA.—No; pasa, siéntate... Ponía el sobre á una carta de mamá. Ya sabes su manía... No escribe por miedo á olvidarse de las haches. El pudor ortográfico... ¡Pobrecilla!

JACINTO.—Y te elige por secretario. Pues no eres tú el primer secretario que pone las haches.

GABRIELA.—Hablas de faltas de ortografías que se lucen en privado, mientras á la luz pública trae encima una mancha.

JACINTO.—Tienes buena vista.

GABRIELA.—No es vista, hijo mío, es que es una mancha terrible. Ya la quitaré cuando te vayas.

JACINTO.—Pues mira, con las manchas no transijo.

GABRIELA.—Si transiges, sí... Di tú que yo no puedo meterme en ciertos detalles, porque ¿qué eres tú mío? Ni hermano, ni primo, ni... Amigo de toda la vida nada más; pero créeme que hasta te repasaría la ropa.

JACINTO.—Lo creo. Y me harías la comida y llevarías las cuentas de mi dinero.

GABRIELA.—Y las llevaría mejor que tú.

JACINTO.—Indudable. Talento de ministro de Hacienda práctico, económico... y con el encanto de ser mujer y de tener tu cara, la única forma en que resulta ideal un ministro.

GABRIELA.—¡Jesús!... ¡Yo un Ministro de Hacienda! Tiene gracia... ¡Un ministro que repasa la ropa!

JACINTO.—Un ministro con faldas y sin grandes errores, casi el triunfo del feminismo, la política ideal para dejarse gobernar dulcemente... Estoy dispuesto á aceptarte como ministro mío con las carteras de Hacienda y Gobernación.

GABRIELA.—¿Dos carteras?

JACINTO.—Tomando primero Estado y compartiéndola conmigo.

GABRIELA.—*(Riendo).* ¡Ay, acabaría en ministro de la Guerra... doméstica! Por ese ministerio empieza el triunfo del feminismo, y suele acabar en Gracia y Justicia. Nada, nada, ante el miedo que siento por la política matrimonial, renuncio á repasarte la ropa. Y es lástima que no consientas en someterte á mi

*

meterte á mi ministerio, porque en el orden moral tienes también mucha ropa que repasar.

JACINTO.—No me encontrarás una mancha.

GABRIELA.—Pero sí muchos descosidos. ¡Bueno estás tú! Con los pañuelos sin hacer y los amores en hilvanes.

JACINTO.—Y con ganas de ir vestido espiritualmente á la medida de tu deseo; traje que me sentaría muy bien.

GABRIELA.—Siento no poder encargarme de la confección... Repasa la lista de tus *mesdames*, elige algo de buen gusto...

JACINTO.—¡Buenas están mis modistas espirituales! Apenas pasan de modistillas... Oye, Gabriela, si te dijera que estoy decidido á ser formal...

GABRIELA.—No lo creería.

JACINTO.—Si te dijera que estoy decidido á hablarte seriamente.

GABRIELA.—Te veo muy decidido.

JACINTO.—Si te dijera que al llamar ahora en la puerta de esta casa me temblaba la mano...

GABRIELA.—Tú siempre has sido muy nervioso.

JACINTO.—¿No me crees?

GABRIELA.—Sí, hombre, lo creo todo, incluso el temblor de la puerta... ó de la mano. Cuida ese pulso.

JACINTO.—¿Necesitaré emplear otro lenguaje?

GABRIELA.—Sí, hijo, ensaya otro, porque con éste...

JACINTO.—Oye una cosa, Gabriela. Yo no soy un sentimental, como tú sabes; vivo en perpetua alegría—en perpetua locura, dirás tú,—y nunca he podido explicarme eso que llaman todavía romanticismo; ninguna mujer me ha infundido respeto, ni me ha hecho temblar, ni me ha puesto triste, ni me ha quitado las ganas de comer... achaques todos ellos de amor, ¿no? Pues bien; has de saber, Gabriela, que vengo desde hace unos días sintiéndome cursi, romántico perdido, por obra y gracia de tu persona... Leí el otro día unos versos modernistas y me quedé suspirando; voy aburriéndome del género chico y aficionándome á la luna; ayer ví tu sombra y me puse lánguido; hoy, al entrar, me temblaba la mano... Díme: ¿es que estoy enamorado de tí ó que sufro una intoxicación modernista? Porque yo no lo sé.

Queda con Dios, Gabriela... Volveré... No te digo cuando; pero volveré...

GABRIELA.—Necesitas ducha; creo que eso es lo que te recomendaría tu médico. Sobre todo, consúltale.

JACINTO.—¿Pero lo tomas á broma, Gabriela?

GABRIELA.—Sí, Jacinto.

JACINTO.—No te creí tan frívola...

GABRIELA.—¡Pero, hombre, si tienes cosas que no se le ocurren á nadie! ¡Venir á hacerme una declaración de amor á las diez de la mañana, en traje de casa, con un lenguaje chirigotero y una mancha en la solapa! ¡Por Dios!... Mira, vuélvete á tu casa, vístete bien, ensaya unas cuantas frases sentidas, anúnciame tu visita en hora más oportuna y sentimental, y... ¡ya veremos...! Acuérdate de la otra declaración que me hiciste el año pasado, bajando la escalera y en traje de ciclista... ¿Te parece bonito? No he visto un hombre que tenga tan desarregladas sus declaraciones de amor.

JACINTO.—Te advierto, Gabriela, que á pesar de lo que á tí te parecen chirigotas, he venido hoy á hablarte seriamente.

GABRIELA.—No lo dudo; pero á fe que no venías muy preparado.

JACINTO.—Seguiré tu consejo; volveré esta tarde, hacia el anochecer, la hora propicia para

las confesiones de amor, perfectamente vestido y perfectamente sentimental... ¿Quedamos en eso? *(Se levanta).*

GABRIELA.—Conformes. Pero mira, antes de hablar, arregla bien tus pensamientos y tus palabras; no vayas á echarlo á perder.

JACINTO.—¡Si te dijera que á despecho de esta burla mutua he de arreglar mi corazón entero á gusto tuyo! ¡Si te dijera que pienso dar á mi vida ese arreglo material y moral que tanto me has aconsejado siempre, y has de ser quien realice el milagro!

GABRIELA.—Mira que estas últimas palabras te han salido demasiado serias.

JACINTO.—Mira que pienso has de recordar toda tu vida esta broma de hoy.

GABRIELA.—Pero Jacinto, ¿hablas en serio?

JACINTO.—Hasta la tarde, Gabriela. Esta tarde lo sabrás.

GABRIELA.—¡No, no! Mira... salimos esta tarde. Se me olvidó decírtelo...; guarda tu humorada para mejor ocasión.

JACINTO.—¡Qué seria te has puesto! Nunca te he visto así... Queda con Dios, Gabriela... Volveré... No te digo cuándo, pero volveré. Adiós; voy ahora, como un buen pecador, á arreglar mi conciencia, mi corazón, á tenerlo todo muy arregladito para que eso menos tengas que hacer tú. Que se te pase el susto y... que pueda yo bendecir pronto la trascendencia de esta humorada.

J. ORTIZ DE PINEDO

CANCIONES DEL TIEMPO VIEJO.—Por Cechi

LA INMACULADA

Contemplando el monumento del San Cristóbal

Con los brazos abiertos á la altura
y de pie sobre el monte solitario,
se destaca serena la figura
de la Madre del Mártir del Calvario.
Al abrir mi balcón al nuevo día,
mientras elevo al cerro la mirada,
parece que sonriéndose me envía
su dulce bendición la Inmaculada.
Es la amiga silente y cariñosa
á quien cuento mi amargo desconsuelo,
la imagen de mi madre bondadosa
que Dios llevóse un día para el cielo.
Y ella me escucha y calma mis dolores.
y me dá fuerzas en la lucha diaria,
y transforma en jardín de hermosas flores
los sueños de mi mente visionaria.
Bajo tus plantas, angustiada el alma,
halló en sus penas cariñoso abrigo...
¡Imagen santa que me brindas calma,
Virgen inmaculada, te bendigo!...

GUSTAVO MORA P.

XII

Mi Reloj

HACE algunos años que era yo dueño de un excelente *Losada*. Por un azar de la suerte, después de cinco años de residir en mi bolsillo, pasó á poder de un prestamista, y desde entonces no he vuelto á ver ni al uno ni al otro.

No pueden mis lectores tener una idea de lo que sufrí cuando me separé de aquel querido compañero que me marcaba las horas de mi existencia; porque uno de los tormentos mayores es hacerse uno esta pregunta y no poder contestar á ella:

—¿Qué hora será?

Cuando no se puede medir la duración del tiempo la dicha parece más corta, la pena más larga, la fatiga más penosa y el fastidio interminable. Para un prisionero que no oye dar las horas, los días son meses y los meses años.

En la casa que habitaba no había quien tuviese reloj, y para colmo de desdichas, ninguno público se oía en los alrededores. Estaba, pues, obligado á no saber la hora en que vivía; por lo tanto, no es de extrañar que un día me levantase á las seis de la mañana y que otro me despertase á las doce. Almorzaba á veces á la hora de comida, y en más de una ocasión me presenté á la hora del almuerzo en la casa donde me habían invitado á comer.

Cada día buscaba con el pensamiento y con los ojos un medio de remediar el mal, tanto, que á fuerza de mirar por todos lados, noté que una de las ventanas de la casa que daba frente á la mía, abríase casi siempre á la misma hora. Orgulloso con mi descubrimiento, continué observando, y algunos días después ya había construído un reloj completo.

He aquí cómo. A las siete en punto abría mi vecina su ventana; almorzaba al sonar las diez; á las doce se ocupaba en su tocado; á las dos de la tarde volvía de casa de la florista, donde le daban trabajo; á las cinco recibía la visita de una muchacha á quien enseñaba el oficio; á las ocho comía; á las diez de la noche cerraba la ventana, apagaba la luz y se iba á descansar.

Una vez construído el reloj, entré en ganas de estudiar su mecanismo. Mi reloj, ó lo que es igual, mi vecina, representaba tener unos veinte años; era morena y con unos ojos como no había visto otros; un reloj montado en brillantes. De la mañana á la noche no se ocupaba en otra cosa que en hacer flores, delante de aquella ventana que se abría frente á mi observatorio. Nadie, excepto la aprendiza, transpasaba los umbrales de su puerta. Era laboriosa y honrada como pocas. Yo, sin darme cuenta de ello, me puse á admirar su rostro agraciado, su cabellera negra y abundosa y aquellos ojos tan expresivos; de tal modo que al cabo de una semana me pasa-

ba los días enteros sin salir de casa, asomándome á la ventana cada cinco minutos para *mirar la hora*.

Repetidas veces nuestras miradas se habían encontrado, bajando ella sus ojos inmediatamente. Aunque esto por una parte me dolía, me alegraba mucho por otra. Mi curiosidad por conocer á la florista más á fondo iba en aumento.

Pongan mis lectores un reloj en manos de un niño, y su primer impulso será el abrirlo, á riesgo de romperlo, para ver la maquinaria. Yo hice lo mismo que los niños.

Una tarde, á la hora en que mi vecina tenía

Cuatro ó cinco veces, desde este encuentro, la esperé á la puerta de su casa, sin atreverme nunca á seguirla, ni menos á trabar conversación. Ella parecía no reparar en ello.

Un día acababa de levantarme, y, como de costumbre, mi primer cuidado fué el ir á ver la hora.

La ventana estaba cerrada.

No sé cuánto tiempo permanecí asomado á la mía, sin que mi reloj apareciese. La ansiedad se apoderó de mí. ¿Estaría enferma? Por fin la ventana se abrió, y mi vecina apareció en ella más hermosa que nunca. Respiré; pero en lugar de ocuparse de sus flores, se puso á

costumbre de salir, la aceché en la escalera. Cuando oí que cerraba su puerta vacilé un momento.

—¡Si fuera á ofenderse!... ¡Bah, qué absurdo!... Nada más natural que nos encontremos en la calle y que la salude al pasar. Si no lo hiciese, me tendría por un hombre sin educación... ¡Ya baja!...

De un brinco me planté en la calle. Momentos después mi vecina pasaba por mi lado. Su vestido rozó mi gabán, sus ojos se encontraron con los míos, y me pareció que se había sonrojado ligeramente.

Ese día fué mi corazón el que dió las doce.

leer y releer una carta. Por la tarde salió, y no volvió á su domicilio hasta bien entrada la noche.

Al día siguiente tuve que hacer, y cuando volví á casa, un grito se escapó de mi pecho.

Un papel blanco atado á los hierros de la ventana me anunció que mi vecina había dejado de serlo. Corrí á la portería, y el portero no supo darme razón de la nueva casa de mi vecina.

Corrí medio loco por todo Madrid sin dar con ella.

Así pasé un par de meses lleno de desesperación por no poder encontrarla.

MI RELOJ

Una noche, aburrido y triste, para distraerme, entré en el Circo de Parish.

No lejos de la silla que me dieron en el despacho, había un palco ocupado por un señor de edad y una joven elegantemente vestida. Sin darme cuenta fijé mi vista, y... ¡oh sorpresa! era mi vecina transformada en una lujosa señora.

¡Ella, sonriendo al viejo que la acompañaba!

Aquella sonrisa me hizo el mismo efecto que si me hubieran dado una puñalada en mitad del corazón.

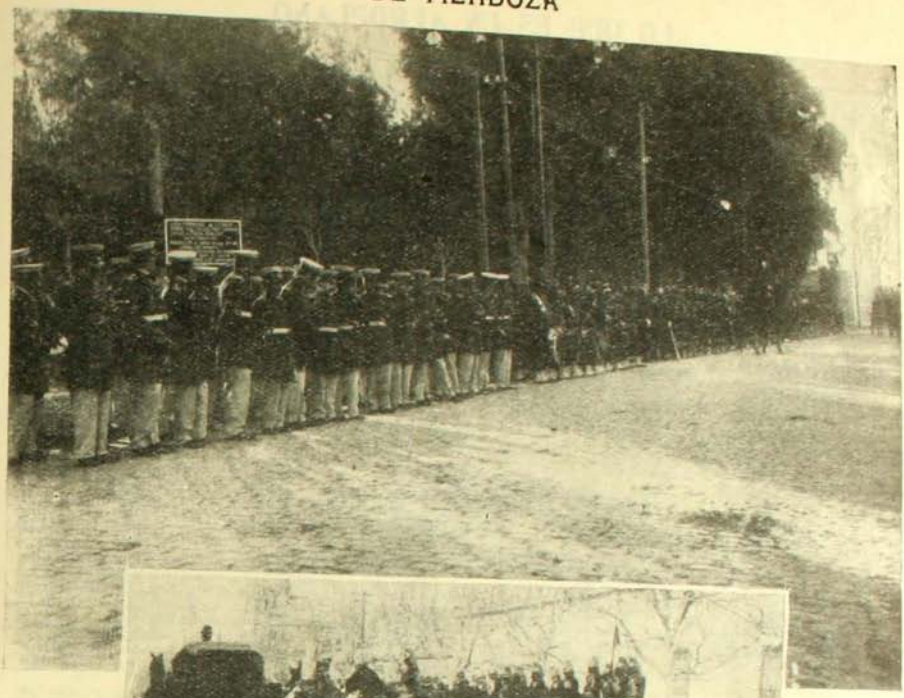
Levantéme de mi asiento, y como si estuviese ebrio, salí también tambaleándome del circo.

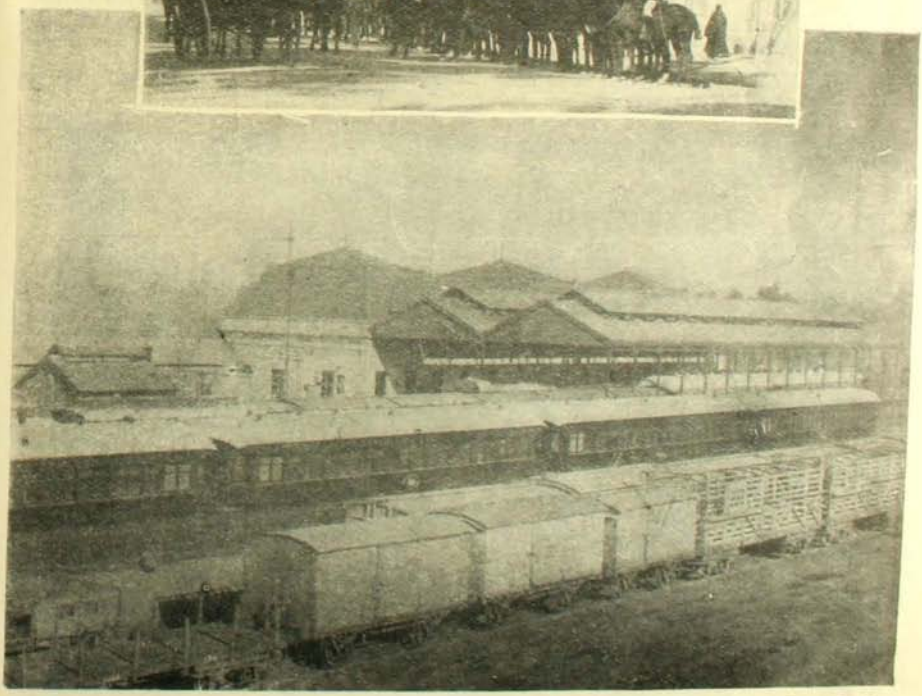
Ya en la calle de Alcalá, me repuse un tanto y me expliqué lo ocurrido.

¡Mi reloj se había descompuesto para siempre!

E. DE LUSTONO

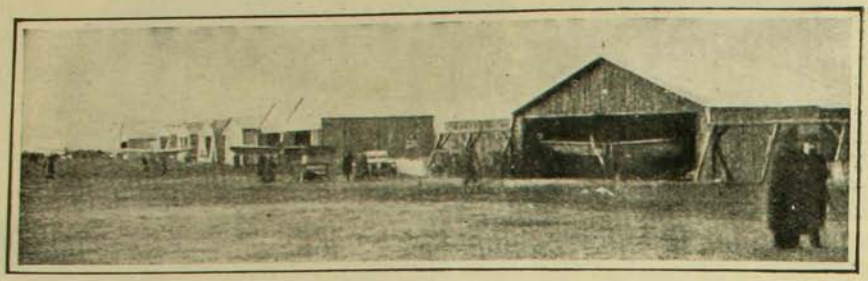
A CUATRO MANOS.—Por Weckzerzich





I. Tropas argentinas que formaron en la revista que con motivo de la apertura de la Cámara se verificó en Mendoza el 25 de Junio.—II. La escolta del gobernador de la provincia durante la apertura de la Cámara.—III. La estación de Mendoza.

LO QUE ES UN AEROPLANO



Aspecto de un campo de aviación. En la salida de los tinglados se ven monoplanos de tipo Bleriot

LA mayoría de los lectores habrá contemplado el vuelo de un aeroplano, y de ahí que quizás pueda interesarle saber lo que es un mecanismo de esta clase, por qué se eleva en el aire, y cuál es la causa de sus viradas precisas y asombrosas.

Empezaremos por dar á conocer el monoplano Bleriot, primero que ha realizado vuelos en Madrid, y después nos ocuparemos de un biplano interesantísimo, el famoso de los ya célebres hermanos Wright, dejando para el final un tipo verdaderamente curioso de aeroplano, del que os dá noticia una revista profesional extranjera. La causa que mantiene á un aeroplano en el aire, es bien distinta de la que hace flotar á un globo sencillo ó á un dirigible. Estos ascienden en el aire porque pesa su volúmen **menos** que el del aire que desalojan, mientras que un aeroplano **pesa más** que el mismo aire desalojado.

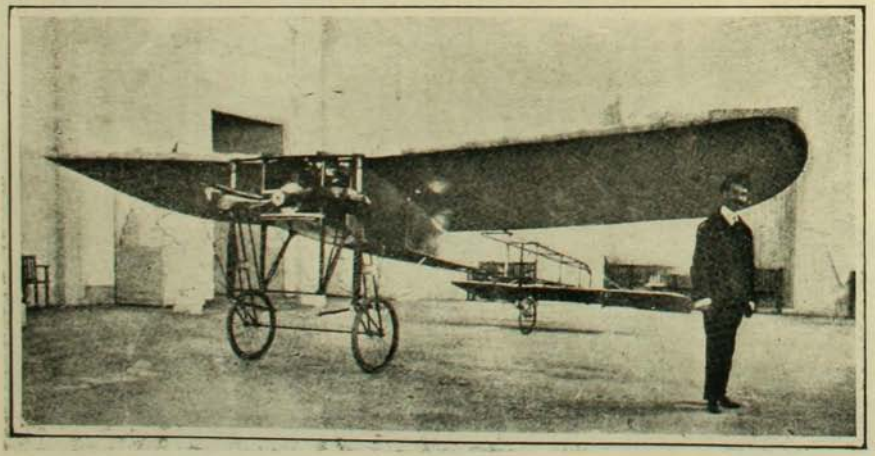
Todos hemos visto, y á muchos en nuestra infancia nos ha servido de distracción favorita, el vuelo de las cometas de papel ó tela, armadas con cañas para que su peso sea el menor posible; rudimentarios voladores que hacíamos ascender en el aire, tanto mejor cuando éste soplaba en dirección conveniente, que es la del hilo normal al plano de la cometa, la cual se mantiene en su vuelo con cierta inclinación que favorece la fuerza del aire para elevarla. En efecto, manteniendo la cuerda en nuestra mano y soplando el aire en dicha dirección, ó sea contra el plano indicado de la cometa, ésta asciende. Si hay calma ó el aire no sopla con la suficiente intensidad, basta que emprendamos una carrera para que el plano de la cometa, al chocar contra el aire, se eleve.

Todo lo anterior es bien conocido del lector y de ello se dá, seguramente, perfecta cuenta. Ahora sólo resta establecer analogías entre lo que nos ocurría con la cometa de nuestros juegos y lo que acontece con los aeroplanos. En éstos, la cometa, es decir el plano como en el tipo Bleriot, ó los dos planos como en el Wright, que reciben la corriente de aire que los eleva, son los que llamamos **planos de sustentación.**

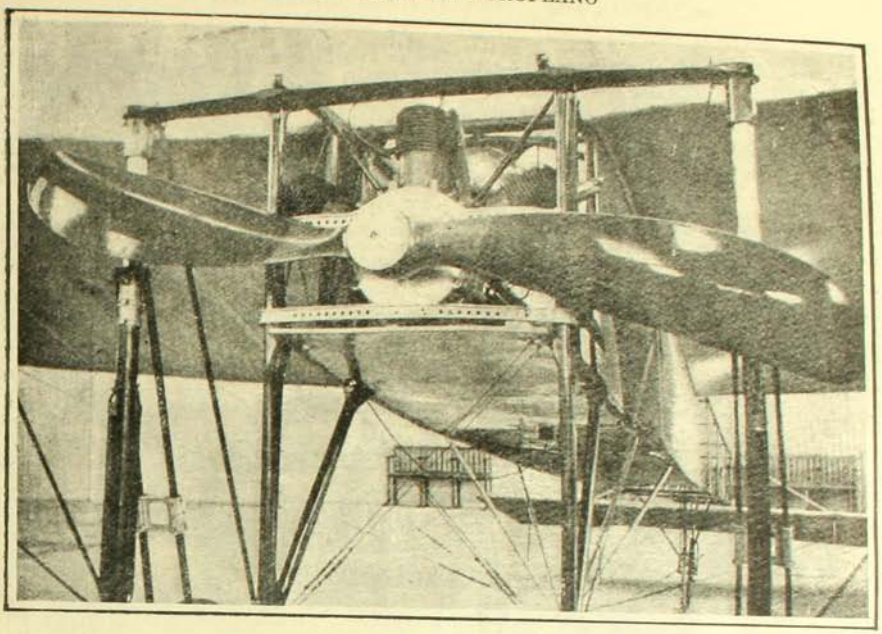
La cuerda que en la cometa nos servía de elemento de tracción, está sustituída en el aeroplano por una hélice que gira á gran velocidad (unas 1,200 revoluciones por minuto, aproximadamente, en el aeroplano Bleriot). Es ya hélice única, como se vé en la fotografía núm. 1, ó bien doble como en el tipo en el que giran las hélices en sentido contrario, á una velocidad de 426 revoluciones por minuto.

La fuerza producida por la hélice, y que es denominada fuerza de propulsión, ejerce su influencia en el sentido del avance del aeroplano, porque encuentra en sus revoluciones un medio resistente, el aire, penetrando en su masa como un tornillo que avanza en su tuerca.

Vemos, por tanto, que la elevación de un aeroplano se verifica por efecto del choque de una superficie de una cierta inclinación contra el aire, lo que conseguíamos en la cometa tirando de ella mediante una cuerda, y en nuestro caso produciendo la tracción, como queda dicho, mediante la hélice, que es puesta en movimiento por un motor análogo en su funcionamiento á los usados corrientemente en automovilismo, y que son aquéllos que verifican un ciclo com-



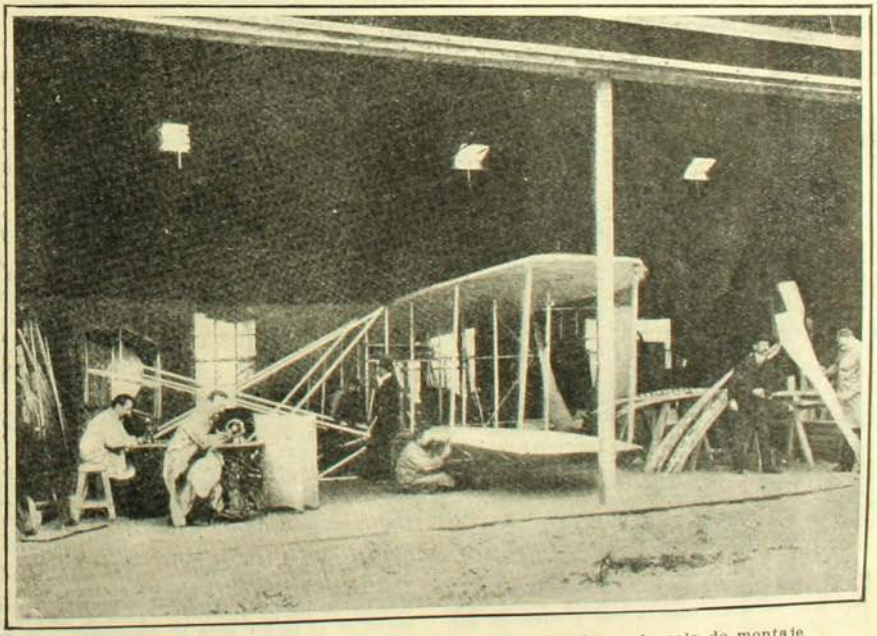
Vista anterior de un monoplano del tipo Bleriot



Detalle de los órganos de propulsión de un aeroplano Blerio

pleto de trabajo en cuatro tiempos, esto es, en cuatro movimientos del émbolo.

Supongamos un cilindro de buena fundición con dos aberturas que se abren y cierran á su debido tiempo, merced á válvulas accionadas por el mismo motor en su marcha. Una de estas válvulas, cuando el émbolo desciende produciendo un vacío en el espacio dejado libre en el cilindro, se abre, y la aspiración que en este momento produce el émbolo hace penetrar en el



Acabado de la construcción de un biplano deltipo Wright en la sala de montaje

cilindro la mezcla de aire y gasolina, que por ser explosiva produce, mediante esa explosión, el período motor. El citado momento de la aspiración, es decir, el descenso del émbolo, constituye el primer tiempo ó sea la aspiración de la mezcla carburada. Al fin de esta primera carrera, el émbolo vuelve á ascender, las aberturas antedichas permanecen herméticamente cerradas, y la mezcla admitida en el primer tiempo, no pudiendo escapar por ninguna parte, es comprimida fuertemente en el interior del cilindro por el émbolo que asciende y que en esta carrera verifica el segundo tiempo, que es la compresión de la mezcla carburada. En el momento de compresión máxima se hace producir en el seno de la mezcla una chispa eléctrica; ésta incendia la masa comprimida, prodúcese la explosión, y al dilatarse los gases considerablemente, tienden á hacer mayor el lugar que ocupan. Esta dilatación, capaz de estallar el recinto en que están contenidos los gases si las paredes no tienen la resistencia suficiente, se aprovecha para empujar el émbolo, el cual desciende bruscamente, constituyendo este descenso el tercer tiempo ó período motor, que es el más interesante de los cuatro del ciclo completo. Al verificarse el tercer tiempo, las aberturas del cilindro permanecen completamente cerradas, y de ahí que quede dentro de él una cantidad de gases quemados é inservibles, que es necesario eliminar del interior del cilindro.

La estabilidad lateral en el aeroplano Bleriot que nos ocupa, se consigue por la forma en V muy abierta que presentan sus planos de sustentación, puesto que si se inclina hacia la derecha del aviador, el plano de la izquierda, por su inclinación, tiene debajo de sí una capa de aire menor que la que empuja al de la derecha, tendiendo á restablecer el equilibrio lateral; lo que se consigue también haciendo que el plano correspondiente al lado en que el aeroplano se inclina adquiera una concavidad mayor que la normal, y que el plano del otro lado disminuya dicha concavidad.

La fotografía 4 presenta en conjunto el biplano Wright, que como indica su nombre, está formado por dos planos de sustentación, superpuestos y separados 1.80 metros por montantes de madera que unen los planos, mediante argollas situadas en sus extremos.

En el tipo que nos ocupa, las superficies de sustentación son planas y tienen 12.50 metros de longitud por 2 de anchura.

Todas las armaduras de los planos, ya de sustentación ó de aquellos que forman los timones así como las varillas para montantes ó travesaños, son, en generalmente, de pino de América, ó de fresno, curvadas al vapor cuando deben tener esta forma. Como los elementos de madera han de poseer gran ligereza, se consigue ésta restando en la construcción de las barras todo el material que la práctica acon-

Disposición de un biplano Wright para su lanzamiento

Esto se verifica en la siguiente carrera ascendente del émbolo, cuando abriéndose la válvula de escape, que es una de las aberturas mencionadas al principio, deja paso á los gases quemados que salen directamente á la atmósfera, sin el intermedio de silencioso, que haría aumentar de peso al mecanismo de un modo inútil.

La expulsión de los gases constituye el cuarto tiempo del motor, con lo que se ha verificado ya un ciclo completo.

En el primer tiempo hemos dicho que se efectúa la aspiración de la mezcla carburada, cuya explosión produce el período motor. Añadamos que esta mezcla se verifica mediante una carburador que evapora la gasolina en presencia de una corriente de aire, ó también inyectando petróleo ó gasolina con auxilio de una bomba en el tubo de aspiración de aire.

En la fotografía número 2 se vé un motor Anzani de 3 cilindros, con sus aletas de enfriamiento, y que acciona directamente la hélice de propulsión. Este motor, empleado por Bleriot en el aeroplano con que atravesó el canal de la Mancha, posee carburador para verificar la mezcla explosiva y tiene una velocidad de 1,200 vueltas por minuto y una potencia de 35 caballos. En la parte superior y detrás del motor puede verse en la misma fotografía el depósito de gasolina. A la derecha aparece cortado en pico de flauta un tubo de escape. La sola inspección de la fotografía número 2, descubre el bastidor y el medio de apoyo del motor, así como su unión con la hélice.

Averiguado el medio de que se vale un aeroplano para mantenerse en el aire y moverse en él, horizontalmente, investiguemos ahora cómo mantiene su estabilidad lateral y como se consigue su dirección.

seje, y dejando de trecho en trecho una parte maciza para el mejor clavado ó pegado de las dos medias partes que forman algunos de los elementos mencionados.

En la fotografía número 4 se vé con claridad el timón de dirección colocado verticalmente y en la parte posterior del aeroplano. Además de la palanca situada á la derecha del aviador, existe otra colocada á su izquierda, que sirve para accionar los planos del timón de profundidad, que, como se advierte en la fotografía número 4, va emplazado en la parte anterior del aeroplano, es decir, frente al aviador. Esta palanca no tiene sólo los movimientos hacia delante y hacia atrás; en el primer caso, los planos del timón de profundidad presentan una pequeña concavidad hacia arriba, y en el segundo, estos planos adquieren la concavidad en sentido inverso y más acentuado.

En el aeroplano tipo Bleriot vimos que el aparato se apoyaba sobre tres ruedas de bicicleta para su lanzamiento y donde insistía en su descenso. En el aeroplano de los hermanos Wright dichas ruedas están sustituídas por simples patines de resbalamiento, lo que exige el empleo para su lanzamiento de un carril especial que suele tener unos 31 metros de longitud. Además es favorecido el lanzamiento por un peso de unos 400 kilógramos que cae de cinco metros de altura gracias á un pequeño castillete llamado pilón de lanzamiento.

Añadamos, para completar las nociones expuestas, que de sufrir el motor de un aeroplano una avería en pleno vuelo, puede éste descender oblicuamente describiendo un ángulo igual á la del aeroplano en marcha horizontal; velocidad que no se puede aumentar, pues á mayor velocidad en el motor sube el aeroplano y á menor velocidad desciende.

DOCTOR EN EL ARTE DE TERPSICORE.- UNA "PREMIERE DANSEUSE" DIPLOMADA

1. Mlle. Tamara Karsavina en la danza "L'oiseau de feu".—2. Mlle. Karsavina en "Cleopatra".—3. Mlle. Karsavina en "Les Sylphides".—4. Mlle. Karsavina en "L'oiseau de feu".

INAUGURACION DE LA ESTATUA A ALBERTI

El presbítero I. Guevara hablando en nombre del clero

PLACA RIVADAVIA

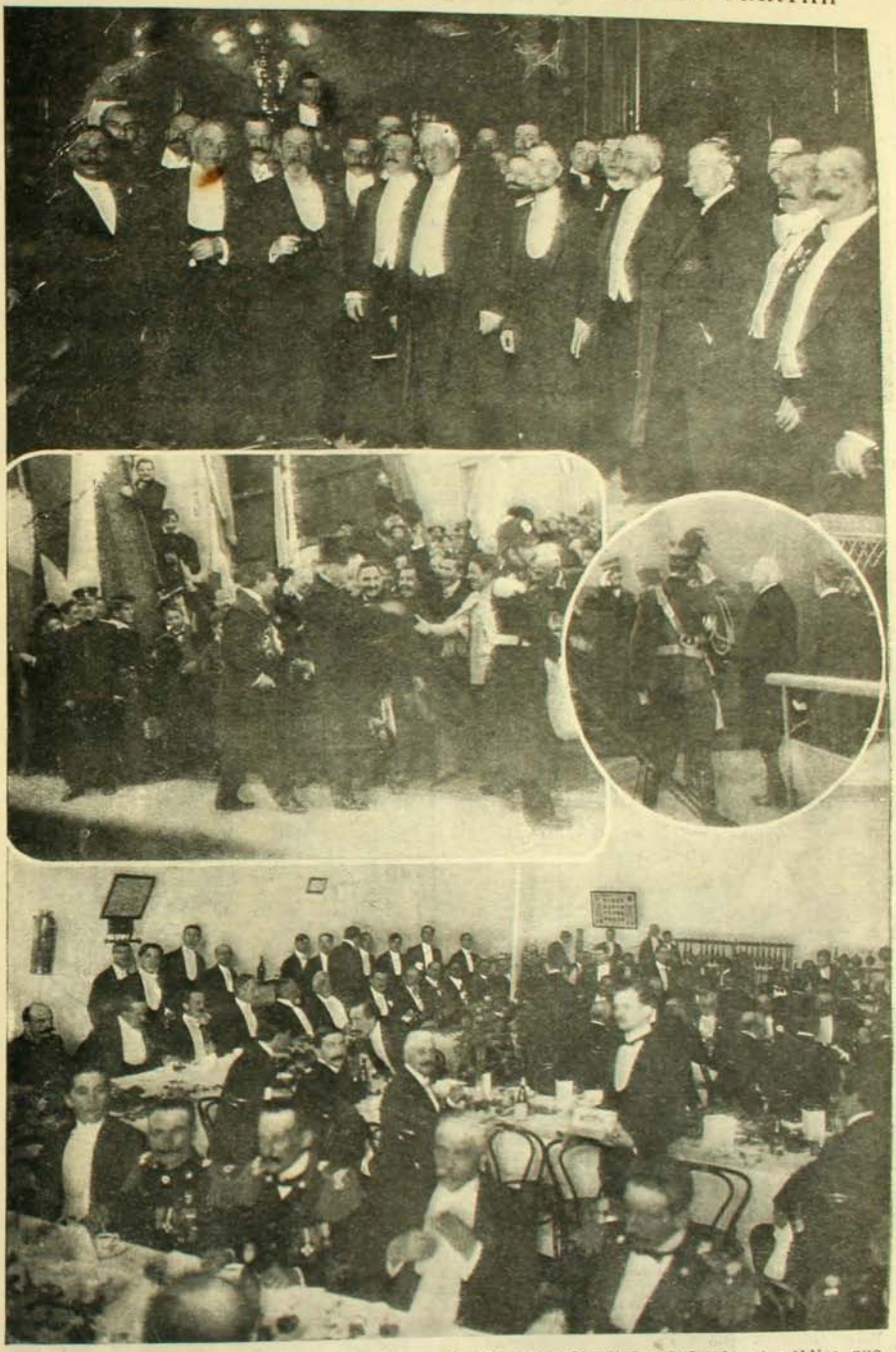
Durante los discursos con motivo de la colocación de la placa.

Anverso de la placa. Homenaje de los empleados de la Municipalidad de Buenos Aires.

CLUB DEL PROGRESO

Asamblea para elegir la nueva comisión directiva

DESPEDIDA DEL EMBAJADOR DE ITALIA SEÑOR MARTINI



I. En la Sociedad Sportiva Argentina.—II. El señor Martini saludando al público que fué á despedirlo.—III. El señor Martini entrando al "Etruria".—IV. Banquete al señor Martini en la Sociedad Sportiva Argentina.

Las presentes fotografías dan cuenta de la inauguración verificada recientemente en Belgrano (Buenos Aires) del edificio de la Asociación Española de Socorros Mutuos fundada el 15 de Julio de 1883.

❁ ❁ ❁

LAS CANAS

Una señora fué á ver á cierta amiga suya de mucha confianza, la cual la recibió en su tocador.

—¿Cómo?—dijo la recién llegada.—¿Ya tienes canas...? ¡No lo sabía!

—Sí—respondió la otra cortada.—Tuve anoche un gran disgusto y amanecí con algunos cabellos blancos.

Días después se encuantran las dos amigas.

—¿Y tus canas?—pregunta la impertinente, observando los efectos del tinte.

Y la otra contesta:

—Tuve una noche una gran alegría, y amanecí con todos los cabellos negros.

★

—Pero, señor, á qué horas me desocupa el teléfono: hace dos horas que usted está ahí.
—Estoy hablando con mi mujer, y debe usted saber que es una señora que no calla nunca.

—Señor, acabo de casarme y desearía que usted me aumentara el sueldo.
—Imposible, amigo mío, lo siento mucho, pero yo no puedo hacerme responsable de las desgracias que le ocurran á los empleados fuera de la oficina.

★

A MUERTE

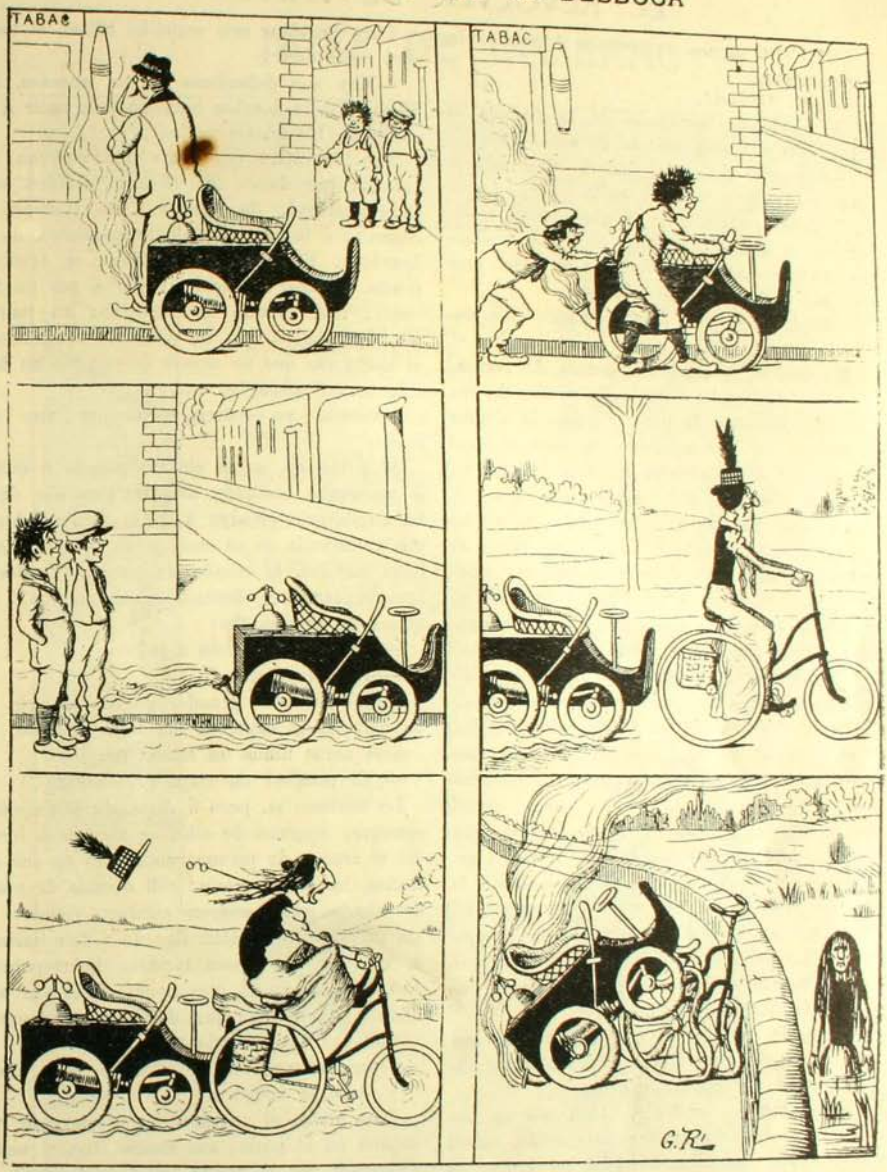
Un punto, que era tan cobarde como lioso, decía en un corro de amigos:

—Si yo tengo alguna vez un duelo, pediré que sea á muerte...

—¿Por qué?—le preguntaron sorprendidos.

—Porque nombraré padrinos á mis dos mayores acreedores, y ya se arreglarán ellos para que el duelo termine en una fonda.

UNA MAQUINA QUE SE DESBOCA



❁ ❁ ❁

CONSEJO

¡Oh, tú, la de cabeza de olímpica blondura
y rostro cual soñara Jacob los celestiales
viajeros, que traen al hombre manantiales
de paz y de alegría, de dicha y de ventura,
¿no has visto los ocantos en la mañana pura
lucir regios colores y también los rosales?
Pues oye: muere el día, soplan los vendavales,
y de tronchadas hojas alfombran la llanura.

Mujer, no te envanezcas que tú, como el ocanto,
y cual la gaya rosa que los valles perfuma,
vives una existencia que, sometida al llanto
efímera es, y dura lo que la blanca espuma,
lo que un suspiro vive, lo que vive este canto,
lo que vive en las crestas de los montes la bruma.

SALVADOR MONSALVE

EL REVOLVER DE PAPA

CUANDO alguien se acercaba á la portería, preguntando:

—¿M. Godart?...

El semblante carrilludo de la portera se iluminaba con una sonrisa de satisfacción.

—Sí,—replicaba,—M. Godart, el tonelero. Aquí es, al otro lado del patio...

Y aquella sonrisa, en la que no había barrunto de desdén ni átomo de burla, era como recuerdo cariñoso ofrendado al vecino más antiguo y simpático de la casa.

—Es lo mejor que tenemos aquí,—solía decir la portera.

M. Godart, siempre en mangas de camisa, pequeño, barrigado y contento, dentro de sus holgados calzones de pana y sobre la alegría resonante de sus zapatones claveteados, trabajaba y cantaba todo el día, á la intemperie, bajo el retal de cielo, unas veces riente y azul, otras plomizo y lluvioso, que cubría el patio. Estaba casado y tenía cinco hijos, el mayor de diez años. Aquella chiquillería constituía la obsesión torturadora, y también el regocijo, lleno de esperanzas, del tonelero. Ciertamente había que atrafagarse mucho para dar de comer á todos; pero luego, en cambio, cuando hasta los más pequeños estuviesen criados, ¡qué paz interior, qué regocijo, qué noble orgullo patriarcal sentiría viendo asegurada su raza!... Así, la actividad bulliciosa de su martillo, no cesaba nunca; aquel batanear rudo parecía la voz de la casa, una voz saludable y fecunda. Cuando el barril estaba concluído, M. Godart, de un puntapié, lo enviaba rodando al otro extremo del patio. El barril giraba, alejándose con balanceos graciosos. ¡Qué bonitos eran aquellos toneles, qué elegantes, qué sólidos! ¡En pocos sitios de París se fabricaban otros iguales!...

Pensando en esto, M. Godart, vanidoso como un artista y satisfecho de su obra, se esparrancaba y encendía una pipa.

Aquel hombre excelente, dulce, que no hubiera sido capaz de matar un gorrión, sentía una afición tartarinesca hacia las armas de fuego. ¿Era una previsión discreta? ¿Era un atavismo? ¿O era una vanidad pueril, semejante á la que disfrutan los niños cuando sus madres, en carnaval, les visten de soldados?... Sea lo que fuere, lo cierto es que, como otros hombres tienen un bastón, una caña de pescar ó un perro, M. Godart tenía un revólver.

Para justificar este capricho bélico, el tonelero solía decir:

—Hay que defenderse de los *apaches*. En París, ningún hombre honrado debe salir á la calle con las manos vacías.

Aquel revólver era [illegible]mo una ventana romántica por donde M. Godart, pacífico, metódico, cargado de familia y de trabajo, se asomaba á las regiones de lo novelesco, de lo hazañoso. El individuo que tiene un revólver puede, en caso necesario, llegar á ser un héroe... Así, cuando se encargaba un pantalón, lo primero que M. Godart recomendaba al sastre era que no dejase de ponerle un bolsillo atrás, sobre las caderas.

—Porque yo,—decía,—siempre voy armado.

Al principio, aquel chisme pesado é inútil, le molestaba bastante, más no por ello dejaba de llevarlo consigo á todas partes. Algunas veces salía de su casa, y, al doblar la primera esquina, lo echaba de menos. Entonces, apresuradamente, desandaba el camino. Su mujer le preguntaba:

—¿Se te ha olvidado algo?

—Sí; el revólver...

Aquel revólver grande, negro, colgado de un clavo á la cabecera del lecho marital, infundía á los niños un temor religioso.

—¡El revólver de papá!...—decían.

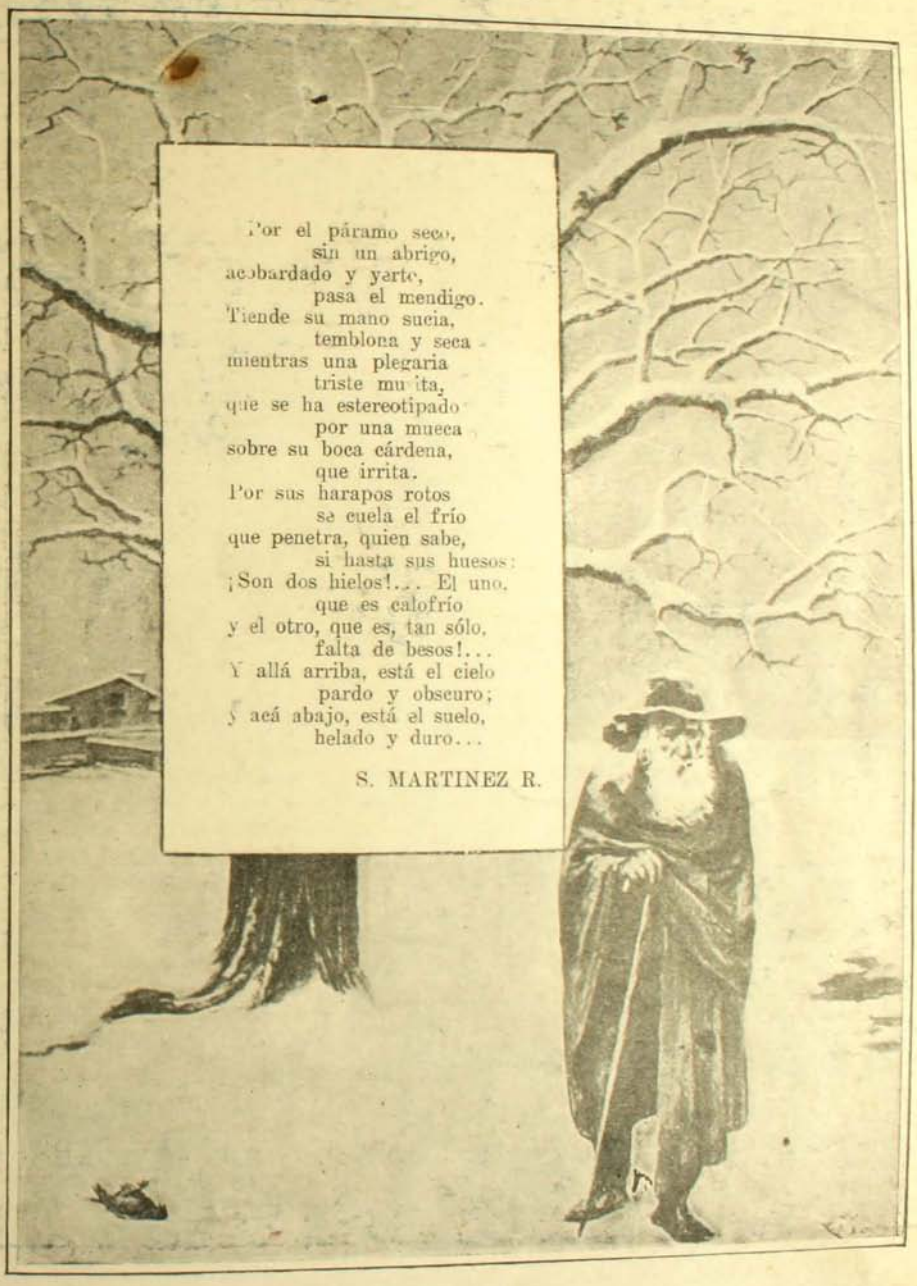
Lo miraban sí, pero á distancia y respetuosamente; ninguno de ellos se atrevía á tocarlo; el trueno de pólvora contenido en sus entrañas, les empavorecía; allí dormía la muerte; desde que nacieron estaban viéndolo y, sin embargo, no habían llegado á familiarizarse con él. La esposa también lo respetaba. Era una especie de dios penate, á la vez bondadoso y terrible, que defendía el hogar y velaba por la salud de todos.

Transcurrieron los años: cinco, ocho, diez... Y llegó la catástrofe.

Días atrás, el tonelero, como siempre, trabajaba en el patio; sus manos iban y venían diligentes por la panza pulida del barril que estaba construyendo; la voz ruda y saludable de su martillo rompía alegre la quietud de la casa. De pronto, dió un mal paso y cayó al suelo; el revólver se disparó y el infeliz recibía de abajo á arriba, en el vientre, un balazo mortal.

EDUARDO ZAMACOIS

NOTA DE INVIERNO



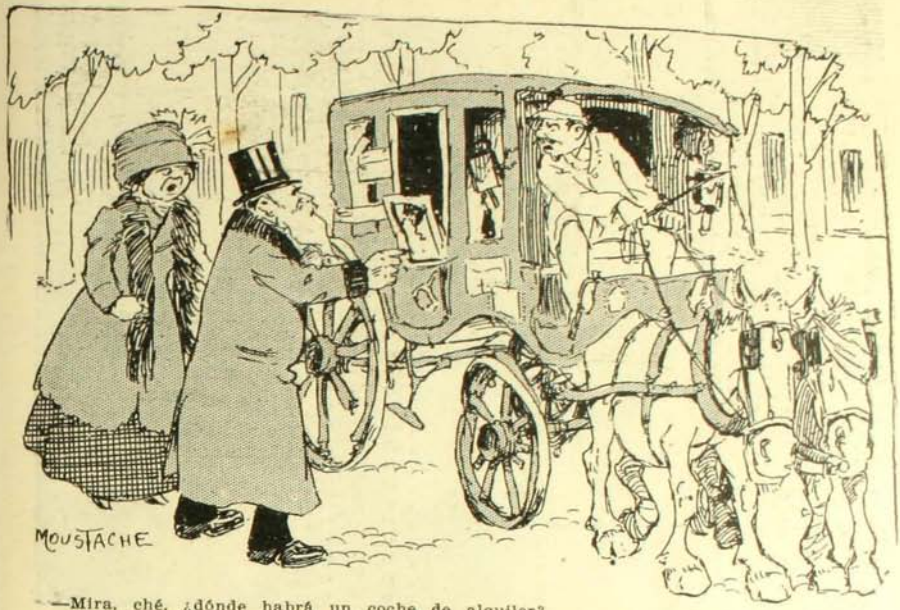
Por el páramo seco,
sin un abrigo,
acobardado y yerto,
pasa el mendigo.
Tiende su mano sucia,
temblona y seca
mientras una plegaria
triste murmita,
que se ha estereotipado
por una mueca
sobre su boca cárdena,
que irrita.
Por sus harapos rotos
se cuela el frío
que penetra, quien sabe,
si hasta sus huesos:
¡Son dos hielos!... El uno,
que es calofrío
y el otro, que es, tan sólo,
falta de besos!...
Y allá arriba, está el cielo
pardo y obscuro;
y acá abajo, está el suelo,
helado y duro...

S. MARTINEZ R.

PAGINA ARTISTICA

Un cuento antes de acostarse

Extranjeros en el Centenario



—Mira, ché, ¿dónde habrá un coche de alquiler?
—Suban en el mío, pues, patrón.
—¡Hombre! ¡Si yo lo había tomado por un carro alegórico!

—¿Qué les ha parecido la subida monumental del Cerro?
—No le encontramos nada de particular.
—Sin embargo, tiene una particularidad que la hace única entre todas las subidas del mundo.
—¿Cuál es?
—Que viniendo de arriba sirve también de bajada.

★

EL CRIMEN DE GUILLERMO BECKERT

El edificio de la Legación alemana incendiado por Guillermo Beckert

Guillermo Beckert, canciller de la Legación alemana en Chile

La esposa de la víctima de Beckert, Exequiel Tapia, con sus dos hijos.

Don Otto Izacovich, de nacionalidad rusa; debido á su casual encuentro con Beckert pudo descubrirse el crimen.

Guillermo Beckert después de haber sido aprehendido por los carabineros Veloso y Becerra, en camino de Lautaro, convenientemente custodiado.

El doctor Germán Valenzuela Basterrica, director de la Escuela de Dentística, que mediante sus conocimientos profesionales pudo descubrir la superchería de Beckert para desfigurar la dentadura de Tapia.

Los carabineros Veloso y P rra que capturaron á B kert

Natalia López de Beckert, desgraciada esposa de Guillermo Beckert

El niño que llevaba la comida á Beckert á la cárcel.

El teniente Fuenzalida, de Carabineros, cuyos servicios para capturar á Beckert fueron valiosos.

GUILLERMO BECKERT ANTE LA MUERTE

El carruaje que nos conducía al sitio del fusilamiento de Guillermo Beckert corría velozmente, acortando de momento en momento la enorme distancia que nos separaba de la Casa Penitenciaria.

Por fin divisamos la ancha avenida que conduce á la lejendaria prisión, y á la luz de los focos eléctricos pudimos ver al través de una espesa niebla un público numeroso que esperaba que le permitieran entrar.

Descendimos y después de varias formalidades y tarjetas, se nos permitió la entrada. Eran las seis y media de la mañana y sólo restaba hora y media para la ejecución de Beckert.

Sentados en un banco resolvimos esperar pacientemnte.

A las 8 menos 25 minutos un oficial nos indicó que podíamos pasar al patio donde debía llevarse á cabo el fusilamiento.

Nerviosamente penetramos á él. Era un extenso patio cuyas paredes recién pintadas de blanco y un pequeño jardín le daban un aspecto alegre pero solitario.

En su alta pared exterior, como si fuera un circo romano, se veían numerosas personas esperando ver el triste espectáculo.

—¿Ya viene?

—Aún no, y seguímos esperando.

A las 8 menos 15 minutos entraron los cinco tiradores y silenciosamente se ocultaron en el departamento que se les tenía destinado. Reloj en mano contábamos los minutos.

A las 8 en punto un rumor sordo nos avisó que el sentenciado se acercaba.

Se produjo un silencio profundo y todos se descubrieron.

Guillermo Beckert agotado, consumido, llevando la cabeza inclinada al pecho y conducido en brazos por dos guardias, fué colocado en el banquillo.

Fué un instante que en la vida de un hombre jamás se olvida.

Los sacerdotes rezaban levantando en alto sus crucifijos, Beckert respondía fatigosamente, silbando por sus labios las palabras sagradas.

Sonaron los disparos y la justicia quedó cumplida.

El señor Director de la Penitenciaria, el capellán señor Cotapos y otro distinguido sacerdote, momentos después de una visita á Beckert.

El diputado señor Jorge Matte saliendo de la Penitenciaría después de visitar á Beckert.

La tarde antes de la ejecución de Beckert: los reos rezan el Ave María

Segundos después la lluvia mojaba la aún tibia frente de Guillermo Beckert.

Dos guardias envolvieron el cadáver del infortunado ex-canciller y lo transladaron inmediatamente á una pieza contigua al patio del patíbulo.

A las 7 y media del Martes: aspecto que presen taba el frente de la Casa Penitenciaria

El día de la ejecución de Beckert. La concurrencia espera frente á la Penitenciaría el desenlace fatal

LO ÚLTIMO QUE ESCRIBIÓ GUILLERMO BECKERT
DIEZ HORAS ANTES DE MORIR

Penitenciaría, Julio 7 de 1910.

Mi muy estimado señor Director:

Faltan justamente diez horas para embarcarme á emprender el viaje á la otra vida. He esperado hasta ahora pero ya pierdo la esperanza de que Vd. venga á recoger de mis propios labios mis agradecimientos. Desgraciadamente Vd. supo que sus generosas gestiones habían llegado á mi conocimiento, — la infructuosidad de sus esfuerzos por una lado, su modestia, por otro, impidieron á Vd. venir á verme, olvidándose para mi mal, de que el deseo vehemente de manifestar la gratitud que bulle en el corazón y pugna por hallar salida, puede llegar á hacerse de tal manera una necesidad que el impedir la realización de este deseo es una verdadera crueldad.

Pero no quiero salir de este mundo sin haber pagado mi deuda de gratitud para con Vd., le envío mis agradecimientos por escrito. No hallo forma para demostrar á Vd. toda su magnitud. Imagínese la gratitud más intensa que su fantasía pueda concebir, elévela á la millonésima potencia y todavía se quedará corto. No merezco absolutamente en nada el fracaso

II

de sus gestiones mis sentimientos de sinceríssimo reconocimiento.

No quedándome tiempo para escribirles, ruego á Vd. que ya que tan cordial afecto me demostró quiera tener la bondad de ser mi mediario para hacer llegar las expresiones de mi más afectuosa gratitud á las señoras de la Asociación Sudamericana de Ayuda Universal, de Buenos Ayres, á los alumnos del Instituto Nacional, á la Federación de Estudiantes de Santiago, al Congreso Social Obrero, al Círculo de Periodistas y á las caritativas y distinguidas señoritas de la sociedad santiaguina que solicitaron mi indulto. Si no han conseguido lo que sus generosos corazones deseaban, en cambio consiguieron lo que estimo mucho más que mi vida material: la convicción de que yo estaba en un error al suponer que mi pobre mujercita y mi niño quedaban aquí rodeados de una pesadísima atmósfera de odios y rencores y desprecios. Bendígales Dios á los que con su actitud levantada me sacaron de este error, que tan amarguísima me hacía aparecer la muerte, haciéndomela tan apetecible, como á un enfermo que tras larga y penosa enfermedad suspira con ansias por ella.

Soy muy atto y Sl. G. Beckert

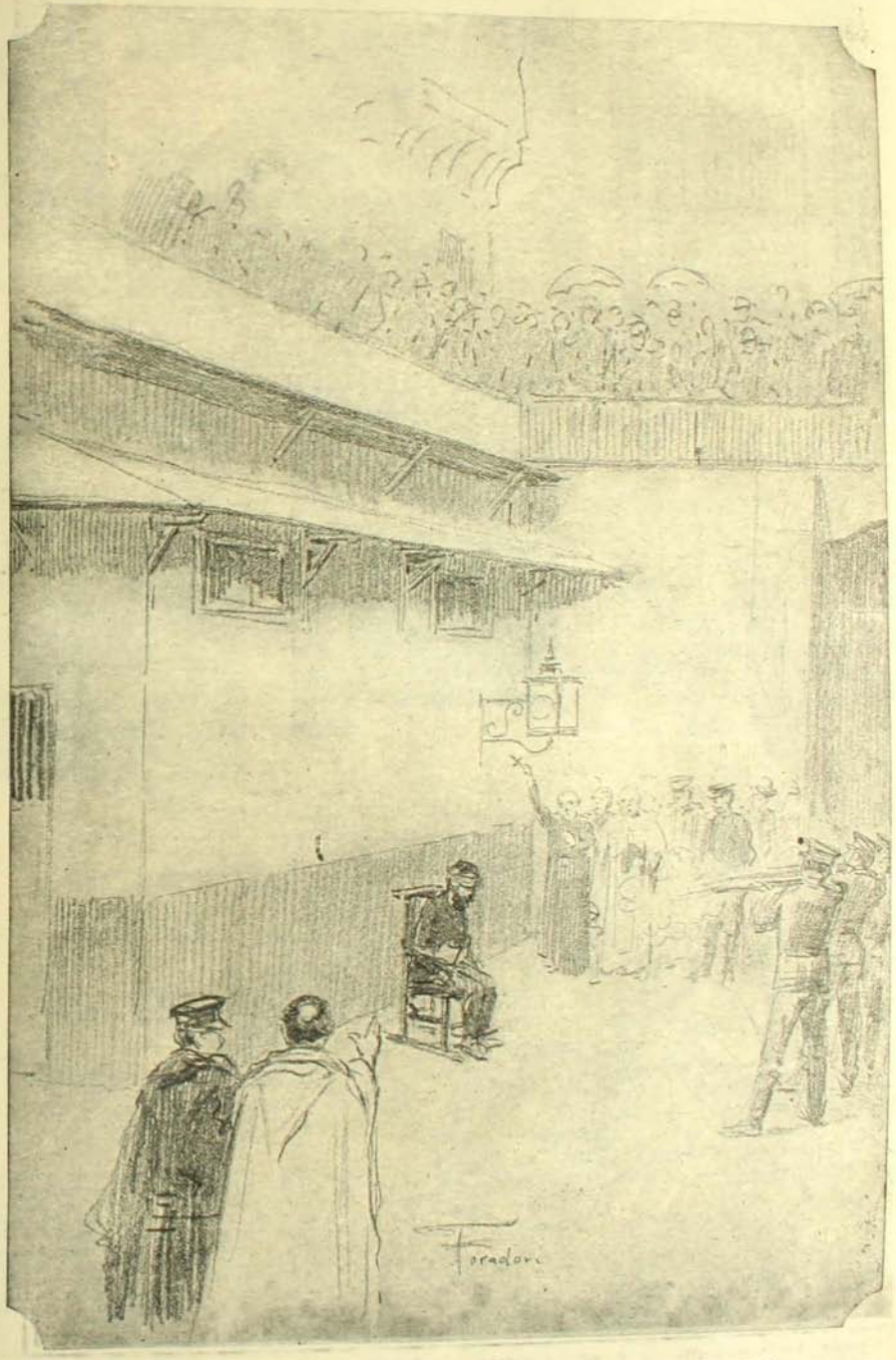
Hermosa y sentida carta de agradecimiento al director de "Zig-Zag"

GUILLERMO BECKERT ANTE LA MUERTE

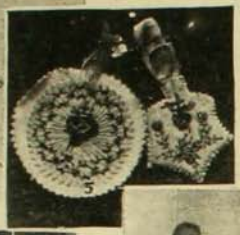
A las 8 menos 10 minutos de la mañana del Martes el reo Beckert se prepara para salir de su celda al patíbulo

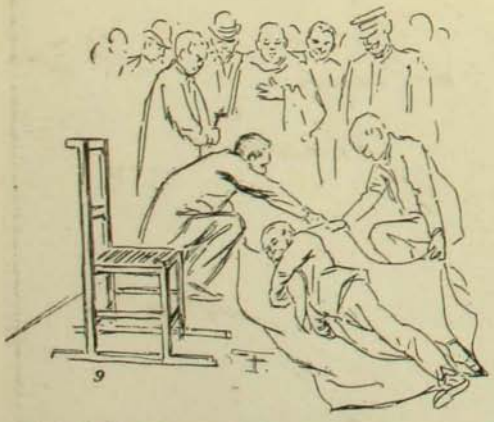
Los sacerdotes que auxiliaron á Beckert entrando á la Penitenciaría la mañana del fusilamiento

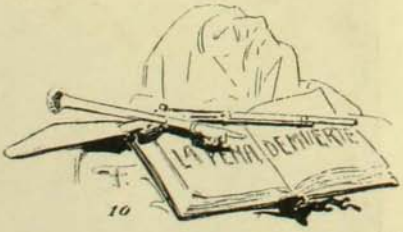
LA EJECUCION DE GUILLERMO BECKERT



Apunte tomado del natural por J. Foradori, dibujante de "Zig-Zag".

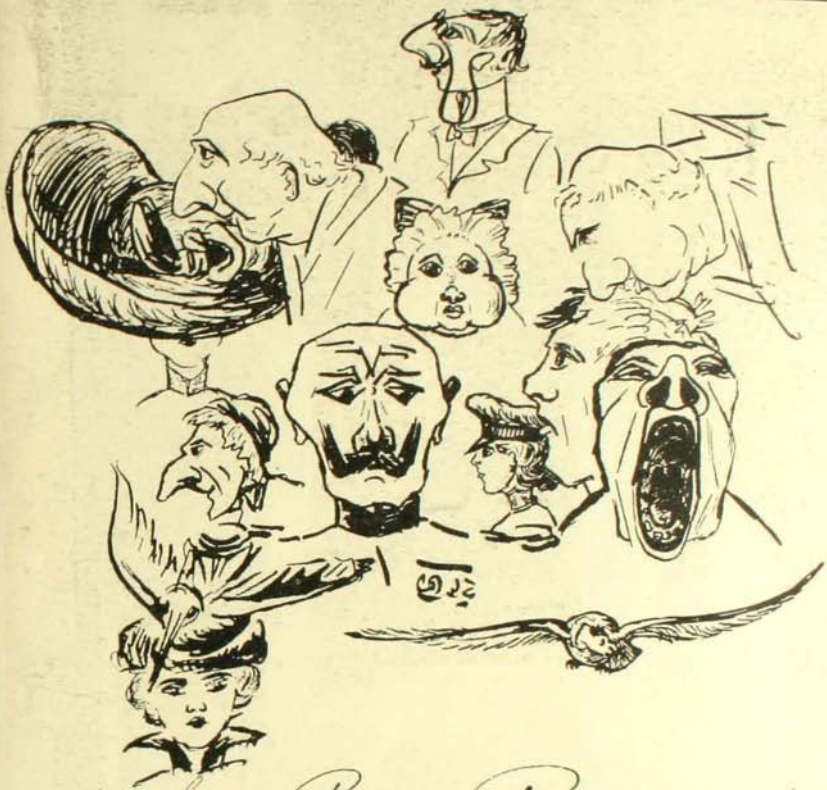






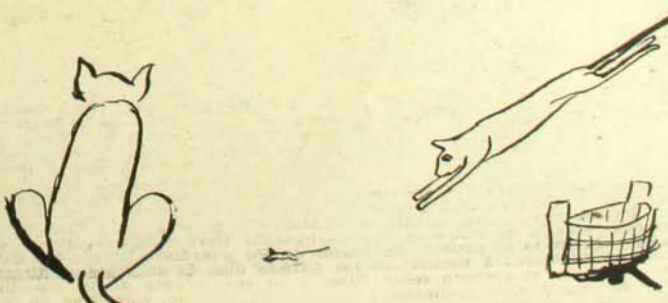
1. Minutos antes del fusilamiento de Beckert, el mozo, Juan de Dios Gallardo, le lleva su último desayuno. Dibujo del natural por Foradori.—2. Un ramo de violetas que en los dos últimos días de capilla tuvo Beckert sobre su mesa y que encargó que después de su muerte fuese llevado á su esposa.—3. El mozo Juan de Dios Gallardo, que en la Penitenciaría sirvió á Beckert en los días de capilla.—4. El profesor de la Escuela de Medicina, doctor Westenhoeffer, que solicitó el cadáver de Beckert para hacerle la autopsia.—5. Los detentes que en el momento de la ejecución llevó sobre su pecho Guillermo Beckert.—6. Beckert conducido al patíbulo en brazos de dos guardias. Dibujo del natural por Foradori.—7. Los que guardaron á Beckert en los últimos días de su vida: el director de la Penitenciaría señor Cavada, el prefecto señor Pérez y el comandante de la guardia militar señor Lavín.—8. El ataúd que contiene el cadáver de Beckert velándose en un departamento especial de la Penitenciaría.—9. Amortajando á Beckert. Dibujo del natural por Foradori.—10. La pena de muerte. Dibujo de Foradori.

CARICATURAS POR BECKERT



Al señor Prefecto Pérez como testimonio
de cariño i gratitud por el bien que de él he recibido.

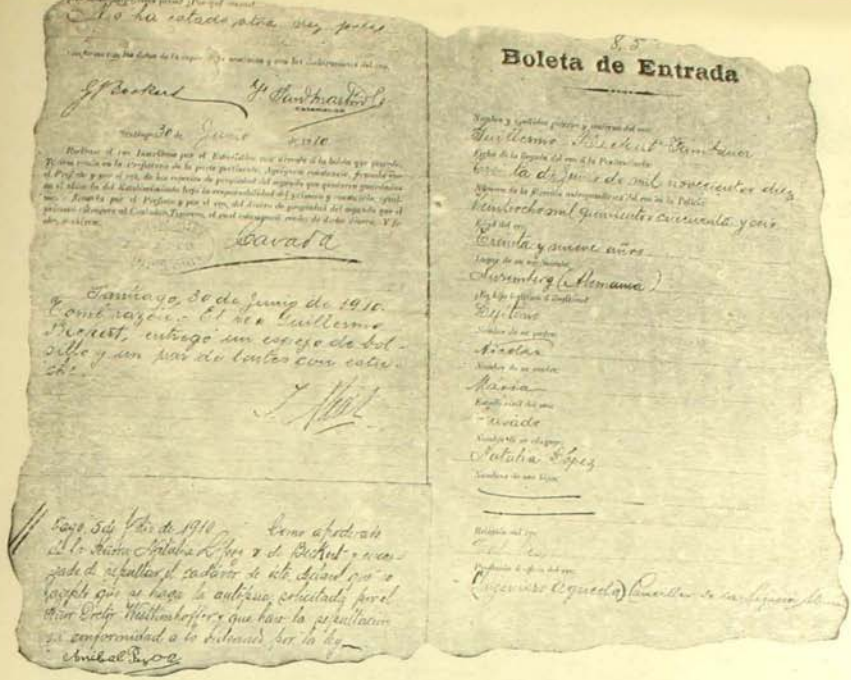
J. Beckert



Dibujos de Beckert hechos á las 2 de la madrugada del Martes, seis horas antes de su ejecución

Los funerales del que se creyó Guillermo Beckert, canciller de la Legación Alemana en Chile y que resultó ser su víctima Exequiel Tapia.

Funerales de Guillermo Beckert, ex-canciller de la Legación Alemana y victimario de Exequiel Tapia.



Boleta de Entrada

Damos á conocer al público el poder otorgado ante notario público por Natalia López v. de Beckert á Aníbal Pezoa, para sepultar y retirar de la Penitenciaría el cadáver de su esposo y la boleta de entrada de Beckert á la Penitenciaría, donde de su propio puño y letra borró el título de ingeniero agrónomo y colocó: "Ex-canciller de la Legación alemana en Chile", firmando al final y el oficio del señor Ministro de Justicia para que se permita, si no se opone la familia, á que el señor Westenhoeffer haga la autopsia al cadáver de Beckert.

EL GRAN MEETING DEL DOMINGO

El Domingo último se llevó á efecto en Santiago un gran meeting á fin de que se lleve á cabo en nuestro país la instrucción primaria obligatoria.

Desde antes de las dos de la tarde, en la Alameda de las Delicias se

había reunido un gran número de personas á fin de escuchar á los oradores é imponerse de las conclusiones del meeting.

El meeting se verificó en el mayor orden y sin que ocurrieran incidentes molestos.

Las fotografías que acompañan estas líneas dan cuenta de una manera completa de este comicio público.

Diversas instantáneas de la concurrencia y oradores del gran meeting verificado el Domingo último pró instrucción primaria obligatoria

LA SEGUNDA DECLARACION DE INDEPENDENCIA

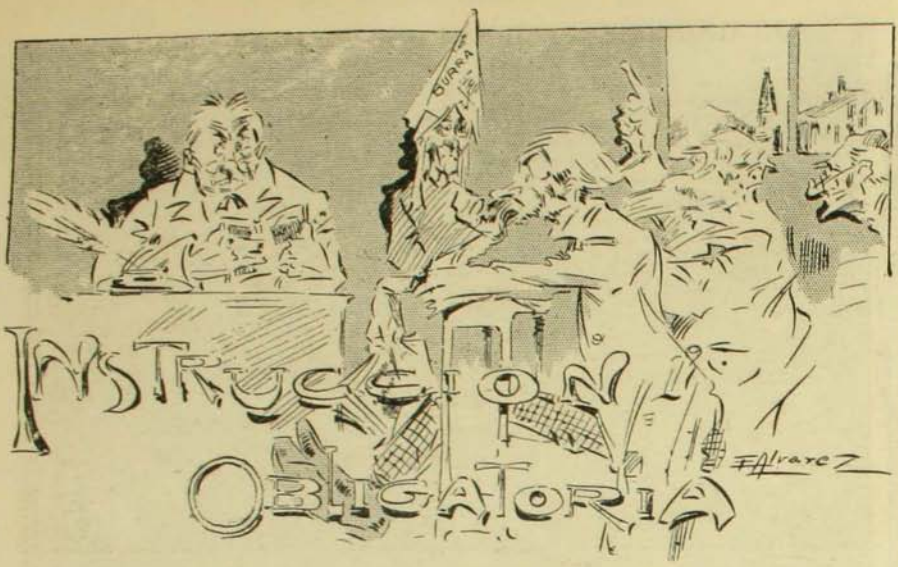
Solemne asamblea de señoras en la cual se redacta el acta de independencia feminista en los Estados Unidos

Durante la recepción verificada el Lúnes 4 del presente en casa del vice-cónsul de Estados Unidos de Valparaíso, con motivo del aniversario de la independencia de la gran república del norte.

En el smoking-concert llevado á cabo en el Royal Hotel por la colonia norte-americana

MATRIMONIO EYZAGUIRRE HERZL-LYON LYNCH

Diversas instantáneas del matrimonio verificado el Domingo último, á las 12 M., en el Palacio Arzobispal, del señor Víctor Eyzaguirre Herzl con la señorita Blanca Lyon Lynch.



Nuestros legisladores,
sesudos y discretos,
quieren hacer un mito
de los analfabetos,
con muy santa intención;
y positivamente
según se espera, solo
con dar cima á su intento,
el más cerril pistolo
va á ser un Salomón.

Con la tan decantada
cultura obligatoria,
las clases dirigentes
persiguen la victoria
sobre la estupidez.

Pues con la panacea
del silabario Matte,
el rústico sincero
y el tonto de remate
se acabarán talvez.

Vamos á ver en breve
triunfante el silabario,
ya en manos del infante,
ya del octogenario
que no lo vió jamás;
y de lampiños dómines
recibirán lecciones
nenes de calzón corto
y caducos varones
de ochenta años y más.

¡Que no haya un ignorante,
que todo el mundo lea,
que todo el mundo escriba,
que el faro de la idea
alumbre por doquier!

Y pues que de él se esperan
semejantes primores,
es claro que el propósito
de los legisladores
mejor no puede ser.

En el Congreso hay voces,
que en bajo ó en falsete,
se alzan de todos lados
pidiendo como Goëthe
al expirar: "¡Luz, luz!

"¡Que la cultura triunfe;
que no se encuentre un hombre
que cuando llegue el caso,
y al estampar su nombre,
firme con una cruz!

"La cruz de la ignorancia
en que enclavado se halla
el pueblo generoso.
¡Que venza en la batalla
la hueste del saber!

"Que el silabario sea
desde ahora su breviario.
Que lo salve, señores,
la luz del silabario,
que harto lo há menester".

¿Qué va á resultar de esto?
¿Mejorará la raza
cuando el saber se incaute
de tanta calabaza
como anda por ahí?

¡Horror si se incrementa
de críticos empíricos,
de vates y prosistas
y de esperpentos líricos
la casta baladí!

Y los legisladores
¿no se habrán dado cuenta
de lo que en el futuro
para ellos representa
difundir la instrucción?

Si aumentan los que saben
firmar pasablemente,
que esto va á ser, me huelo,
un peligro viviente
para la reelección...

A. A.

RECEPCION DEL MINISTRO DE CHILE EN MÉJICO

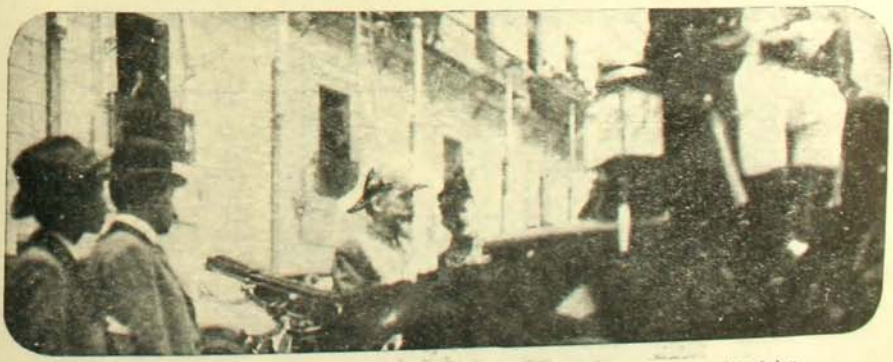
El Ministro de Chile en Méjico, Excmo. señor don Eduardo Suárez Mujica y sus secretarios, y los dos introductores de Embajadores del Gobierno de Méjico, antes de la recepción

Este fué un acto imponente, pues, aunque es costumbre en Méjico de que asista el público á estas ceremonias, la de nuestra Legación fué muy honrosa por su numerosa y distinguida concurrencia, hasta el punto de quedar fuera dos tantos de lo que podía contener la sala de recepciones del Palacio de Gobierno de Méjico.

El personal de la Legación, acompañado del primero y segundo introductores de Embajadores, señores Carmona y Nervo, respectivamente, fué conducido al Palacio en dos elegantes carruajes de Gobierno.

En la gran sala amarilla esperaban al Ministro y comitiva, en la cabecera de la sala, el Presidente de la República, el Vice-presidente y todos los Ministros de Estado.

A ambos lados y en toda la extensión de la sala se hallaban de pie numerosos jefes del Ejército, de gran parada.



El Excmo. señor Suárez Mujica dirigiéndose á presentar sus credenciales

MATRIMONIO CEBALLOS-YAÑEZ

Dos vistas fotográficas del matrimonio del señor Enrique Ceballos con la señorita Angélica Yáñez, verificado el Domingo último á las 12.45 P. M. en la Parroquia del Sagrario.

❁ ❁ ❁

SANTIAGO WANDERERS V. BADMINTON

El primer goal

EL Domingo pasado se efectuó en Viña del Mar el match más interesante por la Copa Sporting Club, entre los teams Santiago Wanderers y Badminton.

Empezado el juego, el Badminton cargó durante largo tiempo á los colores verdes, pero la defensa de éstos, especialmente el goal Woltas, deshace todas las combinaciones de sus tenaces adversarios. Después de no pocos esfuerzos, los halves del

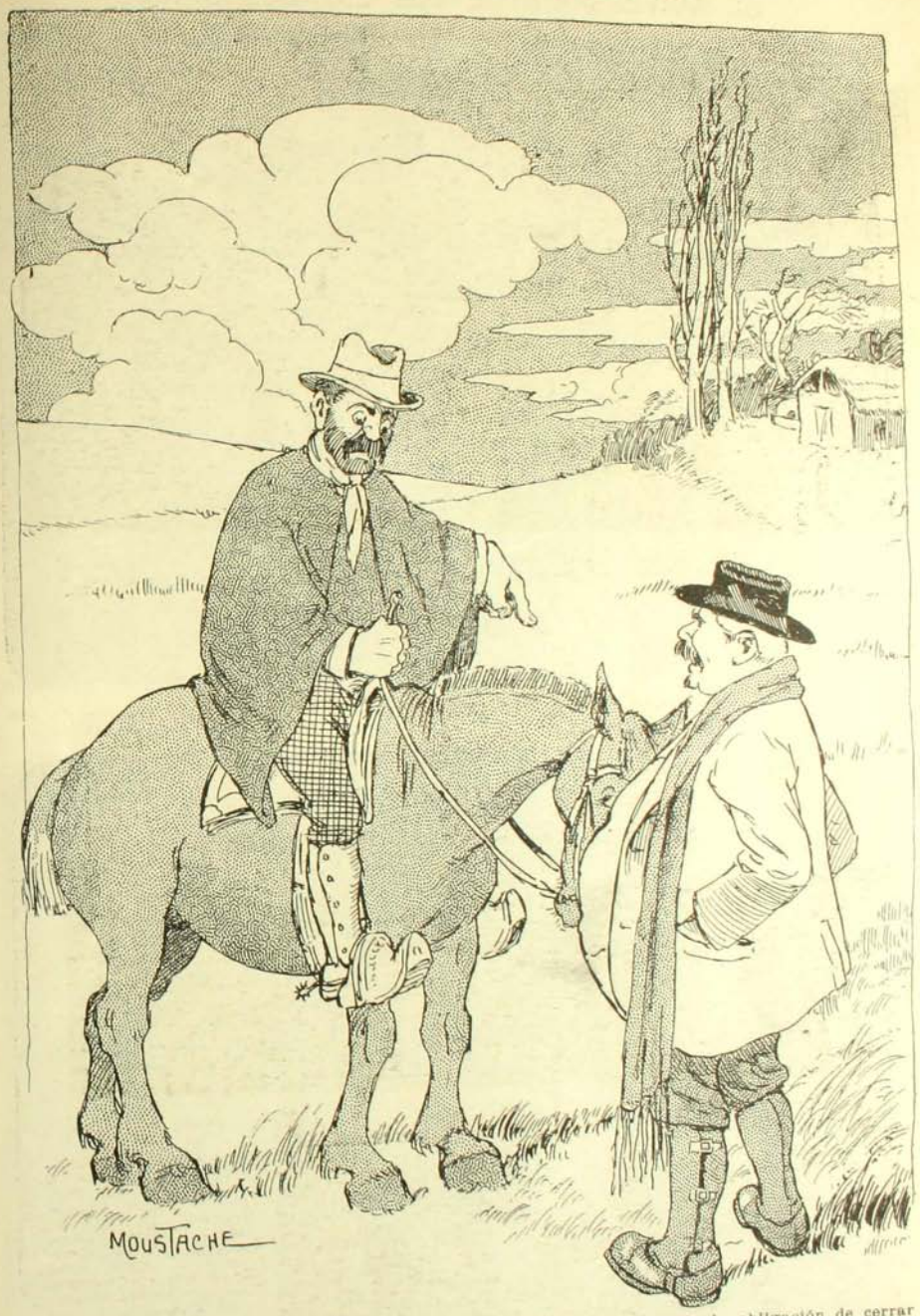
Team Wanderers

Team Badminton

Wanderers logran entregar la pelota á Yantén, el que después de una rápida arreada lanza un shoot desde larga distancia y logra colocar el primer goal á su favor. Con este score termina el primer tiempo.

En el segundo time el Wanderers coloca un segundo goal; el juego toma mayor interés y los forwards del Badminton después de hermosas combinaciones logran hacer dos goals para su club por lo que se produce el empate.

SISTEMA MARCONI



—Vecino, es usted un sinvergüenza. Hace dos años que contrajo la obligación de cerrar este potrero con cerca de alambre y todavía no ha hecho nada.

—Ya está cerrado el potrero.

—No veo ni señales de cerca.

—Vecino, es usted un ignorante. He hecho el trabajo ateniéndome á los últimos adelantos de la ciencia; he cerrado el potrero por el sistema Marconi: el alambrado sin alambre.

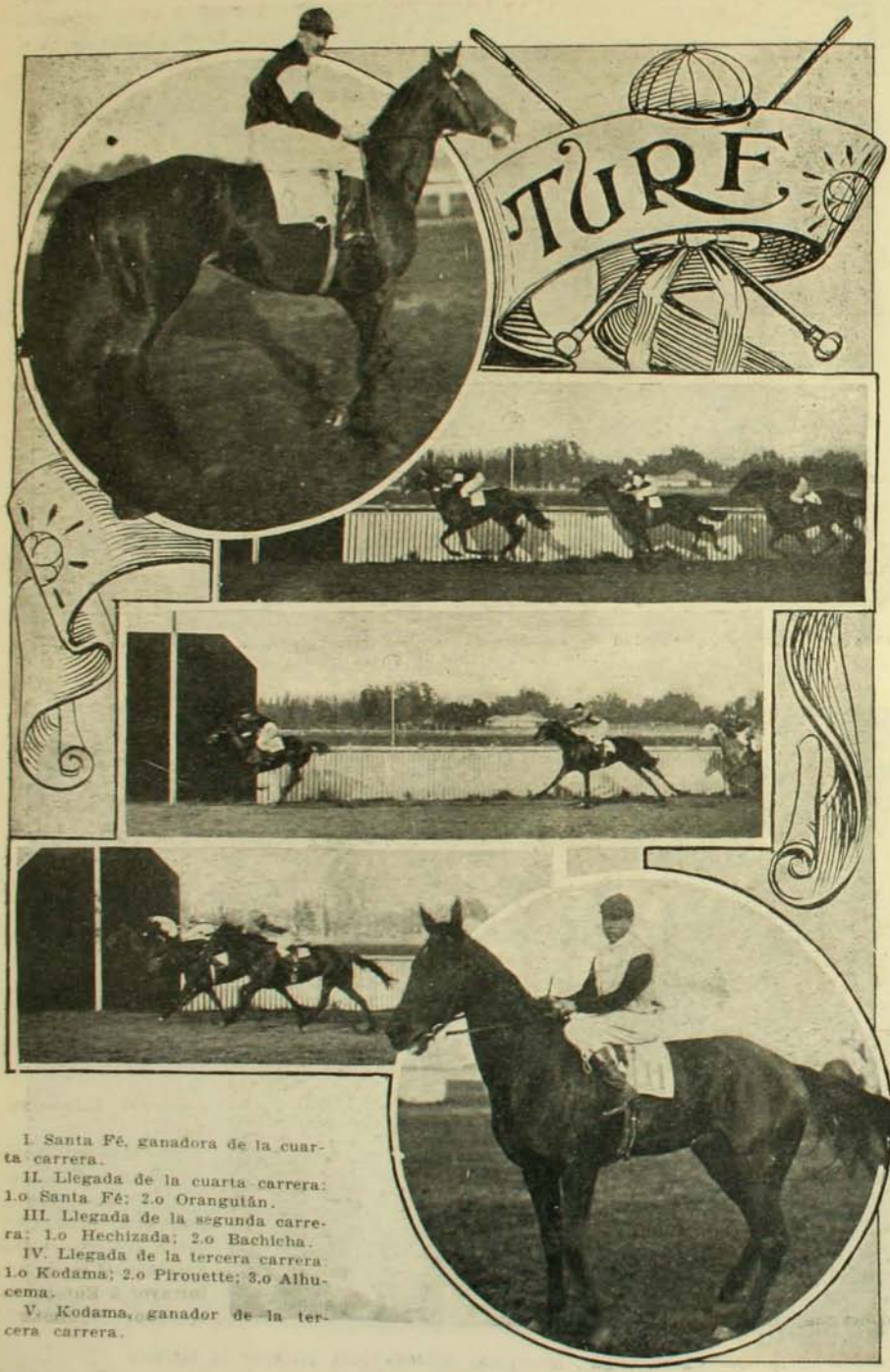
EL ANIVERSARIO DE LOS ESTADOS UNIDOS

Durante la recepción verificada el Lunes en la tarde en los salones de la Legación de los Estados Unidos con motivo del aniversario de la Independencia de la gran república

Otra vista de la recepción donde se puede ver al señor Encargado de Negocios de los Estados Unidos y varios Ministros diplomáticos residentes en Chile

Directorio de la nueva sociedad de beneficencia "La Hormiga", fundada por la señora condesa Paulina Parravicini de Parravicini

Socias de "La Hormiga", institución fundada para proteger la infancia



I. Santa Fé, ganadora de la cuarta carrera.

II. Llegada de la cuarta carrera: 1.o Santa Fé; 2.o Orangután.

III. Llegada de la segunda carrera: 1.o Hechizada; 2.o Bachicha.

IV. Llegada de la tercera carrera: 1.o Kodama; 2.o Pirouette; 3.o Alhucema.

V. Kodama, ganador de la tercera carrera.

DE VALPARAISO

Durante el banquete ofrecido en el Club Valparaíso por los empleados del Banco Edwards al señor don Fernando Arbelo, que durante el tiempo que ha permecido en el Banco se ha sabido conquistar el aprecio de todos.

Vista del banquete ofrecido por un grupo de jefes de la Marina nacional al señor Horacio Echegoyen en el Club Valparaíso, donde los invitados pasaron un rato por demás ameno.

A BORDO DEL VAPOR "RODA"

Ultimamente se ha llevado á efecto en Valparaíso, á bordo del vapor "Roua" de la Compañía Kosmos, un espléndido banquete ofrecido al señor Rafael Sotomayor, Senador por Aconcagua, por el Gerente de dicha compañía.

Este banquete á que asistieron el Intendente de Valparaíso y otras distinguidas personas, fué con motivo del viaje del señor Sotomayor á Europa en el vapor "Hellman".

EXCMO. SEÑOR ALFREDO VOLIO

Ministro de Costa Rica en Chile

Que sea rico en talento y en afectos, significa que el amable diplomático es digno de Costa Rica.

Sr. Humberto Trucco F., nuevo abogado, después de un brillante examen ante la Corte Suprema.

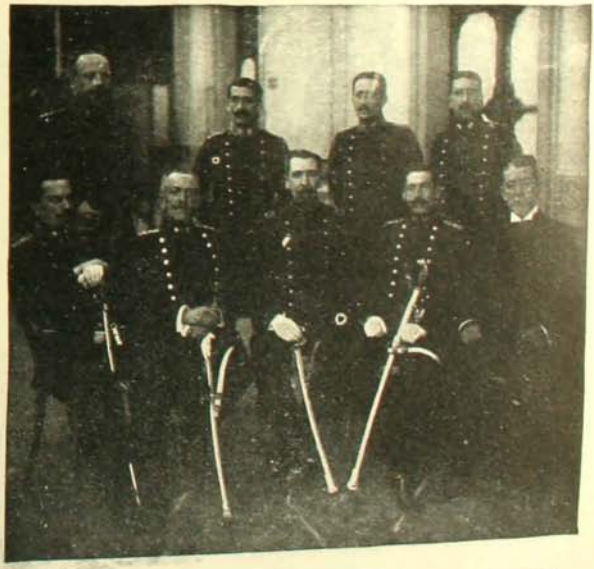
Señor don Juan Emilio Muxica † recientemente

Señora Clarisa Avila de Garín, † el 29 de Junio último.

Ultimamente se verificó en el Salón de Honor de la Universidad del Estado una velada fúnebre en homenaje al célebre doctor Roberto Koch, descubridor del bacilo de la tuberculosis.

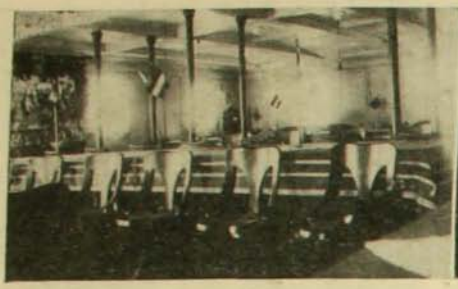
Señor José María Sanhueza

Señorita Mercedes Contreras B
Contrajeron matrimonio últimamente.

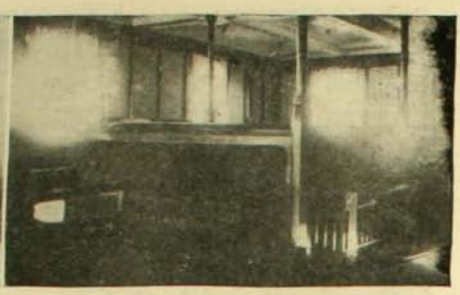


Miembros del nuevo directorio del Club Militar de Santiago

COMPAÑIA DE VAPORES "KOSMOS"



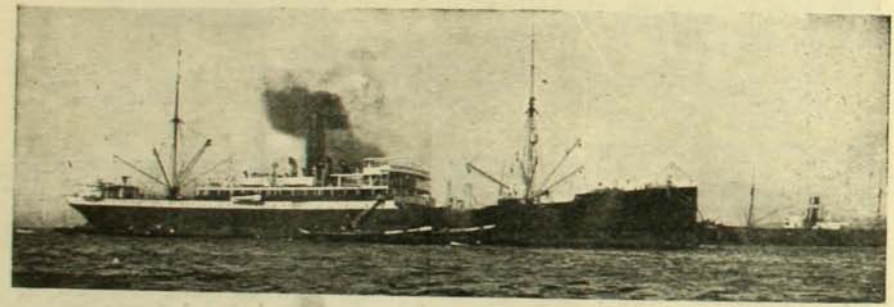
Comedores



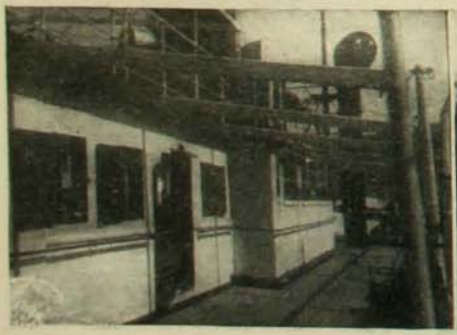
Salón de señoras

Salón de fumar

Cubierta, entrada á los comedores.



El vapor "Roda", de la Compañía Kosmos, de 10,000 toneladas de desplazamiento y 12 nudos de andar, en viaje rápido al Callao, regresará á Valparaíso á fines de Julio saliendo el 30 del presente en viaje á Buenos Aires y Hamburgo.

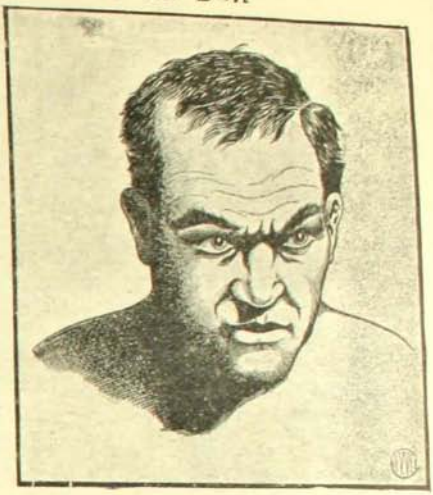


Entrepuente

Donkey de descarga

EL CAMPEONATO MUNDIAL DE BOX

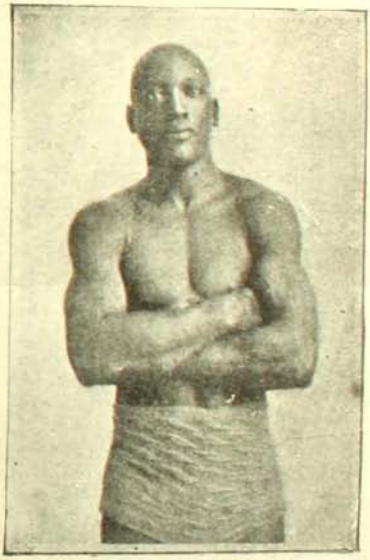
Jack Johnson



Jim Jeffries

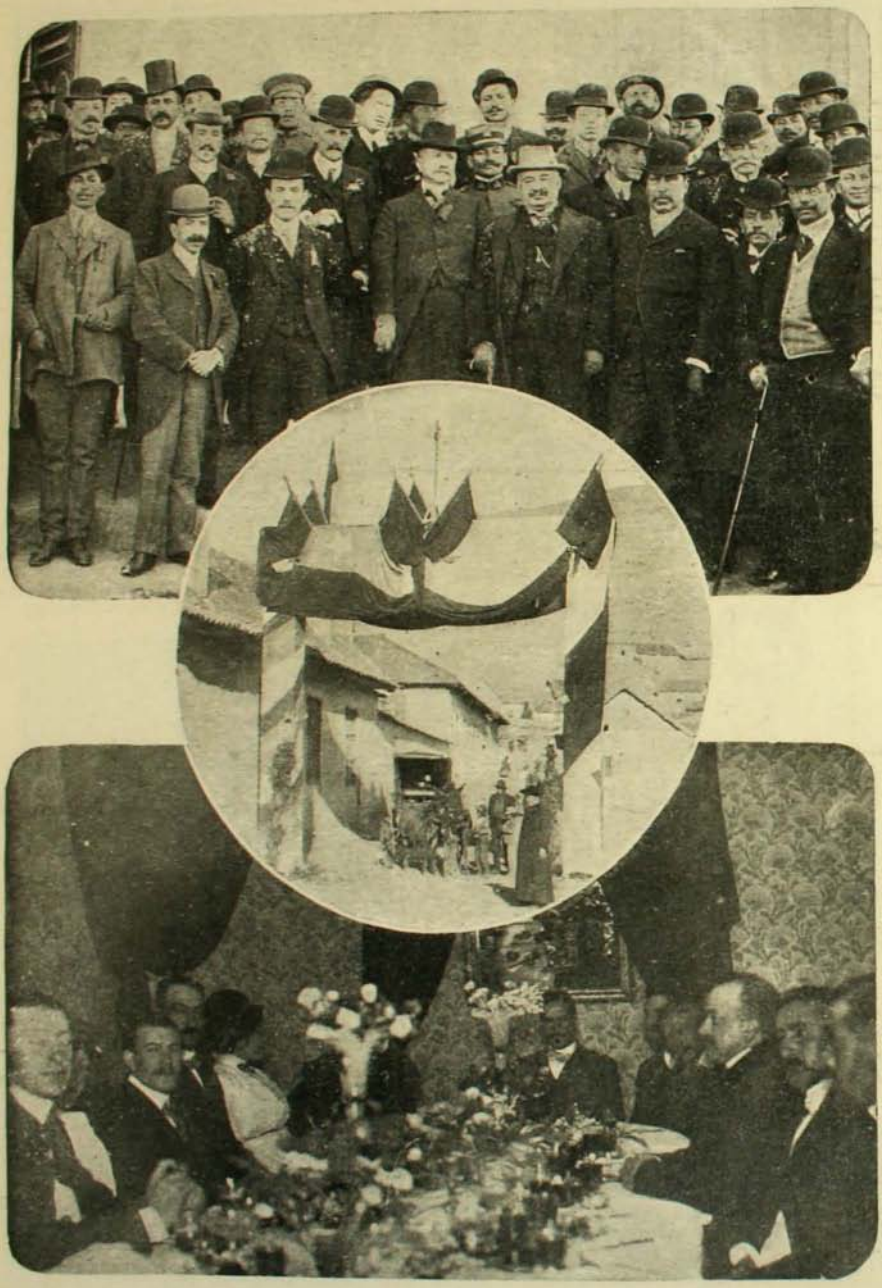
Con lujo de detalles el cable nos ha anunciado el match de box verificado últimamente en Reno (Nevada), entre los famosos boxeadores Jeffries y Johnson.

Jeffries en actitud de boxear



Johnson en traje de boxeador

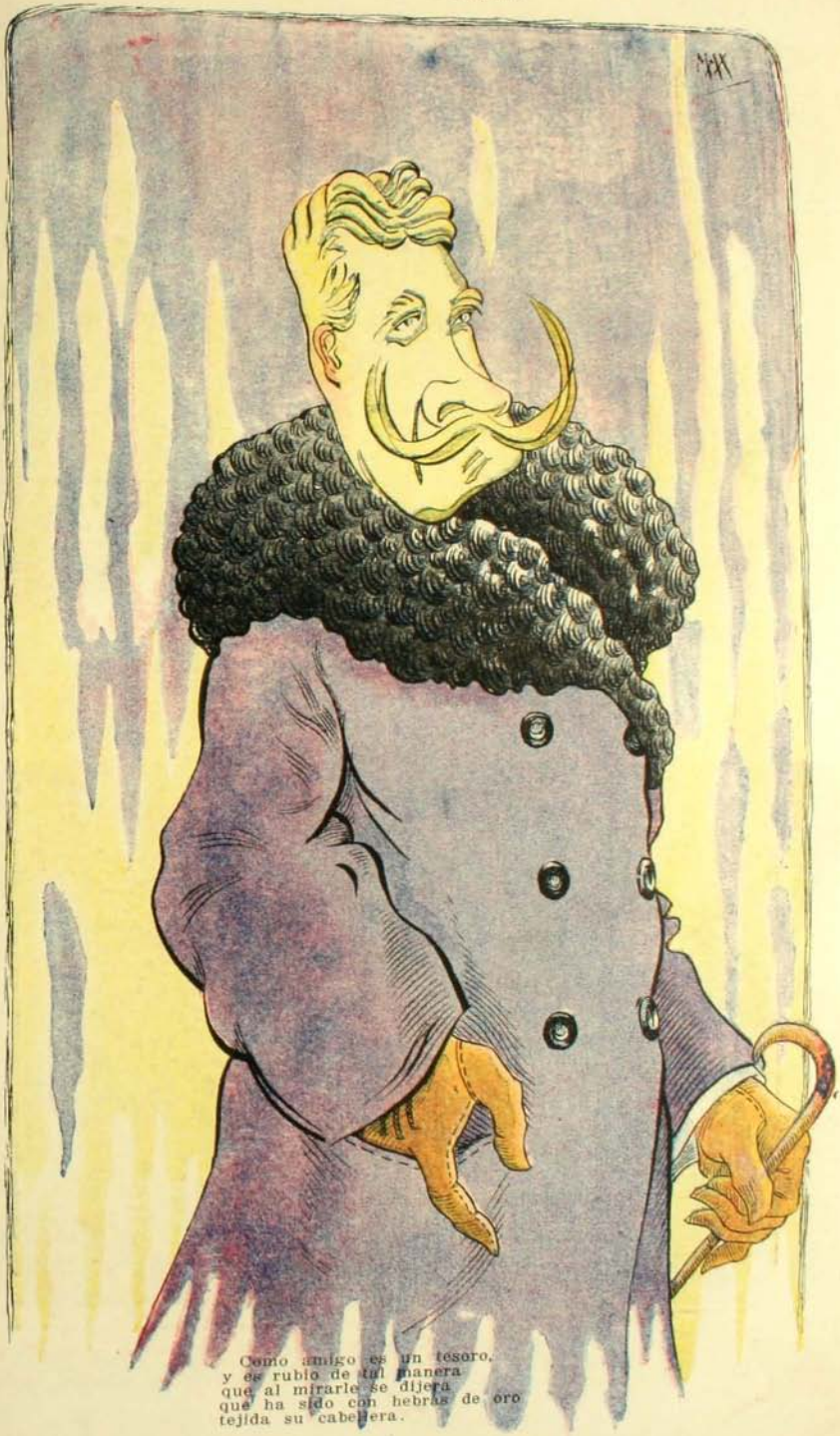
Fué el asunto del día en Estados Unidos, cruzándose apuestas por varios millones de dólares. El triunfo correspondió á Johnson á los 15 "rounds" de ruda pelea.



Tres vistas fotográficas de interesantes actualidades bolivianas. Las dos primeras dan cuenta de la inauguración de una empresa industrial por el Excmo. señor Villazón, y la última una nota social: el gran banquete dado últimamente por el conocido hombre público boliviano, señor Luis A. Escobar.

DON JOSÉ PEREIRA

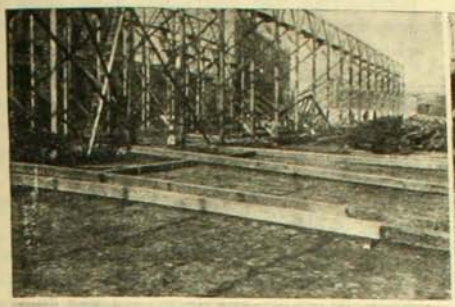
Diputado por Caupolicán

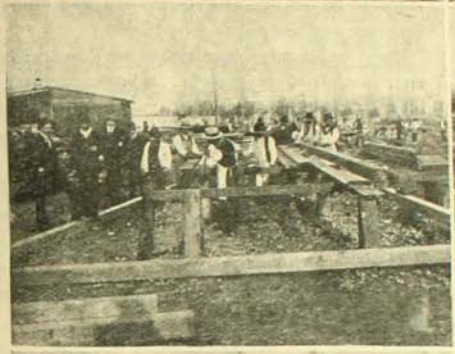


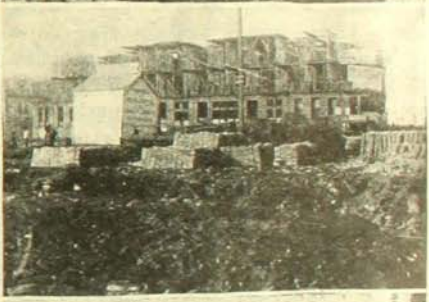
Como amigo es un tesoro,
y es rubio de tal manera
que al mirarle se dijera
que ha sido con hebras de oro
tejida su cabellera.

MEDITACION —Cuadro de Taylor.

ADELANTOS LOCALES







LA fiebre de progreso local asume interesantes caracteres en Valparaíso. Las presentes fotografías nos dan una idea gráfica de las transformaciones que experimenta hoy nuestro primer puerto. La plazuela de la estación de Bellavista, la Gran Avenida, la plaza Victoria, etc., sufren arreglos que contribuirán á su embellecimiento y buena presentación en las fiestas del Centenario.

LEONIA subió apresuradamente las gradas del hospital, se detuvo un momento para tomar aliento y arreglarse el sombrero antes de tocar el timbre. Una cara bonita y picaresca, llena de viveza juvenil, sonreía bajo su sombrero azul. El rosado que coloreaba sus mejillas era del mismo tinte que caracterizaba el ramo de rosas "La France", que llevaba en sus manos.

Se las habían ofrendado aquella misma tarde en un concierto donde había cantado, y al recibirlas, la mirada suave que brilló en sus ojos, revelaba el cariño de que sentía por ellas. Pero el amor de Leonía á sus semejantes, era aún más que su admiración por los hermosos productos de la naturaleza, y nunca guardaba sus flores más de una hora, pues en seguida se apresuraba á dárselas á alguna persona menos afortunada que ella. Iba con frecuencia á visitar el hospital, y la superiora se había acostumbrado á ver su carita simpática, y rara vez dejaba pasar la oportunidad para conversar con ella. Pero hoy, el tiempo de que disponía la joven era corto, pues tenía que tomar el tren de cinco á Nueva York. Así se lo dijo á la superiora, quien la recibió en la sala semi obscura.

—No puedo quedarme, dijo. Debo apurarme. Déle estas rosas á alguien, usted sabrá á quien. A un niño talvez.

—Tenemos un enfermo nuevo á quien le proporcionarían más placer que á un niño. Me gustaría que usted lo viera. Lléveselas usted misma, dijo la superiora.

—Pero ahora no tengo tiempo. Déselas usted. Es lo mismo.

—No es lo mismo. El gusto está en presenciar la alegría de aquel pobre enfermo. Vaya usted, será un momento. Sí, sí, tiene que ir Le contaré después. El segundo piso, tercera pieza á la derecha del pensionado.

Y la superiora se fué, dejando á Leonía que subiera, lo que hizo ella de muy mala gana, después de oír que el enfermo era uno de aquellos que podían pagar su pensión.

Pero todas sus impresiones se desvanecieron cuando golpeó la puerta. Sólo se acordó de que allí había enfermedad y sufrimiento. Entró al oír el suave "adelante" y se sorprendió al ver al enfermo, no en la cama como lo suponía, sino sentado cerca de la ventana. Era un hombre de unos cincuenta años, modestamente vestido y con una expresión de gran resignación. Al ver á la joven se puso de pie y se le acercó. Sin esperar que hablase, Leonía le ofreció sus rosas, diciéndole:

—Espero que usted goce, viendo estas flores, tanto como yo he gozado. Usted...

Sus palabras fueron interrumpidas por el hombre, quien cogió las rosas, y con un ademán violento corrió hacia la ventana y alzó el ramo hacia el punto por donde los últimos rayos del sol penetraban, para examinar mejor las hermosas flores. La luz penetraba á través de las delicadas hojas y parecía reanimarlas. De un lado y de otro el hombre admiraba su hermoso tinte rosado. Luego, con lágrimas en los ojos, se retiró de la ventana y sacudiéndolas suavemente las fué tirando una por una sobre la cama. Leonía no pudo interrumpir su meditación, aunque se aproximaba el momento de su partida.

Después de algunos momentos, el hombre atravesó la pieza apresuradamente hacia donde Leonía se hallaba, aún de pie, tan sorprendida que no se le había ocurrido sentarse. Casi perdió su presencia de ánimo, cuando él le rodeó el cuello con sus brazos y empezó á sollozar. Leonía, que era una niña sensata, no se indignó, ni se creyó insultada con esta demostración; pero se alarmó creyendo al hombre loco, y deseaba encontrarse léjos de allí.

Infeliz, pensó ella, poniéndole la mano sobre el hombro. Es algún loco que talvez ha pasado la mayor parte de su vida encerrado. La superiora debía haberme prevenido.

El hombre recobró su serenidad.

—Darle las gracias, señorita, por lo que usted ha hecho, es muy poco, le dijo. ¡Que Dios la bendiga!

Entonces se arrodilló al lado de la cama, y Leonía vió que oraba.

Leonía corrió donde la superiora. Sus ojos revelaban una impresión de temor, por lo cual la buena superiora le dijo:

—¿Que se ha asustado usted? Debería haberla prevenido.

—¿Es loco? preguntó Leonia. ¿Quién es?

—Es Luis Aggalith, el botanista. Está tan sano como usted ó yo, pero acaba de ser sometido á una operación de los ojos. Hace veinte años que perdió la vista y ayer la recuperó. Todos conocen su amor por las flores, y las suyas son las primeras que ha visto desde hace veinte años!

ONIX

EL SOL COMO ABONO

LOS agricultores de la India acostumbran, desde tiempo inmemorial, á dejar la tierra revuelta, después de ararla, durante dos ó tres meses, no sembrándola hasta que no ha pasado todo ese tiempo expuesta á los rayos solares. En aquel país se sabe, por experiencia, que cuando no se toma esta precaución, la tierra produce menos, de modo que el sol viene á surtir los efectos de un abono.

El hecho tiene una explicación científica, que acaso ignoren los indios, pero que merece ser conocida por nuestros agricultores. La luz solar entre sus diferentes rayos, encierra esas radiaciones químicas denominadas rayos ultra-violeta, que tienen la propiedad de matar los microbios en unos cuantos segundos. Por consiguiente, mediante la simple exposición á los rayos solares, mueren multitud de microorganismos contenidos en la tierra, y que destruyen las bacterias nitrificantes de la misma. Estas bacterias mueren también, pero sus esporas quedan intactas, y al empezar á cultivarse la tierra, germinan y producen nuevas bacterias nitrificantes que, encontrándose en un medio menos hostil, se multiplican fácilmente y enriquecen más el terreno.

Es posible que, aparte de esta acción química, ejerza también el sol cierta acción calorífica sobre la tierra, y especialmente en el interior de los pegotes de tierra en los que las radiaciones químicas no pueden penetrar. El calor, en efecto, fecunda el suelo, y es bien sabido que allí donde se ha encendido fuego, brota más vigorosa la vegetación. También esto se explica; el fuego esteriliza la tierra matando los organismos enemigos de las bacterias nitrificantes, exactamente lo mismo que lo hacen los rayos ultra-violeta. El procedimiento es diferente, pero conduce á un mismo resultado. Ahora, que el calor del sol, por sí solo, acaso no bastaría para esterilizar un terreno, y esterilizarlo por medio del calor artificial resultaría demasiado caro, en tanto que los rayos ultra-violeta del sol no cuestan nada.

EL CORAZON DE ALINA

CON las manos en las caderas, la señora Bernard, se colocó en la puerta y llamó alegremente:

—¡Ohé! Alina, ¿no sabes la noticia?...

Alina, que sola y tranquila cosía al lado de la ventana, levantó la cabeza y respondió:

—¿Qué noticia, mamá?...

—Pues bien! que el hijo del señor Mauriel regresa al castillo!

—¿Jorge va á regresar?... mi... él...

—Sí, tu Jorge! parece que está cansado de París y que va á llegar esta tarde, para pasar toda la primavera en el país! te alegra esto, ¿no es cierto?

La joven enrojeció vivamente; sus ojos azules y brillantes traicionaron su secreto pensamiento, y luego balbuceó:

—Ya lo creo, hacía ya seis años que no lo vemos. Entonces era un chiquillo!

—Y ahora que ya ha hecho su servicio militar debe de ser un hombre. Ya no podrás, como entonces, jugar con él. Tendrás que decirle "señor"...

Pero cambiando de idea en el acto, la señora Bernard se acercó á la alta chimenea, en la cual hervía, con un ron-ron de buen augurio, una marmita. Levantó la tapa y un vapor húmedo llenó de agradable olor la rústica habitación.

—Bien no más; vamos á comer. No esperemos á tu padre. Se ha ido con el coche á la estación á esperar al señor Jorge.

Por las dos ventanas abiertas sobre el campo, se distinguía, de un lado, la inmensidad gris de los campos, dormidos aún, pero listos á renacer al primer soplo cálido de la brisa, y del otro lado espesos bosques y entre ellos, destacándose la pálida mole del castillo del señor Mauriel.

En la pieza clara y limpia, el sol penetraba, reflejando su luminosa alegría sobre los cobres de la chimenea, sobre la pulida madera de un antiguo armario y de las sillas, sobre la blancura de los platos colocados simétricamente sobre la mesa.

El señor y la señora Mauriel, habían habitado siempre en el país. La propiedad en la cual vivían, bastaba para sus necesidades. Jamás habían pensado ir á gozar de sus rentas á otro lugar.

El siempre por los campos, con grandes botas claveteadas y un chuzo ferrado en la mano, vigilaba personalmente el buen rendimiento de sus tierras. Ella, tímida y apocada, cuidaba la casa.

Su felicidad era grande desde que tenían un hijo. ¡A ese hijo cómo lo amaban!... Para verlo satisfecho, lo dejaron desde su infancia en entera libertad y procediendo á su idea. El niño se aprovechó.

A pesar de las protestas del preceptor que le habían dado, Jorgecito corría los campos tras de su padre ó bien tras de Bernard, al mismo tiempo mayordomo y cochero de la familia, recorría las pesebreras, graneros y dependencias del castillo. A la larga tal vez Jorge se habría aburrido de tal vida, si no hubiese contado con una amiguita.

Alina, menor que él de tres años, era la hija de los Bernard y fuerte para su edad tenía entonces los cabellos rubios, ojos alegres y mejillas quemadas por el aire del campo. Era una ruda compañera para sus juegos.

En verano partían juntos, á través del bosque, sacudiendo y saqueando ramas, cogiendo flores, ó bien echados al borde de algún arroyuelo, trataban con improvisados cedales, de coger una pesca que no existía. En invierno evitaban las miradas indiscretas hasta en los techos del castillo ó sino, se refugiaban en la casita sin altos, que servía de alojamiento á los padres de Alina. Ahí, mientras la señora Bernard se ocupaba en sus quehaceres, se entrete-

nían en mirar arder la leña en la alta chimenea, contándose historias. En algún maniquí mal hecho, y elevado al rango de muñeca, jugaban á papá y mamá, se abrazaban y besaban, peleaban y se reconciliaban; en fin, eran felices.

Los años pasaban así, cuando un día, Jorge iba á cumplir diecisiete años, el señor Mauriel se apercibió que no era propio que su hijo continuara semejante vida de salvaje. A pesar de las lágrimas de su madre, fué mandado á París, y ya era tiempo, para que se convirtiese en hombre.

Con las lágrimas de su parte también, pero pronto secas, dejó su familia, dejó á su amiguita Alina, y desde ese día no se le vió más en el castillo. Según decían trabajaba y estudiaba en París, luego le llegó su época de servicio militar. Ya todos en general, se acostumbraban á su ausencia. Los mismos esposos Bernard, ya no hablaban de él. Sola y en el fondo de su corazón, la hija de éstos guardaba la secreta esperanza de ver algún día al amigo de la infancia. ¿No habían tenido siempre para él la tierna amistad de una hermana?...

Hacía ya ratito que habían terminado de comer y ya el sol declinaba hacia el ocaso, cuando, repentinos y continuos latigazos sonoros anunciaron el regreso del coche.

—Ahí está el señor Jorge,—exclamó la madre de Alina.

Las dos mujeres corrieron á la puerta; era tiempo: el caballo acababa de detenerse ante la casa de los Bernard y el joven Mauriel avanzaba hacia ellas.

—¡Heme aquí de regreso! —díjoles.—Estoy muy contento de volveros á ver.

—Pues yo también,—dijo la señora Bernard contenta.

—Yo también,—repitió como un eco, la hija, toda turbada.

Jorge le tendió la mano á la madre y volviéndose hacia Alina le dijo:

—¿Nos podremos besar nosotros, como antiguamente?...

Ella por toda respuesta acercó su mejilla, él le dió un beso y con desenvoltura y agilidad, subió al coche, y mientras el caballo arrancaba les gritó:

—Hoy no tengo tiempo para quedarme, pronto volveré!...

La señora Bernard había regresado en el acto á sus quehaceres, pero Alina, inmóvil y muda, contemplaba alejarse al elegante joven...

En él, encontraba ella todo su pasado, alegre época; ella pensaba volver á ver al chiquillo delgaducho y burlón que había conocido, y sin embargo, cuánto había cambiado ese amigo de la infancia! Ahora tenía realmente todo el aire de un hombre, con su bigotillo obscuro y porte marcial; y de volverlo á ver así, después de seis años de ausencia, el corazoncito de Alina, palpitó. Sí, en su pecho lo había sentido hacer toc toc... ¿Por qué?... Ella lo ignoraba y no quería darle mayor importancia, pero toda la tarde, mientras cosía en la ventana y un pálido rayo de sol hacía brillar sus cabellos de oro, el corazón le siguió latiendo...

No quería darle mayor importancia, y sin embargo... sólo pensaba en Jorge.

Así pues, había regresado el amigo de su infancia, que ella no creía volver á ver! Y había regresado transformado, grande, fuerte y tal como lo había soñado ella.

Para esa simple niña, hija del campo, efectivamente el valor y la buena presencia, primaban en el hombre, sobre todas las demás cualidades. Poco le importaba en efecto, que un joven supiera decir frases almibaradas y cumplimientos banales, ni que tuviese los ojos dulces y la risa fácil. Su ideal de ella era un

ideal de fuerza tranquila y de desinterés. Y he aquí, que repentinamente lo veía realizado en la persona de Jorge Mauriel.

El siguiente día, pasó para la joven en la misma soledad é intranquilidad. Cada vez que la puerta se abría, se sobresaltaba y levantaba la cabeza toda angustiada. Hubiérase dicho que esperaba á alguien. Pero en cuanto reconocía en el que llagaba, á su padre ó á su madre, ó á algún familiar de la casa, volvía desengañada a su obra, suspirando dolorosamente, y sin duda alguna, la visita que esperaba no llegó en todo el día, pues al anochecer, sus ojos se habían velado de tristeza y su corazón palpitaba más aún, y era presa de una pena mayor.

El día siguiente y otros muchos aún pasaron sin traer nada imprevisto. Entonces, y habiendo transcurrido toda la semana y sintiendo Alina que estaba cada día más desasosegada, comprendió y sintió que así no podía continuar en una inútil y enervante espera. Tomó pues prontamente una extrema resolución, se vistió con sus mejores galas y salió en dirección al castillo.

De seguro y concreto, respecto á lo que quería, ella misma no sabía, y contaba con la casualidad para proceder.

Llegada á algunos pasos de la escalera del castillo, se detuvo, no atreviéndose á avanzar más; los altos muros, el misterio de las ventanas cerradas, la majestad imponente de la puerta principal, y más cerca de ella, el alineamiento regular de los balaustres, semejantes á barreras infranqueables, todo ello, aunque ya muy conocido, intimidó ese día á la joven y la hizo retroceder lo andado.

Entonces se internó en las desiertas avenidas del parque, detrás del castillo. Ahí, por lo menos le parecía, no tenía que temer las miradas indiscretas, y la arena crujiendo bajo sus pasos la animaba en su monótono y peculiar ruido, el mismo que cuando era chiquilla. Caminaba así á la ventura, cuando una voz dulce é inesperada murmuró tras de ella, haciéndola temblar de miedo y de placer:

—Buenos días, Alina!...

Se volvió vivamente. El hijo del señor Mauriel le tendía sonriente la mano:

—Es á mí á quien buscaba usted...?

—Sí... no... no busco á nadie... paseaba... pero me considero feliz de encontrarlo, señor Jorge!...

—Oh! Alina, ¿por qué llamarme señor?...

—Es que ahora no es usted un chiquillo, como antes...

—Pero soy siempre tu buen amiguito, ¿no es verdad?...

Ella enrojeció vivamente y balbuceó:

—Ah! en cuanto á eso, sólo depende de usted, señor Jorge!...

—¿Y se puede saber por qué?...

—Usted sin duda alguna, habrá cambiado de ideas, desde que no nos hemos visto...

Como si en esas cuantas frases, ya hubiesen dicho demasiado, ambos se callaron y empezaron á caminar lado á lado y silenciosos. Esas avenidas que atravesaban hoy, las habían recorrido años antes jugando y riendo. A cada paso encontraban, ora un banco, ora una piedra ó un árbol, que les recordaba su exuberante juventud. Todos esos recuerdos que ahora se agolpaban en su memoria, parecían emocionarlos profundamente á ambos.

Repentinamente, Jorge se detuvo. Habían llegado a borde de un arroyuelo, cuya suave corriente atravesaba serpenteando, toda la propiedad. Profundo á lo más de uno á dos metros y ancho de tres parecía inmóvil, tan tranquila era su corriente y grandes nenúfares se extendían en su superficie cual grandes y pálidas rosas.

—¿Recuerda usted este sitio, Alina? preguntó dlcemente el joven, es aquí donde veníamos á pescar...

—Sí, y nunca cogíamos nada...

—Lo creo, si nunca han habido peces aquí pero no impedía que nos divirtiéramos grandemnte.

—Sobre todo los días que corríamos riesgo de caernos al agua, pues la hierba era resbaladiza en las orillas.

—¿Todavía lo será? dijo Jorge avanzando.

No había acabado de pronunciar estas palabras, cuando su pie resbaló efectivamente sobre el húmedo piso y luego desapareció en un gran remolino de espuma. Pero en seguida su cabeza reapareció en un estado lamentable.

—Socorro! Socorro! me ahogo!... gritaba.

Pero ya Alina se había precipitado. Colgándose con una mano, de una rama, le tendió la otra y con un vigoroso esfuerzo lo sacó á la orilla.

Estaba naturalmente empapado, lleno de barro y hierbas sucias, pero sobre todo pálido y desolado, como si hubiese corrido el mayor peligro del mundo. En fin, después de haberse sacudido y una vez repuesto del susto, murmuró:

—Alina, me ha salvado usted la vida...

—¿Salvado la vida? vaya una broma! pero si no hay agua ni para ahogar una gallina!...,

El le repitió, siempre temblando:

—Me ha salvado usted la vida!...

La joven lo miró detenidamente en silencio. Al verlo así, en ese estado, pueril y ridículo, el sentimiento que nuevamente nacía en el fondo de su sér, desde el regreso de Jorge al castillo, ese sentimiento inconciente y misterioso desapareció inmediatamente. Y luego en un relámpago adivinó la existencia de dolor y tristeza que habría sido la suya, si se hubiese dejado llevar por el loco pensamiento de amar y ser correspondido por el hijo del señor Mauriel, ese, hoy día, joven rico, con el cual le habría sido imposible casarse nunca.

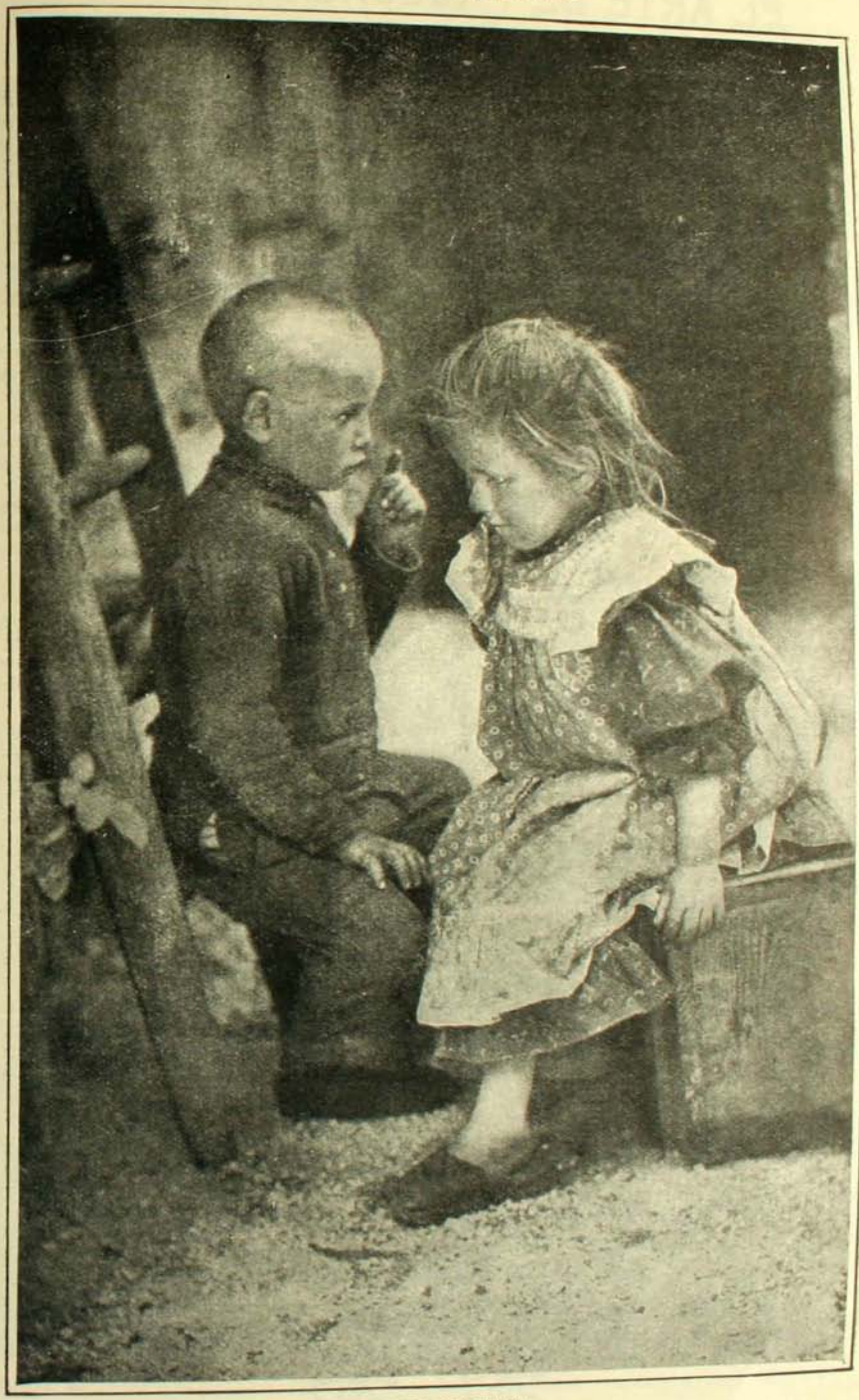
—Alina, me ha salvado usted la vida, dijo por tercera vez el ahogado por persuación.

Entonces Alina, riendo alegremente le dijo:

—¿Y usted á mí también, señor Jorge!...

El la miró con profunda extrañeza y no comprendió lo que quería decirle. Pero la joven lo sabía. El amigo de la infancia había muerto en su corazón y el corazoncito de Alina no palpitaba ya por él.

R. LAMOTTE



GRAVE CONSEJO

EL ARTE DE PROLONGAR LA VIDA

UN DESCUBRIMIENTO MEDICO ESTUPENDO

¿Se puede prolongar la vida?

La cuestión no es insoluble, como la prueba el hecho de que en igualdad de condiciones y en un medio idéntico unos individuos resisten mucho mejor que otros. Hay personas que atraviesan las más mortíferas epidemias y mientras caen en torno suyo los muertos á millares, ellas no sufren ni la más leve indisposición; parece como que llevan una especie de talismán que los defiende, y observando ésto, ocurre preguntar: ¿Sería imposible saber en qué consiste este talismán para proporcionárselo artificialmente á aquellos á quienes se lo ha negado la naturaleza?

La vacuna y la sueroterapia, cuyos orígenes pueden encontrarse en los lejanos tiempos prehistóricos de los chinos, sólo tienen por objeto asegurar una inmunidad más ó menos completa y duradera contra determinadas infecciones mortíferas, de lo cual resulta que tanto la vacuna como la sueroterapia sirven para prolongar la vida. Sin embargo, veníase creyendo que cada enfermedad producida por los microbios debía ser tratada con un suero especial, sin que á nadie se le ocurriese sospechar que bajo la infinita variedad de fenómenos, se escondía acaso un principio único.

El honor de descubrir este principio fecundo y la honra de sacar de él lo que desde luego se ha denominado "arte de prolongar la vida" pertenecen al doctor Doyen que no sólo es un "virtuoso" del bisturí, sino también un espíritu enciclopédico y audaz, servido por una documentación excepcional.

Con el arte de prolongar la vida no se trata de suprimir la muerte ni la vejez, siquiera; pero la vejez y la muerte pueden no venir, salvo accidente, hasta que suene su hora, es decir hasta que el desgaste fatal de las ruedas de nuestro mecanismo no las permita seguir funcionando. Mientras esa hora llega, no faltan enfermedades *evitables*, padecimientos *curables* á los cuales paga indebidamente la humanidad un doloroso tributo.

¿Es posible merced á una sabia profilaxia y á una terapéutica racional, prevenir ó atenuar la mayoría de las enfermedades y disminuir considerablemente la mortandad?

A esto responde el doctor Doyen, afirmativamente, y lo prueba. La vida no es, en realidad, sino una batalla del sér viviente y de cada una de las células que lo constituyen, contra los innumerables enemigos interiores y exteriores, en la que sale vencedor el más fuerte.

La resistencia contra una infección es un verdadero duelo entre los bacilos perniciosos y ciertas células del organismo (leucocitos ó fagocitos), encargados especialmente de la función defensiva. Todo el mecanismo de la inmunidad está en la acción de los fagocitos. Si éstos son vigorosos y activos vencen á los microbios y la enfermedad desaparece, y si por el contrario, son débiles y perezosos la infección gana terreno, la enfermedad se agrava y el paciente muere. Además de defensores, los fagocitos son los barrenderos de nuestro organismo y ellos se encargan de purificar la sangre, de eliminar los cuerpos extraños, los detritus celulares, los venenos, etc., cuidándose también de llevar de un punto á otro los elementos útiles, los glóbulos de grasa, las nucleinas, la lecitina, las diastasis, las antitoxinas, los fermentos solubles, etc. En una palabra: cuando los fagocitos andan bien, todo marchan bien. El ideal, pues consistía en hallar los medios de vigorizar los fagocitos.

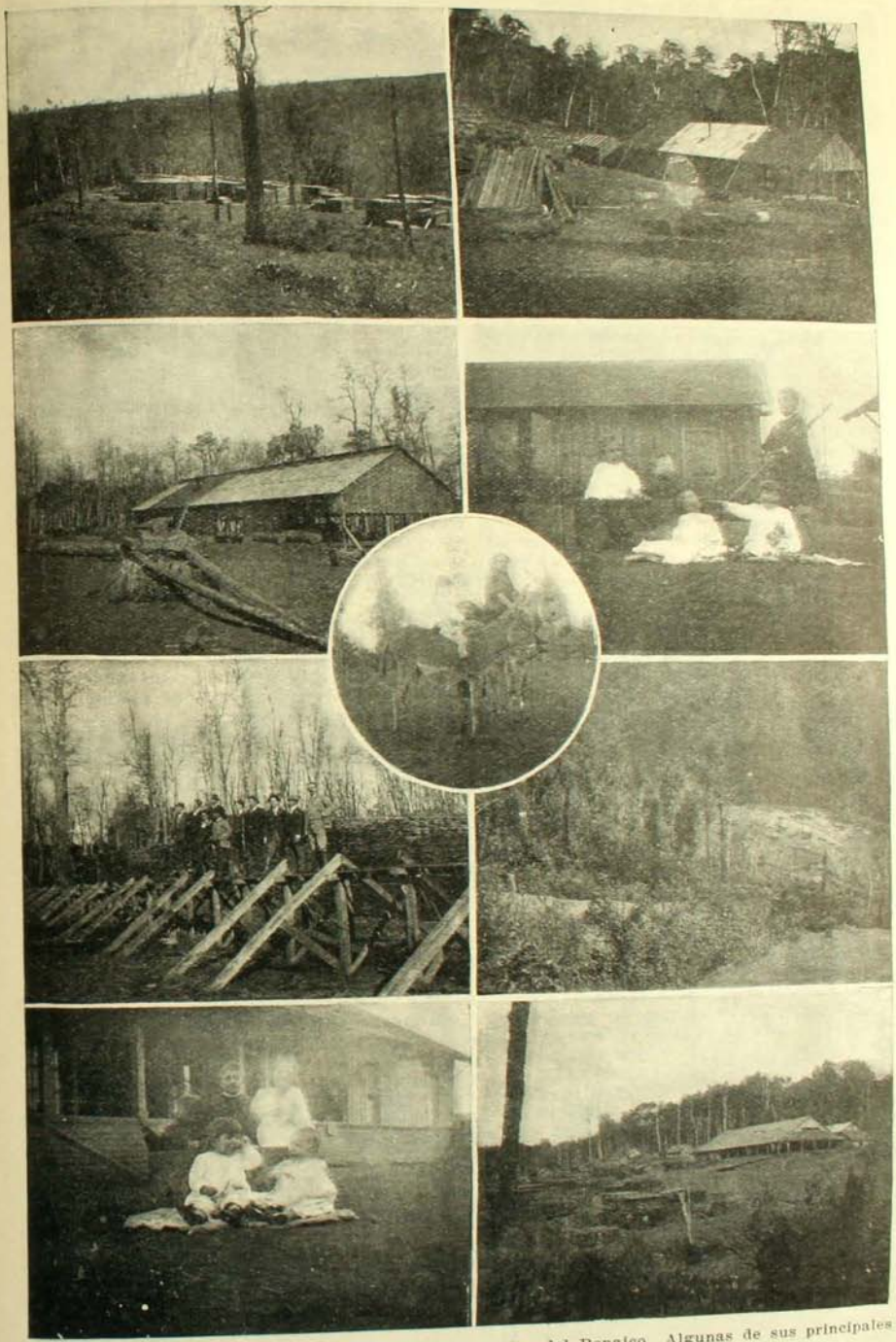
El doctor Doyen había notado que la potencia "fagógena" y por lo tanto curativa, de ciertos fermentos naturales, como los fermentos alcahólicos y lácticos, la levadura de cerveza, etc., era debida á ciertas substancias albuminoides muy frágiles, contenidas en dichos fermentos.

Aislar estas substancias, someterlas á una preparación particular, á fin de obtener una solución coloidal constante que administrada al paciente en inyecciones ó por la vía estomacal asegure la victoria de los fagocitos, tal es la empresa que acometió el doctor Doyen y que parece haber llevado á buen fin, con su acostumbrada maestría.

La "micolisina" (tal es el nombre de este filtro que bien pudiera titularse elíxir de larga vida), no es sino la energía fagocitaria en botellas. Estimula en tal grado la actividad de los fagocitos que nada les resiste, ni microbios, ni virus.

Si es cierto todo lo expuesto, y cuenta que lo atestiguan innumerables hechos, no es de extrañar que la "micolisina" dé resultados prodigiosos en la mayoría de las infecciones y auto-intoxicaciones, en los forúnculos, antrax, flemones, abscesos, fiebres tifoideas, fiebres eruptivas, fiebres puerperales, enfermedades de las vías respiratorias, etc.

Con el descubrimiento del doctor Doyen, deja de ser un mito ó un sueño la prolongación de la vida.



Aserradero del fundo San Andrés, ubicado á orillas del Renaico. Algunas de sus principales instalaciones.

COCINA

Sopa al kari.—Se prepara un buen caldo. Se pone en una cacerola un pedazo de mantequilla con un poquito de cebolla picada finita; cuando ésta esté frita, se le agrega una ó dos cucharadas de polvos de karí y arroz; se deja freír y se le agrega el caldo. Se deja á fuego lento por una hora.

Huevos á la printannièr.—Se cuecen huevos medio duros; esto se puede calcular poniendo los huevos á cocer en agua hirviendo por siete minutos; en seguida se sacan y se ponen á enfriar en agua fría; cuando están bien fríos se pelan con cuidado de no romperlos; se colocan en una fuente y se cubren con la siguiente salsa:

Se hará una mayonesa con aceite, sal y pimienta (sin vinagre ó limón); cuando esté bien firme, se le pone dentro berros picados, y al momento de usarla se le pondrá una cucharada de leche fría ó crema.

Se colocan los huevos alrededor de la fuente, se cubren con la salsa; en el centro se le pondrán ramas de berros. Cada huevo irá sentado sobre una redondela de pan de molde frito en mantequilla y con una rebita de tomate sobre cada tostada, y encima el huevo cubierto con la salsa.

Sesos á la Robert.—Se ponen los sesos en agua fría con vinagre por una hora; en seguida se sacan y se ponen á cocer; cuando están listos se sacan, se secan con una servilleta y se cortan en tajaditas á lo largo; se les pone sal, pimienta, aceite y jugo de limón, se dejan así por 20 minutos, volviéndolos de cuando en cuando.

Se cortan cogollitos de apio en juliana. El resto de los sesos se pasan por el cedazo. Se pone en un mortero una cucharada de mostaza, ahí se le une en puré de sesos y la crema, sal, pimienta; se saca y se une al apio; se cubre con salsa cada pedazo de seso y se le espolvorea con yema de huevo duro y perejil picado.

Entrecote á la Rougemont.—Ingredientes que se necesitan para una entrecote de seis personas: Dos cucharadas de aceite, 150 gramos de mantequilla, una taza de buen vino blanco, media taza de jugo de carne, una cucharada de harina, perejil y tres ramitas de estragón.

Veinte minutos antes de poner al fuego la entrecote, se le cubrirá con la mitad de la mantequilla que se tiene, se le derretirá y se le pondrá bien caliente sobre la carne con el estragón picado y el perejil lo mismo. Después de este tiempo se colocará la cucharada de aceite en una sartén y cuando esté hirviendo se coloca la entrecote, cuidando de quitarle antes las rajitas de perejil. Estando dorado de un lado se vuelve al otro, y se conoce cuando está listo al formarse en la superficie como perlitas de rosadas.

Se saca, se le pone encima mantequilla trabajada con perejil picado y estragón lo mismo, se adorna con papas paja. Con la mantequilla que ha quedado en la sartén se hace la salsa, agregándole la cucharada de harina, el vino blanco hervido con una ramita chica de estragón y el jugo de carne. Esta salsa se servirá aparte.

Croûtes rellenos con frutas.—Se cortan tajaditas de brioche en forma ovalada, se fríen en mantequilla, se colocan en una fuente formando corona, se cubren con una mermelada de damasco clara, á la que se le habrá puesto una copita de kirch ó rhum. Entre cada tajada de brioche se pondrá una capita de otra clase de mermelada ó dulce de piña. Se adorna con guindas confitadas y se sirve caliente.

Arroz con manzana.—Se cuece arroz con leche y se perfuma con vainilla y limón. Se pelan cuatro manzanas, se cortan en cuatro, se hace una compota con el almíbar bien de punto. Los corazones de las manzanas se ponen á cocer y cuando están bien cocidos se pasan por el cedazo y con este puré se hace una mermelada. Se coloca el arroz con leche en el centro de la fuente en forma de cerrito, se le incrustan las tajadas de manzana y se cubre todo con la mermelada de manzana. El almíbar se sirve aparte.

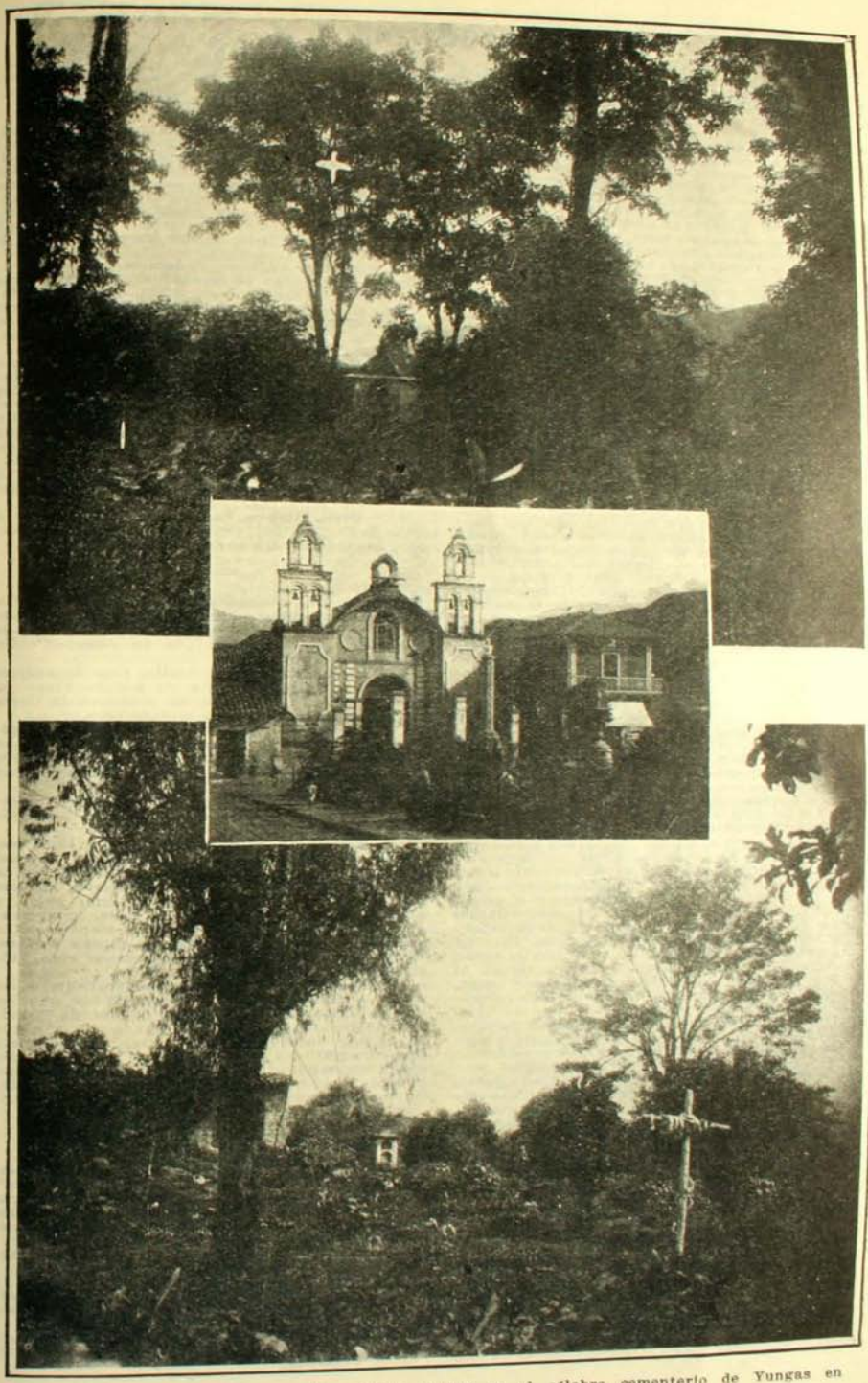
Carlota de grosella.—Hágase hervir con un poco de agua mermelada de grosella, agréguesele una copita de licor de kirch; cuando está de punto, se coloca en un molde liso una capa de tostadas y una de mermelada y así hasta llenar el molde; se le pondrá algo pesado encima para que aprense. Se sacará del molde, se colocará en una compotera, se cubrirá con leche crema espesa y se adornará con frutas confitadas encima. Esta carlota se puede hacer de la fruta que se desee.

Bizcochos Magdalena.—Se batirán cinco yemas de huevo con 200 gramos de azúcar flor (ó sea, media libra de azúcar), la misma cantidad de harina y mantequilla; estando muy batida, se le agregarán tres claras batidas como para merengue y una copita del licor que se desee; se pone todo esto en moldecitos untados en mantequilla al horno suave por una hora. Se sacan, se les espolvorea encima azúcar flor.

Caramelos para enfermos.—Se pone al fuego una libra de azúcar con un vaso de agua y un palito de vainilla; cuando principia á dar punto se le pondrá una cucharada de vinagre blanco. Para calcular el punto se pondrá un poco de almíbar en agua fría, y si suena muy seco y no se pega en los dientes, está listo. Se unta un mármol con aceite, se pondrá el almíbar y se cortan con moldes.

Tortilla al Ron.—Haced una tortilla azucarada ó soufflée; cubridla de azúcar en polvo; separad tres pedazos de azúcar, deshacedlos en medio vaso de Ron, echad éste sobre la tortilla y al ponerla sobre la mesa encenderéis el Ron; cuando se apague servir la tortilla.

Tortilla de dulces.—Se hace una tortilla con azúcar, pero antes de batir los huevos se les pone, para cada dos huevos, una cucharadita de jalea de grosella ó de lo que queráis.



Tres vistas fotográficas que dan cuenta lo que es el célebre cementerio de Yungas en Bolivia.

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

Número 347. — CORRESPONDENCIA. — 1. **Emilia B.,** Santiago, **Guillermo,** Peumo, y **otros más.** Esta sección no puede dedicarse á investigar si X ó Z, personas absolutamente desconocidas, viven aún ó cuál sea su actual residencia. Sírvanse poner un aviso en los diarios. Este es el único medio verdaderamente eficaz.

2.—**Interesado,** Santiago y numerosos **"interesados"** más. A cada momento se nos pide nuestro parecer sobre la **mina** tal ó la **empresa** cual. Se nos pregunta si **tales ó cuales acciones** bajarán ó subirán. Hemos dicho ya cien veces que preguntas de esa índole no reciben contestación en esta sección. Es inútil preguntar...

3.—**Lectora M.** No hay **"Maternidad"** en el Hospital de San Vicente. La que se está edificando, no está aún terminada. Dirigirse al Hospital de San Borja donde hay un pensionado muy cómodo y perfectamente atendido.

4.—**Santiago Z. V.** Todo empleado público tiene derecho á feriado. Puede el aludido solicitarlo oportunamente y llegar para el Centenario.

5.—**Basilio 2.o Muñoz,** Renaico. Hemos dado recetas para hacer espejos. Vea usted la colección de "Zig-Zag" del mes de Abril. Es asunto algo difícil el hacer espejos cuando no se es profesional.

6.—**Magallanes.** Esta sección no tiene **opinión acerca del cambio.** ¿Cree usted que somos profetas? Predecir el cambio del próximo semestre equivaldría á imitar á los fabricantes de almanaques que anuncian lluvia ó buen tiempo con un año de anticipación. A tanta perfección no alcanza la "meteorología financiera"...

7.—**Suscriptor de Angol.** El asunto **"Certámenes Literarios"** del próximo Centenario está envuelto aún en el misterio de los futuros contingentísimos. Avisaremos cuando se sepa algo.

8.—**J.,** Taltal. Sírvase decir de qué empleado se trata. Su pregunta es insuficiente.

9.—**C. C. N. "¿Cómo se puede llegar á España sin tener ni medio?"**—Muy fácil: gastando, antes de llegar, los medios que uno tenga. Usted quiere, por cierto, saber cómo se hace el viaje sin tener ni medio. Es fácil: trabajando á bordo, enganchándose oportunamente.

10.—**Extranjero,** Antofagasta. Si no ha podido usted conseguir su fé de bautismo dirigiéndose por carta certificada al respectivo párroco, válgase del siguiente medio: Por carta certificada diríjase usted al respectivo Obispo, á cuya diócesis pertenece la parroquia de su nacimiento, exponiéndole lo sucedido y pidiéndole que, por vía de secretaría, se sirva conseguir la copia solicitada. Procure usted dar al señor Obispo todos los datos necesarios, como ser, lugar exacto, fecha lo más aproximada posible, etc. Es imposible que, por este medio, no obtenga usted satisfacción. **Otro medio:** Acérquese usted al señor Vicario Apostólico de Antofagasta quien, sin duda, se servirá solicitar del respectivo prelado lo que usted necesita.

11.—**Quince primaveras.** Los señores directores cuyos nombres desean ustedes conocer son:

a) de "Zig-Zag": el señor Alarcón;

b) de "Corre-Vuela": el señor Popelaire, y

c) de "Peneca": el señor Blanchard-Chessi.

12.—**Sabañonciento,** Santiago. Usted no lee "Zig-Zag", pues ignora que hemos estado dando últimamente varios remedios para los sabañones. Desearíamos saber si son eficaces...

13.—**Suscriptor Abogado,** Chillán. Sírvase dirigirse á la librería de V. Giard et Brière (París 16 rue Soufflot) especialista en obras de jurisprudencia en todos los idiomas.

14.—**Ignorante. "Ver á Nápoles y después morir!"** Esto dicen los napolitanos para significar que después de ver aquella hermosísima ciudad, nada queda en el mundo que merezca ser visto. Hay, sin embargo, un poco de exageración en todo esto. Efecto del sol ó de la proximidad del Vesubio!... ¿Cómo es que no se resignan á morir los napolitanos, sino lo más tarde posible?...

15.—**O. O. S.,** Santiago. Nó, señor: aquel conocido aviador no ha muerto. Es un testimonio que le levantan.

16.—**Curiosa,** Santiago. Engañan á usted. Puede usted muy bien ser madrina de óleo con su novio, sin contraer con él parentesco espiritual que impediría su matrimonio. Con quien no podría usted casarse sería con su ahijado, ó con el padre de éste, si es viudo ó enviudare. Pero supongo que esto no le da mucho cuidado... por el momento. Bueno es saberlo, sin embargo, pues todo sucede en este valle de lágrimas.

17.—**Lector,** Chillán, y **Jotneme,** Valparaíso. No crean ustedes en paparruchas. Todas esas promesas de vigor, doble vista, simpatía infalible, etc., etc., son lo que en francés suele llamarse **"attrape-niauds"** y esto, en romance, significa "pilla-tontos". Guarden su plata, señores!...

18.—**Coleccionista,** Santiago. ¿Por qué no han de valer para colección los sellos de impuesto? Haga usted una y verá que en unos cuantos años tendrá mucho valor. ¡Cuestión de gustos!

19.—**Nantes,** Ovalle. Envíe usted por giro postal á "Le Petit Journal" el valor de una suscripción. La dirección es: 61, rue Lafayette, París. El valor por seis meses es de 15 francos.

20.—**Femina.** No puede esta sección dar á usted la dirección que le pide. Diríjase usted á la casa principal.

21.—**Perla Blanca,** Santiago. Sírvase pasar á "Zig-Zag" y hablar con el señor administrador. Hay mucho trabajo para usted.

Número 348. — DATOS DIVERSOS. — 1. **"Le agradecería mucho si me dijera por medio de su importante revista qué fin tiene el pleito de las salitreras del Toco. ¿Se ha ganado?"**—Un interesado, Temuco.

R.—No se trata de un pleito, sino de varios; todos los cuales, perdidos ya por el Fisco en primera y segunda instancia, están en la Corte Suprema esperando el fallo definitivo.

2.—**"Necesito dinero sin entenderme con pillos, puedo dar una propiedad en hipoteca; ¿á quién debo dirigirme que cobre menos interés y pueda ir amortizando y en qué forma?"**—Una majadera, Santiago.

R.—Debe usted dirigirse á la Caja Hipotecaria. Allí se le darán á usted todas las indicaciones y facilidades necesarias.

3.—**"Tengo un juicio pendiente en la Iltma. Corte de Apelaciones de esta ciudad, el cual quedó en empate en Diciembre pasado. Como en 1.o de Marzo hubo sorteo de Ministros, los que vieron mi causa se fueron á distintas salas, y ahora cada vez que se pone en tabla, no se reune el Tribunal y así va pasando el tiempo, quien sabe hasta cuándo. ¿No habría alguna medida, señor director, que pudiera subsanar esta dificultad?"**—Un pleiteante, Santiago.

R.—Hay remedio; pero es necesario que los señores Ministros cumplan con la ley que les ordena llamar á otro Ministro que venga á dirimir el empate, la cual les manda además que se reunan para fallar las causas á cuya vista han concurrido, y, caso de que así no lo hicieran, sería menester recurrir ante el Tribunal Superior (la Corte Suprema) á fin de que este ordene al Tribunal Inferior cumplir con su obligación.

Número 349.—VOCABLOS.—1. **"Deseando saber los significados de los apellidos "Astuy", "Madariaga", "Ercoreca", "Murunga", "Benguria", "Gasteisgogenscochea", agradeceré me los explique y me diga á qué lengua y raza pertenecen".**—Un curioso, Concepción.

R.—Los citados apellidos son vascos. Su significado es el siguiente:

a) **Astuy:** sincopado de **Astu,** "olvidar", y **egui,** terminación de verbo objetivado que significa "olvidadizo". En suma, **Astuy** significa **olvidadizo;**

b) **Madariaga:** de **Madaria,** "pera; **aga,** terminación que indica "abundancia". En suma, significa **Peraleda;**

c) **Ereoreca:** Síncope de **Errikoerreka** cuyo análisis es como sigue: **Erri,** "patria", pueblo; **ko,** equivalente de **erreko** "río", arroyo. En suma, significa **Río del pueblo;**

d) **Murunga:** de **muru,** "collado" y **nga** "abundancia"; en suma, **lomajes** ó **serranía;**

e) **Bengurin:** síncopado de **Beengourin** cuyo análisis es como sigue: **Be,** "abajo"; **been,** "más abajo"; **beengo** "el de más abajo"; **Uri,** "villa". En suma, **Villa de más abajo;**

f) **Gasteisgogenseoechea:** Análisis: **Gastu** ó **gasna,** "queso"; **Ge,** "humo"; **asko,** "mucho"; **eche,** "casa". En suma: **Casa de quesos muy ahumados.**

Nota: Debemos estas etimologías á la amabilidad de algunos lectores vascos, á quienes expresamos nuestro sincero agradecimiento. Las sometemos á los **vascófilos** esperando se servirán enviarnos sus observaciones, en caso de que estas explicaciones merezcan algunas.

2.—**"En una de las mejores composiciones del malogrado poeta Pedro A. González he encontrado la siguiente estrofa sobre la cual pido á usted algunas aclaraciones, particularmente acerca de la palabra "fídica" subrayada".**—Filomusas, Santiago.

R.—La aludida estrofa dice así:

Y en la cúpula azul de pompa **fídica**
del templo secular de estilo mágico,
ensaya el ritmo de su voz fatídica
el ave de Satán, el cuervo trágico.

"El Monje" en **Poesías** por P. A. González. Edición G. Miranda. 1905, pág. 44.

No acertamos á adivinar el significado de "fídico". El vocablo no se halla en el Diccionario de la Real Academia. Ningún antecedente latino ó griego lo explica. En griego, nada hay, á no ser **Fidias,** pero en caso de aludirse á este artista famoso, habría que escribir "fidíaca", no "fídica". En latín, existe el vocablo **fidis,** cuerda de lira, del cual se derivan **fidicen** y **fidicina,** músico tocador de lira, mujer que toca lira, respectivamente. De allí no pudo el poeta derivar su neologismo. ¿Lo derivaría de "fides" fé?... Pero tal derivación sería muy desgraciada. Opinamos que "fídica" es error tipográfico; pero no acertamos á corregirlo. Damos la palabra á los admiradores de Pedro A. González.

3.—**"Agradeceríale se sirviera sacarme de una duda, si el sombrero "tongo" es el mismo "hongo".**—Un penquista.

R.—El **tongo** es el **"hongo":** así lo explica el señor Amunátegui en sus **"Borrones Gramaticales".** Pero puede nuestro lector penquista perder todo cuidado. El sombrero "hongo" se llamará "tongo" hasta el día del juicio.

4.—**A propósito de "Bachiche ó Bachicha".** Hemos recibido de Tocopilla la carta siguiente que reproducimos íntegra en toda su "originalidad" no queriendo quitarle nada de su sabor.

"En su número de revista 275; leo una respuesta á la palabra **Bachicha:** que no la encuentro justa por este motivo; en Génova puerto de mar y en toda la Liguria se acostumbra llamar "Bachicha" (en idioma genovese **Baciccin**) á todo los persona que fueran bautizada con el nombre de Juan Bautista, y en vernácolo genovese lo llaman **Baciccin.** Esto ha sucedido que en la America del Sud, principalmente en Chile adonde le ciudad son todo á la orilla del mar, y como U. S. bien sabrá que lo Genovese sono marini de fama mondiale, por esto motivo que siempre que se encuentran dos genovese que se llaman Juan se llaman con su Vernácolo **Baciccin.** Esto es un osservacione que le hace un italiano domiciliato en Génova por 20 años y que conoce los costumbre de hallá y que en ninguna otra ciudad de Italia se costumbre llamar Baciccia el vero nombre Giovanni.

"Aprovecho esta ocasión por ensinuarle un'idea' que Uste (se la cree oportuna adattarla) de hacer pagar algo en cada carta que le pidan esplicaziones, o consejo á beneficio de alguna Istitucion que crean, porque me parece demasiado recargo, y mas precisa personas istruida por poter contestar á todas la precuntas que le hacen, mas ó meno como hace el diario italiano en Buenos Ayres, que envían siempre algo por la respuesta, y el mismo diario impartisce cada semana el recabo á los pobre reconocido.

"Se le parece mi dea le saré agradecido. Perdoni los errori de castillano porque yo soy un gringo.

"De Us. su attento servidor—**Su asiduo lector".**

R.—Agradecemos sinceramente la explicación anterior, de la cual resulta que **"bachiche"** es vocablo genovés, es decir, que pertenece al "vernacolo" ó lengua vulgar de Génova. Nuestro "asiduo lector" yerra cuando cree que **bachicha** se usa solo en Chile. El vocablo es conocido y usado en toda la costa del Pacífico y, según nos lo asegura un lector de "Zig-Zag", es corriente hasta en Venezuela.

La insinuación final no carece de oportunidad. La examinaremos detenidamente.

4.—**A propósito de la Canción Nacional chilena** hemos recibido la carta siguiente:

"Siendo nuestra Canción Nacional el tema de actualidad y habiéndose ocupado de él el principal diario, "El Mercurio", me dirijo á "Zig-Zag" para rogarles me expliquen el por qué no aparece el coro siempre igual, pues dice en su tercer verso unas veces: **"ó la tumba será de los libres"** y otras veces: **"que ó la tumba serás de los libres".** No comprendo que querrá decir con "será", pues desde el principio se dirije á la Patria diciendo:

Dulce patria, recibe (tu) **los votos**
con que Chile en tus (otra vez 2.a persona) **aras**
(juró.
Que ó la tumba serás (tu) **de los libres**
ó el asilo contra la opresión.

"Entiendo que al fin la tumba será para todos, sean libres ó esclavos y creo es una falta decir "será".

"Además he oído una vez enmendar en la segunda estrofa el verso que dice: **Y tu campo de flores bordado** por **Y tu campo de flores sembrado.** (!) Aún vive Lillo, que diga si es **bordado** nuestro campo ó si es **sembrado.**

"Esperando su siempre amable y acertada explicación á todas las consultas, quedo de ustedes, señores, atenta y S. S.—Una valdiviana".

R.—Tiene razón **"Una Valdiviana"** en su primera observación: lo correcto es **"serás".** Cuanto á la segunda, el asunto es más difícil. Pero bien dice nuestra lectora: "vive aún Lillo" gracias á Dios. Al anciano y glorioso poeta acudiremos en busca de una respuesta autorizada que procuraremos publicar en nuestro próximo número.

5.—**"Sírvase decirme el significado de las palabras "paralelipomena" y "parerga", servicio que le agradeceré muchísimo".**—N. N., Valparaíso.

R.—N. N. alude seguramente al título de una obra del filósofo alemán Schopenhauer, pero lo trascribe muy mal. No hay **"paralelipomena",** sino **"paralipomena".** (El primero de esos vocablos es un barbarismo).

a) **"Paralipomena"** es el título de un libro del Antiguo Testamento que significa "acontecimientos **omitidos"** en otros libros, es decir, en los libros llamados de los Reyes. Al adoptarlo para su obra, quiso Schopenhauer significar: "cosas ó tesis **omitidas** en mis otros libros".

b) **"Parerga"** se traduce muy bien en francés por **"hors-d oeuvre",** es decir "cosas ó tesis **accesoras, suplementos** á libros ya publicados". Ambos vocablos son griegos y están en plural.

6.—**"Desearía saber si existe algún libro que trate de "Ensayes orgánicos" y en el cual pueda estudiarse el procedimiento seguido para conocer la calidad y composición de: mantequilla, grasas, sebos, aceites, petróleos, quesos, leches, grasas, sebos, aceites, petróleos, quesos, leches, esencias, etc. Además, si fuese posible conocer el nombre de su autor y dónde puede encontrarse".**—Un alumno.

R.—Lo que un "alumno" pide es un libro que trate de **química orgánica** y enseñe á ensayar las substancias orgánicas nombradas. Libros de aquella índole, los hay por miles. Pero aconsejamos á "alumno" no se meta en honduras. Estos ensayes "orgánicos" son muy difíciles y no están al alcance de cualquier hijo de vecino. Lea la obrita intitulada **"Diccionario de las Falsificaciones"** con la indicación de los medios fáciles para reconocerlas por Dufour. Se halla en todas las librerías. Léala y se convencerá de que aquellos ensayes, para ser serios, deben hacerse por profesionales debidamente preparados.

7.—**"En este momento termino la lectura de "Spoliarum" de Joaquín Dicenta. ¿quiere darme una explicación sobre el título de este libro, pues**

a mi me resulta un verdadero enigma?"—Je suis toujours sincère, Santiago.

R.—Yo, también, señor ó señora, soy sincero y diré á usted que aquel título, digno de Ruskin, es extravagante. Para consuelo de usted añadiré que, en latín **"spollarum"** significa **"de los despojos"**. Un título que dijera **"Liber spoliarum"** significaría "Libro de los Despojos", esto es, de los robos, plagios, etc., etc. Es de creer que **Dicenta** dice otra cosa. Pero ¿qué dice? Este es un misterio más que dejaremos envuelto en tinieblas. ¿Qué hacerle?

Número **350**.—CUTIS Y CABELLO.—1. **"Le agradecería se sirviera decirme qué remedio hay para las verrugas y sabañones porque aquí sufrimos de esta enfermedad molestosa"**.—Otto M. Vergara, Temuco.

R.—1. **Verrugas.** Estas excrescencias se extirpan con... cuchillo manejado por cirujano. Esta es la mejor receta. Puede probarse también de "ahorcarlas" atándolas en su base con un hilo de seda. Suelen, por este medio, secarse y al cabo de poco tiempo se desprenden. Se aconseja igualmente depositar sobre la punta de la verruga una gota de ácido nítrico concentrado: pero es menester evitar que el ácido dañe el cutis alrededor de la verruga. Para lo cual se rodea á ésta con algodón, después de untar la piel de la vecindad con vaselina. Existen por fin unos polvos excelentes contra las verrugas:

Acido salicílico	0.50	gramos
Acido bórico	1	"
Calomelano	3	"

Mézclese. Con estos polvos se friccionan las verrugas tres veces al día.

2. **Sabañones.** Ya hemos dado algunas recetas sobre estos molestísimos huéspedes invernales.

a) **Para evitarlos:** fricciónense las manos con alcohol ó con agua de Colonia. A las personas predispuestas, déseles aceite de hígado de bacalao, particularmente á los niños y niñas.

b) **Tratamiento:** Al principio, bañar las manos en una decocción de hojas de nogal, añadiendo al baño un poco de harina de mostaza. En seguida, úntense los sabañones con vaselina boricada ó con glicerina. Es excelente aplicarles el tratamiento de ácido pícrico: con un pincel se aplica el líquido siguiente:

Agua	100	gramos
Acido pícrico	1	"

Cuando la piel se vuelve tiesa y amenaza rasgarse, aplíquese una ú otra de las siguientes:

1. Tintura de iodo	5	gramos
Bórax	10	"
Agua de rosas	300	"
2. Tanino	1	gramo
Vaselina	20	"

Si hubiere ulceraciones, emplear el linimento óleo-calcáreo añadiéndole 1 gramo de ácido fénico por cada 200 gramos de linimento, salvo que se prefiera el glicerolado tartárico de Vidal ó una pasta de colodión ricinado al 1 por 20. Se necesita mucha paciencia, atención y cuidados para evitar y particularmente para curar los sabañones, cuya causa principal está dentro del cuerpo. Son el efecto del **temperamento** linfático del individuo mucho más que de la **temperatura**. Hay quien tenga sabañones hasta en verano.

2.—**"El servicio que usted hará contestando las preguntas que voy á permitirme formularle, no es para mí solo, sino para millones de enfermos; por eso le ruego muy encarecidamente se imponga de los detalles de mis preguntas, anticipándole que los síntomas de las enfermedades que usted me va á ilustrar, se han prestado á diversas observaciones encontrasario, entro inmedintamente al asunto: Lo Un joven usó en varias ocasiones unos "guantes de box" que, según supe después, estaban infestados de la enfermedad siguiente: en las manos y brazos aparecieron unas manifestaciones sarnosas que se extendieron por todo el cuerpo; una especie de granitos blancos y muy tupidos, rebeldes al jabón, baños y otras medicinas. Al joven que le digo le apareció lo mismo y antes de ponerse en cura ha consultado facultativos, opinando ellos de distinto modo. ¿Cómo se curan las enfermedades cutáneas, principalmente la sarna y tiña? 2.o Yo sufro del estómago por las siguientes manifestaciones: amanezco con mal aliento en la boca y ciertas mucosidades en la lengua. La digestión muy buena, salud en general buena, dientes completos y asentados. Es natural que necesito un régimen ó depurativos. ¿Qué me aconseja usted?"**.—Un estudiante, Santiago.

R.—A) **Estómago:** Para lo último, tómese durante algunos días, cada mañana, una cucharadita de sal de Carlsbad ó de Sedlitz Chanteaud.

B) **Sarna:** Es extraño que el enfermo no haya logrado deshacerse de la sarna... Es probable que no haya obedecido estrictamente á las prescripciones médicas cuya eficacia en esta materia es infalible. En todo caso este es el tratamiento:

Si á fuerza de rascarse el enfermo ha ocasionado una inflamación de la piel, se empieza recetándole baños completos en agua de almidón, se le coloca en las partes inflamadas algunas compresas de agua hervida, de agua boricada. Cuanto á la erupción, suele sanar rápidamente, (2 ó 3 días), con fricciones que se hacen en la noche sea con parafina ordinaria, sea con bálsamo del Perú. (Si se hacen con parafina, hay que alejarse de la luz, para evitar el peligro del incendio y... quemaduras). En la mañana el sarnoso dejará la camisa que usó en la noche: jabonar todo el cuerpo; volver á empezar en la noche siguiente este mismo tratamiento. Si, después de curada la sarna, continuara la inflamación debida al rascarse anterior, habría que dar algunos baños emolientes. Los remedios antiguos: pomadas de azufre, baños de id., ya no se usan. Desinfectar toda la ropa del enfermo, para evitar recaída y contagio... á los demás.

C) **Tiña:** Según la carta anterior no se trata de tiña en el caso actual. Por si acaso, éste es el tratamiento. Como la tiña ataca las partes veliudas, y en particular la cabeza, es menester llevar el pelo corto, y, si es posible, afeitarse la cabeza. Mañana y tarde lavarse la cabeza con la solución siguiente:

Agua, 1,000 (un litro); sublimado, 50 centígramos.

Tener presente que esta agua es muy venenosa. Todos los días frotar las partes enfermas con una mota de algodón empapada en la mezcla siguiente:

Acido fénico	4	gramos
Id. acético	2	"
Glicerina	50	"
Alcohol	50	"

Aplicar en seguida sobre las mismas partes la mezcla siguiente:

Vaselina	21	gramos
Salol	1	"

Hay otros tratamientos más enérgicos; pero no deben emplearse sino por orden y bajo la dirección de un médico.

3.—**"Sírvase indicarme un remedio para las narices colorradas. Le advierto que no tomo bebidas alcohólicas"**.—Mr. Narices or Mr. Red nose, Santiago.

R.—a) **Tratamiento interno:** Mantener aséptico el intestino; tomar algunos laxativos; alcalinos: bicarbonato de soda, magnesia calcinada, etc.

b) **Tratamiento externo:** lavados dos veces al día con agua hervida muy caliente añadiéndole alcohol alcanforado ó agua de Colonia por partes iguales y 2 gramos de sublimado por litro de agua. (Cuidado con este líquido, pues es venenoso). En seguida, untar con pomada de óxido de zinc. En las noches fricciones con jabón negro ó pasta azufrada. Baños termales sulfurosos. ¡Chillán!...

En caso de

Salud delicada,
Debilidad general,
Reconvalescencia

es el tónico
sin rival la

Somatose

porque

contribuye á una nutrición perfecta, excita el apetito, aumenta el peso del cuerpo.

Sírvase consultar á los señores médicos.

FARBENFABRIKEN
BAYER
vorm. FRIEDR. BAYER & Cº ELBERFELD

SIFILIS

Descubrimiento de un sistema nuevo de tratamiento agradable é infalible

TRATAMIENTO SENCILLO D^a CURACION PERMANENTE SIN NECESIDAD DE SER UN ESCLAVO DE LAS INYECCIONES

IMPORTANTE

La siguiente carta es simple muestra de las muchas que recibimos de los principales médicos de este país, y es suficiente prueba y testimonio de la buena estimación y eficacia de nuestro remedio para la cura de la sífilis y envenenamiento de la sangre.

Lo que dice el Dr. Eduardo Roca, Bartolomé Mitre 1010. Capital.

Instituto Laval. Avenida de Mayo 1168. Capital.— Buenos Aires, Agosto 12 de 1908.—Muy señores míos: Habiendo empleado en mi práctica particular el remedio de su Instituto, en las dósis y en la forma establecida por sus fabricantes, debo declarar que he obtenido brillantes resultados, tanto por la rapidez de su acción como por la inocuidad de las substancias que entran en su composición.—(Firmado).—*Dr. Eduardo Roca.*

GRATIS Escriba pidiendo el libro explicando nuestro tratamiento y cura para la sífilis, el cual mandamos por correo, cerrado en sobre liso, libre de todo gasto, á cualesquiera de las Repúblicas Sud-Americanas.

Instituto LAVAL. Avenida de Mayo 1168. Buenos Aires

Agencia «La Aurora»

Kaloderma

Jabon

Crema de glicerina y miel

Polvos de arroz

Insuperable para conservar la hermosura de la piel

F. Wolff & Sohn

Karlsruhe

BERLIN · VIENNA

De venta en las principales

Farmacias,

Perfumerías

y Boticas

Belleza de la mujer

Siempre que la tez de cualquiera le llame la atención por su hermosura, tenga usted la perfecta convicción de que ella usa diariamente la mundial

CREME D'OR Paris

CREMA DE ORO

curativa contra granos, señales de viruela, grietas, paño, pecas, arrugas, manchas, etc. ¡Amiga de la juventud! ¡Enemiga de la vejez!

CREMA DE ORO

FRANCISCO SAIN BONNET

PARIS

La única fábrica de Pieles premiada con Medalla de Oro en la Exposición Internacional de Quito (Ecuador)

Es la Peleteria preferida de la alta sociedad

Variado surtido en:

Echarpes, Estolas, Manchons
Paletots
Gorros de Piel estilo Napoleon

Precios fuera de competencia

ALAMEDA 1102, esq. San Diego

Empresa ZIG-ZAG

Primer Premio en la Exposición de Talca (Chile), 1905. — Gran Premio y Medalla de Oro en la Exposición de Quito (Ecuador), 1909

Precios de Suscripcion de las Revistas editadas por esta Empresa:

Zig-Zag, semanal	$ 22.50	$ 11.30
Selecta, mensual	10.00	5.50
Familia, mensual	10.00	5.50
Corre-Vuela, semanal	9.00	5.10
El Peneca, semanal	4.50	2.50
Las cinco Revistas	55.50	27.00

Suscripciones combinadas.—En toda suscripción combinada con Zig-Zag se hará un descuento del 10 por ciento sobre el importe de dicha suscripción conforme á la tarifa, quedando excluido del descuento el valor correspondiente á Zig-Zag.

Nota: Las suscripciones al extranjero tendrán el siguiente recargo, para franqueo, por un año:

Zig-Zag	$ 8.00
Selecta, Familia c/u	2.40
Corre-Vuela	3.00
El Peneca	2.50

Por seis meses, la mitad de estos valores y para las suscripciones en combinación se sumarán los recargos en la proporción correspondiente.

TELEFONO

EXPRESO UNION COMERCIAL

Oficina Central:
AGUSTINAS Numero 1052
Teléfono Ingles 951
Teléfono Nacional 384
Casilla 949

Sucursal Estación Central:
KIOSKO EN PATIO NORTE
Teléfono Nacional privado

SANTIAGO

Oficina Central:
COCHRANE, Numero 85
Teléfono Ingles 273
Teléf. Nac. 199. Casilla 1307

Sucursal Aduana:
KIOSKO EN CALLE VARAS
Teléf. Nacional privado

Sucursal Estación Barón:
Kiosko calle San Iguacio
Teléfono Nacional privado

VALPARAISO

Transporte terrestre Movilización rápida y económica de carga y equipages, de domicilio á domicilio entre Valparaiso y Santiago.

Transporte Marítimo Carga y Equipaje por vapores á cualquier punto de la República, efectuando el servicio de domicilio á domicilio á tarifas fijas. Embarques y desembarques.

Transporte Urbano Retira y envía carga á los Ferrocarriles, domicilios y bodegas.

Despacho de Aduana Recibe los documentos y procede al despacho con toda prontitud y competencia.

Rapidez, economía y seguridad, evitándose intermediarios es' lo que se obtiene ocupando al Expreso Union Comercial. Basta llamar por teléfono para ser atendido con prontitud y esmero.

Esta probado que la salud de una persona depende de la limpieza de la boca, y nada hay mas eficaz para desinfectarla y perfumarla que la

ESMALTINA

ANEMIA + CLOROSIS

APROBACION de la ACADEMIA de MEDICINA de PARIS

Las Auténticas

PÍLDORAS DE BLANCARD

de Paris (2 á 6 al día)

no se venden sueltas

EXÍJANSE LA *FIRMA* Y EL *RÓTULO VERDE*

JARABE DE BLANCARD

Inalterable (2 á 3 cucharadas al día)

DESCONFIESE de los SIMILARES INEFICACES

LEUCORREA + DEBILIDADES

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

Á GLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO

El Remedio más eficaz para curar las ENFERMEDADES DEL PECHO las TOSES RECIENTES y ANTIGUAS las BRONQUITIS CRÓNICAS

L. PAUTAUBERGE, COURBEVOIE-PARIS, y las principales Farmacias.

PAPIER WLINSI

Cura las afecciones del pecho, Catarros, Mal de Garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores, Lumbagos, etc.

EL APIOL de los Dres JORET y HOMOLLE

Cura los Dolores, Retardos, Supresiones de los Menstruos.

EXIGIR, 165, Rue Saint-Honoré, Paris, y todas Farmacias.

Adultos — Estreñimiento — Niños

SUPOSITORIOS CHAUMEL

Infalibles, efecto producido en media hora

EXÍJASE la Marca triangular en la cubierta de papel

Establecimientos FUMOUZE 76, Faubg Saint-Denis, PARIS

Primera Dentición

JARABE DELABARRE

Facilita la salida de los Dientes y previene todos los Accidentes de la Dentición.

Exíjanse el Nombre de Delabarre y el Sello de la "Unión des Fabricants".

FUMOUZE — PARIS, y en todas las Farmacias del Globo.

¡OJO!

¿ OS SENTÍS FATIGADOS ?

¿ DEBILITADOS ? ¿ SIN FUERZAS ?

¿ LA ANEMIA OS CONSUME ?

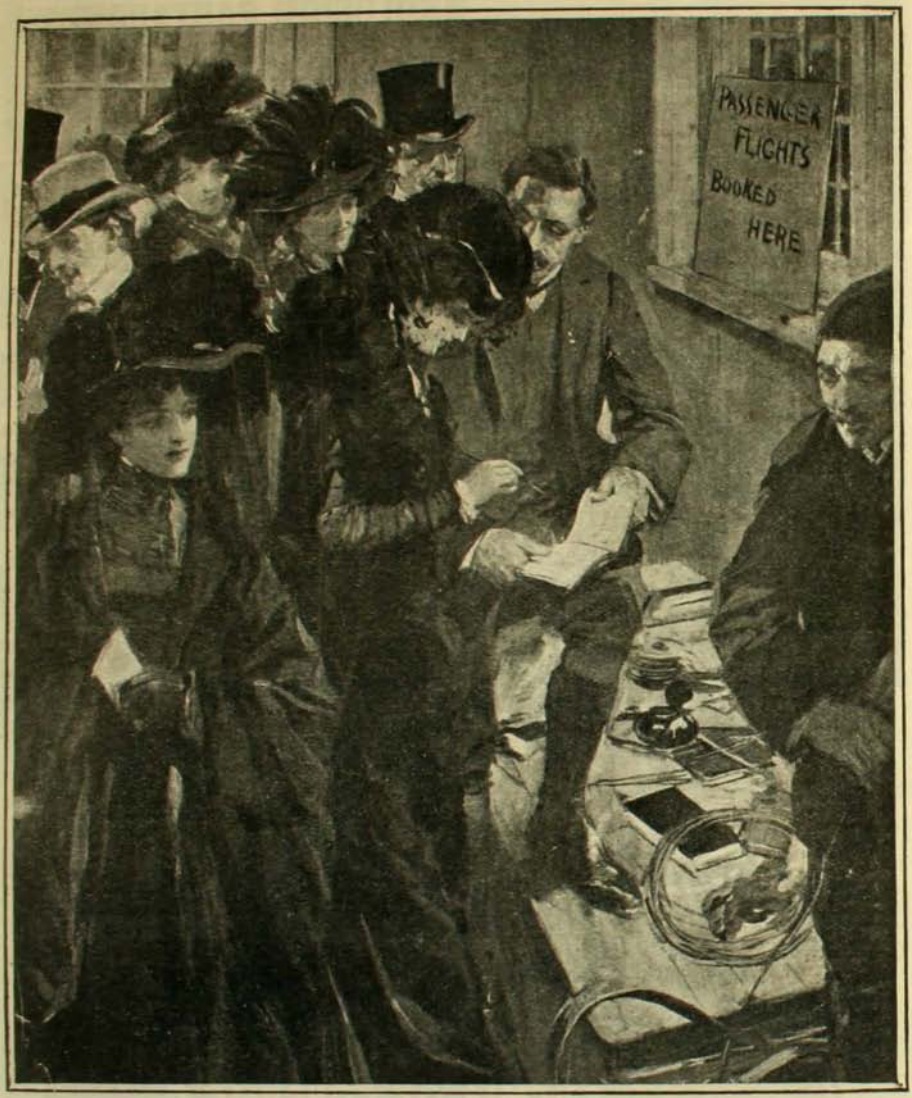
¿ NO TENÉIS APETITO ?

¡¡ EN LA QUINA-LAROCHE

TENÉIS EL REMEDIO !!

M. I. 61

DE INGLATERRA.—DAMAS TOMANDO BOLETO PARA EFECTUAR UN "VOLIDO" EN AEROPLANO



En Ranelagh ya se ha iniciado el servicio del alquiler "por horas" de aeroplanos guiados por expertos pilotos. Por cierto que son "ellas" siempre las que han primado entre el número de las personas que han "arrebatado" los boletos de abono.

❁ ❁ ❁

UN SECRETO IMPORTANTE

Estaba un reo en el lugar del suplicio á punto de ser ahorcado, cuando pasó por el lugar de la ejecución el duque de Teuillade, con quien el reo había servido.

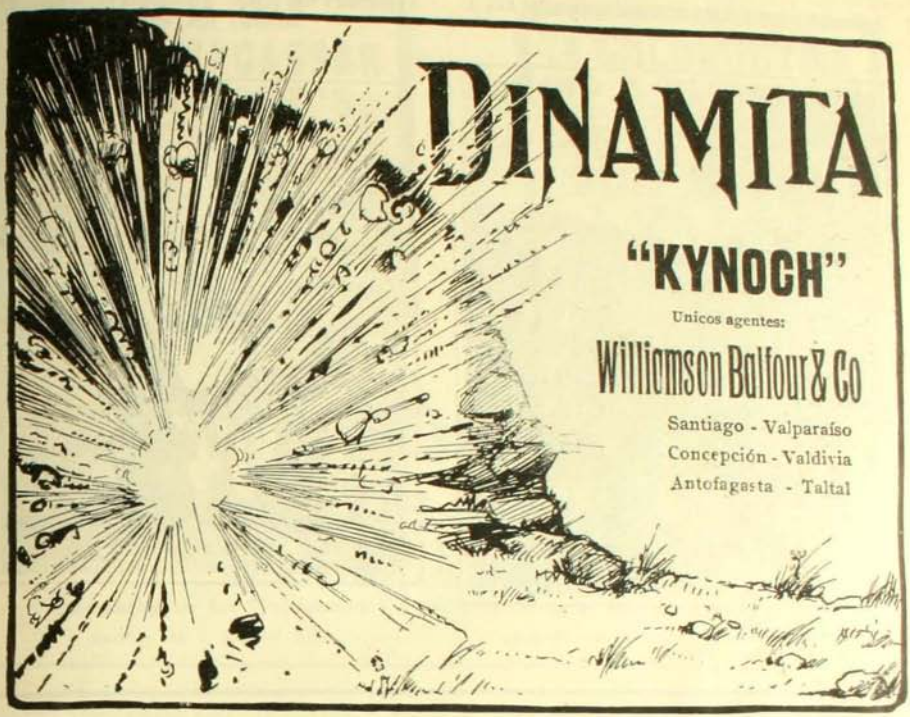
—Dejadme comunicar al duque un secreto importantísimo antes de morir.

Llamaron al duque y le presentaron al reo, que se acercó al oído de su antiguo jefe y le dijo en secreto:

—Señor duque, yo os ruego digáis á S. M. que en este mismo momento uno de sus súbditos se halla en un gravísimo peligro, y está perdido si no se le socorre.

El duque rió mucho de lo ocurrencia, suspendió la ejecución y obtuvo del Rey el indulto.

X.



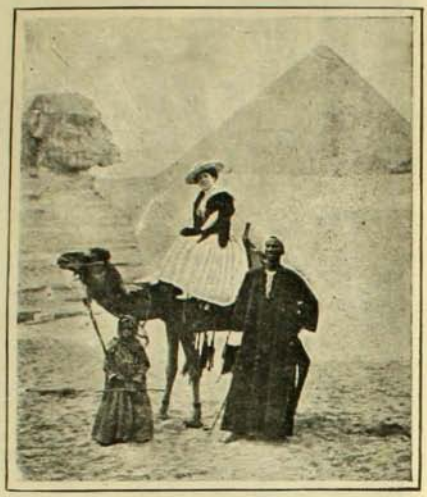
LA VIDA PARISIEN

Una tarde del célebre "Moulin Rouge"

DE LOS PAISES BAJOS.—EL ORGULLO Y ESPERANZA DE HOLANDA

La princesa Juliana, de los Países Bajos, de paseo.

AL TRAVES DEL OBJETIVO.—EL TOURISMO EN EJIPTO



Una beldad y la esfinge

JUNOL

JUNOL

IDILIO.—La felicidad, el amor, la hermosura, solo los poseen los que usan Esencias, Polvos de arroz, Aguas de tocador, Lociones y Jabones JUNOL.

PARA EL PELO

EL ACEITE **MACASSAR DE ROWLAND'S**

es la única preparación en que se puede confiar. Ciento veinte años de éxito han probado que conserva, fortifica y hermosea el cabello, cura la calvicie y hace desaparecer la caspa

EL ACEITE MACASSAR colora de dorado el pelo rubio.

Rechazen las imitaciones muchas veces peligrosas. — Véndese en casa de todos los farmacéuticos, drogueros y perfumistas.

Valparaiso, Santiago, Antofagasta y Concepcion

DAUBE y Cía

LA **CHLORODYNA**

del Dor J. COLLIS BROWNE

es un remedio seguro contra las

DIARREA

DISENTERIA

FIEBRES

Las Celebridades médicas, la Prensa y el Público, han podido ya darse cuenta de los excelentes efectos de esta medicina

FABRICANTES

J. T DAVENPORT Ld

LONDRES S. E.

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

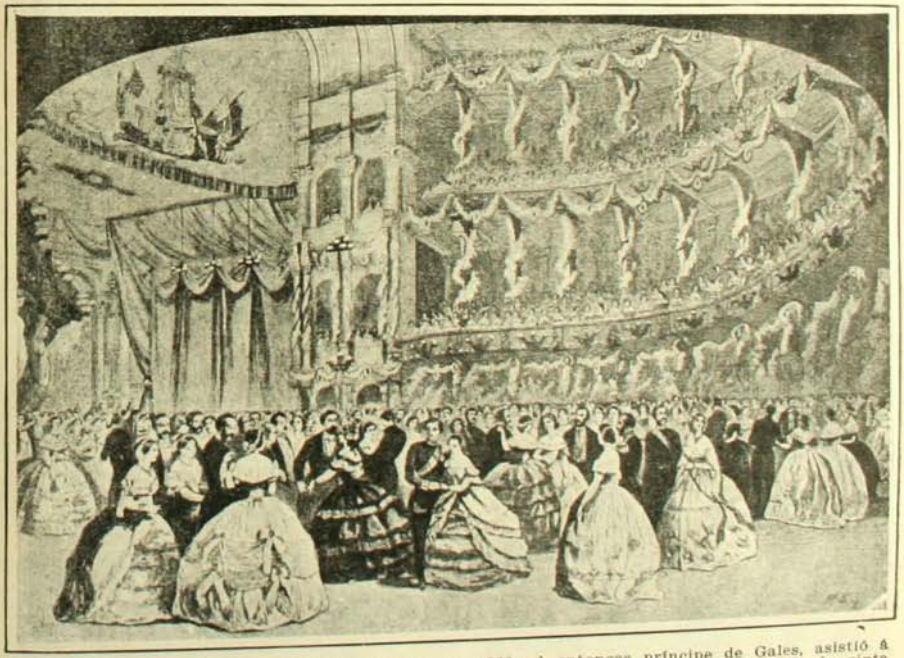
ATKINSON'S EAU DE COLOGNE

"GRAND PRIX, PARIS 1900"

ABSOLUTAMENTE LA MEJOR

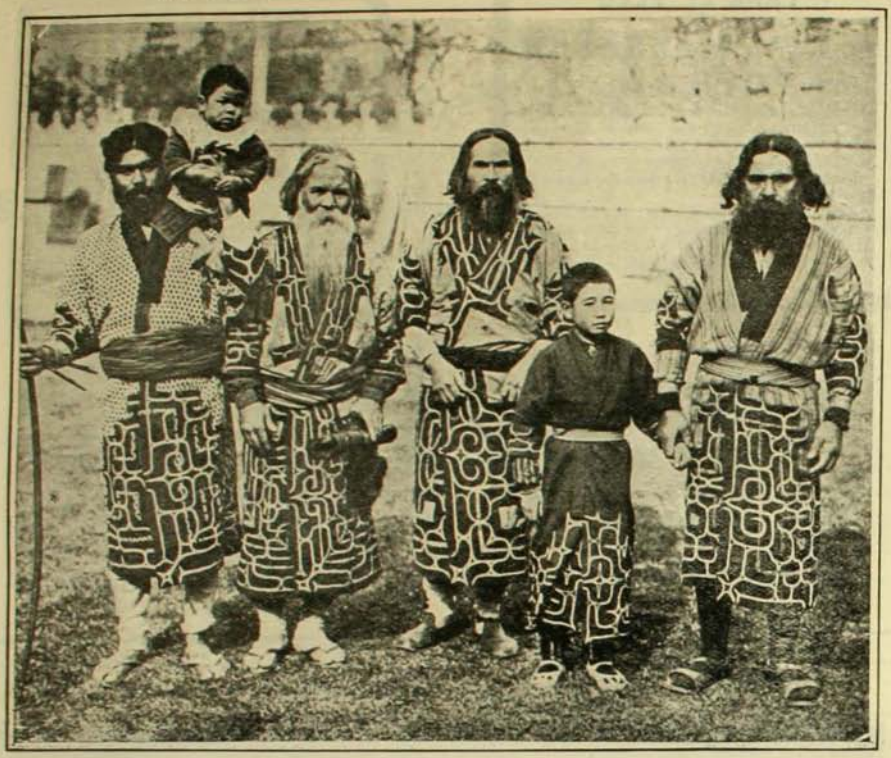
Desconfiar de las falsificaciones y pedir la marca de fábrica "WHITE ROSE".

A TRAVES DEL OBJETIVO.—UN INCIDENTE HISTORICO DE EDUARDO VII



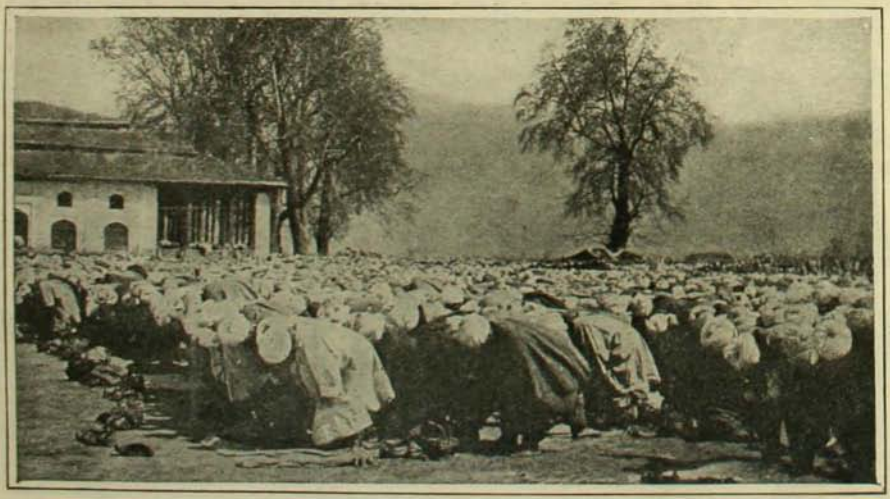
Durante su visita á los Estados Unidos, en 1860, el entonces príncipe de Gales, asistió á un famoso baile en Nueva York. La ilustración nos muestra al príncipe usando la cinta de la Jarretiera en el centro de las parejas.

LOS ANTECESORES ETNOLOGICOS DE LOS JAPONESES



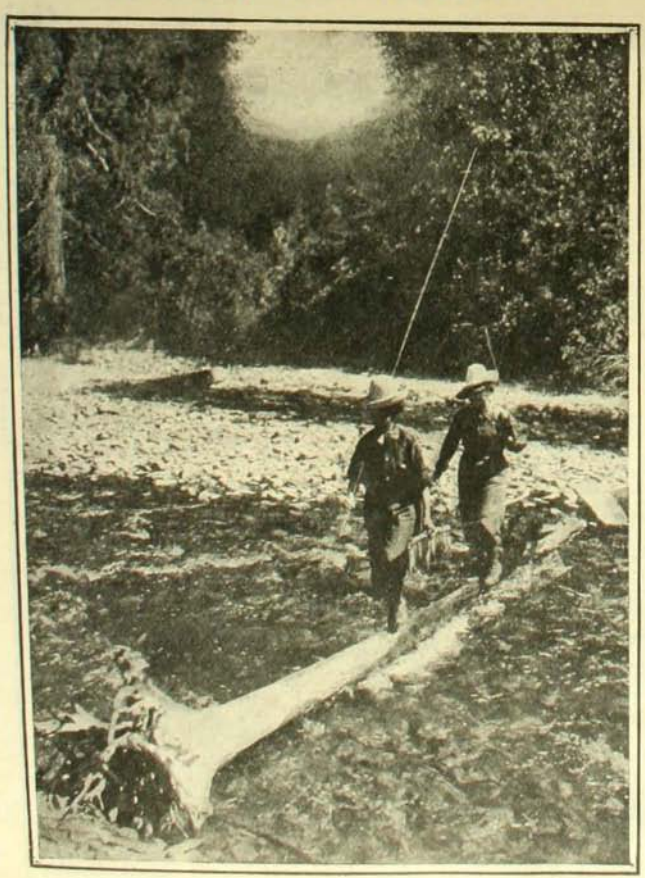
Un grupo de ainus con su característica y poblada cabellera y barba

A TRAVES DEL OBJETIVO.—COSTUMBRES MAHOMETANAS



No existe en el mundo pueblo más fanático que el de los musulmanes. Nuestro grabado representa una escena en la ciudad mahometana de Kashgar, en la que los mahometanos ofrecen sus oraciones en un inmenso grupo. Antes de empezarla se descalzan y arrodillan en una pequeña alfombra que cada uno ha traído consigo.

DE IRLANDA.—EL SPORT DE LA PESCA

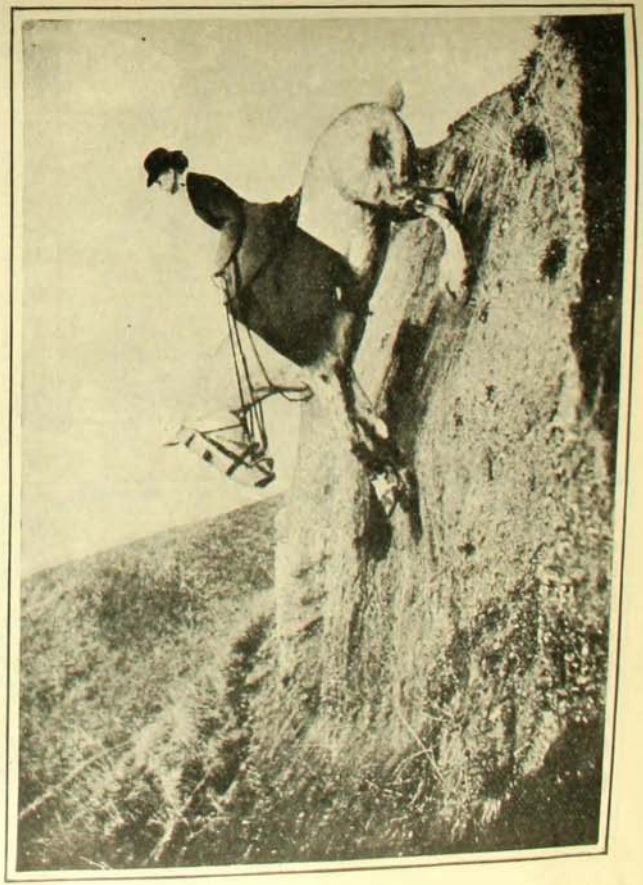


Uno de los más interesantes "exciting" y preferidos sports femeninos en Irlanda lo constituye la pesca con anzuelo, exhibiendo "ellas" una habilidad en lanzar el anzuelo y una presencia de ánimo tales en salvar los peligrosos pasos de los ríos, quebradas, etc., que muchos viejos "lobos de mar" envidiarían. La ilustración nos muestra á dos audaces sportsladies cruzando un "rápido" sobre un puente constituído por un árbol atravesado. Las sigue su inseparable guardián y asistente: un perro de aguas.

✝

La presente ilustración nos da una excelente muestra de la pericia y arrojo de una de las más distinguidas damas campeones del hipismo, Mme. Roccaggione, en Italia, uno de los países que más importancia conceden á la equitación, esta importante rama de la instrucción militar y sportiva.

DE ITALIA.—UNA AMAZONA INTREPIDA



SOLITARIA
CURACION CIERTA en DOS HORAS con los
GLÓBULOS SECRETAN
REMEDIO INFALIBLE
Adoptado en los Hospitales de París
DEPÓSITO : 17, Rue Cadet, PARIS.

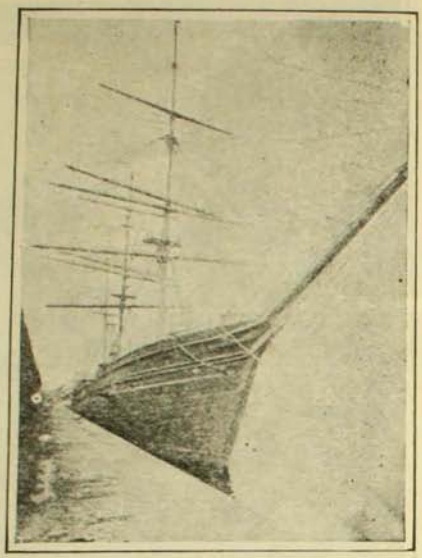
EL "KOKOCHNIK" EN LAS TABLAS

La célebre danzante rusa Mlle. Anna Pavlova, vestida con el típico traje nacional eslavo, el kokochnik, que en otro tiempo fué usado por ricos y pobres en Rusia.

Sellos de Correo
de las Misiones Extranjeras

garantizados sin ser escogidos, se venden por kilos. Circular explicativa (en español) gratis y franco.— BECANNE, director, 14 rue des Redoutes. TOULOUSE (Francia).

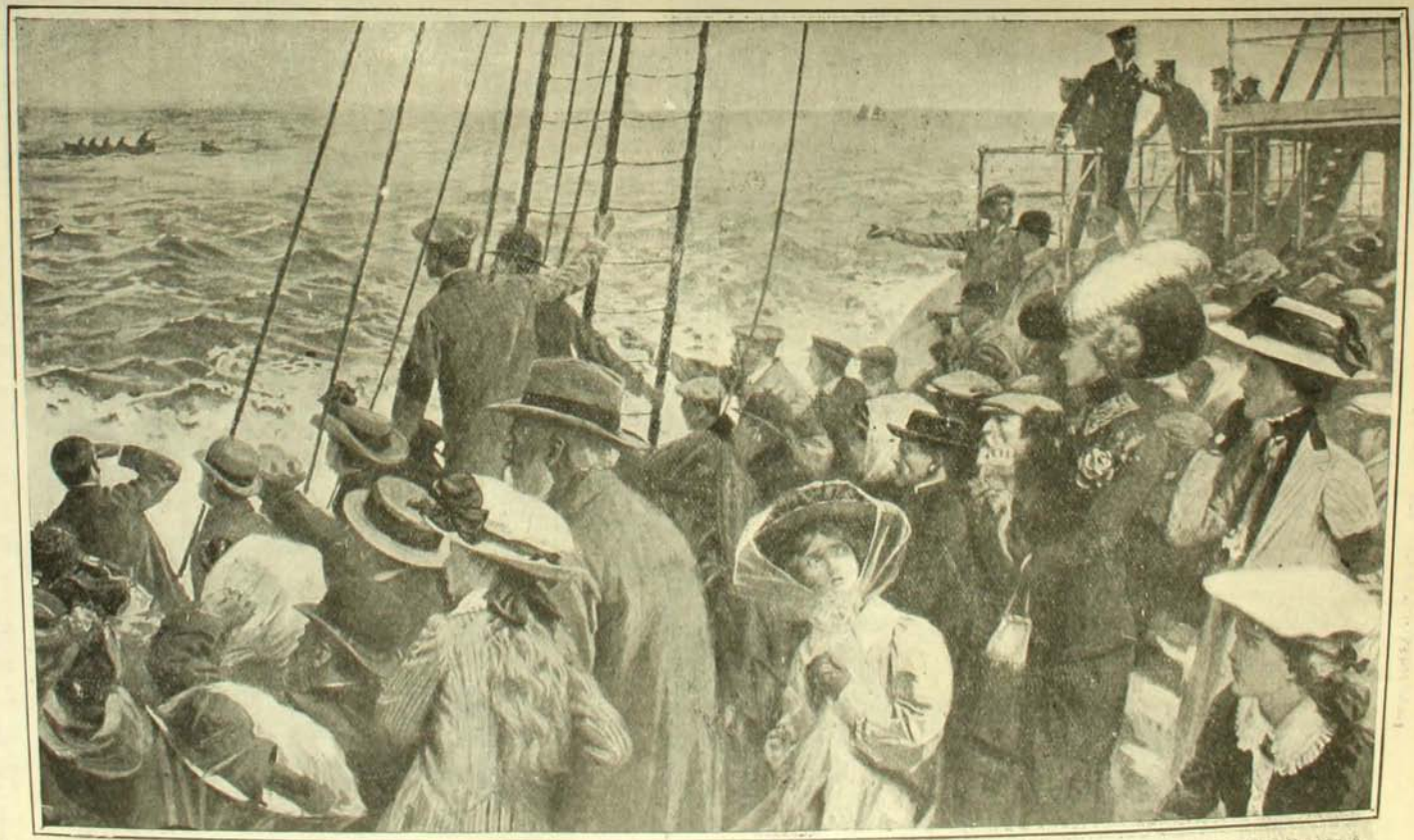
EL "TERRANOVA"



Mientras tanto Peary narra en todos los idiomas imaginables sus aventuras en el Polo Norte, el valiente explorador capitán Scott, el compañero de Shakleton, prepara el "Terranova", en el que se propone llegará la meta codiciada por tantos y tan audaces exploradores: el Polo Sur. Sus antecedentes lo abonan. En el gran viaje de Shackleton fué él quien más se acercó al Polo. Puede que esta vez lo consiga.

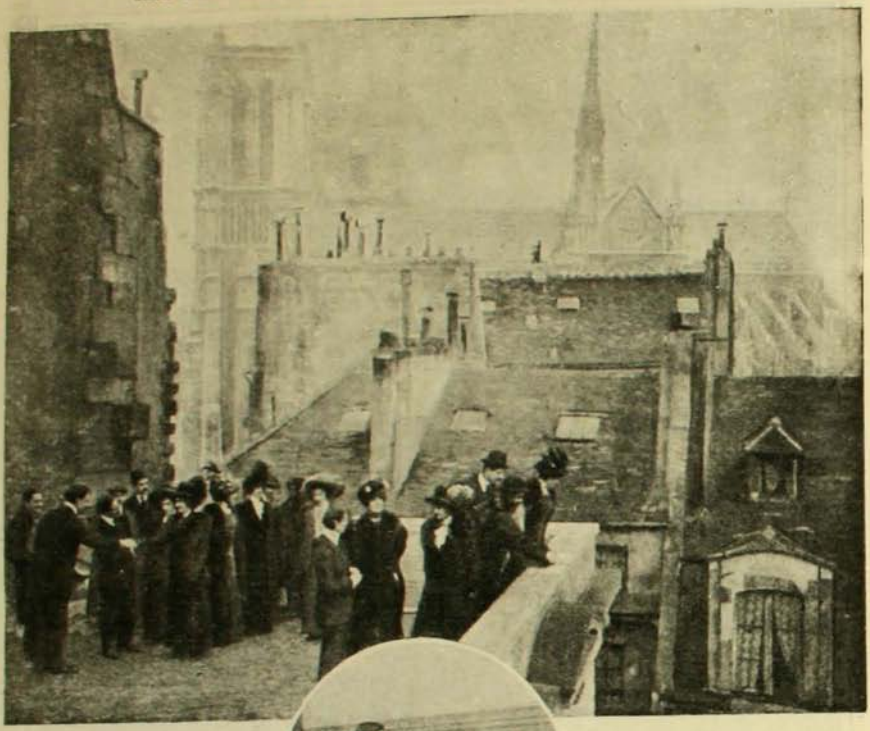
A PRUEBA DE BALAS

La blusa que muestra la fotografía adjunta, á pesar de su equívoca apariencia, pues semeja una camiseta tejida corriente, es perfectamente imperforable por una bala de revólver disparada á boca de jarro.



Lo que se alcanzaba á ver del sumergible francés "Pluviose" inmediatamente después de la colisión con el vapor "Pas de Calais". Escena á bordo del "Pas de Calais". Una gran mancha de aceite y el extremo de la proa del sumergible fué todo lo que se pudo contemplar minutos más tarde desde la cubierta del "Pas de Calais".

LAS ESTUDIANTAS EN "LA MAISON DES ETUDIANTS"



I. La recepción de las estudiantas por los estudiantes.—II. Una consulta.—II. En la biblioteca de la "Maison des étudiants".

Entendámonos: la significación de la palabra estudiantas, particularmente en Francia, ha evolucionado, y mucho, desde algunos años á esta parte; no se trata ya de las frívolas Musettes, las amables camaradas ó habitúes de Balbier y otros sitios de recreo; nó, en la acepción moderna, estudianta es sinónimo de compañera de estudios, de lucha intelectual, émula femenina de los futuros profesionales, industriales, leaders políticos, etc., etc.

En efecto, ya han pasado los tiempos en que se señalaba, como cosa rara, la presencia de una joven en los cursos que siguen los estudiantes. Hay, en la actualidad, tan sólo en París, más de 2,500 "estudiantas" inscritas en las facultades de Ciencias, Letras, Medicina, Derecho, etc., y cada año esta cifra aumenta.

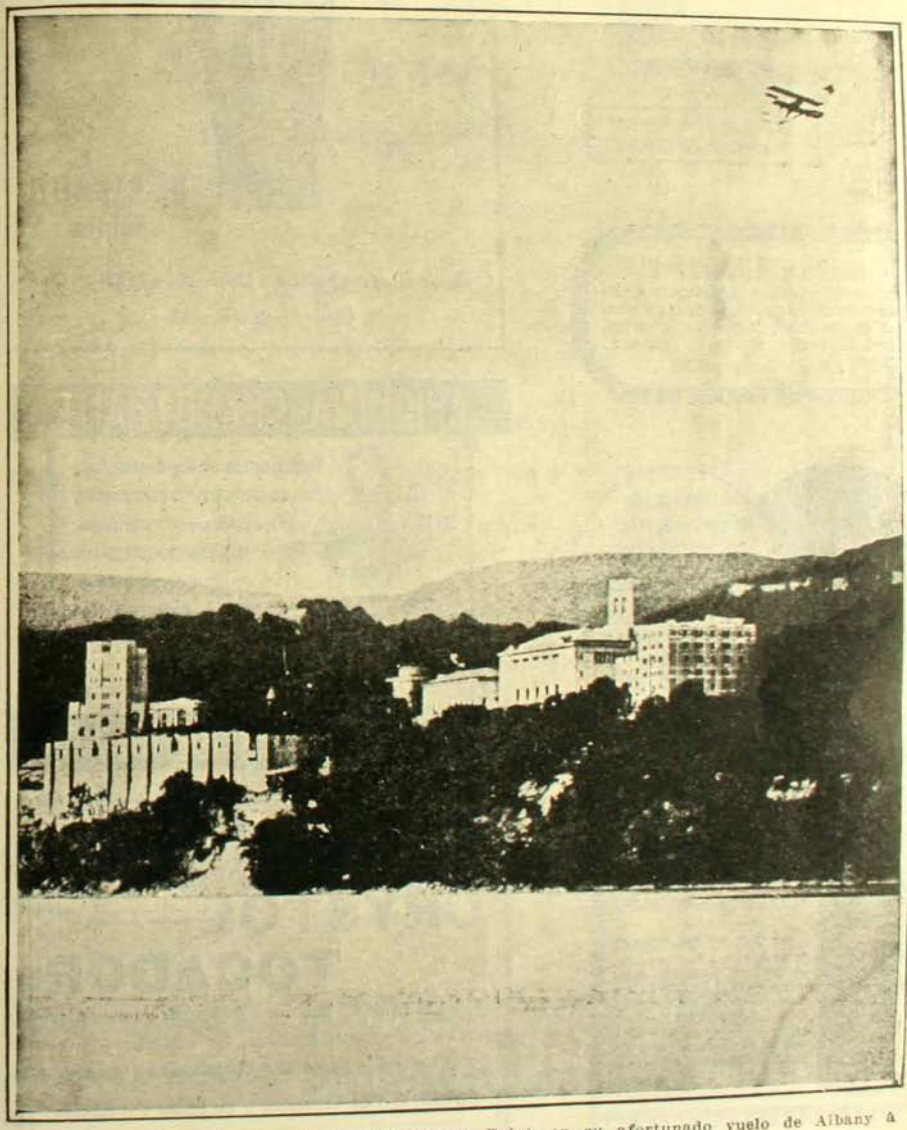
Impulsados por un elevado sentimiento de respetuosa deferencia, admiración y afecto por sus compañeros de lucha por los ideales y adquisición de un arma noble para combatir en las lides cada

LAS ESTUDIANTAS EN "LA MAISON DES STUDIANTS"

vez más difíciles de la "strugle for life", los estudiantes de París ceden á sus camaradas femeninas unos departamentos de su casa de los estudiantes con derecho al beneficio de todo el confort y facilidades para el estudio de que que se puede disponer en esa institución estudiantil. Un grupo de las estudiantas del curso A ya ha tomado oficialmente posesión de las dependencias que se les habían reservado en la Maison des Etudiants, después de una simpática ceremonia de presentación hecha por el presidente del A., M. F. Soulard. Los gratas trabajando cual hermanos y hermanas de una numerosa familia muy unida. Esta concepción del femenismo es lógica, es bella, es digna de lástima bajo cualquier punto de vista que se la considere, el social, el estético, el material, etc., etc. (¡S. E. ú O!...)

❁ ❁ ❁

DE ESTADOS UNIDOS.—INSTANTANEA DEL VUELO DE CURTIS



El aeroplano de Curtis pasando por sobre West Point, en su afortunado vuelo de Albany á Governos Island.

JARABE DE RABANO IODADO
DE GRIMAULT Y Cia
Depurativo por excelencia
PARA LOS NIÑOS
PARA LOS ADULTOS

VENTA AL POR MAYOR
8, Rue Vivienne, PARIS.

PARFUM
CAMIA

V. RIGAUD
PARIS

En *Santiago de Chile* : LUIS MOUTIER y Cia
Calle Ahumada, 243.

El JARABE FENICADO de VIAL
combate los microbios ó gérmenes de las enfermedades del pecho, es de eficacia segura en las *Toses, Resfriados, Catarros, Bronquitis, Grippe, Ronquera, Influenza.*
En todas las farmacias

APIOLINA CHAPOTEAUT

Regulariza el *flujo mensual*, corta los *retrasos* y *supresiones* asi como los *dolores* y *cólicos* que suelen coincidir con las *epocas.*
En todas Farmacias

SALUD DE LAS SEÑORAS

CAPSULAS DE QUININA DE PELLETIER
Todas Farmacias

Las Cápsulas de Quinina de Pelletier son soberanas contra las *Fiebres*, las *Jaquecas*, las *Neuralgias*, la *Influenza*, los *Resfriados* y la *Grippe*.
Exigir el Nombre

VINO y JARABE
DE
DUSART
al Lactofosfato de Cal

EL JARABE DE DUSART se prescribe á las nodrizas durante la lactancia, á los niños para fortalecerlos y desarrollarlos, así como EL VINO DE DUSART se receta en la Anémia, colores pálidos de las jóvenes, y á las madres durante el embarazo
PARIS, 8, rue Vivienne y en todas las Farmacias.

HIGIENE de las SEÑORAS
DILUIDO EN AGUA EL
CRYSTOL TOCADOR
Es el remedio soberano de las afecciones uterinas cura las *flores blancas*, las *metritis* y en general todas las *dolencias de las vias uterinas.*
PARIS, 8, Rue Vivienne y en todas Farmacias.

1810-1910

Primer aniversario del Centenario de la Independencia de la America Latina

El año de 1910 es excepcionalmente notable en la historia de este continente, pues en él se celebra en casi todos los países de América el centésimo aniversario de la independencia de la mayoría de los pueblos americanos. Por consiguiente es solamente justo que "AMERICA", la publicación portaestandarte de las ideas de libertad y unidad de pensamiento entre los pueblos de habla española, dedique su edición de junio á conmemorar ese glorioso aniversario de la fecha en que tantos pueblos surgieron á la vida de la nacionalidad

Naturalmente que dicha edición ha sido preparada con esmero y sin omisión de gastos para hacerla lo más atractiva posible, y somos de opinión que debe hallarse en todos los hogares y debe ser leída por todos los admiradores de la valentía indomable del libertador Simon Bolívar, de la bizarría de San Martín y Morelos y del heroísmo de O'Higgins y de Rivas, así como de la pléyade de héroes que á costa de grandes sacrificios les acompañaron en la obra magna de legar á la posteridad patria y libertad.

Hemos tomado las medidas necesarias para que dicha edición de "AMERICA" se encuentre á la venta en las principales librerías de Chile al precio de 20 centavos oro americano cada ejemplar, pero en caso de que su proveedor de periódicos no pueda suministrársela por cualquier motivo, envíenos 25 centavos oro americano en sellos de correo sin usar, y le despacharemos un ejemplar sin demora. No sabemos cuánto tardará en agotarse la edición, pero, aunque hemos tirado muchos miles de ejemplares extra, creemos que será antes de mucho tiempo. Por tanto Ud. no debe vacilar en ordenar un ejemplar á su proveedor de periódicos, ó en pedirlo directamente.

The America Company

Metropolitan Tower, NEW YORK E.U.A

Pedidos de fuera son atendidos con especial cuidado, acompañando ademᵉs 1.50 pera encomienda

HAY EN COLOR BLANCO, ROSA, CELESTE y LILA

Direccion: "LA COLMENA" | Huerfanos, 1024 SANTIAGO
VALPARAISO, Condell 35

MODAS

EL gusto por las joyas se acentúa cada día más. Las piedras de gran tamaño, sobre todo, gozan de gran aceptación. Como no les es dado á todas las mujeres el privilegio de poseer estuches llenos de pedrerías se agencian éstas en buscar lo que ahora han dado en llamar "piedras de colección". A estas se les exige que sean irreprochables como color, como forma y deben estar admirablemente talladas. Esta manera de designarlas indica que merecen ser notadas entre los más raros **spécimens** descubiertos por la ciencia. Estas piedras tienen un valor superior al de las piedras de imitación. Si sólo se posee una, el primer pensamiento es el de hacerla montar como anillo, pues esta joya tan íntima puede llevarse con toda clase de toilette. Es el gusto por las hermosas piedras lo que ha traído la moda de la profusión de anillos. El dedo del centro y el meñique están generalmente cubiertos de anillos. A menudo el dedo índice está también adornado, á pesar que esta profusión de anillos hace desmerecer á las manos bonitas y es á las que no poseen este don á las que esta moda favorece.

Si los guantes están ajustados á las manos, los dedos sufren por estar demasiado llenos de anillos; si en cambio se escogen guantes demasiado anchos, los bonitos perfiles de éstas desaparecen: el resultado de este conjunto de consideraciones es la causa por qué las mujeres han adoptado, para de noche, la costumbre de no llevar los guantes calzados sino en la mano, como los hombres.

En el teatro, en las grandes comidas, en las fiestas y las ceremonias, las mujeres se sacan los guantes. Un bonito brazo, una mano muy cuidada, son por el momento, muy admiradas y apreciadas. En la noche se ponen los guantes para salir, como antes lo hacían nuestras abuelas, que se ponían grandes zapatones tejidos de lana sobre sus zapatillas de raso para conservarlos siempre frescos y nuevos; ahora se ponen los guantes al salir del salón. Estos zapatones de que os hablo eran muy elegantes; se hacían á veces de raso blanco, todos forrados de algodón cubierto de seda y rodeado de cisne y otras veces los hacían tejidos de lana de colores y ricamente forrados; eran estos zapatones muy apreciados y se les consideraba un objeto de lujo. Ahora les dejaremos á los guantes el rol que ellos tenían en el siglo XVII de proteger las manos contra las inclemencias del tiempo para quitárselos al entrar en las reuniones de gran ceremonia. A propósito de guantes, los hemos visto encantadores copiados de los de la época. Son éstos, largos, de cabritilla blanca, bordados de seda

I

III

de colores, muy sabiamente combinados, de arabescos y florecillas, etc., etc. La parte de encima de la mano está hermoseada de finos bordados que se extienden hasta el brazo. ¿Veremos esta bonita restauración de una antigua moda, gozar de los favores que merece? Sea como fuere, se ven ya muchos guantes de colores

II

raros y de todos los tonos y se nos asegura que es de muy buen tono llevar los guantes del mismo color del traje, tales como azul, azulejo ó azul Nattier, grosella, verde mirto, violeta ó punzó: todos los tonos grises imaginables y los de kiki, sin olvidar que deben ser siempre del tono del vestido. Es ésta también una vuelta á las antiguas modas, pues el guante blanco había monopolizado por muchos años el favor de nuestras elegantes.

Hablando sobre sombreros, diremos que desde "Chantecl air" todas las mujeres llevan gallinas blancas sobre la cabeza, puestas sobre pequeñas tocas, ó llevan en contraposición enormes sombreros. En ambos casos hay exageración: os describiré algunos muy bonitos, sin pretensión, que quedan admirablemente bien en la cabeza y copiados con muchísimo ingenio y gracia de los modelos Watteau que se encuentran en los cuadros más reputados del siglo XVIII. Muy levantados de atrás mostrando el moño, muy bajos de adelante cubriendo ligeramente la frente. Queda con éstos la cabeza completamente libre del aprisionamiento del sombrero. Es ésta una bonita idea y la hermosa estación que se acerca les será muy favorable. Os doy hoy uno de estos bonitos modelos entre muchísimos otros. El frente del sombrero de paja negra está profusamente cubierto de **laurel rosa** sin hojas. Sobre el fondo del sombrero, atrás, se eleva una profusión de grandes escarapelas de cinta negra, colocadas con gracia y elegancia. Es éste un sombrero realmente muy hermoso. El mismo estilo de forma en paja de arroz blanca, cubierta de **iris** de todos los tonos morados hasta llegar al negro, con un gran nudo de cinta gris plata. Con este mismo tema se pueden hacer variaciones infinitas. Los sombreros cuyas proporciones no son desmesuradamente grandes, permiten ver dos ojos hermosos, el bonito contorno de cara y la abundante cabellera de nuestras encantadoras contemporáneas, siempre que ellas consientan en abandonar los de forma **campana**.

Lo que es realmente muy bonito entre las últimas novedades, es la blusa de muselina de seda hecha con los dos extremos de una écharpe impresa de dibujos de cachemira. Nada de mangas. El forro de la blusa es del mismo tono de la falda, medio escotada con una pechera trasparente.

Descripción de los grabados

Número I.—Vestido de comida ó recepción, de gasa de seda, abajo rosa vieja, y gasa gris encima. Casaca de azabache acero y pequeñas perlas rosadas. Un fleco de acero rodea los vuelos de la falda y las mangas; cinta de terciopelo gris en la cintura.

Número II.—Vestido de tertulia ó comida, de encaje bordado de azabache color champagne, guarnecido de rosas, de raso color café dorado. Un galón de oro rodea el escote y la cintura.

Número III.—Modelo de Buzenet. Vestido de visitas de moiré negro. Chaqueta cruzada de encaje de oro sobre una blusa de gasa y encaje blanco. Cinturón de seda verde almendra.

IV

Falda con un bonito bordado sobre tul negro. Sombrero de Alphonsine.

Número IV.—Sombrero modelo de Alphonsine de paja negra, cubierta la copa de **ruchas** y pliegues de gros blanco.

TEKA

Reabrió su magnífico salón de billares, completamente transformado y dotado de los famosos BILLARES

BRUNSWICK

TODOS con la célebre baranda "MONARCH" de MATCH, importados directamente para el Casino

UNICOS EN CHILE

Nuevo y lujoso Bar

con entrada independiente de la Pastelería, esmeradamente atendido y surtido de **LICORES GARANTIDOS LEGITIMOS**

Henry Pinaud.

ANIS DEL MONO

Agentes Generales para Chile, Perú, Bolivia y Ecuador

Arm. PONSOT & Cia.

BANDERA, 109 - Casilla, 1034 - SANTIAGO

VICHY

MANANTIALES DEL ESTADO FRANCES

CÉLESTINS, HÔPITAL
GRANDE GRILLE

CHOCOLAT-MENIER

GUIA PROFESIONAL

MÉDICOS

DOCTORA
ERNESTINA PEREZ
Estudios en Europa. - Consultas por la mañana.- Catedral N.º 1155

Dr. ASTORGA CONTADOR
ESPECIALISTA EN
OJOS, NARIZ, GARGANTA Y OIDOS. — SAN ANTONIO 551
Consultas: 1 á 3 P. M.

Doctora ELOISA DIAZ
Alameda 432. - Consultas de 1 á 4 P. M.

Dr. Gianelli
DELICIAS, NUMERO 2858
Exclusivamente genito-urinarias, venéreas, sífilis. Consultas de 10 á 12 M. y de 2 a 5 P.M.

Dr. ARRAU
Ex-Médico Cirujano de Hospitales (durante 20 años).—Consultas de 1 y media á 3 y media P. M.—Calle Diez de Julio 494
(Carros Carmen)

ARQUITECTOS

SIEGEL Y GEIGER
Arquitectos
VALPARAISO, Casilla 231. — SANTIAGO, Casilla 1878

Domingo Calvo Mackenna Arquitecto.—Of. Compañía 1223
Estudios en Estados Unidos y Europa

J. Smith S. INGENIERO-ARQUITECTO
SANTIAGO - Huérfanos 1062

OFICINAS COMERCIALES

CARLOS OSSANDON B.
HUÉRFANOS 1080.-Compra, vende, arrienda y administra PROPIEDADES. Conversiones con anticipo de fondos.

ARTURO YZQUIERDO Teléf. Inglés, 200 HUERFANOS 836 Casilla, 24 D
Recibe órdenes de compra y venta de Acciones, Bonos, Oro. Conversiones de deudas y de la contratación de préstamos en la Caja Hipotecaria, Bancos y particulares. Se encarga tambien de la compra y venta de frutos del país y toda clase de propiedades.

Freudenburg y Balmaceda
Corredores de la Bolsa de Comercio
Compra-venta de fundos, casas, etc. Acciones y bonos
Teléfono 898. Morandé 316. Casilla 2169.

ABOGADOS

Alberto Calderón Cousiño Bandera 281 Casilla 457
ABOGADO.—Tramita privilegios exclusivos.

HECTOR GONTRUCCI ex-director Conservatorio Nacional de Música, orquesta Municipal, Pagliano de Florencia, etc., profesor de notabilidades artísticas como Tetiazzini Luisa, Bertini, Danf. Clases de Canto y Piano.—Marcoleta 468

JABON HIGIÉNICO Al Acido Bórico
DE MICHAUD
PARIS
Hygiène et Santé
INMEJORABLE PARA EL TOCADOR
Conserva y Embellece la Piel
Depósito en la CASA MUZARD - En venta en las mejores Droguerías y Perfumerías

CALDERERIA FRANCESA
de IGNACIO PEDEMONTE

Calle de San Pablo 1101, esq. Bandera
SANTIAGO
ALAMBIQUE RECTIFICADOR CON HORNILLA VOLCABLE, SE RECOMIENDA ESPECIALMENTE POR SUS EXCELENTES RESULTADOS

EXTRANA ENFERMEDAD

—¡Ay, doctor! ¡Qué enfermedad más rara es la mía! Figúrese usted que cada vez que diviso un tarro de aceite ESCUDO CHILENO se me cae la baba.
—No se asuste usted, señora, y váyase tranquila, que de esa enfermedad padecemos todos. ¿A quién no se le hace agua la boca de oir nombrar tan sólo tan riquísimo aceite?

Es "Té Superior"
de Weir, Scott & Co.

Sanas, frescas, enteras,

son las olivas que se emplean para el aceite "BAU" por esto es el mas puro y el mas fino.

PASATIEMPOS

JEROGLIFICOS

Mango Rio ɐlon

*

Flor Nilo Arbol

BERTA G.

SOLUCIONES AL N.o 280

Al jeroglífico primero: Recaredo.
Al segundo: Marcado.
Al tercero: Redoblar.
Al cuarto: Loado.
Al quinto: Desiderio.
Al sexto: Anteponer.
Al séptimo: Botado.
A la tarjeta: José Figueroa Alcorta.
A la charada narrativa primera: Picarones.
A la segunda: Casilla.
A la adivinanza primera: La bandera chilena.
A la charada primera: Tabaco.
A la segunda: Casino.
A la fuga de vocales:
Acuérdate de mí cuando en tu vida
el dardo del dolor te llegue á herir,
acuérdate de aquella que no te olvida,
de la que amarte consagra su existir.
Al rombo: S. Sal, Salas, Las, S.
Al logogrifo primero: Mariscos.
Al segundo: Garcés.

Los Perfumes Concentrados

"STILLI-FLORE"

DE LA PERFUMERIA ORIZA

son los más esquisitos y los más persistentes

Una sola gota basta para perfumarse varios dias

Probarlos es adoptarlos

Se encuentran en venta
en las siguientes casas
del centro:

Sauveur Brun. — Moutier y Cía.
Peluquería Jardel — Houssaye — Arm. Dumas

CHARADAS

Prima dos es una flor,
tercia cuarta mi riqueza,
prima y *última* el color
con que adornas tu cabeza.

Mi *segunda* es una nota
y mi *tercera* también,
y en mi *dos cuarta* en la noche
siempre reclino mi sien.

Y si deseas, lector,
la charada descifrar,
en el techo de tu casa
verás mi *todo* brillar.

*

Yo me duermo en *prima dos*
y *dos cuarta* siempre tomas
y al arrullo de las olas
yo me columpio en mi *todo*.

*

Prima tercera es mi novia,
tercia dos cruza los mares
y si estoy en *dos tercera*
te haré disipar tus males.

*

Mi *primera* con mi *dos*
rápida cruza los aires
y es mi *todo* un cereal
de sabor muy agradable.

RUBIO

CABLEGRAMA CIFRADO

00000 * 000	—Nave
00 * 0000	—Acción de combate
0000 * 00	—Nave
0 * 0000000	—Resultado
000 * 00	—Alabanza
0 * 000	—Honra
00 * 0000	—Comando
000 * 0	—Dejar de vivir
000 * 000	—Aclamación
00 * 000	—Suelo natal

Sustituir los asteriscos por letras de manera que se lea el nombre de un gran capitán.

GERMAN ROJAS F.

ACERTIJO

Que el ratón, del queso y del queso, el ratón, son: que causan!

CURACION SEGURA DEL DOLOR DE CABEZA Y NEURALJIAS CON LAS
CÁPSULAS DE VIAL
SE VENDEN EN TODAS LAS BOTICAS SURTIDAS DEL PAIS

El CATARRO á la CABEZA debe evitarse ó puede curarse en pocas horas
CON LAS PÍLDORAS DE KIPSOL
En todas Farmacias
Ninguna incompatibilidad
Ningun tratamiento especial
BLANCARD, Farmacéutico, PARIS.

MAQUINAS DE CALCETERIA Patent S. G. D. G.
para las Familias, marca depositada L'UNIVERSELLE
para hacer: MEDIAS, CALCETINES, CAMISETAS, etc., 50 veces más de prisa que á mano. Aprendizaje rápido en casa.
Pídanse tarifa é informes gratis á la Casa MONFORT, Ingen.-mecan. 1, Avenue Victoria — PARIS

MAQUINAS PARA HACER HIELO
para CASAS PARTICULARES é INDUSTRIALES
500 gr á 18 k. en 10 minutos, empleando una sal inofensiva (Prospectos franco
J. SCHALLER, 1, Rue François-Pensard, PARIS

ZIG-ZAG

AÑO VI. - NÚM. 282

50 CENTAVOS

CARICATURA SEMANAL

M. Armand Fallieres

Al verlo presidir brillantemente con el concurso de los soberanos de Bélgica las fiestas celebradas en conmemoración del 14 de Julio, haciendo un lujoso despliegue de salud, de alegría y de espiritualidad, todo el mundo aplaudía y se preguntaba cuál sería el secreto de ese vigor y de esa inagotable juventud.

No obstante, la cuestión es muy sencilla: el Presidente de Francia solo consume el delicioso champagne

CORDON ROUGE

AÑO VI

ZIG ZAG

N.° 282

Santiago de Chile, 16 de Julio de 1910

Editores propietarios, Empresa "Zig-Zag"

"DELFINO"

Cuento de mar

Por GABRIEL D'ANNUNZIO

EN la playa, se le llamaba Delfino (el Delfín); ese sobrenombre le sentaba admirablemente, pues, en el agua, tenía verdaderamente el aspecto de un delfín, con su espalda encorvada por el manejo del remo y quemado por la canícula, con su gran cabeza lanuda, con el sobrehumano vigor de sus piernas y de sus brazos que lo hacían dar saltos, saltos y zabullidas espantosos. Era preciso verlo tirarse desde arriba, desde el escollo de los Forroni, dando un aullido, como una águila joven herida en el ala; para reaparecer en seguida veinte brazas más léjos, con la cabeza fuera del agua, con los ojos muy abiertos, mirando el sol: sí, era preciso verlo!

Pero quizas era más hermoso aún en su **paranza**, asido al palo, mientras el **sirocco** silbaba á través de las jarcias, mientras la

★

vela roja parecía á punto de romperse y en tanto que la tempestad rugía como si quisiera tragárselo.

No tenía ni padre ni madre: había muerto esta última cuando él nació, en una noche de otoño, veinte años antes; la mar se había comido á su padre—se lo había comido en una noche en que el viento ábrego aullaba como cien lobos y en que el cielo, al ponerse el sol, parecía estar cubierto de sangre. Desde entonces, esa inmensa extensión de agua tenía para él un extraño atractivo; escuchaba á las olas como si le dijesen algo, y les hablaba como en otra época le hablaba á su padre, con arranques de pasión, con ternura infantil, que se esparcía en canciones salvajes, gritadas á toda garganta ó en largas cantinelas, llenas de melancolía.

—Duerme allá abajo, le dijo una vez á Zarra, y yo también quiero ir allá. Me espera: sé que me espera, lo ví ayer...

—¿Lo viste? dijo Zarra, abriendo sus grandes ojos, negros como la quilla de la **paranza**.

—Sí, allá abajo, detrás de la punta de las Secas, y el mar parecía que fuera de aceite: me miró...

La joven sintió un escalofrío de miedo.

¡Pero qué soberbia bestia feroz era esa Zarra! Grande y recta como un palo de mesana, con flexibilidades felinas, dientes viperinos, labios escarlata, una garganta que llevaba á la sangre el deseo de morderla y que producía cosquillas en la punta de los dedos, ¡por San Francisco!

Ella y el Delfín se habían amado siempre, desde cuando jugaban en la arena, persiguiendo á los camarones ó chapoteando en el agua; se habían abrazado mil veces bajo el sol, delante del mar; habían lanzado mil veces al sol y al mar la divina canción de su juventud.

Todas las tardes, Zarra esperaba que regresase, cuando el cielo se enrojecía detrás de la Majella y las ondas adquirían, acá y allá, reflejos violetas. Las **paranzas** volvían en grupos, y se veían como pájaros en la punta de las Secas, lejos, muy lejos; pero la del Delfín navegaba adelante, derecha, ágil, con su vela roja hinchada por el viento; el muchacho se mantenía á proa, sólido como una columna de granito.

—¡Ohé! gritaba Zarra. ¡Buena pesca!

El le contestaba á toda voz; las gaviotas se elevaban en bandadas por encima de los arrecifes, gritando, y por toda la playa se esparcían los clamores de los pescadores y el olor del mar.

¡Pero el olor del mar los embriagaba á esos dos! A veces permanecían mirándose largo rato, á los ojos, como hechizados; ella, sentada en la borda de la barca y él, tendido en las tablas del fondo, á los pies de Zarra. Y las olas los mecían y cantaban para ellos.

—¿Qué tienes en los ojos esta tarde, Zarra? murmuraba el Delfín. Tú debes de ser una de esas magas, mitad mujer y mitad pescado, que se encuentran muy lejos, muy lejos, en alta mar, que nos hacen permanecer inmóvil como una piedra cuando cantan y que tienen cabellos vivos, como serpientes. Algún día te harás maga, saltarás al agua y me dejarás aquí, hechizado...

—Loco, le contestaba ella, con los dientes apretados y los labios entreabiertos, metiéndole las manos entre los cabellos y manteniéndolo á sus pies, derribado, tiritando como un leopardo encadenado.

Y las olas eran más fragantes que nunca.

En una alborada de Junio, Zarra fué también á la pesca. En la atmósfera blanquecina soplaba un viento fresco que producía escalofríos en la sangre; toda la playa estaba oculta por la niebla. De repente, un rayo de sol atravesó las nubes, como la flecha de oro de algún dios; después aparecieron otros rayos y por fin todo un manojo de luz; y los regueros de escarlata, las manchas violetas, las vibraciones rosadas de los faroles, los pálidos copos de azafrán, las movedizas manchas del azul del mar se fundieron en una maravillosa sinfonía de colores. La bruma como barrida por una ráfaga de viento, desapareció y el sol brilló, semejante á un ojo ensangrentado sobre el mar, matizado por anchas y tranquilas ondulaciones...

La **paranza** voltejeaba serpenteando, con movimientos imprevistos, como si estuviera viva; hacia el Levante, hacia el escollo de los Forroni, había barbillas color carmín, que parecían salmonetes.

—Mira, dijo Zarra al Delfín, que estaba ocupado en la maniobra con Ciatte, el Tuerto, y el hijo de Pachio, dos muchachos negros y fuertes como el hierro. Mira cuán chicas se ven las casas, chicas, en la playa; se parecen á las de los nacimientos de la comadre Inés, en Pascua.

—¡Es cierto! murmuró el Tuerto, riéndose.

Pero el Delfín permanecía mudo, examinando los corchos redondos que flotaban en el agua azuleja; apénas se movían.

—¡Qué hermoso muchacho es el hijo de la comadre Inés!... ¿No es verdad, Zarra? dijo al fin, con una inflexión irónica en la voz, clavando en el rostro de la joven sus dos grandes ojos de tiburón.

Ella sostuvo sin pestañear esa mirada inquisidora, pero se mordió el labio inferior.

—Sin duda, le contestó, con desenvoltura, volviéndose para seguir con la vista una bandada de gaviotas que volaban.

—¡Ya lo creo!... Y además, qué hermoso uniforme de aduanero, con galones amarillos, una pluma en el sombrero, una daga al costado... Sí, yo... ¡San Francisco! murmuró entre dientes el pobre Delfín, completamente trastornado. ¡Vira, Tuerto, vira!

Pero se hubiese dicho que ese aduanero quería atrapar una cuchillada en la garganta. Cuando Zarra pasaba, le dirijía siempre una frase galante, retorciéndose sus bigotitos rubios, poniendo la mano en la empuñadura de la daga. Ella se reía: una vez aún, se volvió...

—La sangre es roja, decía el Delfín, con aspecto triste, misterioso, cuando el hijo de la comadre Inés se paseaba orgullosamente con el fusil en bandolera, delante de las **paranzas** ancladas en fila.

Y una tarde, la última del mes de Julio, se vió verdaderamente que la sangre era roja...

El sol se ponía en un incendio de nubes; el aire pesaba sobre la playa como una capa de plomo y se alzaban ráfagas de viento que

pasaban de cuando en cuando por los semblantes como lenguas de fuego, mientras que la mar espumosa se estrellaba contra las rocas, rugiendo de tal modo que parecía que lanzaba juramentos. Frente á la aduana se calafateaba la barca nueva del patrón Cardillo: el olor á alquitrán se esparcía por toda la ribera.

—¡Sabes, Zarra, lo volví á ver! dijo con amargura el Delfín, sentado en la quilla de la **paranza**, tirada sobre la arena, como una ballena abierta. Me volvió á repetir que me esperaba é iré... Además, ¿qué hago aquí?

Su boca se contrajo con una malévola sonrisa; después, se tomó los cabellos á dos manos, repitiendo:

—Además, ¿qué hago aquí?

El pobre Delfín tenía toda la tempestad de fuera en el corazón, en ese corazón sólido como el granito y vasto como la mar. Era una curiosa mezcla de superstición, de odio, de amor; la ola movediza lo atraía irresistiblemente; pero á él le parecía que sin su venganza no descansaría en paz, allá en la profundidad.

¡Ah! Zarra, Zarra! También se la habían robado!

Permanecieron en silencio escuchando las olas y respirando el alquitrán; ella no tenía valor para decirle una palabra: estaba ahí, con la mirada triste, sin fuerzas, inmóvil.

—¡Mi pobre **paranza**! murmuró el Delfín, tocando el costado negro de la embarcación que había desafiado con él más de cien tempestades, sin resentirse jamás.

Y en sus ojos brillaban lágrimas, como si fuera un niño...

—¡Adiós, Zarra, voy allá!

La besó con pasión; después echó á correr por la arena, hacia la aduana, con la sangre hirviendo. Encontró justamente al aduanero bajo la linterna de la entrada, saltó sobre él como un tigre y lo degolló de una sola cuchillada, sin dejarle siquiera tiempo para decir Jesús-María.

Después, mientras llegaba la gente, se tiró al mar, entre las olas enfurecidas; desapareció, volvió á aparecer, luchando con ellas con sobrehumano vigor; se le vió aún sobre la

cresta blanca de las olas, semejante á un delfín, reaparecer, desaparecer, perderse para siempre en el crepúsculo incierto, en medio del silbido del mistral y de los desesperados gritos de la comadre Inés.

GABRIEL D'ANNUNZIO

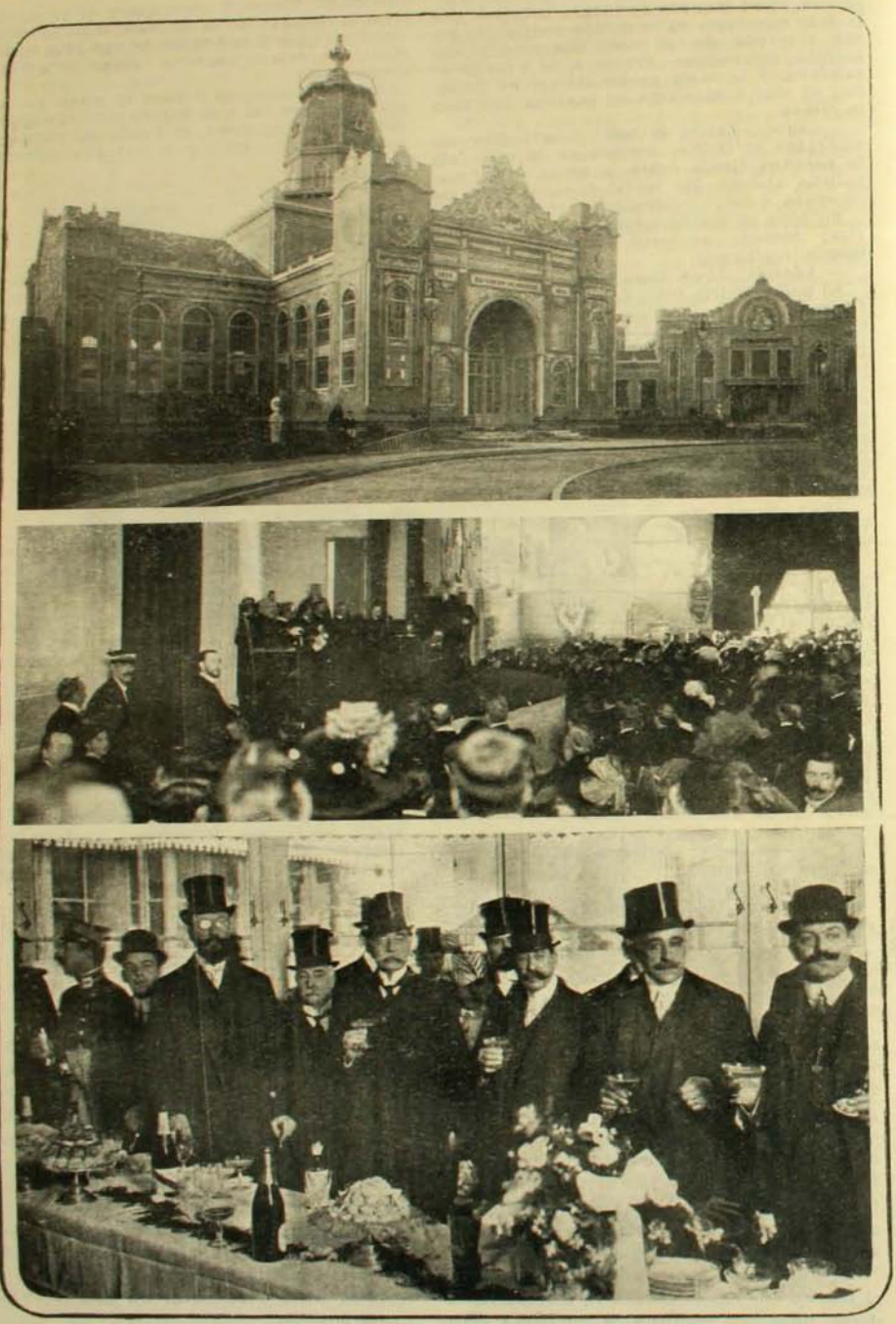
⚜ ⚜ ⚜

EL HOMICIDIO MICROBIOLÓGICO

UN médico ha sido procesado en los Estados Unidos, acusado de una serie de crímenes cometidos por medio de los microbios. Según parece, el procedimiento del galeno criminal consistía en inocular á sus víctimas gérmenes del tifus, pero no gérmenes vulgares, como los que pueden infeccionar á cualquiera en época de epidemia, sino microbios especialmente escogidos y alimentados por él para asegurar una muerte rápida.

La humanidad puede echarse á temblar si el médico americano encuentra muchos imitadores, pues hay multitud de microbios cultivados hoy solamente por los hombres de ciencia, que son cien veces más mortíferos que los del tifus. Sirvan de ejemplo las triquinas, el bacilo de la hidrofobia, el microbio del ántrax y el germen de la lepra. Además, algunos de estos microrganismos producen ciertos venenos sumamente peligrosos, que matan sin dejar rastro. Tal sucede con el microbio del tétanos, del cual se obtiene la tetanina veneno considerablemente más enérgico que la estricnina. La milésima parte de un grano de tetanina basta para matar un caballo en algunos minutos.

INAUGURACION DE LA EXPOSICION DE HIGIENE DE BUENOS AIRES



I. La fachada del palacio de la Exposición de Higiene de Buenos Aires, que se inauguró últimamente con la asistencia del Excmo. señor Figueroa Alcorta y Ministros de Estado.—II. Durante la inauguración y en el momento de los discursos.—III. En el lunch.

INAUGURACION DEL CONCURSO DE TIRO EN BUENOS AIRES

I. El Presidente de la República, Excmo. señor José Figueroa Alcorta; Intendente Municipal señor Manuel Giraldes; Ministro de Agricultura, doctor E. Ramos Mejía; comedero Barilari, y miembros de la comisión directiva del Tiro Federal Argentino, durante el lunch ofrecido con motivo de la inauguración del Concurso Internacional.—II. El Presidente de la República pronunciando el discurso de inauguración.—III. Paseo por los jardines del Tiro Federal Argentino, después de la inauguración.

EL RAYO ROSADO

HACIA una hora que Pedro Courtois permanecía, ociosa la pluma, ante su mesa de trabajo.

El, tan bien equilibrado ordinariamente, tan alegre, tan dispuesto al trabajo, sentíase sin ideas, con el cerebro cansado.

¿Sería la fatiga, bruscamente sentida ese

Surgieron recuerdos en su memoria, un rostro de mujer, una silueta, el sonido de una voz...

día, á causa del continuo esfuerzo que hiciera de él, á los treinta y cinco años, un novelista casi célebre? ¿No sería más bien la languidez de la primavera que penetraba esa tarde por la ventana abierta? Y permanecía allí, inactivo, extraño, para decirlo así, á sí mismo: parecíale que su vida no le interesaba más que su trabajo. Preguntábase: ¿Qué hago ante este papel, ante esta mesa? ¿Por qué estoy aquí, más bien que en otra parte?

A través del aburrimiento presente, vislumbraba todo el porvenir, gris, monótono, vacío...

Un rayo de luz penetró por la ventana y tiñó de rosa un grabado antiguo.

Los ojos de Pedro siguieron la dirección del rayo de luz. Se extremeció. Surgieron recuerdos en su memoria: un rostro de mujer, una silueta; el sonido de una voz... Todo lo que le faltaba se destacó claramente.

¡La señora de Sandier! Su primer amor! Su único amor!

Fué ella quien le dió ese grabado y la joven se le aparecía ahora tan próxima, tan presente como en otro tiempo, con el rostro melancólico, siempre inclinado, como bajo el peso de su abundante cabellera...

¡Seis años ya!

Pedro no la había vuelto á ver desde el día,—un día de primavera como ese,—en que le había dicho que la amaba. Ella lo sabía desde hacía mucho tiempo...

¡Cuántas veces no lo había consolado de ese amor, como si se hubiera tratado de otra mujer! Su clara mirada parecía, entonces, perderse á lo lejos; y decía dulcemente, gravemente, bajando más aún la cabeza, la tristeza de no ser libre cuando se es amada, cuando se amaría quizás... ¿A qué esa inútil declaración?... Ella se había puesto muy pálida, había dejado caer su cabeza sobre el pecho de Pedro, y después, bruscamente, había huído... Al día siguiente, con una carta, en que suplicaba á Pedro que no intentara verla, le mandó ese grabado antiguo.

¡Seis años ya!

¿Por qué las imágenes de aquel tiempo, borradas desde tantos años, reaparecían de repente con esa precisión imperiosa?

Pedro intentó volver al trabajo.

Empero, en la penumbra que descendía poco á poco, el misterioso rayo de luz continuaba tiñendo de rosa el grabado antiguo: parecía proyectarse sobre él como de intento, y continuaba iluminando, á la vez, en las profundidades de la memoria de Pedro, ese pasado de amor obscurecido hacía mucho tiempo y que volvía al presente radiante y luminoso.

Pedro tomó su sombrero y salió.

Era la hora de la tarde en que la luz, sin fuerza ya, parecía apagar el interior de las casas; pero fuera había aún claridad.

En la avenida de los Campos Elíseos, los árboles estaban sin hojas: sin embargo la mirada creía vislumbrar ya, alrededor de las ramas repletas de savia, una como bruma verde. En el fondo destacábase el arco del Triunfo sobre un cielo empurpurado, y por doquiera en las fachadas de las casas, prendía el sol poniente su rosa y azul de acuarela.

Esforzábase Pedro en admirar tan maravilloso espectáculo; pero, así como poco antes, sentado á su mesa de trabajo, no había sido capaz de fijar sus pensamientos, ahora sentíase impotente para fijar sus miradas. Permanecía triste, con la misma tristeza que había creído ahuyentar caminando: sentíase solo, más solo todavía entre esa muchedumbre, en esa hora del crepúsculo llena de encanto, que es también la hora de la vuelta al hogar.

Nadie lo esperaba á él, y recordaba el tiem-

po lejano en que casi todas las tardes iba á visitar a Mme. Sandier á esa misma hora, por ese mismo camino por donde, á su pesar, sus pasos lo llevaron. ¿Por qué? ¿Qué fuerza misteriosa lo impulsaba? ¿Por qué aquel rayo de luz lo deshacía todo en un momento? ¿Por qué, ahora, esa obsesión de un pasado que creía muerto y que resurgía en él á cada paso?

¡Ya no amaba á Mme. Sandier, sin embargo! Hacía dos años que había quedado viuda, y nunca intentó verla. Si le ocurría pensar en la amiga de otro tiempo, era con un corazón en calma, resignado. Y he aquí que hoy, á causa de aquel rayo de sol adueñábase el pasado de él hasta hacerle tomar esa monstruosa calle Balzac, por donde ordinariamente evitaba pasar.

Y se preguntaba Pedro: Pero, ¿qué tengo hoy? De repente vió la casa, y, en el tercer piso, la ventana del saloncito, contemplada tantas veces. Todavía intentó reaccionar.

—Sin duda ya no vive aquí.

Pero su corazón latía, latía como antes. Bruscamente, después de seis años, hallábase allí, el mismo que en otro tiempo, el mismo exactamente, con sus esperanzas, sus timideces, con ese temor de oír contestar á la criada que Mme. Sandier no recibía. ¿A qué resistir? Pedro tenía la seguridad de que iba á entrar á la casa. Experimentaba la impresión de haber venido la víspera, de haber venido todos los días: de los seis años vividos no le quedaba más que un vago recuerdo, como el de un sueño, al despertar en la mañana.

Penetró por la puerta cochera.

En el primer piso, reflejó su imagen el espejo del rellano y maquinalmente, como entonces, se compuso la corbata y examinó la corrección del traje. De nuevo habíase apoderado de él su vieja torpeza de provinciano y de enamorado; y una oleada de color se le subió al rostro.

Ante la puerta, presa de angustia, permaneció un instante inmóvil, apoyado á la pared, hipnotizados los ojos por el botón de cobre reluciente, y preguntándose con terror si no iría á llamar á una casa de desconocidos. Intentó sorprender algún ruido en el departamento, el sonido de una voz que le sirviera de luz. Nada. Sintió deseos de huír, y como atraído por un imán su dedo fué á oprimir el timbre. Silencio todavía. Pedro recordó entonces que no se oía resonar el timbre. Después una puerta que se abre, pasos, puertas que se cierran, pasos que se aproximan y ante él una criada desconocida.

Muy pálido:

—¿Mme. Sandier?

—Voy á ver si la señora está en casa. ¿A quién debo anunciar?

—M. Pierre Courtois.

En el salón los mismos muebles, situados como antes; todo era igual al recuerdo que había guardado de aquello, hasta el mismo perfume de otros tiempos. En los floreros de estrecho cuello los mismos ramos de lilas que recordaba haber visto.

Ella entró.

Quedaron un instante en silencio.

Un rayo de luz—el mismo rayo—vino á teñir de rosa el rostro de la dama, quien, como lo hiciera en otra época, lo abrazó estrechamente, y reclinando su cabeza sobre el hombro del joven, prorrumpió en sollozos.

Un rayo de luz—el mismo rayo—vino á teñir de rosa el rostro de la dama...

ANDRES RIVOIRE

EL OCEANO SUBTERRANEO

INVESTIGACIONES llevadas á cabo por los geólogos oficiales de los Estados Unidos, han demostrado que debajo de la corteza terrestre hay agua en cantidades realmente sorprendentes.

Créese que á diez kilómetros de profundidad no puede existir agua, porque las rocas sometidas á una presión tremenda carecerán de poros, pero sobre este nivel se calcula que la cantidad de agua subterránea es igual á un tercio de la que contienen todos los océanos reunidos.

JACINTO BENAVENTE

Jacinto Benavente en el comedor de su casa

EXISTE un mal, puede decirse crónico, y del cual adolece gravemente el género humano: la curiosidad.

Decimos que la curiosidad es un mal, porque en ciertos casos y en verdad de las cosas, á veces constituye una seria dolencia que más que al enfermo hace sufrir á los demás.

Una de las fases de la curiosidad pública más molesta, es la que trata de saber é imponerse detenidamente de la vida íntima de las personas que por algún motivo llaman la atención de una época.

Sin embargo, á pesar de esta muy grave reflexión filosófica, nosotros por deber tenemos que fomentar esta enfermedad, satisfaciendo en todo lo que podamos la curiosidad pública.

Por ahora, presentaremos en su vida íntima á uno de los literatos más notables del último tiempo: Jacinto Benavente.

Benavente en su vida íntima, á pesar de ser

Jacinto Benavente con los más asiduos concurrentes á su tertulia

Jacinto Benavente en su despacho, libre de contertulios asiduos, admiradores cariñosos y pertinaces investigadores de vidas ajenas, y dedicándose á trabajar en su novela "En Madrid y en varias casas".

un hombre como todos, el público desea saber cómo es el comedor de su casa, dónde y cómo escribe, qué piensa y cómo conversa en confianza, etc., etc.

Nosotros para satisfacer esta curiosidad da-

Ultima caricatura de Jacinto Benavente, por Mariano Miguel

remos á conocer algunas fotografías de Jacinto Benavente, tomadas en su vida íntima y reproduciremos parte de una "interview" que un conocido periodista español le hizo no hace mucho á Benavente sobre su infancia, educación y otros puntos de su vida. Hela aquí:

—Durante mi infancia era muy aplicado. Un modelito... Luego en la Universidad ya fuí un perfecto desaplicado.

De chico era más seriecito y metido en mí que alborotador, un poco voluntarioso como todos los chicos, y como todos muy madrugador por fuerza. Como era el menor de los hermanos, influía yo en ellos y los dominaba. Era también un poco burlón. No me molestaban las bromas, aunque parezca extraño siendo amigo de gastarlas. Ya sabe usted que todos los bromistas son los primeros en amoscarse en cuanto se les gasta una broma. Más reservado que expansivo y algo dado á meditaciones, me pasaba horas enteras solo, mirando á una luz ó una pared bañada por el sol, mientras mi imaginación se echaba á volar. Esta afición á la soledad no se me ha quitado aún. Yo no me he aburrido nunca estando solo. Ahora mismo, muchas veces, cuando me cansan el tráfago y las insustancialidades y las perfidias de la ciudad, me escapo al pueblo. Y en el pueblo me paso días enteros sin hablar con nadie, hasta el extremo de que durante los que siguen á mi regreso á Madrid me extraña mi poca voz y acabo por quedarme afónico.

—¿Y de su educación?

—Mi padre nos la dió esmeradísima. En eso y en nuestra instrucción intervenía directamente; no nos dejaba á merced de los maestros. Se preocupaba de todo. Jamás nos pegó. Bien es verdad que al reprendernos lo hacía con una cara y unas palabras, y en un tono de tan imponente severidad, que no quedaban ganas de replicar ni de reincidir.

Y aquí tienen ustedes á Benavente íntimo, como hombre, libre de la "pose" obligada de los grandes literatos.

I. Team "Iquique", compuesto de la juventud iquiqueña que recientemente tuvo un interesante match con el team inglés casa "Muecke".—II y III. Durante el juego.—IV. Team casa "Muecke".

CARDUCCI Y EL MILITAR

CARDUCCI, el gran poeta italiano, era un verdadero espíritu de contradicción, y más de una vez pudo tener serios disgustos.

Viajando en una ocasión por Lombardía iba en el mismo departamento un oficial del ejército que no conocía personalmente al poeta. Después de un rato de charla la conversación recayó sobre las últimas producciones literarias, y se habló de un poema que acababa de publicar el autor de "Odas bárbaras".

—¡Carducci es un genio!—exclamó el militar con entusiasmo.—¡Es el poeta más grande que ha existido después de Dante! Se iguala con él.

—¡Bah! ¡Un genio!—respondió el otro interlocutor.—¡Esto es mucho decir! A mí me parece un poeta mediano, nada más.

—¿Mediano, caballero? ¡Usted qué sabe! ¿Ha leído usted sus obras?

—Usted sí que no es ni capaz de juzgarle.

—¿Yo?

—¡Usted!

—¡Caballero!

—¡Caballero!

Decidido el oficial á sostener con las armas lo que de palabra afirmaba, entregó su tarjeta al otro viajero.

Este se sonrió.

—¡Aquí tiene usted la mía!

El militar pasó la vista por la cartulina y leyó: "Giosué Carducci, profesor de la Universidad de Bolonia".

Sin pronunciar una palabra, el oficial saludó militarmente, hizo una profunda reverencia, y los dos hombres que iban á batirse, lanzaron una carcajada.

X.

TIPOS POPULARES

❁ ❁ ❁

Contempla, lector, en la fotografía, si no has tenido ocasión de verlo en su propia salsa, el aspecto típico de este hombre que se pasa la vida en calles y plazas vendiendo un específico de su especial invención que hace crecer el pelo. Como éste hay otros muchos, hay ciento, todos en ruda competencia y nunca vencidos ni domados los unos por los otros. ¡Qué han de serlo!

A estos señores que subidos en un coche de alquiler ó sobre una tarima pregonan á voz en cuello su sabiduría, no hay quien los venza: poseen todos los secretos de la química, lo que ellos fabrican es el desideratum de la higiene, la acción de sus productos es tan rápida y eficaz, que en dos horas se conocen los resultados, y su altruismo no tiene límites: no ganan un céntimo, pero se sacrifican gustosos en pro de la "humanidad doliente", á la que es obra de buenos hermanos en Cristo favorecer corrigiendo con la ciencia los defectos que la Naturaleza no les ha querido evitar.

❁ ❁ ❁

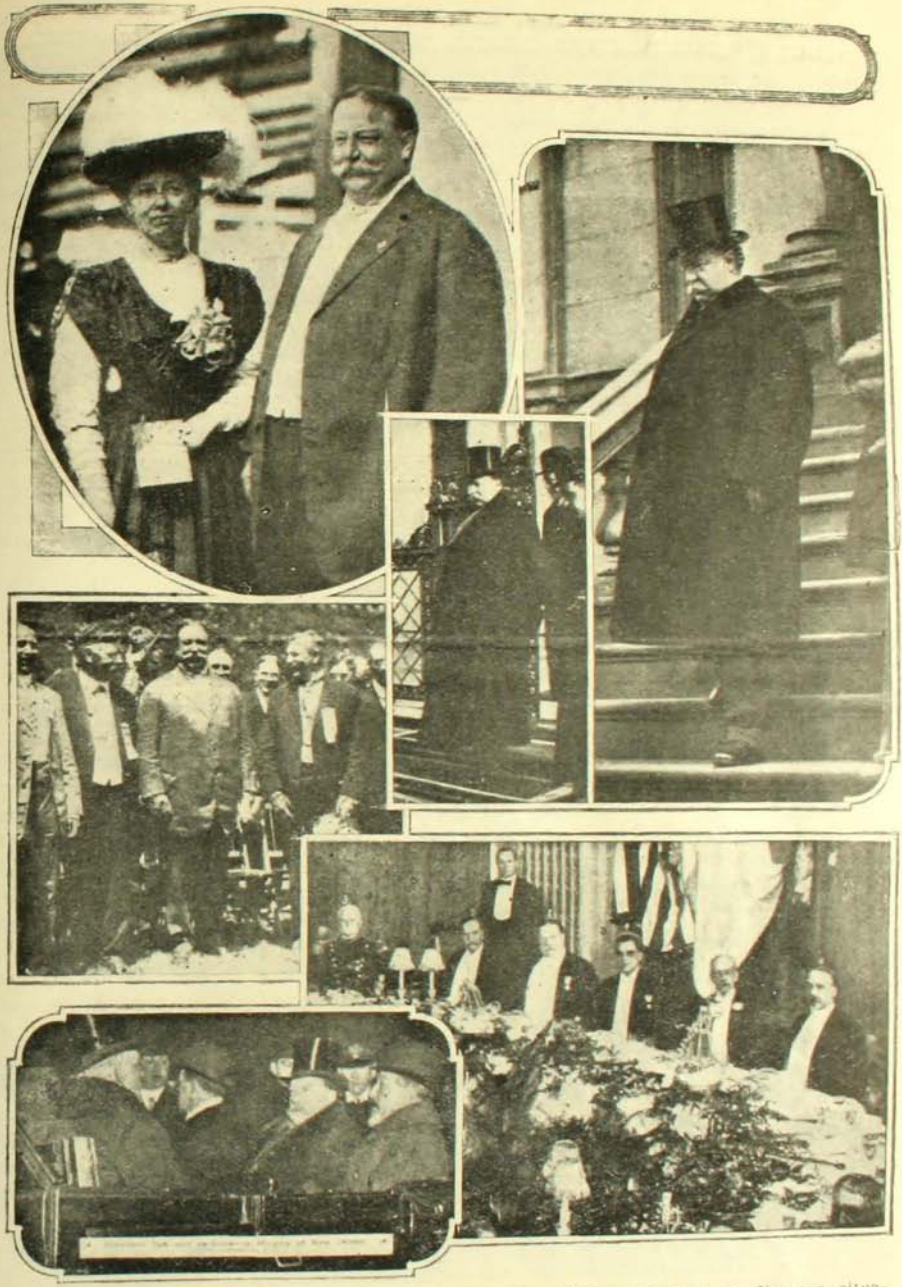
MI PEQUEÑUELO

(Imitación)

Cuando despierta
mi pequeñuelo,
¡cómo de gozo
late mi pecho!
su buena madre
lo trae presto,
para que juegue
con mis cabellos.
Cual dos capullos
se extienden luego
sus manecitas
cerca á mi cuello.
Roces de seda
tienen sus dedos,
roces más suaves
que los de un beso!
Y al ver que ríe
mi pequeñuelo,
mientras su madre
bebe su aliento,
yo amo la vida,
bendigo al cielo
que tanta dicha
me dió en secreto,
y entonces dudo
y entonces pienso:
si así me premia...
¡quizás soy bueno!

E. DIEZ DE MEDINA

Mr. TAFT



Interesantes instantáneas del Presidente de los Estados Unidos tomadas en diversas situaciones, ya alegre y sonriente, ó gravemente preocupado por los negocios del Estado.

LA POPULARIDAD

PARA los padres viejos, que ahora lloran su muerte, se llamaba Luisa Soucy; para la portera y los vecinos de la casa donde vivía, era *la jeune femme de chambre du second*, ó, como diríamos aquí, "la chica del segundo".

Luisa, que acaso fué bonita, traviesa y alegre como una doncella de Marivaux, gozaba entre la gente de escaleras abajo de cierta popularidad: había llegado á tener "cosas". Cuando iba por la calle, el carbonero del cuarto bajo, y el tabernero, y el muchacho empleado en la mercería de la esquina, deslizaban en su oído frases galantes y ardorosas; el dueño de la *épicerie* próxima, si la veía aparecer con su delantalito muy pulcro y ceñido y su cesta colgada al redondo antebrazo, por mirar la salud de sus mejillas rosadas olvidaba sus propios intereses y la servía generosamente; los Domingos, todas las muchachas de la vecindad querían salir con ella, porque Luisa era la más diabólica, la más feliz, la más ocurrente de todas, y á su lado no había dolor.

Esta pequeña celebridad la ha perdido.

Luisa Soucy tenía temperamento de gimnasta: era atrevida y ágil; lo que veía hacer á los acróbatas que ambulan por las ferias de Saint-Cloud y Neuilly con una esterilla en la mano y una barra de hierro al hombro, ella lo repetía después en su cocina, ante la ventana abierta, para que el vecindario pudiese admirarla: brincaba sobre el fogón, se columpiaba agarrada al marco de una puerta, hacía juegos malabares con los platos, y cuando alguno de éstos se rompía en añicos contra el suelo, el público simple y bullicioso de Luisa Soucy reía á carcajadas. ¡Demonio de chiquilla, y qué bien imitaba á los héroules de plazuela! ¡Como repetía sus gritos, sus gestos teatrales! Aquella criatura, realmente, tenía mucha gracia, y acaso, de dedicarse al teatro, hubiese llegado á ser una buena actriz.

—No hay quien pueda con ella—decían unas vecinas.

—No tiene miedo á nada—agregaban otras.

Ella, la inocente princesita del patio, que sentía las simpatías, las admiraciones y hasta las pequeñas envidias de que era objeto, se hinchaba de orgullo como una heroína.

Y así, jugando mecida por el aplauso de sus convecinos, llegó á la muerte.

Asomada al balcón de su cocina, Luisa Soucy bromeaba con una amiguita suya. Probablemente, sería aquélla una de esas alegres mañanas de París en que el buen sol primaveral corona de mujeres las ventanas: un murmullo de risas femininas llenaría los ámbitos resonantes del patio. Luisa, de pronto, quiso maravillar á su público con un ejercicio extraordinario.

—¿A que voy—dijo á su amiga—desde mi balcón al tuyo?...

Y la otra:

—¿A que nó?...

En el fondo de esta negativa latía, inconsciente, una crueldad. El vecindario, enterado de la apuesta, miraba ansioso y los comentarios revoloteaban calenturientos, animadores, de ventana en ventana.

—Es capaz de hacer lo que dice...

—Sí, pero no se cae; no hay cuidado; es un diablo.

Las más tímidas, gritaban:

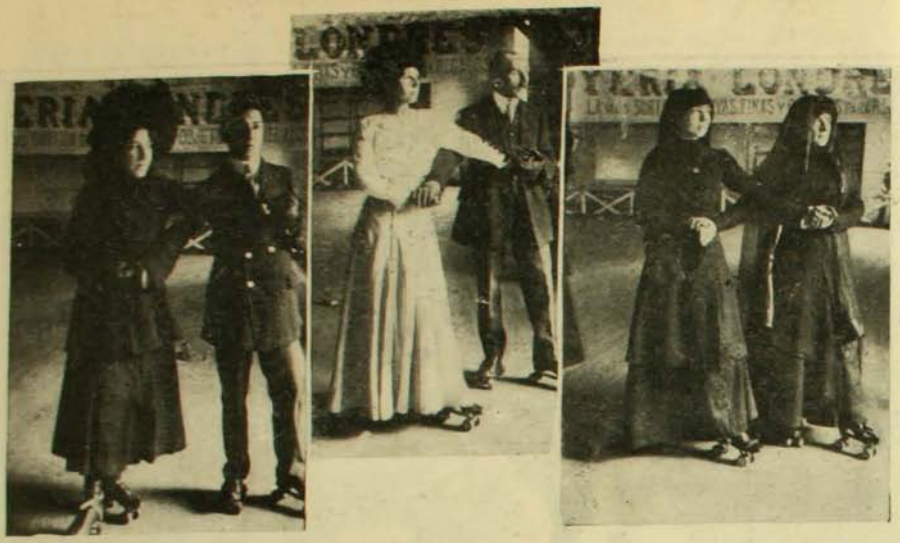
—¡Luisa, Luisa!... No seas loca... No puedes pasar: la distancia es muy grande...

En aquel momento, ella, talvez, tuvo miedo. ¿Por qué no, si era mujer y era muy joven, y muy honda la altura sobre que iba á exponerse?... Pero pensó que ya no debía retroceder: había ofrecido á su público aquella diversión, y al público no se le engaña, porque se le pierde. Por sus entrañas debió de pasar entonces ese calofrío que sólo conocen los guerreros y los artistas ante la espectación, á un mismo tiempo admirativa y despiadada, de las muchedumbres. Automáticamente, sin alegría, obedeciendo al prurito orgulloso de quedar bien, de no desmejorar la popularidad adquirida, Luisa Soucy comenzó á deslizarse sobre la barandilla del balcón. De pronto, sus muñecas débiles flaquearon y su cuerpo, dando una vuelta sobre sí mismo, fué á romperse contra las losas del patio.

EDUARDO ZAMACOIS

LA MERIENDA.—Cuadro de Bergen.

DE VALPARAISO



Diversas instantáneas tomadas en el Skating Rink, de Valparaíso, durante el interesante concurso verificado últimamente

EN EL CLUB SANTIAGO

Banquete ofrecido por la Sociedad Hípica Francesa L'Etrier á los oficiales chilenos y miembros del Santiago Paperchase Club, señores Swinburn y Robertson, que triunfaron últimamente en las pruebas hípicas del concurso de Buenos Aires.

EN EL TEATRO DE LA VIDA

El lenguaje más puro y más sincero
que en el mundo conozco,
es el lenguaje con que expresa el alma
lo que siente en su fondo...
Las palabras son vanas. Es lenguaje
variable y mentiroso...
¡Lo que sienten las almas, al momento,
se refleja en los ojos!
Por eso, amiga mía, á tus palabras
yo siempre atiendo poco:
lo que tu boca engañadora dice,
lo desmienten tus ojos!...

VICTOR BARROS LYNCH

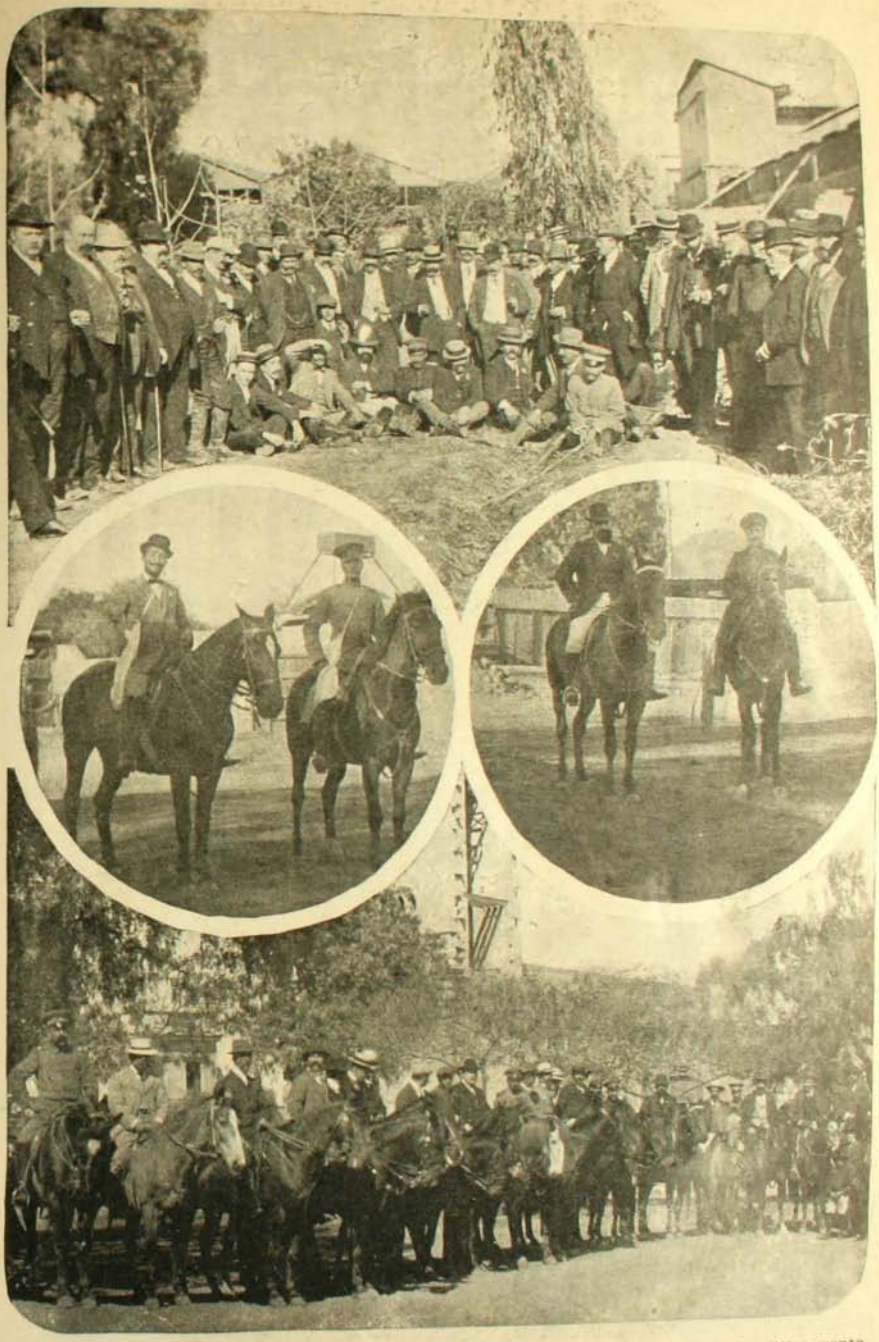
Junio de 1910.

EXCMO. SEÑOR DON PAUL DESPREZ

Ministro Plenipotenciario de Francia en Chile

Un saludo al egregio ciudadano
representante de la gran potencia
que aún mantiene en su mano
el cetro del "sprit" y de la ciencia.

PAPERCHASE EN TACNA

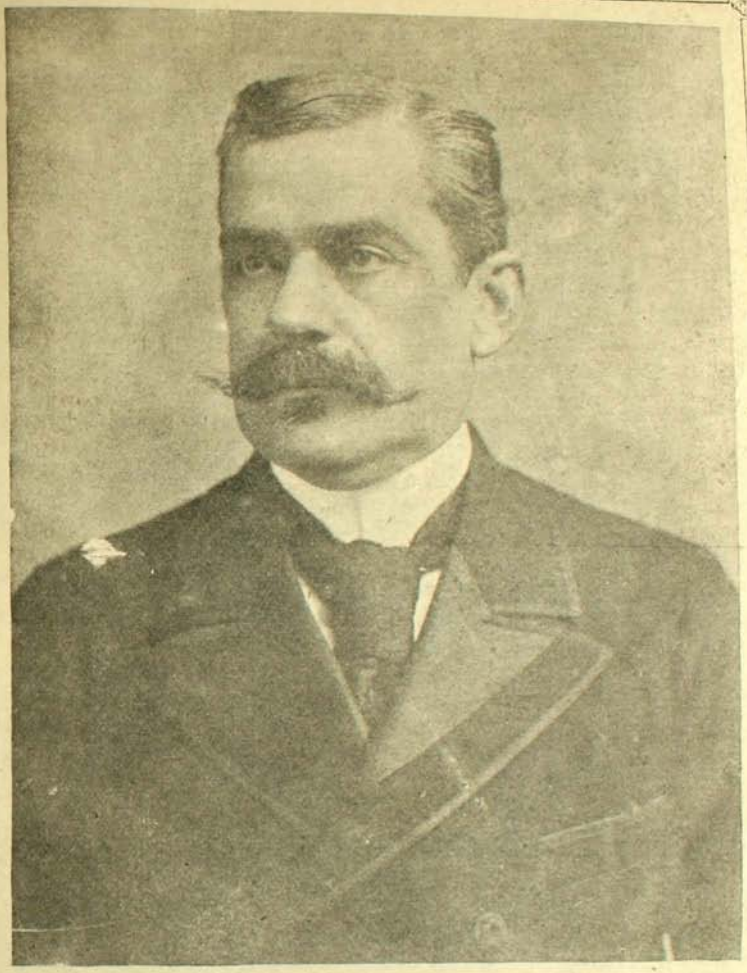


I. Socios del "Tacna Paperchase Club" que asistieron al almuerzo ofrecido últimamente en Tacna, con motivo del paperchase verificado el Domingo 26 de Junio.—II. Los zorros, señores Eduardo Soiza Jaramillo y el teniente 1.o Guillermo Zavala Aguirre.—III. Monteros, señores capitán Rolando del Solar y Robert Pouchuca T.—IV. Grupo general de los que asistieron al paperchase en Tacna.

CON S. E. EL VICE-PRESIDENTE

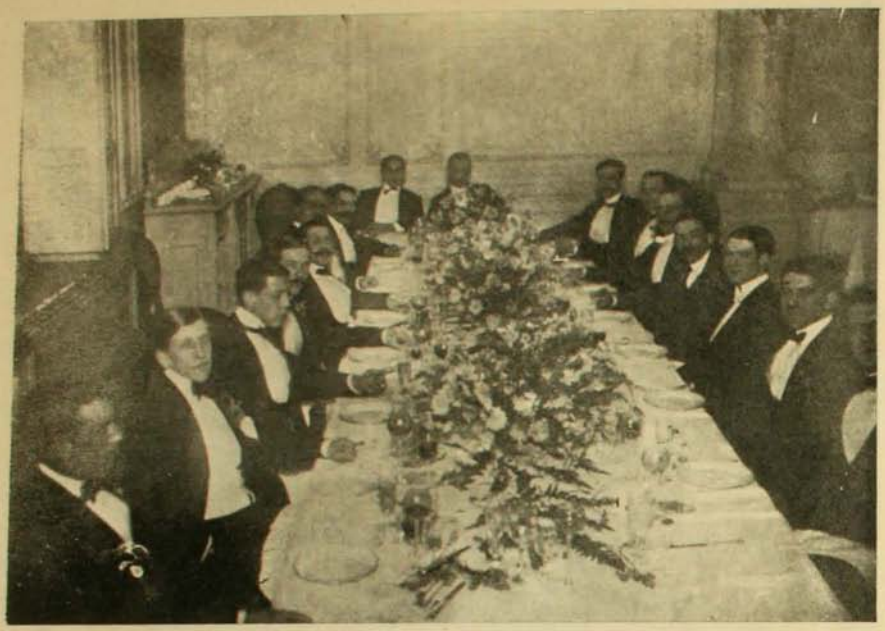
Con motivo del permiso constitucional concedido al Excmo. señor Monti para ausentarse del país á fin de que obtenga el restablecimiento de su salud, se ha hecho cargo del mando de la Nación el distinguido político señor don Elías Fernández Albano con el título de Vice-Presidente de la República.

Diversas instantáneas tomadas á la entrada y salida del Palacio de la Moneda de los miembros del Cuerpo Diplomático que recientemente estuvieron á saludar á S. E. el Vice-Presidente de la República, señor don Elías Fernández Albano.



El Vice-Presidente de la República. Excmo. señor don Elías Fernández Albano.

EN EL CLUB SANTIAGO

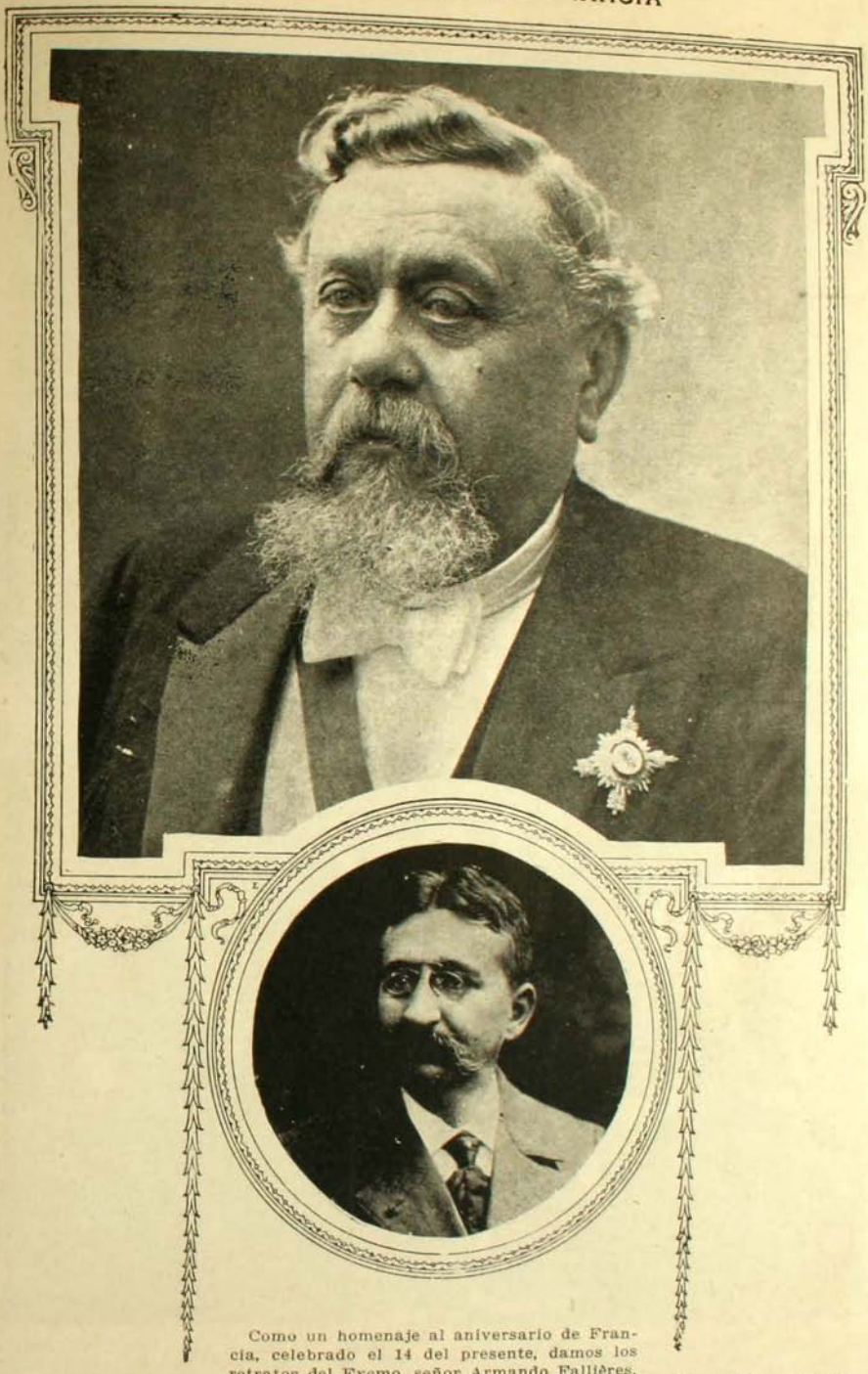


El Domingo último se verificó en el Club Santiago un espléndido banquete con que un grupo de amigos despedían de su vida de soltero al señor Luis Vicuña Correa.

EN EL CENTRO CATALAN

En la noche del Domingo último tuvo lugar en el Centro Catalán una hermosa velada literario-musical que sus socios acostumbran celebrar cada tres meses.

EL ANIVERSARIO DE FRANCIA



Como un homenaje al aniversario de Francia, celebrado el 14 del presente, damos los retratos del Excmo. señor Armando Fallières, Presidente de la República Francesa y del Excmo. Ministro de Relaciones Exteriores de Francia, M. Pichon.

El Excmo. señor Ministro de Francia en Chile, M. Paul Despréz.

Mme. Despréz

El 14 del presente á las 10.30 A. M. se llevó á efecto en los salones de la Legación de Francia la recepción que ofrecían el Excmo. señor Despréz y señora á la colonia francesa.

Fotografías de la visita que en la mañana del 14 del presente hicieron á "Zig-Zag" los miembros de las dos progresistas Compañías de Bomberos francesas de Santiago y vista de la romería verificada la misma mañana por la colonia francesa al Cementerio General.

⚜ ⚜ ⚜

LAS MADERAS QUE SE CORTAN EN INVIERNO SON LAS MEJORES

DESDE tiempo atrás ha sido conocido de algunos cuerdos que el invierno era la mejor época del año para cortar los árboles que habrían de usarse por su madera, mas nadie estaba seguro de la razón para ello, hasta que el "American Bureau of Fonestry" (La Oficina Americana de Bosques), publicó el resultado de algunos experimentos. La Oficina de Bosques, escogió cuatro pinos de una misma edad y de igual vigor, crecidos en un mismo terreno, los que cortó así: el primero á fines de Diciembre, el segundo á fines de Enero, el tercero á fines de Febrero y el cuarto á fines de Marzo. Se aserraron trozos de igual tamaño y se secaron en un mismo lugar. Luego se les sometió á la prueba.

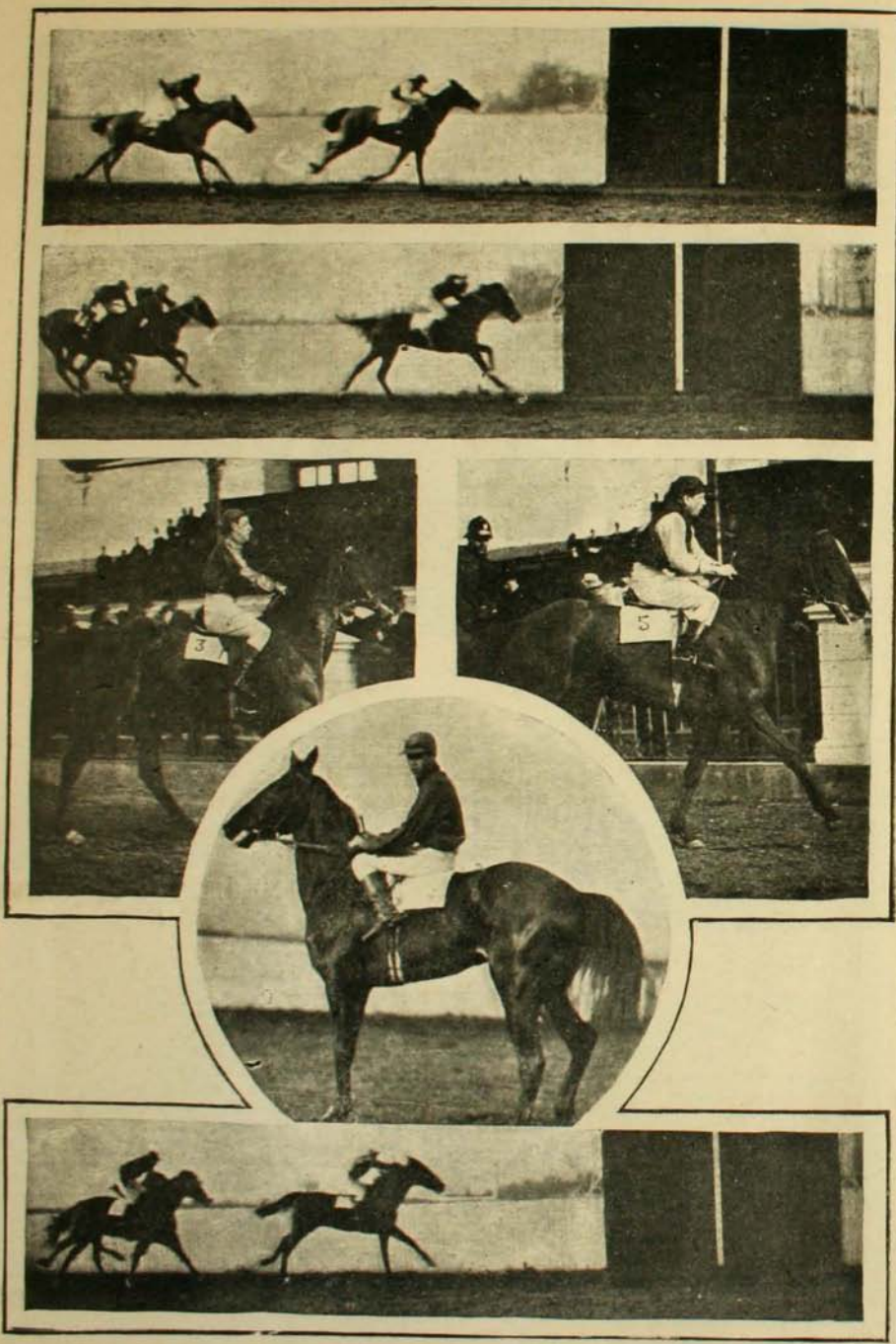
La troza de Diciembre resistió una fuerza de flexión dos veces mayor que la de Marzo; los pilotes que se hallaron en estado perfecto y sin podrirse dieciséis años después, mientras que los pilotes sacados de la troza de Marzo se habían podrido á los tres ó cuatro años.

La madera que se corta en Diciembre es menos porosa que la cortada en otro tiempo; se ha probado que el roble que se tumba en la primavera deja infiltrar el agua á través de sus poros, en un intervalo de dos ó tres horas, en tanto que la misma madera cortada en Diciembre, era impermeable á toda apariencia.

He aquí un método muy sencillo de averiguar si la madera fué cortada en invierno ó en la primavera.

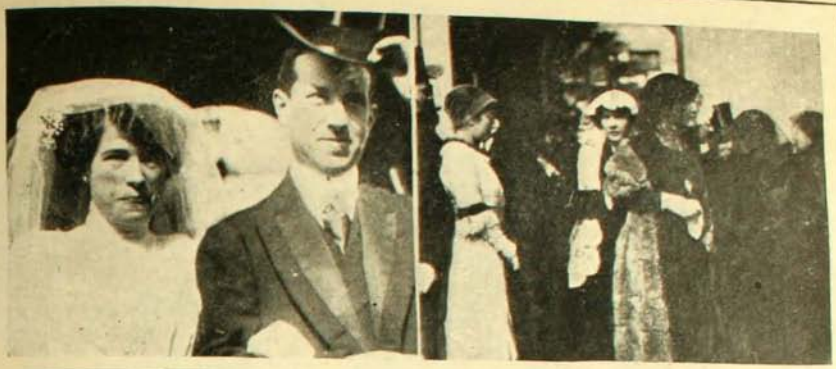
X.

HIPÓDROMO CHILE



I. Santilla Eléctrica, ganando la tercera carrera.—II. Puma, ganando la cuarta carrera. —III. Sospechosa, ganadora de la quinta carrera.—IV. Santilla Eléctrica, ganadora de la tercera carrera.—V. Puma, ganadora de la cuarta carrera.—VI. Roselight, ganando la segunda carrera.

MATRIMONIO TAGLE-RIESCO



Diversas vistas fotográficas tomadas en el matrimonio del señor Eduardo Tagle Ruiz con la señorita Berta Riesco Salas, verificado el Sábado 9 del presente en la capilla de los Padres Franceses á las 11 A. M.

CARNET DE ZIG-ZAG

Sr. Christoffer Holch

Srta. María Guerrero Rencoret

Contrajeron matrimonio el 10 del actual

En la Inmaculada Concepción de San Bernardo tomó el hábito últimamente la señorita Hortensia Laura Farr T., hoy Sor María Annunziata.

Proyecto de monumento á Manuel Rodríguez, en San Fernando, por el escultor Carlos Cantú de Ron

Sr. Darío Alvarez S.

Srta. Florinda Reuly

Contrajeron matrimonio en Nueva Imperial

Doctora señorita Ernestina Pérez, que tan brillante actuación ha tenido últimamente en el Viejo Mundo.

Señorita Julia Naranjo Avendaño

Señor Roberto Baltra del Canto

Contrajeron matrimonio el 10 del actual.

La cantinera Juana López, á quien cupo una brillante actuación en la campaña del 79 y que se trabaja por levantarle un mausoleo en el Cementerio General.

Señor Franklin de la Barra, nombrado recientemente juez de Letras de Santiago.

Señora Amelia de Johnson, † en Santiago el 26 de Junio último.

"A los Padres de la Patria", proyecto de monumento de C. Canut de Bon, que se levantará en la Plaza de los Andes

¡Choque Ud!

¿Es que Tú te figuras,
Dios de bondades,
que aún "gozamos" de pocas
calamidades?
¿Que Chile es una Jauja
mal comparada,
donde por sobrar todo
no falta nada?
¿Que para asemejarnos
á aquel Filipo
rey de los macedonios
(¡valiente tipo!),
nos falta una desgracia,
corta ó ingente
para ser venturosos
completamente?
¿Es que Tú te imaginas
por un momento
que hace nuestras delicias
el Parlamento?
¿Que llenamos tribunas
y galerías
para oír á sus miembros
todos los días?
¿Que escuchamos sus frases
con el objeto
de hacer cual que gustamos
miel del Himeto?...

*

Menos mal si ésta fuera
la única plaga;
pero ¡ay, que no es la sola
que nos amaga!
Porque ¿dónde dejamos
los santiaguinos
esa plaga ambulante
de los postinos?
¿Dónde los pavimentos
de nuestras vías,
y dónde el mal servicio
de los tranvías?
¿Dónde los Gabinetes
dimisionarios?
¿Dónde los comitées
parlamentarios?
¿Dónde las edilicias
barrabasadas,
y las resoluciones
disparatadas?
Sufrimos, Dios bendito,
males á miles
¿y aún nos mandas los fieros
ferrocarriles,
como el más formidable
de los Atilas,
á hacer más anchos claros
en nuestras filas?
Porque no pasa día
sin que los diarios
nos hablen de siniestros
ferroviarios.
Los choques se suceden
uno tras otro,
y todos nos hallamos
como en un potro.
Emulos ardorosos
en el progreso,
hoy se va el ordinario
contra el expreso.
Y mañana, muy digno
de su adversario,
el expreso hace trizas
al ordinario.
Señor, escucha el ruego
de tus devotos,
que son los que al fin pagan
los platos rotos,
y haz que lluevan en Chile
sin dilación,
"Paulhanes" y "Blériotes"
á profusión...

A. A.

DANZAS RUSAS

Mlle. Muchina

Mlle. Alexiziewa

Mlle. Develiere

EL conocido músico ruso Tschaikowsky's tiene una hermosa composición titulada "Le Lac des Cygnes", que artistas como la Muchina, Alexiziewa y la Develiere han interpretado hábilmente en baile.

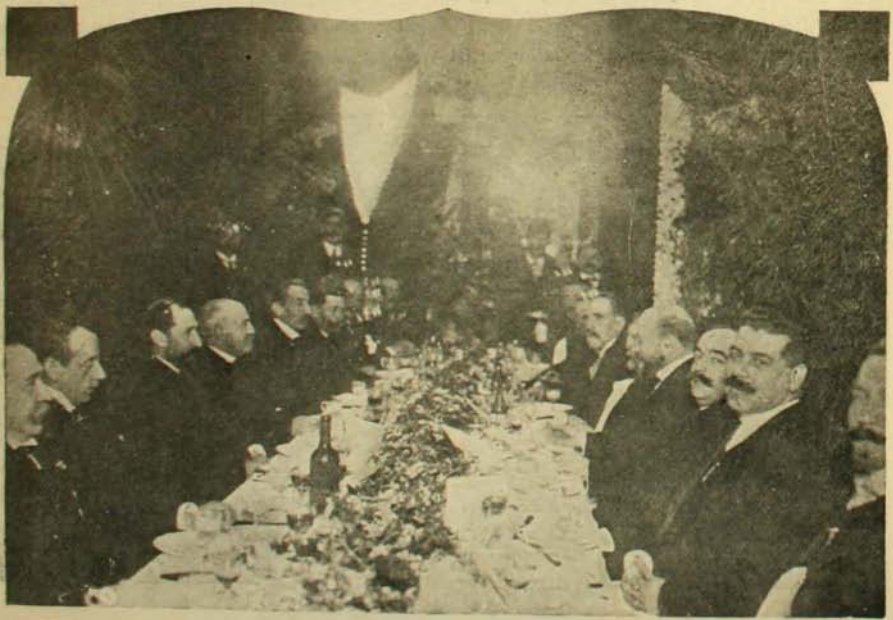
Recientemente, en Londres, la bailarina Olga Preobrajenskaja, acompañada de veinte danzantes de la Opera de San Petersburgo, llamó vivamente la atención del público con la interpretación de la música de Tschaikowsky's. Con las presentes vistas damos á conocer diversas figuras de este célebre baile.

Mlles. Mendes, Maklizowa, Muchina, Develiere, Kurschinskaja, Alexiewa, Alexizlewa y Periekowa.

EN EL CENTRO CONSERVADOR

El Domingo último se verificó en el local del Centro Conservador una interesante reunión con motivo de inaugurar un espléndido retrato del señor don Luis Pereira, obra del reputado pintor Lemoine.

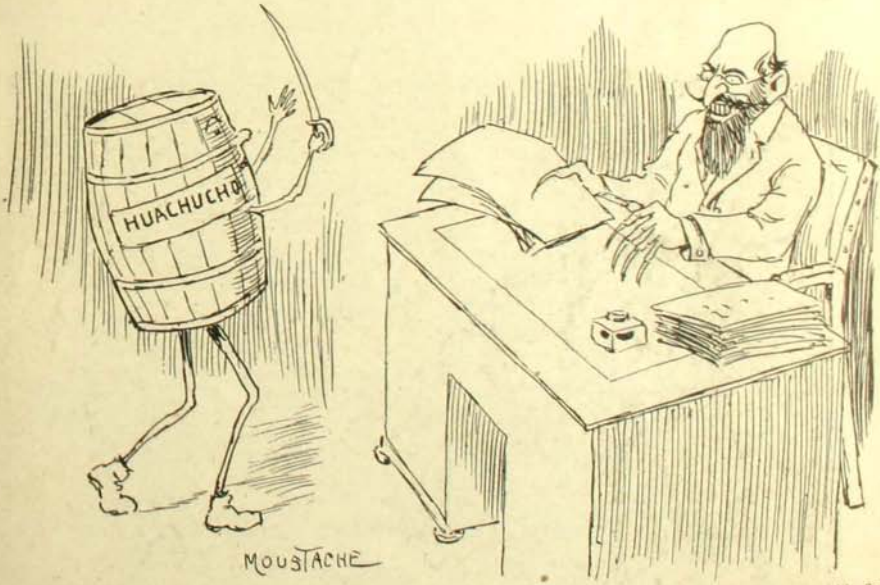
EN LA QUINTA NORMAL



El Domingo pasado, en el gran restaurant de la Quinta Normal, el directorio de la Sociedad de Empleados Públicos de Chile ofreció un banquete al doctor Máximo Cienfuegos con motivo de su regreso al país y por los servicios prestados á la indicada Sociedad.

A TRAVES DE LAS CAMARAS

1. El proyecto de aplazamiento del Centenario ha llenado de regocijo á las solteronas. Han comprendido que el cumple-años también se puede aplazar. De modo que á la fecha no hay la más remota esperanza de que ninguna mujer llegue á cumplir los cuarenta.



2 El Congreso ha resuelto mejorar la suerte de los sobrevivientes de la campaña de Arauco. Pero con el más activo y denodado soldado, con el verdadero vencedor de los araucanos ha sido injusto; sólo se ha acordado de él para cargarlo de contribuciones.

3. **Monólogo de un juez de letras.**—¡Al fin nos aumentan los sueldos! Lo han hecho sólo por miedo de que la pobreza nos haga vender la justicia. Eso es cortarnos las uñas con tijeras de plata.

Ya se puede decir como antiguamente: "el ladrón detrás del juez" frase que amenazaba convertirse en "un ladrón detrás de otro".

J. Portaels.--Caravana en el desierto de Sahara

Grupo de algunos miembros de la colonia francesa de Valparaíso reunidos en el Hotel Palace con motivo de las fiestas del 14 de Julio

Vista general de los asistentes á la cena que el Club Valparaíso ofreció últimamente á la distinguida artista señora Rosario Pino.

VALPARAISO.—MATCHES INTER-OFFICES

Entre los teams de las diferentes casas comerciales del vecino puerto, se juegan anualmente interesantes partidas por la competencia de la Copa Flover, donada para este objeto por el conocido industrial de este nombre.

Damos el resultado de las partidas jugadas últimamente y algunas fotografías de los teams que más se distinguieron:

Grace ganó á Vorwerk por 3 goals contra ninguno. Luciéronse por parte del team ganador: Simmons, Gibson, Westwood y Whitehead que colocó un goal desde su puesto de half. Por parte de Vorwerk hicieron buen juego Müller y Bordalí.

Team Casa Wessel Duval

Team Compañía Inglesa de Vapores

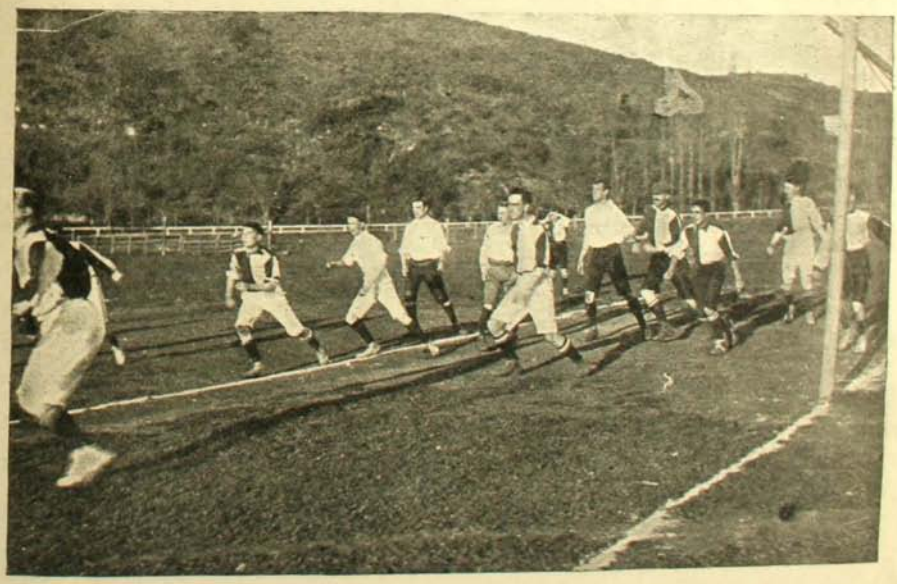
The Pacific Steam ganó á Wessel Duval por 4 goals contra 1.

Del team vencedor, Lara colocó 2 goals.

Duncan Fox jugó con Inglis Lomax, ganando este último. Stack colocó dos para los colores del team vencedor.

Banco Anglo empató con Williamson Balfour. Ningún team hizo puntos. Este match se hizo notar por la falta de combinación de los jugadores de los dos bandos.

Allen hizo una espléndida defensa de los colores de Williamson Balfour y otro tanto se puede decir de Oliver, goalkeeper del Banco Anglo.



Un "corner" entre los jugadores de la casa Inglis Lomax y Duncan Fox

CRIMENES CELEBRES DE CHILE

EL CAPITAN NORTE-AMERICANO PADDOCK

TRES ASESINATOS Y CINCO PERSONAS GRAVEMENTE HERIDAS

LA administración de Portales en Valparaíso se hizo notar desde los primeros días por aquella especie de diligencia impetuosa y despótica que este hombre ponía en la ejecución de sus proyectos y sobre todo, en los que tenían relación con el bien público.

La guardia cívica, la policía de seguridad, la extirpación de la vagancia, la persecución de los criminales, el aseo y el mejoramiento local, el régimen de las oficinas públicas, la moralidad y exactitud de los empleados, fueron el objeto de sus más eficaces medidas.

Bien que en el pueblo de Valparaíso fuera ya conocida la excesiva severidad de Portales, por sus antecedentes de Ministro y las medidas con que había humillado al partido pipiolo, un suceso desgraciado puso todavía más en relieve á los ojos de aquel pueblo el carácter de su gobernador.

En los últimos días de Diciembre de 1832, llegó á la rada de Valparaíso, después de un largo y malaventurado viaje, el buque ballenero norteamericano "Catharine", cuyo capitán Enrique Paddock, natural de los Estados Unidos de Norte América, saltó inmediatamente en tierra, con el objeto de procurarse algunos fondos á la gruesa ventura, y al efecto se dirigió á la casa norteamericana de Alsop y Ca., que tomó la diligencia por su cuenta, y dió alguna esperanza al capitán.

Paddock se encontraba en una situación desesperante; pero se lisonjeaba de que, en último caso, aquella casa le prestaría los fondos que necesitaba.

Como á las 4½ de la tarde del día 21, se dirigió á ella para recabar una contestación definitiva. Fué recibido por dos dependientes de la casa, con los cuales se había entendido desde un principio, y por ellos supo que sus pretensiones estaban desahuciadas y no había esperanza de conseguir dinero. Llamábanse los empleados don Jorge Hern y don José Feliciano Salgado.

Paddock sacó una gran navaja que llevaba y con la presteza del rayo ultimó á puñaladas á los dos dependientes, y sin soltar el arma de la mano, como sobrecogido de un delirio, tomó la calle y echó á correr en tanto que una gran cantidad de gente le seguía dando voces y metiendo ruido.

Conversaba en su escritorio don José Squella con el respetable vecino y comerciante don Joaquín Larraín, y queriendo averiguar qué pasaba en la calle, salieron ambos á la puerta, en el momento en que el furioso Paddock pasaba por allí.

Larraín casi no tuvo tiempo de darse cuenta de lo que ocurría, pues recibió de Paddock un feroz navajazo, que lo mató en el instante.

Squella fué también herido, aunque no de muerte.

Paddock continuó corriendo hacia el muelle del puerto, dando á diestra y siniestra con su navaja, como una hiena perseguida, en tanto que el pueblo en oleadas crecientes y en medio de una gritería indefinible le seguía y ensayaba darle caza, arrojándole piedras.

Cuando Paddock llegaba al muelle y echaba una mirada á su buque, cayó aturdido de una pedrada; la policía se apoderó de él y pudo salvarlo del furor del pueblo.

Paddock dejaba tras de sí tres cadáveres y otros cinco individuos mal heridos, entre éstos un botero de plaza. También cayó herido don Guillermo Wheelright, que fué sorprendido en la calle, el mismo que habría de promover más tarde las grandes empresas de navegación y ferrocarriles que tan poderoso impulso han dado al progreso de la República.

En el espacio de veintidós horas se le formó causa por el juez de primera instancia de Valparaíso, quien le condenó á ser fusilado y expuesto el cadáver á la espectación pública. Esta sentencia fué confirmada por la Corte de Apelaciones á las veinticuatro horas de haber llegado el proceso á Santiago.

Sin pérdida de tiempo, el defensor del reo interpuso recurso de nulidad ante la Corte Suprema, y este alto tribunal prestó su aprobación al terrible fallo en reunión extraordinaria celebrada el 28 de Diciembre.

A mediados de Enero de 1833, Paddock fué conducido al cadalso.

El infeliz reo iba amarrado en una silla, mustio y como abismado en una especie de contemplación religiosa asiendo con sus manos la Biblia.

Su cadáver pasó del cadalso á la horca para colmo de terror en el pueblo de Valparaíso, testigo del atentado y de la expiación.

La muchedumbre, que tan airada se había mostrado con ese desgraciado extranjero, quedó consternada con el castigo, y luego volviendo los ojos al adusto gobernador, á quien consideraba como el autor de aquella escena, se sintió penetrada de respeto y de miedo hacia él. Era lo que Portales deseaba (1).

Comentando las escenas de sangre que presenciara Valparaíso, el 21, cuando Paddock—sin duda falto de juicio—consumó su horrendo crimen, "El Araucano", diario oficial, planteó la cuestión médico-legal á que la causa se prestaba, en su edición del 28 de ese mes, precisamente en los momentos en que se interponía ante la Corte Suprema el recurso de nulidad del fallo de la Corte de Apelaciones y del juzgado de Valparaíso.

"Pasada la sensación de horror que ocasiona un fenómeno tan sangriento,—decía "El Araucano",—la razón se dirige naturalmente á investigar la causa que puede haberlo producido.

"Sin concebir una depravación superior a la corrupción de corazón, no puede creerse que un hombre, hallándose en pleno goce y ejercicio de sus facultades intelectuales, pueda arrojarse á estos atentados sin motivo y sin objeto.

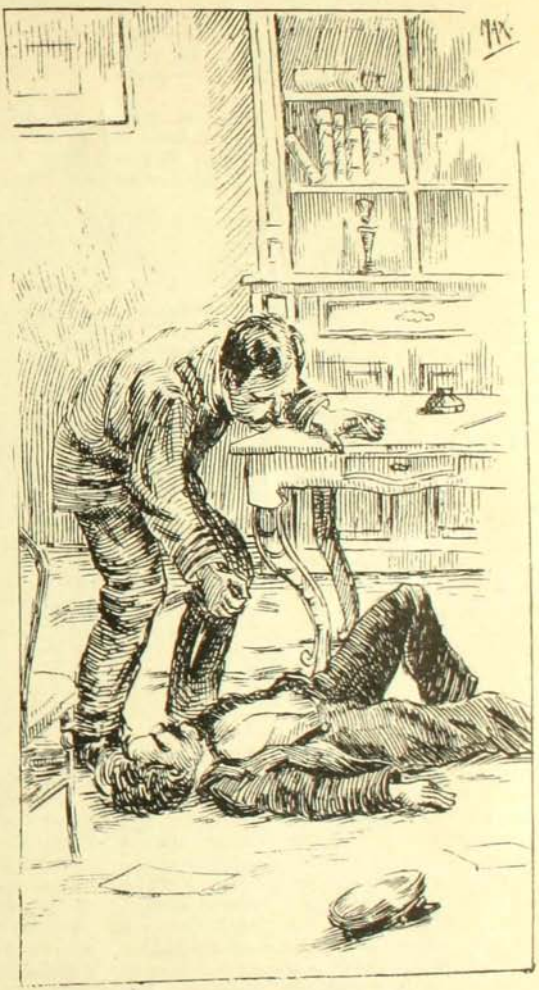
"Menos puede imaginarse que un extranjero, sin más relaciones que las de su consignatario y con una semana escasa de residencia en el puerto de su desembarque, hubiese sido provocado á alguna venganza. Algo se habría traslucido de las ofensas que la habían preparado.

"La intención de dañar sin causa y sin fin, no es propia del estado de cordura; y únicamente podrá ejercitarse en un abandono completo de la razón.

"En este estado lamentable puede considerarse al capitán Paddock en el momento de los estragos que cometió, según las reglas de la medicina legal, ciencia á cuyo estudio deben dedicarse nuestros jurisconsultos con este ejemplo".

Al dar cuenta á sus lectores del desgraciado y horroroso atentado, "El Mercurio" en su edición del 22 de Diciembre, opina francamente que Paddock, al perpetrarlo, debió hallarse con sus facultades mentales perturbadas. "Según los informes que hemos tomado, dice, el que ha producido en un momento tanta calamidad, se hallaba mentalmente enajenado. En la mañana de ayer dió indicios vehementes de ello, pero jamás se sospechó hiciese lo que después se vió con asombro y pavor.

"Hemos oído decir á don Tomás Latham,—agrega más abajo,—que ayer por la mañana estuvo en su almacén, y le suplicó le oyese aparte algo que tenía que contarle; que le oyó una conversación desacertada y que indicaba positivamente una enajenación mental.



"A fin de que los lectores se formen un juicio cabal de este luctuoso suceso, vamos á ampliar nuestra relación con los siguientes, que no carecen de interés:

"Luego que fué aprehendido el infeliz Paddock, se le condujo á la cárcel y allí mismo se comenzó la información sumaria; en segui-

(1) R. Sotomayor Valdés. "Historia de Chile".

da se le procesó extraordinariamente y en toda forma. Las declaraciones tomadas permitieron deducir, sin lugar á dudas, que al cometer el hecho ó hechos sangrientos que consternaron al pueblo, el reo se hallaba bajo el influjo de una enajenación mental, ó tal vez una rabia canina ó hidrofobia.

"La naturaleza del hecho también conducía á manifestarlo, pues mató ó hirió indistintamente á cuantas personas encontró en su tránsito desde la casa Alsop y Ca., hasta el sitio donde fué arrestado, á inmediaciones del muelle.

"La enajenación mental de Paddock nacía de creer que lo intentaban envenenar ó que lo habían envenenado.

"Según las informaciones, jamás se había notado en él desarreglo en su mente hasta la noche del 20 de Diciembre. La causa de esta perturbación pareció tener su origen en que su expedición á la pesca de la ballena no había tenido el éxito que se prometía. Era la primera vez que se le confiaba el mando de un buque.

"Después de ser condenado Paddock por el juez de Valparaíso á ser fusilado y expuesto su cadáver á la espectación pública, la Corte de Apelaciones de Santiago reunióse el Domingo siguiente, y dió vista á su fiscal. Este fué de opinión que debía el reo ser sentenciado á diez años de deportación á una de nuestras islas, donde debía permanecer atado con una cadena, ya fuere por su delito cometido en sano juicio ó ya en un rapto de frenesí.

"Al defensor de Paddock, don Manuel Cerda, sólo se le concedieron seis horas para que hiciese la defensa, y aún siendo el plazo tan angustiado, se desempeñó de modo muy satisfactorio.

"El 29 de Diciembre, á las 8¾ de la mañana, llegó á Valparaíso el correo ordinario, llevando el proceso Paddock con el auto de la Ilustrísima Corte en que declaraba no haber nulidad en la tramitación de la causa, por lo que se devolvía aquél al juez de letras para que se ejecutase la sentencia pronunciada y confirmada en apelación. Pero, á las 8¼, es decir, media hora antes, había llegado un propio con un segundo recurso de nulidad presentado por el defensor á la Corte, en el que hacía observar al tribunal varias faltas que se notaban en la tramitación del proceso.

"La Corte se reunió á las 9 de la noche del Viernes 29, y decretó se remitiese este segundo recurso al juez de letras, y éste lo pasó en vista al fiscal.

"El Encargado de Negocios de los Estados Unidos de Norte América elevó al Congreso una petición, solicitando indulto de la pena de muerte á que había sido condenado el capitán Paddock. El Congreso se reunió el 31 de Diciembre para deliberar y acordó se con-

testase no podía acceder á la solicitud interpuesta".

Refiriéndose "El Mercurio" á las repetidas peticiones que se hicieron para salvar la vida de Paddock, publicó estas breves palabras en su número de 14 de Enero de 1833, que apenas se atreven á dar cuenta de la ejecución del reo, temiendo acaso el castigo ó alguna represalia de la tiranía de Portales, quien, á su vez, debía ser asesinado por Florín en la Cabritería, en 1837.

"El Viernes pasado,—dice el diario porteño,—llegó la segunda confirmación de la sentencia de muerte pronunciada contra el capitán Paddock, y el juez de derecho libró el mandamiento de ejecución para las 3 de la tarde del Sábado.

"No ha habido medida, ni trámite que no se haya tocado para salvar la vida á este desventurado hombre: todo esfuerzo ha sido insuficiente y la sentencia se ejecutó á la hora citada en el muelle, colgándose en seguida el cadáver en la grúa gruesa, según estaba ordenado".

NUEVO APARATO

—¡Pobre Juancito! ¿Por qué lo tiene castigado de ese modo?

—No es castigo. Usted sabe lo inútil que es el pobrecito. Pues bien, tenía una buena cualidad que hemos resuelto explotar: es tan nervioso que siente en su cuerpo hasta los menores cambios atmosféricos, y puede anunciarlos con anticipación. De modo que resolvimos vender el barómetro y colgarlo á él en su lugar. Es la primera vez en su vida que sirve para algo.

CURIOSIDADES Y ANECDOTAS

Una fortuna en las narices

Una artista parisién, la bella Mlle. Boucheraud, poseía entre sus muchos encantos una nariz de correcta forma helénica, que causaba admiración en los clásicos y en los modernistas.

Pero el amor engendra los celos, y un tal M. Lang, enamorado locamente de la bella artista y celoso como un turco del antiguo régimen, buscó querella á su adorada, y en el ardor de la disputa aplastó de un puñetazo la escultórica nariz de la hermosa.

Los efectos del golpe fueron fatales, y la nariz en cuestión presenta hoy en su parte media un hundimiento que destruye por completo la armonía del rostro de Mlle. Boucheraud.

La artista reclama del celoso iconoclasta una indemnización de 25,000 pesetas, cantidad que nos parece desproporcionada á la magnitud del desperfecto.

* *

Anécdotas del Zarevitch

Un escritor inglés que conoce muy á fondo la vida en el palacio imperial de Rusia, cuenta curiosas anécdotas del pequeño zarevitch.

Entre los encargados de cuidarle figura un gigantesco marinero llamado Stefan, al que el niño tiene gran afecto. El principito acostumbra á lanzar un sonoro "¡hurra!" al acabar sus oraciones, y nadie ha conseguido quitarle la costumbre, porque el heredero de todas las Rusias dice que los soldados en las formaciones saludan á su padre con esta exclamación y el Todopoderoso es un personaje mucho más importante que su papá.

A pesar del cuidado de Stefan y de las doncellas, el zarevitch se escapa algunas veces de sus habitaciones para ir al despacho del Zar. En una ocasión encontró á su padre con varios ministros y consejeros ancianos reunidos en grave consejo, y como hubiera oído á su padre llamar familiarmente "hermanos" á sus súbditos, exclamó al entrar: "¡Buenos días, hermanos!"

El Emperador Nicolás hizo notar á su hijo que era poco respetuoso el que un chiquillo llamase "hermanos" á unos señores ancianos, y entonces Alejo, con evidente deseo de subsanar su error, exclamó: "¡Buenos días, chicos!"

* *

Las mujeres voladoras

El año pasado fué el del "hombre volador"; este año va á ser el de la mujer voladora.

En Inglaterra hay organizadas ya para este verano cuatro "semanas de aviación" en cada una de las cuales tomará parte una mujer, por lo menos.

En la mayoría de los casos estas mujeres vuelan más que por afición, por ganar dinero. Los honorarios que se pagan á los voladores son ya suficientemente tentadores, pero las primeras voladoras que se presentan en público pueden ganar mucho más. Por eso, muchas damas han aprendido ó han tratado de aprender á volar, y cinco ó seis de ellas han logrado perfeccionarse en el arte de Icaro. Entre éstas sólo hay hasta ahora una inglesa: Miss Spencer Kavanagh; las demás son francesas.

La primera voladora ha sido la baronesa de la Roche que maneja un enorme biplano Voisin con arte y valor admirables. También gozan del título de voladoras Mlle. Aboukaia y Mlle. Ditrieu, las cuales, tripulando sus pequeños monoplanos "Demoiselle" semejan gigantescos caballitos del diablo.

* *

El ascenso del aprendiz de apache

Monsieur Lepine, el famoso jefe de la policía francesa, refiere á propósito de lo difícil que es acabar con los malhechores de París, la siguiente historia de un niño que deseaba ardientemente imitar las peores hazañas de los apaches.

El muchacho fué detenido en compañía de otros niños y lloraba amargamente.

—No llores, hombre—le dijo un policía bondadosamente.—No será tan tremendo el castigo que te impondrán por haber robado un pañuelo.

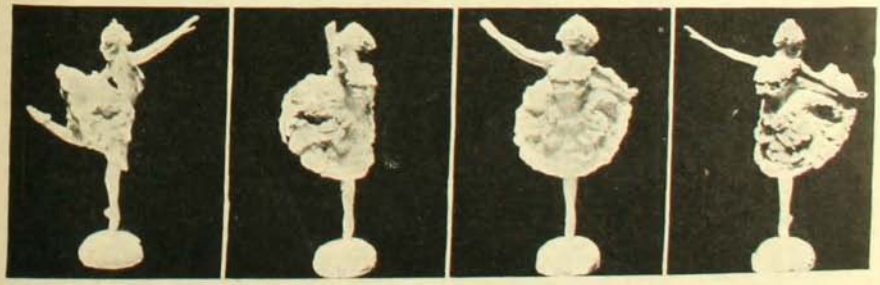
—Ya lo sé—respondió el chico entre sollozos;—pero ¿qué dirán mis jefes?... ¡Ahora que me iban á pasar de robar pañuelos á robar relojes!

* *

El gato que resistió 50,000 voltios

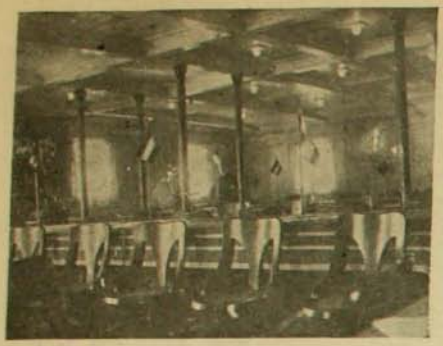
Recientemente penetró un gato en la estación de telegrafía sin hilos de Port Townsend (Estados Unidos), y echó á andar por los hilos del transformador soportando una corriente de cerca de 50,000 voltios. El contacto extinguió completamente la chispa del receptor é interrumpió temporalmente el servicio, y, sin embargo, los efectos de la corriente fueron casi nulos para el animal; limitóse á maullar de un modo lastimero, con todos los pelos rígidos como un puerco espín y luego cayó como muerto al suelo desde los hilos que estaban á unos siete metros de alto, pero casi al momento dió un salto y arrojándose por una ventana echó á correr por el campo. Pocas horas después, el gato estaba tan tranquilo como si nada le hubiese sucedido.

ESTÁTUAS ANIMADAS

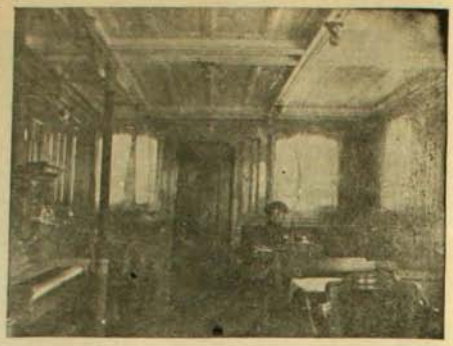


Una conocida artista inglesa ha tenido la original idea de formar monumentos, estatuas con seres vivientes como los que muestran las presentes figuras. Para esto las artistas cubren sus cuerpos con mallas especiales que semejan el mármol.

COMPAÑÍA DE VAPORES "KOSMOS"

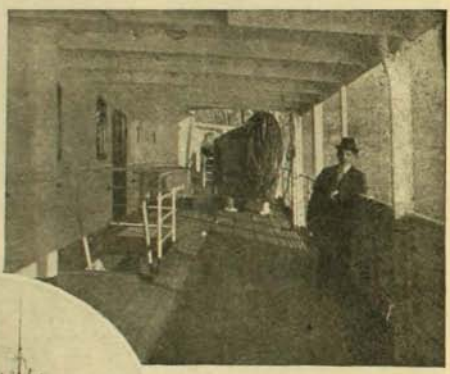


Comedor de primera clase

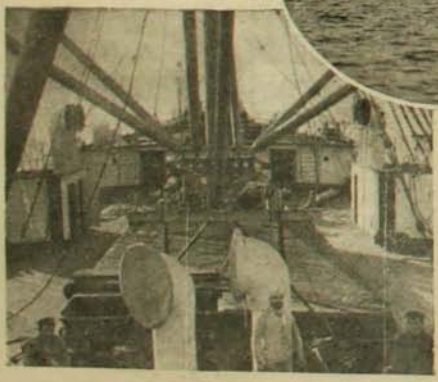


Salón de señoras

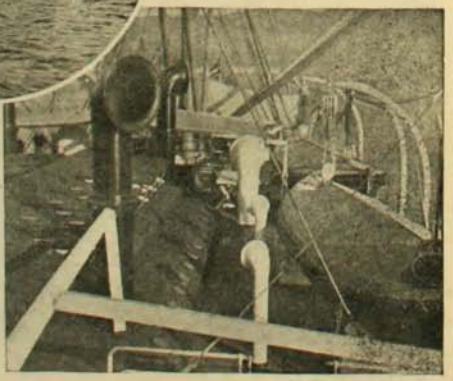
Salón de fumar



Sección de camarotes de primera clase



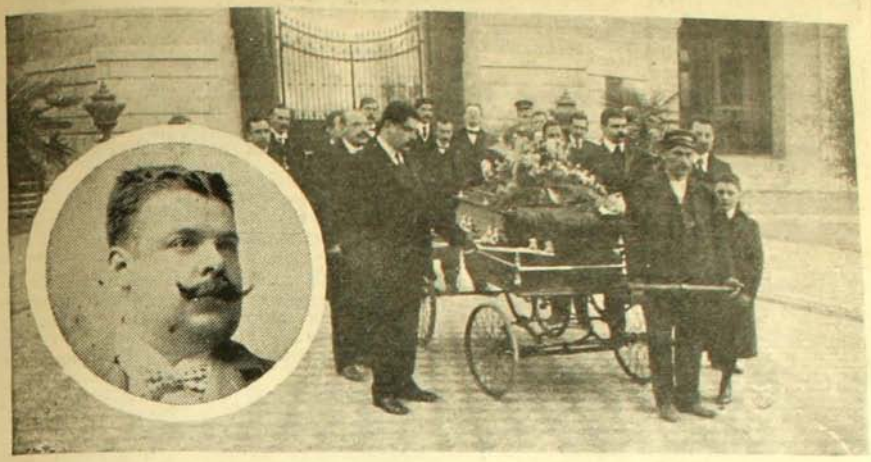
Donkey de descarga



Entrepuente y cubierta

El vapor "Elkat", de la Compañía Kosmos, de 12,000 toneladas.

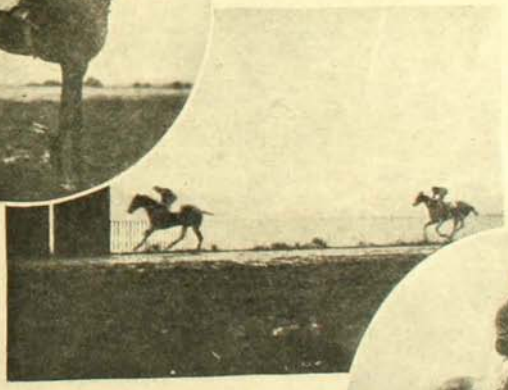
FUNERALES



Damos una vista de los funerales y el retrato del señor Diego Lee, conocido y progresista industrial santiaguino, recientemente fallecido.

LAS CARRERAS DEL DOMINGO

Lamballe, ganadora de la 3.a carrera.



Virrey ganando la 1.a carrera, 2.o Galegade

La abundante lluvia que no dejó un instante de caer, no fué un obstáculo para que acudiera el Domingo á las carreras del Club Hipico la misma concurrencia de las reuniones anteriores. A pesar de que la cancha estaba convertida en un charco, tres favoritos (Virrey, Lamballe y Sobiesky) correspondieron á la confianza del público. Los demás ganadores produjeron formidables dividendos, siendo el mayor el de Kravonia, una importada de Inglaterra que el Domingo ganó por primera vez.

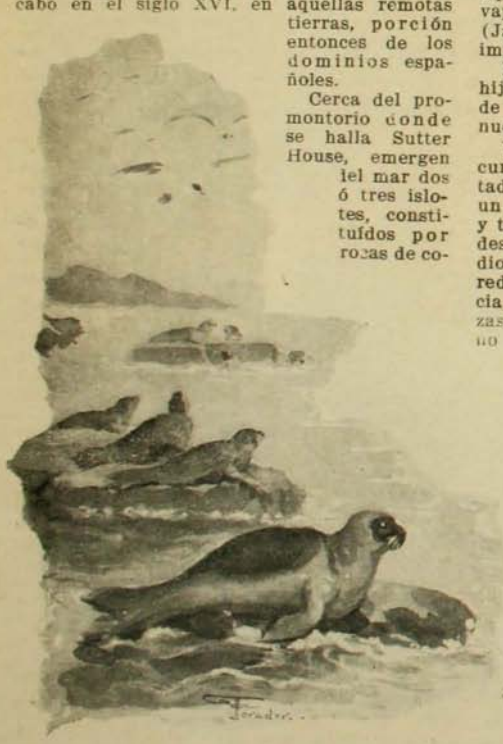
La carrera que tuvo un desarrollo más interesante, fué la segunda, que terminó en un empate entre Andacollo y Mas Dan. Los buscadores de dividendos gordos deben sentirse felices y estarán rogando á San Isidro para que repita la lluvia en las carreras de mañana.

Kravonia, ganadora de la 4.a carrera

Un casamiento á la moderna

EN una hermosísima tarde del mes de Junio me hallaba yo en Sutter House, preciosa posesión situada en un promontorio, al oeste de San Francisco de California. Al frente se dilataba inmenso el mar Pacífico, tranquilo á la sazón y reflejando, como un espejo de plata, los rayos del sol, que ya se inclinaban hacia el poniente.

A la derecha se veían los otros promontorios del lado opuesto del Golden Gate; á la izquierda, la deliciosa playa, limitada por el parque de que tan orgullosos se muestran los ciudadanos de San Francisco, y formando la silueta, límite del horizonte por aquel lado, un cerro de pendientes suaves, y en cuya cima se alza una cruz de piedra, recuerdo del desembarco, saqueo y bárbaros atropellos que las gentes del famoso Drake llevaron á cabo en el siglo XVI, en aquellas remotas tierras, porción entonces de los dominios españoles.



Cerca del promontorio donde se halla Sutter House, emergen del mar dos ó tres islotes, constituídos por rocas de color pardo rojizo, literalmente cubiertas de focas, tendidas reposadamente al sol, mientras otras de ellas chapuzan y juguetean en las aguas, sin dárseles un ardite de las gentes que, desde la costa y á corta distancia, las contemplan.

Todo esto era hace algunos años, antes del espantoso terremoto que tanto ha transformado aquellos bellísimos parajes.

Me hallaba yo, la tarde á que me refiero, en compañía de mi mujer y de una hermosa é inteligente joven, natural del mismo San Francisco, donde las hay bellísimas.

Ni miss Clara Price, que así se llamaba nuestra amiga, ni mi mujer, ni yo, atendíamos á las focas, recreo de todos los demás allí presentes. Mirábamos más lejos. Para aquel día estaba anunciada la llegada del vapor "Tacoma", procedente de Yokohama (Japón), y su arribo era lo que nos tenía impacientes.

En el "Tacoma" debía venir Alfred Bell, hijo de Mr. Henry Bell y prometido esposo de miss Price, y por esto se comprenderá nuestra impaciencia.

Y aún se apreciará más sabiendo las circunstancias extrañas en que se había concertado el matrimonio. Alfred Bell había sido un calavera de la peor especie, dando tantos y tan grandes disgustos á su padre, que éste, después de haber probado toda clase de medios para corregirle, se vió obligado a desheredarlo y á negarle todo medio de subsistencia, dejándolo abandonado á sus propias fuerzas. Alfred Bell, sin dinero que derrochar, no podía vivir en San Francisco, y decidió marcharse á la China, al Japón, á la India inglesa, á cualquier parte donde no lo conocieran. En su óxodo sufrió mil apuros y mil penalidades, pero aprendió á conocer la realidad de la vida. Apreció el valor del dinero cuando tuvo que trabajar para adquirirlo; vió asimismo lo que valía la instrucción, la salud y el tiempo. En una palabra, cambió de carácter y de conducta. Pero no quiso dar su brazo á torcer; su amor propio le impidió siempre acudir ante su padre á pedirle perdón y misericordia.

Y el padre se mantuvo tan inflexible como el hijo. A oídos de Mr. Henry Bell llegaron de cuando en cuando referencias de la si-

tuación de Alfred, de su enmienda, de que se había hecho hombre serio y laborioso. Pero fuera que no diera crédito á estas noticias, juzgándolas voces que hacía correr su hijo para engañarlo, ello es que no se conmovió en lo más mínimo, ni alteró en nada su línea de conducta para con Alfred. Pero pasó el tiempo, y Mr. Bell, padre, cayó enfermo; su padecimiento se hizo crónico, y bien pronto comprendió que sus días estaban contados. Entonces pareció atender á las observaciones de sus amigos en favor de su hijo.

—Está bien—manifestó;—consiento en reconciliarme con Alfred, y dejarle mi fortuna, pero con una condición.

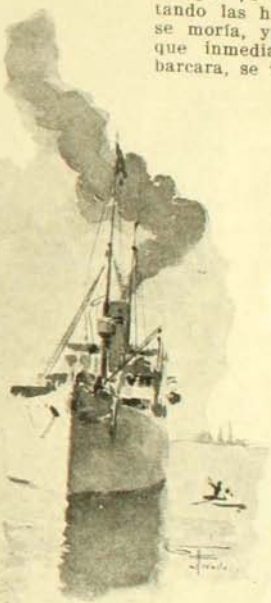
—¿Cuál?

—Que antes de morir lo vea casado con Miss Clara Price. Yo sé que Clara está enamorada de mi hijo; á mí me quiere y me respeta como á su padre; es discreta, inteligente; tiene una gran fuerza de voluntad. Ese matrimonio será la única garantía de que Alfred continúe por la buena senda que dicen ustedes ha emprendido, y de que no volverá á las andadas.

Todos aplaudimos esta resolución, y Clarita más que ninguno, aunque no lo manifestó. Se envió á Alfred un cablegrama al Japón, avisándole lo que ocurría, y diciéndole que se embarcase inmediatamente si quería abrazar á su padre vivo y recuperar su patrimonio.

Luego recibimos la contestación de Alfred, diciendo que se embarcaría en el "Tacoma", vapor que zarpaba el 26 de Mayo, y debía llegar á San Francisco el 11 de Junio.

Fué una gran satisfacción para todos la noticia; pero en las dos últimas semanas, Mr. Henry Bell se había agravado en tales términos, que temíamos que su hijo llegase tarde.



Con estas explicaciones se comprenderá con cuánta impaciencia escudriñaríamos el horizonte, desde el promontorio de Sutter House, miss Clara Price, mi mujer y yo, la tarde del 11 de Junio, esperando ver aparecer el "Tacoma". Otros amigos se habían instalado en Black Point, á la entrada de Golden Gate.

Después de algunas horas de espera, que se nos hicieron siglos, con poderosos anteojos de marina columbramos unos mástiles emergiendo del mar, allá en los lejanos límites en que las aguas parecía que tocaban el cielo. Gran excitación. Poco tiempo después ya distinguíamos la columna de humo, los palos, las chimeneas, y, por último, el casco. El "Tacoma" estaba á la vista. Toda la gente que se hallaba en la terraza de Sutter House dejó de atender á las focas para mirar al vapor que avanzaba á toda máquina. El semblante de Clarita rebosaba felicidad; los amigos respirábamos con satisfacción.

En esto, uno de los que observaban, y que debía tener buenos gemelos, lanzó una exclamación; luego se oyó otra; yo advertí lo que ocurría, y puse cara de vinagre. Miss Price, toda alarmada, exclamó:

—¿Qué pasa?

Pues una cosa muy grave. ¡El "Tacoma" traía enarbolada bandera amarilla!

* *

¡Bandera amarilla! Esto significaba que tría patente sucia, enfermedades contagiosas á bordo, y, por lo tanto, cuarentena, incomunicación con tierra sabe Dios por cuánto tiempo. ¡Y nosotros que estábamos contando las horas porque Mr. Bell, padre, se moría, y todo estaba preparado para que inmediatamente que Alfred desembarcara, se verificara el casamiento.

Este contratiempo imprevisto podía ocasionar una catástrofe, pues significaba la muerte de Mr. Bell sin ver á su hijo y sin testar á su favor. El inflexible anciano había jurado no perdonar á Alfred hasta verle casado con Clarita, y era seguro que cumpliría su palabra.

Vimos, pues, con inmenso dolor acercarse el buque, pasar por delante de Black Point, penetrar por Golden Gate, y, sin que bote alguno se le acercara, ir en derechura al islote del Angel, situado en medio de la bahía, donde se encuentra instalado el lazareto.

Nuestro gozo en un pozo. Miss Price lloraba desesperada. Nadie se atrevía á dar la noticia á Mr. Henry Bell, por miedo de que en su gravísimo estado la impresión le matara de un golpe. Luego, otra cosa. ¿Vendría también Alfred enfermo? ¿Habría muerto en la travesía?

En las primeras horas de la noche, "The Chronicle" y "The Examiner" publicaron una notificación de la Sanidad del puerto, manifestando que, durante la travesía del Pacífico, el "Tacoma" había tenido dos casos de peste bubónica á bordo, que había otros dos enfermos, y se incluía la lista de los demás pasajeros sanos. Entre estos últimos se hallaba Alfred.

Esto calmó un tanto nuestra ansiedad, pero el conflicto seguía en pie.

Clara y todos los amigos de la familia acudieron entonces á mí.

Sabían que yo era muy amigo del médico del lazareto, doctor Phillips, y me pedían ¿qué sé yo? atrocidades: que sobornase al doctor Phillips; que discurriera el medio de que Alfred se escapara del lazareto...

—Pero, doctor—me decía Clarita llorando á lágrima viva,—¿no ha de haber un medio de salvar esta situación terrible? Míster Bell no pasa de mañana, según dicen los médicos: ¿no es horrible que estando Alfred á un kilómetro de nosotros se muera su padre sin abrazarlo y sin vernos casados? Acaso la satisfacción le curase. ¡Por Dios! ¡Discurra usted, haga usted lo imposible!

Su dolor me partía el corazón. Pero ¿qué hacer? Toda la noche me la pasé cavilando; pero no fué sin fruto.

Antes de amanecer ya tenía mi plan.

* *

Se lo expliqué á varios amigos, á quienes causó alguna sorpresa; pero lo acogieron con entusiasmo, decidiendo prestar su ayuda para atender á todos sus detalles, pues el tiempo apremiaba. Mientras mi mujer, Mrs. Vera, corrió á tranquilizar á Clarita y decirla que había esperanzas de arreglarlo todo, los demás nos distribuíamos el trabajo. Unos fueron á tratar con las autoridades civiles, otros con las eclesiásticas, y yo me fuí al ferry, tomé un bote y me dirigí hacia el islote del Angel á ponerme al habla con el Dr. Phillips; pero sin romper el aislamiento del lazareto, porque esto era imposible. A medio día todo estaba arreglado. En la misma habitación donde Mr. Henry Bell se hallaba moribundo, se dispuso todo para la ceremonia: Clarita, vestida de novia, acompañada de mi mujer y algunos amigos, esperaba impaciente. El enfermo, á quien ya se había comunicado que su hijo acababa de llegar al puerto, aguardaba también con ansiedad. El sacerdote, los empleados del Registro civil, los testigos de la boda, el notario que había de consignar la última voluntad de Mr. Bell y algunos otros amigos íntimos, llenaban el salón inmediato. Daba la una cuando me presenté con un paquete debajo del brazo. Clarita corrió á mi encuentro, gritando:

—¿Y Alfred?

Murmuré unas palabras á su oído y seguí adelante. Llegué hasta el enfermo, que me preguntó en seguida:

—¿Y mi hijo?

Entonces me arrodillé al lado de la butaca donde reposaba, y en brevísimas frases le conté cuanto sabía, pero haciendo mi narración en sentido inverso: es decir, manifestando que el casamiento se verificaría antes de diez minutos, y después, que su hijo estaba detenido en la bahía y por qué. Se conoce que me dí buena maña, pues logré que en el moribundo anciano la satisfacción superara al contratiempo. Al verle ya en buenas condiciones, me arriesgué á explicarle cómo se iba á celebrar la ceremonia, y le mostré al mismo tiempo algunos documentos. Cuando concluí mi explicación, el semblante del viejo se iluminó, y radiante de júbilo me apretó la mano, diciendo:

—Ahora estoy convencido y satisfecho. ¡Muchas gracias!

Procedióse en seguida á la ceremonia. Todo el mundo ocupó su puesto, y al lado de la novia se colocó una mesa, donde yo depositó mi carga, de la que no me había separado hasta entonces.

—Pero ¿y el novio?—exclamaron algunos que no estaban en el secreto del plan.

—El novio está aquí—dijo el sacerdote poniendo la mano sobre la mesa.—Míster Alfred Bell contestará á las preguntas de ritual que yo le dirija, y declarará lo que haya de declarar ante el representante del Poder civil.

—Pero ¿qué es esto? ¿Qué nueva fórmula de matrimonio es ésta?

—Este matrimonio se verificará por fonógrafo—prosiguió el sacerdote;—pero se han cumplido todos los requisitos religiosos y legales, y el acto tendrá validez perfecta.

Y, efectivamente, se celebró la ceremonia. El representante de la Iglesia cumplió su cometido. La novia contestó lo que debía contestar; cuando le tocó la vez al novio, yo dí vueltas al manubrio del fonógrafo, que era lo que había depositado sobre la mesa, y todos pudieron reconocer la voz de Alfred Bell res-

pondiendo acorde á las preguntas del sacerdote.

Sucedió después lo mismo con el representante civil, y una vez cumplidas todas las fórmulas, el sacerdote tomó la palabra y dijo:

—Este fonógrafo es propiedad del doctor Phillips, médico del lazareto del Angel. Consultadas las autoridades eclesiásticas y civiles, vista la premura del caso y que no hay disposiciones en contrario, Mr. Alfred Bell, confinado en el lazareto, ha pronunciado de su buena voluntad, delante de este fonógrafo y ante testigos, las declaraciones que acabáis de oir, con arreglo á las fórmulas de la Iglesia. Aquí está la certificación del capellán del lazareto y del doctor Phillips, como testigos. El aparato y el documento han sido después desinfectados, y, por lo tanto, han podido salir del lazareto y ser entregados al doctor Vera, aquí presente. Declaro y aseguro que, tan pronto como Mr. Alfred Bell salga de su incomunicación y firme los documentos correspondientes que aquí e redacten, este matrimonio es absolutamente válido.

—Así es—asintió el representante civil.

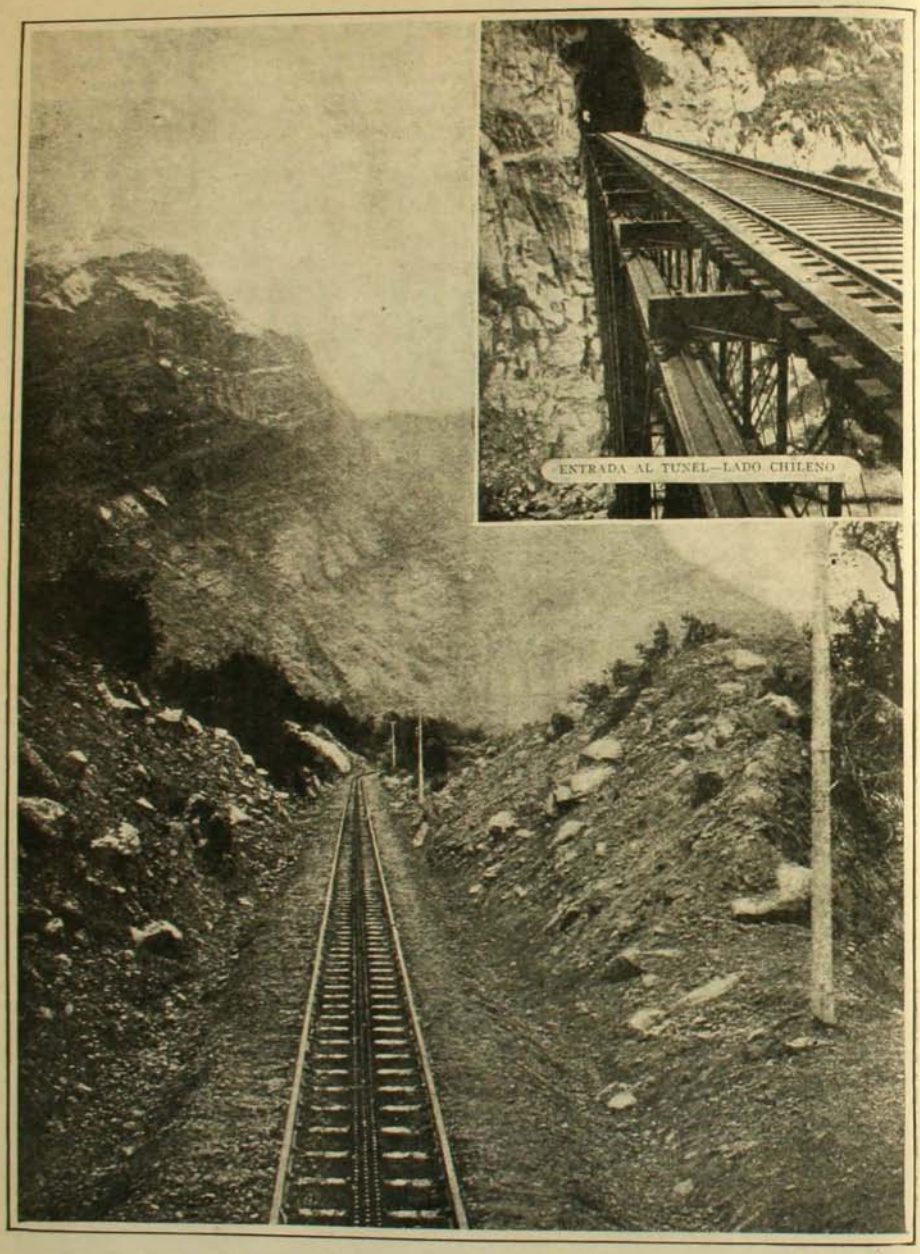
Siete días después nuestro amigo salió del lazareto. Su padre, con la satisfacción recibida, vivía aún y vivió todavía mucho tiempo. Alfred y Clara son felices y frecuentemente me escriben; y el famoso fonógrafo, que fué el regalo de boda del doctor Phillips, ocupa un lugar preeminente en su magnífica casa de Ockland.

VICENTE VERA

BAILE

En la noche del 12 del presente se llevó á efecto en casa del señor Roberto Honorato y señora Corina Cienfuegos de Honorato un espléndido baile, que reunió á un escogido y numeroso grupo de familias de nuestra sociedad.

EL FERROCARRIL TRANSANDINO



Sección del ferrocarril transandino en una de las más pronunciadas pendientes de la cordillera

SEÑOR DON LUIS IZQUIERDO

Diputado por Lebu

De contextura especial,
larga vista y sano pecho,
es, sin duda, el congresal
más activo y más derecho.

LA CADENA NUEVA.—Cuadro de Menzler

EL CANON DE ARRENDAMIENTO

—POR primera vez en mi vida, dijo el pintor Roumagloire, ese excelente y talentoso muchacho, que, acaso por su marcada preferencia por los "dobles" en lugar de los "cuartillos", cosa muy natural ¿eh? es conocido en todo Montparnasse con el apodo de Bebe-sinsed; por la primera vez en mi vida estuve á punto de pagar mi canon de arrendamiento á la fecha exacta de su vencimiento. Usted sabe que ya van para los tres meses que he arrendado en la calle Glaciére un pabelloncito con taller, que ha resultado ser una alhajita, pues gozo en él de una independencia y tranquilidad ideales, tanto para el trabajo como para el reposo. Vecinos no los tengo muy cerca. Puedo invitar á los amigos que me dé la real gana, y si llega á ocurrir que algunas veces el diapasón de nuestras voces sube algo más de lo habitual, no hay temor que la portera nos moleste, por la sencilla razón de que no la hay. No recuerdo exactamente cuánto vale el canon del arriendo, porque el día que firmé el contrato había bebido un par de aperitivos más de los de costumbre y no me fijé mucho en aquello de la cifra. Como el encargado del arriendo de la propiedad es de profesión zapatero, ya comprenderán ustedes que no vió nada de extraordinario en mi accidental "espiritualidad". ¡Si no estará él curado de espantos! Pero sí que recuerdo, y ¡vaya si lo recuerdo bien! que en la tarde del 30, víspera del día en que algunas personas acostumbran pagar su casa, yo era poderoso y único poseedor de un billete de á peso. Tenía algo así como una vaga idea de que aquella suma no alcanzaba para cubrir la cuota que debía á mi honorable propietario.

El día en que firmó el contrato había bebido varios aperitivos.

En tales circunstancias, hice lo que cualquiera de ustedes habría hecho en mi lugar. Dirigí mis pasos á una taberna cercana á mi domicilio, donde yo sabía, por una y mil razones que me reservo, que había un chacolí y cierto vinito que se tenían muy merecida su fama de "resucitar muertos". Contaba con encontrarme allí con algún camarada con el cual, entre y copa, no me sería difícil enhebrar una conversación viva, animada y artística, ó jugar una interesante mesa de billar, etc.

Pero la casualidad quiso que esa noche precisamente no fuera ninguno de mis conocidos á la cantina. Me senté, pues, solo en un rincon, cerca de una mesa en que se encontraba un señor gordo de aspecto simpático y jovial.

Catorce ó quince segundos más tarde, ya habíamos mi corpulento consumidor y yo, iniciado una conversación muy íntima, contándonos recíprocamente nuestras pequeñas trivialidades domésticas y callejeras.

Charla que charla, la conversación recayó sobre el asunto del canon.

A las 2 A. M., cuando los mozos nos pusieron bondadosamente al lado del dintel de la puerta del establecimiento, ya éramos amigos muy antiguos. Por de pronto habíamos pagado ambos un número igual de "comidas" y mi billetito de á uno ¡ay! había desaparecido sin dejar rastro en mi bolsillo escuálido ahora.

Pero, ¿qué importaba todo eso? Lo positivo era que nosotros estábamos contentos y que haciendo dobles X, fraternamente abrazados, andábamos sin rumbo fijo, al acecho de algún

cantinero, algo olvidadizo del cumplimiento de la reglamentación horaria, para echarnos al cuerpo un último trago fuerte. Charla que

—Tú no tienes fe en mí, me dijo; tú no eres mi amigo.

charla, la conversación recayó sobre el asunto del pago de arriendo de casa, de la inexorabilidad de los propietaros y del vencimiento legal del plazo de mi mensualidad que debía pagar al día siguiente; qué digo ¡ese mismo día antes que el reloj diera las doce!

—¡Tu plazo!—exclamó mi compañero,—¡tu plazo, te inquietas por tu plazo! (ya el tuteo era cosa vieja entre nosotros).—¡Cómo, no tienes dinero para pagar tu canon, y no me lo habías dicho antes! Pero entonces,—profirió con solemnidad—¡tú no crees en mi amistad! ¡Tú no tienes fé en mí!

Palabra, el hombre casi lloraba.

—Mañana mismo,—continuó,—estaré en tu casa con el dinero que necesitas, á primera hora... Esto es, tan pronto como yo haya percibido esa entradita que espero... por que, preciso es que te lo confiese, yo soy propietario, y debo tocar antes de las doce del día según contrato, el canon de un local que he arrendado a una persona segura y no hay cuidado, ¡no hay temor de clavo con mi individuo!

—Y á propósito ¿dónde vives?

Y en cuanto le dije yo, con el corazón henchido de placer, mi dirección minuciosamente explicada, lanza él un rugido:

—¡Cristo, eres tú mi arrendatario!

EMILIO DARSY

⚜ ⚜ ⚜

USOS RAROS DE ESPOSAS DIFUNTAS

MAS de una vez la esposa difunta ha sido una fuente de ingresos para el viudo. Cierto almacenista de Kansas, es el afortunado poseedor de una esposa petrificada. Aunque el comerciante ha contraído segundas nupcias, conserva cuidadosamente el endurecidc cuerpo de su primera mujer, y por indicaciones de su sucesora en el hogar doméstico, lo tiene en la tienda para atraer parroquianos.

Este viudo tan práctico, tiene un predecesor en Martín Van Burchell, popular médico y dentista de la clase de charlatanes, que floreció en el siglo pasado. A este sacamuelas se le puede atribuir cierta originalidad, porque al fallecer su mujer resolvió utilizarla para aumentar su práctica científica. Bien embalsamada, la expuso en el gabinete de consultas y servía para atraer clientela.

Julia Pastrana, la célebre mujer barbuda, fué en vida una excelente fuente de ingresos para su esposo, Mr. Lent, pero también después de muerta le resultó remunerativa. A su fallecimiento, ocurrido en San Petersburgo, no tardó en seguir la venta del cadáver. Lo adquirió por 12,500 pesetas el profesor Suckalo f, el cual lo embalsamó de modo tan excelente que el afortunado viudo se lo compró á su vez al doctor, por veinte mil pesetas, con intención de exhibirlo.

El ya difunto comandante Cameron cuenta en su entretenido libro "A través de Africa", que una vez visitó á cierto potentado hospitalario, pero algo inclinado al canibalismo, en ocasión de un festival que se estaba celebrando con motivo de la muerte de una de las mujeres, tía á la vez del negro, á la cual se había tenido expuesta al sol para luego comerse el cadáver. Inútil es decir, que Cameron se vió y se deseó para librarse de tomar parte en aquel banquete al que le convidaba el bondadoso reyezuelo africano.

Hace algún tiempo, perdió su mujer un labrador de las cercanías de Amsterdam. Los cónyuges habían vivido siempre en la mejor armonía, mas no obstante esto, el labrador apreciaba más sus sembrados que á la difunta, y se le ocurrió utilizar el cadáver como espanta pájaros. A los dos días del fallecimiento se quedó el vecindario asombrado viendo á la difunta vestida con un traje viejo, haciendo centinela en una pequeña huerta que tenía el viudo detrás de la casa.

EL ETERNO FEMENINO

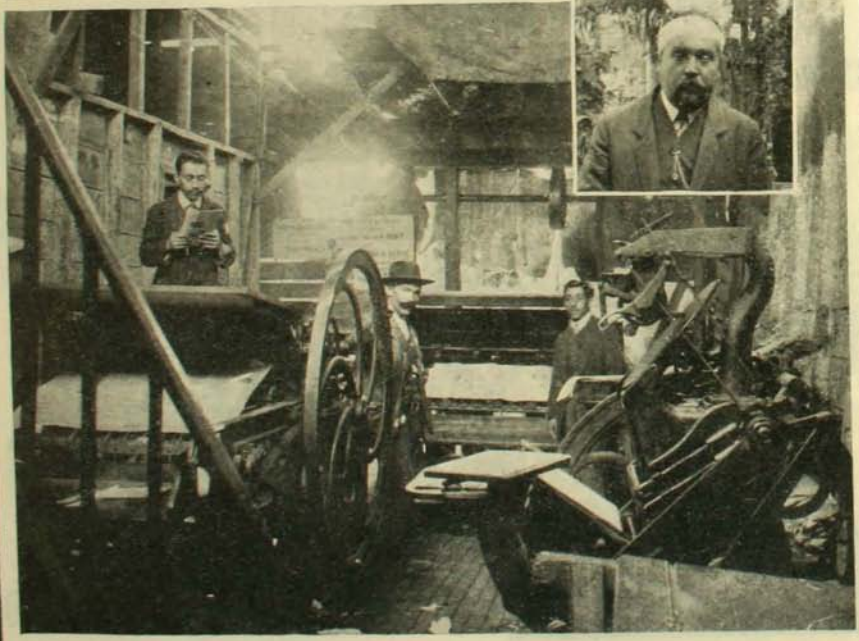
Diferentes "poses" y aspectos de un gran desfile verificado el 21 de Mayo último en Nueva York por las "feministas" que defienden el derecho de sufragio para la mujer, y otras muchas gangas...

EL ASALTO A "EL MERCURIO DEL NORTE"

LA prensa diaria ha publicado con toda clase de detalles el asalto que con apoyo de las autoridades ha ocurrido últimamente en Taltal á la imprenta de "El Mercurio del Norte".

Fué un hecho que se cometió con toda premeditación y audacia, siendo su principal víctima el distinguido periodista señor Víctor M. Valdés, director de la publicación, y el cajista Valdivia, que resultó con una grave herida en la cabeza.

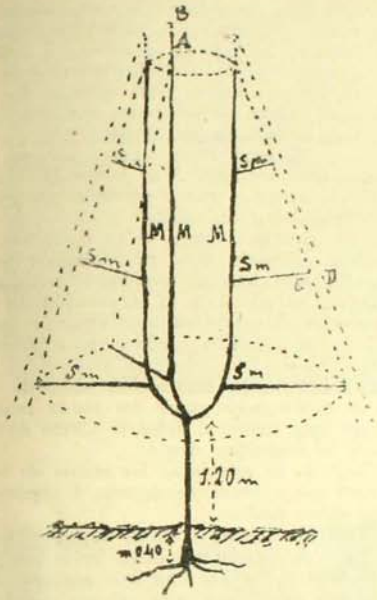
La justicia ha tomado cartas en el asunto, enviando á Taltal un ministro visitador á fin de que instruya el sumario respectivo, y se espera que pronto los culpables de este acto vandálico serán severamente castigados.



I. El señor Víctor M. Valdés, director de "El Mercurio del Norte".—II. Frente del edificio de "El Mercurio del Norte" en Taltal.—III. El cajista Valdivia, herido en el asalto de "El Mercurio del Norte".—IV. La sala de máquinas de la imprenta de "El Mercurio del Norte".

LA PODA DE LOS ARBOLES FRUTALES

ESTAMOS en el tiempo de la poda, operación que tiene por objeto modificar el modo natural de la vegetación de los árboles á fin de forzarlos para obtener una fructificación más abundante, de mejor calidad y darle á la planta una forma regular, suprimiéndole las ramas secas, los chupones y las que se entrecruzan á fin de obtener al equilibrio todas sus partes.



Demostración de la manera cómo se reparten las sobre madres en las ramas madres: M. Madres; S m. Sobre madres; A B. Prolongación anual de las ramas; C D. Prolongación anual de las sobre madres.

Si los árboles no se podan, ó se podan mal, se disminuye con ello su producción y hasta su vida; al contrario, una poda bien hecha permite establecer una ramificación sólida, la repartición de la savia se hace más uniformemente y se regulariza la producción de los frutos. Por otra parte se puede atender así á la restauración de los que se han envejecido antes de tiempo y darles á todos los árboles una forma homogénea que los hará parecer mucho más hermosos.

La formación de las copas de los árboles, en general, depende del equilibrio de las ramas de un mismo orden; las que se reconocen por presentar su inserción en un mismo plano horizontal, con una misma inclinación, ser de igual largo y tener el mismo número de yemas ó botones y un grueso uniforme.

Los medios que permiten formar este equilibrio se llevan á efecto durante el reposo de la vegetación, desyemando más tarde las primeras y oportunamente las segundas; pellizcando los retoños en las ramas gruesas, á escepción de los que sirven de prolongación, conservando muchas yemas frutales en las ramas robustas y pocas en las débiles.

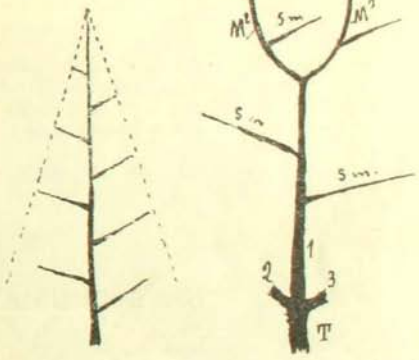
La primera poda se puede hacer en los arbolitos, el primer año de plantados en su lugar definitivo. Es mejor podarlos temprano que tarde. Los meses de julio y agosto son los corrientes.

El tronco ó pie debe ser vertical y tener un largo de 1.50, á fin de que puedan pasar por debajo, sin dificultad los animales de cultivo. Además un árbol de corona baja es más notable y de más fácil acceso.

A la poda siguiente se dejan en la extremidad del tronco tres ramas principales que dominan durante toda la vida del árbol en sentido vertical y que son portadoras de todas las demás ramas, por lo que se les denomina *madres*.

Estas madres deben salir directamente de la extremidad del tronco, y no una de las otras siendo preferible que se separen en forma de U que no en la de V, lo que permite que se dirijan más verticalmente asegurando la luz hacia el centro del árbol.

Las ramas citadas forman entre sí tres ángulos iguales con una misma inclinación, de manera que al llegar al largo de un metro, la separación entre sus puntas es de igual dimensión. Las direcciones defectuosas deben corregirse por medio de tirantes, puntales etc.



Esquema que demuestra el principio de bifurcación de una rama madre: 1, 2 y 3, ramas madres; M 2, ramas madres de segundo orden; S m, sobre madres.

Repartición de las ramillas laterales sobre las sobre madres.

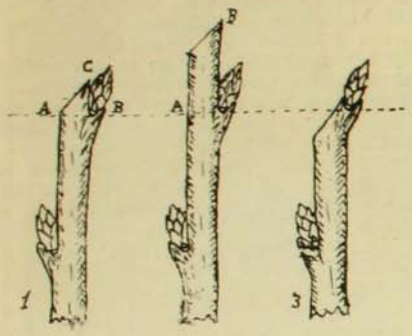
La poda en corte permite mantener mejor la dirección que se quiere dar á á los árboles, pues con la larga se conservan gran número de ojos que dan origen á retoños ó pimpollos que los deforman.

Con una poda muy larga, cuando las raíces

no están bien desarrolladas, los brotes son raquíticos; si por el contrario se hace muy severa, provoca la salida de chupones por todas partes, lo que es necesario suprimir.

Para la poda se emplea corrientemente la tijera, el serrucho y el podón. El podón es menos expedito pero se le prefiere para cortar algunas ramas por dar cortes muy netos.

Al hacer un corte en la extremidad de una rama debe cuidarse de que quede detrás de la



Extremo de ramas podadas.—1. Rama bien podada AB-BC.—2. Poda defectuosa con un chicote A-B de madera muerta.—3. Rama mal podada, en que la yema terminal queda poco protegida.

yema un pedazo de corteza igual al diámetro de la rama. Si se deja mucha madera se forma lo que se llama un chicote, cuya descomposición pone en peligro el desenvolvimiento de la yema.

Si el corte se hace demasiado inclinado detrás de dicho ojo, el renuevo se alimenta mal ó da origen á una dirección defectuosa.

Las ramas gruesas no deben cortarse sino en el caso de un árbol deformado, valiéndose para esto de la sierra ó el serrucho podador.

La tijera, cuyo uso es más frecuente, debe accionarse con los dedos y no con la palma de de la mano.

A la tercera poda hay que conservar sobre cada madre una rama de armadura llamada *sobre madre;* las que se establecen á 1.60m. sobre el suelo, y van dirigidas del interior al exterior, é inclinadas un poco hacia arriba.

El ojo terminal se escoge en este caso, debajo ó al costado, jamás arriba.

El largo de estas *sobre madres*, después de podadas, debe ser igual á un tercio de la distancia que existe entre su punto de inserción y la extremidad de la madre.

En los años que siguen se continúa con el mismo procedimento hasta su formación completa. En caso que un accidente inutilizara una madre, se atiende á la bifurcación de las dos restantes. En terrenos muy fertiles se pueden bifurcar las tres madres para obtener seis.

Para obtener la bifurcación se poda la rama de prolongación sobre dos yemas laterales. Esto hace tomar al árbol la forma de un exágono de magnífico efecto.

En seguida se establecen las ramas de tercer orden que alternan de derecha á izquierda con las sobre madres.

Al podar las ramas frutales hay que tener presente le diferencia que existe entre las yemas frutales y las que dan solo madera; las frutales son más llenas, más gruesas y redondeadas, las de madera son aplastadas y puntiagudas.

VICENTE VALDIVIA URBINA,
Ingeniero Agrónomo

UNAS INJURIAS MUY GRAVES

EN los caballerescos días del siglo XVII, sostenían acalorada disputa en la puerta de la iglesia de San Juan de Málaga, don Fernando Ordóñez y Melgarejo y don Luis de Salazar y Ugarte Barrientos.

Era el primero una mala persona de quien se contaban horrores, vicioso como el que más, y al que sus mismos padres tuvieron que abandonar, no sin maldecirle con la solemnidad propia de aquellas costumbres y tiempos.

Salazar era una especie de Don Quijote, gran amigo de discutir, pedante hasta la exageración, y que, aunque hombre de buen pelo, no tenía ninguno de sabio.

El calor de la discusión subió á tal grado, que casi estuvieron las espadas á punto de salir de la vaina, mediando Justo Pera, sacristán de la parroquia. Ordóñez, todo enfurecido, dijo á Salazar:

—Usted no es caballero. Es un canalla.

—¡Bueno ! ¡Bueno!—replicó Salazar, que no quería cuestiones con su contrincante.

—No tiene usted vergüenza—agregó éste.

—¡Bueno! ¡Bueno!

—¡Es usted un miserable!

Salazar ya no podía más, pues su puntillo de caballerosidad quedaba por los suelos delante del sacristán y de algunas beatas que habían acudido. Dando un paso atrás con tono solemne dijo entonces:

—Bien está, señor don Fernando, voy á contestar á estas injurias, diciéndole lo que no ha oído nunca de labios de criatura.

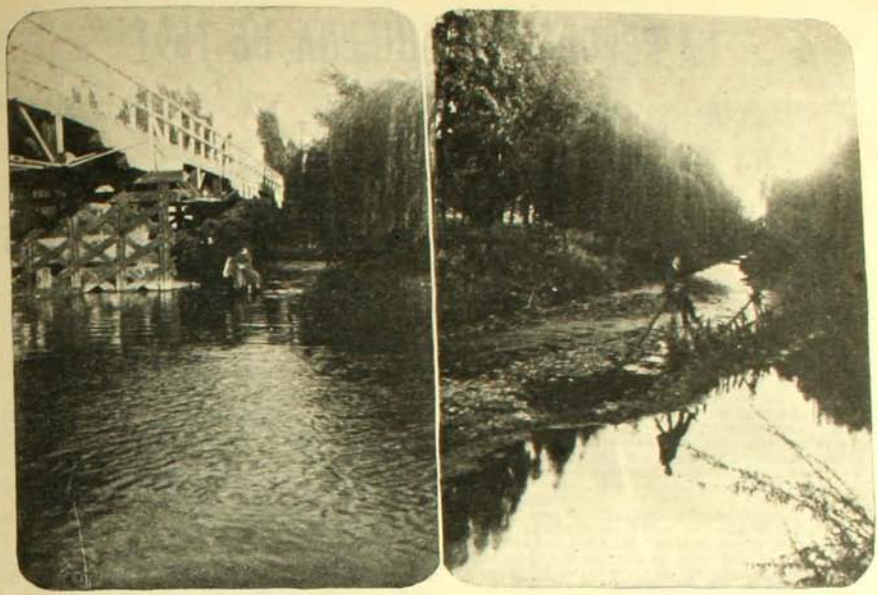
—Diga usted, si se atreve—gritó Ordóñez, volviendo á echar mano á la espada.

Y Salazar, mirándole fijamente y disponiéndose á alejarse, añadió:

—¡Que es usted una persona decente!

NARCISO DIAZ DE ESCOVAR

DE QUILLOTA



Dos vistas fotográficas tomadas de hermosos paisajes de los alrededores de Quillota. Una es el puente sobre el Aconcagua.

DE LINARES

Damos á conocer tres fotografías del meeting verificado últimamente en Linares á favor del establecimiento de la instrucción primaria obligatoria en Chile. La primera es el desfile del Liceo de Hombres y escuelas públicas con sus respectivos estandartes; la segunda, el señor Alejandro Lois Solar haciendo uso de la palabra; y la tercera, aspecto de una parte del meeting.

LA REVOLUCION CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard Chessi

GOBIERNISTAS Y OPOSITORES O LA REVOLUCION SIN ARMAS

Consecuencias de la Batalla de los Pitos

LA EXCITACION PUBLICA.—DESTITUCION DEL COMANDANTE DE POLICIA.—RENUNCIA DEL SECRETARIO DE LA INTENDENCIA.—CLUB DE LA OPOSICION EN VALPARAISO.—EL PROCESO.—LOS CONSERVADORES.

La Batalla de los Pitos dejó la más honda impresión en todos los círculos sociales.

La excitación fué día por día intensificándose y los partidos, por lo mismo, diseñándose más y más ante la opinión pública que se dividía tomando parte en la contienda.

Ya la cuestión política iba desapareciendo y era la cuestión social de los partidos, propiamente dicho, la que preocupaba los ánimos.

De ahí por qué los sucesos de Valparaíso precisaron el rumbo que tomaba la lucha entre gobiernistas y opositores.

Era, se puede decir, una guerra á muerte la que se habían declarado.

Al día siguiente de la Batalla de los Pitos se dieron numerosas órdenes de prisión y solamente la presión moral ejercida por gran parte de la sociedad porteña obligó á que las autoridades pusieran en libertad á varios jóvenes que habían sido encarcelados.

Entre tanto, al comandante de la policía de Valparaíso, don Exequiel Lazo, que había sido suspendido de sus funciones por el Intendente señor Sánchez, se le exigió la renuncia de su puesto y como no la hiciese, porque tal acto, á su juicio, era declararse culpable sin motivo, se le destituyó por medio del siguiente decreto:

"Santiago, 23 de Mayo de 1890.—Vistas las comunicaciones adjuntas, decreto:

"Apruébase el decreto expedido por el Intendente de Valparaíso con fecha 12 del presente, por el cual suspende de su cargo al comandante de la guardia municipal de esa ciudad, don Exequiel Lazo, y el expedido con fecha 22 en que destituye de dicho cargo al referido comandante.

"Anótese, comuníquese.—Balmaceda.—Adolfo Ibáñez".

El señor Lazo se despidió entonces de Valparaíso con el siguiente remitido:

"Al público.—Al dejar el puesto de primer comandante de la policía de Valparaíso debo cumplir con un deber de gratitud manifestando al pueblo y al comercio de Valparaíso mis verdaderos agradecimientos por la eficaz cooperación que noblemente quiso prestarme para cumplir durante largos años con las delicadas obligaciones que ese puesto impone.

"Las manifestaciones que sigo recibiendo de todas las clases sociales ahora que he sido arrancado de mi destino, me revelan más ese cariño que fué tal vez el que me allanó siempre el camino, alejando de mi lado aquello que hubiera podido hacerme olvidar la norma de conducta que el deber y la ley impone al que se encarga del cumplimiento de sus deberes con honradez y rectitud.

"A la tropa y oficiales que estuvieron bajo mi mando los recordaré siempre con gratitud, porque su cooperación me sirvió lo bastante para alcanzar el prestigio y la respetabilidad que tanto necesita la policía en un pueblo culto.

"El jefe que me suceda podrá así sobrepujar mis escasos méritos y Valparaíso contará con la seguridad en sus personas y en sus intereses entregados por la ley á la salvaguardia del cuerpo á que pertenecía.

"Valparaíso, 27 de Mayo de 1890.—Exequiel Lazo".

El secretario de la Intendencia, señor Munizaga Varela, también dejó su puesto porque al recibir de su superior la orden de extender el decreto de suspensión de sus funciones al comandante de policía, estuvo en desacuerdos con aquél, ya que, á su juicio, no había fundamentos para hacerlo, ni menos aún para extender el de destitución, y renunció.

Los opositores de Valparaíso, por su parte, acordaban reunirse para formalizar su resistencia en el puerto como partido, y el Jueves 23 de Mayo acudieron á una cita, que les hizo á su casa el señor don Carlos García Huidobro, los siguientes señores: Alejo Barrios, Francisco J. Riesco, J. R. Albano, C. Lorca, Jorge Délano, Daniel Carvallo, Guillermo Linacre, A. Bascuñán, M. Waddington, Luis Waddington, Eulogio Várgas Lagos, Alfredo Délano, Alfredo Edwards, Carlos García L., J. Talavera, A. Cabezón, Heriberto Ducoing, M. Gundelach, Carlos Rodríguez, Cornelio Saavedra, Antonio Varas, Roberto Délano, Enrique Ferreira, Enrique del Río, Luis H. Izquierdo, Pedro A. del Río, Francisco A. Pinto y Enrique Valdés Vergara.

El señor García Huidobro manifestó que se había permitido invitarles á esa reunión porque varios amigos le habían manifestado que después de los sucesos que acababan de ocurrir creían necesario formalizar su unión para evitar los desmanes de las autoridades. Para realizar este objeto, dijo, que creía conveniente la organización de un Directorio provisorio en que estuviesen representados todos los partidos y grupos coaligados, el cual debería quedar autorizado para organizar un Club.

Todos los presentes asintieron á la opinión del señor García Huidobro y se acordó nombrar una Junta Ejecutiva de los trabajos políticos y constituir un Directorio provisorio de 36 personas.

La Junta Ejecutiva quedó formada de los señores Carlos García Huidobro, Juan B. Billa, F. Javier Riesco, Juan R. Albano, Heriberto Ducoing, Francisco A. Pinto y Enrique Valdés Vergara.

Elegido el Directorio provisorio quedó constituído por los señores: Carlos García Huidobro, Federico Varela, Enrique Valdés Vergara, Pedro A. del Río, J. Javier Riesco, Juan B. Billa, Cornelio Saavedra, Onofre Sotomayor, Daniel Feliú, Francisco A. Pinto, Alberto Edwards, Manuel Pardo Correa, Juan R. Albano, Jorge Délano, Antonio F. Covarrubias, Antonio Gacitúa, Carlos Grande, David Mac-Iver, Alfredo Edwards, Carlos García Ledesma, Heriberto Ducoing, Carlos Lorca, Dr. Joaquín Talavera, Eduardo Délano, Eulogio Várgas Lagos, Federico Pinto L, Enrique Ferreira, F. S. Leighton, Luis F. Puelma, Guillermo 2.o Linacre, Luis Waddington, A. Montiel Rodríguez, Manuel Luco Huici, Antonio Varas, Alvaro Besa y Máximo Cubillos.

Se acordó, por último, tener cuanto antes una nueva reunión para nombrar el Directorio definitivo.

A la vez que la oposición porteña tomaba estos acuerdos, los señores Francisco Javier Riesco, Antonio Varas, Enrique Valdés Vergara, Federico Pinto Izarra, Juan B. Billa, Luis Wad-

Don Alejo Barrios, Alcalde de Valparaíso, cuando ocurrió la Batalla de los Pitos.

dington y Guillermo 2.o Linacre, que representaban á los contra-manifestantes de la noche del 18 y que se presentaban á la opinión pública como víctimas de las autoridades, daban poder al procurador de Santiago don Rosalino Alarcón Daza, ante el notario de Valparaíso don Julio César Escala para pedir el desafuero de los diputados don Julio Bañados Espinosa, don Manuel García Collao, don Ismael Pérez Montt y don Acario Cotapos, que habían tomado participación en los sucesos que dieron lugar á la Batalla de los Pitos, como igualmente del Intendente de la provincia.

Sin embargo, á última hora, se acordó sólo pedir al Consejo de Estado el desafuero del mandatario señor Sánchez.

El Consejo de Estado envió los antecedentes á los Tribunales de Justicia y la Iltma. Corte de Apelaciones comisionó entonces para formar el proceso respectivo al señor Ministro don Galvarino Gallardo, quien se transladó para el objeto á Valparaíso.

El señor Gallardo, al iniciar el sumario, recibió continuas insinuaciones de tomar presos á los contra-manifestantes; pero no dió oído á ellas y citó á declarar á más de doscientas personas.

Impuesto exactamente de lo ocurrido juzgó el señor Ministro que si se decidía á encarcelar á los culpables tendría que ocupar las prisiones con media población porteña, ya de opositores como de gobiernistas, si bien aquéllos habían sido los que dieron la Batalla de los Pitos.

Quedó, pues, el proceso suspendido porque no habiendo habido muertos en el suceso, la gravedad quedaba, en cierto modo, subordinada á la responsabilidad social en general, á esa responsabilidad anónima, imposible de pesquisar muchas veces.

El sumario se suspendió así, por falta de interés de las partes interesadas en su esclarecimiento.

Entre tanto, los conservadores, que aún permanecían neutrales en la contienda comenzaron á preocuparse más y más de la marcha política del país, y, pues, de las amenazas que se veían en el horizonte de la patria.

El órgano más genuino de la voz conservadora, "La Unión" de Valparaíso, quiso, por dicho motivo explicar á sus "correligionarios" la razón de su conducta.

"Es probable, dijo al respecto editorialmente en su número de 21 de Mayo, que para algunos de aquellos de nuestros amigos que han observado desde lejos el desarrollo de los sucesos que en los últimos cuatro meses han modificado tan profundamente el rumbo de nuestra política y las relaciones de los partidos, la actitud del conservador **haya aparecido un tanto incierta y vacilante**.

"Para esas personas á quienes vamos refiriéndonos, hace ya tiempo que el Partido Conservador habría podido y debido tomar una resolución en el campo de las batallas que se preparan y aproximan. No comprenden bien esos amigos que un programa tan acentuado y de movimientos tan rápidos como el nuestro, haya dejado pasar los meses y los meses **en una especiación** pasiva, viendo, con sus armas puestas en pabellón, las evoluciones que en torno suyo han venido haciendo los futuros beligerantes. A juicio de ellos, ya deberíamos, los conservadores, habernos decidido, ó, en términos más precisos, **habernos incorporado** á las filas del liberalismo gobiernista ó al ejército del Cuadrilátero.

"Los que así piensan, agregaba, incurren en un doble error que conviene desvanecer. El Partido Conservador ni ha permanecido en actitud

Don Galvarino Gallardo, Ministro de la Iltma. Corte de Apelaciones, que levantó el sumario de los sucesos del 18 de Mayo de 1890.

pasiva **desde que sobrevino el último cambio ministerial**, ni ha dudado un sólo instante de la línea de conducta que le correspondía adoptar. Al contrario, lejos de ser pasiva su actitud, nunca desde que figura en la oposición, lo habíamos visto influir de un modo más activo, directo y efectivo en la política del país; como nunca lo habíamos visto buscar con resolución tan firme y vigoroso esfuerzo, á un mismo tiempo, el progreso de las instituciones, la realización de su programa y su propio engrandecimiento...

"En la prosecución de su fin, ha seguido el Partido Conservador el camino más corto: el de la línea recta...

"Por eso, agregó en seguida hablando de los nuevos proyectos de ley, el Partido Conservador, en la Comisión Mixta, ha marchado en perfecto acuerdo con los representantes de las agrupaciones del liberalismo opositor: porque ellos fueron á su seno á trabajar en la obra de la reforma hasta autorizarla con sus firmas.

"Por eso no ha podido acercarse al Gobierno; porque el Gobierno se ha abstenido deliberadamente de concurrir á tan patriótica y salvadora empresa".

En seguida llegaba á conclusiones bien definidas de la conducta del Partido Conservador ante la grave situación porque atravesaba el país y dice:

"Todo lo cual significa, pues, que si no han ingresado hasta ahora los conservadores ni al campamento del Cuadrilátero ni al del liberalismo gobiernista, es porque han vivido, antes que nada, **atentos en la custodia de su bandera.** Cuando se vea **quienes la atacan y quienes la sostienen,** entrarán en lucha **acompañados por los que la defiendan,** ó sólos si fuese necesario".

Agregaba á esto "es decir que el Partido Conservador **tomó su puesto** desde el momento en que se declaró **la crisis actual** y que **en ese puesto permanece**. Quien así procede no vacila, sin duda, ni puede ser acusado de obedecer á las inspiraciones **de un vil oportunismo.**

"Y esa línea de conducta, que ha sido estrictamente seguida por los conservadores de la Comisión Mixta y que la prensa del partido ha apoyado con hermosa uniformidad, responde á las ideas y tendencias de la gran mayoría de los que militan en sus filas, mayoría que jamás ha consentido en sacrificar los altos intereses del país y los permanentes de la asociación á ventajas personales ó efímeras".

Concluía, en fin, diciendo ese bien pensado editorial de "La Unión", el órgano autorizado del Partido Conservador: "El Partido Conservador no necesita, para alcanzar en la dirección de la política, la influencia á que tiene derecho, renunciar á su personalidad **confundiendo sus destinos con los de ninguna otra agrupación ó partido;** y no puede, por lo mismo, darse por encerrado en el dilema **de los que lo apremian** para que, abandonando **las muy fuertes posiciones que ocupa,** se vaya de una vez y antes de que el diluvio llegue, con el Gobierno ó con el Cuadrilátero.

"Lo que deseara, sería ir con todos á la libertad electoral, por medio de la aprobación de los proyectos de la Comisión Mixta. Pero sólo, bien ó mal acompañado, **irá por su propio camino.**

"Quien procede así sabe ciertamente **por donde va y á dónde se dirige".**

Era la habilidad de sagaz dirección política la que así procedía.

Mas, eran poderosas las corrientes pronunciadas ya en el seno del Partido Conservador por apoyar decididamente al Cuadrilátero y grandes tenían que ser, en consecuencia, á la vez, los esfuerzos de los que estaban á su cabeza para no precipitarse.

Un mal paso los podía hacer caer; y en cambio, estaban, como decía el editorial de "La Unión", **en muy fuertes posiciones.**

Era natural que mientras no hubiera un verdadero peligro **para el país** en la lucha de los partidos liberales, el Partido Conservador debía sólo esperar el desarrollo de los acontecimientos y aprovecharse de las circunstancias para desarrollar su propio programa sólo ó con el concurso de aquellas otras agrupaciones que le prestasen apoyo.

Era el gran tino político del talento del inteligente diarista don Zorobabel Rodríguez que daba, con precisión, ese rumbo seguro al Partido Conservador.

No avanzar, mientras no fuera necesario, era su decisión.

Quedaba, pues, por estas circunstancias el Partido Conservador, siempre sólo á expectativas.

Pero los sucesos fueron acentuándose más y más, y un hecho grave que por esos días ocurrió en el Ejército se puede decir que los precipitó, ya que también, en cierto modo, precipitó los sucesos.

Desde el banquete dado al general-Ministro don José Velásquez el Ejército comenzó á tomar participación en la política, si bien sólo **sotto voce,** íntimamente podríamos decir.

Las murmuraciones comenzaron en las fuerzas armadas y diversas incidencias las intensificaron.

Las dificultades entre el comandante general de Marina, don Luis Uribe y el Ministro de la Guerra, la prisión de un oficial, el señor Barros Merino, y por último, el castigo dado á un alto jefe del Ejército, el coronel don José Eustaquio Gorostiaga, por causa de un informe de éste que desagradó al Gobierno, fueron creando una atmósfera malsana en las instituciones armadas del país que demostraban, sin embargo, siempre un alto espíritu de lealtad y disciplina.

Era la política lo que comenzaba á perturbar la armonía completa que hasta entonces había reinado en el Ejército y la Marina de Chile.

De ahí por qué el 26 de Mayo de 1890, un banquete militar que tuvo lugar en Santiago, en celebración del aniversario de la batalla de Tacna, se tornó, á la postre, en un campo de Agramante, con sopapos y... desafíos.

Vamos á ocuparnos de este notable acontecimiento.

(Continuará)

COMO SE ENSEÑA A CANTAR A LOS PAJAROS

EN el parque de Ischl, donde pasa el verano el Emperador Francisco José de Austria, se enseña á las aves á cantar melodías.

Para establecer tan curiosa enseñanza los guardianes observaron en primavera en qué árboles y arbustos anidaban los pájaros cantores, señalaron los sitios y pusieron en ellos fonógrafos que entonaban los aires más adaptables al registro de los mirlos, alondras y petirrojos, que son las aves que más abundan en el referido parque.

Los fonógrafos se colgaron cerca de los nidos, y á distancia conveniente unos de otros, y cuando empezaron los pajarillos á criar se pusieron en marcha los aparatos, y no dejaron de funcionar á fin de que oyéndolos continuamente, tanto los padres como las crías, afinasen y modificasen su canto.

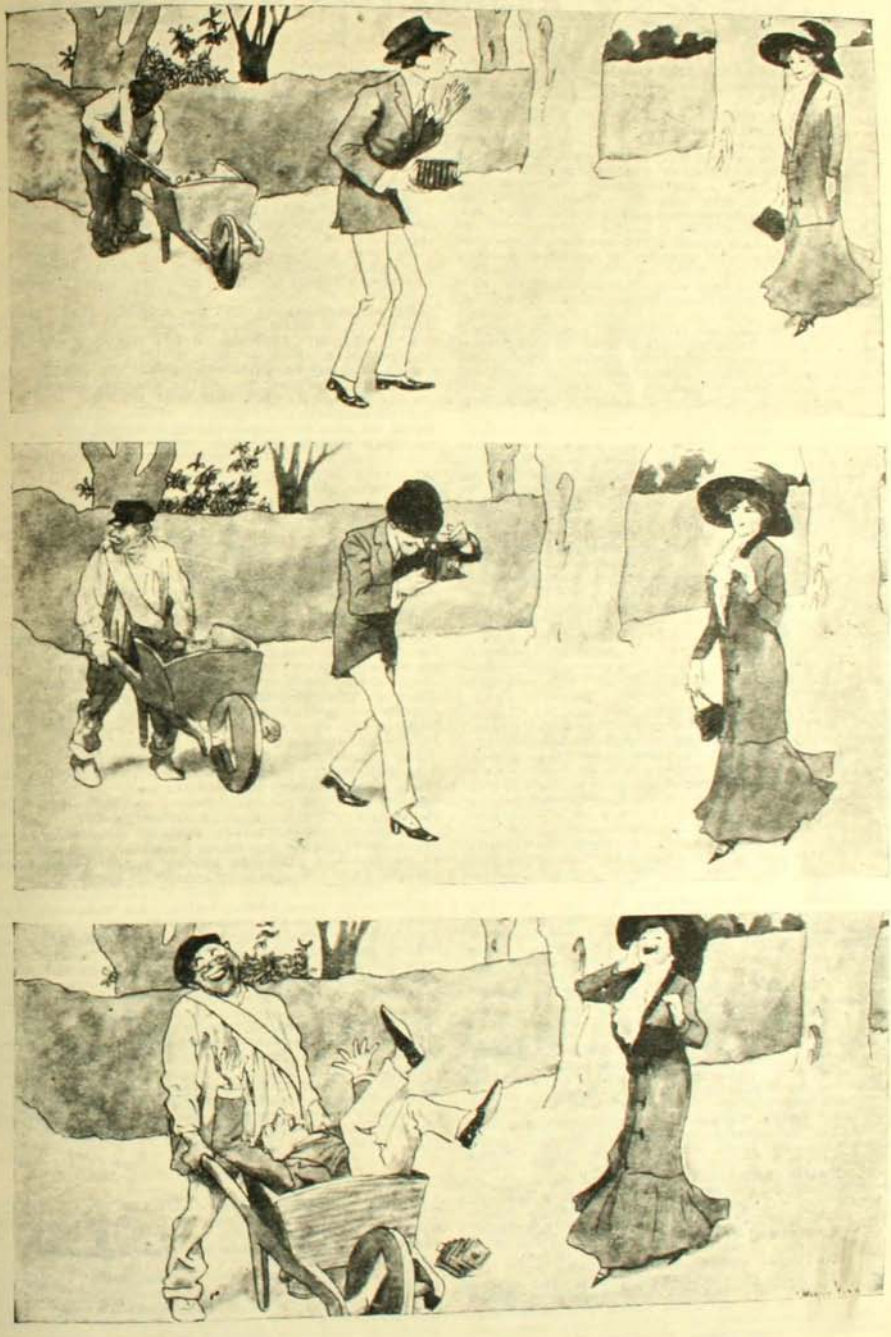
El director de esta novísima escuela de canto fué Hans Richter, director de orquesta de palacio, pero la idea no era original. Hans Richter la tomó de un pobre maestro de escuela llamado Nicolai, que para aumentar los escasos ingresos que el colegio le producía, ponía á la venta canarios que cantaban el "Die Wachtam Rheim" y otros himnos aprendidos por su nuevo sistema.

Nicolai ideó su método observando atentamente, durante varios años, los pájaros que tenía en su casa. "Cuando viven juntos varios pájaros de una misma familia—dice Nicolai—cantan con ahinco, y si hay alguno que sobresale, los demás le toman envidia y procuran imitarle. Yo tenía un canario que cantaba muy alto y sostenía largo tiempo los trinos. Al poco tiempo, otro compañero de jaula logró imitarle, y así sucesivamente fueron cantando lo mismo que el primero todos los canarios que le escuchaban".

X.

UNA INSTANTANEA

(Historieta muda)



PREGUNTAS Y RESPUESTAS

Número **351**.—CORRESPONDENCIA.—1. **C. Y. de P.,** Santiago. Para averiguar la dirección de su hermano, lo mejor es poner un aviso en "El Mercurio" de Antofagasta, dando usted su propia dirección.

2.—**Literato de Provincia.** Lo único de cierto acerca del "concurso literario" del Centenario es que tendrá lugar. Así nos lo aseguran literatos santiaguinos. Lo demás, como dijimos en otro número, está aún en la mente de Dios bajo forma de futuros contingentísimos. Paciencia.

3.—**Cadete,** Santiago. Recorra usted las librerías de viejo ya que en las demas no ha podido hallar "Los viajes de Gulliver". Su precio no puede ser muy alto, salvo que la encuadernación sea excepcionalmente buena y fina.

4.—**Elena. Pintura.** No hemos podido encontrar el nombre de la pintura á que alude usted. Creemos que usted está equivocada y que pintura al óleo fina daría el resultado, (es decir, la solidez) que usted desea.

5.—**Interesada,** Curicó. El sarro á que usted alude no puede sacarse sin intervención del dentista. Hágase, pues, limpiar la dentadura por un profesional, y después, usando dentífricos y practicando con exactitud la higiene de la boca, evitará usted que aquello vuelva á producirse.

6.—**Paciente A. Z. U.,** Penco. Hágase usted examinar por un oculista, y pronto. Aquello puede ser serio, y, en todo caso, la prudencia exige que usted no continúe descuidando su mal. No podemos nosotros decirle más.

7.—**A. M. W.,** Valparaíso. "Los **guantes** son en ciertos casos no sólo lícitos, sino obligatorios, v.gr. cuando un alumno está en un período de pereza rebelde. Nada es mejor para restablecer la circulación de la sangre... floja. En lugar de preguntar sobre **guantes,** procure usted no merecerlos. Valdrá mucho más.—**Pitones.** La enorme serpiente de este nombre (su largo es de 10 á 12 metros) puede tragar, no bueyes, pero sí, jabalíes, gacelas, etc. Las mandíbulas y gargantas son dilatables en grado excepcional; pero un buey es un buey. No alcanza á pasar. **Trop est trop.** Bien hace usted en no tragarlo.

8.—**Enfermo,** Linares. Un braguero ayuda á vivir con hernia, pero no la cura sin operación, cuando, como la suya, tiene la enfermedad varios años de fecha. Pneumático ó nó, un braguero no da más. La curación radical se obtiene sólo por medio de una operación que hoy se hace con facilidad y éxito extraordinarios.

9.—**Eduardo Valenzuela O.,** Santiago. Sírvase pasar á nuestras oficinas. Allí, en la biblioteca de "Zig-Zag", hallará usted todos los datos que usted desea, al menos cuanto á las revistas centro y sud-americanas que recibimos por vía de canjes.

10.—**Interesada. Concurso.** En esas **óperas** es menester distinguir texto (ó libreto) y música. Cuanto al texto, algunas son ya del dominio público, en todo ó en parte, y, por consiguiente, no podrán participar al concurso literario. Cuanto á la música, el caso es distinto, ya que hasta hoy nadie la conoce. Y sicalmente hablando, son inéditos, y, por tanto, pueden "concurrir".

11.—**V. Santa Elena.** Un poco de cuaresma habitual y moderada hará disminuir esas gorduras que son fruto de una cena por demás abundante.

12.—**Varios aviadores,** Santiago. No sabemos de ningún colegio de aviación. Pero consta que algunos aviadores célebres (Blériot, Paulhan, Sánchez Besa y otros) forman alumnos.

13.—**Contador,** Valparaíso. No acertamos á adivinar á qué texto ó folleto alude usted.

14.—**Uno que desea saberlo.** Los reyes no usan apellidos como el vulgo. Lo que usted quiere saber, es quienes son ó fueron el padre y la madre de los actuales reyes europeos. Hallará usted este dato en la Biblioteca Nacional, pidiendo el **Almanaque Hachette** ó el **Gotha.** Aquí carecemos de espacio para copiar esa lista.

15.—**Ernestina,** Iquique. Emplee usted vaselina boricada. Aquello parece no tener importancia. Si durara, sería menester hacerlo examinar por médico. El baño frío diario es excelente.

16.—**Juan Parra,** Concepción. Imposible contestar, pues no puede esta sección cargar con la responsabilidad de elegir entre tantos.

17.—**X.,** Talca. Hallará usted la lista de las viñas de Chile en la oficina de la Sociedad de Agricultura.

18.—**A. G. V.,** Santiago. Inscritos ó nó en el Consulado, todos los hijos de extranjeros son chilenos, desde el momento en que nacen en Chile.

19.—**Sportsman.** No se aflija. Con masaje diario hará usted desaparecer esa debilidad de los tendones. Debiera usted haber empezado los masajes tiempo há.

20.—**Juana de Arco.** La dirección de Mr. Carnegie es la siguiente: Skibo Castle, Sutherland, N. B., Escocia.

21.—**Guardián,** Copiapó. Tiene usted razón. Nada dicen sobre esto los textos, porque la cosa cae por su propio peso.

Número **352**.—PREGUNTAS MAS O MENOS OCIOSAS.—1. **"¿Es defecto ó deshonra para una mujer quedarse soltera? Le hago esta pregunta porque mi familia me critica mucho que hasta la fecha esté soltera, teniendo ya 35 años. Seré su agradecida si me contesta".**—Isabel, Valdivia.

R.—Nó, señorita: su actual estado no constituye defecto ni significa deshonra. La familia de usted exagera. Lo único malo que veo en el asunto es que probablemente hará usted como muchas de sus colegas en soltería: se le ocurrirá casarse cuando ya aquello carecerá de gracia y oportunidad. A esto tal vez alude su familia y, en tal caso, no le falta la razón. Juicio salomónico ..

2.—**Casuística: la cansada cuestión.** Recibimos por cada correo numerosas cartas cuya lectura como caldo sin substancia, nos deja en ayunas cuando no nos revuelve la bilis. Todo se reduce á esta cansada pregunta:

"¿Qué se puede hacer cuándo una ama á un joven y él no le ha dado pruebas que su amor es verdadero? ¿De qué suerte puede una quedar satisfecha?"—Violeta tejeña, Valdivia.

R.—Queremos que esta contestación sirva, entre otras, para **Lidia,** Taltal; **La Tristeza,** Santiago; **Abandonada alegre,** Serena; **Amorosa,** Valparaíso, etc., etc., quienes preguntan cosas más ó menos análogas á **Violeta.** A todas diremos pues: ¿Hasta cuándo nos obligarán ustedes á leer semejantes cartas sin tón ni són y á perder lastimosamente un tiempo precioso? De una vez por todas declaramos que, en lo futuro, sólo contestaremos preguntas **serias...** ó **graciosas.** Cuanto á la **cansada cuestión** prosaicamente idéntica siempre, la dejaremos sin respuesta. Un poeta francés dice que "cierto día, de la uniformidad nació el hastío"... y á la verdad, ya nació para el redactor de esta sección y es macizo el recien nacido: créanlo Violeta, Lidia, etc., etc.

Número **353**.—NARIZ, GARGANTA Y DIENTES.—1. **"Sírvase decirme si es cierto que puede un arromadizado hacer, como dicen, abortar el romadizo, de modo que no sign molestando..."**—Enfermo, Santiago.

R.—Sí, es cierto, pero es menester hacer remedios tan pronto como se nota que empieza la enfermedad; diez horas, cuando más, antes que despierten los primeros síntomas del romadizo. El remedio clásico es sorber polvos preparados con mentol ó salol; respirar cada hora

los vapores que despiden unas cuantas gotas de la mezcla siguiente:

Acido fénico puro	5	gramos
Amoniaco líquido	5	"
Alcohol de 90 grados	10	"
Agua destilada	10	"

Para respirar los vapores, se dejan caer sobre una hoja de papel secante algunas gotas de esta mezcla.

La alcoholatura de raíces de acónito, en una poción: un "grog" con ron muy alcoholizado y muy caliente, tomado al acostarse; baños de pies con mostaza; baños de vapor.

Pero lo más común es que el romadizo persista y se desarrolle. Lo único que deba hacerse, es luchar contra los síntomas más molestos. Contra la cerrazón de narices se emplea un baño nasal muy caliente, 5 á 6 veces al día, con agua no muy salada.

No haga usted irrigaciones nasales. Es un disparate el tal remedio, pues no hace sino extender la infección.

Contra la fiebre, tómese antipirina y quinina.

Contra la irritación de la piel (nariz y labio superior) pasar, antes que el mal se produzca, un poco de vaselina esterilizada dura ó boricada.

2.—**"Mi médico pretende que todos mis padecimientos de nariz y garganta vienen de un defecto que tengo y es que respiro por la boca más que por la nariz. ¿Podría usted decirme si es cierto?"**—Boquiabierta, Valparaíso.

R.—Por duro que aquello parezca, es menester tener cerrada lo más posible esa preciosa boquita... El doctor tiene razón que le sobra: 1.o Porque el aire, al llegar por la boca á la laringe, está frío y seco: de allí nacen laringitis, bronquitis y neumonías; 2. No se limpia de los polvos y microbios que acarrea (y que quedarían pegados en la nariz, organizada precisamente para cazarlos al paso). De allí que polvos y microbios infecten á las mucosas; 3. La aeración de la oreja se hace mal, puesto que no pasa el aire por frente de la trompa de Eustaquio: de ahí, catarros del oído y sordera; 4. La boca no sirve para respirar; otro es su oficio, como lo prueba el hecho de que naturalmnte la cerramos al dormir; 5. La respiración, sino se hace por la nariz, pierde su **ritmo:** de allí muchos desórdenes reflejos, perturbaciones nerviosas y hasta cansancio intelectual. En resumen: **la única respiración normal es la nasal y cuando esta última es insuficiente ó tarda mucho en restablecerse, es necesario acudir al médico especialista.** Ya ve usted, señora, si tiene razón su doctor al exigirle que, aún privándose de mostrar su hermosa dentadura, mantenga usted su boca cerrada, **shut up!**

3.—**Suscriptor J. C.,** Talca. Se queja usted de que algunas recetas le han salido... chuecas. ¿No será usted el chueco? Porque juzgando por su carta, nos parece aquello muy probable. Si usted y sus amigos entienden tanto de botica como de estilo epistolar, serán muy capaces de echar á perder todos los ingredientes de una droguería. Sea de ello lo que fuere, aún á riesgo de que usted eche á perder una receta más, allá va la de un **"Elisis** (sic) **Dentífrico"** que usted nos pide:

Alcanfor, 16 gramos; Guayaco, 16 gramos; Acido fénico, 1 gramo; Opio, 20 centígramos; Esencia de menta, 1 gramo; Alcohol de 90 grados, 500 centímetros cúbicos.

Dejar macerar por ocho días y mover el frasco varias veces al día durante la maceración. Este **"elixir"** es especial para dolores de muelas. Elíxir ordinario, para limpiar la dentadura, hay en todas partes y hemos dado ya varias recetas.

Número **354.**—PREGUNTAS VARIAS.—1. **"Dónde y cuándo dejaron de existir los grandes generales San Martín, Washington, Bolívar y O'Higgins, todos emancipadores americanos y cuyas almas descansan en los templos de la inmortalidad?"**—Un ignorante consumado, Pichidegua.

R.—Washington murió en Mount-Vernon, cerca de Washington, en 1799; Bolívar, en Santa Marta, en 1830; O'Higgins, en Montalván (Perú), en 1842; San Martín, en Boulogne-sur-Mer (Francia), en 1850.

2.—**"Quedaré de usted sumamente reconocido si se digna indicarme por medio de su importante revista, cuáles son los documentos que hay que llevar consigo cuando se sale fuera del país para en un caso dado identificar su persona y también dónde se consiguen"**.—S. M., Santiago.

R.—En rigor basta un pasaporte, el cual se obtiene en la respectiva Intendencia ó Gobernación. Pero no es demás llevar consigo su libreta militar y los diversos certificados obtenidos en su carrera ó profesión haciéndolos "autentificar" por el cónsul del país á donde uno se dirige.

3.—**"Espero se digne contestarme cuál ha sido la nariz más célebre é histórica. Agradeciéndole de antemano la contestación de mi inoportuna pregunta, lo saluda**—Felipe 2.o Guerrero, Taltal".

R.—La nariz "más célebre é histórica" es la de Cleopatra, Reina de Egipto. Sobre esta famosa nariz existe en la obra de Pascal intitulada "Los Pensamientos" una frase no menos famosa: "Si hubiese sido más corta, la nariz de Cleopatra habría modificado la faz del mundo". Sobre lo cual podría usted escribir una disertación intitulada: "Del papel desempeñado por una nariz en la historia de la civilización". Lindo tema para quien conoce la historia de César, Antonio y Octavio. ¡Se lo recomendamos!...

4.—**"Le ruego se sirva decirme si es completamente imposible eximirse de tener que ir al acuartelamiento del Centenario un conscripto del año 1907"**.—Una persona muy interesada.

R.—Llámase al servicio para el Centenario á los conscriptos que han hecho su servicio desde el año 1901 á 1909. Ya ve usted que la cosa no tiene remedio.

5.—**"Desearía saber el nombre de algún autor de una buena y completa biografía de músicos célebres escrita en castellano y dónde podría conseguirla"** —Y. O.

R.—Diccionario de la música, por Luisa Lacal. Precio, $ 25.

Número **355.**—VOCABLOS Y CURIOSIDADES. 1. **"Agradeceré á usted se sirva decirme cuál de las siguientes frases es la correcta: "En esta reunión hay 20 personas"; ó bien "En esta reunión habemos 20 personas". Si fuera lo primero, sírvase explicarme el por qué"**.—A. B. C., Valparaíso.

R.—La frase correcta es: "**hay** 20 personas". Sobre esta materia dice don Andrés Bello en su gramática lo siguiente: "El de más uso de los verbos impersonales, es **haber,** aplicado á significar indirectamente la existencia de una cosa, que se pone en acusativo: **"Hubo fiestas"; "hay animales de maravillosos instintos"**; frases que no se refieren jamás á un sujeto expreso. Decimos que por este medio se significa indirectamente la existencia, porque **haber** conserva su significado natural de **tener,** y si sugiere la existencia del objeto que se pone en acusativo, es porque nos lo figuramos contenido en un sujeto vago, indeterminado, cuya idea se ofrece de un modo obscuro y fugaz al entendimiento, pero no tanto que no produzca efectos gramaticales, concordando con el verbo en tercera persona de singular, y rigiendo acusativo, como si se dijese: **la ciudad tuvo fiestas: el mundo, la naturaleza tiene animales,** etc. (Bello, Gramática, número 343). Según esto decir: "En esta reunión **hay** 20 personas" equivale á decir: Esta reunión **tiene** 20 personas. He ahí el por qué de **hay. Habemos** sería un disparate. Don Andrés Bello agrega en nota: "Es preciso corregir el vicio casi universal en Chile de convertir al acusativo en sujeto del impersonal **haber: hubieron fiestas, habrán alborotos, habíamos allí cuarenta personas".** Corrija, pues, el señor A. B. C. su "habemos".

2.—**"Le quedaría íntimamente agradecida me hiciera la gracia de decirme el significado de "Politeama" y su etimología"**.—Amparo Sánchez Emperador, Santiago.

R.—La etimología de **Politeama** es la siguiente: **poly,** vario, múltiple y **theama,** espectáculo;

dos vocablos griegos cuya combinación da el significado de **espectáculo variado**.

3.—**"Le agradecería á usted se sirviera contestarme á la brevedad posible lo que es una "demi-vierge" y muy especialmente si puede ésta casarse. Sírvase detallarme todos los casos que pueden motivar ese estado. Le aseguro á usted que al atender mi pregunta me hará usted un marcadísimo favor que agradeceré á usted inmensamente, pues al disipar usted las dudas que guardo al respecto, "tal vez" pueda yo ser muy feliz".**—M. M. M., Santiago.

R.—Siento no poder dar á usted el "detalle" que me pide. Bástele saber que prácticamente no existen **semi-virtudes** y que el vocablo **"demi-vierge"** creado por Marcel Prévost es nombre fantástico que no corresponde á realidad alguna. En esta materia rige el **"to be or not to be"** de Shakespeare, ó sí usted prefiere, rige el **principio** llamado de **contradicción: "Ser ó no ser"**. No se es á medias: se es, ó no se es... íntegramente. Las conclusions prácticas fluyen por sí solas. Usted se servirá sacarlas.

4.—**"Sírvase decirme ¿será cierto que Joaquín Murieta y los suyos existen ó son personajes "místicos"**.—Un lector de "Zig-Zag", Santiago.

R.—Se nos asegura que Joaquín Murieta existió realmente, pero que muchos pormenores de su historia son **míticos**. Cuanto á **misticidad**, el bandido y los suyos carecían de ella totalmente.

5.—**"He visto en la pieza del dormitorio de mi casa y desde hace tiempo, varias visiones que se aparecen en ciertas ocasiones. He intentado acercarme á ellas y éstas se desaparecen como por encanto. La casa en que yo vivo es muy antigua y según he sabido por personas también de mucha edad, hay en esta casa un entierro de dinero. Me dicen que éste debe de estar en el punto donde desaparecen estas ilusiones, pero ¿podría indicarme, señor director, alguna forma para buscarlo con más exactitud"**.—A. M., Temuco.

R.—Lo primero que debe hacerse en tales casos es consultar médico, pues el ver visiones es síntoma que no carece de significado. Cuanto á entierros de dinero, todo puede ser. Una barreta y una pala, he ahí todo lo que podemos indicar. ¿Hasta cuándo durará esa fé en paparruchas?

6.—**"Tenga la bondad de decirme si han existido los ladrones Arsenio Lupin y Juan C. Raffles, cuyas historias ó novelas he leído, y las del detective Sherlock Holmes por Conan Doyle"**. Un ignorante, Santiago.

R.—Hay que distinguir: antes que Conan Doyle y Leroux crearan á Sherlock Holmes, á Arsenio Lupin y á Raffles, esos héroes no existían; pero hoy existen y su inmortalidad es segura. Su existencia es más real que la de muchos hombres de carne y hueso...

7.—**"¿En qué textos y de qué autores podré encontrar algunos datos referentes al descubrimiento del salitre, en Chile? Y algo más referente á su primer beneficio y fecha de la primera exportación, destino, etc."**.—F. M. P., Antofagasta.

R.—Encontrará usted datos muy exactos é interesantes sobre el salitre (descubrimiento, beneficio, etc.) en el curiosísimo libro del señor Vicente Dagnino intitulado: "El corregimiento de Arica" (1535-1784) publicado en Arica en 1909. Los primeros descubridores parecen haber sido habitantes de Pica y otros puntos de la provincia de Tarapacá en que existían cultivos y arboledas.

8.—**"¿Puede una niña soltera leer sin temor alguno las obras de Marcel Prévost, de Bourget y Pierre Loti? ¿Qué obras puede usted recomendarme que sean ilustrativas (descripciones de viajes ó algo relacionado con historia) y que sean al mismo tiempo recreativas y muy morales?"**—Joven lectora, Santiago.

R.—Novelas históricas y morales son, entre otras, las de Walter Scott. Interesantísima y sin peligro es la de Bulwer Lytton, "Los últimos días de Pompeya". Cuanto á los tres novelistas franceses arriba nombrados, habría que rechazar resueltamente todas las obras de Marcel Prévost, las cuales, en mi opinión, no son para jóvenes solteras. Igual cosa debería decirse de varias obras de Loti y de Bourget que no me parecen escritas para niñas. Tarea larga sería la de nombrarlas todas. **Regla general:** si usted quiere estar segura de no equivocarse, lea novelas inglesas. Algunas son soporíficas pero son morales las más, sino todas.

9.—**"Espero que sea lo bastante bondadoso para contestar las siguientes preguntas:**

a) **¿Se venden en la imprenta de "El Mercurio" las novelas publicadas en ese diario ó en "Las Ultimas Noticias", como por ejemplo "Wanda", "Nobleza Americana", "La desconocida del expreso del norte", "Ultima ilusión", etc., etc? Y si se venden ¿cuál es el precio de cada volumen?**

b) **¿Conoce usted la novela española "Vuelta de presidio" por Comas? ¿Sería posible conseguirla en Santiago? Yo la he encontrado entre libros antiguos, de mi abuelo, pero está muy deteriorada é incompleta y nadie de las personas á quienes he preguntado la conoce.**

c) **¿Se venden en la imprenta los números atrasados de "Zig-Zag", "Selecta" y "Familia"?**

d) **¿Podría nombrarme otras novelas de Emilio Richebourg, fuera de "Las dos cunas", "La familia Lionet" y "Una herencia inesperada"? Esperando disculpe mis muchas preguntas, en atención á que es la primera vez que lo molesta, le da de antemano las gracias y lo saluda muy atentamente"**.—Una lectora entusiasta de "Zig-Zag", Santiago.

R.—a) En "El Mercurio" no se venden las novelas publicadas en folletines. Usted encontrará "Nobleza Americana" en las librerías.

b) No conocemos la novela de Comas. Si algún lector pudiera proporcionarnos datos sobre "Vuelta del Presidio", los agradeceríamos.

c) Números atrasados de "Zig-Zag", "Selecta", y "Familia" están de venta en nuestras oficinas. Apresúrese usted en completar sus colecciones, pues algunos números están en vísperas de agotarse y muchos están ya agotados.

d) Richebourg fué uno de los novelistas populares más fecundos del siglo pasado é inundó á Francia con su prosa que no es la mejor. Lea usted los "Récits devant l'Atre" cuentos del hogar; "Tardes divertidas", etc... No es literatura de primer orden, ni mucho menos.

10.—**Una apuesta. Yo digo que el idioma alemán se parece mucho al inglés "sólo en la pronunciación de las palabras", pero no en la construcción del idioma ni menos en su gramática: mi contrario dice que "no se parecen en nada absolutamente". Mucho le agradeceré me diga cuál de los dos está más lejos de lo efectivo, advirtiéndole que es ésta la primera vez que lo molesto con una pregunta"**.—L. G. S., Santiago.

R.—Creo que ni usted ni su contrincante se forman una idea exacta ni siquiera aproximada de las dos lenguas sobre cuyas semejanzas y diferencias discuten. Están ambos equivocados. 1. El contrario yerra diciendo que no hay parecido alguno entre el alemán y el inglés. Existe, en efecto, en ambos idiomas, un fondo común. Hay en el vocabulario inglés un sinnúmero de vocablos de origen sajón, los cuales, ligeramente modificados, se hallan todos en el vocabulario alemán. Además existe esta semejanza esencial: los verbos irregulares (los de más uso) son los mismos en ambos idiomas y su irregularidad es análoga. Por fin, si hoy la construcción de la frase inglesa es distinta de la que se usa en alemán, hubo un tiempo en que fué más ó menos idéntica, y de ello quedan aún algunos rastros. 2. Usted está tan equivocado como su contrincante. No hay analogía de pronunciación, pero sí de construcción del idioma y de gramática. En una palabra, "empataron"... ambos apostadores.

Número 356.—HIGIENE.—1. **"Ruego á ustedes hacerme el favor de decirme si hay peligro en mandar á hacer ropa para niños á una persona que tiene la tisis"** —Una madre, Concepción.

R.—Hay peligro de contagio y es tanto mayor cuanto más avanzada esté la tisis de la costurera.

¡De gustos no hay nada escrito!

Por consiguiente, las acreditadas droguerías y farmacias de Chile para satisfacer á cada uno de sus clientes, venden las siguientes modificaciones de la conocida **Somatose**.

Somatose líquida

a) sabor dulce, de frambuesas, muy agradable de tomar para las señoras y los niños.

b) sabor seco, de hierbas, se agrega á la sopa, legumbres, etc.; importante para los diabéticos.

c) ferruginosa, dulce, contra la anemia, poderoso reconstituyente después de los partos.

Somatose en polvo

a) polvo puro,

b) polvo ferruginoso,

constituyen las formas económicas bastante conocidas.

Hay que tomar la **Somatose** en muy pequeñas dosis, pero con frecuencia.

Riñones con currie.—Córtese el riñón en tajaditas delgadas, pásense por agua hirviendo dos veces, en seguida se secarán con una servilleta, se pondrán á freir en mantequilla con un poquito de cebolla frita, se les pondrá polvos de currie y caldo hasta formar una salsa espesa. Se cortarán tajadas de pan de molde sin cáscara, se freirán en aceite ó mantequilla, se les pondrá encima jamón molido; se colocarán los riñones guisados como se ha dicho.

Huevos con Bacón.—Se corta el Bacón en tajaditas muy delgadas, se fríe hasta que quede duro, se cortan tostadas de pan de molde sin cáscara, se tuestan; sobre estas tostadas se coloca el Bacón y más encima de cada tostada un huevo muy fresco, frito ó pasado por agua.

Callampas con salsa de tomate sobre tostadas.—Después de limpiar las callampas y de haberlas pasado por agua hirviendo y secado con una servilleta, se fríen en mantequilla, se dejan en ella por 20 minutos; se sazonan, se les agrega salsa de tomate, se colocan sobre tostadas de pan de molde fritas en aceite. Se sirven muy calientes.

Budín de callampas.—Ingredientes: tres cuarto de libra de harina, seis onzas de mantequilla, una cucharadita de té de polvos de levadura, un poco de agua fría, una taza de callampas peladas y limpias, pimienta molida y sal. Hágase una masa con harina, polvos de levadura y cinco onzas de mantequilla. Colóquese esta masa en una budinera untada con mantequilla, pónganse dentro las callampas después de haberlas pasado por agua hirviendo y secado con una servilleta, se les agregará el resto de la mantequilla, sal y pimienta y un poquito de agua, se cubrirá este pastel con una masa y se pondrá al bañomaría en agua por dos horas ó una hora y media.

Cordero con salsa de alcaparras.—Este guiso es muy útil para hacerlo en el campo ó en la ciudad en caso de apuro. Ingredientes: una lata de carne de cordero conservada, salsa de alcaparras. Abrase una lata de carne de cordero, quítesele la jalea; colóquese en una cacerolita adecuada y póngase á calentar al bañomaría. Mientras se calienta, se hará la salsa del modo siguiente: La jalea ó jugo que se ha sacado á la carne se calienta, se le pondrá un poquito de caldo y tres yemas batidas, se le pondrán las alcaparras cuando esté la salsa lista (se tendrá cuidado especial de que no se corte la yema al ponerla en el caldo). Con esta salsa se cubrirá el cordero muy caliente y se servirá con croquetas de papas y petit-pois.

Jalea de patas para enfermos.—Ingredientes: Dos patas de ternera, cinco litros de agua, media botella de jerez, una taza de jugo de limón, seis onzas de azúcar de pan, la corteza de tres limones, la cáscara y las claras de tres huevos, una narigada de canela molida y cuatro clavos de olor. Modo de hacerla: Lávense las patas y pásense por agua hirviendo y divídanse en cuatro partes, colóquense en una cacerola con agua fría, y háganse hervir por seis horas á fuego lento, espumándola si es necesario. Hágase hervir hasta que quede reducida á la cuarta parte. Estando fría se cuela para quitarle toda la grasa, se le agrega el jugo de limón, el jerez, la corteza de limón cortada en tajaditas muy finas, el azúcar, canela y las claras de huevos muy batidas, las cáscaras del huevo despedazadas, el clavo de olor; póngase al fuego batiendo constantemente hasta que hierva, entonces se retira del fuego (se deja en la misma cocina pero retirada) y se deja diez minutos. Se saca y se cuela en la bolsa gelatinera; cuando pasa muy cristalina se pone en uno ó dos moldes en hielo hasta que este cuajada. Se sacará del molde y se le dará á los enfermos.

Gelatina con crema.—Se hace una gelatina de burdeos ú oporto, se coloca en hielo un molde para gelatina, se le pondrá una capa de jalea con damascos confitados cortados y ahí otra de crema batida; cuando esto está bien cuajado se le pondrá con mucho cuidado jalea por las orillas donde se le ha puesto la crema, sobre la crema se pondrá una capita de jalea y cuando esté bien firme se le pondrá otra capa gruesa de jalea con guindas confitadas para llenar el molde; se dejará en el hielo por dos horas y se sacará poniendo al molde un momento en agua hirviendo.

Pudding de Dresden.—Ingredientes: dos onzas de harina, dos onzas de azúcar, dos onzas de miga de pan negro, una onza y media de mantequilla, dos cucharadas de dátiles picados, media onza de canela molida, la raspadura de medio limón, tres cuartos litro de leche, una cucharada de postre de descorazados picados, tres huevos. Modo de hacerlo: derrítase la mantequilla en una cacerola, agréguesele poco á poco la harina, un poco de agua hirviendo y los tres cuartos de litro de leche, revuélvase todo por cinco minutos. Caliéntese el resto de la leche y agréguesele la miga de pan que había pasado por un cedazo fino, los dátiles, azúcar, raspadura de limón, tápese y déjese por 10 minutos. Se le agregarán las yemas de los tres huevos, cuidando que no se corte, cuando las yemas están bien cocidas se sacan y se le pondrán los descorazados, la canela, se unirá todo muy bien y, por último, se le pondrán las tres claras de huevo muy batidas. Colóquese esta preparación en un molde untado en mantequilla en calor suave por una hora y sírvase con una salsa de vino ó de grosella.

Moselle cup.—Ingredientes: una botella de vino Mosella, dos copas de curazao, una botella de agua de Seltz ó soda. El jugo y la corteza de un limón, siete tajaditas delgadas de pepinos, una cucharada de azúcar (ó al paladar), hielo molido. Modo de hacerlo: póngase el jugo y la corteza del limón en un jarro de cristal, el azúcar, pepino, curazao y la botella de Mosella, déjese tapado por 20 minutos; después de este tiempo se le pondrá el hielo molido y el agua de Seltz ó la soda. Se servirá inmediatamente.

CATALINA

La única fábrica de Pieles premiada con Medalla de Oro en la Exposición Internacional de Quito (Ecuador)

Es la Peleteria preferida de la alta sociedad

Variado surtido en:

Echarpes, Estolas, Manchons
Paletots
Gorros de Piel estilo Napoleon

Precios fuera de competencia

ALAMEDA 1102, esq. San Diego

Empresa ZIG-ZAG

Primer Premio en la Exposición de Talca (Chile), 1905. — Gran Premio y Medalla de Oro en la Exposición de Quito (Ecuador), 1909

Precios de Suscripcion de las Revistas editadas por esta Empresa:

Zig-Zag, semanal	$ 22.50	$ 11.50
Selecta, mensual	10.00	5.50
Familia, mensual	10.00	5.50
Correr-Vuela, semanal	9.00	5.00
El Peneca, semanal	4.50	2.50
Las cinco Revistas	52.50	27.00

Suscripciones combinadas.—En toda suscripción combinada con Zig-Zag se hará un descuento del 10 por ciento sobre el importe de dicha suscripción conforme á la tarifa, quedando excluido del descuento el valor correspondiente á Zig-Zag.

Nota: Las suscripciones al extranjero tendrán el siguiente recargo, para franqueo, por un año:

Zig-Zag	$ 3.00
Selecta, Familia c/u	2.00
Correr-Vuela	3.00
El Peneca	1.50

Por seis meses, la mitad de estos valores y para las suscripciones en combinación se sumarán los recargos en la proporción correspondiente.

EXPRESO UNION COMERCIAL

Oficina Central:
AGUSTINAS Numero 1052
Teléfono Ingles 951
Teléfono Nacional 384
Casilla 949

Sucursal Estación Central:
KIOSKO EN PATIO NORTE
Teléfono Nacional privado
SANTIAGO

Oficina Central:
COCHRANE, Numero 85
Teléfono Ingles 273
Teléf. Nac. 199, Casilla 1307
Sucursal Aduana:
KIOSKO EN CALLE VARAS
Teléf. Nacional privado
Sucursal Estación Barón:
Kiosko calle San Ignacio
Teléfono Nacional privado
VALPARAISO

Transporte terrestre Movilización rápida y económica de carga y equipages, de domicilio á domicilio entre Valparaiso y Santiago.

Transporte Marítimo Carga y Equipaje por vapores á cualquier punto de la República, efectuando el servicio de domicilio á domicilio á tarifas fijas. Embarques y desembarques.

Transporte Urbano Retira y envía carga á los Ferrocarriles, domicilios y bodegas.

Despacho de Aduana Recibe los documentos y procede al despacho con toda prontitud y competencia.

Rapidez, economía y seguridad, evitándose intermediarios es' lo que se obtiene ocupando al Expreso Union Comercial. Basta llamar por teléfono para ser atendido con prontitud y esmero.

TELEMONIO

CREMA DEL HAREM

Conserva al ros tro su frescura, y le da un cutis suavisimo y be= llo.

E.D

PAPIER WLINSI Cura las afecciones del pecho, Catarros, Mal de Garganta, Bronquitis, Resfriados, Remedios de los Reumatismos, Dolores, Lumbagos, etc.

EL APIOL de los Drs JORET y HOMOLLE
Cura los Dolores, Retardos, Supresiones de los Menstruos.
Fco EXIGIR 165 Rue Saint-Honoré, Paris, y todas Farmacias

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE
CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CRESOTADO
El Remedio más eficaz para curar las ENFERMEDADES DEL PECHO, las TOSES RECIENTES y ANTIGUAS, las BRONQUITIS CRÓNICAS
L. PAUTAUBERGE, COURBEVOIE-PARIS, y las principales

DEBILIDAD, NEURASTENIA
CONSUNCION, CLOROSIS
CONVALECENCIA

ANEMIA

VINO Y JARABE de
Hémoglobine Deschiens

Todos los Médicos proclaman que este Hierro vital de la Sangre CURA SIEMPRE. Es muy superior á la carne cruda, á los ferruginosos, etc Da salud, fuerza. — PARIS.

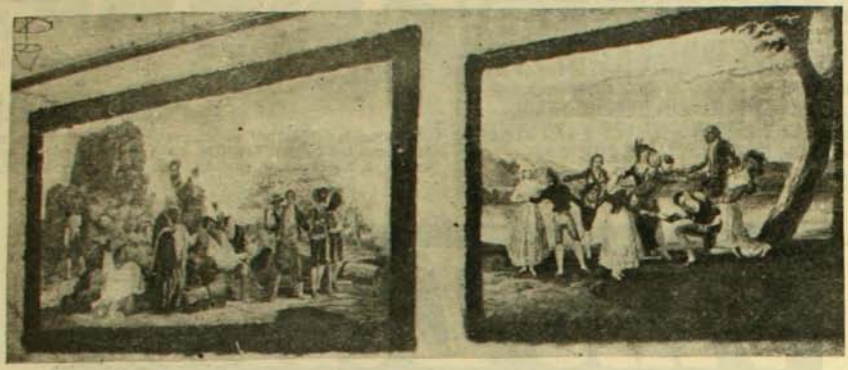
Vino Désiles

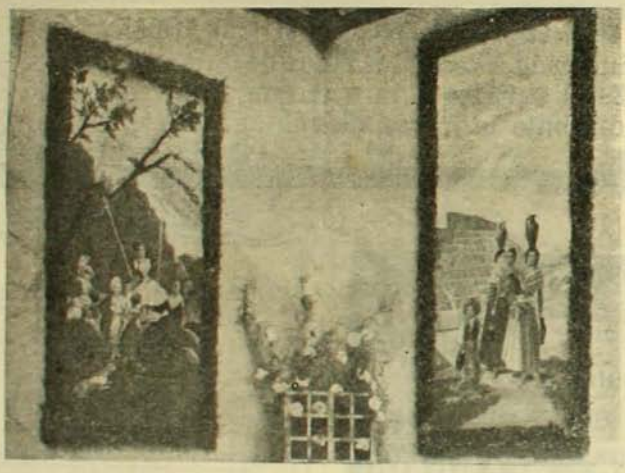
EL MEJOR TÓNICO Y EL MÁS EFICAZ :
Superior á todos los Vinos de Quina conocidos.
Es el **VIGOR** y la **SALUD** absorbidos cada dia bajo la forma de una agradable bebida.
DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS

ANEMIA + CLOROSIS
APROBACION de la ACADEMIA de MEDICINA de PARIS
Las Auténticas
PÍLDORAS DE BLANCARD
de Paris (2 á 6 al dia)
no se venden sueltas
EXÍJANSE LA *FIRMA* Y EL *RÓTULO VERDE*
JARABE DE BLANCARD
Inalterable (2 á 3 cucharadas al dia)
DESCONFIESE de los SIMILARES INEFICACES
LEUCORREA + DEBILIDADES

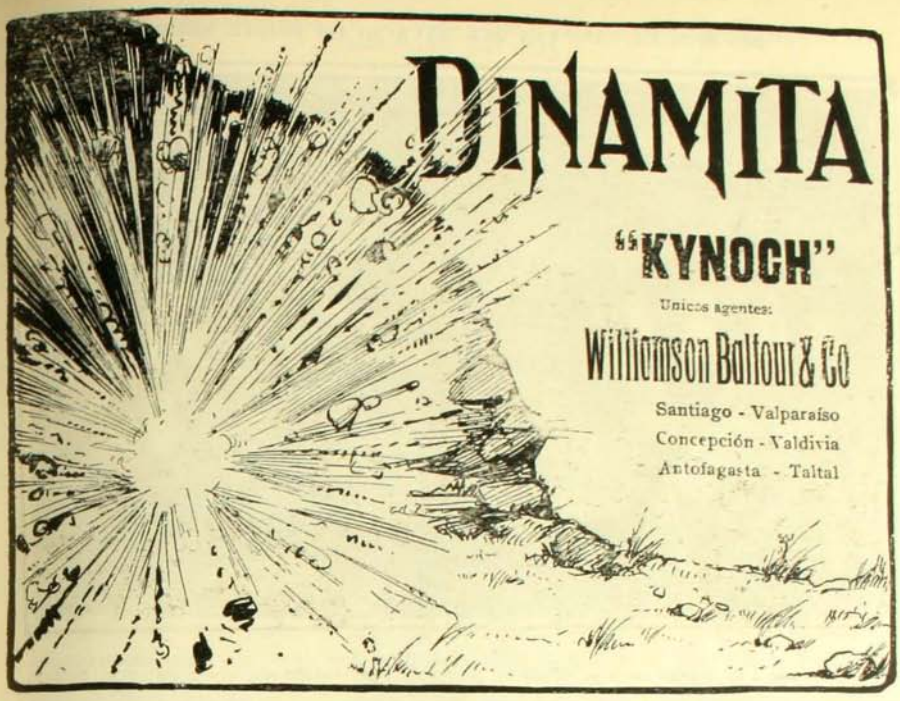
PASTA ZED

Cura radicalmente
Resfriados, Toses
Irritaciones
de la Garganta
EXIJASE EN TODAS LAS FARMACIAS LA VERDADERA
PASTA ZED

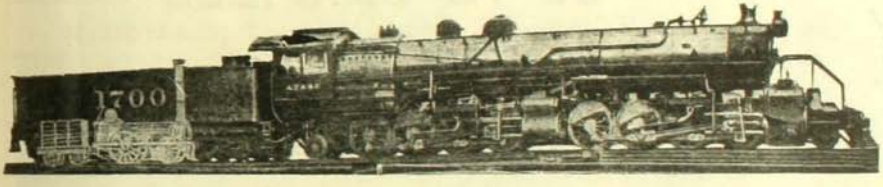




Tapices de Goya, propiedad de la Casa Real, instalados en el Salón de la Reina Regente

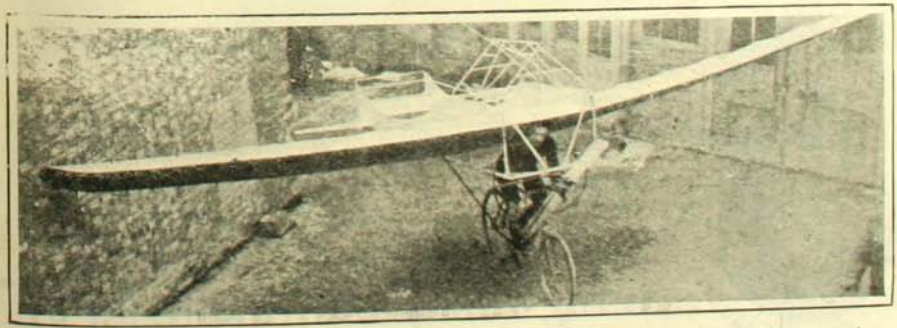


LAS MARAVILLAS DEL SIGLO XX

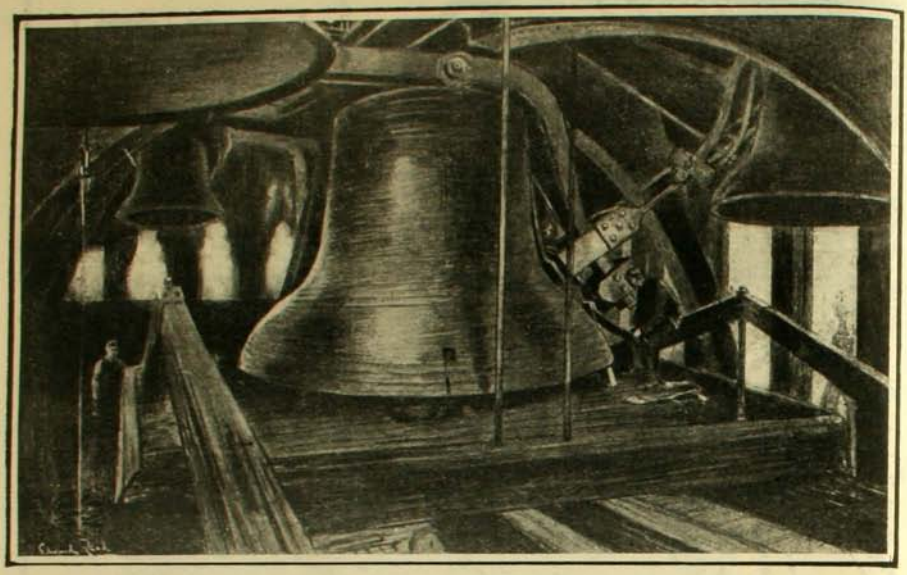


¡Lo que va de ayer á hoy! La ilustración nos presenta una locomotora de 1700 (en blanco) comparada con una coloso que acaba de construirse para el servicio de la línea de Santa Fe en Norte-América. Esta última posee 28 ruedas (14 en cada riel), pesa 231 toneladas y en su construcción se han consultado todas las ventajas que el progreso de la mecánica y física industrial han puesto á la disposición del moderno armador en "super-locomotoras".

UN PNEU-MONOPLANO



Este aparato, combinación de bicicleta y máquina aviadora, premunido de un propulsor, es la última invención del súbdito alemán Herr Fredenks, á quien se puede ver manejando el aparato.



Durante las solemnes e equias del Gran Rey, Big Ben dejó oir incesantemente su poderoso tañido, convenientemente apagado por una intercepción de cuero entre el badajo y su caja.

Jas Garfield

EL TE GARFIELD

Cura la Constipacion. Evita la Jaqueca. Purifica la Sangre

Su uso continuado hace funcionar bien el hígado y los riñones, evita las congestiones viscerales, despeja el cerebro y rejuvenece.

LOS POLVOS DE GARFIELD

Curan instantáneamente el dolor de cabeza.

LAS PASTILLAS DIGESTIVAS DE GARFIELD

Facilitan las digestiones y curan la dispepsia. Se toman con un poco de agua á la manera de píldoras, 3 después de cada comida.

¿Quiere usted muestras gratis de Té Garfield, de Polvos de Garfield ó de Pastillas digestivas de Garfield? Diríjase por carta, adjuntando estampillas de correo de 10 centavos, á los agentes:

S. SIGWALD y Cía., Calle Ahumada numero 57, SANTIAGO

Aumenta y enriquece la leche á las madres que crían.

Quita los dolores de pecho y espalda originados por la lactancia.

Redondean las formas á las jóvencs delgadas. Fortalece á niños, adultos y convalecientes.

Es un alimento inapreciable en anemia, debilidad, catarro gástrico y toda clase de enfermedades intestinales y del estómago.

Unica preparación que da leche á la madre y que sirve también para la mamadera de la criatura,

Cada tarro $ 3.30 — Venta en Droguerias y Farmacias

Unicos Agentes en Chile:

S. Sigwald y Ca., Ahumada 57

SANTIAGO

DE FRANCIA.—EL ARRESTO DE LA DIRECTORA DE LA OBRA DE ORMESSON, LA HERMANA CANDIDA

I. La hermana Cándida, á la cabecera de un niño enfermo.—II. El laboratorio del doctor León Petit, secretario general de la obra de "Ormesson", que se ha suicidado.—III. La hermana Cándida conferenciando con su confesor.—IV. En los pasillos del palacio de los Tribunales de Justicia. Esperando el momento del interrogatorio.—V. M. Hubert du Puy, juez de instrucción encargado del "affaire" de la hermana Cándida.

Sin duda alguna, pocas veces se ha presentado á los tribunales de la metrópoli francesa un caso que revista caracteres de mayor originalidad á la vez que su esclarecimiento sea seguido con más emocionante interés, aún por todas aquellas personas que menos aficionadas son á este género de literatura de información. El caso es típico y casi único: una monja acusada de grandes negociaciones, fraudes, etc., que resulta ser la gloriosa víctima de un sentimiento altruista apenas concebible en estos tiempos de positivismo "á outrance"; un colaborador de las grandes obras de caridad de que es directora la hermana Cándida, que envuelto en las mallas del proceso acusador, en lugar de defenderse, se suicida y deja aún más embrollada la madeja de lo que estaba, con esta desesperada resolución, y un sinnúmero de otras circunstancias que dan á este proceso un carácter en que van combinados los sentimientos de curiosidad, piedad, escepticismo, solidaridad, admiración, dejando en el ánimo del público una impresión confusa, indescriptible, de cuyo fondo negro, surge la obsediante duda.

EL JARABE DE LA
MADRE SEIGEL

Nunca puede V. sentirse bien, ni estar bien, mientras que su digestión está desordenada. La indigestión baja la vitalidad y cria enfermedades. Perjudica y envenena el cuerpo, causando dolores de cabeza, flatulencia, nerviosidad, cardialgía, palpitación, biliosidad, constipación y anemia.

PURIFICA LA SANGRE

Añadiendo á estas aflicciones las miserias que las mujeres sufren heroica y silenciosamente, se comprenderá porque el Jarabe Curativo de la Madre Seigel, el tónico herbario, que cura la causa de todas estas penas es el mejor amigo que la mujer puede tener.

DA VIGOR AL ESTÓMAGO

Tomándolo despues de las comidas el Jarabe de la Madre Seigel procura la digestión del alimento, y el alimento bien digerido nutre el cuerpo, da color á las mejillas, chispa á los ojos, actividad á la mente, vigor á los miembros y asegura una salud regular. Este gran remedio para todos los desórdenes digestivos se prepara de los extractos de ciertas raices, cortezas y hojas que procuran un efecto notablemente curativo y tónico en el estómago, hígado y las entrañas, así que todos los órganos del cuerpo pueden funcionar natural y armoniosamente.

ESTIMULA EL HÍGADO

Especialmente á las mujeres en cualquier período de su vida el Jarabe de la Madre Seigel es inapreciable. Dará *á Vd* salud regular y capacidad para trabajo ó gusto : le defenderá contra aquellas enfermedades que, aunque particular á las mujeres, nunca debe atormentarle *á Vd.*

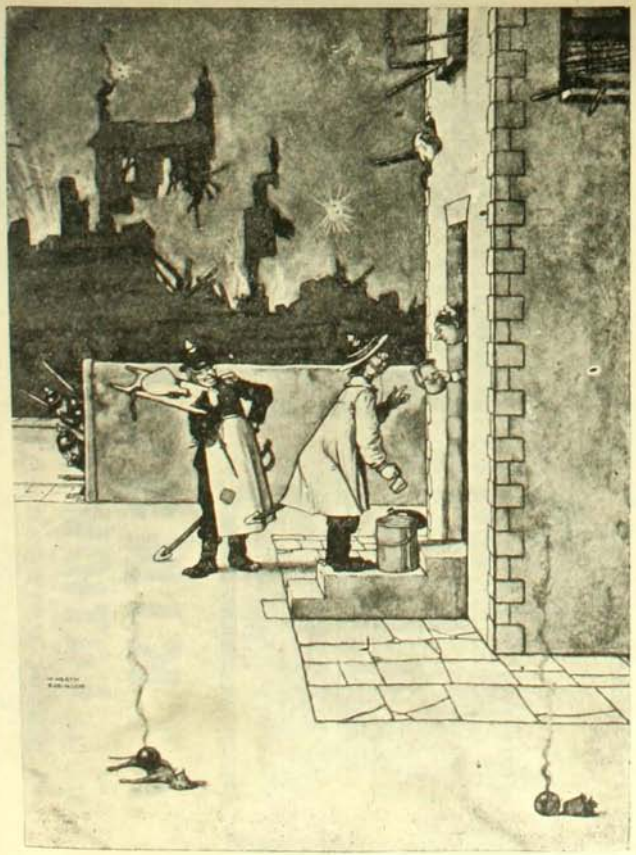
La Señorita Celia Mas de Ayala, Calle Brandzen 77, Montevideo, Uruguay, escribe : " Hace años sufria de fuertes dolores de cabeza que me obligaban á guardar cama. No podia conseguir alivio, no obstante los varios remedios tomados. Entonces tomé el Jarabe Seigel y muy pronto me dió alivio. Ahora estoy completamente curada." La Señora Maria L. Guevara, Calle Constructora Nacional No. 25, Caballito, Buenos Aires, que sufria severamente de dolores de cabeza, debidos á la Indigestión, escribe al 29 Noviembre de 1909 :— " Habiendo tomado el Jarabe de la Madre Seigel durante los seis meses pasados, me encuentro ahora *completamente restaurada á la salud.*"

.CURA LA INDIGESTIÓN

En venta en todas las Droguerias y Farmacias. Precio $2 oro el Frasco.

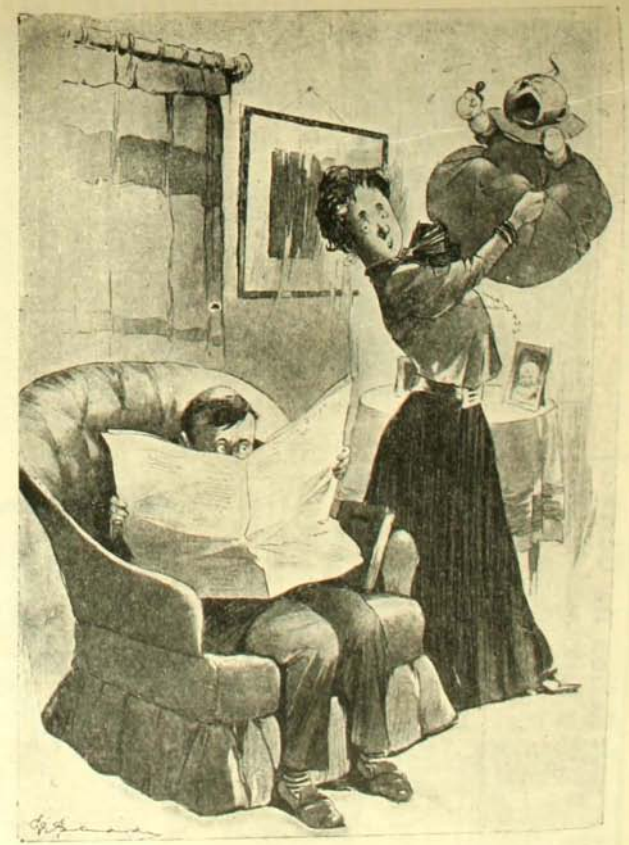
¡AM TAG DIE DEUTSCHE KOMMEN!

Episodios de la invasión de Inglaterra por Alemania



Los oficiales alemanes intentando penetrar á los hogares ingleses á favor de un habilísimo disfraz.

UN PAPA AMANTE



La solícita madre.—¿Qué clase de algodón me recomendaste ayer para el niño?

El furibundo padre.—¡Algodón-pólvora!

Sellos de Correo
de las Misiones Extranjeras

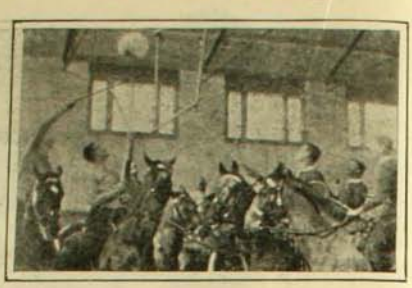
garantizados sin ser escogidos, se venden por kilos. Circular explicativa (en español) gratis y franco.—BECANNE, director, 14 rue des Redoutes. TOULOUSE (Francia).

PLACAS
JOUGLA
PAPELES
PARIS, 45, rue de Rivoli
Las mayores recompensas en las Exposiciones

ROWLAND'S KALYDOR
para el CUTIS
es la preparación más deliciosa que deben usar las Señoras.
Alivia y cura: Pecas, Sarpullido, Quemaduras del sol, Picaduras de insectos y todas las afecciones de la piel.
Suaviza el cútis, dándole una frescura y un aterciopelado incompar bles.
Véndese en casa de todos los farmacéuticos, drogueros y perfumistas.
Valparaiso, Santiago, Antofagasta y Concepcion
DAUBE y Cia

LA CHLORODYNA
del Dor J. COLLIS BROWNE
es un remedio seguro contra los
RESFRIADOS
BRONQUITIS
REUMATISMOS
Las Celebridades médicas, la Prensa y el Público, han podido ya darse cuenta de los excelentes efectos de esta medicina.
FABRICANTES
J. T. DAVENPORT Ld
LONDRES S. E.
REPRESENTANTES
DAUBE y Cia
VALPARAISO, SANTIAGO, CONCEPCION

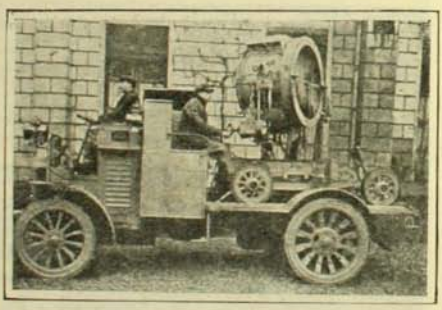
DE INGLATERRA.—PUSH-BALL AEREO. EL NUEVO DEPORTE



El Rey Jorge V, expresando su deseo de cumplir con la voluntad del que fué el Rey Eduardo VII, lanzó un boletín invitando á los empresarios teatrales y organizadores de torneos sportivos á reabrir su ciclo como de costumbre, excepción hecha, por supuesto, del día de los funerales del ilustre extinto. Esta evolución la tomó en vista de los considerables perjuicios que la clausura de los teatros é instituciones similares irrogaría al elemento que trabaja individualmente. No obstante, el Torneo Militar, cuyo programa ideado por Eduardo VII, debía realizarse en esos días, fué postergado. Uno de los números de dicho torneo lo constituía un match del nuevo sport: el push-ball, en que los jinetes deben empujar con raquetas la pelota y hacerla pasar por los goals aéreos que se ven en el grabado. La pelota ha sido inflada con gas. La fotografía adjunta fué tomada durante un ensayo de los famosos Horse Guards (Blue) que debían jugar la partida en el torneo.

* *

DE FRANCIA.—UN MOTO-FARO MILITAR



El Ejército francés ha adoptado para el uso de su servicio de exploraciones un nuevo factor eficiente de observación en campaña. Se trata de un automóvil equipado con un poderoso reflector y que puede desarrollar una velocidad media de 30 kilómetros por hora.

ATKINSON'S
PARA EL CABELLO **LOTION-EAU DE COLOGNE**
Muy refrescante y estimulante
Superior á todas las otras

La inauguración del monumento á la unificación italiana, del escultor Antonio Ugo.

⚜ ⚜ ⚜

LUNA Y ESTRELLAS

Grave está la noche bruna
y mi espíritu lo mismo.
Lámpara sobre el abismo
sube en el cielo la luna.
Deliciosa y oportuna
para mi romanticismo,
su luz en mi frente es una
celeste unción de bautismo.

Dulce quietud. Mi alma entera
refresca su primavera
en la pila bautismal.
Y en los celestes jardines
es profusión de jazmines
toda la pléyade astral.

ALEJANDRO FUENTEMAYOR

JARABE DE RABANO IODADO
DE GRIMAULT Y Cia
Depurativo por excelencia
PARA LOS NIÑOS
PARA LOS ADULTOS

En todas las Farmacias
JARABE DE RABANO IODADO
DE GRIMAULT Y Cia
VENTA AL POR MAYOR
8, Rue Vivienne, PARIS.

PARFUM
CAMIA

V. RIGAUD
PARIS

En *Santiago de Chile :* LUIS MOUTIER y Cia
Calle Ahumada, 243.

El JARABE FENICADO de VIAL
combate los microbios ó gérmenes de las enfermedades del pecho, es de eficacia segura en las *Toses, Resfriados, Catarros, Bronquitis, Grippe, Ronquera, Influenza.*
En todas las farmacias

APIOLINA CHAPOTEAUT

Regulariza el *flujo mensual*, corta los *retrasos* y *supresiones* asi como los *dolores* y *cólicos* que suelen coincidir con las *epocas.*
En todas Farmacias
SALUD DE LAS SEÑORAS

CAPSULAS DE QUININA DE PELLETIER
Las Cápsulas de Quinina de Pelletier son soberanas contra las *Fiebres*, las *Jaquecas*, las *Neuralgias*, la *Influenza*, los *Resfriados* y la *Grippe.*
Exigir el Nombre.
Todas Farmacias

VINO Y JARABE
DE
DUSART
al Lactofosfato de Cal

EL JARABE DE DUSART se prescribe á las nodrizas durante la lactancia, á los niños para fortalecerlos y desarrollarlos, asi como EL VINO DE DUSART se receta en la Anémia, colores pálidos de las jóvenes, y á las madres durante el embarazo
PARIS, 8, rue Vivienne y en todas las Farmacias.

HIGIENE de las SEÑORAS
DILUIDO EN AGUA EL
CRYSTOL TOCADOR
Es el remedio soberano de las afecciones uterinas cura las *flores blancas*, las *metritis* y en general todas las *dolencias de las vias uterinas.*
PARIS, 8, Rue Vivienne y en todas Farmacias.

1810-1910

Primer aniversario del Centenario de la Independencia de la America Latina

El año de 1910 es excepcionalmente notable en la historia de este continente, pues en él se celebra en casi todos los países de América el centésimo aniversario de la independencia de la mayoría de los pueblos americanos. Por consiguiente es solamente justo que "AMERICA", la publicación portaestandarte de las ideas de libertad y unidad de pensamiento entre los pueblos de habla española, dedique su edición de junio á conmemorar ese glorioso aniversario de la fecha en que tantos pueblos surgieron á la vida de la nacionalidad

Naturalmente que dicha edición ha sido preparada con esmero y sin omisión de gastos para hacerla lo más atractiva posible, y somos de opinión que debe hallarse en todos los hogares y debe ser leída por todos los admiradores de la valentía indomable del libertador Simon Bolívar, de la bizarría de San Martín y Morelos y del heroísmo de O'Higgins y de Rivas, así como de la pléyade de héroes que á costa de grandes sacrificios les acompañaron en la obra magna de legar á la posteridad patria y libertad.

Hemos tomado las medidas necesarias para que dicha edición de "AMERICA" se encuentre á la venta en las principales librerías de Chile al precio de 20 centavos oro americano cada ejemplar, pero en caso de que su proveedor de periódicos no pueda suministrársela por cualquier motivo, envíenos 25 centavos oro americano en sellos de correo sin usar, y le despacharemos un ejemplar sin demora. No sabemos cuánto tardará en agotarse la edición, pero, aunque hemos tirado muchos miles de ejemplares extra, creemos que será antes de mucho tiempo. Por tanto Ud. no debe vacilar en ordenar un ejemplar á su proveedor de periódicos, ó en pedirlo directamente.

The America Company

Metropolitan Tower, NEW YORK E.U.A

Pedidos de fuera son atendidos con especial cuidado, acompañando ademᵉs 1.50 pera encomienda

HAY EN COLOR BLANCO, ROSA, CELESTE y LILA

Direccion: "LA COLMENA" { Huerfanos, 1024 SANTIAGO
VALPARAISO. Condell 35

MODAS

No se puede negar que es muy criticada la moda actual; tanto los figurines como los últimos modelos que nos llegan para la primavera próxima, son causa de conversaciones y aún de risas en todas las reuniones de señoras en que se habla de **trapos.** Con el título "Las trabas" nos muestra una elegante revista parisiense una graciosa página en que se dejan ver todas las faldas de las mujeres, con trabas abajo, á la altura del tobillo algunas y á la rodilla otras, y lo peor es que es ésta una de las modas que se acentúan y de la que os puedo asegurar que durará la primavera y el verano: después quién

I

sabe qué vendrá. No puede ya existir ninguna duda, y la orientación de la moda está ya bien definida para la próxima estación. Nuestras faldas se mantendrán estrechas de abajo, tan estrechas, que el andar se hará difícil y las que siguen estrictamente la moda se verán condenadas á avanzar á pasos cortos, tendrán que tomar precauciones para subir y sobre todo para bajar una escala; en suma: tendrán que "japonizarse" si se puede decir, su aspecto y sus modos. Esta moda es muy poco sportiva y está en contradicción con la tendencia actual en la que los sports hacen furor.

Las bandas sencillas que apretaban las polleras y que hemos visto este invierno, eran sencillas, demasiado sencillas en realidad, y los árbitros de la moda han hecho nuevos descubrimientos en los últimos años.

La que tiene la suerte de dar un paseo por Longchamps, en los días de moda de la estación parisiense, verá el encantador traje de seda ó el de foulard, apretados por cinco ó seis pequeños volantes cortados en forma. Yo no encuentro famosa esta invención, pues, á pesar de su angostura, estos volantes dan la ilusión de cierto amplor, que hace que uno no se explique bien á primera vista el movimiento corto, el andar de avecilla herida de nuestras bellas mundanas.

II

No debemos olvidar que si es cierto que esta nota general es muy criticable, tiene en su favor una cantidad de deliciosos detalles. Fijaos en las telas, por ejemplo; sin contar el foulard y la muselina de seda, tenemos el crespón de seda; y al hablar de esta tela os describiré un vestido color espiga de trigo del más delicioso efecto: la blusa rusa que lo acompañaba era de muselina de seda del mismo color, estrechamente encerrado por un cinturón de cuero amariliento. Estos cinturones, que hacen furor actualmente, me parecen más á propósito y más bonitos sobre un tailleur que sobre una tela tan fina y delicada.

Creo necesario que os describa una toilette deliciosa, de una complicación tan sabia y tan acertada que ofrece á la simple vista una sencillez que me pareció que caracterizaba fielmente la moda del día: la falda era de tafetán tornasol verde y azul. Este tafetán tornasol que tiene la suavidad y la soltura del liberty y que le hace concurrencia al crespón de seda, y la unión del verde con el azul, á pesar de no ofrecer novedad, no es, por esto, la menos feliz. La falda en cuestión es recogida en la cintura en donde se incrusta un adorable corpiño de encaje fino, muy trabajada y todavía recubierta de muselina de seda verde. Un muy bonito bordado del mismo color verde une el corpiño en forma de cinturón, á la falda y éste mismo bordado naturalmente es el que se repite abajo de la falda. He ahí un conjunto que seguramente no ofrece nada de banal y como os lo decía más atrás es muy típico. Digno de mención es también un traje sastre de tela inglesa á cuadros blancos y negros, guarnecido de gruesas huinchas negras, con cuello marino de liberty negro rodeado de sesgos lacres, cinturón de cuero lacre, gran sombrero negro, cubierto de plumas de ibis. Todos estos vestidos de que os he hablado son los más bonitos modelos salidos de casa del sastre Green, que es famoso por sus creaciones de gran originalidad y además de muy buen gusto. Estos trajes tienen mangas muy lisas, muy pegadas al brazo y muy largas, tanto que cubren la mano hasta la mitad.

III

He aquí dos admirables abrigos: el primero es una especie de larga chaqueta de muselina de seda gris, toda bordada de ligeros bordados de seda grises; el segundo es de marquisette color tabaco: drapeado abajo, sostenido abajo por una banda de pequeñas rosas minúsculas de raso color salmón. Debemos constatar que esta clase de

IV

trabajos designados con el nombre de rococó hacen furor en la actualidad y constituyen con el marabout el adorno más elegante de los grandes abrigos de muselina de seda. Estos últimos son tan de ceremonia, tan frágiles, que no han podido llegar á destronar al muy práctico y muy chic abrigo de raso liberty negro, forrado en liberty del color que se desee.

Se substituyen con placer las pieles alrededor del cuello por sesgos de liberty negro, forrados en muselina de seda clara y terminados á la orilla por anchos galones de oro ó plata. Se vuelven á ver otra vez las golillas de tul, ya sea negro, blanco ó del mismo color del traje. Son muy bonitas y muy sentadoras las dichas golillas.

Descripción de los grabados

Número I.—Vestido de baile. Modelo Laferriere, de raso liberty verde, todo incrustado de encajes blancos. Túnica de lo mismo, que cae en pliegues hasta atrás. Adelante una gran aplicación que llamaremos delantal de oro antiguo con bordados de seda verde y oro viejo. Este mismo bordado rodea la cintura de la falda subida. Corpiño compuesto de tirantes de encaje y pechera también de encaje, colocados sobre transparente de gasa blanca.

Número II.—Modelo de Beer. Vestido de foulard á cuadritos azules y blancos, velado hasta las rodillas por una túnica de gasa de seda azul fuerte. Corpiño de encajes de valencienne blancos, velado con la misma gasa azul, con cintura muy alta formada por los bordes del foulard. Collerette de encajes y mangas de lo mismo.

Número III.—Creación de Dauillet. Encantador traje de tarde en raso suelto azul. Doble falda rodeada de flecos de seda. La manga lleva el mismo fleco. La collerette igualmente de encaje.

Número IV.—Peinado para niña de 18 años. Muy sencillo y con una cinta del color del vestido, que sólo se deja ver adelante; atrás, moño de castañas.

Contestación á las preguntas

Señora J. L. de L., Santiago.—Le envío con gusto ese lindo figurín de luto de piel de seda con la espalda semi ajustada. Los adornos son de crespón, pero pueden ser reemplazados por terciopelo ó huinchas de seda. Lindo turbante de crespón con velo de seda.

Señora Wuanda, Santiago.—En el número IV encontrará usted el peinado que me pide y que espero le agrade. Los adornos más usados para peinado son las cintas, las coronas de flores metálicas, los cintillos de oro con piedras, etc., pero para una niña de 18 años creo que las cintas son más apropósito. Para matrimonio sólo se llevan orquillas de carey rubio ó negro en el peinado, y la mantilla.

Señorita Margarita, Viña del Mar.—Hoy encontrará usted muy bonitos modelos de trajes, modelos de grandes casas. En el número próximo le daré uno sastre para usted.

TEKA

CANAS "AZABACHE"

FRED CLARKE
LONDON

Tinte inglés negro, da á los cabellos y barbas el color brillante y flexibilidad natural de las mas hermosas cabelleras. En las Boticas, Perfumerías y Peluquerías.

La ***GRAN MARCA*** *de las* ***CREMAS*** *de* ***BELLEZA***

J. SIMON PARIS

CRÈME SIMON

Inventada EN 1860

* *SUPERIOR Á TODAS LAS IMITACIONES* *

CHOCOLAT-MENIER

VICHY

MANANTIALES DEL ESTADO FRANCES

CÉLESTINS, HÔPITAL
GRANDE GRILLE

MAQUINAS DE CALCETERIA

Patent S.G.D.G

para las Familias, marca depositada L'UNIVERSELLE
para hacer : **MEDIAS, CALCETINES, CAMISETAS**, etc., 50 veces más de prisa que á mano. Aprendizaje rápido **en casa.**
Pídanse tarifa é informes **gratis** á la Casa MONFORT, Ingen.-mecan.
1, Avenue Victoria — PARIS

¿Puedes abandonar este hábito de beber.

que nos trae nada más que la ruina?

Es posible ahora curar la pasion por las bebidas embriagadoras

Los esclavos de la bebida pueden ser librados de este habito, aun contra su voluntad

Ha sido inventada una cura inofensiva llamada Polvo Coza, es fácil de tomar, apropiada para ambos sexos y todas edades y puede ser suministrada con alimentos sólidos ó bebidas, sin conocimiento del intemperante.

Muestra Gratuita Todas aquellas personas que tengan un embriagador en la familia ó entre sus relaciones, no deben dudar en pedir la muestra gratuita de Polvo Coza.

Escriba hoy: COZA POWDER Co.,

76, Wardour Street, Londres

El Polvo Coza puede ser también obtenido en todas las farmacias y si Ud. se presenta á uno de los depósitos al pie indicados puede obtener una muestra gratuita, pero nó si Ud. escribe. Si no puede Ud. presentarse, pero desea escribir para adquirir la muestra gratuita, diríjase directamente á Coza Powder Co., 76, Wardour Street, Londres, Inglaterra.

Depósitos: en Santiago: Sr. D. Casto B. Salazar, Delicias 3053; Señores Daube y Ca.—En Valparaiso: Botica de Griffiths y Ca., Esmeralda 54; Señores Daube y Ca.—En Concepcion: Farmacia de Enrique Giraud y Ca., Portal Cruz 688; Señores Daube y Ca.—En Antofagasta: Señores Daube y Ca.

IMPOTENCIA Y SU CURA

Cómo los hombres débiles de todas las edades se vuelven fuertes. — Nuevo, Inofensivo, Agradable é Infalible Tratamiento aprobado por el Departamento Nacional de Higiene.

IMPORTANTE

Las siguientes cartas son simples muestras de las muchas que recibimos de los principales médicos de esta capital y de todas partes de la República, y es suficiente testimonio de buena estimación y eficacia de nuestro remedio, que es completamente inofensivo á la salud.

INSTITUTO SAXE

Buenos Aires, julio de 1908.—Muy señores míos: Yo sin hesitación recomiendo el remedio del Instituto Saxe á todo hombre que sufra de Impotencia, y mi aprobación de ello está basada sobre experiencia y observación personal con muchos, quienes han, durante algun tiempo, recobrado completamente su vigor perdido de una manera maravillosa y sin perjudicarles la salud en lo mas mínimo.

Sin otro motivo, me es muy grato saludar á Ud. con mi mayor estima y deseándole felicidad al Instituto S. S. S.—(Firmado) Dr. Rodriguez, Lima 1139.

GRATIS Escriban solicitando nuestro libro para estas enfermedades secretas, el cual explica todo nuestro método moderno para la cura de estas enfermedades y se manda grátis en un sobre liso, cerrado de manera que ninguno sepa lo que recibe. También remitimos los libros á cualesquiera de las Repúblicas de Sud-América

Dirigirse al INSTITUTO SAXE,
Avenida de Mayo 1168, Buenos Aires

Agencia "La Aurora"

Para vivir muchos años

Ya que por su composición especial (sales alcalinos yodados) los **CRISTAUX IODÉS PROOT** son el medicamento por excelencia del Artritismo, de las Afecciones del Intestino, del Estómago y del Hígado.

Los CRISTAUX IODÉS PROOT restauran la circulación de la Sangre y combaten el **Estreñimiento**: son reconocidos como el depurativo más eficaz. Basta tomar una ó dos medidas por la mañana en ayunas.

A su Farmacia pedir: UN FRASCO PROOT

Tomad los

LABORATOIRES BOUTY
1, Rue de Châteaudun
PARIS

CRISTAUX IODÉS PROOT

FLORÉÏNE

Crema de Belleza

CREMA - POLVO - JABON

Vuelve la Piel

DULCE

FRESCA

PERFUMADA

A. GIRARD

48, rue d'Alésia - PARIS

De venta en las principales Droguerias, Perfumerias y en Casa de

Vda REMBGÈS - Calle del Estado 379 - SANTIAGO

GUI PROFESIONAL

MÉDICOS

DOCTORA ERNESTINA PEREZ — Estudios en Europa. - Consultas por la mañana.- Catedral N.º 1155

Dr. ASTORGA CONTADOR
ESPECIALISTA EN
OJOS. NARIZ. GARGANTA Y OIDOS. — SAN ANTONIO 551
Consultas: 1 á 3 P. M.

Doctora ELOISA DIAZ
Alameda 432. - Consultas de 1 á 4 P. M.

Dr. Gianelli — Exclusivamente genito-urinarias, venéreas, sífilis. Consultas de 10 á 12 M. y de 2 a 5 P.M.
DELICIAS. NUMERO 2828

Dr. ARRAU — Ex-Médico Cirujano de Hospitales (durante 20 años).—Consultas de 1 y media á 3 y media P. M.—Calle Diez de Julio 494 (Carros Carmen)

ARQUITECTOS

SIEGEL Y GEIGER
Arquitectos
VALPARAISO, Casilla 231. — SANTIAGO. Casilla 1878

OFICINAS COMERCIALES

CARLOS OSSANDON B.
HUÉRFANOS 1080.-Compra, vende, arrienda y administra PROPIEDADES. Conversiones con anticipo de fondos.

ARTURO YZQUIERDO — Teléf. Inglés, 200 HUERFANOS 836 Casilla, 24 D
Recibe órdenes de compra y venta de Acciones, Bonos, Oro. Conversiones de deudas y de la contratación de préstamos en la Caja Hipotecaria, Bancos y particulares. Se encarga tambien de la compra y venta de frutos del país y toda clase de propiedades.

Freudenburg y Balmaceda
Corredores de la Bolsa de Comercio
Compra-venta de fundos, casas, etc. Acciones y bonos
Teléfono 898. Morandé 316. Casilla 2169.

ABOGADOS

Alberto Calderón Cousiño — Bandera 281 Casilla 457
ABOGADO.—Tramita privilegios exclusivos.

HECTOR GONTRUCCI — ex-director Conservatorio Nacional de Música, orquesta Municipal, Pagliano de Florencia, etc., profesor de notabilidades artísticas como Tetiazzini Luisa, Bertini, Daní. Clases de Canto y Piano.—Marcoleta 468

CALDERERIA FRANCESA
de IGNACIO PEDEMONTE

Calle de San Pablo 1101, esq. Bandera
SANTIAGO
ALAMBIQUE RECTIFICADOR CON HORNILLA VOLCABLE, SE RECOMIENDA ESPECIALMENTE POR SUS EXCELENTES RESULTADOS

Solo á unos cuantos pasos de la Plaza Prat, se encuentra situado en Iquique el confortable

HOTEL EUROPA de la Sucesión L. H. Eddnig

Las comodidades que ofrece y el magnífico servicio, hacen que sea el preferido de los viajeros. Sus precios son al alcance de todos.

Esplendido servicio de comedor. - Cantina a la moderna. - Calle TARAPACA 53
Telefono numero 300. - Casilla numero 139. - IQUIQUE

PASATIEMPOS

JEROGLIFICOS

Cris MO

ROSA MUSGOSA

*

K Número Nota

*

Cantina O Medida

CHULIN

*

Calzado Nota

*

Extremo Extremos

VERBO ASTRO

*

Vocal Sufrimientos

*

Adverbio Lecho

*

Rizado Tela

SOLUCIONES AL N.o 281

Al jeroglífico primero: Cachapoal.
Al segundo: Rosario Pino.
A la charada primera: Calamina.
A la segunda: Camarote.
A la tercera: Avena.
Al cablegrama cifrado: "Esmeralda", abordaje, monitor, sumérgese, gloria, honor, capitán, muere, vivando, patria; y los astericos Arturo Prat.
Al acertijo: Que el ratón coma del queso y del queso coma el ratón son dos puntos que causan admiración.

FUGA DE CONSONANTES

l..o.o .i a.a. .o.o .o o..o. .e.e.
i..o.o a.i.o .i e..e a.o. .o..i.e.
.o .o.o .é .ue .i.o .o. .ue .i.e.
.o .o.o .é .ue .o.i.é .i .ue.e.

ISABEL S.

* *

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5—Nombre femenino
1 2 3 4—Pronombre
1 2 4—Pronombre
5 4—Nota musical
3—Consonante

*

1 2 3—Nombre femenino
1 2—Forma verbal
2 3—Forma verbal
2 1 3—Lapso de tiempo

EDIPO

CURACION SEGURA DEL DOLOR DE CABEZA Y NEURALJIAS CON LAS
CÁPSULAS DE VIAL
SE VENDEN EN TODAS LAS BOTICAS SURTIDAS DEL PAIS

El CATARRO á la CABEZA
debe evitarse
ó puede curarse
en pocas horas
CON LAS
PÍLDORAS
DE
KIPSOL
En todas Farmacias
Ninguna incompatibilidad
Ningun tratamiento especial
BLANCARD, Farmacéutico, PARIS.

7—Conjunción
6 3—Nota musical
6 3 5—Pescador
2 8 4 1—Cara
4 3 6 5 8—Cerdo
5 7 1 6 7 8—Diario
6 7 4 1 6 5 8—Nombre de varón
2 8 6 6 1 5 8 6—Util de escritorio
1 2 3 4 3 5 1 6 7 8—Para niños.

L. HERRINGS

*

1 2 3 4 5 6 7 8 9—Nombre masculino
1 9 7 1 9 2 9 7—Sustantivo
8 3 4 3 2 6 9—Ave
8 9 2 6 4 3—Nombre femenino
1 6 7 8 9—Gobierno
2 3 4 3—Animal
4 9 7—Estación de los FF. CC.
7 6—Nota musical
1—Consonante

SARA ISLA

*

1 2 3 4 5 6 7 8—Nombre femenino
5 6 3 8 7 2 8—Nombre femenino
5 4 3 2 7 4—Industria
3 6 4 7 8—Animal
5 2 6 3—Dulce
3 6 2—Justicia
1 8—Nota musical
3—Consonante

SARA ISLA

* *

CHARADAS INTERCALADAS

Entre, la víctima del pedicura, expresión cabruna; *todo*, rumiante de promontorio.

*

Entre extremidad helada, artículo de género pero sin sexo; *todo*, chilenismo, oloroso, meloso é impertérrito.

*

Entre algo que se empina para buscar alegría, un pájaro parlero; *todo*, propio de la vergüenza.

*

Entre madera de clasificación democrática, una vocal; *todo*, instrumento en ocasiones motivo de suicidio.

ZIG-ZAG

AÑO VI. — NÚM. 283

50 CENTAVOS

CARICATURA SEMANAL

Alberto de Belgica

Ha querido ofrecer un delicado homenaje á la nación francesa, concurriendo á las fiestas del 14 de Julio en París, donde el pueblo, correspondiendo á su cortesía, ha sabido aclamarlo con entusiasmo y con cariño.

Después de esto el joven Rey ha declarado que no olvidará nunca, ni las expansivas manifestaciones del pueblo francés, ni el exquisito sabor de las delicadas conservas

AMIEUX FRERES

AÑO VI

ZIG ZAG

N.° 283

Santiago de Chile, 23 de Julio de 1910

Señor don Eusebio Lillo, ✝ el 15 del actual, á las 6 A. M.

DON EUSEBIO LILLO

Chile está de duelo. Don Eusebio Lillo ha dejado de vivir.

Lillo, el inspirado poeta que con pluma de diamante supo escribir en el corazón de cada chileno, uno á uno, los bellos y ardientes versos del Himno Nacional, ha bajado á la tumba.

Ya nunca más veremos su altiva y serena frente, que como un faro de luz guiaba á la juventud que piensa, en el camino de la gloria y el amor á la patria.

Don Eusebio Lillo dedicó toda su vida á servir al país. Para ello no omitió esfuerzos ni sacrificios.

Su vida entera fué un ejemplo. En los últimos años de su existencia, fatigado en la lucha por el bien y la justicia, se retiró á la vida privada.

Allá en su vieja y her-

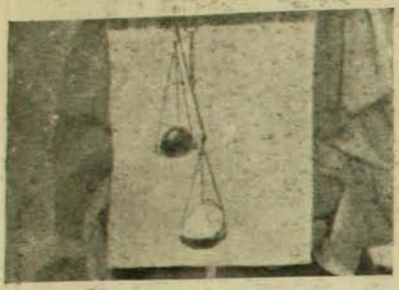
La casa en que vivió durante largos años don Eusebio Lillo.—II. Extremo de una de las habitaciones de la casa de don Eusebio Lillo.—III. Puerta del dormitorio del señor Lillo, que daba al jardín del primer patio.—IV. Una de las secciones de la biblioteca del señor Lillo.

Don Eusebio Lillo en su gabinete de trabajo

mosa casa-quinta, junto á sus cuadros—sus mejores amigos, como él decía,—esperó solo, apartado del bullicio del mundo, que su vida se extinguiera, y la cual, en verdad, concluyó, como una antorcha que un fuerte viento agita y al fin de un golpe, apaga.

EL MUNDO OCULTO

HA comenzado á descorrerse una punta del velo que encubre los misterios de un mundo desconocido. Hace poco más de cuatrocientos años, Colón descubría la América; la ciencia nueva da los primeros pasos para el descubrimiento de otro mundo superior, de un mundo extraño de corrientes ocultas que nos rodea y que nos envuelve, de fuerzas superiores á las fuerzas humanas y á la ley corriente del mundo físico.



El experimento de la balanza.—Posición normal. El platillo con el pisa-papeles de mármol, baja.

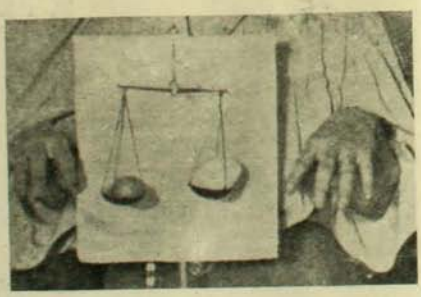
En estos propios instantes, el mundo sabio europeo se preocupa de un célebre **medium**, inmensamente superior á la célebre Eucarpia Paladino, que tanto intrigaba á Lombroso y á otras notabilidades. Este **medium** nuevo, que ejecuta las cosas más extraordinarias á la par que indiscutibles, en contacto con el mundo de fuerzas ocultas y desconocidas que nos envuelve, se llama la señorita Stanislawa Tomczyk. Dos notabilidades científicas, el doctor Ochorowicz, de París, y Wisla, de Silesia, han sometido á prueba sus extraordinarias condiciones magnéticas. Cuando se la hipnotiza, la señorita Tomczyk tiene el notable poder de levantar los objetos, ejecutando en forma nunca vista lo que se llama los fenómenos de transporte.

Se la ha visto ejecutar cosas tan extraordinarias como ésta: en una habitación inundada de luz, y en presencia de los sabios señalados y de otras personas cuya seriedad y honorabilidad son de todo punto indiscutibles, se colocó un guante, sobre una mesa, delante de ella y, á petición suya, y con imposición de sus manos á distancia, se encorvó por el medio, se elevó en el aire y fué á caer el mencionado guante suavemente sobre la mano de la persona señalada. Después de transcurrido un momento, y en medio del asombro general de la concurrencia, repitió la misma experiencia con objetos de diversa índole.

Alguien le pasó un par de tijeras, colocándolas sobre una mesa. La señorita Stanislawa Tomczyk, después de una invocación silenciosa en la cual parecía concentrado todo su sér entero, la esencia misma de su personalidad, cerró los ojos, extendió las manos, en la misma posición en la cual "Zig-Zag" la presenta á sus lectores, y las tijeras se levantaron lentamente en el aire, sin punto alguno de apoyo sensible. Mas, como alguien pudiera creer que se trataba de la acción de un imán poderoso y oculto, hizo lo mismo con una caja de fósforos de madera y con un libro de notas que sacó de su bolsillo uno de los sabios que asistían á tan curioso como extraordinario experimento. En este último caso, se vió que las páginas del librito, suspendido en el aire sin apoyo alguno, se daban vueltas solas y giraban con arreglo á las órdenes que ella impartía en voz alta, como si un dedo misterioso se agitara en el espacio y obedeciera sus mandatos imperativos.

Hasta ese momento, los fenómenos habían sorprendido extraordinariamente á los sabios que presenciaban los experimentos en París, en una reunión enteramente científica, á la cual asistían varios miembros del Instituto de Francia. Pero Stanislawa les sorprendió todavía más ejecutando experimentos de otra índole, relacionados con el aumento de peso de los cuerpos mediante la acción de agentes invisibles y desconocidos. Venía á romper la continuidad de la ley del peso ó de la gravitación.

Cogió una balanza, colgándola de un gancho de la lámpara. Encima de los platillos se puso un pesadísimo aplastador de papel, y en el otro una bola de celuloide, que, naturalmente, se fué para arriba. La señorita Stanislawa colocó sus manos á distancia sobre uno de los platillos, el más pesado, y los



El experimento de la balanza.—Posición anormal. Los dos platillos equilibrados en virtud de la elevación del platillo con el pisa-papel que sufre la acción de la atracción magnética ejercida por la mano de Mlle. Stanislawa Tomczyk.

espectadores vieron levantarse el platillo que contenía el aplastador de papel y subir, lentamente, hasta tomar el mismo nivel que la pelota de celuloide. Esto implicaba, naturalmente, la suspensión momentánea de una de las leyes más conocidas é indiscutibles de la física.

Excusado es decir que en esta reunión se tomaron todas las precauciones aconsejadas por el caso, para evitar los fraudes.

Quedaba demostrado, ante un concurso de sabios, la existencia de fuerzas misteriosas y ocultas, capaces de suspender momentáneamente el curso de las leyes físicas.

El célebre sabio inglés Mr. Willian Crooke, hace algunos años, demostró con su balanza de precisión, la misma acción de una fuerza misteriosa y desconocida que aumentaba ó disminuía á voluntad el peso de los cuerpos.

El doctor Charcot, la más notable eminencia médica en materia de achaques nerviosos, escribía hace muchos años estas palabras:

"El hipnotismo, dice, es un mundo en el cual se encuentran al lado de los hechos palpables, materiales, groseros, que no se apartan de la fisiología, otros hechos absolutamente extraordinarios, inexplicables hasta aquí, que no obedecen á ninguna ley fisiológica y enteramente extraña y sorprendente".

Muchos otros sabios, desde el tiempo en que Mr. Roberto Hare, de la Universidad de Pensylvania, dió razón á las fuerzas ocultas, se han consagrado á estudiar los fenómenos del mundo oculto. Y asociaciones tan célebres como la Sociedad Inglesa de Investigaciones Psicológicas, se han consagrado exclusiva-

Un par de tijeras levantado en el aire

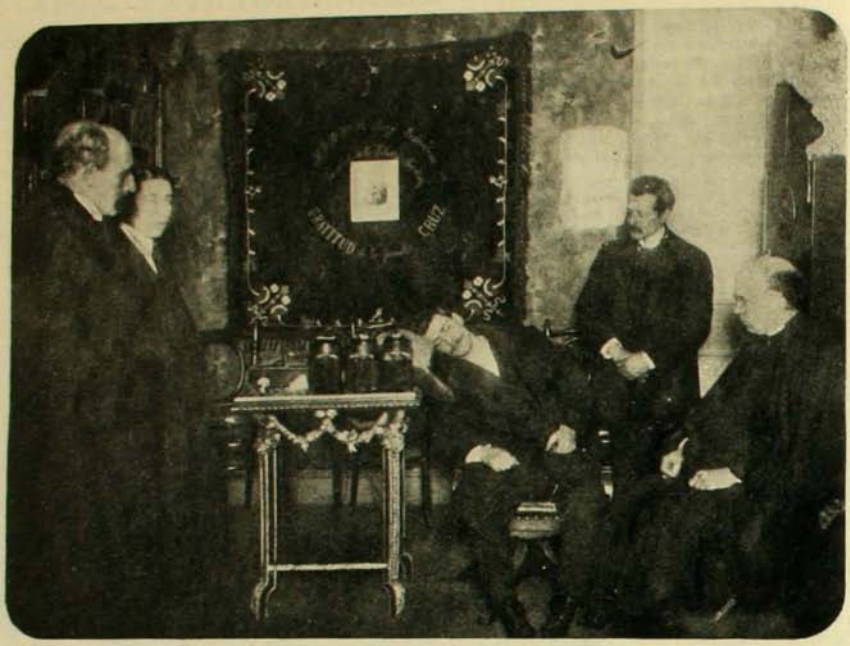
mente al estudio y comprobación de hechos misteriosos y físicamente inexplicables.

Los experimentos que actualmente se ejecutan en París, sirviendo de **medium** la señorita Stanislawa Tomczyk comienzan á preocupar, con razón, al mundo sabio.

Lo que ayer parecía un absurdo es hoy día realidad. Se ha resuelto el problema de volar con mayor peso que el aire, como lo hacen maravillosamente los biplanos. Acaso esté próximo el día en que comencemos á manejar las fuerzas nerviosas desconocidas.

WANDERER

LA ELECTRO-ANESTESIA

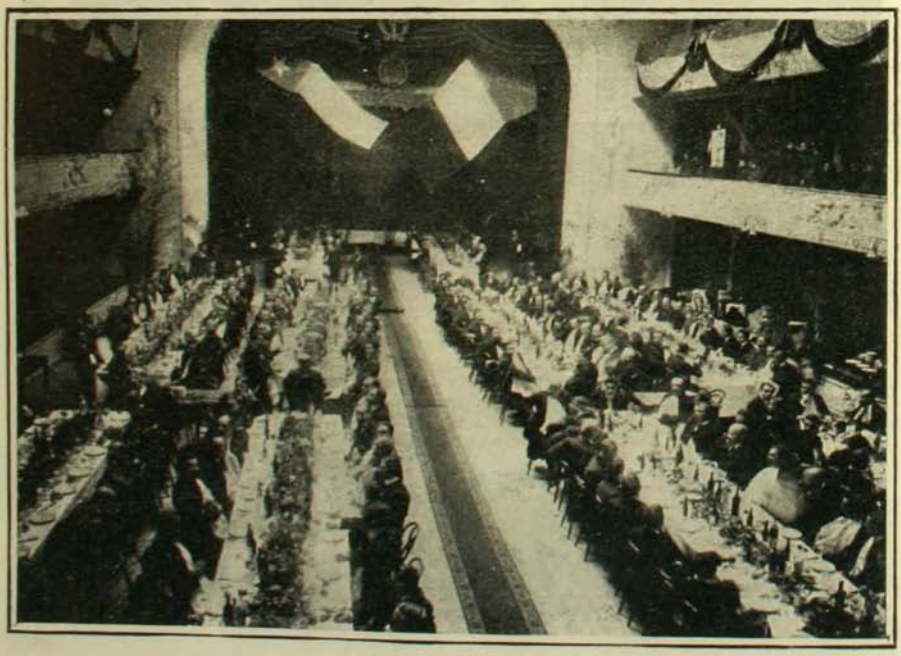


Sesión electro-anestésica celebrada el Miércoles 13 del corriente por el doctor don Ramón Araya Echeverría en honor al sabio pedagogo español R. P. Ramón Ruiz Amado, de la Compañía de Jesús.

Vista general del gran baile verificado la noche del 14 del presente, en el Teatro Politeama, por la colonia francesa

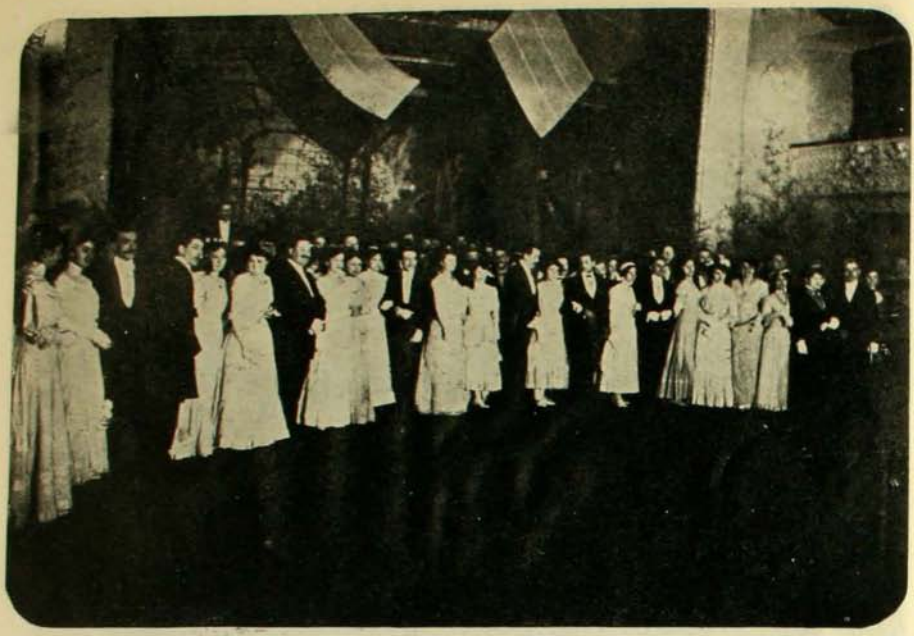
EL ANIVERSARIO DE FRANCIA

La mesa de honor del banquete celebrado por la colonia francesa el 14 de Julio en el Teatro Politeama



Vista general del banquete

Vistas fotográficas tomadas durante la recepció n al Cuerpo Diplomático ofrecida por el Excmo. señor Ministro de Francia el 14 del presente en los salones de la Legación.



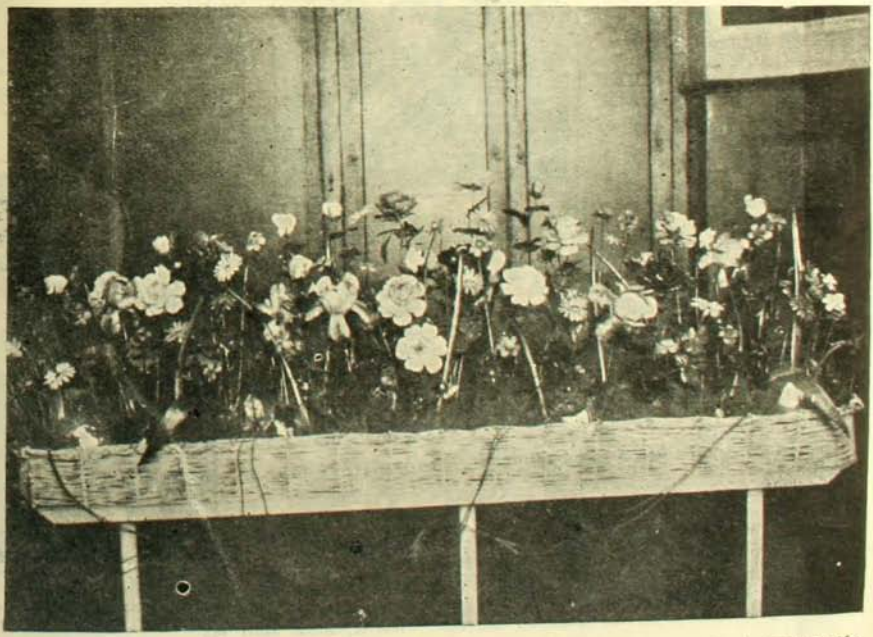
Durante el baile organizado por la colonia francesa el 14 de Julio en el Teatro Politeama

Durante la recepción ofrecida por el señor Ministro de Francia al Cuerpo Diplomático la tarde del 14 del presente

EL ANIVERSARIO DE FRANCIA

Los estudiantes universitarios después de la manifestación hecha en homenaje á Francia la noche del 14 del presente.

FLORES ELECTRICAS



Recientemente se ha estado exhibiendo en el centro comercial una original combinación de flores artificiales iluminadas interiormente por luz eléctrica, las que presentan un fantástico aspecto que ha llamado la atención.

LAS NOVELAS DE LAS MINAS DE ORO

GRANDES FORTUNAS HECHAS EN MINUTOS

Womack, que vendió un rico filón por una botella de aguardiente.

EN Enero de 1848, un suizo llamado Juan Sutter, antiguo capitán del ejército francés, estableció una serrería en el valle del Sacramento (California) y para ayudarle llevó á un yankee llamado Marshall.

Cierto día, éste vió allá abajo, en el fondo del aserradero, algo amarillo que brillaba entre las piedras. Lo cogió y vió que era un metal maleable. Sutter lo trató por el ácido nítrico y se convenció de que era oro, la primera pepita de los mil doscientos cincuenta millones de duros que había de producir California. Los empleados del suizo fueron los primeros en abandonarle y en dedicarse á la extracción del oro. La noticia llegó á San Francisco, y en un día no quedaron en esta ciudad, entonces pequeña, más que las mujeres y los chicos; se extendió por todo el mundo, y en pocos meses California era invadida por un verdadero ejército de europeos, de australianos y de chinos, en busca del precioso metal.

Jim Butler, descubridor de los placeres de Tonopah

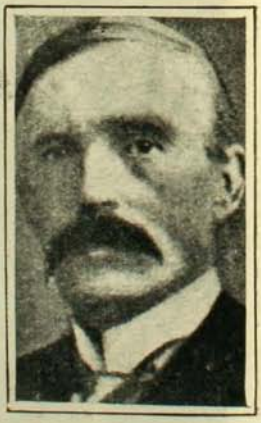
Este caso, célebre en la historia del oro, no es el único ni mucho menos, en que se han descubierto grandes placeres por casualidad. En cambio, el precioso metal parece burlarse de los que le buscan. Como ejemplo puede citarse lo ocurrido á un minero llamado Roberto Womack.

Una mina por una botella de aguardiente

"Bob" Womack, era, á la vez que minero, *cowboy*. Hombre alegre y lleno de esperanzas, se estableció en Colorado hace unos cincuenta años, compró un terreno donde hoy está la ciudad de Cripple Creek y empezó á cavar. Pero no encontró casi nada, y después de ceder parte de su propiedad á un tal Grannis, dentista de profesión, una noche que estaba más alegre aún que de costumbre la vendió toda por una botella de aguardiente. Esta mina, sin embargo, produce actualmente cuatro millones de pesos.

La locura de Womack tiene su explicación. El infeliz creía, como casi todos los mineros de su tiempo, que el oro sólo se encontraba en pepitas ó en el cuarzo, y el mineral de Cripple Creek es realmente un compuesto de telurio, llamado calaverita, un telúrido de oro en el que sólo un aumento de temperatura revela la presencia del rey de los metales. En 1891, un hombre llamado De la Vergne llegó allá en pleno invierno, y habiendo visto entre la nieve unas piedras que le llamaron la atención, las dió un puntapié, y luego las cogió, las guardó y, por lo que pudiera valer, registró su presunto descubrimiento. Al poco tiempo, De la Vergne se encontraba con Stratton, un carpintero paisano suyo que quería convertirse en minero y á todas partes iba con un soplete y otros chismes de laboratorio. Se ensayaron las piedras, se descubrió en ellas el oro, y el carpintero corrió á Criple Creek, donde el mismo Womack le enseñó los yacimientos que á él se le figuraban sin valor.

De la Vergne es hoy uno de los mineros más ricos de América, y ha sido senador por Colorado. El ex-carpintero tiene un capital de 75 millones de pesos. Las colinas de Cripple Creek fueron pronto un gran centro minero, y entre ellas se levanta hoy una ciudad floreciente.



Tom Walsh, el tabernero que llegó á multimillonario.

Un tesoro en un tejado

Pocas personas habrán tenido la suerte de encontrar una mina en un tejado; tal vez el único caso

es el de Tom Walsh, honrado tabernero de Colorado que dedicaba sus ratos de ocio á recorrer los campos con la escopeta en una mano, para cazar, y el pico en la otra, para buscar oro. Un día de calor, allá en 1880, nuestro hombre descubrió en el campo una antigua cabaña de mineros, ya abandonada. Se metió en ella para descansar, y al ir á colgar la escopeta de la pared, se fijó en que entre las piedras que sostenían el techo había partículas de cuarzo de plata. Aquéllo no debía venir de muy lejos. Walsh picó el suelo de la misma cabaña, y con el asombro consiguiente descubrió que se hallaba sobre un rico filón argentífero. Los constructores de la cabaña, que pasaron meses enteros cavando inútilmente veinte metros más allá, habían dormido sobre un tesoro.

Tom Walsh registró su hallazgo, y en dos meses el filón le produjo 75,000 duros. Esto le animó á adquirir los terrenos vecinos, conocidos con el nombre de Camp Bird. Algunos años más tarde, se descubría en ellos una vena de telúrido de oro, que producía, por término medio, 15,000 pesetas de oro por cada tonelada de mineral.

Inútil es decir que el afortunado Walsh, hoy multimillonario, cerró su taberna hace tiempo.

El secreto del piel-roja

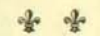
Los pieles-rojas, los vaqueros mejicanos y los viejos cazadores de los bosques, se enorgullecen con frecuencia de conocer algún placer, cuyo secreto sólo el dinero ó la gratitud por algún servicio les hará revelar. La mayor parte de las veces, no se les puede creer; sin embargo, una revelación de este género hizo rico en poco tiempo á Jim Butler, ranchero de Nevada, que descubrió el rico yacimiento de Tonopah.

En 1901, un indio de la tribu de los shoshones dijo á Butler que entre las montañas, junto á un manantial llamado Fuente de Tonopah, había mucho oro. El ranchero fué allá, pasó una noche junto á la fuente, cogió algunas piedras y se volvió á su casa. En el camino se detuvo en la aldea de Belmont, y tanto se rieron de él y de sus supuestas piedras auríferas, que acabó por tirarlas, entrando en su rancho decidido á no pensar más en minas ni fiarse de promesas de indio.

Pero algún tiempo después, Jim Butler recibía una carta firmada por un abogado de Belmont, Mr. T. L. Oddie, diciéndole que había recogido las piedras que él tiró, las había hecho analizar y había sacado de ellas algunos cientos de duros en oro y plata. Butler no quiso creerlo; pensó que los buenos vecinos de Belmont seguían riéndose de él; pero su mujer empezó á instarle para que volviese á la Fuente de Tonopah. No hubo más remedio que volver y registrar el hallazgo, teniendo el ranchero la delicadeza de registrarlo á su propio nombre, al de su mujer y al del abogado de Belmont.

La primera muestra de mineral que Butler hizo ensayar, dió 3,000 pesos en oro. El afortunado ranchero se apresuró á registrar todo el terreno, y un año después vendía el primitivo filón por 34,000 duros, conservando para sí nuevos yacimientos cuyo producto no tardó en pasar de cuatro millones de pesos de nuestra moneda.

Su buena suerte sirvió de aliciente á otros mineros, y fué el origen de los célebres placeres de Goldfield y de la ciudad del mismo nombre, que hoy cuenta con una población de más de 10,000 almas.



EL TABACO Y LOS GRANDES FUMADORES

Uno de los más curiosos efectos del abuso del tabaco es el que se observa en la vista. Al volver los ojos de una escena á otra, el hombre que padece este defecto suele confundir las dos imágenes. Al ir á cruzar una calle, cree, por ejemplo, que un coche y un automóvil ocupan el mismo sitio. Parece que por algún modo misterioso el exceso en el fumar hace que la retina conserve la impresión de una escena hasta mucho después de haber estado mirando el objeto.

Hace años se explotó mucho la antigua creencia de que el abuso del tabaco producía cáncer, pero esta creencia no es cierta; lo que sucede realmente, es que si el fumador tiene propensión á dicha enfermedad, el tabaco facilita su iniciación en los labios.

Sabido es de la mayor parte de los fumadores que si se sostiene mucho tiempo el abuso del tabaco, se pierde la memoria. En vez de sentirse satisfacción al fumar se produce una irritabilidad que quita el gusto para toda clase de ejercicio mental, con la particularidad de que esta repugnancia hacia el trabajo va acompañada de una curiosa intranquilidad. Se desea trabajar y no se puede.

Las encías del fumador empedernido suelen estar pálidas. El exceso de trabajo á que se somete la garganta la debilita y la predispone á los catarros. Todos los grandes fumadores padecen del corazón, aunque la afección no tiene nada de dolorosa. Consiste en una irregularidad en los latidos, los cuales se hacen también más lentos. Generalmente de cada cuatro ó cinco latidos deja de producirse uno.

Entre los hombres que fuman mucho suele observarse una extraña variedad de la ceguera de los colores. A estos individuos les cuesta trabajo distinguir una moneda de plata de dos reales de una de oro de igual tamaño. La ceguera de los colores se presenta bruscamente. Sin embargo, pueden consolarse los fumadores sabiendo que basta reducir, de pronto, el consumo del tabaco, para que la vista recobre la normalidad.

Los ruidos de oídos constituye otro de los frecuentes resultados del exceso en el fumar y si no se hace caso de ellos, puede llegar á producirse una sordera parcial.

El hombre que fuma demasiado suele padecer debilidad nerviosa y muscular, por cuya razón no es extraño que se recomiende la abstención del tabaco á los atletas y á los relojeros.

El humo de los cigarrillos de papel ennegrece la dentadura, más por una razón inexplicable no sucede así fumando en pipa.

Después de leer el negro cuadro que acabamos de exponer, quizás sirva de consuelo á los fumadores empedernidos el saber que este vicio sólo lo tienen las personas cuyos pulmones se hallan perfectamente sanos. Ningún hombre delicado del pecho siente deseo de fumar con exceso.

HEROICIDADES DE MORIBUNDOS

RECIENTEMENTE dieron cuenta los periódicos de la desastrosa pérdida de un submarino japonés, que durante las maniobras se fué á pique en aguas de Port Kure, pereciendo tres oficiales y once marineros. Lo más dramático del caso fué que antes de morir asfixiado, el capitán escribió un detallado relato de las causas del desastre, consignando al mismo tiempo el heroísmo de la tripulación, y los esfuerzos hechos para salir á flote. El escrito del marino acababa suplicando al Emperador que protegiese á las familias de los oficiales y de los marineros.

Actos de heroísmo como éste, realizados al borde del sepulcro, pueden citarse algunos más.

El expreso de París á Burdeos es uno de los más rápidos del mundo. En la noche del 7 de Marzo último corría el convoy á razón de más de cien kilómetros por hora, por una recta que hay entre San Mauro y Poitiers, cuando el fogonero abrió la puerta del hogar y se volvió para coger carbón del ténder.

De pronto saltaron unos pernos de la parte de atrás de la locomotora, y brotó un chorro de vapor y de llamas que arrojó violentamente contra el suelo al maquinista y al fogonero. Horriblemente abrasado, el fogonero se volvió y vió al maquinista, muerto al parecer, mientras el tren seguía corriendo sin gobierno. Haciendo un supremo esfuerzo, el heroico obrero se puso de rodillas, se acercó casi á la rastra hasta el regulador, y paró el tren al entrar ya en agujas de la estación de Poitiers. Cuando los de la estación se dieron cuenta de lo que sucedía encontraron al fogonero sin conocimiento, pero volvió en sí, y apenas hubo referido el suceso, falleció.

A fines de Agosto de 1906 dos profesores alemanes emprendieron una ascensión al Weizsezpetze, y como el camino no ofrece grandes peligros no tomaron guía. Al principio todo marchó bien, pero al llegar á la cima se encontraron con un puente de hielo. Uno de los alpinistas lo atravesó perfectamente, pero al llegar su compañero al centro del puente, el traicionero hielo cedió, y el profesor quedó pendiente de la cuerda que su amigo llevaba á la cintura. Al verse colgando en el precipicio gritó: "¡Corta la cuerda! ¡Tal vez sobreviva á la caída! ¡No hay más solución!" Su compañero resistió largo tiempo, pero cada vez se sentía más débil y el frío le vencía. El peso de su amigo concluiría por arrastrarle á la sima y al fin no tuvo más remedio que obedecer la orden de su compañero. Más muerto que vivo, cortó la cuerda y echó á correr en demanda de socorro, pero cuando lo encontró y fué en busca de su heroico amigo, no halló más que un cadáver tendido en el hielo.

Una terrible noche de invierno del año 1906, navegaba, con 380 pasajeros á bordo, el buque canadiense "Strathcoma". De repente alguien lanzó el grito de ¡fuego! y empezaron á salir llamas por las escotillas. Los pasajeros, locos de terror, subían á cubierta pidiendo los botes salvavidas, pero la mar estaba muy agitada, y el capitán, después de prohibir que se largasen las embarcaciones, para evitar desgracias, mandó hacer rumbo á Port Dufferin, que era el puerto más próximo.

Las máquinas desplegaron toda su velocidad, pero la fuerza del viento avivaba el incendio, y toda la popa del buque quedó convertida en una hoguera. Los bomberos trabajaban como héroes, entre el humo y el calor, más su riesgo no era tan terrible como el del timonel. A pesar de todos los esfuerzos que se hicieron, las llamas rodearon al marino, y cuando el buque entraba en el puerto, el heroico timonel llevaba la ropa ardiendo, no obstante lo cual siguió en su puesto hasta que varó el buque en la playa. Entonces quiso retirarse, pero cayó muerto sobre las maderas hechas ascua.

El caso de Alicia Aires es digno de recordación.

Una noche de invierno de 1885, se incendió una casa en Borough. Una niñera llamada Alicia Aires, que estaba durmiendo en el último piso con los niños que tenía bajo su cuidado, se despertó, y al ver cerrada la salida por las llamas, abrió una ventana para pedir socorro. La gente desde la calle la gritaba que se tirase, pero en vez de hacerlo así, desapareció un momento para volver con un colchón que arrojó á la calle, y en seguida entró por un niño y lo dejó caer sobre el referido colchón. Por entonces ardía ya el pavimento de la habitación, pero la niñera no trató de ponerse en salvo, sino que cogió otro niño y le echó por la ventana.

Puede juzgarse cómo estaría el aposento, sabiendo que el tercer niño que quiso salvar como había salvado á los dos anteriores, murió, no de la caída, sino de las quemaduras que había sufrido.

Salvados los tres niños, la aterrada multitud vió encaramarse en el alfeizar de la ventana á la heroica Alicia, con los vestidos ardiendo, "¡Tírate!" la gritaron, y la joven obedeció, pero cegada como estaba por las llamas, no miró cómo se tiraba, y cayó fuera del colchón, quedando muerta en el acto.

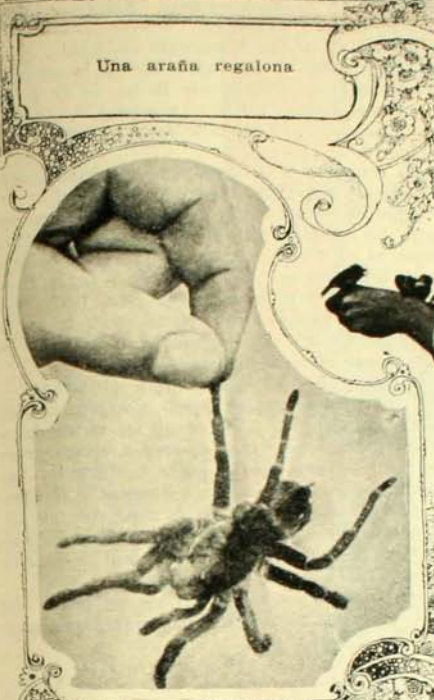
El año pasado, en Agosto, la estación de telegrafía sin hilos de Ketchikan (Alaska) y los telegrafistas que iban á bordo de los vapores "Humboldt" y "Rupert City", recibieron simultáneamente la señal de socorro seguida de este despacho: "Ohio" chocó roca. Hundiéndose. Envíen auxilio inmediatamente ó se perderá", y á continuación la latitud y longitud de la escena del desastre.

Los dos buques que recibieron el telegrama se dirigieron velozmente al punto indicado, y el "Humboldt" llegó á tiempo para recoger cerca de doscientas personas que se habían salvado en botes. El "Ohio" se había hundido ya con el capitán, tres marineros y el telegrafista. Su fin se supo por el último despacho que se recogió en la estación de Ketchikan, que decía: "Todos los pasajeros salvados en los botes. Ahora largamos el último bote. Yo quedo encerrado en..."

Aquí quedaba cortado el telegrama, pero lo expuesto bastó á las gente de tierra para saber que Jorge Eccles, el telegrafista, se había hundido en el mar, después de haber salvado con su heróica serenidad el cargamento humano del "Ohio".

X.

LOS HUMILDES REGALONES DEL HOMBRE



Una araña regalona

Pajaritos domesticados en el Jardín de Plantas de París.

Una ranita agradecida

El hombre de más frío carácter, aún el que se dedica al estudio llevando una vida completamente aislada, siempre tiene á su lado y atiende con cariño á algún pequeño animalito.

Las presentes fotografías nos dan cuenta de lo que son en verdad los humildes regalones del hombre.

Tal vez éste sea el cariño más sincero y sin peligros.

VARIEDADES

La cura por el sueño

Después de la cura por el aire, por la sobrealimentación, por el agua, etc., la cura por el sueño. Esta es la última palabra de la ciencia para la curación de las enfermedades nerviosas: neurastenias, monomanías y obsesiones; hasta las enfermedades de la voluntad, hallan en el sueño eficaz remedio.

El sanatorio ó *somnario* está edificado en el país de Loches. El sueño á que se somete á los enfermos, que á veces se prolonga durante semanas, con cortos intervalos, es provocado por diferentes medios, como espejos giratorios y masaje por vibraciones mecánicas, metrónomos, etc.

Todas las salas del establecimiento están iluminadas con luz índigo, al cual se somete el enfermo durante el tratamiento, usándose como colores de transiciones de la luz blanca á la azul, la luz verde, que es la que alumbra los vestíbulos y corredores.

Este tratamiento, que incluye el uso de la sueroterapia y la *osmoterapia* (empleo sedativo de los perfumes), termina con la aplicación científica del sueño, que completa la curación.

★

Una anécdota de la reina Victoria de España

Viajando hace unos años por Italia la princesa Beatriz de Battenberg, madre de la Reina Victoria, acompañada por su augusta hija y por sir Tomás Lipton, se encontraban un día almorzando al aire libre entre las ruinas de Pompeya.

Aparecieron en escena unos turistas yanquis, y uno de ellos, dirigiéndose al señor Lipton, le preguntó si en aquel sitio había un restaurant á donde él y sus amigos pudieran comer.

—No,—contestó éste,—por aquí no hay restaurant de ninguna especie. Nosotros hemos traído nuestra merienda.

El yanqui se iba á marchar resignado, cuando obedeciendo á una indicación de la entonces princesa Ena (actualmente Reina de España), sir Tomás Lipton invitó al yanqui y á sus amigos á almorzar, lo que ellos aceptaron muy gustosamente.

Al terminar y al despedirse profundamente agradecido el yanqui, el señor Lipton le dijo:

—Quizá sería de interés para usted saber con quien ha tenido el alto honor de almorzar. Esta dama es su alteza real la princesa de Battenberg, hermana del Rey Eduardo VII, y á su lado está su hija la princesa Ena, prometida del Rey de España. Este joven es su primo el príncipe Arturo de Connaught, y el otro el gran duque Boris de Rusia.

—¡Basta, basta!—interrumpió el yanqui.—Me está usted tomando el pelo. Ciertamente, en los Estados Unidos podemos no ser conocedores de familias reales; pero querer hacerme creer que estos señores con su porte tan llano y tan sencillamente vestidos, son princesas y duques, me parece demasiado. Sólo faltaría que me dijesen que aquí estaban también el Rey Eduardo y el Kaiser. Mil gracias, señor desconocido, por sus atenciones, y adiós.

Las personas regias, al oír de los labios del señor Lipton la opinión del yanqui, quedaron muy divertidas.

★

Una razón

Se murió la mujer del alcalde de un pueblo, y éste quiso que el Ayuntamiento asistiese corporativamente al entierro. En síndico se opuso, dando por razón que no era costumbre en el país, añadiendo con toda sinceridad:

—Si usted fuera el muerto, iríamos todos con muchísimo gusto.

—Ya ve usted, Marianita, yo tengo una escobilla especial para cada uno de mis dientes.

—Pues... yo también.

SEÑOR JAVIER GANDARILLAS MATTA

Diputado por Copiapó

Por su apostura graciosa
y por su aspecto genial
es la mata más hermosa
del gran jardín radical.

VERDAD

(Para Carlos Acuña N.)

Ten valor y esperanza en el mañana;
el tiempo hará cicatrizar la herida,
torna al regazo de tu madre anciana
y allí, á su lado cariñoso, olvida.

¡Tienes madre y te llamas desgraciado!
¡tienes un santo y celestial consuelo!...
¡Cuántos ¡ay! en la vida han sollozado
tu mismo llanto en solitario duelo!

Nada es más grato cuando llora el alma
que volver al hogar de los mayores,
y allí tranquilo, en deliciosa calma,
olvidar desengaños y dolores.

Y cuando mitigado hayas las penas
en que tu joven corazón se abate,
vuelve á verter la sangre de tus venas
de algún digno ideal en el combate.

GUSTAVO MORA P.

Apoquindo, Mayo de 1910.

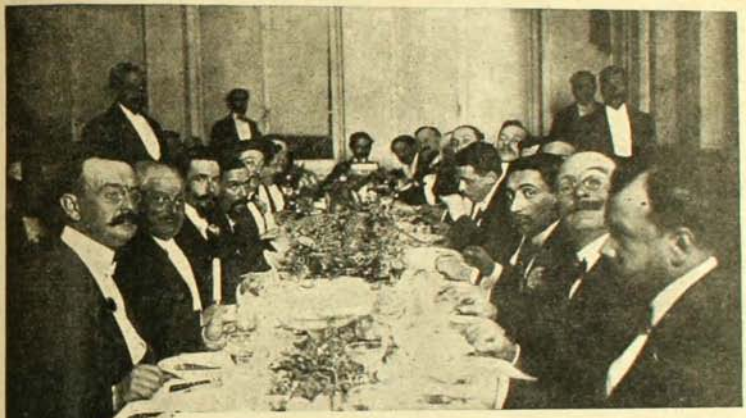
EXCMO. SEÑOR DON ELIAS FERNANDEZ ALBANO

Vice-Presidente de la República

Tres veces, entre penas y alegrías,
en el carro de fuego del Estado,
se ha elevado temblando don Elías...
¡y aún no se ha quemado!

DE VALPARAISO.-A ROSARIO PINO

Diferentes fotografías tomadas durante la cena ofrecida por el Club Valparaíso, y por segunda vez, á la distinguida artista Rosario Pino.



I. Los señores Cónsul y Vice-cónsul de Francia en Valparaíso.

II y III. Durante el banquete en el Hotel Palace ofrecido por la colonia francesa en celebración del 14 de Julio.

IV. Grupo tomado durante el baile infantil en el Teatro Edén.

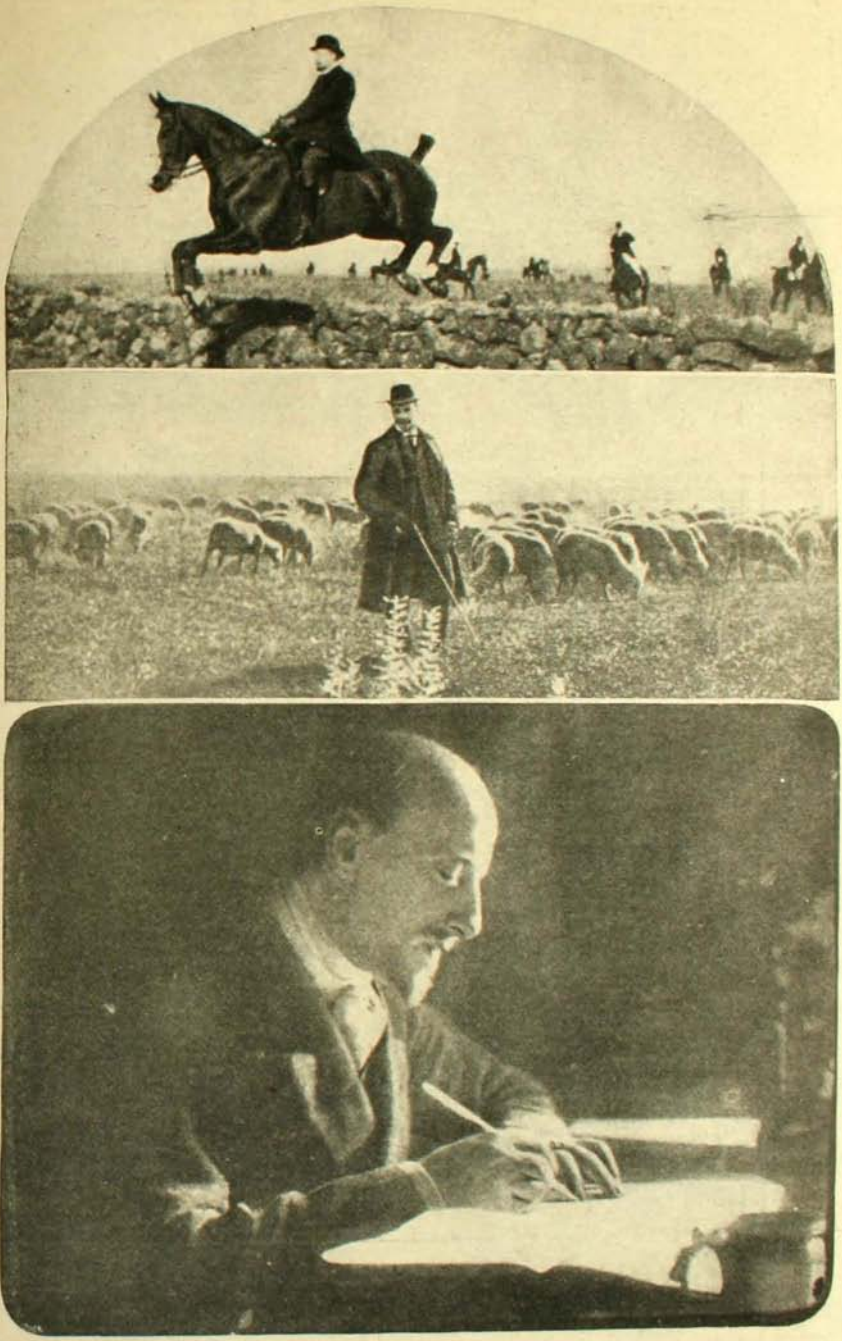
V. Durante la recepción en el Consulado de Francia. El señor Cónsul acompañado de los presidentes de diversas sociedades francesas.

GABRIEL D'ANNUNZIO

Celebre novelista italiano

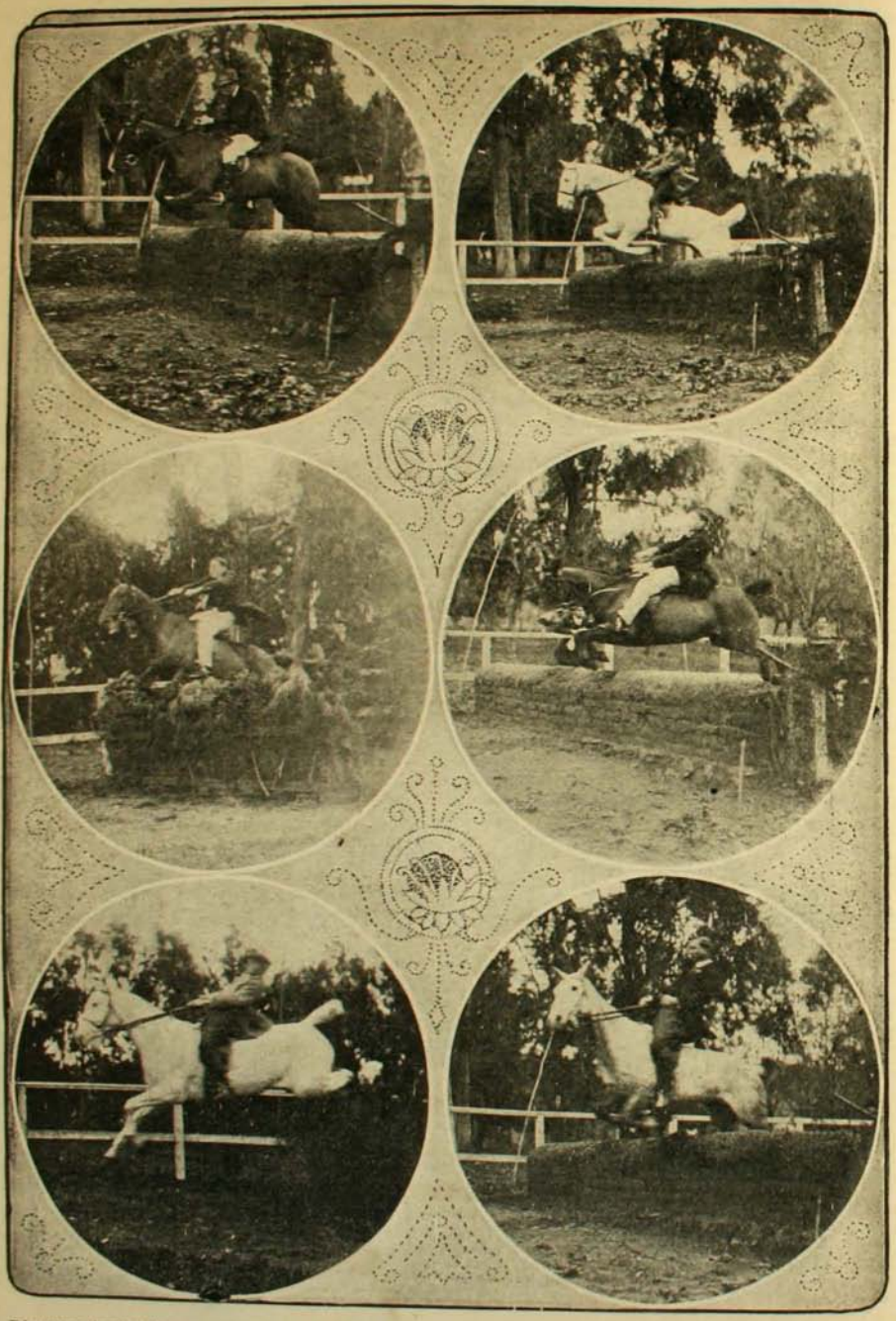
ES en estos momentos huésped de París el genial poeta, dramaturgo y novelista italiano, y más que italiano, mundial, Gabriel D'Annunzio. La "Ville Lumière" ha hecho al autor de *Il Fuoco* una acogida digna del hombre que ha sabido colocarse en tan excelso sitio entre los más altos cultores del pensamiento humano.

El resurrector de la tragedia clásica con *La Nave*, el fino discípulo de Zola en *Las Vírgenes*, ha recibido, pues, la suprema consagración de su genio brillante é inquieto en la gran ciudad dispensadora de las reputaciones universales. Las presentes ilustraciones muestran algunas faces de la vida íntima del insigne escritor latino, que "Zig-Zag" se complace en reproducir en homenaje á la gran nación italiana.

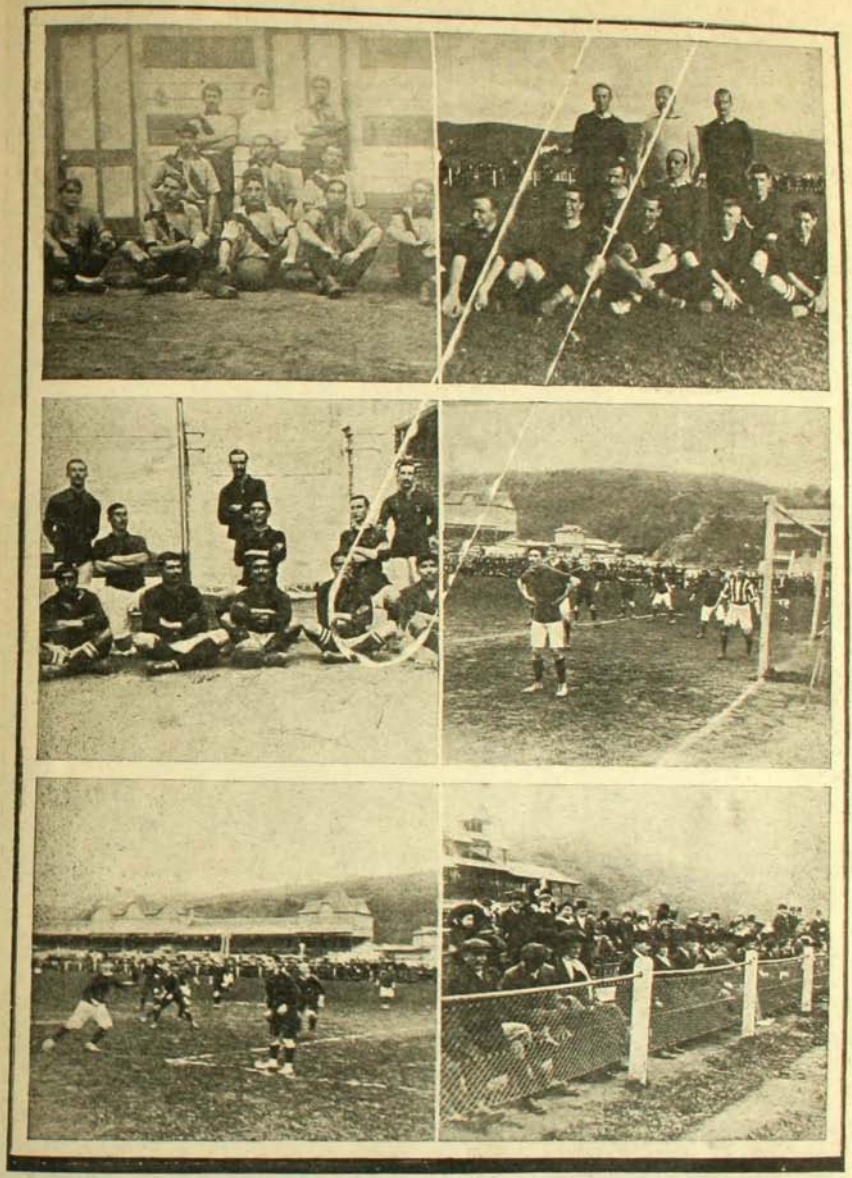


Tres instantáneas de Gabriel D'Annunzio tomadas en diferentes é interesantes situaciones

DE VALPARAISO.-EL PAPERCHASE CLUB



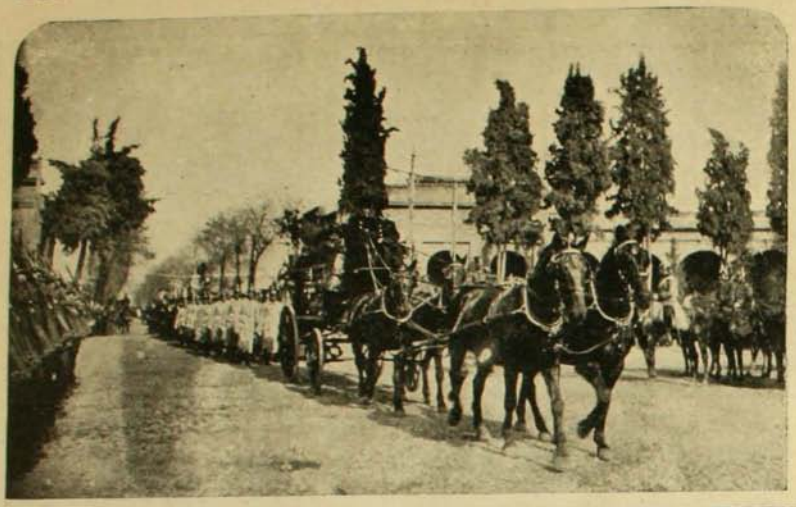
Diversas instantáneas tomadas durante los ejercicios de los socios del Valparaíso Paperchase Club, el Domingo último.



I. Team La Cruz, que venció al Gold Cross por 4 goals contra 3.—II. Team Badminton I vencedor en el match contra el Santiago Wanderers por 2 goals contra 1. (Reclamó el Wanderers).—III. Team del Santiago Wanderers I.—IV. En espera de un shoot de un penalty-kick.—V. Durante la partida Badminton versus Santiago Wanderers.—VI. Un selecto grupo de espectadores.

En la cancha N.o 1 del Valparaíso Sporting Club se jugó el Domingo pasado la partida de desempate entre los clubs Badminton y Santiago Wanderers. El triunfo correspondió al primero de los nombrados por 2 goals contra 1 del Wanderers. Este último club interpuso reclamo por uno de los puntos que anuló el referee.

LOS FUNERALES DEL SEÑOR DON EUSEBIO LILLO

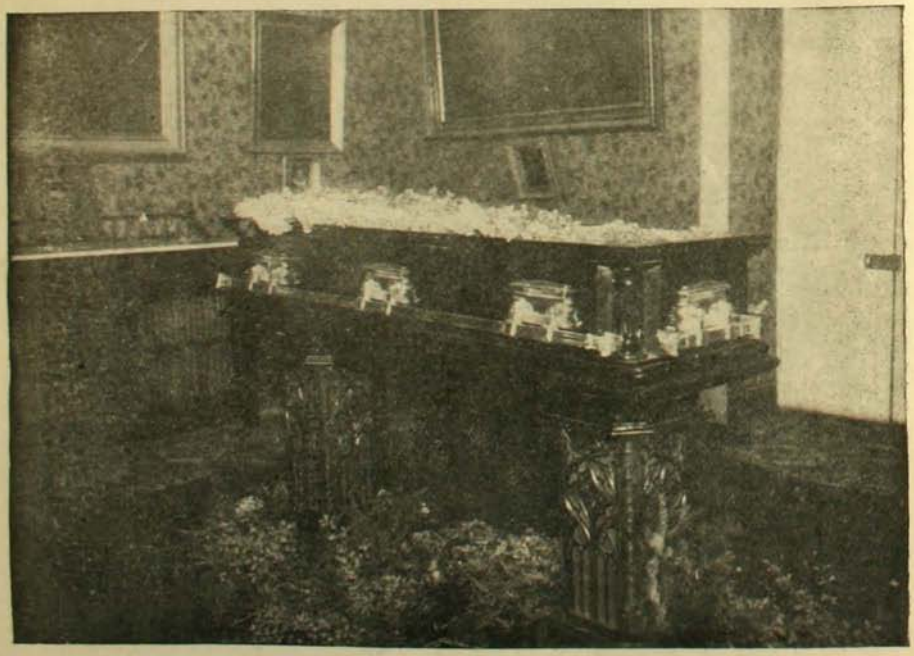


I. El carro fúnebre llegando á la plazoleta del Cementerio General.—II. Los alumnos de la Escuela de Artes y Oficios que asistieron á los funerales.—III. Los alumnos del Liceo de Aplicación.—IV. Las tropas que hicieron los honores.

I. El cortejo penetrando al Cementerio General.—II. El señor Adolfo Guerrero pronunciando su discurso á nombre del Partido Liberal.—III. El señor Carlos Silva V. á nombre del Ateneo.—IV. El señor Maximiliano Ibáñez á nombre de la Cámara de Diputados.—V. El señor Luis Izquierdo, Ministro del Interior, á nombre del Gobierno.—VI. Escuchando los discursos.

DON EUSEBIO LILLO

El poeta Lillo en su lecho de muerte. Dibujo de Foradori.



La urna que encierra los restos de don Eusebio Lillo

A Matilde

Buscando en mi jardin no encontré flores
Para dejarte aquí, bella Matilde:
Solo una halle cubierta de rubores,
pero fresca, gentil, pura i humilde.

Sin esperar que esa humildad te ofenda
i aunque indigna de tí, yo aquí la dejo,
Como sencilla i delicada ofrenda
Que en ara virginal coloca un viejo.

La ofrenda que mi afecto aquí te ofrece,
Ya que una flor para este libro pides,
Es la modesta que en el prado crece
i a la que dan por nombre "No me olvides."

E. Lillo

A Elena

El álbum de una flor exije flores
de las mas bellas que noviembre envia
o cantos de galantes trovadores
ricos de sentimiento i armonía.

De los cantos, Elena, olvidé el arte
i me es dado tan solo aquí dejarte,
como espresion de un puro sentimiento,
la flor sencilla i bella
que en los tapices del jardin descuella,
gentil en formas i en colores varia
i que con suaves soplos besa el viento,
llamada en otros tiempos "Trinitaria"
i hoy, con mayor belleza, "Pensamiento".

E. Lillo

Las últimas composiciones del señor don Eusebio Lillo y dedicadas á las señoritas Matilde y Elena Ullman.

PARTIDA DE S. E. EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA

CON motivo de la enfermedad que últimamente aquejaba á S. E. el Presidente de la República, Sr. don Pedro Montt, los facultativos que lo asistían le aconsejaron el descanso y un viaje á Europa.

Al efecto, el Excmo. señor Montt ha partido á Europa, vía Panamá, á bordo del crucero "Esmeralda".

Durante la ausencia del Excmo. señor Montt será reemplazado en su alto puesto por el señor Elías Fernández Albano, en el carácter de Vicepresidente de la República.

Las fotografías que acompañamos dan cuenta de la partida de Santiago y Valparaíso del Presidente de la República, Excelentísimo señor don Pedro Montt.

I. S. E. don Pedro Montt acompañado del Vice-Presidente de la República y del Ministro de la Guerra, sale de la Moneda en dirección á la Estación Central.

II. El Excmo. señor Montt y S. E. el Vice-Presidente.

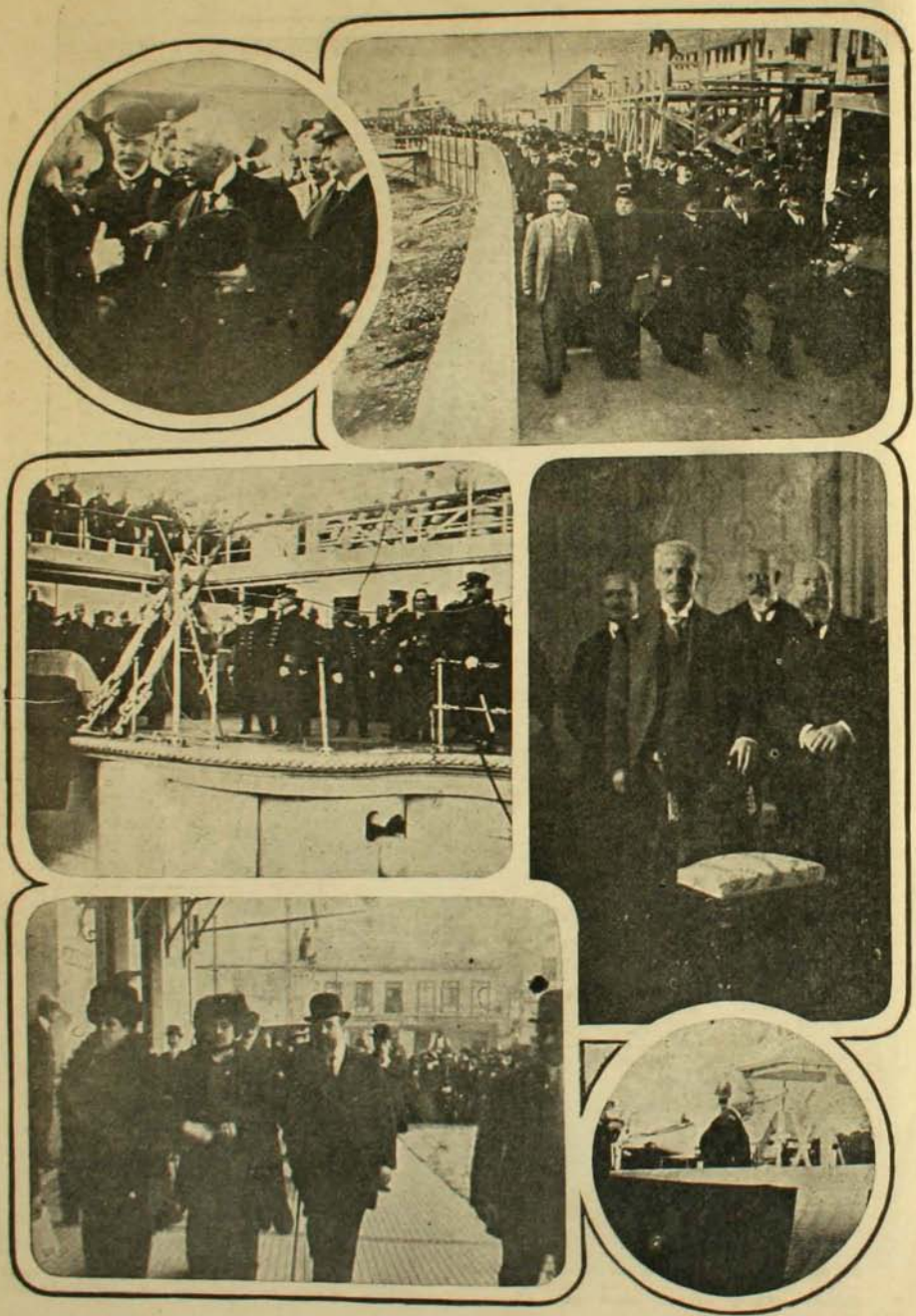
III. En la Estación Central. Momentos antes de partir el Excmo. señor Montt.

LA PARTIDA DE S. E. EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA

La señora Sara del Campo de Montt entrando á la Estación Central

Vista general de las personas que fueron á despedir al Excmo. señor Montt

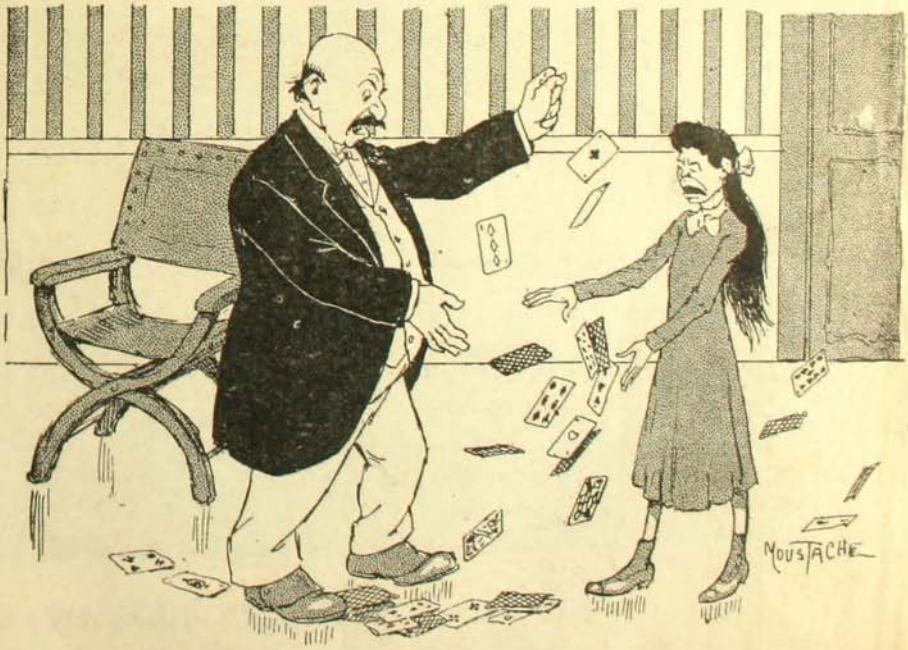
DE VALPARAISO.- PARTIDA DE S. E. EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA



Interesantes instantáneas tomadas por nuestro fotógrafo en Valparaíso, del Excmo. señor Montt y comitiva en los momentos de embarcarse á bordo de la "Esmeralda", rumbo á Panamá.

EL REGALO DE PAPA

1. —Papacito, hoy es mi cumpleaños. ¿Que me vas á regalar?
—Lo que tú quieras, mi hijita linda.
—Bueno; entonces tráeme herramientas para tallar en madera.

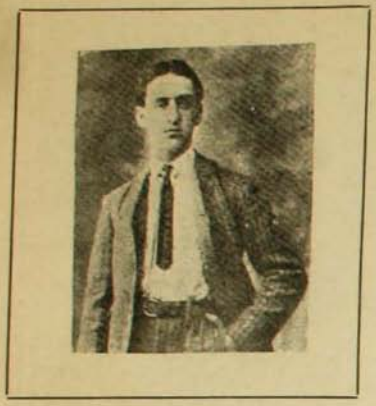


2. —Pero, papá, ¡si yo no te he encargado esto!
—Eso me encargaste; y no me digas que nó, porque ya estoy viejo para que me vengas á enseñar. Hace veinte años que asisto al club, y nunca he tallado con otras herramientas que con esas.

PREPARATIVOS DE LA FIESTA.—Cuadro de Em. Oberhaufer

UN ESTAFADOR AUDAZ

Mr. Félix Frank, ó French, es el nombre de un estafador que últimamente y con gran audacia cometió algunas estafas en nuestra capital. Frank se hacía pasar por un hombre de negocios siempre ocupado en grandes operaciones y nada menos que representante en Chile del Gran Laboratorio "Alegur" de los Estados Unidos.



Félix Frank fotografiado en las policías neoyorkinas el año de 1905

Resultaba que este Laboratorio iba á establecer una agencia, y Mr. Frank disponía para ello de la no despreciable suma de cinco millones de dólares, y al efecto presentaba á quien quería verlos documentos y cablegramas que en cierta forma acreditaban la autenticidad de su misión.

Con esta mistificación y un pequeño depósito de dinero que mantenía en cuenta corriente en el Banco Popular, pudo engañar á algunos incautos, entre ellos, algunas casas de comercio y la Agencia de Publicaciones "S. N. P.", que ha resultado la más perjudicada con los famosos avisos que la hizo poner de "La Blanca, la Negra y la Amarilla muerte".

Mr. Félix Frank ha escapado; puede ser que nuestra policía lo aprehenda.

Aparte de la pesquisa policial, algunos de los perjudicados han iniciado investigaciones particulares á fin de descubrir el paradero de Frank, pero con un resultado completamente negativo. Frank ha desaparecido.

Sin embargo, hay indicios de que se encuentra aún en Chile y aún se tienen datos ciertos de que Frank ha establecido sus reales en Talcahuano.

La casa de la calle de Agustinas en que vivió Frank en Santiago

Uno de los cheques de Félix Frank

CARNET DE ZIG-ZAG

Sr. Alfredo Valenzuela Llanos

Srta. Julia Montero Rojas

Contrajeron matrimonio el Domingo último.

Srta. Margarita Cohar Fausin

Sr. Blas Troncoso Troncoso

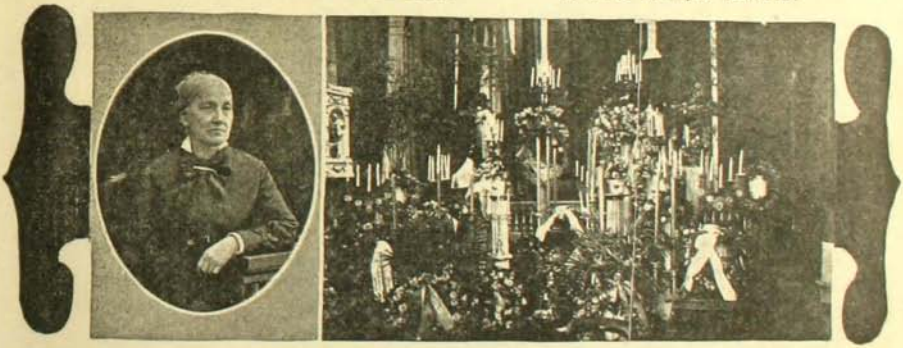
Contrajeron matrimonio últimamente en Montevideo

Sr. Emilio A. Crisóstomo Burgos

Srta. Ana Gutiérrez Brieba

Contrajeron matrimonio el 17 del actual en Talca

Vista general del banquete ofrecido últimamente por el personal de "La Mañana" á sus directores señores Alfredo Irarrázaval y Enrique Zañartu.



La señora Ursula Valle v. de Concha falleció el 4 del actual, á los 96 años de edad, en Quillota. Las honras fúnebres se verificaron en la iglesia de Santo Domingo

Sra. Mariana Flores de Cáceres † el 13 del presente en Santiago.

Sr. Enrique Dell'Acqua, † el 13 del presente en Milán.

Srta. Leonides Santelices, † el 15 del presente en Los Andes.

Niñita Regina Saavedra, † últimamente en Santiago.

EL "SANTIAGO PAPERCHASE CLUB"

Interesantes vistas fotográficas tomadas el Domingo último en Macul durante el segundo "meet" de la temporada del Santiago Paperchase Club.

Hermoso paisaje de los alrededores de El Salto, tomado por nuestro fotógrafo de Valparaíso

EL CENTENARIO DE COLOMBIA

Antonio Jose de Sucre

Francisco de Paula Santander

Camilo Torres

Antonio Mariño

Libertador Simón Bolivar

General José María Córdoba

EL 20 del actual celebró la República de Colombia el Centenario de su independencia.

Cien años de libertad que la progresista Colombia ha sabido aprovechar fomentando su comercio, impulsando sus industrias, y en una palabra, aumentando el monto de su riqueza nacional.

Es verdad que durante algún tiempo revoluciones que tuvieron por origen la ambición de malos políticos, conmovieron esta república y por un momento detuvieron el carro de su progreso.

Felizmente hoy en día, una éra de paz y bienestar se presenta para Colombia, y que sus hijos saben utilizar en el bien de la patria.

Colombia y Chile unidos por lazos de sincera amistad, han celebrado en Bogotá con verdadero entusiasmo el feliz aniversario del 20 de Julio.

Asistentes al banquete ofrecido por la colonia colombiana la noche del Miércoles de la presente semana en el Grand Hotel en celebración del Centenario de su independencia.

Excmo. señor general don Ramón González Valencia, actual Presidente de la República de Colombia.

El batallón modelo (2.o de infantería) del Ejército colombiano

Jefes, oficiales y cadetes de la Escuela Militar de Colombia.

Crimenes celebres de Chile

— El infierno de los celos —

EL 11 de Diciembre de 1843 se expuso á la espectación pública en la cárcel de Valparaíso el cadáver de una mujer que había sido aquel día encontrada en la quebrada de Los Lúcumos, inmediata al mismo puerto. El receptor y el médico de ciudad pasaron al siguiente día á reconocer su estado, sus heridas y todos aquellos accidentes que pudieran guiar al juez en la veriguación del delincuente; y uno y otro informaron que la mujer había sido degollada con arma cortante de gran dimensión, machete ó puñal; que tenía tres horrorosas heridas en la cabeza y contusiones en el pecho. Aparecía tener rapada á navaja la cabeza y cejas, y le faltaba un pie, que probablemente había sido arrancado por algún criminal de los que abundaban en los alrededores.

El médico de ciudad, como más perito en caracterizar los accidentes del cadáver, opinó que el asesinato había sido una obra fría y bárbaramente ejecutada. Según el facultativo, había mediado considerable intervalo de tiempo entre las primeras heridas del cráneo y la que, cortando profundamente los tegumentos del cuello y de las cejas, causó al fin la muerte; la rapadura del cabello y de las cejas habríase ejecutado prolijamente en vida de la occisa, que estaba entregada inerme en brazos de sus verdugos. Era de presumir que el asesino estaba poseído de un resentimiento intenso y tenaz que le hacía complacerse en el lento martirio de aquella desgraciada.

Este infernal atentado se había cometido, á juzgar por el estado de descomposición del cadáver cuatro ó cinco días antes, según el juicio del receptor, ó cuatro tan sólo, en opinión del médico.

La quebrada de Los Lúcumos hallábase en un lugar solitario y vecino á la costa. Era profunda y de un descenso difícil. Estaba toda cubierta de vegetación abundante y corría por su centro un arroyo, formando posas de más ó menos extensión en las sinuosidades del terreno. A pocas varas del punto donde terminaba un estrecho camino que llegaba hasta el fondo, fué hallado el cadáver, según indicaron los testigos Pedro Jaña y Lepe. Aquel sitio era una posa ó estanque natural formado por el arroyo y se hallaba totalmente cubierto por el ramaje de los arbustos, que formaban una especie de bóveda donde no penetraba el sol. El cadáver debió de ser introducido por la entrada de la parte inferior, aunque con dificultad, pues cerca de ella se encontró una manga de camisa de mujer arrancada al parecer con violencia. No obstante los esfuerzos desplegados para descubrir allí las huellas del crimen, ello no fué posible, y se supuso entonces que la víctima había sido degollada en otro lugar y conducido á éste su cadáver.

Como veinte ó veinticinco cuadras al sur de la quebrada se halla el palo de bandera llamado "El Vijía".

La víctima resultó ser la joven Agustina Chávez, que había bandonado la casa paterna y seducida por don José Félix Toro, subteniente del batallón N.o 2 de Guardias Cívicas, bajo promesa de matrimonio, residió con éste algún tiempo en Valparaíso.

Toro, exaltado por los celos, la amenazó de muerte en varias ocasiones, se introdujo violentamente una noche á la pieza de su habitación, la sacó del lecho arrastrándola de los cabellos á presencia de varias personas, y otra vez la llevó á un lugar solitario con ánimo de asesinarla, lo que no ejecutó por entonces.

El 30 de Noviembre de 1843, Toro propuso á la joven verificar su matrimonio en Casablanca; salió con ella al anochecer, adelantó cabalgaduras con el mozo Manuel Rojas á determinado punto de los cerros; Rojas vol-

vió á la ciudad sin haberlos encontrado, y la joven Chávez desapareció sin que nadie la hubiese visto después.

Al día siguiente, 1.o de Diciembre, apareció Toro en un corral interior de la casa de un tío suyo, de la cual había salido con la joven; se le notó profundamente conturbado, no daba razón del paradero de su compañera, vestía de un modo sospechoso, y después de haber pasado el día oculto en una pieza obscura sin querer tomar alimentos, se fugó de la casa de su pariente, se embarcó en un buque mercante y se transbordó clandestinamente á la goleta de guerra "Janequeo".

El 11 de Diciembre, á los nueve días de haber zarpado la enunciada goleta, se encontró en la quebrada de Los Lúcumos el cadáver de la joven Chávez, desnudo, sumergido en una posa y en un grado avanzado de descomposición, sin embargo de haber permanecido en agua fría y en la profundidad de un lugar boscoso é impenetrable á los rayos del sol.

Don Félix Toro, en el puerto de Iquique, antes de haber llegado allí la noticia del asesinato, confesó espontáneamente á varios oficiales de la fragata "Chile" haberlo cometido, refiriendo pormenores exactos, y hablando con el cirujano don Juan Manuel González, sintió una tan extraordinaria y violenta conmoción con la idea de una mujer ensangrentada, que cayó en delirio, y González lo creyó fuera de juicio.

Toro, conducido preso á Valparaíso en el vapor "Perú", se limó los grillos, dejó en la prisión un bulto figurado de ropas é intentó fugarse.

Sin contestar á los cargos satisfactoriamente, contradijo hechos probados de un modo pleno, se contradijo también á sí mismo y se negó á responder al juez, aparentando locura. Tres médicos certificaron que no padecía de un transtorno cerebral.

El 22 de Enero de 1844, el Auditor de Guerra se transladó al castillo de San Antonio, y puesto en la sala de la Mayoría, hizo conducir á su presencia al reo José Félix Toro, y después de prometer éste decir verdad en lo que se le preguntase, el Auditor le interrogó en la siguiente forma:

Auditor.—¿Cuándo se embarcó usted en la "Janequeo" y á qué horas?

Reo.—El Domingo 3 de Diciembre último, como á las seis de la mañana, aunque no estoy seguro de la hora.

Auditor.—¿Por qué conducto se embarcó en la "Janequeo" y para dónde iba usted?

Reo.—Un fletero me llevó á bordo: hablé primero con mi primo Juan Antonio Toro, que ya sabía mi designio de irme, y éste me permitió quedarme á bordo. Iba para donde fuera la escuadra. No conozco al fletero, y resolví embarcarme el día 2 del mismo Diciembre. No me acuerdo si dos ó tres días antes del día 3 hablé con mi primo sobre mi partida en la "Janequeo".

A.—¿Qué equipaje llevó usted á bordo?

R.—Ninguno.

A.—Usted conoció á Agustina Chávez?

R.—Sí.

A.—¿Cómo la conoció usted la primera vez?

R.—La conocí en Melipilla, doce ó catorce años há. Dos años tres meses hace que teniéndole cariño la tuve quince días oculta en mi cuarto; la traje para este pueblo y desde entonces he tenido amistad ilícita con ella; he estado á cargo de ella y la he mantenido; la he tenido oculta de su madre, que ignoró cuándo yo la traje de Melipilla.

A.—¿La amaba usted?

R.—Sí.

A.—¿Pensaba usted casarse con ella?

R.—Antes nó; pero desde un mes antes del 29 de Noviembre último, determiné casarme con ella.

A.—¿Para dónde pensaba usted conducirla el 30 de Noviembre en la noche, cuando con ella salió de casa de don Antonio Toro?

R.—Iba para Casablanca á casarme con ella, y después á establecerme para siempre en Melipilla; pero esto fué el 29 de Noviembre.

A.—¿Qué camino tomó usted?

R.—Por la Matriz subí á la Cordillera, para ir por el cordón de cerros á salir al Alto, al camino real.

A.—¿Por qué ha tomado usted ese camino extraviado?

R.—Porque era perseguido por deudas.

A.—¿Cuánto debía usted?

R.—Quinientos ó seiscientos pesos, á diversas personas.

A.—¿Por qué temía usted tanto á sus acreedores?

R.—Porque me perseguían.

A.—¿Quién le perseguía á usted?

R.—Serenos y vigilantes, á ninguno de los cuales conozco.

A.—¿Qué acreedor le perseguía tanto?

R.—Don José Jamit, según me parece, aunque no puedo asegurarlo.

A.—¿En qué consistía la persecusión?

R.—En citaciones que á mi casa iban á hacerme vigilantes y serenos. También el receptor me fué á citar por orden del consulado.

A.—¿Por qué se ocultaba usted en la noche del 30 de Noviembre, cuando antes andaba usted libremente?

R.—Desde un mes antes estaba oculto.

A.—¿Por qué engañó usted á Peta Gil en la noche del 29, haciéndola esperar inútilmente en el Resguardillo?

R.—Agustina se empeñó conmigo para que partiéramos por ese camino, y condescendí.

A.—¿Cómo pensaba usted hacer su viaje á Casablanca?

R.—A caballo. Jamás pensé hacerlo á pie.

A.—¿En dónde pensaba usted montar?

R.—En un cerro fuera de la población, donde hay un trigal, distante del palo de bandera.

A.—Salió usted disfrazado?

R.—Nó.

A.—¿Y antes por qué pensaba usted disfrazarse?

R.—Porque había resuelto salir por medio de la población y temía ser conocido.

A.—¿Por qué iba usted á montar fuera del pueblo?

R.—Porque no se puede andar á caballo por esos cerros.

A.—Es notorio que hay un buen camino de á caballo.

R.—No lo sabía.

A.—¿Temió usted que saliendo á caballo lo descubrieran sus acreedores?

R.—Lo creí.

A.—¿Cuál es el acreedor tan obstinado en perseguirlo?

R.—No sé.

A.—¿Quién debía darle á usted caballo?

R.—Manuel Rojas había quedado de esperarme con dos caballos en un cerro cuyo nombre ignoro.

A.—Esto es falso, y deduzco que usted no ha pensado ir á Casablanca con Agustina: á pie no podía usted ir, según ha confesado, y no ha probado tener caballos para ir. ¿Para dónde iba usted la noche del 30 con Agustina?

R.—Iba á montar á caballo para ir á Casablanca, en la noche del 29.

A.—¿Hasta dónde llegó usted con Agustina?

R.—Hasta una cuadra más allá de San Francisco, hacia los cerros, marchando por la quebrada.

A.—¿Hay población en el punto á donde llegó usted?

R.—Sí, aunque hay también un esplayado.

A.—¿A qué horas llegó usted á ese punto con Agustina?

R.—Como á la oración.

A.—¿Qué hizo usted de Agustina?

R.—Marchando con ella, me dijo: "Hijito, que te pillan". Miré hacia atrás, vi cuatro ó cinco hombres que no conocí, huí solo, esperé á Agustina en un cerro, no vino; y me fuí á la Placilla.

A.—¿Conoce usted la quebrada de Los Lúcumos?

R.—Nó; nunca he estado en ella.

A.—¿Sabe usted que Agustina ha sido encontrada degollada en la quebrada de Los Lúcumos?

R.—Lo he oído decir.

A.—¿Conoce usted á su asesino?

R.—No lo conozco.

A.—Y si Agustina estuviera aquí presente, y degollada, en las agonías de la muerte, y dijese á usted: "Tú eres mi asesino" ¿lo negaría usted?

R.—Si esto pudiera verificarse, no sé qué diría. La quería tanto. Le diría que no había sido.

A.—Pero usted solo ha salido con Agustina en la noche del 30. Usted la tenía á su cargo. Agustina ha desaparecido desde esa noche y usted debe responder de ella.

R.—No es la noche del 30 cuando he salido con Agustina, y cuando me han salido los hombres: fué el 29 en la noche, aunque no puedo asegurarlo, y no creo ser responsable por ella.

A.—¿A quién dió usted parte de los hombres que habían salido en la quebrada?

R.—A nadie.

A.—¿Qué creyó usted que sería de Agustina cuando usted se fugó en la noche del 29 ó 30?

R.—Que se habría vuelto para el pueblo, traicionándome talvez.

A.—¿La buscó usted después?

R.—Nó.

A.—Y la mujer á quien tanto tiempo había usted querido, que había usted sacado del seno de su familia, que por usted había abandonado á sus padres, que vivió con usted más de dos años, que iba á ser su esposa dentro de poco y á quien usted había manifestado quererla hasta este extremo, ¿le fué á usted indiferente en este instante?

R.—Creí que estuviese talvez de acuerdo con los hombres y que éstos fuesen á quitármela.

A.—¿Y como no pidió usted auxilio si creyó que fuesen á quitársela?

R.—No lo creí entonces, sino que lo creí después.

A.—¿Por qué entró usted en casa de don José Antonio Toro, ó más bien, por qué apareció en ella de un modo tan oculto y sospechoso el día 1.o de Diciembre último?

R.—No he estado en casa de don José Antonio Toro desde la noche del día 29 de Noviembre último.

A.—Don José Antonio Toro, pariente de usted, y su mujer, dicen que usted apareció oculto en el corral de su casa en la mañana del 1.o de Diciembre.

R.—Me calumnian.

A.—Usted amenazó anteriormente á Agustina, y ésta parecía temerle á usted.

R.—No la he amenazado, y no sé qué motivo habría para este temor.

A.—Usted ha dicho á varias personas que había sacado á Agustina al Barón para de-

gollaría, por celos que tenía de su propio hermano, y que desistió de su intento por compasión, después que ella le confesó una infidelidad.

R.—No lo he dicho.

A.—¿Ha sido usted acusado por algún delito ante algún juzgado?

R.—Sí, dos veces, ante el juzgado del crimen: la una por unos tres pares de pistolas que yo había comprado á un falte cuyo nombre ignoro, y aparecían ser robadas; la otra, por un poncho que se encontró en mi poder, habiéndolo recibido en empeño de un hombre que no conozco y que mi acusador decía le habían robado con otras prendas. He sido también acusado otra vez ante el Intendente por haber dado una bofetada.

A.—¿Se cree usted convencido de ser el asesino de Agustina?

R.—Nó.

* *

Pocos días después, el 11 de Enero de 1844, la Corte Marcial de Valparaíso dictaba la sentencia siguiente:

"Nos, el Comandante General de Armas de esta provincia, visto este proceso, del cual resulta plenamente probado que don José Félix Toro, subteniente del batallón N.o 2 de Guardias Cívicas de esta ciudad, mató alevosamente á doña Agustina Chávez, degollándola, en la quebrada de Los Lúcumos, en la noche del 30 de Noviembre de 1843; teniendo presente lo dispuesto por el artículo 4.o, título 80 de la Ordenanza General del Ejército, fallamos que debemos condenar y condenamos al mencionado don José Félix Toro á ser pasado por las armas. Hágase saber y consúltese. Por ausencia del actuario, se cometen las notificaciones y demás actuaciones al Escribano de Hacienda don Máximo Navarrete.—Valparaíso, Enero 11 de 1844 años.—Prieto.—Eguiguren.—Ante mí.—Navarrete".

El 3 de Junio de 1845, la Corte Suprema confirmó esta sentencia con costas de la causa y con la calidad de que ella se ejecutase previa la degradación, conforme á la Ordenanza. Firmaron el fallo los Ministros Manchefo, Zenteno, Palma, Bernales, Alvarez y Cavareda.

El fusilamiento de Toro se verificó en la plaza de la Victoria, el 11 de Agosto de 1845, á las 11½ de la mañana, en presencia de un público numerosísimo, que contempló horrorizado tanto la triste escena de la degradación militar, cuanto los actos de piedad religiosa á que se entregó el reo en medio de su abatimiento poco antes de ser pasado por las armas. Del castillo de San Antonio fué conducido en un coche, acompañado de algunos sacerdotes.

Para salvar al reo de la última pena, hiciéronse activísimas gestiones ante los poderes públicos, pero ello fué en vano. El crimen había sido consumado con premeditación y alevosía, y, sobre todo, el victimario, al perpetrarlo, había arrojado un baldón sobre el ejército.

VICTOR SEBASTOPOL

⚜ ⚜ ⚜

EL POETA EUSEBIO LILLO

Cantó su musa, del Parnaso gala,
el sol de estío que las nieve dora,
la claridad rosada de la aurora,
el trino musical que el ave exhala.

Cantó al insecto tímido, que su ala
quema en la luz que le cegó traidora:
la brisa que las flores enamora
y que fugaz por el jardín resbala.

Y cantó con acentos de victoria
de nuestras armas la fulgente gloria,
de hazañas mil el bélico desfile;

Y de aquel himno á los guerreros sones,
se estremecen los patrios corazones
estallando triunfal un ¡Viva Chile!

ALBERTO MAURET

⚜ ⚜ ⚜

BARCAROLA

Me gusta una niña
muy dulce y hermosa:
parece una rosa
nacida en Abril.
La ví yo en la playa,
el sol se ocultaba:
las aguas rizaba
la brisa sutil.
Sentada en la arena
miraba abstraída
la ola perdida
morir á sus pies.
El sol que moría
del mar á lo lejos
con rubios reflejos
teñía su tez.
La tierra tranquila
y el agua azulada
la noche callada
sentían venir.
Las blancas gaviotas
bajando del cielo
volvían en vuelo
gracioso á subir.
Y así soñadora,
pensando en quimeras,
la ví en las riberas
que baña la mar.
Soñando allí estaba:
¿y en qué soñaría?
quizás pensaría
que es dulce el amar.
Y en esto pensando
tal vez angustiada,
ferviente llamada
su labio exhaló.
Y su arco cogiendo
el travieso ciego
solícito al ruego
veloz acudió.
Más ¡ay! niña hermosa,
que el arco flechado
que el amor cegado
apuntó hacia tí,
veloz despidiendo
la saeta amante
lanzóla vibrante
clavándola en mí.

JUAN LUIS OSSA O.

LA REVOLUCION CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard Chessi

GOBIERNISTAS Y OPOSITORES O LA REVOLUCION SIN ARMAS

En el Ejército: Banquetes. Bofetadas. Desafíos

EN la noche del 26 de Mayo de 1890 se habían congregado alrededor de una espléndida mesa en el Palacio de la Moneda la esposa de S. E., señora Emilia Toro de Balmaceda, sus hijas, las señoritas Elisa y Julia Balmaceda Toro, el Excmo. señor Presidente de la República don José Manuel Balmaceda, los señores Ministros, del Interior don Adolfo Ibáñez, de Relaciones Exteriores don Juan E. Mackenna, de Justicia é Instrucción Pública don Luis Rodríguez Velasco, de Hacienda don Pedro Nolasco Gandarillas, de Guerra y Marina general don José Velasquez y de Industria y Obras Públicas don José Miguel Valdés Carrera; generales Arteaga, Barbosa, Maturana, coroneles Solo Saldivar, Barceló, Holley, Lopetegui, Alcérreca, Silva Vergara y Novoa; tenientes coroneles Fuentes, Barahona, Carvallo Orrego y León Prado y el señor Domingo Toro Herrera, ex-jefe del Batallón Chacabuco.

Sargento mayor don Víctor Valdivieso V., uno de los organizadores del banquete de la Quinta Normal (26 de Mayo de 1890).

Era un solemne banquete con que el Excmo. Presidente de la República festejaba en el aniversario de la batalla de Tacna á todos los jefes que habían tenido comando de cuerpos en tan gloriosa acción de la Guerra del Pacífico.

S. E. el señor Balmaceda había ofrecido la manifestación, se habían pronunciado dos brindis y se iba á levantar el banquete cuando un emisario anunciaba que en otro banquete, que en esos momentos se daba también por miembros del Ejército, se había insultado al Gobierno, especialmente al señor Ministro de la Guerra y se había producido un desorden.

Inmediatamente, ante tan grave noticia, conferenciaron el Presidente Balmaceda, el Ministro de Guerra general Velásquez y el comandante general de armas general Barbosa, y salió éste á imponerse de lo que ocurría para ordenar lo que fuese necesario.

El suceso, en verdad, había tenido trascendencia; pero no daba motivos para causar la alarma que produjo en los primeros momentos.

He aquí, en efecto, lo acontecido.

Al precipitarse la segunda quincena de Mayo, los miembros del Círculo Militar de Santiago comenzaron á preocuparse del aniversario de la Batalla de Tacna (26 de Mayo de 1880) y resolvieron, en reuniones privadas, celebrarlo con un banquete.

Recibida con entusiasmo la idea, se nombró una comisión que la realizase y de la cual, se puede decir, hizo cabeza el sargento mayor don Víctor C. Valdivieso.

La comisión creyó que el Cerro Santa Lucía sería el lugar oportuno para realizar la fiesta y hablaron con el administrador del restaurant; pero, como fuera algo subido el precio, resolvieron antes de decidirse consultar al señor Melossi, propietario del de la Quinta Normal.

En esas circunstancias, el grupo de políticos de oposición que se reunían continuamente en los salones de "La Epoca" comprendieron que debía facilitarse á todo trance la realización del banquete proyectado por la oficialidad del Ejército y que fuese lo más numeroso posible; además pensaron que debían tomar parte en él aquellos militares que les mereciese confianza y se pusieron á trabajar en ese sentido.

Cuando el mayor señor Valdivieso y compañeros de comisión hablaron con el señor Melossi encontraron toda clase de facilidades y hasta condiciones de precio tan bajas que no pudieron menos de aceptarlas inmediatamente: sólo $ 3.20 por persona con la obligación de servir buenos vinos y buena champagne.

El propietario de "La Epoca", don Arturo Edwards, había autorizado privadamente al señor Melossi para hacer gastos que excediesen al valor de esa módica cuota, por su cuenta.

El 23 de Mayo se reunieron en el Círculo Militar los miembros de la Comisión encargada de organizar el banquete y varios jefes y oficiales y quedó aceptado lo resuelto por aquella, es decir, que el banquete se verificara en la Quinta Normal, que no hubiera oficialmente discursos, ya que había facilidad por susceptibilidades políticas, para apreciar los actos más inocentes como consecuencias de partidarismo y de intromisión del Ejército en la política, lo que se deseaba evitar, y supuesto de que no se tenía otra idea que la de celebrar un glorioso aniversario de la guerra del Pacífico.

Además, se acordó, que aquellos jefes y oficiales que desearan tomar parte en la manifestación deberían inscribir su nombre en un registro que se abriría para el caso en el Círculo Militar, que estaba entonces en los altos de la casa esquina nor-poniente de las calles Estado y Agustinas, y se dejó constancia de que la mayor parte de los oficiales podrían concurrir porque la suma que cada uno debería erogar era muy modesta, sólo de $ 3.20, pues el señor Melossi cobraba poco en homenaje al Ejército y por prestigiarse ante sus miembros.

Cerca de ochenta jefes y oficiales acudieron presurosos á suscribir la lista del Círculo Militar, y entre ellos el coronel don Ricardo Castro y el teniente coronel don Enrique del Canto.

Entre tanto, había comenzado á circular tam-

bién la invitación de S. E. el Presidente de la República á los jefes que tuvieron comando de cuerpos en la memorable acción de armas.

El día antes de los banquetes indicados, es decir el 25 de Mayo, el coronel don Adolfo Holley, fué á ver á su colega de glorias, el coronel don Estanislao del Canto, que había sido el comandante del 2.o de línea, heroico regimiento, que por su bizarría y admirable valor en esa batalla, se conquistó el nombre de "Tacna" y le interrogó acerca del traje con que, á su juicio, deberían asistir al convite.

—¿A qué convite? preguntó el coronel Canto.

—Al de la Moneda, pues, compañero, le contestó el coronel Holley.

—Nada sé, compañero; yo no estoy convidado...

—¿Cómo?

Efectivamente, el coronel Canto que había sido uno de los jefes que por su arrojo y por la inteligencia militar con que dirigió al cuerpo de su mando se había conquistado en la batalla de Tacna un verdadero renombre de bravo y de buen soldado, había sido como olvidado...

¿Por qué el señor Balmaceda desairaba así al jefe del 2.o de línea del cuerpo que, por su comportamiento en Tacna había merecido el nombre de "Tacna"?

Canto y Holley en balde hicieron conjeturas, pues no tenían antecedentes precisos para juzgar el hecho.

Sin embargo, el motivo no era ignorado por muchas personas.

El coronel Canto que había sido comandante de la policía de Santiago, por deseos del Presidente Balmaceda, había tenido que dejar el puesto por sucesos de 1888, relacionados con el Partido Democrático, pues un meeting celebrado por éstos en ese año dió lugar al incendio de los "carritos urbanos" y el Presidente desaprobó la conducta del jefe de la policía que guardó, á juicio de aquél, demasiadas consideraciones á los directores del Partido.

Más, poco después, el coronel Canto tuvo una conferencia con el Presidente y éste no sólo le demostró deferencia sino afecto.

Las relaciones, pues, entre el señor Balmaceda y el coronel Canto eran, según éste creía, verdaderamente cordiales.

Más no era así: el Presidente sólo le guardaba consideraciones y temía de la amistad de Canto con algunos jefes de la oposición.

Estos sabían perfectamente lo que ocurría en Palacio y procuraron estimular en el Gobierno esos recelos y atraerse en lo posible al coronel.

De ahí por qué el Presidente Balmaceda no le quiso invitar al banquete de la Moneda.

Entre tanto, los jefes de la oposición y principalmente los contertulios de "La Epoca", sabedores de lo que ocurría deseaban que el coronel Canto asistiese al banquete de la Quinta Normal.

El teniente coronel don Enrique del Canto, primo del coronel, sin comprender la intención de los políticos, fué el encargado de realizar aquellos deseos.

Al despedirse el coronel Holley de su antiguo compañero de armas quedó éste sumido en honda tristeza por el desaire que había recibido y que, como militar que tenía glorias, le hería profundamente.

Triste, meditabundo, pasó ese día y parte del siguiente, por tal motivo, el valiente soldado, y su familia, en la tarde de 26, sabedora de lo que le apenaba, le dijo cariñosamente:

—No se anonade por tan poca cosa, suscríbase al banquete de los oficiales y va á la Quinta á pasar un rato agradable con ellos...

En esos mismos instantes llega un hijo, don Dativo del Canto, teniente de ingenieros, acompañado del teniente coronel retirado don Enrique del Canto.

Llegaban, precisamente, á inducirlo para que se suscribiese al banquete de la Quinta.

Volvió como en sí el coronel del Canto, respiró como con oxígeno puro y decidió en el acto ir al Círculo Militar y suscribirse al banquete.

Así lo hizo, en efecto, poniéndose en marcha hacia el local del Círculo en compañía de su primo y de su hijo.

En el Círculo estaba el mayor señor Valdivieso.

Preguntóle el coronel si aún era tiempo para adherirse al banquete y á la respuesta afirmativa suscribióse como los demás con los tres pesos y veinte centavos de cuota.

Desde ese momento el coronel del Canto fué otro, completamente otro: tenía la alegría del niño; iba á estar entre compañeros.

Serían las seis y cuarto de la tarde cuando cerca de ochenta jefes y oficiales ocupaban las mesas del banquete distribuídas en forma de T.

Presidía, como jefe más antiguo, el coronel don Ricardo Castro, que tuvo á su derecha al coronel don Estanislao del Canto y á la izquierda al teniente coronel don Juan de Dios León.

Estaban presentes, además, los tenientes coroneles don Alberto Gándara, don Salvador Urrutia, don Enrique del Canto, don Ruperto Fuentealba y don Mateo C. Doren; sargentos mayores don Pablo Silva Prado, don Víctor Valdivieso V., don Nicanor de la Sotta, don José Ignacio López, don Roberto Silva Renard, don Vitalicio Luis López H. y don Camilo Cañas

Coronel don Estanislao del Canto, heroico jefe del 2.o de línea en la batalla de Tacna, cuyo aniversario celebraban el 90. Retrato de la época.

Villota; y muchos otros oficiales entre los cuales se encontraban los señores: César López, Marco Antonio López, Carlos Lalanne, N. Novoa, Abel Reyes Basso, Aníbal Reyes Basso, Eduardo Albín, Ildefonso Alamos, Yerdecides Harbin, Alejandro Salvo, Angel M. Romero, Eduardo Alenk Escala, Carlos Rojas Arancibia, Neftalí Bravo, José D. Calderón, Emilio Arís, Domingo Olalguiaga, Eduardo Infante, Baldomero Castro, Javier A. Gatica, Guillermo Gerlach, J. Virginio Sanhueza, Félix C. Oliveveros, Juan Villa Novoa, Emilio Mujica, Marco A. Almeida, José D. Calderón, Julio Yentzen, Julio César Retamales, Dionisio Arancibia Ramón Miquel, Guillermo Chaparro, Luis A. Páez, Manuel Quezada Cifuentes, Emilio Aninat, Arturo Arredondo, Roberto Concha B., J. Artaro Olid, Aníbal Arriagada, José del C. 2.o Vásquez, Manuel Antonio López Pando, etc., etc.

El único paisano que tomó también asiento por invitación especial fué don Ernesto Bianchi Tupper, que formaba parte de la redacción de "La Libertad Electoral" y á quien se le había

solicitado, además, hiciera narración taquigráfica de la fiesta para el más avanzado de los diarios de la oposición: "La Epoca".

La cordialidad, la alegría más expansiva reinaban entre todos los comensales.

Una banda de músicos tocaba hermosas piezas y se devoraban exquisitos manjares y se bebían sabrosos licores.

Se había determinado que no hubiera discursos oficiales; pero al destaparse la primera botella de champagne una voz se alzó sobre las demás diciendo:

—Que hable el coronel Castro.

—¡Que hable! ¡Que hable! gritaron muchas otras y entre entusiastas palmoteos se tuvo que poner de pie el aludido.

Hízose silencio y el comandante Castro espresó en entusiastas frases cuál era el significado de la manifestación que se hacía y recordó el valor heroico de los vencedores de Tacna y cuánta era la gloria que se había conquistado el Ejército chileno en esa acción. Agregó que Chile será grande por su Ejército, que el Ejército será feliz por la unión y la unión no podrán realizarla si no los miembros de cada jerarquía.

—Por esto, terminó diciendo, pido una copa por el Ejército chileno y hago votos porque en él reine siempre la confraternidad y nazcan, en toda ocasión, al calor de sus sentimientos patrióticos, ideas nobles y generosas.

Estruendosos aplausos se sintieron cuando dijo las últimas palabras el comandante Castro y la banda de músicos hizo vibrar acordes armoniosos.

Inmediatamente después púsose de pie, copa en mano, el sargento mayor don José Ignacio López, y exclamó:

—Señores: bebo porque el Ejército chileno se inspire siempre en los nobles sentimientos que alentaron á aquellos que cayeron en la batalla de Tacna, por la patria chilena y porque nunca el Ejército olvide, al tomar una insignia de la Patria, que debe quedar tendido antes que deshonrarla!

Renováronse los aplausos al concluir el mayor López su brindis y continuaron entonces muchos otros de los concurrentes manifestando su entusiasmo y sus ideas.

El capitán don Ildefonso Alamos espresó que bebía á la salud del coronel don Estanislao del Canto, el heroico jefe del 2.o de línea, que en la batalla de Tacna se condujo como todo un valiente, y de tal modo que pareció que su regimiento se pasaba al enemigo, al hacerlo avanzar seis ú ocho cuadras adelante para confundirse con los aliados!...

Al oirse estas palabras los concurrentes prorrumpieron en hurras entusiastas al coronel Canto y la banda tocó la Canción Nacional.

Levantóse entonces el capitán don Yerdecides Harbin y dijo:

—Señores, en un día como éste, Chile ciñó su frente con una corona de laureles que llevará con orgullo, porque ella ha sido conquistada con la sangre de sus más caros hijos. Pido una copa por esa estrella chilena que en la paz nos mantiene en el puesto del honor y en la guerra nos guía á la victoria.

El comandante don Alberto Gándara brindó en seguida por la confraternidad en el Ejército y por el Círculo Militar, institución que hacía honor á sus miembros.

Entre tanto, la animación había seguido aumentando grado por grado y los vivas á los héroes de Tacna y especialmente al coronel del Canto se renovaron continuamente.

—¡Que hable el coronel del Canto! gritaron de repente muchas voces, y entre hurras é insistencias hubo de ponerse de pie.

Hecho el silencio el coronel levantó su copa y dijo:

—Compañeros y amigos, para complaceros, antes de decir una sola palabra, es preciso que copa en mano os pongáis de pie y me acompañéis á dar un entusiasta hurra al señor general don Manuel Baquedano, general único en jefe del Ejército chileno, que dirigió y fué el vencedor de la batalla de Tacna!...

Los hurras no se hicieron esperar y todos se pusieron de pie.

—Pues bien, señores, dijo en seguida, vivamente impresionado por las palabras que se han dirigido y va que habéis hecho tan gloriosos recuerdos de nuestros héroes y tan encomiásticos aplausos para los del 2.o de línea que restauraron su bandera con la batalla de Tacna, es preciso que no olvidéis que los oficiales que dirigían ese Regimiento llevaban el amor patrio en el corazón y en el puño de su espada; y que esos soldados que empuñaban el fusil, para esgrimir ferozmente la bayoneta, llevaban en la frente la estrella solitaria de Chile que los iluminaba y guiaba con paso seguro á la victoria. Pero, señores, esos soldados que encontráis tan valientes y feroces en el campo de la acción contra sus enemigos, son humildes y obedientes con sus superiores jerárquicos, y todo ello porque desde la escuela aprenden á conocer la altivez del araucano y la generosidad del español. Estos son los soldados que yo siempre he conocido. Bien sabéis, señores, además, que yo no he tenido otra bandera que la Patria y que, por lo mismo, no he educado soldados sino para el servicio de la Patria. Y si el honor del soldado está ceñido al puño de su espada, no dudéis, señores, que la lealtad del Ejército para con el Gobierno será inmutable, pero entended que es con el Gobierno que hemos aprendido á conocer también desde la escuela y que como todos vosotros sabéis se compone de tres poderes: el Legislativo, el Judicial y el Ejecutivo.

"La Constitución no ha sabido ponerse en el caso de un divorcio entre estos poderes. El Ejército aunque en una situación difícil sabrá cumplir con su deber".

Grandes manifestaciones se hicieron al concluir estas palabras el coronel del Canto, que así, con aplausos atronadores, fué interrumpido, y la banda volvió á tocar himnos marciales.

Restablecido en parte el silencio que el entusiasmo había perturbado con mil aplausos, hurras y comentarios, el sargento mayor don Caupolicán Villota, ayudante del Ministro de la Guerra, general Velásquez, que fué el jefe del Estado Mayor en la batalla de Tacna, hizo manifestaciones de que deseaba hablar y se apresturon á oirlo todos los comensales.

Dijo entonces:

—Señores y compañeros: quiero también en estos instantes en que celebramos un aniversario muy glorioso para Chile alzar mi copa en homenaje de todos los que contribuyeron á ese triunfo de Chile y me permito invitaros á que bebamos por la disciplina militar y por el respeto que se debe á los superiores jerárquicos, único medio de servir á la Patria en la carrera de las armas y el mejor modo para levantar bizarramente el Ejército. No terminaré sin espresar mi más profundo respeto por el coronel Canto que ha sido objeto de muy especial manifestación por su bizarro comportamiento en el hecho de armas que conmemoramos.

Don Salvador Urrutia, teniente coronel graduado que desempeñaba entonces el puesto de jefe de la 3.a sección de la policía de seguridad de Santiago, expresó en seguida que bendecía la estrella que lo había conducido á afiliarse á la carrera de las armas, y con tanto mayor motivo cuanto que por ella experimentaba en esos momentos inmenso júbilo al poder recordar que también había prestado á su Patria algunos servicios como soldado y podía tener la felicidad de asociarse á sus compañeros en los momentos en que se celebraba tan memorable fecha para el soldado chileno. En seguida invitó á beber por los héroes de esa jornada y porque no se olvidaran los nombres de soldados tan valientes como el comandante Santa Cruz, Silva, Arriagada, San Martín y, especialmente el comandante Vargas, que fué el espartano de la batalla de Tacna.

Sucedió al señor Urrutia el teniente coronel don Enrique del Canto que brindó por el Ejército chileno, porque siempre se conservara en el puesto del honor y de la independencia y **porque nunca se prestara para servir al capricho de ningún hombre.**

El coronel don Estanislao del Canto volvió á ponerse de pie y pidió una copa por un hombre honrado y meritorio, por un compañero que estaba en esos momentos en desgracia: por el comandante don Exequiel Lazo.

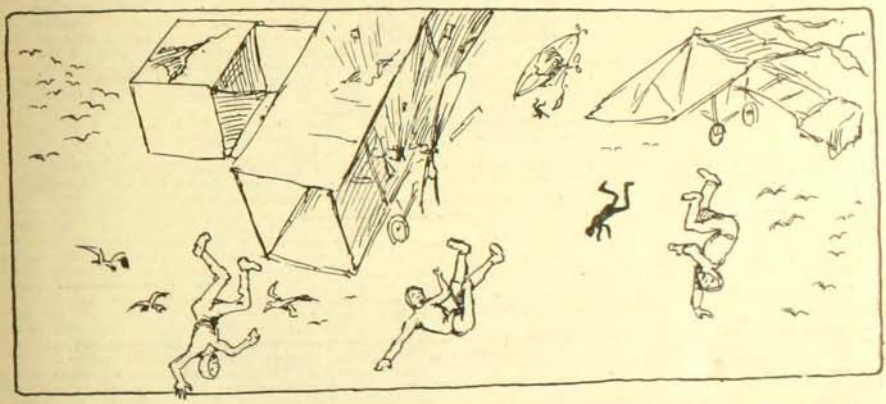
La animación del banquete era en esos instantes vivísima.

El calor y las chispas del champagne encendían el corazón alegre de los soldados y la imaginación de todos los cerebros.

(Continuará)

NOTICIAS DEL CABLE

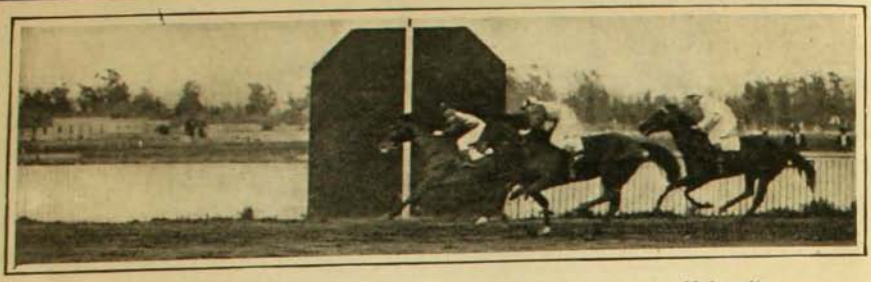
1. Londres 13.—**La Cámara de los Comunes aprobó ayer el proyecto de ley que concede el derecho de sufragio á las mujeres.** De modo que los cuatro gringos cuyos retratos publicamos pueden renunciar desde luego á ser elegidos diputados, mientras no cambien sus caras por otras más aceptables.



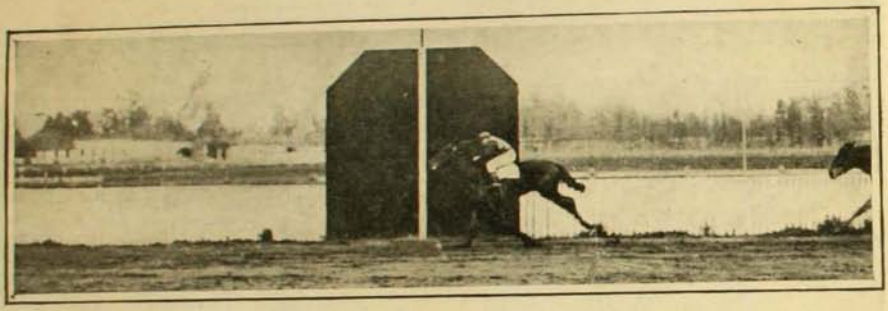
2. El cablegrama de todos los días. Los aviadores siguen disputándose encarnizadamente el récord de la velocidad en el vuelo de arriba para abajo.

3. Un cablegrama de Europa trajo la falsa noticia de la muerte del notable pintor Zuloaga, y al punto los cuadros que exhibía el artista en Buenos Aires se vendieron á precios locos. Sabedores de esto nuestros artistas, han invadido las imprentas de los diarios. Los más pudientes han pagado un aviso anunciando su propia defunción. Los demás han solicitado párrafos de crónica como los siguientes: "En el camino á Barrancas fué encontrado ayer en completo estado de putrefacción el cadáver del distinguido pintor señor X".—"Ayer cayó desde el quinto piso de una casa el pintor señor Fulano, cayendo sobre su colega el pintor Zutano que pasaba por la calle en ese momento. Ambos murieron instantâneamente".

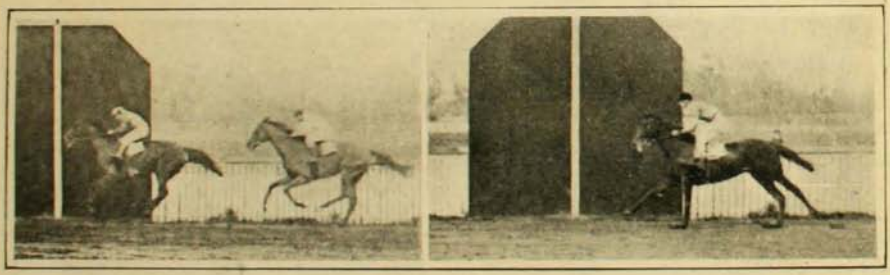
LAS CARRERAS DEL DOMINGO



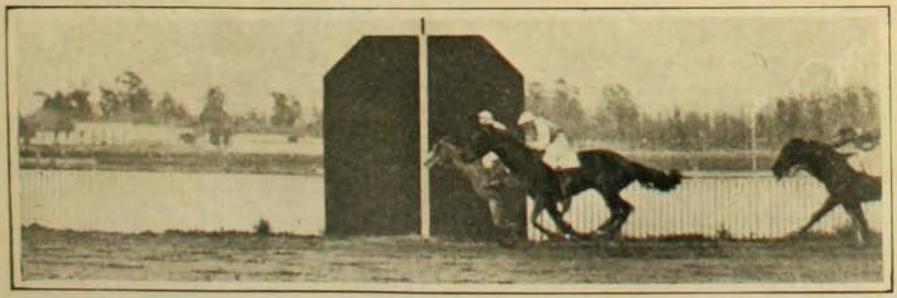
Pichito Primauté Malaquita



Minita Trufquén

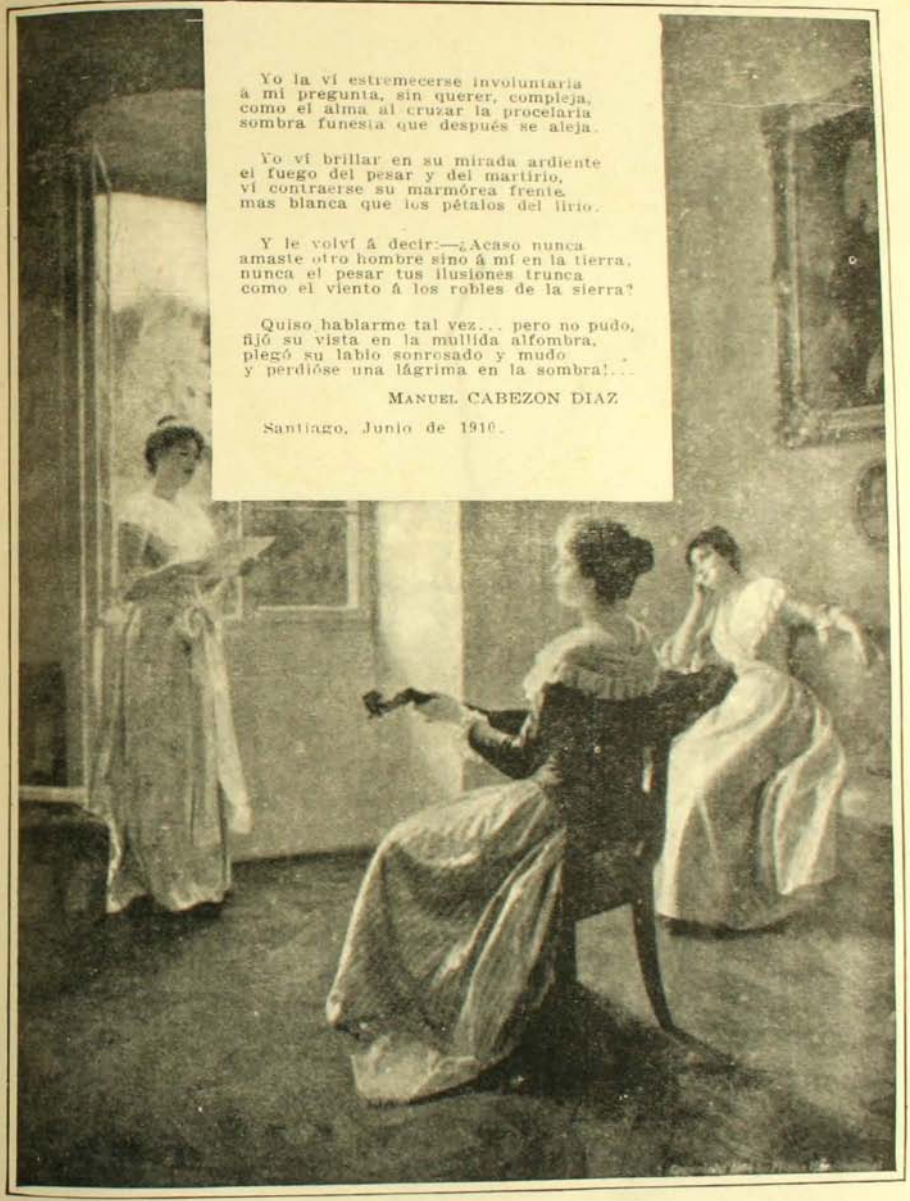


Fougère Kravonia Madelón



Cordial-Medoc Follaje Lan The

DUDOSA



Yo la ví estremecerse involuntaria
á mi pregunta, sin querer, compleja,
como el alma al cruzar la procelaria
sombra funesta que después se aleja.

Yo ví brillar en su mirada ardiente
el fuego del pesar y del martirio,
ví contraerse su marmórea frente
mas blanca que los pétalos del lirio.

Y le volví á decir:—¿Acaso nunca
amaste otro hombre sino á mí en la tierra,
nunca el pesar tus ilusiones trunca
como el viento á los robles de la sierra?

Quiso hablarme tal vez... pero no pudo,
fijó su vista en la mullida alfombra,
plegó su labio sonrosado y mudo
y perdióse una lágrima en la sombra!...

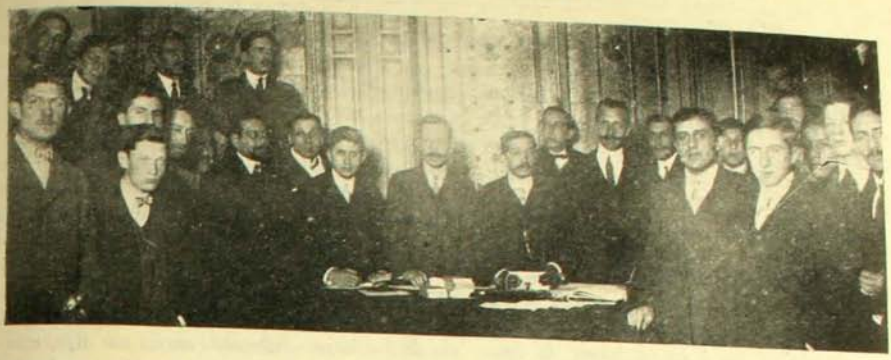
MANUEL CABEZON DIAZ

Santiago, Junio de 1910.

SEÑOR CARLOS BALMACEDA

Ministro de Hacienda

Nadie habrá que no comprenda,
al verlo en tal situación,
que hará rica nuestra hacienda
y feliz á la Nación.



Directorio del Comité Juventud Pro-Centenario de Valparaíso, reunido en los salones de "El Mercurio".

Durante el 14.o aniversario de la Sociedad Unida de Socorros Mutuos. Grupo general de socios.

El banquete celebrado por la Sociedad de Socorros Mútuos con motivo de su 14.o aniversario

PARA CURAR UN RESFRIO

(Por Mark Twain)

NO hay duda que es algo excelente escribir para entretener al público. Pero, ¡cuánto más hermoso y noble es escribir para su instrucción, su provecho, su beneficio actual y positivo!

He aquí el único objeto de este artículo.

Habiendo llevado una vida pura y metódica, tengo razón para creer que ninguno de los que me conocen refutará las ideas que voy á emitir.

Que el público me haga el honor de leer mis ensayos para la curación de un resfriado, como paso á exponerlos á continuación, y de seguir el camino que he recorrido yo.

Cuando se quemó la casa Blanche en Virginia perdí mi hogar, mi felicidad, mi salud y mi baúl. La pérdida de los dos primeros artículos era de poca importancia. Un hogar es fácil de encontrar y la pérdida de la felicidad no había de causar en mí ninguna melancolía porque no tenía mi alma la sensibilidad de un poeta. Pero, perder una buena constitución y un mejor baúl son infortunios bastante serios. El día del incendio me sentí cogido por un severo resfriado á causa de la parte activa que tomé en la extinción del fuego.

Desde que principié á estornudar, me aconsejó un amigo que me diera un baño caliente de pies y me acostara inmediatamente. Poco después, otro amigo me aconsejó que me levantara y me diera una ducha fría. Así lo hice. En semejantes casos, rara vez hago las cosas á medias. Voy siempre de frente.

Poco después me encontré con otro amigo íntimo quien me aconsejó que me bebiera un litro de agua salada, bien caliente. Me aseguró que no había nada en el mundo más eficaz para el resfriado. Por consiguiente, hice la prueba. El resultado fué sorprendente. Creí haber expectorado mi alma inmortal. El remedio es bueno, probablemente, pero, demasiado enérgico. Si llego á tener otro resfriado y no me queda otra alternativa sino escoger entre este tratamiento y un terremoto, preferiría correr los peligros de este último.

Me encontré después con una señora que venía de los bajos; habitaba, según me dijo, una región en donde los médicos eran muy escasos y, por fuerza de las circunstancias, ella había adquirido mucha práctica en remedios para enfermedades caseras. Me pareció que, en realidad, debía tener mucha práctica, pues aparentaba no tener menos de ciento cincuenta años.

Hizo una mezcla de melaza, aguardiente, terebentina y una infinidad de drogas y me prescribió que tomara un vaso lleno de la mezcla cada cuarto de hora. No tomé más que una dosis y fué bastante. Me despojó de todos mis principios morales. Despertó en mí todos los instintos perversos de mi naturaleza. Bajo su maligna influencia, mi cerebro concibió milagros de villanía, pero mis manos fueron demasiado débiles para ejecutarlos. Como muchas personas, tengo algunas ideas poco elevadas; pero, antes de tomar este medicamento no me habíía abandonado jamás á una depravación tan sobrenatural.

Al cabo de dos días me hallé en estado de ensayar nuevos remedios. Tomé otros infalibles y, para colmo, el resfriado se me trasladó al pecho. Me puse á toser sin tregua ni descanso y mi acento descendió bajo cero.

Hablaba con voz de trueno, dos tonos más bajo de tono natural. No podía conseguir ni reposo ordinario durante la noche, obligado á toser constantemente hasta perder el alma y hasta llegar al estado del agotamiento absoluto.

Día por día mi situación se hacía más y más grave. Me aconsejaron que tomara el aguardiente puro. Lo tomé. Después el aguardiente con melaza. Lo tomé también. Después el aguardiente con cebollas. Agregué las cebollas y tomé todo junto; aguardiente, melaza y cebollas. Ningún resultado; solo que mi respiración parecía un ronquido.

Resolví viajar en beneficio de mi salud. Llegamos hasta el lago Bigler con mi camarada Wilson. Navegábamos, cazábamos, nos dedicábamos á la pesca y bailábamos desde la mañana hasta la noche, pero mi resfriado iba en aumento.

Me aconsejaron que me envolviera en una sábana mojada. Jamás había rehuzado un remedio y me pareció de mal gusto empezar entonces. Me decidí á darme un baño de sábana mojada. Me la administraron á media noche, con una temperatura excesivamente fría.

Me envolvieron el cuerpo en la susodicha sábana que parecía tener un kilómetro de largo, empapada en agua helada.

Es un tratamiento cruel. Cuando un paño helado toca vuestra piel, os hace saltar y principiar á aletear como si estuvierais en agonía. Se me helaron los huesos hasta la médula y se suspendieron los latidos de mi corazón.

Creí que había llegado mi última hora.

Pero, tal como yo lo decía, cuando este procedimiento fué declarado impotente para curar mi resfriado, una señora, amiga mía, me aconsejó me aplicara una cataplasma de mostaza en el pecho. Estoy seguro de que con esto habría sanado, á no ser por el joven Wilson. Antes de meterme en la cama dejé cerca de ella la cataplasma, de diez y ocho pulgadas cuadradas, para ponérmela cuando fuera tiempo. Pero entró el joven Wilson, con un hambre fenomenal y... suponed lo que queráis.

Cuando volví á Virginia, apesar de todos los remedios nuevos y variados que tomaba cada día, mi mal seguía su curso triunfalmente.

Con la mejor intención del mundo, receto á los desgraciados que sufren del mismo mal la serie de variados tratamientos que he seguido. Que hagan la prueba. Si no sanan, lo peor que podría sobrevenirle sería la muerte rápida.

PREMIO PARA LOS VOLADORES

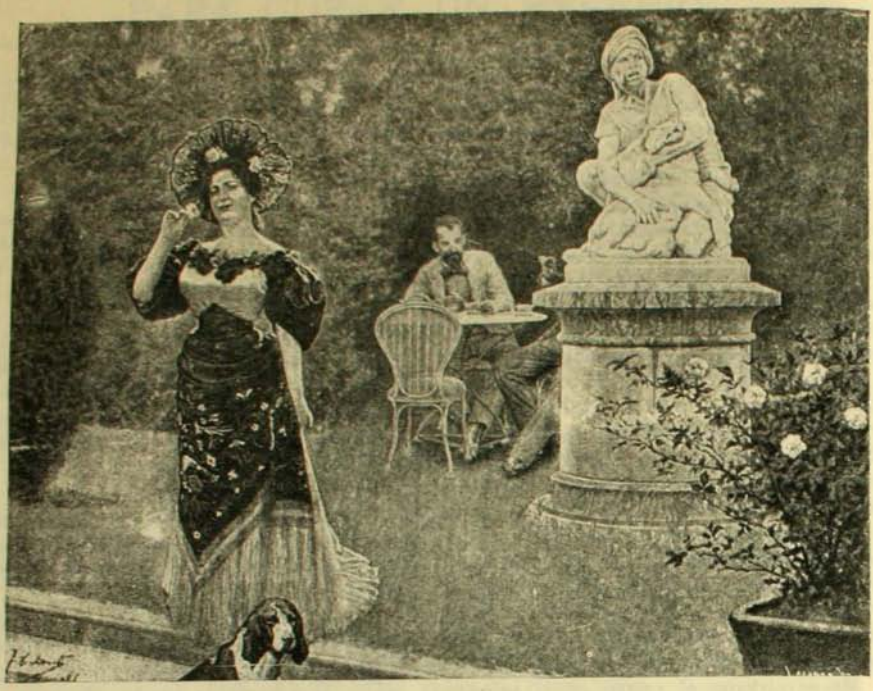
Los voladores que animados por el ejemplo de Paulhan quieren ganar un buen premio aún tienen donde escoger. M. Michelin ha ofrecido quinientos mil francos (doble que lo ganado por Paulhan) el aviador que vaya desde París al centro de Francia, hasta la cima de Puy de Dome. Esta montaña es un volcán extinguido que alcanza 1,465 metros de elevación, y dista unos 400 kilómetros de la capital.

En el momento de escribir estas líneas no se conocen con exactitud los detalles del segundo premio de 250,000 francos, ofrecido por el periódico "Daily Mail", pero se sabe que el dinero se repartirá en dos premios, uno para un vuelo en Inglaterra y otro por un viaje aéreo de París á Londres.

Todavía están sin ganar el premio de 25.000 pesos ofrecidos al aviador que vuele mayor distancia antes del 15 de Agosto de este año; el de diez mil duros al primer volador inglés que cruce el Canal de la Mancha en un aeroplano, inglés también, y el premio de Sir William Hartley, de cinco mil duros, por un vuelo de Manchester á Liverpool.

Para dedicarse á la aviación no es preciso gastar una exorbitancia. Un monoplano Blerio cuesta de dos mil á dos mil quinientos duros, y un biplano Farman, con motor Gnome, como el empleado por Paulhan y Graham-White, vale seis mil duros. En cuanto al aprendizaje suele costar quinientas pesetas, y si el discípulo tiene afición y no es miedoso se hace maestro en pocos días.

X.



Después de almorzar, allí nos servían el café...

ESCRUPULOS

BUENOS están contigo los de Posendo. ¿Qué les has hecho?

—Nada—repuse mintiendo tímidamente por esquivar explicaciones.

—Algún motivo tendrán: erais tan amigos, y ahora ¡hablan de un modo! dicen que te has portado indignamente.

—Mucho asegurar es.

—Luego... ¿algo hay?

—No pude remediarlo.

—Hablan de una grosería tremenda, pero no dicen en qué consistió.

—No, de fijo no lo cuentan. Puede que me falte razón; pero, ya te lo he dicho, no lo pude remediar.

Y, por temor á que la imaginación de mi amigo volase en perjuicio mío, le referí lo sucedido:

—Nos tratábamos con verdadera confianza, viéndonos casi á diario; yo solía comer en su casa; Tomás almorzó algunas veces en la mía; hasta Laura vino una mañana con él para que le enseñase mis cuadros y mis porcelanas antiguas. Teníamos juntos las butacas en los conciertos; no me dejaron renovar mi abono de los toros para llevarme á su palco; en cuanto dejaba de ir á verles dos días seguidos, venía Tomás ó me escribía ella; en fin, vivíamos en la más agradable intimidad; porque, eso sí, no los hay más cariñosos ni más simpáticos. No te rías: Laura es encantadora, pero nunca se me ha pasado por la cabeza eso que sospechas; quizá sea la única mujer con quien he saboreado el placer de la amistad, verdadera, limpia de toda malicia, fundada en cierta identidad de ideas y hasta de sentimientos. Si buen concepto tenía de él, mejor de ella.

—Entonces... ¿qué les has hecho?

—Ten calma, hombre. La mujer es bonita, elegante, discreta, honrada; el marido un caballero á carta cabal. Y muy ricos: ya sabes que no hay en Madrid casa puesta con más gusto, ni pareja que tan bien emplee lo que le ha deparado la suerte. Por supuesto, nada delata en ellos al poderoso improvisado, al advenedizo; hacen con la mayor naturalidad, sin darles importancia, los mayores gastos. Están acostumbrados á manejar el dinero sin tomarle cariño, á desprenderse de él sin pena, mirándolo casi con desprecio, como quien siempre le ha tenido, le tiene y le tendrá seguro.

La cosa data del verano pasado. Nos encontramos en París la víspera de venirme. Pero se empeñaron en llevarme á pasar dos semanas en su finca de Sombrales, donde suelen permanecer hasta fin de otoño: yo había dicho que no me corría prisa volver, saben lo que me gusta el campo... acepté. Hicimos juntos el viaje, llegamos á Sombrales y tomé posesión del que había de ser mi cuarto.

La casa, que es magnífica, tiene á la izquierda un bosque, á la derecha un huerto, delante un espacioso trecho limitado por un muro de contención y convertido en jardín á modo de pensil sobre la carretera, desde la cual se sube primero por un caminito que forma recodo y luego por una escalinata. En el jardín hay multitud de recuadros trazados con boj y con mirto, estatuillas, arbustos recortados y pequeños estanques. Desde la balaustrada de piedra que se alza sobre el muro de contención se abarca mucho campo; se distingue el curso tortuoso del río, que á ciertas horas, herido por el sol, parece una ancha cinta de metal en fusión; y como la llanura está mucho más baja que el jardín, se ve casi á vista de pájaro un dilatado mar de verdura, compuesto por los plantíos y las copas de los árboles, entre los cuales se abre el caminito que, formando recodo, sube desde la carretera hasta la escalinata de entrada. Pocos sitios tan deliciosos como aquél he visto en mis viajes.

Después de almorzar, allí nos servían el café; charlábamos un rato; Laura, temerosa del calor, era la primera en meterse en casa; luego se iba Tomás á dormir la siesta, y yo me quedaba leyendo, fumando y soñando despierto.

Una tarde, marido y mujer se fueron temprano á la ciudad á hacer visitas, y yo me quedé en el jardín, sentado con un libro junto á la balaustrada, casualmente en un sitio desde donde se dominaba la cuestecita que, arrancando desde la carretera y formando recodo, terminaba en la escalinata.

Más de una hora habría transcurrido desde que se fueron: yo, á ratos leía, á ratos miraba al campo, cuando noté que por bajo de mí, en el ingreso de la escalinata, había gente hablando. Miré y vi un grupo compuesto por el jardinero de la casa y una mujer que llevaba de las manos á dos niños de diez ú once años, los tres tan pobremente vestidos que inspiraban lástima. Por la voz conocí que ella era joven; no pude ver si bonita, porque estaba de espaldas. En cambio me enteré de algo de lo que dijo. Sus palabras y las del jardinero me sorprendieron sobremanera; pero lo que más excitó mi curiosidad fué que, á pesar de ir tan mal vestida aquel hombre le decía "señorita", y ella le tuteaba. El diálogo fué muy breve. La mujer quería ver á Tomás ó á Laura, rogando y suplicando que la dejasen entrar, y el jardinero le cerraba el paso con respetuosas y corteses palabras, mientras los dos niños tiraban de ella hacia la escalera, intentando subir como si ya conociesen aquel sitio.

—Hágase usted cargo, señorita... no están.. pero aunque estuvieran... ¿qué adelanta usted con que me regañen ó me despidan?

La joven preguntó:

—¿Y ella tampoco querría recibirme?

—Ha salido, y sería inútil. Lo que es aquí nunca logrará usted hablarles.

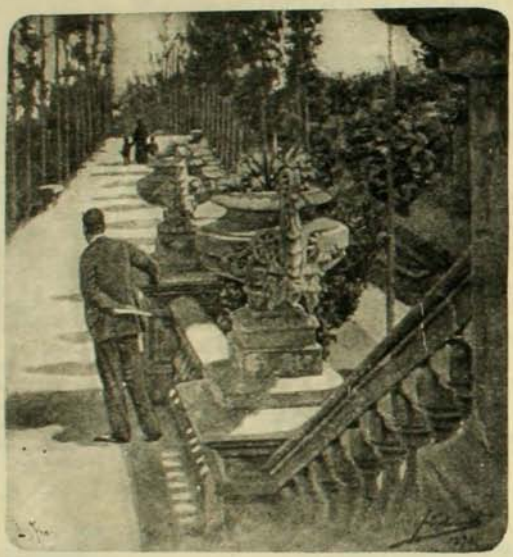
—Entonces—dijo la mujer con acento de súplica,—ya que no hay nadie, deje usted pasar un momento á los niños, que quieren ver el jardín... su jardín.

Antes de que el hombre consintiera en lo que le pedían, los dos chicos, desprendiéndose de la mujer, echaron á correr escalera arriba, y aparecieron en el jardín, á pocos paso de mí. Ella permaneció abajo. Los chicos al verme se quedaron parados; luego fueron adelantando tímidamente; anduvieron por entre los recuadros de flores, despacio, fijándose al parecer en cosas de que yo no podía darme cuenta, como si notasen que allí se habían hecho variaciones y arreglos; miraron varias veces hacia la casa, y, por último, el mayorcito, deteniéndose ante uno de los estanques, dijo: "Ya no hay peces". El menor, parándose ante un banco de piedra,

—Ya no hay peces...

al cual daba sombra un corpulento tilo, pronunció estas palabras: "El banco de papá". Indudablemente los niños conocían cuanto les rodeaba.

No es posible expresar la impresión que me causaron. Sus figuras delicadas, elegantes, contrastaban con la humildad de sus trajes... ¡y tenían un modo de mirar tan extraño! Sus rostros no denotaban la sorpresa que causa lo nuevo, sino la alegría que produce lo conocido; pero una alegría reprimida, como acobardada: y apenas hablaron, cual si ambos estuviesen seguros de que se les ocurrían las mismas cosas. Experimenté una emoción intensa, amarguísima... Transcurridos seis ú ocho minutos, la mujer les llamó, y acudieron lentamente, obedeciendo á disgusto. "Adiós, señorita.... Dios lo tendrá dispuesto así". Ella repuso: "No... Dios no comete maldades". Me asomé á la balaustrada y ví alejarse á la mujer y á los dos niños bajando despacio el recodo de la cuestecita, ya cerca de la carretera. Sentí lástima, piedad, ese dolor respetuoso que inspiran las grandes desdichas de la vida.



Ví alejarse á la mujer y á los dos niños bajando lentamente el recodo de la cuesta...

Ya estaba yo trazando planes é ideando modos de saber quién era aquella desventurada gente, cuando se me presentó el jardinero, sombrero en mano, á suplicarme que no contase á sus amos la escena que había presenciado, ni mucho menos la entrada de los chicos en el jardín.

Aprovechando la ocasión, hablé con aquel hombre, mejor dicho, le hice hablar, y supe..... lo que el corazón me estaba diciendo á gritos: que la quinta de Sombrales, el jardín, el bosque, la casa, las huertas, todo, todo era, había sido, de aquellos tres hermanos. El padre de los muchachos estaba metido en negocios con Tomás: era joven, fuerte, sano al parecer..... en lo que menos pensaba era en morirse, y para librar su fortuna de las contingencias de otras especulaciones, había hecho no sé qué escrituras, pactos y contratos con Tomás: una imprudencia, una barbaridad de esas que, teniendo hijos, no deben hacerse ni por veinticuatro horas. Una mañana le encontraron muerto en la cama. Tomás se quedó con todo, robando, despojando á los huérfanos: hubo pleito, y no pudieron demostrar su derecho: la razón estaba legalmente de parte de Tomás. Han quedado en la miseria. Sombrales no es más que una pequeña parte de lo robado.

Aquella misma noche unos amigos míos de la ciudad me confirmaron cuanto escuché de labios del jardinero. El pobre hombre se expresaba mal, pero no mintió en nada: aún existían detalles que él ignoraba.

Tal es el origen de la fortuna que yo creía disfrutada, gozada con la conciencia tranquila

La indignación que se apoderó de mí fué superior á lo imaginable. No quise estar allí un día más. Serían escrúpulos tontos; pero comiendo en aquella mesa disfrutando el aire de aquel jardín, me parecía hacerme cómplice del despojo.

Entonces... sí, confieso que lo que hice fué muy duro. A la mañana siguiente me encerré con Tomás: le dije primero lo que sabía, ocultando cómo lo supe, y en seguida me despedí de él.

Calló avergonzado: la sorpresa no le dejó aparentar indignación. Hice una tontería, ¿verdad? Pero créeme; si todos los habres honrados hicieran lo mismo en casos análogos, no serían tan atrevidos los pillos: saludándoles y dándoles la mano conspiramos contra los buenos.

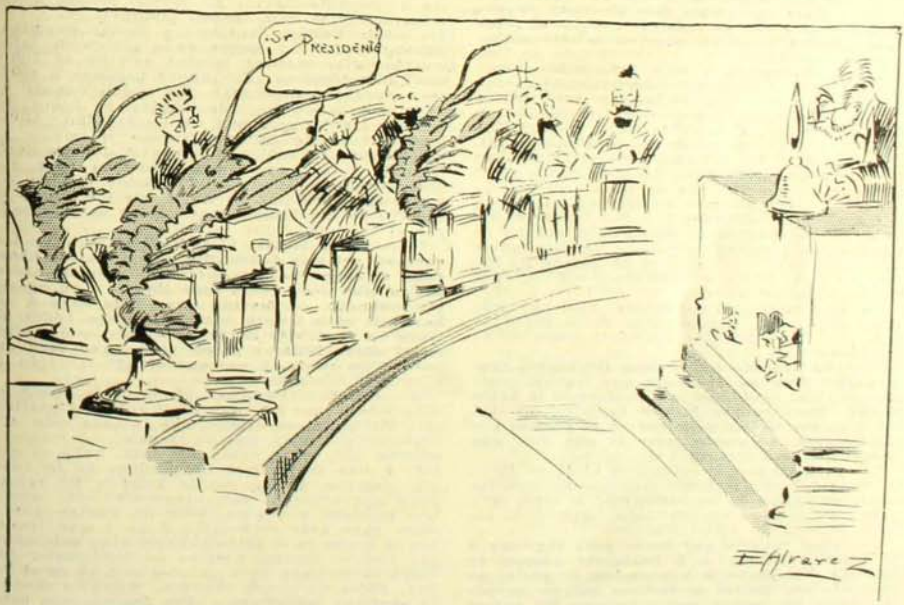
Ahora, cuando algunas veces veo pasar en coche á Tomás y su mujer, ó leo las reseñas que los periódicos hacen de sus fiestas y comidas, me acuerdo de la entrada de aquellos niños en aquel jardín que "es" suyo, me parece que oigo sus vocecitas y les veo bajar la escalinata y perderse tristemente en el recodo del camino agarrados á la falda de su hermana.

... ...

JACINTO OCTAVIO PICON

INSTRUCCION OBLIGATORIA

Mientras en las calles todo el mundo pide á gritos instrucción obligatoria



En el Congreso muchos se oponen á que se les obligue á seguir siempre adelante, cuando su tendencia es caminar siempre p'atras...

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

Número 357.—VARIAS PREGUNTAS.—1. **"Deseo saber el nombre vulgar con que se conoce en Chile la yerba que en España se llama yerba cana (senecio vulgaris). Si no existiese la misma yerba en Chile, sírvase decirme cuál le sea semejante. Disculpe, pero mis pocos conocimientos en botánica y mi deseo de saber una cosa que industrialmente me conviene, me obligan á molestarlo. Ojalá que me conteste pronto, en el "Zig-Zag" con lo que comprometerá la gratitud de su afectísimo y S. S.**—Pedro Pablo".

R.—Senecio vulgaris. Esta compuesta cosmopolita, que los españoles llaman **yerba cana, suzón** (en otras regiones), etc., la he encontrado en las regiones montañosas del norte y centro de Chile. No tiene nombre vulgar que yo sepa en los campos de por acá. En Europa es muy usada en veterinaria por ser sus hojas emolientes, resolutivas al exterior y un excelente vermífugo. No es semejante, pero pertenece al mismo género y se emplea con idénticos fines medicinales la **senecio hualtata,** vulgarmente yerba hualtata. Sus hojas se emplean en forma de cataplasmas.

2.—**Bohemia,** Santiago. No sabemos ni tenemos cómo averiguar la dirección del autor indicado. Puede usted acercarse al señor director de "Zig-Zag" y presentarle las composiciones y revistas de que habla en su carta.

3.—**"¿Qué barniz ó aceite hay que agregar á las tintas de imprenta para que den una impresión con brillo?"**—Tipógrafo, Victoria.

R.—Disuélvase goma arábiga en alcohol ó en una débil solución de ácido oxálico y agréguese en pequeña cantidad á la tinta al momento de usar ésta.

4.—**"Sírvase contestarme en el próximo número si es obligación forzosa de avisar con un mes de anticipación para cambiar de domicilio pagando el arriendo anticipado religiosamente i que por una causa imprevista hay que cambiarse á fines del mismo mes llevando ya corridos diecisiete días no habiendo avisado al principio. ¿Habrá inconvenientes en cambiarse?"**—Pamela, Santiago.

R.—**Es costumbre,** y muy arraigada, avisar anticipadamente la cesación del arriendo de casas ó edificios. Esta obligación solo existe cuando se estipula expresamente ó cuando la establece la ley. Cuando se trata de arrendamiento de casas no existe el desahucio legal, sino el que se ha pactado, pues como se dice en el artículo 1951 inciso 4.o del Código Civil el desahucio de que ahí se trata "no se extiende al arrendamiento de inmuebles de que se trata en los párrafos 5 y 6". El párrafo 5 trata del arrendamiento de **casas** y ahí no se establece el desahucio, sino que se dan reglas para efectuarlo "en los casos en que tenga lugar" (artículo 1976); y estos casos son aquellos en que se ha estipulado.

Por lo demás, querida lectora, habiendo sido usted tan buena arrendataria como usted lo dice, bien merecerá más consideraciones de su arrendador!

5.—**"¿En qué año estuvo Sara Bernhardt aquí en Chile? Pues me aseguran que trabajó pésimamente mal, tanto que la concurrencia la bañó pifiado. Pues yo por lo que he leído de esta actriz es una de las primeras en el drama; por consiguiente, no puedo creer lo que dice una amiga mía".**—Mariposa, Valparaíso.

R.—Sara Bernhardt estuvo en Chile en 1887. Lo de las "pifias" prueba únicamente que las opiniones varían de un hemisferio al otro; pero nada significan en realidad con respecto al talento de la gran actriz francesa.

6.—**"¿Qué tendría que hacer para ingresar á la Escuela Militar ó á cualquier cuerpo de Ejército y alcanzar la graduación de oficial no contando con medios de fortuna que me permitan hacer los gastos que demandan los cursos de la Escuela? Señas: soy empleado de comercio en esta plaza, tengo 22 años y he hecho mi servicio militar y he cursado primer año de humanidades".**—A. R. P., Santiago.

R.—Pierda usted toda esperanza y confórmese con ser un buen empleado de comercio. Por su edad no puede entrar á la Escuela Militar y habiendo cursado solo el primer año de humanidades, no puede entrar al curso de aspirantes á oficiales.

7.—**Apuesta: he hecho una apuesta y no pudiendo resolver quién tiene razón me dirijo á usted. Un amigo sostiene que los senadores son elegidos unos por tres y otros por seis años, y yo digo que todos son elegidos por seis años. Le ruego se sirva ilustrarme, y permita invitarlo á participar de la ganancia, pues encuentro justo que participe de ella quien debe estar aburrido de tantas preguntas".**—Un habitante de la Población Garín.

P. D.—**Y como se trata de un pavo, creo no rechazará mi proposición!...**

R.—Dice el artículo 23 (25 antiguo) de la Constitución: "Los senadores permanecerán en el ejercicio de sus funciones por seis años pudiendo ser reelegidos indefinidamente". Artículo 24 (26 antiguo). "Los senadores se renovarán cada tres años en la forma siguiente: las provincias que elijan un número par de senadores harán la renovación por mitad en la elección de cada tiempo; las que elijan un número impar lo harán en el primer trienio, dejando para el trienio siguiente la del senador ímpar que no se renueve en el anterior. Las que elijan un solo senador lo renovarán cada seis años".

Conclusión: el "habitante" de la Población Garín gana la apuesta. ¿Para cuándo el pavo?...

8.—**Dispéptico,** Curicó. Su carta, siendo larga y minuciosísima, basta para caracterizar la enfermedad de que usted padece: es usted neurasténico. Procure, pues, no meditar constantemente sobre el mal de que cree usted estar atacado. Haga ejercicios musculares moderados; lleve una vida mental, moral y física arreglada á los principios de la higiene y verá usted que su dispepsia desaparecerá como por vía de encantamiento. El mucho pensar y observarse, es la raíz de esa dispepsia.

9.—**Lily Fanny,** Santiago, y demás enemigas del vello, etc. Ya hemos dado acerca del aborrecido vello cuantas recetas existen en todos los libros técnicos. Por ahora pedimos á ustedes nos dejen descansar. Es inútil pensar en descubrir un medio que impida el brote del vello en ciertas personas y á cierta edad. Aquello proviene de la constitución misma y es hereditario. No hay más remedios que los depilatorios y... la paciencia. Además ¿por qué tenerle tanto odio a esa vegetación que en vez de afear, hermosea y da á ciertas caras el aspecto de un durazno cuyo color es suavizado por el terciopelo que los cubre?

10.—**"En la revista "Familia" he leído un importante artículo donde dice que el marido abandona el hogar por encontrar todo en desorden, por el club donde está todo limpio y en orden. Sin embargo, mi marido tiene todo listo á sus horas, la casa limpia como un espejo, todas las cosas en su debido lugar y siempre está metido en el club. Dígame usted, señor, ¿no será eso porque les gusta, ó por qué será?"**—Lectora de "Zig-Zag", Calama.

R.—Señora: "Familia" tiene razón, pero no dijo todo lo que hay que decir sobre el particular. No basta, en efecto, que la casa esté más hermosa y limpia que un espejo: es menester además que, entre tanta limpieza, halle el marido á una mujer que no desdiga de la casa; por ejemplo, á una mujer amable, no celosa, cuya conversación sea atrayente, etc., etc... Los muebles son algo, pero no bastan por sí solos para atar el hombre á su hogar. Opino que la mujer es el principal factor en este asunto. Por lo demás, preciso es confesarlo, hay hombres viciosos para quienes el club es el hogar. Estos no tienen remedio. Son solo casados *in partibus infidelium*... Por fin, procure usted no desanimarse y, sobre todo, no "sermonear" mucho al "clubista" de marido... Paciencia!

11.—**"Agradecería me indicara por medio de su interesantísima revista lo siguiente: ¿Qué requisitos se necesitan para ingresar como sobrecargo de un vapor ó de un otro empleo de la**

Compañía Sud-Americana de Vapores ó de otra Compañía extranjera y á quién hay que dirigirse".—Un lector que espera con impaciencia.

R.—Empiezan los aspirantes al empleo de sobrecargo como "recibidores" ó "tarjadores" de carga en las "chatas" ó vapores de las Compañías. (Los lancheros los llaman "frailes"). Terminado ese noviciado y manifiestas las aptitudes del aspirante, este es ascendido á sobrecargo, siempre que tenga nociones prácticas de contabilidad. Dirigirse, en los puertos, á los agentes de las Compañías ó á los jefes del "chatas" ó "chequeadores". P. D. Cuide usted su letra, señor, y si entra usted al noviciado procure escribir con una letra mejor que la de su carta y que no aburra á los agentes.

Número **358**.—HIGIENE.—1. **"¿Qué remedio será bueno para quitar el mal olor de la boca?"**—Una lectorcita de "Zig-Zag", Rancagua.

R.—Háganse gargarismos con la solución siguiente:

Licor de Labarraque	30	gramos
Tintura de mirra	12	"
Id. de espliego	12	"
Agua	30	"
Glicerina	30	"

Las reglas de la "toilette" de la boca pueden compendiarse del modo siguiente: no dejar que en la boca permanezcan restos, aunque pequeñísimos, de alimentos. Es, por consiguiente, menester enjuagarse la boca después de cada comida y emplear el limpia-dientes, si fuese necesario. Es verdad que de día nuestra boca está constantemente sometida á un barrido, es decir, á la acción de la saliva, la cual, ayudada por los movimientos de la lengua y mejillas, hace una limpia continua. Pero de noche no sucede lo mismo: todos los músculos descansan, el trabajo de las glándulas productoras de saliva disminuye y baja al mínimum, el calor de la cama favorece el desarrollo de los microbios. Todo, en una palabra, se combina para que los microbios ataquen el esmalte de la dentadura y preparen la caries. Es, pues, necesario limpiarse cuidadosamente la boca todas las noches antes de acostarse.

2.—**"Estando en Oruro (Bolivia) para sanar de un principio de tisis, y encontrándose esta ciudad á 3,694 metros sobre el nivel del mar, con un clima muy seco, ¿será preciso seguir el mismo régimen de vida que llevaba en la costa, es decir, reposo físico, acostarme temprano, levantarme á medio día, etc., ó si puedo llevar la vida ordinaria de una persona que goza de buena salud, como ser: levantarse temprano, trabajar todo el día, ir al teatro, acostarse á veces á horas bastante tardías, etc? ¿No será este último régimen perjudicial para mi estado de salud? Debo advertirle que estoy en el primer período de la tuberculosis pulmonar"**.—Un lector, Oruro (Bolivia).

R.—Es evidente que el segundo régimen sería fatal para usted en ese clima y en todos los climas. Un enfermo de tisis en primer grado debe evitar las salidas de noche y de mañana en época de fríos, descansar, etc. ¿Cómo quiere usted evitar el frío en Oruro si se pasea de noche y se levanta temprano? Viva usted una vida moderada y la altitud de 3,694 metros le ayudará poderosamente á vencer la tuberculosis.

3.—**"Sírvase darnos una fórmula buena de dentífrico que no sea cara y sea fácil"**.—Lola, Santiago, y otras muchas.

R.—Como el mismo dentífrico no conviene á todas las personas, damos las fórmulas siguientes:

1. **Jabón para dientes:**

Talco de Venecia	20	gramos
Piedra pómez porfirizada	5	"
Glicerina	4	"
Glicerolado de almidón	4	"
Jabón medicinal	5	"
Esencia de menta	10	gotas
Id. de clavo	5	"

2. **Polvos para dientes:**

A) Polvos **neutros** (para boca sana)

Carbonato de cal precipitado	20	gramos
Hidrocarbonato de magnesia	20	"
Quina cáscara gris	20	"
Esencia de menta	5	gotas

B) Polvos **alcalinos** (contra la acidez de la saliva):

Carbón	20	gramos
Carbonato de cal	20	"
Quina roja	12	"
Magnesia calcinada	16	"
Esencia de menta	10	gotas

C) Polvos **ácidos** (contra la alcalinidad de la saliva):

Carbón (polvos)	10	gramos
Quina gris	5	"
Magnesia	5	"
Resorcina	1	"
Salol	0.50	"
Esencia de menta	5	gotas

3. **Gargarismo:**

Agua oxigenada á 12 volúmenes neutralizada por soda	1	litro
Acido bórico	30	gramos

4. **Agua dentífrica:**

Borato de soda	10	gramos
Glicerina	40	"
Infusión de hojas de coca á 5%	200	"

5. **Elixir:**

Acido fénico cristalizado	5	gramos
Tintura de iodo	10	"
Esencia de limón	3	"
Id. de menta	5	"
Alcohol de 50 grados	1,000	"

Hemos querido dar esta larga y variada lista de dentífricos para satisfacer á los numerosos lectores y lectoras que por correo nos envían preguntas al respecto.

Nota: Para conocer si la saliva es alcalina ó ácida basta emplear el papel reactivo que se halla en todas las boticas.

4.—**"Por favor, señor, déme un remedio para quitar lo grasoso del cutis. Es una cosa terrible: me lavo perfectamente con jabón y á veces hasta con agua caliente y un momento después tengo el cutis como si me hubiera puesto quien sabe qué pomada, siendo que no uso nunca en el día. A veces me pongo en la noche para las espinillas. ¿Será efecto del estómago ó del hígado? Le agradeceré infinitamente me dé un remedio"**.—Una talquina.

R.—Esta "grasosidad" ó "seborrea" se trata por medio de soluciones calientes con jabón de alquitrán ó con lociones de coaltar saponinado.

Si la grasosidad fuese mucha y muy visible habría que hacer, además de lo prescrito, una fricción diaria con una solución de resorcina, 2 gramos en 200 de licor de Hoffmann. Usar en seguida los polvos siguientes para empolvar el cutis:

Salicilato de bismuto y ácido salicílico en partes iguales.

O la fórmula siguiente:

Acido salicílico	2	gramos
Clorhidrato de pilocarpina	1	"
Borato de soda	5	"
Azufre	12	"
Almidón	10	"
Talco	70	"

Es importante cuidar mucho de los alimentos (evitando ají, pimienta, mostaza, vino, cerveza, coñac, etc.) y comer con moderación. El mejor régimen sería el que consistiera principalmente en leche, crema, quesillos frescos, algunas legumbres, fideos, fruta. Carne, lo menos posible y nunca de chancho; no comer charqui. Beber agua. Si se estuviese acostumbrado al vino, tomarlo blanco, no muy alcohólico, y mezclarlo con bastante agua.

Número **359**.—MILICIA.—1. **"Sírvase decirme por medio de su importante revista si podría yo ingresar á la Escuela de Aspirantes á Ingenieros de la Armada. He cursado quinto año de escuela superior y sé dibujo lineal geométrico"**.—Un estudiante, Talcahuano.

R.—Entre las condiciones de entrada indicadas en el reglamento respectivo hay las siguientes:

a) Tener de 13 á 15 años para ingresar al primer curso, y ser menor de 17 para el segundo;

b) Los candidatos para el primer año, curso preparatorio, deberán haber hecho estudios del segundo año de humanidades en conformidad á los programas de instrucción secundaria;

c) Los candidatos para el segundo año deben haber cursado el tercer año de humanidades.

P. D.—Igual respuesta á un lector "jovencito de 17 años que tiene muchos conocimientos de mecánica".

2.—**"Ruégoles hacerme el favor de contestarme en su revista la siguiente pregunta: ¿Se me obligará á mi presentarme como reservista siendo que yo he hecho mi servicio como corneta y después pasé á la banda? Mi servicio lo hice en el año de 1905 como voluntario en el regimiento Chillán"**.—Un humilde servidor, Chillán.

R.—Habiendo sido "soldado contratado" usted no tiene obligación militar alguna y el llamado de las reservas no le afecta.

3.—**"Sería su agradecido si en la sección preguntas y respuestas me dijera si un ciudadano que hizo su servicio militar en 1905 y siendo actualmente empleado de correo, tiene obligación de presentarse en el llamado del 15 del presente"**.—H. M. E., Bulnes.

R.—Nada dice la Ley de Reclutas y Reemplazos sobre exención de reservistas. Pero el inciso 3.o del artículo 5.o de dicha ley dice que pueden eximirse los empleados de correos siempre que su nombramiento sea anterior en seis meses á la fecha de su llamamiento al servicio. Preséntese usted á la autoridad militar correspondiente y exponga su situación.

4.—**"¿Qué debe hacer un ciudadano chileno que debía haberse inscrito en 1902 no habiéndolo efectuado por haberse encontrado en la Argentina y habiendo regresado á Chile en 1906? Para librarse de algún castigo desea hacer su servicio militar"**.—Fernández.

R.—Llegando la fecha de las inscripciones inscríbase usted y presente un certificado del cónsul chileno del lugar donde se encontraba usted en la República Argentina. Así evitará usted todo desagrado.

5.—**"Mucho le agradecería me indicase por medio del próximo número de "Zig-Zag" la siguiente pregunta: ¿Qué condiciones necesito para incorporarme en el cuerpo de ingenieros militares y dónde se encuentra la Escuela de Aplicación de los mismos, y cuántos años dura el estudio de dicha carrera?"**.—Interesado.

R.—Se prefiere á los obreros que poseen alguna profesión. Pueden ingresar como soldados ó sub-oficiales con contrata de rigor conforme á la Ordenanza. No existe hoy día en el Ejército la Escuela de Aplicación de ingenieros militares.

6.—**"Sírvase sacarme de esta duda por medio de su revista. ¿Cuál es el mínimum de edad que se requiere para entrar de voluntario á cumplir con la guardia nacional?"**—Un demasiado patriota, Santiago.

R.—Usted es á la vez "demasiado patriota" y demasiado atrasado de noticias. La Guardia Nacional existe sólo en la historia, ya que se acabó en 1898. Como soldados contratados pueden entrar niños hasta de 9 años!...

P. D.—**Señor H. D. Ipinza**, Santiago. Igual contestación. Puede usted alistarse como voluntario teniendo de 20 á 22 años de edad.

7.—**Reservista**, Chillán. Ya habrá visto usted por los diarios que no se llama á las reservas. No tema por su empleo...

Número 360.—VOCABLOS Y CURIOSIDADES.

1. **"Busqué en dias pasados en mi diccionario inglés la palabra "Rink" con k final y no la hallé; pero en cambio encontré "Ring" con g. ¿Tendrán razón todos los diarios al escribir "Skating-Rink" para designar á un salón de patinar?"**.—James Bashton, Santiago.

R.—Tiene usted razón. **Rink** con k es un barbarismo y una barbaridad: debe escribirse Skating-Ring.

2.—**"Orates"**. A propósito de la discusión etimológica acerca del vocablo "orates" hemos recibido la interesante comunicación que transcribimos en seguida:

"Sobre la palabra orate ("Zig-Zag" del 25 de Junio último) quam verissimé portero peucis absolvam, como escribió Salustio en uno de sus volúmenes.

"Parece que no siempre se señala en español por **h** la aspiración ruda del griego.

"En efecto, y este es un ejemplo principalísimo, se escribe **España** sin **h** á pesar de que en latín se escribe Hispania y en griego Ispania con acento rudo sobre la I.

"Otro ejemplo puede ser Orco, en latín Orcus, que se refiere al sustantivo griego órkos, que se escribe con acento rudo. (En el diccionario latino de de Miguel y marqués de Morante, "Orcus" se halla referido al verbo "argeo" con nota de probabilidad; pero parece más claro y aceptable referirlo á "órkos", como se ve comparando "órkos" con "orcus" y los primitivos de ese sustantivo: el verbo "eirgo" y el sustantivo érkos).

"Se puede decir que casi no hay regla sin excepción. Por esto en la gramática de de Miguel se lee con mucha causa en el capítulo de los géneros:

"Los en **um** sin excepción.

"Del género neutro son:

"El sustantivo **órasis** contiene lo que no se halla en "oratês".

"En efecto, en la 4.a acepción designa **ce qu'on croit voir** (Dictionnaire Grec-Francais de M. Ch. Alexandre, art. "orasis").

"El ebrio que ve dos candiles donde hay uno padece una "orasis" en 4.o grado; Don Quijote de la Mancha, quien, según Cide Hamete Benengeli, creía ver un ejército de enemigos en un rebaño de ovejas ó un desaforado y descomunal gigante en un molino de viento, sufría una "orasis" en 4.o grado: como si se dijera cuatro grados bajo cero, una visión desordenada. **Creen ver algo** (que no hay).

"Así, pues, la etimología que señala á "orate" el Diccionario de la Real Academia Española, si no es cierto, parece ser la más probable.

"Finalmente, parece que no hay verbo griego "orázo" sino "orás"; al menos, no se halla en el memorado Dictionaire de M. Ch. Alexandre. Sí se hallan **orgás** y **orgázo**. Si la palabra cuestionada se hubiera formado de estos dos últimos verbos parece indudable que sería orgate y no orate".—Otro cuerdo, Santiago.

R.—Todo esto es muy ingenioso, pero no demuestra que la etimología del Diccionario de la Real Academia sea la más probable ó siquiera probable. Las excepciones que cita "otro cuerdo" no destruyen la regla generalmente observada en castellano, según la cual toda vocal análoga que lleva en griego el acento rudo debe transcribirse por la vocal análoga latina precedida con H. Por otra parte, no acertamos á explicarnos cómo pudo "un cuerdo" no ver que la O en "orasis" lleva el acento rudo. El, sin embargo, en la carta que transcribimos escribe "orasis" como si no tuviera aquel acento. La explicación de "orate" ha de buscarse no en los léxicos sino en la historia. Probablemente nació aquel vocablo por un procedimiento y motivo análogo al que á cierta orden religiosa de Italia hizo dar el nombre de **"Fatebenfratelli"**. Pero faltan datos históricos... ó aquí los ignoramos, como los ignoran en España. El origen griego del vocablo es improbabilísimo. (P. D.—Más razonable sería, por ejemplo, derivarlo de **orare** "discursear", de donde viene **"orator"**, orador. ¿Quién más "orador" que un orate? Pero esta etimología latina sería tan "orática" como la griega. (S. E. ú O.)

3.—**"Creo tener alguna vocación para la poesía pero no tengo la preparación literaria necesaria. He consultado á un literato de este puerto pero como todos son tan egoístas, no quiso darme ningún dato. Agradecerínle infinito me recomiende algún tratado donde poder ilustrarme, respecto á la métrica de cada verso"**.—Luis Toro, Valparaíso.

R.—Recomendamos á usted la lectura de los buenos poetas y el estudio de la excelente obrita del señor Manuel Guzman Maturana intitulada "Lecciones de Métrica" (Santiago, 1905) que hallará usted en todas las librerías. Con ella podrá usted dispensarse de consultar á aquel "literato" que sea por egoísmo, sea por celos, no quiso que usted conociera á su Dulcinea... la Poesía!...

DE LOTA

Las presentes vistas fotográficas que nos han sido enviadas de Lota, muestran el espléndido pie de disciplina é instrucción en que se encuentra el Escuadrón de Carabineros de guarnición en ese punto.

Este escuadrón está bajo as órdenes del capitán señor Florencio Beaunchemin, que con todo entusiasmo trabaja por la instrucción del escuadrón de su mando.

Durante el tiempo que este Escuadrón de Carabineros ha permanecido en Lota ha prestado útiles y valioso servicios en numerosas y diferentes comisiones que ha desempeñado.

I. El comandante del escuadrón de Carabineros de Lota, señor Florencio Beauchemin, sus oficiales y tropa del mismo escuadrón.—II. Los jefes del escuadrón de Carabineros de Lota.—III. Los carabineros de Lota en ejercicios de tiradores.—IV. Los carabineros de Lota en clase de esgrima.—V. En clase de equitación.—VI. Los carabineros de Lota en reconocimiento.

Pedidos de fuera son atendidos con especial cuidado, acompañando además 1.50 pera encomienda

HAY EN COLOR BLANCO, ROSA, CELESTE y LILA

Direccion: "LA COLMENA" { Huerfanos, 1024 SANTIAGO
VALPARAISO. Condell 35

MODAS

Ciertamente que no quiero hacer aquí el proceso de las faldas apretadas de abajo y cortas: sería casi una herejía. Evidentemente ella es ilógica, pero ¿habéis visto jamás una moda á la que se pueda llamar lógica?

Lo más inverosímil es lo que encontramos más bonito, cuando es adaptado á ciertas personas, á ciertas siluetas, á ciertas fisonomías: pues no debemos ilusionarnos, las modas no se hacen para la generalidad, ni para todas las mujeres, como tienen algunas el candor de creerlo. No, señoras, estas modas se inventan para ciertas y determinadas personas, para algunas privilegiadas, que son tan felices como para inspirar al modisto. Fuera de éstas, hijas de la suerte, á las demás no se les toma en cuenta.

Siempre ha sido lo mismo desde los tiempos remotos del reinado de Luis XV, en que tanto se llevaba los **paniers**, las desnudeces del Directorio y los múltiples anillos de las crinolinas después; seguimos con las **mangas jamón** y los vestiditos á la Nilly, luego se convirtió en un uniforme, por los que hay locura en este momento.

En ningún tiempo, en ninguna época se le ha pedido á la moda que sea práctica. Acabo de hablar de los **paniers**. ¿Creeis que eran éstos cómodos y fáciles de llevar? Os podéis dar cuenta de lo que debía ser su volúmen en medio de una apretura, y de las molestias que ocasionaría el ocupar un sitio conveniente en un salón? Permitía esta moda á las coquetas, que eran maestras en el arte de saberlos llevar, gestos graciosos, brazos que se redondeaban muellemente sobre las telas: era ésta una razón suficiente para que nuestros abuelos las adoraran. Las semi-desnudeces de la época del Directorio que trataban de imitar á las diosas del Olimpo y á las estatuas griegas, no llegaron á modernizarse, puesto que sólo convenían á las mujeres cuyos cuerpos se asemejaban por la pureza de las líneas á las diosas de la antigüedad.

¿No habéis visto por casualidad retratos de Beatrice Donato, de la que Alfredo de Musset alababa los divinos contornos? Ella se presentaba drapeada en una bata de lencería, tal como una estatua de Diana. Creo que no la asustaban las modas del Directorio y aún que, á pesar de su virtud reconocida, habría embromado sobre ellas. Se puede decir otro tanto de la crinolina; un número muy reducido de mujeres supieron comunicarle un poco de su propio encanto.

Llevada por las otras era simplemente ridícula, y es así como la ha transmitido á la posteridad la malicia de Gavarni, de Champs y de Daumier. Las mangas **jamón** transformaron á las mujeres gruesas en verdaderos monumentos, mientras que daban un amplor inusitado á las flacas, ensanchándoles las espaldas á las que no las tenían. Es casi imposible encontrar una moda que convenga igualmente bien á las mujeres gordas y á las flacas, á las grandes como á las chicas. Esta es una verdad que me he repetido muy á menudo y sobre la que hay que volver siempre. Cada una debe corregir, atenuar ó dejar á un lado lo que no le sienta, antes que escoger una toilette ciegamente, sin cambiar nada con el pretexto que es encantadora, tal como la lleva otra mujer de perfecta belleza.

III

Por todos lados oigo discutir el vestido de moda.

Tiene éstas, á pesar de todo, el gran mérito de hacer parecer á la que lo lleva deliciosamente joven, pero hay que tener, para llevarlo, al menos, una juventud relativa, y así aceptarlo sin ninguna modificación. Os pido que evitéis cambiarlo según vuestra fisonomía. Modificar!! Todo el secreto, todo el arte de bien vestirse está ahí. La moda nos ofrece lo que hay de mejor de más bonito y lo más nuevo para que cada cual saque de él su provecho: pero hay que hacerlo con tacto y buen gusto. Y estas dos cualidades no es la modista quien nos la da: es condición que nosotras debemos tener.

En cuanto á velillos ¿qué os diré? Los velos de pequeña y aún de grandes moscas no se usan ya. La señora moda quiere que el rostro femenino se adivine á través de una tela araña fantástica, cuando no está expuesto á la vista al través de una rejilla original de hilo, semejante á las rejas de los jardines ó de las

II

I

IV

prisiones. ¿Son bonitos estos velillos? Son sentadores? Oh! ciertamente no, pero es la moda. Los velos de verdadero Chantilly y también los de imitación se llevan muchísimo, á pesar de tener el inconveniente de ser muy tupidos, y es por este motivo que se les reserva sólo para **trotar á pie** y rara vez se les usa en visitas ó en paseos de la tarde.

Dejamos constancia que los velos piden que la que los usa tenga gracia y chic para prendérselos.

Una mano inexperta le quita toda su elegancia al sombrero, pues, os aseguro que es bien difícil el saberse colocar bien estos velos sobre los inmensos sombreros. Se ha convertido en un verdadero arte.

Descripción de los grabados

Número I.—En crespón de algodón blanco, rayado de verde pálido. Falda lisa ligeramente recogida y adornada de cintas de terciopelo negro y botones de nácar. Chaqueta con cuello interior y mangas de lencería blanca. Sombrero negro adornado de cintas de raso blanco.

Número II.—Abrigo de gran fantasía. De velo bordado de azabache gris perla, sobre fondo de raso azul crepúsculo, cuello y vuelo abajo del abrigo de cachemira de seda del mismo color. Toca azul con cascada de plumas grises de varios tonos.

Número III.—Traje sastre elegante, de paño. Falda nueva compuesta de dos nesgas grandes cruzadas á un lado y de una huincha de seda del mismo tono alrededor de la falda. Chaqueta muy chic, apenas ajustada, con cuello de seda azul; chaleco de piqué blanco, con botones dorados. La chaqueta va adornada con huinchas de seda y botones de pasamanería.

Número IV.—Elegante abrigo de primavera, de velo de seda, bordado de perlas de brillo color gris fierro, rodeado de un sesgo de raso más obscuro y cubierto de un alamar de seda gris. Cuello de guipure crema y gran nudo de raso liberty gris obscuro en la abotonadura. Estos abrigos son muy coquetos y apropósito para las carreras de Septiembre.

TEKA

EL JACO VUELVE A LA QUERENCIA

COCINA

Como tengo poco espacio para contestar las preguntas que me han hecho, voy á contestar algunas por medio de esta página.

Principio por contestar á la señora que me pregunta cómo se puede hacer un buen plato de tallarines. El que le explico es muy bueno y poco costoso:

Tallarines.—Se comprarán tallarines de tubito muy fino, se pondrán á cocer en agua hirviendo con sal y pimienta, por veinte minutos; una vez bien cocidos se sacarán, se pasarán por agua fría y se dejarán destilar. Se pondrá en una cacerola una ó dos cucharadas de aceite, estando caliente se agregará una cucharadita de cebolla picada, se la dejará freír, se le agregará un poquito de jamón picado, tocino lo mismo; en esto se pondrán los tallarines, se freirán un rato corto, se les pondrá salsa de tomate de la que venden en frascos, preparada especial, y un poco de queso. Después de que todo esto se haya calentado muy bien, se sacan los tallarines, se ponen en una fuente y se les espolvorea queso Parmesano rallado encima. Se sirven.

Las croquetas de castaña que me pide la señora de T., Valparaíso., se hacen del modo siguiente:

Ingredientes: una libra de castañas cocidas y peladas, un cuarto de litro de leche ó crema de leche, un cuarto de litro de leche crema, preparada con huevo, harina de maíz, azúcar y leche; huevos, azúcar, migas de pan y vainilla. Se pasan las castañas por el cedazo, se les pone la crema doble y la leche crema muy espesa. Se pone al fuego para unir todo bien, sin dejar hervir, se le agrega una ó dos gotas de esencia de vainilla. Se forman las croquetas, se pasan por huevo batido y después por migas de pan, se repite esta operación dos veces y después se frien en riñonada muy caliente. Se sirven con leche crema aparte.

El relleno de castañas para pavo asado se prepara del modo siguiente:

Ingredientes: dos libras de castañas, un poco de agua, una onza de mantequilla, un poco de azúcar, sal y pimienta. Modo de hacerlas: córtese la cabeza de la castaña y póngase á asar al horno por veinte minutos. Pélense sacándoles las dos cáscaras y en seguida pónganse en una cacerolita, poniéndoles el agua ó el jugo de carne necesario para cubrirlas y cuézanse hasta que estén tiernas y se haya consumido el líquido en que se han cocido, pásense por un cedazo fino, agréguesele el azúcar, sal, pimienta y la mantequilla. Rellénense con esto pavos ó patos. También puede servir como acompañamiento para algún guiso de ave ó carne.

Pollo con currie.—Ingredientes: un pollo, un tercio de litro de caldo, dos onzas de mantequilla, una cucharada de postre de polvos de currie, una cucharada de postre de harina, una cucharada de postre de coco rallado, ya sea fresco ó seco; una cucharadita de té de Chutney, una cucharada chica de jugo de limón, dos cucharadas de crema, una manzana, una cebolla chica, sal y arroz cocido. Desprésese el pollo y póngase á freír en mantequilla; estando frito se sacan las presas del pollo y en la misma sartén se fríe la cebolla picada fina, por dos ó tres minutos, sin dejarla quemarse; agréguesele los polvos de currie y la harina; después de dos minutos se le pone el caldo y se revuelve todo hasta que hierva. Se vuelve á colocar el pollo en la sartén, se le pondrá la manzana cortada en tajadas, el coco rallado, el Chutney, jugo de limón y la sal. Tápese bien la cacerola y déjese cocer á fuego lento por tres cuartos de hora: al cabo de este tiempo se sacarán las presas del pollo, se arreglarán en el centro de una fuente con el arroz graneado al rededor ó aparte. A la salsa en que se ha cocido el pollo se le agrega la crema, se cubre el pollo con la salsa y se sirve muy caliente.

Costillas de pollo.—Ingredientes: medio pollo frío, un cuarto de litro de salsa blanca espesa, una onza de mantequilla, media onza de harina, la yema de dos huevos, media chalota picada, sal, pimienta, nuez moscada, dos huevos enteros, migas de pan y riñonada muy caliente. Píquese el pollo muy fino. Fríase la chalota, agréguesele la harina sin dejar que tome color, póngasele la salsa blanca y hágase hervir y póngasele el pollo muy picado, la nuez moscada, sal y pimienta y revuélvase hasta que esté bien caliente; una vez esto hecho, se le pondrán las yemas batidas y se revolverá sin dejar que se corte, por dos ó tres minutos. Sáquese del fuego y déjese enfriar; estando bien frío, se formarán las chuletas, se pasarán por huevo batido y después por migas de pan muy fina revuelta con harina. Esta operación se repetirá dos veces, se freirán en riñonada muy caliente y se servirán sobre una servilleta, con perejil frito. A las chuletas se le pueden agregar jamón picado.

Pasteles de hígados de ave.—Ingredientes: hígados de ave, mantequilla, salsa negra, masa de hoja, sal y pimienta. Después de limpiar los hígados y de haberlos pasado una ó dos veces por agua y secado muy bien con una servilleta, se cortarán en tajaditas delgadas, se freirán en mantequilla con cebolla picada, por cinco minutos. Se tendrán listos moldecitos de masa de hoja, ahí se pondrán los hígados saltados, se les agregará sal, pimienta y un poquito de salsa negra. Se cubrirán los pastelitos con masa, se les untará huevo y se pondrán al horno por veinte minutos.

Galletas de jengibre.—Una libra de harina, media libra de mantequilla fresca, media libra de azúcar flor, tres cuartos de onza de jengibre molido y dos huevos. Mézclese la mantequilla con el jengibre y póngasele á la harina. Fórmese una redondela con la harina, en la mesa, y ábrasele un hoyo en el centro y québrense los huevos dentro de la harina, fórmese una masa blanda, agregándole leche si fuese necesario. Uríerése y córtense las galletas redondas, pónganse en papeles untados en mantequilla en un horno suave, por cinco o diez minutos.

CATALINA

A la señorita que pide de Antofagasta la receta de garbanzos, se debe dirigir á "La Mañana", donde escribe Marietta. La carta viene dirigida á Marietta y no á Catalina.

Realización completa de la existencia de invierno, sin farsa, con

Rebaja de 50 %

CUELLOS desde ....$ 4
GORRAS de piel desde 18
HORMAS á 5

Variado surtido en

ESTOLAS, ECHARPES, MANCHONS

y artículos análogos
al ramo de pieles

¡Acudid al Zorro Negro!

ALAMEDA esq. SAN DIEGO

NOTA.—Se reciben hechuras, transformaciones y curtidurías en pieles.

Empresa ZIG-ZAG

Primer Premio en la Exposición de Talca (Chile), 1905. — Gran Premio y Medalla de Oro en la Exposición de Quito (Ecuador), 1909

Precios de Suscripcion de las Revistas editadas por esta Empresa:

ZIG-ZAG, semanal	$ 22.50	$ 11.50
SELECTA, mensual	10.00	5.50
FAMILIA, mensual	10.00	5.50
CORRE-VUELA, semanal	9.00	5.00
EL PENECA, semanal	4.50	2.50
Las cinco Revistas	52.50	27.00

Suscripciones combinadas.—En toda suscripción combinada con Zig-Zag se hará un descuento del 10 por ciento sobre el importe de dicha suscripción conforme á la tarifa, quedando excluido del descuento el valor correspondiente á Zig-Zag.

NOTA: Las suscripciones al extranjero tendrán el siguiente recargo, para franqueo, por un año:

ZIG-ZAG	$ 5.00
SELECTA, FAMILIA c/u	2.00
CORRE-VUELA	3.00
EL PENECA	1.50

Por seis meses, la mitad de estos valores y para las suscripciones en combinación se sumarán los recargos en la proporción correspondiente.

TELEMONIO

EXPRESO UNION COMERCIAL

Oficina Central:
AGUSTINAS NUMERO 1052
Teléfono Ingles 951
Teléfono Nacional 384
Casilla 949

Sucursal Estación Central:
KIOSKO EN PATIO NORTE
Teléfono Nacional privado

SANTIAGO

Oficina Central:
COCHRANE, NUMERO 85
Teléfono Ingles 273
Teléf. Nac. 199, Casilla 1307
Sucursal Aduana:
KIOSKO EN CALLE VARAS
Teléf. Nacional privado
Sucursal Estación Barón:
Kiosko calle San Ignacio
Teléfono Nacional privado

VALPARAISO

Transporte terrestre y Santiago. Movilización rápida y económica de carga y equipages, de domicilio á domicilio entre Valparaíso

Transporte Marítimo Carga y Equipaje por vapores á cualquier punto de la República, efectuando el servicio de domicilio á domicilio á tarifas fijas. Embarques y desembarques.

Transporte Urbano Retira y envía carga á los Ferrocarriles, domicilios y bodegas.

Despacho de Aduana Recibe los documentos y procede al despacho con toda prontitud y competencia.

Rapidez, economía y seguridad, evitándose intermediarios es' lo que se obtiene ocupando al Expreso Union Comercial. Basta llamar por teléfono para ser atendido con prontitud y esmero.

Resultados verdaderamente sorprendentes en la curacion de

DOLORES DE CABEZA,
NEURALGIAS, JAQUECAS Y OTROS MALES NERVIOSOS producen las

CAPSULAS DE NERVALINA

alivian inmediatamente y curan por completo estas dolencias, sin producir la menor molestia

Por la eficacia y la rapidez con que obran son recomendadas con preferencia por las primeras autoridades médicas

¡OJO!

¿ OS SENTÍS FATIGADOS ?
¿ DEBILITADOS ? ¿ SIN FUERZAS ?
¿ LA ANEMIA OS CONSUME ?
¿ NO TENÉIS APETITO ?

¡¡ EN LA **QUINA-LAROCHE**
TENÉIS EL REMEDIO !!

M. I. 84

ANEMIA + CLOROSIS
APROBACION de la ACADEMIA de MEDICINA de PARIS
Las Auténticas
PÍLDORAS DE BLANCARD
de Paris (2 á 6 al dia)
no se venden sueltas
EXÍJANSE LA *FIRMA* Y EL *RÓTULO VERDE*
JARABE DE BLANCARD
Inalterable (2 á 3 cucharadas al dia)
DESCONFIESE de los SIMILARES INEFICACES
LEUCORREA + DEBILIDADES

PAPIER WLINSI Cura las Afecciones del pecho, Catarros, Mal de garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores, Lumbagos, etc.
EL APIOL de los Dres **JORET y HOMOLLE**
Curá los DOLORES, RETARDOS, SUPRESIONES de los MENSCRUOS
Fª SEGUIN, 165, Rue Saint-Honoré, Paris, *y todas Farmacias*

SOLUCION PAUTAUBERGE
ál CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO
El remedio más eficaz para curar las ENFERMEDADES DEL PECHO, las TOSES RECIENTES y ANTIGUAS, las BRONQUITIS CRONICAS
C. PAUTAUBERGE, Courbevoie-Paris, y las principales Boticas

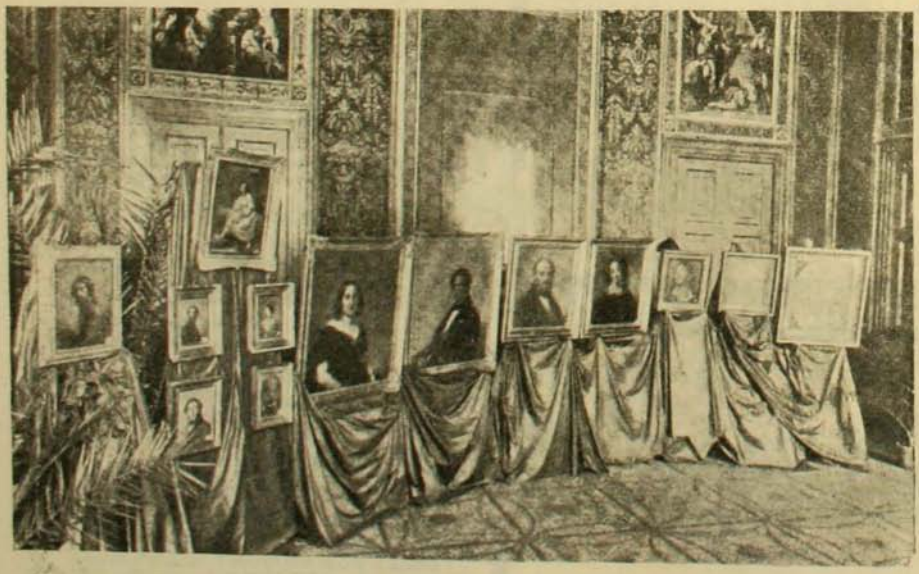
Primera Dentición
JARABE DELABARRE
Facilita la salida do los Dientes
y previene todos los Accidentes de la Dentición.
Exíjanse el Nombre de Delabarre y el Sello de la "Union des Fabricants".
FUMOUZE — *PARIS, y en todas las Farmacias del Globo.*

Adultos Estreñimiento Niños
SUPOSITORIOS CHAUMEL
Infalibles, efecto producido en media hora
EXÍJASE la Marca triangular en la cubierta de papel.
Establecimientos FUMOUZE, 78, Faubg Saint-Denis, PARIS.

DE ITALIA.—LA EXPOSICION DE ARTE EN EL PALACIO STANGA (Cremona)

El salón amarillo ocupado por la colección de telas del pintor Galelli

La exposición del arte cremonés ocupa una galería y cuatro salones del grandioso palacio de Stanga. En ella pueden admirarse dos modalidades del estilo en su más rica esplendidez: las pinturas de los frisos y el amoblado es el triunfo del romanismo pagano tanto en la pintura como en las decoraciones; es el adiós del siglo revolucionario y el saludo del nuevo, el del imperio. En este distinguido ambiente se exhibe la muestra del arte cremonés en sus diversas subdivisiones: la pintura moderna y retrospectiva, la escultura, el arte aplicado, la industria femenina y la fotografía. La exposición de este año ha revestido un brillo excepcional gracias al inteligente concurso de la asociación de "Los amigos del Arte".

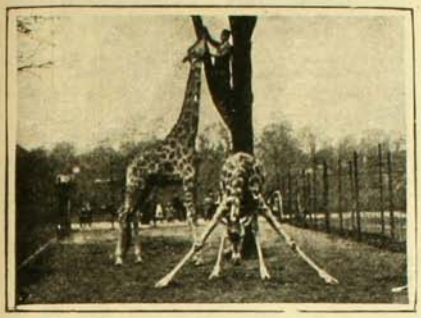


La sala rosada que exhibe las obras de Carnevale ("Il Piccio").

Sellos de Correo de las Misiones Extranjeras

garantizados sin ser escogidos, se venden por kilos. Circular explicativa (en español) gratis y franco.—BECANNE, director, 14 rue des Redoutes. TOULOUSE (Francia).

DEL NATURAL



La fotografía nos muestra cómo toma alimento una jirafa cuando éste está á cierta altura; y la curiosa posición que adopta (con las patas delanteras dobladas en ángulo recto) cuando se ve constreñida á tomar su comida del suelo.

DE ESPAÑA.—DESEMBARCO EN PLENA VIA

Rampa móvil para el desembarco en plena vía, inventada por el capitán de la Guardia Civil, señor Veloso y que ha sido adquirida por la administración militar después de haber verificado varias pruebas oficiales con éxito satisfactorio.

"JUNOL"

"JUNOL"

—Olga!—repíteme otra vez de este plato pues desde que uso el agua dentífrica JUNOL no padezco dolores de muelas y por consiguiente encuentro muy bueno todo lo que me sirves.
—Me alegro don Ricardo que siga mi consejo y use agua y pasta dentífrica JUNOL.

A TRAVES DEL OBJETIVO.—EL TELEGRAFO SIN HILO EN LA ESCENA

La ilustración adjunta nos muestra á Miss Ray, bailarina inglesa que ha recurrido á la telegrafía inalámbrica para los efectos de su presentación artística en las tablas. Su traje está cuajado de minúsculas ampolletas eléctricas. Sobre su espalda se ven dos tubos metálicos que terminan en unas "antenas" por intermedio de las cuales recibe las ondas enviadas desde distancia que iluminarán su traje haciéndolo adquirir en virtud de una armoniosa combinación de colores una irisación verdaderamente feérica.

DE FRANCIA.—AUTOMOVIL ANFIBIO

Es á Francia á quien corresponde la suerte de disponer para el servicio de su ejército de un vehículo que ha sido adoptado oficialmente por el Gobierno por sus indiscutibles ventajas en las distintas operaciones de un ejército en marcha, vadeo de ríos, defensa de costas, instalaciones de líneas telegráficas, etc., etc. Se trata de un automóvil que, gracias á una construcción y disposición especial se puede transformar en un bote comportándose en el agua como el mejor vaporcito fluvial. Su andar es de 18 millas por hora. La ilustración adjunta nos muestra el automóvil en cuestión bajando hacia el mar como un rayo tripulado por un oficial y tres soldados.

LOS MODERNOS "HERMANOS SIAMESES"

Las hermanas gemelas Rosa y Josefina Blazek, que están "estrechamente unidas" la una á la otra "ab eternam" son unas violinistas eximias y sus audiciones constituyen hoy uno de los números favoritos de las soirées musicales de la sociedad europea aficionada á lo bello y á lo raro...

DE ESTADOS UNIDOS.—EL PRESENTE DE UN ARTISTA A SU NOVIA

El futuro esposo de la bella y célebre cantante, Mme. Lina Cavalieri, ha hecho un regalo de bodas que si bien no descuella por su valor material, no por eso es menos valioso, como tributo de su amor. Se trata de una de sus más afamadas producciones pictóricas. El grabado nos presenta el cuadro en cuestión y su autor.

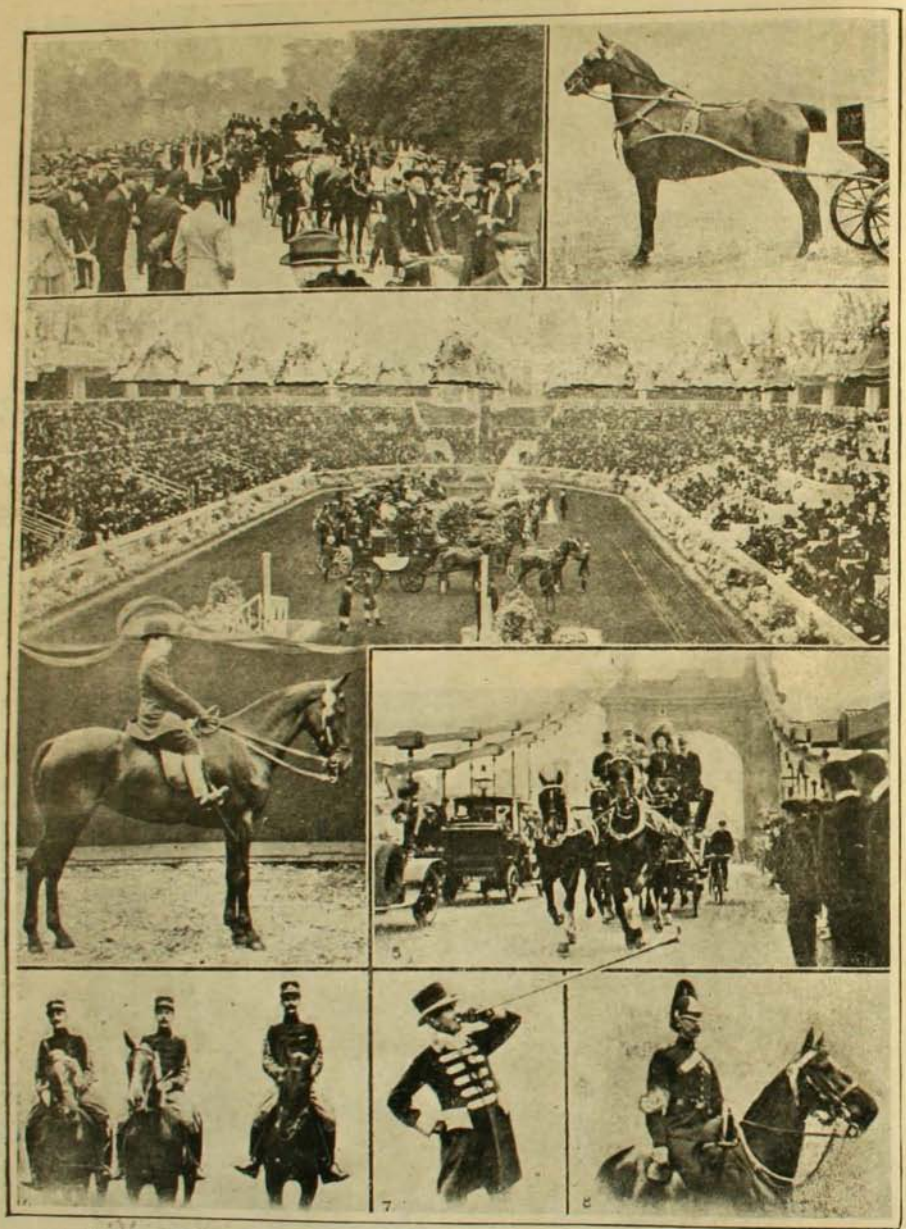
DE ESPAÑA.—TRES LEADERS DEL "A FONDO"

"Machaquito", "Cochento" y "Bombita", tres matadores célebres del arte tauromáquico madrileño

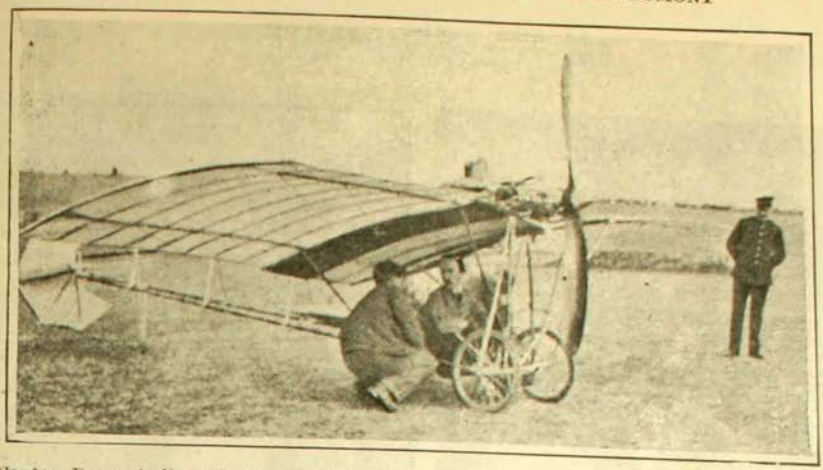
DE INGLATERRA.—ECOS DEL CONCURSO HIPICO INTERNACIONAL EN EL HIPODROMO OLYMPIA

El "taita" de los saltos es el llamado por los profesionales del hipismo el salto en "doble R", del cual nos da una excelente fotografía la revista "The London News". El jinete es el conocido sportsman Mr. R. Ricard.

EL GRAN CONCURSO HIPICO INTERNACIONAL DEL OLYMPIA

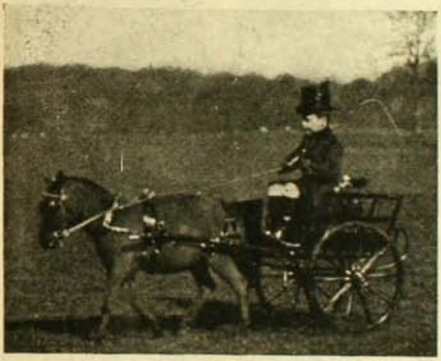


1. El Marathon de los carruajes, carrera de vehículos. Partida de Busky Park. El referee Moore.—2. El "Rosador", de propiedad de Mr. Winan, ganador del Appointment Clars.—3. El Marathon. Triunfo de Mr. Vanderbit. Los coches en la arena.—4. El célebre "Flirt" de Mr. J. H. Stocnes, ganador del concurso infantil de cazadores de ambos sexos.—5. El Marathon. El coche de Mr. E. H. Brown, segundo premio, atravesando el puente de Hamner Smith.—6. Los belgas, tenientes Lancksweert, Ripet y Landrain, ganadores de la copa de oro, premio instituído por Eduardo VII para salto en conjunto. (En team de á tres).—7. Charles Tuppen, primer premio en el concurso de clarines de caza.—8. El concurso de la policía montada. Mr. Matew Castello, de la policía metropolitana de Dublín, primer premio, disputado entre 38 competidores.



Santos Dumont disponiéndose á emprender un vuelo en el campo del "golf" de Madrid

UN CABALLITO DE MINIATURA



Poney enano de propiedad de Mr. Winans

Poney enano de propiedad de Mr. Winans

Uno de los premios más interesantes del gran concurso hípico internacional del Olympia lo constituyó el gracioso "poney" que ilustra estos dos grabados

EL BANQUETE ANUAL DE LA PRENSA GERMANICA EN LOS ESTADOS UNIDOS

Se ha hecho costumbre entre los miembros de la Asociación Germano-Americana de Periodistas y Autores y del Club Alemán de Periodistas, el reunirse una vez al año para celebrar la próspera marcha de sus órganos de información y canje intelectual y rendir tributo á la perfecta armonía que debemos siempre mirar en el campo de la prensa. Este año cúpoles asimismo celebrar sus bodas de plata.

LA NIÑA AMADA "GRADUATE"

Doctora en Ciencias Políticas y Sociales, etc., etc.

Como es en la realidad

Cómo se la figura "él"

A juicio de los caricaturistas

Como la ven en las tablas

¡La fiesta de las flores! Si hay algo que evoque más vívidamente la sensación misteriosa, intraductible, de sabor agridulce, de colores resplandecientes, acaso hipnotizantes, de efecto infinitamente vario, cuanto varias son las distintas naturalezas psíquicas que sufren su acción, esa sensación de plétora vital, de incontenible necesidad, deseo de exteriorizar en forma tangible, materializada si se quiere, el intenso goce de vivir, la riqueza de sentimientos bellos, elevados, nobilísimos, que cual joya en finísimo estuche encierra cada uno de esos seres creados para amar y difundir en una sonrisa la felicidad, en la majestuosa apacibilidad del valle y el riente rumoreo de los campos, en el febril bullicio de la vida nerviosa de la ciudad y en la dulcísima, amorosa intimidad del hogar, este algo es incuestionablemente la fiesta conocida bajo el poético y sugestivo nombre de la fiesta floral. Podría llamársela el himno á la vida, á la juventud, al amor, que es patrimonio exclusivo é indisputable de este último, por más que las más alambicadas y profundas sutilizaciones de tantos filósofos inconsolables quieran demostrar otra cosa.

Esta hermosa y cultísima forma de disfrutar de unas horas de aristocrática expansión social, ha pasado de Europa á América, habiendo países como los Estados Unidos, Méjico, Argentina etc., en que éstas han adquirido el carácter de un verdadero torneo del arte y la belleza, desplegándose en ellas un derroche de lujo. La presente página nos permite formarnos una idea, aunque incompleta, de las proporciones alcanzadas por la gran Fiesta Floral habida últimamente en Chapultepec (Méjico).

PARFUM CAMIA

V. RIGAUD : PARIS

En todas las buenas Perfumerias

JARABE DE RABANO IODADO
DE GRIMAULT Y Cia

Depurativo por excelencia

PARA LOS NIÑOS — PARA LOS ADULTOS

VENTA AL POR MAYOR
8, Rue Vivienne, PARIS.

El **JARABE FENICADO** de **VIAL**
combate los microbios ó gérmenes de las enfermedades del pecho, es de eficacia segura en las *Toses, Resfriados, Catarros, Bronquitis, Grippe, Ronquera, Influenza.*
En todas las farmacias

CAPSULAS DE QUININA DE PELLETIER

Las Cápsulas de Quinina de Pelletier son soberanas contra las *Fiebres*, las *Jaquecas*, las *Neuralgias*, la *Influenza*, los *Resfriados* y la *Grippe*.

Exigir el Nombre

Todas Farmacias

APIOLINA CHAPOTEAUT

Regulariza el *flujo mensual*, corta los *retrasos* y *supresiones* asi como los *dolores* y *cólicos* que suelen coincidir con las *épocas.*

PARIS, 8, Rue Vivienne
y en todas farmacias.

SALUD DE LAS SEÑORAS

Para curar
Catarro bronquial,
Catarro pulmonar,
Tuberculosis incipiente, etc.

no hay remedio
más eficaz que la

Guayacose

porque reune
las cualidades típicas del
guayacol en forma no
irritante á los efectos
nutritivos de la cono-
cida SOMATOSE

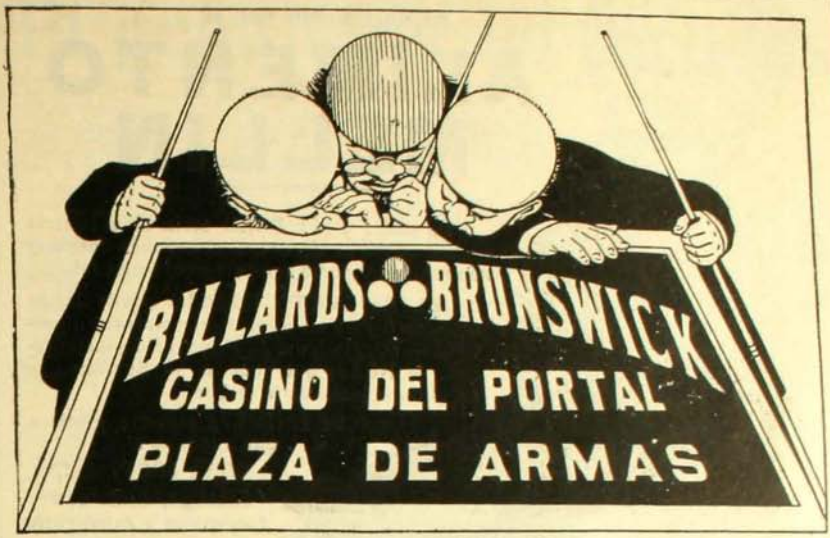
Sírvase consultar á los señores
facultativos.

FARBENFABRIKEN
BAYER
BAYER
vorm FRIEDR BAYER & Co ELBERFELD

BUCHANAN'S WHISKY

"BLACK & WHITE" Brand

Adios a Buenos Aires: mi ultima copa por el pueblo Argentino



Reabrió su magnífico salón de billares, completamente transformado y dotado de los famosos BILLARES

BRUNSWICK

TODOS con la célebre baranda "MONARCH" de MATCH, importados directamente para el Casino

UNICOS EN CHILE

Nuevo y lujoso Bar

con entrada independiente de la Pastelería, esmeradamente atendido y surtido de LICORES GARANTIDOS LEGITIMOS

Henry Pinaud.

Uno de cuatro niños sustentados desde su nacimiento por el

ALIMENTO MELLIN

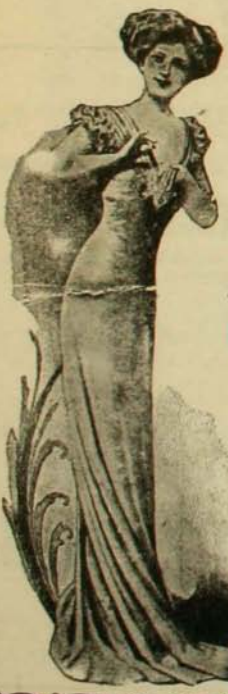
Su padre dice : Difícil sería el encontrar cuatro criaturas de constitución más fuerte y más robusta y de un temperamento más feliz.

EL ALIMENTO MELLIN puede hacer otro tanto para su hijo. Perfectamente digestivo. — Sin almidon. — Preparación instantánea. — No hay que cocerlo — Sustituyente ideal de la leche de la madre.

Se envía una muestra gratis á quien la pida á

WEIR SCOTT & C°

Santiago, Valparaiso
Concepcion y Antofagasta



Los Perfumes Concentrados

"STILLI-FLORE"

DE LA PERFUMERIA ORIZA

son los más esquisitos y los más persistentes

Una sola gota basta para perfumarse varios dias

Probarlos es adoptarlos

Se encuéntran en venta en las siguientes casas del centro:

Sauveur Brun. — Moutier y Cía.
Peluquería Jardel — Houssaye — Arm. Dumas

El gran remedio para los debiles

El único que puede publicar los nombres y direcciones de miles de personas, que consiguieron con su uso una cura permanente y radical de sus enfermedades. El único que puede probar con testimonios fidedignos sus méritos reales y verdaderos.

Doy á Ud. mis más sinceros agradecimientos

Me es grato comunicar á Ud. que me encuentro bueno y sano, habiendo usado su afamado "Hérculex" durante dos meses, se me han desaparecido los dolores de la cintura y los calambres en las piernas, como también los sudores fríos de los piés: de estas enfermedades había sufrido mucho durante los últimos seis años. Doy á Ud. mis más sinceros agradecimientos por su buena atención y quedo de Ud. Atto. y S. S.—AUGUSTO STORN, Jefe del Faro Punta Calera, (Corral), Marzo 12 de 1910.

ENFERMOS CRONICOS, incurables y desahuciados, á todos os digo, tened fé. Abrid vuestros corazones á la esperanza. Para vosotros mi "Hérculex" es el áncora de salvación. Proporciona al cuerpo enfermo un elemento de salud y de vida natural, que las drogas, con su acción perturbadora de las funciones del organismo no pueden proporcionarle.

Mi "Hérculex" cura las enfermedades crónicas y rebeldes y proporciona al que lo usa torrentes de salud y energía vital, pues mantiene en todo su vigor á los nervios que dan vida al corazón, á los pulmones, al hígado, al estómago, á los riñones, á los músculos y á todos los aparatos del cuerpo, inundándolos de movimiento y saturándolos de vida, fuerza, energía y actividad.

Por eso es que el "Hérculex" hace curas tan portentosas. Sírvanle de ejemplo las palabras de este señor, por mucho que una persona sufra, por grandes que sean sus padecimientos, jamás hay que perder la esperanza. Nunca hay que abandonarse. El hecho de que ciertos remedios no hayan dado resultado, nada significa. Sólo prueba que nunca se ha usado el que podía curar.

El señor Storn, había probado muchas cosas inútilmente. Finalmente acertó la única cura que su mal tenía y se curó. ¿Por qué no hace Ud. lo mismo?

Visíteme sin pérdida de tiempo, las consultas son gratis. Yo le diré si puedo ó nó curarle. Si no puedo, para desengañarle, y si puedo, para que sea de nuevo lo que debe ser, saludable, feliz y robusto. Dado el caso que no pueda venir, mándeme su nombre y dirección y á vuelta de correo le remitiré gratis, mis folletos "Salud en la Naturaleza" y "Vigor, su uso y abuso", en los que se trata extensamente del sistema moderno de curación por medio de la electricidad.

Dr. V. Sanden SANTIAGO, CHILE. — CALLE ESTADO 223, ESQUINA AGUSTINAS. Horas de consulta: de 8.30 A. M. á 6.30 P. M. Días de fiesta: de 9 A. M. á 12 M.

ANIS DEL MONO

Agentes Generales para Chile, Perú, Bolivia y Ecuador

Arm. PONSOT & Cia.

BANDERA, 109 - Casilla, 1034 - SANTIAGO

CHOCOLAT-MENIER

VICHY

MANANTIALES DEL ESTADO FRANCES

CÉLESTINS, HÔPITAL
GRANDE GRILLE

¿Puedes abandonar este hábito de beber, que nos trae nada más que la ruina?

Es posible ahora curar la pasion por las bebidas embriagadoras

Los esclavos de la bebida pueden ser librados de este habito, aun contra su voluntad

Ha sido inventada una cura inofensiva llamada Polvo Coza, es fácil de tomar, apropiada para ambos sexos y todas edades y puede ser suministrada con alimentos sólidos ó bebidas, sin conocimiento del intemperante.

Muestra Gratuita Todas aquellas personas que tengan un embriagador en la familia ó entre sus relaciones, no deben dudar en pedir la muestra gratuita de Polvo Coza.

Escriba hoy: COZA POWDER Co.,
76, Wardour Street, Londres

El Polvo Coza puede ser también obtenido en todas las farmacias y si Ud. se presenta á uno de los depósitos al pie indicados puede obtener una muestra gratuita, pero nó si Ud. escribe. Si no puede Ud. presentarse, pero desea escribir para adquirir la muestra gratuita, diríjase directamente á Coza Powder Co., 76, Wardour Street, Londres, Inglaterra.

Depósitos: en Santiago: Sr. D. Casto B. Salazar, Delicias 3053; Señores Daube y Ca.—En Valparaiso: Botica de Griffiths y Ca., Esmeralda 54; Señores Daube y Ca.—En Concepcion: Farmacia de Enrique Giraud y Ca., Portal Cruz 688; Señores Daube y Ca.—En Antofagasta: Señores Daube y Ca.

SIFILIS

Descubrimiento de un sistema nuevo de tratamiento agradable é infalible

TRATAMIENTO SENCILLO DE CURACION PERMANENTE SIN NECESIDAD DE SER UN ESCLAVO DE LAS INYECCIONES

IMPORTANTE

La siguiente carta es simple muestra de las muchas que recibimos de los principales médicos de este país, y es suficiente prueba y testimonio de la buena estimación y eficacia de nuestro remedio para la cura de la sífilis y envenenamiento de la sangre.

Lo que dice el Dr. Eduardo Roca, Bartolomé Mitre 1010, Capital.

Instituto Laval, Avenida de Mayo 1168. Capital.— Buenos Aires, Agosto 12 de 1908.—Muy señores míos: Habiendo empleado en mi practica particular el remedio de su Instituto, en las dosis y en la forma establecida por sus fabricantes, debo declarar que he obtenido brillantes resultados, tanto por la rapidez de su acción como por la inocuidad de las substancias que entran en su composición.—(Firmado).—*Dr. Eduardo Roca.*

GRATIS Escriba pidiendo el libro explicando nuestro tratamiento y cura para la sífilis, el cual mandamos por correo, cerrado en sobre liso, libre de todo gasto, á cualesquiera de las Repúblicas Sud-Americanas.

Instituto LAVAL, Avenida de Mayo 1168, Buenos Aires
Agencia «La Aurora»

Para vivir muchos años

Ya que por su composición especial (sales alcalinos yodados) los **CRISTAUX IODÉS PROOT** son el medicamento por excelencia del Artritismo, de las Afecciones del Intestino, del Estómago y del Hígado.

Los CRISTAUX IODÉS PROOT restauran la circulación de la Sangre y combaten el Estreñimiento: son reconocidos como el depurativo más eficaz. Basta tomar una ó dos medidas por la mañana en ayunas.

Tomad los

A su Farmacia pedir: UN FRASCO PROOT

LABORATOIRES BOUTY
1, Rue de Châteaudun
PARIS

CRISTAUX IODÉS PROOT

MEDIAS SUELAS AL HIMNO NACIONAL

—Va usted á oir cantar á mis alumnos la Canción Nacional con algunas reformas hechas por mí, que la dejan mucho mejor que antes. Va á hacer furor en el Centenario.

Coro.—Puro Chile es tu cielo azulado;
puras brisas te cruzan también;
y más puro que el cielo y las brisas,
es el aceite ESCUDO CHILENO.

—Pero, maestro, eso último no es verso.

—Eso verso no será,
pero es la pura verdá

como dijo el poeta. Sepa usted que he recibido por mis reformas á la Canción, más de cien cartas de felicitación, y un boleto al sorteo del aceite ESCUDO CHILENO, que aprecio más que todas las cartas juntas.

Belleza de la mujer

Siempre que la tez de cualquiera le llame la atención por su hermosura, tenga usted la perfecta convicción de que ella usa diariamente la mundial

CREME D'OR Paris

CREMA DE ORO

curativa contra granos, señales de viruela, grietas, paño, pecas, arrugas, manchas, etc. ¡Amiga de la juventud! ¡Enemiga de la vejez!

CREMA DE ORO

FRANCISCO SAIN BONNET
PARIS

Este Colirio es prodigioso para curar todas las enfermedades de la vista. BÁÑESE LOS OJOS DE 3 A 4 VECES AL DIA. — Precio del frasco $ 2.50; Agréguese para encomienda $ 1.00; Precio por docena $ 25.00.—En venta: DAUBE Y CIA. y en todas las principales Droguerías. Unico agente en Chile: VICTOR ROSTAGNO, Valparaiso, calle Serrano número 26-28.

PASATIEMPOS

SOLUCIONES AL N.o 282

Al jeroglífico primero: Crisantemo.
Al segundo: Cacerola.
Al tercero: Barómetro.
Al cuatro: Botado.
Al quinto: Puntapiés.
Al sexto: Quitasol.
Al séptimo: Apenas.
Al octavo: Sobrecama.
Al noveno: Chocolate.
A la fuga de consonantes:

Ignoro si aman como yo otros séres;
ignoro amigo si este amor concibes;
yo solo sé que vivo porque vives,
yo solo sé que moriré si mueres.

Al logogrifo primero: Ester.
Al segundo: Ida.
Al tercero: Abecedario.
Al cuarto: Francisco.
Al quinto: Filomena.
A la charada intercalada primera: Camello.
A la segunda: Pololo.
A la tercera: Colorado.
A la cuarta: Piano.

El CATARRO á la CABEZA
debe evitarse
ó puede curarse
en pocas horas
CON LAS
PÍLDORAS
DE
KIPSOL
En todas Farmacias
Ninguna incompatibilidad
Ningun tratamiento especial
BLANCARD, Farmacéutico, PARIS

MAQUINAS para FABRICAR
TEJAS Y LADRILLOS
BOULET y Cie
28, Rue des Écluses St-Martin, PARIS
Envíase el catalogo.

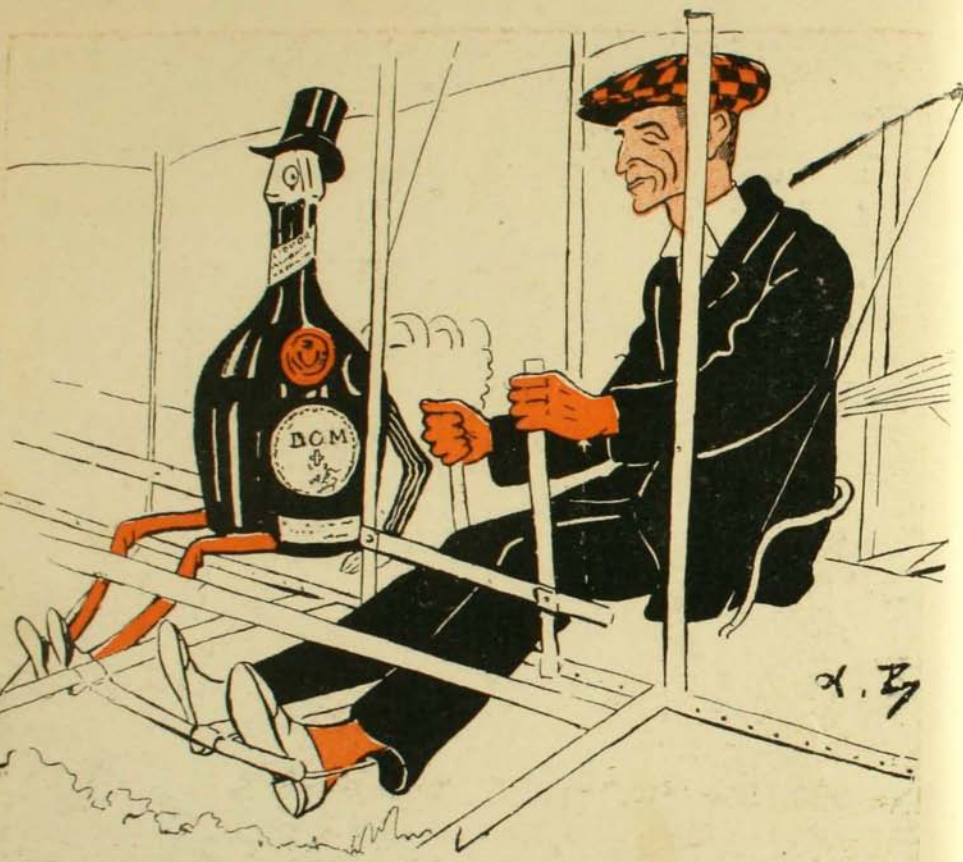
CURACION SEGURA DEL DOLOR
DE CABEZA Y NEURALJIAS CON LAS
CÁPSULAS DE VIAL
SE VENDEN EN TODAS LAS
BOTICAS SURTIDAS DEL PAIS

ZIG-ZAG

AÑO VI. -- NÚM. 284

50 CENTAVOS

CARICATURA SEMANAL



El secreto de Wilbur Wright

El compañero inseparable del aviador es .....

LA BENEDICTINE

El gran licor francés

AÑO VI

ZIG ZAG

N.° 284

Santiago de Chile, 30 de Julio de 1910

CELOS DE HUMO

Y sin decir una palabra, le restregó bruscamente la cara con los guantes.

RAIMUNDO nació y vivía en las condiciones mejores para ser feliz, y, sin embargo, era muy desdichado.

¿Por qué? Porque Raimundo era un celoso verdaderamente inaguantable. Sólo una muchacha tan inteligente y tan sensata como Julia, y tan acostumbrada á sacrificarse á su amor, hubiera soportado con paciencia y hasta con íntima vanidad aquellos celos que ella llamaba salvas de cañón, porque si rugen y truenan, son á la vez homenaje que el amor rinde á la hermosura.

*

Desde la pregunta dejada caer al acaso y que parece de mera curiosidad, hasta las preguntas encadenadas, que parecen indagatoria de un delincuente; desde la queja amorosa hasta la acusación indeterminada; desde el enojo pasajero hasta la amenaza formal; desde la vigilancia racional hasta el espionaje ofensivo, todo lo hacía Raimundo, y todo lo sufría Julia con la tranquilidad de una conciencia pura y la discreción de la mujer fuerte que sabe conocer y perdonar los excesos naturales de la pasión.

Y por su parte cuidaba con minucioso esmero de evitar, no ya razones, sino ocasión ó pretexto para la suspicacia conyugal.

Pero con tantos miramientos y precauciones no conseguía aquietar los celos de su marido, ni evitó que las que ella llamaba salvas de cañón llegasen á ser tiros con bala.

Sucedió que Raimundo llegó una noche á su casa y se dirigió al tocador de Julia tan apresuradamente, que ni siquiera se cuidó de quitarse el sombrero. Diríase, al verlo, que, espoleado por oportuno aviso, iba á sorprender en flagrante traición á su mujer. Ella no estaba en el tocador. Estaba en su saloncito de música, entreteniendo la ausencia de su marido.

Raimundo no registró cajones ni papeles ni bolsillos, como solía hacerlo otras veces, y siempre sin resultado. Se fué derechamente á la caja de cristal y plata, donde Julia guardaba sus guantes, y sacó de ella unos blancos, que Julia había usado aquella tarde. Los olfateó repetidamente con avidez de perro que ventea la caza segura, y después los mordió con rabia.

Entró en seguida en el saloncito donde Julia tocaba el piano, y, sin decir palabra, le restregó bruscamente la cara con los guantes.

Julia, tomándolo á broma, aunque no de buen gusto, se sonrió, apartando con dulzura su hermosa cabeza.

—No te vale. Si has de saturarte hasta que te hartes de ese olor—dijo Raimundo restregando otra vez con más violencia.

—Raimundo, ¿qué es esto?—exclamó Julia ya sentida y levantándose rápidamente de su asiento.

—Eres tú quien debe explicarlo, á ver si me engañan mis temores ó mi olfato.

—Efectivamente no se puede negar que los guantes exhalan un olor insoportable.

—De tabaco.

—De tabaco, sí.

—Y son los mismos que llevabas puestos esta tarde cuando te dejé en casa de tu hermana.

—Sí serán.

—Como que al dejarlos sobre tu mesita, cuando volvimos aquí, creí percibir ese olor. Y no he dejado de pensar en ello toda la noche. Y por eso he regresado para comprobar si era verdad ó aprensión mía.

—Pues es verdad, y verdad que yo tampoco sé explicar—añadió Julia con la ingenuidad de su perfecta inocencia.

—Pues yo sí me la explico. Esos guantes estaban puestos en tus manos. Y esas manos traidoras han acariciado á un hombre. Y ese hombre ha traspasado á tus manos, oprimiéndolas, la fetidez de su amor impuro...

—Y de su tabaco—interrumpió Julia con ironía punzante.

Raimundo, aunque no merecía ser tratado de mejor manera por su mujer, injustamente agraviada, se exaltó con la burla tanto, que azotó con los guantes el rostro de Julia, la cual, rompiendo á llorar se fué á encerrar en su cuarto.

Raimundo abandonó la casa resuelto á divorciarse de su mujer, ya que la falta de pruebas no le autorizaba para una resolución sangrienta.

Los corazones que se han amado de verdad quedan trabados para siempre. Aunque el estallido de una querella amorosa separe los cuerpos, las almas siguen en convergencia. Sólo que en los días de dulzura convergen en el amor, y en los días amargos en el aborrecimiento, ese aborrecimiento tan pronto en

llegar como en convertirse en reconciliación. No hay enamorado que no haya aborrecido algún momento con tanta fuerza como ama. Raimundo aborrecía á Julia por traidora; Julia á Raimundo por injusto.

Los dos esposos pasaron aquella noche pensando en la imposibilidad de vivir maritalmente, pero al fin pensando uno en otro.

Raimundo lloraba de ira por no haber sorprendido á la infiel para matarla.

Julia lloraba el infortunio que se le venía encima por camino tan extraño.

Ambos se desesperaban por acertar el enigma, que era para él acertar quién sería el amante; para ella acertar cómo y de dónde aquel maldito olor de tabaco había llegado á sus guantes.

Y ni uno ni otro daban con ello. Así pasaron algunos días; el matrimonio parecía definitivamente deshecho. Una tarde los esposos coincidieron en un pensamiento: el de ir á casa de la hermana de Julia. La atracción misteriosa de los amores les hacía converger siempre en un mismo punto

Julia iba á contar sus pesares á su hermana. Raimundo á buscar la pista del soñado amante.

El día del delito supuesto, el día de autos, Raimundo asistía á un banquete político, y Julia, por no quedarse sola, había comido con su hermana Gertrudis.

A la comida, puramente familiar, no asistió más hombre que el de la casa, un señor ya maduro y que no fumaba.

Esto declaró la hermana, sin tranquilizar á Raimundo, que casi la llamó encubridora de la infidelidad.

La declaración empeoró la causa. Si el marido no fumaba, el olor tenía que proceder de otro hombre, y ese no podía ser Raimundo, puesto que precisamente aquel día no comió con su mujer.

Y no cabía el negarlo; el olor era tan evidente y tan fuerte, que duraba todavía á pesar del tiempo transcurrido.

Todo, pues, conspiraba contra la infeliz Julia, de quien ya empezó á sospechar hasta su propia familia.

La entrevista de los esposos y los hermanos parecía preparada por el demonio para acabar en una discordia general.

Las acusaciones, amenazas y violencias se enredaban, y mientras Raimundo, que era gran fumador de pipa, no dejaba de encenderla y chuparla.

Los buenos fumadores entretienen sus inquietudes y espantan su males con el tabaco. Y esta mala condición del vicio resolvió, afortunadamente, la cuestión, cuando ya iban á tirar cada uno por su lado, después de la reñida conferencia.

Gertrudis, mujer observadora por naturaleza, y serena y desapasionada porque la cuestión no iba con ella, se cuadró ante la puerta del gabinete, é impidiendo la salida, dijo:

—De aquí no salís peleados. ¿Con que por no recordar los sucesos va á disolverse una familia y á morir la felicidad de toda nuestra vida? Vamos á ver: ¿qué hicisteis aquel día?

—Acompañé—respondió Raimundo—á esa mujer á tu casa, confiándola á tu honradez, que la descuidó malamente.

—Bueno, bueno. Y aquí permaneció con nosotros hasta que volviste por ella.

—Y la compañé á nuestra casa, y al llegar ya advertí el olor...

—Y cuando salísteis de aquí ¿llevaba puestos los guantes?

—No—dijo Julia,—me los quité para comer, dejándolos con mi sombrero en este mismo gabinete. Y al salir, como yo no uso bolsillo, se los entregué á Raimundo para que los guardara en el de su gabán.

—Y se los guardó en la mala compañía de estos chirimbolos de fumar.

Y, diciendo y haciendo, Gertrudis metió la mano en el bolsillo de Raimundo, y sacó de él una bolsa de tabaco y una pipa ennegrecida.

—¡Majadero! ¿Había de oler á rosas, si estuvieron más de una hora en contacto con esta asquerosidad? ¡Majadero y remajadero!

Julia, llorando de alegría, abrazó y besó á su salvadora.

Raimundo quedó tan corrido y avergonzado de su ridículo papel, que casi sintió que su mujer no lo hubiera engañado de verdad. Tal es el orgullo humano, que á veces prefiere ser engañado á engañarse.

Gertrudis rompió la pipa, y echó la bolsa al fuego de la chimenea, diciendo á Raimundo:

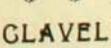
—Para castigo de tu tontería, se te prohibe el tabaco.

—No fumaré más. Es una garantía de mi honor, porque de ese modo, si los guantes de mi mujer vuelven á fumar, no podréis decir que es de mi tabaco.

Y después de este rasgo de celoso impenitente, dió el brazo á Julia, y ambos regresaron á su casa.

Esta historia, trivial y desustanciada á primera vista, contiene una substancia y su moraleja, y es la de que las desventuras, sobre todo las de los celos, salen casi siempre de nosotros. Los espejismos salen de los ojos de la cara, y los ojos del alma tienen también sus espejismos.

EUGENIO SELLES



CLAVELES

¿Do encontraste, niña tierna,
los claveles tan hermosos,
tan rojos, tan olorosos,
que tú me ofreciste ayer?
¿Son acaso de tu huerto,
de ese huerto perfumado,
que el alma mía ha soñado,
ó son del bíblico Edén?

En el mundo yo encóntraba
solo abrojos en mi senda;
pero al recibir tu ofrenda
revivió mi corazón.
Niña tierna, casta y pura,
¡oh, cuán dichoso sería,
si me dieras algún día...
¡los claveles de tu amor!...

FLORES DEL CAMPO

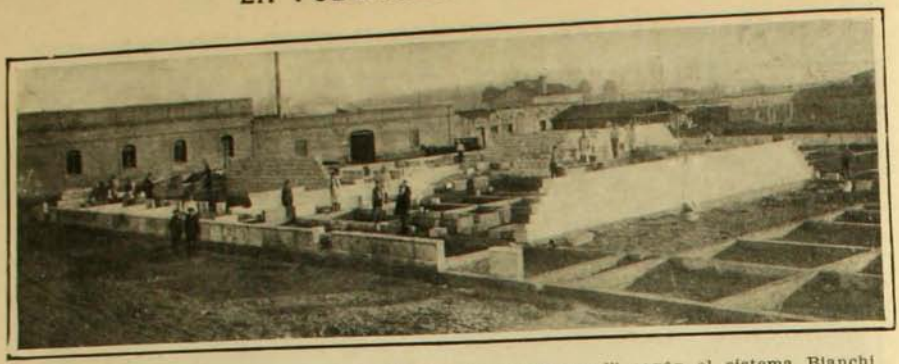
EN EL CLUB GIMNASTICO ALEMAN

El Club Gimnástico Alemán de Santiago ofreció el 19 del presente una fiesta en honor de los señores Oscar Krauss, Cónsul de Chile en Stuttgart y Oscar García, delegado del Gobierno al tercer Congreso de Educación Física en Bruselas. El mismo Club ofrecerá como premio especial al colegio vencedor en el campeonato de gimnasia del Centenario, la bandera que presentamos en esta página.

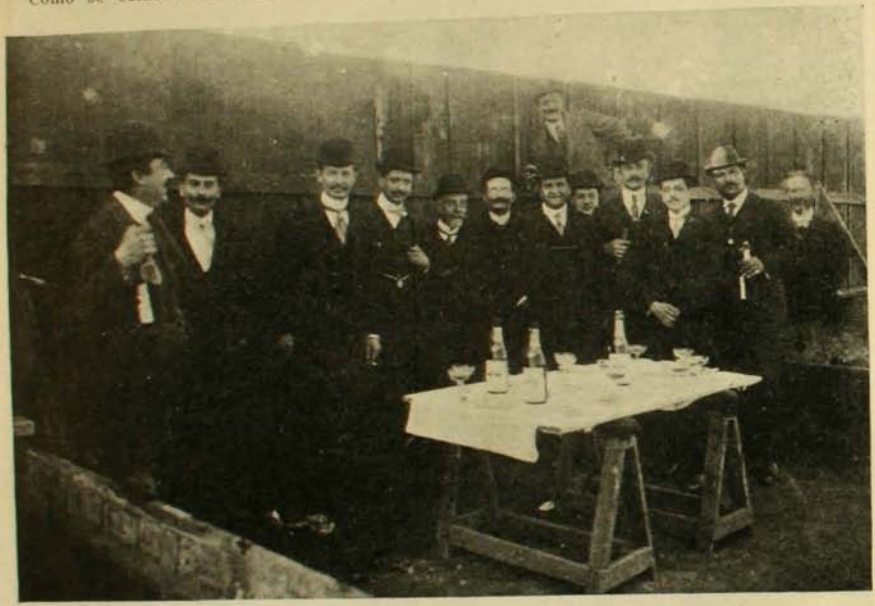
EN EL TEATRO SANTIAGO.-NUEVOS ARTISTAS

I. Cándida García, primera tiple cómica.—II. Amparo Estévez, primera tiple.—III. Ana García, segunda tiple.—IV. Cándida García, en uno de sus principales papeles.—V. José Parera, barítono absoluto.

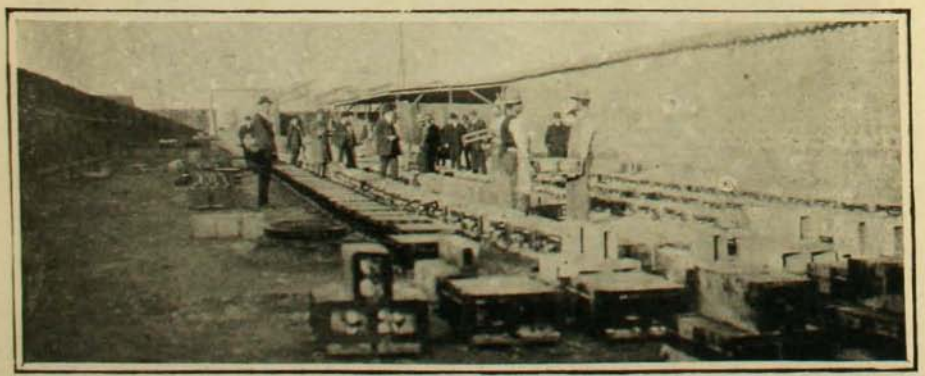
LA POBLACION "HUEMUL"



Cómo se edifican las casas de la población obrera "Huemul" según el sistema Bianchi



Grupo de asistentes á la inauguración del nuevo sistema de edificación en la población obrera "Huemul" el 20 del actual.



Otro aspecto de la edificación

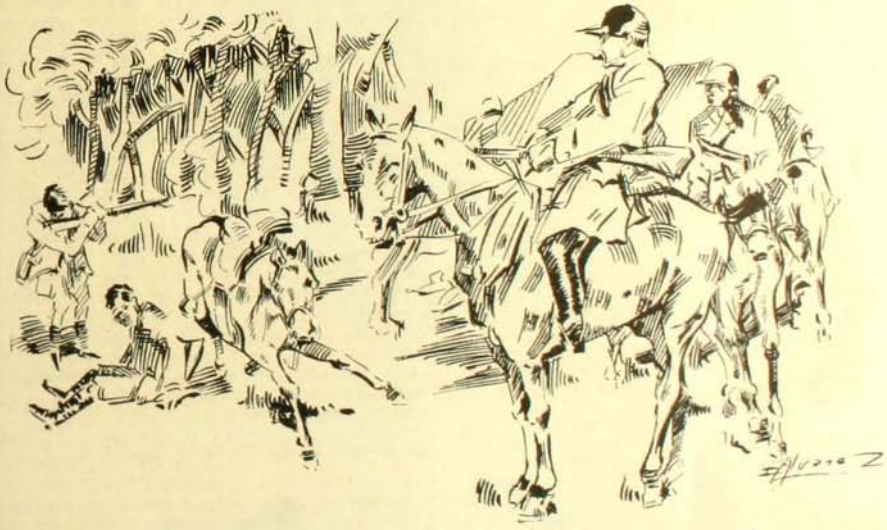
AVENTURA DE CAZA

UN Domingo de Otoño el brigadier Michu y el gendarme Lacourte cabalgaban cruzando por un bosque perteneciente al famoso bolsista Léchelle des Primes,—nobleza de títulos, ya que no título de nobleza.

Aquel día se llevaba á efecto una gran cacería y un sinnúmero de invitados, algunos de ellos escogidos entre los mejores tiradores. Todos estos estos señores iban montados como los cazadores de los Arkansas, y la sola vista de sus armas matadoras arrojaba el espanto entre la gente de pelo y de pluma.

El brigadier Michu y su subalterno Lacourte se habían situado al final de la línea de tiradores.

A cincuenta pasos se hallaba Léchelle des Primes. Tirador más que mediocre, el bolsista, desgraciadamente, sufría de una de aquellas miopías que harían blanquear de envidia al topo más negro.



Una compañía de perdices, asustada á la vista de los cazadores, pasa por encima de los invitados. Léchelle des Primes, que tiene derecho al primer tiro, dispara. Ni una perdiz cae, pero, el gendarme Lacourte ha sido herido en la parte carnuda de su humanidad.

El infeliz lanza un grito de dolor, su caballo se encabrita y lo sienta brutalmente sobre el pasto.

Léchelle des Primes, que no ha visto nada, apoya el fusil en el hombro y descarga por segunda vez. Tampoco cae ninguna perdiz, pero el brigadier Michu lanza un clamor dolorosísimo, herido en la misma parte que su subalterno. Una guarda acude enloquecido y pone á su amo al corriente de la doble metrallada y de sus efectos inesperados.

El bolsista ni pestañea y se conforma con decirle á su guarda-bosque, con un tono á la Mirabeau:

—Id á decir á los gendarmes que hay para ellos un luis de oro por cada munición que se les haya clavado en la piel.

Las dos víctimas, tan pronto como fueron informadas de ésta decisión, se desnudaron detrás de una encina y principiaron el mutuo oficio de contar los puntitos negros que se distinguían sobre la epidermis.

—He recibido veinticuatro municiones,—declara por fin Lacourte.

Al oir se alza la voz grave del brigadier Michu que dirige esta observación severa á su subalterno:

—No deja de ser insolencia que tú, mi subalterno, haya recibido más municiones que yo!

JACQUES IVEL

SANGRE CONQUISTADORA

EL canto del gallo fué lento, confidencial... Amanecía.

La penumbra azulina envuelve la vereda. Allá, hondo, entre obscuridades de abismo, barbotea La Sabaletas. Un vientecillo, de amanecer húmedo, arranca al abanico de los cañaverales el ruido de papeles estrujados.

Un grupo de montañeses, sentados en el ribazo del camino, fuman y hablan.

Una voz de hombre trasnochado:

—El señor pasó tarde de la noche.

—¿Y quién lo vió?

—Lo vió Esteban, el pescador, y dijo: "Casi rayaba la luna sobre el Alto de Calabacera, cuando oí los pasos de un animal. Estaba yo en Charco-largo. Me puse á atisbar detrás de una mata de guaduas. El señor pasó en la mula negra; la Tenebrosa, que llaman. ¡Cómo le brillaba el lucero de la frente! Iba don Félix embozado en una gran ruana negra; el sombrero blanco traía el ala á la pedrada. Me pareció que sus ojos brillaban en las tinieblas como los del tigre lanchero. Las rodajas de las espuelas repicaban como campana de administración. Detrás de él pasaron los perros. Los conocí: eran Clamor y Nerón. Para mí, que hay desgracia". Eso dijo Esteban.

—¿Y el señor sabría que hoy se casa la Manuela?

—¿Pues no había de saberlo? Ayer llegó á La Hacienda el negro Bautista. Venía del pueblo, y él le soplaba todo al señor.

—¿Y qué podrá hacer ya el don Félix, si la Manuela se ha casado?

—Pues... cualquier diablura. A estas horas irá por la cuesta del Mestizo. ¡Ese hombre es tan malo!

—Que no te oiga el amo, Colás.

—¡Dios y las benditas ánimas me libren!

—¡Amén! contestó todo el grupo.

Callaron los montañeses. De un extremo del camino subió el barbullo de gentes que llegaban.

—Buenos días.

—Buenos, contestaron los del primer grupo.

Esteban se acercó con su hijo Marco. Este llevaba un tiple. Contó cómo había pasado don Félix, y agregó:

—¡Cuando yo lo digo! Ese hombre la pone hoy, en el pueblo. Para mí, que hay velorio.

El guacó cantó tarde de la noche, y en el Charco-largo no pude coger ni un barbudo. El agua estaba rizadita, como cuando se va á morir alguno. Sentía un hielo que me paralizaba las canillas. Parecían cosas del Malo...

—¡Ave María Purísima! exclamaron las mujeres, y se santiaguaron.

—Lo que dice mi compadre, agregó Colás. Ese hombre no es cristiano, y, para peor, que es ayudado...

—Cuando yo digo... terminó el pescador, y en la obscuridad le brillaban los ojos como á tigre lanchero.

Los montañeses se levantaron, y tomaron camino del pueblo.

Era Domingo.

*

En la casa de La Veta nadie había dormido. Toda la noche estuvieron bailando. Como cinco veces se relevaron los tocadores de tiple, y muchos más los cantadores de trovas. La familia del minero, y, sobre todo, el viejo Gaspar, padre de Manuela, tenían muchos motivos para estar contentos: Manuela se había casado, al fin, con un buen muchacho, á pesar de que ella tenía historia.

En el Alto del Ciruelo, donde la linda muchacha oteaba hacia el pie de la falda, sintió aquélla una angustia mortal. ¿Cumpliría él su amenaza? Y, si venía, ¿qué haría ella?

—¡Virgen del Carmen, socórreme! murmuró Manuela, y volvió á la casa, donde continuaba la fiesta. Estaba muy cerca el Alto del Ciruelo, y ya había ido varias veces, llena de recelos.

—¡El Acalde, señores! dijo el viejo Gaspar.

Todos salieron al encuentro de la primera autoridad. La honrosa visita fué festejadísima; las copas y los vivas al ilustre don Gumersindo, Alcalde de Pueblo-Nuevo, fueron numerosísimos.

Don Gumersindo, conmovido por el entusiasta recibimiento, suplicó á los circunstantes le escucharan un pequeño discurso, correcto y lleno de enseñanzas morales, que para tan memorable día había elaborado, en sus horas de recogimiento y meditación.

Todos, copa en mano, se agruparon alrededor del señor Alcalde, y con respetuoso silencio es-

peraron la elocuente palabra de don Gumersindo.

Sería medio día; las "chicharras" ensordecían con su canto interminable y estridente. Un perro ladró, rabioso, del lado del corral.

Manuela, con mucho disimulo, se ausentó de la casa, y volvió al punto de observación.

Al llegar al Alto, se quedó como si la hubieran clavado al suelo, muda de terror: allí estaba don Félix.

—¡Mónta! dijo éste, ofreciendo á Manuela el borrén de su silla, donde, á manera de cojín, había plegado su gran ruana negra.

—Pero... murmuró, temblando, la muchacha.

—No hay pero que valga; mónta, ó te mato.

Como Manuela vacilaba aún, don Félix, acercando la mula, la tomó por el talle, y con exquisita suavidad la acomodó sobre el borrén de la silla; luego volvió bridas, y emprendió el descenso del Tachuelo, á paso rápido. Clamor y Nerón salieron, discretamente, detrás de Tenebrosa.

* *

—Señoras y señores, dijo el Alcalde. Es éste el momento más solemne de la vida humana. Los pueblos, como los individuos, están sometidos á leyes ineludibles como la sacrosanta del trabajo y... ¿por qué no decirlo de una vez? ¡la divina de la reproducción!

—¡Viva la reproducción! gritaron los invitados, entusiasmados con la elocuencia de don Gumersindo.—Una lágrima gruesa y redonda rodó por la mejilla de Teresa, la tía soltera de Manuela.

—Sí, señoras y señores, continuó el Alcalde. El matrimonio, católicamente hablando, fué instituído por Nuestro Señor Jesucristo, para crear hijos para el Cielo. ¡Andrés y Manuela! oídme bien vosotros... Pero, ¿dónde está Manuela?...

—¡Manuela!... ¡Manuela!... llamaron todos; pero la recién casada no respondió. En vano la buscaron por todas partes. Andrés, desesperado, en compañía del viejo Gaspar, corría de un punto á otro, preguntaba, gritaba, y ¡nada! Como si la tierra se hubiera tragado á la muchacha.

En el momento de mayor incertidumbre, llegaron Esteban, el pescador, y sus compañeros. Aquél, dirigiéndose al Alcalde, exclamó:

—Ni la busquen; ni para qué... Pasando la quebrada de Los Saltos iba don Félix, y la llevaba con muchísimo cariño en el pico de la silla.

El Alcalde bufó de ira, y, como primera providencia, ordenó la prisión del pescador y la de su hijo Marco, "con tiple y todo"—fueron sus palabras—"como auxiliadores del rapto". Luego, levantando en alto la vara, exclamó:

—En nombre de la República, y por autoridad de la ley, ordeno y mando (el Alcalde tosió fuertemente) ¡que todos los hombres aquí presentes se armen y me sigan en la persecución del criminal.

Dictada la providencia, el Alcalde apuró la copa, que hacía rato se le evaporaba entre las manos.

El caballero, al paso largo de su mula, contemplaba, unas veces, la cara pálida y bella de Manuela, otras, el abismo que con agilidad asombrosa esquivaba la bestia, en esa lóbrega y profunda cañada que ciñe el estrecho camino por ellos recorrido.

Algunas piedras, arrancadas por los cascos de la bestia, rodaban largo rato por los despeñaderos, y un ruido sordo indicaba cuándo caían en La Sabaletas.

La vereda se estrechaba cada vez más. La soledosa cañada se veía invadida por las primeras sombras de la tarde. Una red de bejucos espinosos cerró el paso al caballero. Brilló el acero de su machete, y una alfombra de hojas y de tallos cubrió la vereda.

Al fin, la sombría y peligrosa cañada quedó atrás.

El jinete salió á las lonas de La Aguada. Un crepúsculo rosa coloró el grupo de fugitivos.

El caballero contempló apasionadamente á su compañera. ¡Qué bella estaba; cómo se dilataban sus ojos negros ante el misterio de la vida! Se inclinó, y la besó largamente... Manuela sonrió, agradecida... Loma abajo, el ganado fino, agrupado en los sesteaderos, simulaba algodoneros llenos de blancos copos. La sucia corriente del Cauca se desperezaba, silenciosa, entre las orillas sombreadas por gigantes piñones y barbudos suribíos. En las leja-

nías misteriosas de las cañadas, las copas de oro de los guayacanes jalonaban los arroyos.

Las estrellas surgieron con sus palideces vespertinas. El caballero aspiró con delicia el perfume único y embriagador, propio de las orillas del gran río.

La noche había cerrado.

Don Félix y su compañera seguían el curso de un arroyo pedregoso y casi seco. Las ranas croaban, y el buho, en lo alto de los ceibos, dejaba oir su carcajada irónica. La noche se ennegrecía por momentos.

En lo alto de la Loma aullaron, furiosamente, los perros. Manuela se estremeció.

—¡Son nuestros perseguidores, que se acercan' dijo el caballero; y obligó á Nerón y á Clamor á que callaran.

La mula estiró el pescuezo: olfateaba la proximidad del río. Sus patas se hundían en la arena fina. Los árboles de la orilla tornaban más intensas las sombras de la noche. Un ligero murmullo denunció la presencia del río; la fosforescencia de su corriente hacía inmensa la distancia que separa sus orillas.

El caballero llamó con un silbido especial, una... dos... tres veces... No obtuvo contestación...

La canoa estaba amarrada en la orilla opuesta.

—¡Zúñiga, maldito negro! rugió el caballero. ¡Se ha emborrachado!...

—¿Oyó? dijo Manuela con voz aterrada.

—Sí... he oído... Son ellos... los perseguidores...

El caballero dió otro silbido, más recio, más prolongado. La orilla opuesta devolvió su eco sin respuesta.

—¡Ya llegan! dijo temblando Manuela.

—¡Maldita sea! ¡Mil diablos alcen con esa canalla! ¡Firmes, Manuela; cógete bien de mi cintura y cierra los ojos!...

Las pisadas de los perseguidores se oyeron distintamente.

El caballero no vaciló un momento más. Picó fuertemente con las espuelas á Tenebrosa, y la lanzó á la corriente.

El resoplido ruidoso de la bestia, los reclamos del caballero animándola en la lucha con las ondas, la espuma que saltaba, blanca, alrededor de la mula, hicieron comprender al Alcalde y á sus compañeros el camino que habían tomado los perseguidos.

Tamaña audacia los sorprendió; y, con la ansiedad de ver el final de tan loca aventura, olvidaron su persecución.

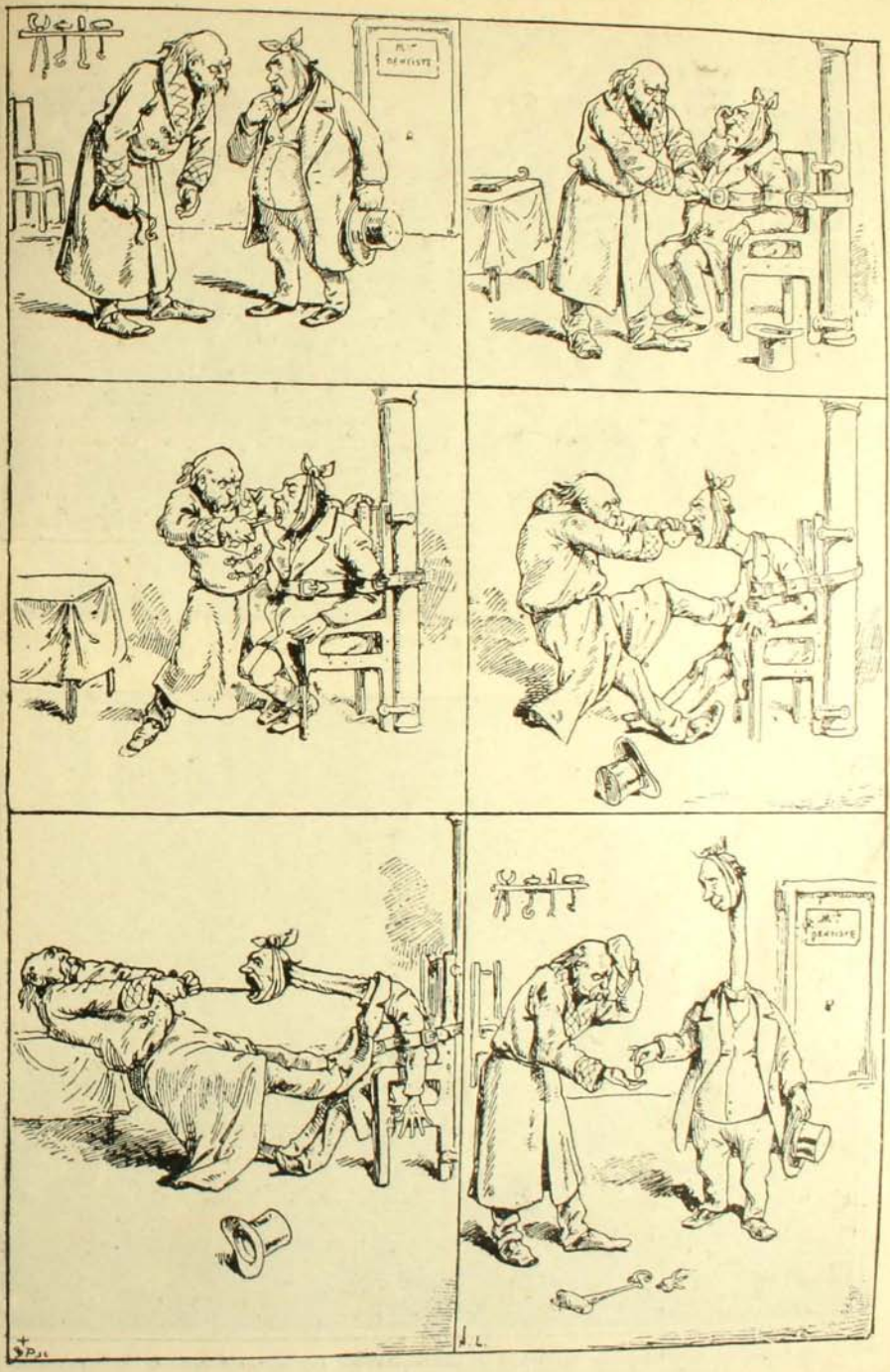
Nerón y Clamor nadaban abajo de Tenebrosa. El valor y fuerza de la mula lograron vencer al enorme río, y el caballero, con su dócil carga, salió á la orilla anhelada. Un silbido, con que don Félix llamó á sus perros, fué respondido por la voz iracunda de don Gumersindo, quien gritó:

—¡Apúnten!... ¡Fuego!

Sonó una descarga... Las balas rebotaron en el agua y en las rocas de la orilla opuesta. El caballero sonrió desdeñosamente, saludó sombrero en mano, y volvió las bridas á Tenebrosa hacia la casa de la Hacienda.

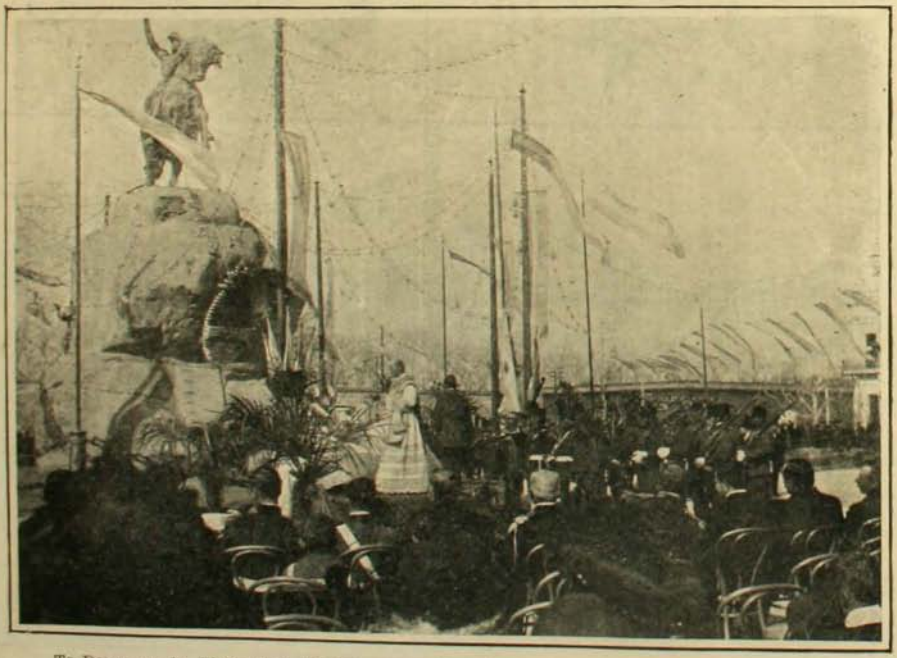
ZOILO EXPEDITO

UN SACA-MUELAS DE LA ANTIGUA ESCUELA



La carrera de ciclistas. Campeones que tomaron parte en ella.

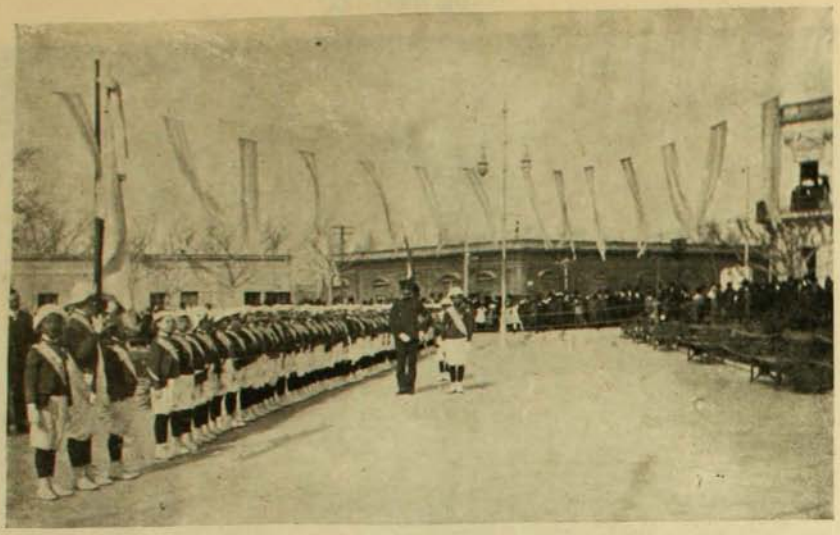
Damos á conocer algunas fotografías tomadas en Mendoza durante las hermosas fiestas de confraternidad chileno-argentina, verificadas en esa ciudad el 26 de Mayo y 9 de Julio pasado.



Te-Deum en la Plaza San Martín, con asistencia de las autoridades de la provincia y comitiva oficial. Colocación de la placa chilena el día 9 de Julio.

Carro alegórico de la colectividad chilena en laprocesión cívica que tuvo lugar el 26 de Mayo en Mendoza. Vista tomada frente al Consulado chileno.

Carro alegórico de la colectividad chilena en la procesión cívica realizada en Mendoza el 26 de Mayo. Vista tomada durante la marcha.



Desfile de los alumnos del Colegio Sarmiento durante la misa de campaña en la plaza San Martín el día 9 de Julio

Ganadores de la carrera de motocicletas: 1.o Mario Casale; 2.o Washington R. Cantalupe; el día 10 de Julio.

Los ganadores de las carreras de ciclistas. Los tres que están en el centro, 1.o, 2. y 3.o premios, respectivamente.

Presenciando las carreras de ciclistas verificadas el 9 de Julio en el hipódromo de Mendoza

FLORES humanas de incomparable belleza son las actrices que exhiben los teatros ingleses.

El público de Londres exige á sus artistas, antes que nada, un rostro bello, un cuerpo admirable. Todos los demás méritos están subordinados á estos requisitos esenciales.

Y quizás el público de Inglaterra tenga razón. ¡Cuántas veces, al oir una hermosa voz, admirar una mímica exquisita y profunda, de una actriz que no ha sido bien dotada por la naturaleza, se lamenta que no la acompañen también una boca graciosa y unos ojos fascinadores!

Los escenarios londinenses han logrado reunir á las mujeres más bellas del país. Basta observar el grabado que corresponde á la simpática Miss Daly, con su hermoso traje de campesina, sus torneados brazos de blancura lilial, su garganta de líneas de incomparable ternura, su boca fresca y graciosa, sus ojos reidores y atrayentes, para comprender cuál será el entusiasmo que logra despertar entre sus admiradores de la hermosa Albión.

Una actriz, por lo general, está llamada á encarnar las creaciones de un poeta, y éste jamás se imaginará una Ofelia tuerta ó una Desdémona coja... La actriz debe sintetizar, entonces, la belleza de todo un pueblo, y presentar al artista su sueño hecho tangible, puesto en movimiento con gracia espontánea y espléndida.

EL CÉLEBRE VENTRÍLOCUO SANZ

El borracho autómata de incomprensible mecanismo

El ventrílocuo Sanz dando un concierto en la redacción de "Nuevo Mundo", en el cual ejecutó obras de los más célebres maestros.

La muñeca bailarina y cantante

ESTE célebre artista, que, actualmente, llama la atención en España, no es el eterno ventrílocuo que, con más ó menos gracia, "hace hablar" á unos muñecos. Sanz ha convertido la vieja ventriloquia en un arte nuevo; sus autómatas son un prodigio de mecánica, un alarde de ingenio, un asombro de realidad. Ríen, cantan, fuman, caminan, bailan, se mueven como lo haría cualquier mortal cuyo espíritu estuviera animado por las mismas sensaciones que

Sanz con el loro de su invención

él parece imprimir á sus muñecos. Sanz presenta su espectáculo de un modo original, con gran lujo, con novedad exquisita. Viaja con un taller perfectamente montado y un hábil mecánico que secunda sus iniciativas. Así ha conseguido que el popular "Juanito" y el saleroso borracho, entre otras creaciones suyas, remeden los movimientos humanos con asombrosa perfección. Sus muñecos "viven, sienten y discurren"; en sus diálogos recogen con fina sátira el suceso político y la nota de actualidad merced al ingenio del "domador".

Sanz es un artista elegante y original, del que pueden aprender mucho todos sus colegas.

Sanz, como Frégoli, es único en su género.

Sin embargo, Sanz no cree haber realizado el último esfuerzo para la absoluta perfección de sus "artistas" y sigue estudiándolos, modificándolos constantemente.... Tiene la esperanza de llegar á interpretar diálogos y entremeses con sus personajes tan bien como los "otros". Para este proyecto cuenta ya con el ofrecimiento de aplaudidos autores que le escribirán obras á propósito. Fuera de esta su habilidad característica, es Sanz un eximio músico que arranca prodigios de armonía de su guitarra.

El popular Juanito que no quiere ir á la escuela

El negro "Panchito", admirable bailarín.

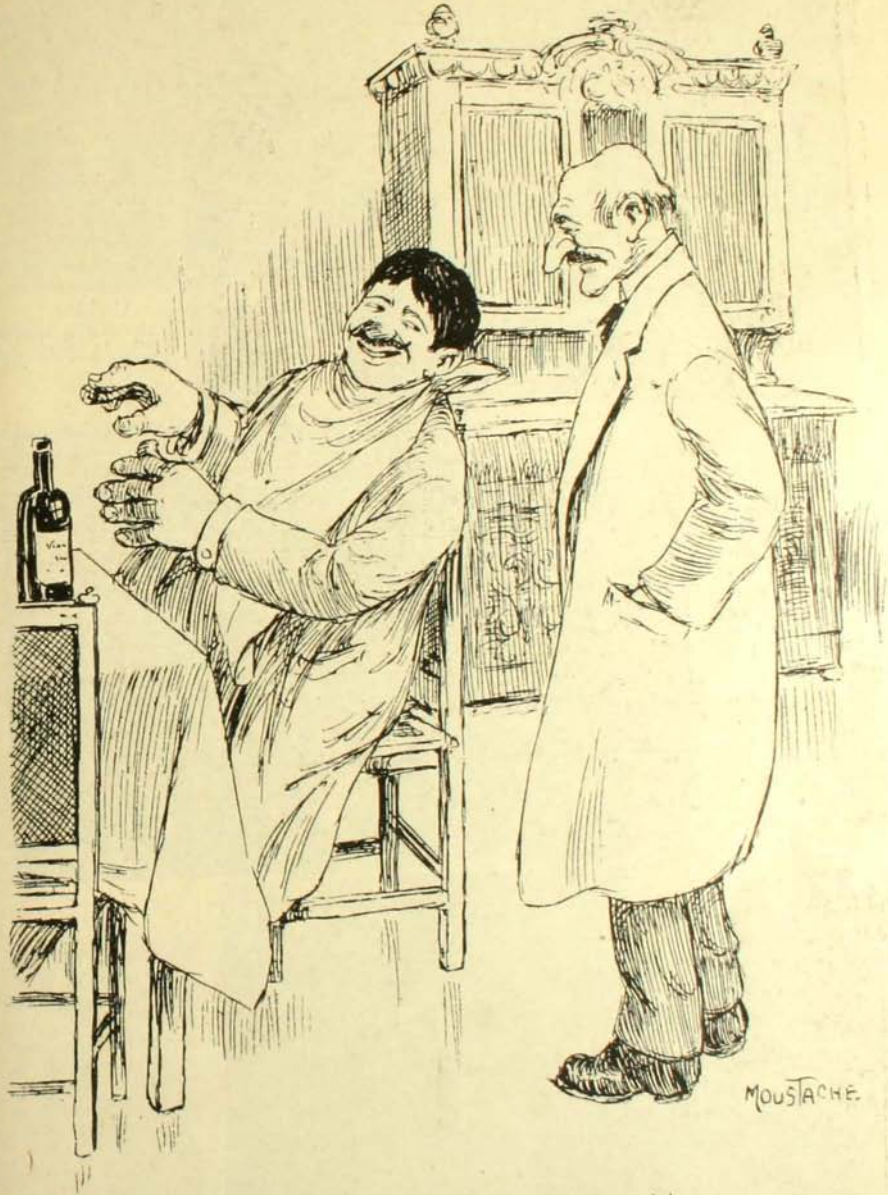
DON GUILLERMO PEREIRA I.

Diputado por Castro

En su físico, armonía;
en su moral, seriedad;
si fuera orador sería
una notabilidad.

PESCADORAS VENECIANAS —Cuadro de Blaas

No hay mal que por bien no venga



—¡Pobre Sánchez! ¡Qué sabañones tan hermosos has estrenado!
—Pues mira lo que son las cosas: estoy felicísimo con ellos.
—¿Por qué?
—Porque el médico me permite tomar sólo dos dedos de vino en las comidas, y como los mido yo...

*

EN EL ONOMASTICO DE SOR ANA

Todos los años el día 26 de Julio, los jefes y oficiales y delegaciones de las diversas secciones de Policía de la capital visitan á Sor Ana.

¿Quién es Sor Ana?

Sor Ana es una anciana y venerable monja de caridad, que casi su vida entera, en el Hospital de San Vicente de Paul, se ha dedicado á atender á los enfermos y heridos del personal de policía de Santiago.

El 26 de Julio, es el día del onomástico de Sor Ana y por este motivo la Policía de Santiago lo ha escogido para presentar sus respetos y agradecimientos á esta virtuosa hermana de Caridad.

Este año la visita de la Policía de

I. El prefecto de policía coronel Yávar, secretario de la Prefectura y comisarios con Sor Ana.—II. Sor Ana y las delegaciones.—III. La sala del Hospital de San Vicente destinada á la policía y que atiende Sor Ana.

Santiago á Sor Ana tuvo especial significación por el gran número de delegaciones que concurrió al Hospitad de San Vicente á saludar á la venerable monja.

Sor Ana agradeció conmovida estas manifestaciones indicando que era para ella una satisfacción el poder atender á los enfermos y heridos de la Policía.

EN EL LICEO DE NIÑAS N.o 4

El Sábado pasado tuvo lugar en el Liceo N o 4 de Niñas una hermosa fiesta escolar, con que las alumnas celebraban el cumple-años de su digna directora, señora Sara G. de El-

gueta. El acto se ciñó á un selecto programa que fué ejecutado con perfección por las educandas que en él tomaron parte. Damos algunas vistas tomadas por nuestro fotógrafo

EN LA ESCUELA DE SUB-OFICIALES DE SAN BERNARDO

CON el interés y animación que despiertan en nuestra sociedad los actos que tocan á la vida del Ejército, se llevó á efecto, el Domingo 24 del actual en San Bernardo, la bendición y jura del estandarte de la Escuela de Sub-oficiales.

Desde las primeras horas de la tarde una numerosísima y escogida concurrencia se trasladó desde esta capital al vecino pueblo, ya en los tranvías eléctricos, ya en los trenes especiales que al efecto se habían fijado por la Dirección de los Ferrocarriles del Estado.

A las 2 P. M. una enorme multitud compuesta de todas las clases sociales se agolpaba en la plaza de San Bernardo, frente al vasto cuartel de la Escuela de Sub-oficiales.

En una tribuna instalada con ese fin, se colocaron los padrinos y madrinas del estandarte. El acto se desarrolló con el ceremonial establecido.

La tropa de la Escuela formó en el costado poniente de la plaza, en tres escalones de las diversas armas, y fué allí revistada por el director del establecimiento, teniente coronel don Guillermo Chaparro.

El capellán del Ejército, presbítero señor Lisboa, procedió en seguida tras breve exordio á bendecir la insignia que puso en manos del porta-estandarte, teniente 1.o don Carlos Torrealba. Por último, el general señor Estanislao del Canto pronunció una brillante alocución.

MATRIMONIO COX MENDEZ - PALMA ROGERS

EL Domingo 24 del actual, fué bendecido en la Parroquia del Sagrario, el matrimonio del señor Tomás Cox Méndez con la señorita Lucía Palma Rogers.

A esta ceremonia asitió una numerosa y selecta concurrencia.

I. Los novios, señor Tomás Cox Mendez y señorita Lucía Palma Rogers.—II. III y IV. Distinguidos asistentes al matrimonio.

EL ANIVERSARIO BELGA

Asistentes al banquete celebrado por la colonia belga el Sábado último en el Hotel Oddó con motivo del 80.o aniversario de la la independencia de Bélgica

Durante el banquete de la colonia belga

PAGINA ELECTRICA

Es preferible pasarse toda la vida esperando carro

á sufrir la suprema angustia que procede á la ocupación de uno de estos aborrecibles vehículos.

UN NUEVO TEMPLO

A las 3 P. M. del Domingo 24 del actual con la asistencia del Iltmo. y Rvdmo. señor Arzobispo, monseñor González Eyzaguirre, se bendijo y colocó la primera piedra del templo que se erigirá en honor del Sagrado Corazón de Jesús en conmemoración del Centenario.

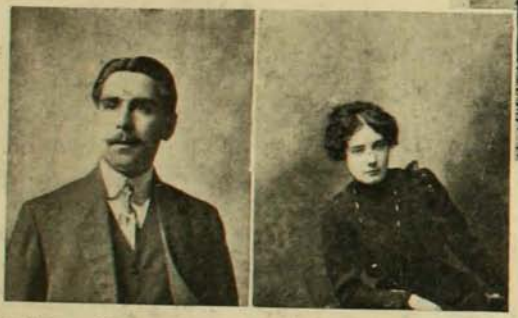
LA KERMESSE FRANCESA

El domingo último á las 3 P. M. se llevó á efecto en el Teatro Politeama una hermosa Kermesse organizada por la colonia francesa para finalizar el programa de las fiestas del 14 de Julio.

CARNET DE ZIG-ZAG

Srta. Carmen Pérez Molina y Sr. Ricardo Valderrama, que contrajeron matrimonio últimamente.

Original y hermoso estilo de embarcaciones usadas en el lago Titicaca, que divide el departamento de Puno (Perú) de la provincia de Omasuyos (Bolivia).



Sr. Arturo Muñoz y Srta. M. Luisa Albornoz, que contrajeron matrimonio en Talca

Los teams de foot-ball "Anglo Chilian" y "Esmeralda", de Tocopilla.

Uno de los últimos retratos de los Reyes de España. Como se puede ver, la Reina Victoria lleva la clásica mantilla española.

Ultimamente ha circulado y se ha dado á la publicidad la noticia de que la empresa del Teatro Municipal piensa contratar para que dé dos funciones en los días de nuestro Centenario á la eminente soprano dramática Rossina Storchio, que actualmente hace las delicias del publico bonaerense en el Teatro Colón. Los chilenos que tuvimos ocasión de oir á la Storchio durante las fiestas del Centenario argentino, no podemos menos que aplaudir, si es efectivo, la idea de la empresa de darnos á conocer á una tan eminente artista. Entre otras óperas oímos á la Storchio en "Manón" acompañada del gran tenor Anselmi. Rossina Storchio hace una "Manón" tan llena de sentimiento y poesía, que subyuga; el público estuvo pendiente de la gran soprano con un recogimiento mezcla de adoración y de entusiasmo.

I. G. S.

Srta. Esmeralda Chacón Duncan † en Quillpué el 25 del presente.

Sr. José Tomás Urmeneta † el 8 del presente.

Sra. Manuela Vial de Bravo † el 12 del presente

Sr. Oscar García, delegado de Chile al Congreso de Educación Física de Bruselas.

Sr. Rafael Rueda, periodista colombiano, actualmente en Chile.

Mascarilla en yeso tomada al poeta Lillo por el escultor Canut de Bon

A la memoria de don Eusebio Lillo

IN MORTE DEL GRAN POETA CILENO DON EUSEBIO LILLO

Fra nube immensa d'olezzanti fiori
ch'Egli cantò con armonia sottile,
carco di glorie e meritati onori
al ciel rendea l'anima gentile.
Cantor soave d'ispirati amori,
ebbe la rima facile e virile;
temprò lo spirto e i giovanili ardori
in alti esempi di virtù civile.

Or l'accompagna all'ultima magione
l'estremo bacio del suo Cile amato,
l'epico tocco de la sua canzone:
Inno immortal che esprime il patrio amore
che ogni cileno porta al suol sacrato
e che nel petto gli elettrizza il cuore.

ORLANDO CRISTINI DI CARPINETO

Santiago, 19 de Julio de 1910.

⚜ ⚜ ⚜

EN LA TUMBA DE LILLO

¡Oh! poeta de las flores,
de los bellos ruiseñores,
quisiera el sentido canto,
para acercarme á la reja
de tu tumba y con mi queja
conmover el campo santo!
¡Oh! cantor del patriotismo,
si del épico heroismo
lograra pulsar la lira,
conmovería mi acento
tierra, mar y firmamento
con el dolor que me inspira!

Si fuera un cóndor salvaje,
con homérico coraje
remontaría mi vuelo,
para buscarle á tu frente
el rayo más esplendente
que tuviera el Rey del cielo.
Pero pobre peregrino
en cuyo árido camino
crecen solo los dolores,
¿qué ofrenda podré dejar
en tu tumba, si el pesar
es el jardín de mis flores?

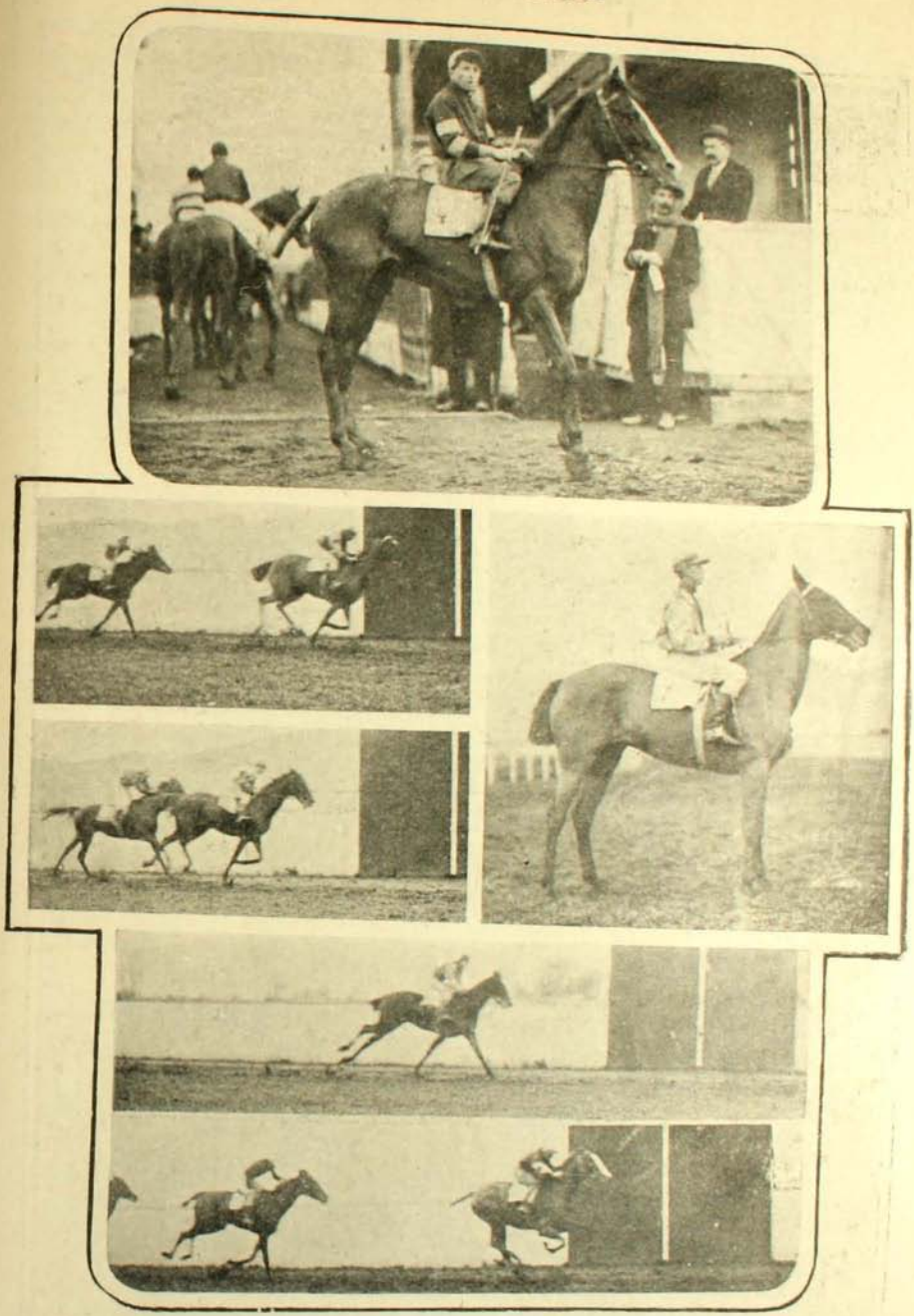
HECTOR ARNALDO GUERRA

⚜ ⚜ ⚜

SOCIEDAD "UNION TEATRAL"

El Domingo último á las 10 A. M. se verificó en el salón de honor del Teatro Municipal un acto literario-musical organizado por la Sociedad Unión Teatral en celebración de uno de sus aniversarios.

HIPÓDROMO CHILE

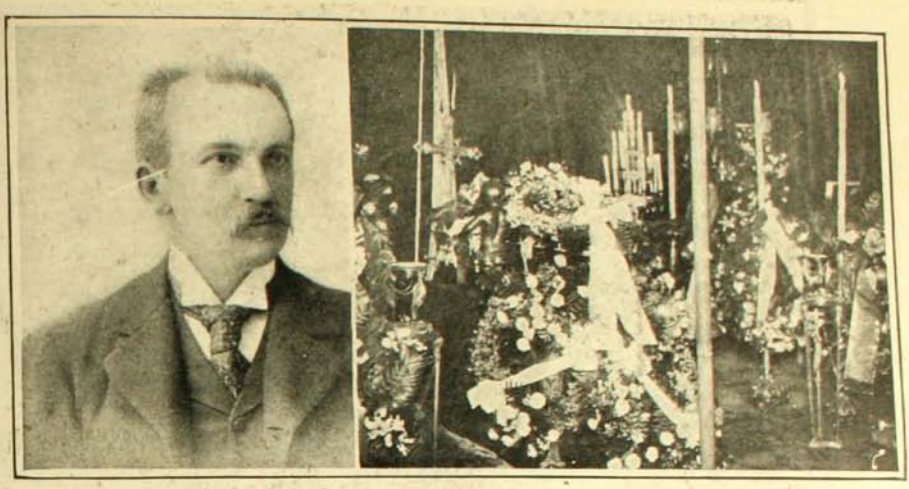


I. Danseur II, ganador de la quinta carrera; jinete, Romanelli.—II. Lan The ganando la séptima carrera.—III. Aculeo, ganando la tercera carrera.—IV. Lan The, ganador de la séptima carrera.—V. Mirasol, ganando la segunda carrera.—VI. Danseur II ganando la segunda carrera.

INTER-CITY MATCH

I. Grupo de espectadores que presenció la partida de foot-ball entre Santiago y Valparaíso.—II y III. Diferentes fases del juego de este interesante match, cuyo triunfo correspondió á los porteños por 3 goals contra 2 de los santiaguinos.

EL SEÑOR JOSÉ G. RAMILA



Ultimamente ha fallecido el prestigioso miembro de la colonia española señor José Gregorio Rámila. A sus funerales asistió lo más distinguido de la colonia española.

DE VALPARAISO. - ECOS DEL 14 DE JULIO

Con motivo de las fiestas celebradas últimamente en Valparaíso por el aniversario del 14 de Julio, la distinguida colonia francesa de ese puerto ofreció un espléndido baile

En el Hotel Palace, al que asistió un crecido número de familias, tanto francesas como chilenas.

LA MUSICA TIENE SUS ENCANTOS Y TAMBIEN SUS DESENCANTOS.—CUADRO DE B. W. KING

LA SERPIENTE

HE aquí la historia de la serpiente tal como el mismo Mark Twain me la ha referido.

Había llegado yo en la mañana á la ciudad de Jacksoncity, en el Tenessee y pedí en seguida al mozo del hotel una copa de whisky. Pero él, sacudiendo melancólicamente la cabeza, me dijo:

—No hay manera alguna de beber una sola copa de whisky y en Jacksoncity el alcohol es un veneno cuyo uso está severamente prohibido aquí. No existe sino un solo caso en que eso sea permitido y eso ocurre cuando se le bebe como medicina, como antídoto eficaz cuando alguien es mordido por una serpiente.

Yo lancé un grito desesperado.

—¿Cómo haría,—exclamé,—para ser mordido por una serpiente? Yo soy extranjero, yo no conozco á nadie en esta ciudad.—El mozo entonces me observó:

—Hay un hombre por estos barrios que posee una serpiente y que, sin duda, por medio de una propina, consentirá en haceros morder por el bicho. En seguida os dará un certificado del accidente y con él podéis pasar á una botica cualquiera á tomar el vaso de whisky.

Salí inmediatamente en la dirección que se me indicó; pero al llegar á las inmediaciones de la casa del sujeto quedé detenido á pesar mío: llenaba aquello una multitud de gente que se apretaba luchando por abrirse paso. Eran no menos de 5 ó 6,000 personas que obstruían todas las calles vecinas, empujándose y esperando con ansiedad loca el turno para ser mordido por la serpiente.

LA MONEDA FALSA

Venegas es un grande amigo de los circos y de toda clase de espectáculos. En días pasados se anunciaba una gran función en un cinematógrafo á la cual él hubiera deseado concurrir, pero el precio de entrada, veinte centavos, se lo impedía, pues en esos momentos ni una sola miserable moneda campeaba dentro de sus bolsillos.

Aún cuando se sentía resignado á su suerte, no pudo reprimir, no obstante, el deseo de acercarse al teatro, siquiera para ver entrar á las gentes más felices que él.

De pronto una mano cayó sobre sus espaldas y la voz alegre de su camarada Rodríguez le preguntó:

—¿Tú vas á entrar también?

—Nó,—le replicó Venegas,—de buenas lo haría; pero ando sin un cristo.

—Y bien, si tu quisieras arriesgarte un poco, podrías conseguirlo. Precisamente tengo en los bolsillos una moneda de veinte centavos; pero es de plomo. Si quieres hacer la tentativa con ella en la boletería...

—Vamos á ver,—repuso Venegas con animación.

Y dicho y hecho, cogió la moneda, pidió luego el boleto en la taquilla y pagó. El cajero tomó la pieza distraídamente y la dejó caer en su cajón.

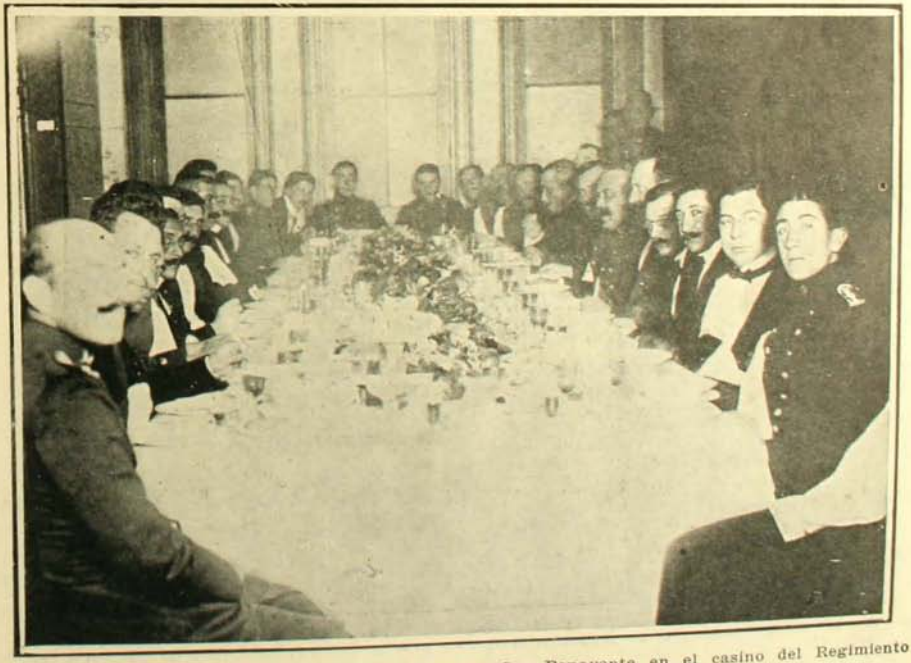
Rodríguez pasó en seguida. Al reunirse en el interior los dos amigos, Venegas notó que Rodríguez llevaba el semblante ensombrecido.

—¿Qué te pasa?—le preguntó.

—Casi nada. Pagué mi entrada con un billete de á peso... y.. resulta que en el vuelto me endosaron otra vez el veinte falso.

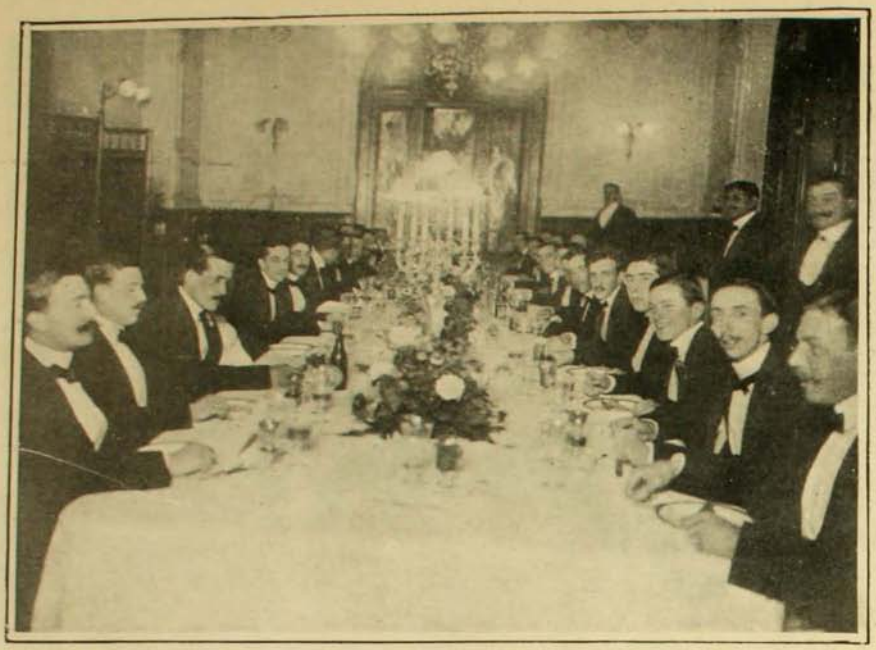
DE VALPARAISO.-EN EL REGIMIENTO MAIPO

Asistentes al banquete ofrecido recientemente en Valparaiso al comandante del Regimiento Maipo, señor Maximiliano Benavente, con motivo de su translado al Regimiento Chillán.



Durante el banquete ofrecido al comandante señor Benavente en el casino del Regimiento Maipo

EN EL CLUB DE LA UNION

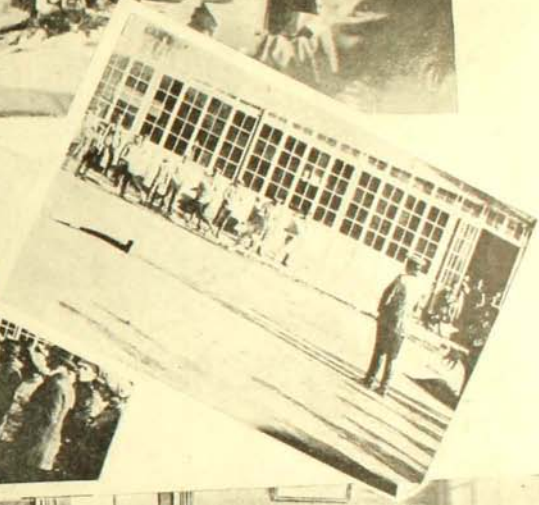


Durante el banquete ofrecido por un grupo de amigos al señor Alvaro Valdés Larraín el Sábado último en el Club de la Unión

EN EL CLUB DE SEPTIEMBRE

Asistentes al banquete ofrecido el Sábado 23 del actual en el Club de Septiembre al señor Luis de la Barra por la brillante actuación que tuvo en el Congreso de Medicina en Buenos Aires.

VALPARAISO.- ANIVERSARIO DEL REGIMIENTO LANCEROS



I. Durante el banquete celebrado en el casino del Regimiento Lanceros "General Cruz" de Valparaíso con motivo del 15.o aniversario del Regimiento.—II. La prueba de salto alto en celebración del 15.o aniversario.—III. Durante la carrera de 5,000 metros.—IV. Jefes, oficiales y sub-oficiales del Regimiento General Cruz.

DE VALPARAISO

MATRIMONIO VELASCO-WALTON

En la parroquia de Viña del Mar se llevó á efecto recientemente el matrimonio del señor Julio Velasco con la señorita Elena Walton.

MATRIMONIO DUTERNET-MARGELLES

Ultimamente se verificó en Valparaíso el matrimonio de la señorita Fratelle Margelles con el señor Ursain Duternet, del cual damos las dos presentes fotografías.

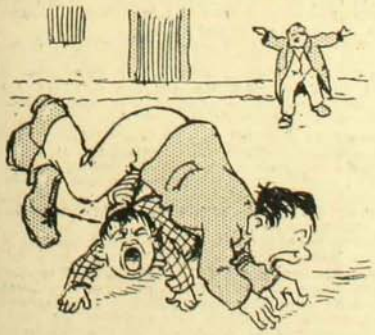
ECOS DE LA HUELGA.-EL NUEVO EMPLEADO

1. **Aspirante.**—¿Pueden admitirme como cobrador de los carros?
Von X (uno de los 144 directores de Ch. E. Tr. C. and L.).—Como no. ¿Sabe usted leeg y escribig?
—Sí, señor.

2. —Vamos á veg si es ciegto. Escriba... "huelga".
—gue...u... e... erre... gue... a. Ya está.
—Muy fien.

3. (Mientras escribe, el aspirante á cobrador se mancha los dedos con tinta, y viendo al lado afuera de la oficina una llave de agua potable, va á lavarse las manos).

4. **Von X.**—¡Para afuega el insolente! Como aspiga usted á cobrador si comienza lafándose las manos. Eso está prohifido. ¡Para afuega!



5. En su huída desesperada el aspirante atropella á un hijo de von X, y cuando cree llegada su última hora...

6. Ve que von X se acerca, le da un abrazo, i le dice: "Usted no sirve para cobradog pego este magnífico atropellamiento revela en usted grandes facultades para maquinista. Usted segá maquinista". (Y lo fué. Y allá va el bárbaro en su tranvía por esas calles. ¡Dios nos coja confesados!)

LA REVOLUCION CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard Chessi

GOBIERNISTAS Y OPOSITORES O LA REVOLUCION SIN ARMAS

En el Ejército: bofetadas y desafios

La sala del banquete era en esos instantes como una bulliciosa colmena.

El sargento mayor señor Villota intentó varias veces hablar nuevamente; pero eran tan animadas las conversaciones que era difícil hacer guardar silencio. Trató de pedir una copa por un hombre de altos méritos, que ocupaba un alto puesto, pero inútilmente.

Cuando el champagne brinda á los cerebros nadie deja hablar, y todos hablan á la vez.

El capitán Harbin logró, sin embargo, hacerse oir.

En éste, su segundo discurso, se expresó del modo siguiente:

—Se ha brindado, señores, por los héroes de la batalla de Tacna, por la bandera del 2.o de línea y por el señor general en jefe; pero he-

Mayor don Caupolicán Villota, ayudante del general dón José Velásquez.

mos olvidado á una persona por la cual propongo un brindis general. Es, señores, por el jefe de Estado Mayor en aquella jornada...

No pudo el capitán Harbin concluir su discurso porque un murmullo sordo y á la vez muchas voces de protesta se dejaron oir interrumpiéndole.

La acción de la política ya había germinado en el seno de la institución militar y producía sus efectos.

En el banquete se había producido por lo mismo, después de los discursos pronunciados, honda división, expresada claramente en esos instantes.

Ante las manifestaciones de desaprobación que se hacían como para apagar la voz del orador, el mayor Villota, con decisión, se puso de pie, é interrumpiendo al capitán Harbin exclamó fuertemente:

—Yo pido, señores, que sea de pie y en homenaje al señor general Velásquez, actual Ministro de la Guerra.

Al instante se dejaron oir muchos gritos destemplados y ese ruido semejante al de las olas que anuncian la proximidad de una tempestad.

Cayósele de las manos la copa, que se quebró en la mesa, al capitán Harbin.

Los coroneles Castro y Canto, los miembros de la comisión organizadora del banquete y varios otros jefes y oficiales se pusieron de pie; pero muchos otros se mantuvieron impasibles en sus asientos ó continuaron en sus manifestaciones contra las indicaciones del capitán Harbin y mayor Villota.

Este último, indignado por lo que ocurría, gritó al instante, sin poderse contener:

—¡No es de caballeros el no aceptar cuando se pide una copa de pie y es una vergüenza el no hacerlo por el señor Ministro!...

Un silbido bastante pronunciado y mil manifestaciones diversas estallaron en la sala.

Airado, amenazante, el mayor Villota lanzó entonces una imprecación y dijo á la vez:

—El que silba debe silbar de frente como hombre y no como cobarde...

Al instante se puso de pie el sargento mayor don José Ignacio López y gritó:

—¡Bien, pues; yo fuí quien silbó á tu "tuerto" y á tí también!...

Al instante se produjo un desorden indescriptible y el sargento mayor don Víctor Valdivieso, que era el más autorizado de los miembros de la comisión, procuró calmar los ánimos, pronunció unas cuantas palabras muy oportunas, concernientes á que el objetivo del banquete no era otro que el de celebrar un día de gloria para el Ejército, y previendo las consecuencias que podían tener las manifestaciones políticas que se hacían, si continuaran, dió fin á la fiesta.

Mas, el mayor Villota, enfurecido, quiso pegarle á su colega señor López y aún intentó coger la espada para proceder armado.

Los más tranquilos sujetaron entonces á los belicosos.

López, entre tanto, decía que era una vergüenza para el Ejército lo que ocurría en el país. Que no era tolerable que Balmaceda y Velásquez se rieran de la nación.

El teniente coronel don Salvador Urrutia, que desempeñaba entonces un puesto superior en la policía de Santiago, fué á hacer cargos al mayor López por su conducta; pero éste le rechazó al instante.

El mayor don Roberto Silva Renard se interpuso entonces y le dijo:

—Fíjese, compañero, que habla con quien ha sido su jefe.

—Sí, dijo el mayor López, le he respetado siempre como á mi jefe, como que he peleado bajo sus órdenes; pero desde que sirve un puesto en la policía á las órdenes de un Gobierno personal é insolente, no he podido menos que despreciarle.

Esto dió lugar á otro incidente grave.

El mayor Silva Renard insistió con cierto calor, y como los ánimos estaban exaltados, tomaron parte en la disputa otros jefes y oficiales.

Al mayor López, entre tanto, se le había ido la mostaza á la cabeza, como se dice, y en un momento de exaltación le dió un bofetón bien

cerrado á su colega Silva Renard, quien lo contestó á la vez.

El desorden se hizo general.

Nadie se entendía.

López y Silva Renard se miraban como leones y querían batirse inmediatamente.

En balde trataban de tranquilizarlos, lo mismo que al mayor Villota y á los capitanes Harbin, Reyes Basso, etc.

Para evitar desgraciadas consecuencias, se escondieron las espadas y mediaron los tenientes coroneles don Enrique del Canto y don Salvador Urrutia.

Más no cesó el desorden si no cuando quedó concertado un duelo, que deseaban verificar inmediatamente, entre los mayores señores Silva Renard y López.

Quedó acordado, en efecto, que el duelo se verificaría en una quinta situada en la Cañadilla, al amanecer del siguiente día.

Eran padrinos del mayor López el teniente coronel don Enrique del Canto y don Ernesto Bianchi Tupper, y de parte del mayor Silva Renard el teniente coronel don Salvador Urrutia y el mayor don Alberto Gándara.

Después de esta resolución todos se retiraron de la Quinta Normal.

Y mientras un grupo se dirigía á la Moneda á dar cuenta de lo que había ocurrido, otros se dirigían á sus casas y el señor Bianchi Tupper al Club de Septiembre en donde se reunía noche á noche el Estado Mayor del Cuadrilátero.

Cuando el señor Bianchi contó á los miembros del Directorio de la Convención Liberal de oposición el resultado del banquete de la Quinta Normal el secretario general don Luis Barros Borgoño batió palmas y exclamó alborozado:

—¡Bravo! Ya no hay temor al Ejército! Ya estoy seguro que el 1.o de Junio se abrirá el Congreso como de costumbre.

Efectivamente, se había temido que Balmaceda no inaugurara las sesiones del Congreso Nacional y que, al contrario, pudiera dar algún golpe de Estado, idea remota, pero que se temía.

El general don Orozimbo Barbosa, entre tanto, se había dirigido á la Comandancia General de Armas, que estaba en la Alameda, á los pies de la Casa de Moneda, y se imponía detalladamente de lo acontecido.

Inmediatamente hizo dar órdenes de arresto contra algunos de los que estaban más comprometidos en los sucesos.

Al amanacer eran cumplidas estas órdenes.

De ahí por qué el duelo anunciado, que era más que otra cosa efecto del acaloramiento del momento, no pudo verificarse.

El mayor López quedó entonces detenido en el cuartel de Cazadores, frente á la Moneda, y el mayor Silva Renard, en el de la Artillería.

Al día siguiente se iniciaba el sumario correspondiente y quedaban también presos el mayor Villota y el capitán don Aníbal Arriagada. Se les notificó además á los capitanes Reyes Basso, Alamos y otros, para que comparecieran á la Comandancia General de Armas al día siguiente.

En la tarde del mismo día, en la calle, fué notificado, además, el coronel don Estanislao del Canto de que debía constituirse preso en su casa.

Los diarios del siguiente día al banquete dieron alarmantes noticias, como es de presumir, y mientras las publicaciones de oposición como "La Epoca" y "La Libertad Electoral" procuraron ahondar, de cuantos modos les fué posible, la división que se pronunciaba en el Ejército, "La Nación", órgano del Gobierno, procedía de modo favorable á los intereses que defendía.

"La Libertad Electoral" decía, por ejemplo, en su número del 27 de Mayo, comentando los sucesos del 26 lo siguiente:

"Inusitada agitación se nota en estos instantes en las filas del Ejército. No es ella una manifestación enteramente accidental:, revela, por el contrario, la existencia de gérmenes de profundo descontento que no han brotado espontáneamente, sino que han sido sembrados por la mano indiscreta y desorganizadora del actual Ministro de la Guerra.

"Quienes conocían su carácter y su paso por diversos puestos ó comisiones inútiles, en todos los cuales ha dado ocasión á graves conflictos, temieron, con su promoción al Ministerio de la Guerra, por la suerte del Ejército. No habría de tardar mucho en ser esta institución presa de la discordia y de la anarquía. Podría conjeturarse que se mantuviera por algún tiempo latente esa división; pero al fin habría de estallar, y si se lograba reprimirla, sería solo para que más tarde tuviera ruidosa y pública manifestación".

Como se comprenderá, se atacaba la persona del benemérito general don José Velásquez,

Mayor don Roberto Silva Renard

Ministro de la Guerra, como se habría atacado á cualquiera otra que hubiera desempeñado el mismo puesto en esas circunstancias.

Se hacía guerra al Gobierno y los que le componían tenían que sufrir las consecuencias.

De ahí por qué ese mismo diario continuaba en su artículo editorial:

"Venían acumulándose los elementos explosivos. Desde que el señor Ministro de la Guerra fué llevado al puesto que ocupa, **en nombre de la suprema necesidad** de captarse la adhesión del Ejército, era preciso afianzar la consecución de ese intento por los favores dispensados á los amigos cordiales del Ministro y por las hostilidades declaradas **en contra de aquellos jefes y oficiales, cuyas afecciones no eran igualmente simpáticas.**

"Con el recuerdo de hechos recientes podemos mencionar resoluciones inspiradas por este propósito, y que han sido dictadas sin consideración alguna al rango militar, á los servicios y méritos de antiguos y probados jefes, para ser reemplazados por otros jefes, que no pudieran ser sindicados por la sospecha de no contar con la absoluta confianza de parte del señor Ministro.

"Fué de los primeros en llenar las listas de proscripción el estimado y valiente coronel don Estanislao del Canto, á quienes sus compañeros de armas, los mejores jueces para apreciar la conducta de un jefe superior caído en desgracia, han hecho una espléndida manifestación de cariño, que por cierto le habrá compensado las amarguras que la injusticia ú otra pasión le han hecho experimentar.

"Alcanzaba también el enojo ministerial á otro digno jefe, deudo inmediato del anterior, don Enrique del Canto, y fué igualmente festejado, cuando de sus labios se escuchaban palabras

bras inspiradas por el patriotismo y por el sentimiento de la noble carrera que ha abrazado.

"Al pundonor con que el señor Lazo ha burlado los insidiosos halagos de los hombres de Gobierno, y á la entereza y tino que ha desplegado en el desempeño de sus deberes se responde con la destitución de este jefe del puesto de confianza, que él honraba por su dirección

Sargento mayor don José Ignacio López, 2.o jefe de la Escuela de Clases en 1890.

y con el abatimiento de su porvenir en la profesión en que se ha conquistado merecido ascenso.

"Sobre él pesa, como implacable condenación durante los días de la presente administración, el enorme delito de haber prestado al señor Balmaceda un inmenso servicio que éste no quiere recompensar debidamente, y que siguiendo su no interrumpida tradición, ha pagado con negra ingratitud".

Más adelante decía el editorial:

"Bien colmada ha quedado la injusticia del señor Ministro, con la arbitraria destitución del coronel Gorostiaga, al mando del Regimiento de Artillería, seguida del retiro del general Gorostiaga, que en vano se trata de paliar con fútiles pretextos, pues está reconocido que la verdadera causa de estas separaciones es la malquerencia del señor Ministro, tan violentamente manifestada en contra del primero de estos jefes que ha obligado al segundo de ellos á pedir en el acto su retiro.

"Clama al cielo, agregaba en seguida intencionadamente, que la suerte de nuestros militares esté de tal modo entregada **á los caprichos cesáreos** del Presidente de la República ó á las sugestiones, siempre faltas de imparcialidad, de su Secretario en el ramo de la Guerra. Toca al Congreso tomar nota de los abusos que en este orden se están cometiendo, **porque tiene en sus manos elementos para impedir el favoritismo como la hostilidad"**.

"La Nación", el diario gobiernista, rompía fuego á la vez y el día 28 decía también editorialmente, á propósito del banquete de la Quinta:

"Algunos de los concurrentes aprovecharon esta ocasión para pronunciar palabras alusivas á la actual situación política y para hacer escandalosas manifestaciones **en contra de sus superiores** jerárquicos, faltando así á los más elementales conveniencias de la disciplina militar".

Aludiendo al discurso del coronel don Estanislao del Canto agregaba: "Las teorías constitucionales de este oficial y lo que en el fondo deja translucir, son hechos dignos de la más severa y enérgica fiscalización.

"Se sabe que el Presidente de la República es el jefe supremo jerárquico de las fuerzas armadas de mar y tierra, y se sabe también que el artículo 148 de nuestra Carta Fundamental sostiene que "la fuerza pública es esencialmente obediente" y que "ningún cuerpo armado puede deliberar".

"Estas disposiciones, agregaba en seguida, y el buen sentido, concurren á manifestar el atropello inaudito que contra el honor tradicional de nuestro glorioso Ejército y contra la disciplina militar significa **la anárquica actitud de algunos oficiales** en el banquete del 26 de Mayo en la Quinta Normal.

"El deber del Gobierno en presencia de estos lamentables sucesos es claro como la luz del sol y lógico como un axioma.

"Está en la imprescindible obligación **de corregir con enérgica inflexibilidad á los oficiales que han faltado á la Constitución, á la Ordenanza y al respeto que les merecen sus superiores**.

"El Ejército ha sido y es en Chile sólido baluarte de orden público y del honor nacional.

"La actitud irregular de uno ó dos oficiales, sin servicio activo, nada significa al Ejército en general, así como una golondrina no forma verano y una excepción aislada no constituye regla.

"Sin embargo, la seriedad y vigorosa disciplina que deben presidir la organización del Ejército y la conducta funcionaria de jefes y oficiales, hace indispensable la corrección inmediata y firme de todo acto que puede traducirse en insubordinación ó en desacato á la autoridad".

Y concluía con estas palabras, calculadas para producir efecto en algunas personas:

"Sabemos muy bien que á estas horas los que en el banquete del 26 faltaron á sus deberes de soldado, han recibido ya el mayor castigo que pueda recibir un oficial pundonoroso:—la amargura censura de todo el Ejército y de todos los hombres serios del país".

Pero la verdad es que desde esos momentos hubo, á pesar del respeto á la Ordenanza, deliberación en el Ejército y militares que comenzaron á simpatizar **de hecho** ya con el Gobierno, ora con la oposición.

Don Ernesto Bianchi Tupper, periodista que asistió al banquete de la Quinta Normal y que tomó participación activa en los sucesos ahí ocurridos como en muchos otros de esa época.

(Continuará)

CENTRO DE ESTUDIANTES DE INGENIERIA

El 23 del actual se inauguraron por los profesores del "Centro de Estudiantes de Ingeniería" las conferencias que quincenalmente se llevarán á cabo para los alumnos del curso de ayudantes de ingenieros. La presente fotografía muestra á los asistentes á la primera conferencia.

EL CENTENARIO DE COLOMBIA

Asistentes á la recepción verificada en el Consulado de Colombia en Valparaíso con motivo del Centenario de esta república

CRIMENES CELEBRES DE CHILE

ASESINATO DEL DIPUTADO DON MANUEL CIFUENTES.—EL HECHOR SE DISFRAZA DE MUJER PARA VENGAR EL HONOR DE SU HIJA

EL día 9 de Noviembre de 1845, á las 8 de la noche, fué aprehendido en la Alameda de Santiago el reo José Pastor Peña, con diecisiete llaves ganzúas de todos tamaños, tres pistolas cargadas con bala y munición, un bastón de estoque, dos cartuchos á bala, una caja de fósforos y un garrote forrado en género, como para dar golpes sin hacer ruido. Después se le encontró en su casa una caja de herramientas con varias limas, llaves ganzúas hechas ó por hacer, una linterna sorda y otros instrumentos ó preparativos propios para robar.

Peña fué denunciado por uno de dos mineros á quienes él había solicitado días antes para que fueran sus cómplices, y con los cuales anduvo de esa noches inmediatas acechando á un sujeto para matarlo en el Puente, y espiando varias esquinas ó piezas para robar. Llevó también al denunciante á casa de doña Gertrudis Sirena, con el objeto de asesinarla y robarla, para lo que estaban citados en la noche de la prisión.

Además, Peña, bajo un nombre supuesto, había alquilado un cuarto en la casa del señor General don Joaquín Prieto, en el cual ordenó al denunciante que trabajase una mina, que, atravesando la calle, le proporcionase entrada á la casa del diputado don Manuel Cifuentes, á quien pretendía robar por este medio.

La mina se principió, pero la suspendió luego por resistencia del minero, según él dice, aún cuando Peña afirmó que fué por orden suya.

El reo Peña confesó estos hechos, asegurando que realmente había concebido desde un mes antes el proyecto de robar, más no el de asesinar, y que las empresas ó agresiones propuestas á los mineros habían sido puramente imaginarias, eran sólo estratagemas inventadas á fin de probar su fidelidad; pero sin ánimo de llegar á la ejecución y sin que hasta entonces hubiera cometido ningún robo.

Sin embargo, á virtud de convencimientos irrecusables, confesó también ser el autor de un robo de alhajas y dinero, estimados en setecientos pesos, que le hicieron dos años atrás á don Cayetano Camaño, abriéndole su casa con llave ganzúa y rompiendo sus baúles. De esas alhajas aparecieron algunas en poder de varias personas, á quienes las había empeñado la mujer de Peña bajo supuesto nombre.

Ultimamente, mientras se seguía esta causa y después de rendido el término de prueba, ejecutó el reo una atrevida fuga de la cárcel,

sin que fuera posible dar con su paradero.

El día 14 de Agosto del mismo año de 1845, Peña, andando prófugo de la cárcel en traje de mujer, se introdujo con el mismo disfraz, á eso de las 7½ de la noche, en casa del señor Manuel Cifuentes, acompañado de su hija doña Carmen, con quien éste había mantenido relaciones amorosas.

Puestos en la sala de recibir de dicho señor Cifuentes, el reo Peña quedó en ella, y su hija con el señor Cifuentes pasaron solos á una sala inmediata.

Poco después entró también Peña á la sala, y dejando mortalmente herido en la cabeza al señor Cifuentes, salió de la casa con su citada hija.

El reo, según su confesión, entró armado de un par de pistolas cargadas y una cuchilla muy afilada, y se fugó con su hija para Valparaíso en la misma noche, en un birlocho que de antemano tenían contratado.

A las 12 de la noche del día 14 murió el señor Cifuentes de resultas de las heridas, según el certificado de tres facultativos nombrados al efecto.

Llamado Peña á la presencia del juez el día 20 de Agosto, prestó su declaración con amplios detalles del suceso.

Un momento después de haber entrado Carmen al aposento, apareció el declarante y encarándose con el señor Cifuentes, le dirigió estas palabras:

—Aquí tienes una víctima de tus desórdenes; yo soy el padre de esta infeliz; sólo trato de hablarte, y que me oigas quiero, ó de no te mato, Jacobo Ferrán.

Agregó que Cifuentes se hallaba vestido como para salir, y que cuando aquel se dirigió hacia un lado de la pieza á tomar una arma, él le dió en la cabeza el primer golpe con la culata de la pistola. Cifuentes quedó medio aturdido, inclinado sobre la cama; y asiéndolo en seguida con la mano izquierda, lo trajo al suelo en medio del cuarto, para retirarlo de las armas. Cifuentes, al recibir el primer golpe, se había puesto la mano sobre la cabeza, y cuando ya estaba en el suelo, teniendo siempre la mano en la cabeza, y como gritase, Peña le dió otro golpe que cayó sobre la misma mano, habiendo antes envuelto el mango de la pistola en un pañuelo para no herirlo y sólo aturdirlo. Con la pistola envuelta dióle tres ó cuatro golpes porque no cesaba de gritar.

Preguntado Peña qué hacía su hija cuando él daba los golpes al señor Cifuentes, respondió que desde el primer golpe, después de estar Cifuentes en el suelo, Carmen se interpuso, llorando, entre ambos y trató de contener á su padre, quien, para separarla, dice que le dió un empujón. Agrega Peña que no había pensado ofender personalmente á Cifuentes y que sólo fue á casa de éste con el objeto de que le proporcionase los medios de subsistencia, ó para salir del país ó para encerrar á Carmen en un monasterio, haciéndose cargo Cifuentes del hijo que éste tenía en ella.

Respecto de su fuga de la cárcel, declaró Peña que sólo la había verificado observando las localidades que podían proporcionársela, para cuyo fin pidió cuarenta varas de cordel á su hija Carmen. Fugó por verse perseguido y procesado por hechos delictuosos de que las apariencias le condenaban como autor. Se hallaba infamado y afrentado. Sobre todo, quería poner á cubierto el honor de su hija, y no lo habría conseguido explicando los hechos cuyas apariencias lo condenaban. Protestó de no haber pensado jamás ultimar á Cifuentes, á quien, sin embargo, debía todas sus desgracias actuales por haber seducido á su hija. El modo de obtener esta reparación ha ocupado incesantemente y á todas horas al confesante, y este sólo objeto han tenido los anteriores acontecimientos, cuyas operaciones no quiso descifrar por desesperación.

Interrogada Carmen Peña, el 20 de Agosto del mismo año, declaró ser natural de Santiago, de estado viuda y que su edad era de diecinueve años. En seguida expuso: hace más de un año que, hallándose urgida de la necesidad, escribió á varias personas solicitando algún socorro. Entre otros, escribió al señor Manuel Cifuentes, á quien sólo conocía por su nombre. Ella en persona llevó la carta, y después de leerla Cifuentes, obsequióle un cuarto de onza y le hizo muchos cariños. Cifuentes le dijo que volviese á verlo pronto, pero Carmen se limitó á escribirle de nuevo, suplicándole que la ocupara, pues sabía coser, bordar, marcar etc. Cifuentes insistió en que volviese. Accedió Carmen, y su protector se manifestó con ella muy cariñoso. Hízole preguntas sobre su estado, y manifestándose compadecido de su situación, le insinuó que buscase una casa, y que no le faltaría en qué ocuparse en ella.

Carmen, recelando de las verdaderas mi-

ras de don Manuel, le manifestó á él mismo sus sospechas; pero Cifuentes, intentando satisfacerla, le dijo que esos recelos herían su honor. Creyó entonces Carmen que aquel procedía honradamente, aceptó sus ofertas y á virtud de ellas alquiló una casita en la plazuela de la Moneda. Allí fué á visitarla don Manuel, quien en la primera visita descubrió el fin ilícito de su protección. Carmen resistió, pero tuvo que ceder á la fuerza.

Desde este día comenzó la amistad con Cifuentes, sin que don Pastor Peña, padre de la joven, supiese nada de esto.

Iban como tres meses, cuando Carmen sintió hallarse en cinta, y se vió en la necesidad de descubrirlo á su padre, cediendo á las amenazas de éste, que sospechó las relaciones.

Durante este tiempo Carmen escribió á don Manuel bajo el nombre de Julia Pérez. Cuando su padre descubrió la amistad, ya don Manuel no la visitaba, y desde entonces su mismo padre le dictaba las varias cartas que dirigía á Cifuentes.

Estas cartas sólo contenían amenazas para decidirlo á cumplir su palabra sobre la protección que había prometido, pues aquella había cesado enteramente, quedando Carmen abandonada y sin recursos ni aún para pagar la casa. Don Manuel no las contestaba. Las cartas continuaban siempre, y el padre de Carmen buscaba la oportunidad de verse con él para decidirlo á que la protegiese, haciéndole ver su conducta para con ella, pero sin manifestar jamás intención de ofenderle personalmente.

A fin de lograr su objeto, Peña propuso á su hija que escribiese á Cifuentes ofreciéndole la amistad de una supuesta niña llamada Rafaelita, con la cual la ligaban vínculos de afecto desde tiempo atrás. Insinuada la idea, don Manuel, que era hombre enamoradizo, aceptó la proposición de Carmen, dándole al efecto seis onzas de oro para costear el viaje de la madre de la imaginaria Rafaelita, que debía ausentarse de Santiago y dejar á ésta en casa de Carmen.

El Sábado que precedió á la muerte de don Manuel, fué citada Carmen por éste á su casa. Al saber esto su padre, que andaba disfrazado de mujer por haberse fugado de la cárcel, creyó que se presentaba la ocasión de avocarse á don Manuel con el objeto ya dicho.

Ambos fueron el día Sábado. Carmen vióse con don Manuel y fué citada para el Lunes próximo, porque dijo que iba á salir. Volvió el Lunes con su padre disfrazado, y no pudo ver á don Manuel porque le dijeron que estaba enfermo.

El Jueves 14, á las 7 de la noche, volvió con su padre, siempre disfrazado. Peña quedó en la cuadra (salón de recibimiento) y Carmen pasó á la pieza de don Manuel.

A estos agregó la declarante otros detalles del crimen, sobre todo aquellos que se refieren á los golpes que diera Peña á Cifuentes hasta dejarlo tendido en tierra, bañado en sangre y gravemente herido.

Por fin, el 1.o de Agosto de 1845, el juez letrado señor Silva, después de hacer una relación circunstanciada de los hechos ya referidos, condenó á José Pastor Peña á la pena ordinaria de muerte.

La Corte Suprema de Justicia se basó en que Peña fomentaba las relaciones inmorales de su hija con Cifuentes, acompañándola en algunas ocasiones á casa de éste, disfrazado de mujer, dejándola sola alguna vez con él y exponiéndola á continuar en el mismo trato ilícito.

Por estas y otras consideraciones, el tribunal condenó en 18 de Noviembre á Peña á ser arrastrado y ahorcado, con más las costas del proceso, previniendo solamente que si no hubiese verdugo apto para aplicar la muerte de horca, se ejecutase á tiro de fusil. Respecto á Carmen Peña, se le absolvió de la instancia en virtud de no haber prueba bastante de su complicidad en este asesinato. Firmaban la sentencia los señores Juan de Dios Vial del Río, Manuel Novoa, Santiago Echevers, Pedro Ovalle, sirviendo de secretario don Pedro Fernández Garfias.

Esta ruidosa causa, que produjo honda sensación en Santiago, fué fallada por la Corte Suprema después de tres días de audiencia, durante los cuales el Palacio de Justicia ofreció el aspecto de un sitio de espectáculos ó exhibiciones dramáticas.

*

Después de recordar algunos hechos, el abogado Allerdi en su alegato de defensa ante la Corte y de examinar todas las circunstancias del proceso, terminó su brillante pieza forense con estas palabras:

"Todas las personas que figuran en el hecho fundamental de esta causa, corresponden á tipos de incorrección y desgracia, que constituyen el mal de las sociedades actuales. En ellos están representados el rico célibe, que en vez de aplicar su fortuna á la creación de una familia, esta escuela en que se hace el ciudadano y el hombre, la consagra á la destrucción de pobres familias, cuya moral es contaminada por el oro; la niña de la condición ínfima, de la clase pobre, esta clase llamada á destinos tan serios, perdidos por las cualidades en que había fundado inocentes esperanzas de una existencia respetada y digna; el padre, en fin, de esa hija pobre, que por vicioso é infeliz que sea, no puede consentir en ver el objeto de su paternal cariño convertido en pasto de carnales desenfrenos, en escoria y fango de la sociedad".

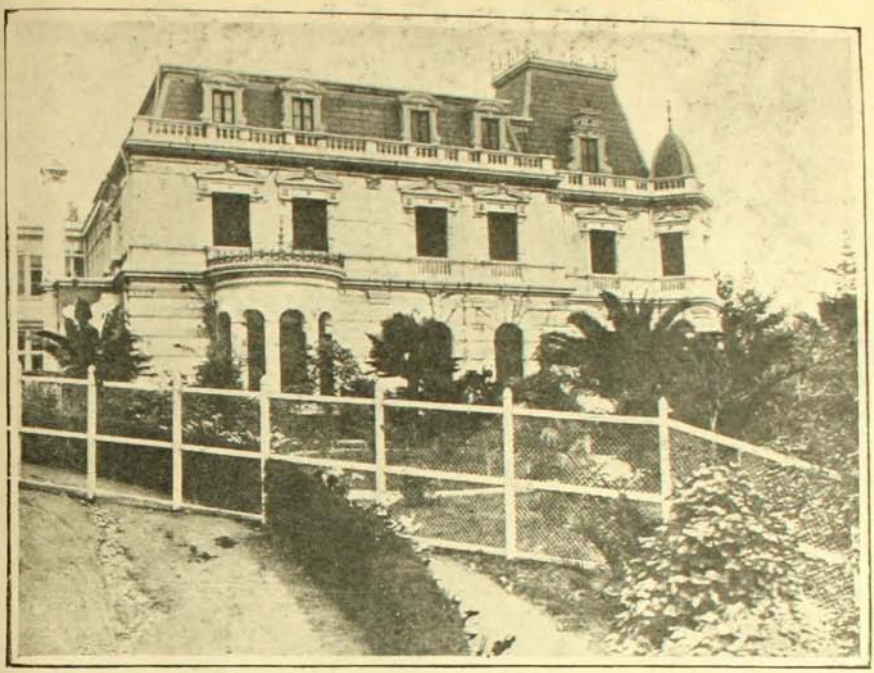
*

El 21 de Noviembre de 1845, el desgraciado José Pastor Peña fué fusilado en la capital, siendo todo Santiago espectador del suplicio. Por fortuna, el reo no fué arrastrado ni colgado.

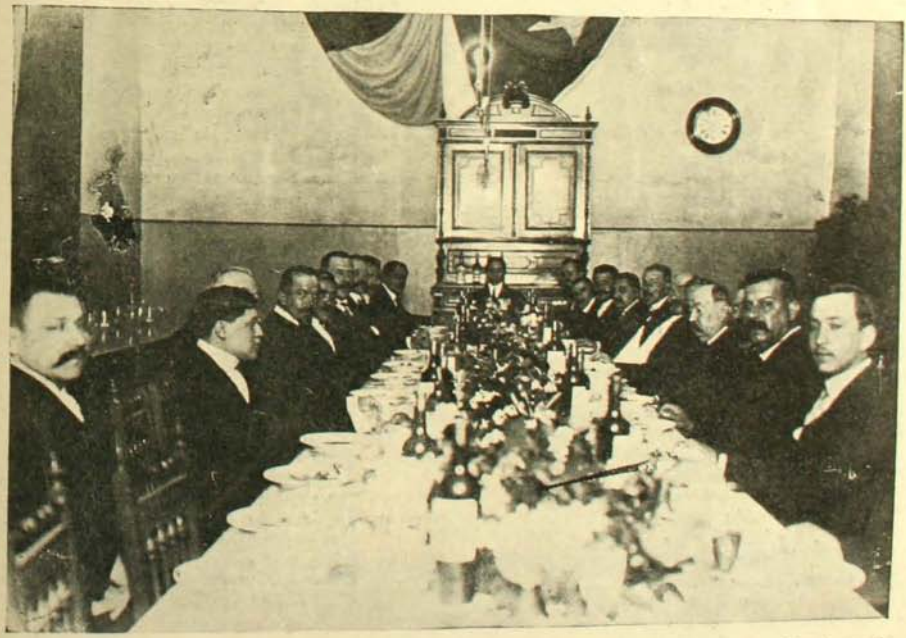
Los esfuerzos de los abogados defensores fueron vanos hasta en el Consejo de Estado, á donde recurrieron en la víspera del fusilamiento solicitando una conmutación de la pena.

VICTOR SEBASTOPOL

EN EL LICEO DE HOMBRES DE VIÑA DEL MAR



Vista exterior del edificio del Liceo de Hombres de Viña del Mar



Durante el banquete ofrecido al señor Campusano, nuevo rector del Liceo de Hombres de Viña del Mar.

El simpático gremio
de cobradoras
y el no menos gracioso
de motormanes,
se han declarado en huelga
y á estas horas
no son para contados
nuestros afanes.
La capital se encuentra
sin sus tranvías
y aún cuando en ello toma
cartas el Fisco,
nadie advierte, á lo largo
de nuestras vías
otra cosa que el mulo
de San Francisco.
Hoy nadie de su viaje
contempla el costo,
y los sucios postinos
hacen su Agosto.
Anteayer, un amigo
muy vehemente
que de cuanto acontece
se halla al corriente,
me decía: "Yo al fuego
pongo las manos
sobre á que no son estos
carros urbanos.
"¿Urbanidad? ¿La encuentras,
en el tranvía
dó se infringen las reglas
de cortesía?
"¿Qué sube una señora
buscando asiento?
Nada, perdemos todos
el movimiento.
"Si es fea, por supuesto,
porque si es linda
el más cerril viajero
sitio le brinda.
"Pero si es una suegra
¡Virgen María!
que con toda su prole
sube al tranvía,
los hombres no sabemos
variar de forma
y la infeliz ocupa
la plataforma.
"Y así seguimos todos,
recios ó enclenques,
vueltos un delicioso
barril de arenques".
Quien de callos es presa
y no da un paso,
¿qué hará ¡voto á los diantres!
en este caso?
Los que á más de la gota
sufren del *trago*,
¿qué harán si en tal conflicto
se halla Santiago?
Los postinos infames
los usan pocos
porque ahora se expiden
con precios locos,
y coger un postino
casi es seguro
coger una epidemia
para el futuro.
Y el Centenario llega
paso tras paso...
Vamos á ver ¿qué haremos
en este caso?
Solo un medio hay, que acaso
valga un tesoro,
aunque sacrifiquemos
nuestro decoro:
y es, aunque su frecuencia,
resulte lata,
proclamar *urbi et orbe*,
¡viva la pata!

A. A.

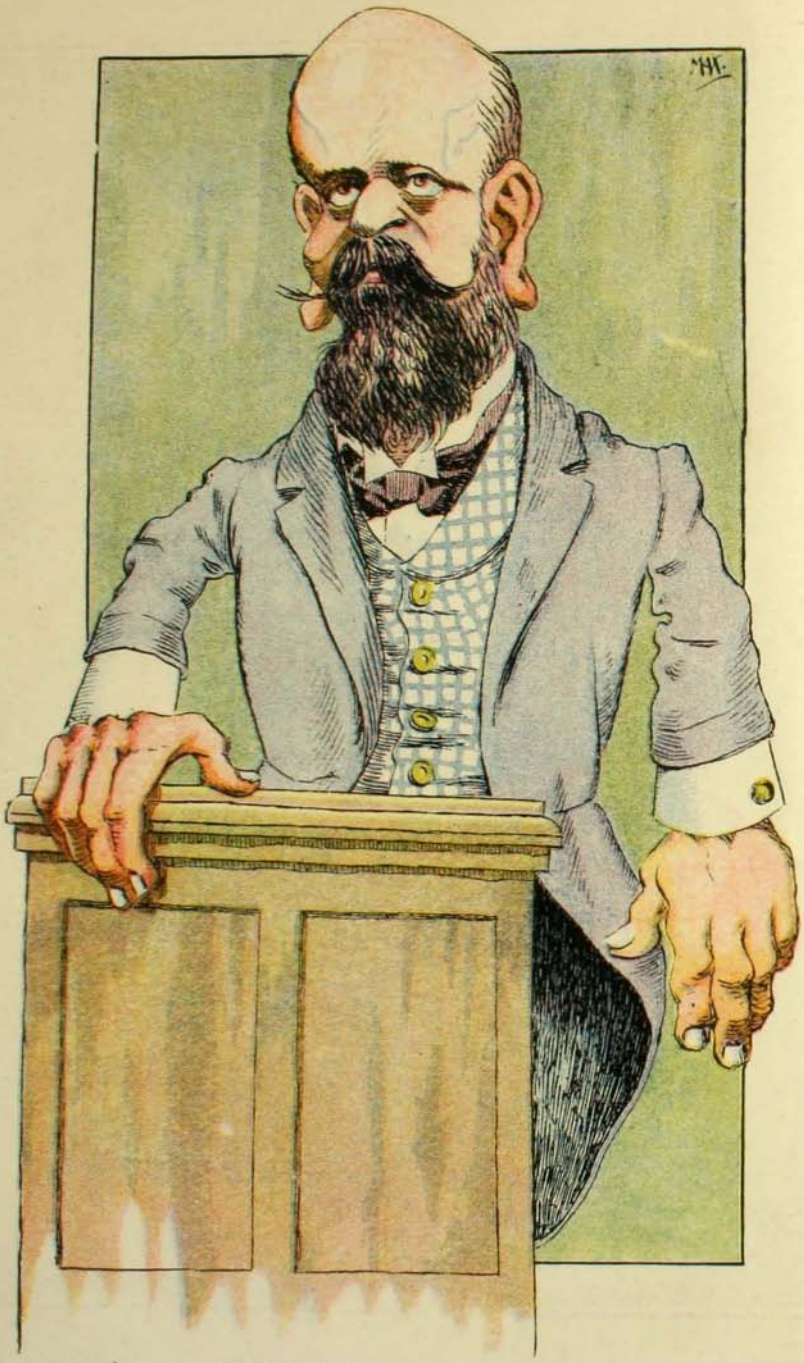
CERCA DE TI

¡Qué te dijera yo, qué te dijera,
de lo más hondo de mi amor nacido,
que, melódica música en tu oído,
cándido ensueño para tu alma fuera!
Una rima sutil de primavera
llena de arrullos y gorjear de nido,
un verso pasional recien florido
con alas de ilusión y de quimera...
Yo te diría lo que el alma siente
cuando á tu lado estoy, y en el ambiente
bebo tu aliento que mi dicha labra;
cuando mi corazón gime de antojos
al dulce fuego de tus lindos ojos
y al eco arrobador de tu palabra!

ALBERTO MAURET CAAMAÑO

SEÑOR DON EMILIANO FIGUEROA

Ministro de Justicia é Instrucción Pública

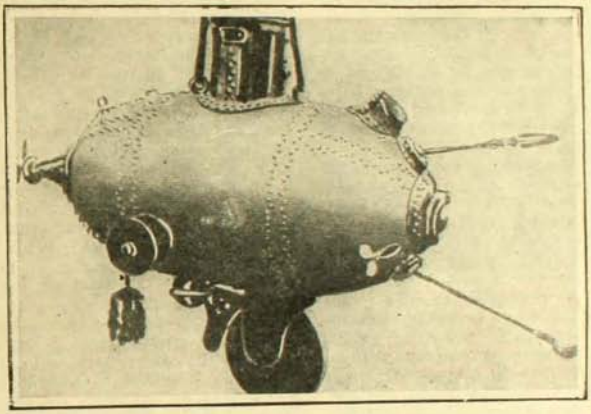


La Hacienda desempeñé
y á la Justicia subí
y en todas partes dejé
memoria grata de mí.

LA BUSCA DE TESOROS ESCONDIDOS

DICE Mark Twain que hay una época en la vida de todo muchacho bien constituído en que le entran deseos de dedicarse á la busca de tesoros ocultos. Y lo mismo puede decirse de un gran número de adultos que comparten con la generación más joven la afición á descubrir grandes montones de oro y "piezas de á ocho". Actualmente hay como una veintena ó más de expediciones en vísperas de emprender viaje, ó ya en camino, con el fin de desenterrar tesoros escondidos por piratas en pequeñas islas conocidas, ó de buscarlos en las profundidades de remotos mares.

El premio más valioso que espera á los buscadores de tesoros es la flota de diecisiete galeones españoles (la flota de la Plata) que fué hundida en el puerto de Vigo hace más de dos siglos, para impedir que las vastas riquezas que contenían cayeran en poder de los victoriosos ingleses y holandeses. En la edad de oro de la historia de España sus minas en las Indias Occidentales producían oro y plata por valor de 27 millones de pesos al año. En 1702 esta malaventurada flota de galeones se hallaba cargada con el tesoro acumulado en tres años, y que ascendía á 150 millones de pesos, junto con preciosas mercaderías que arrojaban una suma considerable de dinero. Las armadas británica y holandesa combinadas recibieron aviso del arribo de los galeones, y cuando éstos llegaron á Vigo fueron atacados inmediatamente. Cada galeón portaba de veinte á cuarenta cañones, y la flota contaba con el auxilio de veintiún navíos franceses de alto bordo, pero viendo que los buques del enemigo eran más numerosos y que las ventajas estarían de su parte, los galeones fueron echados á pique deliberadamente.



El bote submarino construído especialmente para recobrar tesoros hundidos en el mar.

Desde entonces se han hecho multitud de esfuerzos para recobrar el tesoro, pero sólo se han podido extraer cantidades insignificantes. Sin embargo, acaba de organizarse una compañía en Londres, formada por prominentes hombres de negocio, quienes han obtenido una concesión del Gobierno español, que termina en 1915, para hacer una nueva tentativa.

Entre la infinidad de invenciones y aparatos modernos que utilizará la nueva compañía, se cuenta el hidroscopio, el cual es ni más ni menos que un telescopio gigantesco para ser usado bajo el agua.

Con esta invención los modernos buscadores de tesoros han podido localizar los galeones españoles, los cuales han descansado pacíficamente sobre el lecho del océano por más de doscientos años. Habiéndose hallado el tesoro, lo único que restaba por hacer era obtener la maquinaria apropiada para traerlo á la superficie. En el equipo está incluído un bote submarino, provisto de toda clase de aparatos salvavidas.

*

Se estima que, por lo menos, $ 500.000,000 yacen enterrados en islas remotas, algunas de ellas meros puntos en el océano. Encerradas en una de las islas Cocos del grupo del Mar del Sur, existen riquezas cuyo valor puede estimarse entre sesenta y cien millones, según relata el viejo capitán James Brown, de Providencia, R. I., quien se niega á revelar la exacta posición que ocupa la isla.

El capitán Brown hace muchos años extrajo cerca de un millón de dólares del tesoro, después de una serie de aventuras espeluznantes, pero desde entonces lo ha perdido casi todo en la pacífica ocupación de criar ovejas. Este inmenso tesoro escondido fué capturado por el capitán Smith, de la goleta "Black Witch", de Salem, Mass., en las costas del Perú y de Méjico, cuando los españoles combatían contra los peruanos en 1820. El capitán de Nueva Inglaterra abordó los buques españoles cargados de botín, y después de una lucha sangrienta los españoles abandonaron el tesoro, montante á unos $ 80.000,000 en plata sin acuñar, monedas del mismo metal, barras de oro, lingotes, diamantes y otras piedras preciosas, todo lo cual fué conducido á la isla Cocos y enterrado. Al morir el capitán Smith le reveló el secreto de su escondite á su hijo Henry.

En 1850, Henry Smith equipó la goleta "Sea Foam" para ir en busca del tesoro, y en Kingston, Jamaica, tomó á su servicio al capitán Brown como segundo piloto. En viaje directo arribaron á la isla Cocos, hallaron el tesoro y lo transportaron á otra isla. Aquí el capitán Smith, que parece había heredado la codicia sanguinaria de su padre, envenenó á toda la tripulación con excepción del capitán, el camarero y Brown, su segundo piloto.

"Nosotros sabíamos—dice Brown—que

Smith había envenenado á la tripulación, pero tratamos de aparecer como si nada hubiéramos sospechado y deseamos averiguar si el terrible capitán nos mataría también á nosotros. Poseíamos una excelente lancha que equipamos, pues la goleta se había hecho pedazos contra un arrecife, y embarcamos en ella por valor de un millón de dólares del tesoro y nos dirigimos hacia Australia.

"Una noche el capitán Smith nos dijo que él calculaba que el tesoro que contenía la chalupa representaba un millón de pesos, y ofreció repartirlo entre nosotros. Su idea era, dividirlo en cuatro partes iguales y que cada uno de nosotros tomara una. La cuarta restante, dijo, debíamos emplearla en equipar un buen barco para ir en busca del resto del tesoro que habíamos dejado oculto. Había trazado sus planes con tal lujo de detalles y tan cuidadosamente, que creímos lo que nos decía. En la nueva expedición sólo debía haber tres hombres en la tripulación, los que serían despedidos en algún puerto extranjero, y otros tres ocuparían sus puestos. Los substitutos debían de ser tan ignorantes y desvalidos como pudiéramos hallarlos.

"Mozos como esos podían ser muertos sin que nadie los echase de menos", nos aseguró el capitán Smith con júbilo. Habíamos de arrojarlos al agua como á cien millas de tierra, á nuestro regreso. El cocinero y yo convinimos en todo, bastante gozosos ante la perspectiva de desembarcar vivos.

"Aquella noche desperté y me hice cargo de que alguien me había cogido mi pistola. Dí un vistazo á todo el bote, sin hacer ruido, y ví á Smith en el timón, con la caña de éste bajo el brazo, sacándole la pólvora á mi pistola. El cocinero dormía profundamente, y yo, sin hacer el menor ruido, ví á Smith cuando se acercó á mí y colocó nuevamente el arma en mi cinturón de donde la había tomado.

"A la mañana siguiente, mientras Smith dormía, cargué de nuevo la pistola y puse sobre aviso al cocinero de lo que ocurría. Nada sucedió durante varios días, hasta que nos hallamos á menos de quinientas millas de tierra. Entonces Smith, sin decir nada, le hizo fuego al cocinero por la espalda y lo lanzó al agua por la proa. Sacando su otra pistola y un cuchillo, se vino pausadamente hacia la popa en donde me hallaba. Había en su rostro un gesto feroz de asesino, al tiempo en que me armé de mi pistola. Smith lanzó una horrible carcajada y me preguntó por qué no hacía fuego; luego se abalanzó sobre mí. Yo le disparé hiriéndole en mitad del corazón, y el terrible capitán murió con una expresión de asombro y de cólera. Después tuve que manejar el bote yo solo, arribando veinte días más tarde á Cochin Bay, Australia".

Es interesante notar que el capitán Brown, después de su infructuosa tarea en la cría de ovejas, cogió el resto de su fortuna y se dedicó á nuevas aventuras filibusteras contra los españoles, con el propósito de ayudar á libertar á Cuba del yugo español. En Septiembre de 1908, sin embargo, el valiente lobo marino, una vez que se le hubo acabado el dinero, incorporó una compañía bajo las leyes del Estado de Massachusetts para recuperar el resto del tesoro dejado en la isla de Cocos, estimado por él en unos 60.000,000, cifra basada sobre el avalúo de la pequeña porción que él condujo á Australia. El capital en acciones de la compañía es de $ 100,000.

El capitán Brown se hizo á la vela desde San Francisco con rumbo hacia los mares del sur, el 2 de Febrero de 1909. En Sydney, Australia, equipó una goleta, la cual tripuló con cuatro hombres. A los dos días de viaje la goleta chocó contra un arrecife y los aventureros fueron salvados por un buque francés cuando estaban á punto de perecer y desembarcados en San Francisco el 11 de Mayo del mismo año. Pero el capitán, repuesto de su primer fracaso, se propuso ir de nuevo en pos del codiciado tesoro. "El tesoro está allí exactamente donde lo depositamos, dice Brown. Yo ayudé á enterrarlo con estas manos, y soy el único hombre viviente que sabe de positivo donde yace".

Las Indias Occidentales ofrecen un campo fructífero para los buscadores de tesoro. En las rocas y arrecifes sumergidos y en los peligrosos pasajes alrededor de Cuba y Puerto Rico yacen millones de dólares en monedas de oro, barras de plata y piedras preciosas. Durante los primeros años del poder español en el Nuevo Mundo, cientos de galeones salían todos los años de las costas de Sud América para España, tocando en los puertos de Cuba y navegando por el Atlántico á través del paso de Barlovento. Durante más de una centuria los bucaneros y huracanes fueron la causa del naufragio de una considerable parte de estas flotas cargadas de cuantiosas riquezas. En muchos casos se conoce la localidad en que exactamente ocurrieron los naufragios. En los Jardinillos, al Este de la isla de Pinos, hay sumergida toda una flota.

Durante la última parte del siglo XVII una empresa minera de Guanajuato, Méjico, nombrada "La Valenciana", tenía empleados cuatro mil esclavos y perdía un millón de dólares todos los años á causa de los piratas y accidentes de mar, sin que esto afectara en lo más mínimo su crédito en los mercados europeos. La mayor parte de estas riquezas perdidas se hallan en el fondo del océano alrededor de las Indias Occidentales. Las aguas son claras en extremo, de suerte que ofrecen la posibilidad de ver hasta una profundidad de dieciocho y veinte pies, no siendo difícil la exploración por medio de buzos. Sería una tarea comparativamente fácil para un bote submarino rondar por el fondo del mar y extraer los restos sumergidos con los tesoros que contengan.

La esperanza siempre alienta en los pechos de los que han sentido la tentación por las aventuras en busca de tesoros. El 3 de Septiembre de 1579, el galeón español "Santa Margarita" se hizo á la vela desde Santo Domingo para España con $ 7.000,000 en oro, plata y piedras preciosas. El majestuoso barco apenas había entrado en el pasaje de la Mona, entre dicha isla y la de Puerto Rico, cuando fué cogido por un huracán que soplaba hacia sudeste y precipitado contra las rocas. Durante los trescientos doce años que han transcurrido, se han hecho repetidos esfuerzos para localizar el galeón español perdido con el tesoro. Hasta hace poco, relativamente, muchas personas negaron su existencia, pero todas las dudas quedaron desvanecidas de una manera singular, por cierto, después de terminada la guerra entre España y los Estados Unidos. Un buzo, al servicio del Gobierno de este último país, fué encargado de bajar al fondo del mar y coger los extremos del cable tendido entre las islas de San-

to Domingo y las Bahamas, que se había roto. Mientras caminaba por el lecho arenoso del océano buscando el cable, repentinamente el buzo se vió sobre el inmenso bulto que formaba el galeón español, pudiendo observar el nombre "Santa Margarita" escrito en la popa. ¡Era, en efecto, el barco del tesoro!

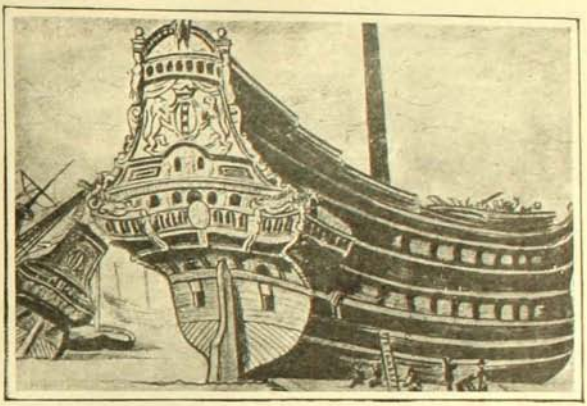
El buzo hizo señas precipitadamente para que lo izaran á bordo, y cuando se le quitó el casco, se observó que estaba tan pálido como un cadáver. Pero no dijo ni una palabra de su descubrimiento. Sin embargo, cuando terminó su trabajo, se vino á esta ciudad á toda prisa é indujo á algunos mozos capitalistas, graduados en la Universidad de Harvard, á que se le unieran en una expedición. Fletaron el yate "Mayflower", que una vez fué el galante defensor de la copa, y se hicieron á la mar, rumbo al sur, el 18 de Mayo de 1908.

Por una extraña ironía del destino, el yate fué cogido por una tempestad en el mismo punto donde el galeón español naufragó hace siglos, y después de haber corrido el temporal durante varios días, con los palos y el bauprés rotos, fué remolcado por un barco frutero y conducido finalmente á Baltimore, en donde desembarcaron los náufragos. El famoso yate quedó abandonado. Del mismo modo que el capitán Brown, estos caballeros han determinado probar fortuna nuevamente este año, y animados del verdadero espíritu de los antiguos piratas, partirán este siglo XX en busca del tesoro oculto bajo las aguas, llevándose consigo los buenos deseos de todos los que aman las acciones novelescas y de todos aquellos cuyo corazón ha latido siempre al mencionarse las hazañas de los intrépidos capitanes españoles en América.

Compañías tras compañías han sido incorporadas bajo las leyes inglesas y holandesas con el fin de extraer los restos de la fragata británica "Lutinen", que naufragó en el golfo de Zuydersee, cargada de riquezas, hace como un siglo, y de la cual ya se ha extraído oro por valor de varios millones de dólares. Cierta vez un pobre pescador holandés hizo su fortuna en un solo día, pescando, literalmente, cofres de oro con sus redes.

Otro caso de la busca de tesoros ocultos bajo el agua, que tuvo buen éxito, fué el del vapor "Alfonso XII" que se fué á pique frente á Punta Gando, Gran Canaria, cargado con más de $ 400,000 en monedas de oro del cuño español. Después viene el caso del buque "Skyro", hundido como á cuarenta brazas de profundidad, á la altura del Cabo Finisterre, conteniendo una enorme cantidad de plata en barras; y el del "Hamilla Mitchell" perdido en Leuconna Rock, cerca de Shanghai, cargado de metálico por valor de $ 700,000. En este último caso, cuando los buzos habían recobrado ya la mitad del tesoro, los expedicionarios fueron sorprendidos por juncos piratas y milagrosamente escaparon con vida.

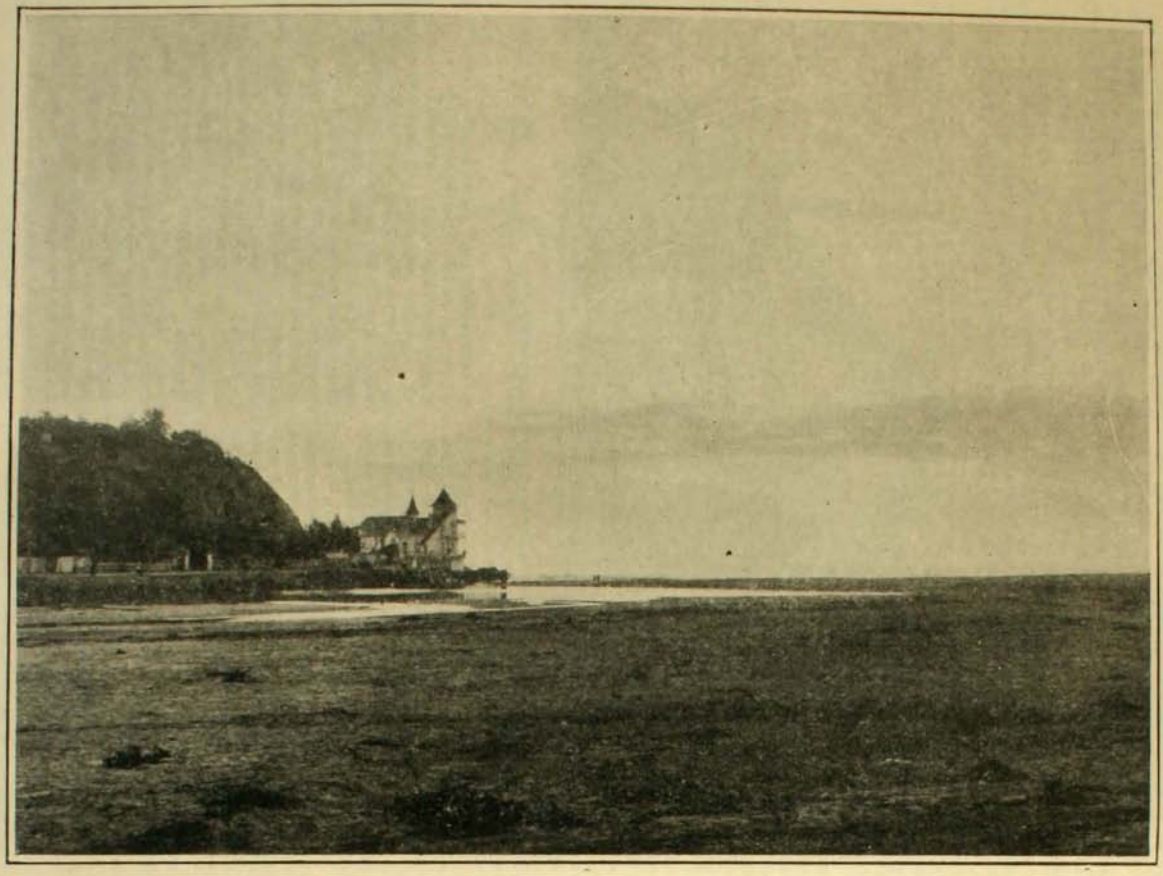
Otro tesoro de notable magnitud que se trata de arrebatar al reino de Neptuno es el de $ 15.000,000 hundido con el buque almirante "Florencia", de la armada española, en Tobermory Bay, frente á las costas occidentales de Escocia, en 1588. Junto á la isla Alborán, que no es más que una roca aislada en el Mediterráneo, yace una fortuna de quince millones de pesos oro, enterrada por una banda de piratas cuando el barco "Young Constitution", que tripulaban, fué perseguido y acorralado por un cañonero británico, en 1831. En la isla Mauricio está enterrado otro tesoro por valor de $ 150.000,000 en oro, plata y piedras preciosas, el cual fué arrebatado por unos piratas á los buques franceses é ingleses que lo traían de la India. En una pequeña isla inhabitada, frente á la costa de Honduras, existe un tesoro de $ 7.500,000, depositado allí por el pirata francés Latrobe, hace un centenar de años; y otro tesoro por valor de $ 5.000,000 yace en una isla pequeña del golfo de San Lorenzo.



Uno de los galeones sumergidos en la bahía de Vigo tomado de un dibujo hecho en la época en que se hundió la flota

El capitán Gardiner, hasta hace poco al servicio de la marina de guerra británica, formó en 1907 una compañía, en Londres, llamada ' The, South African Salvage Company Ltd.," con un capital de $ 125,000. El "Alfred Nobel", pequeño barco de unas 300 toneladas, fué equipado con toda clase de aparatos de salvamento, como grandes reflectores, compresores de aire y malacates; y se espera que estas últimas máquinas levantarán los tesoros que se hallen en aguas relativamente tranquilas. La referida compañía ha localizado ya unos seis buques en las costas sudafricanas, los cuales contienen más de $ 7.000,000.

P. Harvey MIDDLETON



Hermosa vista viñamarina, tomada por nuestro fotógrafo de Valparaíso

LOS CULTIVOS FORZADOS EN HORTICULTURA

SIEMPRE los primeros productos que aparecen en los mercados son los que alcanzan mejores precios y dejan por consiguiente mejores beneficios.

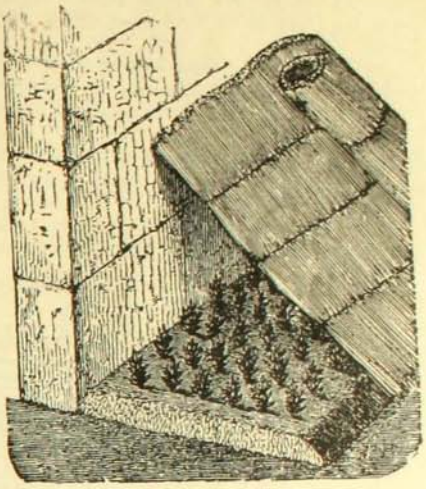
Para tender á esta producción de frutos anticipados hay que valerse del calor artificial para que reemplace al que proporciona la naturaleza en sus diversas estaciones.

El sistema más empleado como fuente de calor en los trabajos de horticultura, es el denominado de camas calientes, que se forman con masas de materias orgánicas capaces de producir calor al descomponerse ó al entrar en fermentación.

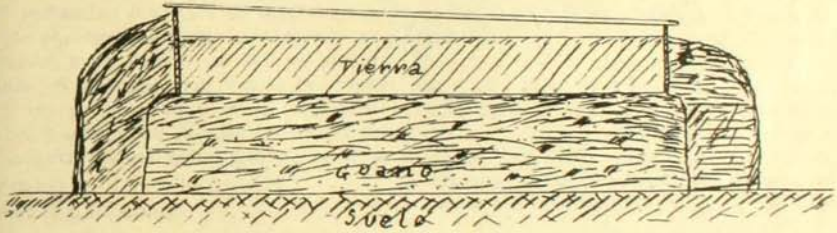
El grado de calor que se obtiene con tal procedimiento depende naturalmente de las dimensiones y del material de que se las prepara.

Generalmente para la confección de tales camas se emplea el guano de corral, la paja, las hojas etc.

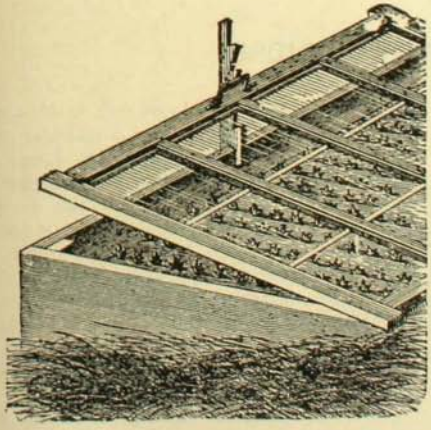
El guano del caballo es uno de los más empleados al estado fresco, pues es suficientemente pajoso, rico en deyecciones, fermenta activamente y desprende gran cantidad de calor.



Plantitas repicadas en almácigo cubiertas por pallazones de totora



Disposición de una cama caliente sobre el nivel del suelo



Plantitas repicadas en camas calientes con bastidores de vidrios

Las hojas producen un calor débil, pero prolongado; se emplean solas ó en combinación con el guano.

De cualquiera manera que se fabriquen las camas calientes, su temperatura sigue siempre una misma marcha: queda estacionaria al principio, después se eleva bruscamente, para continuar con un calor moderado.

Así por ejemplo, una cama caliente preparada con guano de caballo, produce una temperatura máxima de calor igual á 75°, siendo su temperatura normal, por término medio, de 25 á 30 grados, con una duración de 30 á 45 días.

Se distinguen tres especies de camas: las calientes, las tibias y las sordas. Las primeras

con una temperatura normal de 20 á 30 grados, las tibias de 15 á 18 y las sordas de 12 á 15.

Si para preparar estas fuentes de calor artificial no se dispone más que de guano un poco seco, conviene mojarlo antes de su empleo.

Las camas sordas dan un calor débil pero de larga duración, muy útil para las semillas y repicajes.

Para establecer las camas calientes se escoge un suelo plano exento de humedad, abrigado de los vientos fríos y con una buena exposición. También se acostumbra hacerlas en zanjas.

El guano ó la mezcla de materias que se emplee para producir el calor, se coloca por capas sucesivas, procurando darles la mayor uniformidad posible; en seguida se pisa y se pisonea ligeramente y se riega un poco para que se establezca la fermentación.

Es indispensable que las paredes de las camas calientes sean bien verticales y que presenten en conjunto una superficie horizontal.

Terminadas estas operaciones, se cubre el guano con una capa de tierra tamizada, de 20 á 30 centímetros de espesor, á fin de que las raíces de las plantas en vegetación no penetren hasta el estiércol.

Las dimensiones que se acostumbra á darles es en cuadros de 80 centímetros, de 1.60 y 1.80 m., con una altura de 30 á 60 centímetros, según las estaciones y la clase de cultivos.

El calor empieza á desarrollarse á los 8 ó 10 días y entonces ya puede sembrarse ó plantarse con seguridad de obtener productos anticipados contra-estación.

Disposición de una cama caliente en zanjas

Una vez sembradas ó plantadas, se cubren con bastidores de vidrios ó pallazones de ramas, totora etc., teniendo cuidado de destaparlas de vez en cuando para darles luz, renovar el aire y limpiarlas de las malezas.

Por esta época se pueden sembrar en camas calientes, tomates, berenjenas y especialmente se pueden forzar los espárragos.

VICENTE VALDIVIA URBINA,
Ingeniero-Agrónomo

UN MUCHACHO PRODIGIOSO

LOS periódicos londinenses se han ocupado estos días de un muchacho que es un verdadero prodigio, no sólo por sus extraordinarias aptitudes para la mecánica, sino también por su condición moral.

Enrique Chick (así se llama el muchacho) tiene dieciocho años de edad y ha aprendido el oficio de relojero con sólo mirar por un escaparate como trabajaban los oficiales de una relojería.

A más de esto el muchacho se ha fabricado las herramientas necesarias, que aunque muy toscas le sirven perfectamente para su trabajo.

Si maravilloso es que un chico aprenda de tan extraño modo un oficio tan delicado como el de relojero, aún lo es más la idea que le ha impulsado á aprender y á trabajar. Enrique Chick no tiene más pariente que su abuela, anciana de 75 años que sostiene su modesta casa cosiendo, y con ayuda de una pequeña pensión, y para ayudarla, el nieto aprendió el oficio y se dedicó á comprar á los traperos relojes rotos que luego revendía después de componerlos. Generalmente adquiría los relojes viejos por diez ó quince céntimos y una vez arreglados combinando piezas de unas máquinas y de otras, los vendía por una ó dos pesetas.

Es más de admirar la laboriosidad de este muchacho sabiendo que tiene casi inútiles el brazo derecho y el ojo izquierdo.

EN EL LAGO.—Cuadro de F. Ruben.

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

Número **361**.—CORRESPONDENCIA.—1. **Antigua suscriptora**. Sírvase dirigirse á la revista "Familia". Allí, en la sección "Modas" hallará usted todas las indicaciones necesarias. En adelante "Familia" tendrá una sección "Preguntas y Respuestas" para contestar á cuanta pregunta relativa á modas se sirvan sus lectoras dirigirle.

2.—**Preguntón,** Talca. Los empleados de correos piden firmado el sobre de las cartas certificadas provenientes del extranjero, no con el objeto de hacer colecciones de estampillas, como usted cree, sino para devolverlo, en calidad de recibo, á la oficina "expeditora". Por otra parte, bien puede usted sacar las estampillas: lo único necesario, es la firma de usted. Mucho mejor fuera, como usted lo indica, hacer firmar un recibo en papel aparte. Así se hace aquí con frecuencia desde algún tiempo.

3.—**Anita,** Santiago. Desgraciadamente, un trabajo "no muy pesado", como lo desea usted, rara vez alcanza, en Santiago, á producir una entrada mensual de $ 100. Esto prueba cuán descuidados son los padres de familia que, no siendo ricos, educan á sus hijas de tal modo que forzosamente se ven algún día sin profesión decente y... sin pan.

4.—**Tuberculoso de Los Andes**. Lo mejor para usted es permanecer en Los Andes y obedecer á su médico. A distancia, y sin más datos que los de su carta, es imposible dar otro consejo.

5.—**Fumador,** Curimón. Grave error es el de los que creen que los cigarrillos no tienen nicotina. La absorción de veneno se hace lentamente, por cantidades infinitesimales, pero se hace, al fin. Fume usted con boquilla poniendo en esta una motita de algodón que reemplazará usted con frecuencia. Así evitará la absorción... en lo posible.

6.—**Desesperada,** Serena. Si los **depilatorios** no le han dado resultado, pruebe usted el tratamiento por... "electrolisis"... Si la electricidad fracasa, conformese usted. Tal vez habrá usted empleado depilatorios mal preparados.

7.—**Tísico,** Valparaíso. No crea usted en métodos nuevos lanzados á la circulación por... charlatanes. Válgase de las reglas dictadas por la medicina seria: su salud y su bolsillo mejorarán.

8.—**Enfermo**. Diríjase usted á alguna droguería al por mayor. Allí darán á usted los pormenores que nos pide. Esta sección no es de anuncios comerciales.

9.—**Coronelino**. Los datos de su carta son insuficientes. Nos parece, sin embargo, que tal vez un cirujano librará á usted con poco trabajo y sin sufrimiento de esa "glándula" que le ha salido debajo de la barba...

10.—**Patiusoni,** Valparaíso. Esta sección no puede encargarse de buscarle á usted novia. Y aunque lo pudiera, no lo haría, pues en estas materias los riesgos son tantos y tan grandes que solo el "interesado" puede cargar con semejante responsabilidad.

11.—**Amante de "Zig-Zag",** Rancagua. Según los datos de su carta, esas cápsulas para botellas de vino son falsificadas. El que la emplea ó expende se expone á graves desagrados judiciales.

12.—**Amado Mesa,** Valparaíso. Sentimos no poder proporcionar á usted aquel dato. No hemos hallado indicación alguna **exacta** sobre el particular.

13.—**Gentleman,** Quillota. Nó, señor, ni los empleados de ese Banco (ni los de otro alguno) quedan exentos del servicio militar, en su calidad de empleados de Banco.

14.—**Uno que se interesa por "Zig-Zag"**. Tal vez ese gato que todo lo destruye con sus uñas, enmiende el rumbo si usted lo castiga severamente en el sitio mismo de sus crímenes. Es cuestión de pedagogía ó si usted prefiere de... "gatagogía"... Perdónesenos el vocablo...

15.—**Porfiado,** Santiago. Ya hemos dicho que "Raffles" es un sér puramente imaginario.

16.—**Shamrock,** Quillota. Si usted nos diera el nombre de aquel literato norte-americano, tal vez podríamos indicar á usted su dirección.

17.—**A. de S. M.,** Santiago. Esos **depilatorios** han de ser como todos los demás. Los diarios que publican avisos comerciales dejan al avisador la responsabilidad entera... y si no ¿dónde irían á parar?

18.—**Oficial postergado**. Usted sabe mejor que nosotros, pues es del oficio, la razón de lo que le molesta. ¿Por qué pregunta?

19.—**Rosa y Violeta,** Santiago. Sírvanse leer la respuesta á "Antigua Suscriptora" (número 1 de la presente Correspondencia) y haga parte de ella á sus amigas.

20.—**Fresia,** Santiago. Hace poco dijimos que dos novios, siendo padrinos de óleo, no contraen entre sí impedimento alguno.

21.—**Un padre de familia,** Santiago. Sírvase dirigirse por carta al señor director de la Escuela Militar quien enviará á usted un prospecto en que están detalladas todas las condiciones exigidas para ingresar á dicha escuela.

22.—**Lector** ó **letor,** Santiago. Tiene usted razón: en la pregunta número 349 debe leerse **spoliorum** y no **spoliarum**. Felicitamos á usted por su exacto conocimiento del latín.

23.—**Varios lectores,** Santiago. Sí, señor, "El Mercurio" publicará, el 18 de Septiembre próximo, una edición que igualará, cuando menos, á las publicaciones á que usted alude en su carta.

24.—**Varios curiosos,** Santiago. Las caricaturas por Beckert publicadas en "Zig-Zag" pueden interpretarse de varias maneras. Cual sea la verdadera, sólo Beckert lo sabe y puede decirlo... ¿Quién es el que "bosteza"?... Vaya usted á visitar la Penitenciaría y allí se lo dirán. (Con razón "bostezaba" en aquellos días el caballero caricaturado!...)

25.—**Traigueninn**. No podemos contestar á usted sin agraviar á varias personas. Sírvase dispensarnos.

26.—**Temuco**. No es "Zig-Zag" para ayudar á nadie en sus venganzas. ¿Cómo pueden ustedes imaginarse que caeremos en trampa semejante? ¡Oh! candidez!...

Número **362**.—DERECHO.—1. **"Mucho le agradecería si se dignase contestarme en la sección Preguntas y Respuestas de la acreditada revista "Zig-Zag" acerca si la "prescripción" tiene lugar á pesar de existir título inscrito. El Código Civil en el artículo 2507 ó 2509, según creo, dice que no tiene lugar, más como ni respecto existen opiniones diversas entre los abogados, le agradecería me contestase de un modo lato dicha pregunta".**—Un Estudiante de Derecho, Santiago.

R.—Según el artículo 2505 del Código Civil "contra un título inscrito no tendrá lugar la prescripción adquisitiva de bienes raíces, ó de derechos reales constituídos en estos, **sino en virtud de otro título inscrito,** ni empezará á correr sino desde la inscripción del segundo".

Contestando á su pregunta debo manifestar á usted que tiene lugar la prescripción aún existiendo título inscrito; **pero** cuando el que pretende adquirir por este medio inscribe otro título.

Y esto por las siguientes razones: Para adquirir por prescripción es necesario **poseer**; esta posesión, tratándose de bienes raíces, **sólo** se adquiere por la inscripción de un título (justo ó nó). De donde se deduce que el que inscribe posee, y el que posee, adquiere por prescripción. Pero hay otras garantías más en favor del que tiene título inscrito: Según el artículo 728 del Código citado, para poder poseer es necesario cancelar la inscripción anterior; de otro modo,

el anterior propietario no deja de poseer nunca, por lo cual no puede perder su derecho por prescripción, ni, por consiguiente, puede el otro ganarlo. Ahora, ¿cómo se cancela esa inscripción? Como esto ya es otra cosa, resuélvalo el que pretendiere ganar por este medio; pues, esa inscripción no podría cancelarse **en la mayoría de los casos,** sino por medios ilícitos.

2.—**"Ruego á usted me diga si una señora es libre de testar (terrenos) á favor de alguna persona que á ella le agrade más, no teniendo herederos legítimos porque sus padres, su marido y sus pequeños hijitos murieron hace tiempo; sólo le quedan como parientes más cercanos unos primos hermanos. Dígame si, en caso de morir dicha señora, pueden estos parientes meter pleitos y en qué condiciones queda la persona por la cual se testa."**—Ignorante.

R.—No teniendo herederos forzosos, que lo son, según el artículo 1182 del Código Civil, los hijos legítimos, personalmente ó representados por su descendencia legítima (es decir nietos, bisnietos, etc.); ascendientes legítimos (abuelos, etc.); hijos naturales (que son los legítimos **reconocidos,** personalmente ó representados por su descendencia legítima; y los padres naturales; como digo, no existiendo esta clase de parientes, en materia de testamento "cada uno puede hacer de su capa un sayo", con mayor razón puede dejar sus bienes "á una persona que nos agrade" á pesar de los primos ó "primitas"; bien pueda ser que entre las últimas quede "la persona de nuestro agrado". Señor Ignorante, encargue á los primos ó primas de la señora en cuestión que no se embarquen en un pleito en caso de que sean olvidados en su testamento. Otra cosa muy distinta ocurrirá si no testa: entonces sí que ellos entrarán á ser dueños de su patrimonio.

3.—**"Agradecería infinitamente se sirviera decirme si es obligación tratar de "Usía" á un juez de letras. El juez de ltras de*** obliga á que lo traten de Usía".**—U. Egarezilus.

R.—Es claro que, según la ley (artículo 155, Ley Orgánica), un juez tiene el tratamiento de "Señoría"; pero se entiende que esto se aplica al dirigirse á un magistrado en el ejercicio de su cargo; en la sala de su despacho, ó fuera de ella, cuando sale en su carácter de juez. Pero, en la casa, en el comercio, en un salón, es claro que esto no ocurre: la señora no irá á tratarlo de "Usía"; la criada no le llevará el desayuno á "Usía"; el sastre no le pasará la cuenta á "Usía"; ni por último la prometida de un "Usía" no le dará este calificativo á su futuro en el salón por ser juez. Tratándose de dirigirse "al juez" impera la ley; tratando de entendérselas con un juez, en su carácter de simple mortal (que no deja de serlo por ser juez) impera la buena educación.

4.—**"Tenga la bondad de decirme si es efectivo que un arrendatario pagando puntualmente y teniendo los respectivos recibos, á los diez años puede hacerse dueño de la propiedad. Estoy en esta duda porque los contratos los hacen solo por nueve años, y por esto me he decidido á molestarlo".**—María Estrella, Los Andes.

R.—Están en un error, señorita, los que aseveran tal cosa, pues aún cuando permanezca no digo diez, sino treinta ó más años, el arrendatario nunca puede hacerse dueño de la propiedad arrendada; al contrario, mientras mejor paga, menos susceptibilidad tendrá de adueñarse de la propiedad; lo único que adquiere, es la gratitud del dueño!

En cuanto al plazo del arriendo la ley no determina límite, sino en ciertos casos: cuando se trata de propiedades de menores arrendadas por sus tutores ó curadores. Estos no pueden dar en arriendo esas propiedades por más de ocho años los predios rústicos, ni más de cinco los predios urbanos. También existe esta tramitación tratándose de propiedades de instituciones jurídicas, etc.

Por lo demás, para confirmar lo expuesto, aquí en Santiago tenemos un caso de una propiedad que se dió en en arrendamiento por ochenta años, si no me equivoco. Francamente, no sé de dónde se saca ese plazo de 9 años.

5.—**"Agradecería á usted me diga en sección Preguntas y Respuestas de su próximo número, si es efectivo que la ley de impuestos ha sido reformada en el sentido de que las cuotas hasta valor de $ 50 no están sujetas al impuesto de 20 centavos ó desde qué suma debe pagarse este impuesto".**—Oscar Tognarelli.

R.—Nó, señor, en todo caso las cuentas deben pagar: al tiempo de su cancelación, $ 0.20; pues sólo quedan exentos de pagar impuesto los documentos cuya cuantía no exceda de $ 50, cuando la **contribución sea proporcional** (tanto por cada cien pesos. Núm. 2.o del artículo 9 de la ley). En tanto que las cuentas, cualquiera que sea su monto, pagan veinte centavos (N.o 27 del artículo 3.o).

6.—**"¿Se puede rescindir un contrato de arriendo de una casa que he firmado ante el notario público respectivo, por haber sido, al tiempo de firmar la escritura, menor de edad y qué trámites habría que efectuar?".**—Bitter, Santiago.

R.—Se puede pedir la terminación del arrendatamiento alegando la causal de la minoridad. Cosa que no podrá hacerse, sino en el caso de que aún no hayan transcurrido cuatro años desde el tiempo en que llegó á la mayoridad.

7.—**"Tenga la bondad, si puede, de decirme cómo se llama el gerente del Banco de Chile en Iquique".**—Un lector de Valparaíso.

R.—El señor gerente es don Juan de Dios Reyes.

Número 363.—VOCABLOS Y CURIOSIDADES. —1. **"Agradeceré á usted se sirva decirme cuál es el nombre del articulista que escribe en "La Unión" de ésta y que se firma con el pseudónimo de "Bedel".**—Literato, Santiago.

R.—El distinguido periodista que se firma "Bedel" es el Pbro. don Bernardino Abarzúa. de la diócesis de Concepción.

2.—**"Desearía me hiciese usted el favor de sacarme de una duda. ¿Estaría bien dicho "un par de pantalones" ó se debe decir "un pantalón?"**—Ho, Ja, Melipilla.

R.—Ambas maneras parecen igualmente correctas; pero la más usada es la primera. En realidad, debiera decirse no "el pantalón", sino "los pantalones", ya que, según la etimología griega **(pan-talón)** se trata de una prenda de vestir que llega hasta **los talones.** (Ver sobre esta etimología el Diccionario de Chilenismos del señor D. M. A. Román. Tomo I. p. 237. s. v. **"calzón").** Sin embargo, hay quien diga que un **par de pantalones,** es expresión que parece absurda, aunque muy usada: un par de pantalones, (es decir 2 más 2) sería para... un cuadrúpedo. Misterio! ¡Cruel enigma!

3.—**"Muy agradecido quedaré de ustedes se sirvan contestarme la pregunta que voy á hacer para salir de la duda en que me encuentro: ¿Por qué al "canal inglés" le llaman "Canal de la Mancha"?**—Angel Macchiavello B.

R.—La razón por la cual así lo llaman los franceses es porque aquel canal no es ni inglés ni francés. Es de todos, abierto á todos; es una **"manga" (manche)** por donde puede meterse quien quiera y un pasadizo que pertenece al mundo. Por otra parte, ¿cómo ha de ser más inglés que francés cuando tantas costas tiene Francia en ese mar como Inglaterra?... La **Manche** es provincia francesa situada á la orilla de aquel canal. (No se trata de la **Mancha de España** la cual en nada se asemeja á aquel rico distrito de Normandía).

4.—**"Le agradecería me dijera qué diferencia existe entre un "fiacre", un "ómnibus" y un "mail-coach".**—Bobby, Viña del Mar.

R.—Estas son las respectivas definiciones de los tres vocablos:

a) **Ómnibus:** carruaje público destinado á transladar las personas de un punto á otro en las ciudades populosas. Es algo como un "carro-urbano" que no sigue rieles. Se dice también "que no sigue rieles. Se dice también de carruajes particulares de capacidad y formas algo análogas á las de los **ómnibus** públicos.

b) **Fiacre:** coche de alquiler.

c) **Mail-coach:** berlina de cuatro caballos, con varias hileras de banquetas ó bancos colocados en la parte superior del carruaje. Para las formas ó figura de aquellas tres clases de carruajes véanse los respectivos grabados en el Diccionario de Larousse.

5.—**"Agradecería á usted se sirviera decirme qué ciencia es la psicología y si hay en Chile**

una escuela en la cual se pueda aprender".—Un ignorante.

R.—La psicología es la ciencia del alma, como lo indica la etimología de aquel vocablo. Hay en Chile una escuela en la cual puede usted aprenderla: **El Instituto Pedagógico.** Mucho me temo, señor, que usted se imagine que la psicología es parte de brujería, como lo dejan entender ciertos avisos de los diarios. Pero aquello no tiene nada que ver con la ciencia.

6.—a) **"Los diferentes nombres de Venus de Milo, Venus de Citerea, Venus Afrodita, etc., etc., ¿se refieren siempre á una sola? b) ¿Cuál es ese tren "cabrero" que he oído nombrar? ¿Es también de pasajeros? ¿Por qué lo llaman así? Suficiente de preguntas ¿verdad?"**—Mimí Pinsón.

R.—Sí, señorita, basta con dos preguntas y eso que suprimo una. No sé cómo puede usted mezclar cosas tan "disparates" (como dicen los franceses): Venus... y el tren cabrero!...

a) Trátase de la misma diosa; solo que la expresión Venus de **Milo,** no es apodo ó calificativo, sino indicación del lugar (la isla de Milo) donde fué hallada en 1820 la célebre estatua que lleva ese nombre.

b) El tren "cabrero" no es así llamado por llevar "cabras" ó "cabros", sino, según dicen, porque se llamaba **Cabrera** el primer conductor que lo tuvo á su cargo, años há. Esto último, empero, no nos consta y damos esta explicación sin garantizarla. Si hay error publicaremos gustosos las rectificaciones que se nos envíaren.

7.—**"¿Por qué "ha" nosotras de la Escuela Profesionales números 1 y 2 no vamos "ha" la Alameda "ha" cantar el himno Patrio para el Centenario y todas las demás escuelas van? ¿Y por qué nosotras nó? ¿No le parece, señor, que debíamos de "hir"? Hable usted que "los" lleven. Toda la sección sombreros "he" inglés pide que "los" lleven".**

R.—¡Ojalá estas líneas tengan la dicha de ser leídas por las autoridades de quienes depende la realización del deseo expresado por las secciones de sombreros "he" inglés! A la verdad, ¿por qué se las privaría de cantar?... (P. D. La ortografía es un tanto extraordinaria... como los sombreros actualmente de moda. Pero ella no es inconveniente para el canto).

Número 364.—RECETAS TECNICAS.—1. **"Espero de usted si lo tiene á bien, tenga la bondad de indicarme un procedimiento para soldar el aluminio. Favor que le agradeceré en el alma.**—Emilio B. Escobar, Los Andes.

R.—El "Scientific American" indica las fórmulas siguientes:

1.	Aluminio	8 partes
	Zinc	92 "
2.	Aluminio	12 "
	Zinc	88 "
3.	Aluminio	15 "
	Zinc	85 "
4.	Aluminio	20 "
	Zinc	80 "

Se derrite primeramente el aluminio, se le agrega poco á poco el zinc, al fin se añade un poco de sebo. Se mueve el todo con una barrita de fierro, y, finalmente, se lo vacía en moldes adecuados. Para usar esta soldadura es menester pasar el cautín en la mezcla siguiente: Bálsamo de copaiba, 3 partes; trementina de Venecia, 1 parte; zumo de limón, algunas gotas.

"La Nature" da la fórmula siguiente (de Rader, Cristianía):

Cadmio	50 %
Zinc	20 "
Estaño	30 "

Derrítese primero el zinc; en seguida se añade poco á poco el cadmio y finalmente el estaño. Mover y vaciar en moldes. Aunque útil para soldar varios metales, esta soldadura es especial para el aluminio.

2.—**"Agradeceré á usted se sirva decirme cómo se fabrican las planchas para fotografías".** Serenense.

R.—Se prepara primeramente una emulsión cuya fórmula es la siguiente:

a) Agua	1,000
Bromuro de amonio	70
Gelatina dura	20
b) Agua	600
Nitrato de plata	110
c) Gelatina	80
Cola de carpintero fina	30
Agua	500

La mezcla a, b y c da una emulsión de color de leche que se extiende sobre planchas de vidrio previamente lavadas y purificadas de toda mancha de grasa ó de polvo. Se deja, en seguida, secar la plancha en posición perfectamente horizontal en una pieza absolutamente obscura. Cuando seca, la plancha puede usarse para negativo fotográfico. (Si usted no tiene una buena instalación fotográfica, le será imposible fabricar planchas, ó más exactamente, hará... "planchas" que le costarán caras y pronto se convencerá de que más vale comprarlas que hacerlas).

3.—**"Le agradecería me diera una receta fácil y buena para hacer un bonito barniz para muebles de madera tallados, que sea de un color nogal, no demasiado obscuro ni muy claro".**—A. B. C.

R.—Puede usted hallar en las casas de comercio todos los barnices que usted desee. Damos á usted las recetas siguientes:

a) Goma laca obscura	100 gramos
Alcohol de 96 grados	1 litro

Se hace disolver sobre el fuego la laca en 40 centilitros de alcohol; se modera el hervor añadiendo poco á poco otros 20 centilitros de alcohol. Una vez terminada operación se cuela la mezcla agregando los 40 centilitros restantes de alcohol.

b) Goma laca obscura	100 gramos
Sándalo en polvos	60 "
Alcohol de 96 grados	1 litro

Se prepara aparte la solución de sándalo en 20 centilitros de alcohol, y la de goma laca en 80 centilitros. En seguida se les cuela y mezcla.

4.—**"Le agradeceré tenga la bondad de indicarme la manera más sencilla para suavizar cueros de conejos, para poderlos ocupar en objetos de alguna utilidad; también desearía saber qué desinfectante se les puede poner para que la piel no se apolille tan fácilmente como sucede siempre".**—Económica, Copiapó.

R.—Los cueros de conejo, perro, zorro, etc., que uno mismo quiere preparar, deben "trabajarse" en la época en que los animales no mudan el pelo. Es menester, con un cuchillo de acero, raspar la parte interior del cuero hasta quitarle toda carne ó grasa. Si el cuero estuviese seco habría que ablandarlo previamente y rasparlo después. En seguida se echa el cuero, pelo hacia arriba, en el baño siguiente:

Agua	1,000 gramos
Alumbre	100 "
Sal de comer	50 "

Se hace hervir, y una vez entibiada la solución, se echa el cuero en el baño dejándolo allí de 2 á 5 días, según su tamaño. Al sacarlo del baño, se lo clava en una tabla con cuatro clavos, procurando dejarlo bien estirado. Una vez seco, se lo soba para ablandarlo. Si fuere el cuero muy grueso, se podría golpearlo con un martillo de madera redondeado. En verano, es menester encerrar esas pieles en cajas de cartón ó herméticamente cerradas con listas de papel en todas las rendijas. Adentro, basta poner alcanfor.

5.—**"Sírvase explicarme cómo se hacen los timbres de goma".**—J. Pedro C., Antofagasta.

R.—Primeramente, por medio de tipos, signos y útiles fotográficos, se compone el molde del timbre. En seguida con ese molde se hace un contra-molde en yeso. En este se coloca una hoja de cautchu la que se comprime con una prensa de tornillo. Se vulcaniza después el cautchu en agua caliente ó en baño de azufre. Durante esta operación, el cautchu se hincha y toma las formas de las letras y signos del molde.

UN PIANO ELECTRO-MAGNETICO

Las publicaciones eléctricas americanas han dado cuenta de un nuevo instrumento de música, ó por lo menos de una curiosa modificación del piano clásico y del modo de hacer vibrar las cuerdas.

El nuevo instrumento ha sido bautizado con el nombre de "coralcelo". Su característica consiste en que vez de martillos son electroimanes los que hacen vibrar las cuerdas metálicas, atrayéndolas y dejándolas recobrar en seguida su posición primitiva.

El mecanismo está colocado en una caja muy parecida á la de un piano ordinario. También puede instalarse todo el mecanismo eléctrico en una piano clásico, pudiendo atacar las cuerdas por medio de los martillos ordinarios y por la electricidad.

Para accionar el "coralcelo" basta la fuerza de un caballo de vapor, aún tratándose de trozos de mucha ejecución. Según se dice, los sonidos que se obtienen por el nuevo sistema son excelentes.

⚜ ⚜ ⚜

—¿No encuentra muy linda mi regalía? No es verdad que las cabezas y las colas son muy naturales? ¡Se podría jurar que son verdaderas!

—Y bien, en efecto, son naturales, pues pertenecen á mis perritos regalones que usted ve y los cuales gracias á mi ingeniosidad puedo llevar conmigo á todas partes. ¡Los quiero tanto!

⚜ ⚜ ⚜

EL AMOR

A Cristina

Tú, Cristina, has de saber
que en el alma hay escondido
algo que nadie ha podido
comprender...
Es un poder misterioso
que rige los corazones
y los llena de ilusiones,
caprichoso.
Por él dos almas se admiran
y un lazo entrambos se tienden
y en silencio se comprenden
y suspiran...
Por él hay risas y llantos;
por él hay penas mortales;
por él hay esos fatales
desencantos.

Ante él se rinde el valiente;
él subyuga al más temido;
á él darle muerte han querido
vanamente...
Por él, con triste gemido,
llora el ave acongojada
su tristeza, abandonada
cabe el nido!...
Y esa fuerza poderosa
de que yo te hablo, Cristina,
que todo el orbe domina,
misteriosa;
Y que á mí, pobre cantor,
mueve mi acento inspirado,
es aquel niño llamado
el Amor!

VICTOR BARROS LYNCH

Pedidos de fuera son atendidos con especial cuidado, acompañando además 1.50 pera encomienda

HAY EN COLOR BLANCO, ROSA, CELESTE y LILA

Direccion: "LA COLMENA" { Huerfanos, 1024 SANTIAGO
VALPARAISO, Condell 35

MODAS

LO que más preocupa á las mujeres y á los que crean las nuevas modas es cambiar siempre el aspecto de la silueta. El público al principio

I

no se da cuenta porque no le llama la atención, pero, en la moda presente, sí que todos se ríen y dan vuelta la cara, al mirar la original silueta de la mujer á la moda que no se asemeja ni á la del tiempo del Directorio, ni á la del Imperio, ni á la de la Edad Media; es una mezcla de todos sus caprichos.

La falda angosta, que tanto se discute y á la que se le dan tantos diferentes nombres, no creo que sea adoptada por todas y sólo la llevarán las mujeres de buen gusto. Con un paletot y un elegante traje sastre es el estilo que más favorece á la mujer delgada dándole una silueta muy interesante.

En vestidos de baile, en trajes sencillos de mañana, y en todos los llamados trajes de casa, es decir, que sirven para ponérselos bajo techo, en público ó en privado, las faldas tienen un ruedo regular, es decir, que no son exageradamente angostas como las llevan algunas.

Las mujeres de gusto artístico y que desean tener apariencia individual propia han combinado la falda "tubo" y las de estilo "paisana" que son sumamente elegantes y atrayentes. Se puede decir que han sabido buscar la ocasión y el lugar en que deben, con propiedad, ponerse la una ó la otra.

La mujer que tiene figura más pronunciada usa "tubo" en la calle con un traje sastre sencillo de hilo, rajah ó en fina sarga; puede ser

II

igualmente elegante si en su casa usa la chaqueta sin cuello y la falda ancha.

Uno de los factores más importantes para

obtener la silueta de moda es indudablemente el nuevo corset, que es mucho más bajo de pecho de lo que ha sido los años anteriores. La línea de la cintura es más larga aún, angosto de caderas haciéndolas parecer derechas y largas pero tiene mucho más flexibilidad de la cintura para arriba que la que han tenido

III

los últimos modelos y además no comprimen el busto y como son tan cortos de arriba dan á la que lo adapta un aspecto juvenil. Son también más cortos de espalda y los especiales para vestidos de baile, teatro ó tertulia, tienen arriba la forma de V para los escotes en punta que están ahora muy de moda y que son tan generalmente sentadores.

No se comprende cómo los higienistas permiten que se estrechen en los corsées de moda las caderas como ahora se hace y es de esperar que en el próximo cambio de silueta tendremos la moda de las caderas anchas como no hace mucho tiempo se usó y en que un bonito busto, anchas caderas y cintura angosta, eran considerados como el non plus ultra de un hermoso talle. ¿Era ésta más bonita que la silueta de hoy? No lo creo. Sin embargo, era moda, y, en consecuencia, todos la encontraban preciosa y trataban de disminuir lo más posible el ancho de la cintura para aumentar el volumen de lo demás.

Muchos años atrás un vientre muy desarrollado no era mal visto aún por las mujeres más de moda. En el año 1890 las mujeres no trataban de disimular estas carnes superfluas por medio de largos corsées. Los retratos de la mujer de moda en esa época parecen ahora grotescos ante nuestra refinada vista. Desde que fué regla general y la costumbre de echar hacia dentro la curva abdominal ninguna ha dejado de seguirla bajo el pretexto de que es aconsejada por la sociedad higiénica.

El nuevo corsé, que es el que dá la nueva silueta, es sumamente confortable. Sus caderas son moderadamente largas y solo las mujeres que son muy gruesas necesitan llevarlos más largos. La línea de la cintura es cóncava en los lados, pero se mantiene siempre recta al frente y en la espalda. El busto es menos prominente de lo que era en los antiguos modelos. Es éste un modelo que adelgaza muchísimo, y, en consecuencia, lo que se necesita para los vestidos que ahora se llevan y que dan la apariencia de un cuerpo de niña de 15 años.

Una de las modas que no nos ha gustado es la de la chaqueta corta. Aquellas que siguen ciegamente la moda poco les importa que ésta sea sentadora ó nó. Solo notaron que había un cambio entre las largas que ya se habían visto tanto y la cuestión era ser de las primeras en sacar la moda sin fijarse si ésta es bonita ó fea. Estas clases de mujeres son las que les gustan á las modistas y es precisamente para ellas para quienes se hacen estos cambios continuos.

A pesar de nuestra crítica á la chaqueta corta no podemos negar que es la que más se lleva y son pocas las que se atreven á llevarlas largas á pesar de que son tanto más bonitas y visten tanto mejor. El sombrero que más se lleva en este momento es indudablemente el "turbante" de paja gruesa tornasol azul adornado con alas de Mercurio color verde ó azul. El quitasol es también de tafetán tornasol azul y verde. El color de moda es el azul en todos sus tonos.

Descripción de los grabados

Número I.—Delicioso vestido de garden-party de crespón color morado orquídea. Adornado sencillamente de vivos de raso liberty del mismo tono cruzados entre sí y formando reja. Sesgo del mismo raso rodea ambas faldas y las mangas. Corpiño cruzado á la "vierge" con un vivo en el escote. Mangas encantadoras y sencillas adornadas de vivos que sostienen tres bullones.

Número II.—Vestido de carreras. Modelo de Leony Tafaré. Falda abajo de cachemira de seda azul soldado adornada de botones niquelados, y ojales del mismo género arriba, de gasa de seda recogida del mismo color sobre transparente color naranja. Corpiño cortado al estilo japonés, es decir, de una sola pieza de gasa azul sobre transparente color naranja; sesgo de cachemira de seda alrededor del escote y en las botamangas adornadas con los mismos botones. Cuello y pechera de encaje crema. Sombrero de raso azul con una corona de jacintos cremas alrededor y gran nudo de seda azul al lado.

Número III.—Encantador es este vestido de género inglés á cuadros grises y blancos. Falda angosta adornada de ojales de soutaches y botones forrados. Chaqueta con cuello de raso negro, botones y ojales.

Contestación á las preguntas

Por falta de espacio en esta Revista se ha resuelto contestar á las preguntas sobre modas y cocina, que se hagan, en la revista "Familia", en donde tendré el gusto de seros agradable. En el número de Agosto encontraréis las respuestas que se nos han solicitado.—TEKA.

LA MODA
:: :: en la Casa Muzard :: ::

Traje de velo de seda sobre fondo de Charmeuse con grandes aplicaciones realzadas, cintas liberty y flores de seda, ejecutado en los afamados talleres de la **Casa Muzard**

Se ruega hacer mención de "Zig-Zag" en los pedidos motivados por este aviso.

MUSA CASTELLANA

A ELLA

(En su cumpleaños)

Los tres magos de oriente, peregrinos del mundo,
guiados en su ruta por luminosa tea,
ante un pobre pesebre llegaron, de Judea,
y á Jesús adoraron, llenos de amor profundo.
Le ofrecieron el oro, la mirra y el incienso;
ante su cuna oraron y besaron sus plantas,
y el corazón henchido por alegrías santas
á sus reinos volvieron por el desierto inmenso.
Así como la estrella que iluminó á los magos
hoy me guía hacia tí la luz de tus miradas;
ni de oro ni de mirra mis manos van cargadas,
me acompañan mis versos: son todos mis halagos.
Más ellos hablarán: te dirán que mi anhelo
es verte circundada de una inmensa ventura,
y que jamás conozcas la hiel de la amargura;
que la maldad humana te oculte espeso velo.
Que no huellen tus plantas del mundo los abrojos;
que siempre la sonrisa se divise en tus labios;
que no sepa tu alma del dolo y los agravios;
que todo encanto sea á tus divinos ojos.
Que por las bendiciones siempre seas seguida;
que flores á tu paso broten en un desierto;
que para tí, mi amada, se encuentre sólo abierto
en sus felices páginas el libro de la vida.
Así hablarán mis versos con sus voces aladas,
y cual los reyes magos, peregrinos del mundo,
que á sus reinos volvieron, iré, meditabundo,
á ocultarme muy lejos de tus dulces miradas.

ROBERT DE PRE-HECY

Santiago, Junio de 1910.

LA FUENTE

Me habló una tarde la fuente
mientras bebía anheloso
en su límpida corriente;
y su acento rumoroso
así dijo, blandamente:
"Al mirarte día á día
sobre el césped reclinado,
sin penas y sin cuidado
aspirando la ambrosía
de las violetas del prado,
contemplando tu pupila,
como mi cristal tranquila;
viendo tu frente serena
cuál de cansancio destila
sobre la menuda arena,
mirándote á todo ajeno
del monte en la soledad,
te doy un consejo bueno:
no vayas á la ciudad
porque allá hay mucho veneno...
Quédate aquí, sin congojas:
por tí mi corriente pura
dulces cantares murmura...
duérmete bajo las hojas
sobre un lecho de verdura...
. . . . . .
Hoy, al inclinar la frente
sobre el pecho tristemente,
digo, con melancolía:
¡por qué no escuché á la fuente
en aquel lejano día!...

GUSTAVO MORA P.

ÚLTIMA QUEJA

¿Por qué dejaste que mi amor creciera,
que mi pasión llegara á lo infinito,
si en tí no había ni piedad, siquiera,
para mi pobre corazón marchito?...
¿Por qué alentaste mi clamor de ruego,
si en tu pecho sin fe, como una tumba,
sólo podías darme, en vez de fuego,
el fulgor de una llama moribunda?
Y callaste. ¿Por qué? Muy bien pudiste
apagar el volcán de mi pasión,
y detener la hoguera que encendiste
cuando dormía aún mi corazón...

*

Te engañaste á tí mismo en la creencia
de que era amor lo que por mí abrigabas;
fué sólo compasión por la existencia
que al soplo del dolor se marchitaba.
Y al prodigarme tu piedad amarga
reavivaste la llama ya extinguida,
que debiste apagar, para librarla
del calvario de penas de mi vida...
Todo acabó. Pasaron ya los años.
Se fueron para siempre mis quimeras,
y sólo queda de esa inmensa hoguera,
el dolor de un amargo desengaño.
Y aquel lazo que unió nuestra existencia
la vida para siempre desató,
borrando hasta el recuerdo en tu conciencia
de la mujer que tanto te adoró...

TUCUMANA

Realización completa de la existencia de invierno, sin farsa, con

Rebaja de 50 %

CUELLOS desde ....$ 4
GORRAS de piel desde 18
HORMAS á 5

Variado surtido en

ESTOLAS ECHARPES, MANCHONS

y artículos análogos al ramo de pieles

¡Acudid al Zorro Negro!

ALAMEDA esq. SAN DIEGO

NOTA.—Se reciben hechuras, transformaciones y curtidurías en pieles.

Empresa

ZIG-ZAG

Primer Premio en la Exposición de Talca (Chile), 1905. — Gran Premio y Medalla de Oro en la Exposición de Quito (Ecuador), 1909

Precios de Suscripcion de las Revistas editadas por esta Empresa:

ZIG-ZAG, semanal	$ 22.50	$ 11.50
SELECTA, mensual	10.00	5.50
FAMILIA, mensual	10.00	5.50
CORRE-VUELA, semanal	9.00	5.00
EL PENECA, semanal	4.50	2.50
LAS cinco Revistas	52.50	27.00

Suscripciones combinadas.—En toda suscripción combinada con Zig-Zag se hará un descuento del 10 por ciento sobre el importe de dicha suscripción conforme á la tarifa, quedando excluido del descuento el valor correspondiente á Zig-Zag.

NOTA: Las suscripciones al extranjero tendrán el siguiente recargo, para franqueo, por un año:

ZIG-ZAG	$ 5.00
SELECTA, FAMILIA c/u	2.00
CORRE-VUELA	3.00
EL PENECA	1.50

Por seis meses, la mitad de estos valores y para las suscripciones en combinación se sumarán los recargos en la proporción correspondiente.

TEDEMONIO

EXPRESO UNION COMERCIAL

Oficina Central:
AGUSTINAS NUMERO 1052
Teléfono Ingles 951
Teléfono Nacional 384
Casilla 949

Sucursal Estación Central:
KIOSKO EN PATIO NORTE
Teléfono Nacional privado

SANTIAGO

Oficina Central:
COCHRANE, NUMERO 85
Teléfono Ingles 273
Teléf. Nac. 199, Casilla 307
Sucursal Aduana:
KIOSKO EN CALLE VARAS
Teléf Nacional privado
Sucursal Estación Barón:
Kiosko calle San Ignacio
Teléfono Nacional privado

VALPARAISO

Transporte terrestre Movilización rápida y económica de carga y equipages, de domicilio á domicilio entre Valparaiso y Santiago.

Transporte Marítimo Carga y Equipaje por vapores á cualquier punto de la República, efectuando el servicio de domicilio á domicilio á tarifas fijas. Embarques y desembarques.

Transporte Urbano Retira y envía carga á los Ferrocarriles, domicilios y bodegas.

Despacho de Aduana Recibe los documentos y procede al despacho con toda prontitud y competencia.

Rapidez, economía y seguridad, evitándose intermediarios es' lo que se obtiene ocupando al Expreso Union Comercial. Basta llamar por teléfono para ser atendido con prontitud y esmero.

CREMA DEL HAREM

Conserva al ros tro su frescura, y le da un cutis suavisimo y be= llo.

E.D

ANEMIA + CLOROSIS

APROBACION de la ACADEMIA de MEDICINA de PARIS

Las Auténticas

PÍLDORAS DE BLANCARD

de Paris (2 á 6 al dia)

no se venden sueltas

EXÍJANSE LA *FIRMA* Y EL *RÒTULO VERDE*

JARABE DE BLANCARD

Inalterable (2 á 3 cucharadas al dia)

DESCONFIESE de los SIMILARES INEFICACES

LEUCORREA + DEBILIDADES

SOLUCION PAUTAUBERGE

al CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO

El remedio más eficaz para curar las ENFERMEDADES DEL PECHO, las TOSES RECIENTES y ANTIGUAS, las BRONQUITIS CRONICAS

C. PAUTAUBERGE, Courbevoie-Paris, y las principales Boticas

PAPIER WLINSI

Cura las Afecciones del pecho, Catarros, Mal de garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores, Lumbagos, etc.

EL APIOL de los Dres JORET y HOMOLLE

Curà los DOLORES, RETARDOS, SUPRESIONES de los MENSCRUOS

F^a SEGUIN, 165, Rue Saint-Honoré, Paris, *y todas Farmacias*

El CATARRO á la CABEZA

debe evitarse ó puede curarse en pocas horas

CON LAS PÍLDORAS DE KIPSOL

En todas Farmacias

Ninguna incompatibilidad
Ningun tratamiento especial

BLANCARD, Farmacéutico, PARIS.

RACAHOUT de los ARABES

DELANGRENIER

El Mejor Alimento para los Niños

DEBILIDAD, NEURASTENIA
CONSUNCION, CLOROSIS
CONVALECENCIA

ANEMIA

VINO Y JARABE de Hémoglobine Deschiens

Todos los Médicos proclaman que este Hierro vital de la Sangre CURA SIEMPRE. Es muy superior á la carne cruda, á los ferruginosos, etc Da salud, fuerza. — *PARIS.*

Vino Désiles

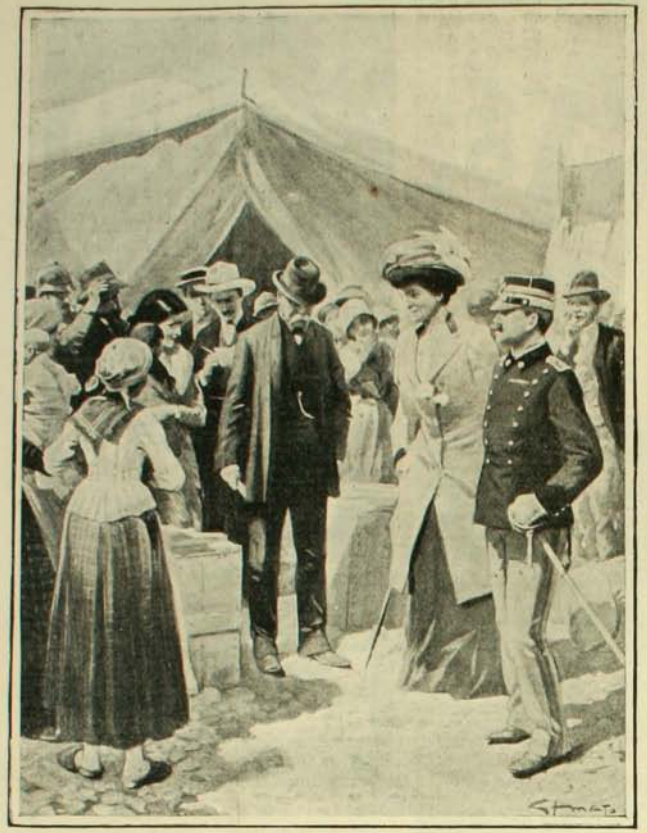
EL MEJOR TÓNICO Y EL MÁS EFICAZ :

Superior á todos los Vinos de Quina conocidos. Es el **VIGOR** y la **SALUD** absorbidos cada dia bajo la forma de una agradable bebida.

DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS

*

ECOS DEL TERREMOTO EN EL SUR DE ITALIA



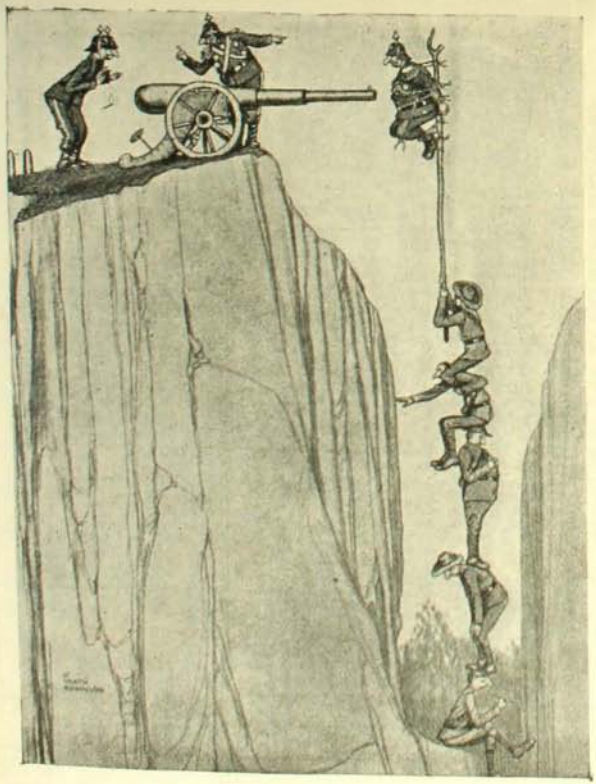
La Italia acaba de ser sacudida por un violentísimo movimiento sísmico que ha destruído gran parte de los pueblos visitados por el terrible huésped, desde el Mediterráneo al Adriático, á la región de Nápoles y alrededores, propagándose á la Bassilicata y toda la región de Irpinia.

I. Los soberanos acompañados del Ministro Sacchi visitan los campamentos de Calito.

II. La reina Elena disponiéndose á subir á su automóvil para dirigirse á visitar las zonas azotadas.

THE DAY: THE GERMANS COME ANDARE "TERROR" ISAD

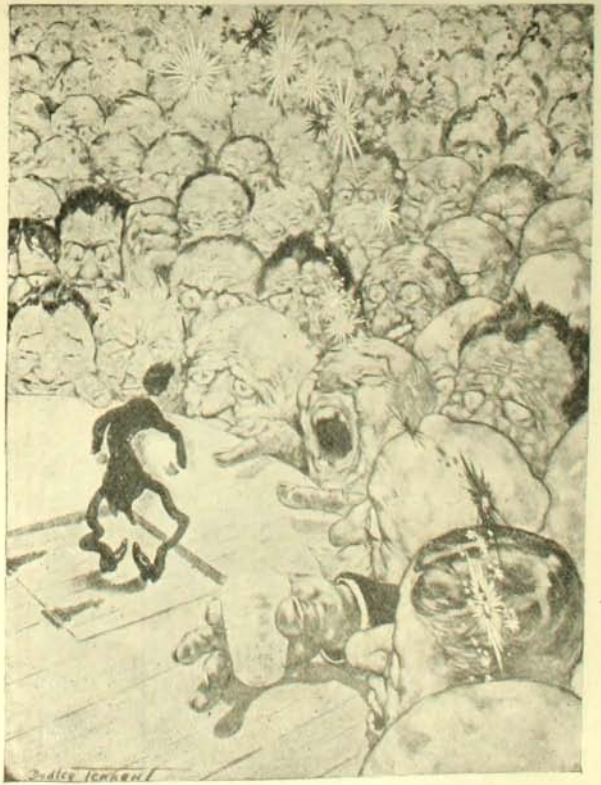
(Aspecto británico de la próxima invasión de Inglaterra por los alemanes)



(De "The Sketch")

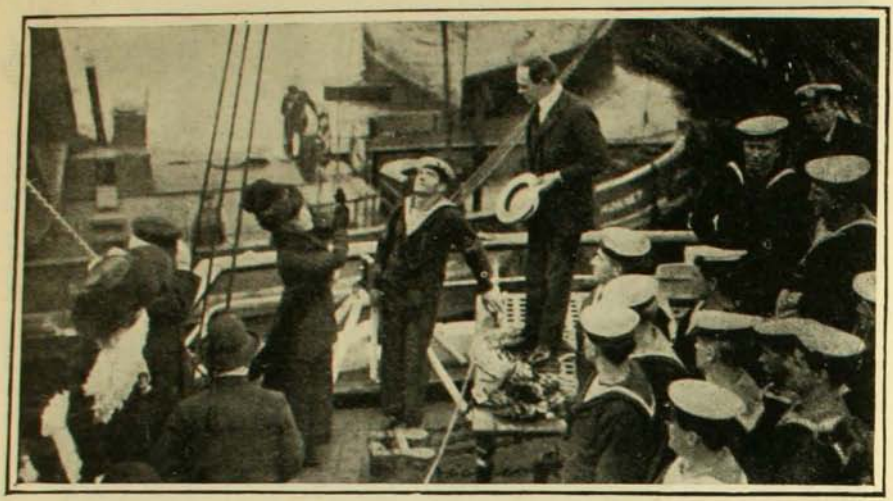
El recibimiento de los huéspedes: ataque de parálisis de un cañón alemán en las alturas de Ponty-prid.

LAS GRANDES IMPRESIONES EN CARICATURA



(De "The Sketch")

Su primera aparición en la escena ante un público á su juicio. **artistófago.**



Lady Markham, esposa del almirante Markham, izando la bandera del buque "Terra Nova", que ha de conducir al Polo Sur al capitán Scott (X) y á sus compañeros

Específicos Garfield de New York

Unicos en Chile declarados por el Instituto Nacional de Higiene que no contienen substancias nocivas á la salud

TE GARFIELD.-Es el medicamento por excelencia que combate el más rebelde estreñimiento, cura las enfermedades al hígado, riñones, almorranas, purifica la sangre y regulariza las funciones del estómago.

POLVOS GARFIELD. - Curan con rapidez la jaqueca, dolores de cabeza y ataques nerviosos. Son puramente vegetales; sus resultados son siempre eficaces: nunca fallan.

PASTILLAS GARFIELD. - El mejor y más cómodo digestivo: curan la dispepsia.

JARABE DE TE GARFIELD. - No existe mejor purgante y laxante (según dosis) para los niños. Ha sido merecedor de las mejores recomendaciones de parte de los señores médicos, matronas y padres de familia.

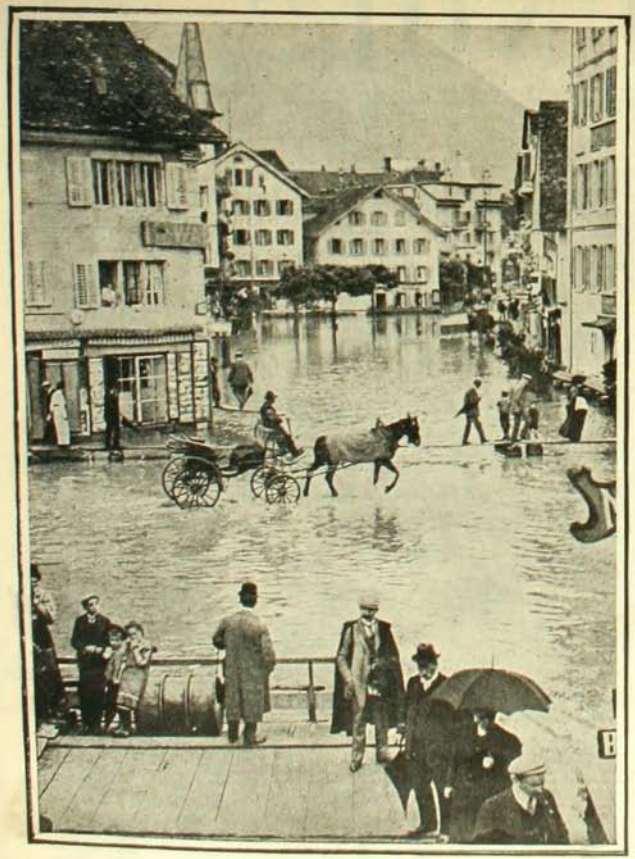
TE DENSMORE. - Cura la obesidad sin trastornos; cada paquete hace disminuir de 6 á 8 libras.

EN VENTA EN TODAS LAS BOTICAS

GRATIS. - Atendemos toda consulta que se nos dirija y enviamos muestras de TE y POLVOS GARFIELD adjuntando al pedido diez centavos en estampillas.

Agentes: S. Sigwald y Ca., Ahumada 57, Santiago

LAS INUNDACIONES DE LUCERNA (SUIZA)

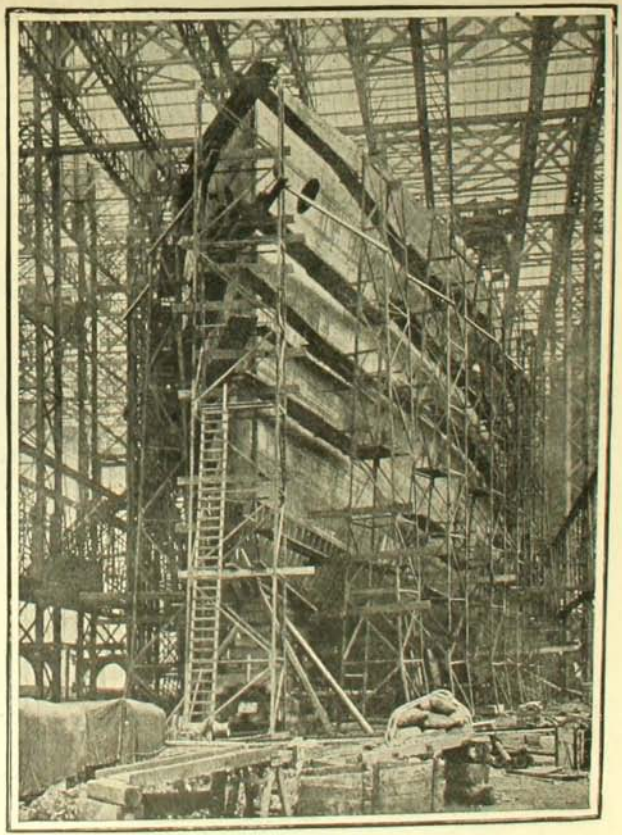


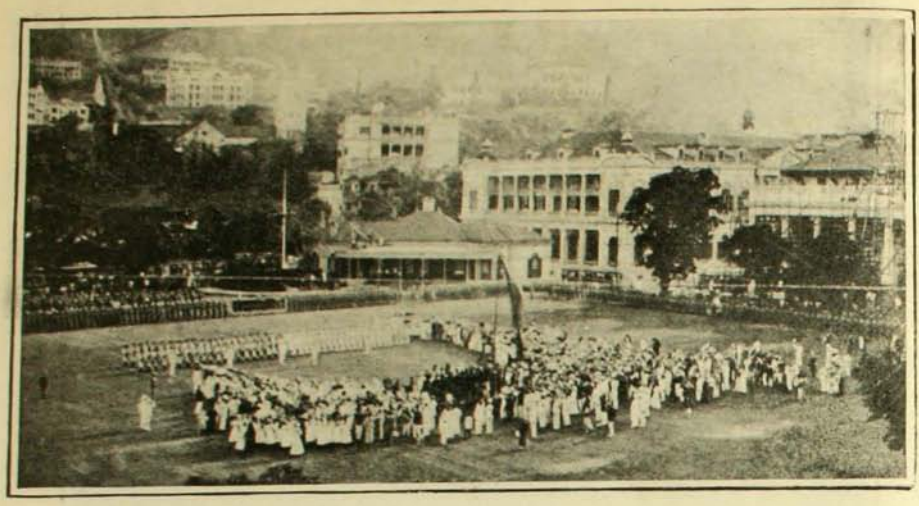
Suiza ha sido visitada por unas devastadoras inundaciones cuyas proporciones sólo pueden encontrar un símil en las recientes de París. En las calles de Lucerna podían presenciarse por doquier escenas, como la que ilustra la presente fotografía.

★

La presente ilustración nos muestra una fase de la construcción del nueva vapor de la Compañía Cunard, el "Franconia", sirve admirablemente para el objeto de dar una idea de las complicadísima red de maderos, andamiaje de acero y enormes astilleros techados (acero y vidrio), que exige la moderna construcción naval. Un personal de 3,000 hombres trabaja exclusivamente en la construcción del "Franconia".

PROGRESOS EN LA CONSTRUCCION NAVAL





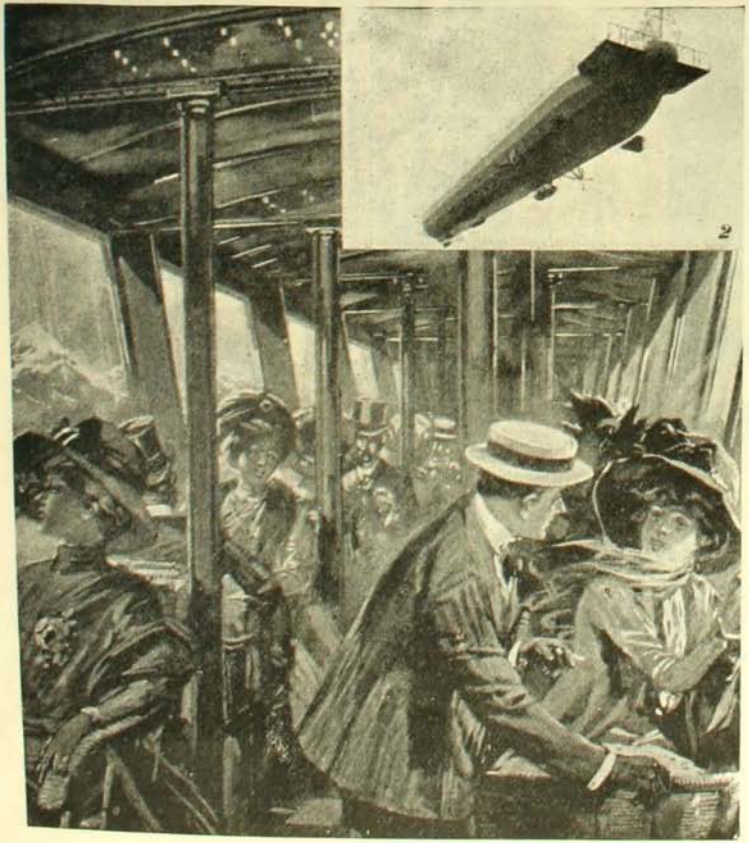
La proclamacion del Rey Jorge en Hong-Kong (De "Graphic")

"JUNOL"

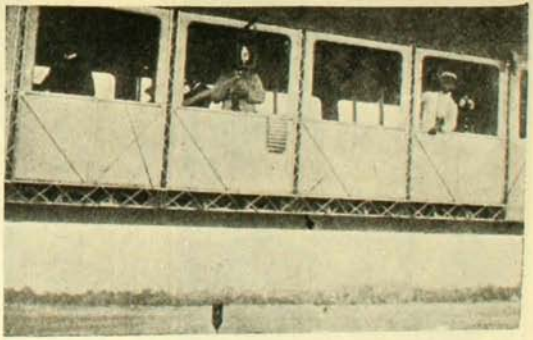
"JUNOL"

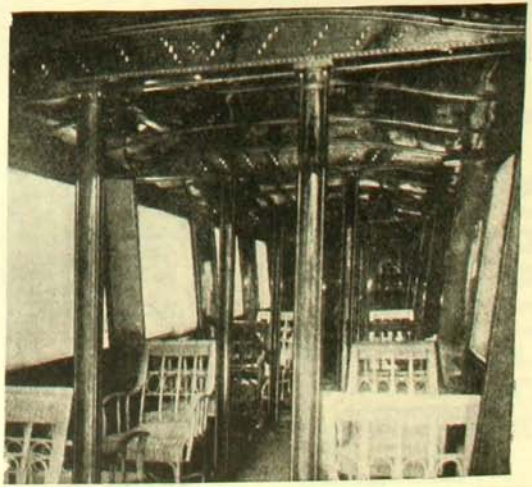
—¡Ay! señorita yo podría hacerla feliz á usted.
—¡Cómo! ¿De qué manera?
—Confiando á usted el gran secreto para conservar eternamente su incomparable belleza.
—Bueno, dígame pronto.
—Use usted siempre: para su cabello LOCIONES JUNOL; para la toilette AGUAS DE TOCADOR JUNOL; para el cutis CREMAS Y POLVOS JUNOL; para sus vestidos ESENCIAS JUNOL; para la boca y dientes PASTAS Y AGUAS DENTIFRICAS JUNOL y para el baño JABONES JUNOL.

EL PRIMER BUQUE AEREO DE LA CARRERA PARA PASAJEROS, "DIE DEUTSCHLAND"



1. Pasajeros en uno de los salones del dirigible en su primer viaje.
2. El "Deutschland" (Zeppelin VII).





3. Un wagón del dirigible Deutschland.
4. Interior de uno de los salones. Capacidad para 20 personas.

SOLITARIA
CURACION CIERTA en DOS HORAS con los
GLÓBULOS SECRETAN
REMEDIO INFALIBLE
Adoptado en los Hospitales de Paris
Depósito : 17, Rue Cadet, PARIS.

Cuando Roosevelt y el Kaiser ríen

ROWLAND'S KALYDOR
para el CUTIS
es la preparación más deliciosa que deben usar las Señoras.
Alivia y cura : Pecas, Sarpullido, Quemaduras del sol, Picaduras de insectos y todas las afecciones de la piel.
Suaviza el cútis, dándole una frescura y un aterciopelado incomparables.
Véndese en casa de todos los farmacéuticos, drogueros y perfumistas.
Valparaiso, Santiago, Antofagasta y Concepcion
DAUBE y C^ia

UNA TELA VALIOSA

(De "The Sketch")

Los señores Knoedler, de Nueva York, acaban de adquirir el célebre cuadro de Corot "Nidos de pájaros" en £ 13,650.

LA CHLORODYNA
del D^or J. COLLIS BROWNE
es un remedio seguro contra los
RESFRIADOS
BRONQUITIS
REUMATISMOS
Las Celebridades médicas, la Prensa y el Público, han pedido ya darse cuenta de los excelentes efectos de esta medicina.
FABRICANTES
J. T. DAVENPORT L^d
LONDRES S. E.
REPRESENTANTES
DAUBE y C^ia
VALPARAISO, SANTIAGO, CONCEPCION

PLACAS
JOUGLA
PAPELES
PARIS. 45, rue de Rivoli
Las mayores recompensas en las Exposiciones

ATKINSON'S
PARA EL CABELLO **LOTION-EAU DE COLOGNE**
Muy refrescante y estimulante
Superior á todas las otras

UNA MANDA

—¿Es cierto que sanó del cancer la Pancracia?

—Sí, hija. Hizo una manda tremenda á la Virgen.

—Sí, ya sé: de subir hasta la punta del San Cristóbal, de rodillas y con los brazos en cruz.

—Nó. La cambió por otra más terrible todavía: se privó del ACEITE ESCUDO CHILENO durante tres meses, y prometió regalar á los pobres lo que gane en el SORTEO DEL ACEITE.

¿Puedes abandonar este hábito de beber, que nos trae nada más que la ruina?

Es posible ahora curar la pasion por las bebidas embriagadoras

Los esclavos de la bebida pueden ser librados de este habito, aun contra su voluntad

Ha sido inventada una cura inofensiva llamada Polvo **Coza**, es fácil de tomar, apropiada para ambos sexos y todas edades y puede ser suministrada con alimentos sólidos ó bebidas, sin conocimiento del intemperante.

Muestra Gratuita Todas aquellas personas que tengan un embriagador en la familia ó entre sus relaciones, no deben dudar en pedir la muestra gratuita de Polvo Coza.

Escriba hoy: COZA POWDER Co.,
76, Wardour Street, Londres

El Polvo Coza puede ser también obtenido en todas las farmacias y si Ud. SE PRESENTA á uno de los depósitos al pie indicados puede obtener una muestra gratuita, pero nó si Ud. escribe. Si no puede Ud. presentarse, pero desea ESCRIBIR para adquirir la muestra gratuita, diríjase DIRECTAMENTE á COZA POWDER Co., 76, Wardour Street, Londres, Inglaterra.

Depósitos: en SANTIAGO: Sr. D. Casto B. Salazar, Delicias 3053; Señores Daube y Ca.—En VALPARAISO: Botica de Griffiths y Ca., Esmeralda 54; Señores Daube y Ca.—En CONCEPCION: Farmacia de Enrique Giraud y Ca., Portal Cruz 688; Señores Daube y Ca.—En ANTOFAGASTA: Señores Daube y Ca.

IMPOTENCIA Y SU CURA

Cómo los hombres débiles de todas las edades se vuelven fuertes. — Nuevo, Inofensivo, Agradable é Infalible Tratamiento aprobado por el Departamento Nacional de Higiene.

IMPORTANTE

Las siguientes cartas son simples muestras de las muchas que recibimos de los principales médicos de esta capital y de todas partes de la República, y es suficiente testimonio de buena estimación y eficacia de nuestro remedio, que es completamente inofensivo á la salud.

INSTITUTO SAXE

Buenos Aires, julio de 1908.—Muy señores míos: Yo sin hesitación recomiendo el remedio del Instituto Saxe á todo hombre que sufra de Impotencia, y mi aprobación de ello está basada sobre experiencia y observación personal con muchos, quienes han, durante algún tiempo, recobrado completamente su vigor perdido de una manera maravillosa y sin perjudicarles la salud en lo mas mínimo.

Sin otro motivo, me es muy grato saludar á Ud. con mi mayor estima y deseándole felicidad al Instituto S. S. S.—(Firmado) DR. RODRIGUEZ, Lima 1135.

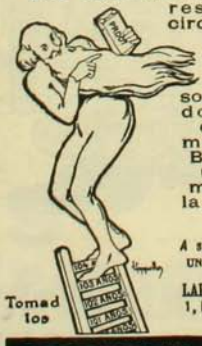
GRATIS Escriban solicitando nuestro libro para estas enfermedades secretas, el cual explica todo nuestro método moderno para la cura de estas enfermedades y se manda grátis en un sobre liso, cerrado de manera que ninguno sepa lo que recibe. También remitimos los libros á cualesquiera de las Repúblicas de Sud-América.

Dirigirse al INSTITUTO SAXE,
Avenida de Mayo 1168, Buenos Aires
Agencia "La Aurora"

Para vivir muchos años

Ya que por su composición especial (sales alcalinos yodados) los **CRISTAUX IODÉS PROOT** son el medicamento por excelencia del Artritismo, de las Afecciones del Intestino, del Estómago y del Hígado.

Los CRISTAUX IODÉS PROOT restauran la circulación de la Sangre y combaten el Estreñimiento: son reconocidos como el depurativo más eficaz. Basta tomar una ó dos medidas por la mañana en ayunas.



Tomad los

A su Farmacia pedir: UN FRASCO PROOT

LABORATOIRES BOUTY
1, Rue de Châteaudun
PARIS

CRISTAUX IODÉS PROOT

GUIA PROFESIONAL

MÉDICOS

DOCTORA ERNESTINA PEREZ
Estudios en Europa. - Consultas por la mañana.- Catedral N.º 1155

Dr. ASTORGA CONTADOR
ESPECIALISTA EN
OJOS, NARIZ, GARGANTA Y OIDOS. — SAN ANTONIO 551
Consultas: 1 á 3 P. M.

Doctora ELOISA DIAZ
Alameda 432. - Consultas de 1 á 4 P. M.

Dr. Gianelli
DELICIAS, NUMERO 2828
Exclusivamente genito-urinarias, venéreas, sífilis. Consultas de 10 á 12 M. y de 2 a 5 P.M.

Dr. ARRAU
Ex-Médico Cirujano de Hospitales (durante 20 años).—Consultas de 1 y media á 3 y media P. M.—Calle Diez de Julio 494
(Carros Carmen)

ARQUITECTOS

SIEGEL Y GEIGER
Arquitectos
VALPARAISO, Casilla 231. — SANTIAGO, Casilla 1878

OFICINAS COMERCIALES

CARLOS OSSANDON B.
HUÉRFANOS 1080.-Compra, vende, arrienda y administra PROPIEDADES. Conversiones con anticipo de fondos.

ARTURO VZQUIERDO
Teléf. Inglés, 200
HUERFANOS 836
Casilla, 34 D
Recibe órdenes de compra y venta de Acciones, Bonos, Oro. Conversiones de deudas y de la contratación de préstamos en la Caja Hipotecaria, Bancos y particulares. Se encarga tambien de la compra y venta de frutos del país y toda clase de propiedades.

Freudenburg y Balmaceda
Corredores de la Bolsa de Comercio
Compra-venta de fundos, casas, etc. Acciones y bonos
Teléfono 898. Morandé 316. Casilla 2169.

ABOGADOS

Alberto Calderón Cousiño
Bandera 281
Casilla 457
ABOGADO.—Tramita privilegios exclusivos.

HECTOR GONTRUCCI
ex-director Conservatorio Nacional de Música, orquesta Municipal, Pagliano de Florencia, etc., profesor de notabilidades artísticas como Tetiazzini Luisa, Bertini, Danf. Clases de Canto y Piano.—Marcoleta 468

CALDERERIA FRANCESA
de IGNACIO PEDEMONTE

Calle de San Pablo 1101, esq. Bandera
SANTIAGO
ALAMBIQUE RECTIFICADOR CON HORNILLA VOLCABLE, SE RECOMIENDA ESPECIALMENTE POR SUS EXCELENTES RESULTADOS

Solo á unos cuantos pasos de la Plaza Prat, se encuentra situado en Iquique el confortable

HOTEL EUROPA de la Sucesión L. H. Eddnig

Las comodidades que ofrece y el magnífico servicio, hacen que sea el preferido de los viajeros. Sus precios son al alcance de todos.

Esplendido servicio de comedor. - Cantina a la moderna. - Calle TARAPACA 53

Telefono numero 300. - Casilla numero 139. - IQUIQUE

¿Ha comprado Ud. un ejemplar de la edición especial de "América" dedicada á conmemorar el Centenario de la Independencia Latino-Americana?

Dicha suntuosa edición de la mejor revista en español se halla ahora á la venta en todos los principales puestos de periódicos y librerías á 20 centavos oro el ejemplar. Pida uno hoy á su proveedor de periódicos antes de que se agote su existencia. Si él no lo tuviere, envíenos 20 centavos oro en sellos de correo sin usar y á vuelta de correo le enviaremos un ejemplar franco de porte.

AMERICA

LA

REVISTA

SIN

RIVAL

$ 2.00 oro

AL AÑO

La anterior es una pequeña reproducción de la cubierta del número de Junio. Esta está impresa bellamente en los colores verde y dorado.

AMERICA

LA

REVISTA

SIN

RIVAL

$ 2.00 oro

AL AÑO

El número de Junio, como se expresa arriba, está dedicado á conmemorar el Primer Centenario de la Independencia de la América Latina, y es el más bello é interesante que jamas hemos publicado. Todo hispano-americano debe comprar un ejemplar del mismo, que contiene entre otros particulares, un resumen de la Guerra de la Independencia y muestra en una forma puramente original el progreso maravilloso realizado por las naciones americanas durante la pasada centuria.

The America Company

Metropolitan Tower, NEW YORK, E. U. A.

KALODERMA F. WOLFF & SOHN

Karlsruhe.

Insuperable para conservar la hermosura de la piel
De venta en las principales Farmacias, Perfumerías y Droguerías

MAQUINAS DE CALCETERIA

Patent S. G. D. G.

para las **Familias**, marca depositada **L'UNIVERSELLE**
para hacer : **MEDIAS, CALCETINES, CAMISETAS**, etc., 50 veces más de prisa que á mano. Aprendizaje rápido en casa.
Pídanse tarifa é informes gratis á la Casa MONFORT, Ingen.-mecan.
1, Avenue Victoria. – PARIS

ALIMENTO MELLIN

Libre de todo contacto con las manos.

Sustituyente ideal de la leche de la madre.

EL ALIMENTO MELLIN puede darse sin temor hasta á los recién-nacidos. Sin almidón. Sin leche secada.

Enviamos gratis una botella de muestra á quien la pida á

WEIR SCOTT & C°

Santiago — Valparaiso — Concepcion — Antofagasta

REUMATISMOS

LICOR DE LOS ARABES del Doctor Yunge

segurísimo contra reumatismo, gota, los dolores neurálgicos, crónicos de cabéza, dolores de los huesos, piernas y brazos. Como depurativo es superior. Cura la sangre, los humores, afecciones sifilíticas (venéreas), granos, furúnculos en el cuello, sarna, ronchas, sarpullidos, excema, piel roja, etc.

LA SANGRE

El único medio de quitarle el enojo á mi mujer es con regalos de la

Joyeria Londres

Este Colirio es prodigioso para curar todas las enfermedades de la vista. BÁÑESE LOS OJOS DE 3 A 4 VECES AL DIA. — Precio del frasco $ 2.50; Agréguese para encomienda $ 1.00; Precio por docena $ 25.00.—En venta: DAUBE Y CIA. y en todas las principales Droguerías. Unico agente en Chile: VICTOR ROSTAGNO, Valparaiso, calle Serrano número 26-28.

ESTÓMAGO

Elixir Estomacal de SAIZ de CARLOS

(Stomalix)

CURA el 98 por 100 de los enfermos del **Estòmago é Intestinos,** demostrado en 15 años de éxitos constantes recetándolo los principales médicos de las cinco partes del mundo. **Ayuda á las digestiones, abre el apetito, quita el dolor y todas las molestias de la digestiòn y tonifica. — CURA** las acedias, aguas de boca, el dolor y ardor de estòmago, los vòmitos, vértigo estomacal, dispepsia, indigestiòn y úlcera del estòmago, hipercloridria, neurastenia gástrica, anemia y clorosis con dispepsia, mareo de mar, flatulencias, etc.; suprime los cólicos, quita la diarrea y disenteria, la fetidez de las deposiciones, el malestar y los gases y es antiséptico.

CURA las diarreas de los niños, incluso en la época del destete y dentición, hasta el punto de restituir á la vida á enfermos irremisiblemente perdidos. **Vigoriza el estòmago é intestinos, la digestiòn se normaliza, el enfermo come màs, digiere mejor y se nutre, aumentando de peso si estaba enflaquecido.** — Venta en las principales Farmacias del mundo y *Serrano, 30, MADRID.* Se remite folleto por correo á quien lo pida

PASATIEMPOS

JEROGLIFICOS

Cautina en los buques

*

CIUDAD ABONO

*

Bebida Patrón

MARIA TERESA

*

Medida Arquitectura

*

ASERREO

Formar con estas letras chilenas una nombre de mujer.

Pal Agrimensura

*

POLOLEO
D

EX-SCHENECTADIAN

*

RIO NOTA R

TOBERAL

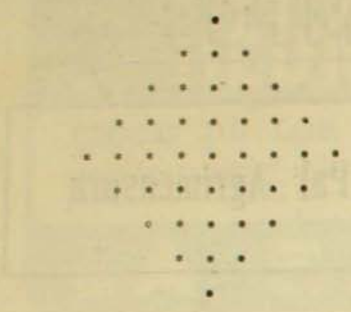
*

TU
TODO

*

Nicolás II ita

ROMBO



Sustituir los puntos por letras de manera que se lea tanto horizontal como verticalmente: en la primera línea, una consonante; en la segunda, expresión telefónica; en la tercera, provincia argentina; en la cuarta, implorador de caridad; en la quinta, nombre masculino; en la sexta, utensilio militar; en la séptima, nombre femenino; en la octava, metal y en la novena, vocal.

MARIA TERESA

ADIVINANZAS

No hay nadie á quien no le cuadre
á la vista y al olfato,
y sin ser gata, mi madre
rasguña mejor que un gato.

*

Soy joven carirredondo
que, sin cansarme jamás,
camino de noche y día
sin moverme de mi hogar.

CARLOS DURAN

FUGA DE VOCALES

C.m. p.rm.t.s .ngr.t.
d.sp..s d. t.nt.s .fr.nd.s
.ntr.g.r l.s pr.nd.s m..s
. .d.rn.r m.n.s .j.n.s

CARLOS DURAN

LOSANJE ENIGMATICO

Sustituir los puntos por letras de modo que resulte el siguiente cuadro, que visto tanto horizontal como verticalmente se lea: en la primera línea, nombre de varón; en la segunda, religioso; en la tercera, grado militar; en la cuarta, estación del año; y en la quinta, emperador famoso.

JULIO DELL'ORTO PRIETO

CURACION SEGURA DEL DOLOR DE CABEZA Y NEURALJIAS CON LAS
CÁPSULAS DE VIAL
SE VENDEN EN TODAS LAS BOTICAS SURTIDAS DEL PAIS

CANAS "AZABACHE"
FRED CLARKE
LONDON
Tinte inglés negro, da á los cabellos y barbas el color brillante y flexibilidad natural de las mas hermosas cabelleras. En las Boticas, Perfumerías y Peluquerías.

ZIG-ZAG

ANO VI. -- NÚM. 285

50 CENTAVOS

CARICATURA SEMANAL

"BRINDALE A TU MEJOR AMIGO UNA COPITA DE SECRESTAT"

---Que es esto, niño... tomando aguardient

---Jamas, señora, solo de vez en cuando u Bitter Secrestat, que á los caballeros tambi gusta.

AÑO VI

ZIG ZAG

N.º 285

Santiago de Chile, 6 de Agosto de 1910

PRELUDIO.—Cuadro de Kiesel.

MI PORTERO

LA lectura asidua de los Sherlock Holmes y otros Rouletabille ha transtornado completamente á un portero, quien ha manifestado tener las cualidades de un excelente detective.

No pudiendo poner sus asombrosas facultades á disposición de la policía, se contenta con ejercerlas en casa, en el dominio de su pequeñísima esfera, con el más grande interés en el inmueble confiado á sus cuidados.

Ayer, como á las cuatro de la tarde, una niña, hermosa y elegantemente vestida, se presentó á la casa y preguntó qué departamento era el que se arrendaba. El portero respondió con toda cortesía:

—En el tercer piso. Tres piezas, cocina y despensa. Agua y gas á discreción. No se admiten perros en la casa y el piano no se puede tocar después de las diez. Mil doscientos francos.

—¿Se puede ver? —preguntó la hermosa dama á quien estas señas parecían agradar.

Antes de responder mi portero examinó á la dama desde la cabeza hasta los pies, con una de esas miradas que hubieran hecho pensar á Conan Doyle ó á Gaston Leroux. Después agregó:

—¿Es usted casada?

—Sí.

—¿Tiene usted niños?

—Un niñito de ocho años.

—¿Qué profesión tiene su marido?

—Redactor del Ministerio de Transportes y Comunicaciones.

El portero se sonrió con aire desilusionado, y como la dama insisitiera, diciéndole:

—¿Se puede ver el departamento?

El replicó terminantemente:

—Inútil. No le conviene.

—¿Cómo así?

—Le digo que no le conviene. Su marido es empleado de Ministerio; tendrá de treinta á treinta y dos años, puesto que usted tendrá apenas veinte y cinco; por consiguiente, en vista de sus pocos años, él no tendrá todavía un sueldo de más de dos mil á dos mil cuatro...

—Pero señor.....

—Usted se ha casado muy joven, puesto que ya tiene un hijo de ocho años. Su marido era entonces un empleadito y no podía pretender una gruesa dote. Usted seguramente no ha hecho economías, pues su traje acusa gusto al lujo...

—Pero, al fin...

—Al fin tendrá usted una renta de cerca de tres mil francos, lo que no le permite, de ninguna manera, arrendar un departamento de mil doscientos francos. Ahora usted me dirá que estando su marido todo el día en la oficina, usted queda sola y libre para disponer de su tiempo. Solamente he olvidado de decirle que, como este departamento se halla sobre el patio, le sería á usted difícil asomarse á la ventana y que, por otra parte, aquí, somos excesivamente estrictos en materia de buenas costumbres.

La dama, roja de cólera, salió, no sin haber lanzado antes una gorda expresión sobre el portero.

Pero éste, impasible, se volvió hacia mí, y, con aire de triunfo, me dijo:

—¿Qué dice usted?

RODOLFO BRINGER

MATINEE INFANTIL

Recientemente se verificó en casa de la distinguida familia Rogers Vicuña una muy hermosa y concurrida matinée infantil.

Galantemente atendidos por la familia Rogers Palma, los jóvenes y alegres invitados pasaron un rato muy agradable y ameno.

El pequeño rey

(Recuerdos de la visita de Manuel II de Portugal á París, traducido especialmente para "Zig-Zag", por F. Santiván).

HE ido á las carreras de Auteuil para ver de cerca al pequeño soberano Manuel. Estaba en la tribuna de los propietarios y miraba, sonriendo, el gentío que lo rodeaba y el delicado paisaje de otoño. Llevaba sombrero de copa de una corrección oficial. Se discutía un poco la calidad de su pelliza de forro de piel de Rusia. Pero todo el mundo estaba de acuerdo en que el monarca era simpático. Las señoras graves decían:

—Es muy joven: pero los acontecimientos trágicos que hubo de presenciar, lo han madurado prematuramente. Los soberanos tienen una infancia breve y no tienen adolescencia.

Amables parisinas declaraban:

—Tiene bonitos ojos, bonita boca.

Ellas consideraban con atención bondadosa al dueño de Portugal que, á su turno, dejaba caer sobre ellas sus miradas. Pero, con fugitivo ademán, volvía los ojos. Lo acosaba la preocupación de no comprometer la dignidad del país y de la corona. No quería que se repitiese, al verlo, el conocido refrán popular:

Les Portugais
sont toujours gais.

Es verdad que está fresco aún, y que estará palpitante toda la vida el horroroso drama que le impuso la obligación de reinar. El tenía la esperanza de no ser más que un príncipe de la sangre, que goza de todos los beneficios que le dá su nacimiento sin el peso y las espinas de las modernas coronas reales. Y hé ahí que, de improviso, ha debido suspirar estas palabras melancólicas:

—¡Soy Rey!

Apenas un querubín el día de ayer, cuando lo vimos la última vez en la Comedia Francesa, se convierte en un grave señor cuando recibe la investidura oficial. No volverá ya á jugar con las páginas de los libros, no volverá á robar á las cocineras reales galletas y confites... Deberá, en cambio, dar órdenes á los soldados y conducirlos á la batalla. Está orgulloso de su poder y aparece un poco

I. S. M. Manuel II saludando al pueblo que lo aclama.—II. Los dos Reyes más jóvenes de la Europa.—III. Palacio del Rey en Lisboa.—IV. Escudo de armas del Rey de Portugal.—V. Monumental puerta del castillo de Cintra.—VI. Fotografías diversas de S. M. el Rey de Portugal, en traje de paisano, marino, militar y sportsman.

I. S. M. Manuel II y su presunta novia, la princesa Alejandra de Fife, nieta de los Reyes de Inglaterra.—II y III. Manuel II en traje de gran ceremonia.—IV. Manuel II y los principales dignatarios de su reino.—V. Dr. Beirao, Ministro de Relaciones de Portugal.—VI. Conde de Sabugoza, mayordomo de palacio.

---

entristecido. Respetuosamente, Majestad, os rodeaban los comisarios de las carreras y vos les dirigíais frases amables. Habéis expresado el deseo de fumar y os han traído una hermosa caja de cigarros. Habéis escogido un "habano" imponente. Detrás de mí una actriz sentimental ha dicho:

—Se le debería dar un simple cigarrillo. El pobrecito se va á enfermar.

Pero, sin miedo, aspirasteis el humo, demostrando así que érais todo un hombre. ¿En qué pensabais, pequeño Rey, siguiendo con la vista las azules espirales que subían en el aire ligero? Eráis sin duda ajeno al esfuerzo de los caballos y á la ciencia de los jockeys. Y, sin embargo, es un bello espectáculo el galope incontenible de los animales de pura sangre que dominan hombres minúsculos vestidos con telas suntuosas. Me imagino que erais sensible en ese momento á la gracia de nuestra ciudad, á la fina luz de la estación, á la elegancia de las mujeres que paseaban ante vuestros ojos sus mantos de reina y sus sombreros de una espiritual extravagancia.

Entre tanto, soberano de diez y ocho años, debíais comer en la noche con M. Fallières que, por cierto, es un magistrado respetable. Debíais tener á la derecha á Mme. Fallières,

que es digna de nuestra simpatía y, á la izquierda, á Mme. Antonin Dubost. Repitiríais, entonces, el texto de de vuestro discurso que los diplomáticos habían preparado cuidadosamente. Pensábais que después de la comida tendríais que oir á los artistas de nuestros teatros subvencionados y que, al día siguiente, deberíais ir á la Opera. Es cruel, ¡oh, majestad! imponer á vuestra juventud placeres tan austeros. El protocolo no tiene piedad.

Resignado á los inconvenientes de nuestro oficio, no podíais menos que envidiar los hombres de vuestra edad que conversaban con amables mujeres en el recinto del pesaje, delante de vos, á vuestros pies. Y os decíais:

—Ellos pueden charlar con libertad, pueden pronunciar palabras locas y alegres.

Y os sentíais el esclavo de la Europa, de esta vieja dama blanca, que os vigila sin cesar. Murmullos y risas llegaban hasta vos y, para no oirlas, os repetíais los graves períodos de vuestro próximo discurso:

"Levanto esta copa para beber á vuestra salud, señor Presidente, y por la prosperidad de la Francia, amiga del Portugal".

Pero la tarde declina. Es tiempo de volver á palacio. Os dirigís al automóvi y algunos soldados rinden honores militares. Amablemente el público grita:

—¡Viva el Rey!

Ahora tenemos al pequeño Rey en su palacio. Se pasea en el salón de lujo oficial. El calorífico está encendido y, sin embargo, el soberano tiene frío. La frente apoyada en los vidrios, mira la vieja plaza que la lluvia entristece. Sobre la columna hecha de cañones ganados al enemigo, la estatua del Emperador se yergue un poco mezquina. Manuel se aburre.

¡Ah! pequeño Rey, sería necesario crear un empleo nuevo. La Francia tiene necesidad de un Intendente que organice los festejos ofrecidos á nuestros huéspedes. Te han dicho que nuestro país sabe ser frívolo, gracioso, ligero. Pero no se hace nada para demostrarte que esta reputación no es usurpada. Te conducen á Versailles y los conservadores de los Museos te darán explicaciones eruditas. Te harán un curso de historia. ¡Cuánto más cuerdo sería organizar en el Teatro del Trianón un espectáculo galante estilo del siglo XVIII y hacen cantar una bonita ópera cómica recien estrenada! Se volvería por algunos instantes á vivir la vida de la aldea de María Antonieta. Mujeres bonitas habitarían las viviendas rústicas. Ellas llevarían vestidos de la época y te darían la bienvenida. Y ésta no sería un gasto que pesara grandemente sobre el presupuesto. No haría falta más que de un poco de ingenio y de gusto. Al volver á tu reino te acordarías de vuestra sonrisa. Pero ¡ay! no podrás recordar sino los discursos y los paseos oficiales.

Si tuviera el honor de ser amigo tuyo yo te habría llevado por la mañana, muy temprano, á la calle de la Paix y te habría mostrado las obreras de hermosos cabellos que van en camino de los grandes almacenes. Y te habría dicho:

—Esas muchachas elegantes, de corpiños adornados de violetas, son las valientes francesas. Ellas van á trabajar durante todo el día. Se han levantado al amanecer. Han debido poner orden á sus habitaciones. Están alegres, sin embargo. Y son más elegantes que princesas. Es la flor de París. Nuestra característica consiste en unir la labor á la sonrisa. Otros pueblos se arrastran gravemente. Nosotros no tenemos el orgullo de nuestra actividad. Procuramos aparecer indolentes porque la pereza tiene bello aspecto. Aquí la energía se disimula bajo la sonrisa.

Y habríamos ido donde las costureras y las modistas. Delante de nosotros habrían desfilado los maniquíes que exhiben trajes audaces.

Habríamos contemplado sombreros caprichosos y habrías visto que nosotros imponemos legítimamente nuestras modas al universo. Habrías concebido por nosotros un gran respeto. Porque somos todavía nosotros los que sabemos realzar la gracia de las mujeres.

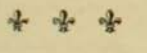
Yo te habría conducido á los pequeños teatros donde las bonitas actrices nos ofrecen vestiduras provocantes y danzas locas. Nos habríamos retardado en los restaurants nocturnos, porque las cenas bajo las luces finas ó brutales, las danzas sobre las mesas, las risas, la fiebre de la noche, es el verdadero París.

Y habríamos visto acostarse el sol; habríamos admirado en el crepúsculo la belleza trágica de Nuestra Señora y de la ciudad vieja. Habríamos contemplado, por la noche, el temblor de los fuegos multicolores de los puentes. Habríamos gustado el delicado placer de contemplar el sol que se levanta é ilumina tenuemente las columnas de la Magdalena.

Estos aspectos, estas transformaciones diversas, es París, es nuestro París...

Pero yo no te conozco, pequeño Rey, y tú no conoces nuestra ciudad. Vuelve un día, discretamente, sin avisar á M. Fallières y á M. Lépine. Trata de comprendernos y descubrirás que el encanto de París, que sintieron tus antepasados, no se ha disipado aún!

NOZIERE



LOS ROBOS EN LAS TIENDAS

Es un hecho consumado que en los negocios al por menor y sobre todo en las tiendas de moda y sus congéneres se escamotean anualmente mercaderías por valor de miles de pesos. Los ladrones pertenecen generalmente al bello sexo, y son muchas veces personas al parecer muy respetables y á veces personas de familia. Los dueños de los negocios afectados evitan en lo posible llamar la atención pública cuando se nota un robo, para salvarse de las molestias de atender á los trámites judiciales.

Para resguardarse contra estos robos emplean, especialmente las ciudades grandes de Europa y Norte América, un sistema muy eficaz que consiste en que la ladrona es invitada á una pieza especial donde es requerida á entregar las especies escamoteadas, en seguida se toma su retrato y se anota su nombre, domicilio, etc., en un libro para este fin. También se previene á las rateras que en el caso de repetición se las pasará á la justicia.

Este proceder se dice que ha dado excelentes resultados y ninguna sola de las anotadas ha vuelto á operar en el mismo negocio.

BODAS DE ORO.—Cuadro de Ricci.

UN MARIDO GANADO AL AJEDREZ

Anécdota porteña de 1840

—Creo que nunca se habrá jugado más el ajedrez en Buenos Aires que en la época de Rosas, nos decía hace poco, mientras presenciábamos el gran campeonato de ajedrez, un viejecito simpático que seguía las peripecias de las distintas mesas de juego, con una expresión llena de ironía en su carita apergaminada y huesosa.

—¡Los tiempos eran entonces tan aciagos! No había ánimo para paseos ni para diversiones de ninguna clase, fuera del recinto de los hogares. Ninguna dama podía salir á la calle sin exponerse á ultrajes del último sayón del dictador, ó sin tener que contemplar cuadros llenos de crueldad. Se vivía bajo el terror. La menor frase indiscreta era motivo para una delación, y no se hacía necesario más para que el terrible Cuitiño, ó algún otro de su estofa, se presentara, fusta en mano, dentro de la casa más respetable á exigir explicaciones, que colmaban de afrenta á la gente bien nacida de esos tiempos. Sólo había una manera de ahorrarse molestias y persecuciones en aquellos años de tiranía, y era vivir cada cual dentro de su casa. Entonces, para no caer en el aburrimiento, se buscaron mil medios de solaz para el interior de los hogares. Entre los honestos pasatiempos de esos días nefandos, triunfó por encima de todos los demás, el ajedrez. No había casa, por modesta que fuese, en la que no hubiera uno ó más tableros, con sus correspondientes piezas del popular juego. La moda se extendió tanto, que hasta en los cuarteles se organizaban partidas, á veces bastante reñidas, y que solían concluir á faconazos.

Muchas veces el ajedrez sirvió entonces para decidir querellas, ó para fallar en asuntos dudosos.

—Resolveremos la diferencia en una partida de ajedrez, solía decirse. Si usted gana, es usted dueño de esa prenda, ó tiene usted tal ó cual ventaja de otro orden. Si usted pierde, me paga usted el precio que le pido por tal ó cual objeto.

Hasta en desacuerdos ó desavenencias, por motivos amorosos—las porteñas de aquellos tiempos, eran de lo que no hay, ni habrá, como tiernas y enamoradas—el ajedrez decidía.

Recuerdo haber oído referir la historia de dos primas hermanas, Lola Toledo y Antonieta Valladares, lindas chicas de la época, á quienes, simultáneamente, hacía la corte un inglés, de apariencia grave y solemne, pero que era en realidad hombre de diabólicas travesuras. Don Francisco llevaba pocos años de residencia en Buenos Aires, pero había aprendido pronto todas las mañas de los muchachos de la época, y entre otras la de enamorar á dos carrillos. Explicaba la cosa, diciendo que su organismo era defectuoso y que había tenido la desgracia de nacer con el corazón partido en dos. Esto le obligaba á sentir por partida doble, q á querer siempre á dos niñas á la vez.

—Si enciendo un horno sólo, se apaga el fuego, decía. Para mantener viva la llama, es indispensable prender los dos pedazos del corazón con dos cariños diferentes.

En aquella época los ingleses gozaban entre las porteñas de tanto crédito como ahora. Se les tenía por hombres serios, de trato decente, fieles cumplidores de sus compromisos y padres de familia modelo. Con tal motivo, cuando una soltera de entonces divisaba en lontananza una nave en són de ataque, enarbolando bandera británica, alistaba en el acto bandera blanca para rendirse á la primera intimación...

A don Francisco se le rindieron algunas, si hemos de creer las charlas de sus contemporáneos, que lo tuvieron siempre por un conquistador y un tirano terrible en el campo del amor. Llegó á decirse de este inglés, que era el émulo de Rosas, porque se manifestaba tan duro, cruel y falto de clemencia, en el orden de los sentimientos del corazón, como Rosas en el campo de la política. En su última campaña el inglés se vió perplejo. En el acto de llevar adelante un ataque envolvente contra Lola Toledo, se vió flanqueado por Antonieta Valladares, y por más que el joven fuera un gran táctico en lides de amor, comprendió que había caído en una emboscada de la que no había medio de escapar. Ambas chicas habían cambiado confidencias, se habían mostrado mutuamente cartas apasionadas de don Francisco, y procediendo con juicio extraordinario, resolvieron aliarse para colocarlo en un callejón sin salida y obligarlo á decidirse en forma seria, por una de las dos muchachas. Valiéndose de un pretexto cualquiera lo invitaron á casa de Lola Toledo. El sitio no podía ser mejor elegido como teatro de la comedia que se iba á representar. La casa estaba situada en el Retiro, cerca del río, rodeada de espléndidos jardines, por los cuales revoloteaban como mariposas una docena de lindas niñas, amigas de la dueña de casa.

Vestido con toda la elegancia propia de un inglés, llegó don Francisco. Se le había dicho que se trataba de celebrar el santo de una de las de la casa, y el visitante traía en la

mano un lindo ramo de flores, que se le cayó de las manos, cuando, al penetrar en la casa prorrumpieron todas las presentes en una estrepitosa carcajada. Cada una de las niñas agitaba en una mano y en actitud de triunfo, una carta.

—¡Diabólica idea! murmuraba don Francisco. Había reconocido sus cartas á Lola y á su prima, distribuídas como papeles de música, entre aquel coro de traviesas porteñas.

—Señoritas, por la primera vez de mi vida, me declaro abochornado y vencido. Entregaré mi espada y me declararé prisionero de aquella de las dos que justifique tener mayor derecho sobre mí.

Dicho esto, contempló impávido á las dos primas, como diciéndoles:

—Ahora quiero ver en qué forma salen ustedes de la situación en que las coloco.

—Dicidiremos ahora mismo, exclamó Lola, que era mujer de temperamento despierto y llena siempre de ideas oportunas. Antonieta, prosiguió dirigiéndose á su prima, trae el tablero de ajedrez. Vamos á decidir en una partida quién se casa con don Francisco.

—Lola, murmuró tímidamente Antonieta, ruborizándose, esa no es forma... ¿qué dirá de nosotras don Francisco?

—Yo, nada. Aprobado. Me parece muy bien. ¡Jugarme al ajedrez! De todos modos es original. Yo nunca habría sabido decidirme. Doy mi palabra de caballero británico de casarme con la que gane la partida.

Pocas veces se habrá jugado al ajedrez con más atención, con más cuidado, con mayor concentración, que la que pusieron en la distribución y movimiento de sus piezas, aquellas dos lindas porteñas, lujo de la sociedad de su época. La mano de Antonieta temblaba al mover sus alfiles, torres y caballos. ¿Amaba á don Francisco? ¿Temblaba ante la idea de perderlo?

En cambio la mano de Lola no temblaba. Su tranquilidad era admirable. Tal vez, por eso, perdió la partida.

—Ha ganado usted, señorita Antonieta, y cumpliendo mi palabra iré esta noche misma á hablar con sus padres y á pedirle su mano, si usted me autoriza.

Pocas veces se había jugado al ajedrez con más atención que la que pusieron aquellas dos lindas porteñas...

Antonieta hizo con la cabeza una señal de asentimiento.

Viendo ese desenlace, Lola no pudo contenerse:

—¿No comprenden ustedes que todo ha sido una broma? Ridículo sería tomar esto en serio.

—¡Oh, repuso don Francisco, con el ajedrez no hay bromas! Es un juego muy respetable. Antonieta y yo nos casamos.

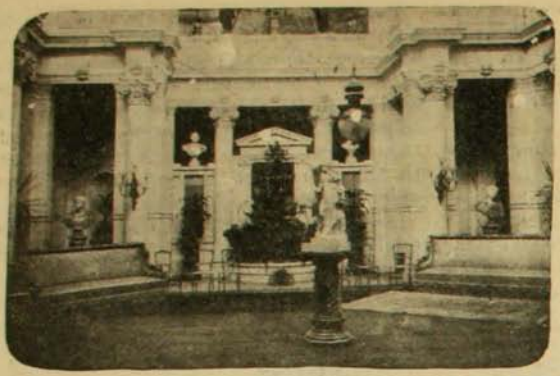
—Háganlo si les parece. ¡A mí poco me importa!

\+ \+

Desde ese día no se volvió á jugar más ajedrez en casa de Lola Toledo, me dijo el viejo, despidiéndose de mí.

J. P. PAZ-SOLDAN

UN PALACIO HISTÓRICO

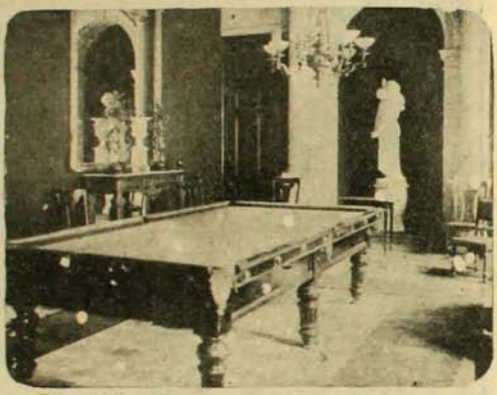


CON motivo de las próximas festividades del Centenario y del viaje á Chile de numerosas delegaciones extranjeras, el Supremo Gobierno ha determinado habilitar algunos edificios en una forma conveniente, á fin de hospedar dignamente á nuestros ilustres huéspedes.

Entre los palacios indicados para este objeto se encuentra el histórico palacio Irarrázaval, situado en la Avenida de las Delicias esquina de San Martín.

Este palacio perteneció al distinguido político chileno don Manuel José Irarrázaval y contiene valiosas antigüedades que durante largos años se han conservado religiosamente sin que una mano profana las tomara.

Antes que el martillo pusiera en subasta pública esas reli-



quias del pasado y la mano del obrero desmantelara salones en cuyos artesonados se han apagado el eco de las voces de tantos hombres célebres en nuestra historia patria, hemos querido tomar algunas fotografías de este histórico palacio.

I. El hall.—II. Sala de billar.—III. La capilla.—IV. Sala de antigüedades.—V. Salón de recepciones.

UN RECORD DE LA AVARICIA.-MRS. HETTY GREEN

NO sin razón se la llama el "alter ego" femenino de Russell Sage. Mrs. Hetty Green, poseedora de alhajas de rara hermosura é incalculable valor. No ha lucido jamás sobre su cuerpo un aderezo de diamantes ó un collar de perlas. Poseedora de una fortuna cuya renta anual pasa de los 13.000,000, se ha fijado un presupuesto de gastos cuya cifra ($ 6,000 anuales) no osaría exceder aún por el más grave motivo imaginable. Nacida en 1835, heredó de su padre la bonita suma de $ 9.000,000 y el secreto de atrapar un dólar. Tenía 32 años de edad cuando se resolvió á casarse con Mr. Edward Green, quien "valía" $ 4.000,000. Vivieron en París durante ocho años y tuvo ella dos hijos. En seguida regresaron á su país natal. Mr. Green amaba las flores, la pintura; gustaba de vivir en palacios y disfrutar de las ventajas del lujo. Hetty desterró las flores, vendió los cuadros, disolvió las caballerizas y abandonó el palacio para irse á vivir en un departamento de casa de alquiler que se componía de seis piezas. El murió al poco tiempo en la miseria y desesperado por su desgracia, pues amaba á su mujer muy entrañablemente. Ella continuó amotonando y amontonando dólar hasta lograr reunir su presente fortuna que asciende á más de $ 200.000,000.

Ella no especula con bonos, acciones, etc., ni hace negociaciones de ningun orden que esté subordinado á la eventualidad de una pérdida sino que se dedica al préstamo individual de dinero á interés extra-usurario. Es una asidua huroneadora de las playas, edificios incendiados, etc., etc. Al alba del día que sigue á la asolación de Wall Street por un huracán, se la puede ver en la playa recogiendo cuanto escombro pilla á mano y pueda convertirlo en un dólar ó en un múltiplo de éste. Su lema es: Atrapar, atrapar y atrapar; conservar, conservar y conservar.

X.

EL DICCIONARIO DE LOS GATOS

A fuerza de conocer á los hombres, he concluído por estimar á los gatos: por eso cuando perdí á "Hollín", mi hermoso gato negro, después de registrar patios y sótanos, determiné buscarle en el tejado á las altas horas de la noche, en que sólo nos espían nuestras vecinas más calladas, las estrellas.

Oíase un diálogo gatuno, musical y brillante, cuando con la suavidad posible me deslicé sobre las tejas: la huída de los interlocutores me demostró que había hecho ruido; pero el fugitivo era un gato blanco. ¿Habría ahuyentado al otro, que bien pudiera ser el mío? Un maullido melancólico que sonó tras el caballete de una buhardilla próxima me devolvió la esperanza: avance á paso de hormiga hacia la ventana, maullé lo mejor que supe, y noté con cierto orgullo que me contestaba otro maullido; repetí, respondió el gato, y después de un largo paseo contenido para recorrer la distancia de tres metros, pude asomar la cabeza á la ventana, y en vez de mi gato "Hollín", quedé atónito al encontrarme ante un anciano venerable que maullaba con extraordinaria perfección y me miraba sonriendo.

—Pase usted, vecino,—me dijo,—que puede usted caerse.

Y ayudándome á entrar por la ventana, añadió, mientras yo callaba avergonzado y sorprendido:

—El primer maullido que usted dió me llenó de placer: era una frase desconocida para mí; al segundo tumblé, creyendo por su acento extranjero que entre los gatos hubiera idiomas diferentes; luego reconocí el acento humano y una imitación burda y sin sentido. Pero tiene usted disposición, y en un curso de diez ó doce años podría usted maullar correctamente.

—¿Diez ó doce años?

—Yo he gastado cincuenta en entender ese idioma y componer su diccionario: aquí le tiene usted.

Encendió una cabo de vela, y me enseñó un pliego de papel con anotaciones musicales y su traducción al castellano. Yo leí:

"Mia-ma-rra-ma-ñau. Quiero marido.

"Mia-ma-rra-ma-ñi. Quiero mujer".

—Vea usted,—dijo el anciano;—en su gramática sólo hay verbos y sustantivos. ¿Comprende usted la ventaja de un idioma que carece de adjetivos? Pues sus frases no llegan á treinta: "Quiero entrar, quiero salir, tengo hambre, tengo frío".

Y las maulló con tal entusiasmo, que un vecino de enfrente se asomó en gorro de dormir y dijo:

—¡Zape!

El anciano, envanecido por aquel error, prosiguió:

—Es el idioma más filosófico, intencionado y rico que existe.

—Filosófico podrá ser; pero ¿rico... rico un idioma tan limitado?

—Rico como el metal despojado de la escoria; en él todo es sustancia; no admite chismes ni conversaciones inútiles, y nos enseña con su laconismo y omisiones todo lo que escribimos de más y deberíamos callarnos. Hay gato que no maúlla en un mes. ¡Cuando ganaríamos si la sobriedad de nuestro idioma nos obligara á hacer lo propio!

—Según...

—Ni una palabra más; hablo lo menos posible para no perder mi acento cuando maúllo.

—¡Cómo! ¿Me da usted la vela?

—Me hace daño la luz, y veo á obscuras.

—Quisiera preguntarle por un gato que he perdido.

—El gato no se pierde nunca; es que mejora.

—No es posible.

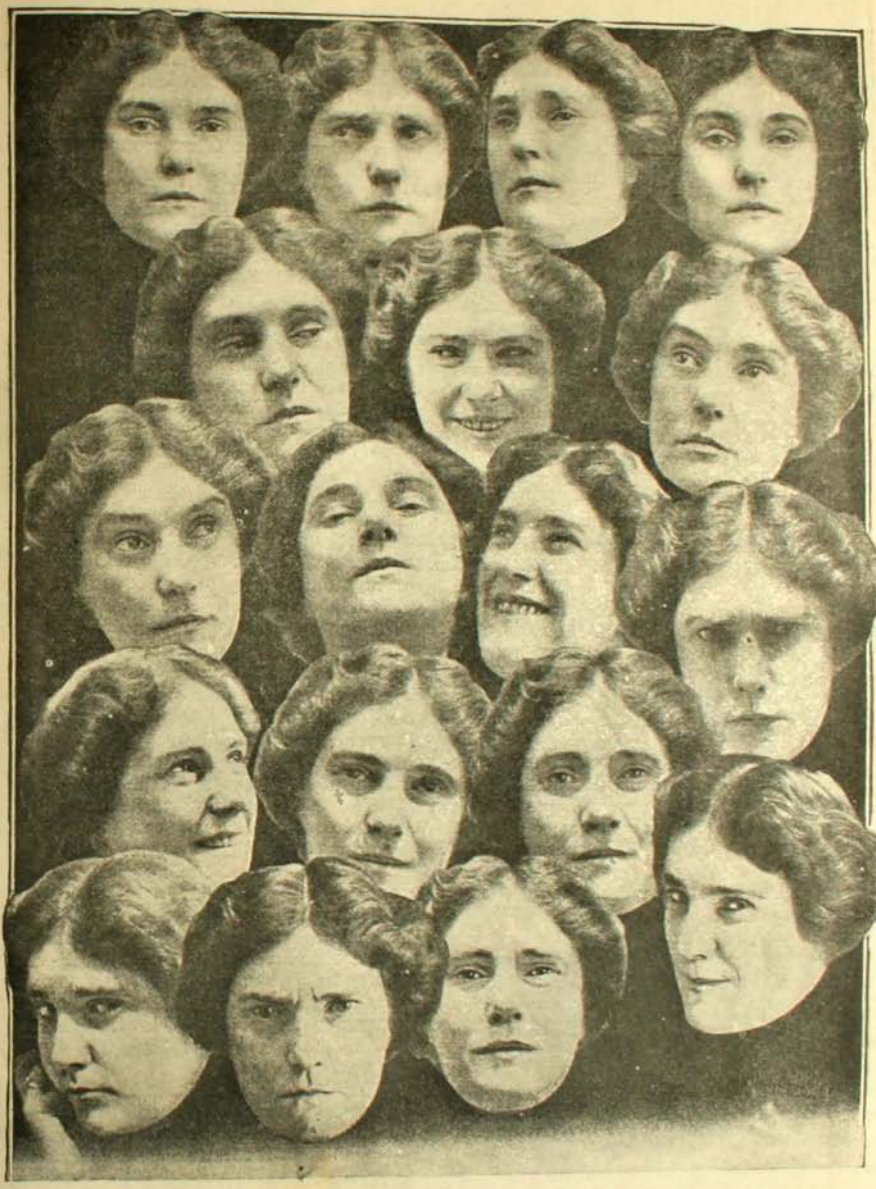
Quise hablar del pobre "Hollín"; pero me empujó el viejo, diciéndome con prisa:

—¡Hombre! ¿No oye usted maullar? Es que me llaman.

Y como yo quisiera insistir, me bufó y cerró la puerta.

JOSE FERNANDEZ BREMON

SUZANNE DESPRES



La fisonomía de Suzane Després, la célebre actriz francesa de fama mundial, se presta admirablemente á la mímica de todos los sentimientos y de todas las pasiones humanas. La serie de máscaras que publicamos en esta página constituye una admirable colección de expresiones, desde la concentración y la ironía hasta la cólera y el odio desencadenados.

El armiño ha encarecido mucho en estos últimos tiempos, decía Igor...

DURA LEX

CADA cuatro años, hacia el fin del otoño, vienen á la ciudad y se anuncian dando mil vueltas por sus calles los rusos traficantes en pieles, que buscan manera de colocar su mercancía, y, para conseguirlo, despliegan la ingeniosidad insinuante de los mercaderes de Oriente. Cargados con diez ó doce pieles de las malas—las ricas no las enseñan sino cuando descubren un marchante serio—aguardan que desde un balcón se les haga una seña, y suben á vender á precios módicos el bisón lustrado, el rizoso astrakán y la nutria terciopelosa. Si se les ofrece una taza de café y una copa de anisado, no lo desprecian, y si se les interroga, cuentan mil cosas de sus largos viajes, de los remotos y casi perdidos países donde existen esas alimañas cuya bella y abrigada vestidura constituye la base de su comercio. Son pródigos en pintorescos detalles, y describen con realismo, tuteando á todo el mundo, pues en su patria se habla de tú al padrecito Czar.

Por ellos supe interesantes pormenores de la existencia de los pueblos que nos surten de pieles finas, de ese armiño exquisito que parece traído de la región de las hadas... Son los hombres quizás más antiguos de la tierra: apegadísimos á sus ritos y costumbres, miserables hasta lo increíble, alegres como niños, y próximos á desaparecer como las especies animales que acosan.

—El armiño ha encarecido mucho en estos últimos tiempos, decía Igor, el más elocuente de los tres traficantes, y es porque el animalito se acaba; pero tú deja pasar un siglo, y verás que una piel de esquimal es más rara que la del armiño, desde el mar de Baffin á las costas islandesas. ¡Es una gente!... repetía Igor en tono enfático. ¡No se ha visto otra tan rara! Y siempre que estuve allí por necesidad acompañando al enviado de la Compañía que compra al por mayor toda piel, creí morir de asco de tanta suciedad. ¡Oh! ¡los muy sucios!

Reprimimos una sonrisa, porque los rusos, en general, no gozan fama de aseados.

—¡Es una gente!... repetía Igor, en cuya cara pomulosa y barbuda se leía una repugnancia antigua, evocada de nuevo. ¡Cualquiera se asombra de lo que comen! ¡No es comer; es como si un saco tuviese la boca abierta y en él echásemos todo, crudo, medio cocido, medio perdido ya... ó perdido enteramente, que yo lo he visto! ¡Delante de mí ataron un reno y se comieron pedazos de su carne antes que expirase!

—Si esa gente no come lo mismo que fieras no resiste el clima, observé.

Igor no apreció la excusa. Hacía gestos de desagrado, muecas de horror, y acabó por referirme un episodio que trasladó, de su lenguaje semi-español, falto de vocabulario y abundante en exclamaciones y onomatopeyas, al habla corriente.

—No son hombres como nosotros, nó... Aparentan mucho afecto á sus niños; nunca los riñen ni los castigan; pero, si abundan, los depositan en una cuna de hielo al borde del mar, y allí los dejan morir de frío... El respeto á los padres es exagerado; delante de ellos no alzan la voz; y ¡he aquí lo que ocurrió á mi vista, lo que no pudimos impedir, y el jefe de la factoría me dijo que ocurría siempre y que anda escrito en los libros de los sabios!

En la ranchería de los Inuitos, donde adquirimos muchos lotes de pieles magníficas, conocí á un viejo, llamado Konega, que dirigía las ventas, por ser el mejor cazador y pescador de la tribu. Esta especie de patriarca, venerado en la tribu como si fuese adivino ó mágico, ejercía verdadero mando entre una gente que no tiene forma de gobierno alguna.

El mejor trozo de foca era siempre para él, y no se le escatimaba el aceite de ballena, que bebía á grandes tragos.

Un día, Konega cayó enfermo. Todos, y especialmente sus nueras y sus hijos, se desvivían por cuidarle, con tal celo, que empecé á estimar á los bárbaros por su ternura filial. Aunque nada sé de medicina, con tanto viajar he tenido que aprender algunos remedios, y les ofrecí dos ó tres drogas de que disponía. Poco después pregunté á los de la tribu que vinieron á la factoría á vender pieles y plumas de aves de mar, y supe que mis medicinas habían sentado bien al paciente.

—Lo sabemos sin que quepa duda, me dijeron, porque la piedra que Konega tiene debajo de su cabecera disminuye de peso, señal de que la enfermedad mengua también.

Pasó algún tiempo sin noticias del viejo pescador. No me decidí á visitarle en su cabaña, ó cueva subterránea, construída con pieles de foca y costillares de ballena, porque, á la verdad, aquel ambiente y aquel olor eran para

tumbar de espaldas, por recio que se tenga el estómago. Llegó, sin embargo, un momento en que nos acercamos á la ranchería á fin de contratar á algunos de los esquimales más robustos y diestros en la caza, que nos acompañasen con sus trineos y sus perros en una expedición que proyectábamos, y entonces quise informarme del estado de Konega. Sin señales de disgusto me respondieron que, ahora, la piedra pesaba más, indicio evidente de que el enfermo empeoraba...

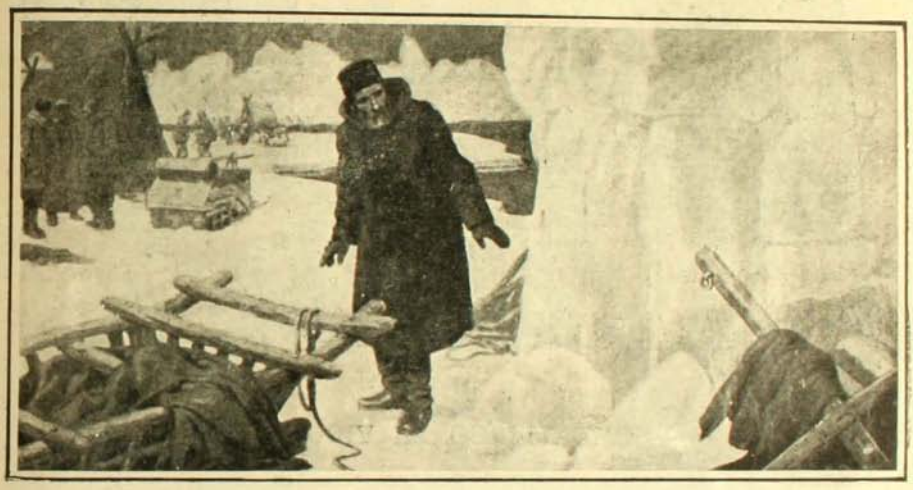
¡Y vuelta con la piedra! ¿Quién se pone á discutir con esquimales? ¿Qué decirles á gentes que comen, á manera de confitura, el sebo y la vaselina, y cuyas mujeres os abrazan si les regaláis una pastilla de jabón, que saborean quitándole el papel de plata, lo mismo que si fuese un "marron glacé"?

Al desviarnos un poco de la ranchería, ví que acababan de construir una cabaña nueva, hecha por el sistema, usual en estos pueblos del círculo polar, de emplear como materiales de construcción, grandes bloques de hielo. Estos sillares transparentes son sólidos y duran mucho. Y la cabaña de hielo al principio es bonísima. Un temple de cristal. Al través del hielo pasa una luz misteriosa, una claridad dulce, de infinita calma; y si el sol, al ponerse, hiere los muros, los arranca reflejos de fuego y pedrería y juega con las luces peregrinas, como si todo el edificio ardiese. Algunos esquimales se ocupaban en amueblar la nueva habitación con lujo; tendían cuidadosamente en el suelo pieles de reno, de oso y de perro polar, mullendo una cama; colocaban sobre un poyo de hielo una jarra de agua de nieve derretida, y una lámpara de las que ellos usan, donde arde un puñado de musgo seco alimentado con aceite de ballena ó de foca. ¿Y qué imaginé yo? Como acababa de dejar en una aldeíta, cerca de Moscou, á mi novia, y me acordaba bastante de ella en aquellas soledades, creí que la cabaña era para unos desposados, y sentí envidia, porque, aún en tierra de mujeres tatuadas y que llevan á sus hijos dentro de las botas, siempre es cosa buena el amor...

Aquella noche nos convidaron en la ranchería á un banquete. Rehusamos políticamente, porque sabíamos que se trataba de devorar cuartos de perro marino y morsa, y de beber aceite congelado; ofrecimos dos ó tres botellas de aguardiente, y prometimos ir un momento, como el que dice, á los postres. Aún esto requería valor. Nos brindarían algún asqueroso regalo... Grande fué mi sorpresa al ver al anciano Konega presidiendo el festín. Estaba tan demacrado que daba miedo, y no comía, mientras los demás tenían la cara roja de indigestión; les salía por los ojos la comilona. Al final, le fué presentada á Konega, supremo obsequio, una pipa rellena de tabaco, y el patriarca la apuró con voluptuosidad lenta, tragándose el humo para no perder nada del goce... Su cara expresaba perfecta beatitud.

Al otro día salimos á la expedición, en la cual hicimos una matanza regular de morsas y focas, y regresamos á los dos días, exhaustos de cansancio y habiéndose agotado los víveres. Para los esquimales había hartura, porque ellos devoran la foca fresca y no fresca... Nosotros sentíamos necesidad, y la cabaña de la factoría un poco más decente que las de ellos, nos pareció un paraíso.

Mi primera salida fué para rondar la nueva



Dentro se oía un gemido estertoroso y se veía un bulto informe...

residencia, por curiosidad de ver á los novios, á quienes suponía comiendo el pescado crudo de la boda. Un silencio absoluto reinaba alrededor. Dentro se oía un gemido estertoroso, y se veía un bulto informe. Desvié el sillar de hielo que cerraba la puerta y encontré al viejo Konega en el trance de morir. La lámpara estaba apagada, la cántara vacía. Me incliné para socorrerle; el moribundo abrió á medias los ojos, y, sin articular palabra, se volvió hacia la pared. Fué como si me dijese: "Déjame irme en paz; mi hora ha llegado..."

En la factoría me enteraron luego de la costumbre. Cuando se prolonga el padecimiento, el enfermo es abandonado dentro de una cabaña, cuya puerta se cierra. Ni él protesta, ni titubea la familia. El cariño es una cosa y esto es otra...

—¿Verdad que es un pueblo extraño? añadió Igor, que aún parecía sentir la horripilación de la cabaña que creyó tálamo y era ataúd...

—No es pueblo, respondí. Es una plaza sitiada por hambre... ¡Sobran las bocas inútiles!...

LA CONDESA DE PARDO BAZÁN

DOS ARTISTAS DE MERITO

Sr. Fernández Apra

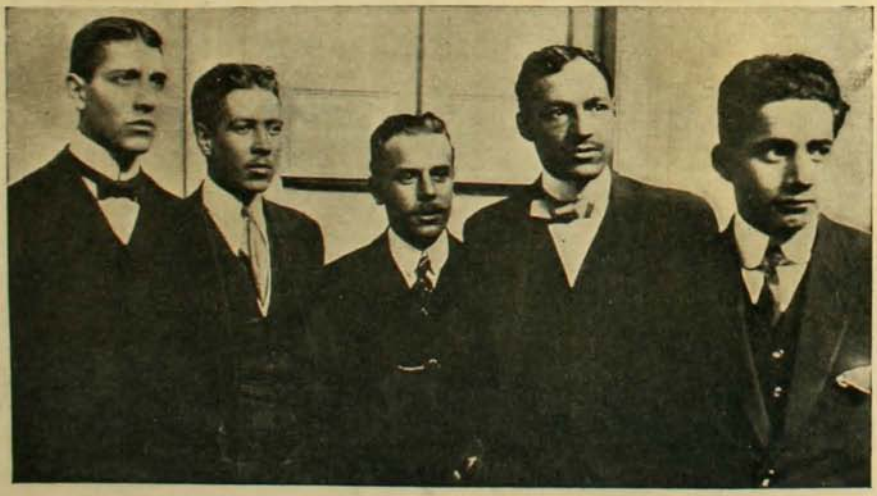
Desde hace poco se encuentran en Santiago dos distinguidos concertistas, los señores Fernández Apra y Sidney Knapp.

El maestro Fernández Apra empezó la carrera musical desde muy niño, obteniendo á los 12 años de edad, el primer premio de violín en el Conservatorio de Madird; más tarde, la medalla de oro en música "di camera" en el mismo Conservatorio, al mismo tiempo que el primer premio de armonía, etc. Por ese tiempo fué pensionado por S. A. R. la Infanta Isabel de Borbón, para estudiar en el extranjero; prefiriendo Bruselas, por ser el mejor centro para la enseñanza del violín, como la prueba los violinistas maestros que este Conservatorio ha tenido: Viotti, Rode, Sphor, Wieniawski, Vieuxtemps, Ipaije, Thompson, y otros muchos. El señor Apra tomó parte en un concurso con 21 violinistas notables llegados de todas partes del mundo para estudiar en dicho Conservatorio, habiendo obtenido entre ellos el primer premio; así lo justifica la carta del señor Gervaert, director del Conservatorio que dice: "Tengo la satisfacción de recomendar por estas líneas á un artista de verdadero mérito, el señor F. Apra, como virtuoso violinista y director de orquesta, creyéndolo capaz de dirigir una orquesta sinfónica.—F. A. Gevaret, director del Conservatorio". El señor Sidney Knapp, joven de grandes dotes musicales, estudió en Londres. El señor Knapp interpreta bien los maestros clásicos, y como acompañantes es de primer orden.

Sr. Sidney Knapp

⚜ ⚜ ⚜

COMBATIENDO LA VIRUELA



La presente fotografía corresponde á los vacunadores que la Junta Central de Vacuna ha enviado á Valparaíso á fin de evitar la propagación de la viruela por medio de la vacuna.

AMADA, ES LA FLOR

En un jardín alegre y floreciente,
vivían sin zozobras ni deslices,
una rosa de vívidos matices
y alado insecto de color luciente.

Al soplo de las auras blandamente
el follaje extendía sus tapices
donde el insecto y el botón, felices
soñaban con amarse eternamente.

Al aspirar la esencia de la rosa
en... deliquio ideal, la mariposa
daba á la flor el oro de sus alas...

Amada, sé la flor! Y así, risueños,
sobre tu aroma virgen y tus galas
dejaré el polvo de oro de mis sueños!

ALBERTO MAURET CAAMAÑO

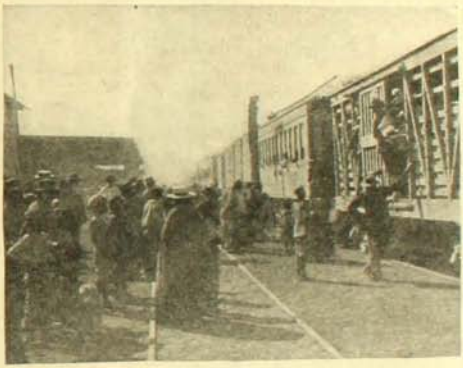
EXCMO. SEÑOR MIGUEL CRUCHAGA TOCORNAL

Ministro de Chile en la Argentina

Su diplomacia ha llevado
de una manera tan fina
que el día menos pensado
nos casa con la Argentina.

Entre los indios criollos de Huara, ya sean de origen boliviano ó peruano, existe desde hace muchos años la costumbre de celebrar de un modo bastante original la fecha del 16 de Julio.

Al efecto, en grandes comparsas y disfrazados con trajes bastante extraños, los citados indios se transladan al interior, á un lugar cercano á Pozo Almonte y que llaman la "Tirana".



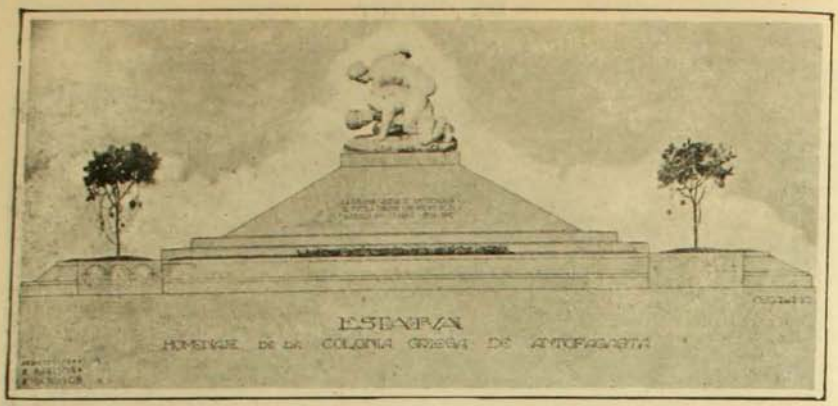
En este sitio, al són de tambor, pitos y cajas, bailan y cantan sin descanso, al extremo de pasar tres días sin dormir á fin de divertirse á su placer.

La Empresa del F. C. Salitrero gana gran cantidad de dinero con el translado de estos indios al interior.

I. Los "chunchos" esperando el tren que los conducirá á "Tirana".—II. Listos para partir. —III. Llegando á "Tirana".

★

EL MONUMENTO DE LA COLONIA GRIEGA



La próspera y activa colonia griega de Antofagasta ha adquirido por intermedio del Cónsul de Grecia, señor Saridakis, la estatua de los luchadores, del escultor Signo, copia del original clásico que se encuentra en el Museo Capitolino de Roma. Este hermoso grupo escultórico será inaugurado en la Plaza de Antofagasta como homenaje de la colonia griega al Centenario chileno. El zócalo de la estatua es obra de los señores Barisson y Schiavon y en su ejecución se ha querido conservar la pureza de las líneas que debe realzar el mérito de la estatua. "Los Luchadores" han estado en exhibición en las vitrinas de la librería del Mercurio de Valparaíso.

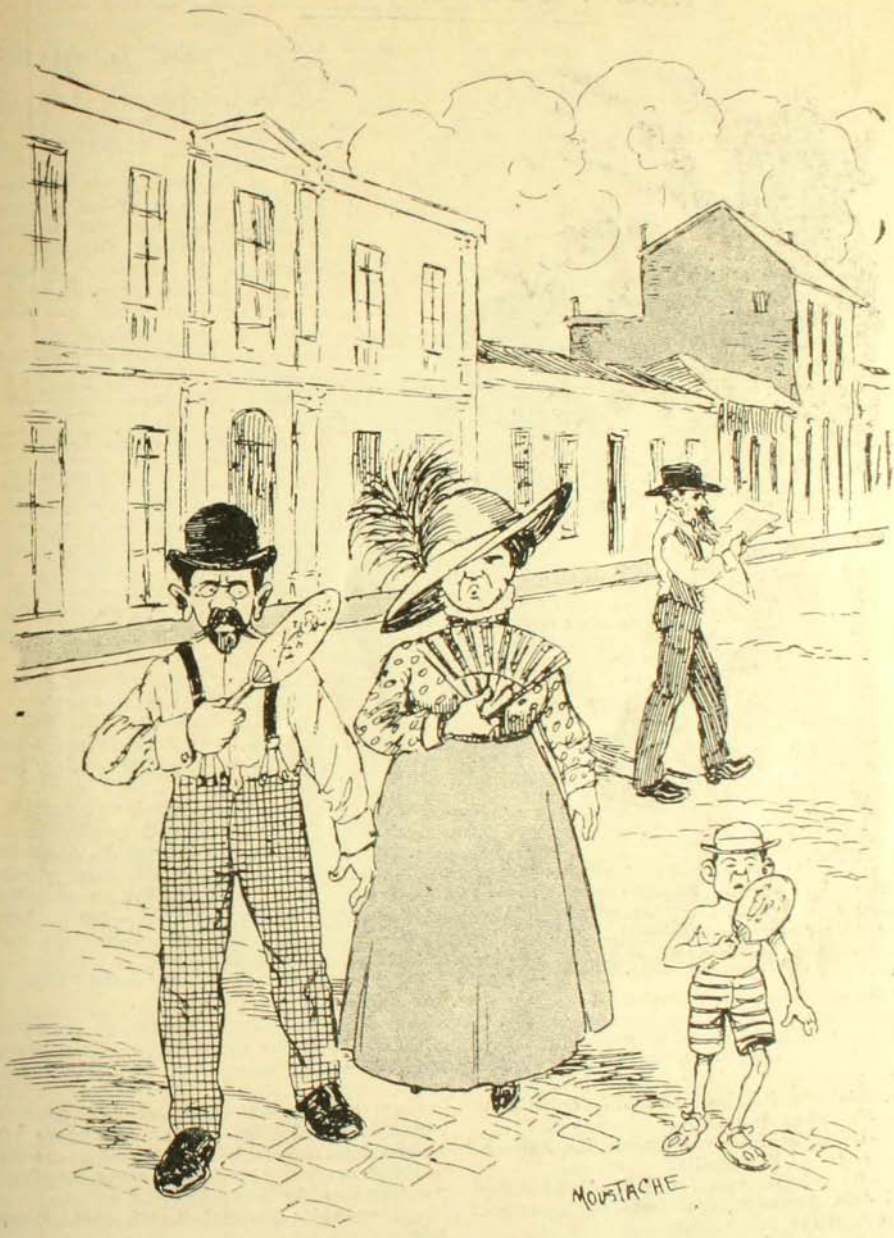
EN CONSTITUCION

Fotografías del matrimonio Cerda Villalobos-Court Aylwin verificado el 24 del mes pasado en Constitución

EN SANTIAGO

El 31 del mes pasado se verificó en nuestra capital el matrimonio del señor Pedro Luis Vergara Montero con la señorita Ana López Forcelledo. Las presentes fotografías han sido tomadas en la quinta que posee en Santiago el general señor José Ignacio López, padre de la desposada.

LOS DE LAS CUEVAS



Así andan por las calles los pasajeros del Trasandino que estuvieron detenidos en **Las Cuevas**. Encuentran sofocante toda temperatura que suba de 0 grado. Las señoras han vendido sus pieles (sus pieles de abrigos se entiende, nó las propias) y los caballeros han empeñado sus sobretodos, por considerarlos prendas superfluas y ridículas.

MEJOR QUE LAS FRESAS

—HOY las fresas tienen un sabor especial, —dijo Dora reventando entre sus labios la última que le quedaba, y agregó:—¡Oh! No hay nada mejor que las fresas...,—y miró á su novio Luis que descansando en una mecedora al fresco de la noche estival, no se fijó en la rápida mirada de la muchacha.

—¿Piensas también hoy en quedarte dormida como todas las noches?—le preguntó éste.

—¡Bah! ¡Como todas las noches! Es tan agradable sentir en la frente esta brisilla fresca, este olor á hojas tostadas... después de un día entero de calor...

—Déjela, déjela usted,—insistió don Raimundo, padre de la chiquilla.

—No le hagas caso... ¡Es tan loca!—agregó doña Ascención, con cierto cariño de madre tolerante.

Dora empezó á balancearse, canturreando algunos compases de "La Viuda Alegre"; echó la cabeza atrás y abandonándose con la vista en el cielo azul profundo de la noche, quedó así largos momentos, hasta cerrar los ojos, y como siempre hundirse en ese vago y dulce sopor, al que se entregaba todas las noches en la terraza del fundo.

—¿Ve?... Mamá, ya está Dora dormida.

—Ni que trabajase todo el día. Como tú has visto, este último tiempo, no hace otra cosa que montar á su tordillo "Napoleón".

Hasta la elegante terraza del fundo llegaban cantos de grillos y ranas, unidos á un vago y sano olor de menta y de pastales que empezaban á refrescarse, y de tiempo en tiempo, alguna burbujilla de aroma de los rosales del huerto, del fresal que estaba al lado.

Doña Ascención, antes de irse á dormir encontró por conveniente darle algún momento de charla á su futuro yerno.

—¿Hasta dónde fueron hoy en la tarde con Dora?

—Hoy pasamos los sauzales, más allá del estanque, cerca de los linderos del fundo vecino... Dora quería que viésemos el valle desde una hermosa puntilla. Lo hicimos... Es aquello realmente hermoso. ¡Ah! También de paso, visitamos á Carmela, el aya de Dora. ¡Qué vieja está!...

—Como que tiene ochenta y tantos años... ¿Qué les dijo?

—¡Oh! Un éxito la visita. Se comió á Dora á besos, me felicitó á mí, me dijo dos ó tres galanteos... y luego regresamos.

—¿Lo hicieron por los potreros?

—Por los potreros, precisamente... ¿Oye? Dora duerme. ¡Qué respiración más tranquila! Y don Raimundo creo le hace competencia... Precisamente, duerme también.

—Raimundo... Raimundo...,—llamó doña Ascención,—anda á acostarte. Como esta mañana madrugaste tanto...

—Sí, mujer, voy... Buenas noches, Luis.

—Buenas noches, papá.

Por el enlosado de la terraza se perdieron los pasos hacia las habitaciones de las casas. Doña Ascención dijo dos ó tres frases más, y todo volvió al silencio. Parecía que por sobre sus cabezas hubiese un abanico de seda levantado que agitara el aire, tan suave era aquella brisa. A lo lejos, ladridos de perros, una voz perdida y el mismo canto monótono y melancólico de las ranas.

—¡Josefina! ¡Josefina!—llamó doña Ascención.

Era el ama de llaves que todas las noches, luego que los dos suegros marchaban á dormir, quedaba acompañando á los novios, á cierta distancia, para marcharse luego y dejarlos en plena libertad.

—Tú, ¿te quedas?

—Sí, mamá, un momento, esperando á Dora que despierte...

—Buenas noches...

—Buenas noches, mamá.

De nuevo aquellos otros pasos lentos se perdieron, para quedar todo más en silencio. Josefina que se había sentado en una de las mecedoras, la abandonó luego con el pretexto de un quehacer olvidado en las habitaciones interiores. Dora seguía durmiendo.

¡Oh! Qué grata soledad cuando todos se hubieron marchado dejándolos solos. Le pareció á Luis que aquel silencio estaba más henchido de misterio, que el aroma de menta era más suave, que la brisilla viniendo del huerto traía más perfumes de rosas. Llamó á Dora para cerciorarse de su sueño:

—¡Dora!... ¡Dora!... ¿Duermes?...

Silencio absoluto.

—Vaya, Dora, no bromees... Estás fingiendo dormir...

El mismo silencio. Miró Luis á todas partes. Una vaga claridad envolvía la terraza, la penumbra de las noches estrelladas de verano. No muy lejos, un manchón de luz de acetileno, rayaba el enlozado: era de la cocina, en donde los sirvientes hacían sus últimas obligaciones del día ¡Nadie! Se acercó con cautela á la mecedora, pero quiso una vez más convencerse de la verdad de aquel sueño, y llamó de nuevo, más bajo, ya cerca de Dora:

—¿Duerme? Dora... Dora...

Dormía; pensó como embriagado por aquel suave perfume que emanaban los encajes de la muchacha. A la tenue claridad, la contempló con entera satisfacción. ¡Qué hermosa! La boca estaba entreabierta, y dejaba escapar un vago aroma de las fresas que recién había comido. Afirmó sus manos en el respaldo de la mecedora, é inclinádose con cautela, dió un beso á su novia, en el ángulo de la boca y la mejilla, y ya cuando iba á retirarse de nuevo á su sitio, volvió á apoyar sus labios más largamente, sintiendo la sensación como si en su boca estuviesen reventando fresas de exquisito sabor... Un suspiro, de esos perdidos suspiros del sueño, lo hizo retirarse rápidamente á su mecedora. Quedó palpitante, esperando. La llamaría nuevamente:

—Dora... Dora... Despierta...

—¡Ah! ¿Qué quieres?... Me había quedado dormida,—dijo la muchacha pasándose sus manos por los ojos, y preguntó:—¿Es muy tarde?

—Nó: las ocho y media, apenas.

—¿He dormido mucho?

—Apenas una hora... quizá menos...

—¿Y mamá?

—Se fué á acostar.

Las preguntas de la muchacha lo convencían que en realidad había estado durmiendo. No habría sospechado nada. ¡Qué iba á sospechar! Era su venganza, su dulce venganza, la revancha á todas sus ansiedades y anhelos no realizados. Había encontrado por fin la manera de hacer suya á aquella mujer, aprovechando su sueño, robándole un beso en medio de él. ¡Oh! ¡Cuando algún día dijese la

verdad, cuando alguna vez, en esos momentos en que Dora mostrábase inflexible á cualquiera condescendencia, él le confesara entre risas que ya muchas veces había conseguido contra su voluntad lo que despierta le había negado!

Ese mismo día, nada menos, en el paseo de las tardes, ya cuando el carruaje de sus suegros se hubo perdido en las alamedas, apareciendo á lo lejos como una manchita de tierra gris, él como siempre, acercándose á su caballo le había insinuado la súplica, más humilde que nunca. "Un beso... ya eran novios... ¡qué importaba! Nadie los vería..."

Aquella muchacha, tan joven, tan débil al parecer, tuvo la misma respuesta:

—¡Nunca!... Ninguna concesión, hasta después.

—Yo te lo ruego,—le había dicho.

—Nó. Ustedes, los hombres, tienen más vanidad que amor, y cuando se llega el caso, presumen entre amigos de estas cosas. Lo sé por mi hermano.

—Yo no seré así, te lo juro... Y acaso algún día, suponte que tú ó yo nos muriésemos, te pesaría no haber accedido á una cosa que no puede comprometerte, que me haría feliz, y que te dejaría el grato recuerdo de haber proporcionado á alguien un momento de felicidad.

—No gastes frases en balde. ¡Nó, y nó!

Aquella tarde pensó doblegarla, dominarla. Era verdad que todas las noches él tomaba las dulces revanchas de besarla cuando ella dormía, luego que regresaban del fresal, capricho que ella tenía de recoger la pequeña fruta en la misma mata, porque así tenía más sabor y perfume. Pero deseaba ardientemente aquella vez que fuese su caricia á plena conciencia y no robada como la de todas las noches en la terraza. Decirle, pensó, para humillarla... Pero luego tomó otra determinación. Esperar cuando cruzasen el remanso que había bajo los sauzales. Ella preocupada del paso, y que su caballo no resbalase, no podría esquivar el beso que él le daría á mansalva.

Llegaron al remanso. Sus caballos se detuvieron un momento, como buscando instintivamente el paso, con cautela.

Ella marchaba delante, al paso, sujetando con cuidado las bridas. Estaban ya en la parte más honda, y sus cabalgaduras apenas caminaban. Luis estiró su brazo, cogió la cabeza de Dora y rápido se inclinó á darle un beso... Sonó un fustazo, que alcanzó al joven, y la voz de ella:

—Nó... Ya te he dicho... No te enojes; ahora nó..., después, ya sabes.—Continuó tranquila, hasta la otra orilla, y aquella tarde el paseo terminó silencioso.

Después de comida, fueron á coger fresas, á la vaga claridad de la noche. Talvez entonces, pensó Luis, mientras sus manos se encontraban entre las matas cortando las fresas... Le insinuó de nuevo y siempre fué rechazado. Pero ahora no importaba. Luego en la terraza cuando ella durmiese, él tomaría su dulce revancha, con absoluta libertad, impunemente sin que ella sospechase siquiera.

Esa noche, ella estaba más alegre que nunca. A cada fruta que sus labios reventaban, exclamaba sonriente:

—¡Oh! no hay nada mejor que la fresas. ¿Verdad, Luis?

Y él, pensando, en aquel aroma de la fruta que aspiraba en los labios de su novia, decía también con satisfacción:

—¡Sí, Dora: no hay nada mejor que las fresas!...

Así habían vivido varios días, y la fecha del matrimonio se aproximaba ya. Aquella noche, luego que ella quedó un instante silenciosa, dijo Luis:

—En la próxima semana nos casamos, Dora.

—Así es,—respondió ella, y se puso de pie, agregando:—Ya es tarde...

—Buenas noches, Dora...

Hubo un corto silencio, y luego la voz de ella:

—Te digo que nó...

—Dora...

—¡Nó!... ¡Nó!..

Y aquella negativa seca parece que quedó vibrando en el misterio de la terraza.

II

—Por entre aquellos pinos he visto el mar...,—dijo Dora cuando la locomotora hubo silbado.

—Ya llegamos. ¡Viña!...

Cuando el mozo del hotel los hubo dejado solos, en el pequeño aposento que sería risueño rincón de la luna de miel. Luis se volvió á su mujercita, y le dijo con satisfacción:

—¡Al fin te voy á dar un beso, Dora mía!

Los ojos de ella parpadearon, lo miró un segundo, y entre una carcajada, le respondió:

—¿Al fin?... ¡Hipocritón! Así sois todos los hombres...

—No comprendo...

—Finges ignorancia... ¿No te acuerdas?... Fué solo anteayer, fué quien sabe cuantas veces... en la terraza.

—Entonces tú...,—dijo Luis sorprendido mirando á Dora.

Y ella con una de sus mejores sonrisas, con toda su seducción de mujer nerviosa y apasionada, desprendiéndose los lazos de gasa de su sombrero, le repitió como una dulce evocación:

—Sí, en la terraza, cuando yo te decía: "no hay nada mejor que las fresas".. y tú me respondías con una satisfacción que era muy significativa: "Nada... mejor que las fresas".

—¡Estabas despierta, entonces!...

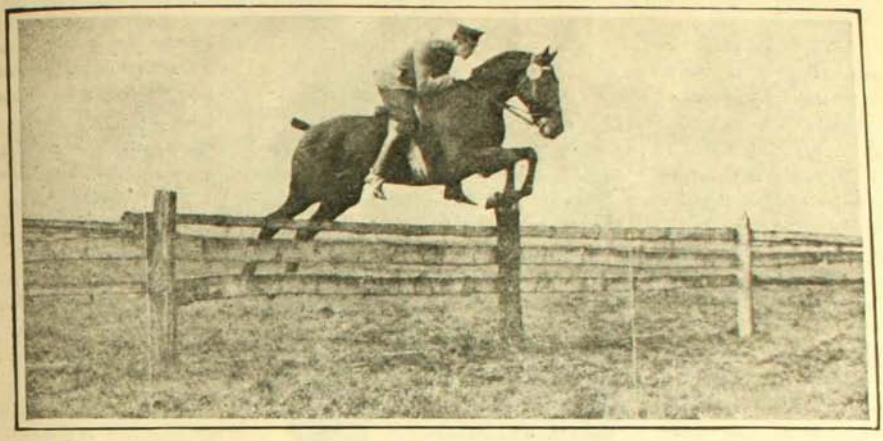
—¡Ni que tú fueras un niño!...—y mientras Luis cogía su cabeza pequeña y rubia entre sus manos, ella le repetía con encantadora malicia:

—¡Sí, mejor que las fresas,... mejor que las fresas!...

Y á la tenue claridad que llegaba del jardín, junto al lecho con marquesina rosa y verde agua, pensaba Luis en la dulce y complicada sicología femenina, por la que algunos hombres cometen la tontería de suicidarse en lugar de experimentarla.

G. DEL MAR

EN HANNOVER



Fotografía del teniente 1.o don Nicolás Larraín tomada durante el gran raid militar realizado últimamente en Hannover y en el cual el teniente Larraín obtuvo el 4.o premio entre 72 competidores con su caballo "Emigrant".

CONFERENCIA O'DONNELL

En la noche del Sábado último la señorita Amanda O'Dounell, dió en el local de la sociedad Protectora de Empleadas de Valparaíso una interesante conferencia sobre el "Divorcio".

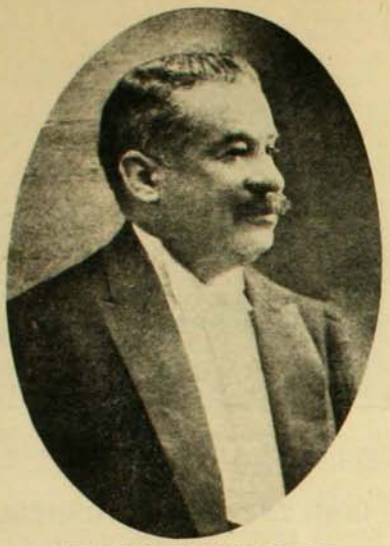
I. Señorita Amanda O'Donnell.—II. Los asistentes á la conferencia

EL ANIVERSARIO DE BOLIVIA

HOY 6 de Agosto celebra Bolivia el aniversario de la República.

Simón Bolívar expidió en Aripa con fecha 16 de Mayo de 1825 un decreto creando la República del Alto Perú y disponiendo que se reuniese una asamblea en Chuquisaca el 10 de Julio de 1825. La constituyeron 47 diputados: seis por la provincia de Charca, doce por la de La Paz, trece por la de Cochabamba, catorce por la de Potosí, y dos por la de Santa Cruz.

El día 6 de Agosto del mismo año la asamblea declaró que el Alto Perú no se asociaba á ninguna República vecina y que se erigía en Estado soberano é independiente, el cual, por cierto, por acuerdo de 11 del mismo mes, adoptó la forma y denominación de República Bolívar en honor á su libertador, modificando poco después este nombre en República de Bolivia á indicación de Bolívar.



Excmo. Señor Eleodoro Villazón
Presidente de la República de Bolivia.

La primera constitución política que rigió la República fué dictada desde Lima antes de embarcarse para Colombia, por Bolívar.

Esta constitución fué modificada años después

Excmo. señor don Alberto Gutiérrez. Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de Bolivia en Chile.

Señor don Daniel Ballivián, Cónsul General de Bolivia.

Señor Carlos Calvo. Secretario de la Legación de Bolivia.

Señora Sara Goitia de Gutiérrez.

Señora Elena Zegers de Ballivián.

Señora Laura Reyes de Calvo.

Monolito de Tiguanacu

Calle Comercio

Calle Illimani. Edificio de Correos

Palacio del Congreso

Palacio del Gobierno

Prado. Estatua del general Ballivián

Plaza Venezuela. Estatua del general Sucre.

Prado. Estatua de "La Libertad"

LOS DELEGADOS PARA ORGANIZARLA

El movimiento político para organizar la próxima convención presidencial ha tomado últimamente un gran vigor en todos los partidos políticos.

Los partidos han nombrado sus delegados para estudiar las bases de la convención y todo se prepara para llevarla á cabo.

Ultimamente los delegados de los diferentes partidos, cuyas fotografías damos á conocer á nuestros lectores, han elegido como presidente para los trabajos al señor don Enrique Mac-Iver.

Señor Enrique Mac-Iver
(Radical)

Señor Javier A. Figueroa
(Liberal)

Señor Arturo Besa
(Nacional)

Señor Luis A. Vergara
(Liberal democrático)

Señor Joaquín Fernández B.
(Liberal democrático)

Señor Juan Luis Sanfuentes
(Liberal democrático)

Señor Juan Castellón
(Radical)

Señor Luis Serrano Arrieta
(Radical)

Señor Gonzalo Vergara Bulnes
(Nacional)

Señor Manuel Espinosa Jara
(Nacional)

EL COMITE ORGANIZADOR DE LA CONVENCION PRESIDENCIAL

Señor Malaquías Concha
(Demócrata)

Señor Armando Quezada
Aclarán
(Radical)

Señor Pedro N. Montenegro
(Liberal democrático)

Señor Guillermo Echavarría
(Nacional)

Señor Alejandro Rosselot
(Radical)

Señor Maximiliano Ibáñez
(Liberal)

Señor Abelardo Carvajal
(Demócrata)

Señor Aníbal Rodríguez
(Nacional)

Señor Crisólogo Varas
(Nacional)

Señor Paulino Alfonso
(Liberal)

Señor Belfor Fernández
(Liberal democrático)

Señor Rafael Lorca
(Liberal democrático)

EL COMITE ORGANIZADOR DE LA CONVENCION PRESIDENCIAL

Sr. Guillermo Rivera (liberal doctrinario)

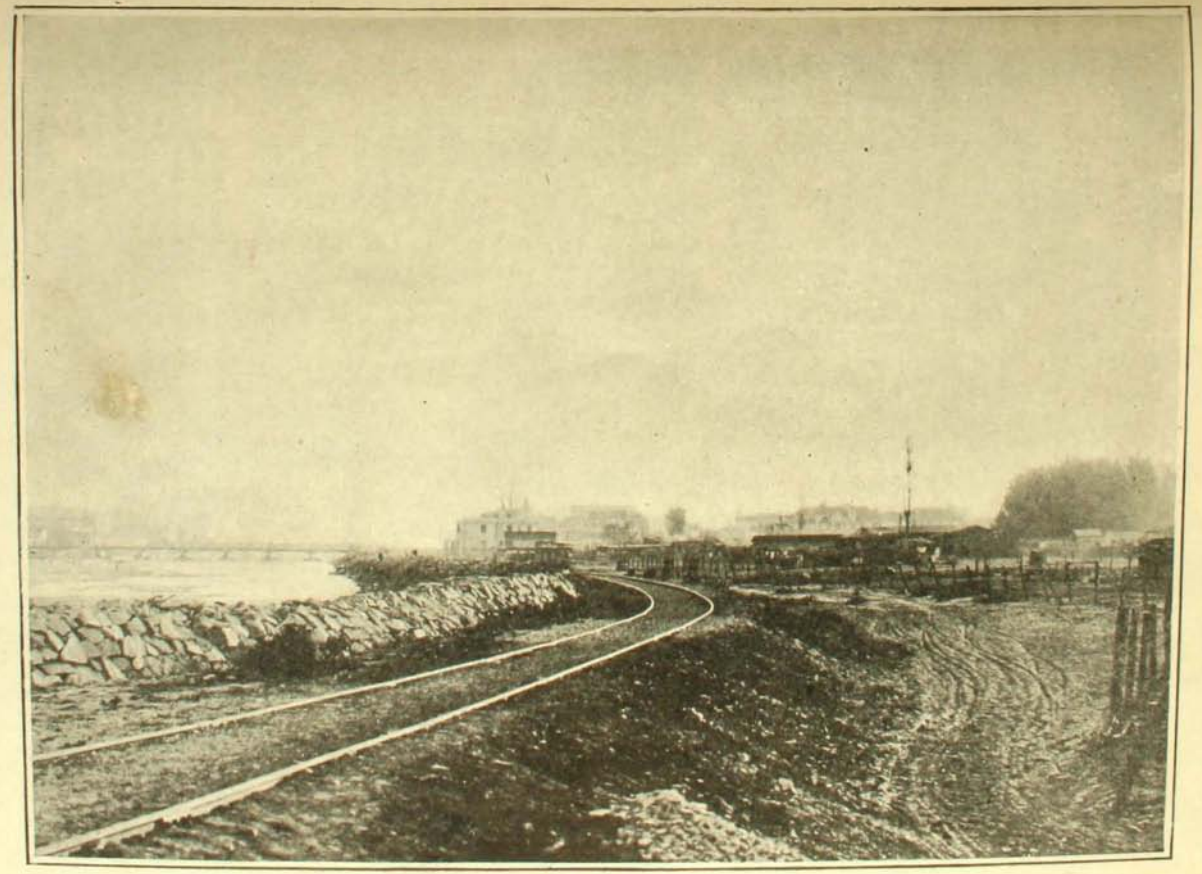
Sr. Francisco Echaurren (liberal doctrinario)

Sr. Francisco Lazo (demócrata)

Sr. Isaías González (demócrata)

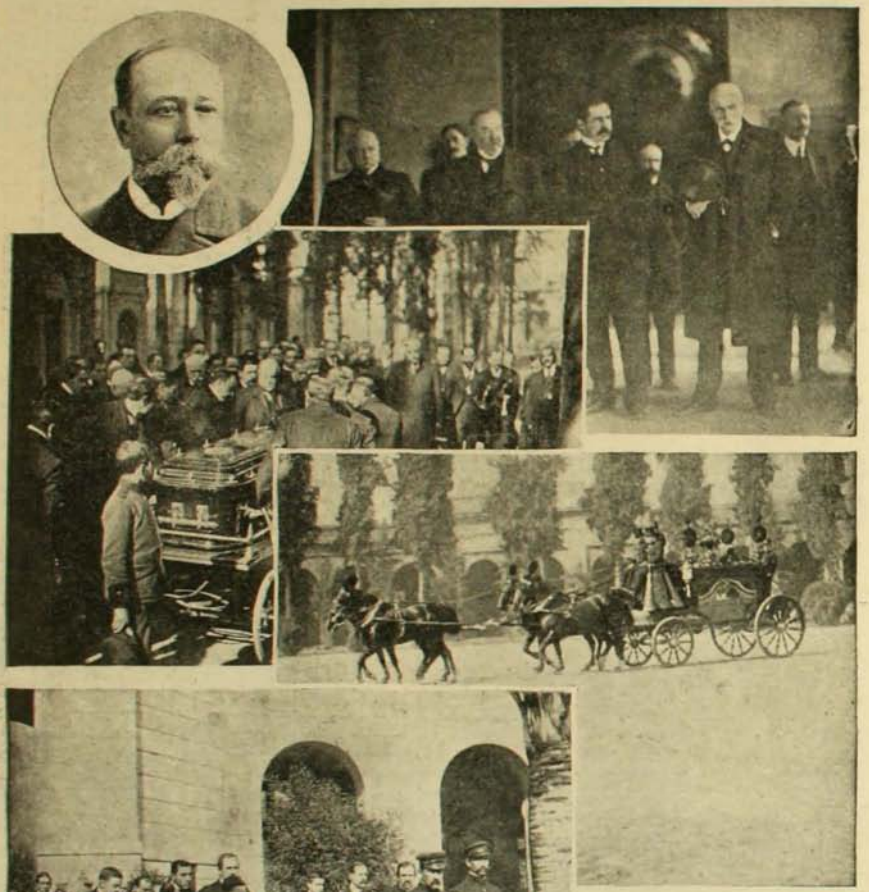
MATRIMONIO FUENZALIDA GUZMAN MARIN-RUIZ TAGLE HUNEEUS

El Domingo último á las 12 M. contrajeron matrimonio en la capilla de la Universidad Católica el señor Bernardo Fuenzalida Guzman con la señorita María Ruiz Tagle Huneeus.



De Viña del Mar.—Vista tomada por nuestro fotógrafo de Valparaíso.

FUNERALES DEL SEÑOR POLIDORO OJEDA



Recientemente ha fallecido en Santiago el distinguido servidor público señor don Polidoro Ojeda.

Durante largos años el señor Ojeda prestó al país útiles servicios tanto en la magistratura como por el bien local.

Fué juez del crimen en Rancagua, San Carlos y Santiago, miembro del Municipio de Santiago en diversos períodos, y asimismo primer alcalde.

Su muerte ha sido sentida tanto por sus amigos y correligionarios como por la generalidad de las personas que le conocieron.

I. Señor don Polidoro Ojeda.—II, III, IV, V. Diversas instantáneas tomadas durante los funerales.

CARNET DE ZIG-ZAG

Sr. Francisco Patiño Infante. † Ultimamente en Santiago.

Señora Elvira Valdivieso v. de del Campo.† El 9 de Julio.

Señor Ernesto González Lemoine. † Ultimamente en Bolivia

Señor Armando Zapata. † En Santiago, el 25 de Julio.

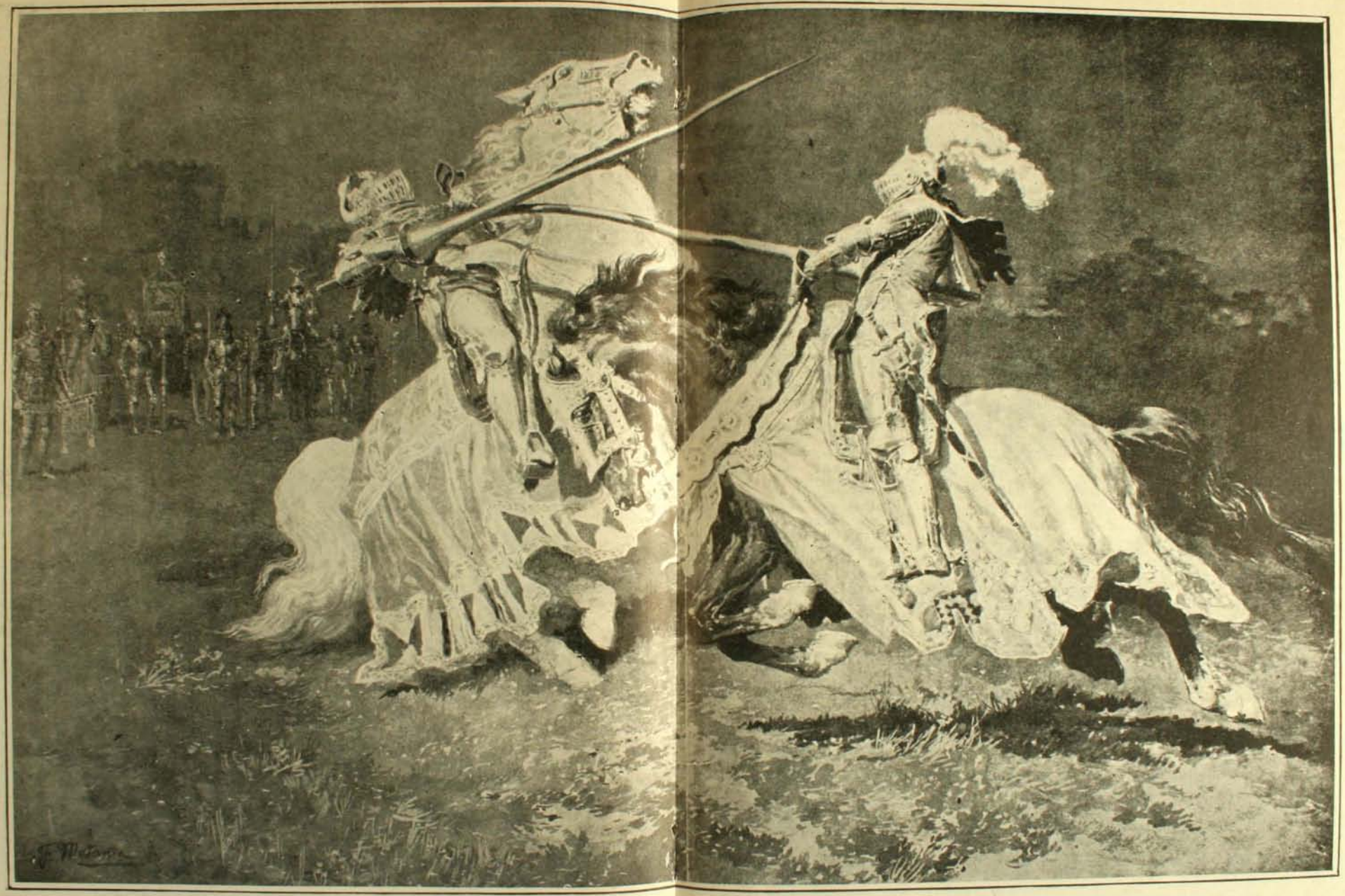
Durante la recepción que ofreció recientemente á sus relaciones la señora Teresa Concha Cazotte.

Don Arístides Aguirre, á quien la Sociedad Médica le ha otorgado el premio Clin de 1909.

La señora María Luisa Mac-Clure de Riesco y su hijo Santiago Riesco Mac-Clure, tataranieto de la señora Magdalena Vicuña de Subercaseaux.

Señorita Ana Kroeger S. y señor Perfecto Lorca Marcoleta, que contrajeron matrimonio últimamente.

ESPECTACULO MILITAR EN FULHAM



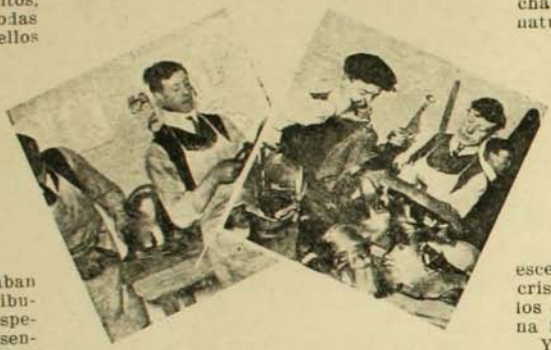
RECONSTITUCION DE UN TORNEO.

EL ESPECTACULO MILITAR EN FULHAM

La evolucion del arte de la guerra en Inglaterra

Un espectáculo interesantísimo ha venido á despertar la curiosidad general en Inglaterra. Se trata de la representación viva de numerosos cuadros relacionados con la evolución que ha venido experimentando el ejército inglés desde la época remotísima de Guillermo el Conquistador hasta los tiempos modernos.

Verdaderos ejércitos, equipados con todas las armas de aquellos tiempos, evolucionaron en un campo apropiado, á la vista de los miles de espectadores que acudían de todos los puntos del Reino Unido y de los países vecinos.

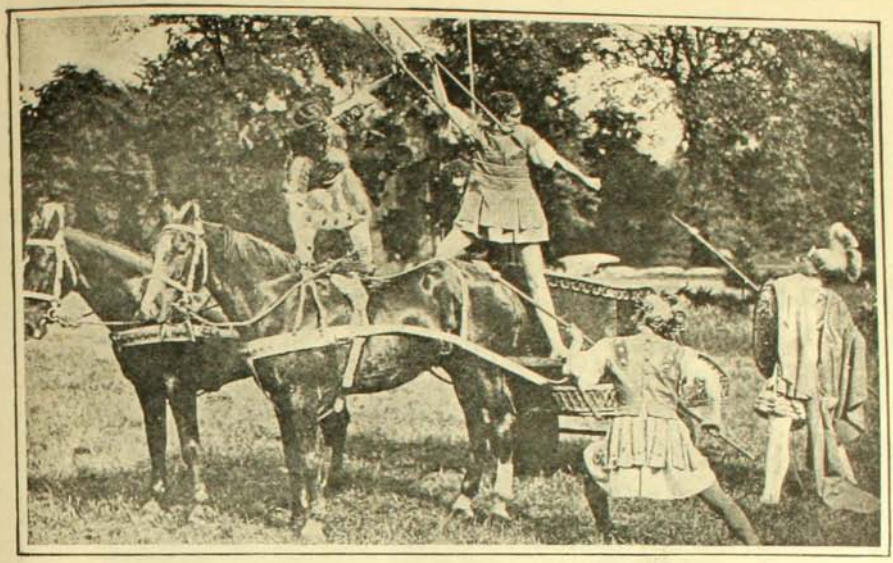


Quien cerrara los ojos para los vecinos que ocupaban un puesto en las tribunas construídas especialmente para presenciar las escenas que se desarrollaban en la arena, quien olvidase que pertenecían al orgulloso siglo de la electricidad y de los aeroplanos, para concentrar su atención únicamente en las maniobras de los diestros comediantes, podía imaginarse transportado á muchos siglos atrás en la historia de su país, en el siglo romántico descrito por Walter Scott, cuando un Ivanhoe rompía lanzas en los torneos junto á su príncipe Ricardo Corazón de León, cuando los trovadores cantaban endechas melancólicas á la sombra de una ventana ojival de castillo gótico...

Verdad es que la idea de la representación animada de cuadros antiguos hecha en escenarios naturales, no es del todo nueva. Ya la pusieron de moda los franceses y los belgas con sus magníficos teatros al aire libre, y mucho antes también la piedad de los católicos reconstruía escenas de la época cristiana, durante los días de la Semana Santa.

Y todavía está fresco en Francia el recuerdo del interesante espectáculo ofrecido en conmemoración del centenario de la Doncella de Orleans. Los mejores actores del teatro francés se prestaron para caracterizar los personajes de la época, y los ojos maravillados de los asistentes pudie-

I y II. Guerreros normandos.—III y IV. Construyendo las armaduras para el espectáculo de la pista de Fulham.—V. Soldados de la época anterior á Guillermo II.—VI. Batalla de Hastings según la reconstrucción histórica verificada en Fulham.



Lucha entre guerreros en carroza con soldados

ron ver de cerca la simpática figura de Carlos VII sentado junto á Juana de Arco, y las odiosas siluetas del obispo de Beauvais y el Conde de Luxemburgo, que sonreían siniestramente al observar el desarrollo de la justa que peleaban aguerridos campeones, vestidos con los trajes de caballeros antiguos.

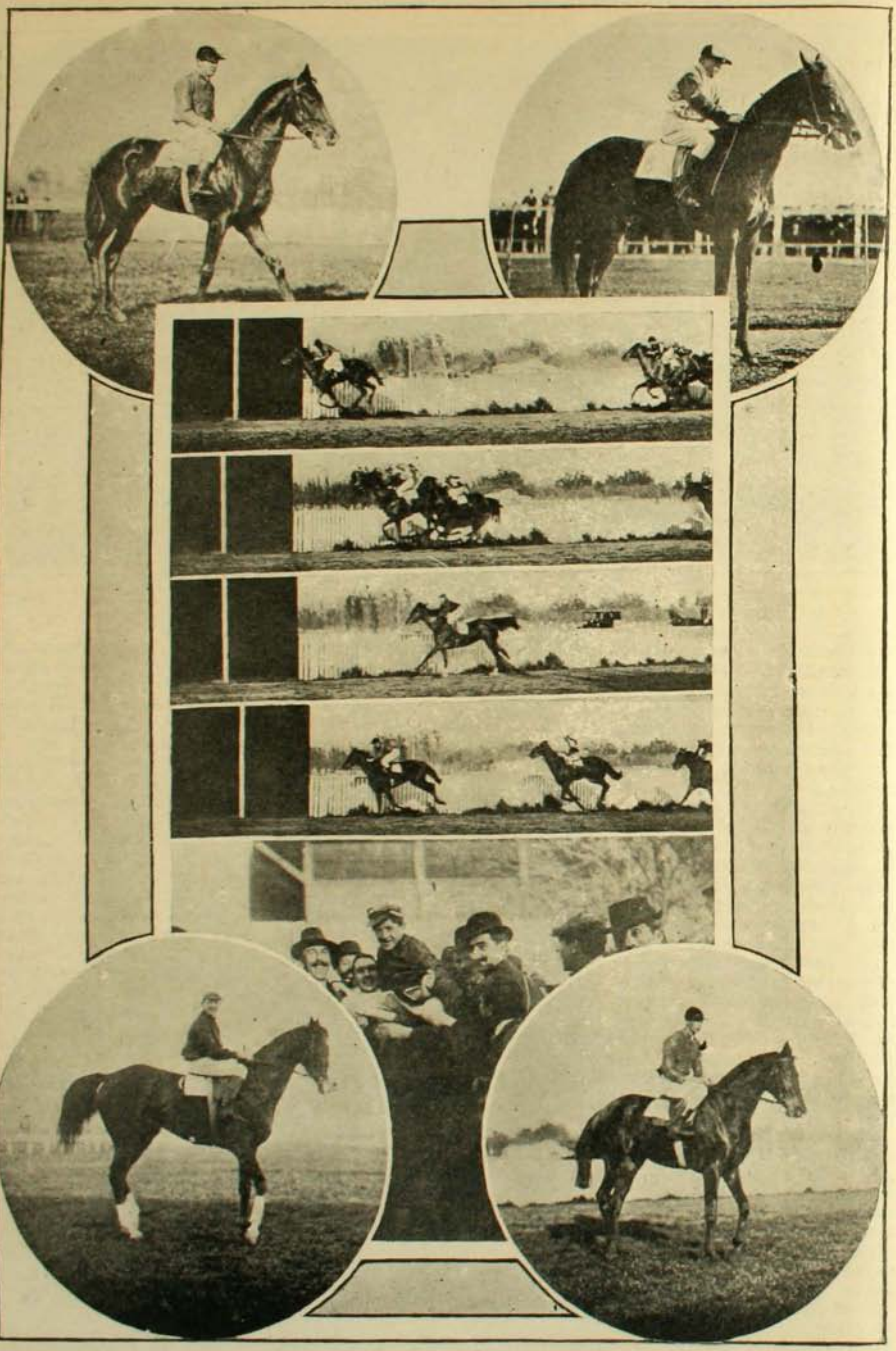
El espectáculo ofrecido en Fulham es de la misma especie que los anteriores, pero esta vez se le ha dado unas proporciones colosales, nunca vistas hasta el presente. Los organizadores de esta fiesta de magia evocativa, son los directores de una gran institución caritativa conocida en Inglaterra con el nombre de "Sociedad de Socorros de Marineros" (Sailors' Help Society), fundada en 1899 en los comienzos de la guerra del Transvaal.

Esta sociedad persigue cuatro objetivos principales, que son: 1.o Ayudar á los soldados y marineros del ejército británico dándole la dirección de un "amigo" (friend) en cada una de las parroquias ó cuarteles del Reino á que sea destinado, con el fin de que lo auxilie en caso de necesidad; 2.o Socorrer á los soldados y marineros en tiempo de guerra, proporcionándoles acomodo en caso de enfermedad ó heridas, en casas especiales ó privadas, en donde no sólo se les curará, sino que se le dará albergue y cuidados durante su convalescencia; 3.o Establecer hospitales y casas de convalescencia en todos los puntos del Reino; y 4.o Enseñar á los soldados que se dan de baja por imposibilidad física un oficio que les permita ganarse la vida, ó en subsidio proporcionarles una ocupación adecuada.

Caballero de la época de la batalla de Creey.

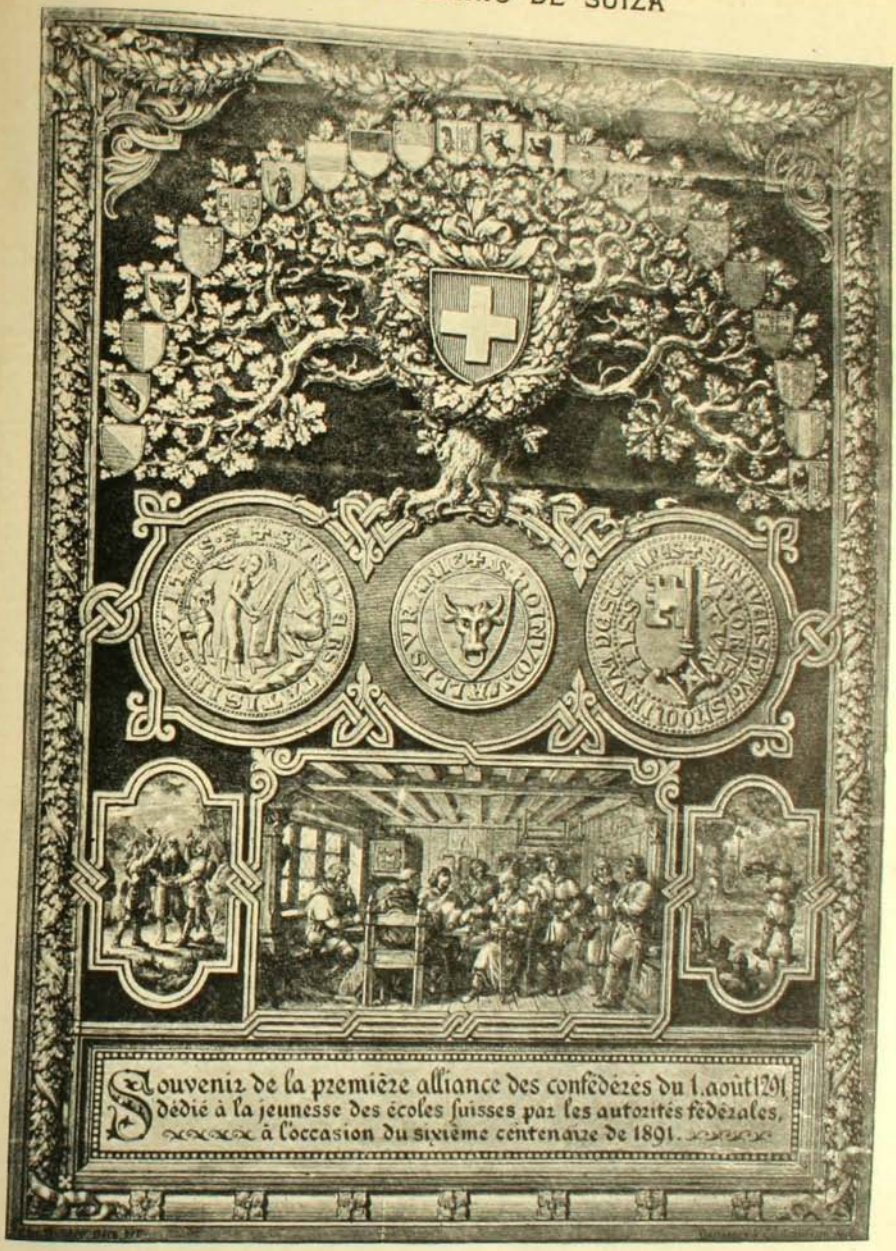
"Hasta el año 1903 se habían ocupado nada menos que 27,294 soldados, mientras 51,587 habían recibido ayuda pecuniaria, y 40,024 fueron protegidos por diversos medios". Se comprenderá por los datos apuntados más arriba, cuál pudo ser el éxito de una sociedad que alimenta ideales tan prácticos y elevados, en cualquiera empresa que tendiese á socorrer á sus protegidos. De este modo les ha llegado de todas partes del Reino un apoyo para realizar su propósito de representar las diversas etapas del progreso del ejército inglés. Tanto los particulares, como las instituciones públicas, museos militares etc., se apresuraron á enviar su óbolo, grande ó pequeño, desde que se supo que el producto de las entradas de este magnífico torneo retrospectivo iba á ser destinado á socorrer á los desgraciados que dan su salud y su vida en aras de la patria común.

F. SANTIVAN



I. Bachicha.—II. Galejade.—III. Llegada de la segunda carrera.—IV. Galejade ganando la tercera carrera.—V. La Pampa, montada por Curtillat ganado la quinta carrera.—VI. Llegada de la cuarta carrera.—VII. Curtillat ovacionado en el paddock.—VIII. La Pampa.—IX. Madelón, ganadora de la cuarta carrera.

EL ANIVERSARIO DE SUIZA



Recuerdo de la primera alianza de los confederados suizos del 1.o de agosto de 1291.

El pacto de alianza perpetua sellado en 1291 por los rústicos aldeanos y los modestos pastores de los tres valles de Uri, de Schwitz y de Unterwald jurando: **Fuera de Dios no tener amo,** forma la carta fundamental de la Suiza.

Es el feliz acontecimiento festejado el **1.o de Agosto** por grandes regocijos populares en las veintidós repúblicas de que se compone la confederación helvética.

En los confines más apartados del mundo en cualquiera parte donde existe un miembro de la familia suiza, esa fecha histórica, memorable, es celebrada también con el más ardiente patriotismo y se aclama con entusiasmo los

dos nombres de Walter Fürst, de Werner Stauffacher y de Arnold du Melchtal, que fueron los promotores de la independencia.

Este año se postergó la acostumbrada fiesta nacional suiza hasta los días del Centenario de la República de Chile para celebrar juntos los dos aniversarios patrióticos de 1810 y de 1291, pues la colonia suiza, deseosa en la medida de sus elementos y de sus fuerzas expresar de una manera sencilla y digna su gratitud y su cariño para con el país que le brinda una generosa hospitalidad, tomará participación en la conmemoración de la independencia chilena erigiendo en la capital un monumento, coronado por un león en noble actitud defendiendo al escudo chileno, obra de arte en bronce fundida en una reputada fundición de Europa; el pedestal, cuyo dibujo ha sido ideado por el arquitecto señor Emilio Jequier, será construído en piedra de granito.

La ofrenda de ese monumento ha sido costeada por las colonias suizas diseminadas en el sur, el centro y el nórte de Chile.

La colonia suiza progresa rápidamente en nuestro país debido á la constancia para el trabajo, que es proverbial en su raza.

Durante los últimos años el incremento de esta colonia ha tomado gran vigor estando su comercio establecido en las principales ciudades de nuestro país.

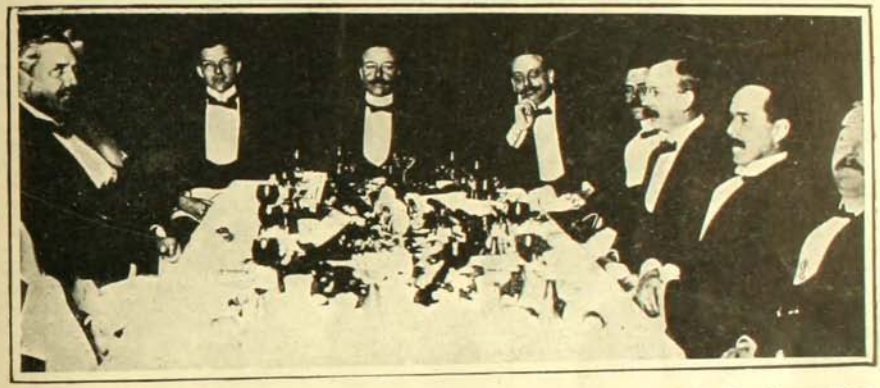
Suiza, después del ensayo de república en 1798 volvió en 1815 al sistema que regía anteriormente, es decir á formar una confederación de Estados casi soberanos sin otra cosa de común que un poder central, cuya residencia alternaba por años entre las tres capitales, Zurich, Berna y Lucerna, y una Dieta cuyos diputados no eran más que delegados de los cantones con atribuciones muy limitadas, tanto que no podían adoptar resoluciones sino "ad referendum". La guerra civil de 1847 cambió la organización política de Suiza estableciendo un poder central más sólido, sustituyendo la Confederación de Estados por un Estado federativo, cuyas bases subsisten aún, si bien la revisión de 1874 las completó en sentido más unitario.

M. Robert Comtesse, Presidente de Suiza

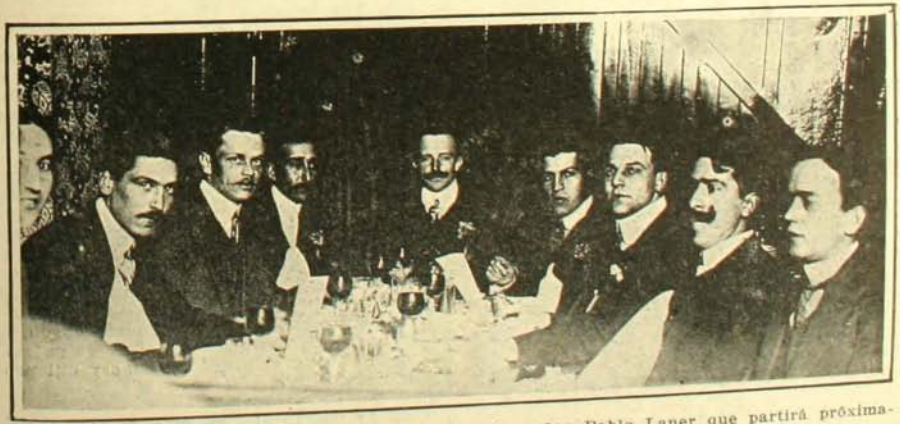
DESPEDIDA DE SOLTERO

A fines de la semana última un grupo de amigos despidió con un espléndido banquete de su vida de soltero al señor Carlos Vega Macher que contrajo matrimonio el Domingo 31 de Julio con la señorita Lavinia Hugo Grise en la capilla de la Caridad.

Banquete ofrecido por los empleados de la casa Grace y Cia. á su compañero de oficina señor H. Roy Ritchil con motivo de su viaje á Norte-América



Banquete ofrecido por los jefes del Banco Londres y Río de la Plata al señor Jorge Greenwooel con motivo de su viaje á Europa



Los empleados de la casa Fonck y Cia. á su jefe señor Pablo Laner que partirá próximamente al Viejo Mundo

EL EMIGRANTE

En France

CRIQUETOT sintió cual si un golpe le pinchara é impulsara al corazón, dictándole:

—Eres pobre y estás enamorado por añadiduda. Párte. Párte. lejos ¿Ha, pues, de ser. un mísero emigrante?

Los amores de los grandes personajes tienen su historia; pero aquellos de los ignorarados, son bien á menudo como los idilios de los pajarillos que cantan teniendo por patria el cielo y por cuna los nidos sustentados por el follaje. En efecto, ¿quién los observa, quién los conoce?

Criquetot amaba. Pero no era su amor de la índole de los afectos que conocemos habitualmente. Nada de interés. Nada de posición. Nada de cálculo. Nada de ficticio. Cuanto queráis de espontáneo, de sincero y de humilde, como también de dulce y de heroico. Amaba á su madre y á Odile, sintiendo en su alma ruda algo así como la tendencia de la enredadera trepadora que busca donde liarse.

El era pobre. La muchacha también lo era, aunque estaba dotada de un aspecto adorable. Alta, fuerte, blonda, esbelta, de grandes ojos, de boca pequeña, tez pálida, nariz fina y respingada.

Las aves tienen por patria el amplio horizonte, por morada el ramaje, por alimento las semillas que la tierra fecunda, no importa á quién pertenezcan. Pero para Criquetot, el cual siguiendo la tradición humana debía obtener su pan con el sudor de su frente, ya era otra cosa. Un agente de inmigración le habló de Sud América; lo persuadió.

Nuestro hombre se dijo: Mi madre y Odilia van presto á tener óptimos medios de subsistencia. El, que en su credulidad candorosa amaba las aventuras fantásticas, creyó que regresaría á su país en breve y casi opulento. ¡La melancólica y abnegada generosidad del que es pobre!

Y dijo á su madre:

—Hay que luchar. Conmuévete cuando yo parta; pero dicho el adiós, reacciona, busca energía, no llores, y si perezco, no te acuerdes jamás de mí. Es este el destino de los emigrantes. Pues, realmente, si tal ocurre, ¿á qué persistir en la pena?

✣ ✣

Sur les flots

Hélo ahí... en el gran transatlántico, sobre la cubierta del barco, estrechado por la mísera y compacta multitud de los que han optado por correr la misma suerte, abandonando sus patrias. Ved: sobre las olas y ante el cuadro brumoso, imponente é inmenso que presenta el contraste del cielo y la mar, hay una legión de maltrechos en el combate de la vida, impulsada por la esperanza de mejor éxito.

Allí la existencia es monótona, salvo cuando ruge la tormenta.

Las mujeres presentan, en general, un aspecto de temor acentuado, como si recordasen constantemente que corren tras lo desconocido... Los chicos berrean más que en tierra; los hombres van taciturnos, meditabundos, presentan en sus rostros expresiones que denotan caracteres ora doloridos, ora aventureros, ora intrépidos, ora presas del abatimiento y la fatiga.

A menudo entre ellos se refieren los acontecimientos de sus vidas. Todas aquellas historietas son semejantes: las desdichas y contratiempo no hacen falta. Casi todos las escuchan impasibles. La epidermis del alma del emigrante debe ser recia. De no ser así, ¿cómo pudiese luchar solo en el vasto escenario del mundo?

La travesía duraba ya dos semanas. El día había sido brumoso, pero la noche era espléndida: el tono diáfano y puro del cielo, el brillo de los astros, el soplo tenue de la brisa y el manso rumor del mar impregnaban todo de una paz inmensa. Nuestro hombre, que dormitaba envuelto en un gran capotón, sintió de súbito el eco lánguido de las notas de un acordeón que un marinero hacía vibrar á la proa del buque. Era una melodía francesa, una canción de su patria, una de tantas que Criquetot había cien veces escuchado entonar por Odile.

Entonces los mil y mil recuerdos que dormían en su alma despertaron en desorden tumultuoso.

Escuchó sumido en un religioso arrobamiento, saboreando, apropiándose, absorbiendo, por decirlo así, cada nota. Después era en él tan viva la opresión del recuerdo, que de verdad creía tener en su pecho,—tan adheridos los sentía hacia sí,—un pequeño girón de la Francia, una partícula del alma de su madre, y mil ternezas y mil sonrisas y mil promesas de su Odile.

Así, por fin, se durmió.

Cuando descansaba ya más de tres horas, sintió que una voz, cual un susurro, le decía al oído:

—Adiós amigo, adiós hermano.

¿Quién?

Era un mozalbete sin padre, sin madre, sin hogar, sin familia, y casi sin patria. Había referido antes á Criquetot su vida, "su historia". Y cuando éste se incorporaba ligeramente sorprendido, un cuerpo cayó desde la borda hasta el mar.

Alguien gritó:

—¡Hombre al agua!

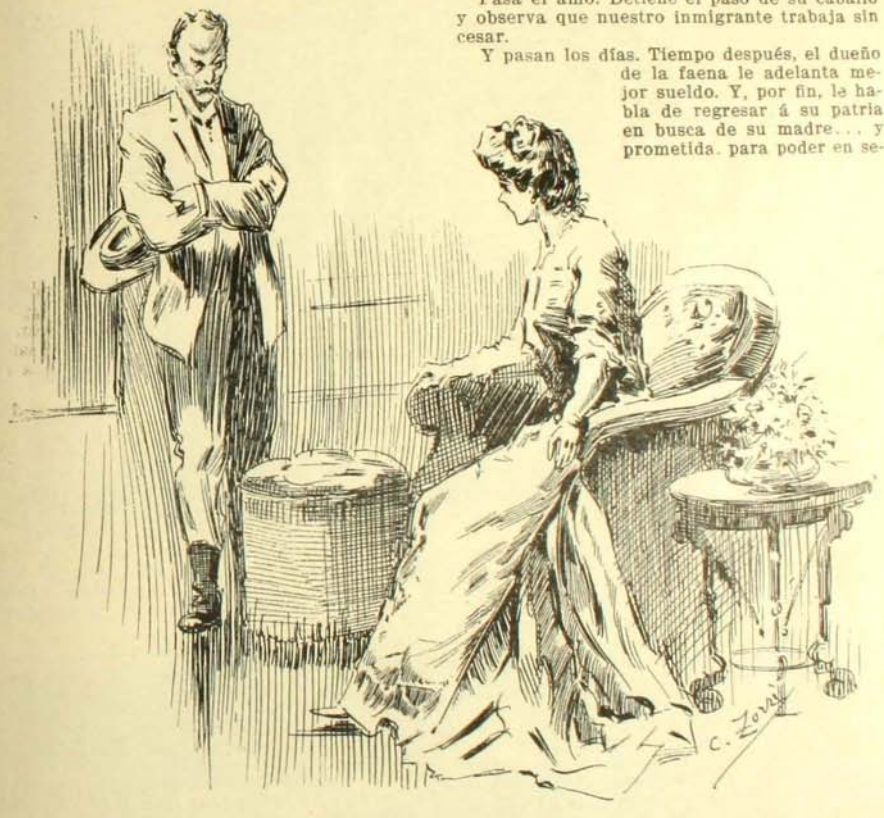
Y un viejo emigrante dijo:

—¡Diablos! ese granuja, sin paciencia, ha querido quedar á medio camino.

✣ ✣

Devant la nature

¡Oh, altar gigante de la madre natura, en



el cual las elevadas cimas de las montañas nevadas derriten á los besos del sol su virginal blancura... Al pie de las crestas de los Andes, el inmigrante francés, que posee en el fondo de su alma gran sentimiento de lo bello, en esas mañanas diáfanas, frías y brillantes, siente iluminada la retina de su ojo y lo más hondo de su pecho por mil y mil imágenes versicolores. Siente un escozor de dicha, experimenta tal reconciliación con la vida, que quisiera exclamar de hinojos: ¡Cuán bello y cuán grande es el mundo, Dios mío!

Luego hacia abajo contempla el valle. La hierba verde crece matizada por el "botón de oro" y por millares de otras florecillas blancas y azules. Los corderillos brincan alegremente, las vacas mujen á lo lejos. Los perros pastores guardan los rebaños. El labriego canta mientras trabaja y en lontananza se divisa una choza coronada por un blanco penacho de humo.

La brisa arrebata á los prados de abajo perfumes deliciosos. Se aspira con fuerza y con dicha.

Las muchachas tienen las mejillas coloradas, de tonos semejantes á los que muestran las rosas. ¡Oh, tornadiza madre Natura, cuán amable sabes tú hacer la vida tantas veces!

Pasa el amo. Detiene el paso de su caballo y observa que nuestro inmigrante trabaja sin cesar.

Y pasan los días. Tiempo después, el dueño de la faena le adelanta mejor sueldo. Y, por fin, le habla de regresar á su patria en busca de su madre... y prometida, para poder en seguida volver definitivamente á la "segunda patria". Entonces nuestro hombre, en su ilusión de enamorado, cree notar que las aves gorjean con rarísima armonía, que los árboles lucen un tinte más hermoso, que la cam-piña es más feraz, que la brisa trae consigo ecos sinfónicos que antes le fueron desapercibidos.

✣ ✣

A son retour

Odile ha cambiado de ciudad y por tanto

de vivienda. Durante largos días Criquetot, ahora de regreso en Francia, la ha buscado con inmenso anhelo.

Es por la tarde. Dos horas hace que nuestro hombre aguarda en la vía después de conocer el nuevo domicilio. Antes le han dicho que la señora no está en casa, pero que pronto regresará.

Por fin, héla ahí. Ya llegó al pórtico. Cuán guapa está, cuán fuerte, cuán distinguida.

Y como parece que no ha reparado en él, y se apresta á entrar en la casa:

—Permítame usted que la hable, le dice Criquetot.

Ella, indicándole la puerta y pasando primero, le responde con calma y naturalidad:

—Entre usted.

El emigrante sentía tras ella el perfume penetrante de sus vestidos, contemplaba su busto esbelto adornado por una toilette de gran dama. ¿De dónde tal lujo? Aquello tenía para el pobre hombre mucho de imponente y le inspiraba dudas súbitas y desconcertadoras. Estaba aturdido.

—¿Me reconoce usted?

—Talvez... talvez no.

—¿Es acaso posible?

—¿Por qué no?

—Vamos, que usted se chancea, señora. ¿Pues no recuerda el pequeño pueblo de D**, no recuerda usted sus promesas, no recuerda usted á Criquetot?

—Ah, repuso Odile, con un mohín de indiferencia (y diciendo para sus adentros: hola, ya te veía venir): ¿Es usted Criquetot?

—Pues, ya lo creo, yo soy.

—Diga, ¿de dónde resucita usted? Se ha transformado, casi ha envejecido. ¿Viene usted de América?

—En efecto; como usted dice.

—¿Y qué tal? ¿Ha tenido usted buen viaje? ¿Ha tenido éxito? ¿Cómo se pasa por allí?

Y agregó, sin esperar respuesta:

—Para mí, amigo Criquetot, todo ha cambiado. Esta ya es otra vida. Nuestra pequeña existencia en D**, aunque un poquitillo romántica, era cruel, sin elegancia, sin pasatiempos, casi ridícula, convenga en ello conmigo. Entre las buenas gentes de los pequeños pueblos se vive de modo asaz candoroso, en suma, de un modo casi estúpido. ¿No es así?

El calló un instante y luego repuso con intensa emoción:

—Bien veo, Odile, ques usted ha prosperado. Acaso ha enriquecido. Diga, ¿qué transtorno feliz ha tenido para usted la vida? Oh, sí, Odile, dígamelo. Dígamelo de verdad por lo que usted más ame.

Ella lo miró con una sonrisa maliciosa y un tantico burlona.

—¿Acaso usted se ha casado... así, tan opulentamente?

Y como ella reía de buena gana, sin responder, él no insistió. Pero en su espíritu rudo sintió una duda que le causaba vergüenza. Con todo, sin poder reprimirse, exclamó:

—¡Ah, Odile, mi Odile, la amo á usted tanto, con toda el alma mía.

Ella creyó sentir el contacto de algo poco propio, poco chic, oyendo las protestas amorosas de aquel pobre diablo.

—Oh, si supiera usted, continuó Criquetot, cuánto he viajado, cuántas ilusiones y esperanzas he acariciado en mi larga ausencia y usted parece querer destruir.

—El señor os aguarda, dijo, llegando una criada y dirigiéndose á Odile.

—Váyase usted, buen Criquetot, agregó ésta. Tengo un amigo cuyo carácter es duro, y es peligroso y absurdo que usted venga aquí.

Y así, fríamente, cogió su falda un poco en alto, con altiva coquetería, y dijo:

—Adiós, Criquetot.

Luego, hablando por lo bajo á la criada, ordenó:

—Ea, haga con tino salir de casa á este pi-"estre, que tiene aspecto de ser un buen manilargo.

\+ +

Cuand l'amour meurt

Entonces el emigrante pensó en su madre, á la cual dejara en D**, su pueblo natal, como se evocan aquellos refugios postreros del corazón á los cuales se recurre cuando se ha perdido todo.

Llegó á buscarla azorado, temblando, como quien teme malograr su última esperanza. Tampoco ella se hallaba en su antigua vivienda. Era un hospital su actual residencia, y se la había diagnosticado breves días de vida.

—Madre, dícela al encontrarla, cuán dulce es reclinar mi cabeza sobre tu pecho. Amor de madre: puerto santo donde se encuentra abrigo después de las tormentas de la vida, bálsamo supremo para cicatrizar las heridas causadas por la desdicha... Madre: sólo tu amor es constante, sólo tu amor no es mentira.

—¿Por qué te has ido, por qué te has marchado tan lejos, le observa ella en dulce tono de reproche. Te sedujo la ambición. ¿Cómo vas á compensarme los días de tu compañía qué me has quitado?

Después, la enferma se agrava.

—Que te dejaré presto.

—Que no, mi adorada, que vivirás para mí.

Y así pasan madre é hijo, entre protestas de afecto, esos días postreros de amor, esa "luna de miel", en la cual se goza sufriendo y se besa llorando.

Pero viene el desenlace, presto, terrible, doloroso. Y he ahí la fosa común que aguarda los restos de los muertos en hospital, los restos de los pobres.

Nuestro hombre creyó menester comprarle una "morada". Ella, que durante su vida careció de propia casa, iba á tenerla después de sus días.

Criquetot aprestó sus economías. No llegaban éstas al precio de la pequeña sepultura á perpetuidad. Entonces llevó al monte de piedad sus mejores prendas de vestir, y la "casa" fué comprada.

Sobre la lápida, después del nombre y la edad de la extinta, hizo grabar estas sencillas palabras:

"Ella era la flor de mi amor.
"La flor ha muerto.
"La planta se ha marchitado para siempre.

"Un emigrante".

Después llegó al puerto, recorrió las avenidas, marchó á las dársenas, miró los bajeles listos á partir á lejanas regiones.

Entró en seguida en una hospedería de emigrantes.

Y una voz interior pareció decirle:

—¡Marcha, marcha, viajero! ¿Qué es la existencia sino una marcha constante? ¡Cómo van quedando lejos los episodios de nuestra vida! Véte, no importa á dónde. El mundo es grande. ¿Sabe alguien acaso en qué sitio se encontrará el día de mañana? ¿Sabemos á dónde vamos? Nó, viajero; el sér es aquí precario: tan sólo el no ser, tan sólo la muerte es indudable.

JUAN MACKENNA F.

CLUB GIMNASTICO ALEMAN

Fotografías tomadas durante las fiestas celebradas en el Club Gimnástico Alemán de Valparaíso con motivo de su 44.o aniversario

LA REVOLUCION CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard Chessi

GOBIERNISTAS Y OPOSITORES O LA REVOLUCION SIN ARMAS

Consecuencias del desorden militar de la Quinta Normal

SI un grupo de jefes y oficiales habían dado un rumbo inesperado por la generalidad á la manifestación hecha en la Quinta Normal en homenaje al 26 de Mayo, aniversario de la batalla de Tacna, con mayor motivo, ya que se realizó dicho intento, procuraron caracterizarla después como acontecimiento exclusivamente político.

La verdad, sin embargo, es que la generalidad se había reunido sólo para celebrar esa memorable fecha de glorias del Ejército. Mas el hecho produjo en todo caso el efecto esperado y la división se pronunció manifiestamente en las filas del Ejército.

A estos actos, que podían considerarse de insubordinación, quiso poner el Gobierno mano de acero y ordenó proseguir el sumario respectivo con verdadera rapidez.

Había sido nombrado como fiscal el coronel don Luis José Ortiz quien comenzó su cometido inmediatamente.

Muchos de los concurrentes fueron llamados á declarar.

Algunos, además, se apresuraron á insertar en los diarios explicaciones de lo ocurrido y desmentidos contra los que habían intentado darle rumbo político á la manifestación.

Don Salvador Urrutia, por ejemplo, publicó el día 28 la siguiente rectificación:

"Señores Editores de "El Ferrocarril".—En "La Epoca" de ayer, aparece al final de la relación del banquete con que los jefe y oficiales conmemoraron la batalla de Tacna, el siguiente acápite:

"Antes de terminar, diremos que el teniente coronel don Salvador Urrutia, comisario de la 1.a sección de la policía de seguridad, bebió efusivamente por las glorias adquiridas por el coronel Canto, al cual le reconocía inteligencia y valor como militar y expresó que en cualquiera situación lo saludaría con el kepí en la mano".

"Como fácilmente puede comprenderse dicho acápite es escrito con toda malicia y por tanto carece de verdad.

"Es efectivo, sí, que pedí una copa á la memoria de todos los jefes y oficiales que murieron en aquella jornada, defendiendo el honor de la Patria.

"Debo agregar que en seguida protesté del giro político que se estaba dando por los señores del Canto al acto á que asistíamos, por cuanto era una fiesta esencialmente militar: protesta que repito ahora, **por haber conocido la premeditación que los referidos señores del Canto llevaban para hacer propaganda política en favor de su causa, en dicha fiesta militar.**

"Sin discutir los méritos que pueda tener el señor coronel del Canto, el infrascrito declara que "no lo saludará con el kepí en la mano, **en cualquiera situación",** como dice el acápite que refuto, menos ahora que se ha colocado en una situación muy vedada para todo militar que comprende sus deberes.

De ustedes S.S. E.E.—S. Urrutia".

Muchos de los concurrentes á la manifestación, teniendo presente el proceso que se iniciaba, la sana intención de algunos, por las instigaciones de otros y muchas circunstancias más creyeron conveniente ó aceptaron suscribir el mismo día 28 una acta de protesta sobre el giro que se había dado á la manifestación del 26 y la publicaron en "El Ferrocarril" del 29 con el título de "Aclaración".

Héla aquí:

"Los jefes y oficiales que suscriben, asistententes al banquete que tuvo lugar el 26 del presente, para conmemorar la batalla de Tacna, protestan del carácter político que la prensa de Santiago ha dado á las diversas manifestaciones que tuvieron lugar, y declaran:

"1.o Que al concurrir al banquete, lo hicieron siguiendo la práctica establecida en años anteriores;

"2.o Que si es cierto que alguien de los asistentes á esa fiesta manifestó su propósito de darle otro carácter que el que propiamente le correspondía, no fué con el asentimiento de los que suscriben, que no habríamos autorizado semejantes pretensiones al tener oportuno conocimiento de ellas y sobre lo cual la prensa ha hecho interpretaciones erróneas, y

"3.o Que dentro del terreno del orden y de prescindencia política que cumple mantener al Ejército, no cabe interpretaciones ambiguas, ni hay, sobre su actitud presente ó futura, motivo de desunión, ni gérmenes que puedan alejarlo del respeto á la disciplina y al deber.—Santiago, 28 de Mayo de 1890.—Ricardo Castro.—F. Alberto Gándara.—P. Silva Prado.—Carlos Valenzuela D.—Mateo C. Doren.—César López.—Salvador Urrutia.—A. Gallinato.—R. Fuentealba.—V. Valdivieso V.—C. Villota.—Carlos Rojas A.—Neftalí Bravo.—Eduardo Infante.—Nicanor de la Sotta.—Abel Reyes B.—Baldomero Castro.—Miguel Angel Reyes.—Javier A. Gatica.—Ismael Beytía.—Ildefonso Alamos.—Angel M. Romero.—Guillermo Gerlach.—M. A. López Pando.—Aníbal Arriagada.—José del C. 2.o Vásquez.—Emilio Aninat.—J. Virginio Sanhueza.—Emilio Mujica.—Marco A. Almeyda.—José D. Calderón.—Julio César Retamales.—Julio Yentzen.—Luis A. Paez.—J. A. Olid.—R. Concha B.—Manuel Quezada Cifuentes.—V. Luis López R.—A. Arredondo.—Guillermo Chaparro.—R. Miquel.—Dionisio Arancibia.—Juan Villa Novoa.—F. E. Oliveros.—L. Harbin.—Juan de Dios León.—D. Olalquiaga.—Emilio Arís.—Carlos Lalanne.—Alejandro Salvo.—José D. Calderón.—Roberto Silva Renard".

Entretanto, el fiscal seguía tomando declaración y cuantas medidas creía conveniente al esclarecimiento de los sucesos.

Se había pensado mantener preso al coronel don Estanislao del Canto en alguno de los cuarteles de la capital, pero diversas circunstancias obligaron á desistir de hacerlo, pues temióse que con ello se obtuviesen resultados graves

El Comandante General de Armas había llamado para el objeto al comandante del Regimiento número 1 de Artillería, don Exequiel Fuentes, y éste, al imponerse de lo que se pensaba, manifestó que naturalmente no tenía inconvenientes para tener como preso al señor coronel del Canto en su cuartel; pero se permitió observar que en el cuerpo había diez ó doce oficiales que en la Escuela Militar habían sido discípulos del procesado á quien le recordaban frecuentemente, como las máximas y consejos que de él habían recibido, y como llegaría en carácter de **subersivo** por lo cual podría **revolverle el gallinero.**

El señor general Barbosa apreció debidamente la insinuación del coronel Fuentes y llamó entonces á su despacho al coronel don David Marzán, comandante del regimiento de Cazadores á Caballo. Este jefe tenía motivos poderoso para evitar que Canto quedase preso en su cuartel. Había prohibido á algunos oficiales de su cuerpo asistir al banquete de la

Quinta Normal, porque tenía algunos antecedentes **de lo que iba á ocurrir,** y siete ú ocho, muy amigos y admiradores del coronel Canto se habían hecho los lesos, habían asistido á la manifestación y habían sido de los más entusiastas en los actos políticos ahí realizados, por lo cual los había dejado arrestados.

Aún hubo dificultad para tener al coronel del Canto en el cuartel del 1.o ó en el 4.o de línea porque también en estos regimientos contaba con muchos oficiales que habían sido sus subalternos y podría **malearlos.**

Había quedado, pues, por conveniencia, preso en su casa bajo su palabra de honor.

Así detenido recibió una citación para comparecer ante la Comandancia General de Armas, concebida en los siguientes términos:

"Sírvase V. S. pasar mañana á las 12½ P. M. á la Comandancia General de Armas para prestar declaración en un sumario mandado instruir, de orden del señor Comandante General de Armas para pesquisar los sucesos ocurridos en el banquete que hubo en la Quinta Normal, en celebración del aniversario de la batalla de Tacna.

"Dios guarde á V. S.—Joaquín Oyarzún F."

El señor coronel del Canto, temiendo una celada ó por evitar salirse de la disciplina militar escribió en el acto la siguiente comunicación á la Comandancia General de Armas:

"Santiago, 29 de Mayo de 1890.—Señor general: Anoche recibí en un sobre la siguiente citación firmada por el teniente don Joaquín Oyarzún F. (Sigue la citación).

"...Como estoy arrestado en mi casa y la citación no la considero en forma, espero que V. S. se dignará resolver lo que sea de su agrado con respecto á mi asistencia á la Comandancia General de Armas con el fin indicado.

"Dios guarde á V. S.—E. del Canto.—Al señor Comandante General de Armas".

La nota pasó al archivo y el sumario continuó su curso regular.

Entre tanto, la oposición, que batió palmas ante los sucesos de la Quinta Normal, que contribuyó de todos modos á alarmar la opinión pública y á ahondar la división que se marcaba en las filas del Ejército, creyó necesario tomar por su cuenta á los procesados.

Reunióse para el objeto el directorio de la Convención Liberal y aceptó como abogados defensores veinticinco abogados de Santiago. Comisionó, además, á don Adolfo Guerrero y don Valentín del Campo para que se hicieran cargo de todo lo concerniente á la defensa de los militares enjuiciados y que se defendiese á todo individuo á quien el Gobierno procesase por cuestiones políticas.

En otro acuerdo tomado por el directorio de la Convención Liberal se dejó establecido que ocho de los abogados que se habían ofrecido para defender á los militares se constituirían en comité para defenderlos, de los cuales los señores don José Antonio Gandarillas, don Eulogio Altamirano, don Pedro Montt y don Julio Zegers se ocuparían de todo lo relacionado con las diligencias que se hicieran ante la Corte Suprema y los señores Adolfo Guerrero Luis Barros Borgoño, Juan Francisco Mujica y Belisario Rivera, de las concernientes á la Corte de Apelaciones.

El mayor don José Ignacio López, aunque agradecido, no quiso aceptar ninguna gestión en su favor, pues quería quedar sometido, como buen militar, al régimen de la Ordenanza y defenderse por sí mismo conforme la Ordenanza se lo permitía.

El coronel del Canto, por su parte, no quiso tampoco comprometer el dominio de la jurisdicción militar.

Mientras el proceso seguía un curso regular, el Gobierno activaba todas las medidas conducentes á mantener formidable su actuación y á asegurarse de la fuerza que en cualquier evento debía defenderle.

Uno de los jefes más decididos, más abnegados podríamos decir, que trabajó al respecto con todo entusiasmo fué el comandante general de Armas don Orozimbo Barbosa. Militar de línea, soldado antiguo en el Ejército, servidor sincero del Excmo. señor Presidente don José M. Balmaceda, celoso y casi ciego defensor de las instituciones constitucionales, trabajó de todos modos, sin omitir sacrificios, para mantener rigurosa la disciplina militar y amparar **á outrance** al jefe Supremo de la Nación.

Entonces, de acuerdo con el señor Ministro de la Guerra, don José Velásquez, levantó actas de adhesión que hizo circular en el Ejército, para que fueran firmadas por todos los jefes y oficiales, y para obtener mejor resutado las envió á los comandantes de cuerpos, acompañada de una carta personal de él.

De aquí el origen del siguiente párrafo, bastante vago, de "El Independiente" del 29 de mayo, después de referirse á la protesta de los asistentes al banquete del 26:

"Háse asimismo asegurado con visos muy marcados de verdad, que talvez hoy aparecerá un artículo en que la oficialidad **de todos los cuerpos** y demás oficiales francos de la guarnición, protestan del giro político que le dió al banquete del lunes.

"El asunto de esta protesta se ha tenido por una carta en que varios oficiales denuncian **la manera sorpresiva** é indigna de que se ha valido un sargento mayor del Ejército para arrancarles la firma para dicho documento. La carta de nuestra referencia afirma que el citado sargento mayor **ha andado de cuerpo en cuerpo** recogiendo firmas y dejando entrever la inmediata separación de todo aquel que se negara á subscribir la protesta".

En verdad, el acta á que se refiere el párrafo anterior no era una protesta por el carácter político del banquete de la Quinta Normal, sino una adhesión al Gobierno.

La actividad del Gobierno, para formarse atmósfera favorable en el país, en vísperas de la apertura de las Cámaras, y principalmente después de las manifestaciones político-militares no tenía límites.

En provincia se levantaban también actas ya espontáneas de los partidarios, ya sugeridos por la adulación, ora subscriptas por empleados temerosos, por medio de las cuales se hacían manifestaciones de aplauso y adhesión á la persona del Presidente de la República.

Una de las primeras fué la de Chañaral, que decía así:

"Considerando:

"Que bajo el régimen administrativo del eminente ciudadano Excmo. señor José Manuel Balmaceda se han iniciado y llevado á término reformas encaminadas al progreso de las instituciones nacionales y al bienestar general de los habitantes del país.

Que el departamento de Chañaral ha merecido la atención de nuestro ilustrado Gobierno y muy especialmente de S. E. el Presidente de la República;

"Que mediante esa circunstancia el departamento ha obtenido y continúa obteniendo notables mejoras y progresos en sus instituciones locales y en todos los servicios públicos;

"Que están pendientes proyectos tendentes al engrandecimiento de la industria minera, principal fuente de riqueza pública en nuestro territorio departamental; y por último,

"Que llenando satisfactoriamente nuestro ilustrado Gobierno la elevada misión que le ha sido confiada por los pueblos

Acuerdan:

Manifestar su adhesión á S. E. el señor don José Manuel Balmaceda y á sus dignos colaboradores en el Gobierno nacional, por el órgano del gobernador don Ramón Domingo Espinosa, como su representante en el departamento.

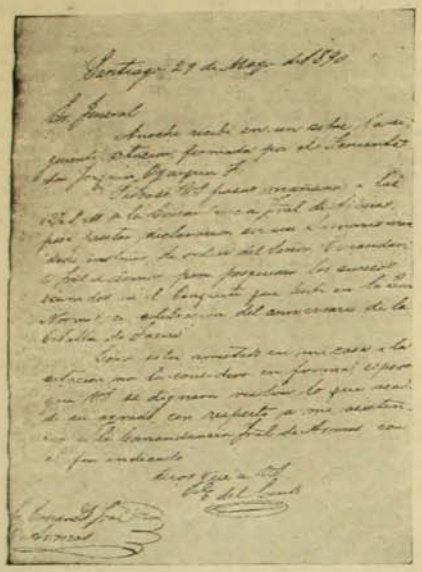
Marcos Hidalgo, Manuel Vera, Antonio Soto, José Orellana". (Siguen muchas otras firmas).

De ahí por qué "La Tribuna" del 28 de mayo, tomaba pie de estos hechos para juzgar la situación del Gobierno en la siguiente forma:

"La concentración en Santiago de casi todo el Ejército, con cuya presencia se cuenta para dar brillo y solemnidad á la ceremonia de la apertura del Congreso; la separación de muchos jefes de cuerpo y el nombramiento de jefes nuevos recibidos en personas d las afecciones particulares del general Ministro; la nerviosidad visible que predomina en todas las determinaciones que se relacionan con el Gobierno del Ejército, etc., etc., son para muchos indicio cierto de que **no está á la vista** todo el escenario en que van á desarrollarse los próximos sucesos. De algunos sabemos que creen que, detrás de cierto telón que se descorrería oportunamente, hay otro escenario destinado á la exhibición de una "pieza dramática jocosa y de un solo acto, según

la definición del Diccionario de la lengua que se representa, por lo común, después de otro poema largo, para dar alegre remate al espectáculo teatral". Esta pieza tendría por título **La Dictadura"**

Y refiriéndose á los últimos sucesos y especialmente á la actuación del último Ministerio, agregaba: "Desde el día mismo de su intalación en la Moneda se empezó á oir una sonaja de sables á que el país no estaba habituado.

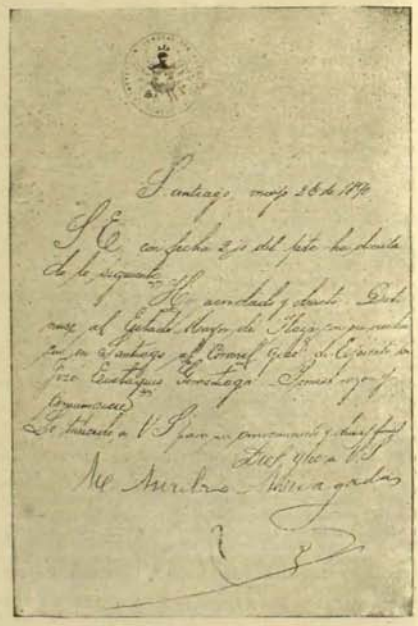


Contestación del coronel Canto á la Comandancia General de Armas en la citación que se le hizo para declarar en el proceso por los sucesos de la Quinta Normal.

Vino, en primer lugar, el banquete ofrecido al señor Ministro de la Guerra por jefes y oficiales del Ejército que eran sus subalternos, banquete que el general Velásquez no debió aceptar para no restablecer una práctica tan perniciosa como es la de los agasajos de los subalternos á los superiores, pero que era indispensable para hacer creer á las gentes en la solidez de una situación política que contaba, como entonces se dijo, con el apoyo de las fuerzas armadas. Vinieron después, en larga serie, numerosas resoluciones gubernativas que han costado la carrera de militares envejecidos en el servicio, que han ofendido á otros con desconfianzas injustas, que han hecho de la adhesión á la persona del Ministro el resorte más poderoso para subir y que han ofendido á otros en el servicio militar, con tantos cambios de jefes, las más serias perturbaciones. Todo este movimiento inusitado correspondía á la ejecución de un plan político.

"El Ministerio ha querido demostrar que la oposición parlamentaria no lo amedrenta porque en sus luchas con el Congreso estará espaldeado por la fuerza pública; pero cuando eso ha hecho, necesariamente ha dado á entender al Ejército que le está destinado un papel muy importante en el desarrollo de los sucesos políticos y lo ha estimulado á salir de la actitud de obediencia pasiva que le impone uno de los preceptos más sabios de la Constitución del Estado. Felizmente, el Ejército de Chile ha sido educado en buena escuela y no ofrece terreno fecundo para la germinación de las malas semillas que la política gubernativa ha estado sembrando en él. El Ejército sabe que debe obediencia ciega á la ley y á todos los poderes constituídos; y conoce bastante la primera para no ignorar que la autoridad del Ejecutivo está limitada en su ejercicio por la autoridad de otros poderes constitucionales, y que el Gobierno que se desliga de la obligación de respetar al Congreso ó á los Tribunales de Justicia, cuando el uno y los otros obran dentro de la esfera de sus atribuciones propias, deja de ser un Gobierno legal. Ese conocimiento de sus deberes defiende al Ejército contra las malas tentaciones, y de ellos acaban de dar una prueba los jefes y oficiales que se reunieron el Domingo pasado en la Quinta Normal á celebrar el décimo aniversario de la gloriosa batalla de Tacna, teniendo aplausos entusiastas para todos los compañeros que allí cumplieron con su deber de soldados y protestando silenciosamente contra las sugestiones encaminadas á arrancarles alguna manifestación de carácter político.

"No hay, pues, temor alguno de que el Ejército se deje arrastrar por nadie á las encrucijadas de la política activa, y existe, por el contrario, la seguridad más absoluta de que defenderá la ley en el interior, si alguien pretendiese violarla, con la misma energía con que



Documento sobre el castigo al coronel Gorostiaga

defendió el honor de la república en el suelo extranjero. Eso es para él punto de honor y ya se sabe que el honor militar tiene entre nuestros soldados el carácter y la importancia de una religión. Desvanecido este temor, si hay quien lo haya abrigado, ó destruída esa esperanza, si hay quien haya tenido la locura de concebirla, no quedan, por ese lado, elementos para la composición de ninguna escena dramática, ni lúgubre, ni jocosa".

(Continuará)

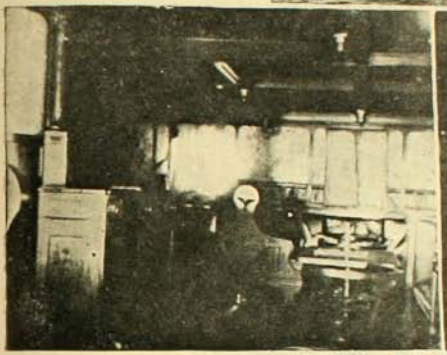
"KOSMOS"

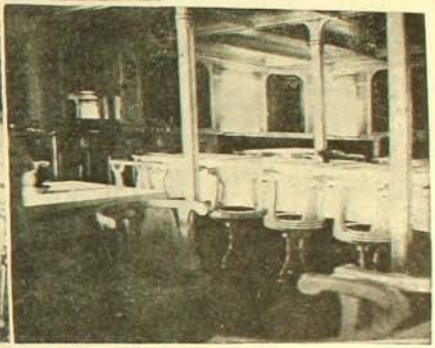
Insertamos diversas vistas tomadas del vapor "Polinesia" de la Compañía Kosmos.

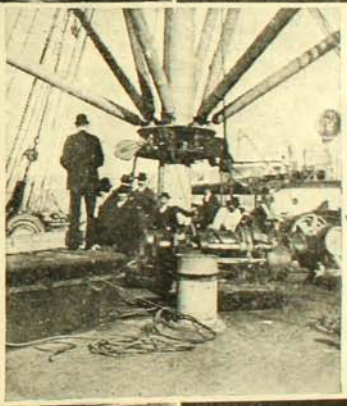
El vapor "Polinesia" es uno de los mejores de la Compañía. Su tonelaje es de 10,500 toneladas y su andar de doce nudos por hora.

El "Polinesia" parte en viaje rápido al Callao, regresando á Valparaíso á mediados del presente mes, para seguir después á Buenos Aires y Hamburgo. Es un hermoso vapor que cuenta con departamentos perfectamente confortables é higiénicos.

El salón de señoras reune condiciones especiales de luz, ventilación y toda clase de comodidades.

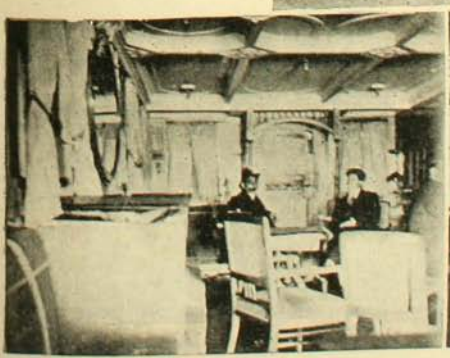


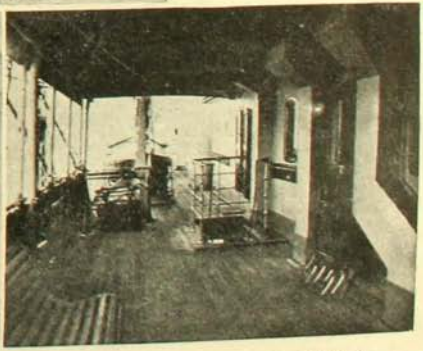




Los comedores igualmente son perfectamente aseados y ventilados.

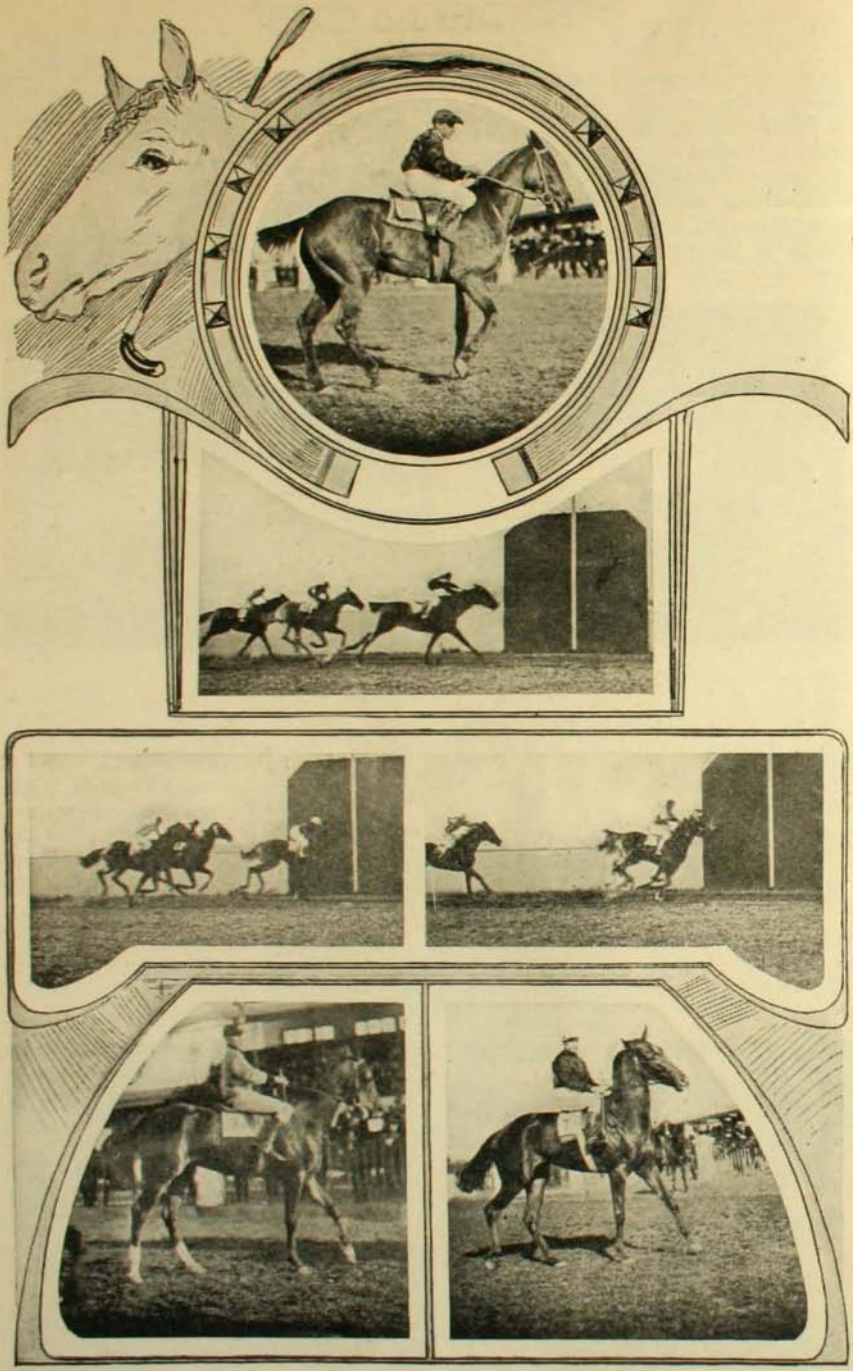
El pasajero más exigente no encontrará en el "Polinesia" molestias ni incomodidade ningún género.





I. El "Polinesia".—II. Salón de señoras.—III. Comedores.—IV. Donkey de descarga.—V. Sala de fumar.—VI. Cubierta y entrada á los comedores

HIPODROMO CHILE



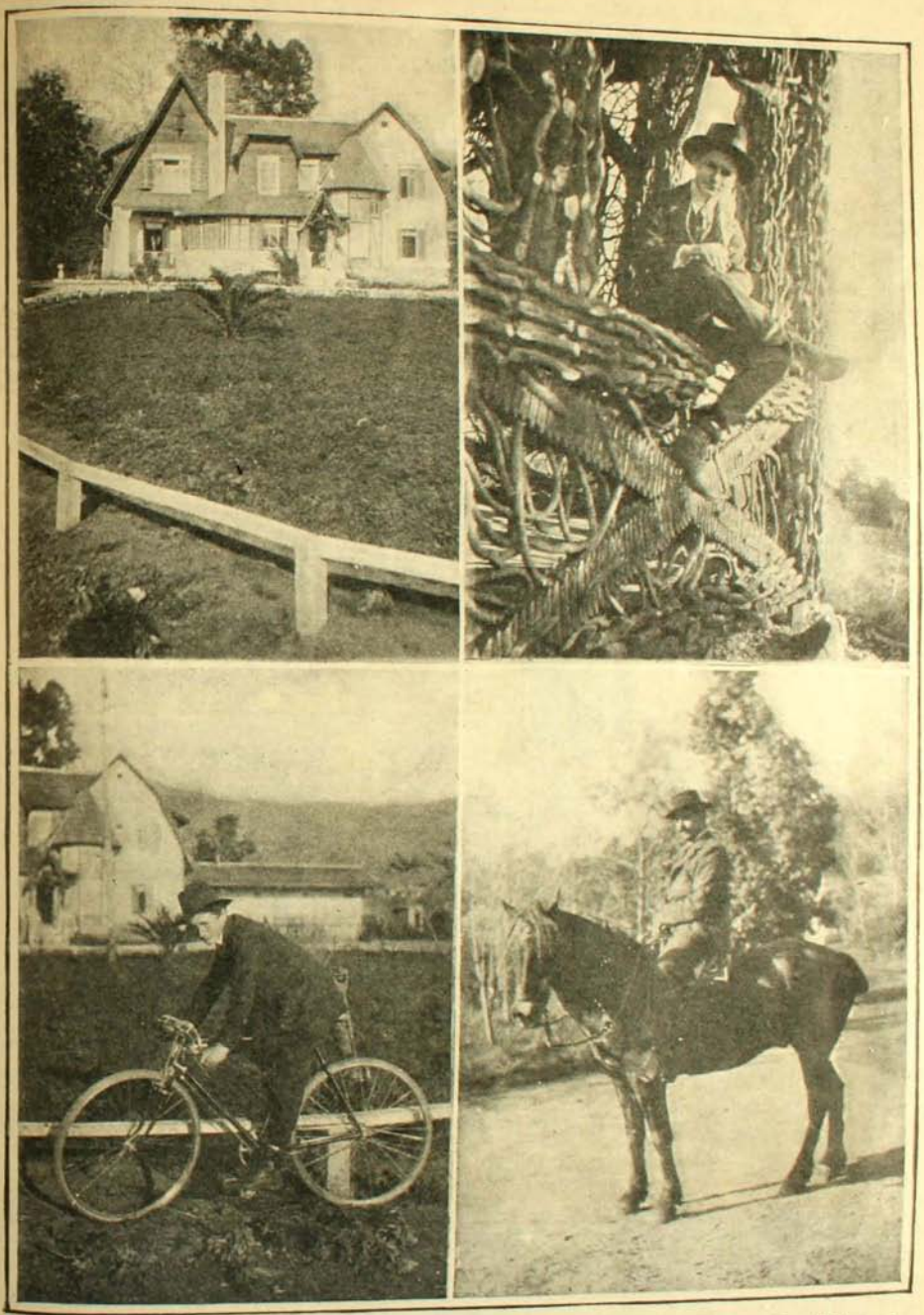
I. Carbonera, ganadora de la tercera carrera.—II. Llegada de la segunda carrera: 1.o Amica; 2.o Timonel.—III. Llegada de la tercera carrera: 1.o Carbonera.—IV. Karnak, ganando á Filtro por una cabeza en la cuarta carrera.—V. Karnak.—VI. Amica.

SEÑOR ALBERTO MORALES

Prefecto de la Policía de Valparaíso

Con tal magnífico acierto
á los criminales trata
que hoy por hoy, allá en el Puerto
nadie roba y nadie mata.

LA DIVERSION FAVORITA.—Cuadro de Lafayette.



Las presentes fotografías dan cuenta de diversos aspectos de la Hacienda San Isidro, situada en los alrededores de Quillota.

NOTAS ALEGRES

NOBLEZA CABAL

—¡Yo desciendo de un Vizconde!
—¡Yo de un Marqués de Aragón!
—¡Yo de un Duque!
—¡Yo de un Conde!
—¿Y usted, señor don Narciso?
—Yo, y les pido mil perdones,
desciendo de un quinto piso,
¡ciento cincuenta escalones!

—¿Qué tiene usted?
—Jaqueca, un poco de angina, neurastenia.
—Pues sólo le falta á usted la apendicitis para tener todas las enfermedades de moda.

LAS AVIADORAS

El presente año promete ser el año de las aviadoras.

En Inglaterra hay anunciadas cinco "semanas" de aviación, en cada una de las cuales tomará parte un aeronauta intrépida.

Con esto queda demostrado la gran afición que el sexo femenino va sintiendo por la arriesgada navegación aérea.

La mayoría de las voladoras es francesa de origen.

Hay una inglesa, miss Spencer Kavangh.

Entre las francesas figuran la baronesa de la Roche, que es la primera mujer que ha cruzado las regiones aéreas; y Mlle. Aboukaia y Mlle. Ditrieu, que manejan diestramente pequeños monoplanos "Demoiselles".

EL PRECIO

En una pollería, después de regatear el precio de un pollo:

—Vamos, para que no diga usted que soy intransigente,—dice el vendedor,—dejaré el pollo en cuatro pesos.

El comprador, saludando amablemente, repuso:

—Pues, yo también se lo dejo.

—¿Es verdad, doctor, que los besos suelen contener microbios?
—Muy cierto.
—¿Y cuál de ellos es el más peligroso?
—El microbio del matrimonio.

EL NOMBRE

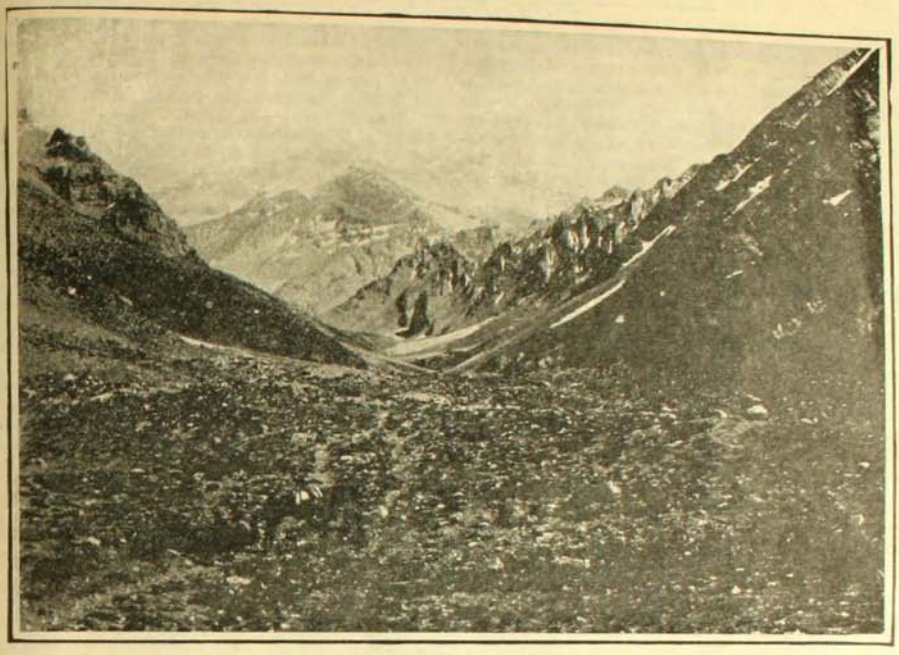
En un restaurant:

—¿Cómo se llama este vino, camarero?
—¿Por qué lo pregunta usted?
—Porque como está bautizado debe tener algún nombre.

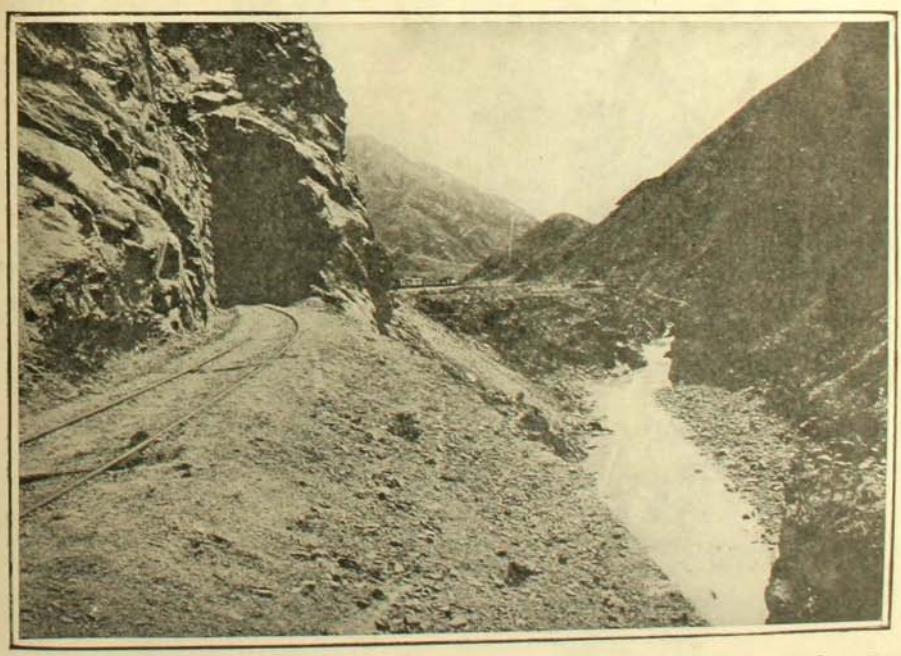
PREGUNTA

—¿En qué se diferencia un elefante de una pulga?
—En el tamaño.
—Nó, señor. En que un elefante, tiene muchas pulgas, y una pulga, raras veces tiene un elefante.

VISTAS ANDINAS



Damos dos hermosas fotografías tomadas de paisajes cordilleranos. La una nos hace ver al famoso Aconcagua cubierto de nieve y que Fitz Roy calculó su altitud en 7,071 metros,



pero Pissis, con trabajos más exactos, la redujo á 6,796. La otra, muestra una de las secciones del ferrocarril trasandino.

EN METROPOLITANO

(En la estación del Metropolitano, en Vicennes, hacia las 6 ½ de la tarde, en verano, la señora Petavy, á fin de darse el lujoso placer de un viaje en **2.a clase**, baja al andén de partidas. Está ahí desde algunos instantes esperando el tren, cuando ve aparecer á la señora Panouillard, una de sus antiguas vecinas, con quien no se ha encontrado desde hace más de seis meses. Ambas, agradablemente sorprendidas, lanzan algunas exclamaciones y se saludan).

Sra. Petavy.—¡La señora Panouillard!

Sra. Panouillard.—¡Señora Petavy!

Sra. Petavy.—¡Qué feliz encuentro!

Sra. Panouillard.—¡Qué feliz coincidencia! Yo jamás tomo el Metropolitano á causa del calor, y ha sido menester que tenga absoluta urgencia de ir á la Porte-Maillot para que tenga el placer de encontrarla aquí.

Sra. Petavy.—Yo tampoco uso á menudo el Metro; pero tengo que hacer una diligencia muy precisa en el Palais-Royal; entonces usted comprende, es el trayecto más corto, y estoy muy contenta de haberla encontrado.

Sra. Panouillard.—Yo también, y se comprende: ¡si hace más de un siglo que no nos vemos!

(En este momento un tren penetra á la estación. Como hay pocos pasajeros esperándolo, las dos amigas escogen tranquilamente su vagón y se instalan vis-á-vis, en dos asientos, algo separadas de los demás pasajeros).

Sra. Petavy.—(Continuando la conversación). En efecto, desde que me mudé... ¿Y usted vive siempre en la calle Avron?

Sra. Panouillard.—Siempre... ¿Y usted está contenta en la calle de los Maraichers?

Sra. Petavy.—Muy contenta, y la única persona á quien adoro, después de usted se entiende, es á nuestra buena portera.

Sra. Panouillard.—¡Ah! como buena mujer, lo es, y no hay muchas como ella! Ayer tarde no más hablábamos de nuestros asuntillos y me decía, ni más ni menos...

(Un toque de sirena, un silbato agudo y el tren parte).

Sra. Petavy.—La que yo tengo ahora es imposible. Es orgullosa y casi no se la puede hablar. Tan luego como se le dirige á la palabra, se da unos aires de marquesa... ¡si es para reventar de risa!... ¿Y los vecinos son siempre los mismos?

Sra. Panouillard.—Los mismos; la pequeña modistilla, tan gentil siempre; el viejo jorobado, tan buen hombre; la señora Porte, la abridora, muy amable; me ha ofrecido pa-

—He aquí la carta, empieza diciendo: "Mi adorado pichoncito"...

ra la próxima semana dos localidades para su teatro...

Sra. Petavy.—A propósito, ¿y vuestra hija? Me olvidaba de preguntar por ella...

Sra. Panouillard.—¿Adela? Está muy bien, gracias...

Sra. Petavy.—¿Siempre en el mismo taller de confecciones?

Sra. Panouillard.—Siempre... ¿Y su hijo?

Sra. Petavy.—¿Gastón?... Está perfectamente de salud; pero desgraciadamente desde poco tiempo á esta parte me está haciendo pasar muy malos ratos...

Sra. Panouillard.—¡No es posible! Un muchacho tan bueno, tan formal!...

Sra. Petavy.—Pues, es tal como tengo el honor de decirle, señora Panouillard. Figúrese usted que desde algunos meses no es el mismo que antes. Primeramente se ha vuelto flojo, rezongón y fastidioso; y luego, él, que era tan puntual y exacto y se recogía á su casa apenas cesaba su trabajo, ahora es todo lo contrario. A veces viene á comer á las 9 de la noche, ó si no, llega apurado, come como loco lo primero que encuentra y luego escapa, para regresar á dormir después de la media noche. (Se seca una lágrima imaginaria).

Sra. Panouillard.—¡Mi pobre señora Petavy!

Sra. Petavy.—Usted comprende que una existencia así no es posible. He querido saber la causa de ese cambio tan radical...

Sra. Panouillard (con interés creciente).—¿Entonces?... ¿le ha preguntado usted?...

Sra. Petavy.—Sí, le he preguntado; ¿y sabe usted lo que me ha contestado ese muchacho?...

Sra. Panouillard.—¡Nó!...

Sra. Petavy.—Pues bien, como la cosa más natural, me dijo que estaba enamorado...

Sra. Panouillard (escandalizada).—¿Enamorado?...

Sra. Petavy.—¡Sí... y de una mujer!

Sra. Panouillard.—¿De una mujer?...

Sra. Petavy.—¡Y que quería casarse con ella!

Sra. Panouillard.—¿Casarse con ella?...

Sra. Petavy.—Un mocoso de veinte años apenas. ¿Habráse visto jamás cosa igual, diga usted, señora Panouillard?...

Sra. Panouillard.—¡Es insensato! un niño que he visto así (dando las eñas con la mano) apenas me llegaba á la cintura. ¡Si ya no hay niños!...

(Durante esta conversación, los pasajeros tomados en cada estación y cada vez más numerosos, llenan el coche tanto, que cuando el empleado anuncia "Palais-Royal", la señora Petavy se levanta y quiere salir, pero por todos lados la rechazan y ve con sentimiento que el tren párte antes que ella haya podido franquear la barrera humana que le cierra el paso).

Sra. Petavy (contrariada).—Yo que debía bajar aquí.

Sra. Panouillard.—¡Bah! no importa, bajará usted en la otra estación. (La coge por la manga y la obliga á sentarse). ¡Está tan cerca!... Veamos, cuénteme usted á la ligera. ¿Entonces su hijo quiere casarse?...

Sra. Petavy.—Así es, mi querida amiga; no hay manera de hacerle comprender una razón; está encaprichado como un mulo chúcaro. ¡Si todavía esa mujer fuera decente, trabajadora y honrada!... Pero usted comprende que saliendo sólo en las noches, no debe ser nada bueno.

Sra. Panouillard.—Eso es natural; ¡alguna perdida!... Mire usted... yo en su lugar, iría á buscar á esa mujer y le diría...

(El tren se detiene y el empleado grita: "Tullerías"... La señora Petavy quiere apretar la mano de su amiga, y, sofocada, quiere bajar, pero ésta la detiene enérgicamente).

Sra. Petavy.—¡Pero si tengo que bajar!...

Sra. Panouillard.—Si tiene usted bastante tiempo... Acompáñeme usted un poco todavía... La iría á ver y le diría: "Me va usted á hacer el favor de dejar tranquilo á mi hijo, ó de lo contrario se acordará usted de mí". ¿Acaso la policía está hecha para los perros?

Sra. Petavy.—Eso es muy cierto... Yo no quiero que Gastón se case con una muerta de hambre, sin un cobre, ave nocturna, y sabe Dios qué.

Sra. Panouillard.—Créame usted... haga como le digo.

Sra. Petavy.—Eso quisiera yo... pero...

(Nueva parada. Plaza de la Concordia).

Sra. Panouillard.—Bájese usted ligero... y felicidades...

Sra. Petavy.—¡Oh! Ahora ya tengo tiempo y me quedo. Pero dígame usted ¿cómo podría hacer?... qué debería hacer para encontrar á esa... mujer (con desprecio).

Sra. Panouillard.—Naturalmente, eso no sería muy cómodo que digamos...

Sra. Petavy.—Y sin embargo, no los puedo seguir. No sería propio de mi parte...

Sra. Panouillard.—¡Evidente!

Sra. Petavy.—Pero conozco el lugar de sus citas.

Sra. Panouillard.—Entonces todo va bien. ¿Pero cómo ha podido usted descubrir semejante cosa?...

Sra. Petavy.—¡Oh! muy sencillamente: anoche registré los bolsillos de Gastón y encontré una carta de ella...

Sra. Panouillard.—(En el colmo del interée). ¡Una carta! Habráse visto semejante cosa... sinvergüenza, permitiéndose escribir á su hijo...

Sra. Petavy.—¡Ni me hable, es una vergüenza; pero finalmente la carta la he guardado y la he leído...

Sra. Panouillard.—La tomó usted y se la guardó (dejando estallar su placer); qué divertido está esto (rehaciéndose vivamente). ¡Y qué pena le habrá causado esto á usted! ¿Y tiene usted aquí la carta?

Sra. Petavy.—Naturalmente, la he guardado en mi saco de mano. (Sacando de su canasto un pedazo de papel todo arrugado): ¡Aquí está!

Sra. Panouillard.—¡Oh!... léame usted, mi buena amiga.

Sra. Petavy.—Con mucho gusto; (asegurándose los anteojos) va usted á ver... si son horrores los que pone...

(Durante este diálogo varias estaciones han pasado, pero las dos amigas no se han apercibido).

Sra. Panouillard.—Prosiga usted... la escucho...

Sra. Petavy (leyendo).—"Mi adorado pichoncito, le he dicho á mi mamá que mañana tenía que trabajar hasta por la noche, á causa de un fuerte pedido, y como mamá es muy poco maliciosa, ha tragado el anzuelo, y por lo tanto tengo libre hasta las 11 P. M. Estoy muy contenta, pues así pasaremos un buen rato juntos y tranquilos. Arréglate tú por tu parte para que termines temprano tu trabajo y vayas á esperarme á las 7 P. M. á la salida

...Pero no se puede negar que hacen una bonita pareja...

del Metropolitano de la Porte Maillot. Nos pasearemos en el bosque".

Sra. Panouillard.—¡Habráse visto una perdida!

Sra. Petavy.—Dice usted bien: ¡la perdida!

Sra. Panouillard.—¿Y está firmada?

Sra. Petavy.—(Tratando de leer). ¡Ah!... Ad... Está tan mal escrito; no se puede comprender.

Sra. Panouillard.—Pásemela usted... Yo se lo diré en el acto.

Sra. Petavy.—¿Quiere usted mis anteojos?

Sra. Panouillard.—Nó, gracias; veo bien todavía.

(Toma la carta, concentra la mirada y crispa la frente para encontrar la solución de este apasionado problema; pero inmediatamente lanza un grito).

Sra. Petavy.—(Asustada). ¿Qué le pasa, señora Panouillard?...

Sra. Panouillard.—(Gimiendo). ¡Adela!... ¡Adela!...

Sra. Petavy.—¿Se llama Adela?... Bien, ¿y qué?

Sra. Panouillard.—Sí, Adela, como mi hija.

Sra. Petavy.—Bien... ¿y qué?...

Sra. Panouillard.—¡Sí!... no hay duda!... es ella... mi hija... si es su escritura!...

Sra. Petavy.—¡Esta sí que es buena!

Sra. Panouillard.—Ahora comprendo por qué desde hace seis meses que ustedes se mudaron, tiene siempre, según dice, trabajo suplementario por la noche.

Sra. Petavy.—¡Ah, perdida!... inquietar á mi hijo!

Sra. Panouillard.—¡Perdida usted misma!... Su hijo es el que comenzó!...

Sra. Petavy.—¡Sí, mi hijo el que comenzó!... y buena es esa! Vaya, como si yo no hubiese notado la conducta de su Adela (despreciativa) cuando éramos vecinas! ¡Puede usted enorgullecerse de haberla enseñado á su manera!

Sra. Panouillard.—¡So vieja insolente! Como si no se supiera lo que vale su hijo, con esa cara de santurrón hipócrita!

Sra. Petavy.—¡Imbécil! ¡Impertinente!

Sra. Panouillard.—¡Si no se ignora en el barrio como trabaja... su Gastón!

Sra. Petavy.—¡Insultar á mi hijo!...

Sra. Panouillard.—¿Será talvez prohibido mirarlo?

Sra. Petavy.—Cuando se tiene una hija como la suya...

Sra. Panouillard.—Cállese usted.

Sra. Petavy.—Usted debería callarse primero.

Sra. Panouillard.—¡Mi pobre Adela!

Sra. Petavy.—¡Usted misma decía no hace rato que era una perdida!

Sra. Panouillard.—¡Jamás he dicho eso!

Sra. Petavy.—Sí, lo ha dicho usted...

Sra. Panouillard.—¡Nó, no lo he dicho... y por último... basta!...

(El empleado, dominando la gritería, exclama: "Porte Maillot". Todo el mundo baja. Las dos amigas se miran con extrañeza).

Sra. Petavy.—¡Yo que quería bajar en el Palais Royal! Voy á tener que gastar quince céntimos más...

(Lentamente salen todos los pasajeros. Las señores Petavy y Panouillard, silenciosas y lanzándose feroces miradas, bajan por fin al andén, y son las últimas).

Sra. Panouillard.—(Con impertinencia). ¡Se acordará usted de mí!...

Sra. Petavy.—(Id.) ¡Y usted de mí!

(En el mismo momento que salen de la estación, lado á lado y matándose con las mi-

radas, aperciben algunos metros más adelante á Gastón y Adela, que se besan, y cogidos del brazo salen en dirección al bosque).

Sra. Panouillard.—¡Mi Adela!

Sra. Petavy.—¡Mi Gastón!

Sra. Panouillard.—¡Una chica con tanto garbo!

Sra. Petavy.—¡Un joven tan guapo!

Sra. Panouillard.—¡Es un vergüenza ver semejante espectáculo; pero no se puede negar que hacen una bonita pareja!

Sra. Petavy.—(Súbitamente). ¿Y si los casáramos?...

Sra. Panouillard.—(Enternecida). ¡Toma! y es verdad, ¿si los casáramos?...

(Se miran con los ojos llenos de lágrimas, dudan y luego caen una en brazos de otra).

Sra. Petavy.—¡Mi buena señora Panouillard!

Sra. Panouillard.—¡Mi buena señora Petavy!

ROGER REGIS.

NI PINTADO.—Cuadro de Blaas.

EL AGUA EXPLOSIVA

QUE el vapor del agua recalentado posee una enorme potencia de expansión susceptible de transformarle en un explosivo formidable, es un hecho que no debía ignorar nadie. Y sin embargo, á cada momento en la práctica industrial corriente se ponen al fuego, sin asegurarse de que no contienen agua, piezas metálicas que han estado expuestas á sufrir infiltraciones. Si por consecuencia de imprudencias tan poco excusables, ocurre una desgracia, las víctimas no pueden echar la culpa más que á sí mismas.

El peligro que señalamos no es imaginario. Una información llevada á cabo recientemente ha demostrado que son muchos los obreros que ponen inconscientemente al fuego piezas de fundición, sin asegurarse previamente de que dichas piezas no contienen cavidades en las que puede haber penetrado el agua por cualquier grieta.

El accidente puede no llegar á producirse bien porque el caldeo sea escaso, bien porque las paredes de la cavidad sean bastante fuertes para resitir la presión del vapor, pero el peligro existe.

La información á que nos referimos se hizo precisamente á consecuencia de una explosión que ocasionó la muerte de un hombre. El hecho currió en Ludgershall en un taller de reparación de locomotoras. Para componer un pistón fué preciso calentar una pieza, que encerraba bastante agua en unas cavidades ignoradas, y no obstante el grueso del metal, (unos 10 centímetros), á los ocho minutos explotó el pistón como una granada de cañón.

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

Número **365**.—CORRESPONDENCIA.—1. **"Lector,** Talca. Libros que como usted desea, "traten del espiritismo sin mezcla de charlatanismo" no los hay. Todo aquello es pura charlatanería. ¿Hasta cuándo habrá gentes empeñadas en estudiar semejantes libros cuyo sólo efecto es de llenarles la cabeza con supersticiones y sandeces?...

2.—**Una de tantas,** Santiago. No tenemos opinión sobre los **tónicos para el cabello** que se venden en las droguerías. Entre las varias recetas que traen los libros, ésta es una de las mejores:

Parafina rectificada fina	1 parte
Aceite de almendras	2 partes

Contra las películas ó **caspa,** emplee usted la siguiente:

Vaselina blanca	40 gramos
Aceite de ricino	20 "
Acido gálico	3 "
Esencia de espliego (lavándula) ...	15 gotas

3.—**Lectora,** Curicó. La duración del duelo (luto) es como sigue:

Por marido ó esposa, 1 año.

Por el madre ó la madre 18 meses.

4.—**Bruce Partington,** Iquique. Nó, señor: no existió Sherlock Holmes. Es creación de su autor, Sir A. Conan Doyle. Pero el hecho de que usted y tantos otros nos dirijan esa pregunta demuestra que hay séres imaginarios cuya realidad es muy superior á la de muchos "entes" vivos que comen, beben... y preguntan.

5.—**Una pobre madre,** Valparaíso. Los pormenores que usted da en su carta, aunque insuficientes, permiten adivinar que usted padece del hígado. Absténgase de vino, cerveza, alcohol, ají, carne de chancho y, durante algunos días, tome cada mañana una cucharadita de sal de Carlsbad. Si su malestar persiste hágase usted examinar detenidamente por médico.

6.—**Pierrottes,** Santiago. Con harta razón se enoja la madre de usted por sus pololeos. Nada es más impropio, sobre todo cuando se convierten en manía. Felicito á la señora madre de usted, más nó á usted.

7.—**Lectora,** Santiago. "El Mercurio" de Santiago publicó en forma de volumen su folletín titulado "Banzai". De venta en la oficina del diario y en todas las librerías. Ninguna otra novela, publicada allí en folletín, se halla reimpresa en volumen. Es inútil buscar pues la "Familia Lionet", salvo en las librerías.

8.—**J. B.,** Santiago. No pierda usted su dinero en castigar por medio de avisos en diarios á un tramposo de provincias. El muy sin vergüenza se reirá de los avisos como se ríe del mandamiento que dice: No hurtar.

9.—**A. Bl.,** Santiago. Lugarcito de costas donde se pueda vivir y veranear cómodamente sin que allá vaya gente de Santiago, no lo hay en Chile, salvo tal vez en alguna caleta vecina del Cabo de Hornos, y aún ¿quién sabe? ¿Por qué aborrece usted tanto á los santiaguinos y sobre todo... á las santiaguinas?

10.—**Raspail.** Imposible, dada la índole de su enfermedad, contestar en esta revista. ¿Cómo no se le ocurrió á usted, señor?

11.—**Horse-Power,** Valparaíso. Se extravió la primera carta de usted. Sírvase repetir la pregunta, caso de ser de interés general. Si fuera asunto de pura curiosidad individual, puede usted ahorrarse el trabajo.

12.—**Apurada.** Paciencia. En nuestro próximo número trataremos el asunto de la pintura de las casas, de la iluminación de id., del embanderamiento, etc. Estamos juntando datos y averiguando la materia desde el punto de vista legal.

13.—**Inculcate.** No basta para ser aspirante á oficial haber cursado el tercer año de humanidades. El diploma de contador no quita ni pone en esta materia.

14.—**J. N. Prado,** Chillán. Asunto comercial, sobre el cual esta sección no tiene opción y si la tuviere, no le sería lícito expresarla.

15.—**M. Montes,** Antofagasta. Cuando usted pregunte por cosas de cocina, sírvase dirigirse á la sección respectiva y encabezar su carta con estas palabras: **Sección cocina.** Transmitimos la carta á quien corresponda.

16.—**Elquino,** Serena. Largo sería indicar todas las causas que pueden originar la pérdida de la memoria. Cuando esa pérdida es paulatina, se la puede remediar ó detener haciendo ejercicios mnemotécnicos y obligándose á aprender textos, fechas, etc. El asunto es muy largo y complicado para ser tratado aquí.

17.—**María C.,** Santiago. Sírvase recorrer nuestros cinco ó seis números últimos. Allí encontrará varias recetas depilatorias que, por no aburrir á nuestros lectores, no transcribimos aquí.

18.—**Suscriptora,** Rancagua. La revista "Zig-Zag" publica **gratis** los retratos de novios ó muertos de alguna importancia social.

19.—**Mártir,** Concepción. Se hace con frecuencia y con éxito la operación á la próstata de que habla usted. (En las clínicas quirúrgicas del Hospital San Vicente de Paul (Santiago).

20.—**Chaparrito,** Melipilla. Sírvase dirigirse al señor Nicanor Molinare, secretario de la Exposición Histórica del Centenario.

21.—**Varios lectores de Antofagasta.** 33 años.

22.—**Curioso,** Santiago, **y otro.** El Diccionario de la Academia ha dado derechos de ciudadanía castellana sólo á **aeronauta. Aereonauta** no se halla en dicho Diccionario.

Número **366**. — VARIAS PREGUNTAS. — 1. **"Agradeceré contestación á las preguntas siguientes: 1.a ¿Cuáles son los títulos comerciales ó bancarios que deben considerarse como cheques y cuáles como letras de cambio? 2.a ¿Son endosables los primeros á igualdad de los segundos? 3.a ¿Están conforme á la ley los cheques que dicen "Páguese á la orden de... ó al portador", ó los que dicen "Páguese á... ó al portador?"**—A. E. L., Copiapó.

R.—1.a Son cheques aquellos títulos bancarios que constituyen un mandato simple de pago, escrito; la letra de cambio es á su vez un mandato escrito pero revestido de las formas prescritas por la ley y necesariamente debe ser girada á la orden.

2.a Los cheques que no lleven consigo la cláusula "á la orden", no son endosables; los que la llevan, lo son á igualdad de las letras de cambio. Sin embargo, **la costumbre** ha admitido que ambas clases de cheques sean igualmente endosables.

3. No hay ley ni disposición alguna relativa á cheques. La costumbre que rige la materia admite ambas redacciones en los cheques.

2.—**"Voy á hacer á usted una consulta para que pueda servir la respuesta á todos los que están en duda como yo: ¿Qué impuesto pagarán las facturas y recibos, 5 centavos por cada cien pesos ó fracción de cien pesos, ó bien, 20 centavos por cada factura, cualquiera que sea su monto? ¿Quién debe pagar este impuesto, el vendedor ó el comprador?"**.—Un comerciante, Chillán.

R.—Las facturas, cuentas ó planillas de ventas pagarán 20 centavos, cualquiera que sea su monto (artículo 3.o número 27. Ley de papel sellado, timbres y estampillas de 12 de Marzo de 1910. Los recibos pagarán: a) cinco centavos por cada cien, cuando son dados por los Bancos por dinero recibido en depósito á plazo (artículo 3.o número 10 de la misma ley). b) Los demás "recibos de dinero distintos de los dados por los Bancos, siempre que no se contengan en títulos de obligación que haya pagado im-

puesto, 20 centavos", cualquiera que sea su monto (artículo 3.o número 63 ley citada). El impuesto debe pagarlo el vendedor porque es el quien otorga el documento.

3.—**"Ruego á usted tenga la amabilidad de contestarme en la sección Preguntas y Respuestas de esa revista, cuáles eran los colores de la primitiva bandera chilena, su disposición y proporción en que estaban colocados. No dudando que ha de satisfacer mis deseos quedo de usted atento y S. S.**—Patriota, Santiago.

R.—"Zig-Zag" (número especial del 18 de Septiembre de 1905) dice lo siguiente: "La bandera y escudo de la patria vieja tenía los colores rojo, azul y amarillo". Las tres fajas, iguales y paralelas, eran perpendiculares al asta. Hubo después otra bandera tricolor, azul, blanco, rojo, con disposición análoga á la anterior. En 1819 fué adoptada la bandera actual.

4.—**"¿Qué desventajas ó qué inconvenientes tendrá para dos jóvenes que desean contraer matrimonio la diferencia de edad que hay entre ellos, pues ella es cinco años mayor que él? No es un consejo el que el pido sino una simple opinión".**—Erhamten, Quilpué.

R.—Entre otras desventajas habrá ésta: que, con cinco años de avance, la niña envejecerá mucho más rápidamente que el joven, de lo cual nacerán graves inconvenientes para la paz del hogar, por ejemplo, celos por parte de la mujer, etc., etc., y malas andanzas por parte del marido... Aunque esto no es fatal... ó al menos puede no serlo. Pero el peligro es mayor en este caso que en el caso inverso. Pruébelo la experiencia... de los siglos.

5.—**"Sería su agradecida si me hiciera el favor de decirme si los polvos "Coza" es remedio eficaz para tomarle odio al licor. Si este remedio no sirve háguame el favor de decirme qué es bueno. Si me contesta le agradecería mucho fuera en este próximo número. Ya le he escrito otra antes de ésta sin tener contestación".**—M. P., Santiago.

R.—En dos ó tres ocasiones hemos contestado ya sobre el particular. El alcoholismo es vicio y como tal es enfermedad de la voluntad. Es sabido que para enfermedades de la voluntad no hay remedios en las boticas...

6.—**"Sírvanos de este "herror": ¿Es verdad que á una niña que tenga mucho vello en la cara y un pequeño bozo en el labio superior y aunque sea muy simpática, ningún joven la quiere, ni mucho menos para hacerla su esposa?"**—Varias jóvenes, Santiago.

R.—"Herror" muy grande, señorita, es el de ustedes. El bozo que no se propasa á bigote, muy lejos de afear, hermosea. Parece hecho á propósito para **"subrayar"** la hermosura... ó hacer el papel de sombra al lado de la luz.

7.—**"Le agradecería me indicara dónde podré conseguir la poesía titulada "El monje" del poeta Pedro A. González".**—Una porteña.

R.—En el volumen intitulado "Poesías" por P. A. González y publicado en 1905. ¿Cuándo publicarán los amigos de González las obras completas del poeta?...

8.—**"Necesito colocar 20.000 pesos moneda corriente ó trabajar con ellos. Desearía me hiciera el servicio de indicarme el modo de hacerlo sin peligro de caer en manos de esplotadores y obtener el mayor interés ó rendimiento posible".**—Emprendedor, Concepción.

R.—La única colocación exenta de peligros es la que proporcionan los Bancos Hipotecarios del país. En otras formas ganará usted tal vez más dinero, pero correrán siempre algún peligro los $ 20.000 ó parte de ellos.

9.—**"Dada la buena acogida y atención que se les dá á las preguntas dirigidas á esa revista, me permito hacerle la siguiente, rogándole tome nota de ella para que se sirva contestarla en la sección respectiva: ¿Es ó nó verdad que el actual contra-almirante don Joaquín Muñoz Hurtado ha sido Ministro de la Guerra y Marina? ¿En qué año? Mucho deseamos saber este dato porque una persona sostiene que este señor no ha sido Ministro y otra sostiene que sí".**—Ojarasquín del Monte.

R.—Fué Ministro desde el 12 de Abril de 1904 hasta el 12 de Mayo de 1904.

Número 367.—CURIOSIDADES.—1. **"Con respecto á la 5.a pregunta del número 355 agradecería me diera su parecer sobre la consulta que le voy á hacer. No creo en fantasmas, espíritus, ni en "un" Dios, creo en la Naturaleza creadora, la Providencia (Iddio é la providenza é la natura). Estos versos de Dryden le esplicarán mejor mi creencia:**

"All human things are subject to decay, and when "fate" summons Monarchs mus obey". He tenido que darle todos estos detalles para llegar á esta mi pregunta: Una noche mi hermano andaba fuera de casa. Más ó menos á la hora que él debía llegar, oigo que abren la puerta de mi cuarto, veo entrar una persona, la llamo por el nombre de mi hermano y no me contesta: creo entonces ver á un ladrón, tomo el revólver de mi velador y prendo luz, pero no hay nadie en el cuarto, me visto, registro la casa, todos duermen y no hay ninguna persona extraña. ¿Qué puede llamar usted á esto? También he notado varias veces que personas me han contestado preguntas que no les he hecho; pero que pasaban en ese mismo momento por mi mente. ¿Cómo puede usted llamar á esto otro?".—Petronio, Valparaíso.

R.—Sus teorías sobre **Iddio**, la **Providenza** é la **natura** carecen de claridad. Creo que usted no ha meditado lo bastante sobre el alcance de esos "terminachos" ni sobre el **"Fate"** de Dryden... Respecto de la **visita nocturna**, lo probable es que usted no examinó bien los rincones de su casa. El susto le quitó á usted la facultad observadora. Si no, pronto hubiese hallado al visitante.

Las respuestas á preguntas no formuladas aún son uno de los hechos más corrientes entre personas que viven con cierta intimidad y suelen, en el mismo momento, pensar en objetos idénticos. Son simples coincidencias que nada tienen de maravilloso.

2.—**"Sírvase contestarme por intermedio de su importante revista si existirá la flor que lleva el nombre "Cyclame" porque he leído un consejo dado por un señor novelista que dice así: "Coge el cyclame una vez en tu vida para aquella que has de amar hasta la muerte". Pues yo queriendo seguir este consejo ruégole se sirva decirme si existe y dónde la encontraré".**—Rom, Illapel.

R.—El **"cyclame"** de la novela francesa que usted leyó es el **"cyclamen"** (en castellano, **ciclama**), género de plantas herbáceas vivaces de la familia de las Primuláceas. La raíz (adviértalo Rom) es vermífuga y purgante, razón por la cual, probablemente, da el novelista el consejo de cogerla **una vez en la vida**, es decir, el día en que, queriendo tomar resoluciones definitivas é irrevocables, el enamorado necesita tener el cuerpo y particularmente el cerebro perfectamente despejado.

3.—**"Sírvase decirnos por qué acá en Concepción dicen "ir para arriba" al ir del centro á la estación del ferrocarril del Estado, y "para abajo" cuando van de la estación al centro, viéndose á la simple vista que debería ser todo lo contrario".**—Unos penquistas.

R.—Este modo de hablar proviene, no de la gradiente del terreno sino de un hábito chileno de llamar **abajo** al norte y **arriba** al sur de Chile. Este hábito proviene del hecho que, en Chile, las corrientes marinas van de sur á norte.

4.—**"¿Por qué los indígenas del altiplano de Bolivia, de la sierra peruana y otros, tienen la particularidad de no encanecer, ó de que cuando llegan á cierta edad, no se les pone blanco el cabello como á los de la raza civilizada?"**—Un filósofo que no ha podido descubrirlo, Tacna.

R.—Los filósofos deben á veces conformarse con conocer los hechos é ignorar sus causas. Esta peculiaridad "racial" de los indios debe provenir del modo de vivir de éstos: región, alimentación, actividad, etc., etc. Las gentes sin nervios, las que saben que "á cada día le basta su afán", suelen no encanecer tan pronto...

6.—**"¿Se puede localizar el reumatismo en una sola parte del cuerpo (por ejemplo, en un pie) y hacerse crónico? ¿Puede suceder lo mismo con la enfermedad llamada "artritis"? Por último, ¿qué de común tienen estas dos enfermedades y en qué se diferencian? Mucho le agradecería, señor director, la contestación á la primera pregunta, pues habiendo consultado dos médicos al respecto no estuvieron de acuerdo: mientras uno dijo que sí el otro sostuvo lo contrario".**—Un enfermo, Valparaíso.

R.—Afirmativamente, á la primera pregunta.

Tenga usted presentes las dos definiciones siguientes que son del profesor Robin:

a) **Artritis:** "la gota y los reumatismos considerados como meras formas de una misma entidad mórbida ó enfermedad..."

b) **Reumatismo:** "todos los dolores que, sin inflamación, se manifiestan sea en los músculos, en los nervios, en las articulaciones de los miembros".

6.—De una ciudad del sur, cuyo nombre queremos callar, hemos recibido la siguientes carta: **"Ruégole se sirva por medio de la importante sección de Preguntas y Respuestas qué se debe hacer con un hombre que siendo casado la pasa por soltero, teniendo por gracia que la primera niña joven que vé la enamora y le flecha sus cartitas, y más aún teniendo una esposa é hijo abandonados que están lejos de él".**—Varias ***.

R.—Lo único útil es poner en conocimiento de las niñas de*** los hechos á que alude esta carta. Si, después de conocerlos, aceptan ellas esas cartas "flechadas" ¿qué podrá hacerse sino deplorar la candidez de las "niñas jóvenes" de*** y de las que no son jóvenes?... En la ciudad de*** ¿no tienen las niñas padres ni hermanos? ó ¿no hay palos en los bosques de la vecindad?...

7.—**"Agradeceré grandemente á usted si por medio de su interesante revista se sirve contestar á las siguientes preguntas: 1.a El nombre que se le da á la tela "gro" se escribe con "o" sin "s" final y 2.o ¿Cómo se forma el plural de dicha palabra?"**—P. B. D., Santiago.

R.—1. La tela á que se alude se llama **Gro**, sin **s**. El Diccionario de la Real Academia (edición de 1884) escribe la o final sin acento. El Diccionario francés-español de Corona Bustamante escribe: "grô"...

2. La regla para la formación del plural es la siguiente: "si el singular termina en vocal aguda, se añade **es**" (Bello número 68 2.a).- Pero aquí hay la dificultad de saber si "Gro" termina en vocal aguda. Con todo nos parece que ha de escribirse "grô" en singular y "grôes" en plural. La razón es que **gro** viene del francés **gros**. Este vocablo se pronuncia en francés como si se le escribiese **grô**. S. E. ú O.

8.—**"Habiendo muchas opiniones sobre el tiempo que se debe usar tío por tío político, recurro á usted para que nos lo indique".**—S. Choclón.

R.—Tres meses: el período riguroso es invariablemente de mes y medio. La altura de la faja que se pone al sombrero en señal de luto es de ocho centímetros. (Condesa de Tramar. "Etiquette Mondaine", pág. 437).

9.—**"¿Por qué no encuentro marido? Tengo 19 años, soy simpática, ojos atrayentes, educación esmerada, poseo algunos idiomas, piano y canto, soy única hija, salgo mucho y tengo ocasión de lucirme. He tenido muchos pololos, pero ninguno ha llegado á la realidad".**—Elsa, Santiago.

R.—Échele la culpa, señorita, al "pololismo" agudo de que usted padece. Es enfermedad que á veces se prolonga después del matrimonio. He ahí lo que pone tan "huraños" á los jóvenes casaderos... y á fe que no les falta la razón.

10.—Hemos recibido la carta siguiente: "Mucho me interesa tener exactitud de estos datos históricos para poder emplearlos en una narración sobre Chile que pienso mandar á una revista alemana con motivo del Centenario chileno:

"a) En la Historia de Chile por Francisco Valdés Vergara dice: "Los indios tenían tanta dificultad para procurarse alimentos que siempre andaban con hambre. Cuando estaban en guerra, mataban á sus enemigos y los devoraban. No se daban el trabajo de asar ó cocer la carne: la comían cruda. Esto se explica porque los indios carecían de las ollas". A mi parecer el carecer de ollas no es causa forzosa de comer la carne cruda: pueden haberla asado en asador de madera como es tan común en la gente del campo. O es cierto que los indios araucanos eran antropófagos, pues también dice la referida historia: "Bebían la sangre como si fuera un agradable licor, y comían sin repugnancia la carne humana".

"b) ¿Es cierto que entre los araucanos reinaba la poligamia? Pues dice Valdés Vergara: "Las mujeres eran vendidas por sus padres y cada hombre tenía tantas cuantas podía comprar".

"c) Por lo que yo entiendo de la "Historia de Chile", los araucanos eran una nación sin ninguna civilización hasta que los indios peruanos vinieron al país y les enseñaron á hacer tejidos, á fabricar ollas, á sembrar maíz y frejoles, y á descubrir minerales. ¿Entonces hace apenas cinco siglos que los araucanos visten el traje que ahora usan y es idéntico al de los indios peruanos?

"d) ¿Cuál historia de Chile es mejor, la de Valdés Vergara ó la de Barros Arana?"—Extranjera chilenizada, Valdivia.

R.—Los datos de a), b) y c) son exactos. Para más pormenores lea usted la **"Sicología del Pueblo Araucano"** por T. Guevara. La historia del señor Valdés Vergara es una excelente obra de vulgarización: no así la del señor Barros Arana. Aconsejamos á usted no se meta en honduras: conténtese con el libro del señor Valdés Vergara.

11.—**"Le agradeceré me haga el favor de decirme si la raza vasca es la misma que la española ó francesa ó es diferente á éstas".**—Eukaldunac, Concepción.

R.—Hablando estrictamente, no hay "raza" española ni "raza" francesa, ya que tanto España como Francia han sido pobladas por razas muy diversas, cuyos restos son visibles en las diversas provincias de ambos países. De todas maneras los vascos (único resto más ó menos puro de los pobladores primitivos de la Europa occidental), constituyen una "raza" propiamente dicha, cosa que no puede decirse de los franceses ó españoles.

12.—**"Usted que es tan amable dígame contra qué regla silogística peca el siguiente silogismo:**

Lo raro es caro:
lo bueno y barato es raro:
luego lo bueno y barato es caro"

F. R. L., Santiago.

R.—Peca contra la regla que prescribe que el medio término no sea ambiguo, ó, en último análisis contra la regla fundamental según la cual los términos del silogismo son tres, ni más ni menos. Estos, en caso de ambigüedad, aunque aparentemente sean solo tres, son en realidad cuatro y entonces no se realiza lo prescrito por la definición misma del silogismo.

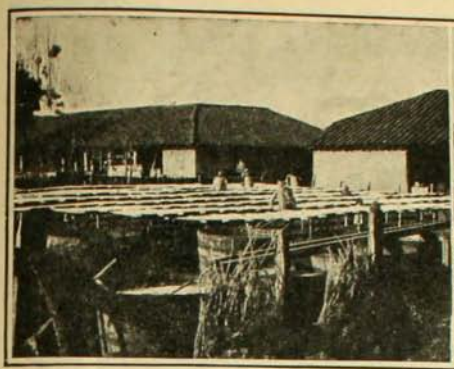
13.—**"Agradeceré infinitamente á usted se digne sacarme de una duda: ¿el catalán es idioma ó dialecto? Se trata de una apuesta: yo afirmo que es idioma y mi contrario que es dialecto".**—W. H., Mendoza.

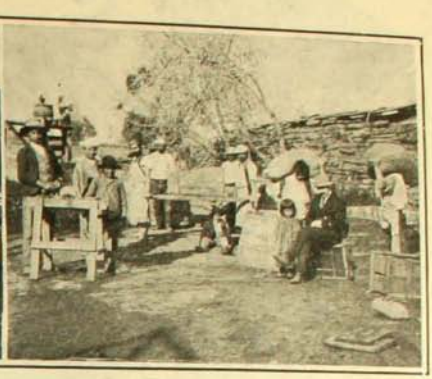
R.—Ya en otra ocasión hemos resuelto esta apuesta. El Diccionario de la Real Academia dice que **idioma** es el "el **lenguaje de una nación**". Es así que el catalán no es lenguaje de una nación, sino de una provincia. Luego no es idioma. Pero no se apresure usted en triunfar, señor W. H.!... El catalán, aunque no sea lenguaje de una nación, no es dialecto del idioma español. El mismo Diccionario dice: dialecto es "lenguaje que, sin ser realmente diverso de otro ú otros, difiere de ellos en algunos accidentes analógicos, etc." Es evidente que el catalán difiere del castellano, no sólo en algunos accidentes, sino que también substancialmente. Luego tampoco es dialecto. ¿Qué es, en realidad? Es, científicamente hablando, tan idioma como el castellano, el portugués, el francés ó cualquiera de los demás idiomas derivados del latín... Si por no ser lenguaje de una nación, un idioma dejara de ser tal, el polaco, por ejemplo, ó el gaélico, ó el vasco no serían idiomas; lo cual sería absurdo. Luego, señor W. H., pierde usted la apuesta... científicamente; pero, interlinearmente y fundándose en el Diccionario de la Real Academia, puede usted ganarla.

14.—**"Desearía saber ¿de qué le "sirbe" la geometría á una mujer?"**—Una floja en ese ramo, Santiago.

R.—Sin geometría, así como sin ortografía, puede una mujer "serbir" para muchísimas cosas; lo cual, sin embargo, no quita que la geometría le "sirba" para distinguir una línea recta de una curva, cosa muy útil para cortar moldes de vestidos como para trazar el rumbo de la propia vida. "Sirbe", además, para desarrollar en la mujer la facultad del raciocinio y de la reflexión, lo cual es mucho más útil de lo que muchas "flojas" se imaginan.

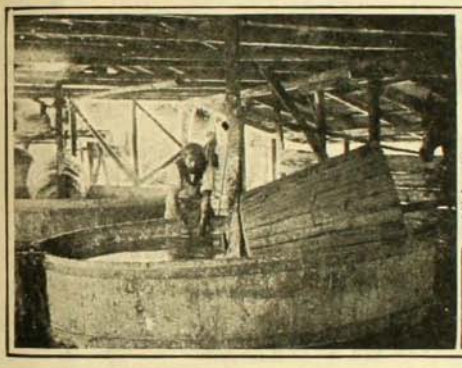
LO QUE ES UNA FABRICA DE ALMIDON

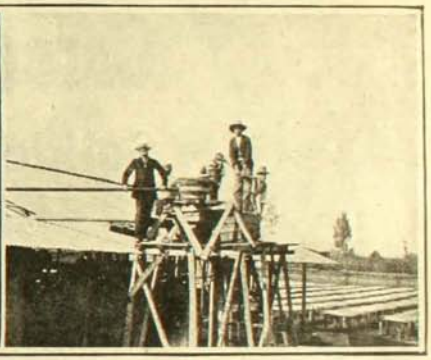




Para la fabricación del almidón existen varios sistemas, por ejemplo:

1.o Método por fermentación;





2.o Método alsaciano, y

3.o Método Martín.

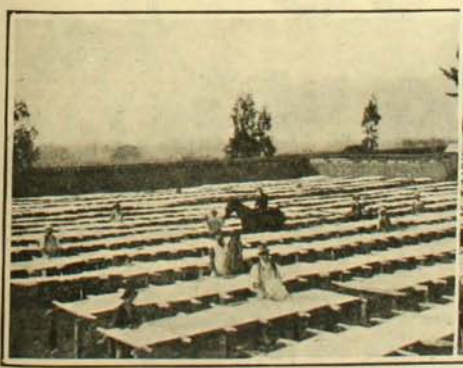
Las presentes vistas muestran una fábrica de almidón establecida en Paico y que sigue el primero de los sistemas.

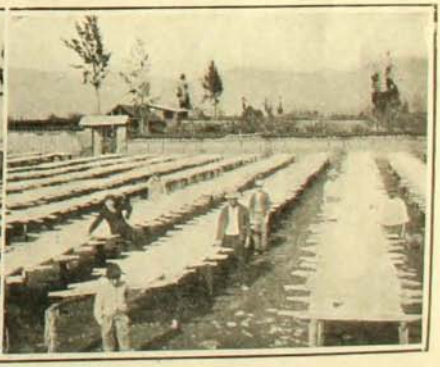
Para extraer el almidón del trigo según este sistema hay que verificar las siguientes operaciones:

1.a Maceración y trituración del grano; 2.a Fermentación; 3.a separación del almidón de la masa fermentada; 4.a Purificación del almidón y 5.a Desecación del producto.

La maceración se verifica en una tina de madera y á una temperatura de 12 y 15 grados centígrados.

Esta operación debe durar cuatro días en verano y doce en invierno. En seguida viene la trituración y después la fermentación, que es una operación delicada.





Es muy importante asimismo desecar el producto, para lo cual la desecación debe empezar á una temperatura de 32 grados y concluir con 72 grados.

Pedidos de fuera son atendidos con especial cuidado, acompañando ademᵉs 1.50 pera encomienda

HAY EN COLOR BLANCO, ROSA, CELESTE y LILA

Direccion: "LA COLMENA" { Huerfanos, 1024 SANTIAGO
VALPARAISO. Condell 35

MODAS

TEMO mucho, por aquellas á quienes la moda actual irrita, que los vestidos estrechos, ceñidos y cortos se seguirán usando todo el verano próximo. Pero yo me pregunto, ¿por qué hacen tanta bulla y se comenta tanto esta moda? No sabéis que esta tirana es como los grandes hombres y como las artistas eminentes que la manera de tratarlos es de no hacerles caso no ocupándose de ellas?

Sobre la moda no se ha escrito nunca ni hablado tanto como ahora se hace.

No son sólo las cronistas de moda las que critican, se burlan ó exaltan la silueta fina y ondulosa de nuestros vestidos, sino que también espíritus serios se complacen en temas tan frívolos como éste. M. Paul Adam consagra en el "Eco de París" un largo artículo á la psicología de la moda actual, que no le parece mal; se demuestra lleno de indulgencia y, á veces de adoración, por los "cuerpos divinos que se dejan adivinar á través de túnicas ondulosas y que despiden al moverse luces de cien mil colores", que deplora el gran escritor; de la misma opinión hay muchos, son las modas muy ceñidas al cuerpo que dejan percibir las líneas de la mujer cuyas formas no son esculturales; á éstas las hace quejarse y gritar en contra de la moda, que no se ha hecho para todas. Aquellas que tienen caderas anchas y prolongadas no notan que se transforman en grotescas si adoptan un traje muy estrecho y sin cuello, lo que pone en relieve su deformidad que antes no se notaba. La moda es hoy hecha para las mujeres altas y delgadas y las que no lo son deben fijarse mucho antes de escoger un figurín que les haga lucir lo que cada cual tiene de bueno y esconder lo malo.

El "Zig-Zag" os ofrece figurines para todas las edades y para toda las estaturas, como también para las que son flacas ó para las gordas, para las muchachas de 15 á 18 años y para las señoras de edad. Pero lo que es evidente es que la moda actual da ocasión para que se hable y se discuta sobre ella encontrándola algunos bonita y otros fea. Se escriben sobre ellas muchos artículos sensatos y con frecuencia muy sensatos. Es indudable que es en esto en lo que consiste su triunfo, que os aseguro se prolongará durante todo el verano y después... ¿quién sabe?

Una fantasía para el cuello que viste y sienta mucho, y que es á la vez muy bonita, es una ancha cinta de raso liberty de color azul Nattier, por ejemplo, que se cubre de un vuelo de tul negro muy recogido, el que de cuando en cuando va prendido por una gran flor de raso hecha á la mano, es decir, como las de trapo, que tanto se han visto este año, rosas del color de la cinta. Se asemeja á la rucha que tanto se usó hace dos años siendo la que ahora se lleva más adornada y más original. Estas fantasías son muy elegantes y pueden fabricarse con facilidad en la casa por personas prolijas: generalmente son del mismo color del sombrero ó al conjunto del vestido, que son ahora una mezcla de colores sombríos y obscuros. Es éste uno de los puntos característicos de la moda de la primavera.

A pesar que se encuentran todavía ciertas mujeres que parecen tener un placer en

I

afearse llevando la exageración hasta el ridículo, debemos constatar los esfuerzos que se hacen por convencer á las señoras que esta moda es sólo para algunas privilegiadas y que para las otras se les debe dar más anchura á las faldas y á hacer las chaquetas más cortas y ajustadas. Estas chaquetas hechas en seda, raso, paño de seda, lana, tela de hilo, visten muy bien, mucho mejor, por supuesto, que la larga levita que se usó el año pasado. La moda es eminentemente fantástica, sujeta á errores y es por eso que hay que combinar una cosa con

II

la otra: siempre alentando y conservando la distinción en la toilette y teniendo siempre en cuenta que en la moda lo único condenable es lo que afea. Desde años atrás se han visto modas ridículas: muchas mujeres han llevado con exageración aquellos polizones sobre los que los espirituales caricaturistas colocaban á los perros regalones. Todo eso ha dejado de agradar desde hace muchos años.

Las mangas de cualquier forma, ya sean largas ó cortas, angostas ó anchas, se cortan al mismo tiempo que la chaqueta, ó si no el adorno colocado con ingenio debe hacer el efecto como si así fueran. A pesar de que los trajes tienen una línea tan original que no se puede decir que se acercan á ninguna época, de cuando en cuando se vé una que otra tentativa para hacerlos al traje de estilo; por ejemplo, un fichú María Antonieta, anudado sobre un corpiño de tafetán tornasol á rayas, hace enteramente el efecto de los vestidos que usaban en el Trianón.

Ya os he hablado del gran éxito que ha obtesu flexibilidad y á su tono amarilleento antiguo. Los sombreros que se hacen con esta paja son muy sencillamente adornados de un gran ramo ó de una rosa gigante ó bien de un nudo de cinta de terciopelo con espigas. Me he divertido

III

midiendo el diámetro de ciertos sombreros; esta semana he visto algunos que tienen 55 centí-

metros de un extremo al otro del ala. Os dejo aquí para que penséis qué maniobras tan sabias hay que hacer para pasar sin estropearlos por la angosta puerta de un carruaje ó de un automóvil.

Descripción de los grabados

Número I.—Traje sastre chic de paño rayado azul. Falda muy nueva compuesta de un paño muy ancho adelante que acaba atrás tomado por una traba sobre un paño de pliegues. Una ancha huincha de seda rodea la falda. Bonita chaqueta de corte original con cuello y puños de paño rojo bordado de oro. Botones dorados.

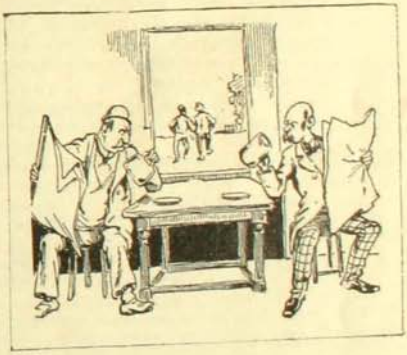
Número II.—Vestido para señorita. Falda lisa de raso verde tilo con túnica de chiffón verde obscuro alrededor de azabache verde. Chaqueta de lo mismo con una camiseta de gasa chinesca rodeada de un vivo de raso negro y otra más arriba de encaje blanco.

Número III.—Vestido de cachemira de seda azul cubierto de una túnica de chiffón del mismo color bordada de trencilla y cordón de varios tonos de azules. Cuello y motivos en la falda; chaqueta, cuello y puños de raso negro bordados de negro. Sombrero de paja azul con plumas azules y aigrettes negras.

TEKA

⚜ ⚜ ⚜

MEDIA PILSENER



COCINA

Bolas de queso.—Ingredientes: dos onzas de queso colorado rallado, una onza de harina, un huevo, sal, pimienta, cayena. Mézclese el queso con la harina y la yema de huevo, la sal, pimienta y cayena. Bátase la clara del huevo hasta que esté muy firme, únase ligeramente con el resto. Téngase grasa de riñonada muy caliente y póngase una cucharada de este batido dentro de la grasa. Se fríen hasta que hayan tomado un color café. Se sirven en forma de pirmiádes en una fuente con una servilleta.

Galletas de queso.—Ingredientes: doce galletas de agua, dos cucharadas de queso Cheshire ó Cheddar rallado, mantequilla, pimienta molida y cayena. Cúbranse las galletas con mantequilla, espolvoreésele queso rallado, sal, pimienta y un poquito de ají de cayena, póngase en un horno moderado hasta que el queso esté derretido. Sírvanse inmediatamente.

Galletas de queso otro sistema.—Ingredientes: tres onzas de queso rallado, dos onzas de mantequilla, tres onzas de harina, una yema de huevo, cayena, pimienta y sal. Unase la mantequilla con la harina, agréguese el queso, sazónese y póngasele la yema de huevo batida. Urieréese hasta dejarlo de ¼ de pulgada de grueso, córtese redondo ó en tiras largas y póngase en una horno bien caliente. Estas galletas se pueden conservar largo tiempo guardándolas en tarros de lata y calentándolas cuando se necesiten.

Cheese cakes Flolketone.—Ingredientes: un litro de leche, un onzas de azúcar, tres onzas de arroz molido, dos onzas de mantequilla, dos onzas de grosella bien limpias, la raspadura de un limón, huevos batidos. Póngase á calentar la leche con el arroz por media hora, agréguesele la mantequilla, azúcar, raspadura de limón y dos huevos muy batidos, un poquito de sal; revuélvase al calor del fuego hasta que espese. Después déjese enfriar y mientras tanto se prepara la masa, con mantequilla, harina, un poco de agua y yema. Se preparan los moldecitos con masa, se ponen en un horno muy caliente de abajo y déjense cocer un poco, se sacan del horno, se llenan con la crema y póngasele algunas grosellas encima y se vuelve á poner al horno por cinco minutos.

Fritos de queso.—Ingredientes: queso Cheshire ó Cheddar, mantequilla derretida, ají de cayena. Córtense seis ú ocho tajadas de queso de dos pulgadas de ancho por una de largo, cúbrase cada tajada de queso con mantequilla derretida, sal, pimienta y cayena, déjese así por media hora, volviéndola de un lado al otro. Pásense por un batido de harina, agua, un poco de aceite, una yema y la clara batida como para merengue. Fríanse en grasa muy caliente.

Cheese patties.—Ingredientes: una cucharada de queso parmesano rallado, una cucharada y media de queso Cheddar, una cucharada de crema, dos cucharadas de salsa blanca muy espesa, una clara de huevo, masa, ají, cayena, sal y pimienta. Prepárense ocho moldecitos con masa fina. Póngase al horno y cuando estén bien cocidos se sacan, se limpian bien adentro. Póngase al fuego la salsa blanca, el queso, la crema hasta que esté todo bien unido, agréguesele la sal, pimienta y cayena y llénense los moldecitos con esta crema. Bátase la clara de huevo hasta que esté muy firme, póngasele un poco de queso rallado y cúbranse los pasteles con esta clara y en seguida se pone al horno hasta que la clara se dore un poco. Se sirven en una fuente con una servilleta.

Cheese patties otro sistema.—Ingredientes: cuatro onzas de queso rallado, una onza de mantequilla, una onza de harina, medio litro de leche, cuatro huevos, sal, ají de cayena, un poco de masa. Mézclese la mantequilla con la harina (la mantequilla se habrá calentado antes de usarla). Agréguesele la leche y póngase tdo al fuego revolviendo constantemente. Sáquese esta mezcla del fuego y cuando principie á enfriarse se le pondrá las yemas, se unirá muy bien todo y se pondrá al calor de la chimenea sin dejar que hierva y revolviéndolo para que no se corte, agreguésele el queso rallado, sazónese al paladar y unáse lo más ligeramente posible con las claras batidas muy firmes. Póngase esta preparación en moldecitos de masa que se tendrán listos. Se pondrán en un horno fuerte por siete minutos.

Cheese patted.—Ingredientes: tres libras de queso Cheshire ó Cheddar, media libra de mantequilla, un cuarto litro de vino Chablis ó Sauterne, media cucharadita de masa deshecha, ají de cayena, pimienta y mantequilla derretida. Quítesele la cáscara al queso, córtese en tajaditas delgadas y muélase en el mortero, junto con la mantequilla derretida que se irá poniendo poco á poco. Sazónese al paadar, agréguesele el vino, la sal y el ají de cayena, colóquese en tarritos de loza, póngaseles encima mantequilla derretida y consérvense en un sitio fresco.

Pudding de queso.—Ingredientes: cuatro onzas de queso rallado, una onza de pan rallado un medio litro de leche, dos huevos, mostaza inglesa preparada, sal y cayena. Bátanse los huevos ligeramente y agréguesele queso, sal, pimienta y cayena. Hágase hervir la leche y póngasele poco á poco á la preparación anterior y colóquese en una budinera de porcelana que pueda ir al fuego. Se coloca en el horno caliente por un cuarto de hora y se sirve inmediatamente.

Anillos de queso.—Ingredientes: una onza de queso rallado, una onza de mantequilla, una onza de pan rallado, una onza de harina, sal, cayena y agua. Caliéntese un poco la mantequilla y únase con la harina, agréguesele el pan rallado, queso, cayena, sal y el agua necesaria para hacer una masa tiesa. Urieréese la masa y córtese en anillos sacándole el centro con una copita ó molde redondo; se ponen al horno y se sirven muy calientes.

QUINA-LAROCHE

TÓNICO, RECONSTITUYENTE y FEBRÍFUGO

Recomendado por todos los Médicos.

La **QUINA-LAROCHE** es de sabor muy agradable y contiene todos los principios de las tres mejores especies de quinas. Es superior con mucho á todos los demás vinos de quina y está reconocida por las celebridades médicas del mundo entero como el **Tónico y el Reconstituyente por excelencia** en los casos de :

DEBILIDAD, AGOTAMIENTO
FALTA DE APETITO, DISPEPSIA
CONVALECENCIAS, CALENTURAS

DE VENTA EN TODA BUENA FARMACIA

Exíjase la **VERDADERA QUINA-LAROCHE**

1252

SOLUCION PAUTAUBERGE

al CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO

El remedio más eficaz para curar las **ENFERMEDADES DEL PECHO**, las **TOSES RECIENTES y ANTIGUAS**, las **BRONQUITIS CRONICAS**

E. PAUTAUBERGE, Courbevoie-Paris, y las principales Boticas

ANEMIA + CLOROSIS

APROBACION de la ACADEMIA de MEDICINA de PARIS

Las Auténticas

PÍLDORAS DE BLANCARD

de Paris (2 á 6 al dia)

no se venden sueltas

EXÍJANSE LA *FIRMA* Y EL *RÓTULO VERDE*

JARABE DE BLANCARD

Inalterable (2 á 3 cucharadas al dia)

DESCONFIESE de los SIMILARES INEFICACES

LEUCORREA + DEBILIDADES

Adultos — Niños

Estreñimiento

SUPOSITORIOS CHAUMEL

Infalibles, efecto producido en media hora.

EXÍJASE la Marca triangular en la cubierta de papel

Establecimientos FUMOUZE, 75, Faubg Saint-Denis, PARIS

PAPIER WLINSI

Cura las Afecciones del pecho, Catarros, Mal de garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores, Lumbagos, etc.

EL APIOL de los Dres JORET y HOMOLLE

Curá los DOLORES, RETARDOS, SUPRESIONES de los MENSCRUOS

Fx SEGUIN, 165, Rue Saint-Honoré, Paris, *y todas Farmacias*

Primera Dentición

JARABE DELABARRE

Facilita la salida do los Dientes

y previene todos los Accidentes de la Dentición

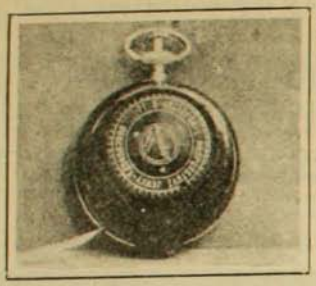
Exíjase el Nombre de Delabarre y el Sello de la "Union des Fabricants"

FUMOUZE — *PARIS, y en todas las Farmacias de Otros*

SOLITARIA
CURACION CIERTA en DOS HORAS con los
GLÓBULOS SECRETAN
REMEDIO INFALIBLE
Adoptado en los Hospitales de Paris
DEPÓSITO : 17, Rue Cadet, PARIS.

Sellos de Correo
de las Misiones Extranjeras
garantizados sin ser escogidos, se venden por kilos. Circular explicativa (en español) gratis y franco.— BECANNE, director, 14 rue des Redoutes. TOULOUSE (Francia).

UNA MAQUINA DE ESCRIBIR



Esta máquina de escribir, de fabricación inglesa, y construcción acabadísima, funciona perfectamente sobre las rodillas del escribiente, si el caso requiere, y puede ser llevada dentro del bolsillo del chaleco.

PRISIONEROS JAPONESES EN UN CRUCERO NORTEAMERICANO

Un crucero norte-americano entrando al puerto de Honolulu, después de la afortunada captura de varios japoneses que fueron sorprendidos con 259,000 alas de pájaros cazados en las reservas del Estado de la isla de Laysan.

¿Le pica? ¡¡LUGOLINA!!

LU GO LI NA

del doctor Eduardo Franca. Premiada con 2 medallas de oro en la Exposición de Milán 1906. Adoptada por el establecimiento químico farmacéutico de Cárlos Erba de Milán, y en varios hospitales de Italia. **CON UN SOLO FRASCO** se obtienen los más eficaces y rápidos resultados en la cura de las enfermedades de la piel picazones. eczemas, heridas, sabañones, sudor de los pies y de los sobacos. escaldaduras de entrepiernas, sarna, caspa, caida del pelo, quemaduras, aftas, enfermedades de la boca, sarpullidos, manchas, pecas, erisipela, ampollas, paños, enfermedades de las señoras, etc Es de efecto especial para toilette íntima, enfermedades contagiosas é inyecciones La **Lugolina** no es pomada, ni unguento; es líquida, sin grasa, sin mal olor. no ensucia el cuerpo, ni las ropas y es de uso cómodo y aseado.

20 años de suceso!

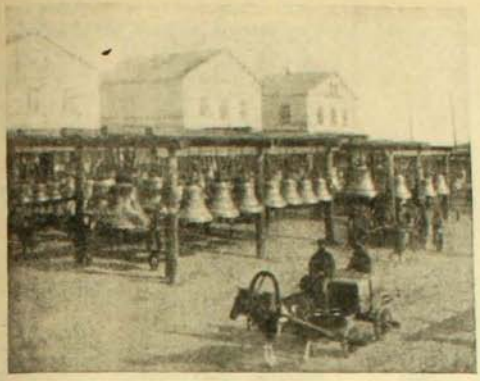
EN VENTA:
VALPARAISO:
Vogt y Comp., Condell 3
Eppens y Petersen, Plaza Echáurren 24
Gustavo Meyer, Plaza Echáurren 224

CONCEPCION: Emilio A. Rose, Barros Arana 631. — Manuel Gonzalez Lermanda, Barros Arana esquina Plaza.

TALCA: Guillermo Kuschel, Botica del Indio.

PRECIO: Lugolina para la piel 1o pesos
„ para gonorrea 6 „

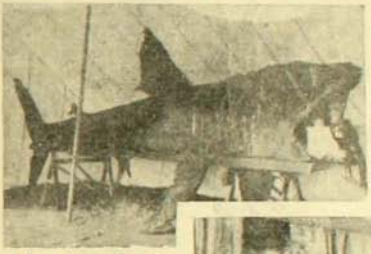
Unicos concesionarios: S. SIGWALD y Comp., Ahumada 57. Santiago. — En venta en todas las Droguerías y Farmacias



Unica en su género.—El famoso "mercado de campanas" en la feria de Nijni-Novgorod.

Un boletito, caballero.—Escena típica muy frecuente en Norte América y... en todas partes, con ocasión de las dichosas kermesses organizadas con fines caritativos. Asimismo constituye el más "sonante" mentís á la pretendida debilidad del sexo enemigo del hombre.

De las Islas Filipinas. — Hombres que visten como mujeres.



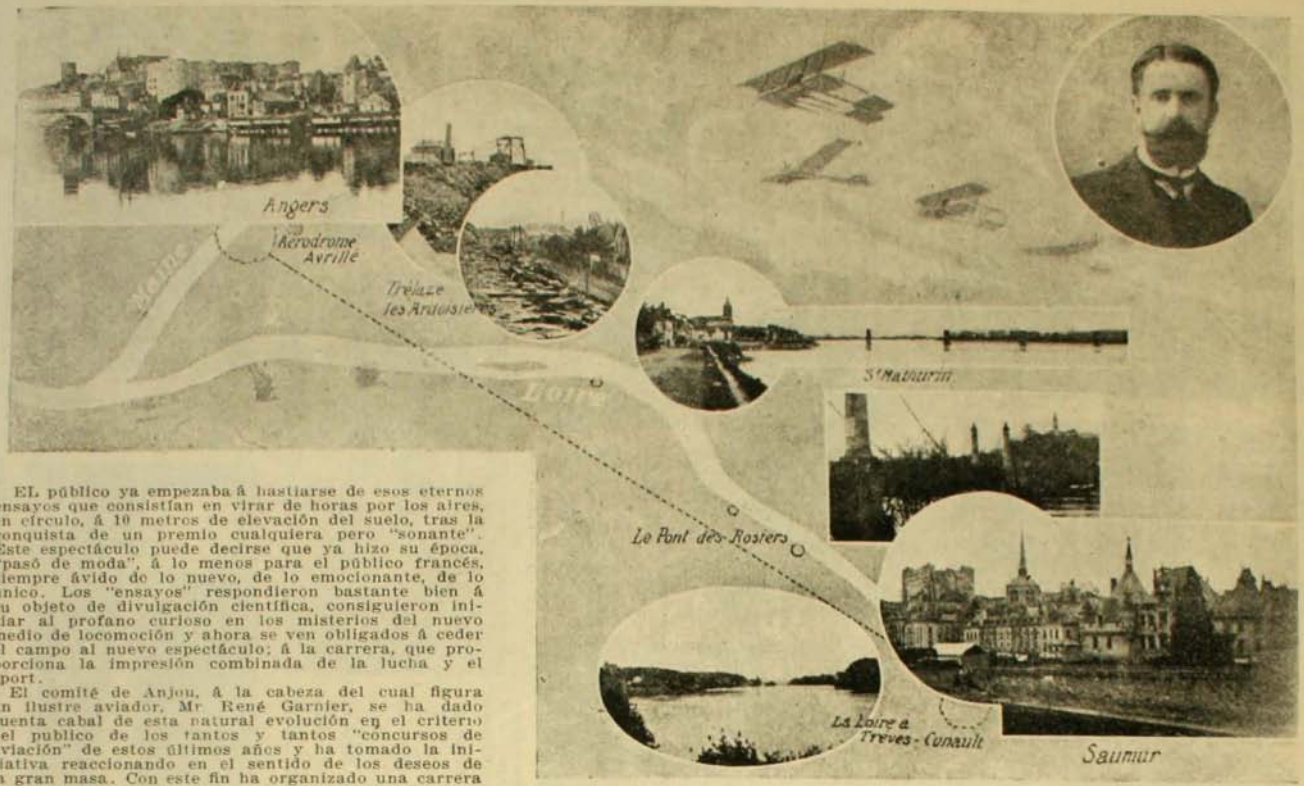
La leyenda de Jonás reproducida.—Este tiburón, tal vez el mayor que se haya pescado en el mundo entero, pesa 14,000 libras y mide 32 pies de largo y 15 de circunsferencia.

El primer Pullman dormitorio.—El grabado adjunto lo dió el "Leslie's Weekly" días después de empezar á prestar sus servicios el carro-dormitorio Pullman para el tráfico de la Nueva York Central Line.

Un desfile de caballos de tiro.—Hace poco tuvo lugar en Nueva York un concurso de animales de tiro que concurrían á disputarse una serie de premios instituídos por Mrs. Russell Sage y Mrs. James Speyer. Más de 2,000 carruajes de todos los tipos se presentaron.

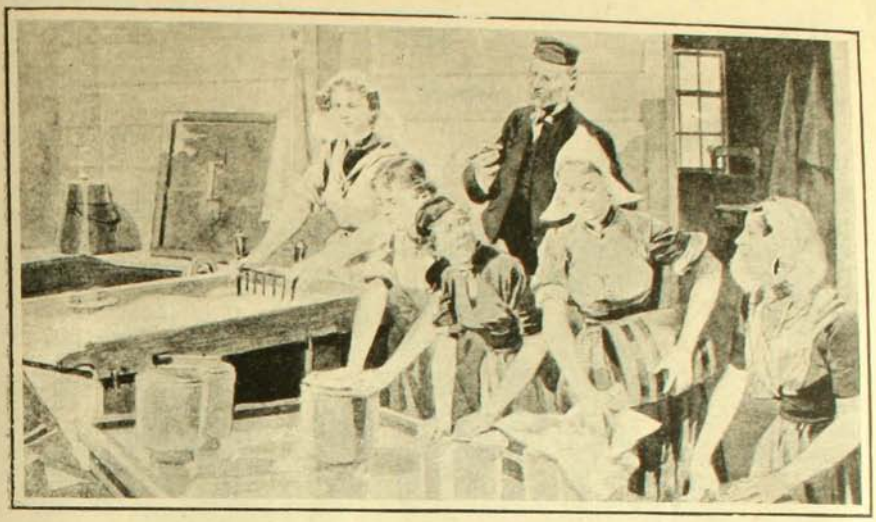
Antes de la derrota.—El boxeador Jeffries ensayando un baño hecho ad-hoc para albergar su respetable humanidad.

Coro de gallos.—¡A él! ¡A él! Picoteémoslo, revolquémoslo, duro con las estacas hasta que corra la sangre. ¡Es el único causante de nuestras desgracias!



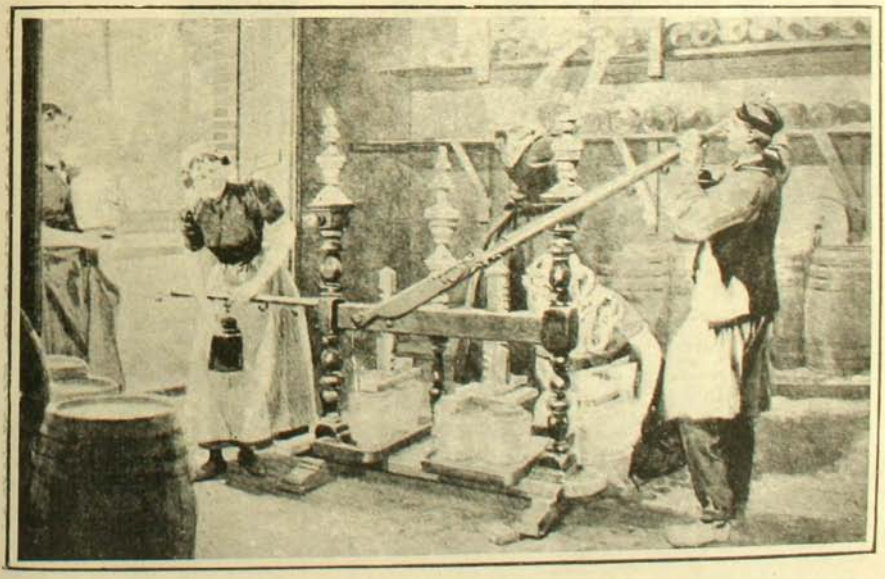
El público ya empezaba á hastiarse de esos eternos ensayos que consistían en virar de horas por los aires, en círculo, á 10 metros de elevación del suelo, tras la conquista de un premio cualquiera pero "sonante". Este espectáculo puede decirse que ya hizo su época, "pasó de moda", á lo menos para el público francés, siempre ávido de lo nuevo, de lo emocionante, de lo único. Los "ensayos" respondieron bastante bien á su objeto de divulgación científica, consiguieron iniciar al profano curioso en los misterios del nuevo medio de locomoción y ahora se ven obligados á ceder el campo al nuevo espectáculo; á la carrera, que proporciona la impresión combinada de la lucha y el sport.

El comité de Anjou, á la cabeza del cual figura un ilustre aviador, Mr. René Garnier, se ha dado cuenta cabal de esta natural evolución en el criterio del publico de los tantos y tantos "concursos de aviación" de estos últimos años y ha tomado la iniciativa reaccionando en el sentido de los deseos de la gran masa. Con este fin ha organizado una carrera de aeroplanos, en que ya hay inscritos nueve; á saber: Crochon, Dickson, Kuet, Martinet y Paillette, en máquinas tipos Farman; Balrau y Aubren, en Bleriot; Legágneux en un Soummer, y Le Murse, en un Antoinette. La partida de este "cross country" aéreo se fijó á las 5 P. M. Los concursantes partían de 5 en 5 minutos. Los tiempos de la partida y llegada serían tomados muy rigurosamente por un cronómetro oficial. El aterramiento se efectuaría en Saumur, en la vasta llanada de Bueil, dependencia de la Escuela Militar, situada entre el Honet y el Loira. Las fotografías que reproducimos en la presente página, nos dan una idea del maravilloso panorama que se desarrollará á los ojos de los concursantes, por sobre el majestuoso río y las sonrientes riberas que lo circundan. Una decena de botes-automóviles costearía el Loira y un servicio de "camions" (trasportes) aseguraría el regreso de los aparatos y sus pilotos.



Moldeando los quesos

Estos quesos se fabrican en la forma ordinaria, de leche fresca. Después de verter la cuajada en moldes circulares, se espolvorean los quesos con sal gruesa y se les coloca en una alacena especial, en la que se les conserva unos diez días, estando ya listos para ir al mercado una vez espirado ese término.



Sometiendo los quesos á una compresión suave y progresiva

LA EXPEDICION DEL DOCTOR CHARCOT A LA REGION ANTARTICA

DESPUES de una fructuosísima expedición exploradora el "Pourquoi Pas?", á las órdenes del distinguido marino é investigador geográfico, doctor Charcot, ha regresado al punto de partida, habiendo logrado realizar, casi puede decirse, punto por punto, todo el programa científico que se había propuesto. Partiendo de Punta Arenas, el "Pourquoi Pas?" se internó en el mar polar del sur, dirigiéndose á la isla Decepción para continuar al Puerto Lockroy, en seguida á Wandel, previo viaje de descubierta realizado por el doctor Charcot, Godfroy y Goudora, que les permitió cerciorarse de la posibilidad de avanzar hasta ese punto. Y siguen, y siguen siempre adelante venciendo mil dificultades, luchando valerosamente contra las enormes masas de hielo que los asaltan de continuo, estando en peligro de zozobrar á cada instante á causa de los violentos temporales de nord-este y ocupada casi permanentemente en forzar el bloqueo de los hielos, sin protección alguna y obligados á permanecer á bordo sin interrumpir este penosísimo trabajo ni de día ni de noche. Asimismo los rigores del clima produjeron su efecto en la salud de los expedicionarios, enfermando varios de ellos gravemente de escorbuto y dos de miocarditis. Los grabados adjun-

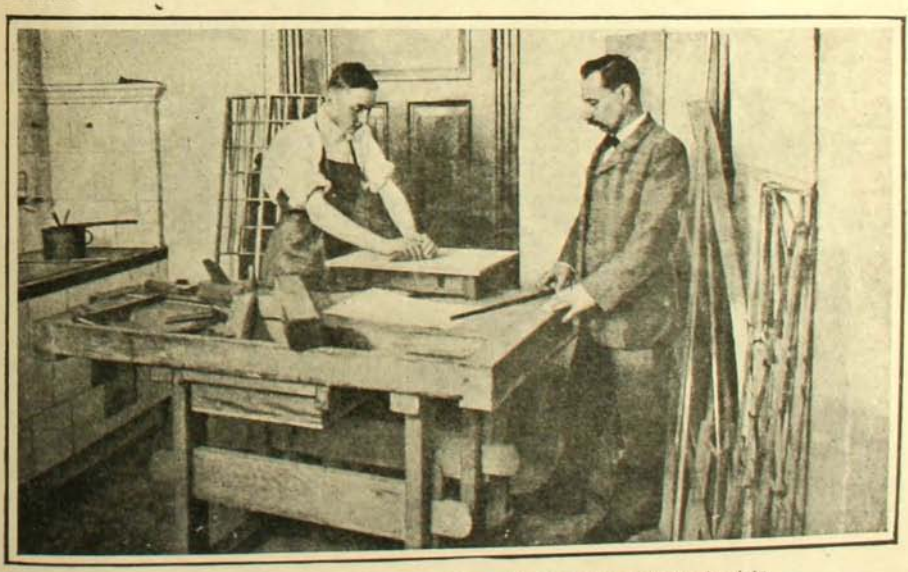
I. El "Pourquoi Pas?".—II. El almirante Fournier y el doctor Jean Charcot, dirigiéndose á la Intendencia.—III. El doctor Charcot y su encantadora hija Mónica, aclamados por la multitud.—IV. El comandante Charcot y el insignia René Godfroy en la toldilla.—V. El "bac-pipe" escocés de doctor Jacques Louiville que ha amenizado la soledad de los invernantes.—VI. Público visitando el "Pourquoi Pas?".

tos nos informan de la entusiasta recepción que se ha hecho al doctor Charcot y compañeros de expedición en su patria. Honor y gloria á todos estos abnegados batalladores de la vida que se lanzan á las rudas dificultades y peligros del viaje con un fin puramente científico, ya sea subvencionados ó protegidos por varias academias ó Universidades ó aún por su propia iniciativa, cediendo al imperioso deseo de comprobar algunas leyes físicas ó explorar las regiones todavía blancas de los mapas de que sólo se tienen vagas referencias.

⚜ ⚜ ⚜

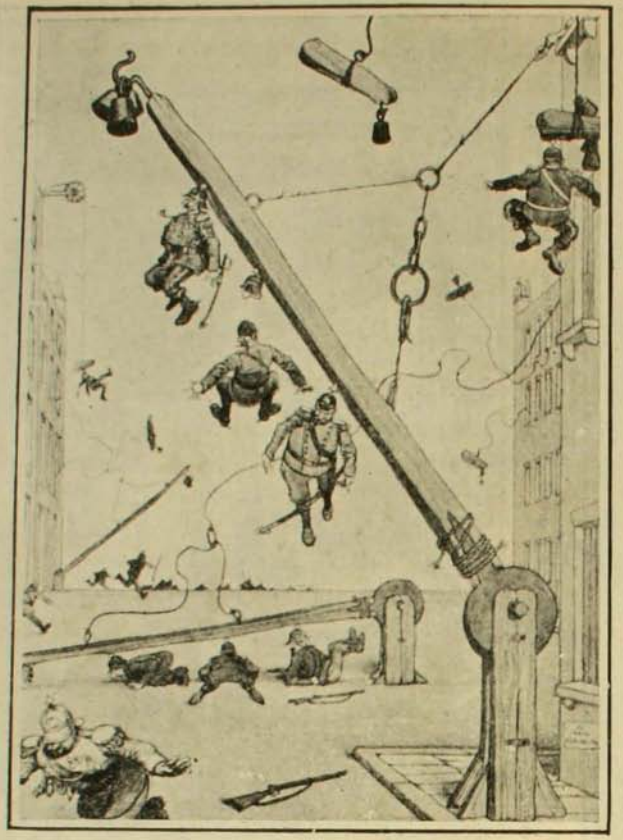
PRINCIPES IMPERIALES DE ARTESANOS.—TODOS LOS PRINCIPES DE LA CASA REINANTE ALEMANA DEBEN APRENDER OFICIO

El príncipe Federico Carlos, aprendiz de herrero, da motivos suficientes para enorgullecer á su profesor que no cabe en sí de gozo al constatar la habilidad profesional de su ilustre alumno.



El príncipe Segismundo de Hohenzollern es un eximio ebanista

ASPECTO BRITANICO DE LA PROXIMA INVASION DE INGLATERRA POR LOS ALEMANES



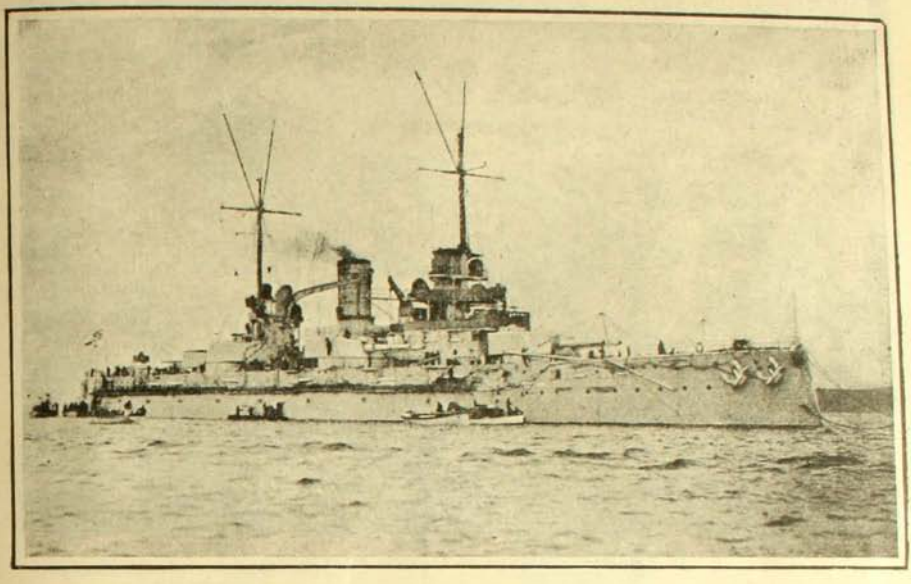
La caza de hombres... con casco prusiano

La materia inerte se convierte en el terror de los espantados y teutones hijos de Marte

DE ESPAÑA.—UN MEETING REPUBLICANO EN MADRID

I. Melquiades Alvarez pronunciando su discurso.—II. Pablo Iglesias en un momento de su discurso.—III. Joaquín Dicenta durante su peroración.

EL PRIMERO DE LOS DREADNOUGHTS ALEMANES: EL ACORAZADO "NASSAU"



Este acorazado, que ha merecido la más elogiosa crítica de parte de los peritos navales de todas las potencias europeas, desplaza 18,500 toneladas, distribuyéndose su poder defensivo en la siguiente forma: 12 cañones de 11½ pulgadas, 12 de 6 pulgadas y 16 de 3.4 pulgadas. Su andar alcanza á un desarrollo medio de 19 nudos.

"El Mercurio"

EDICION DE LA MAÑANA

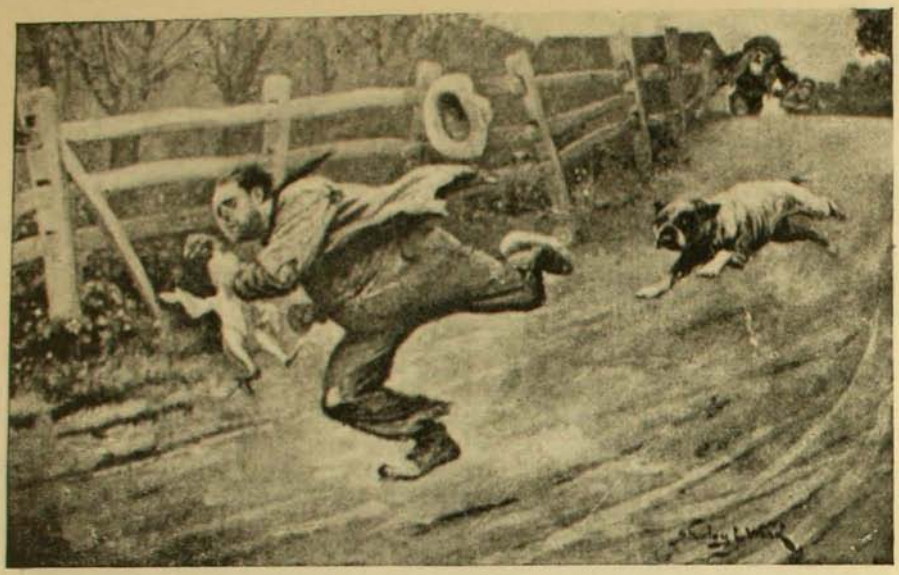
"Las Ultimas Noticias"

EDICION DE LA TARDE

Los diarios de mayor circulación en el país

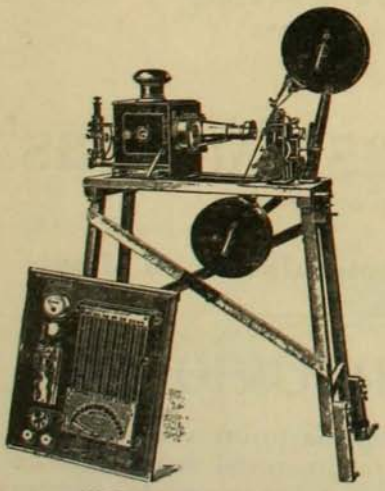
"EL MERCURIO"

editará para las fiestas del Centenario un número especial, ilustrado, que contendrá un resúmen del movimiento político, industrial, económico, etc. del país, en los primeros cien años de vida libre.



Hay momentos en que se desearía estar solo...

¿Quereis quintuplicar vuestros ahorros en tres meses?



BIOGRAFO PATHÉ FRERES
Ultimo modelo

Con un capital insignificante podeis hacerlo, explotando el BIOGRAFO, ó sea el negocio más fácil, brillante y productivo de nuestra época, pues sus rendimientos fabulosos cubren á veces, no en semanas, SINO EN DIAS, el capiral invertido.

La única casa en Sud-América que está en condiciones de ofrecer este negocio, dando grandes facilidades á personas emprendedoras é inteligentes que dispongan de poco capital, es LA CINEMATOGRÁFICA ARGENTINA-CHILENA, Calle Catedral número 1219, Santiago (Chile) representantes de las más importantes fábricas de Europa y disponiendo de un inmenso y variado surtido de películas artísticas desconocidas en Chile

Para obtener Catálogos de Biógrafos y Películas, dirigirse á la Compañia expresada, la que suministrará todos los datos que soliciten los interesados.

Grand Prix: Esposición Universal St. Louis

DIVINIA

Perfume exquisito

F. WOLFF & SOHN

KARLSRUHE

(BADEN)

Grand Prix: Exposición Universal St. Louis

De venta en las principales Perfumerías y Droguerías

COGNAC

Bisquit

POR SU PINURA Y EXCELENTE BOUQUET ES

PREFERIDO
POR LOS
CONOCEDORES

PIDANLO
EN LOS PRINCIPALES
Bares,
Restaurants y
Hoteles

Agente para Chile, Perú y Bolivia:

EMILIO BUSTAMANTE RUBIO

Casilla núm. 1086
VALPARAISO

ENFERMEDADES SECRETAS

GONORREA

(Aguda y Crónica), GOTA MILITAR Y ENFERMEDADES DE LA VEJIGA, CURADAS RAPIDA Y PERMANENTEMENTE SIN INYECCIONES

Descubrimiento de un sistema nuevo de tratamiento infalible. Recomendado y empleado por los principales facultativos, como el único y verdadero tratamiento para la GONORREA, GOTA MILITAR Y ENFERMEDADES DE LA VEJIGA aprobado por el Departamento Nacional de Higiene.

Lo que dice el distinguido químico. doctor Emilio M. Flores, Jefe del Laboratorio Químico del Hospital Militar y Profesor Titular de Química inorgánica de la facultad de Ciencias Exactas Físicas-Naturales.

INSTITUTO MASSON.—*Buenos Aires, Julio 24 de 1908.—Muy señor mio.—He efectuado repetidos análisis completos de su remedio, para la cura radical de la gonorrea y enfermedades de la Vejiga, y debo de informar que posee las propiedades que debe tener toda preparación de mérito, eficacia é inocuidad, razón por la cual ha podido atraer tan justamente la atención del mundo científico, y por mi parte diré que esta preparación ha dado en todos los tratamientos aconsejados un notable resultado favorable, pudiendo ser tomado por cualquiera persona sin ningún peligro para su salud.—(Firmado)*—***Emilio M. Flores.***

Gratis Escriban solicitando nuestro libro para estas enfermedades secretas, el cual explica todo nuestro método moderno para la cura de estas enfermedades y el que se manda gratis en un sobre liso, cerrado de manera que ninguno sepa lo que recibe. También remitimos los libros á cualesquiera de las Repúblicas de Sud-América.

DIRIGIRSE: INSTITUTO MASSON. AVENIDA DE MAYO NUM. 1168, BUENOS AIRES

El Señor S. F. Edge, el notable automovilista, dice:—Un sabio profundo de la ciencia que no está todavía comprendida por el mundo en general, pero que sorprende y predice con una certeza extraordinaria.

La Princesa Schönburg de Sajonia dice:—Lo que me ha predicho ha salido completamente correcto en todos los detalles.

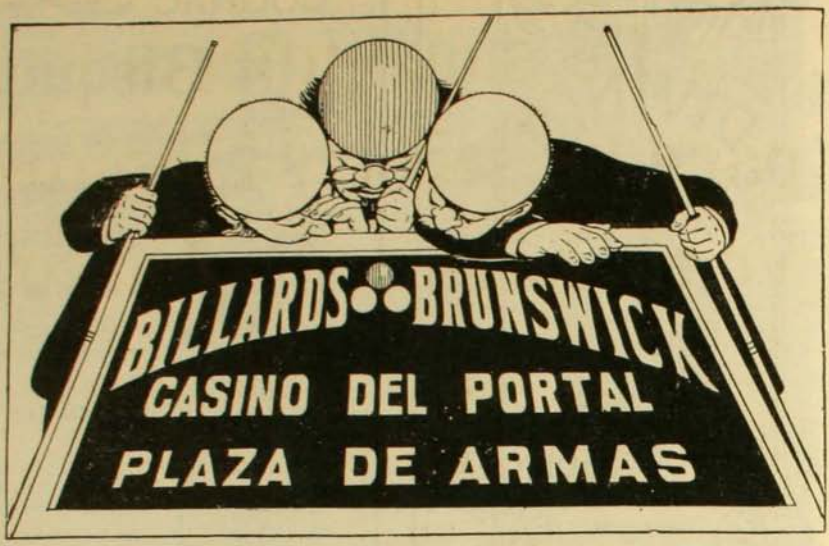
El «Theatre Magazine» dice:—Un sabio de primer orden. Me leyó mi vida, dándome las fechas, casos, dando descripcion de la gente y de los incidentes que me han ocurrido; y lo que me impresiona mas que todo es que lo que me ha predicho ya está pasando.

Meta sus pulgares en tinta, apriételos contra un papel, mándeme el impreso, con la fecha y, si es posible, la hora de su nacimiento; y, al mismo tiempo, mándeme UN PESO m/n, por el valor de la mapa, etc., que le mandaré. No se olvide de mandar adjunto un sobre con su nombre y sus señas. Le daré una planilla de su vida tomada de la mapa, para demostrar cuan perfecta es mi ciencia. LIBRE DE GASTO

PROF. ZAZRA, 90, NEW BOND ST. London 25, Inglaterra

Un Profesor escribe: Ud.

ASOMBRA Y AYUDA



Reabrió su magnífico salón de billares, completamente transformado y dotado de los famosos BILLARES

BRUNSWICK

TODOS con la célebre baranda "MONARCH" de MATCH, importados directamente para el Casino

UNICOS EN CHILE

Nuevo y lujoso Bar

con entrada independiente de la Pastelería, esmeradamente atendido y surtido de LICORES GARANTIDOS LEGITIMOS

Henry Pinaud.

De sumo interes para los señores Libreros, Vendedores de Periodicos, Etc., Etc.

Todos los libreros, vendedores de periódicos, etc. que deseen vender "AMERICA" la revista más popular y en más demanda de todas las publicaciones españolas, mensuales, en condiciones lucrativas y sin posibilidad de pérdida, deben escribirnos sin demora.

Probablemente Ud. habrá visto un número de "AMERICA". En tal caso podrá formarse una idea de cuántos ejemplares podrá vender mensualmente en su establecimiento á 20 centavos oro el ejemplar. Los ejemplares los enviamos para la venta á comisión, y por tanto sólo hay que pagarse los ejemplares vendidos al rendir la cuenta. Con dicha condición Ud. no debe vacilar en hacernos su pedido.

Estamos anunciando en los principales periódicos en su localidad y además le ayudaremos por todos los medios disponibles en la venta de "AMERICA". Carteles y circulares le serán remitidos libres de costo.

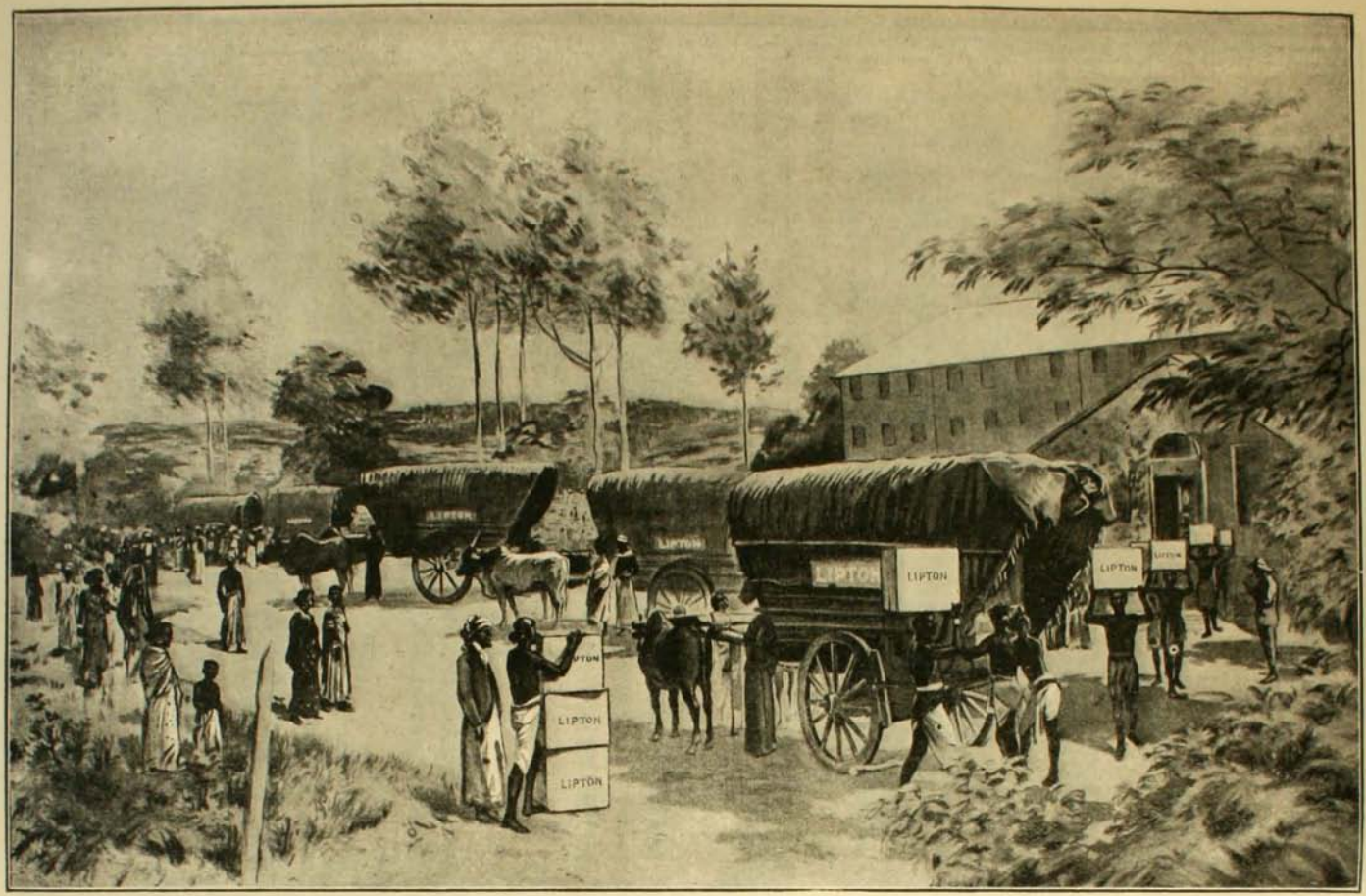
Desearíamos recibir sin dilación su pedido de una cantidad de ejemplares mensualmente. Sabemos que de cada edición Ud. podrá vender muchos, y nuestras condiciones son tan liberales que le será ventajoso aceptar nuestra oferta.

No se demore en escribirnos. Diríjase hoy mismo á

The America Company

(Editores de "AMERICA")

Metropolitan Tower, NEW YORK, E. U. A.



Acarreo del famoso TE LIPTON en la Isla de Ceylan

Belleza de la mujer

Siempre que la tez de cualquiera le llame la atención por su hermosura, tenga usted la perfecta convicción de que ella usa diariamente la mundial

CREME D'OR Paris

GREMA DE ORO

curativa contra granos, señales de viruela, grietas, paño, pecas, arrugas, manchas, etc. ¡Amiga de la juventud! ¡Enemiga de la vejez!

CREMA DE ORO

FRANCISCO SAIN BONNET
PARIS

El único me io de quitarle el enojo á mi mujer es con regalos de la

Joyeria Londres

Este Colirio es prodigioso para curar todas las enfermedades de la vista. BAÑESE LOS OJOS DE 3 A 4 VECES AL DIA. — Precio del frasco $ 2.50; Agréguese para encomienda $ 1.00; Precio por docena $ 25.00.—En venta: DAUBE Y CIA. y en todas las principales Droguerías. Unico agente en Chile: VICTOR ROSTAGNO, Valparaiso, calle Serrano número 26-28.

GUIA PROFESIONAL

MÉDICOS

DOCTORA
ERNESTINA PEREZ
Estudios en Europa. - Consultas por la mañana.- Catedral N.º 1155

Dr. ASTORGA CONTADOR
ESPECIALISTA EN
OJOS, NARIZ, GARGANTA Y OIDOS. — SAN ANTONIO 551
Consultas: 1 á 3 P. M.

Doctora ELOISA DIAZ
Alameda 432. - Consultas de 1 á 4 P. M.

Dr. Gianelli
DELICIAS, NUMERO 2828
Exclusivamente genito-urinarias, venéreas, sífilis. Consultas de 10 á 12 M. y de 2 a 5 P.M.

Dr. ARRAU
Ex-Médico Cirujano de Hospitales (durante 20 años). —Consultas de 1 y media á 3 y media P. M.—Calle Diez de Julio 494
(Carros Carmen)

Dr. A. Aguirre Sagago
Medicina General
AMUNATEGUI 31, de 1-4 P. M. Telèf. Ingl. 103

HECTOR GONTRUCCI ex-director Conservatorio Nacional de Música, orquesta Municipal, Pagliano de Florencia, etc., profesor de notabilidades artísticas como Tetiazzini Luisa, Bertini, Danì. Clases de Canto y Piano.—Marcoleta 468

ARQUITECTOS

SIEGEL Y GEIGER
Arquitectos
VALPARAISO, Casilla 231. — SANTIAGO, Casilla 1878

OFICINAS COMERCIALES

CARLOS OSSANDON B.
HUÉRFANOS 1080.-Compra, vende, arrienda y administra PROPIEDADES. Conversiones con anticipo de fondos.

ARTURO YZQUIERDO
Teléf. Inglés, 200
HUERFANOS 836
Casilla, 24 D
Recibe órdenes de compra y venta de Acciones, Bonos, Oro. Conversiones de deudas y de la contratación de préstamos en la Caja Hipotecaria, Bancos y particulares. Se encarga tambien de la compra y venta de frutos del país y toda clase de propiedades.

Freudenburg y Balmaceda
Corredores de la Bolsa de Comercio
Compra-venta de fundos, casas, etc. Acciones y bonos
Teléfono 898. Morandé 316. Casilla 2169.

ABOGADOS

Alberto Calderón Cousiño
Bandera 281
Casilla 457
ABOGADO.—Tramita privilegios exclusivos.

CALDERERIA FRANCESA
de IGNACIO PEDEMONTE

Calle de San Pablo 1101, esq. Bandera
SANTIAGO
ALAMBIQUE RECTIFICADOR CON HORNILLA VOLCABLE, SE RECOMIENDA ESPECIALMENTE POR SUS EXCELENTES RESULTADOS

Solo á unos cuantos pasos de la Plaza Prat, se encuentra situado en Iquique el confortable

HOTEL EUROPA de la Sucesión L. H. Eddnig

Las comodidades que ofrece y el magnífico servicio, hacen que sea el preferido de los viajeros. Sus precios son al alcance de todos.

Esplendido servicio de comedor. - Cantina a la moderna. - Calle TARAPACA 53
Telefono numero 300. - Casilla numero 139. - IQUIQUE

PASATIEMPOS

JEROGLIFICOS

MONEDA P

*

C K E

COJO ANTOFAGASTINO

SOLUCIONES AL NUM. 284

Al jeroglífico primero: Barquilla.
Al segundo: Talcahuano.
Al tercero: Te amo.
Al cuarto: Altamira.
Al quinto: Rosa.
Al sexto: Palmira.
Al séptimo: Leopoldo.
Al octavo: Senador.
Al noveno: Ante todo tú.
Al décimo: Sarita.
Al rombo: C, Aló, Rioja, Mendiga, Clodomiro, Marmita, Anita, Oro, O.
A la adivinanza primera: La rosa.
A la segunda: El reloj.

A la fuga de vocales:

Cómo permites, ingrata,
después de tantas ofrendas
entregar las prendas mías
y adornar manos ajenas.

Al losanje enigmático: Ramón, Abate, Mayor, Otoño, Nerón.

La moda en la presente estación. Los nuevos modelos de la MAISON POUGET V.

Unica casa en Chile con talleres propios en París

Para completo éxito, es indispensable que la interesada pruebe el corset en nuestros establecimientos, para en caso de necesitar rectificación, poderlo notar en el cuerpo mismo de la persona. Surtido completo en corsets higiénicos para niños. — PARIS, 22 RUE LANGIER. — CHILE, Santiago: Estado 281. — Valparaíso: Condell 96-I.

El propio tratamiento para hombres débiles, es reemplazar la fuerza que ha sido agotada en todo el sistema :: ::

Mi invento el "Hérculex" Eléctrico, llena esta necesidad.

La electricidad es fuerza: en el acto que Ud. se la aplica siente una agradable corriente; se usa durante el sueño. No se engañe con las medicinas; las drogas estimulan, no curan.

Se cuentan por millares los enfermos que he curado y todos proclaman sin cesar su sincera gratitud por los beneficios recibidos

En los pocos días que he usado el "Hérculex", puedo asegurarle que siento gran mejoría, Agradeciendo su atención, me es grato suscribirme de Ud. S. S.—MANUEL A. ALMONTE, Iquique, Oficina "Agua Santa", 13 de Junio de 1910.

La presente tiene por objeto saludar atentamente á Ud. y darle gracias por el poder que tiene su milagroso "Hérculex" con el cual he mejorado tanto que ya no siento dolor agudo como los que sentía antes de su uso. Saluda á Ud: S. S.—MANUEL MARTINEZ, Talcahuano, 24 de Junio de 1910, Artillería de Costa.

Me es grato comunicarle que con 28 aplicaciones que llevo hechas del «Hérculex», han desaparecido por completo los dolores de los riñones, que padecí durante 5 años, como también siento por mis venas, nueva sangre. Ha desaparecido también el decaimiento que sentía al levantarme.—EMILIO TRIGO, Santiago, 28 de Mayo de 1910.—Calle Sargento Aldea 1039.

MIS DOS OBRAS ILUSTRADAS

tituladas "Salud en la Naturaleza" y "Vigor, su uso y abuso", que contienen cerca de 100 páginas de lectura, enseñan mi modo de aplicar la electricidad al cuerpo humano. Mándeme este aviso, con su nombre y dirección y por vuelta de correo se las enviaré, acompañadas de una colección de testimonios, todo gratis y franqueo pagado

---

TODAS LAS CONSULTAS SON GRATIS

Dr. V. Sanden SANTIAGO, CHILE. — CALLE ESTADO 223, ESQUINA AGUSTINAS.
Horas de consulta: de 8.30 A. M. á 6.30 P. M. Días de fiesta: de 9 A. M. á 12 M

CREMA DE BELLEZA

° ° °

FLORÉÏNE

° ° °

VUELVE LA PIEL

DULCE

PERFUMADA

FRESCA

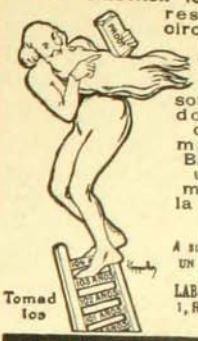
A. GIRARD, 48, Rue d'Alésia - PARIS

De venta en las principales droguerias
:: :: perfumerias y en casa de :: ::
Vda REMBGÈS. Calle del Estado 379, Santiago

Para vivir muchos años

Ya que por su composición especial (sales alcalinos yodados) los **CRISTAUX IODÉS PROOT** son el medicamento por excelencia del Artritismo, de las Afecciones del Intestino, del Estómago y del Hígado.

Los CRISTAUX IODÉS PROOT restauran la circulación de la Sangre y combaten el Estreñimiento: son reconocidos como el depurativo más eficaz. Basta tomar una ó dos medidas por la mañana en ayunas.



A su Farmacia pedir: UN FRASCO PROOT

LABORATOIRES BOUTY
1, Rue de Châteaudun
PARIS

CRISTAUX IODÉS PROOT

Hermosean, Conserven y Salven vds sus CABELLOS

Con el MARAVILLOSO

PETROLE HAHN

Este renombrado regenerador antiséptico, empleado é indicado por las Celebridades Medicales del mundo entero

Empleo agradable sin ningun riesgo, se vende en todos lugaros — 3 modelos de frascos.

Rehusar las imitaciones cuyos resultados son desastrosos. Exigir la firma Hahn *en la envoltura y los rotulos, con el sello de garantia de la Union de los Fabricantes.*

F. VIBERT, Fabricante, Laureado de Quimica, LYON, Francia.

ESTÓMAGO

Elixir Estomacal de SAIZ de CARLOS

(Stomalix)

CURA el 98 por 100 de los enfermos del **Estómago é Intestinos**, demostrado en 15 años de éxitos constantes recetándolo los principales médicos de las cinco partes del mundo. **Ayuda á las digestiones, abre el apetito, quita el dolor y todas las molestias de la digestión y tonifica. — CURA** las acedias, aguas de boca, el dolor y ardor de estómago, los vómitos, vértigo estomacal, dispepsia, indigestión y úlcera del estómago, hipercloridria, neurastenia gástrica, anemia y clorosis con dispepsia, mareo de mar, flatulencias, etc.; suprime los cólicos, quita la diarrea y disenteria, la fetidez de las deposiciones, el malestar y los gases y es antiséptico.

CURA las diarreas de los niños, incluso en la época del destete y dentición, hasta el punto de restituir á la vida á enfermos irremisiblemente perdidos. **Vigoriza el estómago é intestinos, la digestión se normaliza, el enfermo come más, digiere mejor y se nutre, aumentando de peso si estaba enflaquecido.** — Venta en las principales Farmacias del mundo y *Serrano, 30, MADRID.* Se remite folleto por correo á quien lo pida

CUADRADO

* * * *
* * * *
* * * *
* * * *

Sustituir los puntos por letras de manera que se lea tanto horizontal como verticalmente en la primera línea, parte del cuerpo; en la segunda, nombre de varón; en la tercera, parte del cuerpo, y en la cuarta, nombre de bestias feroces.

NINO TOMARELLI

ROMBO

*
* * *
* * * * *
* * *
*

Sustituir los puntos por letras de manera que tanto horizontal como verticalmente se lea: en la primera línea, una consonante; en la segunda, cantidad de agua; en la tercera, una arma; en la cuarta, en el mar, y en la quinta, una vocal.

NINO TOMARELLI

CHARADA MUSICAL

La *primera* musical;
y musical la *tercera;*
y es lo mismo ¡quién creyera!
la *cuarta* de mi total.

Y si esto no va tan mal,
te diré, lector, siguiendo
que otra nota musical...
es *segunda* ¡qué estupendo!

El *todo* es buenmozo ó feo,
también una cualidad
que tiene don Jorge Huneeus;
lector querido, acertad.

JULIO DELL'ORTO PRIETO

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 7 8—Pájaro
3 4 1 4 6 6 4—Lugar sagrado
6 6 7 2 3 4—Pájaro
6 7 8 3 4—Apellido
3 2 3 4—Flor
3 4 6—Producto químico
5 4—Nota musical
8—Consonante

MARIA TERESA

*

1 2 3 4 5 6 7 8 9—Fruta
1 2 3 1 2 3 6 9—Sobrenombre
1 2 3 1 2 9—Bebida
6 9 4 5 9—Nombre femenino
1 2 9 8 9—Juego
6 7 8 9—Apellido
9 8 9—Criada
8 9—Afirmación
9—Vocal

MARIA TERESA

TARJETAS

L comida se vuela P

Formar con estas letras un nombre y apellido.

*

Ora secas del T

Formar con estas letras un nombre y apellido.

VITTINI Y SANHUEZA

ZIG-ZAG

AÑO VI. - NÚM. 286

50 CENTAVOS

CARICATURA SEMANAL

Jan Kubelik

Según el cable, este distinguido violinista escandinavo ha resuelto realizar una jira artística por los países de la América Latina.

Estamos seguros de sus éxitos y de sus triunfos, pues la fama de Kubelik, rey del arco y príncipe de la melodía, ha rodado por el orbe entero y es tan conocido en el mundo como los exquisitos vinos de

Jerez de Diez Hermanos

AÑO VI

ZIG ZAG

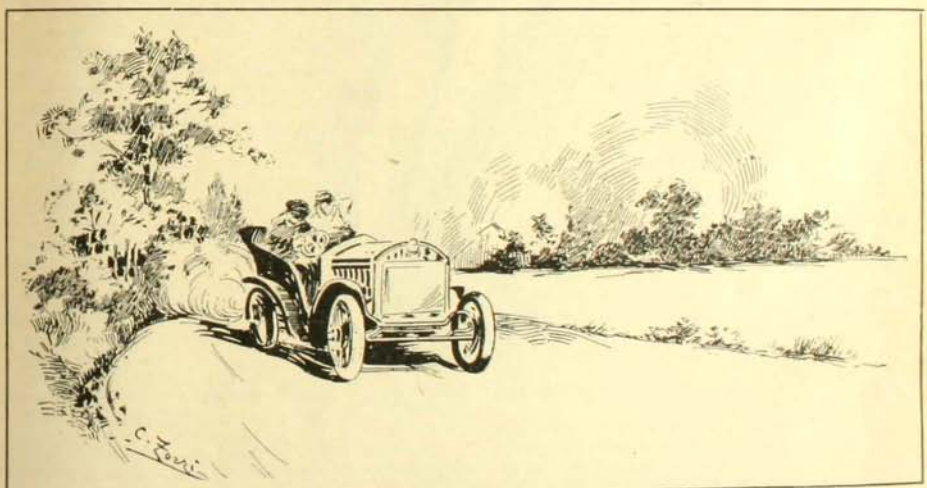
N.º 286

Santiago de Chile, 13 de Agosto de 1910

UNA MUJER MISTERIOSA

ENCONTRE á aquella mujer en una de esas noches doradas y alegres del "Kursaal" de Ginebra. Me atrajo su aire de profundo misterio, su rodar lento, casi solemne, por entre las mesas de juego del bullicioso establecimiento, llevando como un luto su amplio vestido negro que la asemejaba á la "Dame voilée" de cierto cuadro célebre.

No recuerdo cómo ni cuándo comenzaron los vestigios del tierno idilio que vivimos juntos. Sólo sé que me recibió como al esperado, como al hombre soñado, al sér cuya llegada se aguarda y se entrevé al través de los humos de un ideal.



. Nos instalamos en Divon, un pueblecito de las vecindades de Ginebra, en una villa semiperdida entre el follaje de un parque. La imaginación más romántica no habría podido soñar una mansión más propia á las alegrías puras del quererse y del vivir en medio de la naturaleza perfumada, clemente y solícita á los vagos caprichos del ensueño.

La existencia nos sonrió desde el comienzo. Mi primera visión fué su silueta esbelta revelándose á medias entre las caricias de un mar de lilas y de nardos que crecían en el fondo del jardín. Después, unidos, vivimos bendiciendo aquella paz, de la cual acaso ninguno de los dos hacía tanto tiempo que no disfrutábamos. Venida ella de un país lejano en donde perdió á su marido, había querido hundirse, tras de tanto dolor y agotamiento, en medio de las azaleas y las rosas, en el sosiego inalterable de una de esas encantadoras ciudades que bordean el lago Leman. Por mi parte, hastiado, aburrido del París ardiente de Julio, había huído con mis bártulos en busca de los paisajes rientes de la Suiza. ¿Qué nos unió? ¿Por qué sentí con tanta fuerza la fascinación de sus ojos verdes, inmensos y misteriosos como una piedra purísima que hubiera dormido muchos años en el fondo de un joyel? No lo sé. Fué un impulso, un rapto que mutuamente nos lanzó al uno en el afecto del otro.

Tenía treinta años. Era rubia y pálida. Llevaba siempre inmensos sombreros que ocultaban á medias el oro cálido, casi rojo de su cabellera. Me pareció siempre una mujer de gran talento, amante de las letras y cultora

*

avisada de la filosofía consoladora que da la experiencia y el dolor—esos dos grandes maestros.

Frecuentemente, navegando en las noches de luna sobre las aguas del Leman, le oí contar su historia, su peregrinación desgraciada al través de la vida matrimonial. Se llamaba Marión desde su infancia, aunque tuviera otro nombre, ya semi-perdido en la bruma lejana de su triste niñez. Había nacido en Varsovia.

—De la vida de otros días, me decía, no

recuerdo un sólo instante comparable á la alegría de respirar como hoy junto al corazón de quien me ama, el aire embalsamado que viene de las costas del Leman. ¡Qué encantadora, qué arroladora naturaleza!

Su mirada verde, ancha como un brochazo de luz, clara y transparente como el agua de una onda mirada contra el sol, adquiría extraño brillo cada vez que la tierra, las nubes, el cielo, las lejanías de oro de un paisaje, extendían su armonía sobre la faz del mundo. Amaba las nieves del Mont-Blanc, la comarca erizada de blancas aldehuelas que rodea al lago y la perspectiva del Diente del Medio Día contemplada desde el Castillo de Chillon, parecía fascinada, seducida, con la atracción que una alma enferma y dolorida siente por los esplendores extra-humanos del sol, del mar y del cielo en la aurora de un hermoso día.

Sentía celos de su amor por la Naturaleza. A veces la arrobaban de tal modo un vapor blanco que pasaba, cuajado de pasajeros, de Evian á Montreux, una vela cuyas dos alas dibujaban la silueta de un pájaro, un humo lejano, visto apenas en las últimas horas del día, que me sentía solo, aislado, olvidado de todo el mundo, aún cuando veíame tan cerca de aquel tibio regazo en que todos mis hastíos habían encontrado tanto consuelo.

Recorríamos con frecuencia en automóvil toda la senda que en circuito va de Ginebra á Divón bordeando las aguas azules, la inmensa turquesa dormida del lago. Los ojos verdes miraban la lontananza, bebían ávidos la distancia, fulguraban de placer á la velocidad de cien kilómetros, ó se adormecían contemplando, allá abajo, desde la altura del camino, la estela que el vapor "Clarens" dejaba sobre las aguas doradas por el sol del atardecer.

—¿Qué tienes? ¿No me amas? ¿Te embriaga más la armonía lejana que el lenguaje enamorado de mi corazón. ¿Te habla con más elocuencia la vela que pasa, la nube que deshace en el Mont-Blanc sus tules de fuego, que mi palabra encendida de amor y de ilusiones? ¡Ah! bien poca cosa es el hombre ante la potencia triunfante, subyugante é invencible de la Naturaleza. ¿Qué pueden las más candentes expresiones de amor ante la luz, ante el firmamento, ante los árboles, las aguas y las violáceas lejanías de un paisaje seductor? No me amas, Marión, y de nuestro soñado vivir la vida va á hacer un triste desengaño...

En esas horas sentíame un niño. Acariciábame ella con sus manos, como volviendo de un remoto país de hadas, y risueña, mundana, removía con sus manos de seda mi aturdida cabellera. Murmuraba palabras tiernas, volvía á la tierra, á la frágil tierra de los amores humanos, y la eterna voluptuosa—en el amor y en el ideal—arrebataba el perdón en la locura de una caricia sobre los grandes ojos verdes.

Pasaron dos meses. Nuestra "vida" aumentaba en nuestro obsequio cada día su seducción. Brotaban flores por do quiera como si toda ella hubiera querido convertirse en una inmensa "corbeille". Un día, leíamos en silencio, sentados en la amplia "verandah". De pronto, cerré mi libro

un pérfido Lorraín—y le hablé de este modo:

—Marion, la estación va á morir aunque las rosas se obstinen en florecer. ¿Qué piensas de nuestro regreso á París? ¿Es verdad que me acompañarás? Siento la nostalgia de los Campos Elíseos, del "Bois", del "five-o'clock" del Boulevard Malsherbes. Vuelve el parisiense que duerme en mí á despertarse.

Me miró con aire sombrío, con una extraña mirada que no le conocía, y alzando los hombros me dijo:

—¿Ya? Y bien, si así lo deseas, regresaremos.

Dos días después abandonamos "Las Rosas", nuestra "villa". Dejé con pena aquel sitio en que había sido tan dichoso y ella mismo, mi adorada Marión, pareció consternada en el instante de dar el último adiós á la vieja criada y á los lacayos.

Partió el tren, dieron los ojos verdes una última mirada hacia el Lago y volvieron á su misterio, á aquel pensativo dormir despierto que tanto caracterizaban la adorada fisonomía.

Llegamos á París, instalámonos en mi habitación de la "Avenue Courcelle" y feliz, dichoso de mi regreso, contento con la alegría suprema de estar en París, me abandoné de nuevo á mi viejo y tibio rincón de soltero.

Marión no era ya allí la hada soñadora del Lemán. Volvióse triste, brusca, pensativa. Tenía horas de muerta-viva. Nada la reanimaba en esos instantes dolientes y sombríos en que junto al fuego parecía sumergirse en un profundo "nirvana".

Un día, de pronto, sin que nada lo presagiara desapareció de mi hogar, así, repentinamente, como desaparece una vulgar "grisette" que ha compartido durante dos meses el techo de su amante.

Desesperado, busqué su rostro inútilmente. Marión se sumergió en la vida, en la vida incógnita, ignorada de las mujeres que no se sabe quiénes son ni á dónde van.

Cierta noche, con la pena viva aún en el alma, contaba esta aventura en un grupo de amigos íntimos. Terminaba mi relato cuando uno de ellos, poniéndose de pie, y riendo plácidamente, me dijo en tono burlón:

—¡Calla! Tú eres otro. Has amado á la "femme aux paysages". ¡Uno más!

—¡Cómo! ¿Me explicarán ustedes estas risas? ¿Qué quiere decir vuestra burla?

—Nada. Que la mujer de las panoramas ha hecho de tí otro compañero de aventuras. ¿No sabes quién es ella?

—A fé que nó, si á vuestro turno todos la conoceis.

—Pues bien, es Alfonsina Waldor, una especie de danesa, de origen vago y raro. Fué en su tiempo modelo de un pintor. Se dice que es una gran artista, una mujer de temperamento idealista que ama con delirio la Naturaleza, los paisajes bellos, los mares lejanos y misteriosos, todo el extravagante sistema, en fin, de un pintor "detraqué" como era el que la educó. Delhorme, que está ausente del Club, tuvo con ella á su vez su aventura. Fué en Christianía, sobre el "fiord". La trajo á París y de aquí voló como ha volado de tu casa. Es una especie de chiflada por las cosas risueñas y poéticas de la Naturaleza. El conde de Dion la encontró un día en el fondo del Egipto con un americano que, aburrido, la plantó en plena Alejandría. Es una histérica, una diosa loca, con ojos verdes, color que acaso robó al mar y á los bosques al nacer. Por eso los ama tanto...

Quedé largo rato en silencio. Me ausenté del Club, volví á mi casa, abrí los amplios balcones y me senté en el reborde de ellos. Era la noche. Miré á mis pies el París luminoso, acribillado de luces de oro, que se extiende al rededor del Arco de Triunfo. Y allí, meditabundo, herido por el engaño, pensé en Marión. ¡Ah, ingrata, pérfida Marión! Me habías amado solo al través del mágico panorama de la Suiza, me habías engañado; ni fuí tuyo ni fuiste mía. ¿Eras una diosa, una artista, una aventurera?

Miré una estrella y espantado percibí en el fondo de mi corazón el temblar de una pena vaga, desconocida, sutil como un misterio inquieto que comienza á revelarse.

Cerré mis balcones y murmurando, de pie en la sombra, oí que de mis labios salían estas palabras:

—Sí, ciertamente, yo amo á Marión, yo amo á Marión. ¡Yo la había amado toda una vida! ¡Toda una vida!...

MONT-CALM

CURIOSIDADES ESTADISTICAS

En el presupuesto alemán de 1909 á 1910 se consignan doce millones y medio de pesetas para construcción y pruebas de submarinos; y en el de 1910 á 1911 se proyecta consignar cerca de diecinueve millones para el mismo objeto.

*

Durante el año 1908 se han consumido en España 350 toneladas de abonos químicos. De ellas, 245 mil fueron superfosfatos.

*

En el Transvaal, de las célebres minas de oro del Rand, que son las más ricas del mundo, desde que empezó su explotación en 1887 hasta fines del año pasado, se han extraído 113.648,928 toneladas de menas, que han dado un producto bruto de 216.271,655 libras esterlinas.

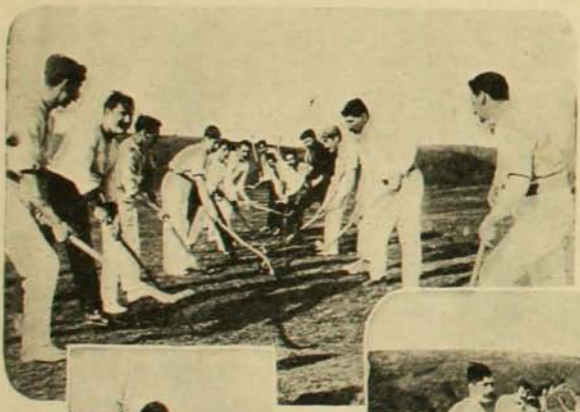
*

En los Estados Unidos se extraen al año 50.000,000 de toneladas de minerales de hierro; y la mitad de ellas proceden del sólo estado de Minnesota.

*

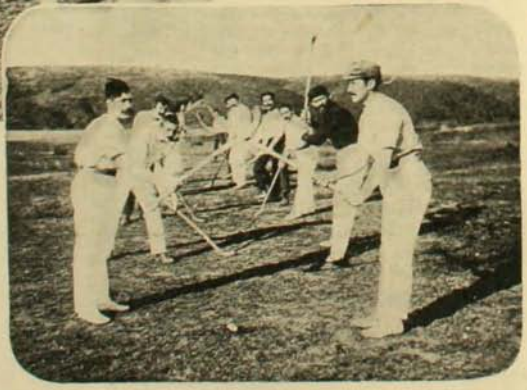
Méjico produce el 40 por ciento de la plata del mundo entero.

UN DESAFIO DE CHUECA



RECIENTEMENTE se han fundado en Valparaíso dos clubs sportivos destinados á fomentar el juego araucano "chueca", del cual tanto han escrito los historiadores de la raza que cantó Ercilla.

Estos clubs, que han sido bautizados con los nombres de "Colocolo" y "Chillán" jugaron últimamente algunas interesantes partidas que merecieron aplausos de los numerosos sportsmen que las presenciaron.



I. Grupo general de los jugadores.—II, III y IV. Durante el juego.

LA PARTIDA DE BILLAR

I

—Harto de aventuras y de viajes,—dijo Carlos de Morgué,—vivía yo nueve meses en mi propiedad de Gales y el resto del año en París.

Deslizábase mi vida en la indolencia de un siciliano ó de un moro, saboreando el sol, tomando la lluvia y sin detestar la nieve y el viento.

Creía que habían terminado para mí las tempestades del alma. Pero mi deliciosa tranquilidad fué turbada por la presencia de Gilberta de la Sauliere.

Procedía esta señora de Nueva Orleans, donde había dejado los huesos de su esposo, hombre de grandes empresas industriales.

Presentóseme Gilberta en el campo, á la vuelta de un sendero, y me sorprendieron de un modo extraordinario su elegancia y su belleza incomparables.

Me quedé como embrutecido durante todo el día y parte de la noche.

Y cuando supe que era mi vecina, comprendí que no podría dominarme.

No soy de esos hombres que luchan contra las pasiones, y, por tanto, me dejé arrastrar por la corriente. Visité á Gilberta y la seguí á todas partes.

La hice una declaración en toda forma y me contestó:

—No quiero volver á casarme. Amaba mucho al difunto La Sauliere y me he propuesto serle fiel á su memoria.

Sin embargo, insistí é hice gala de la energía de que suelo echar mano cuando me aguijonea la pasión.

—Sospecho que será usted un tirano,—me decía,—y yo no quiero perder mi libertad.

II

Gilberta había adquirido el castillo de las Aguilas, situado frente del mío, y se entretenía en comprar las tierras inmediatas á su finca. Un día que paseábamos en su jardín me dijo:

—Deseo poseer su bosque de Heague, que linda con mis posiciones. ¿Cuántas hectáreas tiene?

—Cincuenta.

—Le doy á usted cien mil francos por el bosque.

—¡Veinticinco mil francos más de lo que vale! Pero no quiero venderle á usted nada. Si lo apetece, quédese con él.

Gilberta se encogió de hombros, y durante todo el día, no volvió á hablarme del asunto.

Pero á la mañana siguiente volvió á la carga en la sala de billar de su castillo. Acababa de terminar una partida con un propietario de las cercanías, á quien había vencido, puesto que era una jugadora de primer orden.

—Vamos á ver,—me dijo al oído,—le juego á usted una propuesta de venta contra el cuadro de Dirika, que tanto le gusta á usted.

—Nó, señora,—le contesté;—pero le juego á usted el bosque contra un beso.

Gilberta me lanzó una mirada reveladora de su sorpresa.

—¡Cómo se conoce que es usted francés!

—Le doy mi palabra de honor que cederé gustoso el bosque en las condiciones indicadas. Pero como usted no aceptaría el cambio... le propongo el juego.

—¡Me gustaría darle á usted una lección!

—No es capaz de ello,—le contesté, sabiendo que era una mujer temeraria y testaruda.

—Pues bien, acepto la partida; á trescientos tantos.

III

Comencé la lucha y jugué con encarnizamiento como si se hubiese tratado de salvar mi vida. Por supuesto, no pensaba en el bosque, sino en el beso.

Gilberta jugaba estimulada por su amor propio. Como los dos jugábamos bien, nos íbamos alcanzando mutuamente.

A los ciento cincuenta tantos le llevaba una notable ventaja. A los doscientos me alcanzaba sobreponiéndose á mi juego. Pero una buena suerte me colocaba á su nivel. Después navegábamos en conserva, hasta que Gilberta llegó á marcar noventa tantos cuando yo sólo tenía ochenta y tres. Pero de pronto tuve la fortuna de colocarme en doscientos noventa y nueve. La emoción ó la torpeza me hicieron naufragar ante el puerto. Gilberta cogió el taco, á su vez, se puso á mi altura, faltándole únicamente un tanto. Supuse que había ganado la partida, porque, si bien la combinación no tenía nada de sencilla, era de las que mi adversaria dominaba por completo.

Gilberta se preparó con calma: tomóse el tiempo necesario y jugó con el aplomo que en ella era proverbial. Sin embargo, erró la jugada.

Estuve medio minuto sin poder hacer nada, por impedírmelo el canalla de mi corazón, que palpitaba en aquel momento con extraordinaria violencia.

Al fin, acumulando mis fuerzas, lancé mi bola: dos choques secos me proporcionaron la victoria.

En mi vida he temblado como entonces. No creo que pudiera temblar más si subiera al patíbulo; por fortuna estábamos solos, pues los huéspedes del castillo se habían ido á tomar el fresco á la terraza.

—Ha ganado usted la partida,—me dijo Gilberta—pero no le pago á usted al contado. Dentro de un cuarto de hora estaré en el parque junto á la fuente.

Mi adorada se alejó precipitadamente. Al cuarto de hora la encontré en el sitio de la cita, bajo los grandes árboles y en medio de una soledad absoluta.

Adelantóse hacia mí en silencio y lentamente, francamente, me tendió su cara.

Cuando levanté la cabeza, Gilberta estaba densamente pálida y se apoyaba contra mi pecho. Pero se echó á reir y en voz baja me dijo al oído:

—No he sido leal en el juego, amigo mío, pues si hubiera querido habría ganado la partida.

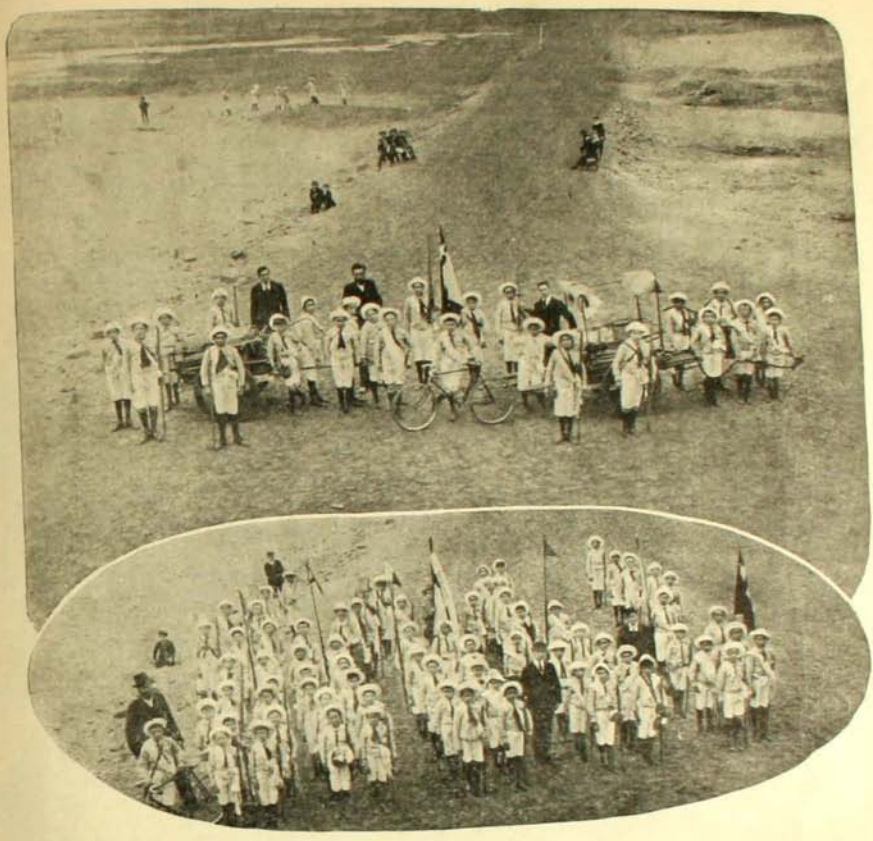
A los pocos instantes resolvimos apresurar nuestro matrimonio y dar al traste con la memoria del difunto La Sauliere.

GABRIEL LE DANTEC

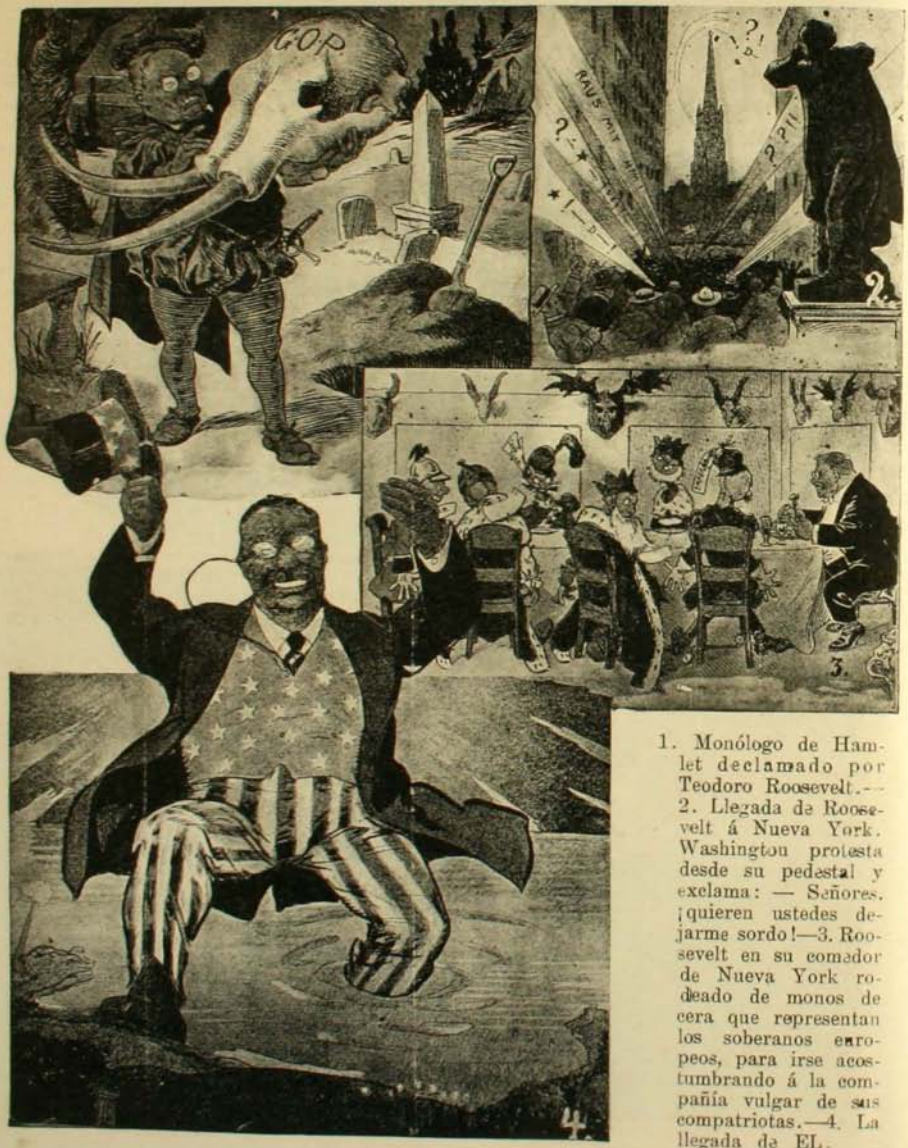
ANIVERSARIO PERUANO

Fotografía tomada en el Consulado del Perú en Valparaíso, durante la recepción verificada con motivo del aniversario de esta república.

LOS BOY-SCOUTS DE IQUIQUE



Fotografías de la última excursión verificada á Molle por los boy-scouts de Iquique dirigidos por el profesor del Liceo, señor Félix Peneta



1. Monólogo de Hamlet declamado por Teodoro Roosevelt.—2. Llegada de Roosevelt á Nueva York. Washington protesta desde su pedestal y exclama: — Señores, ¡quieren ustedes dejarme sordo!—3. Roosevelt en su comedor de Nueva York rodeado de monos de cera que representan los soberanos europeos, para irse acostumbrando á la compañía vulgar de sus compatriotas.—4. La llegada de EL.

ENLACE DE UN HIJO DE ROOSEVELT

ULTIMAMENTE ha llegado á su patria el ex-Presidente de los Estados Unidos, Teodoro Roosevelt, después de su viaje por el Africa y Europa, y las manifestaciones de simpatía se han sucedido con las proporciones que corresponden á la popularidad del coloso y al carácter del pueblo norte-americano.

Sólo esperaban su vuelta para que se verificara el matrimonio de su hijo Teodoro con una bella señorita neoyorkina, suceso que ha sido el gran acontecimiento social de los últimos tiempos en Estados Unidos.

I. Teodoro Roosevelt, hijo, que acaba de contraer matrimonio en Nueva York.—II. La nueva señora Roosevelt, esposa de Teodoro, hijo.—III. Teodoro Roosevelt, padre, tal como llegó de su expedición por el Africa y Europa. El "New York Times" dice que viene "lleno de fuerza y de salud, imponente con su color bronceado por el sol africano".—IV. Los Rough Riders que salieron á esperar á Roosevelt á su llegada á Nueva York.

PASEO CAMPESTRE

CON profunda alegría una tarde de invierno al regresar á casa, Isidoro Bonindeau dijo á su mujer:

—Tengo una buena noticia que comunicarte: este año en el verano tendré un día de descanso..., ¡un Domingo, bien entendido!... ¿Si quieres, ese día, iremos á hacer un paseo al campo?...

Isidoro Bonindeau iba, en seis meses, á tener un día de descanso, un Domingo de libertad,—el acontecimiento en su humilde vida de escribiente tomaba desde ese instante un relieve considerable, como si eso hubiese sido una cosa admirable, anormal y sin precedentes en la historia.

Y, ¡Dios mío! era casi así: desde hacía cuatro años Isidoro era subcontador escribiente en la proveeduría central de las fábricas Cook y Smith. Tenía tal necesidad de sus ciento setenta y cinco francos mensuales, que jamás había podido aún, ni por un solo día, abandonar su cruz de miseria... Pues el descanso semanal, los hermosos Domingos de libertad, los vivificantes pasos á través de los campos y toda la rústica alegría de los ventorrillos, han sido hechos para los empleados, para los funcionarios, para los obreros, para todo el mundo menos para los esclavos aislados que no están afiliados á ninguna corporación, á ningún sindicato y que trabajan sin respirar, larvas obscuras y resignados, en los subterráneos de los *fogones* privados...

Al oir "la buena noticia" que le anunciaba tan pomposamente Isidoro, Adela palmoteaba de alegría. Ambos tenían almas sencillas, que la gran costumbre de trabajar sin descanso había avasallado y, por decirlo así, neutralizado; no eran ni felices ni desgraciados; vivían sin raciocinar, sin soñar con vanas utopías, sin buscarle pleitos al orden social; á sus ojos, la vida no era hermosa ni fea, ni agradable ni odiosa; no le ponían epítetos, era la vida, eso era todo!... Pero, desde ese día, la iluminó un lejano rayo; y el bienhechor día de permiso que habían pronosticado á Isidoro para el mes de Junio, se les apareció como un punto de mira resplandeciente alzado en su triste camino, como un fin extremo más allá del cual ellos ni miraban... Todas las noches teniendo en vista esa fiesta excepcional, guardaban algunos céntavos en una alcancía; y para poder economizar más, se privaban del postre, bautizando un poco más su vino y comían bifteck de carne de caballo...

En pocas palabras, todas sus acciones, todos sus pensamientos, todas sus palabras, se referían de ahí en adelante, al hermoso é inolvidable día que les reservaba el verano; y durante todo el invierno tuvieron, literalmente, sol en el alma.

La elaboración del programa de la fiesta ocupó sus noches: fué con sensible compunción, con respetuosa minuciosidad, como dispusieron de antemano todos los detalles... Saboreaban esos detalles, los repasaban, los acariciaban amorosamente; el más mínimo, el más insignificante les era especialmente querido, y sus existencias gravitaban largo tiempo á su alrededor!.... Quedó acordado que se levantarían á las seis, que irían á tomar al puente Real el barco de Suresnes, que la señora Bonindeau iría con su sombrero de flores y llevaría el almuerzo, que el señor Bonindeau se haría cargo de las botellas y enarbolaría su corbata de seda bordada, que desembarcarían en el Bajo Nieudon, que tomarían el funicular de la ladera de Bellevue y después un vaso de vino blanco de la misma ladera, para darse tono. Quedó también acordado que se internarían en seguida en el bosque de Meudon, que después se dirigirían por el de Chaville al bosque de las Fausses Reposes, que irían á almorzar al estanque de Saint-Cucufa, que después de haber almorzado bien, sin apuro, bajarían hacia Saint-Cloud, y en seguida... y después, y *etcétera*.

Los primeros meses del año transcurrieron lentamente, con esa dulce esperanza que halaga á Isidoro y Adela... La primavera, largo tiempo esperado, llegó al fin... Pero ese animal del mes de Junio, como si adivinara todas las ilusiones que se fundaban con su llegada, parecía tomarse un maligno goce en hacerse esperar más que los demás, para hacerse desear más...

La pareja Bonindeau contaba impacientemente los días... "Lindo mes de Junio, cuándo llegarás?" ¡Y dicen que el tiempo pasa rápidamente!...

Sin embargo, no hay plazo que no se cum-

pla... Un Sábado por la tarde, Isidoro, conmovido, turbado, feliz, pudo al fin decir á Adela:

—¡Adela, es mañana!... ¡Es mañana el gran día!...

Había un tiempo espléndido. El barómetro se mantenía desde hacía varias semanas en un buen tiempo fijo. Todo favorecía ese paseo campestre, tan honesto, tan legítimo, tan conmovedor, y que verdaderamente merecía el homenaje de un sol resplandeciente y de una naturaleza encantadora.

¡Ay! En el preciso momento en que Isidoro y Adela acababan de desembarcar en el Bajo Meudon, el cielo se nubló y empezó á llover.

¿Lluvia de verano, diréis, con un optimismo mezclado de inquietud? Sí, á juzgar por su violencia; nó, á juzgar por su persistencia... Después de cuarenta y cinco días de sequedad, los agricultores pedían agua: ahí estaba el agua, mucha agua, á torrentes,—tanto mejor para las arvejas y los espárragos, tanto peor para los pobre Bonindeau!...

Las diez, las once, las doce del día, y el chaparrón no cesaba... Era ese un diluvio universal; se necesitaría ser batracio para atreverse á salir al campo!... El paseo, el almuerzo en el pasto, todo el hermoso programa se había ido al agua!... Adela tenía ganas de llorar como una infeliz cualquiera.

E Isidoro, el bueno, el pobre Isidoro!... ¿Cuál era su actitud frente á esa espantosa catástrofe?... ¿Con algunos sollozos, con algunos gemidos, acogía la ruina brutal de sus queridas esperanzas?

¡Tendría derecho para amenazar con el puño, y lanzar todas las imprecaciones de Camila!...

Y bien nó, era valiente, era heroico, y, para consolarse en su desgracia, se decía que toda recriminación era superflua, y que era preciso saber contentarse con poco...

.....

Por otra parte, en el rústico ventorrillo en que se encontraban refugiados á las doce y media,—*(pueden llevarse su comida.* dice un cartel),—encontraron tarjetas postales que reproducían en sus partes más notables los principales sitios de la comarca.

Entre otras, había una soberbia alcaldía completamente nueva, (estilo Renacimiento), una magnífica iglesia romana que se edificó en el reinado de Luis XVII, un hospicio para ancianos, un cuadro de un bosque, un estanque y una cascada género alpino.

El posadero del ventorrillo les indicó vagamente en qué dirección se encontraban esas maravillas de la naturaleza y de la arquitectura... Y, á través de la cortina de lluvia que los sitiaba, con tanto frío, que los hacía tiritar en el cenador, divisaron, desde lejos, la flecha de la iglesia romana, los álamos que rodeaban las cascadas y el pararrayos de la alcaldía!... ¡Eso era algo ya!

¡Oyeron también la campana del hospicio!

De esas hermosas tarjetas postales mandaron á todos sus parientes y amigos, entre otros, al tío Saturnino, en el cual, en todo tiempo,

tenían fundadas vagas esperanzas testamentarias.

El tío, al recibir la tarjeta, murmuró encogiéndose de hombros:

—Esos se quejan de que son desgraciados y derrochan su dinero en paseos y en viajes...

.....

Bien entendido, en el momento en que su portero tiró el cordón, la lluvia cesó...

Eso era de preverlo.

En la noche, la naturaleza lúgubre calmó poco á poco su mal humor... y al día siguiente aparecía un sol risueño y radiante...

ROBERTO FRANCHEVILLE

DE RIO BUENO

HEMOS recibido un grupo de vistas fotográficas tomadas últimamente en el célebre sanatorio del Padre Tadeo establecido en Río Bueno.

Como siempre, á Río Bueno acuden numerosos enfermos á buscar una pronta mejoría con las bondadosas prescripciones del Padre Tadeo.

Desde el establecimiento de este sanatorio se ha podido

observar que las personas enfermas que han seguido sus reglamentos, raras han sido las que no han sanado completamente. Las presentes fotografías muestran las personas que actualmente se encuentran en Río Bueno, notándose en la segunda vista al Padre Tadeo.

Niños reales

Ahmed Mirza, á quien se le da en la actualidad, á pesar suyo, el título de Shah de Persia, después del destronamiento de su padre.

Arrele y Fifi Widener. Estos dos niños, hijos de Mr. y Mrs. Joseph P. Widener, serán con el tiempo, mediante la herencia de sus padres, unos de los más ricos de Estados Unidos.

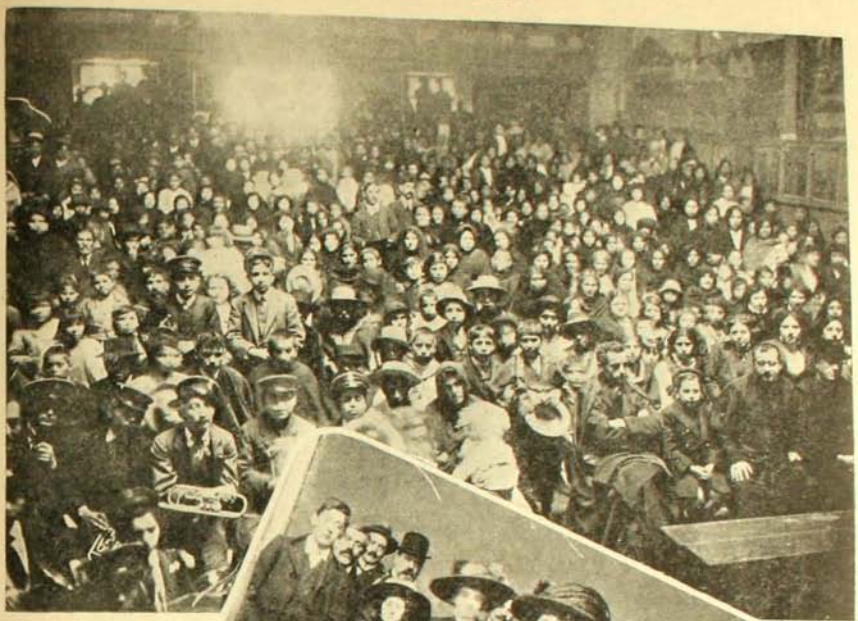
Pu-yi (Hsuantung), cabeza titular del Gran Imperio Chino, hoy bajo la tutela de su tío.

Y éstos que parecen un par de muchachos del pueblo son nada menos que princesas reales, hijas del Rey Oscar de Suecia, que lavan los trajes de sus muñecas...

EN SANTA RITA

Con motivo de haber sido el 4 del presente el onomástico del señor don Domingo Fernández Concha, se verificó en su hermoso fundo de Santa Rita una fiesta social, á la cual concurrió un numeroso y selecto grupo de sus amigos.

I. Don Domingo Fernández Concha y distinguidos amigos presenciando la fiesta verificada en su honor en el Teatro Santa Rita.—II. Señor don Domingo Fernández Concha.—III. Durante el banquete en el gran comedor del fundo Santa Rita.



I. Asistentes á la fiesta verificada en el Teatro Santa Rita en honor de don Domingo Fernández Concha.—II. Diversos miembros de la familia de don Domingo Fernández Concha. —III. Los actores del juguete cómico representado en el Teatro Santa Rita.

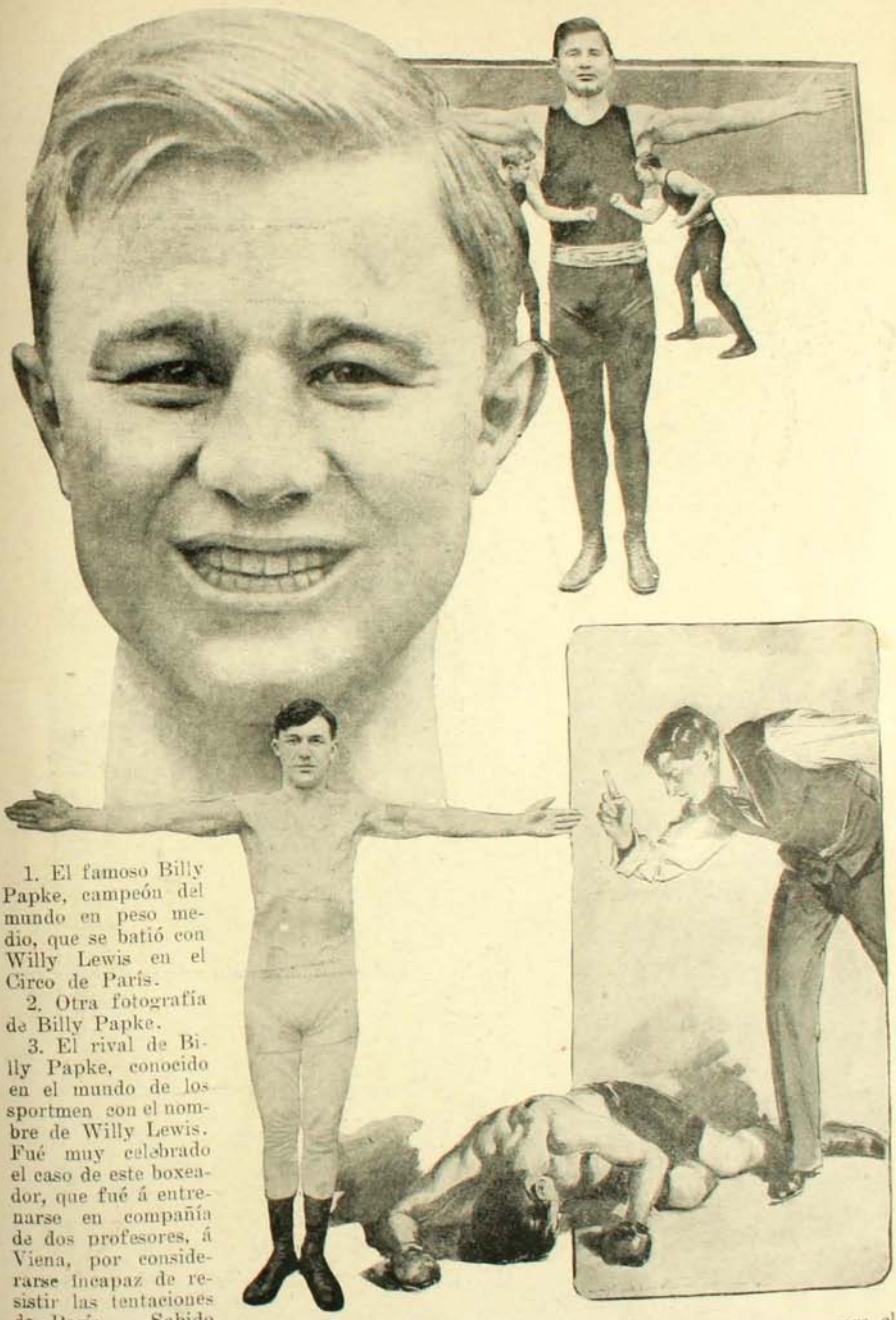
A BORDO DEL "ORIANA"

Alumnos del Instituto Comercial de Santiago, á bordo del vapor "Oriana", visitado en el último viaje que hicieron á Valparaíso

DE IQUIQUE

Los reverendos padres franciscanos establecidos en Iquique, cuyo grupo publicamos, ha emprendido una benéfica campaña de caridad que alcanza en especial á las clases menesterosas del puerto. Centro de la buena obra empezada es el convento de la Orden. Muchos beneficios alcanzan también al hospital de Beneficencia vigilado atentamente por los reverendos franciscanos.

LOS ARTISTAS DE LA BOFETADA



1. El famoso Billy Papke, campeón del mundo en peso medio, que se batió con Willy Lewis en el Circo de París.

2. Otra fotografía de Billy Papke.

3. El rival de Billy Papke, conocido en el mundo de los sportmen con el nombre de Willy Lewis. Fué muy celebrado el caso de este boxeador, que fué á entrenarse en compañía de dos profesores, á Viena, por considerarse incapaz de resistir las tentaciones de París... Sabido es que los boxeadores necesitan abstenerse de todos los placeres durante el tiempo que se preparan para el combate.

4. Una escena de lucha.

DON FERNANDO SUBERCASEAUX

Su alma, su vida, su ciencia,
su imaginación activa,
su talento y su experiencia,
lo ha dedicado en confianza
á su pasión sportiva

TURF

I

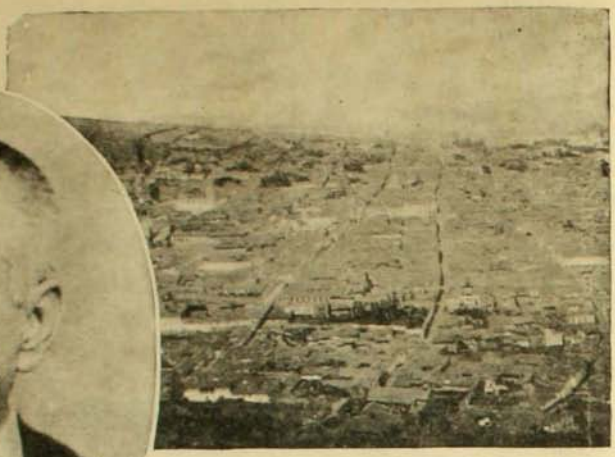
II

III

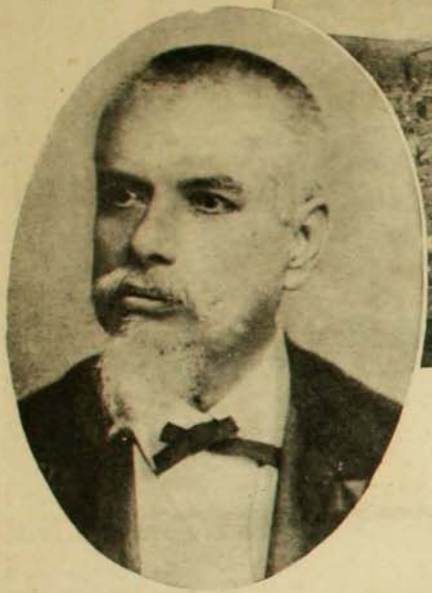
IV

I. Llegada de la cuarta carrera: 1.o El Pícaro.—II. Kirry, ganadora de la tercera carrera.—III. 21 de Mayo, ganadora de la segunda carrera.—IV. Llegada de la segunda carrera: 1.o 21 de Mayo; 2.o Broquel; 3.o Riche.

EL ANIVERSARIO DEL ECUADOR



Panorama de Quito



Excmo. señor don Eloy Alfaro, Presidente de la República del Ecuador.

El 10 de Agosto es una fecha memorable para el Ecuador, pues el 10 de Agosto de 1809 se proclamó en Quito le independencia del pueblo ecuatoriano.

Después de esta fecha ocurrieron en Ecuador varios incidentes que molestaron á los patriotas ecuatorianos, los cuales quedaron concluídos con la brillante actitud de Sucre

Panorama de Guayaquil

Excmo. señor Rafael H. Elizalde
Ministro del Ecuador en Chile.

Doña Manuela Canizares, en cuya casa se reunieron los próceres de la independencia ecuatoriana.

Los próceres de la independencia ecuatoriana:

Quiroga

Espejo

Montúfar

Selva Alegre

Salinas

Larrea

Ascázubi

Morales

Monumento erigido en Quito á los próceres de la independencia.

que venciendo al gobernador Aimerich, dejó sellada de una manera gloriosa la independencia ecuatoriana.

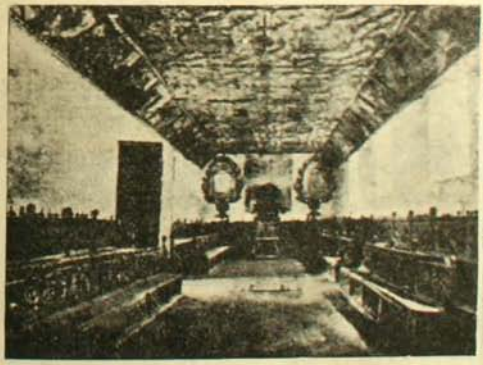
Por esta fecha los pueblos de la antigua Audiencia de Quito, aceptaron la constitución de Colombia y se incorporaron á esta República.

En 1826, Guayaquil pretendió declararse estado independiente; pero el general Flores lo tomó y devolvió la unidad á la República colombiana.

En 1828 estalló la guerra entre peruanos y colombianos, tomando los primeros á Guayaquil en 1829 é invadiendo en seguida la provincia de Loja; ambas fueron recuperadas por Sucre.

En 1830, separada Venezuela de Colombia, los departamentos al sur, esto es, Quito, Guayaquil y Azuay, siguieron el ejemplo y formaron un nuevo estado con el nombre definitivo de Ecuador.

La convención de Riobamba eligió Presidente de la República al general Juan José Flores y promulgó la primera constitución. Para la joven hermana del Pacífico se abre un horizonte amplio y luminoso que sabrá aprovechar en el progreso de sus industrias y el aumento de su comercio que le harán una nación rica y floreciente.



Sala Capitular de San Agustín, donde se verificó el 16 de Agosto de 1809, la reunión popular que ratificó el acta del día 10 estableciendo un nuevo Gobierno.

Casa que fué de doña Manuela Canizares. El Congreso de 1888 mandó colocar en ella una lápida de mármol con la siguiente inscripción: "En este sitio, y en la noche del 9 de Agosto de 1809 se reunieron los padres de la patria para proclamar su independencia".

CLUB DE TIRO AL BLANCO

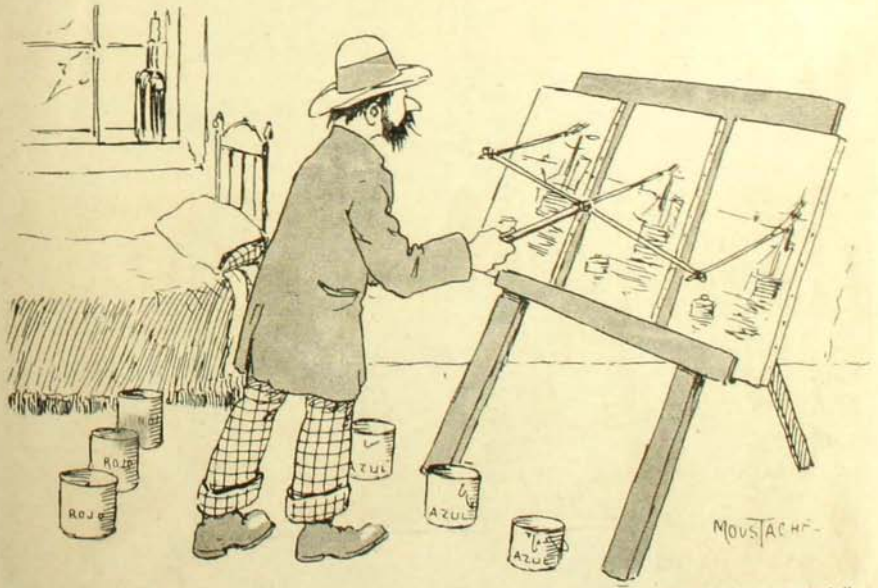
El Domingo 7 del presente se llevó á efecto en el Club de Tiro al Blanco un espléndido banquete que el directorio y socios de la institución ofrecían á los miembros de la Delegación del Club que tomaron parte en el Concurso de Tiro llevado á efecto en Buenos Aires con motivo de la celebración del Centenario de esa República.

FIESTA SOCIAL

El Sábado pasado el señor Alberto Romero Herrera, con motivo de su onomástico, ofreció á sus relaciones una espléndida recepción. Asistió un crecido número de familias que fueron galantemente atendidas por la dueña de casa.

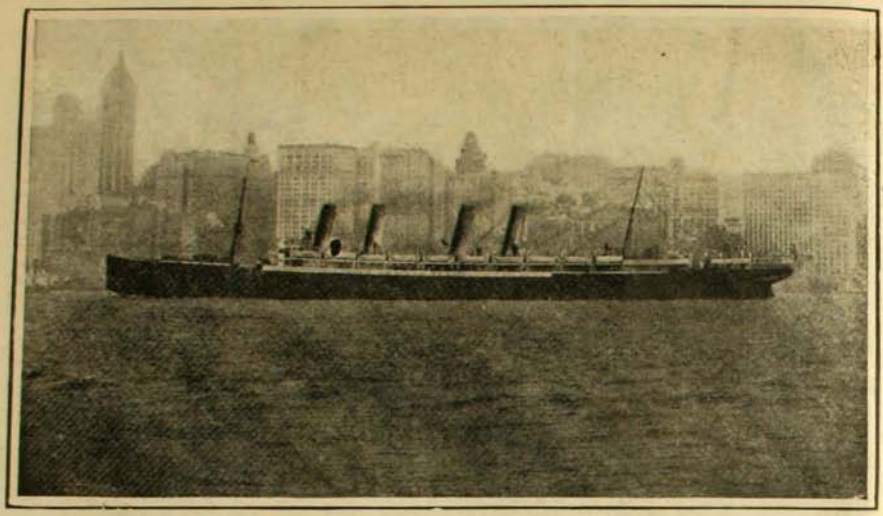
Exposición de Bellas Artes

1. Vienen llegando del extranjero miles de miles de cuadros para la Exposición de Bellas Artes. Como la Exposición Histórica se metió de intrusa al Palacio de Bellas Artes adueñándose de casi todo el local, se ha dispuesto que los cuadros no se cuelguen de las paredes porque no cabrían en ellas: se colocarán en el suelo unos encima de otros. ¡Como el público no entiende en pinturas que los vean ó nó dá lo mismo!



2. La Exposición de Bellas Artes comprende una sección de "arte aplicado á la industria". Debía tener también otra sección de "industria aplicada al arte". Venden por ahí unas marinas preciosas pintadas al óleo, á cinco pesos una con otra. Como los artistas que las fabrican no sacan para comer si pintan una sola al día, han inventado ingeniosos aparatos para pintar tres ó más á un tiempo. Eso es la industria aplicada al arte.

LA TRAGEDIA DEL "KAISER WILHEM"



El transatlántico "Kaiser Wilhem der Grosse" en que viaja en dirección á Europa el Excmo señor Montt y señora y á cuyo bordo el 8 del presente fué agredido á balazos, en presencia del Excmo. señor Montt y esposa el Alcalde de Nueva York, el prestigioso ciudadano Mr. William J. Gaynor.

El 8 del presente en la bahía de Nueva York en los momentos en que el transatlántico "Kaiser Wilhem" se alistaba, para partir á su bordo el Presidente de Chile Excmo. señor Montt y señora en viaje á Europa departían con el alcalde de Nueva York, Mr. William J. Gaynor, un desconocido se acercó á Mr. Gaynor y le descargó su revólver á boca de jarro, hiriéndolo gravemente.

La impresión recibida por el Excmo. señor Montt y esposa fué inmensa.

Los circunstantes, apenas repuestos, se apoderaron del criminal que resultó ser un ex-empleado municipal despedido por mala conducta.

Se cree que su crimen ha obedecido á la venganza.

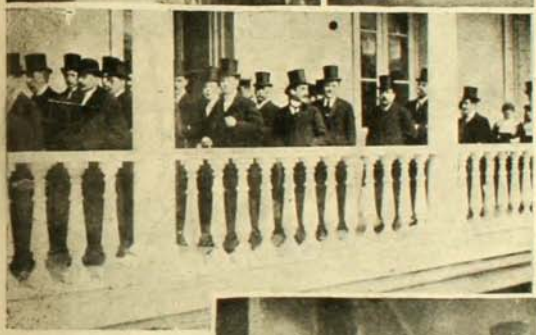
Gran comedor del "Kaiser Wilhem" á cuyas puertas ocurrió el atentado

Mr. William J. Gaynor, Alcalde de Nueva York.

MATRIMONIO BULNES CORREA - SANFUENTES ECHAZARRETA

Testigos en el matrimonio religioso fueron los señores Enrique S Sanfuentes y Enrique García Huidobro.

En el matrimonio civil actuaron de testigos los señores Luis Dávila Larraín, Nicolás Vicuña y Fernando Bulnes Correa, por parte del novio; y los señores Juan E. Errázuriz, Jorge Aninat y Ramón Antonio Vergara, por parte de la novia.



A las 12 M. del Lúnes 8 del actual fué bendecido en la capilla del Palacio Arzobispal el matrimonio del señor Francisco Bulnes Correa con la señorita Blanca Sanfuentes Echazarreta.

Una enorme concurrencia, compuesta por distinguidas familias y altas personalidades políticas, ocupaba totalmente las galerías y salones del Palacio Arzobispal.

Sirvieron de padrinos, por parte del novio, el señor don Gonzalo Bulnes y la señora Carmela Correa de Bulnes, y por parte de la novia, el señor don Juan Luis Sanfuentes y señora Ana Echazarreta de S.

ANIVERSARIO BOLIVIANO

Durante la recepción ofrecida á la Colonia Boliviana por el Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de Bolivia en Chile, señor Alberto Gutiérrez, con ocasión del aniversario de la República, el 6 del presente

Con motivo del aniversario boliviano y en su celebración, el señor Carlos Santelices y señora Leonor Collazos de Santelices, en la tarde del 6 del presente ofrecieron una matinée en su casa-habitación á la colonia boliviana.

ESTUDIANTES BOLIVIANOS EN CHILE

I. En el Instituto Técnico Comercial de Santiago: de pie, señores Samuel García, Alfonso Alvarez, Rafael Oviedo y José Villegas; sentados, señores Walter Morato, Eduardo Belmont é Ismael Mérida.—II. En la Escuela Profesional

alumnas de nacionalidad boliviana.—III. En el Instituto Agrícola. Alumnos y ex-alumnos. De pie, señores Samuel Paz Torrico, Julio Aguirre, Andres Novillo V., Gumersindo Quinteros; sentados, señores Arturo Peñaranda, José Salazar y José E. Soria.

ANIVERSARIO DE BOLIVIA

Avenida 12 de Diciembre

Pedro Domingo Murillo, protomártir de la independencia, 1809.

Colegio Militar

Avenida 6 de Agosto

El Illimani

Inauguración del Congreso Nacional boliviano en La Paz, el año de 1908.

EN EL CENTRO DEMOCRATICO ITALIANO

En la tarde del Domingo último se llevó á efecto en el Centro Democrático Italiano una hermosa fiesta social con motivo de celebrarse el 30.o aniversario de este centro.

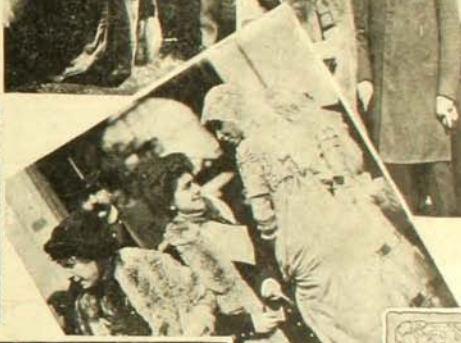
EN EL CENTRO CONSERVADOR

Vista general de la manifestación que se llevó á efecto el Domingo 7 del actual en el Centro Conservador en honor del senador señor don Abdón Cifuentes.

MANIFESTACION AL SEÑOR IGNACIO MARCHANT S.

El Domingo 7 del presente á las 12 M. se llevó á efecto en el restaurant del Cerro Santa Lucía un banquete que un grupo de amigos ofrecían al señor Ignacio Marchant Scott, ex-Alcalde de Santiago.

MATRIMONIO PEREZ VALDES - ZAÑARTU IÑIGUEZ



El Domingo pasado á las 12 M. fué bendecido en la capilla de los R.R. P.P. Franceses el matrimonio del señor Osvaldo Pérez Valdés con la señorita María Luisa Zañartu Iñiguez. Tanto á la ceremonia religiosa como á la ma-

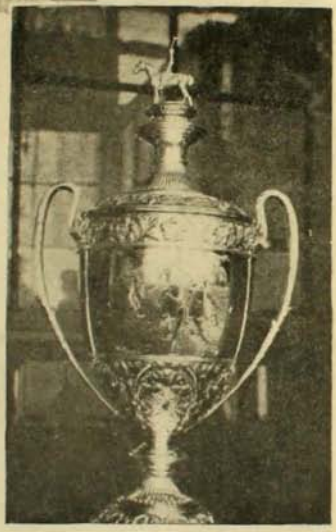
'inée ofrecida en casa de la señora Mercedes Ignacia Iñiguez de De-Putrón, tía de la desposada, asistió una escogida concurrencia.

CARNET DE ZIG-ZAG

Señor Enrique Brieba y señorita Clara Yánquez Cerda, que contrajeron matrimonio el 12 del presente en esta capital.

El buque inglés "Kynance", que recientemente estuvo á punto de zozobrar en Punta Blanca.

En el Hotel Europa de Valparaíso se realizó últimamente un banquete que un grupo de amigos ofreció al señor Alfredo Echeverría Fonnes con motivo de su matrimonio.



La copa obsequiada á los clubs de polo de Chile por Mr. James Buchanan. Esta copa ha costado £ 75.

Señor don Carlos Silva Cruz, nombrado últimamente por el Supremo Gobierno director de la Biblioteca Nacional.

Excmo. señor don José Canalejas, presidente del Gabinete español, que recientemente ha actuado en el incidente religioso con el Vaticano.

Señor Nicolás Milos y señorita Matilde Pescetto, que contrajeron matrimonio últimamente en Tacna.

Señor Gabriel Vargas Sánchez y señorita Mercedes Alicia Armstrong Larraín, que contrajeron matrimonio privadamente el 6 del actual en la Asunción.

En la Universidad de Pennsylvania, perfeccionando sus estudios, los señores Luis Lagos (chileno) y Jorge Huellaga (argentino).

Señor Ramón Pinochet

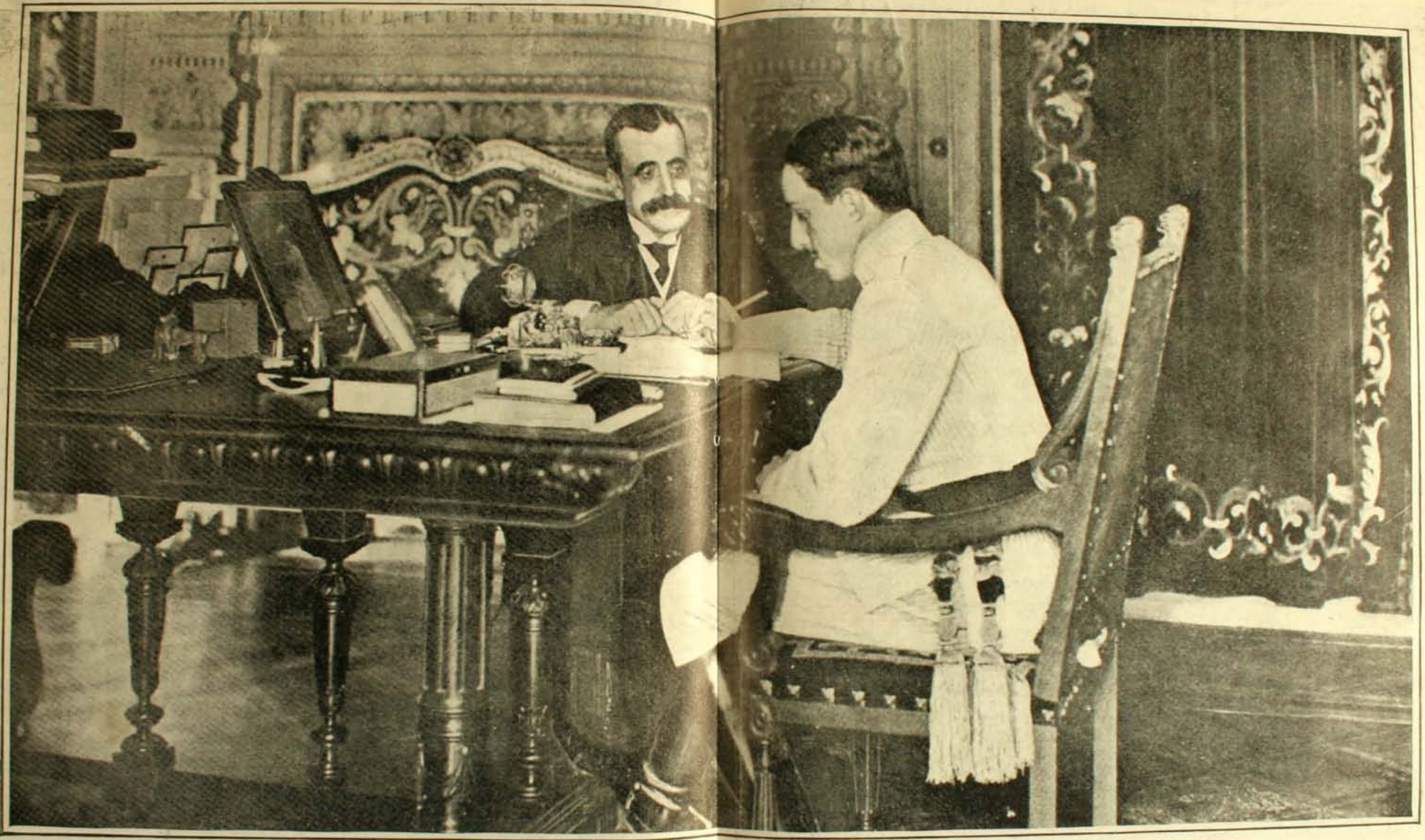
Señorita Felicinda Monsalve Contrajeron matrimonio recientemente en Carampangue.

Señorita Martita Bravo ✝ el 6 del actual.

En la primavera de la vida, cuando todo sonríe, en la época de las ilusiones y los cariños sinceros, la muerte arrebata la existencia de Dolores Ureta Errázuriz.

Señor don Francisco S. Villalobos ✝ el 2 de Agosto en Santiago.

Señora María T. Vásquez de Vial ✝ últimamente en Melipilla.



S. M. el Rey Alfonso XIII despachando los asuntos de Estado con el "premier" Canalejas. Esta fotografía es de palpitante actualidad y puede ser un día de gran interés histórico.

La confianza otorgada y confirmada por la Corona al señor Canalejas á pesar de su especial significación en la política española, es una prueba de que la monarquía puede ser compatible con las aspiraciones liberales del país y atender con sus supremas decisiones á aquella parte de la opinión que lucha por determinadas reformas. El programa del señor Canalejas, fijado en síntesis en el discurso leído por S. M. en la sesión de apertura de las actuales Cortes, no responde ciertamente al sentir de toda la nación, como no respondería el que hiciera el señor Maura si ahora adviniese su partido á las esferas del poder; pero en el desarrollo de uno y otro programa, cada cual en su época adecuada, está el secreto del progreso y de la prosperidad de los pueblos bajo el régimen constitucional moderno, porque de la siembra pródiga de nuevas semillas hecha por los partidos liberales y de la adaptación de los brotes nuevos al ambiente tradicional, labor que corresponde á los partidos conservadores, se obtiene el fruto provechoso y necesario al desenvolvimiento progresivo del país.

DE TALCAHUANO

Fotografía del último incendio ocurrido en Talcahuano y que alcanzó á destruir como diez á doce casas entre particulares y de comercio, representando pérdidas por más de cuarenta mil pesos.

LA RAPIDEZ DE LOS ENSUEÑOS

Una de las cosas más chocantes en los ensueños es la rapidez con que se verifican los sucesos que ve nuestra imaginación. Cuando soñamos, vivimos una vida entera en un minuto, y en el espacio de un segundo escaso, ejecutamos actos que no podríamos volver á ejecutar en el mundo objetivo en varias horas ni acaso en varios años. El conde Lavalette refiere que una noche hallándose encarcelado y sentenciado á muerte, soñó que había estado cinco horas en la esquina de una calle de París desde la cual había presenciado una continua serie de horribles y sangrientas escenas, cada uno de las cuales le había impresionado hondamente, y sin embargo, cuando abrió los ojos, vió que sólo había estado durmiendo menos de dos minutos.

En un experimento más reciente, realizado con el fin de comprobar la veracidad de estas teorías, se despertó al sujeto echándole unas gotas de agua fría en la frente, en lo cual sólo se tardó un instante, y á pesar de la incalculable brevedad de este acto, el durmiente soñó que iba de excursión, que se había caído á un lago, y que durante la larga lucha para librarse de la muerte que al fin le venció, se le habían representado en la mente todos los hechos d su vida, tal como dicen que se les representan á las personas que realmente se están ahogando.

DE ILLAPEL

Recientemente se llevó á efecto en Illapel un acto literario-musical patrocinado por el primer Alcalde á fin de arbitrar medios para mejorar la Avenida Errázuriz. Damos el retrato del primer Alcalde, de un grupo de señoritas que tomó parte en el acto literario, y de la Avenida Errázuriz.

LAS AMAZONAS NORTE-AMERICANAS

I. Ganadora de uno de los premios más importantes en EE. UU.

II. Una amazona acariciando á su favorito.

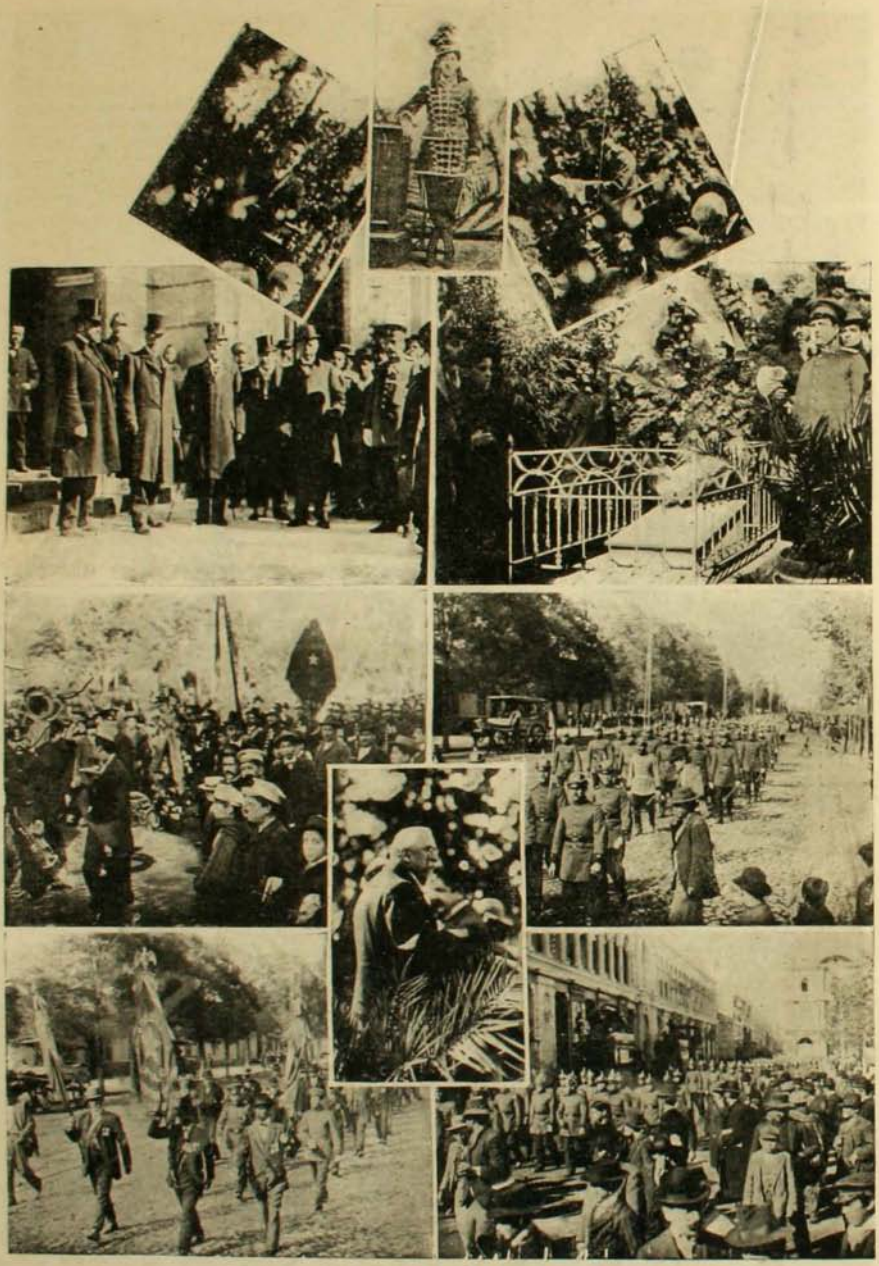
III. Otra ganadora.

IV. Pequeña jockey que ganó una carrera en que tomaban parte sólo niños.

V. Espectadoras de una carrera.

Los grabados que adornan esta página representan un grupo de las más afamadas amazonas de los Estados Unidos que han tomado parte en grandes carreras, en competencia con "jockeys", hombres de reconocida fama. Como se ve la mujer conquista palmo á palmo las prerrogativas que hasta hoy se reservaban los hombres. Pronto tendremos mujeres boxeadoras que luchen con un Johnson ó un Jeffries, y entonces, pobres de nosotros. Nos convertiremos en simples filósofos pasivos, al estilo del pobre Sócrates...

EN LA TUMBA DE JUANA LOPEZ



Damos un grupo de fotografías tomadas durante la inauguración de la tumba de la cantinera Juana López, llevada á efecto el Domingo último á las 11 A. M. en el Cementerio General con la asistencia del señor Intendente de la provincia.

EL INCENDIO DE LA CALLE DE GALVEZ

El Jueves antepasado á las 8 P. M. ocurrió un incendio en la calle de Gálvez número 550, propiedad de don Cirilo Fuenzalida y habitada por la señora Blanca de la Fuente. Se quemó totalmente la casa ya citada y diversas propiedades cercanas.

EN LA QUINTA NORMAL

EN la noche del Domingo 7 del presente, en el gran restaurant de la Quinta Normal, el personal de empleados de la Casa Grace y Cía. ofreció un banquete al señor Luis Valverde con motivo de haber sido nombrado jefe de la citada casa comercial en Valparaíso.

LA DOCTORA MYRTHES GOMEZ DE CAMPOS

LA saludable evolución operada en los últimos siglos dentro de la sociabilidad humana, ha repercutido con caracteres de un progreso incontenible en el mejoramiento de la situación de la mujer, en el cultivo de sus eminentes prendas morales y en el desarrollo de sus virtudes, dote incomparable que ella aporta al acervo de nuestra civilización.

Pasaron los tiempos en que esa noble mitad del género humano dejó de ser la esclava legendaria; por obra de sus grandes merecimientos se ha elevado á la cúspide social, desde donde, con mano bienhechora, señala rumbos en el porvenir de los pueblos.

De este modo vemos á la mujer, en su sublime papel de madre, convertida en maestra de las generaciones y salvadora de las nacionalidades. Este es, pues, su carácter esencial en todas las razas. La América ha sido privilegiada por la naturaleza en la distribución de los primores y de las altas prendas morales para la mujer, no sólo en lo que concierne á la vida doméstica, sino también á la vida ciudadana, en donde su influencia ha sido muchas veces decisiva para evitar naufragios y hecatombes en las sociedades.

La poesía, la pintura, el arte en general, han tenido en la mujer americana uno de sus más fuertes pedestales. Basta traer á la memoria tantos nombres sublimes de mujeres eminentes, de que nos enorgullecemos los americanos todos. Gertrudis Gómez de Avellaneda, Salomé Ureña Henríquez, Soledad Acosta de Samper, Josefa Acevedo de Gómez, y muchas otras, que, con sublime inspiración, supieron cantar las glorias del Nuevo Mundo y hacer públicos sus grandezas y progresos.

La historia de los países americanos, azotados por innumerables revueltas y contratiempos indecibles, han debido, en muchas oportunidades, evitar hechos luctuosos y momentos sombríos á la intervención de mujeres incomparables. Es sabida la inmensa influencia de que viene gozando en nuestros tiempos la mujer en la marcha de los negocios de Estado de nuestros países.

El Brasil tiene entre sus mujeres uno de esos espíritus realmente brillantes, que honran su cultura y constituyen un ejemplo elocuente de lo que vale la evolución que se opera en la educación femenina. La doctora Myrthes Gómez de Campos es la única mujer abogado que ha conseguido este título en esa República hermana.

Muy joven,—nació en 1878,—inicióse en su carrera profesional en Septiembre de 1899, después de haber resuelto todas las dificultades que se oponían por los jurisconsultos del país á que una mujer obtuviera la toga. Vencidos estos obstáculos, el Tribunal de Relación del Estado de Río de Janeiro, la Corte de Apelaciones del Distrito Federal y la Corte Suprema Federal la admitieron en el ejercicio de la abogacía, en la cual ha tenido ruidosos éxitos y brillantes defensas.

En 1903, pidió á la Junta de Alistamiento Electoral, compuesta de magistrados, su inclusión entre los electores municipales, lo que le fué negado, dando lugar á que recurriera ante el Tribunal Superior, el cual, no obstante elogiosas referencias del relator de la causa á favor de las razones que apoyaban al recurso, no le fué concedido lo que pedía, por motivos de orden social y jurídico, contrarios á la intervención de la mujer en la política.

En 1906, se incorporó como miembro efectivo del Instituto de la Orden de los Abogados Brasileros, después de prolongados debates acerca de si era lícito á la mujer ejercer la abogacía.

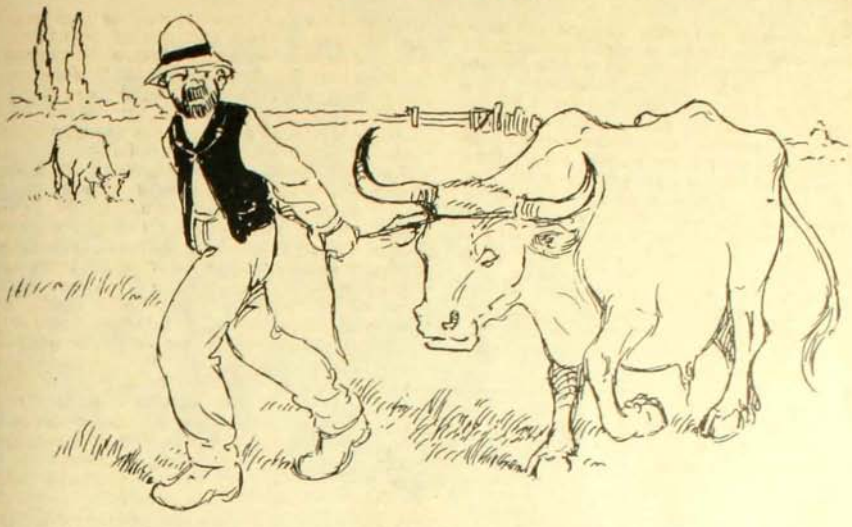
Formó parte del 3er. Congreso Científico Latino-Americano, reunido en Río Janeiro en 1905, y del Congreso Jurídico Brasilero de 1908, presentando trabajos sobre los derechos de la mujer en la sociedad conyugal. Por nombramiento de la Comisión Organizadora del 4.o Congreso Científico (1.o Pan-Americano) de Santiago de Chile, formó parte de la Comisión de Propaganda del mismo Congreso en el Brasil.

Colabora en las principales revistas científicas de su patria y en los órganos de publicidad de primera categoría, dilucidando importantes cuestiones sociales y legales relativas á la mujer, especialmente aquellas que se refieren al divorcio, materia ésta que defendió ardorosamente en memorables debates en el Instituto de Abogados Brasileros.

La doctora Myrthes Gómez de Campos forma parte de numerosas corporaciones sabias de América, siendo miembro honorario de la Academia de la Historia de Colombia, de la Universidad Hispano-Americana y de la Academia de Ciencias, Artes y Letras del Salvador, y de tantas otras que no recordamos por el momento.

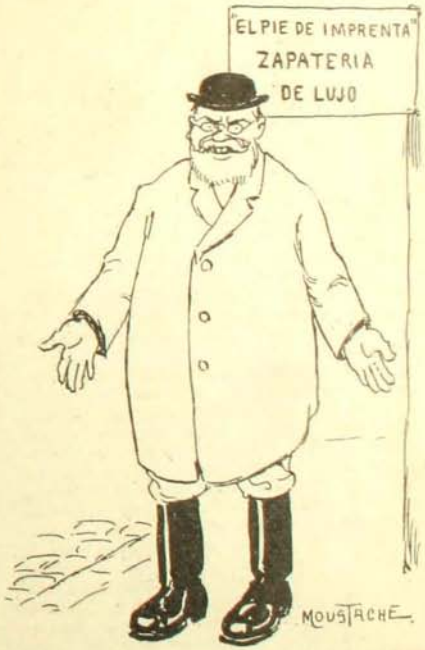
La labor realizada por la doctora Myrthes Gómez de Campos merece los más altos estímulos. Ha triunfado como pocas mujeres de su época. Las ciencias y las letras le han señalado rumbos dilatadísimos para su renombre y para la gloria de su nacionalidad. Ha conquistado palmo á palmo la culminante situación intelectual de que goza, en la seguridad de que el porvenir ha de ofrecer nuevos laureles á su victoriosa frente.

AMNISTIA



1. El Senado ha aprobado un proyecto de ley que concede la amnistía á los procesados ó condenados por delitos de carácter electoral. De modo que quedan beneficiados con la amnistía, en primer lugar los ladrones de animales; porque el que se entra á un potrero á robarse un buey, procede á hacer la elección para no llevarse el más malo. Luego el robo resulta un delito electoral.

2. En la cárcel hay un reo condenado á pedido del señor Forlivesi, por **robo de urnas**. ¿Habrá quién dude de que se trata de un delito netamente electoral? ¡Que se le ponga en libertad!



3. Tiene la palabra don Otto, miembro muy caracterizado de la colonia alemana.

—La compra de votos es un grave delito electoral. Yo acabo de comprag un pag de **botos** en la zapatería. Pero no tengo miedo de que me lleven á la cárcel gracias á la ley de amnistía.

Como el Centenario
se nos viene encima
y está que da grima
toda la ciudad.
Santiago remoza,
para darse trazas,
sus calles y plazas
con celeridad.
Hoy es del aseo
devota la gente,
de oriente á occidente,
del norte hasta el sud.
En los edificios
se ostenta triunfante
¡Cuán **edificante**
no es esa virtud!
Santiago restaura
sus rasgos estéticos,
y usa por cosméticos
ó alquitrán ó cal.
Las fachadas lucen
una gallardía...
¡Qué **cal-comanía**
más original!
Hoy nadie pretende
tomar las aceras,
porque de escaleras
hay de un millón.
Y cientos de chicas
toman ¡qué remedio!
la **calle del medio**
por esa razón.
En fin, que Santiago
se lave la cara
no es cosa tan rara
que deba admirar.
Pero que se lave...
las manos, si un **leso**
sufre un chasco grueso,
no es lo regular.
Ayer, un beodo
de paso inseguro
se fué contra un **muro**,
¿y qué ocurrió al **fin**?
Ocurrió, señores,
que al fin de su viaje,
iba, por el traje,
vuelto un arlequín...

\+ +

Para la Exposición de Antigüedades
se anda ahora á la caza de vestiglos
de la emancipación, cuyas edades
hayan visto la luz de unos tres siglos.
Y ya en Valparaíso
se ha encontrado un repórter, de improviso,
con una anciana que, ella lo asevera,
y al aseverar ésto no se inmuta,
ser hija **de Carrera**.
Y no podía ser de otra manera,
que el bravo jefe, en su variable ruta,
todo tuvo que hacerlo á la minuta.
Y según ella misma lo asegura
al repórter bolonio,
no fué, por cierto, habida en matrimonio,
que es hija **natural**. ¿Y por ventura
podía ser artificial? ¡Demonio
con la declaración y la frescura!
Bueno, pero el caso es que hay quien des-
[miente
la noticia, pues cuando la avería,
el valeroso prócer contaría
sus trece ó catorce años solamente.
Bien que á mí me parece
que es razón que no tiene consistencia,
tratándose de aquél que en su existencia
se supo mantener siempre en sus **trece**.
El caso es que talvez haya una pecha
de cuñadas, de suegras y de tías
de aquellos hombres que en gloriosa fecha
nos dieron patria y otras regalías,
por darse á conocer en estos días
y su gran vanidad ver satisfecha.
¡Quién fuera deudo (ó deuda), oh sino in-
[grato,
de un Padre de la Patria por un rato!

A. A.

EXPLOTACION DE LAS MADERAS

Como es bien sabido, la región austral de nuestro país se encuentra poblada de riquísimos bosques naturales que debieran explotarse de una manera racional, con el objeto de sacar de ellos el mejor partido posible, aunque se tratase de dejar disponible el terreno para los cultivos.

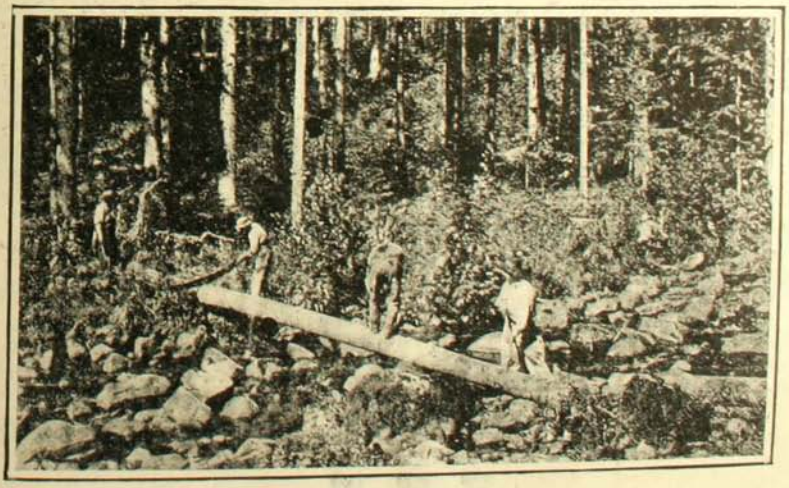
Desgraciadamente, esta explotación de las maderas se ha hecho siempre de una manera muy descuidada, y de aquí que los bosques caminen hacia su extinción. Cierto es también que la explotación que llamamos racional, es muchas veces impracticable y ha encontrado siempre grandes tropiezos, como ser la falta de caminos y de transportes en general.

Sin embargo, todas estas dificultades podrían subsanarse con un poco de buena voluntad; pero, la verdad es, que como al principio se tenía mucho que cortar, no se pensaba en que tarde que temprano, siguiendo la explotación de una manera tan poco humana, podría llegarse á obtener los resultados tan calamitosos que hoy se palpan.

Casi todas las maderas provenientes de estos bosques naturales de árboles indígenas son empleables en las construcciones, ya sea por el largo de las piezas que se puede obtener, como por sus cualidades de resistencia etc., y que hacen aplicable también á otras industrias.

Entre las maderas indígenas encontramos en primer término, por su uso más generalizado, el roble y el raulí, el alerce, el ciprés, el laurel, el lingue, la luma, el ulmo, el avellano, el mañiu, el radal, el peumo, y muchos otros que sería largo enumerar y que dan, como hemos dicho, maderas muy apreciadas para construcciones y otras industrias.

Descortezamiento total del tronco



Trozadura de los troncos

EXPLOTACION DE LAS MADERAS

Las maderas chilenas son, por lo general, pesadas y duras, con variantes según la edad, procedencia y que se encuentren más ó menos secas.

En cuanto al punto de vista económico para la corta de los árboles, el otoño y el invierno, son en los campos la época más apropiada para hacerlo, pues, en este tiempo, la gente de que se puede disponer está más desocupada que en la primavera y el verano, y los árboles encierran el mínimum de savia.

Corta de los árboles por medio de la sierra

La edad á que se deben cortar los árboles, depende naturalmente de su especie y otros factores que no puede determinarlos sino el explotante.

La corta de los árboles es una operación sencilla pero peligrosa, y es necesario tomar las precauciones del caso para poner á los cortadores al abrigo de los accidentes aunque ellos lo miran siempre con grande indiferencia. Deben pues sujetarse primeramente por medio de tirantes ó cuerdas que mantendrán el árbol en posición vertical, mientras se procede á cortar el tronco por medio de hachas ó sierras.

Los árboles recién cortados encierran en general bastante agua y secándolos al aire es bien difícil que la pierdan totalmente. Para subsanar este inconveniente muchos adoptan el sistema de descortezarlos un año antes para dejar morir al árbol en pié, procedimiento inaceptable cuando se trata de conservar el bosque por medio de los renuevos.

En este caso, lo mejor es dividir la región boscosa en lotes que se irán cortando cada año, de tal manera que al cortar el último lote, el primero que se explotó esté ya nuevamente en estado de beneficiarse.

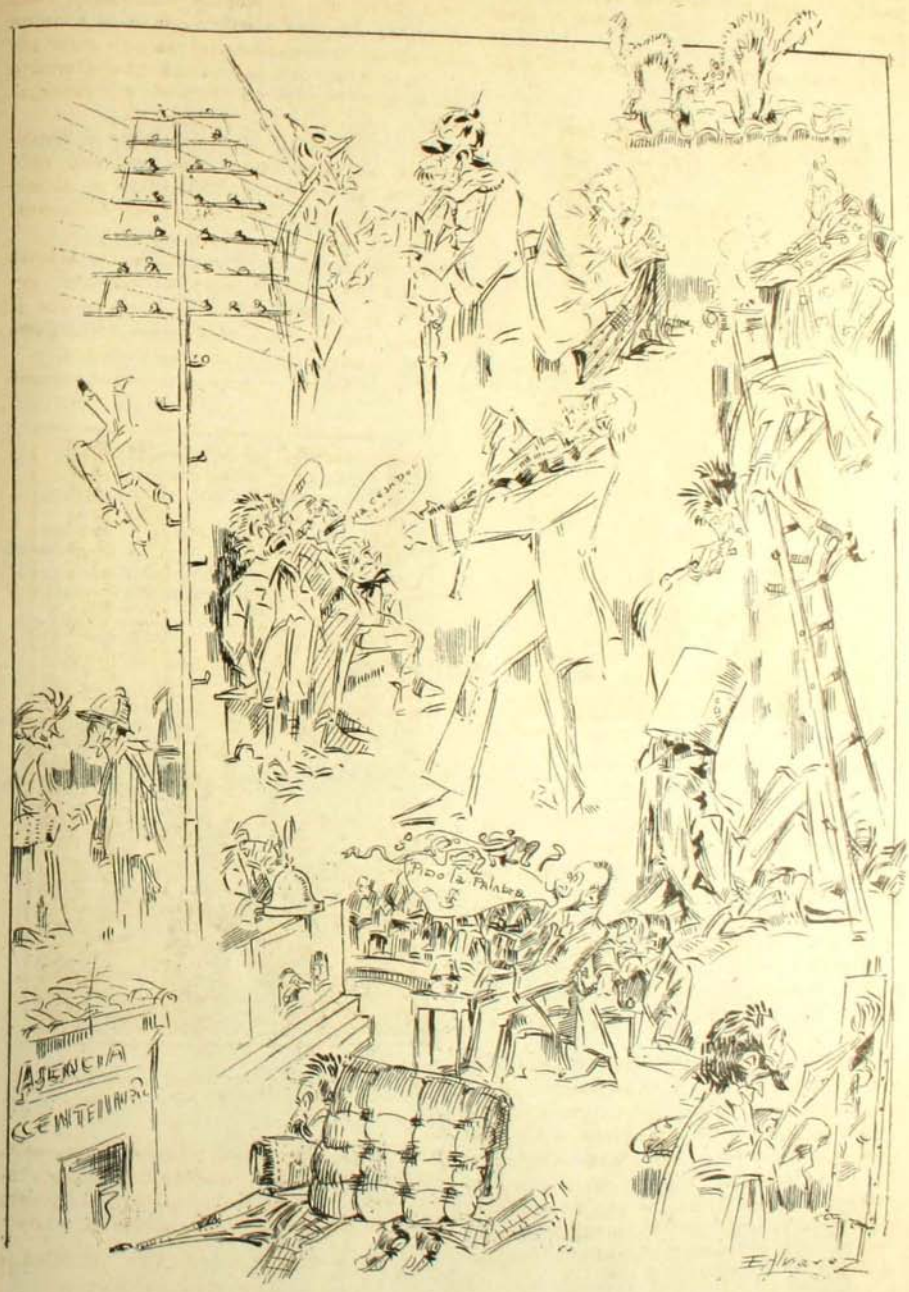
También se puede ir cortando los árboles que han llegado á su completa madurez; pero esto es ya más difícil porque hay que ir entresacándolos y no se dispone del espacio necesario para los trabajos que origina.

En caso de que se deba entregar el terreno para el cultivo se puede proceder á una corta general, arrancando también las cepas y no el sistema de roces, sobre todo si hay posibilidad de explotar comercialmente la madera.

Descortezamiento del tronco para secar el árbol en pie

VICENTE VALDIVIA URBINA,
Ingeniero Agrónomo.

LOS PREPARATIVOS PARA EL CENTENARIO



Croquis de Alvarez

MUSA CASTELLANA

POEMA ASTRAL

Sueño con una noche inmarcesible
en que sólo la sombra sea un triunfo,
en que sólo el silencio sea gloria
y la carne un difunto.
En que los dos, inmóviles y pálidos
como ante los misterios de un sepulcro,
dejemos que los iris se dilaten
y que dialoguen nuestros labios mudos
En que aparezca toda tu belleza
sobre tu cuerpo inconocido y puro.
como la apoteósis luminosa
de tu destino oculto.
En que nuestros espíritus vibrantes
de lejanía, se extasíen juntos
en la quimera azul del infinito:
ensueño de los Mundos.

En que, sobre las horas y las almas,
abra la santidad de su capullo
la verdad irredenta de lo bueno,
lo místico y profundo.
Sueño con una noche inmarcesible
en que sólo tu amor sea mi culto,
en que sólo la luz de tu presencia
sea tu inmunidad, sea tu escudo.
En que tu castidad incorruptible
no sea el alma de un deseo tuyo,
sino un halo glorioso que te envuelva
virtuosamente puro.
Sueño con una noche inmarcesible
en que estemos muy lejos y muy juntos,
en que sean dos astros nuestras almas
y la carne un difunto...

O. SEGURA CASTRO

EL VESTIDO DE NOVIA

(A Santiván)

La mísera María,
en el frío tugurio en que habitaba,
víctima de la tisis se moría...
Con su trabajo débil amasaba
el agrio pan que en su dolor comía.
En harapienta cuna
plácido dormitaba un angelito,
funesto fruto de un amor maldito,
que era toda su dicha y su fortuna.

Aunque el alba clarea
aquesta vez, María presurosa
en rematar se afana su tarea,
blanco vestido de una novia hermosa
Propina dadivosa
le obsequiará su dueña, y es por eso
que el día en su labor le ha sorprendido;
mas, de sangrienta tos siente un acceso,
y el rojo cuajarón mancha el vestido...

ALBERTO MAURET CAAMAÑO

DE CONCEPCION

Grupo de alumnas de los cursos superiores del Liceo de Niñas de Concepción

LA REVOLUCION CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard Chessi

GOBIERNISTAS Y OPOSITORES O LA REVOLUCION SIN ARMAS

VISPERAS DE COMBATE

LA agitación nerviosa de los partidos y del público se intensificaba á cada instante más y más.

La proximidad de la fecha en que por deber constitucional debía abrirse el Congreso, preocupaba, en consecuencia, á los beligerantes que estrechaban sus filas, se contaban, hacían propaganda en favor de su causa y buscaban toda clase de armas para defenderse.

Las reuniones privadas se sucedían noche á noche, las conferencias públicas se prodigaban y la prensa subía el tono destempladamente.

Ya los periódicos llegaban á ser personalistas en sus ataques.

Los gobiernistas continuaban sólo con "La Nación" en Santiago y "El Comercio" en Valparaíso, y los opositores contaban con todos los demás grandes diarios de ambas ciudades.

Un periódico de guerrilla fundado por don Eduardo Phillips, don Ernesto Bianchi Tupper y don Francisco J. Flores, el 13 de Febrero de 1890, exclusivamente para atacar al Gobierno, comenzaba á hacerse famoso.

Se llamaba "El Fígaro".

Había en él á la vez que picardía, gracia, y era como un estilete, agudo y temible.

Al acercarse la época de la apertura de las Cámaras hizo esfuerzos de ingenio para zaherir y poner en ridículo á los liberales de Gobierno.

Se podrá apreciar de sus intenciones y estilo por el recuerdo que entonces hizo de la "Batalla de los Pitos" con los siguientes versos intitulados

"EL CONCIERTO

El Ministerio al apa
de Cotapín
llegó á Valparaíso
con "sans facon",
pensando que ese pueblo
era botín
que llenaría el vientre
de su ambición.
Y un millón de chicharras
hizo **rí, rí:**
y los pitos hicieron
fi, fi, fi, fi.
Don Adolfo el **Pavero**
iba á espetarle
una arenga de aquellas
de gran calado,
para á nombre del rey
felicitarle
por hasta al Municipio
haberse entrado.
Pero un millón de pitos
hizo **fi, fi,**
é hicieron las chicharras
rí, rí, rí, rí.
Amostazado Adolfo
y compungido,
su discurso estupendo
de tragarse hubo,
y toda su comparsa
ya sin sentido
en un **pluchén,** guarida
que darle tuvo:
Y los pitos hacían
fi, fi, fi, fi
y un millón de chicharras
rí, rí, rí, rí.
Temprano al otro día
Julio Bañados
le dió al Ministro Ibáñez
baños de asiento,
le puso ropa limpia
con mil cuidados
obrando como un ama
de gran talento:
Hicieron las chicharras
rí, rí, rí, rí
é hizo un millón de pitos
fi, fi, fi, fi.
Un pocillo de **ñeque**
le dió Mackenna
los zapatos lustróle
Blanlot, **El Vago,**
al frente le pusieron,
y con gran pena,
la cuadrilla formada
volvió á Santiago:
Donde hicieron los pitos
fi, fi, fi, fi
y un millón de chicharras
rí, rí, rí, rí".

Esos versos, como todo el periódico, eran satíricos; pero las **Copias,** imitación de las de "La Gran Vía", publicadas á fines de Mayo, llegaban á ser altamente ofensivas, principalmente para el candidato señor Sanfuentes.

Helas aquí:

"José Manuel Balmaceda
la melena abajo echó;
y escarbando entre los bucles,
á San Fuentes encontró.
Se dice que en elecciones
sabe Acario trabajar,
y que Acario maneja el garrote
con destreza más que singular;
pero al ver ese tipo sospecho
que para otra cosa no será capaz.
Conozco yo un caballero
que aunque gaste un dineral
se quedará sin dinero
y nada podrá sacar;
se compra á los bandoleros
por ganar la tricolor,
tendrá que irse huyendo á los Quillayes
si vencer no puede en la elección,
pues he oído decir hace tiempo
que es éste un gran tipo que fué corredor.
Cuando miramos á Ibáñez,
á ese hombre tan gigantón,
se retuerce los bigotes
haciéndose el valentón.
"Como tiene tanta fuerza"...
con gran cuidado hay que andar.
Más si alguno tiene la desgracia
en sus manos un día de caer,
cual se echa al bolsillo las chauchas
en su faltriquera se lo va á meter.
José Manuel el de moda,
con Salvador, el gentil
y José Velásquez, el tuerto,
van á jugar al pin pin.
Bañados, Julio, entre tanto

á Muzard va á visitar,
y Acarito Cotapos, el nene,
sus garrotes ya va á repartir
pues se acerca el primero de Junio
y á luz esos tipos tienen que salir.
De los bucles Su Excelencia
dicen que un **cuco** sacó;
pero haciendo la escultura
vió que era su Salvador.
y á ese **cuco,** señores,
la tricolor ofreció,
y si tal presunción fuera cierta
yo á vosotros quiero preguntar
si entre el pelo se encontró enredado
¿en la Presidencia cómo se verá?"

Los diarios políticos también eran ofensivos, como hemos dicho, principalmente los de oposición; pero á la vez trataban las materias de actualidad con estudiada seriedad.

Don Adolfo Guerrero desde "La Libertad Elec-

Don Eduardo Phillips, satírico redactor de "El Figaro", periódico de guerrilla de la oposición el año de 1890.

toral", don Augusto Orrego Luco desde "La Epoca" y "El Mercurio" y don Isidoro Errázuriz desde "La Patria", eran los portavoces de la política de oposición.

Los siguientes párrafos de "La Patria" de Valparaíso permiten apreciar el giro de esa política guerrera:

"S. E. el Presidente de la República agota en estos momentos, decía el 28 de Mayo, los últimos recursos de su extraviado ingenio y toca las más altas notas en el arpa de sus amenazas y de sus juramentos, á fin de que el miedo acepte lo que la convicción casi unánime del país ha rechazado hasta hoy con viril y salvadora energía.

"No cabe en la mente de don José M. Balmaceda que deseando él legar su herencia en el Gobierno á don Enrique S. Sanfuentes, **por motivos que la gente ha comenzando á sospechar,** el país no obedezca y lo acompañe en tal proyecto.

"Con este fin, no hay recurso, por vedado que sea, que no lo haya tocado el actual Jefe Supremo, y cuando se ha convencido de la infructuosidad de sus notas seductoras, **se ha decidido á tocar las de la amenaza y el miedo.**

"A este propósito obedecen **los ruidos de sable** que empieza á hacer sonar el Ministro de Guerra general Velásquez, el cual, á juicio de algunos suspicaces, no está dispuesto á echarla de matón y exponer el pellejo en servicio ajeno.

"En consonancia con este objetivo se encuentran los numerosos nombramientos de militares destinados á intendencias y gobernaciones, y á tales fines obedece el empeño de conseguir un militar de línea para la Comandancia de Policía de Valparaíso.

"Y bien clara aparece la verdadera intención, en la injustificada separación que se acaba de hacer del digno coronel Gorostiaga del mando de uno de los regimientos de artillería, para colocar á uno de los pocos militares adictos y ostensiblemente ligados desde mucho tiempo al actual Ministro de Guerra.

"Pero bueno es que lo sepa S. E. el Presidente de la República: **como recurso destinado á infundirnos pavor, es enteramente contraproducente el aparatoso movimiento** militar que está realizando su secretario, el general Velásquez; y por el contrario, tiene tal expediente para el señor Balmaceda el inconveniente de un arma de doble filo".

Los conservadores por su parte estudiaban también la situación, de un modo nervioso en "El Independiente", la pluma de don Joaquín Walker Martínez, y más medida, circunspectamente en "La Unión", la de don Zorobabel Rodríguez, que procedía, podríamos decir, como de partido.

El señor Rodríguez fué en esos momentos la más elevada y tranquila personalidad de la prensa del país.

"La Unión" era el reducto, y "El Independiente" el centinela de los conservadores.

"El Estandarte Católico", órgano del clero, seguía el rumbo de aquellos.

La evidencia de lo que decimos queda manifiesta con los siguientes párrafos editoriales de "El Independiente", del 29 de mayo, sobre el juicio político que daba sobre la situación:

"A medida que los días han ido pasando, todos los signos que pueden dar á conocer al país lo que se piensa y lo que se hace en las alturas del Gobierno, nos confirman en la idea que ha hace mucho avanzábamos en estas columnas sobre la resolución adoptada por el jefe del Estado, de oponerse con todas sus fuerzas á la aprobación de los proyectos elaborados por la comisión mixta **y salvar así de un próximo derrumbe, la vieja fortaleza del autoritarismo gubernativo,** donde, desde hace más de medio siglo se mantienen en perpetuo secuestro la voluntad y la soberanía del pueblo.

"Hubo un momento, y éste pudo prolongarse por más tiempo, en que, halagados por la ilusión de nuestros buenos deseos y de nuestro fervoroso patriotismo, llegamos hasta imaginar que los vientos de libertad que llevaban los votos del pueblo de uno á otro extremo del país llegarían también á sanear la atmósfera viciada de las alturas, llevando á ella inspiraciones de generoso desinterés y de abnegación patriótica; pensábamos que así como el mal es contagioso, la verdad y el bien suelen producir del mismo modo un santo contagio capaz de hacer nacer gérmenes de virtud aún en las almas más reacias al arrepentimiento y menos capaces de sacudirse del fardo del pecado; creíamos que el verbo de la libertad podría convertir hasta las piedras del desierto en verdaderos hombres de Israel; pero los días han pasado, y los tiempos van á concluir, y debemos confesar francamente, con nuestra ilusión y nuestro engaño, la ruina de todas las lisonjeras espectativas que á este respecto nos habíamos formado.

"Todos los actos del Ministerio, todas las manifestaciones de partido de los hombres que lo apoyan, la palabra hablada y escrita en programas, manifiestos y brindis, todo nos dice á una voz, que los usufructuarios del **Gobierno personal y autoritario que pesa sobre el país,** dominando sus fuerzas **vivas y preparando lentamente el terreno de la futura tiranía,** no piensan, ni desean, ni quieren todavía dejar su presa, sino antes bien, guardarla entre sus manos y seguirla aprovechando para sus fines de explotación política.

"En más claras palabras, todo cuanto hasta aquí hemos hecho y **cuanto hasta ahora se ha**

hecho por atraer al jefe del Estado y á su Ministerio, á mejores pensamientos y á más altas y patrióticas resoluciones, ha sido como dar en la piedra, como forjar en hierro, y sólo para poner más en claro su inquebrantable y firme propósito **de seguir gobernando al país como á una manada que regala su vellón á los que la arrean y esquilman".**

"El Independiente" estaba, pues, aunque en campamento aparte, del lado de los que combatían al Gobierno, no ya como conservadores, sino como **opositores.**

"La Unión", que se había mantenido siempre prudente y discreta, en mera expectativa, orientándose, para aprovecharse oportunamente de la situación en favor de su causa, avanzaba á puesto dominante, y manifestaba ya verdadera decisión para combatir contra el Gobierno.

Eran, en realidad, declaraciones de guerra, al acercarse la apertura del Congreso Nacional.

Hé aquí lo que decía, entre otras cosas, el 28 de Mayo:

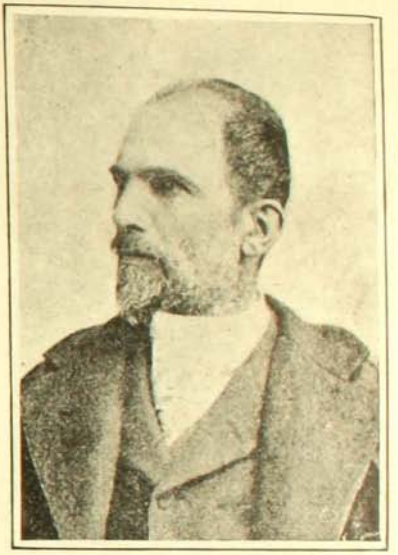
"Las esperanzas que se abrigaban de que hubiera podido evitarse el conflicto entre el Presidente de la República y el Congreso, que se diseñó desde el día en que fué organizado el actual Ministerio, han ido poco á poco desvaneciéndose.

"Han resultado ineficaces las tentativas hechas por el Gabinete para formarse una mayoría parlamentaria y, según es público y notorio, las fuerzas con que la oposición cuenta hoy, en vísperas ya de abrirse las sesiones, no son menores que aquellas con que contaba al día siguiente de realizarse la última modificación ministerial.

"Pero si el Ministerio no ha ganado en fuerza parlamentaria, no ha perdido en arrogancia como sus adversarios aguardaban. Todos sus actos y palabras de estos últimos tiempos, más bien que el propósito de rendirse, revelan el de oponer una resistencia desesperada. Aunque ha hablado mucho de posibles acomodos, la verdad es que, no hallándose dispuesto á hacer concesiones, nunca debe de haber creído en la posibilidad de un resultado favorable. Ha pretendido satisfacer con buenas palabras ó con promesas á largo plazo á los que pedían hechos, y dictar condiciones á los que se creían con fuerzas suficientes para imponérselas. Manteniendo contra la coalición liberal el candidato ó cuando menos los medios de sacarlo triunfante, ha hecho imposible todo avenimiento con aquélla. En cuanto á los conservadores, sabido es también que, oponiéndose á aceptar las reformas de la comisión mixta, les ha impedido desentenderse en la contienda.

"No han sido más felices los señores Ministros en la adopción de medidas propias para atraerse las simpatías de aquella masa flotante de opinión que no reconoce campamentos ó que fluctúa entre unos y otros ó que espera que adelanten los sucesos para reconocer bandera.

"Por soberbia ó despecho, en vez de mostrarse con ella complaciente, ha llevado á tema contrariarla, ora con destituciones odiosas, ora con nombramientos calculados para sorprender, para provocar y burlar al país en sus más fundadas previsiones. Dando impulso á la fiebre constructiva y rienda suelta al prurito de derramar los millones y de distribuir á diestro y siniestro los nombramientos de empleados y comisionados para todas las cosas imaginables, ha contestado el Gabinete á los que pedían un poco de más cuenta, razón y parsimonia en la inversión de los caudales públicos. Recurriendo á la acción de la fuerza bruta de las chusmas inconscientes, reforzando las guarniciones y tratando de intimidar con saludables rigores al Ejército, ha respondido á los que confiaban en las soluciones de la moderación y de la cordura. Manteniendo la vigencia de la antigua ley electoral y resistiendo á lo que tiene de más transcendental el proyecto de reforma de las Municipalidades, ha dado á conocer bien claramente su propósito de no



Dr. don Augusto Orrego Luco, redactor político de "La Epoca" de Santiago y "El Mercurio" de Valparaíso durante la campaña de oposición.

abandonar los trillados senderos de la intervención electoral y de mantener, á despecho de las unánimes exigencias de la opinión pública, substancialmente en vigor el viejo y maldecido régimen del centralismo y la omnipotencia presidencial.

"En resumen, el Ministerio se prepara á salir sólo á campaña **en guerra contra todos**. El conflicto se presenta ya como inevitable **entre el Ejecutivo y el Congreso,** sin que ni aún los más perspicaces acierten con la solución que habrá de darle término".

Como se ve, los conservadores apreciaban ya la situación desde campamentos de guerra.

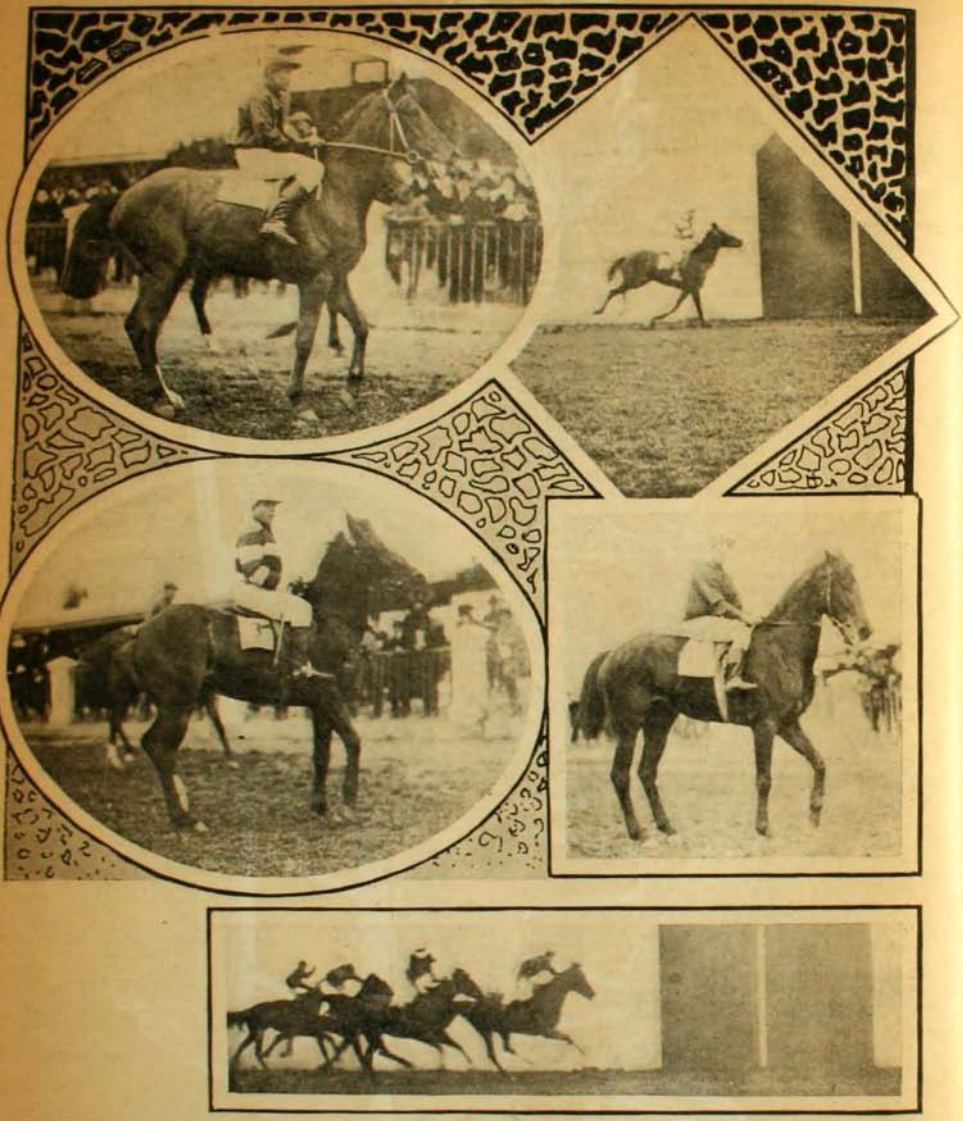
(Continuará)

MADRIGAL

Bendito el sol que besa y que colora
tu cabellera de oro,
cuando en la azul mañana brilladora
das al aire el tesoro
de tus rizos más rubios que la aurora.
Y bendita la estrella
que ha dejado su huella
de transparencia luminosa y pura
en tu rosada frente,
que tiene la magnífica tersura
del apacible lago transparente.
Y bendita la brisa
que al posar su caricia en los claveles
de tus labios—más dulces que las mieles—
¡escucha de tu risa
los sonoros y alegres cascabeles!

EDUARDO DE ORY

HIPÓDROMO CHILE

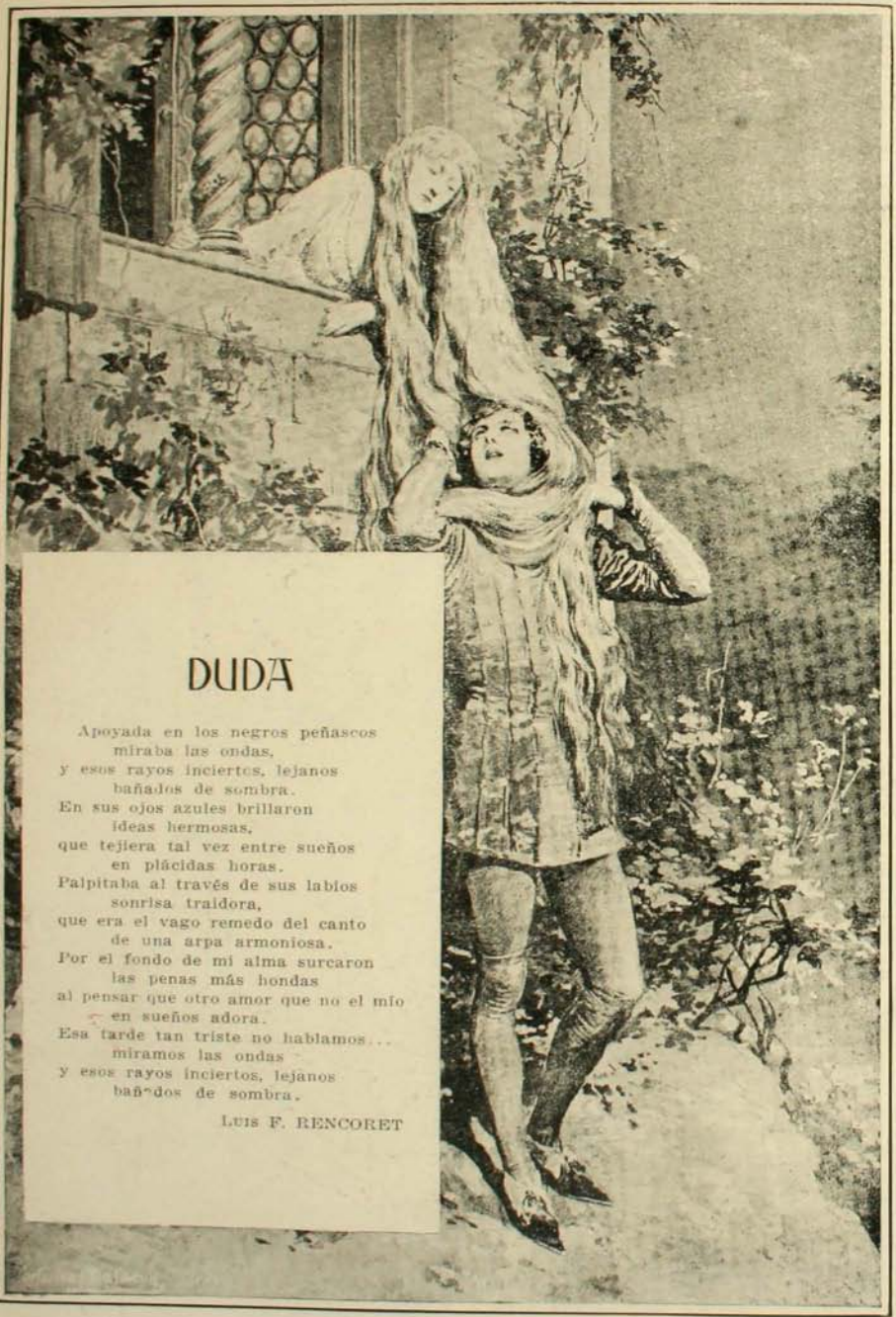


I. Morfeo, ganador de la quinta carrera.—II. Moina ganando la tercera carrera.—III. Moina.—IV. Recreo, ganador de la cuarta carrera.—V. Morfeo ganando la quinta carrera.—VI. Llegada de la cuarta carrera: 1.o Recreo; 2.o Timonel.

DON JOSÉ FRANCISCO FÁBRES

Senador por Llanquihue

Es un hombre muy tranquilo
y muy callado,
y es el leader del partido
en el Senado.

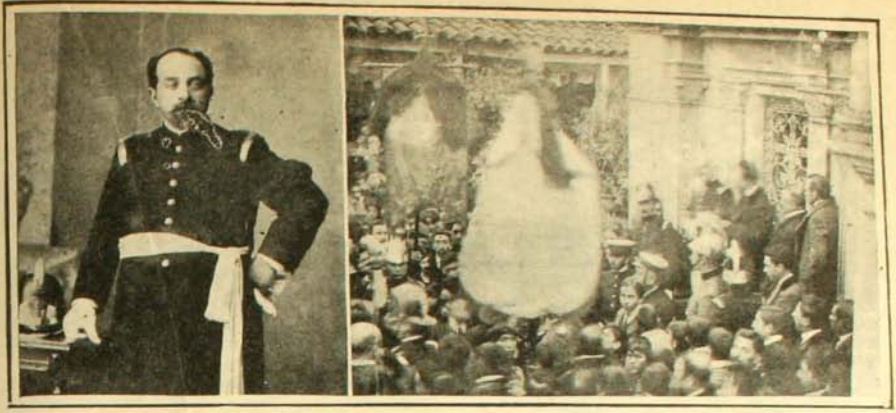


DUDA

Apoyada en los negros peñascos
miraba las ondas,
y esos rayos inciertos, lejanos
bañados de sombra.
En sus ojos azules brillaron
ideas hermosas,
que tejiera tal vez entre sueños
en plácidas horas.
Palpitaba al través de sus labios
sonrisa traidora,
que era el vago remedo del canto
de una arpa armoniosa.
Por el fondo de mi alma surcaron
las penas más hondas
al pensar que otro amor que no el mío
en sueños adora.
Esa tarde tan triste no hablamos...
miramos las ondas
y esos rayos inciertos, lejanos
bañados de sombra.

LUIS F. RENCORET

FUNERALES DEL SEÑOR FRANCISCO TORO BARROS



El 24 del mes pasado falleció en Linares el señor don Francisco Javier Toro Barros. El señor Toro Barros era persona muy estimada en Linares por los valiosos servicios que prestó á esta ciudad. Sus funerales, puede decirse, fueron grandiosos, asistiendo á ellos lo más distinguido de Linares, Cuerpo de Bomberos, las autoridades, etc.

DE VALPARAISO

El Centenario F. B. C.

Valparaíso Ranger F. B. C.

En la cancha de los Placeres se jugó un match entre los clubs Valparaíso Ranger y Centenario, saliendo vencedor éste último.

DE GATICO

Fundición F. B. C.

Michilla F. B. C.

Ultimamente se jugó en Gatico un interesante match de foot-ball entre los clubs Michilla y Fundición. Salió vencedor éste último por 2 goals contra 1. Sirvió de referee el señor Alvaro Valdés Smith.

NOTAS ALEGRES

¡TERROR PANICO!

—No insista, usted joven, en bailar con mi hija. Ella no sabe; pero aquí estoy yo para reemplazarla.

—¡¡Bailar con usted!... Disculpe, yo tampoco sé bailar!

*

LA MODA

—¿A qué horas concluyes de vestirte? ¿No ves que la hora avanza?

—Pero si ya estoy lista.

—¡Lista! pues cualquiera al verte creería que empiezas.

—Dígame, Berta, ¿cómo conoció usted á su segundo esposo?

—Fué de un modo muy romántico. Andaba paseando yo con mi primer marido, cuando llegó mi segundo en automóvil y lo aplastó, y me dejó viuda. Así comenzó nuestro amor y luego me casé con él.

*

Solterona.—¿Qué edad tienes, hijito?

Enfant terrible.—Cinco años. ¿Y usted?

Solterona.—¡Oh! No recuerdo el año en que nací.

Enfant terrible.—Dígame entonces en qué siglo.

*

El guía.—Todas las señoritas turistas, antes de pasar por aquí, tienen que darme un beso.

*

Señor recién comprometido.—Joven, ¿puedo confiarme de usted?

Empleado de la joyería.—Sí, señor. Hable usted.

—Mi futura está indecisa entre un anillo y un collar. Dígale usted que los collares ya no se usan, porque si ella elige collar, ó quiebro yo ó no se lo pago.

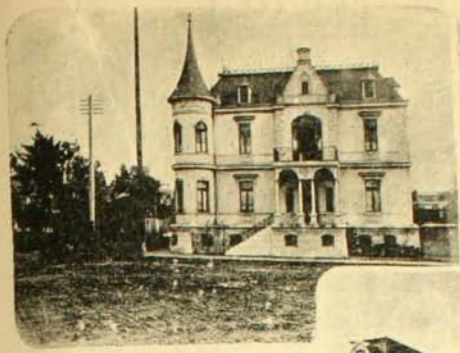
*

En un meeting político un orador se ve á cada rato interrumpido. Por fin no puede contenerse y dice sarcásticamente:

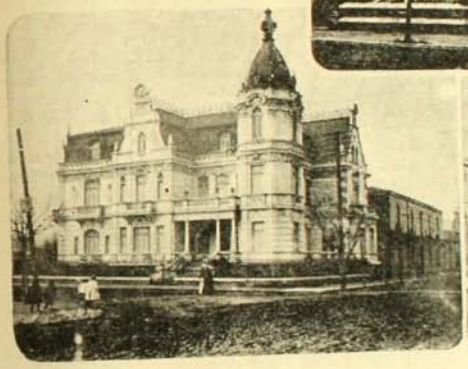
—¿Quién rebuzna ahí?

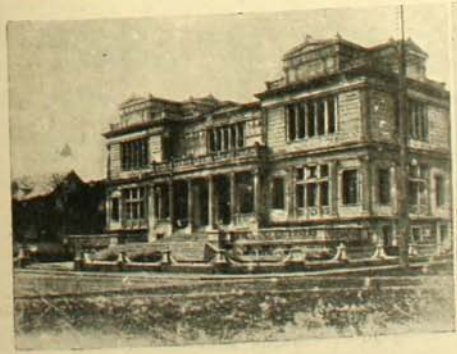
—Yo no soy más que un eco,—le responde el interruptor.

DE VIÑA DEL MAR



En la pintoresca ciudad de Viña del Mar se han levantado en los últimos tiempos una serie de hermosas y modernas construcciones particulares. Esta pequeña ciudad, hasta no hace mucho años, un modesto balneario, ha ido reuniendo año tras año numerosa y progresista población y nuevas construcciones. Las presentes fotografías muestran á nuestros lectores los los últimos siete chalets que se han construído. Como se puede ver cada uno, por su estilo y disposición, es una bella y acabada construcción en materia de elegantes residencias de recreo.





EL TIGRE DE MACUZA

(Cuento argentino)

I

CONFIESO que á pesar del calor tórrido que abría las grietas de la tierra y aplastaba los llanos bajo un sol de púrpura, la primera sensación que experimenté al llegar á Macuzá fué un gran frío en la espalda.

¿Es necesario referir los errores juveniles que empujaron al hijo del colono hasta aquel lejano fortín, último puesto avanzado de la civilización en la Pampa? Baste saber que cuando me condenó el consejo de guerra á abandonar nuestra tranquila guarnición para incorporarme á uno de los pequeños destacamentos que por entonces tenía en jaque la arremetida de los indios, estuve lejos de adivinar que tendría que matar á un hombre.

Imaginaos (y aquí la voz de nuestro amigo dejó apuntar una emoción contenida), imaginaos, á la manera de una pequeña barca en el mar, bajo el cielo uniformemente azul, en medio de la llanura sin límites, una mezquina vivienda rústica. En torno de ella se extendía un desierto interminable apenas interrumpido al oeste, bajo la cinta roja del crepúsculo, por un pequeño grupo de árboles que, en la soledad, parecían empujarse de miedo, con las crines en desorden, como caballos que huyen. Contra el muro, sentados en el suelo, á lo largo de una gran raya de sombra, fumaban y bebían mate los soldados, medio vestidos, con el kepis echado hacia atrás... Cuatro ó cinco caballos famélicos y huesudos husmeaban la tierra arrancando de raíz los pequeños brotes. Y un cansancio solemne pesaba sobre la comarca salvaje y sobre el grupo hostil...

Sin embargo, no envidié las ocho jornadas de fatiga que antes de llegar á la primera estación tendría que soportar otra vez el cabo y los cuatro hombres que me trajeron. Sin emoción los ví desatar el galope monótono de sus monturas y perderse de nuevo en el horizonte envueltos en una nube de polvo.

—Todo consiste—me dije—en aceptar de lleno la aventura.

Después de todo, esa existencia nueva me reservaba quizá algunas agradables impresiones, sin contar con que seis meses no duran toda la vida.

Al llegar aquí, permitidme un desahogo íntimo. La noche no es quizá más que la sombra de alguien que pasa, pero en el aniquilamiento de las planicies desiertas, la obscuridad parece á veces un nido de agresiones y el silencio una de las formas de la muerte. No creo mentir si digo que á medida que las tinieblas se fueron apoderando del llano, la esencia de las cosas cambió. Una inquietud creciente se apoderó de mi alma y con ella un deseo febril de examinarlo todo...

A juzgar por las conversaciones, los diez indios, mulatos ó mestizos que componían la pequeña guarnición eran simples cuatreros (1) ó malhechores recalcitrantes, que purgaban ahí como en un presidio sus atentados. En sus caras duras de aventureros ávidos de jugar con sus vidas y con las de los demás, sólo asomaban pasiones que contrastaban con la pasividad sin límites de una disciplina brutal.

Aquella tarde sólo se hablaba de una fiera que visitaba el campamento multiplicando las víctimas. Todos comentaban la muerte del que la noche anterior había desaparecido, como tantos otros, sin que quedaran rastros.

—Volveremos á encender las hogueras y el tigre se alejará,—declaró el más optimista.

Pero un perfil se destacaba entre todos: el del sargento Linch, nuestro jefe. Duro, atlético, imperativo, parecía reinar como un Dios sobre el estercolero humano. Sus ojos brillantes de bebedor denunciaban una extraña mezcla de sadismo y de locura y su paso difundía entre aquellos hombres hoscos el encogimiento y el malestar que provoca entre las fieras un animal más fuerte. Porque nada era en verdad más impresionante que esa silueta erguida y provocadora detrás de la cual se arrastraba siempre Zug, un negro de cara bestial que parecía ejercer las funciones de cabo y de asistente á la vez.

Desde el primer instante pude apreciar la atmósfera de salvajismo y de demencia que reinaba en aquel pequeño puesto perdido donde nunca asomaba un inspector militar. El sargento estaba según parece aquel día más borracho que de costumbre y nos hizo formar en una sola hilera con la carabina al hombro. Una, dos, una, dos... Las marchas y contramarchas se multiplicaron bajo el azote de la voz seca y cortante... Una, dos, una dos... Hasta que, advirtiendo que un soldado manejaba el arma con cierta lentitud, el jefe se adelantó, ceñudo.

—¿Qué es eso?

Conteniendo una queja, el indio enseñó un dedo hinchado y monstruoso.

—¿Una picadura de víbora?—exclamó Linch con sorna—no es nada... te la curaré con un sablazo...

El aludido reculó instintivamente.

—Tienes miedo—insistió el loco con una risa amenazante—ahora vas á ver... aunque yo estoy indemne. Estas cosas se hacen así...

Y apoyando la mano izquierda sobre el poste donde ataban los caballos, se amputó uno de sus propios dedos, de un solo golpe, como quien parte una nuez.

—Después de lo cual—añadió, á guisa de epílogo,—es justo que te den ciento cincuenta palos por cobarde.

Y mientras en medio de la consternación general anudaba el negro un pedazo de trapo para contener la hemorragia, comprendí la fascinación diabólica que ejercía sobre sus hombres aquel hércules en delirio que jugaba con el dolor.

¿Es necesario decir que después del toque de oración, cuando nos echamos á dormir en el campo raso, no pude pegar los ojos? En la noche cálida, bajo la claridad de las hogueras que debían impedir la llegada del tigre, parecía errar el silencio como un silbido... Nunca he sido romántico y me burlo de los pierrots ilusos que se cortan la cabeza en la guillotina de la luna, pero una emoción inexplicable me anudó la garganta. No podía ol-

vidar los lamentos del hombre á quien acababan de castigar. Y en medio de tan diversas impresiones, un incidente fútil me atenaceaba el recuerdo sin que yo supiera por qué: la extraña mirada del sargento Linch que, al recibirme, sólo entreabrió la boca para decir en voz baja: — **Entonces somos trece otra vez...**

II

Mientras todo dormía en torno bajo la noche lúgubre, me pareció que de los campos muertos se levantaba, en una lengua de sombra, la silueta del desequilibrado... Primero la atribuí á un espejismo... El jefe dormía, como dormían todos, sin exceptuar al centinela que cuidaba los caballos... Pero la visión se hizo tan patente que fué imposible dudar... Linch pasó junto á mí, con una azada y una pala al hombro, rozándome

Desde mi escondrijo no era posible distinguir las proporciones del pozo que abrían, pero el movimiento cadencioso de las dos siluetas en la sombra me impresionó...

Cuando terminaron, el sargento escupió ruidosamente y murmuró al fin:

—La cama no puede ser mejor y el huésped dormirá como nunca...

Zug inclinó la cabeza y ambos se adelantaron hacia unas zarzas de donde extrajeron un bulto voluminoso

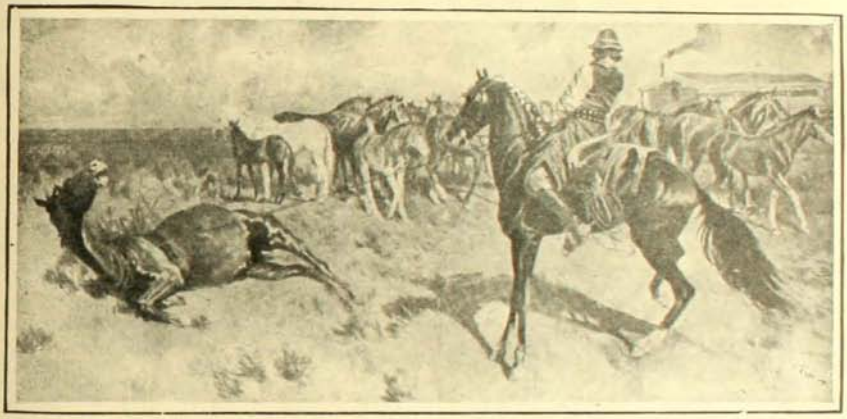
El diálogo me reveló entonces el horror de lo que no podía distinguir claramente.

—Nunca hubiera creído que **el rengo** fuera tan pesado...—dijo Linch depositando el cadáver al borde de la fosa.

—Habrá comido tierra mientras estuvo en el zarzal,—repuso el negro en chanza.

Hubo un silencio angustioso.

—No quiero que quede el surco de sangre—murmuró el sargento cogiendo un pu-



casi... Primero erró lentamente... Después se detuvo, como para despertar á alguien... Una nueva silueta se irguió... Era el negro Zug... Aún me parece ver á los dos hombres. Se volvieron en torno y se alejaron después hacia el pequeño grupo de árboles que se perfilaba á la distancia, bajo la claridad de la luna...

La maniobra me pareció inexplicable. ¿En qué podían trabajar á aquellas horas? La curiosidad no es á veces más que una mueca del miedo. Sin levantar un rumor, como un reptil, me arrastré por el campo, en la misma dirección, dispuesto á todo.

Cuando llegó al pie de los árboles, Linch designó un lugar con su mano mutilada envuelta en un pañuelo sanguinolento, el negro empuñó una de las herramientas y ambos empezaron á cavar una hoya con el vigor obstinado de los que desean terminar pronto. La tierra cedía con dificultad... Varias veces se sentaron para engujarse la frente y respirar un poco... Pero los descansos eran brevísimos. Con una regularidad extraña prolongaron el esfuerzo, sin cambiar una sílaba, como si estuvieran realizando una cosa normal.

ñado de tierra y volviendo sobre sus pasos;—es necesario que nadie sospeche lo que ocurre...

Zug aprobó, silencioso.

Y mientras borraban las manchas, conversaron:

—¿Cuántos van?

—Nueve con el de hoy...

—Y todavía no hemos concluído...

—La culpa es de ellos...

—¿Para qué vienen?

—El tigre tendrá que seguir haciendo desaparecer á los que estorban...

—¡Cállate, negro maldito! Son cosas que no se deben decir ni soñando... Quiero que todos lo afirmen... ¿Oyes?...

Zug tembló como un can y el sargento continuó:

—Ayúdame á empujar el cuerpo hasta el hoyo... Así no, estúpido... ¿No ves que va á caer al revés?... Tíralo de las piernas... Uno... dos...

Casi al mismo tiempo que el ruido lúgubre del que se desplomaba oí otra vez la voz de Linch:

—Ahora, arroja la tierra con la pala—ordenó;—es necesario acabar... No quiera el

diablo que se despierten... Hoy sería más peligroso que nunca...

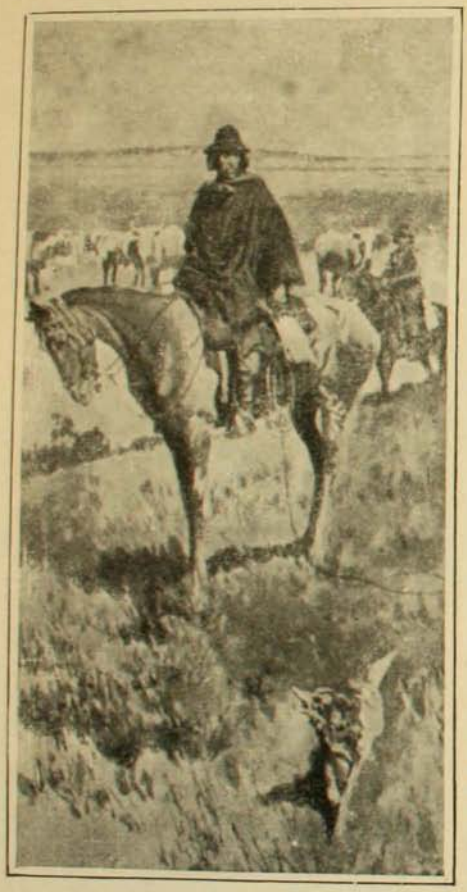
—¿Por qué?—tartamudeó Zug.

—¿No ves que somos trece otra vez?

Un estremecimiento involuntario estuvo á punto de denunciarme.

—¿Entonces tendremos que preparar otra cama? — interrogó el negro, apisonando la tierra con sus talones...

—Claro está—respondió Linch con un halo



de bestialidad en los ojos—hasta que nos dejen tranquilos... Cuando vengan varios al mismo tiempo y salvemos la cifra de un salto, todo irá bien... Pero mientras lleguen así... ¿Comprendes?... Siempre será el mismo número... y el último tendrá que desaparecer... Porque hay que evitar una desgracia... ¿Recuerdas lo que pasó hace algún tiempo?...

—La tormenta que barrió la llanura y nos dejó sin abrigo y sin caballos?—interrogó Zug estúpidamente.

Y el sargento confirmó:

—Voy á resolver el asunto sin tardanza y esta misma noche... ya sabes...

Entonces comprendí por qué los árboles mismos parecían querer escapar de aquel lugar de maldición.

III

Lo que acababa de oir era mi sentencia de muerte. Todos los anhelos de mi ser se condensaron en una sola palabra: huir. Pero, ¿cómo? A pie era imposible y en aquel nido de malhechores que vivían con la idea constante de escapar, el solo hecho de acercarse á un caballo estaba penado con la muerte. Sin embargo, resolví exponerme á todo. Escudado por la sombra, llegué otra vez hasta el minúsculo campamento... Contra todas mis previsiones, el centinela que cuidaba los caballos no dormía. Linch debía haberle despertado al volver con cuatro latigazos. El instinto vital es tan imperioso, que estuve á punto de desnudar el sable para matar al soldado desconocido. Pero comprendí que era precipitar inútilmente los acontecimientos. Al ruido de la lucha se levantarían todos y Linch aprovecharía la ocasión para ejecutarme allí mismo, sin misterio, como un desertor.

Por otra parte, todo se concertaba contra mí. Un trueno majestuoso estalló á lo lejos y una ráfaga de aire húmedo me azotó la faz. La tormenta venía rodando hacia nosotros. Dentro de algunos minutos zigzaguearían los relámpagos y estallaría la lluvia, desencadenando uno de esos cataclismos tan frecuentes en aquellas regiones donde los elementos salvajes lo arremolinan todo.

La amenaza difundió la inquietud en el fortín. Mientras los caballos relinchaban lamentablemente y los soldados corrían á refugiarse en la habitación, el sargento, de pie en medio de la llanura, levantó los brazos al cielo como si estuviera dando órdenes á la tormenta.

Comprendí que se desvanecía la única posibilidad de salvación. ¿Cómo escapar cuando todos estaban despiertos? ¿Gritando á los soldados lo que pasaba? Pero, ¿cómo me iban á creer? Y además, ¿qué podía esperar de aquellos hombres supersticiosos y sanguinarios? Por otra parte Linch, no me permitió pensarlo mucho...

—Ensilla dos "fletes"—gritó á Zug.

Y así que estuvieron listos, saltó sobre uno de ellos y me designó el otro.

—Vamos á explorar los alrededores—ordenó—no quiero que los indios aprovechen la tormenta para atacarnos.

¿Cómo no comprender que la maniobra era un pretexto para llevarme campo afuera y desembarazarse de mí? Sin embargo, rebelarse era acabar más pronto. Preferí obedecer dispuesto á defenderme, si podía. Porque mi resistencia al coloso tenía que ser insignificante. Linch era más robusto, más diestro y más valiente. Yo también sentía ante él el soplo de miedo que encorvaba á

todo... Sin embargo, esperé el choque con la mano en la empuñadura del sable...

Recuerdo que nuestros caballos galopaban tan cerca que nos rozábamos las rodillas. Linch pareció ignorar, al principio, mi presencia, ocupado en maldecir contra la tempestad. Estuve á punto de creer que me había olvidado. Pero la inutilidad de la excursión y las coincidencias múltiples decían á voces lo que debía ocurrir. El jefe, seguro de su secreto, esperaba sacrificarme por sorpresa.

Cuando llegamos ante los árboles, los relámpagos eran enceguecedores y el trueno retumbaba en la soledad como si se derrumbara el cielo. Linch detuvo su caballo y fingió examinar la hierba, donde empezaban á caer, gordas como avellanas, las primeras gotas de lluvia.

—Bájate—me dijo—y mira bien... Me parece que han pasado por aquí...

Era el momento fatal. Quería que me pusiera de rodillas para ultimarme. Entonces resolví jugar el todo por el todo. Y mientras el monstruo bajaba la cabeza para señalar mejor el lugar, desnudé vertiginosamente el sable y le descargué un golpe en la nuca. Después cerré los ojos para esperar la muerte... Pero á mi gran estupefacción, el coloso había rodado del caballo como se desploma un muro. La herida era mortal... Sin embargo, el vigor de aquel hombre detuvo durante algunos instantes á la muerte misma. Con un empuje prodigioso, se revolvió en el suelo y me descerrajó dos tiros. Las balas pasaron rozándome la cara. Pero la tensión no podía prolongarse. En un dosmoronamiento de todas sus energías, el tigre de Macuzá se desperezó en la tierra y expiró...

Entonces, bajo la lluvia torrencial, con los cabellos erizados y con el sable desnudo todavía, como si combatiera con el recuerdo, lancé mi caballo á la carrera, enloquecido y atónito. Y aquí me tenéis, después de muchos trances y aventuras, en Europa, desde hace diez años. Pero la imagen del sargento Linch me persigue todavía...

Y nuestro amigo se pasó la mano por los ojos, como si quisiera desgarrar una visión siniestra.

MANUEL UGARTE.

TERREMOTO A LA ORDEN

Todo se puede obtener en este mundo en que vivimos hasta terremotos á la orden, como la siguiente narración probará:

Hace algunos años Su Alteza Real el duque de Connaught hizo un viaje de estudio alrededor del mundo, y entre otros países, también visitó el Japón donde fué objeto de una cariñosa recepción por parte de las autoridades tanto militares como civiles.

Un día fué invitado á casa de un diplomático japonés de gran fama. En el curso de la conversación el duque deseaba lisonjear al diplomático y le dijo:

—El programa para mi recepción y entretenimiento en su país que V. E. tuvo á bien confeccionar es tan rico y variado y tan bien acondicionado, que me deja convencido de que me hará llegar á conocer las muchas peculiaridades de su bello país. Pero una cosa. Excelencia,—dijo el duque, sonriéndose,—¿no le era posible incluir en el programa un "terremoto"? Este fenómeno había deseado conocer por razones científicas.

Apenas el duque había pronunciado la última palabra cuando de repente se dejó oir un ruido subterráneo ensordecedor como fuertes truenos, luego la tierra principiaba á temblar y tiritar espantosamente.

El duque se levantó aterrorizado y deseoso de huir. El diplomático japonés á su vez guardó toda serenidad y con voz suave y significativa dijo al duque:

—Este fué el terremoto que á Su Alteza Real faltó en el programa...

DELINCUENTES SERVICIALES

El famoso magistrado francés, M. Adolphe Guillot, poseía un profundo conocimiento de la psicología del delincuente. Entre las muchas tretas que empleaba para sondear moralmente al procesado, había una que le resultaba siempre á maravilla. En cuanto tenía delante á un acusado, poníase á escribir cartas, sin dejar de mirarle con el rabillo del ojo. De pronto dejaba caer la pluma al suelo, como por inadvertencia. Su teoría era que el culpable se apresuraba á levantar el objeto caído, mientras el inocente lo dejaba en el suelo.

—Hay,—decía M. Guillot,—amabilidades y galanterías que un inocente jamás emplea con su juez.

Guillot citaba el caso del asesino Pranzini, quien negaba obstinadamente su crimen.

Y sin embargo, Pranzini había recogido el portaplumas del astuto magistrado.

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

ZIG-ZAG núm. 286

Número 368.—CORRESPONDENCIA.—1. **Huinca,** Concepción. Su pregunta (ó más exactamente, su conjunto de preguntas) exige largas investigaciones que se están haciendo. Paciencia. Probablemente tendremos el gusto de contestar en el próximo número. Se equivoca usted creyendo que todos los hacendados estén dispuestos á compartir los frutos de su experiencia con sus competidores. Haremos lo posible. Agradecemos el cordero, de antemano!...

2.—**S. L.,** Santiago. No hay impedimento en lo de solicitar el privilegio exclusivo á que usted alude. Otro cantar es el saber si se lo otorgarán. Pídalo siempre, ya que en el pedir no hay engaño. Apostamos que se lo concederán...

3.—**L. Caldera,** Santiago. Compre usted, señora, un catecismo. Allí encontrará usted la explicación de aquellas dificultades. No podemos nosotros convertir á "Zig-Zag" en púlpito. Por lo demás, no faltan en Santiago personas autorizadas que, sin duda, resolverán para usted todos esos problemas. Sírvase acudir á ellas.

4.—**Uno de Tantos.** Para publicar historietas en "Zig-Zag" sírvase dirigirse personalmente ó por correo al señor director de la revista. Basta enviarlos manuscritos. Si merecen publicación, serán publicados.

5.—**Favorecedor,** Santiago. Libros sobre **policía secreta** (quiere usted decir, sin duda, libros á lo Sherlock Holmes) hay en todas las librerías. Es una verdadera calamidad!... Si con esas lecturas no se vueven todos **detectives** ó **bribones,** no será por falta de entusiasmo. ¿Hasta cuándo continuarán los jóvenes interesándose en semejante literatura... si es que tal nombre merezca?...

6.—**Mecánico,** Santiago. Una polea de 40 centímetros de diámetro accionada mediante una correa por otra polea de 1.20 metros de diámetro da 150 vueltas por minuto si la de 1.20 da, como usted dice, 50 vueltas. Usted gana la apuesta. ¡Buen provecho!

7.—**Gringo,** Santiago. Está usted equivocado. Los franceses tienen perfecto derecho para llamar **Chili** á **Chile.** La razón de ello es que, en el tiempo de la conquista de este país, no faltaron conquistadores que llamaron **Chili** á la tierra descubierta y poblada por ellos. Ejemplo, entre otros, el mismísimo don Pedro de Valdivia quien en su tercera carta sobre el nuevo descubrimiento dice: "El valle que se dice de **Chili,** donde llegó Almagro, etc..." Leyendo ese nombre en las primeras relaciones del descubrimiento, adoptáronlo los franceses del siglo XVI y como son muy conservadores en materia de lenguaje lo han conservado hasta hoy. Para ellos es más sonoro y armonioso. Además ¿cómo podría escribírselo para que un francés lo pronunciara correctamente? ¿**Tchilé**?... **Tchilé** sería un horror. Pregúntéselo á cualquier francés y verá usted si no tenemos razón.

8.—**Enfermo,** Iquique. La eficacia de la quinina en la enfermedad que, por no nombrarla, llamaremos **avería,** es cuestión aún completamente dudosa. El doctor Lenzmann administra el clorhidrato de quinina en la forma siguiente:

Clorhidrato de quinina, 10 gramos; Cloruro de sodio, 0.75 gramos; agua destilada, 100 gramos.

Damos á usted esta indicación por complacerle únicamente pero le aconsejamos no emplear el remedio sin antes consultar á un médico. Hay datos (no muy halagadores) en la "Deutsche medizinische Wochenschrift", 1908, núm. 10, p. 104.

9.—**Procopio Vila,** Llay-Llay. Para mejorar á las aves de las patas calcáreas es menester bañar las patas de las aves en agua tibia y cuando las costras se han ablandado, lavarlas en seguida con un desinfectante, por ejemplo, con agua fenicada al 2 por mil. Si esta loción no hiciere efecto rápido, auméntese la cantidad de ácido fénico. La causa de la enfermedad es un parásito al que el desinfectante destruirá, si éste fuere aplicado convenientemente. Además es preciso desinfectar cuidadosamente todo el gallinero y en seguida darle una buena mano de blanqueo con cal, procurando que ésta entre en todas las rendijas.

10.—**A. L. V.** En efecto, la ensalada de berros concluye por cansar al enfermo más resuelto á curarse de las diversas enfermedades para las cuales el berro es, según dicen, excelente remedio. Pero puede usted tomar el zumo de dicha planta, hacer un jarabe con aquel zumo y hasta preparar jaleas ó conservas que tendrán todas las propiedades de la planta. Más sencillo será dirigirse á una botica donde hallará usted varias preparaciones en las cuales el berro desempeña el papel principal.

11.—**A. B. X.,** Santiago. Escribiendo, es como se aprende á escribir. Lea usted buena prosa y búsquese quien le corrija los primeros ensayos y verá que, si tiene usted vocación y dotes (se nace con ellas, no lo olvide usted) llegará al cabo de muchos esfuerzos, á ser buen escritor. Sin embargo, no le alabo el gusto; más ganaría usted en cuanto á dinero y comodidades vendiendo géneros en una tienda. Es la pura verdad!... Un buen dependiente, un buen mecánico ganan más que la generalidad de los escritores. Caso de no creer, pregunte usted á los del gremio...

12.—**Luis Gallardo P.,** Valparaíso. Es apuesta que sólo por medio de la experimentación puede resolverse. Desgraciadamente los que se suicidan de veras, no se suicidan más que una vez y no cuentan sus impresiones... Las apuestas de ustedes son algo... fúnebres... ¿No podrían hallar algo más divertido?...

13.—**Renacuajo.** Diríjase usted al Museo Nacional. Allí encontrará quien le enseñe á preparar, embalsamar... "renacuajos", mamíferos, aves, reptiles, etc...

14.—**Kurdo.**—Oficialmente y legalmente no hay **"nobleza"** en Chile; lo cual no impide que numerosas familias desciendan de nobles cuyos escudos de armas más ó menos auténticos decoraban sus casas en los tiempos de la Colonia.

15.—**Ejército de Salvación.** Sobre los fines que persigue aquella institución hemos dado algunos pormenores en el número 273 de "Zig-Zag". Pregunta 308, núm. 7.

16.—**Brennus,** Valparaíso. La expresión **"cheval-vapeur nominal"** indica una fuerza equivalente á 4 caballos-vapor de 75 kilográmetros. (Dicha expresión es de uso ordinario en la marina). La máquina á que alude usted (800 caballos nominales) desarrollaría, pues, una fuerza de 3,200 caballos-vapor, ó sea 240,000 Km.

Número 369.—HIGIENE Y MEDICINA.—1. **"¿Qué cantidad de leche debe darse á una guagua de cinco meses para que la digiera bien y sin peligro?"**—Madre, Santiago.

R.—Como con mucha frecuencia se nos hace preguntas análogas, vamos á dar pormenores acerca de las cantidades de leche que deben darse á criaturas de 1 día á 8 meses, entendiéndose que se trata de leche de vaca y que la criatura toma la mamadera 7 veces en 24 horas.

a) **De 1 día á 7 días:** (Mitad leche, mitad agua hervida y azucarada).

	por cada mamada	En 24 horas
1.er día	nada	nada
2.o día	10 gramos	70 gramos
3.o día	15 "	105 "
4.o día	20 "	140 "
5.o día	25 "	175 "
6.o día	30 "	210 "
7.o día	35 "	245 "

En suma: siendo 7 las mamadas diarias, el niño recibirá, desde el 2.o día hasta el 7.o, tan-

tas veces 5 gramos cuantos días cuenta de existencia, (ó sea, 5 gramos por comida y por día de edad. (Dr. Terrien).

b) **Del 7.o al 30.o días:** (2 terceras partes de leche y 1 tercera parte de agua hervida).

Regla: Dése progresivamente de 40 á 90 gramos por mamadera; es decir, de 280 gramos el día 8.o á 630 gramos el día 30.o

c) **Del 1.er mes hasta el sexto mes:** (3 cuartas partes de leche y 1 cuarta parte de agua).

Regla: Continuar aumentando progresivamente (como en B) y al partir del 4.o mes; si el niño digiere bien, darle la leche casi pura. (Adviértase que así paulatinamente, llegará el niño á alimentarse con pura leche, que es el ideal á que debe tenderse).

A) **Cantidades fijadas por el Dr. Marfan:**

Edad	por mamada	Total: por 24 horas
1 mes ...	90 gramos	630 gramos
2 meses ..	90 á 100 "	630 á 700 "
3 meses ..	100 á 120 "	700 á 840 "
4 meses ..	100 á 120 "	700 á 840 "
5 meses ..	120 á 125 "	840 á 875 "

B) **Cantidades fijadas por el Dr. Budin:**

Edad	por mamada	Total: por 24 horas
1 mes ...	75 á 100 gramos	525 á 700 gramos
2 meses ..	100 á 120 "	700 á 840 "
3 meses ..	100 á 125 "	700 á 875 "
4 meses ..	125 á 135 "	875 á 945 "
5 meses ..	150 "	1050 "

Pasado el sexto mes, no se aumentará la cantidad de leche y el número de las mamadas bajará á seis. Cuando se advierta que, con esta ración, el niño ya no hace progresos, podrá empezarse á darle alimentos harinosos, siempre que esto no sea antes del octavo mes.

2.—**"Sírvase indicarme á qué reglas respecto á comidas es menester que se sujete un enfermo de arterio-esclorosis. Le dirijo esta pregunta por hallarme muy dudoso: un médico dice una cosa y otro otra. Este me obliga á ayunar, mientras aquel me prescribe ciertos alimentos y me prohibe otros. Al fin y á la postre, no se sabe quien tiene razón"**.—Luis B. G., Valparaíso.

R.—Es asunto muy controvertido. Los doctores Legendre y Martinet prescriben las reglas siguientes:

a) **Alimentos permitidos en cantidades muy pequeñas:** de 80 á 120 gramos de carne de vaca, sesos, pescados sin gordura, gallinas ó polios flacos, leche, queso, porotos, arvejas, lentejas, legumbres verdes, espinaca.

b) **Alimentos permitidos en cantidades moderadas:** de 120 á 180 gramos de huevos (2 huevos, y á lo más 3); leche cuajada (120 á 150 gramos); coliflores, tagliarini, macarroni, fideos.

c) **Alimentos permitidos en cantidades normales:** papas, arroz, tagliani, macarroni, fideos, manzanas, peras, naranjas, uvas, ciruelas, cerezas, frambuesas, grosellas, crudas ó cocidas (mermeladas, compotas, jaleas, confituras), puddings, postres de arroz ó semola.

d) **Bebidas:** agua pura débilmente mineralizada; cidra, vino blanco con agua, naranjada, limonada, infusiones aromáticas.

Dicen los mismos doctores: "El regimen **óptimo** parece consistir en un regimen mixto compuesto de cantidades muy moderadas de carne (80 gramos), 2 huevos, leche (la quinta parte de un litro; más vale leche cuajada), legumbres verdes (40 gramos), legumbres cocidas (40 gramos), y completado especialmente con papas, arroz, fideos, frutas crudas ó cocidas, confituras, etc. (Le Gendre. "Les Régimes Usuels". París. 1910. p. 313-314).

3.—**Suscriptor,** Santiago, **y otros muchos.** Es cosa de admirarse el ver que, después de declarar tantas y tantas veces en "Zig-Zag" nuestra incredulidad acerca detodo lo referente á magnetismo, "imnotismo" (sic) sugestión y otras "garambainas" por el estilo, se nos pregunte aún más de diez veces cada día por nuestra opinión. Ya se sabe: opinamos que todo aquello es pura fantasmagoría, y que, caso de no serlo, no debe emplearse sino por profesionales, es decir, por médicos recibidos y serios. Los aficionados se exponen á graves daños mentales y morales, fuera del daño... para el bolsillo. ¿Hasta cuándo será preciso repetir lo mismo?...

Número 370.—RECETAS CASERAS.—1. **"Al planchar una funda de almohada la he quemado, no mucho, pero sí lo bastante para que quede muy fea. A menudo sucede también que se queman las pecheras y otras piezas de ropa que se planchan en casa. ¿Podría usted enseñarme un remedio para quitar las manchas que quedan en las ropas quemadas?"**—Dueña de casa, Santiago.

R.—Todo depende del grado. Si el tejido está profundamente quemado, no hay remedio. En caso contrario, dos ó tres lavados con la composición siguiente bastarán para remediar el desperfecto. Mézclense 50 gramos greda pura finamente pulverizada, 12 gramos de jabón en polvo ó en virutas y el zumo de dos cebollas de buen tamaño. La mezcla se hace en un mortero. Se hacen hervir en seguida estas tres substancias juntas en medio litro de vinagre bien ácido; se mueven con un palito mientras hierven y se espera hasta que resulte un líquido espeso bien homogéneo. Sobre la parte quemada se estiende una capa gruesa de aquella composición y se la deja obrar durante 24 horas. Si la quemadura es superficial, con esta única operación bastará para borrarla; en seguida con dos ó tres lavados, todo desaparecerá. Pero si la quemadura fuere seria habría que repetir de la misma manera la operación indicada. A la tercera vez, el resultado será alcanzado. Es raro que sea menester repetir tres veces la operación: con dos basta en la mayoría de los casos. La composición puede conservarse en una botella bien tapada. La greda de que se trata puede reemplazarse por tierra de la que á la orilla de los ríos suele hallarse seca en forma de costras amarillentas cuyo contacto da la impresión de tocar jabón.

2.—**"Deseo marcar ropa con tinta roja. Las marcas negras le desagradan á mi marido. He probado marcar con tinta roja de anilina. No he tenido buen resultado. Usted me sacará de apuros"**.—Lola, Valparaíso.

R.—Es asunto algo complicado, pero con paciencia se puede obtener una linda marca roja cuya solidez resiste á todos los lavados.

a) Mézclense 10 gramos de soda pulverizada y 50 gramos de agua. Con este líquido se moja la parte de la ropa blanca que se pretende marcar. Déjese secar.

b) Prepárense mientras tanto los dos soluciones siguientes:

1.a Cloruro de estaño	2 gramos
Agua destilada	50 "
2.a Proto cloruro de estaño	4 gramos
Agua destilada	60 "

(Hágalas preparar en una botica. Son preparaciones baratas).

c) Con una pluma mojada en la solución número 1 (ó con un timbre ó sello de goma) márquese la ropa y déjesela secar nuevamente.

d) Una vez seca la marca, se lava cuidadosamente la pluma (ó el timbre) y se lo seca bien. En seguida se repite la inscripción con la solución número 2 pasando exactamente la pluma sobre los rastros del número 1. En el acto, la marca aparece de color rojo vivo é imborrable.

3.—**"¿Habrá remedio para componer los zapatones de goma una vez que se agrieten?"**—Estudiante pobre, Santiago.

R.—El remedio es el siguiente:

Sulfuro de carbono	80 gramos
Gutapercha	10 "
Cautchú puro	20 "

Se hace disolver gutapercha y cautchu en el sulfuro y se añade en seguida 5 gramos de colapiz. Una vez bien derretidas y amalgamadas estas substancias, se aplica la composición extendiéndola en capas delgadísimas y sucesivas sobre las partes agrietadas, cuidando previamente de atar el zapatón con un hilo para que las heridas estén lo más posible cerradas. Cuando las capas extendidas alcanzan el grueso necesario, se deja secar durante 24 horas pasadas las cuales se desata el hilo. Si quedaran aspéridades, se las quitará con un cuchillo previamente lavado en alcohol y cuidadosamente secado. Se moja la hoja del cuchillo en agua pura y sobre mojado se lo emplea para cortar, ó, más exactamente, para afeitar las asperida-

des. (P. D. Cuidado con el sulfuro de carbono! Es muy inflamable. Estas operaciones deben hacerse de día y lejos del fuego).

Número 371.—CURIOSIDADES Y VOCABLOS.—1. **"Le agradeceré mucho me conteste en la sección de Preguntas y Respuestas de su apreciable revista, si una niña joven puede leer sin temor obras de Marcel Prévost, por ejemplo, la titulada "Cartas de mujeres", etc., y si se venden en alguna librería de Santiago".**—Faisana, Santiago.

R.—A una niña joven no aconsejaríamos la lectura de las novelas de Prévost. Sus cartas no dejan de ser peligrosas, salvo para señoras, y ¿quién sabe?... Oiga usted lo que dice de las obras de Prévost el gran crítico Jules Lemaître: "Muy bien veo que, en esas novelas, hay menos groserías verbales que en los libros de Zola, pero dudo á veces que haya mucho mayor castidad..." (Contemporains. VI. p. 334). Cuando Lemaître dice esto, ¿cómo andarán las cosas por allí?...

2.—**"Le agradecería me diera á conocer su opinión sobre la escritora Pardo Bazán, porque yo he leído varios de sus cuentos y encuentro que tienen frases muy rebuscadas y muy poco sentimiento".**—María, Santiago.

R.—No es usted la única en opinar así. Tiene la señora Pardo Bazán grandes cualidades, y no menos grandes defectos. No podemo ahora lanzarnos á hacer un estudio sobre aquella célebre escritora. Si le gusta á usted el "sentimiento" lea á Fernán Caballero...

3.—**A propósito de Skating-Rink.** Varios lectores nuestros han protestado de lo que dijimos en un número anterior con respecto á la ortografía de **Rink con g y no con k final.**

En realidad tienen ellos razón... materialmente; pero tampoco estábamos nosotros equivocados en las razones que dimos.

En efecto, el **"Standard Dictionary of the English Language"** (Londres, 1901) s. v. "Skating-Rink", escribe, no **Ring,** sino **Rink;** pero al final dice que Rink es "for Ring", esto es, que ambas palabras son de idéntico origen y significado. Definiendo el skating-rink dice que es "piso ó superficie artificial cerrada, **á menudo circular ó ovalada,** dedicada á algún deporte, v. g., al skating-rink". De allí, es decir de la forma circular, etc., proviene que para designar á ese piso se haya escogido la palabra "rink", perfectamente idéntica, en su fondo aunque no en su forma, á "ring" Esto fué lo que nos indujo á decir que la ortografía "Rink" era incorrecta. A la verdad, la única explicación lógica de la anomalía en cuestión es que tal vez con esa K se quiso evitar la **cacofonía** (?) que harían dos **ing** finales... En fin, conste que, violando todos los cánones, se escribe **Rink**... Esto prueba que ciertas ilegalidades, tanto en política, por ejemplo, como en ortografía, llegan á ser... la ley. **So much the worse** por la ley!...

(P. D. **A un lector de Concepción:** No se acalore usted, señor; cuando escriba usted con insolencia, sírvase firmar con su verdadero nombre. No basta en efecto saber la ortografía inglesa; es menester igualmente portarse con seriedad inglesa y saber **insolentarse sin careta.** Esto no es ni inglés ni chileno... Es barbarismo o... si usted prefiere, barbaridad!...)

4.—**"Tenga la bondad de indicarme, en el próximo número de "Zig-Zag" el nombre de algunas obras instructivas y entretenidas, aunque sean novelas bonitas y morales, pues siendo joven, no deseo leer libros de pensamientos demasiado elevados".**—Elena.

R.—A Elena y á numerosas señoras y señoritas que sobre esto continuamente envían preguntas, aconsejamos consulten el libro de Luis Bethléem, titulado "Romans á lire et Romans á proscrire". (París 1908). Es un catálogo de todas las novelas francesas originales, ó traducidas al francés desde 1750, más ó menos, hasta 1908. Allí califica el autor el valor moral de todas las obras é indica cuáles son las que convienen á niños y niñas de poca edad, á jóvenes y á señoras, respectivamente. Cada vez que sobre un autor se nos pida parecer, al libro de L. Bethléem acudiremos, salvando así nuestra responsabilidad personal y la de "Zig-Zag".

5.—**"Agradeceré la amabilidad de contestar mi pregunta. Si uno de los 24 meridianos con que se ha convenido dividir la tierra, para tener una hora común cada 15 grados de longitud, pasa por un pueblo, tendremos una hora de diferencia entre la población que queda al este y la del oeste á dicho meridiano? Es decir que mientras un reloj del barrio oriente á este meridiano marca las 4 P. M. (por ej.) deben ser las 3 P. M. en los relojes de la población que vive al poniente del meridiano. ¿Cómo han convenido para salvar la dificultad?"**—A. H., Alcones.

R.—Las cosas no se llevan con esa estrictez matemática cuando se trata de barrios de una sola y misma aglomeración urbana. En tal caso rige la misma hora para toda la agrupación. El exagerar así la exactitud parece... tinterillaje astronómico.

6.—**"Agradecería me contestara qué significado tiene la palabra "bardo".**—Femina.

R.—**"Bardos"** eran llamados los poetas de los antiguos celtas. Hoy se llaman así, muchas veces sin derecho, los versificadores "heroicos y líricos"... Señorita: si el novio de usted se da ínfulas y título de bardo, no se lo tolere usted ni por un momento, porque más tarde no faltaría quien la llamara á usted "barda", ¡o cual sería inaceptable.

7.—**"¿Qué diferencia existe entre "cima" y "sima"?**—P. E., Santiago.

R.—**"Cima"** es lo más alto de los montes, cerros y collados; **"sima"** es una cavidad subterránea que se extiende principalmente en profundidad.

8.—**Traslado á una Valdiviana.** De una carta extractamos lo siguiente relativo á la cuestión de saber si debe decirse **será** ó **serás** en cierto verso del Himno nacional. (Ver "Zig-Zag" número 281. pregunta número 349.-4).

"La proposición dependiente que "ó la tumba", etc., no puede tener otro sujeto que Chile, pues expresa los votos que Chile hizo ó juró en aras de la patria, á quien allí el poeta idealiza ó endiosa. Esa entidad dignificada por el poeta, no puede ser **tumba;** Chile, la tierra de Chile, el suelo de Chile, puede ser esa tumba de los libres, así como es asilo contra toda opresión.

"Por consiguiente, Chile juró "que ó la tumba **será** él (Chile) de los libres ó el asilo (**será** él—Chile—) contra la opresión". Esos son los votos hechos por Chile (el pueblo de Chile) á la patria, al llamarla con el vocativo "Dulce Patria".

"Respecto de la otra duda de "Una Valdiviana" no la encuentro fundada, pues es más natural que el poeta haya empleado la palabra más sonora y más artística **bordado** que la trivial **sembrado".**—Mucio Scévola, Santiago.

R.—Todo puede ser. Tiene la palabra "una Valdiviana"...

9.—**Para una Joven Lectora.**—Hemos recibido la siguiente carta:

"He leído en la sección que usted dirige una pregunta hecha por "Una Joven Lectora" pidiéndole su parecer acerca de tres obras de autores franceses.

"Su respuesta ha sido muy acertada, pero en cuanto á la otra, creo que lo que más conviene á dicha joven, son los autores Julio Verne y Mayne Reed.

"Sus obras son muy históricas á la vez que muy amenas; descripciones de viajes, costumbres y vida de casi todas las naciones del mundo, encontrará en sus páginas. Me atrevo á recomendarlas á "Una Joven Lectora" como morales é instructivas, pues casi toda la historia que yo sé se la debo á dichos autores. Son muy comunes y se encuentran en todas las librerías. —Guillermo Ortuzar R."

P. D. Gracias por la carta. Agregaríamos nosotros las novelas de Fenimore Cooper, Robinson Crusoe, Robinson Suizo, etc., etc. ¿Y Wells?... Tal vez "Una Joven Lectora" lo hallaría muy interesante, si su preparación intelectual fuere adecuada.

Contra la

Anemia

es insuperable la

Somatose líquida ferruginosa

por sus efectos

tónicos y aperitivos.

Produce pronto alivio en los trastornos menstruales

Eficacísimo durante la lactancia

por su acción lactagogue.

Pedidos de fuera son atendidos con especial cuidado, acompañando ademᵉs 1.50 pera encomienda

HAY EN COLOR BLANCO, ROSA, CELESTE y LILA

Direccion: "LA COLMENA" { Huerfanos, 1024 SANTIAGO
VALPARAISO. Condell 35

MODAS

TODOS los vestidos hechos para usarlos en los días templados de primavera estarán acompañados de estolas de pieles pero no creáis que éstas son pieles de invierno como las que se llevan en este momento. La inventiva parisiense ha inventado las pieles de verano. Y es ésta una de las más bonitas invenciones: la del chal de breitschnanz, que es suave y flexible como un tejido de seda; se puede anudar, drapear y es encantador para llevarla, puede acompañar al vestido más delgado, sin parecer tener más importancia que un chalcito de espumilla. He aquí, pues, una fantasía, pero ésta, al menos, es de un buen gusto supremo.

El castor suelto, el armiño y la chinchilla no se prestan menos para felices combinaciones á manera de "puntas" de corbatas y pelerinas para tirárselas descuidadamente sobre la espalda.

Para aquellas que no aprueban las excentricidades tienen la serie de écharpes que hacen furor en este momento. Todos los trajes sastres, delgados las reclaman, y todas las mujeres las llevan.

Las hay hechas de dos clases de muselina de seda ribeteadas en contorno de un ancho sesgo de raso negro.

Hay también la tira de seda suelta forrada en muselina de seda de otro color y rodeada de zibelina.

Otra écharpe que tiene mucho éxito es la que se hace con una ancha cinta de terciopelo negro forrada en raso de color terminada por dos borlas de pasamanería que la recogen en las puntas. Se puede, lo que es muy coqueto, dejar sobresalir en el sitio que cubre el cuello una rucha de crespón liso blanco y se cierra con un broche tapado por una gran chouse de cinta. Estas écharpes son la última inventiva de la imaginación de las coquetas y ellas pueden dar libre curso á su imaginación inventando nuevas maneras de confeccionarlas en casa con su ayuda de una costurera ó copiándoselas entre amigas; pueden así tener la seguridad de que serán tan bonitas hechas por ellas mismas como las compradas en grandes tiendas con la ventaja que les costará la mitad menos.

Se ven muchas faldas cuyos frentes y costadillos son enteramente lisos, mientras que el paño de atrás está plegado de grandes tablas de dos ó tres centímetros de ancho; sobre estos pliegues se cose interiormente una cinta para impedir que las tablas se paren más de lo que conviene para conservarle á la falda su silueta chupada á pesar del ancho que hay que darles á las tablas.

Los trajes negros con rayas ó dibujos blancos tienen gran éxito en este momento: se verán aquí tanto como se han visto en París en donde ya son banales á pesar del precio alzado de la tela que parecía no estar al alcance de todo el mundo.

Las telas pintadas tienen mucho éxito. Veremos moires pintados para ser empleados en hermosos abrigos para salidas de baile. Una mano hábil ha sembrado en los contornos dispuestos en ramilletes, en ligeras guirnaldas trepadoras, toda la frescura de las rosas primaverales tan artísticamente dispuestas que se

I II

III

piensa que ha sido trabajado todo aquello por manos de hadas.

Gracias á ciertas preparaciones, la pintura inalterable se extiende con facilidad sin manchar la tela. Muy elegante también sobre trajes de limón bordado blanco, de los que ya hemos hablado en otras ocasiones, los amplios abrigos de muselina de seda negra sin forrar. Estos se cortan de paños derechos dándoles como una cuarta más de la altura de la persona á quien se le destina; esto se amolda, se ajusta al cuerpo por medio de pliegues de un dedo de ancho. Estos pliegues suben la tela sobre los hombros y á lo largo del brazo para formar así la manga. El borde de la manga y del abrigo en general está adornado de una rucha con dos pestañas de la misma muselina. Estos abrigos algo difíciles de describir son de una rara elegancia. Se hacen también de grueso tul (griego) en el mismo estilo, con sesgos de cinta de terciopelo negro y con bonitas aplicaciones de pasamanería se ajusta y se le da la forma deseada al resto de estos caprichosos abrigos cuyo conjunto es muy original y encantador á la vez.

En cuanto á sombreros os aseguro que los que más se llevarán esta primavera serán los grandes sombreros de paja de Italia que tienen gran aceptación; su forma, su elasticidad y aún su simpático color amarillento hace que estos sombreros sean sumamente tentadores. Todos los adornos les convienen: tules, flores, penachos, terciopelos, cintas. La delicadeza de la paja no es tomada en consideración como antes, que se le daba tanta importancia. Las elegantes contemporáneas de la reina Amelia, princesa de Nápoles, les daban muchísima importancia á la finura de la paja de Italia que usaban en sus sombreros cuyos precios harían ruborizarse á nuestras jóvenes contemporáneas, muy liberales, por cierto, sobre el capítulo de sus sombreros.

Descripción de los grabados

Número I.—Vestido de primavera de foulard amarillo con dibujos blancos. Falda lisa con un ancho sesgo de raso ó cachemira de seda del

IV

mismo color. Blusa sencilla con canesú de raso liso que toma los hombros y cae sobre las mangas. Cinturón de raso.'

Número II.—Muy sencillo es este vestido de velo de seda azulina. Falda plegada. Túnica lisa, más larga de los lados con medallones de trencilla bordados. Chaqueta japonesa con mangas cortas. Blusa interior de gasa blanca. Medallones bordados en los hombros. Cinturón de raso.

Número III.—Abrigo como el que os hablo más arriba; éste es de velo de seda negro adornado de alamares y flecos de brillo, sin forro.

Número IV.—Vestido de lencería blanco bordado sobre trasparente blanco. Cintas de liberty celeste transparente en la falda. Chaqueta con mangas japonesas. Sesgos celestes en el escote, mangas y cintura. Sombrero de paja de Italia con plumas celestes en dos tonos.

TEKA

EL HADA DE LAS MONTAÑAS.—Cuadro de Conrado Dielitz.

Chuletas de chancho apanadas.—Se corta, y se aplastan las chuletas, se aliñan con olores, se pasan por huevo y después por miga de pan. Se frien y se sirven con repollo cocido y saltado en mantequilla.

Chuletas de chancho saltadas.—Se cortan las chuletas, se doran con mantequilla por los dos lados, se les pone sal y pimienta, se dejan dorar por 20 minutos, se sirven con su mismo jugo, se le agrega un poquito de vinagre y escabeches cortados en rodelas.

Costillas de chancho á la Milanesa.—Se ponen á dorar las chuletas con sal, pimienta y un poco de ajo, chalota, se le espolvorea una cucharada de harina, jugo de carne, salsa de tomates, se deja hervir y se sirve con macarrones con queso parmesano rallado.

Filete de chancho con salsa picante.—Se prepara un filete de chancho, se dora en mantequilla, en seguida se espolvorea una cucharada de harina, medio vaso de vino blanco, medio vaso de caldo, sal, pimienta, orégano y comino, se deja hervir y al tiempo de servirlo se le pondrá una ó dos cucharadas de salsa inglesa picante.

Filete de chancho con puré.—Se prepara el chancho como se ha dicho y se sirve con pebre (no se le pone salsa inglesa).

Friesné de salchichas.—Se compran salchichas con ají y si ajos, se cubren con un poco de vino blanco, en seguida se colocan en una cacerola con un poco de cebolla frita en mantequilla, papas fritas, pan frito en cuadraditos, el vino blanco en que se han remojado las salchichas y un poquito de caldo. Se dejan á fuego lento por diez minutos. Al tiempo de servirlas se revuelven uno ó dos huevos.

Jamón á la inglesa.—Se compra jamón de pierna, se corta en tajadas largas, se colocan en una fuente y se le ponen al derredor callampas rellenas y croquetas de papa. Salsa de tomate aparte.

Jamón con acelgas.—Se compra jamón, se fríe ligeramente, se coloca en una fuente, se adorna con un puré de acelgas que se preparará del modo siguiente:

Se cocerán las acelgas, se estrujarán bien, se pasarán por el cedazo y en seguida se colocarán en una cacerola, se les pondrá un poco de salsa blanca y mantequilla. Se adorna la fuente con cutanes de masa.

Pato con nabos.—Se dora un pato en mantequilla con tocino, estando bien dorado se saca el pato de la cacerola, se colocan ahí ocho nabos y un poquito de azúcar molida, estando los nabos bien dorados se sacan de la cacerola.

Se pone mantequilla en una cacerola y estando caliente se coloca el pato, se le espolvorea harina, cuando ésta ha tomado un color dorado se le pone una taza de jugo de carne y una capa de vino blanco, se le colocan alrededor los nabos y se deja á fuego lento por una hora. Se sirve el pato con los nabos alrededor.

Ensalada Principe de Gales.—Se tienen sardinas en aceite, se le quitará el espinazo y las espinas, se cortarán en tiritas finas, se unirán con cogollos de lechugas francesas picados, berros picados, se une bien todo esto y se pondrá en la ensaladera, se le agregan las alcaparras picadas.

Se sacan las yemas de dos huevos duros, se deshacen bien, se les pone sal, pimienta y mostaza inglesa, se les pondrá poco á poco tres cucharadas de aceite y una pizca de ají de cayena, dos cucharadas de jugo de limón.

Con esta preparación se aliña la ensalada cuidando de unirla perfectamente, se le adornará con tajadas de limón.

Ensalada macedonia.—Se colocan en una ensaladera corazones de alcachofas partidos por mitad, papas cocidas y cortadas lo mismo, petit pois, coliflor, porotos verdes, espárragos, zanahorias, anchoas, escabeches cortados en rajitas, la comida de una ó dos jaivas, (langostas ó camarones), clara de huevo duro picado. Se une esto á una mayonesa verde y se sirve adornando la ensaladera con tajadas de limón y huevos duros.

Ensalada de papas alemanas.—Se cortan papas cocidas en rajitas, se les pone un poquito de cebolla picada fina y bien amortiguadas y perejil picado. Se aliña con yemas de huevos duros deshechos con tres cucharadas de aceite, sal, pimienta, ají y un poco de vinagre. Se une bien con la papa.

Ensalada de tomates con pimientos.—Se hace una ensalada de tomate con pimientos marrones, cuidando de ponerlos al horno antes de usarlos, para sacarle el ollejo (esto es si son frescos). Los de tarro se usan como vienen. Se une esto muy bien y se aliñan.

Ensalada de nueces.—Se pelan las nueces después de sacarlas de la cáscara. Se ponen en una ensaladera, se les une plátano en rajas, apio cortado y naranjas en tajadas, un poco de papas cocidas.

Esto se aliña con mayonesa. Algunas personas les ponen trufas, pero no es indispensable.

Ensalada de tallos.—Se pelan los tallos después de cocidos, se cortan en redondelitas. Se colocan en la ensaladera con huevo duro picado, sal, pimienta, jugo de limón y un poco de salsa mayonesa.

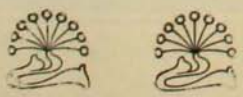
Ensalada de lechuga con crema.—Se escogen lechugas muy frescas, se les sacan los cogollos, se colocan las lechugas en la ensaladera, se aliñan con aceite, vinagre, y al tiempo de servirlas, se les pondrá media taza de crema de leche cruda muy espesa, se unirá ligeramente y se servirá inmediatamente.

Rissoto.—Se fríe arroz con mantequilla y con un poco de cebolla, luego se le agrega el caldo que sea necesario para que el arroz se cueza, ese caldo debe ser de ave. Se hace un jugo como para tallarines (ver la receta de tallarines). Se coloca el arroz en una fuente, se cubre con el jugo, con salsa de tomate, queso, y se vuelve á repetir igualmente, por capas, hasta que se haya concluído el arroz.

Macarrones con jamón.—Se cuecen los macarrones en caldo y un pedazo de mantequilla; se muelen media libra de jamón y media cucharadita de queso Gruyère rallado; esto se mezcla con los macarrones agregándoles cinco yemas de huevo; las claras de estos se baten como para merengues y se juntan con una salsa blanca espesa: se unta un molde con mantequilla y en él se vacían los macarrones, poniéndolos en seguida al bañomaría por hora y media y á fuego lento. Se cubren con una salsa de crema de leche, yemas de huevos, si se quiere con champiñones ó trufas.

Rissotto á la milanesa.—Se deshace al fuego un cuarto de libra de mantequilla, en ella se fríe un poco de cebolla agregándole arroz carolino, después de remojado en agua fría, se le pone el caldo necesario para cocerlo, añadiéndole azafrán, después de remojarlo, el que se cuela en el arroz después que esté cocido, agregándole queso parmesano rallado.

CATALINA



Realización completa de la existencia de invierno, sin farsa, con

Rebaja de 50 %

CUELLOS desde .... $ 4
GORRAS de piel desde 18
HORMAS á 5

Variado surtido en

ESTOLAS ECHARPES. MANCHONS

y artículos análogos
al ramo de pieles

¡Acudid al Zorro Negro!

ALAMEDA esq. SAN DIEGO

NOTA.—Se reciben hechuras, transformaciones y curtidurías en pieles.

Empresa

ZIG-ZAG

Primer Premio en la Exposición de Talca (Chile), 1905. — Gran Premio y Medalla de Oro en la Exposición de Quito (Ecuador), 1909

Precios de Suscripcion de las Revistas editadas por esta Empresa:

ZIG-ZAG, semanal	$ 12.50	$ 11.50
SELECTA, mensual	10.00	8.50
FAMILIA, mensual	10.00	5.50
SOBRE-VUELA, semanal	9.00	8.00
EL PENECA, semanal	4.00	2.50
Las cinco Revistas	55.50	27.00

Suscripciones combinadas.—En toda suscripción combinada con Zig-Zag se hará un descuento del 10 por ciento sobre el importe de dicha suscripción conforme la tarifa, quedando excluido del descuento el valor correspondiente á Zig-Zag.

NOTA: Las suscripciones al extranjero tendrán el siguiente recargo, para franqueo, por un año:

ZIG-ZAG	$ 3.00
SELECTA, FAMILIA c/u	2.00
SOBRE-VUELA	3.00
EL PENECA	1.50

Por seis meses, la mitad de estos valores y para las suscripciones en combinación se sumarán los recargos en la proporción correspondiente.

EXPRESO UNION COMERCIAL

Oficina Central:
AGUSTINAS NUMERO 1052
Teléfono Ingles 951
Teléfono Nacional 384
Casilla 949

Sucursal Estación Central:
KIOSKO EN PATIO NORTE
Teléfono Nacional privado

SANTIAGO

Oficina Central:
COCHRANE, NUMERO 85
Teléfono Ingles 273
Teléf. Nac. 199, Casilla 1307
Sucursal Aduana:
KIOSKO EN CALLE VARAS
Teléf. Nacional privado
Sucursal Estación Barón:
Kiosko calle San Ignacio
Teléfono Nacional privado

VALPARAISO

Transporte terrestre Movilización rápida y económica de carga y equipages, de domicilio á domicilio entre Valparaiso y Santiago.

Transporte Marítimo Carga y Equipaje por vapores á cualquier punto de la República, efectuando el servicio de domicilio á domicilio á tarifas fijas. Embarques y desembarques.

Transporte Urbano Retira y envía carga á los Ferrocarriles, domicilios y bodegas.

Despacho de Aduana Recibe los documentos y procede al despacho con toda prontitud y competencia.

Rapidez, economía y seguridad, evitándose intermediarios es' lo que se obtiene ocupando al Expreso Union Comercial. Basta llamar por teléfono para ser atendido con prontitud y esmero.

TEDEUM

¡No desespere amigo!

TOME LAS

CAPSULAS DE NERVALINA

para combatir esta JAQUECA fastidiosa, que no le permite gozar de la vida. Por violentos que sean los dolores desapareceran infaliblemente con el uso de este remedio tan apreciado por todos que lo han probado una vez.

ANEMIA + CLOROSIS

APROBACION de la ACADEMIA de MEDICINA de PARIS

Las Auténticas

PÍLDORAS DE BLANCARD

de Paris (2 á 6 al dia)

no se venden sueltas

EXÍJANSE LA *FIRMA* Y EL *RÓTULO VERDE*

JARABE DE BLANCARD

Inalterable (2 á 3 cucharadas al dia)

DESCONFIESE de los SIMILARES INEFICACES

LEUCORREA + DEBILIDADES

DEBILIDAD, NEURASTENIA
CONSUNCION, CLOROSIS
CONVALECENCIA

ANEMIA

VINO Y JARABE de Hémoglobine

Deschiens

Todos los Médicos proclaman que este Hierro vital de la Sangre **CURA SIEMPRE.** Es muy superior á la carne cruda, á los terruginosos, etc Da salud, fuerza. — *PARIS.*

PAPIER WLINSI

Cura las Afecciones del pecho, Catarros, Mal de garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores, Lumbagos, etc.

EL APIOL de los Dres JORET y HOMOLLE

Curà los DOLORES, RETARDOS, SUPRESIONES de los MENSCRUOS

Fils SEGUIN, 165, Rue Saint-Honoré, Paris, *y todas Farmacias*

SOLUCION PAUTAUBERGE

át CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO

El remedio más eficaz para curar las ENFERMEDADES DEL PECHO, las TOSES RECIENTES y ANTIGUAS, las BRONQUITIS CRONICAS

E. PAUTAUBERGE, Courbevoie-Paris, y los principales Boticas

El **CATARRO** á la **CABEZA**
debe evitarse
ó puede curarse
en pocas horas

CON LAS PÍLDORAS DE

KIPSOL

En todas Farmacias

Ninguna incompatibilidad
Ningun tratamiento especial

BLANCARD, *Farmacéutico*, PARIS

Vino Désiles

EL MEJOR TÓNICO Y EL MÁS EFICAZ :

Superior á todos los Vinos de Quina conocidos. Es el **VIGOR** y la **SALUD** absorbidos cada dia bajo la forma de una agradable bebida.

DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS

EL JARABE DE LA
MADRE SEIGEL

Nunca puede V. sentirse bien, ni estar bien, mientras que su digestión está desordenada. La indigestión baja la vitalidad y cria enfermedades. Perjudica y envenena el cuerpo, causando dolores de cabeza, flatulencia, nerviosidad, cardialgía, palpitación, biliosidad, constipación y anemia.

PURIFICA LA SANGRE

Añadiendo á estas aflicciones las miserias que las mujeres sufren heroica y silenciosamente, se comprenderá porque el Jarabe Curativo de la Madre Seigel, el tónico herbario, que cura la causa de todas estas penas es el mejor amigo que la mujer puede tener.

DA VIGOR AL ESTÓMAGO

Tomándolo despues de las comidas el Jarabe de la Madre Seigel procura la digestión del alimento, y el alimento bien digerido nutre el cuerpo, da color á las mejillas, chispa á los ojos, actividad á la mente, vigor á los miembros y asegura una salud regular. Este gran remedio para todos los desórdenes digestivos se prepara de los extractos de ciertas raices, cortezas y hojas que procuran un efecto notablemente curativo y tónico en el estómago, hígado y las entrañas, así que todos los órganos del cuerpo pueden funcionar natural y armoniosamente.

ESTIMULA EL HÍGADO

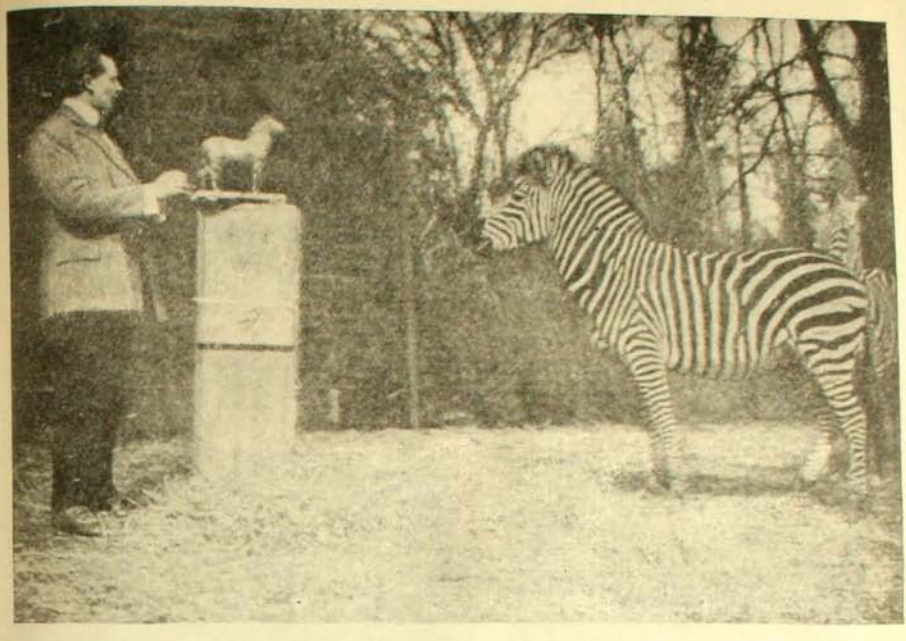
Especialmente á las mujeres en cualquier período de su vida el Jarabe de la Madre Seigel es inapreciable. Dará *á Vd* salud regular y capacidad para trabajo ó gusto: le defenderá contra aquellas enfermedades que, aunque particular á las mujeres, nunca debe atormentarle *á Vd.*

La Señorita Celia Mas de Ayala, Calle Brandzen 77, Montevideo, Uruguay, escribe: "Hace años sufria de fuertes dolores de cabeza que me obligaban á guardar cama. No podia conseguir alivio, no obstante los varios remedios tomados. Entonces tomé el Jarabe Seigel y muy pronto me dió alivio. Ahora estoy completamente curada." La Señora Maria L. Guevara, Calle Constructora Nacional No. 25, Caballito, Buenos Aires, que sufria severamente de dolores de cabeza, debidos á la Indigestión, escribe al 29 Noviembre de 1909:—"Habiendo tomado el Jarabe de la Madre Seigel durante los seis meses pasados, me encuentro ahora *completamente restaurada á la salud.*"

CURA LA INDIGESTIÓN

En venta en todas las Droguerias y Farmacias. Precio $2 oro el Frasco.

UN MODELO DE ZEBRA REPRODUCIDO DE UNA ZEBRA MODELO



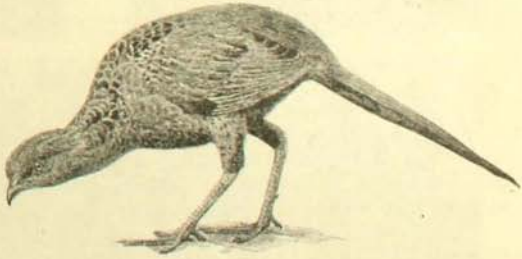
El Museo de Historia Natural de Nueva York ha emprendido la tarea de organizar una exposición de modelos de los grandes mamíferos, con fines altamente educativos. Al efecto, ha encomendado á Mr. Blasche, un notable escultor y modelador en arcilla húngaro, especializado en el género, la reproducción fidelísima de modelos vivos de todos aquellos animales cuya extinción ya se está constatando con una rapidez inminente. El procedimiento de la reproducción plástica ha demostrado, según parece, y superado con inmensa ventaja, al procedimiento taxidérmico, bajo el punto de vista de la fidelidad anatómica y belleza artística, importando asimismo una inavaluable adquisición para el estudio de las ciencias naturales y su vulgarización objetiva.

J.

DESPUNTA-CIGARROS ORIGINAL

Como lo muestra el grabado, este despunta-cigarros es una reproducción felicísima de la terrorizante guillotina. Felizmente su misión es algo más inocente...

UN TRIUNFO DE "CHANTECLER" EN LA VIDA REAL



No carece de interés el darse cuenta de que en la vida real existen productos híbridos de faisana y gallo, como el que reproduce la presente ilustración, pues con ello queda satisfecha la natural curiosidad de anticipar con bastante aproximación la probable fisonomía de un hijo del "Chantecler" de Rostand y su amada faisana dorada.

Pilol

Preparado por

BLAS L. DUBARRY

Químico Farmacéutico

Depósito en Santiago:
LUIS MOUTIER y Cía.
En Valparaíso: DAUBE y Cía.
En Punta Arenas: L. L. JACOBS

Depositarios Generales:
SEIDENBERG y Ca., 1220 Rivadavia, B. Aires

Sra. Ana R. de Molina (ANTES)

Sra. Ana R. de Molina (DESPUES)

Muy señores míos-

No un favor sino un deber mío es, el cumplir lo que me piden en su atta. última.

Adjunto la fotografía para que la publiquen según sus deseos, como también esta carta, que confirmaré ante quién lo desee, pués estoy contentísima de mi curación que como ven, es ya completa; mi cabello es mucho mas largó y sobre todo muy espeso y abundante.

Cuando empecé á usar el PILOL, creía que por ser ya de cierta edad, no me daría resultado, pero á los tres frascos consumidos, con placer noté que el pelo se fortalecía y los claros se iban poco á poco cubriendo.

Agradecida, Salúdalos atta.—ANA R. de MOLINA.

EL DESPERTAR DE LA MUJER ORIENTAL

Una dama del harén en el salón de un modisto.

En un salón de café exclusivamente femenino, en el Cairo.

Probándose los trajes que son la última moda de París.

Entre las indiscutibles muestras de la progresiva independencia social de las clases elevadas de la sociedad femenina de Cairo, esta página nos muestra algunas que permiten presuponer no tardará mucho la mujer en vencer el más tenaz, el más inespugnable de los prejuicios musulmanes: la exposición del admirable rostro de una bella y creyente dama á la curiosidad del primer transeúnte. Hasta ahora el gracioso velillo que comunica á la mujer musulmana ese enigmático encanto descrito y poetizado por Loti y otros, ha resistido al movimiento de transformación indumentaril que se hace sentir vivamente en todo el Extremo Oriente. ¿Hasta cuándo se prolongará esta heroica resistencia del porfiado "yashurak" y cuál es el secreto de esta tenacidad de ellas en conservar este velillo? ¡Ah! eso ellas muy bien lo saben... y lo ocultan bajo el ingeniosísimo subterfugio moral del **respeto á los usos de sus mayores**...

J.

Mujeres cairenas en un jardín público.

Damas de la alta sociedad de Cairo en su automóvil.

Mujeres del pueblo que hacen el comercio de legumbres.

Damas musulmanas bajando de un tranvía.

Paseando por la Avenida de las Pirámides

El inevitable "yashurak" para la salida á la calle.

SOLITARIA

CURACION CIERTA en DOS HORAS con los

GLÓBULOS SECRETAN

REMEDIO INFALIBLE

Adoptado en los Hospitales de Paris

DEPÓSITO : 17, Rue Cadet, PARIS.

Sellos de Correo de las Misiones Extranjeras

garantizados sin ser escogidos, se venden por kilos. Circular explicativa (en español) gratis y franco.— BECANNE, director, 14 rue des Redoutes. TOULOUSE (Francia).

PLACAS

JOUGLA

PAPELES

PAPIC 15, rue de Ripoli

Las mayores recompensas en las Exposiciones

LÁPICES "KOH-I-NOOR"

De L. & C. HARDTMUTH

EL ARTISTA

compra un lápiz "KOH-I-NOOR" porque le da los tonos más ligeros hasta los matices más oscuros y más vivos : porque no contiene ninguna arena que raspe el papel ; porque es suave como un terciopelo : y, por último, porque un "KOH-I-NOOR" dura seis veces más que los lápices ordinarios.

Los lápices "KOH-I-NOOR" no sólo son buenos para los artistas, sino también para todos los que usan lápices. Se fabrican en 17 tonos, de utilidad todos ellos. Compren úno hoy y verán lo muy perfectos que son táles lápices.

De venta en todas las librerías, papelerías, etc., del mundo entero.

L. & C. HARDTMUTH,

LONDRES (Inglaterra).

¿Sufre Ud. del estómago?

El "ELIXIR á la Ingluvina GIOL"

es un digestivo completo; fortalece el estómago, corrige los vómitos, diarreas y disenterías, calma los dolores y flatos, hace desaparecer la pesadez del estómago y la neuralgia, abre el apetito, regulariza las deposiciones, cura la fetidez de aliento, ataques biliosos y el extreñimiento, entona y fortifica á los convalecientes, corta los vómitos á las embarazadas y á la vez es un poderoso tónico muy conveniente en los casos de debilidad, anemia, etc., etc.

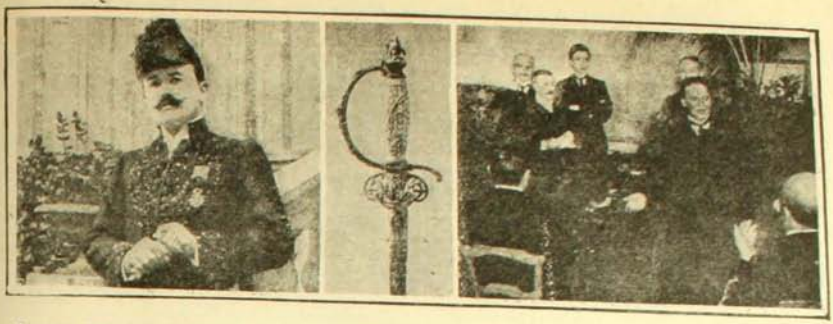
En venta en LAS PRICIPALES BOTICAS

UNICOS CONCESIONARIOS:

S. Sigwald y Ca.

Ahumada 57 - SANTIAGO

DE FRANCIA.—DOS NUEVOS ACADEMIC OS

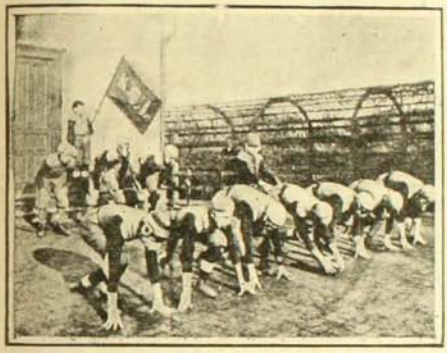


Marcel Prévost, vistiendo el traje de ceremonias de la Academia Francesa.

La espada de M. Prévost

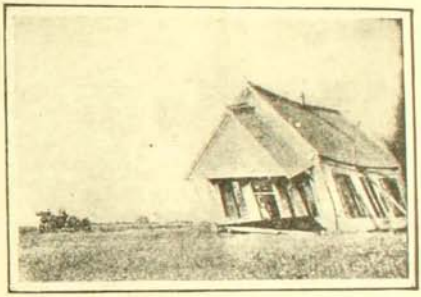
Eugène Brieux, desarrollando su tesis literaria en l'Ecole Turgota.

UN TEAM DE FOOT-BALL DE CIEGOS



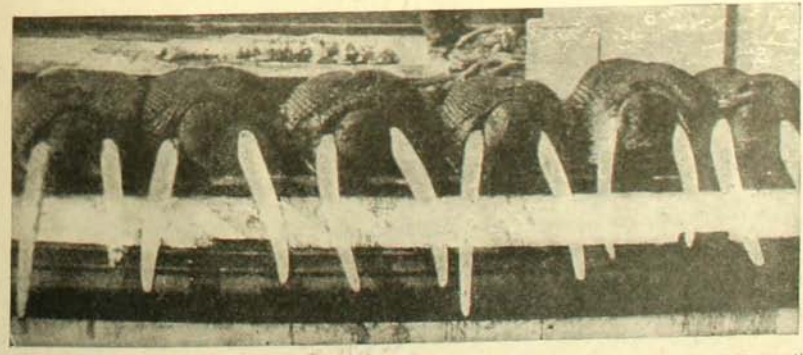
El Instituto para ciegos de Kentucky cuenta con uno de los más famosos teams de foot-ball de Norte-América. En general está compuesto por jugadores habilísimos que han vencido en más de una vez á fuertes teams contrarios de jugadores dotados de vista.

LOS EFECTOS DE UN CICLON



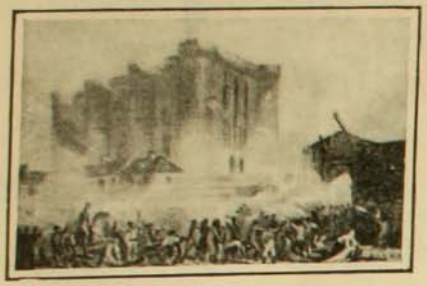
La fotografía adjunta ilustra la extraordinaria fuerza de un ciclón que asoló últimamente á Saginaw, en Texas. El edificio que muestra el grabado es el de la escuela de Saginaw, que quedó en condiciones de hacer "pendant" con la célebre torre inclinada de Pisa.

UNA COSECHA HALAGADORA



(De "Je sais tout")

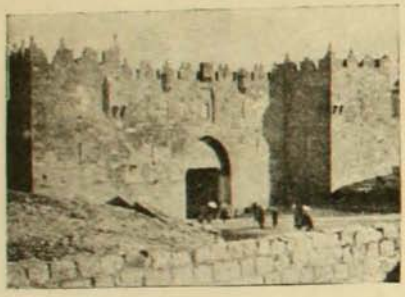
No sólo el elefante puede vanagloriarse de poseer bella y valiosa dentadura. La ilustración nos muestra unos bellos ejemplares de colmillos de morsa ó "vaca marina", que no tienen por qué avergonzarse ante los del colosal paquidermo. Estos caninos suelen alcanzar un desarrollo de 80 centímetros.



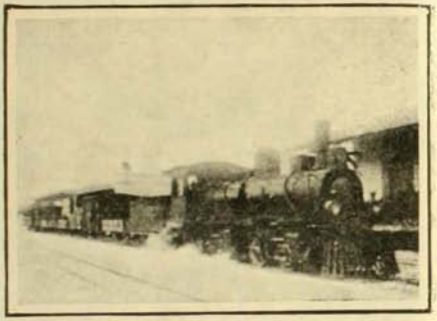
La toma de la Bastilla, en 14 de Julio de 1789.

Estación del ferrocarril subterráneo en el sitio que ocupó la Bastilla

Debajo del sitio preciso que ocupó la famosa prisión del Estado, construída allá por los años 1370-1385, durante el reinado de Carlos V, van á tomar su tren los indiferentes pasajeros que apenas si recuerdan que sobre ellos se alzó aquella Bastilla que engendró en medio de horrores de fuego y ríos de sangre esta Libertad de la cual disfruta cada uno de los ciudadanos de la República Francesa y de las demás naciones que aprovecharon el irresistible empuje del movimiento iniciado para marchar marcando el paso por la nueva senda...



Las murallas de Jerusalem



La estación ferroviaria de Jerusalem (línea Jaffa)

Los modernos medios de locomoción efectúan una doble labor antagónica: labor de demolición histórica, pues son el gran enemigo del ayer y obra de creación, porque son el más precioso auxilio del mañana. Las vistas adjuntas dan suficiente idea de este curioso hecho "psico-locomotriz". El famoso muro de la ciudad santa será demolido para reemplazarlo por una confortable estación ferroviaria y una serie de edificios públicos.

POLICIA POLAR

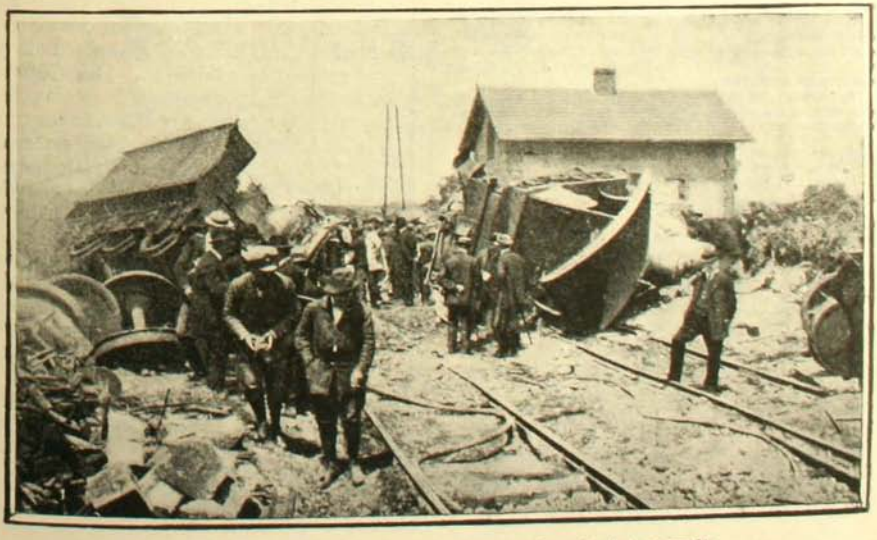
(De "Je sais tout")

La policía canadense del nor-oeste está formada por un grupo de "élite" que se recluta entre los antiguos cowboys y similares aficionados á la ruda vida de luchas y aventuras. Su jurisdicción alcanza á las regiones polares.

EL TREMENDO DESASTRE FERROVIARIO DE VILLEPEUX

El tender de la máquina que embistió

Damos unas vistas de este siniestro acaecido cerca de Versailles. Un tren rápido chocó con un tren ómnibus quedando ambos completamente destrozados á efectos del choque y de un voraz incendio que se determinó en seguida alimentado por los carbones candentes que cayeron sobre los escombros. La catástrofe importa ya la vida de más de 20 personas sin contar los 80 ó más heridos cuya vida peligra, gravemente.



Levantando los heridos y muertos después del incendio

NO MAS ARRUGAS

Hermoso busto.—Pelo superfluo desaparece como por magia por medio del nuevo descubrimiento

Deje que esta señora le envie á Ud. mara illoso tratamiento, siga sus instrucciones, y después si Ud. se encuentra satisfecha, recomiende los métodos maravillosos de ella á sus amigas

Parece una joven de 18 años

Esta inteligente señora no tiene una arruga en su cara. Ella ha descubierto un método maravilloso y sencillo que produjo en su rostro un cambio admirable en una sola noche, para quitar las arrugas y desarrollar el busto, su método es prodigiosamente rápido.

Ella se hizo á sí misma la mujer que es hoy y produjo el portentoso cambio en su apariencia de un modo reservado y agradable. Su tez es clara y fresca como la de una niña. Ella convirtió su figura huesosa en un busto hermoso y formas bien desarrolladas. Tenía pestañas y cejas tan poco pobladas, que apenas podían verse y ella las hizo largas, espesas y hermosas con su propio método.

Ud. puede imaginar su gozo, cuando con su descubrimiento sencillo quitó de su rostro todas las arrugas y desarrolló su cuello delgado y formas á bellas proporciones.

Nada se introduce en el estómago, no se usan caretas ó masajes ordinarios, ni parches dañosos ó cremas sin valor.

Con su nuevo procedimiento, quita las arrugas y desarrolla todo su cuerpo.

Es asombroso el número considerable de señoras que escriben respecto á los maravillosos resultados de este nuevo tratamiento de belleza que está embelleciendo sus rostros y figuras, después que todos los otros métodos han fracasado.

Mary Merritt, de Wis., E. U. de A., escribe que sus arrugas han desaparecido completamente. Miss Hanson dice que su cuerpo se ha desarrollado hermosamente y que las arrugas han desaparecido. Mrs. Markham escribe que no le ha quedado una arruga. El valioso LIBRO NUEVO DE BELLEZA, escrito en español, que Ma'ame Cuningham envía gratis á miles de personas, es ciertamente una bendición á la humanidad, pues hace conocer sus métodos admirables de embellecimiento del rostro y figura de una mujer poco atractiva.

Todas nuestras lectoras deben escribirle al momento y ella enviará completamente gratis particulares de sus varios tratamientos nuevos de belleza y mostrará:

Cómo remover rápidamente las arrugas;
Cómo desarrrollar el gusto;
Cómo hacer largas y espesas las pestañas y cejas;
Cómo quitar instantáneamente el vello supérfluo;
Cómo quitar las espinillas, granos y pecas;
Cómo quitar las ojeras;
Cómo quitar la doble barba;
Cómo reconstituir las mejillas hundidas y desarrollar el cuerpo;
Cómo obscurecer el pelo cano y hacer parar la caída del mismo.

Dirija simplemente su carta á Evelyn Cuningham Dept. 6., 7 Randolph St., Chicago Ill., E. U. A. y no envíe ningún dinero, porque los detalles son gratis, y esta encantadora mujer está haciendo todo lo que puede para beneficiar á jóvenes y señoras, que necesiten información, lo que aumentará su belleza y hará la vida más agradable bajo todos aspectos.

Ahora es el tiempo de escribir y conocer los secretos para embellecer.

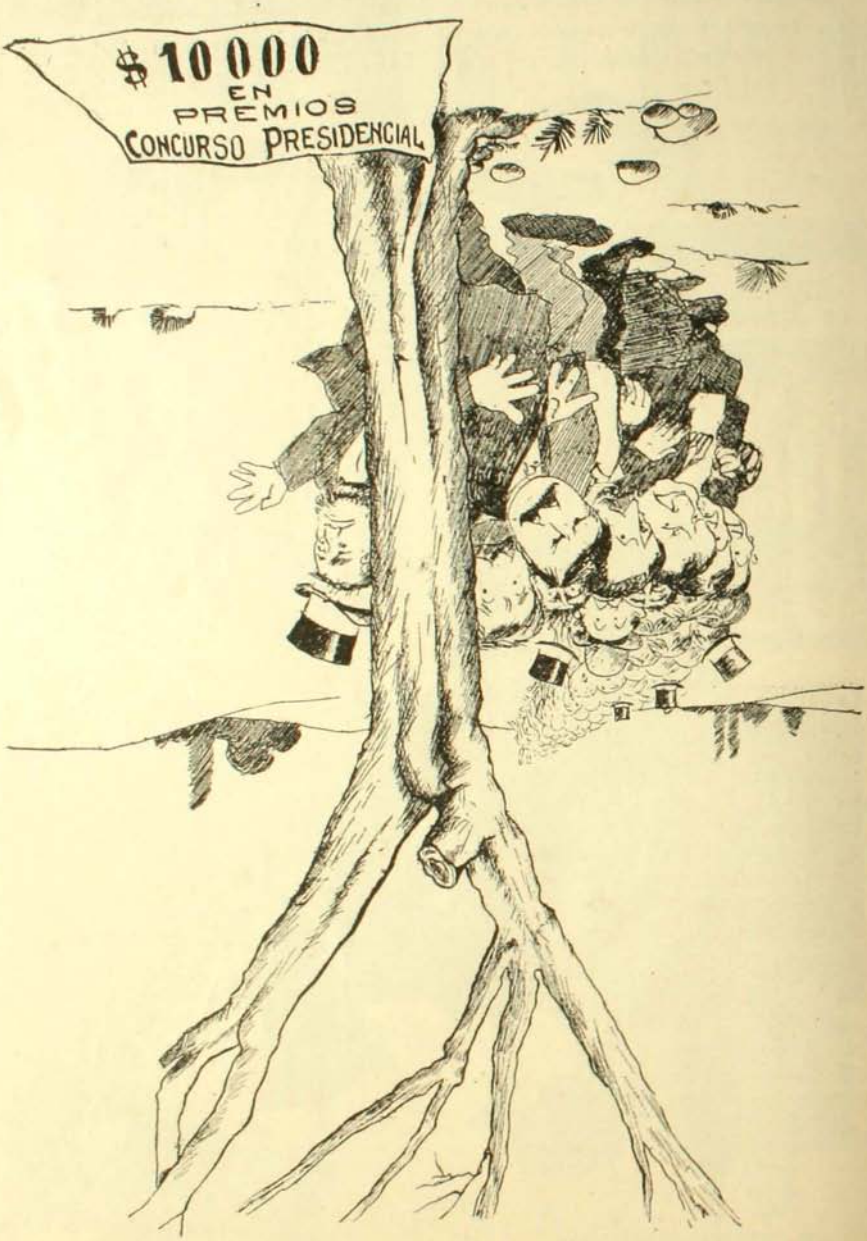
El mundo sería mejor si hubiera en él unas cuantas mujeres tan bondadosas como ésta.

NO SE DESCUIDE UD.

Los varios síntomas de una condición debilitada que toda persona reconoce en si misma, es una advertencia que por ningun concepto debería pasar desapercibida, pues de otra manera los gérmenes de enfermedad tomarán incremento con gran peligro de fatales consecuencias. Los gérmenes de la tísis pueden ser absorvidos por los pulmones á cualquiera hora echando raices y multiplicándose, á no ser que el sistema sea alimentado hasta cierto punto que le facilite resistir sus ataques. La

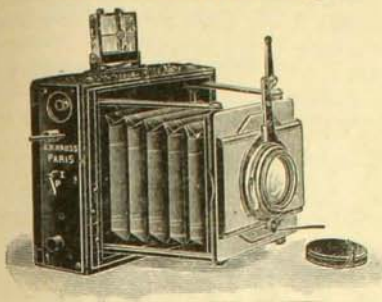
PREPARACION DE WAMPOLE

que es tan sabrosa como la miel y contiene todos los principios nutritivos y curativos del Aceite de Hígado de Bacalao Puro, que extraemos directamente de los hígados frescos del bacalao, combinados con Jarabe de Hipofosfitos Compuesto, Extractos de Malta y Cerezo Silvestre, fortifica el sistema contra todos los cambios de temperatura, que producen invariablemente Tos, Catarro, Asma, Bronquitis, Influenza, Gripa, Pulmonía, Tísis y todas las enfermedades emanadas por debilidad de los pulmones y constitución raquítica. Tomada á tiempo evita la tísis; tomada á tiempo la cura. "El Sr. Profesor Bernardo Urueta, de la Botica Frizac en la Ciudad de México, dice: Por la presente tengo el gusto de participar á Uds. que he usado en mi hijo, enfermo de Mal de Pott y por indicación del Sr. Dr. Rafael Lavista, la Preparación de Wampole, que Uds. preparan y además de que le ha hecho mucho bien, su estómago la tolera muchísimo mejor que las otras preparaciones de aceite de bacalao. Igual cosa ha pasado con algunos otros niños á quienes les he recomendado que usen la medicina de Uds." No importa qué clase de tratamiento haya tenido mal éxito en el caso de Ud. no se desespere hasta que la haya probado. Eficaz desde la primera dósis. "Nadie sufre un desengaño con esta." De venta en todas las Droguerías y Boticas.

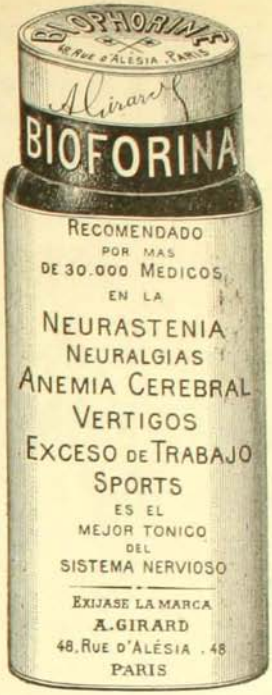

$10000
EN
PREMIOS
CONCURSO PRESIDENCIAL

—Yo soy la única persona en Santiago que no compra ACEITE ESCUDO CHILENO.
—¿Y no se te cae la cara de vergüenza al decirlo?
—Si yo no digo que no consumo dicho aceite, sino que no lo compro: me lo robo en el almacén.
—Pero con ese procedimiento pierdes lo mejor: los boletos para el sorteo de **cinco mil pesos!** En adelante róbate el dinero y paga el aceite y harás buen negocio.

LOS APARATOS
Takir Krauss
CON OBTURADOR DE PLACA



Con Objetivos Krauss-Zeiss, son los mejores
Gemelos con Prismas - Microscopios
GRATIS y franco envio del CATALOGO
E. KRAUSS, 21-23
Rue Albouy, París (Xe)
Depósito en Santiago de Chile: **Durandin**



CURACION SEGURA DEL DOLOR DE CABEZA Y NEURALJIAS CON LAS
CÁPSULAS DE VIAL
SE VENDEN EN TODAS LAS BOTICAS SURTIDAS DEL PAIS

ANUARIO DE 1910
GUIA GENERAL DE CHILE
Publicada por R. y G. BENAVIDES

Véndese en todas las librerías y en las siguientes partes: **San Francisco 773-774 y Prat 783. Pedidos de Provincias á Santiago 3, Casilla 113.**

Para vivir muchos años

Ya que por su composición especial (sales alcalinos yodados) los **CRISTAUX IODÉS PROOT** son el medicamento por excelencia del Artritismo, de las Afecciones del Intestino, del Estómago y del Hígado.

Los CRISTAUX IODÉS PROOT restauran la circulación de la Sangre y combaten el Estreñimiento: son reconocidos como el depurativo más eficaz. Basta tomar una ó dos medidas por la mañana en ayunas.

A su Farmacia pedir: UN FRASCO PROOT

LABORATOIRES BOUTY
1, Rue de Châteaudun
PARIS

Tomad los

CRISTAUX IODÉS PROOT

NOTABLE HAZAÑA DE UN VIEJO ATLETA

En 77 días recorrió 3,483 millas

Atravesando por entre veinte mil espectadores que lo aclamaban, Edward Payson Weston llegó el pasado lunes, á las tres y diez de la tarde, al centro de la ciudad de Nueva York, completando así su viaje trascontinental á pie, de tres mil cuatrocientas ochenta y tres millas que recorrió en setenta y siete días.

El encanecido atleta fué recibido por el alcalde Gaynor, quien le obsequió cuatrocientos dólares que se habían recogido á toda prisa, durante las últimas horas de su viaje, entre sus admiradores. Innumerables empresas teatrales le han hecho proposiciones para exhibirlo como á una maravilla de resistencia física, pero Weston ha rechazado las ofertas. Dijo que sólo deseaba mostrar á los jóvenes lo que podía hacer un viejo atleta de setenta y dos años. Se le obsequió con un cinturón de campeonato.

X.

ANIS DEL MONO

BOSCH & Cía BADALONA (ESPAÑA)

Kaloderma

Jabon

Crema de glicerina y miel

Polvos de arroz

Insuperable para conservar la hermosura de la piel

F. Wolff & Sohn

Karlsruhe

BERLIN · VIENNA

De venta en las principales

Farmacias,

Perfumerías

y Boticas

CANAS "AZABACHE"

FRED CLARKE

LONDON

...nte inglés negro, da á los cabellos y barbas el color brillante y flexibilidad natural de las más hermosas cabelleras. En las Boticas, Perfumerías y Peluquerías

JEROGLIFICOS

LECHO ANIMAL

*

K K PRONOMBRE

*

ENA COLOR

*

MINERAL NEGACION

*

P NOTA NOMBRE

MARIA TERESA

Metal N Nota

*

NOTA NOTA RUSIA

FOBERAL

TARJETA

ADAJIOS DE UN PEZ

Formar con estas letras el nombre y apellido de un poeta fallecido últimamente.

L. GOMEZ S.

SOLUCIONES AL NUM. 285

Al jeroglífico primero: Síncope.
Al segundo: Secante.
Al cuadrado: Pelo, Eros, Lomo, Osos.
Al rombo: R, Río, Rifle, Ola, E.
A la charada musical: Relamido.
Al logogrifo primero: Alcatraz.
Al segundo: Chirimoya.
A la tarjeta primera: Camilo Sepúlveda.
A la segunda: Rosa Aleides.

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6—Nombre femenino
6 3 4 5 6—Alimento
3 6 5 6—Pez
3 4 5—Río de Europa
1 2—Sílaba
6—Vocal

★

1 2 3 4 5—Ciudad de Italia
3 4 5 4—Artículo muy usado
4 5 4—Nombre femenino
3 4—Nota musical
5—Consonante.

OSCAR GARRIDO L.

★

1 2 3 4 5 6 7 8 9—Nombre masculino
4 2 7 9 6 7 8 2—Nombre femenino
4 2 1 2 3 9 8—Acuático
4 9 6 7 8 2—Estación de los FF. CC.
6 7 1 2 3—Verbo
4 5 6 9—Matrimonio
6 7 2—Nombre femenino
6 2—Pronombre
3—Consonante

SARA ISLA

★

CHARADAS

Prima y *quinta* una avecita,
que al hablar no lo hace mal,
quinta y *tercia* de una obra
una parte principal.
Cuarta y *segunda* es el nombre
de un famoso mineral,
tercia y *segunda* el residuo,
de la masa cerebral:
suma y sigue la envoltura,
tercia y *quinta* criatura,
que quedó sin bautizar,
prima y *tercia* es una parte
de todo cuerpo esencial
y mi *todo* se asemeja,
apresurando el final,
á la grotesca cabeza
de un larguísimo animal.

BRUTO

Mi *prima* con mi *cuarta*
hermoso nombre de la antigüedad,
solo con mi *prima* ciudad á ciudad
irás alegre divisando.

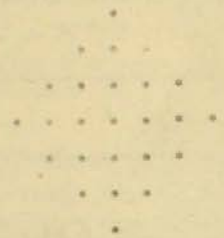
Mi *tercia* con mi *cuarta*
en los pastores con el ganado
si fijarte puedes
la habrás hallado.

Y por último, lectores,
si el *todo* deseas conocer
búscalo entre las flores
ó en bello nombre de mujer.

PIPON

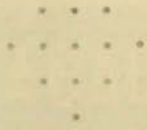
★

ROMBOS



Sustituir los puntos por letras de manera que se lea tanto horizontal como verticalmente: en la primera línea, una consonante; en la segunda, cabeza de ganado; en la tercera, en la costa; en la cuarta, nombre femenino; en la quinta, verbo; en la sexta, título inglés, y la séptima, una vocal.

★



Sustituir los puntos por letras de manera que se lea tanto horizontal como verticalmente: en la primera línea, una consonante; en la segunda, río; en la tercera, nombre de varón; en la cuarta, en las aves, y en la quinta, vocal.

MIREN IÑEKI

ZIG-ZAG

S. E. Don Pedro Montt

CARICATURA SEMANAL

Mr. William J. Gaynor

Alcalde de Nueva York, hombre íntegro y de acrisolada virtud que recientemente fué agredido á balazos á bordo del Kaiser Wilhem, en presencia del Presidente Montt.

Por suerte el atentado no ha tenido consecuencias graves y hoy por hoy según nos dice el cable, el paciente está fuera de peligro. No le falta más ahora que recobrar sus fuerzas, lo que logrará muy pronto haciendo uso del famoso reconstituyente conocido de todo el mundo, la

QUINA LAROCHE

AÑO VI

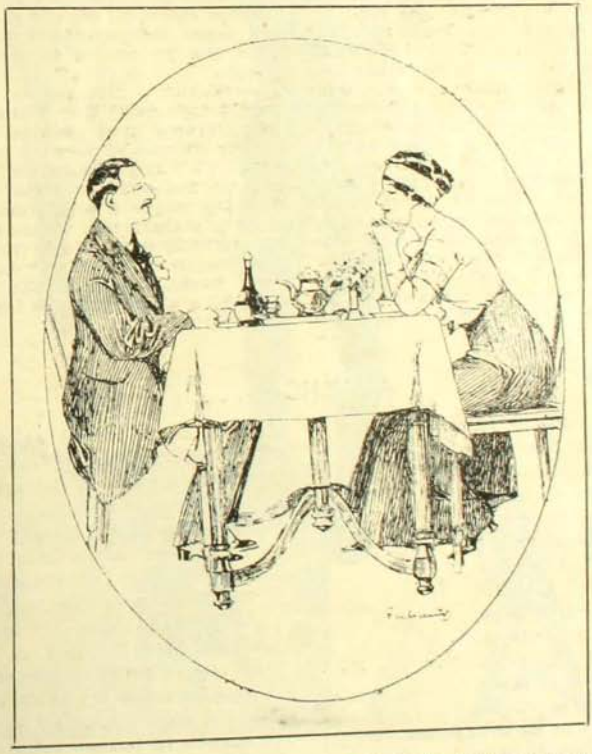
ZIG ZAG

N.º 287

Santiago de Chile, 20 de Agosto de 1910

HISTORIA DE UNA PERLA NEGRA

Aquella mañana el sol de Mayo entró temprano á despertarme. Habíanse quedado los postigos de mi ventana abiertos y el perfume de ese mes de rosas y de lilas de que estaba impregnado París parecía llegar hasta mi cuarto como una caricia embriagadora de la gran ciudad.



Por otra parte, á las 10, Jean, el criado, entró dando grandes voces y diciendo en su extravagante **patois** severamente: "Arriba, señor, arriba. No está bien quedarse hasta estas horas en el lecho en un día semejante. ¡Al Bois! ¡al Bois!"

Me enderecé lentamente, tomé mi baño, y cuando terminaba mi **toilette**, al ir á tomar mi bastón y mis guantes, arranqué una hoja del calendario. Miré atentamente el nombre del santo del día y observé con asombro que la agitada vida de París hubo de hacerme olvidar que había llegado, silencioso, casi tímido, el día de mi aniversario... ¡Era mi santo! Pensé un instante en la familia, en la casa lejana, en los viejos amigos en cuya sociedad celebraba otros años mi natalicio, y luego, desechando melancolías, partí alegre, camino de los campos Elíseos, del Bosque de Boloña...

La inmensa avenida era un torrente, un río humano que avanzaba bajo las lilas moradas y blancas de los árboles hacia las lejanías sombrías de un verde sombrío del Bois.

A las once estaba ya en el "Sendero de la Virtud", llamado así porque en él se pasean las damas más alegres y pecadoras de París, y me paseaba viendo pasear por la calzada centenares de automóviles, carruajes, y mujeres y hombres galopando sobre briosos caballos.

De pronto un grupo de mis habituales camaradas del paseo me rodeó, se abalanzó sobre mí, y alargándome una docena de manos me dió los bulliciosos buenos días, al mismo tiempo que me obsequiaban una hermosa perla negra en recuerdo del día de mi santo. ¡Los buenos camaradas habían cuidado más que yo de averiguar en qué día había nacido y en cuál celebraba mi aniversario!

Jamás he estado más contento de recibir un presente. Aquella perla obscura, de oriente señorial, aquella joya rara y única por lo maravillosa estaba destinada á quitarme el sueño durante mucho tiempo. Pasaron muchos días desde la hora dichosa en

★

HISTORIA DE UNA PERLA NEGRA

que me la obsequiaron mis amigos y yo no me acostumbraba aún á la felicidad de llevarla, de lucirla, de ostentarla en mis corbatas y de recibir á donde iba felicitaciones por ella.

Mis amigos sonreían con clemencia ante mi chifladura y todos á su vez se deshacían en elogios de tan mágica prenda. Se la examinaba á la luz del sol, pasaba de mano en mano en las reuniones alegres, y no había mujer que al saber que había costado tres mil francos no posara con envidia sus ojos en ella.

Creo, estoy convencido de ello, que mi perla negra llegó á preocupar á París. Se contaban historias acerca de su procedencia. Uno de mis amigos creyó haberla visto una vez en la corbata del sultán de Zanzibar. Otro arguyó estar seguro de que ella provenía del tesoro del Maharajah de Jarpür...

Estas historias acrecentaban y hacían desbordarse mi felicidad. Cuidaba tanto mi joya que, como el zapatero de Lafontaine, dejé de cantar ante la zozobra en que la sola idea de un robo me sumergía.

Una noche llegué á casa después de una de esas cenas fastuosas del "Pré Catelan" y arrojé sin tino mi perla sobre la mesa de noche, en vez de guardarla en su rico estuche con fondo morado en que habitualmente la colocaba. Deduzco de lo cual que el champagne ha debido subirme á la cabeza en proporciones iguales por lo menos al recuerdo de la señorita Jossette, embriagadora parisiense que me tenía mareado y sorbido los sesos por ese tiempo. Comprueba lo anterior el hecho de que en la madrugada he debido beberme á grandes sorbos un vaso de agua.

El caso es que al mediodía siguiente desperté, miré mi cuarto con ese azoramiento penoso que se siente después de una noche ruidosa, y decidí, después de media hora de reflexión, levantarme.

Me dí una fría ducha, me vestí lo más coquetamente posible pensando más que nunca en esa endiablada Jossette, y ajustándome un encantador plastrón de charvet, tendí mi mano hacia la perla negra. No recuerdo en este instante si me desmayé ó nó ante el espectáculo. El hecho es que mi emoción fué tan fuerte que estuve á punto de perder la razón. ¡Figuraos que mis dedos en vez de coger la joya negra se posaron sobre una masa obscura, informe, derretida, sobre mi perla absolutamente deshecha en el agua que durante la noche había desparramado al saciar mi sed!

¡Mi perla era falsa! No cabía duda. Ahí estaban los restos. Mi perla era una vil materia que no había resistido al contacto del agua. ¡Atroz, triste desengaño!

Debiera terminar aquí mi relato. El lector no tiene necesidad de tomar conocimiento de las mil burlas que me hicieron los amigos. Olvidados de advertirme a tiempo la broma dejaron crecer mi orgullo y al fin lo fomentaron acaso inconscientemente. Ello no obstó para que yo no les enrostrara su procedimiento.

—¡Y bien! díjome uno de ellos. ¿Qué prueba todo esto? Que la ilusión te ha hecho feliz durante unos cuantos meses. Has sido por un tiempo el hombre más contento de París. ¿Y á costa de cuánto? De veinte francos que nos costó tu perla... ¿Quieres una felicidad mayor á precio más bajo? Lo ocurrido te probará una vez más que más de las tres terceras partes de la vida son una pura imaginación. ¿Qué más te da el que la perla fuera buena ó mala si ella te ha hecho dichoso? La mayor parte de las dichas son una falsa perla negra...

MONT-CALM

AUSENCIA . . .

Todo me habla de tristeza
en mi soledad, bien mío;
todo con tinte sombrío
se revuelve en mi cabeza:
cada estrella que me besa
desde el inmenso tisú,
la vibración del bambú,
el perfume del azahar,
me abisman en mi pesar
si á mi lado no estás tú...
. . . . . .
¡Y es inútil mi deseo,
que mis alegrías trunca!
Te llamo... y no me oyes nunca...
te miro... y nunca te veo!...
Y te busco, porque creo
que tu alma amorosa fluye
del perfume que diluye
el florido limonero,
de los besos de un lucero,
de la luz de un astro que huye...

Mi deseo, por mi mal,
en todas partes te fragua:
en las rompientes del agua
que llora en el totoral;
en las notas del sauzal
por el aire estremecido;
en el cantar dolorido
de las torcaces enfermas;
en las ramazones yermas
donde haya un ave y un nido...
¡Es la ausencia que me mata
con su amargura infinita!
Es el alma que te grita
cuando tu imagen retrata:
es el amor que desata
su indefinible dolencia:
es que la misma conciencia
lanza al espacio un reclamo:
¡Es que me amas y yo te amo,
mientras morimos de ausencia!...

S. MARTINEZ R.

EL MATCH DE RENO

I. Jeffries, campeón norteamericano vencido por Johnson.—II. Algunos apuntes á pluma de Johnson tomados al natural durante el match de Reno.—III. El campeón negro, Johnson.—IV. Jeffries entrenándose con una cuerda de saltar, antes del encuentro.—V. Jeffries entrenándose seguido de su automóvil.—VI. Dibujos á pluma de Jeffries tomados durante el match en Reno.

LAS SORPRESAS DE LA LOTERIA

DRAMA DE NAVIDAD

—¡Ni criados tengo ya!—exclamó iracundo el conde de Bonzag.

I

El conde de Bonzag hallábase en la ruinosa explanada de su castillo de Kerabouil, mirando con fruncido ceño los lejanos montones de heno y los numerosos setos y arrugando en sus nerviosas manos dos tiras de papel. El destartalado cuerpo del aristócrata no tenía ni una libra más de carne que la absolutamente necesaria para retener unidos los largos y puntiagudos huesos. El bronceado y casi descompuesto rostro terminaba en una cresta de pelo castaño claro que reproducía fielmente la histórica apariencia de las generaciones Bonzag.

A espaldas del conde, la silueta algo enigmática de arruinadas torres y destrozados tejados reflejaba contra el plácido firmamento algo del derrotado aspecto del propietario. Era un castillo gascón, tan arrogante que nunca se había quejado por boquete de más ó menos, ni sufrido la indignidad de un remiendo. En derredor del castillo centenares de golondrinas, que se consideraban poseedoras naturales de aquel lugar, cruzaban y recruzaban en su vacilante vuelo.

De pronto divisa el conde la persona de Francine, una viuda que encerraba en su cuerpo regordete los treinta y cinco años de edad que ya tenía, y la cual constituía toda la servidumbre que le había quedado al aristócrata como resto de sus fugaces esplendores.

—¡No, ya no tengo criados!—exclamó iracundo el de Bonzag, viendo cómo la mujer aquélla se dirigía resuelta hacia él, sin duda en demanda de la contestación al ultimatum que una hora antes le había presentado.

Porque lo que ocurría al malaventurado conde no era otra cosa que un contratiempo muy fácil de suceder: que la tal Francine había pedido su salario al señor, y que esta petición, poco delicada aún en su más exquisita forma, aparecía agravada en un nada respetuoso dilema: ó cobraba la sirvienta aquel mismo día, ó tenía el aristócrata que hacerse la comida y la casa, pues Francine, en caso de no recibir el dinero que pedía, se marcharía á disfrutar de las navidades con la familia de su difunto marido.

Lo primero, pagar el salario á Francine, era asunto imposible para el de Bonzag; y lo segundo, hacerse la comida y la casa por sí mismo, además de imposible era desagradable. Y he aquí por qué en vista de aquellas imperativas exigencias dijo el conde á la gordezuela viuda, atajando la acometividad con que hasta el señor llegaba:

—Francine, lo he pensado bien: habéis estado algo exagerada, pero hay que confesar que os asiste el derecho.

—¡Ah, señor conde! Seis meses es mucho cuando se tiene á una hija á quien...

—No vamos á tratar otra vez de vuestras diferencias,— interrumpió el conde.—Os he llamado solamente para que oigáis lo que he decidido hacer.

—¡Oh, sí, señor! ¡Gracias, señor conde!

—Forzosamente,—dijo Bonzag frunciendo el entrecejo—me veo obligado á un gran sacrificio. En un mes os habré pagado todo: tengo un tío en Val-le-Temple que está gravemente enfermo... Pero, ahora, mi buena Francine, de los sesenta francos que representan vuestros salarios de seis meses, voy á daros á cuenta veinte francos... Mejor dicho, algo que vale mucho más que esa suma.

Y poniendo delante de los ojos de Francine las dos tiras de papel que estrujara momentos antes en las manos, añadió con cierto dejo de sentimiento:

—He aquí dos billetes para la Gran Lotería de Francia, que se celebrará estos días. Cada billete cuesta dos francos. He ido á

Chautreuil para comprarlos: números 77,707 y 200,013... Tomadlos, son vuestros.

—¡Pero, señor conde,—repuso Francine, mirando estúpidamente los billetes, que había tomado maquinalmente—lo que yo necesito son buenas piezas de plata, y no esos trozos de papel!

—Francine,—exclamó el de Bonzag, indignado—¿os habéis dado cuenta de que quizá os doy en este momento una fortuna? ¿Y sabéis además que os dispenso de darme parte de ella?

—Pero, señor...

—¿Olvidáis que hay ciento cuarenta y cinco premios, entre ellos uno que alcanza á la cuarta parte de un millón, otro de la tercera parte de un millón, otro de medio millón, y el mayor, el primer premio es nada menos que de un millón de francos?

—¿Qué dice el señor?—preguntó Francine, cuyos ojos empezaban á abrirse.

—¡Ciento cuarenta y cinco probabilidades, y la menos importante de cien francos! ¿Creéis que eso no es un sacrificio para mí?

—Bien, señor conde,dijo Francine lanzando un hondo suspiro. Tomaré esos billetes en vez de los veinte francos, y eso que tengo un hija...

—¡Basta!—exclamó el de Bonzag, despidiendo á la servidora con un gesto de disgusto.—¡Os estoy dando una fortuna y no me lo agradecéis! Dejadme, y que venga Andoche.

Vió como se alejaba la abultada figura de la criada, y se dejó caer en un sillón esperando la llegada de Andoche, el zapador-bombero, el cual apareció ante el conde con el yelmo de latón bajo el brazo y dirigiendo los codiciosos ojos á la perniquebrada mesa y al garrafón que había sobre ella, conteniendo curaçao blanco, bebida favorita del arruinado aristócrata, que solía obsequiar con ella al buen bombero.

—¡Ah! ¿Sois vos Andoche?—dijo el conde, al que sacó de su abstracción una repetida sucesión de reverentes inclinaciones del recién llegado.

El de Bonzag dejó escapar dos suspiros profundos, empujó ligeramente el garrafón en dirección á Andoche, y añadió:

—Sentaos, mi buen bombero... Ya tenía deseos de pasar un rato alegre. Hablemos de París.

Esto equivalía á permitir á Andoche que se deslizara agradecido en un sillón, que se atreviera con el curaçao y que se preparase á escuchar.

II

A una edad en que todo aparece seductor ante los ojos, á los treinta y un años de vida, heredó el conde de Bonzag la enorme suma de quince mil francos que le había legado un su tío enriquecido en el comercio. No fué poca la prisa que el aristócrata se dio en marchar á París, resuelto á prestar todo el esplendor de su nombre y todo el peso de su fortuna al Círculo Real: en dos semanas que dedicó á tan laudable fin, resultó con una merma en su capital de cuatro mil francos. Y recordando entonces que la aristocracia había patrocinado siempre las Artes, decidió nacer un rápido reconocimiento entre los bastidores de la Opera y en las regiones del baile: una excursión de seis días en estos terrenos mermaron su olímpica fortuna, de tal manera que el gallardo y calavera conde se encontró con toda la vida por delante y sólo con mil francos en el bolsillo. Como el de Bonzag era un estadista y también un filósofo, dirigió sus miradas al Barrio Latino,

...Andoche hizo una repetida sucesión de reverentes inclinaciones ante el conde...

donde hizo el descubrimiento de que allí se divertía mucho más que en el Círculo Real y se gastaba mucho menos que en las Artes. ¡Y tanto! Como su estancia en el Barrio Latino duró tres meses, pasado los cuales se retiró al castillo de Keragouil, obligado, es cierto, á considerar la solución al difícil problema de mantener encendida su buena pipa, provista su despensa y satisfecha á su criada, aunque no por estas contrariedades menos regocijado é íntimamente persuadido de la conmoción profunda que su persona había producido en todas las clases de la sociedad parisiense, muy especialmente en los corazones femeninos.

Como hombre resuelto atacó el problema de la bancarrota doméstica con el vigor y el atrevimiento de un Artagnan. Todos los años reunía trabajosamente veinte francos, y los empleaba en dos billetes de la Gran Lotería, decidido valientemente, como buen gascón, á ganar no solamente el primer premio, sino también el segundo; pero satisfecho—ya

queda dicho que el de Bonzag era filósofo—aunque sólo lograra figurar entre los agraciados con premios de menor cuantía.

Sucedía que en diecinueve años seguidos el fantaseador aristócrata no había alcanzado ni aún este pequeño placer; pero ello, lejos de desanimarle, más bien aumentaba su confianza en su buena futura suerte, porque se consolaba con la reflexión de que, según la ley de las probabilidades, cada año eran más convincentes las suyas de ganar los ansiados premios.

Y en esta situación se encontraba el conde en el momento en que Francine intentó dejarle sin sopa y sin ragú, precisamente en la época de las navidades del Hijo de Dios.

III

A Keragouil difícilmente llegaban los periódicos, y en aquellos días de festines y regocijos menos aún: ¿quién se acordaba del apartado castillo?

Pero... ¿para qué existen en el mundo los turistas, como no sea para consolar con su presencia á los solitarios que viven en los montes, en las aldeas ó en las ruinas? Y un turista inglés que hasta Keragouil llegó, fué el que llevó la suerte al conde de Bonzag, que casi arrancó de manos del advenedizo un periódico en una de cuyas páginas estaba la lista de la Gran Lotería y entre ellas dos números: el 77,707, agraciado con el cuarto premio, de cien mil francos, y el 200,013, también premiado, con diez mil francos.

La emoción que se apoderó de Napoleón en Waterloo cuando veía á sus triunfantes escuadrones seguir la pendiente de la derrota, seguramente no fué un ápice menor que la desesperación del conde de Bonzag cuando se dió cuenta de que los ciento diez mil francos que las leyes de la probabilidad habían producido fatalmente eran ahora propiedad de Francine, la cocinera. Ciento diez mil francos! Cinco generaciones de Bonzags no habían logrado la posesión de semejante fortuna. Y para el presente poseedor del título significaba la rehabilitación del antiguo nombre, la restauración del castillo de Keragouil, medio año de vida en París, en el Círculo Real, en las regiones del Arte y en el Barrio Latino. El conde no se avenía á la pérdida de aquella fortuna, y como sólo tenía un camino abierto, se decidió en el acto á seguirlo: necesitaba recuperar los billetes de la lotería.

Y los recuperaría, aunque para ello tuviera que crear una condesa de Bonzag. Cierto que Andoche el bombero estaba en Keragouil. Pero un hombre como él, que había ejercitado cuatro meses sus experiencias con los corazones femeninos de París, no era de los que debieran acobardarse ante nadie. Y aquella misma noche, en el comedor, cuando llegó Francine con la humeante sopa, el conde, que había esperado con la cuchara empuñada y la servilleta anudada al cuello, se lanzó inmediatamente al asalto de la posición que quería conquistar.

—¡Ah, qué buen olor!— exclamó, levantando la nariz.—Francine, sois la reina de las cocineras.

—¡Oh, señor conde!—balbuceó Francine, deteniéndose asombrada.—¡Oh, señor conde, gracias!

—No me deis las gracias... ¡Soy yo quien debo estaros agradecido, ilustre Francine!

—¡Oh, señor!

—¡La verdad, toda la verdad!... Esta noche, ahora mismo, pondréis otro cubierto frente á mí.

—¿Otro cubierto?—preguntó Francine más que asombrada, pero sin que el asombro fuera obstáculo para que cumpliera inmediatamente el deseo del conde.—¿Es que va á venir el señor cura?—preguntó, acercando una silla.

—No, Francine.

—¿Quién ha de venir, entonces?

—Ese cubierto es para vos, Francine. Sentáos y comed conmigo.

—¿Yo? ¡Yo, señor conde!

—Sentaos, pues así lo deseo.

Francine miró fijamente á su amo, con mezcla de admiración y de desconfianza.

—Mi querida Francine,—dijo el conde—estoy cansado de comer solo, y hoy, y siempre, ya no lo haré sin compañía: me entristece tanta soledad... Así, pues, sentáos.

—¿El señor conde lo ordena?

—No. Lo pido como un favor, Francine.

Avanzó la criada con los ojos muy abiertos, y más alarmada que complacida sentóse pulcramente en la silla.

—¡Ah! Así me satisfará más la comida,—dijo el conde.—¡Cómo he sufrido todos estos años, Francine!

La asombrada sirvienta estaba tragándose una cucharada de sopa con gran desasosiego, cuando el conde, llenando de vino su vaso, la dijo resueltamente:

—He tomado una determinación, Francine. Esta vida que hago es mala, muy mala. El hombre es un ser sociable: necesita de la vida de sociedad: el aislamiento le embrutece.

—¡Oh, sí, señor conde!—dijo la criada, sin comprender nada.

—Por consiguiente, estoy resuelto á casarme.

—¡El señor conde quiere casarse!—exclamó Francine, derramando la mitad de la sopa con el estremecimiento que la noticia le produjo.

—¡Sí, casarme! Por eso os he rogado que me acompañéis.

—Pero... el señor, ¿el señor quiere casarse conmigo? ¿El señor quiere hacerme condesa de Bonzag?

—Inmediatamente... Y os pido que me digáis si aceptáis mi nombre.

—¡Oh!—exclamó Francine, levantándose y desapareciendo por la puerta.

—De seguro que va á contárselo á Andoche,—pensó el conde, furioso contra sí mismo.—He sido torpe: se lo he dicho muy de repente... ¿Será novia del bombero?

Y estas y otras consideraciones por el estilo encaminadas á reparar el mal que á sí propio había inferido su apresuramiento, se hacía el tronado señor, cuando se le apareció de nuevo la mismísima Francine, con ojos en que se conocía el deseo de hablar.

—¿Qué os ha ocurrido, Francine?—preguntó el conde.—¿Os asusté acaso?

—¡Oh, sí, señor conde! ¿Qué quería decir-

me el señor? ¿Me hablaba antes formalmente el señor conde?

—Nunca con más formalidad os dirigí la palabra, Francine.

—¿Es que el señor quiere, en realidad, hacerme condesa de Bonzag?

—¿Pero no os lo he dicho que esas son mis intenciones?

—¿Me permitiría el señor conde hacerle una pregunta?

—Y veinte, si queréis.

—Recordará el señor que soy viuda...

—Con una niña, sí.

—El señor me perdonará... He pensado mucho, y casi todo ha sido acerca de mi pobre niña. ¿Qué creéis, señor, que deba hacer?

—Yo no la adoptaré,—replicó el conde.—Pero, si gustáis de ello, la niña vivirá con nosotros.

—Entonces, señor,—dijo Francine, cayendo de rodillas—no me queda sino daros gracias por vuestra bondad y por vuestras intenciones.

—¿Con que estáis decidida?—dijo el conde, levantándose muy contento.

—¡Oh, sí, señor!

—Entonces nos casaremos mañana mismo... Porque yo soy así: me gusta hacer las cosas en seguida... si es que vos no tenéis objeción que hacer... Pero levantáos, señora, os lo suplico.

—¡Oh, señor conde, no tengo nada que oponer á vuestra bondad!—dijo Francine, toda ruborizada al oirse llamar **señora.**—Por el contrario, el señor conde tiene razón: será mucho mejor cuanto antes.

IV

La vuelta de la pareja unida en matrimonio fué espectáculo sensacional en Keragouil. El conde, siguiendo costumbre de sus antepasados, había colocado á su desposada sobre la ancha grupa del caballo que él montaba, y de esta guisa eran mirados y admirados en todo el camino por los aldeanos, que se congregaron á ambos lados de la carretera para presenciar el paso de la nueva pareja.

Desdeñando fijar su atención en la curiosidad que él y su desposada habían producido, el conde guió el caballo en línea recta al patio del castillo, donde el aristócrata descendió graciosamente al suelo, é inclinándose profundamente dijo en galante estilo:

—Señora, permitidme ofreceros la mano.

La condesa, con las mejores intenciones del mundo, tenía considerable dificultad para apearse de la cabalgadura tal y como el de Bonzag le mandaba; pero, felizmente el conde supo recibirla oportunamente, y poniendo la mano de la esposa bajo su brazo, la escoltó ceremoniosamente al interior del castillo.

—¡Ea, señor conde, después que vos lo hayais hecho!—replicó Francine, confundida.

—Pasad, señora, y entrad en el comedor.

Francine avanzó obedientemente, pero sin dejar de observar los movimientos de su consorte, que dirigiéndose á una botella de vino y escanciando el líquido en dos vasos, dijo:

—Os ofrezco, señora, un vaso del famoso Borgoña Keragouil. Es un vino que nosotros, los Bonzag, hemos conservado siempre para dar la bienvenida á nuestras esposas y saludar á nuestros hijos... Señora, tengo el honor y el placer de beber á la salud de la condesa de Bonzag... ¡A la salud de mis antepasados!—brindó el conde.—Y, ahora, arrojad vuestra copa al suelo,—dijo el de Bonzag después de apurado el contenido—para que pueda yo hacerme oir de vos y así conozcáis, como castellana de Keragouil, la posición que ocupáis y lo que de vos espero como esposa mía que sois.

—Señora, tengo el honor de beber á la salud de la condesa de Bonzag, brindó el aristócrata...

Y señalándole una silla y ocupando él un gran sillón, con magistral aparato continuó:

—Espero que aprenderéis de buena voluntad lo que os enseñe, para que seáis digna de vuestro noble estado. Espero también que me demostraréis deferencia y obediencia, como jefe que soy de la ilustre y antigua y venerada Casa de Bonzag. Y espero, asimismo, que nunca, ¡nunca! cometeréis la más ligera infidelidad.

Al oir estas palabras, Francine, ya vencida por las emociones propias de tan rápido cambio de fortuna, así como por el calor del rico borgoña, prorrumpió en fuerte llanto, y poniéndose de rodillas ante el de Bonzag, dijo:

—¡Ah, señor, perdón, perdón! Os he ocul-

tado que amaba á Andoche cuando me hicísteis ofrecimiento de vuestra mano y de vuestro nombre... Pero, ahora, es cosa completamente terminada, ¡os lo juro, señor!—gritó Francine de manera estridente.

—Señora, lo sabía todo,—replicó el conde.

—Mas, de todos modos, os doy gracias por vuestra sincera confesión.

—¡Perdón, señor, perdón!—volvió á repetir Francine.—Perdonadme porque aún os ofendí al aceptar vuestra promesa de matrimonio: hice donación á Andoche del salario que vos me hubísteis dado...

—¿Qué decís?—rugió el conde con voz de cañón.—¿Le disteis los... los billetes... los billetes de la Gran Lotería?

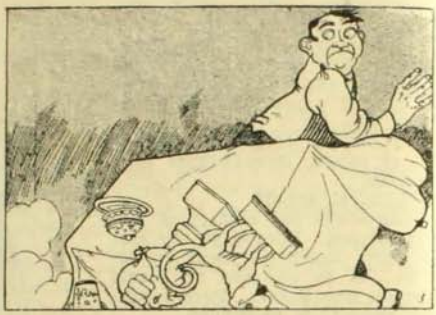
—Por consolarle, sí, señor.

La escuálida figura del conde de Bonzag empezó á temblar, y en seguida, como si el cuerpo hubiera abandonado repentinamente las ligaduras que lo sostenían, cayó como un montón de huesos sobre el suelo.

ANTONIO TYRRELL

NOTAS ALEGRES

—Mucho cuidado con mis monos de porcelana. Son tan raros que los estimo como las niñas de mis ojos.



—Ave María Purísima, después de tanto encargo he hecho una barbaridad.

—Felizmente todo tiene arreglo en la vida y con un poco de cola y otro poco de talento...

—Todo quedará arreglado y el míster no sospechará la quebrazón.

UNA ANECDOTA DE ROOSEVELT

Al ex Presidente de los Estados Unidos, Teodoro Roosevelt, le enseñaron hace poco en Londres un grabado en el cual aparecía montado á caballo con su sable en la mano dirigiendo un ataque contra las tropas españolas durante la guerra de Cuba.

—Muy bien, muy bien—dijo flemáticamente Roosevelt.—Con que quiten el sable, que no lo llevaba entonces, y con que me apeen del caballo, que no monté durante la guerra cubana, en lo demás estoy muy parecido.

CUESTION DE JURISDICCIONES

—Mira, niña; no me parece bien que llames á tu institutriz así, Fanny, á secas. No me gustan esas confianzas. Has de llamarla Miss Fanny.

—Como papá la dice: ¡rica! ¡encanto! ¡vida! y á ella parece que le gusta...

—¿Sí? Pues... con todo... A tu papá cuando venga le voy yo á decir que es un grandísimo sinvergüenza, y, ya ves, no está bien tampoco que tú se lo digas.

DE VALPARAISO.-MATRIMONIO EDWARDS-FERARI

Fotografías tomadas en Valparaíso del matrimonio del señor Ricardo Edwards con la señorita María Ferari. Los novios se pueden ver al centro de la tercera vista de la presente página.

LA MODA y EL AUTO

Turbante Tagal trigo, con "patas" de paja "bleuet".

Acordonado de paja verde y "bleuet".

Turbante de tusor y cachemira

Gorro "polichinelle"

Capuchón de paja esponjada. Amplias alas y revestimiento de satín turquesa. Velo gris.

Se acerca la primavera y con ella la fresca sensación del perfume de los campos, la delicada impresión de la vida en botón, del flujo de savia que despierta, que se vigoriza, de flores que se expanden, de afecciones que se esbozan tímida, dulcemente... y se acerca también la época ideal para los paseos en auto, por las verdes campiñas poetizadas por murmuradores riachuelos...

Es, en consecuencia, de utilidad, contar de antemano con un guía par el atavío de la linda cabecita que, con delicia se abandona á las raras sensaciones del vértigo de la velocidad, confiadas en la solicitud del conductor, perfección de la máquina y amorosa protección de su amable hada blanca.

El traje es sencillamente un traje sastre; de aquí que todo el encanto, todo el carácter femenino y personal del traje para auto se ha refugiado en el pequeño sombrero coronado de largo y sedoso velo.

En el grabado adjunto se ha reunido algunos modelos de última creación que reune en modo muy feliz, lo cómodo, lo sobrio, á lo bello y distinguido.

UNA IDEA FELIZ...

Una barba que sirve de colmena

EL FOOT-BALL EN VALPARAISO

Team Badminton I

Team La Cruz I

Estos dos teams jugaron una interesante partida por la copa Sporting; salió vencedor el Badminton.

Team Scotland

Team Mercurio

Que en esta partida, por la Asociación Mercurio, jugaron el último Domingo, salió vencedor el team Mercurio.

Team 9.a Compañía de Bomberos

Team 8.a Compañía de Bomberos

Jugaron por la copa Tell; salió vencedor el team de la 8.a.

Team Phoenix II

Team Waddington II

Instantáneas tomadas durante el juego

Match jugado por las medallas de la tercera división de la Asociación Chile. En esta partida, que fué muy reñida, resultó vencedor el Waddington.

Team Underwood I

Durante el juego

Este club y el Gol Gross I se disputaron las medallas de la primera división en una interesante partida, de la cual resultó vencedor el Underwood.

LLANTO

En el confín azul hundióse el día;
y allá del mar sobre la mole augusta,
como enferma de astral melancolía,
se alza la luna en la región vacía,
náufraga y sola entre la noche adusta.

Y al verse aislada en el inmenso arcano,
cruzando los abismos siderales,
llora, bajo el misterio soberano,
lágrimas que al rodar al océano
se convierten en perlas y en corales.

ANGEL MARIA CESPEDES.

LAS ARTES DE LOS ESPIAS

SUS AVENTURAS, SU ORGANIZACION Y SUS ARDIDES

EL espionaje es tan antiguo como la guerra; es decir, como la humanidad misma; pero hay pueblos que sobresalen especialmente en él: en la antigüedad eran los griegos; hoy son los alemanes.

A los alemanes se debe la organización técnica de este servicio, tal como ellos la han hecho y se la han impuesto á las demás naciones. Sin embargo, todo país militar tiene su "servicio de información". Este no sólo funciona cuando se avecina una guerra; en

La muerte de un espía en la guerra boer

tiempo de paz, los espías se esfuerzan también por poseer los documentos secretos celosamente guardados en los armarios de hierro de los estados mayores. Estos documentos son los que revelan los planes de movilización, los cuadros de efectivo, el estado del aprovisionamiento, etc.

Subastas de documentos

El espía moderno tiene poco de héroe de melodrama. Sus cualidades deben ser la astucia, la sangre fría, el espíritu de observación y el conocimiento del mundo, propios de un agente de negocios... siquiera sea de negocios feos. Y la comparación no está mal, porque en nuestros días hay en Bruselas, en Ginebra, en Londres, verdaderas agencias que se dedican á comerciar con documentos militares robados. Estos documentos están sujetos á tarifa, según su importancia, y los servicios de información de las distintas naciones envían sus agentes para hacer ofertas. A veces hay una verdadera subasta, en la que, como es natural, el postor más entusiasta suele ser el agente de la potencia robada.

Cierto documento relativo á la defensa de Portsmouth, por ejemplo, no volvió á Inglaterra sino después de sufrir una subasta en regla, y el almirantazgo tuvo que pensarlo mucho antes de recuperarlo, porque un agente extranjero ofrecía por él una suma fabulosa. Desde luego, al decir documentos robados no quiere decirse que se sustraigan de las oficinas; nó: se trata de simples copias, ó más comúnmente de fotografías. El original queda en su sitio, y á veces pasan años sin que el estado mayor robado se dé cuenta del robo.

A las cualidades antes enunciadas, debe unir el espía un valor á toda prueba. El peligro que constantemente corre es tremendo. Si se le descubre, su gobierno se apresura á declarar *que no le conoce;* no puede esperar protección de nadie, sino sólo la más horrible suerte. En el Ministerio de Guerra francés hay una larga lista de oficiales enviados á Alemania con misiones secretas, desde la guerra del año 70, y de los cuales no se ha vuelto á saber una palabra.

Los espías femeninos

Recuérdese el caso de la baronesa de Kaulla, esposa divorciada de un coronel francés, que, siendo presidente Mac Mahon, supo enamorar al Ministro de la Guerra. Este iba á almorzar con la baronesa al salir del conse-

jo, y se dejaba la cartera en el gabinete de la hermosa espía, circunstancia que los agentes de éstas aprovechaban para copiar los documentos de interés y enviárselos cifrados á Bismarck.

Y no es sólo Alemania la que se sirve de espías con faldas. Otro caso célebre es el del general Pavanoff y tres coroneles del ejército ruso que fueron fusilados por haber vendido el plan de movilización del ejército ruso al gobierno austriaco. Una mujer hermosa, la hija adoptiva del general, fué la causante de esta traición. Los tres coroneles habían vendido á su patria por las sonrisas de aquella joven fascinadora.

Algunos de estos espías, hombres ó mujeres, tienen á la vez una misión más activa y peligrosa. Declarada la guerra, se les confía el impedir en lo posible la movilización. Hace cosa de diez años, en Francia se descubrió, junto á un puente de la vía férrea, en una casita de aspecto modesto, un depósito de explosivos. El pacífico burgués que la habitaba habría podido volar un tren militar desde su ventana. Se hicieron averiguaciones, y se descubrieron depósitos análogos en otros muchos puntos de las líneas férreas, pero siempre en puntos estratégicos.

Correspondencia extraña

Para burlar la vigilancia de los gobiernos y poder comunicarse impunemente con sus jefes, recurren los espías á los medios más ingeniosos. Desde luego, se emplean toda clase de claves, y muy especialmente la *rejilla*, recortada en cinc ó en cartón, y que aplicada sobre una inocente carta, deja ver solamente las letras que forman un aviso ó un informe de interés.

Además, hay los envíos de objetos y artículos de todas clases: un saco de nueces, por ejemplo, de las que es preciso abrirlas todas hasta dar con una que encierra un despacho cuidadosamente doblado; un sillón que contiene otro documento entre el pelote del asiento, ó bien una blusa de obrero llena de manchas, pero manchas que, calcadas en un disco de celuloide transparente, y puesto este disco sobre un giróscopo en movimiento, se funden y forman letras y palabras...

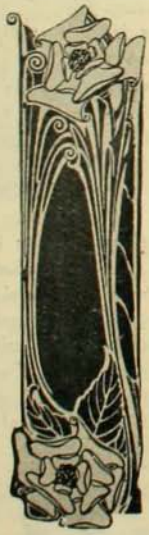
Uno de los procedimientos más ingeniosos es el de la caja de botella. Cada botella contiene diferente cantidad de líquido, que vertido en un tubo cuadrado, da distintos números: 4, 5, 8, 14, etc. Según el orden natural de las letras, esos números forman palabras, y las palabras mensajes complicados.

Todos estos envíos se hacen á pacíficos comerciantes, á rentistas bien relacionados... Cada uno de ellos es jefe de un verdadero ejército de espías. Entre sí, se reconocen por signos especiales, ó bien por insignias al parecer inocentes: una medalla de un santo, una sortija, una boquilla.

Mientras el Ministro de la Guerra francés almorzaba con la bella baronesa Kaulla, los dependientes de esta famosa espía copiaban los documentos encerrados en la cartera que el descuidado Ministro dejaba en el "boudoir".

No hay que olvidar dos auxiliares importantísimos: las oficinas de la prensa, que aprovechan las más pequeñas indiscreciones de los periódicos, y los puestos clandestinos de telégrafo sin hilos. El periódico y el telégrafo son en nuestros días tan peligrosos como los espías mismos. Recuérdese. que un artículo de "Le Temps", leído en Londres y telegrafiado en el acto á Berlín, reveló á los alemanes, en 1870, el avance del ejército de Chalons sobre Sedán.

LA EXPOSICION JAPONESA EN LONDRES



Curiosas é interesantes escenas que diariamente se han observado en la última Exposición japonesa en Londres

MATRIMONIO FRESNO - HUBNER

En la capilla del Palacio Arzobispal se efectuó el Domingo último á las 12 M. el matrimonio del señor don Enrique Fresno Inzunza con la señorita Sara Hübner Bezanilla.

Sirvieron de padrinos por parte del novio el señor Luis Fresno Inzunza y la señora Albertina Inzunza de Fresno; y por parte de la novia el señor Carlos Luis Hübner y la señora Teresa Bezanilla de Hübner.

MATRIMONIO BRIEBA - YANQUEZ

El 12 del actual se bendijo en la parroquia de San Lázaro el matrimonio del señor Enrique Brieba con la señorita Clara Yánquez Cerda

EL MONUMENTO DE LOS ITALIANOS

Ultimamente se llevó á efecto en la fundición artística de don Roberto Negri la fundición del monumento que la colonia italiana obsequiará á Chile con motivo del primer centenario de nuestra independencia política.

EL ANIVERSARIO DE AUSTRIA-HUNGRIA

S. M. Francisco José I, Emperador de Austria Hungría, con el uniforme de general austriaco

S. M. Francisco José I con el uniforme de general húngaro

Su Alteza el archiduque Carlos Francisco José

El archiduque Francisco Fernando d'Este

LA NARIZ DE LA REINA LU

EL nacimiento de la princesa de Tartaria fué celebrado con grandes fiestas en todo el reino. La capital hervía de juglares y astrólogos, bailarinas y cortesanas. Se instalaron en las calles fuentes de leche y de hidromiel. Por un ingenioso mecanismo, cuyo secreto se ignora, millares de pajaritos de dulce, artísticamente diseminados por enramadas artificiales, gorjeaban melodiosas alabanzas en honor de la dinastía y después eran repartidos entre los concurrentes á manera de postres. El rey se exhibió un día entero en un palanquín, rodeado de guardias nubios, que le sacudían las moscas con grandes abanicos de plumas multicolores, y como gracia especial, permitía á sus vasallos que de vez en cuando le besasen el dedo gordo del pie izquierdo.

El monarca falleció á los veinte años cabales del fausto suceso, y la princesita Lu le sucedió en el trono, pues no tenía hermanos mayores ni menores.

Lu era una mujer excepcional: escribía madrigales en forma de pera, es decir, en versos de veinte sílabas, finalizando con uno de dos; pintaba árboles amarillos y caballos verdes; tocaba aires deliciosos en flautas de bambú, fabricadas por su propia mano; cantaba y bailaba con la languidez de una bayadera, y vestía unos kimonos maravillosos, de seda tan sutil, que podía guardarse media docena de ellos en el hueco de un dedal; añadid á esto una figura de abanico, delicada y frágil; unos ojuelos castaños, deliciosamente oblicuos; unas frescas mejillas del color del oro viejo; la boquita roja y abultada como una cereza madura, el talle cimbrador como el junco y los pies chiquitines como nueces, y tendréis el perfecto retrato de la joven soberana, cuyo amable recuerdo aún conserva cierto vaho de primavera—como de hojas balsámicas secadas por el tiempo—en los vetustos pergaminos que dan fidedigno testimonio de su paso por el mundo.

Pero la reina Lu no era dichosa, á pesar de tantas perfecciones y encantos. Alguna hada perversa la había hecho mal de ojo en el instante de su nacimiento. ¿Por qué palidecía, como la flor del nenúfar cuando la besa el viento de la tarde? Para decirlo de una vez: la graciosa Lu tenía una nariz deforme, una nariz proterva, una nariz inverosímil, una verdadera supernariz que se proyectaba como una sombra sobre los hechiceros carrillos: aquello no era nariz ni cosa que tal pareciese, sino un pepinillo teñido de bermellón, recto desde la base y con la punta hacia arriba, como si retase audazmente á los dioses inmortales. Para colmo de desdicha, en el remate de aquella pirámide grotesca se erguían, graves y rectos, tres pelos rojos, de una lozanía incontrastable: cortados hoy, surgían de nuevo al día siguiente, como vigilantes centinelas de aquel monumento faraónico.

Ya en vida del difunto monarca se habían adoptado toda suerte de medidas para reducir á sus justos límites el apéndice nasal de la princesa. ¡Trabajo inútil! fueron vanas las tentativas de los nasólogos más célebres; vanas las rogativas en las pagodas, anunciadas á golpe de gongo por los bonzos más austeros; vanas las operaciones mágicas de fakires delgados como alambres, que juzgaban el doloroso asunto cual si fuese cosa de encantamiento....

Cierto día llegó á la corte un filósofo chino, moralista nada lerdo, que se sabía de memoria todos los libros de Confucio, y la reina le hizo traer á palacio para pedirle un sabio consejo, que siquiera la consolase del nefando peso de su nariz.

El filósofo le dijo que el malhadado tubérculo no tenía enmienda, y propinóla una panacea moral. Su argumentación fué esta, en rápida síntesis:—Nada nos alivia tanto de la deformidad propia, como el grato espectáculo de la deformidad ajena, sobre todo cuando es de opuesta especie...

Poco después, la princesa narigüda se casaba con un príncipe chato. Tan chato era el duque de Magnolia, que no tenía nariz, sino un asomo de naricilla que era necesario tocar con los dedos para dar fe de su existencia. Pero el filósofo chino no conocía bien la naturaleza humana. Pasada la luna de miel, que fué brevísima, no pudieron vivir avenidos los

reales cónyuges, porque ella quería ser chata y él deseaba ser nazón. A sí es que muy pronto se separaron.

Visitó la capital un embajador procedente de la Arabia feliz, que tenía sus puntas y ribetes de psicólogo. También fué objeto de consulta por parte de la reina narizona. Díjola el embajador, á vuelta de muy hábiles razones, que los monarcas absolutos no lo son absolutamente sino cuando imprimen el sello de su augusta persona en los pueblos que dominan: han de ser como el gran Alá, que refleja su divina grandeza en todas sus criaturas.

La perspicaz soberana no echó la observacinó en saco roto. Poco después los habitantes de la ciudad andaban por las calles con enormes narices postizas. Considerábase favorecido por la fortuna al hombre que tenía una nariz extraordinaria. Y se reservó para la corte el insigne privilegio de ostentar las narices más grandonas y feas. Aquello era la quinta esencia del refinamiento cortesano. Mas también duró poco. Toda superchería repugnaba instintivamente al recto natural de la princesa. Además, ¿qué ganaba ella con afear á sus súbditos para ponerlos á su nivel si el triste espectáculo de su miseria física se mantenía perenne día y noche en sus ojos y en su espíritu?

Por fin fué un brahmán, archifamoso por su mística ciencia, quien abrió á sus llorosas pupilas el horizonte del consuelo.

El brahmán la enjaretó este breve discurso, en el más puro sánscrito:—No es dable al hombre ¡oh princesa! corregir las naturales leyes que para gobernar al Universo han emanado del gran Logos. No puedes variar tu nariz; no debes conminar á tus vasallos para que lleven en su rostro una copia de tu nariz. No te queda más remedio que echarte en brazos de la ilusión. Ten en cuenta que todo es ilusión en la vida... Mi remedio se cifra en una palabra que no comprendes aún. Se llama "sugestión". Para comprenderla tendrás que reencarnar setenta y cinco millones de veces. Pero no salgas nunca de tu palacio, porque el poder de un sabio, aunque sea brahmán, sólo puede realizarse dentro de ciertos límites.

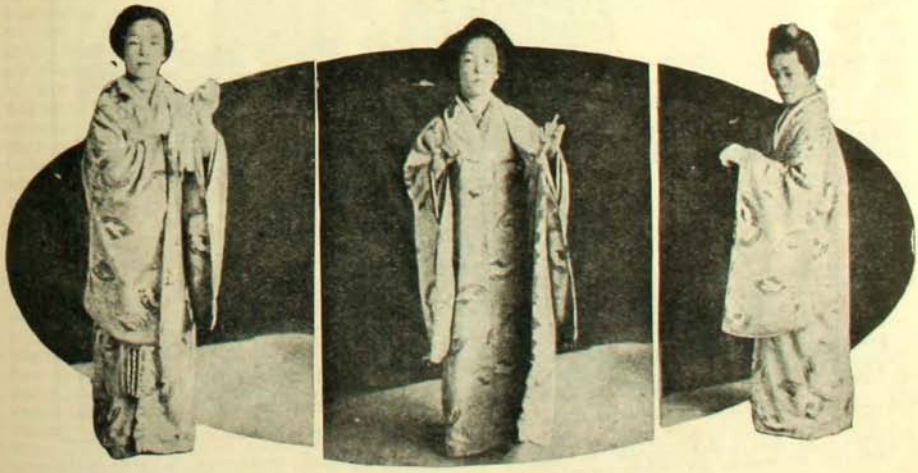
Dicho esto, tocó con sus dedos índices la nariz de la princesa, comprimiéndola suavemente las fosas nasales; murmuró una **mantra** con voz gangosa, mirando al techo; hizo dos ó tres zalemas, y se fué por donde había venido.

Vivió dichosa la reina Lu desde entonces. Olvidó hasta tal punto su deforme nariz, que llegó á convencerse de que tenía otra muy diversa, de correctísimas líneas. La belleza de su nariz fué proverbial. La corte tártara se extasiaba diariamente ante la nariz de su soberana. De tierras remotas acudían periódicamente millares de peregrinos para rendir homenaje á la impecable nariz. No pocos caballeros, enzarzados en amorosa rivalidad, vertieron su generosa sangre por la nariz de la princesa.

Mas lo que puso el sello á su fama fué esta frase de un poeta indio:

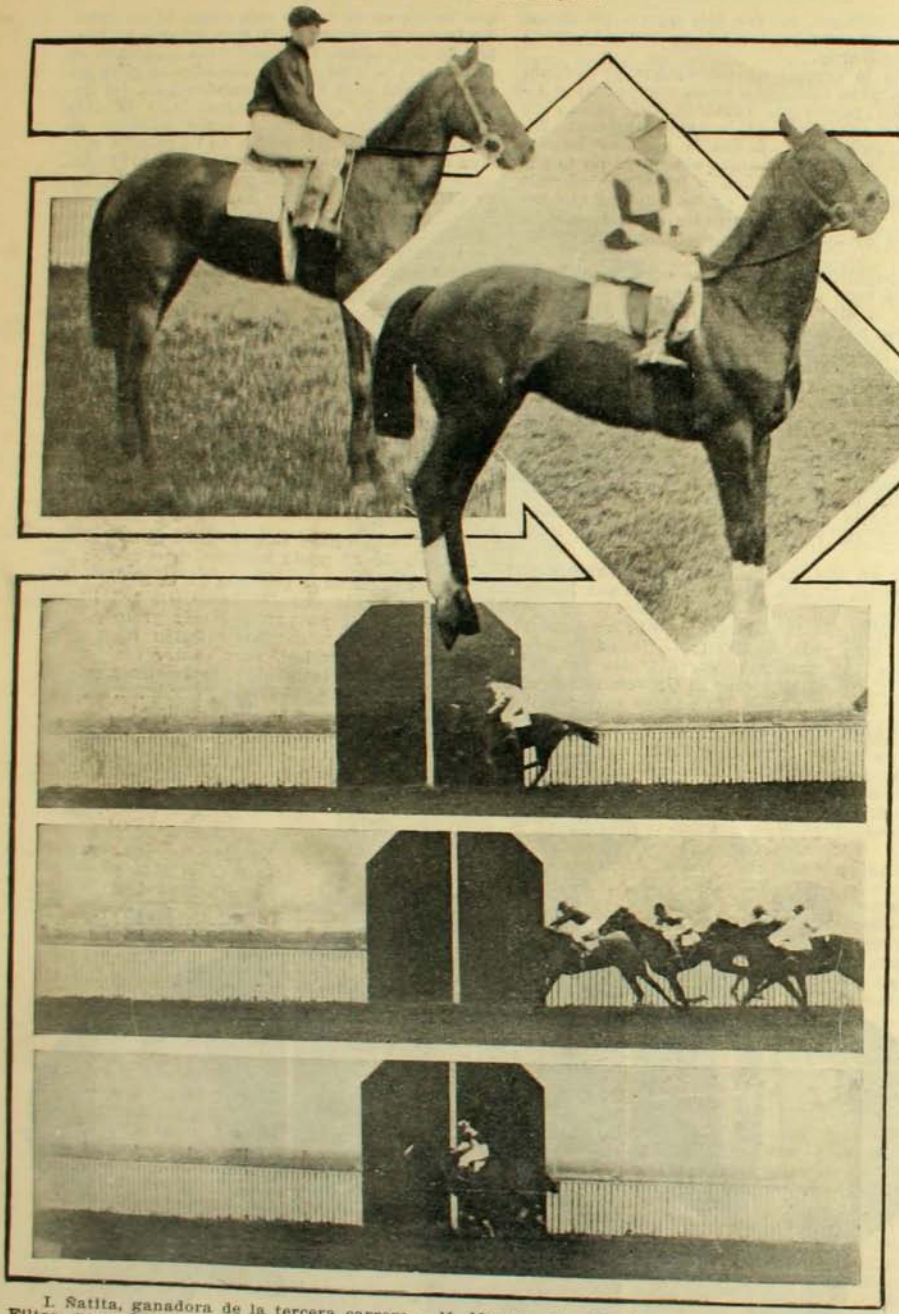
—La nariz de la princesa Lu es suave y delicada como la flor del brezo. De sus lindas cavidades sale un perfume más grato que el de la flor del cinamono. ¡Quién tuviera la garganta del **hulhul**, para cantar esa primorosa nariz con la mágica inspiración que ella merece! ¡Loemos á Vishnú, por habernos dado casión de admirar tanta belleza!

EUGENIO ASTOL



CLUB HIPICO

Las carreras del Domingo 14



I. Satita, ganadora de la tercera carrera.—II. Mauser, ganador de la cuarta carrera.—III Filtro, ganando la primera carrera; 2.o Khan.—IV. Llegada de la tercera carrera: 1.o Satita; 2.o Palikars; 3.o Polola.—V. Fácil triunfo de Mauser en la cuarta carrera.

EL DUELO POR EDUARDO VII EN ASCOT

Sobre el campo de las carreras durante una de las pruebas.

Fué un hecho digno de notarse el que los ingleses hicieron sentir en las últimas carreras de Ascot.

A pesar de que en esos días, de moda entre todos, se ven las primeras innovaciones de los vestidos de verano, la alta sociedad inglesa, obedeciendo á una orden tácita, ha guardado el duelo por el ilustre difunto en el campo de las carreras donde, todavía el último año, había visto triunfar sus colores una vez más.

Las familias concurrieron vestidas con tocados austeros.

Los sportsmen ingleses no podían olvidar, por otra parte, que la pista de Ascot, contigua al bosque de Windsor, se considera como formando parte del dominio real. La familia del soberano goza de ciertos privilegios, especialmente el de poseer un pabellón reservado para su uso exclusivo, y también tribunas donde sólo los invitados tienen cabida. Este año, una barrera rodeaba las dos construcciones, cuyos balcones y barandas estaban cerrados con su cortinas herméticamente juntas. El duelo nacional se manifestó en diversas formas. Los caballos vencedores no fueron aclamados y las orquestas no ejecutaron el himno nacional. Casi no hay necesidad de decir que no asistió á las carreras ningún miembro de la familia real.

Ojalá que este sentimiento de alta deferencia por la memoria del ilustre muerto manifestado por el público inglés, tenga imitadores en Chile, donde, por desgracia, tendremos una ocasión de demostrarlo en las próximas fiestas del Centenario respecto á nuestro primer mandatario que ha dejado de existir.

INTER-CITY CLUB MATCH

18 de Septiembre, de Talca.

El lunes de la presente semana se verificó una partida de football entre los clubs 18 de Septiembre de Talca y Magallanes de Santiago.

La fama de que venía precedido el club talquino unida á la que tiene conquistada su competidor en la capital, hicieron que el match revistiera el mayor interés. Debemos dejar constancia de que en esta partida no hubo un solo **foul,** por lo que se deja ver que el juego fué correcto y caballeroso.

El triunfo correspondió al Magallanes, por dos goals contra cero.

Magallanes, de Santiago.

CARNET DE ZIG-ZAG

El célebre estadista francés M. Clemenceau en su escritorio del Plaza Hotel, de Bue nos Aires.

Una de las últimas fotografías de M. Clemenceau.

Un autógrafo de Clemenceau:
"El peor uso que se puede hacer de la escritura es el de dar un autógrafo.
G. Clemenceau"

Placa de plata que, juntamente con un hermoso reloj de oro, fueron obsequiados al señor don Emiliano Figueroa, Ministro de Justicia, por numerosos vecinos de San Bernardo, con motivo de su onomástico.

Entre las cortes europeas, la de España es una de las que les dan más importancia á las ceremonias reales, respetando hasta en los más pequeños detalles las exigencias del protocolo. La presente fotografía muestra á S. M. el Rey Alfonso XIII dirigiéndose en la histórica carroza real á la apertura de los cortes.

Uno de los mejores retratos del notable autor de zarzuelas y sainetes, Ricardo de la Vega, fallecido recientemente en Madrid.
Este retrato es obra del conocido dibujante español Alfredo Pereda.

El famoso aviador Blériot, á quien últimamente el Gobierno italiano, como un premio á sus notables ejercicios, lo ha nombrado oficial de la Guardia Territorial.

Señorita Luisa Pellegrini y señor Vicencio Scunzi, que contrajeron matrimonio últimamente.

Cesira Rolla, que obtuvo últimamente el premio de la belleza en Génova.

El Presidente de la República del Brasil, doctor Nilo Pecanha.

Cómo se hace un hombre de goma. Procedimiento que siguen algunos directores de circo para formar de un niño un hombre de goma.

El incidente político-religioso ocurrido últimamente entre España y el Vaticano ha preocupado vivamente á Su Santidad Pío X, á quien en la presente fotografía observamos escribiendo en su escritorio particular.

Señor José W. Constantino † el 4 del actual.

Señor Ramón S. Ondarza † últimamente en La Paz.

La propaganda del ahorro.—El contador de la Caja de Ahorros de La Serena, don Jorge Redón Borne, haciendo propaganda del ahorro en los mineriales de Andacollo.

El noble sport de la aviación tenía forzosamente que contar con el concurso y el entusiasmo de ellas... La presente fotografía nos muestra á una simpática aviadora, que nerviosa por emprender el vuelo, ayuda al mecánico á preparar pronto su aeroplano.

KUBELIK

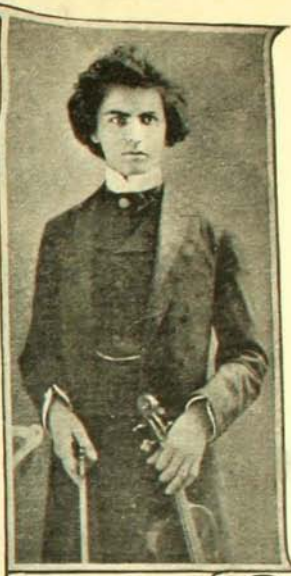
Jan Kubelik

nas tenía ocho, dió un concierto público en Praga, en el que ejecutó obras de de Vieuxtemps.

En 1892 se incorporó á las clases del Conservatorio de Praga, donde su talento y precocidad le conquistaron distinciones especiales.

Con algunas audiciones que dió en Viena comenzó para él una verdadera carrera triunfal. La prensa publicó en aquella ocasión artículos ditirámbicos dedicados al joven artista. Un fabricante de Viena, asombrado del talento y precocidad, le obsequió un violín **Guarnerius.**

Su fortuna, que en adelante no le abandona ni un solo momento, es sólo comparable á la de Paganini.



Jan Kubelik

El ambiente musical de Santiago ha sido vivamente impresionado con motivo de los conciertos de Kubelik en el teatro Municipal.

El joven artista bohemio, como se ha dicho repetidas veces, es considerado por la crítica universal como el más grande de los violinistas del mundo.

Los prodigios de técnica que realiza son superiores á cuanto puede imaginarse. Después de Paganini nada se ha visto tan fantástico en materia de virtuosidad.

Para Kubelik no existen dificultades en el violín. Aquellas obras de concierto plagadas de escollos, escritas especialmente para poner á prueba la mecánica de un artista, son ejecutadas por este eximio virtuoso con sorprendente facilidad.

No sólo desde este punto de vista es admirable el arte de Kubelik. Los sonidos más hermosos y variados brotan de su violín. Tan luego son sus notas suaves, tiernas, aterciopeladas, tan luego vibrantes como el sonido de un clarín, tan luego gruesas y robustas como las de un **corno**. Su dón de expresividad es extraordinario. Por momentos la frase que arranca su arco maravilloso semejan un llanto dolorido, otras veces parecen traducir las más febriles alegrías. Se tornan después serenas y profundas.

Kubelik tiene treinta años de edad. Cuando apenas apresurado á ocupar las localidades del teatro al anuncio de Kubelik. Esperaba oir al primer violinista del mundo y no ha sido defraudado en sus esperanzas. Kubelik es, en realidad, digno de todos los honores con que el Viejo Mundo le ha coronado

Caricatura de Kubelik

En 1899 debutó en Budapest y dejó asombrado al cultísimo público de aquella capital. Lo que en 20 años de práctica son impotentes para realizar los violinistas más reputados, lo realiza Kubelik antes de alcanzar los veinte años de edad.

Sigue su carrera no interrumpida de triunfos. La Rumania, Austria Hungría, Italia, Francia é Inglaterra, le aclaman á su turno.

Es condecorado con la orden de Bene-Mercanti de primera clase; por el Rey Cárlos de Rumania con el título de Virtuose de Chambre, y por el Papa, con el de comendador de la Orden de San Gregorio. La **Philarmonie** de Londres le confiere finalmente la más alta recompensa de que puede disponer, la gran medalla de Beethoven.

Viene en seguida á Norteamérica y además de honores conquista miles de dólares. Vuelve á Europa para hacerse aclamar en Rusia donde, después de Rubinstein, nadie había logrado despertar un entusiasmo tan espontáneo en el pueblo eslavo.

Ahora le tenemos en Santiago. Nuestro público se

G.

CARAS Y ACTITUDES

¿Por qué nos agrada siempre admirar estas figuras de mujeres de que vienen llenas las revistas extranjeras?

¡Cuántas veces no habremos soñado con mujeres así, que nos sonríen en la misteriosa penumbra de nuestra inconsciencia, adelantando cautelosas un rostro delicado, unos ojos profundos que invitan á íntimas contemplaciones!

En esta página tenemos el gusto de ofrecer un grupo de mujeres que se muestran con todas sus encantadoras actitudes, propias sólo de ellas, las artistas insuperables de la gracia que atrae y enloquece.

Responden talvez á un ensueño dormido en el fondo de nuestro espíritu, y que sólo despierta al verlo realizado en imagen delante de esas mujeres bellas que se exhiben en los teatros europeos, realizando verdade-

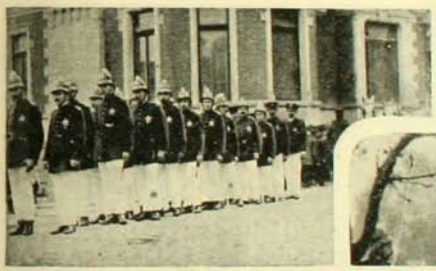
F. S.

EJERCICIOS DE BOMBEROS

EL Lunes 15 del presente, á las 9 A. M., se llevó á cabo en la Plaza Vicuña Mackenna, al pie del Cerro de Santa Lucía, un interesante ejercicio de bomberos.

Este ejercicio fué combinado entre la 1.a y 2.a Compañías, rivalizando ambas en la ligereza y precisión de sus movimientos.

La forma de ejercicios combinados es muy conveniente para la buena preparación del cuerpo de bomberos.



LA MUERTE DE S. E. SEÑOR DON PEDRO MONTT

Señor don Manuel Mont, Presidente de Chile

Señora Rosario Montt de Montt

Padres del Excmo. señor Montt

S. E. el Presidente de la República, don Pedro Montt, ha dejado de existir.

La muerte del Excmo. señor Montt no es solamente un duelo oficial, sino un duelo nacional, sentido íntimamente por cada uno de los hijos de Chile.

La personalidad moral y política de don Pedro Montt desde que se inició en la vida pública de nuestro país, es pura, sin mácula: ni la más pequeña mancha puede empañar las hermosas páginas de oro de su corta pero floreciente administración.

El Excmo. señor Montt en el escritorio de su casa habitación de la Galería de San Carlos, antes de ocupar la Presidencia de la República.

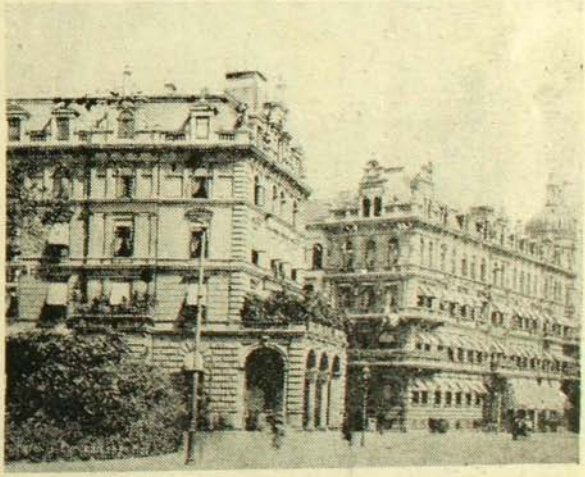
El Excmo. señor Montt, acompañado de su secretario privado, señor Adolfo Armanet, (muerto trágicamente en Buenos Aires), en uno de sus acostumbrados paseos por la Avenida de las Delicias.

Desde su juventud, la vida de don Pedro Montt es un ejemplo. Educado en la severa escuela de su padre el eminente estadista don Manuel Montt, dedicó la primavera de su existencia á serios y delicados estudios que pronto le habían de encanecer; pero, ¡qué importaba! cuando cada una de esas hebras de plata era una conquista para su saber.

Don Pedro Montt, en el Congreso Nacional, como diputado y senador de la República, no se dió á conocer como el brillante y fogoso orador que entusiasma á un público solamente con las filigranas de su discurso, sino como el preparado jurisconsulto que modesta y claramente enuncia en cada proyecto un bien para su patria.

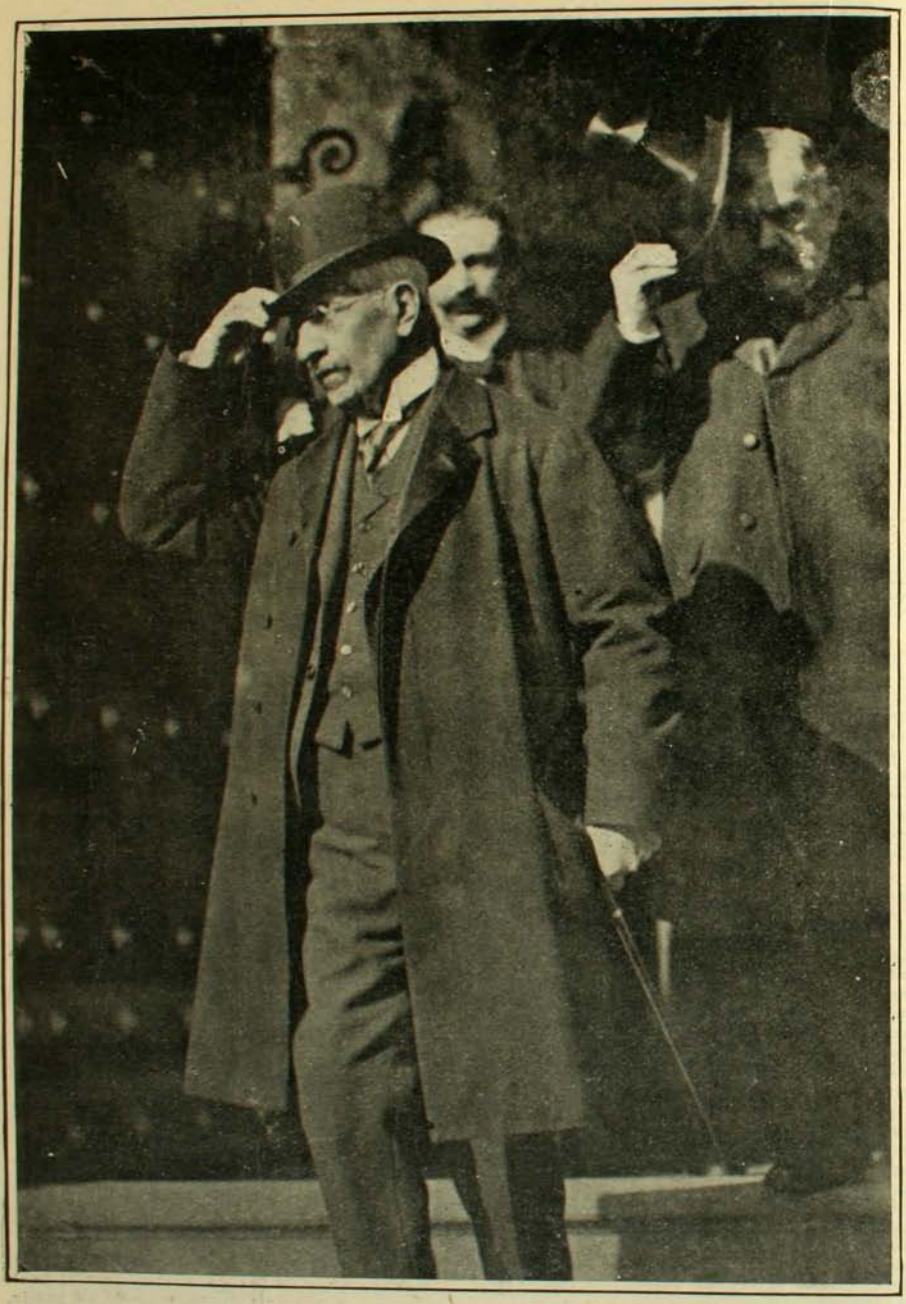
En el alto cargo de Presidente de la República está todo el grande y glorioso sacrificio de su vida, y que al final le condujo á la muerte.

Elevado á este alto puesto sola y exclusivamente por la voluntad popular sin el apoyo del dinero y las intrigas políticas, dedicó entera su administración al bien de su país. No solamente entregó á Chile su talento de administrador y sus energías de hábil estadista y político, sino que hizo el verdadero sacrificio de su vida entregando en pro de los intereses de su patria su delicada existencia martillada día á día por las fatigosas preocupaciones de Estado. Hasta llegar al final: morir en territorio extraño, lejos de su patria, y sin que sus restos los cobijara el sagrado tricolor que tanto amó.



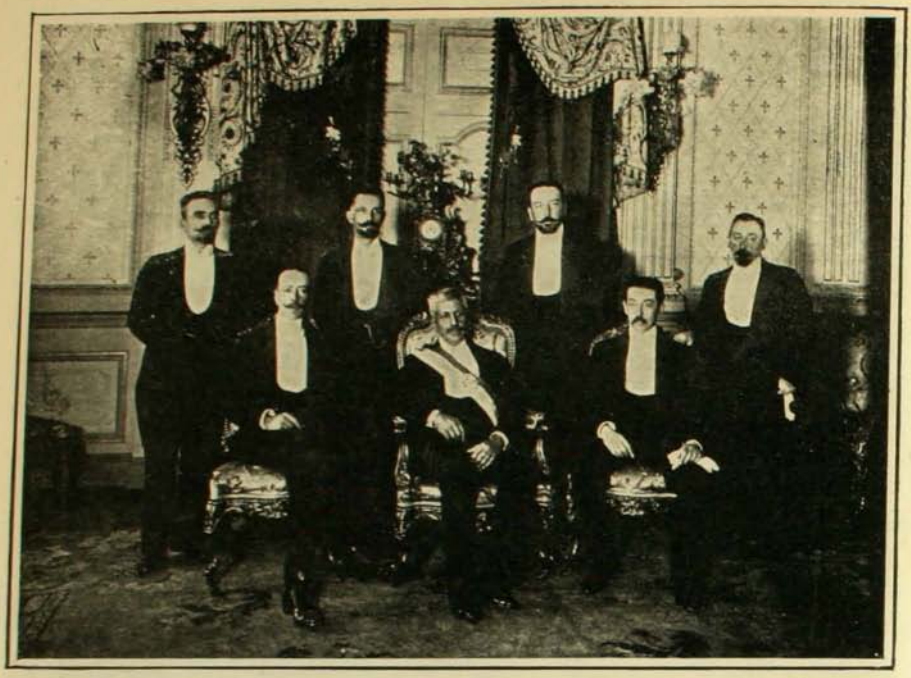
El Hotel Kiellmann, de Bremen, donde falleció el 16 del presente, á las 11.50 P. M., el Excmo. señor Montt.

J. P. C.



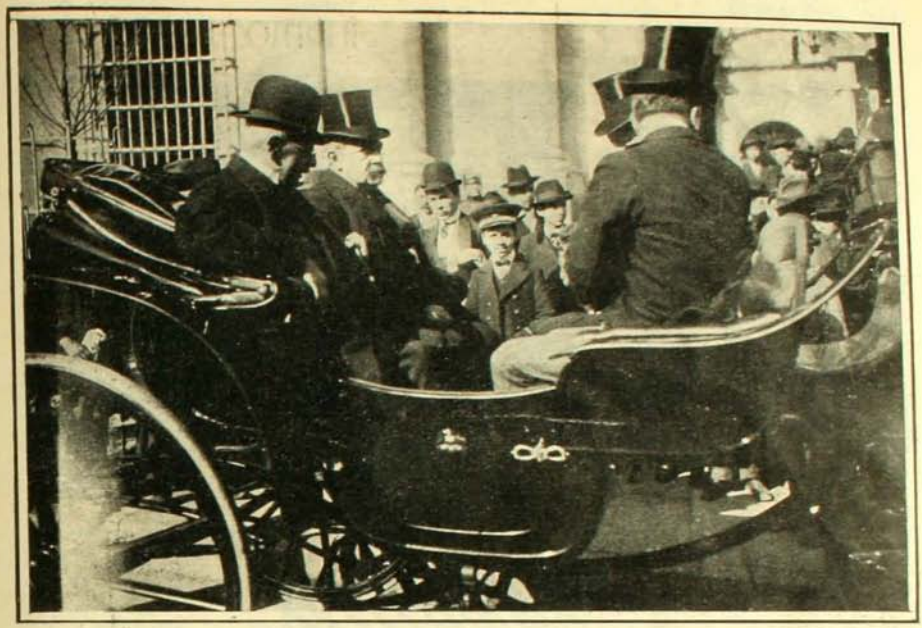
S. E. el Presidente de la República, Sr. D. Pedro Montt, saliendo de la Moneda acompañado de S. E. el Vicepresidente y del señor Ministro de Guerra, el día 16 de julio, á las 10¼ A. M., en dirección á la Estación Central, para emprender su viaje á Europa.

S. E. el Presidente de la República, señor don Pedro Montt, acompañado de los señores Ministros de Estado, presenciando la revista militar del 19 de septiembre del año de 1906, primero de su gobierno.



El Excmo. señor Montt con el primer Ministerio de su Administración, compuesto de los señores Javier Figueroa, Santiago Aldunate Bascuñán, Enrique Rodríguez, Raimundo del Río, Eduardo Charme y Belisario Prats Bello.

El Excmo. señor Montt prestando el juramento constitucional en el Salón de Honor del Congreso Nacional al hacerse cargo de la Presidencia de la República, el 18 de Septiembre de 1906. (Unica é inédita fotografía).



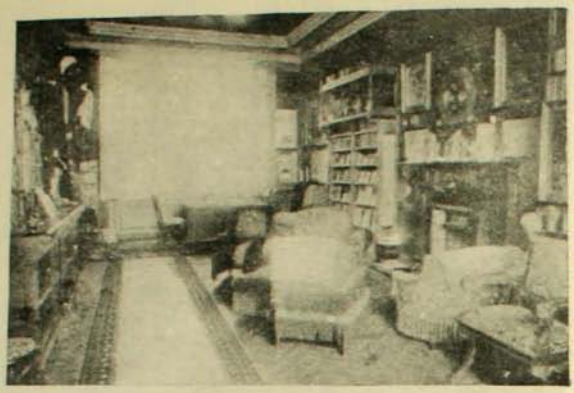
El Excmo. señor Montt acompañado de S. E. el Vice-Presidente, señor Elías Fernández Albano, dirigiéndose á la Estación Central en viaje á Europa, la mañana del 16 de Julio.

El Excmo. señor Montt en su biblioteca particular en la época de su elección para Presidente de la República.

El Excmo. señor Montt y señora Sara del Campo de Montt en su casa-habitación de la galería San Carlos, antes de desempeñar aquél el alto cargo de Presidente de la República.

Don Benito Pérez Galdós, íntimo

Benito Pérez Galdós, joven á la moda.



El medio ambiente artístico que se ha creado Galdós en su "villa" de Santander. — Un aspecto de su sala de trabajo.

UN redactor de la revista española "Por esos Mundos", el inteligente literato que firma con el pseudónimo de "El Bachiller Corchuelo", ha emprendido una serie de artículos interesantísimos con el fin de dar á conocer la vida íntima de los principales ingenios de la España literaria contemporánea.

Ya van publicadas dos "interviews": la de don Jacinto Benavente y la de don Benito Pérez Galdós. De la primera, ya dimos un extracto en las páginas de "Zig-Zag", y de la segunda, nos proponemos hacer otro tanto.

Comienza el autor por hacer una graciosa historia de las penalidades que hubo de sufrir antes de obtener la deseada entrevista.

Según tenemos entendido, "El Bachiller Corchuelo" es todavía un literato joven, que aún no ha conquistado la popularidad que merece su talento fácil y ameno, y es natural que encontrara enormes resistencias de parte del viejo maestro, que no estaba para dejarse sorprender intimidades por el primer recién venido.

Caricatura de don Benito Pérez Galdós

Principian el repórter y el reporteado por sostener una porfía tenaz de la cual nace una hostilidad que se prolonga por meses, hasta que, sin saber cómo, concluyen por hacerse buenos amigos.

"—Su despacho me desilusionó. — confiesa francamente el autor del artículo.—Tiene un aspecto tan frío como el de su dueño. Había yo visto fotografías del que tiene don Benito en Santander, y no me figuraba el de Madrid tan vulgar; que más parece taller de menestral aficionado á la lectura que estudio de tan magno artífice.

"Lo primero que choca en él es la diversidad de los pocos muebles que tiene, y el esterado del pavimento, cuyos ladrillos aparecen cubiertos á trozos por pieles y alfombras de distintas formas y colores, todos enemistados entre sí, con molestia para la vista y desentonando del fondo gris de paredes y techo; trozos de alfombra en los que dominan el rojo, el negro, el amarillo, el morado, el pardo, el blanco... Luego, aquellas librerías de distintas formas, maderas y tamaños, con los libros fríamente ordenados, y aquella mesa de trabajo, que parece de obrador, y sentado á la cual Galdós tiene

Galdós en compañía de su guía en Tánger, el moro Hamet, adicto á España.

todo el aspecto de un joven oficial de joyería y se transforma en magistral orfebre del idioma...

"En compensación de tan abigarrado conjunto de colorines, sirven de recreo á la vista y son gala de las paredes dos retratos al óleo. El primero, de don Benito Pérez Galdós, y firmado por el insigne Sorolla. Como si dijéramos el cielo retratado por el mar, una inmensidad reflejando á otra.

"Cuando entré á su despacho estaba don Benito sentado á la mesa de trabajo corrigiendo unas pruebas de imprenta. Tenía arrollado de cualquier manera á sus pies una manta, y literalmente caída sobre la oreja izquierda la deformada visera de una gorra muy usada.

"A mi saludo contestó con llaneza natural y amabilidad fingida. El más topo le hubiese conocido el poco placer que le causaba mi visita.

.....

"Después de saludarnos, me preguntó, casi sin tomar aliento, qué noticias tenía de política.

"Temiendo hacerme antipático, le oculté que la política es lo que más aborrezco en este mundo y que procuro no enterarme de nada referente á ella.

"—No puedo darle á usted más noticias que las de la prensa, le dije. En cambio, estoy impaciente por recibir las de su vida literaria.

"—¿Noticias de mi vida? contestó con el mismo tono que si se enterara entonces de que iba allí por ellas. Si á mí no me ha pasado nada.

"—De su lucha por el triunfo...

"—Si yo no he luchado, dijo ingenuamente.

"—De la gestación de sus obras.

"—Si eso lo ignora siempre el propio autor.

"—Pues detalles de su vida íntima.

"—Si eso no interesa.

"—De su infancia.

"—Si no recuerdo nada.

"—De su juventud...

"—¡Bah! Pues lo mismo que la de otros.

"—De la impresión que le produjeron sus éxitos.

"—¡Ptsé! Algunos me dieron disgustos...

"—Pues, cuénteme usted algo, dije molesto, mientras pensaba: Este hombre es un reservón impenetrable.

"—Tenemos un gran interés en que usted inaugure la información.

"—Que la inaugure otro.

"Su resistencia me tenía volado. Este hombre—pensaba yo—se hace rogar para sostener su papel de hombre modesto; un vanidoso listo obraría así".

Empecinado el "Bachiller" y empecinado don Benito, la lucha duró tres largos meses, durante los cuales el insigne autor de los "Episodios Nacionales" tuvo que soportar día á día la "lata" del impertinente literato novel.

Pero, á la larga, á fuerza de molestarse mutuamente fueron cobrándose simpatías. El Bachiller vino á ser para don Benito un personaje familiar, con quien se cuenta á diario, y sin saber cómo, olvidados de "interviews", se lanzaban á largos paliques, discutiendo y comentando los hechos pasados y contemporáneos. Fué así como el día menos pensado, vino á darse cuenta el repórter de que había cumplido con su tarea, y mucho mejor de lo que se podía esperar, por cuanto todas las contestaciones habían venido de un modo espontáneo, al calor que sólo las circunstancias saben suscitar.

"Así, insensiblemente, fué Galdós cada vez más explícito, hasta llegar al extremo de comunicarme datos de su vida por los que á mí no se me había ocurrido preguntar. No diré que se mostrase como un Rousseau ó como un Lamartine en la abundancia y en lo íntimo de sus confesiones. Pero, en fin, estas fueron más frecuentes y menos trabajosas".

"Eso sí, resistiéndome á seguir el interrogatorio que yo llevaba escrito, y que parecía inspirarle miedo, por lo que significaba sujetarle á un plan, cosa imposible para su imaginación exuberante y para su espíritu enemigo del orden en todo lo que no sea su trabajo literario".

Son interesantísimas las declaraciones que hace respecto del teatro español, porque es de suponer que sabe bien lo que pasa.

—Nuestra producción teatral es de una banalidad vergonzosa... Las empresas, particularmente la de Lara y la de la Princesa, no miran más que por el abono. Como si no hubiera más público que ese que va á aplaudir folletines traducidos y comedias insustanciales de risa.

Galdós recibido por el gobernador de Tánger, en ocasión de su viaje por ese país con el fin de tomar notas para su novela "Alta-Tetauen".

Ellas echan la culpa al público. La culpa es de su egoísmo, de su comodidad y de su espíritu rutinario. Les va bien con esas comedias que llaman de risa, y que á mí me fastidian por lo ñoñas, y no quieren arriesgarse á dar libertad al autor. Y así, un autor tan extraordinario como Benavente, está aburrido de ver que no puede decir lo que quisiera, y á Dicenta se le quita la mitad de sus obras para "no asustar" á los burgueses..."

Leyendo la "interview" del Bachiller Corchuelo, se comprende también el por qué de la gran afición que siente don Benito por la política. Generalmente, en España y fuera de ella, se hace risa de esta "chifladura" de grande hombre. ¿Para qué pierde su tiempo uno de los ingenios más grandes de la España en insignificantes escaramuzas cuando lo aprovecharía mejor dedicándose á construir sus admirables novelas?

Pero es que Galdós no sólo es novelista sino también un apóstol de nuevas doctrinas, y así se puede ver en muchas de sus obras, y no se conforma con enunciar teorías, procurando por todos los medios realizar sus ideales.

Se le señala como uno de los principales jefes del partido republicano, pero, está tan desalentado con la desorganización de su partido y la pequeñez de sus partidarios que parece inclinarse cada vez más hacia el grupo socialista, á quien admira y estimula.

Un día, desesperado ante las impertinencias de sus correligionarios, deja escapar su cólera ante el testarudo repórter, que se apresura á dejarlas anotadas.

"—Esto es insoportable, rugió entre resoplido y resoplido, dando puñetazos en la mesa con tanta cólera y fuerza que yo me quedé absorto y dejé caer las cuartillas, sin darme cuenta de ello, pareciéndome hallarme en sueños ó delirando... El prosiguió: — Esto es nauseabundo. En este partido se tropieza por excepción con hombres sinceramente republicanos, con hombres que desean el advenimiento de la república.

"—Este partido está, continuó, pudriéndose por la inmensa gusanera de caciques y caciquillos. Tienen más que los monárquicos. En cada capital hay cincuenta que quieren imponer los caprichos de su vanidad ó de su ambición á todos los correligionarios... Y si nada más hubiera que esos cincuenta, menos mal. Luego vienen los caciques de distrito y los de barrio... ¡Oh! ¡Esos vejestorios endiosados de comité local y de barriada! ¡Papas rojos que se creen infalibles é indispensables!

Para hacer la revolución, lo primero, lo indispensable, sería degollarlos á todos. Si estos trajeran la república, estaríamos peor que ahora. Sería cosa de emigrar. Suerte que no hay miedo á que la traigan. ¡Hay cada revolucionario que tiene un miedo feroz á la revolución!... Hubiera usted visto á algunos de ellos cuando **la semana roja** de Barcelona, cuando aquí se dijo que iba á estallar la huelga general, irse huyendo de Madrid como ratas...

"Estoy harto de luchar sin esperanza de salvación entre tanta miseria. Así están disgregando la masa republicana, infiltrando el escepticismo entre los soldados de fila...

"Yo escuchaba estupefacto. De no verlo y oirlo, no lo hubiese creído. Su figura se había transfigurado. El niño había desaparecido. Era un apóstol, un iluminado que hablaba, y, sobre todo, un hombre en plena masculinidad. ¡Entonces, entonces comprendí á Galdós político! Ese Galdós tan grande, tan inmenso que no cabe en la limitada inteligencia de espíritus acostumbrados á tratar solamente políticos farsantes; de esos espíritus que no comprenden que Galdós,

El último retrato de don Benito

Don Benito se impone de los libros recien publicados

Don Benito leyendo la prensa de Madrid en su gabinete de trabajo en Santander.

con todo su prestigio, con toda su posición, se lance á las luchas políticas con el fervor de los 20 años, y con el desinterés de un mártir... Aquí donde se preguntan muchos: "¿Para que necesita Galdós meterse en política?", ¿cómo puede explicarse que descienda al barro sin necesidad, sólo por amor á su patria?

"El prosiguió:

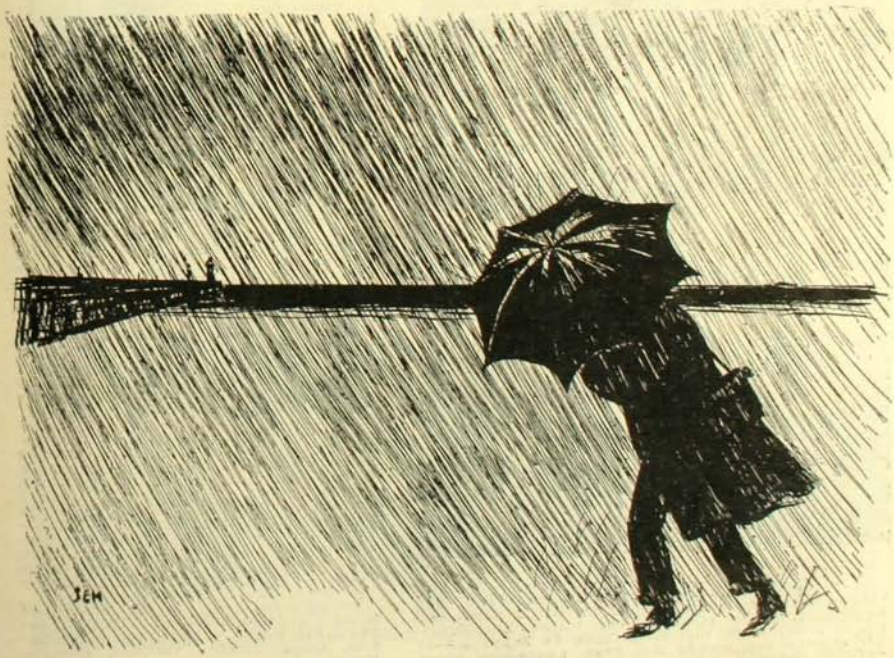
"Lo de menos es para mí esta serie de disgustos, el trabajo que me da el cumplimiento de mis deberes políticos... Si fueran útiles para mis ideales y para mi patria... Se ha dicho que daba pena verme en el disuelto Congreso, levantándome de mi asiento para pedir votación nominal en los debates... Qué concepto tendrán esas gentes de lo que es el deber político. Porque no lo cumplimos todo como debemos: porque no intervienen en política los que pueden purificarla y encauzarla, está España dominada por ignorantes y por malhechores que andan sueltos porque disponen hasta de la Justicia. Es muy cómodo decir: "¡la política, qué asco!", como pretexto para no intervenir en ella. Es como si una inundación invadiese los sótanos de una casa, y los inquilinos del piso principal se subieran al tejado diciendo: "¡Uf! ¡Qué agua tan sucia! Yo no quiero mancharme sacándola". Y entre tanto el agua fuera reblandeciendo el solar y los cimientos... Pues yo no he tenido inconveniente en bajar al barro sin miedo á que me manche. El absentismo político es la muerte de los pueblos... El que por asco se aleja de la política, no merece ser hombre ni libre. Esos escrúpulos son propios de mujeres... Prefiero y admiro á un carlista, á un clerical rabioso, mejor que á un indiferente político... A los indiferentes los fusilaría... Cada día estoy más descorazonado... Mas tengo que luchar con codicias, vanidades y ambiciones de los propios que de los enemigos....

"Ha habido día que pensé meterme en casa y no ocuparme de política. Pero lo he pensado mejor. Voy á irme con Pablo Iglesias (jefe del partido socialista). El y su partido son lo único serio, disciplinado, admirable que hay en la España política. De Maura hasta Iglesias no hay más que aguas corrompidas que en vez de fertilizar las tierras las envenenan. Uno y otro son las orillas de un río de cieno... La seriedad, la organización, el dogma, la delicadeza y el desinterés de Iglesias y los suyos me atraen cada vez más. Ahora mismo estoy por renunciar á mi candidatura, publicar un manifiesto é irme con ellos... No lo hago porque esto perjudicaría á la candidatura de coalición y perderíamos lo mismo los republicanos que los socialistas, los culpables que los inocentes".

EL AIRE LIQUIDO Y LA METALURGIA

Parece extraño eso de utilizar aire líquido en metalurgia, y, sin embargo, esto se practica actualmente en Bélgica. Pero no es el aire líquido mismo el que sirve, sino uno de sus elementos resultantes de la evaporación: el oxígeno, que hace más intensa la combustión. Tres aparatos de oxígeno de 200 metros cúbicos por hora cada uno, sirven para estudiar el efecto de este gas en los grandes hornos, que se produce á muy bajo precio: 22 francos la tonelada. Es notable el procedimiento de desecación del aire para obtener el oxígeno. Consiste éste en añadir al aire un poco de alcohol. El oxígeno obtenido por este procedimiento saca un costo de un décimo de céntimo de franco por metro cúbico.

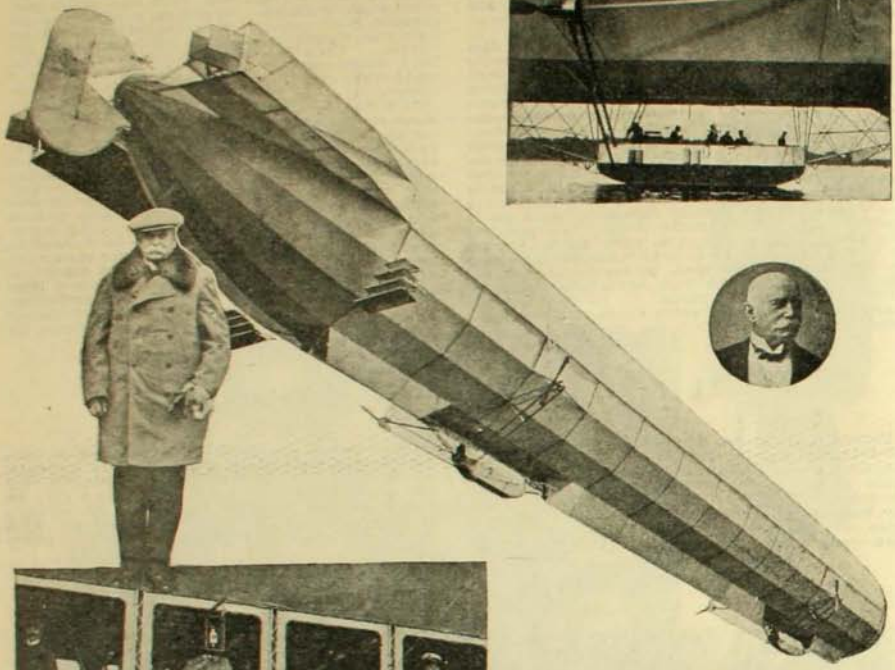
DIA DE LLUVIA

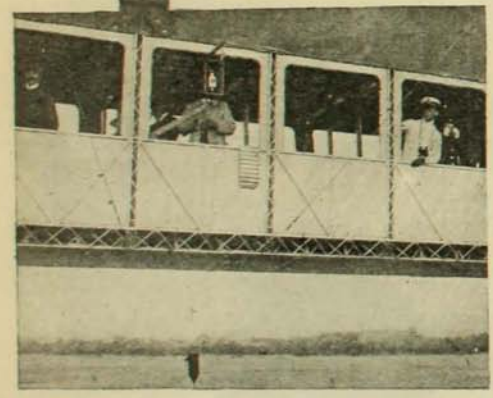


DIBUJO DE SEM

EL PRIMER PAQUEBOTE AEREO

NAUFRAGIO DEL ZEPPELIN VII





I. El conde de Zeppelin en traje de piloto, listo para dirigir las maniobras de su barco aéreo.—II. La canastilla del piloto en el coloso Zeppelin. —III. El inventor del dirigible, conde de Zeppelin.—IV. Un aspecto del wagón del gran paquebote aéreo. —V. El Zeppelin VII ó Deutschland, despedazado, sin que los pasajeros sufrieran grandes daños.

Este dirigible fué construído con un fin de explotación por la "Luftschiffahrts gesellschaft..." (Sociedad Zeppelin para el transporte de viajeros) y medía 148 metros de largo, más de una cuadra, y desplazaba 19,000 metros cúbicos

Entre las dos barquillas había suspendido un verdadero wagón, instalado con todo el confort moderno y que podía contener veinte personas.

Hace algún tiempo el Deutschland ó Zeppelin VII, dejaba su hangar de Friedrischshafen donde había sido construído, piloteado por el conde de Zeppelin. Llevaba, además, trece pasajeros.

Habiendo partido á las 3 de la mañana, el dirigible remontó el valle del Rhin hasta el de Colonia, para llegar á Dusseldorf á las 3 de la tarde, y después de haber hecho un camino de 450 kilómetros en el aire.

La "oficina de pasajeros" del paquebote aéreo fué asaltada; en algunas pocas horas todos los asientos, á pesar de la elevación de la tarifa: 250 francos, fueron tomados para el primer paseo, que se llevó á efecto el 24 de Junio y que fué todo un éxito. Entre los veinte pasajeros iban tres ingleses y diez señoras, de las cuales una era norteamericana. El personal lo componían ocho hombres, cuatro aprendices y un cocinero, ó sea un total de treinta y tres personas.

La partida tuvo lugar en Dusseldorf a las 8½ de la mañana. Y fué un espectáculo nuevo y bello, ver á las damas, elegantemente vestidas, aventurarse en la escala indispensable para subir al coloso de aluminio.

Abandonando el valle del Rhin, el

El wagón del Zeppelin VII.—Fotografía tomada á 300 metros de altura.

Un lunch en las nubes.—El buffet del Zeppelin ó Deutschland.

Deutschland puso proa hacia Dortmund, la ciudad más populosa de la Westfalia. Manteniéndose más ó menos á 300 metros de altura, recorrió el cielo de una de las regiones más industriales de la Alemania, pasando entre otras, sobre las grandes fábricas de Krupp, en Essen.

La ida se llevó á efecto en una hora más ó menos; la vuelta fué menos rápida; el viaje duró por todo tres horas y media. Los pasajeros de ambos sexos se declaraban encantados, insistiendo sobre la dulzura de una navegación exenta de trepidaciones, agregando á esto los atractivos del paisaje y un confort que traducen exactamente las vistas que fueron tomadas por un periodista del "Daily Mirror" de Londres.

Entusiasmados por este resultado, los organizadores de la empresa anunciaban ya viajes cotidianos; y el conde Zeppelin no temía anunciar definitivamente su intención de llegar á Inglaterra atravesando el Mar del Norte; y por fin, se pedía á la prensa la consagración definitiva del éxito, y el 29 de Junio, á las 8½ de la mañana, el Deutschland, piloteado por el ingeniero Durr, se elevaba de nuevo, llevando á bordo diecisiete representantes de diversos diarios.

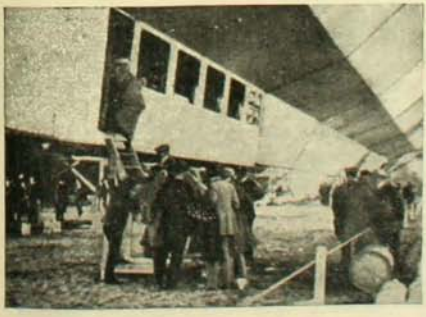
Se había proyectado un viaje de cuatro horas. El viento soplaba con fuerza y después de haber seguido durante algún tiempo la ribera derecha del Rhin, el globo fué llevado en dirección noreste. Dos paros sucesivos del motor hizo que el globo se fuera á "la ronza"; hacia las 2 de la tarde se encontraron cerca de Munster, en la imposibilidad de avanzar ó de maniobrar para bajar á tierra. Se trató de hacer un empeño para continuar en dirección de Osnabruck, pero el carburante comenzaba á faltar. Fué preciso abandonarse al viento que soplaba en ráfagas y el globo, desequilibrado, impotente para gobernarse, subió rápidamente á 1,500 metros.

"Después, bruscamente—cuenta el redactor del "Berliner Tageblatt",—el dirigible cae con una rapidez virtiginosa, mientras que el motor de adelante se detiene. Un crugido espantoso: el globo se extremece en toda su osamenta, pero queda como clavado; ha caído sobre el bosque de Teutobourg, como á 130 kilómetros de Dusseldorf, gravemente averiado. Los pasajeros se han librado. Un enorme tronco de árbol, que atravesó el piso del wagon, ha sido la salvación de los treinta viajeros; ha impedido la caída completa del dirigible y un aplastamiento horrible.

Toda la parte posterior del dirigible está grandemente destrozada. Los gobernalles se han quebrado. La envoltura del globo se ha partido en varias partes. El dirigible ha quedado como á diez metros del suelo, enredado en los árboles. Una compañía del 78.o de infantería, venida de Osnabruck, se ocupa en podar los árboles para salvar sus restos.

Sería cruel insistir en estos momentos sobre la lección que se desprende de este accidente y que dá la razón una vez más á los adversarios autorizados del sistema del conde Zeppelin.

Los amantes de lo pintoresco recordarán con agrado la peligrosa jornada de una tentativa interesante emprendida con loable audacia, y que, á pesar de la perseverancia del carácter alemán, parece que no volverá á renovarse muy pronto.



Los pasajeros subiendo al wagón del dirigible

Puente que comunica el wagón con las barquillas de los pilotos

Reliquias históricas de la Compañía de Seguros más antigua del mundo

Cajas de fierro fundadoras de la "Sun Fire Office" que servían hace 200 años para depositar todos los fondos de la Compañía.

EL negocio de seguros contra incendio tiene una historia bastante curiosa, y es interesante tomar nota de algunos rasgos históricos respecto de la forma en que se dieron los primeros pasos para formar las grandes sociedades que hoy día existen.

La Compañía más antigua del mundo es la "Sun Insurance Office", de Londres, que celebró su segundo centenario en el presente año, habiendo sido fundada en el año 1710, bajo el nombre de "Sun Fire Office".

Era costumbre de la Compañía, en sus primeros años, depositar sus fondos en una sólida caja de fierro, la cual se encontraba remachada y atornillada interiormente al piso de la sala de sesiones de la Compañía. Las llaves de dicha caja, que eran cinco diferentes, se encontraban en poder de los respectivos directores, siendo necesaria la presencia de todos ellos para abrir la caja y disponer de los fondos que ella contenía.

La Compañía "Sun" sostuvo, durante muchos años, un cuerpo de bomberos propio en la ciudad de Londres, los cuales tenían uniformes especiales con los emblemas de la Compañía. Estos bomberos se dedicaban con

abado antiguo demostrando la bomba de la "Sun Fire Office" acudiendo á un incendio en el año 1820

preferencia al salvamento de las propiedades aseguradas, á las cuales se les colocaba en las murallas una plancha con el escudo de la Sociedad.

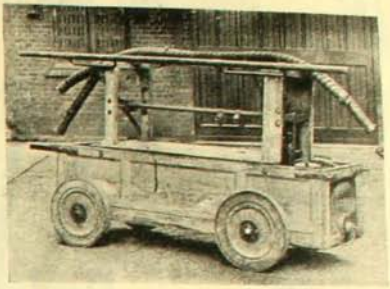
El primer perito ó liquidador para tasar daños por incendio, fué nombrado por la Compañía en el año 1714, y se cree que éste fué el primer nombramiento de esta naturaleza que se hizo en el mundo.

La Compañía Sun abrió agencias en el extranjero en las fechas que á continuación se indican: Francia, en 1837; Estados Unidos, en 1839; India y China, en 1851; Africa, en 1853, y en Chile, en el año 1857, ó sea hace 53 años.

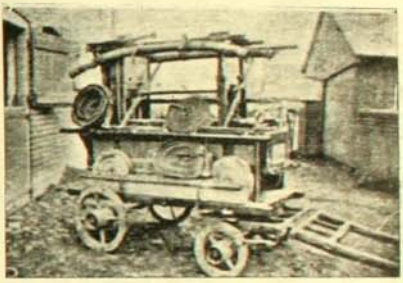
Los agentes generales en esta República son actualmente los señores Inglis, Lomax & Cía., de Valparaíso.

Hoy día la Compañía tiene representantes en casi todos los países y ciudades importantes del orbe, y en diversas ciudades sus oficinas están instaladas en valiosísimos edificios propios.

Los fondos de la Compañía, que en el año 1752 ya alcanzaban á 100,000 libras esterlinas, suman hoy día la enorme cifra de 2.905,291 libras esterlinas; y la entrada anual en primas pasa de 1.600,000 libras esterlinas, ó sea más de 36 millones de pesos de nuestra moneda.



Bomba obsequiada por la Compañía de Seguros contra Incendio "Sun Fire Office" á la ciudad de Norwich (Inglaterra) en el año 1753 y existente hoy día en el Museo de la ciudad.



Bomba de palanca usada en el siglo XVIII

Para terminar, damos á continuación una nómina de los nueve monarcas de Inglaterra que han reinado durante los 200 años que lleva de vida la decana de las Compañías de Seguros del mundo: Reina Ana, Rey Jorge I, Rey Jorge II, Rey Jorge III, Rey Jorge IV, Rey Guillermo IV, Reina Victoria, Rey Eduardo VII y Rey Jorge V.

Edificio de la oficina principal de la "Sun Insurance Office" en Londres

SOMBRILLAS DE MODA

La sombrilla que cobija á esta simpática dama es la fantasía á la moda. La parte de arriba es de chantilly y la inferior está acolchada en seda celeste.

Ahora que se acerca la primavera, creemos de oportunidad dar esta página, recortada de una revista parisiense, en que una chispeante redactora, Mme. Jeanne Tournier, se entretiene en hacer comentarios sobre la utilidad de la sombrilla en la mujer.

"Estos graciosos accesorios, dice, constituyen por su elegancia y por sus cualidades una verdadera necesidad en una mujer chic. Y aunque la sombrilla sea á veces demasiado diáfana para que alcance á preservar del sol, siempre nos parecerá útil, porque sirve para disimular la expresión de nuestra mirada y tomar bellas actitudes, dibujando con la punta complicados dibujos en la arena, cada vez que lo reclama una situación embarazosa.

"El puño de la sombrilla está en favor sobre todo este año y es porque se armoniza á maravilla con nuestros trajecitos "tailleur" de satín y de moaré. Fuera del mango color perla, se usa mucho la montura rica, de oro cincelado, que conserva siempre su primer puesto de alta elegancia. Se usan también las maderas artísticamente esculpidas. Algunas fantasías resultan también, como la cabeza de pato indo-chino, y aquella cabeza esculpida en una minúscula nuez de coco, cuya parte superior dejada al natural, figura un cráneo calvo. Es una novedad también la sombrilla bastón, formada por bambúes que guardan, como en un estuche, una seda de lo más delicado".

La sombrilla de tussor de largo borde aplicado en cachemira.

Un bastón de bambú...

Unión de tussor y de foulard

...que se transforma en sombrilla.

LA REVOLUCION CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard Chessi

GOBIERNISTAS Y OPOSITORES O LA REVOLUCION SIN ARMAS

EVOLUCION TRASCENDENTAL

El avance considerable que hacía la oposición, la efervescencia, se puede decir, que comenzaba á reinar en el país, y la proximidad de la apertura del Congreso Nacional obligaron al Partido Liberal de Gobierno, ó sea á los gobiernistas, más bien dicho, á hacer esfuerzos considerables para modificar á su favor la opinión pública y especialmente, para atraerse á los conservadores que comenzaban á demostrar inclinaciones hacia la coalición liberal.

Por este motivo, los liberales de Gobierno, que habían fracasado, es la verdad, en su intento primitivo de organizar una convención para elegir, por su parte, el candidato á la futura Presidencia de la República, ó sea, ciertamente para designar á su favorito el señor don Enrique Salvador Sanfuentes, acordaron nuevamente en mayo dar forma más viable, más intencionadamente práctica al proyecto de convenciones y aprobaron bases de carácter amplio.

Entonces le dieron publicidad, por medio de una circular que comenzaba: "A nuestros amigos del partido liberal en la República", y suscripta por el directorio del Club Liberal de Gobierno; Miguel Castillo, presidente; Gabriel Vidal, vice-presidente; y directores: José A. Valdés M., Lauro Barros, José Manuel Encina, Eulogio Allendes, Rafael Balmaceda, Ismael Pérez Montt y Julio Bañados Espinosa.

En esta circular decía el directorio del partido liberal de Gobierno, lo siguiente, entre otras cosas:

"A nuestros amigos del partido liberal en la República:

"Hemos recibido especial encargo de nuestros correligionarios políticos de Santiago para dirigirnos públicamente á los afiliados del Partido Liberal, y manifestarles el juicio que formamos de nuestra actualidad política y los medios de servirla con patriotismo y honradez.

"En pocos días más el Congreso Nacional abrirá sus sesiones, y en ella sostendremos las bases cardinales de la reforma constitucional proclamada por el Ministerio presidido por el señor Ibáñez, en cuanto propenda á la libertad é independencia de los poderes constitucionales, á fin de que funcionen regularmente y sin las recíprocas invasiones que desnaturalizan sus fines propios y esterilizan el progreso de las instituciones y el bienestar público.

"También sostendremos la reforma de las leyes de elecciones y de municipalidades á fin de resguardar el derecho electoral d los ciudadanos y de organizar el poder autónomo local. Aunque por causas de todos conocidas no hemos tenido parte en la preparación de estas leyes, **les prestaremos honrado concurso,** sin más limitación que la que proceda de la necesidad de no desquiciar las instituciones ó desorganizar con peligro, el orden de cosas á favor de cual la nación ha venido realizando su obra de común engrandecimiento.

"Hemos creído, al mismo tiempo, que ha llegado el momento de hacer públicas las bases de convención para designar candidato á la Presidencia, y que sean conocidos nuestros propósitos y estudiado el procedimiento que juzgamos adecuado para servirnos.

"Queremos una convención seria y prestigiosa, que dé garantías á todos los miembros del partido y á todas las personas que deseen adherirse á nuestra obra. Así el candidato del partido liberal será la expresión de la voluntad y de la confianza del partido, extraño á la acción ó á la influencia oficial, pues sería designado en forma que prestigie y levante al elegido y honre á los electores.

"Creemos que el candidato debe ser designado por una convención general que se reunirá en Santiago y que ésta debe formarse de los senadores y diputados propietarios y suplentes, y de delegados provinciales elegidos por voto acumulativo, en convenciones que celebrarán los electores de cada provincia. Serán electores en la convención provincial, las personas que reunan las condiciones que propusimos en enero último al acuerdo de la alianza liberal. Se recordará que sólo agregamos los municipales y los directorios de las sociedades de obreros á la clasificación de convencionales aceptada por la coalición de los círculos parlamentarios.

"Se ha acordado que la designación del candidato se haga por los dos tercios de los convencionales presentes, y sólo en último caso se aceptará aquél que reuna el 60 por ciento de los votos.

"Los electores con derecho á concurrir á las convenciones provinciales, no estarán así obligados á venir á Santiago, y á abstenerse de concurrir á la capital por la distancia de las provincias australes y del norte, y nombrarán sus delegados en forma que permitirá tener á cada provincia una representación proporcionada en este importantísimo acto del partido.

"Formada la convención general por senadores y diputados, cuyo número puede aproximarse á 300 y de 504 delegados provinciales elegidos por voto acumulativo, el número total de sus miembros podría llegar á 800. Estas bases son definitivas para nosotros; pero sujetas á la ratificación que oportunamente deberán prestarles nuestros amigos, en reunión á la cual deberán concurrir un delegado por cada provincia y un número igual al de los delegados en representación del partido en ésa.

"Así obtendremos el acuerdo y la aprobación de nuestros correligionarios de las provincias, con cuya activa cooperación debemos proceder en los actos esenciaels del partido".

Los conservadores tomaron nota, como era natural, de las promesas que en la circular aludida hacían los liberales de Gobierno con respecto á los proyectos de leyes de elecciones y municipalidades.

"El Independiente" dedicó, al efecto, un editorial, y dijo:

"Merece llamar la atención en el manifiesto político á que nos referimos el párrafo en que los directores del partido liberal **se comprometen** á sostener los proyectos de reformas de las leyes de elecciones y de Municipalidades, como han sido elaborados por la comisión mixta, aunque con ciertas salvedades, de cuya importancia no es posible tener todavía una idea clara, dado los términos en que de ellas se habla en el párrafo aludido".

Como eran esos proyectos lo que por esa época preocupaba grandemente al partido conservador, el redactor de "El Independiente" procuró comprometer la palabra de los gobiernistas al respecto y agregó:

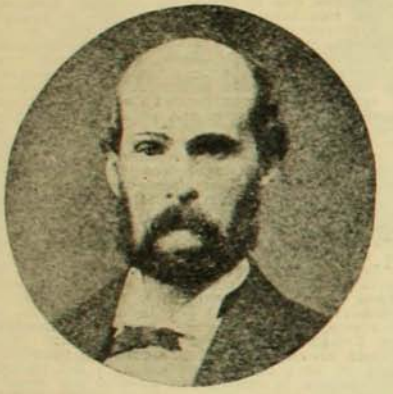
"Esta declaración espontánea que se hace en nombre de un partido y con toda la solemnidad del caso, tiene indudablemente una importancia y un alcance político que no debe desconocerse.

"No es sólo esa declaración un pensamiento

aislado ó una aspiración personal de algunos de los prohombres del liberalismo; no es tampoco la vaga enunciación de un principio que carezca de una forma concreta y tangible y que por lo tanto pudiera ser más tarde desconocido ó negado en la práctica; esa declaración es mucho más que todo eso: **es el compromiso solemne** de un partido en favor de un programa de ideas perfectamente definidas y de las cuales la opinión pública está ya en posesión de las fórmulas escritas.

"En otra ocasión distinta de la presente, agregó en seguida, el directorio del Partido Liberal de Gobierno habría podido hablar con cierta libertad de palabra y de pensamiento de descentralización administrativa, de Municipio autónomo, de organización del poder local, etc., etc., sin que el uso de estas expresiones importara para él **un compromiso** en favor de éstas ó aquellas fórmulas concretas que pudieran traducir de una manera más ó menos fiel sus aspiraciones; pero hoy día, estas frases tienen una significación y un sentido muy determinados que obligan al que se sirve de ellas á aceptarlas ó rechazarlas en la forma conocida de todos.

"Por otra parte, el directorio del Partido Liberal de Gobierno, al comprometerse en este caso á sostener en Congreso estas ideas, no habla de ellas así no más ó de un modo vago é indeterminado, sino que se refiere expresamente á los proyectos de ley elaborados por la Comisión Mixta, no dando lugar á duda, por consiguiente, sobre el valor y alcance de las expresiones que emplea".



Don José Tocornal, miembro de la Junta Ejecutiva del Partido Conservador (15 de Mayo de 1890).

Estaban, sin embargo, ciertos los conservadores que el Gobierno trataría de evitar que los dichos proyectos elaborados por la Comisión Mixta fueran leyes de la república y bien sabían que nuevos proyectos se presentarían al Congreso.

De ahí por qué, así, demostraban que estaban decididos á quebrar lanzas en favor de la aprobación de aquellos.

Procuraron, empero, acercarse á los gobiernistas para llegar á acuerdos; pero pronto se cercioraron de que todo sería inútil, y con tanto mayor motivo cuanto que los conservadores, en cambio, nada ofrecían.

Entre tanto, los diversos sucesos fueron empeorando la situación política del país y los conservadores creyeron necesario aprestarse para la campaña que debía iniciarse formidable el 1.o de Junio con la apertura de las Cámaras.

Con ese objeto se hizo una citación á los miembros del directorio del Partido Conservador y el 15 de Mayo se eligió una Junta Ejecutiva compuesta de los señores don Manuel José Irarrázaval, don Pedro Fernández Concha, don Carlos Walker Martínez y don Zorobabel Rodríguez, como vocales, y de don Ventura Blanco Viel como secretario general.

"El Independiente", refiriéndose á este acto del Partido Conservador dijo:

"Esta acertada designación para tan importante cargo, es la mejor garantía de que los intereses del Partido en las actuales y difíciles circunstancias, serán atendidos y conducidos con arreglo á los dictados de la prudencia y á las inspiraciones del más elevado patriotismo. Hombres probados, todos ellos, en la larga lucha de veinte años que el Partido Conservador viene incansable sosteniendo, en el Parlamento, en la prensa y en los comicios populares, en favor de la libertad y de la reorganización política y administrativa del país, avezados al difícil manejo de los asuntos políticos y acostumbrados á la disciplina de partido, ya en su papel de jefes, ya en el de simples soldados de fila; habiendo sido siempre, todos ellos, los más nobles y abnegados defensores de su causa, estaban, por estas razones, indicados en el momento presente, á sus amigos y correligionarios, como los que en las actuales circunstancias debían recibir el encargo de honor y de confianza que se les ha confiado. Por esto el Directorio, en la sesión de ayer, ha puesto en sus manos la bandera, seguro de que la confiaba á los mejores de los suyos.

"Creemos que, así como nosotros, todos los conservadores del país celebrarán y aplaudirán la elección hecha ayer por el directorio del Partido".

Con respecto al carácter de la Junta dijo el mismo diario lo siguiente:

"Dicha Junta tendrá á su cargo la dirección del Partido y **con poderes suficientes para obrar en su nombre** y con arreglo á las instrucciones del directorio".

Estos preparativos pusieron de manifiesto al Gobierno la situación que se le crearía al iniciarse los debates de las Cámaras y el Ministerio comenzó á vacilar.

El jefe del Gabinete, don Adolfo Ibáñez, que había aceptado el cargo con sana intención política, como liberal, que había deseado unificar las grandes fracciones del partido y que había demostrado mucha decisión y voluntad en el banquete de Valparaíso el 12 de Febrero, por cooperar á los fines de Gobierno, dudó del éxito de las próximas jornadas, temió del Congreso, y partidario del parlamentarismo, verdaderamente respetuoso ante las decisiones del Poder Legislativo, no se animó, se encontró débil ante las perspectivas de lucha y resolvió renunciar.

Además, estaba en situación un tanto delicada con S. E. el Presidente de la República señor Balmaceda.

El señor Ibáñez había hecho gestiones ante los conservadores para ponerse de acuerdo, para llegar á asegurar su estabilidad en el Congreso, para cortar, en una palabra, el nudo gordiano de la oposición y no había sido feliz... en el Gobierno principalmente.

Había tenido, en efecto, varias conferencias con don Carlos Walker Martínez, miembro de la Junta Ejecutiva del Partido Conservador á fin de realizar sus deseos, tan necesarios en esos momentos, y el señor Walker Martínez había estado firme, como todos los conservadores, en que, de parte de ellos, el Gobierno no podría encontrar paz, ni tolerancia siquiera en el Congreso, si no se aprobaban los proyectos de leyes de Elecciones y Municipalidades elaborados por la Comisión Mixta.

El señor Ibáñez buscó medios de arreglos, conversó con sus colegas, con muchos de sus amigos y comprendió que un arreglo era completamente necesario.

El señor Balmaceda también comprendía que la unión con los conservadores era necesaria; pero se mantenía firme en no ceder en la que aquellos tanto deseaban.

La verdad es que después de muchos trajines el señor Ibáñez logró en parte ponerse de acuerdo con el señor Walker Martínez; pero cuando ya las gestiones tendían á realizarse las desautorizó el Presidente.

Ibáñez, en esta situación, quedaba no sólo en posición difícil en el Congreso si no, aún, sin verdadera fuerza moral, sin prestigio, ante el propio Gobierno: desautorizado.

Prefirió, en consecuencia, retirarse á la vida privada, como había permanecido en los últimos años, antes que presentarse al Congreso Nacional sin prestigio y contra sus propias convicciones políticas.

Comunicó, en consecuencia, su resolución de retirarse al Presidente Balmaceda.

(Continuará)

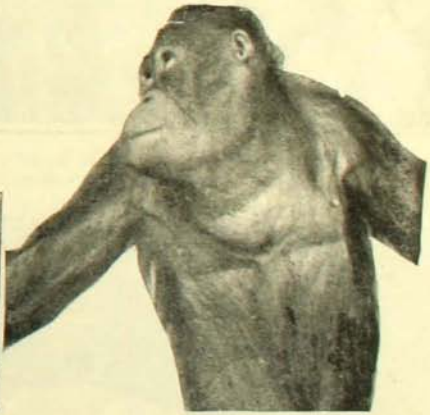
MONERÍAS DE LOS MONOS

AQUI tenemos una vez más algunas fotografías de estos inteligentes animalitos, que por su habilidad sirven de justo escalón entre el hombre y las bestias.

Ya otras veces hemos publicado fotografías en "Zig-Zag" del ilustre mono Cónsul, cuyas pruebas de inteligencia asombraban al mundo entero. Sabido es que Cónsul se vestía sólo con su traje de **gentleman**, paseaba en bicicleta ó automóvil, fumaba, comía viandas cocinadas etc., con la más perfecta naturalidad, tal que si hubiese nacido de un sér humano

Estos otros que se ven en los presentes grabados no están quizás á la altura de Cónsul, que, según las últimas informaciones, acaba de fallecer; pero sin duda que, gracias á su talento y aplicación, llegarán á parecérsele con el tiempo. Sobre todo se tienen muchas esperanzas en la pareja de más arriba, que, aún siendo muy jóvenes, ya demuestran un tacto e inteligencia sorprendentes.

Tampoco le va en zaga el que le sigue en orden hacia abajo, quien demuestra ser más inteligente que su camarada el pequeño negro salvaje Abu-keré.

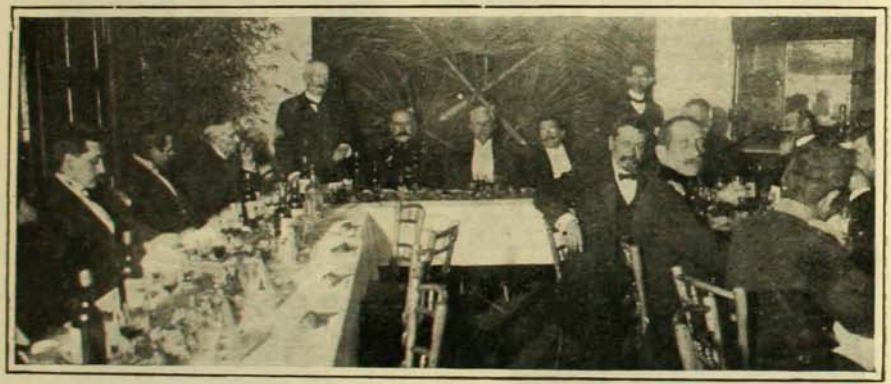


I. Los esposos Chapin y Chaflán, pocos momentos antes de tomar desayuno.—II. El salvaje Abu-Keré y su amigo el mono Sakar, que le sirve de tutor y guía.—III. Un gorila meditabundo, que reflexiona en la inmortalidad del alma.—IV. Un chimpancé boxeador, digno émulo de Johnson.

En efecto, el mono suele hacer las veces de guía y tutor del negrito, enseñándole á comportarse debidamente ante la sociedad de que forman parte.

MANIFESTACIONES SOCIALES

Ultimamente un numeroso grupo de empleados de la Dirección de Obras Públicas ofreció en el Grand Hotel un espléndido banquete al señor Manuel Cifuentes con motivo de su retiro de estas oficinas.



La mesa de honor del banquete ofrecido en el Club Radical al general de brigada don Enrique S. Ledesma con motivo de su ascenso á este grado

Vista general del banquete ofrecido en la Sociedad Empleados de Comercio á su presidente el señor Andrés R. Díaz

EL CUENTO DEL NOVIO

Ya lo sabía el padre, ó, lo que es lo mismo, el señor Manuel, rico hacendado de mi tierra...

Ya lo sabía, que los muchachos se querían.

Santiago acudía todas las noches á la tertulia de viejos que tenía el padre al amor del fuego, ante la ancha y alta chimenea en que ardían los haces de sarmientos y los troncos de chopo.

Y Mariquita, esquivando las miradas de su padre, bordaba el gorro de cañamazo que había de regalarle el día de su santo, y miraba de vez en cuando á Santiago, que desmenuzaba el tabaco que en un periódico tenía entre las piernas, haciendo lentamente cigarrillos..

Y esto duró un invierno, en el cual los chicos apenas se hablaron; porque el padre era muy severo, y la chica no salía sino con él, ¡y con él á misa, y con él á paseo, y con él á la era, y con él á ver coger la oliva, y con él á la procesión, y al baile del alcalde, y á confesar, y á todo!

De modo que los corazones se entendieron, los ojos se hablaron, pero no hubo más trato que ese de decirse palabras sueltas delante de la gente.

De escribir no hablemos, porque Santiago no pudo lograr que ningún mozo, ni criada, ni *peón*, como decimos por allá, llevase ni trajese una cartica. ¡Bueno era el señor Manuel! ¡A tozoladas los hubiera matado!

De Santiago sabía todo el mundo que había estudiado en Zaragoza y acabado su carrera de médico y vuelto al pueblo hecho un doctor, á los veinticuatro años. Pero daba la casualidad de que en aquel pueblo tan sano y tan sobrio nadie se ponía malo, ni se moría ningún vecino más que de viejo, y eso á fuerza de ruegos, para no estorbar. Y Santiago no ganaba un cuarto.

Pero ya se sabía que era económico, ahorrador, y que allí donde había una peseta perdida él se la encontraba. Hormiguita para su casa; y la chica del señor Manuel debía tener mucho dinero, según decían.

Ello fué que al fin de aquel invierno el señor Manuel llamó una noche á Santiago, después que se acabó la tertulia, se encerró con él y le dijo:

—Mira, Santiago, en el pueblo hay *mu* malas lenguas, y á mí no me gustan las murmuraciones, y ya estamos en que si dicen ó no dicen que *festejas* con la María. ¿Festejas, ú qué?

Santiago, feliz al ver que le abrían camino, respondió:

—Sí, señor.

—Bueno; pues mira, yo veo que tú eres *trebajador*, y persona decente; que no tienes padre ni madre, ni perrico que te ladre, y que te conviene *casáte*.

—Sí, señor, y con una mujer como su hija de usted.

—Pues aquí se va á arreglar esto. Mi María *tié* diez y nueve años; sabe coser, guisar, planchar, bordar, hacer *mantecaos* y gobernar su casa. ¿Te conviene?

—¡Ya lo creo, señor Manuel!

—Bueno. Es buena cristiana, no tiene amigas encismadoras ni lagoteras, está acostumbrada á no salir más que conmigo, y habla muy poco, como quien dice, nada. ¿Te conviene?

—¡Que sí, señor!

—Yo le daré treinta mil duros de dote, y además viviréis conmigo hasta que yo me muera, y luego *sus* lo dejaré todo. ¿Te *paice* bien?

Santiago, á punto de desmayarse de placer, respondió temblando de emoción:

—Sí, señor, ¡sí!

—Bueno. Pero ahora te voy á decir lo *prencipal*, y es que la María... *es .tonta*, pero tonta negada y rematada; y un padre no tiene *pa* qué engañar á nadie. ¿Te conviene *pa* mujer siendo idiota?

—¡¡Y aunque no lo fuera!!—contestó Santiago.

Y se casaron á los veinte días.

EUSEBIO BLASCO

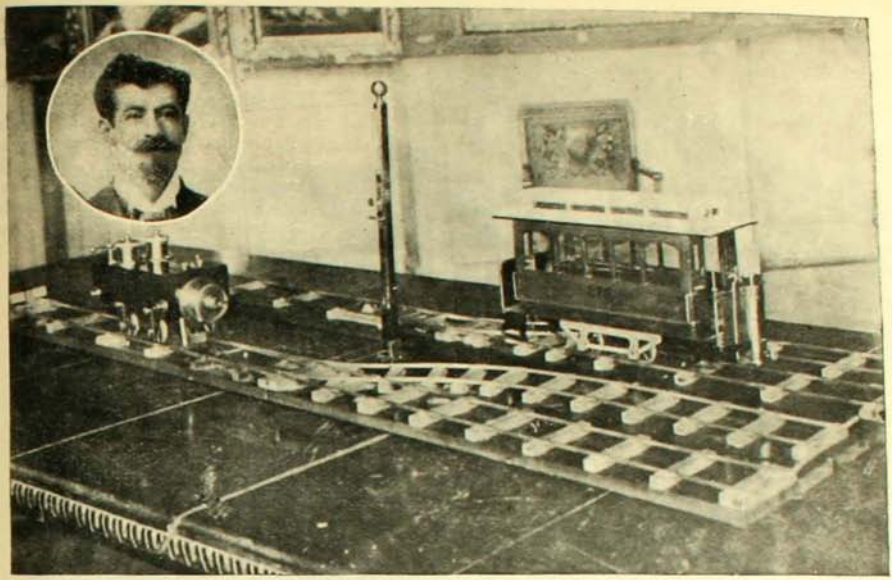
¿SOMOS LUMINOSOS?

Todos los seres vivientes estamos rodeados de un halo de esa extraña radiación que se ha denominando "luz negra", como la máquina eléctrica está rodeada de un campo de fuerza invisible, y tal vez esa luminosidad la distingan ciertos animales que tienen la facultad de ver en las tinieblas. A propósito de esto, dice el doctor Le Bon, que el cuerpo de un sér viviente cuya temperatura es de unos treinta y siete grados centígrados, debe de estar rodeado de un halo luminoso que no vemos sólo por falta de sensibilidad de nuestro órgano visual. En la naturaleza no existen, realmente, cuerpos obscuros, sino solamente ojos imperfectos. Por esta causa, los perros, los gatos y otros animales que andan de noche con tanta soltura como de día, pueden vernos cuando á nosotros nos es imposible distinguirlos. El halo luminoso es una prueba de vida y no de muerte.

Esto podría explicar el aserto de ciertas personas que dicen haber visto hombres y mujeres que emiten radiaciones perceptibles en la obscuridad, es decir, la llamada luz ódica, que tanta sensación causó á mediados del pasado siglo. También recuerda esto las frecuentes descripciones de personas de extraordinarias dotes mentales ó físicas que emiten rayos de luz por los ojos bajo ciertas circunstancias y ejercen una extraña influencia magnética sobre todos los que entran en el radio de su influencia. La "luz negra" puede afectar á los sentidos de diferente modo que las radiaciones visibles ordinarias y el magnetismo personal de algunas personas, como, por ejemplo, Napoleón, puede atribuirse á la intensidad de la radiación invisible de sus cuerpos ó de sus cerebros, debido á la energía concentrada de sus procesos vitales.

X.

INVENTOS CHILENOS



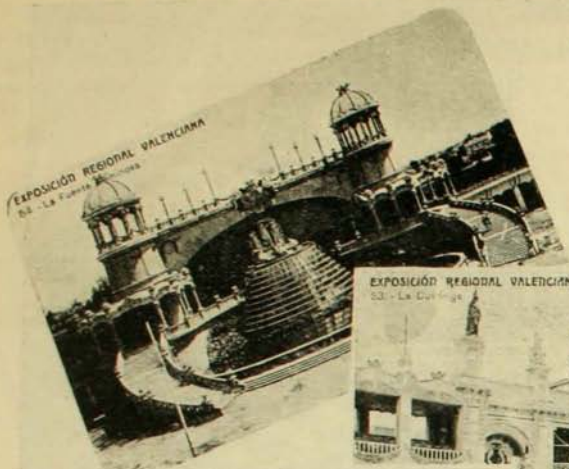
Don Arturo Jabalquinto M., autor de los citados inventos.

Cambio automático para ferrocarriles. — Con semáfora de señales automáticas, dan á conocer á cualquier distancia el estado de las agujas, y si hay peligro en la línea, evitando así muertes y dinero. **Cambio automático para tranvías.**—Este cambio, por su condición de sencillez y seguridad en sus movimientos constituirá una necesidad imprescindible en las grandes ciudades, pues es tan práctico que las placas cambiadoras pueden estar en las calles de más tráfico sin que esto les incomode ni al cambio ni al tráfico. El maquinista del tranvía para cambiar de línea no necesita más que apretar un botón el que después de hecho su trabajo vuelve á su posición normal por sí solo, y esto á cualquier velocidad. Los facsímiles son hechos á escala de 1 á 10.

CONFERENCIA LORIN

Ultimamente, en Valparaíso, el catedrático de la Universidad de Burdeos, M. Henry Lorin, que recorre la América en viaje de estudio, dió una interesante conferencia sobre la "evolución de la nacionalidad chilena". M. Lorin fué entusiastamente aplaudido por la numerosa concurrencia asistente. M. Lorin es el que está señalado con una pequeña cruz.

LA EXPOSICION DE VALENCIA



UNA vez más España, y especialmente las provincias del Mediterráneo, han demostrado en forma grandiosa la energía industrial y artística que constituye una de las más notables

características, con la grande Exposición Regional celebrada últimamente en Valencia.

Fué éste un brillante torneo en el cual se pusieron de relieve los progresos alcanzados por la industria fabril y el fomento agrícola en esa tierra de tan portentosas riquezas naturales.

Fué inaugurada la Exposición el 1.o de Mayo y permaneció abierta hasta el 31 de Julio. El amplísimo recinto que le fué dedicado se cubrió completamente de bellísimos palacios de los cuales dan alguna idea las vistas que se acompañan.

La nota alta fué dada por la rapidez asombrosa con que se levantaron tantos soberbios edificios. Ciento cuatro días, solamente fueron bastantes para realizar ese verdadero milagro de pujanza y arte. España es como una *ave Fénix* y cuando se la cree en agonía, cuando por el mundo

se habla ya de su próximo hundimiento, en un arranque portentoso de fuerza, realiza la obra de una monumental exposición en poco más de tres meses.

Los campos, las minas, las fábricas, los artistas, todos los que en la nación trabajan y forjan la materia, tienen para ella los mejores productos del brazo que labra y del cerebro que crea.

En los tres meses que permaneció abierta la Exposición de Valencia, centenares de miles de visitantes pudieron admirar aquel derroche de riqueza y de labor.

La gallardía é imponencia de la arquitectura general y particular de los palacios construídos, fué nota sobresaliente en ese conjunto de bellezas.

Llamaron especialmente la atención los palacios del Ayuntamiento, de Agricultura, de la Junta de las Obras del Puerto, El Gran Casino, la Cuádriga, el Salón de actos y muchos otros.

La escultura estuvo brillantemente representada por fuentes de mármol, obra de los mejores cinceles de España.

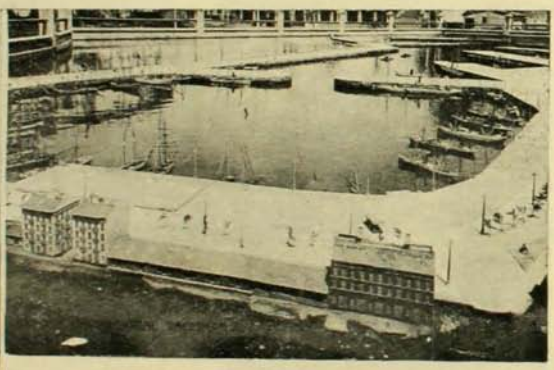
La provincia de Valencia, casi sobre todas las de esta nación privilegiada, posee recursos de todo orden en tanta abundancia que no es extraño que haya realizado el portento de su monumental exposición.

Se aunan en ella la feracidad de los campos bordados de flores, la fuerza de su industria fabril y el crecido número de sus privilegiados artistas.

Merece ser recordado que el gran Sorolla, Querol (tempranamente muerto), Benlliure y

cien más que llenan la página de oro de la España moderna, son hijos de esta provincia, excepcionalmente dotada por la Naturaleza.

España tiene, para ser una nación grande, todos los elementos que son necesarios en la época moderna, después de haber dispuesto de los que se requerían en los tiempos pasados.



Su mayor enemigo actual, al hacer el balance de su poder, de su intelectualidad, son seguramente los extraordinarios resplandores no extinguidos de sus glorias pasadas que apagan aún lo más grande que hoy pueda realizar.

En las letras y en las artes, en la guerra y en la conquista, en el poderío y en la riqueza, fué tan eminente como no lo ha sido otra nación en la éra actual.

Pero al considerar ese derroche portentoso de fuerza y riqueza, es lógico encontrar pálido lo que realiza hoy, aunque ello sea obra de una civilización que no desmerece á la de sus vecinas de la Europa.

España es además poco conocida, especialmente en América; empapados estamos en Francia é Inglaterra, y de la madre patria sólo sabemos lo poco que propagandistas de talento, aunque esca-

sos, nos han querido cantar extraoficialmente.

Casi ignoramos que Bilbao es un emporio de fábricas y fundiciones, que Cataluña produce cuanto hacen las más ricas industrias del mundo, que los campos andaluces, murcianos y alicantinos no se cansan de producir con abundancia verdaderamente tropical.

Pero, la opereta ligera, la sátira envidiosa nos presentan siempre á este país con hijos enteramente dedicados á puntear guitarras en floridos balcones ó á matar toros en plazas repletas de espectadores. Mas, no se habla de lo que se debiera de la España que trabaja, que piensa, que lucha, que vence, la España que realiza la obra magna de modernizar la gigante civilización de los tiempos aquellos en los cuales en sus dominios no se ponía el sol.

La Exposición Valenciana ha sido obra grande, como toda obra española, ha sido obra bella por que la belleza del arte no la abandona, encarnado como está en tantos de sus hijos, y glorias del siglo y del mundo.

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

ZIG-ZAG núm. 233

Número 372.—CORRESPONDENCIA.—1. **Lector, Punagüe**. Los pedidos á las casas comerciales europeas que usted nombra suelen pagarse al recibirse las mercaderías en aduana; pero puede usted también depositar allá una cantidad de dinero en cuenta corriente. Los derechos de aduana varían según la naturaleza de las mercaderías. Usted hallará las tarifas en el Anuario de Zig-Zag. Las encomiendas llegan á la aduana de Santiago. Puede usted nombrar apoderado en la capital para que las reciba y pague y se las transmita. Puede usted hacer pedidos por 200 pesos.

2.—**Abraham Grimberg,** Andes. Sírvase enviar esos jeroglíficos en sobre dirigido al señor director de "Zig-Zag".

3.—**Alfredo Vic,** Ovalle. Algunas veces suelen hallarse reproducciones de estereoscopias en revistas; pero no hay publicación que se dedique exclusivamente ni siquiera principalmente á esa clase de reproducciones.

4.—**Gordita,** Valparaíso. Una buena receta para combatir la obesidad es la siguiente:

Vinagre escilítico	200	gramos
Ioduro de potasio	10	"

Con este vinagre se hacen fricciones sobre el abdomen y demás regiones... abultadas.

5.—**Lector,** La Unión. Ese ruido de oídos merecería que usted consultara á un especialista. No podemos indicarle remedios ya que aquel mal puede provenir de causas que sólo un examen bien hecho revelará.

6.—**Dos viejos,** Coronel. Para resolver la apuesta, tengan ustedes presente la siguiente regla: En una sala cerrada, v. g. una iglesia, y en horas de silencio, un oído normal percibe cuchicheos á una distancia de 20 metros. La prueba por medio del reloj no es decisiva. El **tic-tac** de un reloj es percibido á 1.50 metros de distancia por oídos normales; pero como no todos los relojes tienen igual fuerza, no puede así resolverse la apuesta. Aconsejo á ustedes tomen el medio siguiente: Elijan entre los amigos una persona cuyo oído sea ó parezca normal, miden en seguida la distancia en que dicha persona empieza á oir el tic-tac del reloj y de allí deducirán el estado de los propios oídos de ustedes partiendo de esta base: si el oído normal percibe el tic-tac á 1 metro, el de ustedes que sólo á 75 centímetros empiece á percibirlo podrá considerarse como sordo incipiente ó como amenazado de sordera.

7.—**A. B. D.,** Puente Alto. A poder de esta sección no ha llegado composición alguna para guitarra. Sírvase dirigirse al señor director.

8.—**Cesante,** Santiago. Un buen barniz líquido para calzado sería el siguiente: Disolver 250 gramos de goma laca en 1,200 gramos de alcohol y 50 gramos de glicerina. Por otra parte, disuélvase negro de anilina en una pequeña cantidad de alcohol. Mézclese esta solución con la primera y déjese descansar por algunos días. Se usa aplicando dos ó tres manos al calzado, dejándolo secar. El resultado, según Audrán, es excelente.

9.—**B. Blanco R.,** Valparaíso. Larousse, en su última publicación ("Le Larousse pour tous, 1910) da los siguientes números acerca de la población de las principales repúblicas del sur de este continente:

Brasil	14.400,000	habitantes
República Argentina	5.151,000	"
Perú	4.560,000	"
Chile	3.206,000	"
Bolivia	1.734,000	"
Ecuador	1.272,000	"

Adviértase que las palabras de Larousse no son "evangelios"...

10.—**Trasno Chado,** Rancagua. Hallará usted respuesta á su pregunta en el libro del señor Leandro Alvial: "Origen de los temblores de tierra". Santiago 1910. Los temblores de Chile, por regla general, se deben á la emersión de la cordillera.

11.—**Ausencia,** Calera. Tendremos siempre el mayor placer en responder á las preguntas de las "Caleranas", pero les rogamos se sirvan advertir que no podemos responder indefinidamente á preguntas cuya respuesta hemos dado ya varias veces. Recibimos el mismo día hasta diez preguntas sobre una misma materia. Es natural que sólo contestemos á una y que las demás "preguntonas" se den por satisfechas.

12.—**Desdichado,** Aconcagua. Ya hemos dicho repetidas veces que el único remedio para las almorranas es... el termo-cauterio, es decir, una operación. Sin embargo, para combatir las hemorragias que esa enfermedad produce, puede usted usar lo siguiente:

Crisarobina	0.80	gramos
Yodoformo	0.30	"
Extracto de belladona	0.60	"
Vaselina	15	"

13.—**Alicurca,** Santiago. No es insulto el que la llamen á usted **alicurca,** aunque quien así la llama, no es probablemente amiga de usted. Viene aquel vocablo de **Licurgo,** legislador espartano y significa, **astuto, ducho, ladino.** Si al emitir opiniones es usted muy **legisladora** ó dogmática, no le extrañe que la llamen **alicurca** ó **licurga.** El señor Román en su "Diccionario de Chilenismos", cita la siguiente frase de J. Valera: "Nuestros padres y abuelos denigraron á las mujeres sabias con los apodos de **licurgas** y **marisabidillas".** (Los hombres son tan envidiosos!... Perdóneles!).

14.—**Ofelia,** Santiago. Regale usted á aquel joven una copia del "Eclesiastés" de Salomón. Buen provecho le hará la lectura de aquel libro cuya primera línea dice: "Vanidad de vanidades, todo es vanidad".

15.—**Pampino,** oficina "Diana". Es usted neurasténico. El clima de la pampa no le conviene.

16.—**Profesor de Bulla,** Santiago. La Sociedad "Alliance Francaise" y la Sociedad Francesa de Empleados de Comercio dan clases nocturnas de francés. Enseñanza ante todo práctica.

17.—**Malva,** Santiago. Para formar una buena dueña de casa, acuda usted al "Consejero del Hogar" por Victoria Cleanhouse. Santiago, 1910. El nombre de la autora (seudónimo que significa **casa limpia**) es una promesa.

18.—**M. G. C.,** Serena. Filatelistas consultados dicen que datos proporcionados por usted son insuficientes para fijar fecha; pero que de todos modos la citada estampilla es valiosa.

19.—**M. Ramírez O.,** oficina "Santa Luisa". Los "lateros" abundan aquí tanto como en el norte; desdichadamente hasta ahora no se ha descubierto virus, serum, vacuna ni cosa alguna que permita combatir con éxito tan terrible bubónica. Confórmese, señor, y procuremos no imitar al fariseo del Evangelio que decía: "Te doy gracias, señor, porque yo no soy como los otros hombres"... lateros, etc.

20.—**R. B.,** Temuco. No existe aquella "Escuela de estudiantes pobres", pero existen en cambio dos ligas: 1.o **Liga Cosmopolita Protectora de Estudiantes,** cuyo presidente es don Carlos Dávila, y 2.o la **Liga Protectora de Estudiantes Pobres,** cuyo presidente es don José A. Alfonso (calle Compañía 3060).

21.—**Un paciente,** Valparaíso. Pruebe usted contra los dolores de ciática el siguiente remedio, en forma de frotación:

Salicilato de metilo	10	gramos
Láudano	5	"
Cloroformo	5	"
Aceite de beleño (hiosciamina)	80	"

22.—**Pampino,** oficina "Santa Luisa". No hay tal librería en Chile. A España, encargos directos son difíciles. No hay con ese país giro postal internacional.

23.—**Escribiente,** Temuco. Contra sabañones no reventados vea remedio en "Zig-Zag" número 281 pregunta número 350.

24.—**Empleado,** Temuco. La "sangre de narices" (ó **epistaxis**) cuando es frecuente y abundante como la de usted, exige cuidados de médico, pues de varias causas puede depender (algunas graves) las cuales necesitan remedio apropiado, especialmente según el caso. Mientras tanto és menester detener la hemorragia introduciendo en la nariz una motita de algodon mojada en agua oxigenada neutra á 12 volúmenes, ó en una solución de antipirina al 10 por ciento. Extenderse sobre una cama lo más horizontalmente posible.

25.—**Curioso,** Santiago. Gana usted la apuesta. Hubo efectivamente entre los conquistadores un **Alonso del Campo** cuyo nombre completo fué tal vez **Alonso Yáñez del Campo,** alcalde de minas de Santiago en 1551. (Ver Thayer Ojeda. "Los conquistadores de Chile". pág. 104). No hay pormenores acerca de su descendencia.

Número 373.—CUESTIONES DE DERECHO. —1. **Desearía saber, señor director, si los boletos de agencia llevan estampillas, porque, según he leído, en Santiago y otros pueblos se han suscitado juicios al respecto; yo por este motivo tengo cerrada mi agencia. Me alegraría saber si puedo trabajar ó nó (al como antes.**—Un Valdiviano.

R.—A mi juicio nó; en todo caso, sólo deben pagar impuesto los boletos por prendas que sirvan de garantía á un préstamo de más de cincuenta pesos, pues un boleto no es otra cosa que un comprobante de un contrato mutuo garantido con la especie que en él se empresa.

2.—**En el caso que una persona que no tiene bandera ni dinero que distraer en su compra ¿puede ser castigada según lo dispone el artículo 41 de la Ordenanza Municipal del 2 de Diciembre de 1856?**—Lector.

R.—Toda infracción á una orden municipal dictada en ejercicio de facultades que tenga esta corporación, es castigada por la ley, y para ello no obsta el hecho de que el que deba cumplir esa orden se disculpe con que no tiene dinero. Y en el caso actual, menos cabida tiene esa disculpa, porque se supone que un dueño de casa es imposible que no tenga unos cuantos pesos para cumplir con una obligación tan poco onerosa. Por lo demás, no creo que habrá ciudadano alguno que esperará que se ejerzan medios coercitivos para cumplir con un deber elemental de patrjotismo, como es el de dar esa mínima muestra de júbilo en la ocasión de que se trata.

3.—**Quedaré sumamente agradecida si me hace el favor de decirme si tendré derecho á unos terrenos que se encuentran en Sant'ago, siendo que su heredero (mi padre) murió hace ya cuarenta y dos años y que no pudiendo hacer testamento sólo dejó un papel firmado por varios testigos y en el que dice que se reclamen esos terrenos después de la muerte de su padre, es decir, de mi abuelo y que más ó menos harán veinte años que ha muerto. Yo he consultado aquí con varios abogados y me han dicho que no tengo derecho alguno, no fijándose tal vez que sólo se pueden reclamar esos terrenos después de la muerte de mi abuelo.**—F. v. de G., Iquique.

R.—Como legítima heredera de su abuelo tiene derecho á esos terrenos aunque haya 20 años que aquel murió; porque la prescripción que pudiera correr en su contra, se ha interrumpido durante su estado de casada.

4.—**Puentes de madera sobre las acequias en las veredas de las calles en Santiago. ¿A quién toca mantener en buen estado las tablas y planchas de fierro? ¿Al arrendatario ó locatario, al dueño de la casa más cerca, á la Municipalidad ó policía de aseo? ¿A qué oficial ó autoridad debe dirigirse en estos asuntos en esta capital de Santiago?**—Carmen Lira.

R.—A la Municipalidad: la contribución de haberes muebles é inmuebles que se le paga entre otros fines, debe destinarse á este objeto. Para esto, debe dirigirse á la Prefectura de la policía de aseo, como institución encargada para esto por la Municipalidad.

5.—**Ahora que todos tienen que hacer pintar sus casas, según reglamento de la Municipalidad, ¿á qué autoridad toca dar las órdenes del caso para que los guardianes lleven presos y castiguen á los que escriban palabras obscenas en las paredes de las casas y calles? ¿Qué castigo reciben tales criminales de los jueces?**—Jofré.

R.—La policía debe dar estas órdenes y ella es la encargada de aprehender al mal educado que tales actos ejecute. La pena, la aplica el juez; y ésta no sube de diez días de prisión ó una pequeña multa.

6.—**¿Pudiera hacerme el favor de decirme si es obligatorio poner luminarias en las casas para el Centenario?**—Catón III.

R.—Nó; pero no se prohibe.

Número 374.—CURIOSIDADES Y VOCABLOS. —1. A propósito de **"Vedi Napoli"**... y de **"Bachicha"** hemos recibido la siguiente carta que con gusto y gratitud reproducimos:

"En el número 281 de su acreditado y simpático semanario, y precisamente en la sección Preguntas y Respuestas, encuentro al número 14 una explicación á la frase: Ver á Nápoles y después morir, que no es la correcta.

"La frase indicada es un calembour que gráficamente se escribe: **Vedi Napoli, e poi Mori,** y fonéticamente se lee: **Vedi Napoli e poi mori**.

"Ahora, con decirle que **mori** es la segunda persona del singular del imperativo del verbo **Morir** y que **Mori** es un pueblecito que dista pocos kilómetros de Nápoles, queda explicado el calembour.

"A propósito de Baciccia (y no Baciccie, pues el plural sería Bacicci) ésta es la traducción literal de Battista en italiano, ó Bautista en castellano; "el asiduo lector" se equivoca al decir que sea la traducción de Giovanni, siendo que la traducción de este último nombre es **Giôânin,** en vernacolo genovés, mientras Baciccia lo es de Battista, y por extensión, del nombre compuesto ó doble de Giovambattista". —Un Ausonio, Iquique.

Particular.—Me permitiré, toda vez que se presente el caso, enviar á usted rectificaciones ó aclaraciones que estén á mi alcance, y desde luego me pongo á su disposición en lo que pueda serle útil en este sentido".—Vale.

R.—Agradecemos el ofrecimiento y la promesa y agregamos que ojalá Ausonio tenga muchos imitadores. Semejante colaboración de redactores y lectores no puede ser sino muy provechosa para ambos. (Agradecemos igualmente á **Ciceio** su comunicación. Suponemos que la explicación cada por Ausonio coincide con la suya).

2.—**Mucho le agradeceré se sirva indicarme por medio de "Zig-Zag" si se encontrarán en las librerías de la capital los libros "Cosmos" de Humboldt y el "Concilio de Trento". En caso contrario le agradeceré me dé todas las instrucciones para hacerme de estos libros.**—Una lectora, Santiago.

R.—Puede usted encontrar el **Concilio de Trento,** tanto la colección oficial de decretos y cánones como el catecismo llamado del Concilio, en las librerías católicas. Cuanto á **Humboldt,** lo mejor será que vaya usted á consultarlo en la Biblioteca Nacional (sección de lectura á domicilio, 17, 25 á 28). Allí encontrará usted igualmente obras sobre el Concilio de Trento.

3.—**Le agradeceré se sirva manifestar su opinión por medio de su revista acerca de si será bien visto canjear tarjetas con motivo del Centenario tal como se hace en Pascua y Año Nuevo, y si es así, ¿cuál sería el modo más correcto?**—Uno que desea saberlo, Osorno.

R.—En hora buena! No vemos inconveniente en ello ya que no hemos de ver el próximo Centenario!... Envíe usted tarjetas, señor: el fisco siquiera le agradecerá el gasto y la entrada.

4.—**Le estimaré infinitamente se sirva contestarme por medio de su importante revista á las dos preguntas que me permito hacerle á continuación. 1.a ¿Es lícito ó correcto que el marido abra la correspondencia de su mujer y ésta la de su marido sin la autorización de alguna**

de las partes? 2.a ¿Qué ave animal ó ser es ése que de noche grita ó canta y parece que dijera "tué, tué, tué" y que el vulgo le llama chonchón?—Un lector, San Carlos.

R.—1. Creemos que, en rigor de derecho, le es lícito al marido, como jefe y dueño de casa, abrir las cartas de las personas de su familia que están allí bajo sus órdenes, y, por consiguiente, las de su mujer. Pero creemos asimismo que el marido, al abrir éstas, da pruebas de una grosería incalificable. Cuanto á la mujer en ningún caso es correcto ni lícito que abra las cartas de su marido. Entiéndese esto, en caso de que no exista mútua autorización expresa ó tácita.

2. **"Chonchón"** es una lechuza. Si dice "Tué! Tué! Tué!" hay que felicitarla: habla en francés!... Pero ¡cuán triste es lo que dice! "Tué" significa "muerto", "occiso"... ¿Tal vez por esto se la tenga por ave fatídica?...

5.—**Un señor ha descubierto un desinfectante para "saniar"** (sic) **las ciudades y que es muy barato y producto minero de aquí. Hace propaganda apoyada por la prensa. ¿Cree usted que en Chile se preocupa alguien de este asunto? Conteste.**—Anónimo, Valparaíso.

R.—Es menester convencer primeramente a los médicos y en especial á los que tienen á su cargo la vigilancia de la higiene pública. Si, además, ayuda la prensa, el éxito vendrá... Sin embargo, hay tantos desinfectantes ya conocidos que el de usted tendrá que luchar con perseverancia para desalojarlos del mercado.

Número **375**.—CUESTIONES DIVERSAS.—1. **¿Cuál es la "i" que debe usarse, la griega ó la latina? Me han enseñado á escribir con la "i" latina, según la gramática de Bello, pero en su acreditada revista y en otros diarios he visto la "y" griega. ¿Se deben acentuar los monosílabos? por ejemplo, a ó á; no ó nó; te ó té, etc.**—Un alumno del Liceo, Concepción.

R.—a) Siempre nos ha parecido puro bizantinismo el empeño que gastan algunos en querer á todo trance imponer la "i" y proscribir la "y". Esta tiene sobre aquélla, el privilegio de la posesión. La "i" es simplemente una advenediza en la lengua. Empléese sin embargo, en hora buena y dejemos la libertad de usar la "y" como nuestros mayores. Es asunto baladí...

b) Deben acentuarse los monosílabos de nombre ó verbo terminados en dos vocales con el acento en la segunda: **vió, dió pié**. La Academia sólo acentúa los monosílabos de verbo: vió, dió.

c) Igualmente se acentúan ciertos monosílabos para distinguirlos de otros cuyo sonido es análogo aunque su acento sea más débil.

Ejemplos:

Tú, pronombre personal y **tu**, pronombre posesivo.

Mi, pronombre personal y **mi** pronombre posesivo.

Sí, forma reflexiva, pronombre personal y **si**, conjunción, condición y dubitativo.

Él, pronombre personal y **el**, adverbio.

Dé, (verbo **(dar)** y **de**, preposición.

Té, (planta, bebida) y **te**, pronombre complementario.

Nos (pronombre abreviado de **nosotros**) y **nos**, complemento.

Sé (verbo **saber**) y **se**, complemento.

Dí (pretérito **dar**) y **di**, imperativo **decir**.

d) La Real Academia acentúa la preposición **á** y las conjunciones **é, ó, ú**.

e) Cuanto á la acentuación de **no**, el asunto es controvertible. Opinamos que cuando aquel monosílabo adquiere especial **énfasis** en la frase, es menester acentuarlo. Ejemplos:

1. **No** interrogativo: No lo harás ¿**nó**?...

2. **Enfático:** No pienses, **nó**, que á tu poder me humillo.

3. En **respuesta:** ¿Irás? **Nó**; no iré, etc.

Conclusión: Indubiis libertas. Opinamos por la acentuación en los casos citados, fundándonos en que la ortografía ideal es aquella que más exactamente se amolda al lenguaje hablado. Menester es recordar que la escritura es (ó en todo caso, ha de ser, en lo posible) la fotografía de la palabra. Es indudable, por otra parte, que **nó** (acentuado en los números 1, 2 y 3) lleva también acento en el lenguaje hablado. ¿Por qué no lo acentuamos tambien en el lenguaje escrito?... (S. E. ú O.) (P. D. Habremos llegado á la perfección ortográfica cuando los vocablos escritos sean, no una fotografía, sino un **fonograma** de las palabras. ¡Esperaremos!...)

2.—**Le agradecería infinito si se sirviera indicarme el medio que, á su juicio, sea el más rápido y provechoso para llegar á traducir el francés, sin tener un profesor especial para este objeto.**—Lía Muld, Santiago.

R.—El método más rápido y provechoso **para traducir,** (no para hablar) el francés consiste en escoger un libro francés, de estilo familiar ó sencillo, y del cual exista una buena traducción castellana. Leyendo una frase francesa y buscando la frase correspondiente en la traducción castellana, se ven pronto las semejanzas y diferencia de ambos idiomas. Haciendo con tesón y método un estudio comparativo se llega rápidamente á poseer **por inducción** el léxico y la gramática del idioma que se estudia. El libro ideal para semejante estudio sería un **Nuevo Testamento** ó parte de él, v. g. el Evangelio de San Lucas. Recomendamos este libro por la relativa perfección y literalidad de las traducciones bíblicas. Quien supiera traducir los cuatro Evangelios sabría todas (ó casi todas) las palabras fundamentales del idioma. Puede igualmente emplearse una novela, v. g. el **Petit-Chose,** de Daudet, aunque la traducción castellana no sea tan literal como la indicada. Es cuestión de método y de perseverancia. Una media hora al día durante 8 ó 10 meses dá espléndidos resultados. Con una hora diaria, una persona inteligente debe poder traducir francés con facilidad y exactitud, en 4 ó 5 meses.

3.—**Hágame el favor de decirme qué años se necesita haber cursado en humanidades para ingresar en el curso de Agricultura de la Universidad Católica y cuáles son las condiciones.**—Un interesado, Talca.

R.—El reglamento respectivo dispone que "para ser admitidos al primer año de la Escuela de Agricultura de la Universidad Católica de Santiago, los alumnos deben tener 17 años, y rendirán satisfactoriamente ante una comisión de profesores de dicha Escuela un examen oral de admisión que versará sobre los siguientes puntos:

1. Religión (Catecismo é Historia Sagrada).
2. Castellano (redacción y ortografía).
3. Traducir correctamente al castellano del francés, inglés ó alemán.
4. Historia y geografía descriptiva y política de Chile.
5. Aritmética (las 4 operaciones, proporciones, progresión y logaritmos).
6. Geometría (plana y del espacio, lo que se refiere á la agricultura).
7. Dibujo lineal.
8. Física (gravedad, calórico, electricidad, luz).
9. Química (nociones generales).

La duración de los estudios es de tres años, al cabo de los cuales otorga la Universidad Católica el diploma de **agrónomo** á los alumnos que hayan satisfactoriamente terminado sus estudios.

4.—**Sírvase decirme si existe una ave llamada "auca" y en qué países vive.**—Un estudiante.

R.—Existe y se llama **auca, oca, ansar**. Es ave palmípeda con el pico aguzado, más grueso en la base que en la punta, plumaje color gris uniforme y tarsos largos. Se encuentra en el norte de Europa.

Número **376**.—CAMPEONES.—**Dígame, señor, en el match de box que tuvo Heriberto Rojas con el campeón norte-americano Murray ¿cuál de los dos fué el vencedor? También le agradecería me diga cuál es la altura y peso del campeón mundial, el famoso negro Johnson.**—Un aficionado al box, San Vicente de Tagua-Tagua.

R.—a) Ganó Rojas.

b) Cuanto al campeón mundial, mide: en altura, 6 pies ¼ pulgadas; en peso, 209 libras inglesas.

c) El vencido Jeffries mide: en altura, 6 pies 1¼ pulgadas; en peso (probable), 230 libras inglesas.

d) Edad de Johnson, 32 años; de Jeffries, 35.

Número **377**.—REMEDIO.—**Hemos recibido el telegrama siguiente: "Tacna, 11 de Agosto de 1910.—"Zig-Zag", sección Preguntas y Respuestas, Santiago.—Sírvase decirme en su revista qué deberé hacer para combatir el insomnio y la falta de apetito. No tengo ninguna enfermedad.**—Chilenizador"

R.—No conociendo los antecedentes del caso, solo podemos aconsejar á usted el "fosfo-muriato de Quinina" del Dr. Phillips, cuyos buenos resultados en casos de insomnio hemos experimentado.

Los niños lloran por la

Somatose

líquida

dulce

en virtud de su sabor agradable de frambuesas.

Igualmente las señoras aprecian esta forma muy cómoda, preparada para su inmediato uso sin recurrir a manipulaciones molestas.

FARBENFABRIKEN vorm. FRIEDR. BAYER & Co. ELBERFELD
BAYER
BAYER

CORSETERIA

La Colmena

CORSE DE MALLA

Solido

Flexible

Elegante

EL IDEAL DE LAS DAMAS

$ 60.00

Pedidos de fuera son atendidos con especial cuidado, acompañando ademas 1.50 para encomienda

HAY EN COLOR BLANCO, ROSA, CELESTE y LILA

Direccion: "LA COLMENA" { Huerfanos, 1024 SANTIAGO
VALPARAISO, Condell 35

MODAS

ESTE año ha sido fértil en grandes matrimonios. Casi diariamente, en las parroquias de los centros aristocráticos y elegantes se ven largas filas de carruajes y algunos automóviles que llegan trayendo á los invitados que acuden en masa á estas ceremonias. El desfile á las sacristías una vez terminado el matrimonio no permite en absoluto el apreciar el lujo de los trajes, pues es tan enorme la aglomeración de gente en los salones que se precipitan por ser los primeros en saludar y desear felicidad á los recien casados, que las toilettes de las damas casi pasan desapercibidas y sólo se puede detallar en el momento en que el cortejo nupcial entra ó sale de la iglesia. Los encajes son el distintivo del gran mundo. Colas muy largas y cuadradas de raso suelto, de piel de seda de un blanco nacarado muy armonioso que no tiene ni los tonos azulados del lienzo, ni los tintes amarillentos del color crema. Son éstos unos reflejos muy puros, plateados, mezclados con otros reflejos casi rosados. Envolturas muy elegantes de encajes en las chaquetas, cuya parte superior es por lo general francamente escotada con mangas de encaje hasta el codo. Ya no se llevan los guantes blancos. Es la última moda en la etiqueta.

Los guantes que había que quitarse en medio de la ceremonia, causaban siempre un pequeño trastorno. Sabéis ya, lo supongo, que tanto en la Iglesia como en la Corte hay que quitarse los guantes en los momentos solemnes. La novia puede, pues, cumplir con todos los ceremoniales del culto, tales como velarse, recibir la comunión, recibir el anillo y la bendición sin tener la preocupación de tener que sacarse los guantes. Eso sí que se exige que la mano sea bonita y bien cuidada. Las uñas ya no se cortan en forma de almendras. Ahora se cortan cuadradas y no deben sobrepasar la punta de los dedos. Pero eso sí que deben estar todas perfectamente iguales. Se limpiarán muy bien y se les arrancarán los padrastros y los pedacitos de cutis superfluos que crecen á los lados; una vez la mano muy blanca y muy bien cuidada se las podrán adornar de anillos: al menos el de compromiso que se lleva constantemente á título de recuerdo, como el de casamiento. Se obsequia mucho, junto con el anillo el brazalete de compromiso que hace juego con el primero. Este es generalmente una cinta de oro mate en la que se incrusta una piedra más grande pero del mismo color que la del anillo y montada de la misma manera.

Desde que el rubí es una piedra casi banal á causa de que la imitan tan perfectamente, es la esmeralda la piedra más en boga. Su valor ha duplicado últimamente. Es ésta una piedra que casi nunca se la encuentra sin defecto, casi

siempre tienen pequeñas manchas interiores que las hacen desmerecer de su valor. Se apreciaban muchísimo ahora las piedras de valor inferior, es cierto, pero muy admiradas por sus preciosos colores, tales como los topacios rosados las algas marinas de un azul límpido y pálido, los crysoprases de un verde tan franco como el de la esmeralda. Estas son piedras que si están bien montadas y mezcladas con pequeños diamantes ó brillantes grandes pueden hacer una linda alhaja.

III

La rivière de brillantes que ya estaba pasada de moda ha vuelto á ocupar el primer lugar en el ajuar de las novias. Siempre las personas conservan su lugar preferente y se cita actualmente el regalo de un marido á su joven esposa de un hilo de perlas perfectas que tiene 2.50 metros de largo. Ya no se monta ninguna alhaja en oro ó plata: todos los trabajos de joyería se hacen ahora con platino. Se usan mucho las alhajas en los peinados y casi todas las novias reciben lindas joyas, tales como peinetas, horquillas y prendedores de brillantes para adornar sus tocados. Los brazaletes también están muy de moda. Dos iguales que hacen un par es de buen tono llevarlos en el brazo derecho. También los clavos en las orejas se llevan siempre. Ahora imitan la perla de una manera perfecta, y pueden equivocarse hasta aquellos más expertos en la materia, pero el brillante es inimitable. La montura de las joyas se inspira cada día más en las antiguas y la forma de las monturas se asemejan más que nunca á las del siglo XVIII, cuando los bohemios y los bossauges ofrecían á la reina de Francia, María Antonieta, aquel maravilloso y fatal collar hecho de girándolas y de peras de brillantes como no se ha visto ni creo que se verá nada igual.

Descripción de los grabados

Número I.—Vestido de batista bordado, que tan de moda estarán este año. Fondo de liberty blanco. El vestido lleva incrustados recortes de irlanda tanto en la falda como en la chaqueta. Cinturón de liberty rosa. Sombrero muy grande de paja de arroz con un gran ramo de amapolas rosadas.

Número II.—Este es un vestido muy distinguido y muy á propósito para las carreras de Septiembre. De velo de seda azul la túnica y la chaqueta. Cintura y sesgos de raso liberty un poco más obscuro adornados de botones pequeñitos de oro. Falda lisa de liberty. Sombrero paja de Italia con un precioso ramo de rosas France colocado á un lado.

Número III.—Muy primaveral este vestido de linón de hilo con entredoses de irlanda y bordado con soutache de hilo. Chaqueta forma japonesa con mangas interiores de irlanda y collerette de vuelos plegados. Adornan el traje de arriba á abajo al frente pequeñas rositas

II

de liberty blanco con el centro celeste. Cintura celeste. Sombrero de crin crema rodeado por una pluma amazona celeste y un rosa pálido al lado.

MARAVILLAS DE LA NATURALEZA

El barranco de la muerte.—Un veneno indispensable

Todo el mundo sabe que en la gruta del Perro, cerca de Nápoles, los animales de corta talla perecen rápidamente. En excavaciones naturales ó artificiales en la misma región, y en otras distintas, se reproduce el fenómeno. En los Estados Unidos hay un valle que goza del triste privilegio de causar la muerte.

Este valle, que ha recibido el nombre de "Death Gulh" (barranco de la muerte), se encuentra en el famoso Yellowstone Park, hacia la parte oriental, en una región muy montañosa y escarpada, en donde los ríos corren encajonados entre paredes de ochocientos á mil metros de altura.

Siguiendo la pista á unos ciervos fué como se descubrió este funesto barranco. Se llega primero á un claro en medio de una espesa plantación de pinos. En el centro de este espacio libre, se presenta una depresión desnuda, estéril, blanca, cubierta de sal. La presencia de esta subtancia explica la de los ciervos de estos parajes. Los herbívoros no encuentran bastante sal en sus alimentos, la buscan aislada y van á lamer los bloques salinos con verdadera fruición.

Esta pequeña salina es lo que queda de una antigua fuente termal salada, y es muy conocida de los rebaños que aparecen en los alrededores. El aire en este paraje ofrece un olor fuerte; contiene vapores sulfurosos, porque un poco más lejos se encuentra un yacimiento de azufre. Allí es donde está el barranco, de 15 metros de profundidad, á lo sumo, con paredes muy escarpadas, de naturaleza gredosa. En el fondo corre un arroyuelo de agua fría, ácida, astringente como una solución de alumbre.

Los primeros visitantes trataron como es natural, de explotar este barranco y así lo hicieron á pesar de las dificultades que, para la marcha ofrece el terreno derrumbado y lleno de escombros.

Les interesó, desde luego, una substancia blanca, que tapizaba el fondo del arroyo. Pero comenzaron á experimentar una sensación extraña: varias veces tuvieron que detenerse, casi asfixiados por los vapores sulfurosos; pero algunas ráfagas fuertes de viento disiparon este impresión, permitiéndoles seguir su camino.

Marchaban inclinados para observar mejor el singular depósito mineral que abandonaba el agua en el fondo, cuando de pronto, levantando la cabeza, unos de los exploradores vió, no muy lejos, un enorme oso gris. Como no iban preparados para la caza, escalaron precipitadamente el talud; pero observaron que el animal no se movía, acostado en el suelo. Lo creyeron dormido y gritaron, pero no despertó; sin duda estaba muerto.

Entonces se acercaron: el cadáver no tenía huellas de herida, ni ninguna señal de muerte violenta. Luego advirtieron la presencia de otro oso, tendido un poco más allá del primero y ya casi en descomposición; al lado de este, descubrieron restos de piel y huesos esparcidos; en junto cinco esqueletos.

Los exploradores sintieron viva sorpresa. A los pocos momentos comenzaron á sentirse débiles, casi desfallecidos. Entonces comprendieron que el peligro en que se encontraban y la causa de estas sensaciones extrañas. Treparon rápidamente por el talud para que el aire puro les reanimara.

Procedieron entonces á hacer observaciones: notaran que en el fondo del barranco se apagaba inmediatamente un papel encendido; prueba de que el aire era irrespirable, y también descubrieron que los osos no eran las únicas víctimas de las emanaciones deletéreas. Se veían por todas partes esqueletos de pájaros, liebres, ardillas, zorras, conejos y hasta mariposas que habían perecido de la misma manera que los osos; asfixiados por haberse internado en el barranco, donde se producía constantemente una gran cantidad de ácido carbónico. Si los viajeros hubieran ignorado los efectos del gas carbónico, habrían perecido como los animales cuyos restos examinaban. Este caso ha ocurrido con frecuencia en Java, donde ya ahora las gentes conocen bien los peligros del valle del veneno y huyen del siniestro paraje.

Y sin embargo, este gas mortífero es indispensable para la vida. Expliquemos esta paradoja: Todos los animales, directa ó indirectamente, se alimentan de plantas y las plantas extraen del suelo la mayor parte de sus alimentos minerales; pero el ácido carbónico lo toman de la atmósfera. Para que esta función se verifique, se necesitan varias circunstancias: la existencia de la clorófila, substancia que da el color verde á las hojas de las plantas, la presencia de la luz solar y que la temperatura no sea muy baja. La función clorofiliana hace que la planta absorba el ácido carbónico y desprenda el oxígeno, al contrario de lo que se verifica en la respiración animal.

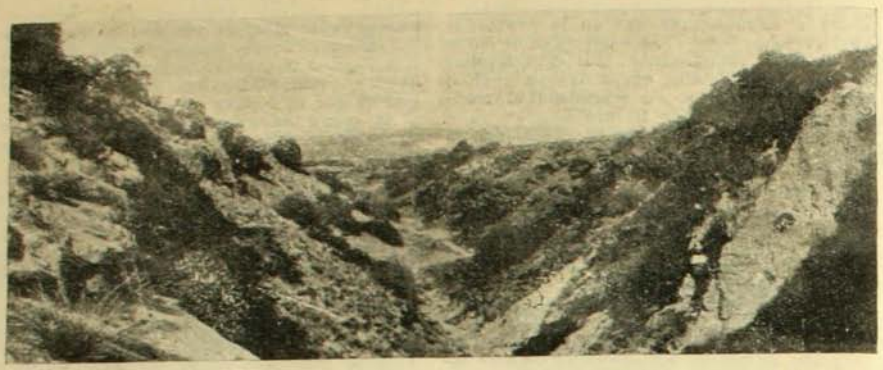
Así pues, este gas perjudicial á la vida es una de sus bases esenciales... Si desapareciera del aire, la vegetación se extinguiría, y faltando ésta, en unos cuantos dias perecería todo cuanto respira en nuestro planeta. El ácido carbónico es una subtancia muy nociva para la vida, pero indispensable, en las proporciones en que se encuentra en la atmósfera.

Desempeña, además, otro papel muy importante en la vida del globo; absorbe fácilmente el calor y lo retiene, así es que, con el vapor de agua, envuelve á la tierra como un abrigo. Un eminente físico escandinavo. Svante Arrhenius, ha demostrado que una variación pequeña en la proporción del ácido carbónico del aire, variación que no advertirían ni las plantas ni los animales, bastaría para ocasionar cambios considerables en la temperatura y climas del globo. Si el ácido carbónico del aire disminuyera á la mitad, la temperatura bajaría 4 ó 5 grados. Por el contrario, si se duplicase, la temperatura se elevaría 8 ó 9 grados.

HENRRY DE VARIGNY

DE MARRUECOS

(Vistas panorámicas de la parte del Riff que domina España actualmente)



Barranco de Yebara, sobre el que se encuentra el poblado de Beni Amara y desde el cual se ve al fondo el valle del Muluya. En dicho barranco se quema el carbón que luego se vende en el mercado de Melilla.

Morabo de Sidi-Abd-al-lal y vado de Carbach. A la izquierda de la fotografía se ven las ruinas del citado morabo, de cuyo santón tienen los moros curiosa leyenda.

UN CUERO NUEVO

En Londres ha empezado á fabricarse una nueva clase de cuero, que según se dice, está llamado á producir mucho dinero.

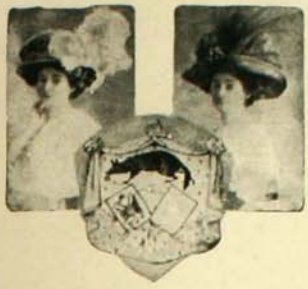
Para hacerlo se curte la piel por el procedimiento del cromo como que sirve para conservarla, y luego se llenan los intersticios con una solución de caucho que la deja completamente impermeable.

La elasticidad del caucho permite obtener gran flexibilidad y extraordinaria fuerza en algunas pieles como las de conejo, cabra y carnero.

Todavía es imposible predecir los muchos usos á que podrán destinarse las pieles así preparadas. Ya se han hecho pruebas para aplicar el nuevo cuero á neumáticos de automóviles, á suelas del calzado, á zapatillas de bomba, á correas de transmisión, á botas de minero, etc., y es probable que por muchos artículos más que podrán hacerse del cuero preparado con caucho, se aumente la demanda de este producto.

Créese también que el nuevo material dará gran resultado par neumáticos de automóviles y bicicletas, porque es casi impenetrable á los pinchazos, y por otra parte, resulta mucho más elástico é impermeable que el cuero ordinario.

El ZORRO NEGRO



Para señoras solamente

FABRICA de HORMAS de PAJA

ESTA ABIERTA LA ESTACION

Grandes novedades en hormas, flores, plumas, alas, fantasías y pajas de moda.
Grandioso surtido en sombreros modelos de la última creación. Precios al alcance y fuera de competencia.
Novedades por cada vapor.

ALAMEDA esq. SAN DIEGO
SANTIAGO

NOTA.—Talleres de hechuras y reforma.

A LOS LECTORES DE ZIG-ZAG

Agradeceremos muy cordialmente á nuestros lectores se sirvan hacer mención de esta revista en cada ocasión que se dirijan á nuestros avisadores con motivo de haber tomado nota de sus anuncios.

Empresa
ZIG-ZAG

TE DEMONIO

EXPRESO UNION COMERCIAL

Oficina Central:
AGUSTINAS NUMERO 1052
Teléfono Ingles 951
Teléfono Nacional 384
Casilla 949

Sucursal Estación Central:
KIOSKO EN PATIO NORTE
Teléfono Nacional privado

SANTIAGO

Oficina Central:
COCHRANE, NUMERO 85
Teléfono Ingles 273
Teléf. Nac. 199. Casilla 1307
Sucursal Aduana:
KIOSKO EN CALLE VARAS
Teléf. Nacional privado
Sucursal Estación Barón:
Kiosko calle San Ignacio
Teléfono Nacional privado

VALPARAISO

Transporte terrestre y Santiago. Movilización rápida y económica de carga y equipages, de domicilio á domicilio entre Valparaiso

Transporte Marítimo Carga y Equipaje por vapores á cualquier punto de la República, efectuando el servicio de domicilio á domicilio á tarifas fijas. Embarques y desembarques.

Transporte Urbano Retira y envía carga á los Ferrocarriles, domicilios y bodegas.

Despacho de Aduana Recibe los documentos y procede al despacho con toda prontitud y competencia.

Rapidez, economía y seguridad, evitándose intermediarios es lo que se obtiene ocupando al Expreso Union Comercial. Basta llamar por teléfono para ser atendido con prontitud y esmero.

DIENTES HERMOSOS

PRODUCE LA

PASTA ESMALTINA

Desinfecta la boca, quita el sarro, deja los dientes blancos y brillantes como perlas, impide la caries y da una frescura deliciosa al aliento.

QUINA-LAROCHE

TÓNICO, RECONSTITUYENTE y FEBRÍFUGO

Recomendado por todos los Médicos.

La **QUINA-LAROCHE** es de sabor muy agradable y contiene todos los principios de las tres mejores especies de quinas. Es superior con mucho á todos los demás vinos de quina y está reconocida por las celebridades médicas del mundo entero como el **Tónico y el Reconstituyente por excelencia** en los casos de :

DEBILIDAD, AGOTAMIENTO
FALTA DE APETITO, DISPEPSIA
CONVALECENCIAS, CALENTURAS

DE VENTA EN TODA BUENA FARMACIA

Exíjase la **VERDADERA QUINA-LAROCHE**

1252

PAPIER WLINSI — Cura las Afecciones del pecho, Catarros, Mal de garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores, Lumbagos, etc.

EL APIOL de los Dres JORET y HOMOLLE
Curà los DOLORES, RETARDOS, SUPRESIONES de los MENSCRUOS
F^s SEGUIN, 165, Rue Saint-Honoré, Paris, *y todas Farmacias*

ANEMIA + CLOROSIS
APROBACION de la ACADEMIA de MEDICINA de PARIS
Las Auténticas
PÍLDORAS DE BLANCARD
de Paris (2 á 6 al dia)
no se venden sueltas
EXÍJANSE LA *FIRMA* Y EL *RÒTULO VERDE*
JARABE DE BLANCARD
Inalterable (2 á 3 cucharadas al dia)
DESCONFIESE de los SIMILARES INEFICACES
LEUCORREA + DEBILIDADES

SOLUCION PAUTAUBERGE
ál CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO
El remedio más eficaz para curar las ENFERMEDADES DEL PECHO, las TOSES RECIENTES y ANTIGUAS, las BRONQUITIS CRONICAS
E. PAUTAUBERGE, Courbevoie-París, y las principales Boticas

Estreñimiento
SUPOSITORIOS CHAUMEL
Infalibles, efecto producido en media hora
EXÍJASE la Marca triangular en la cubierta de cada
Establecimientos FUMOUZE 75, Faubg Saint-Denis PARIS

Primera Dentición
JARABE DELABARRE
Facilita la salida de los Dientes
y previene todos los Accidentes de la Dentición
Exíjase el Nombre de Delabarre y el Sello de la "Union des Fabricants".
FUMOUZE — *PARIS, y en todas las Farmacias del Globo.*

NUEVA APLICACION DEL MICROFONO

(De "La Nature")

Nada más difícil para el pasajero que está sentado detrás del piloto de un aeroplano que el hacerse oir de éste una vez el aparato en vertiginosa marcha á través del aire. De aquí la utilidad de una invención del presente tipo de micrófono ideado por el capitán francés Marconnet, mediante el cual puede el pasajero, premunido de un mapa que detalla minuciosamente la ruta por seguir, impartir sus órdenes al piloto sin el menor esfuerzo. La bocina del pasajero está unida á la visera del gorro del piloto y la del piloto adosada á su hombro izquierdo.

ECOS DEL CENTENARIO ARGENTINO

(De "Blanco y Negro")

A bordo del "Alfonso XII". La infanta Isabel, la marquesa de Nájera y el capitán Deschamps sobre cubierta.

NIÑAS: ¿Queréis marido?

Usad el Jabón Fluido

GORGOT

A base de hiel de vaca, afrecho y salol.

Que es el producto que os dara belleza y frescura

APLICACIONES:

Utilísimo é insustituible para quitar las manchas del cutis, sarpullidos, granos y erupciones. Suaviza la piel, sostiene y restablece su transparencia y la preserva de toda enfermedad contagiosa.

NOTA: Véase el prospecto para su uso.

El Jabón fluido de hiel de vaca, afrecho y sal pone el cutis suave, fresco, fino y terso; con su uso cotidiano, desaparecen las pecas, los granos y las arrugas; da nueva y lozana vida al envoltorio que cubre nuestras carnes, y cuyas funciones son tan indispensables para la salud como para la belleza.

Venta en Farmacias y Droguerías :: PRECIO $ 7.50

Unicos Introductores: S. SIGWALD y Comp.

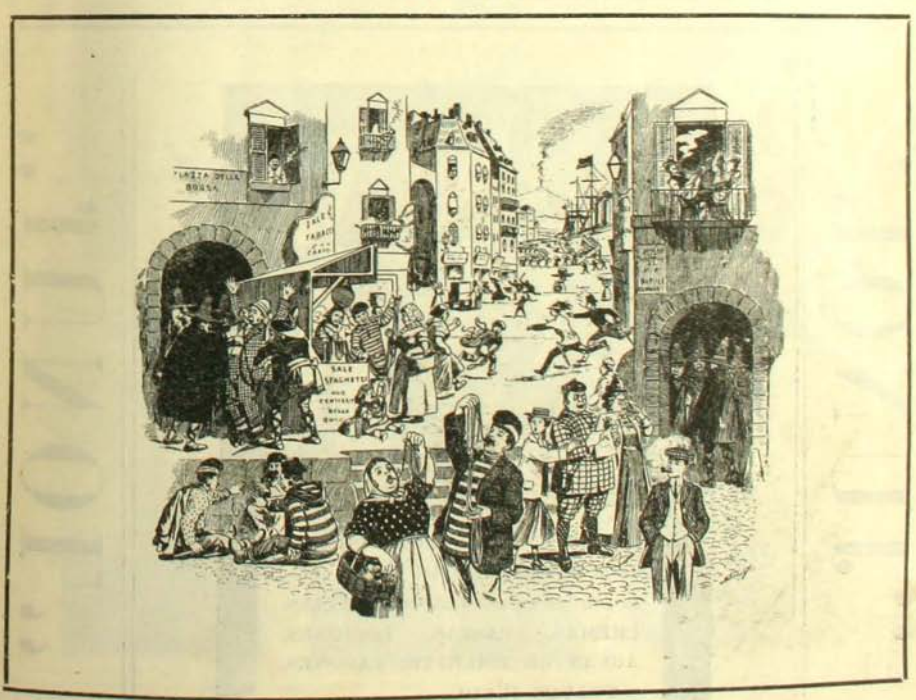
AHUMADA 57, SANTIAGO

LA **CHLORODYNA**
del Dr J. COLLIS BROWNE
es un remedio seguro contra las
DIARREA
DISENTERIA
FIEBRES
Las Celebridades médicas, la Prensa y el Público, han podido ya darse cuenta de los excelentes efectos de esta medicina
FABRICANTES
J. T DAVENPORT Ltd
LONDRES S. E.
DE VENTA
EN TODAS LAS
FARMACIAS

PARA EL PELO
EL ACEITE **MACASSAR**
DE **ROWLAND'S**
es la única preparación en que se puede confiar. Ciento veinte años de éxito han probado que conserva, fortifica y hermosea el cabello, cura la calvicie y hace desaparecer la caspa
EL ACEITE MACASSAR colora de dorado el pelo rubio.
Rechazen las imitaciones muchas veces peligrosas. — Véndese en casa de todos los farmacéuticos, drogueros y perfumistas.
Valparaiso, Santiago, Antofagasta y Concepcion
DAUBE y Cie

ATKINSON'S
EAU DE COLOGNE
"GRAND PRIX, PARIS 1900"
ABSOLUTAMENTE LA MEJOR
Desconfiar de las falsificaciones y pedir la marca de fábrica "WHITE ROSE".

NAPOLES



Cómo nos imaginamos á Nápoles á diario

Voigtländer

Voigtländer

BINOCULOS PRISMATICOS

DE PRIMERA CLASE

Objetivos y Aparatos

PARA LA

FOTOGRAFIA

PARA TODA CLASE DE TRABAJOS DE AFICIONADOS Y DE PROFESIONALES

TELESCOPIOS Y GEMELOS DE TEATRO

PIDASE CATALOGO

Voigtländer & Sohn

A. G. BRAUNSCHWEIG

DE ALEMANIA.—NUEVO DEPORTE

El ingenio de los desocupados aventaja en fecundidad al de los mecánicos, artistas é industriales. Recomendamos muy efusivamente este nuevo y original deporte á que se entregan con ardor las señoritas alemanas y que consiste en atar holgadamente un conejo al extremo de una especie de pértigo que la deportista empuña por el superior, de modo que el conejo queda en libertad de emprender la carrera, aunque bajo el dominio de su respectiva dueña. Sin embargo, no es tan fácil como á primera vista parece, lograr que corra el conejo en la dirección de la meta, pues ó bien se queda parado ó bien se lanza en sentido contrario, de lo que resultan animadas peripecias y no pocas sorpresas, pues todo depende de la versatilidad del animalito, cuyo pensamiento, si lo tiene, se posa en las hierbas, para él sabrosísimas del prado, con preferencia á la meta, en que tienen su vista fija las jóvenes deportistas para ganar el premio ofrecido á la que primero llegue á ella con su respectivo conejo.

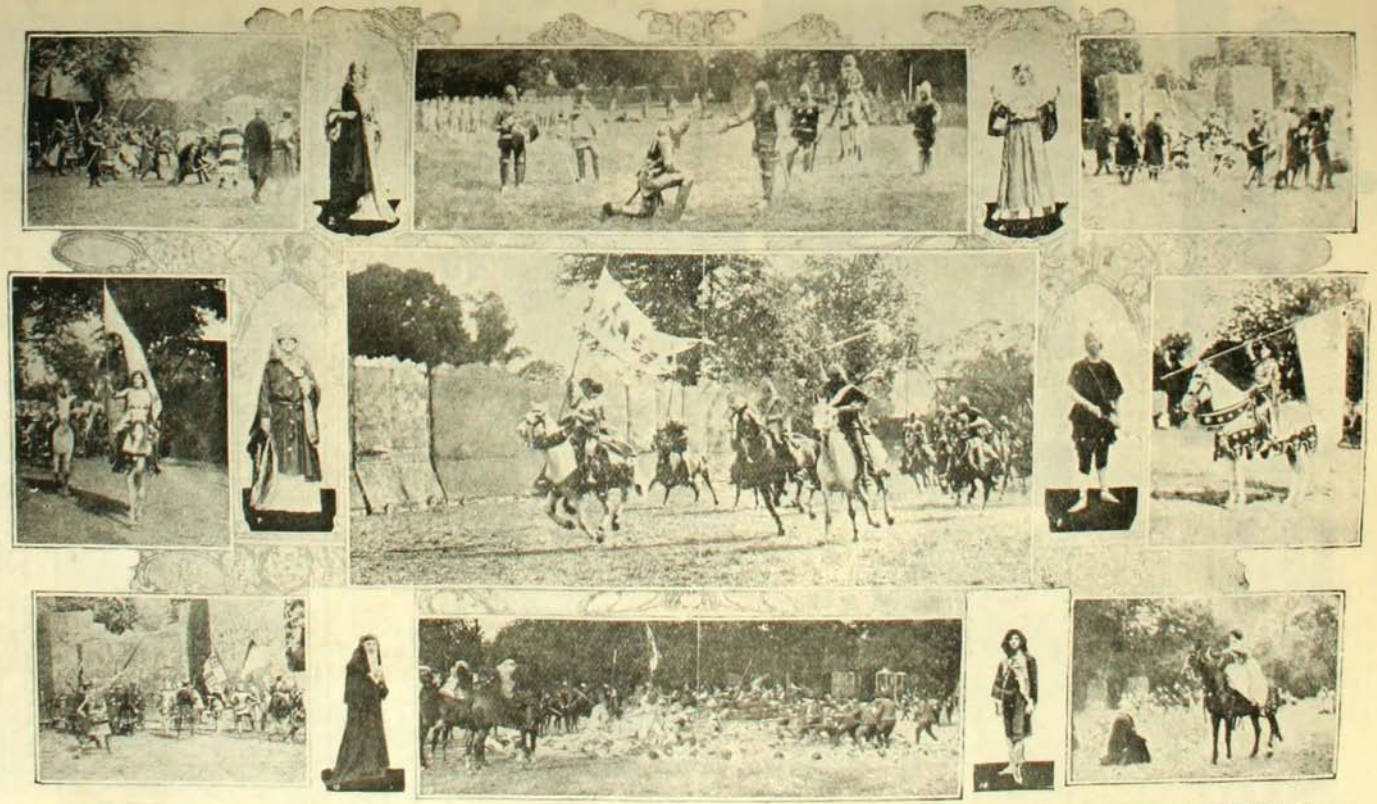
(De "Hojas Selectas")

"JUNOL"

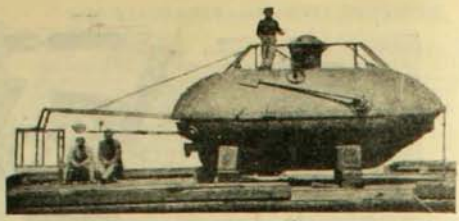
Talismán de la belleza, favoritos de la aristocracia y del mundo entero son las incomparables ESENCIAS, CREMAS, PASTAS, LOCIONES, AGUAS DE TOILETTE, JABONES, y POLVOS JUNOL.

"JUNOL"

ESPLENDOR Y GRANDEZA DE LA BRITANIA GUERRERA



1. Batalla de Dublín (1232). El estrechamiento mortal.—2. "Igraine".—3. La batalla de Crecy (1346). El Rey Eduardo III arma caballero al Príncipe Negro en el campo de batalla.—4. "Iseult de las Blancas Manos".—5. Batalla de Mont Auray (1364).—6. En los campos de Patay. Juana de Arco lista para entrar en acción.—7. "Brangwaine".—8. La "doncella de Orleans conduciendo á los franceses á la victoria.—9. Un soldado romano.—10. Juana de Arco en Patay.—11. "Aguicourt" (1413).—12. Una monja de la Edad Media.—13. "Naseby". Los "azules" prefieren la muerte á la rendición.—14. Un bretón medioeval.—15. Antes del rescate: La Reina Elisabeth dirigiendo la palabra al Lord Mayor.



La pesca de esponjas.—Sumergible especializado para la recolección seleccionada de las esponjas que vegetan en el fondo del mar.

El movimiento feminista.—Ellas: No se moleste, Mister **Atlas,** ya puede descansar de ese peso, nosotras cargaremos con el fardo

Las armas defensivas del elefante.—Dos colmillos de elefantes de respetables dimensiones.

El sur de Italia se estremece.—Campamento en Calitri.

El sur de Italia se estremece.—Orando...

Un rinoceronte humano.—A esta hija de Eva africana le ha salido un cuernecillo óseo en la frente, de cuyo atavio ella y los suyos se enorgullecen.

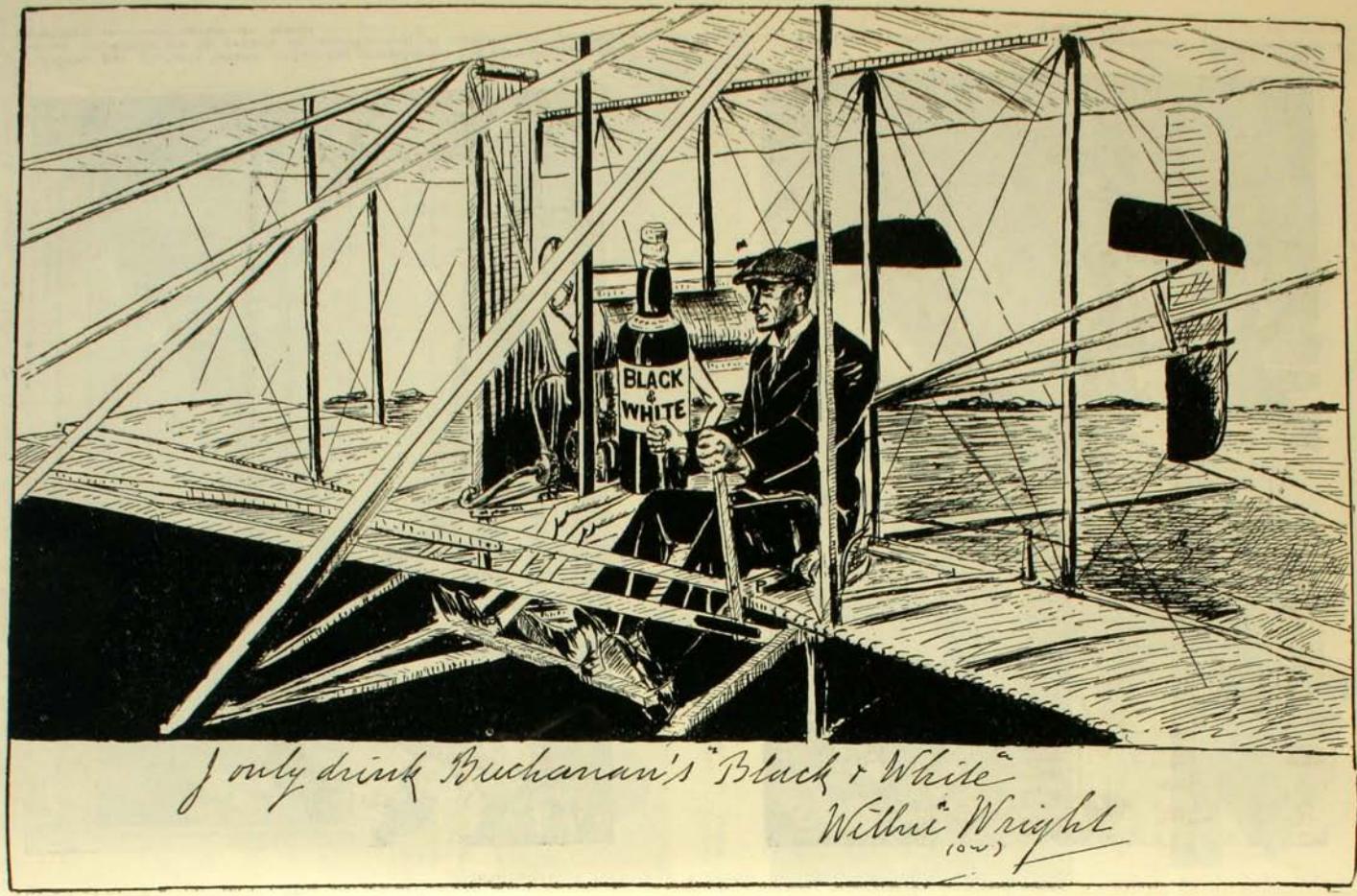
Un peligroso sport femenino en Inglaterra.—Las damas inglesas se están dedicando con verdadero entusiasmo á un nuevo sport: el tiro al blanco con arco y, según parece, los resultados obtenidos hasta la fecha dan al sexo feo motivos más que suficientes para ponerse á temblar... pues unidos Cupido, el terrible arquero "á contrata" de ellas y el training del tiro al blanco con arco, puede suponerse como será el estrago que producirán los "asaltos"...

ASPECTO BRITANICO DE LA POSIBLE INVASION DE INGLATERRA POR LOS ALEMANES

(Desagradables sorpresas y terror de los invasores)

¡Adiós, por siempre adiós, todas las grandezas! Un alto oficial teutón es separado de la esfera de acción con el cambio de un calio peculioso movible cerca de Hove.

Los ingleses burlan la vigilancia de los centinelas alemanes en las ruinas de Wimbledon.


BLACK & WHITE
I only drink Buchanan's "Black & White"
Wilbur Wright
(O.W.)

CONTRA EL EXTREÑIMIENTO Y LA CONSTIPACION

APENAS EXISTE REMEDIO terapéutico que no haya sido preconizado como eficacísimo para la curación del estreñimiento. Pero aún cuando el número de medicamentos empleados para combatir esta afección tan generalizada es considerable, raro es el caso en que han llegado á producir el resultado apetecido sin traer aparejados gran número de inconvenientes, unos molestos en su empleo para el paciente, y otros que, obrando solo por el momento, producen en el organismo mayor estreñimiento que el que se quería combatir.

MI "HERCULEX ELECTRICO", que tengo el honor de ofrecer al público y muy especialmente á los numerosos enfermos que sufren de estreñimiento y constipación, ejerce una acción directa en las mucosas del estómago é intestinos, en el jugo gástrico; en los primeros normaliza sus funciones, y en el jugo gástrico aumenta considerablemente su tenacidad, acción que modifica de tal modo la fibra muscular de la vida vegetativa, que casi es imposible que haya desarreglo gastro-intestinal que no ceda inmediatamente á su influjo.

CURA EL ESTREÑIMIENTO aún en casos crónicos en que han fracasado por completo las drogas, y lo que es más, cura radicalmente, como en el caso del señor Pizarro. Lea Ud. su carta y se convencerá.

Desde que usé su precioso invento no he necesitado tomar purgantes ni digestivo alguno. Estoy tan contento con mi «Hérculex» que lo guardaré como una reliquia. Con cuanta persona converso de enfermedades les recomiendo su «Hérculex». Me pesa grandemente no haberlo comprado mucho antes. El estado de mi salud es hoy dia completamente bueno: ya me siento otro hombre. Le queda eternamente agradecido S. S.—PEDRO V. PIZARRO, Salamanca.

Conforme curé al señor Pizarro, así también puedo curar á Ud. Visíteme y le diré cómo ó si prefiere pídame por escrito mis obras "Salud en la Naturaleza" y "Vigor, su uso y abuso"; no le costarán nada. Se las mandaré por correo, porte pagado.

TODAS LAS CONSULTAS SON GRATIS

Dr. V. Sanden SANTIAGO, CHILE. — CALLE ESTADO 223, ESQUINA AGUSTINAS.
Horas de consulta: de 8.30 A. M. á 6.30 P. M. Días de fiesta: de 9 A. M. á 12 M.

LOS SOBERANOS BULGAROS EN FRANCIA

Los soberanos del país de las rosas en el rosal de Bagatelle

En su reciente visita á París, los reyes de Bulgaria fueron objeto de distinguidas y efusivas atenciones de parte del primer mandatario y pueblo francés, siendo los dos números del programa que acaso más delicada y alta significación hayan tenido entre los que los protocolos franceses han adoptado para el festejo de sus huéspedes reales, los ilustrados por los grabados adjuntos, donde la circunstancia de la importantísima atención que el Rey de Bulgaria presta á los dos ramos de la actividad de su país: la industria agrícola que le asegura su progreso material, y la armada, que defiende su integridad territorial.

El Rey de Bélgica y el Presidente Falliéres dirigiéndose á la revista de tropas en Chalons

DE ARGENTINA.—MAR DEL PLATA BAJO LA NIEVE

El aristocrático pueblo playero ha ofrecido este año, cubierto de nieve, un espectáculo admirable que responde, en el sentido estético de la palabra, al significado de su nombre. Estas fotografías presentan en sus aspectos más interesantes, aquel rincón de tierra, que parece de plata, inclinado deliciosamente sobre el mar...

DE ESTADOS UNIDOS.—EN HONOR DE LOS PRINCIPES JAPONESES

"Lo cortés no quita lo valiente", dirán los norte-americanos y en prueba de ello rodean de toda clase de atenciones á sus dos distinguidos huéspedes, el príncipe y princesa del Japón, Hiroyasu Fushimi. El grabado adjunto nos da cuenta de un banquete ofrecido á los príncipes por la Japanese Society de Nueva York.

Este Colirio es prodigioso para curar todas las enfermedades de la vista. BÁÑESE LOS OJOS DE 3 A 4 VECES AL DIA. — Precio del frasco $ 2.50; Agréguese para encomienda $ 1.00; Precio por docena $ 25.00.—En venta: DAUBE Y CIA. y en todas las principales Droguerías. Unico agente en Chile: VICTOR ROSTAGNO, Valparaíso, calle Serrano número 26-28.

ENFERMEDADES SECRETAS

GONORREA

(Aguda y Crónica), GOTA MILITAR Y ENFERMEDADES DE LA VEJIGA, CURADAS RAPIDA Y PERMANENTEMENTE SIN INYECCIONES

Descubrimiento de un sistema nuevo de tratamiento infalible. Recomendado y empleado por los principales facultativos, como el único y verdadero tratamiento para la GONORREA, GOTA MILITAR Y ENFERMEDADES DE LA VEJIGA aprobado por el Departamento Nacional de Higiene.

Lo que dice el distinguido químico doctor Emilio M. Flores, Jefe del Laboratorio Químico del Hospital Militar y Profesor Titular de Química inorgánica de la facultad de Ciencias Exactas Físicas-Naturales.

INSTITUTO MASSON.—*Buenos Aires, Julio 24 de 1908.—Muy señor mio.—He efectuado repetidos análisis completos de su remedio, para la cura radical de la gonorrea y enfermedades de la Vejiga, y debo de informar que posee las propiedades que debe tener toda preparación de mérito, eficacia é inocuidad, razón por la cual ha podido atraer tan justamente la atención del mundo científico, y por mi parte diré que esta preparación ha dado en todos los tratamientos aconsejados un notable resultado favorable, pudiendo ser tomado por cualquiera persona sin ningún peligro para su salud.—(Firmado)—***Emilio M. Flores.**

Gratis Escriban solicitando nuestro libro para estas enfermedades secretas, el cual explica todo nuestro método moderno para la cura de estas enfermedades y el que se manda gratis en un sobre liso, cerrado de manera que ninguno sepa lo que recibe. También remitimos los libros á cualesquiera de las Repúblicas de Sud-América.

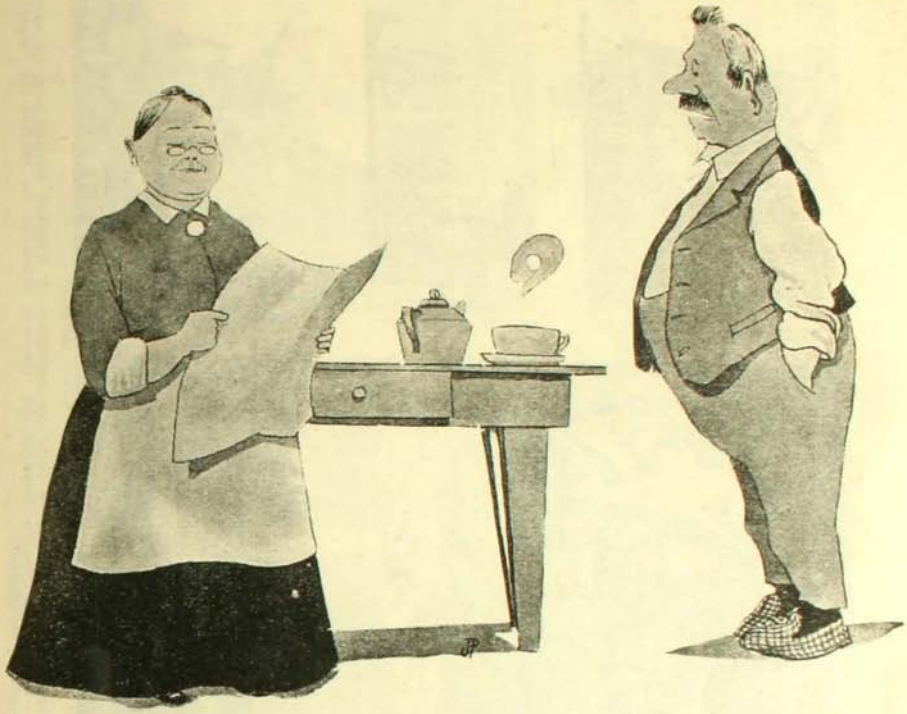
DIRIGIRSE: INSTITUTO MASSON, AVENIDA DE MAYO NUM. 1168, BUENOS AIRES

LAS CRIATURAS

deberian estar medianamente gordas y criar grasa á medida que la consumen; pues la grasa es un combustible y su consumo produce fuerzas. Las criaturas delgadas, aun cuando lleguen á la edad de 18 ó 20 años, corren peligro de contraer la tísis ú otra enfermedad agotante. Es una cosa espantosa cuando reflexionamos sobre el número de criaturas de ambos sexos, quienes mueren por mala asimilación de sus alimentos. El alimento, aunque se tome en abundancia, no los nutre, no cria grasa ni imparte fuerzas. Para evitar este mal, para curarlo, para salvar las criaturas que las madres acarician, y los simpáticos muchachos y muchachas que principian á mirar al mundo con ojos llenos de esperanzas y ambición, debe emplearse el eficaz remedio

PREPARACION DE WAMPOLE

Su éxito, es cosa decidida y resuelta. Miles de personas le deben su vida y salud. Es tan sabrosa como la miel y contiene todos los principios nutritivos y curativos del Aceite de Hígado de Bacalao Puro, que extraemos de los hígados frescos del bacalao, combinados con Jarabe de Hipofosfitos Compuesto, Extractos de Malta y Cerezo Silvestre. Para la reposición de niños pálidos, raquíticos y demacrados, especialmente los que sufren de Anemia, Escrófula, Raquitismo y Enfermedades de los Huesos y la Sangre, nada hay tan bueno como nuestra preparación. "El Sr. Lcdo. Miguel A. Ortiz, de la Habana, dice: Un deber de gratitud me hace dirigirles estas lineas para manifestarles que he usado con un éxito maravilloso su Preparación de Wampole, habiendo curado á mis hijos de enfermedades que venian sufriendo del pecho y raquitismo y con su uso los tengo con buena salud." Eficaz desde la primera dósis. Basta una botella para convencerse. Nadie sufre un desengaño con esta. De venta en todas las Boticas.



Escena casera

Escucha, Pascual mío. Aquí tienes una oportunidad y un premio á tu sana afición de tomar siempre los mejores tées, como lo son el CHINO, FLOR FINA Y SUPERIOR, de WEIR, SCOTT & Co.

Atiende:

En 1906, el Excmo. señor Montt obtuvo 164 electores.

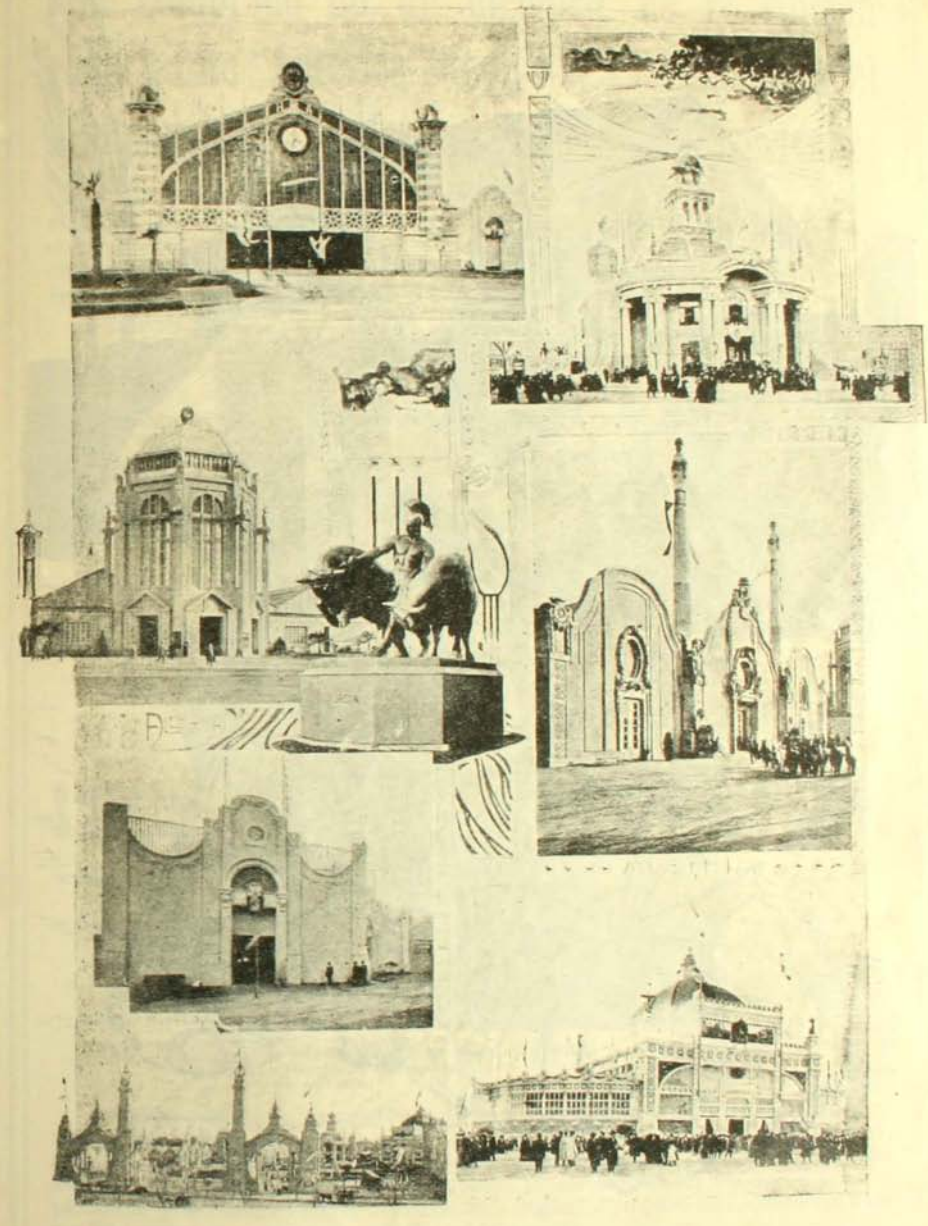
Estos electores sumaron aproximadamente 700,000 votos.

—No digas más, Dorotea de mis ensueños. Desde hoy yo aumento mi dosis de té SUPERIOR á cinco tazas.

Viva el Concurso Presidencial (y los pesitos que ya veo en mis bolsillos...)

LA CABALGATA DEL AYUNTAMIENTO DE MADRID

1. Carroza de los Reyes Católicos.—2. Aspecto de la cabalgata á su paso por la calle de Almagro.—3. Carroza España.—4. La carroza Tapices de Goya.—5. Carroza Institución del Ayuntamiento.—6. Carroza Teatro Español.—7. Carroza Murallas de Madrid.—8. Majas de Goya en calesa.—9. Carroza de la Tarasca.—10. Carroza Progreso de Madrid.



Principales pabellones de la Exposición Internacional de Ferrocarriles y transportes terrestres, inaugurada en Buenos Aires con éxito extraordinario, dando una muestra acabada de la prosperidad de la República vecina y amiga.

—¡Señor bandido, por su madre, no me mate ahora, que no vale la pena! No ando trayendo ni tres chauchas en el bolsillo. Espérese un poco de tiempo hasta el sorteo del aceite ESCUDO CHILENO y me pillará con miles de pesos en el bolsillo.

¿Ha comprado Ud. un ejemplar de la edición especial de "América" dedicada á conmemorar el Centenario de la Independencia Latino-Americana?

Dicha suntuosa edición de la revista en español se hala ahora á la venta en todos los principales puestos de periódicos y librerías á 20 centavos oro americano el ejemplar. Pida uno hoy á su proveedor de periódicos antes de que se agote su existencia. Si él no lo tuviere, envíenos 20 centavos oro americano en sellos de correo sin usar y á vuelta de correo le enviaremos un ejemplar franco de porte.

AMERICA

LA

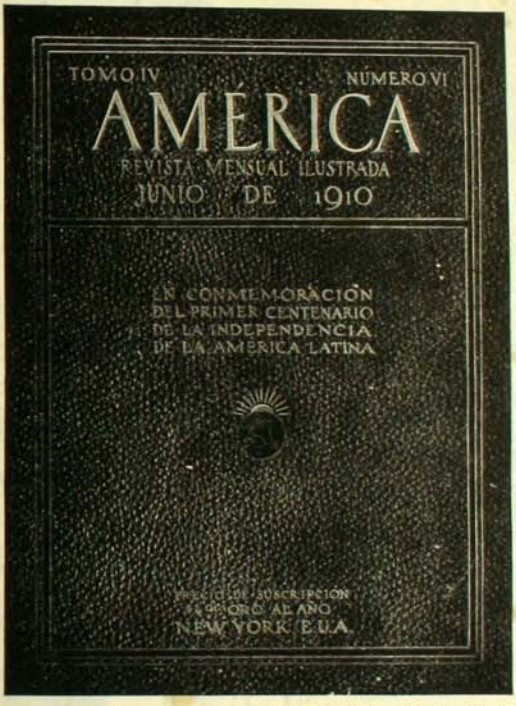
REVISTA

SIN

RIVAL

$ 2.00 oro

AL AÑO



La anterior es una pequeña reproducción de la cubierta del número de Junio. Esta está impresa bellamente en los colores verde y dorado.

AMERICA

LA

REVISTA

SIN

RIVAL

$ 2.00 oro

AL AÑO

El número de Junio, como se expresa arriba, está dedicado á conmemorar el Primer Centenario de la Independencia de la América Latina, y es el más bello é interesante que jamas hemos publicado. Todo hispano-americano debe comprar un ejemplar del mismo, que contiene entre otros particulares, un resumen de la Guerra de la Independencia y muestra en una forma puramente original el progreso maravilloso realizado por las naciones americanas durante la pasada centuria.

The America Company

Metropolitan Tower, NEW YORK, E. U. A.

PARODIA CHANTECLERIANA

Ella.—¿Qué tal?
El.—No mal.

LOS VENTILADORES SUBTERRANEOS EN BERLIN

Los ventiladores del ferrocarril subterráneo en Berlín son de un efecto cómico en los trajes de las señoras.

LOS MILAGROS DEL "VOTO"

Este distinguido hijo del Japón, por no sé qué milagrosa escapada de las garras de la pavorosa "segadora" hizo el voto, que la ilustración adjunta puede atestiguar ha cumplido religiosamente, de no cortarse las uñas en la vida. El resultado ha sido la conversión de sus insignificantes uñas en unas soberbias garras retorcidas que por cierto habrá puesto verde de envidia á su derrotada rival, la de las agudas garras y afilada guadaña.

COGNAC

Bisquit

POR SU FINURA Y EXCELENTE BOUQUET ES

PREFERIDO POR LOS CONOCEDORES

PIDANLO EN LOS PRINCIPALES

Bares, Restaurants y Hoteles

Agente para Chile, Perú y Bolivia:

EMILIO BUSTAMANTE RUBIO

Casilla núm. 1086
VALPARAISO

Grand Prix: Exposición Universal St. Louis

DIVINIA

Perfume exquisito

F. WOLFF & SOHN
KARLSRUHE
(BADEN)

De venta en las principales Perfumerías y Droguerías

Grand Prix: Exposición Universal St. Louis

Reabrió su magnífico salón de billares, completamente transformado y dotado de los famosos BILLARES

BRUNSWICK

TODOS con la célebre baranda "MONARCH" de MATCH, importados directamente para el Casino

UNICOS EN CHILE

Nuevo y lujoso Bar

con entrada independiente de la Pastelería, esmeradamente atendido y surtido de LICORES GARANTIDOS LEGITIMOS

Henry Pinaud.

CASA HARDY

Esquina Huérfanos y Ahumada

DEPARTAMENTOS DEL NEGOCIO:

Artículos de Plaqué — Artículos de Escritorio

Artículos de Cuero — Impresión de Formularios

Y FABRICACION DE LIBROS EN BLANCO ESPECIALES

PRECIOS SIN COMPETENCIA

GUIA PROFESIONAL

MÉDICOS

DOCTORA
ERNESTINA PEREZ
Estudios en Europa. - Consultas por la mañana.- Catedral N.º 1155

Dr. ASTORGA CONTADOR
ESPECIALISTA EN
OJOS, NARIZ, GARGANTA Y OIDOS. — SAN ANTONIO 551
Consultas: 1 á 3 P. M.

Doctora ELOISA DIAZ
Alameda 432. - Consultas de 1 á 4 P. M.

Dr. Gianelli
DELICIAS, NUMERO 2828
Exclusivamente genito-urinarias, venéreas, sífilis. Consultas de 10 á 12 M. y de 2 a 5 P.M.

Dr. ARRAU
Ex-Médico Cirujano de Hospitales (durante 20 años).—Consultas de 1 y media á 3 y media P. M.—Calle Diez de Julio 494
(Carros Carmen)

HECTOR GONTRUCCI ex-director Conservatorio Nacional de Música, orquesta Municipal, Pagliano de Florencia, etc., profesor de notabilidades artísticas como Tetiazzini Luisa, Bertini, Danf. Clases de Canto y Piano.—Marcoleta 468

ARQUITECTOS

SIEGEL Y GEIGER
Arquitectos
VALPARAISO, Casilla 231. — SANTIAGO, Casilla 1878

OFICINAS COMERCIALES

CARLOS OSSANDON B.
HUÉRFANOS 1080.-Compra, vende, arrienda y administra PROPIEDADES. Conversiones con anticipo de fondos.

ARTURO YZQUIERDO Teléf. Inglés, 206 HUERFANOS 836 Casilla, 24 D
Recibe órdenes de compra y venta de Acciones, Bonos, Oro. Conversiones de deudas y de la contratación de préstamos en la Caja Hipotecaria, Bancos y particulares. Se encarga tambien de la compra y venta de frutos del país y toda clase de propiedades.

Freudenburg y Balmaceda
Corredores de la Bolsa de Comercio
Compra-venta de fundos, casas, etc. Acciones y bonos
Teléfono 898. Morandé 316. Casilla 2169.

ABOGADOS

Alberto Calderón Cousiño Bandera 281 Casilla 457
ABOGADO.—Tramita privilegios exclusivos.

CALDERERIA FRANCESA
de IGNACIO PEDEMONTE

Calle de San Pablo 1101, esq. Bandera
SANTIAGO
ALAMBIQUE RECTIFICADOR CON HORNILLA VOLCABLE, SE RECOMIENDA ESPECIALMENTE POR SUS EXCELENTES RESULTADOS

HOTEL EUROPA DE LA SUCESION L. H. EDDING
IQUIQUE
Casilla 139 — **Calle Tarapacá, número 53** — Teléfono 3000
Unico que cuenta con todas las comodidades necesarias para el mejor servicio de los pasajeros. **Departamentos especiales para familias y vendedores viajeros. Establecimiento de Baños. Atencion esmerada.** Sus precios médicos y su servicio esmerado, hace que sea el elegido por el público.

CREMA DE BELLEZA

FLORÉÏNE

VUELVE LA PIEL

DULCE

PERFUMADA

FRESCA

A. GIRARD, 48, Rue d'Alésia - PARIS

De venta en las principales droguerías
perfumerías y en casa de
Vda REMBGÈS, Calle del Estado 379, Santiago

Para vivir muchos años

Ya que por su composición especial (sales alcalinos yodados) los **CRISTAUX IODÉS PROOT** son el medicamento por excelencia del Artritismo, de las Afecciones del Intestino, del Estómago y del Hígado.

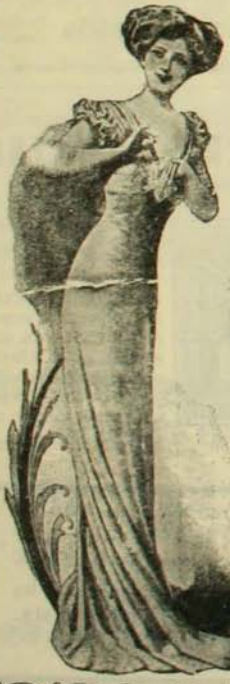
Los **CRISTAUX IODÉS PROOT** restauran la circulación de la Sangre y combaten el **Estreñimiento**: son reconocidos como el depurativo más eficaz. Basta tomar una ó dos medidas por la mañana en ayunas.

A su Farmacia pedir: UN FRASCO PROOT

Tomad los

LABORATOIRES BOUTY
1, Rue de Châteaudun
PARIS

CRISTAUX IODÉS PROOT



Los Perfumes Concentrados

"STILLI-FLORE"

DE LA PERFUMERIA ORIZA

son los más esquisitos y los más persistentes

Una sola gota basta para perfumarse varios días

Probarlos es adoptarlos

Se encuentran en venta
en las siguientes casas
del centro:

Sauveur Brun. — Moutier y Cía.
Peluquería Jardel — Houssaye — Arm. Dumas

JEROGLIFICOS

Nota Nota K

*

ANIMAL BAÑO

*

FRUTA CHE

MARIA TERESA

*

Ciudad Impar

*

Nombre E Beluda

AMADOR DIAZ R.

EN ROMA AVE

*

RIO IO

*

K L vocal pecado

TEMA.

SOLUCIONES AL N.o 286

Al jeroglífico primero: Camaleón.
Al segundo: Caeatú.
Al tercero: Enamorado.
Al cuarto: Plátano.
Al quinto: Perejil.
Al sexto: Orondo.
Al séptimo: Dominación.
A la tarjeta: Juan de Dios Peza.
Al logogrifo primero: Corina.
Al segundo: Miláu.
Al tercero: Marcelino.
A la charada primera: Locomotora.
A la segunda: Margarita.
Al rombo primero: C, Res, Rocas, Cecilia, Salir, Sir, A.
Al segundo: Z, Loa, Zoilo, Ala, O.

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 7 8—Mundo
3 2 4 3 5 6 2 8—Parte del año
6 3 4 5 6 8 7—Apellido
1 2 3 8 2—Club
4 5 6 7 8—De poeta
4 5 2 3 6—Verbo
1 7 8—Verbo
4 5 8—Adjetivo
4 5 2—Llamado
6 3 8—Porción de agua

MARTA G. S.

★

1 2 3 4 5 6—Apellido
5 3 2 1 3—Ave
2 3 5 3—Animal
6 4 3—Período de tiempo
4 6—Nota musical
2—Consonante
5 6—Bebida
3 5 3—Imperativo verbal
3 5 3 4—Verbo
2 3 6 5 6—Apellido
5 6 5 6 4 3—Utensilio

O. FUENZALIDA C.

★

1 2 3 4 5 6 7 8 9—Nombre masculino
7 9 7 8 6 5 2 9—Profesión
2 5 1 9 6 5 2—Verbo
7 3 2 8 7 9—Oficina salitrera
1 5 6 7 9—Puerto
6 3 7 9—Ave
2 5 8—Magistratura
4 9—Nota musical
4—Consonante

OÑATE

★

1 2 3 4 5 6 7 8—Nombre femenino
7 2 4 8 6 7 8—Justicia
3 8 4 8 7 8—Fiesta
4 2 7 5 3—Ingeniero
4 5 6 8—Industria
5 7 8—Nombre femenino
3 2—Nota musical
6—Consonante

OÑATE

1 2 3 4 5 6 7 8 9—Nombre femenino
1 5 3 4 7 8 8 5—Animal
4 2 3 4 9 3 5—Artista
3 4 7 6 2 5—Sport
8 3 7 4 2—Arbol
8 5 3 9—Puerto de Chile
9 8 2—Apellido
8 9—Preposición
2—Vocal

SARA ISLA

★

1 2 3 4 5 6 7 8 9—Nombre masculino
4 2 3 3 5 3 2—Apellido
1 9 3 2 6—Nombre de una ciencia
1 2 3—Porción de agua
6—Consonante
3 7 9—Extensión de agua
1 2 3 4 9—Nombre de varón
1 2 3 4 7 2 6—Nombre de varón
2 1 5 3 7 4 2 8 9—De la América

VITTINI Y PADILLA

CHARADA NARRATIVA

Tenía en mi casa una preciosa *todo* que me proporcioné en Pichilemu.

Para mi desgracia la *dos tres* la *prima cuatro* que andaba por una *dos una* del techo, y... verla é irse sobre ella todo fué uno. Sobre *dos dos tres* á los magullones un breve momento, para exhalar el último suspiro.

EMMITA TAVOY

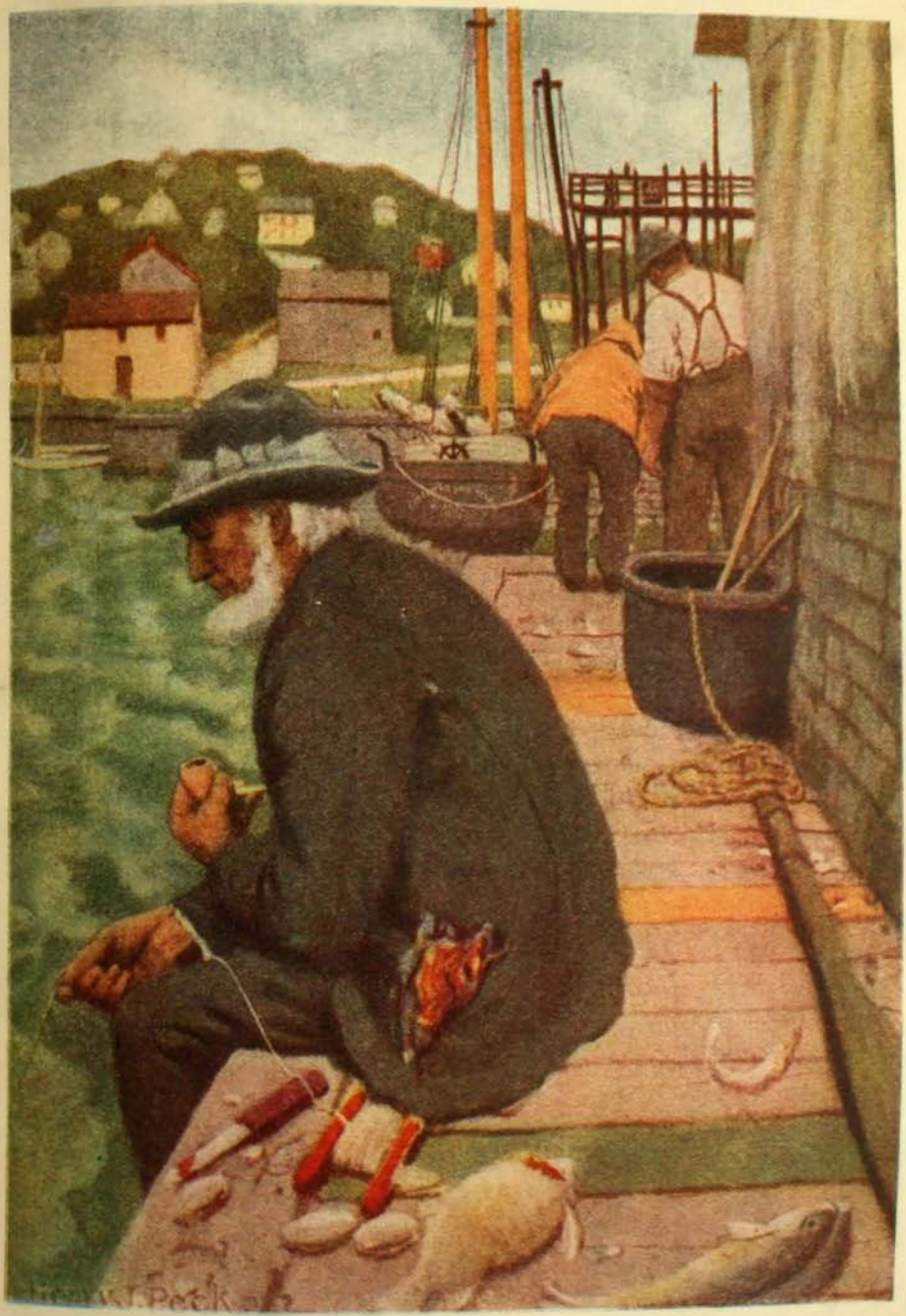
TARJETA

Osvaldo N Rivicot Gim

Formar con estas letras el nombre y apellido de un inteligente poeta chileno.

LILY

ZIG-ZAG



ANO VI.--NÚM. 288

50 CENTAVOS

CARICATURA SEMANAL

El profesor Hutinel

El gran clínico de los niños.—A la par de Jesús, Hutinel dice: Dejad venir á mi los niños . . . enfermos.—Recomienda á toda madre de familia, para precaver á sus niños del terrible fantasma de la tos, de tener siempre á mano una caja de la famosa

PASTA ZED

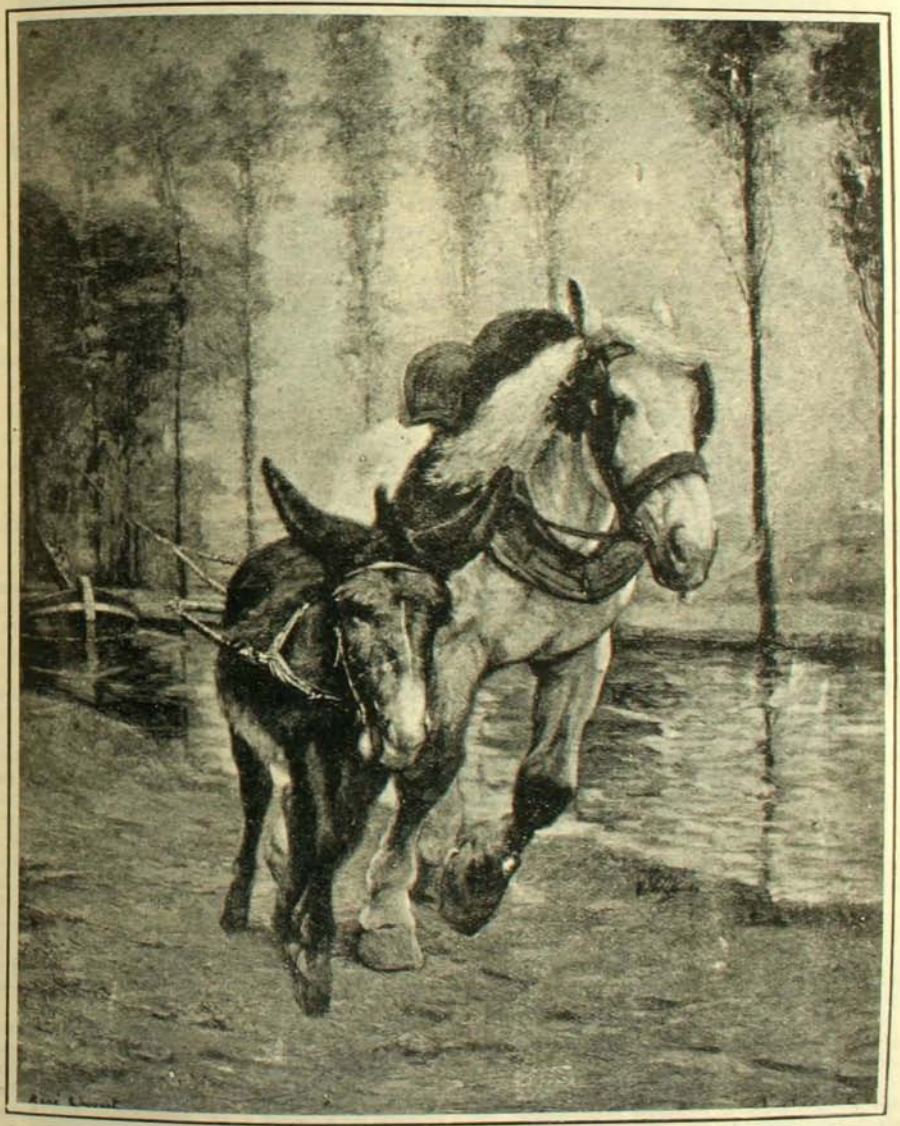
Cura radical de los resfriados, bronquitis, etc.

AÑO VI

ZIG ZAG

N.º 288

Santiago de Chile, 27 de Agosto de 1910

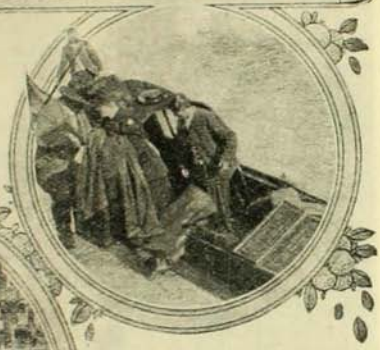


HERMANOS DE INFORTUNIO

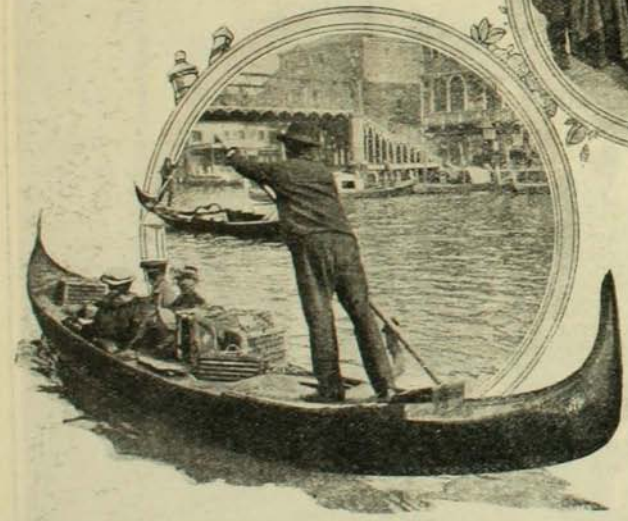
VENECIA Y SUS GONDOLAS

Una estación de góndolas

TODOS los que han recogido en Venecia recuerdos imperecederos, todos los que viven con la esperanza de pasear algún día su ensueño sobre los canales de la ciudad de los Duxes,



El primer paso sobre las gradas de mármol



Del modo como los viajeros llegan hasta el hotel

entre los palacios de formas armoniosas y de cálido colorido, van á sentirse profundamente desolados. Una de las cosas más características de esta ciudad maravillosa peligra en su existencia. Las góndolas de curvas elegantes, esas frágiles embarcaciones que parecen haber sido creadas para seducir los ojos, van á desaparecer, relegadas por una divinidad más moderna: el motor á petróleo. Las canoas automóviles, brillantes y trepidantes surcan ya las aguas tranquilas de los canales. Venecia sin sus góndolas negras, para la mayoría de los viajeros, ya no será más Venecia. Concluídos los paseos poéticos, en las bellas noches de verano, entre la extraña decoración de las nobles arquitecturas bordadas por la pátina de los años, al són de los cánticos alegres de las orquestas.

Aún para el pueblo mismo que tiene el orgullo de los recuerdos de su villa natal, la góndola es una forma viva de la tradición. Es ella quien lleva al véneto recién nacido, á la iglesia, donde recibirá el bautismo, ella lo llevará más tarde con su novia para recibir la bendición del párroco, y la misma embarcación se enlutará para conducirlo, después de su muerte, de la iglesia al camposanto.

Parece que estas góndolas familiares, agrupadas alrededor de los altos postes, á la sombra de alguna estatuilla bendita que se eleva sobre las aguas, es para él un elemento necesario á su vida como son necesarios, indispensables á la armonía, á la decoración única de las que ellas forman parte desde hace siglos.

TRANSFORMACIONES DE ROOSEVELT

LO QUE INFLUYEN LOS PELOS EN LA EXPRESION DEL ROSTRO

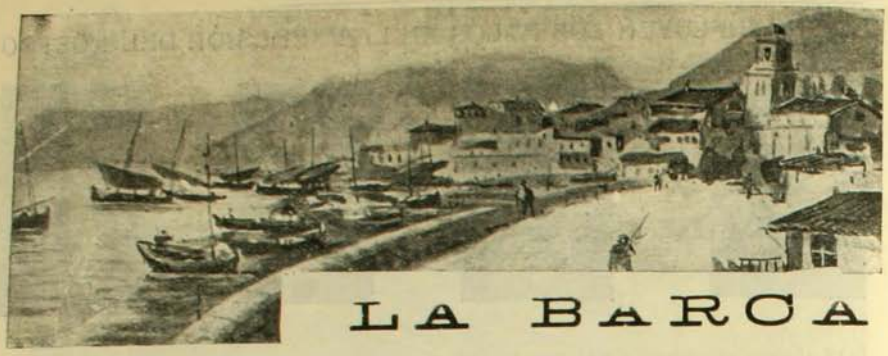
LOS clichées que adornan esta página casi no necesitan comentarios. Basta recorrer con la vista los diversos retratos del célebre Presidente de los Estados Unidos para convencerse de lo que sirven unos cuantos pelos para modificar en determinados sentidos la expresión del rostro. El dibujante no ha hecho más que pintar á pincel un par de bigotes puntiagudos y una barbilla punzón para que su figura tome un gran parecido á Napoleón III, Emperador de los franceses. Un par de bigotes rubios y echados hacia arriba lo harán pasar fácilmente por un primo-hermano del Kaiser Guillermo; un par de patillas españolas lo asemejarán á un noble marqués de la altiva Hispania, mientras unos bigotazos caídos le dan instantáneamente un aire á Víctor Manuel I, en su juventud. Y de este modo, cambiando sucesivamente los bigotes, las patillas y la barba se le irá transformando hasta lo infinito, dándole aspecto de flemático inglés, de sencillo y vigoroso obrero ó industrial alemán, de reluciente caballero prusiano, de jefe de gabinete italiano, etc., etc.

No es raro, entonces, que el disfraz preferido por los pillos, sea, por lo general, la barba postiza. Con ella basta las más de las veces para despistar á los policías más expertos.

¿Y quién no ha admirado alguna vez las pasmosas transformaciones de los actores en el espacio de unos pocos minutos?

¿Cuántas veces nos ha pasado que no reconocemos al popular actor en los primeros momentos que sale á la escena porque lo hemos visto crear una encarnación nueva mediante un simple connubio de bigotes?

Hace reflexionar todo esto en lo engañoso de la expresión en muchos individuos que, gracias á la barba cortada en forma "bondadosa", puede ocultar la fisonomía del canalla más corrompido. Para preciarse de buen fisonomista sería necesario hacer estudios en rostros completamente afeitados, o sea desnudos.



LA BARCA

I

—No; le dicho que no. ¡Basta!

—¡Qué genio de hombre!

—Pero, en casa, bajo techo...

—A bordo, digo; estoy mejor.

No hubo medio de convencer al viejo Tomé. Desde varios meses atrás, habíase ido á dormir sobre la vela, en el fondo de la barca que, anclada en la caleta, mecían las olas con dulce chapoteo de las aguas, quietas, azules, dormidas á la claridad blanca de las estrellas.

Allí estaba mejor. Bien mirado, no era caridad la que le hacían los yernos, dejándole dormir en un rincón del cuartucho. También éste era suyo. Cuando casaron, se lo había cedido á sus hijas para vivir, reservándose un hueco para él, pero nunca había sentido cariño por aquellas cuatro paredes con vieja techumbre de paja. Verdad que ellas almacenaban todo el menaje de la barca. Colgábanse del techo las redes, en los días de reboso, después de secarlas al sol sobre la playa; y los remos viejos, los timones rotos por un golpe de mar, las velas que destrozaran ráfagas traicioneras de viento, iban á parar á los rincones del cuartucho como trastos inútiles.

Pero no tenía Tomé apego á la casa. Mandaban en ella los yernos y las mujeronas de éstos, sus hijas, que reñían á voces, coléricas. Llegaron hasta echarle en cara el pedazo de pan que, á escote, con ellos compartía.

Muchas veces, tentado estuvo de arrojarlas á golpes; pero en la callosa mano quedó trémulo el mango del arpón, y en la garganta se le ahogaba el grito airado que intentaba escupirles:—¡Es mía! ¡mía!

Mejor era resignarse. Bueno; que quedara para ellos la casa. Las cosas de tierra no le importaban. Su cariño único era la barca. La patronaba, y á bordo, durante las faenas de la pesca, corriendo libremente sobre las aguas, en la soledad de los mares, sentía indomables sus corajes á despecho de la edad.

A bordo, los yernos, remeros y á la vez pescadores á soldada, callaban sumisos, cobardes, ante las voces de mando del viejo Tomé. ¡Cuitado del que desobedeciera!

Ya no viviría en tierra más. En adelante y para siempre iría á reposar las fatigas del día durante la noche al soco del cito, sobre la vela tendida en el fondo de la barca.

No podía olvidar el diálogo entre las mozas, sus hijas, que sorprendiera por la tarde. Charlaban, remendando la red, á la puerta del cuartucho. Desde adentro lo escuchó todo.

—Ya es locura.

—Pedro me ha dicho que no va.

—Mi Pancho también.

—La barca no sirve; hace agua y cualquier día de brisote, hocica.

—Mejor es venderla. Está vieja.

—Sí, venderla... ¿Y si padre no quiere?

—A la fuerza...

No quiso oir más. Sin hacer ruido, ahogando los pasos, con espantados ojos y golpeándole violentamente el corazón, el viejo Tomé salió por la puerta que daba al patinillo por la parte de atrás.

Miró al mar.

Sobre las aguas vió, blanca, con su faja de azul junto á la borda, la barca que se mecía soñolienta, con pereza, arrullándola el eterno cantar de las olas.

—¿De otro?... ¡Nunca!

II

Vieja era la barca. Contaba años, ¡muchos años! Quiso Tomé, al registrarla, que le pusieran por nombre "Carmen". Así se llamaba aquella mujer morena, de ojos negros y grandes, que desposara cuando él era aún gallardo muchachón. Moza más recia en el trabajo no había barloventeado en seco por la playa. A fuerza de fatigas, rebañando hasta en la olla, corriendo las aldeas vecinas á la costa, con la cesta á la cabeza vendiendo la sardina frescal y el pez de altura, la buena mujer había podido reunir unos dineros.

Con ellos se compró la barca, nueva, retozona, la mejor de cuantas á lo largo de la costa se hacían á la mar. De las de su tiempo, aquellas compañeras recién botadas por entonces al agua, ninguna existía ya; se habían desguasado, y la última, podridas las tablas, enseñaba, escorada indolentemente sobre la arena de la playa, su desnudo costillaje al sol. ¡Su barca! ¡Qué velera á todo viento y qué intrépida ante los golpes de mar!

Andando un día Carmen, camino adelante, con la cesta á la cabeza, donde aún vivo coleaba el pescado del arrastre madruguero, el sol agresivo de la llanura descampada, á cielo descubierto, que atravesaba, se le había metido dañino dentro. La cabeza le ardía, y,

sin embargo, le llegaba hasta los huesos un frío extraño. ¡Y qué sed!

Por la noche la fiebre la hizo delirar.

Carmen despertó á su marido con voz baja para no despabilar el sueño de las niñas. En medio de la congoja, repetía:

—Tomé... Tomé... ¿Oyes?

—Sí; ¿qué quieres?

—¿Cuándo vas por ella?

—Dentro de unos días.

—Ahora...

—No está lista.

—Quiero verla... ¡nuestra barca! ¡mi...

Así, metida en el lecho, sus pálidos labios de enferma plañían cada noche.

—Tomé... ¿oyes?

—¿Qué?

—¿La han traído?

—Nó.

Siempre igual. Día tras día, la misma interrogación iba á buscar la respuesta negativa de Tomé.

—No, mujer. Espera...

Empeñábase Tomé en llevarla á la ciudad, en la barca de un compañero, para que un médico curase aquel mal que Carmen padecía.

—Vamos hoy sin falta. Llevaremos también las chicas.

—Estoy mejor; créelo. Esperemos á que llegue la nuestra. Iré en ella.

Al fin llegó. Su primer viaje lo hizo llevando á Carmen á la ciudad distante, que, al atardecer, frente á la playa, en un recodo de la costa, destacaba la nota blanca de su caserío alegre.

No corría aire sobre el mar, y la barca andaba lenta, tristemente, lacia la vela que trapeaba, y al huir la luz del sol iba derramando una piadosa sombra sobre la cara hermosamente plácida de la enferma. No volvió ésta. Allá se quedó, bajo tierra, para siempre.

"Carmen" llamóse desde entonces la barca de Tomé.

¡Dios santo! ¡y querer los hijos, los mismos hijos sin entrañas de Carmen, que la vendiera!

Había de repudrirse en el mar, desguasarse envejecida por completo, y allí, en el agua, sobrenadaría la última cuaderna.

Para eso eran sus afanes. No descuidaba remendar las averías, celoso en repintarla cada trimestre. ¡Así estaba de remozada y fanfarronesca disimulando años y cicatrices! De tarde en tarde, Tomé la varaba en la playa para que descansara, tumbándose perezosamente de costado sobre la arena; y si, á pesar de los baldeos, la madera se resecaba con los calores, vuelta al agua en seguida para que hinchara de nuevo.

¡Desgracia de los hombres, mal de los pobres! Si moría, ¿qué iba á ser de ella?

III

Atracó el viejo la barca á la orilla. Como todas las madrugadas, al clarear la luz nueva, Tomé, desde á bordo, gritó á los suyos:

—¡Eh!... ¿Listos?...

Rebullían en la playa los pescadores preparando hacerse á la mar. Algunas barcas calaron los remos, y ya iban mar afuera. Otras, que las habían varado la tarde anterior, al empuje de los hombres resbalaban sobre trozos escurridizos de madera, hasta chapotear en el agua.

Corajiento de la tardanza, Tomé, erguido en la proa, gritaba de nuevo:

—¡Eh!... ¡Pronto!... Que se va la marea.

Nadie respondía. Sus yernos sin duda roncaban descuidados. Pero no tardaron en llegar, torvos, silenciosos.

No iban; no navegaban más en la barca. ¡Aquella "Carmen" estaba muy vieja, cayéndose á pedazos! Era un peligro salir en ella. Las de casa no querían. Andaban ellos en tratos para entrar en otra.

Tomé rugió colérico, espantosamente airado:

—¡Ya! ya encontraré gente... ¡Mala casta!... ¡Vieja la barca!... A correr á un largo, ¡que traigan la que quieran!

Desde aquel día no salió á la mar. ¿Con quiénes? ¡Si hasta los yernos de Tomé la dejaron por inútil!

Por más gestiones que hizo el viejo, no hubo mozo que se arriesgara á la empresa.

¡Qué remedio! Sin gente no podía lanzarse en la barca mar afuera.

Solitaria, vieja, repudriéndose en el agua, desde entonces quedó la "Carmen" anclada al soco de la caleta para siempre. Daba pena mirarla, cabeceando inquieta cuando el oleaje la movía, tirando de la cadeneta del ancla como si quisiera romperla y escaparse, y otra vez gallardear con los últimos alientos.

Desde á bordo, con ojos tristones, Tomé miraba salir las otras barcas al romper el día. La suya ¡qué sola!

A cada instante, las hijas y los yernos volvían á su eterna plática:

—Véndala, padre.

Descanso tan largo y calores intensos grietearon las tablas; el hierro oxidado, pudriendo lentamente las maderas, acababa poco á poco con la barca. Descascarada la pintura, mostraba su color negro, repulsivo, el casco. Era una lástima. ¡Quien la vió en los buenos tiempos!

Entre la gente mareante comenzaron las burlas. ¡No más! Todo lo aguantaría Tomé menos esa vergüenza.

Sus hijas, á coro con los yernos, no cesaban en el machacón estribillo:

—Padre, véndala.
Ya no dudó, y les dijo:
—Pues, sí; la vendo.
—Ramón la compraría para el horno...
—Cleto quiere techar...
—Déjenme. Yo me entiendo. Quiero com-

prador de la ciudad... que se la lleven lejos.

Desde entonces espiaba Tomé. De noche no dormía. ¡Qué ideas le mordían interiormente!

¡Con luna...! Caía su tranquila claridad sobre las muertas aguas de la caleta, y, mar adentro, dejaba una estela de luz larga, infinita, como si fuese un camino que señalara la ruta hacia lo desconocido, hacia la inmensidad.

Por fin, las densas sombras nocturnas, en ley natural, volvieron á correr sobre el haz de las aguas, clamantes, móviles, profundas.

Fué entonces...

Salieron las barcas todas á la mar, antes que madrugara el alba.

En la desierta playa, solamente las olas dejaban el rumor de su queja y copos de espuma, leve, blanca. Aún tardarían unas horas en abrirse las puertas de las casuchas y salir las mujeronas á lavarse los rostros en las charcas y secar al sol los cabellos mojados.

Era el momento. Tomé, desde la orilla, metido en el agua, tiró con ímpetu de la cuerda que sujetaba á tierra la barca. Al empuje violento cedió ésta, y hacia la playa dejóse venir, mimosa, lentamente, llegando á los brazos de Tomé que la sujetaron, desfallecida en el andar, con perezosa languidez de enamorada. Todavía, cuando á golpe de marea movíase, la proa lamía el pecho del viejo, como animal que con la cabeza hace caricias...

Fué rápido Tomé. Lastró la barca enormemente, y con desesperado esfuerzo, la empujó hacia lo más profundo de la caleta. Allí nunca se vió el fondo; sitio donde anclaban las barquías, allí estaban algunas en descanso, recomponiéndose.

De la suya salió á otra. Ya estaba, y era necesario acabar pronto. Cerró los ojos para no ver. Temblábale la mano; pero, cobrando ánimos, alzó el martillo como un arma homicida.

Sonó un golpe seco, áspero; abriéronse las ondas, y después volvieron á recobrar su calma solemne y su color levemente azul á la luz primera del amanecer.

Ni un rastro quedaba ya de **Carmen**, allí misericordiosamente enterrada.

Vuelto á tierra, anduvo Tomé errando por la playa, dolorida el alma, fijos los ojos en el mar insondable, en el agua piadosa.

Después sentóse á la puerta del cuartucho y esperó. No tardaron sus hijas en salir.

Rió á la fuerza, al saludarlas.

—¡Ah! muchachas; ya se fué.

—¿Quién?

—¡Toma! La barca. La vendí y se la acaban de llevar. Quería daros la sorpresa.

—¿A la ciudad?...

—Más lejos... más lejos...

—Y ¿cuánto dieron?

—Esto.

Sacó Tomé unas cuantas monedas de plata y cobre, ahorro de otros días más venturosos, y las puso en las manos de las dos hembras.

—¡Oh! ¡cuánto!... ¡Pues se corrieron!...

—No lo valía ella...

Calló el viejo. Sobre la arena de la orilla, el murmurio del agua era de rezo, y las salpicaduras de la espuma tenían un brillo al sol como de lágrimas. ¡Si parecía que el mar lloraba!

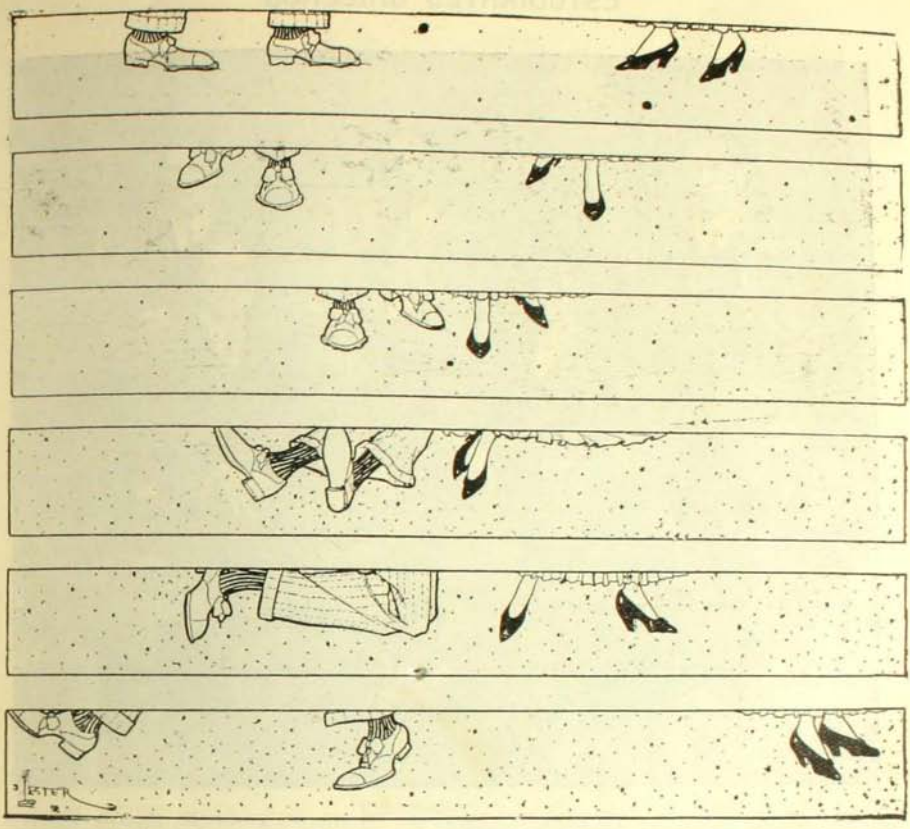
No quisieron mirar á las muchachas los ojos agudos de Tomé, y de sus labios casi no salía el grito ronco, ahogado, como un estertor, al pensar en la muerta, en la barca, y en él mismo:

—¡Todos se han ido ya! ¡Qué solo estoy!

ANGEL GUERRA

✝ ✝ ✝

HISTORIA DE LOS ZAPATITOS



Dos zapatitos finos y elegantes, encontraron en la playa á un par de zapatos viriles y audaces y...

UN AEROPLANO NACIONAL

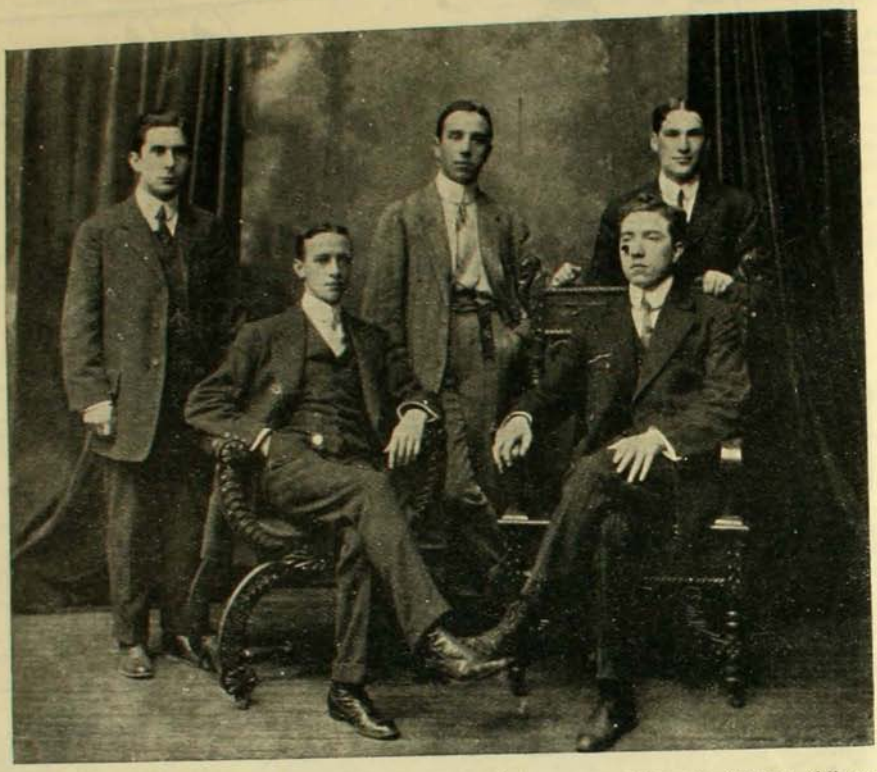
Don Basilisco, vecino de Cobquecura, anuncia lleno de júbilo á sus paisanos que divisa en el horizonte un aeroplano de marca nacional.

Y hasta se puede escuchar, poniendo atención, el ruido del motor.

Y lo sigue con su anteojo, lleno de júbilo, porque se acerca...

Tanto, que viene á caer precisamente sobre su nariz!

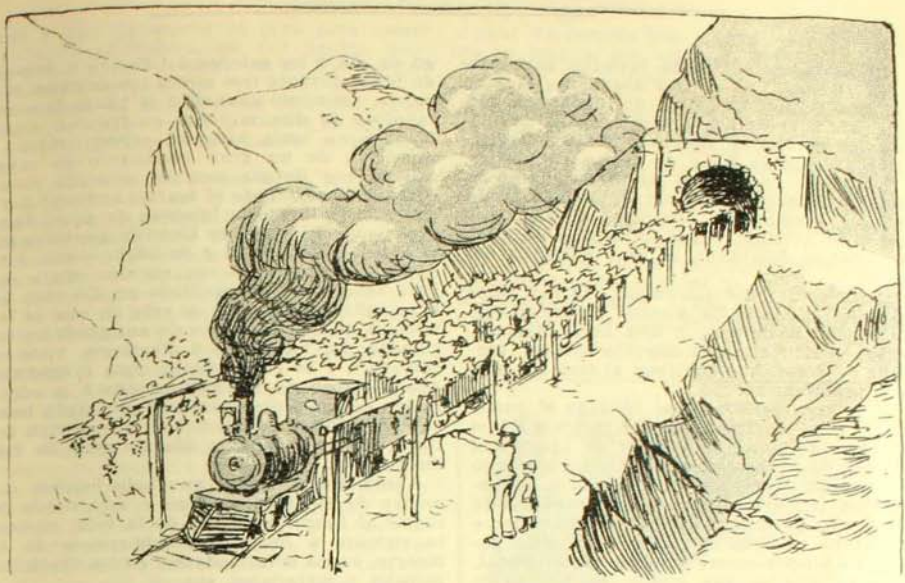
ESTUDIANTES CHILENOS



La presente fotografía da á conocer á nuestros lectores un grupo de jóvenes chilenos que actualmente hacen sus estudios en Philadelphia. De pie: señores Luis Raveau Souler, Luis Lagos Zúñiga y Alberto González González. Sentados: señores Fernando Avalos Dávila y David Montt García.

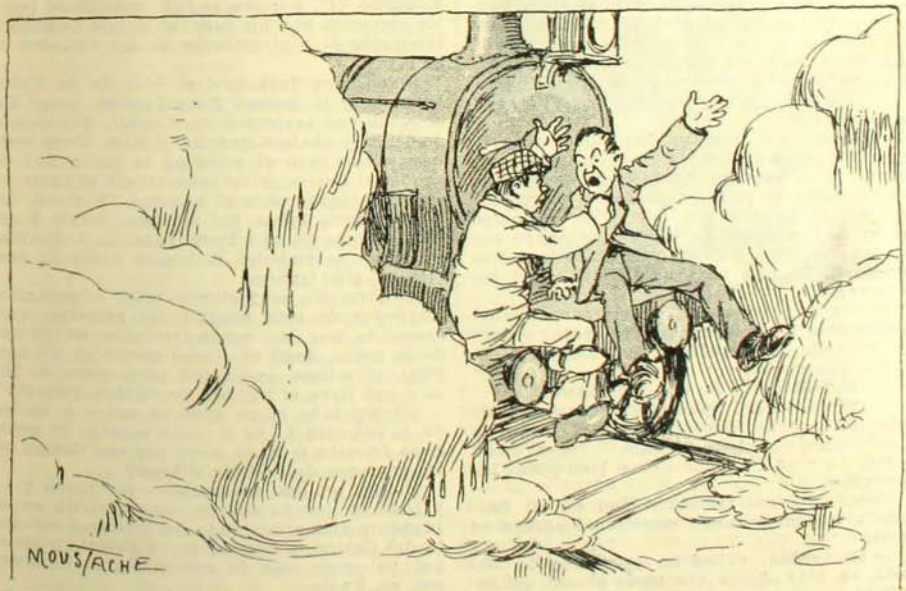
DE TALCA

Un grupo de empleados del alto comercio de Talca, después de un banquete celebrado para despedir á un compañero de tareas



El hecho de que el ferrocarril trasandino quede por lo menos una vez á la semana detenido por las nieves, ya va cargando. Para remediar este inconveniente, se han presentado al Supremo Gobierno dos proyectos:

1.o Hacer un parrón que cubra toda la línea del ferrocarril hasta la cumbre. De este modo las nieves caerán en invierno sobre el parrón, dejando la línea libre; y en otoño el fisco obtendría una utilidad inmensa con la venta de uva y la fabricación de chicha. Además se ahorraría el azufre, porque el humo de la locomotora destruiría el **oidium**.



2.o Colocar en la delantera de la locomotora dos estudiantes, uno de la Universidad del Estado y otro de la Católica. A los dos minutos de partir el tren, ya estarían discutiendo sobre la libertad de enseñanza, sin llegar á entenderse en todo el viaje. El calor de la discusión iría derritiendo las nieves del camino.

EL TALISMAN

Los rigores del crudo invierno parisiense decidiéronme una tarde á abandonar la gran ciudad, perdida de lodo y de lluvia, y á partir para la encantadora "Costa Azul", de donde los periódicos riberanos traían descripciones llenas de sol y de aromas tropicales.

Partí una noche á las nueve, en el tren de lujo, y después de dormir un pesado sueño en el "sleeping-car", desperté al amanecer cerca de Avignon, cuyas torres veíanse altas y doradas, desafiando el azul purísimo del cielo.

¡Qué encantador contraste! ¡El día antes el lodo, el hielo, los vientos crudos y cortantes del boulevard; y diez horas después, el sol, el cielo claro, la campiña extensa, bordada de flores, que enviaban al tren sus aromas penetrantes!...

A la hora del almuerzo, iniciado al partir de la "gare" de Tolon, sentóse frente á mí en el wagon-restaurant un señor de apariencia juvenil, de rostro fresco y redondo, coronado por amplios y crespos cabellos que se amontonaban sobre la frente. Era un personaje simpático, de una atracción verdaderamente irresistible. Adiviné en él, aún sin oirle hablar, un temperamento vivamente meridional, pues su actitud, sus gestos, su animación constante, eran apenas contenidos por el silencio y la compostura que estaba obligado á guardar frente á frente de un desconocido como yo.

Mas, no recuerdo cómo ni en qué forma inició él mismo la conversación, rompiendo el fuego con una amable frase sobre el paisaje que se veía á través del cristal de la ventanilla. Contestéle con afabilidad, y á poco su afán incesante de hablar, de contarlo y de inquirirlo todo, me revelaron que iba á pasar una pequeña temporada en Monte Carlo.

—¿Acaso tiene usted afición por el juego? le interrogué.

—¡Psch! me dijo; no hay hombre en el mundo que no encuentre en el fondo de sus sentimientos esta pasión loca y terrible del azar. ¿Quién no piensa alguna vez en su vida atrapar la fortuna por medio de un golpe audaz de la suerte? En verdad, señor, yo soy un jugador. Es mi locura atávica. Soy el descendiente de una raza arruinada en el tapete verde.

Un vago dolor pareció sombrear momentáneamente su rostro casi femenino, y luego, mirando la campiña en flor, murmuró casi inconcientemente:

—¡Ah! Si yo tuviera el talismán!...

—¿El talismán? apunté. ¿Existe acaso un talismán que da la suerte para el juego?

—¡Cómo! ¿Usted no sabe? Tiene usted razón. La verdad es que somos bien pocos los iniciados...

Debió pintarse tal curiosidad en mi fisonomía, que el pequeño meridional agregó al punto:

—Es verdad: existe en el mundo un objeto, un solo objeto que atrae el oro así como el imán atrae el hierro. Y esta es una vieja pero verdadera leyenda. Oiga usted. Se cuenta en Monte-Carlo la aventura, ya algo olvidada, de cierto gran señor eslavo que llegó un día á los salones del Casino y después de jugar durante tres meses consecutivos á la ruleta, consiguió ganarle á la banca la suma fabulosa de diez millones de francos. Aquel hombre no tenía ninguna particularidad, á excepción de un gran rectángulo de zafiro tallado que llevaba siempre colocado en su corbata blanca. Todo el mundo atribuyó á dicha prenda la suerte inmensa de aquel hombre, y cuando partió se hicieron gestiones para saber quién era él y de dónde venía. Sólo se llegó á saber que era un rico eslavo, un gran señor, que, maravillado un día ante un gran zafiro tallado que se veía en una de las vitrinas de una colección de antigüedades regaladas por un inglés á Florencia, violó la cerradura y se robó aquella joya invendible. Era un trozo maravilloso lanzado á la admiración de sus contemporáneos por algún Donnatello ó Benvenuto Cellini ú otro divino artífice, que lo regaló un día á Cosme de Médicis.

Ahora bien. Se cree que todo hombre poseedor de él tiene vencida y esclavizada la suerte al juego; no así la de la vida, expuesta siempre á los azares misteriosos de la muerte, de las enfermedades, de las desdichas morales y materiales, etc.

El zafiro rodó por el mundo y un día reapareció en Monte-Carlo. Quien le llevaba ganó á su vez millones de francos y causó el estupor de cuantos le veían jugar.

Un día, pasados muchos años de su primera aparición en el Casino, el talismán cayó en manos del Príncipe de Gales, el que fué Eduardo VII, á quien le fué obsequiado como un recuerdo por un ruso, el conde Demidoff, ignorante él y el príncipe de las virtudes de la joya.

Usted recordará que el hijo de la Reina Victoria y la misma Reina solían pasar hace años sus inviernos en Cimier, pueblecillo de villas y chalets, cercano á Niza. Pues bien, una noche tuvo el príncipe la curiosidad de acudir al Casino, y tentado arrojó al pasar un luis, que cayó sobre el número 22. Ganó, dejó los nueve luises del máximo, volvió á ganar, y antes de una hora, jugando á diversos números, se embolsó la bonita suma de doscientos mil francos.

Al otro día se hicieron tales comentarios alrededor de esta actitud del príncipe, que, resentido por las murmuraciones envidiosas de la gente, donó el dinero ganado á un hospital, el mismo que usted verá cerca de Niza y que lleva el nombre de "Reina Victoria".

¿Quién sabe cómo pasó el zafiro á manos de la señorita L. de P., una especie de mundana literata muy en boga por ese tiempo en las regiones de la **Côte d'Azur?**

El caso es que esa mujer—que usted y yo y todo el mundo conoce—se convirtió en la jugadora más afortunada del treinta ó cuarenta del Casino, y hoy posee un palacio y joyas por valor de más de seis millones de francos, en París.

Parece que en agradecimiento por haberla puesto en boga en sus novelas, L. de P. obsequió á Jean Lorrain el mágico talismán. Aquel rubio y hermoso normando no era ju-

gador y sólo aprovechó la joya para idear una novela aterradora, en que figuran piedras y amuletos extraños, que se llama "Mr. de Phocas".

Un negro, un nubiano que le servía, robó á Lorrain la rara joya i la vendió en un viaje á cierto húngaro cuyo rastro se ha perdido.

He aquí, concluyó el narrador, la historia de ese dominador de la suerte. ¡Quién tuviera el mágico talismán!

Hizo un gesto agrio de codicia y se calló. Habíamos pasado Marsella y comenzaba la costa vecina á Cannes á enviarnos su tibio olor de limoneros y de adelfas.

A la una de la tarde estábamos en Monte-Carlo instalados ya en el hotel "Hermitage", centro en esa época de la alta mundanería parisiense y norteamericana.

Mi compañero de tren ocupaba un cuarto vecino al mío. En la noche concurrimos al Casino y ví que mi hombrecillo entraba en él como desalado, frenético, atacado de un pensamiento dominante é invencible. Le ví marchar directamente á las mesas del treinta y cuarenta y allí se detuvo al lado de un hombre. Era un cierto señor, alto, rubio, de origen vagamente alemán. Parecía el más atrevido jugador del recinto. Su menor postura era de doce mil francos, el máximum permitido en aquel violento treinta y cuarenta de la **Riviera**. La multitud le seguía, admirada, fascinada por la audacia y la suerte incansable de su mano. No dejaba jamás de ganar y tenía ya alarmada la gruesa banca del Casino.

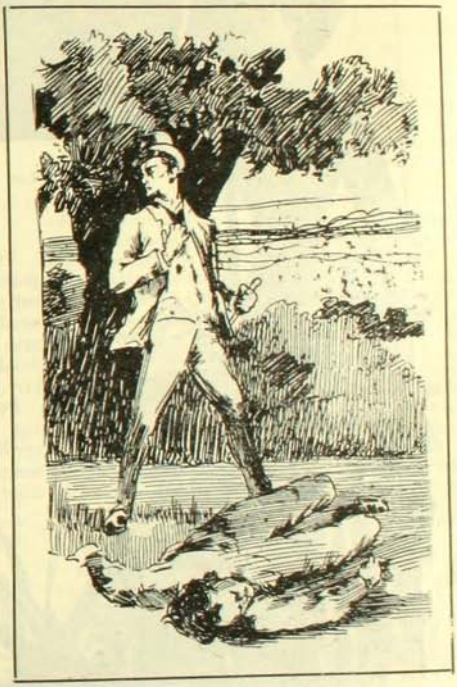
Mi hombrecillo, el meridional, le seguía á su vez y parecía registrarle con la mirada. Tuve un recelo. ¿Qué pretendía, qué buscaba ese extraño y minúsculo siciliano alrededor de aquel dios de la suerte?

Una idea lúgubre me asaltó; y diez días después, abatido, cansado, obsesionado tenazmente por los más negros pensamientos, decidí partir á Roma, huyendo de ese señor á quien se le creía mi amigo y junto al cual se me había visto tantas veces.

A las pocas semanas de mi llegada á la Ciudad del Pasado, abrí mis diarios de París y mis ojos cayeron sobre la fotografía de un rostro conocido. Medité un momento y me dije: "¡Es el hombre de la suerte. El hombre del treinta y cuarenta!" Bajo la cara, separada, mostrada sin el cuerpo, como para hacer más terrible el relato, venía una detallada noticia de su muerte. Había sido asesinado en Niza, en un concurrido hotel de la "Promenade des Anglais", por un sujeto cuya pista se seguía sin ninguna esperanza. El crimen no había tenido por móvil el robo, pues de la fortuna del extinto, de su dinero y de sus joyas, sólo había desaparecido, decía el diario, un alfiler de corbata que el criado de la víctima creyó haber visto muchas veces en poder de su amo. El pequeño estuche del prendedor apareció ensangrentado y vacío en la mesa de noche del cuarto. "¿Es una venganza, terminaba el diario, un crimen inútil, una terrible equivocación? ¿Qué misterio hay en este horrible asesinato sin causa visible, sin resultado aparente, sin otra consecuencia que la desaparición de un simple alfiler de corbata?"

¡Ah! Yo conocía bien el misterio! ¡Ya sabía yo bien á qué atenerme respecto á mi minúsculo meridional! Era él, era él el asesino, él el que, por fin había encontrado la pista y se había apoderado del precioso y ansiado talismán que buscaba.

Silencié el caso. Pasaron tres ó cuatro años. Una noche asistía al baile anual de la Embajada alemana en París, y después de recorrer los salones, me detuve junto á un grupo de niñas que escuchaban la charla animada de un señor pequeño, crespo, de fisonomía atrayente, en extremo seductor. Fijé mi vista en él y creí adivinar un cierto fuego en sus mejillas, junto á sus ojeras sombrías. Creí reconocerle, le miré aún y apuntó á mi



memoria como una luz la fisonomía de mi pequeño meridional de Monte-Carlo. ¡Era él, ciertamente no podía engañarme!

Interrogué á alguien que pasaba, y éste me respondió:

—Es el barón de R., un opulento siciliano, el rei de la suerte. Desgraciadamente para las damas que le escuchan, es un hombre inatrapable. Se diría que es un niño por su carácter tímido y su presencia afeminada...

Volví los ojos hacia el barón y no estaba ya en su puesto. Le busqué por los salones inútilmente. Había desaparecido.

A menudo he pensado después en si el asesino era ó no una mujer.

MONT-CALM

LA PESCA EN PARIS

Las riberas del Sena el día de la apertura de la temporada de pesca, 19 de Junio.

Una linda aficionada...

TODOS los años se abre en París la temporada de la pesca, el 19 de Junio, y es de ver cómo los aficionados á este sedentario sport acuden en masa á orillas del Sena, y aún toman el tren para visitar las riberas del Oise, del Marne y del Yona, que tienen fama de estar poblados de legiones de ricos peces.

Por esto es que los andenes de estación se ven en el mes de Junio animados por una verdadera avalancha de viajeros, formando un bosque ambulante de cañas de pescar y de hilos que se entrecruzan como el complicado cordaje de los buques á la vela.

Este sport de apariencia tan sencilla, es, sin embargo, uno de los más difíciles de practicar y sólo después de una larga experiencia se logra la habilidad conveniente.

En todas las clases de la sociedad ha tenido la pesca sus fieles adeptos; en las ciencias, las letras, las artes, la política, etc. Podemos citar sin ir más lejos á Emilio Augier, Ambrosio Thomás, Julio Sandeau, Alfonso Karr, Meissonnier, Rossini, Coquelin y Waldeck Rousseau, antiguo presidente de la Consejo, que gustaba en su propiedad de Castel Joli, en las mismas orillas del Sena, en Corbeil, entregarse á las dulzuras de la pesca. Poseía también una barca góndola, de líneas elegantes, que se podía ver amarrada al pie de la villa, cuyos arcos de rosas y tilos de ramaje rectilíneo formaban un cuadro de los más armoniosos.

La pesca es el sport preferido por los contemplativos, de aquellos que tienen inclinación hacia el ensueño, como la caza es el que busca el hombre de acción.

QUID PRO QUO

DIRIGIENDOSE al portero de la casa, la afligida mamá preguntó ansiosa:

—Me han dicho que aquí vive un doctor, un excelente doctor. ¿Estará por suerte ahora en su estudio?

—Sí, señora; pasen ustedes, contestó el portero, introduciendo á la señora y su hija, en el despacho del doctor Bernardino Oriental.

Frente á una mesa atestada de papeles, trabajaba un hombre todavía joven y de aspecto alegre... Era el doctor Oriental.

Al notar la presencia de las dos mujeres, de pie en el umbral de la puerta, se levantó con premura y acudió á recibirlas.

—¡Doctor! dijo la madre con acento compungido. Permítame usted que acuda á solicitar sus servicios profesionales.

Puede asegurarle que su hija goza de excelente salud...

—Muy bien, señora; usted dirá, repuso él solícito. Sírvanse tomar asiento.

—Yo creo que mi hija, continuó la madre, señalando á la joven, padece del corazón.

—¡Del corazón!...

—Sí, doctor. Hace algún tiempo que la niña se queja de violentas palpitaciones y dolores sordos en el costado izquierdo del pecho, que hasta la impiden dormir.

—Pero, señora, debo hacerle presente que yo...

—¡Oh, señor! exclamó apresuradamente la mamá: sólo usted puede conjurar el peligro. No se niegue usted á auscultarla.

—Es que ¡caramba! mi género de trabajos!... murmuró el hombre de ciencia.

—Ya sé, ya sé que usted tendrá mucho que hacer y que he venido en horas que no son las de consulta, pero yo se lo ruego, doctor: examine usted á mi hija, ahora mismo; se lo agradeceré con toda el alma.

—Pero vea, señora; escúcheme...

—Oh, nó; usted tiene cara de bueno y no me negará este pequeño servicio ¿verdad? Vamos, niña, agregó la señora dirigiéndose á la joven, quítate la chaquetilla.

—¡La chaquetilla! exclamó el doctor abriendo los ojos. ¿Entonces está resuelta?

La joven ruborosa y púdica, empezó á quitarse la prenda de vestir, quedando en corpiño. Entonces el joven doctor, apartando con temblorosa mano el blanco ropaje, aplicó su oído sobre el corazón.

Seguramente oía mal del lado izquierdo, porque volvió la cabeza y auscultó á la enferma del lado derecho.

Pésimos oídos tenía el doctor. En breve rato había cambiado de lugar, infinidad de veces, á su movible cabeza.

—Y bien, doctor, exclamó la mamá alarmada por tan extraño manejo. ¿Está verdaderamente grave?

—Nó, señora, repuso el hombre de ciencia alzando la frente, en la que habían brotado algunas gotas de sudor. Tranquilícese usted; la niña se encuentra en un estado admirable.

—¿Está usted seguro?

—¡Oh, completamente! dijo él examinando de reojo á la muchacha que se vestía con lentitud. Puede usted retirarse, segura de que su hija goza de salud excelente.

—Sin embargo, murmuró la madre no convencida del todo, si la niña experimentara otra vez las mismas novedades... ¿qué sería bueno hacerle tomar? Vamos, doctor, aconséjeme usted. En ese caso...

—¡Ah! señora, acentuó él, mirándola serio, en ese caso, sírvase usted consultar á un médico.

—¡Cómo á un médico!... ¡Entonces usted no es doctor!

Y el joven doctor, fijo los ojos en el hermoso busto de la muchacha, contestó á la asombrada mamá con su más bella sonrisa:

—Doctor, sí, señora, pero doctor en Leyes y Ciencias Políticas... soy abogado.

R. ARGHA

Buenos Aires, Julio de 1910.

EXCELENCIAS MAL CONOCIDAS DE LA MUJER PROPIA

El que es casado con mujer hermosa
¿qué busca en casa de mujer ajena?
¿la suya es menos blanca, es más morena?
¿es fría, flaca y fea? No hay tal cosa.
¿Es desgraciada? No, sino amorosa.
¿Es mala? No, por cierto, sino buena;
es una Venus, es una sirena,
es blanco lirio, es una fresca rosa.
¿Pues, qué busca? ¿A do va? ¿De dónde viene?
¿mejor que la que tiene piensa hallarla?
¿ha de ser un buscar en infinito?
No busca, no, mujer, que ya la tiene,
busca sólo el trabajo de buscarla,
que es lo que enciende al hombre el apetito.

FRANCISCO DE QUEVEDO

LOS PERROS SANITARIOS

El perro, enseñado según el método francés, no ladra, sino que se limita á llevar el kepis al hospital

YA hemos publicado en nuestra revista una buena información sobre el servicio de perros sanitarios en los ejércitos europeos. Los grabados adjuntos han sido tomados en las últimas maniobras sanitarias de París,—donde siete perros de la sociedad presidida por M. Lepel Coiartet, con el fin de enseñar perros para las ambulancias,—muestran las diversas pruebas á que han sido sometidos con todo éxito ante un numeroso grupo de oficiales y generales y de quinientos médicos militares.

El general Gérard, director de maniobras y el médico inspector Février siguen el trabajo de los perros.

La experiencia de las guerras recientes demuestran, en efecto, que el levantamiento de heridos en el campo de batalla no puede hacerse por las noches y sin luz. Por lo demás, se han realizado concluyentes experiencias en la guerra anglo-boer y en las campañas de Manchuria.

El perro Gaillac, ladrador (método alemán), permanece junto al herido y llama al enfermero.

El perro Nelly, no encontrando el képis, se apodera del fusil.

ARTE FOTOGRAFICO

Hermosa vista de una parte de la bahía del puerto de Valparaíso.

El aplaudido actor don Joaquín Montero, cómodamente montado y en entretenida lectura.

Ante el mar los pensamientos toman el vaivén de las olas...

Los baños de "Las Torpederas"

Grupo de fotografías tomadas por un inteligente **amateur** del arte fotográfico, el distinguido actor señor Joaquín Montero.

EL SALON DE PARIS

"Pequeños dolores", por Gabriel Nicolet.

"Oración", por Carl von Stetten

Muchos críticos extranjeros y aún algunos parisienses, se quejan del gran número de cuadros que se vienen admitiendo al gran Salón de la Sociedad de Artistas Franceses. Dicen que el exceso de mediocridades sofocan al verdadero talento por la abundancia de cuadros que distraen la atención del visitante dejando en su ánimo una impresión total de banalidad y pequeñez.

Parece que los cuadros de los pintores franceses gritaran al visitante: "Deteneos á mirarme",—tal es el esfuerzo que hacen los artistas por aparecer originales,—y causa verdadera pena escuchar esta voz de reclamo y encontrarse con telas en que nada se ve.

En el Salón de nuestro Centenario quizás pasotro tanto... según se deja adivinar por el modo como se ha invitado á los artistas extranjeros: casi verdadera puerta abierta!

S

"Retrato de Mlle. H. D.", por Federico Lauth.

"Condesa de B.", por L. Cappiello.

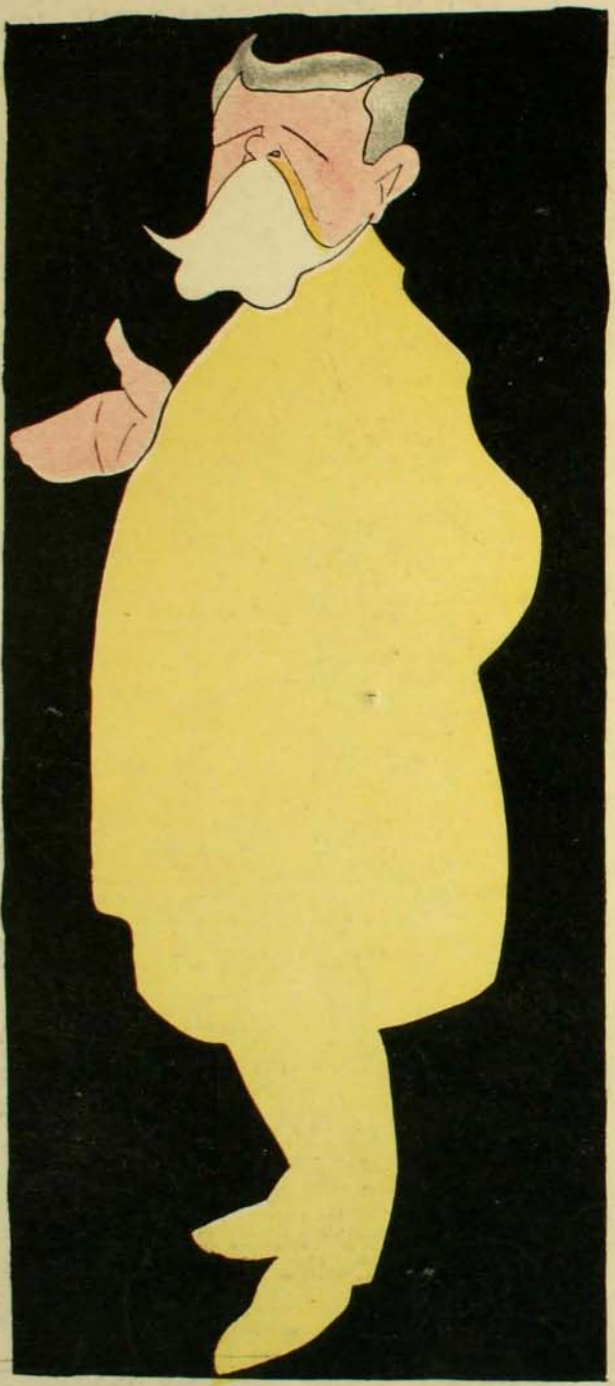
PAGINA DE ALBUM

A la señorita E. C. R

Como en los campos desparrama el viento
al batir el cardal amarilleuto,
las semillas en loca dispersión,
tal los recuerdos de una edad ya muerta
tu grata imagen al mirar, despierta
desfilando en alegre procesión.
¡Cómo surge el pasado con sus notas
que ondulan aleteando, cual gaviotas
sobre la espuma de agitado mar,
renovando esas horas de alegría
que ya muy lejos por mi mal sentía
entre vagos recuerdos palpitar!
Tú eres la niña de los tiempos bellos,
botón que se entreabre á los destellos
de una aurora de claro resplandor;
no soy ya el niño de esa edad ufana
y aunque no ha muerto mi primer mañana
ya el sol con rayo ardiente me quemó.
Cual esas brumas que la aurora eleva
sobre los campos y que el sol se lleva
con los destellos del primer fulgor,
la inocencia nos dá su paz bendita
mientras no llega el sol que la marchita
la vida con su rayo quemador.
Tú que conservas esa pura esencia
de los días alegres de inocencia,
guárdala de ese fuego abrasador
y no abandones de esa edad dichosa
los tenues sueños de color de rosa,
los matices de diáfana ilusión.

ANTONIO ORREGO BARROS

SEÑOR DON JOAQUIN WALKER



Por muchísimas razones
el egregio don Joaquín
es de todas las cuestiones
el valiente paladín.

UN MATRIMONIO NORTE AMERICANO

Miss Marjorie Gwynne Gould

Siempre que la hija mayor de un archimillonario va á contraer matrimonio con el primogénito de otro Creso, puede anticiparse de antemano que la ceremonia, que la matiné ó soiré nupciales serán soberbias, que los presentes cambiados por ambas partes serán de gran valor etc., etc., pero acaso ni en toda la exuberancia de una imaginación tropical se pudiera concebir algo más fastuoso, más colosal que lo que resultaron ser las bodas de Miss Marjorie Gwynne Gould con Mr. Anthony J. Drexel, ambos herederos de dos de **"los cuatrocientos"**. Este matrimonio que se celebró en la iglesia de San Bartolomé, ha sido el acontecimiento más comentado del año en su género. Hablar del boato desplegado en cada uno de los detalles de estos esponsales, es lanzarse en una vía hipnotizante. Aquello fué un mar de trajes, de flores, de joyas, de inconcebible valor y exquisitez artística. No había tan sólo una persona de entre los asistentes, testigos, etc., que no llevara sobre sí una fortuna en joyas y demás aditamentos indumentarios. Preciso es haber visto ese traje de la novia, bordado con perlas y diamantes de valor inestimables, esa iglesia feéricamente decorada, transformada en un jardín encantado en virtud de la desaparición de sus paredes bajo una profusión de delicadísimas azucenas, fragantes lilas de un blanco puro, exóticas florecillas de manzano y duraznos del Japón y rojas azaleas, y esa multitud de dos mil invitados lujosamente vestidos, para poder formarse un concepto exacto de la belleza del conjunto. La parte musical de la ceremonia, admirablemente interpretada por notabilidades del arte y seleccionada entre lo más grandioso del clasicismo en este género de música, conspiraba con sus ensoñadores acordes al mantenimiento en suspenso de una vaga, misteriosa sensación de deslumbramiento, de éxtasis, de sobrecogimiento indefinibles. Al impresionante Himno al Sol de Mascagni, siguió el dulce, el arrobador arreglo del Salmo 23 de Parker, fusionándose los últimos acordes de éste con los tenues preludios del comienzo de un Intermezzo de Wagner, al que suceden el Himno Matinal de Massenet, "Ibe Voice Thet Breathed .... Eden" de Martin, el "O'Perfec Sore" de Bamby, la delicadísima Marcha Nupcial de Mendelsshon etc., etc...

Mr. Anthony J. Drexel

Los veinticuatro niños del coro ostentaban en su alba investidura una hermosísima rosa "American Beauty" y avanzaban cantando el bello himno de Martin, precediendo al obispo de New York, Mr. Scarborough, que vestía su traje de las grandes ceremonias religiosas. Acompañaba á éste el Rev. Ernesto Matthen of Lakewon, Dr. Leightr Parks, rector de San Bartolomé. La pareja nupcial y comitiva del ceremonial empezaron á recorrer su camino hacia el altar, mientras tanto los armoniosos arpegios de la grandiosa Marcha Nupcial llenaban los ámbitos del templo con su melodiosa caricia. Seguían las seis damas de honor, vestidas de delicado rojo y azul con tocas vaporosamente envueltas en tul azul y adornadas con rojas plumas de avestruz

Damas de honor de los contrayentes

LAS HONRAS EN HOMENAJE DEL EXCMO SEÑOR MONTT EN LA CATEDRAL

Regimiento Coraceros llegando á la Plaza de Armas

La concurrencia saliendo de la Catedral

Público frente á la Catedral

Diplomáticos llegando á la Catedral

S. E. el Vicepresidente y Ministros llegando á la Catedral.

LAS HONRAS EN HOMENAJE DEL EXCMO. SEÑOR MONTT EN LA CATEDRAL

La Escuela Militar formada en la Plaza de Armas

Tropas desfilando por la plazuela de la Moneda

El cuerpo diplomático saliendo de la Catedral

A las puertas del templo metropolitano

S. E. el Vicepresidente saliendo de la Catedral

LA CATASTROFE DEL JAPON

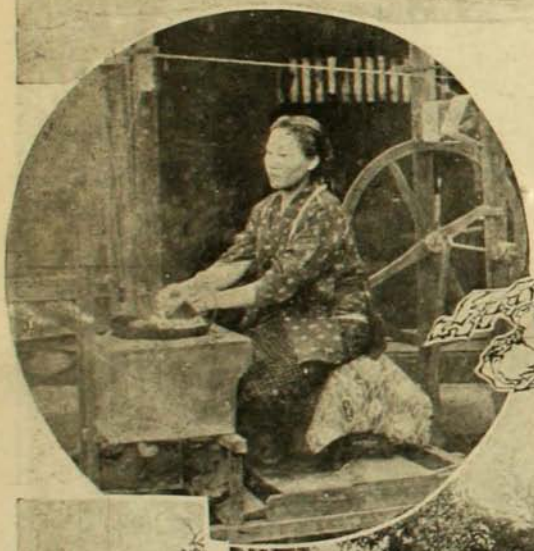
Ultimamente la progresista nación japonesa ha sido víctima de una horrorosa catástrofe.

A causa de una gran lluvia, caída sin descanso desde los primeros días del presente mes, Tokio y 15 provincias cercanas se encuentran completamente inundadas.

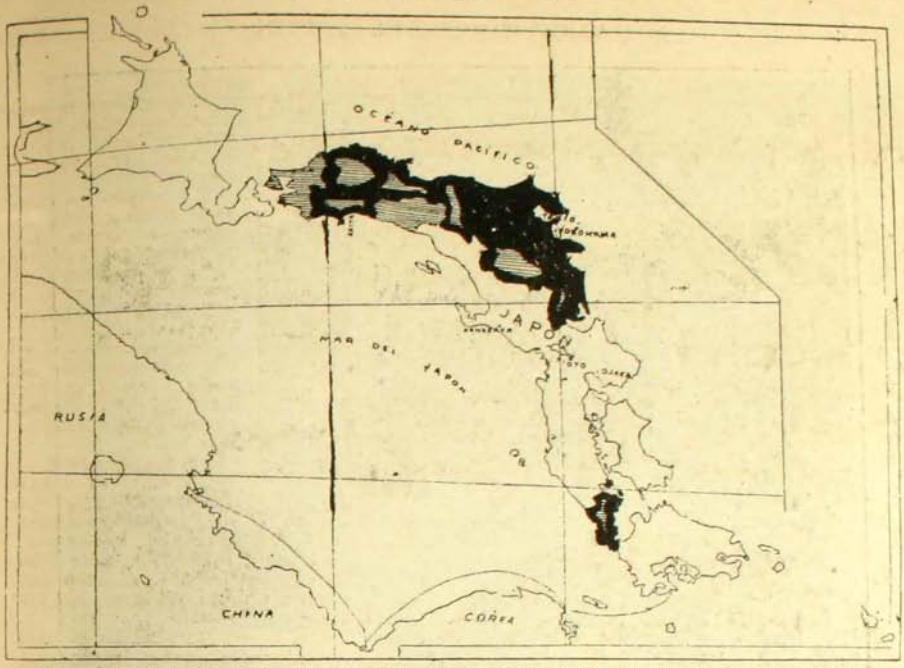
Las primeras noticias recibidas por cable dan á esta inundación enormes proporciones y perjuicios incalculables.

Las pérdidas de vidas se calculan en más de 1,112, 160 heridos y 4,000 habitantes desaparecidos. Además hay 3,700 casas completamente destruídas, 2,200 parcialmente destruídas y 393,000 devastadas.

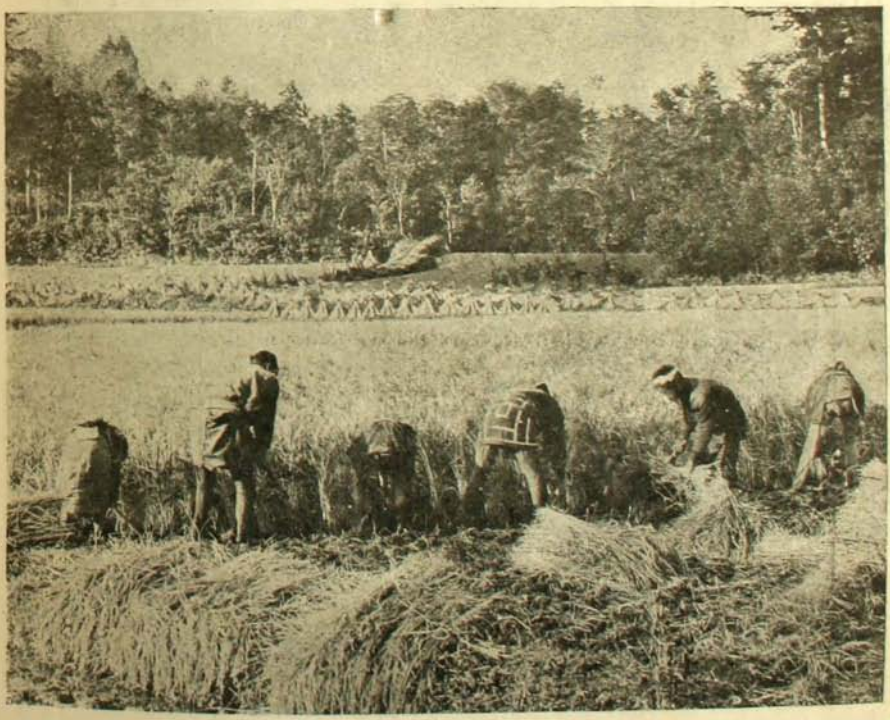
Los territorios donde el daño ha sido más grande están comprendidos en el distrito de Tokio y ocho provincias de su alrededor.



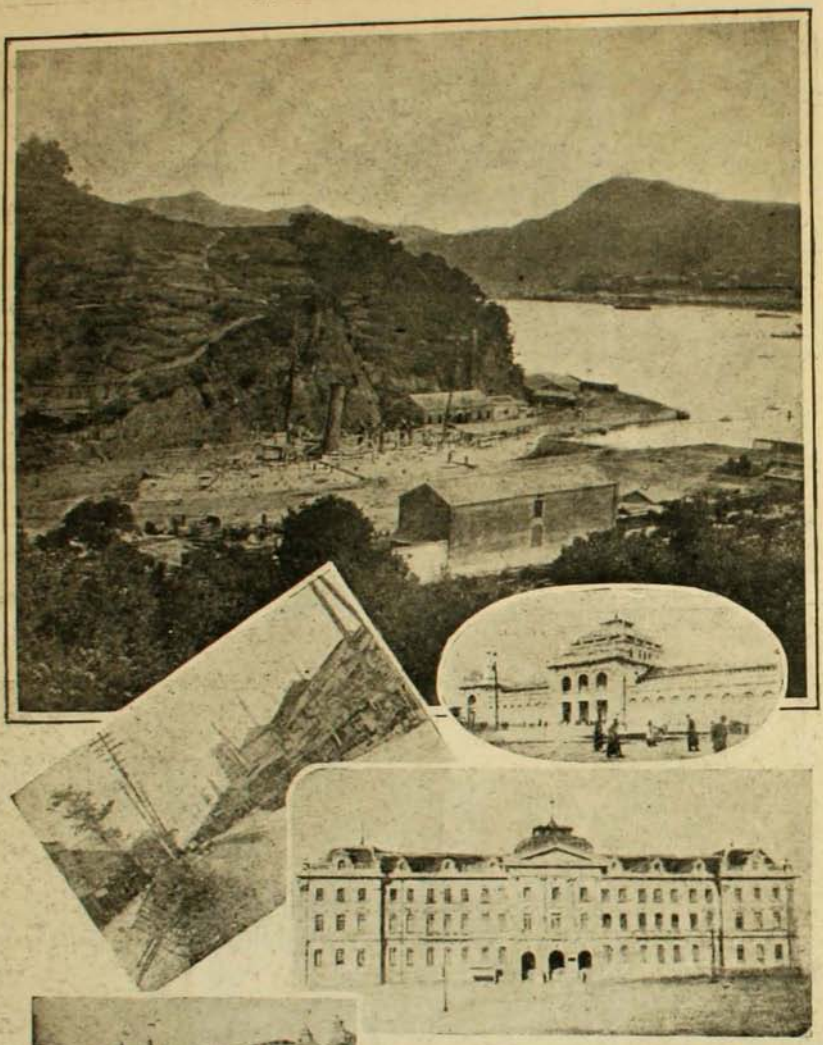
I, II y III. Tres interesantes fotografías de lo que es el Japón en algunas de sus industrias.



Cróquis del Japón. La parte en negro es la que más ha sufrido con la inundación.



El cultivo de arroz en el Japón



I. Dique seco del puerto de Singapore.—II. Una calle comercial de Tokio.—III. Edificio público de Tokio.—IV. Museo comercial de Tokio.—V. Otro edificio público en Tokio.

Las autoridades de Tokio trabajan activamente día y noche en la obra de salvamento, ayudadas por soldados y marineros.

Las líneas ferroviarias también han sido devastadas, pero debido á las medidas que con toda oportunidad se han adoptado, en la línea de Tokaido—vía principal entre Tokio y Osaka-Kote—desde el 16 del presente han vuelto á correr trenes.

Las provincias que más han sufrido con la inundación, son las de Tokio, Shinoka, Saimata, Gumma, Chiba, Pachigi, Yamanashi, Kanagawa, Haraki. También han sufrido daños de consideración las de Miyagi, Kagano, Aichi, Fukusima, Iwate, Yanaguchi y Akita.

La desgracia que ha azotado al Imperio del Sol Naciente es, pues, grande y la extensión que abarca el desastre, enorme, como puede verse en el croquis que se acompaña. N obstante, éste será una nueva ocasión para poner á prueba la energía y virilidad de este gran pueblo, fuerte y poderoso tanto en la guerra como en la paz.

LAS HONRAS FUNEBRES DEL Excmo. Sr. MONTT EN LA MERCED

ÉL Lunes 22 del presente á las 9 A. M. se verificaron en el templo de la Merced de nuestra capital unas solemnes honras fúnebres á la memoria de S. E. el Presidente de la República, don Pedro Montt, fallecido últimamente en Bremen. A estas honras asistió S. E. el Vice-Presidente de la República, miembros de la familia del Excmo. señor Montt, Ministros de Estado, Cuerpo Diplomático y numerosas personalidades de nuestro mundo político y social.

MATRIMONIO MENDEZ-MARTINEZ

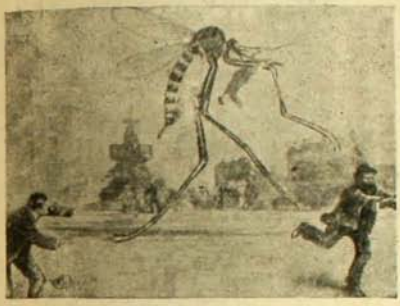
El Domingo 21 del presente se llevó á efecto en la capilla del Sagrario el matrimonio del señor Virgilio Méndez con la señorita Luisa Martínez Aravena. A este enlace asistió una numerosa y selecta concurrencia.

Si los insectos fueran monstruos

FANTASIAS MACABRAS

Si por un momento damos rienda suelta á nuestra fantasía, podemos imaginar las cosas más extravagantes y maravillosas.

Sin ir más lejos basta recordar las fantasías de algunos escritores tales como las narraciones de Swift "Gulliver en el país de Liliput", "Gulliver en el país de los gigantes, de los caballos", etc.

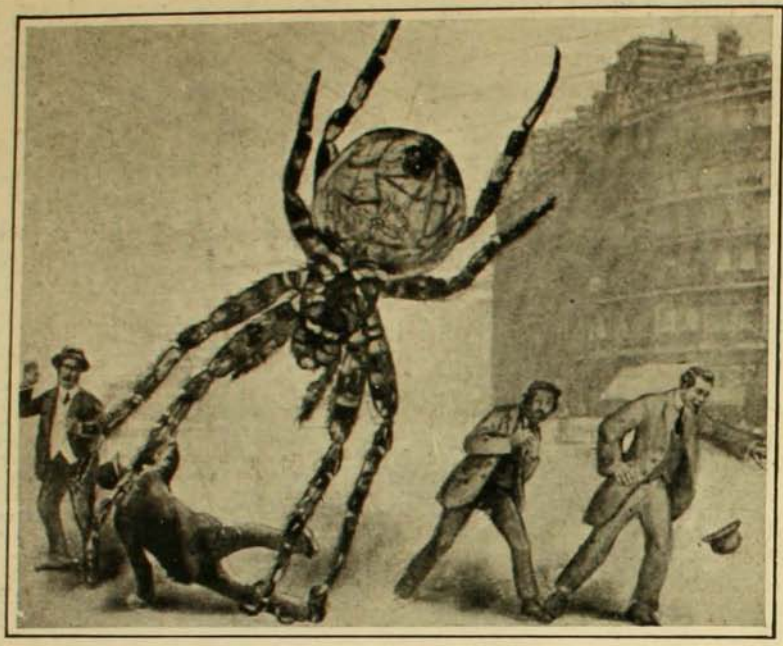


Un enorme zancudo que se precipitaba...

Una larva gigantesca

Un poeta cuyo nombre no recuerdo á pesar de su gran celebridad, tiene un libro en que narra con pasmosa exuberancia todas las peripecias de una gran sublevación de los animales domésticos de la tierra que á su vez arrastran á los salvajes, librando batallas á los hombres con ventajas fáciles de comprender. Imaginad siquiera á un gato que fuese vuestro enemigo consciente. ¿Quién mejor que él podría heriros traidoramente, en el silencio de la noche, oculto en los techos ó bajo un mueble cualquiera? ¿Y se calcula la fuerza de un ejército compuesto

Una mosca de grandes proporciones...



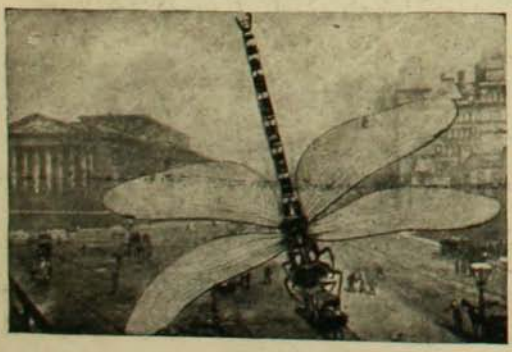
Una araña monstruo

de elefantes é hipopótamos, de panteras y cocodrilos, guiados á la victoria por el rey de las selvas, el majestuoso león de Africa?

Esta vez la fantasía ha tomado otro giro, como se puede observar en los grabados que adornan estas páginas. Imagina el fantasista lo que sucedería si los insectos "caseros" alcanzasen repentinamente un tamaño gigantesco, y con fuerzas proporcionales á su crecimiento.

Una mosca gigante de unos dos ó tres metros de altura podría ella sola poner en jaque á una veintena de hombres. Su trompa sería diez veces más temible que la de un elefante y su coselete toráxico podría

Una langosta gigante



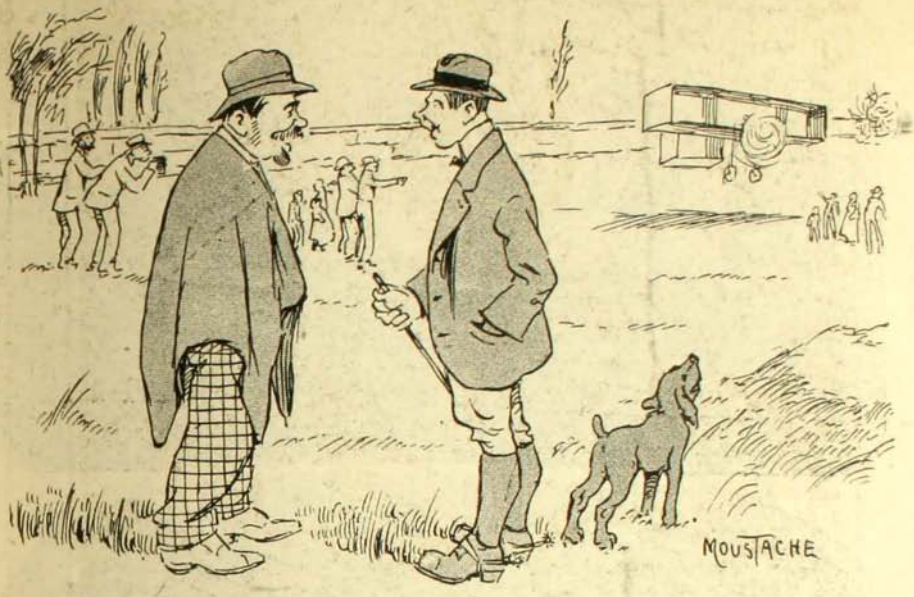
Una libélula colosal

quizás resistir impunemente las balas de un revólver.

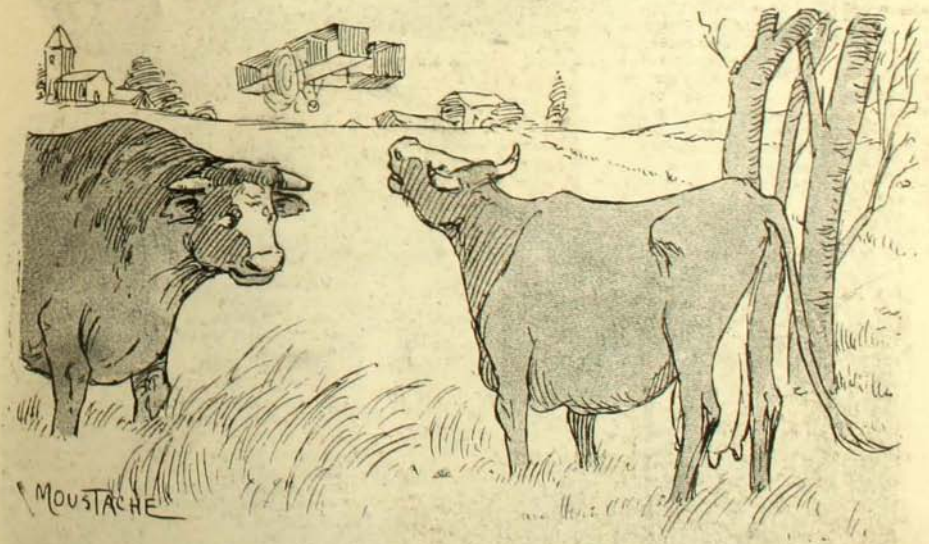
La coraza de que está revestida una langosta, dura como es, al cobrar proporciones descomunales tomaría una consistencia tan formidable como si fuese del más templado acero, mientras sus largas piernas, ásperas y forzudas, podrían hacer añicos, con sólo estirarse bruscamente, los edificios más sólidos; su salto, sería tan poderoso que de una sola flexión podría saltar perfectamente por encima de media ciudad de Santiago.

Seguramente, los hombres pasaríamos á ser destruídos rápidamente, ya que los insectos se reproducen con una facilidad y una rapidez asombrosa. Su invasión y su voracidad acabarían en pocos minutos con todos los comestibles de la tierra.

EL PRIMER AEROPLANO



1. —¿Pero no les llama la atención á ustedes ver un hombre volando?
—¡Qué nos va á admirar! Cuando aquí en esta tierra el que menos corre, vuela.

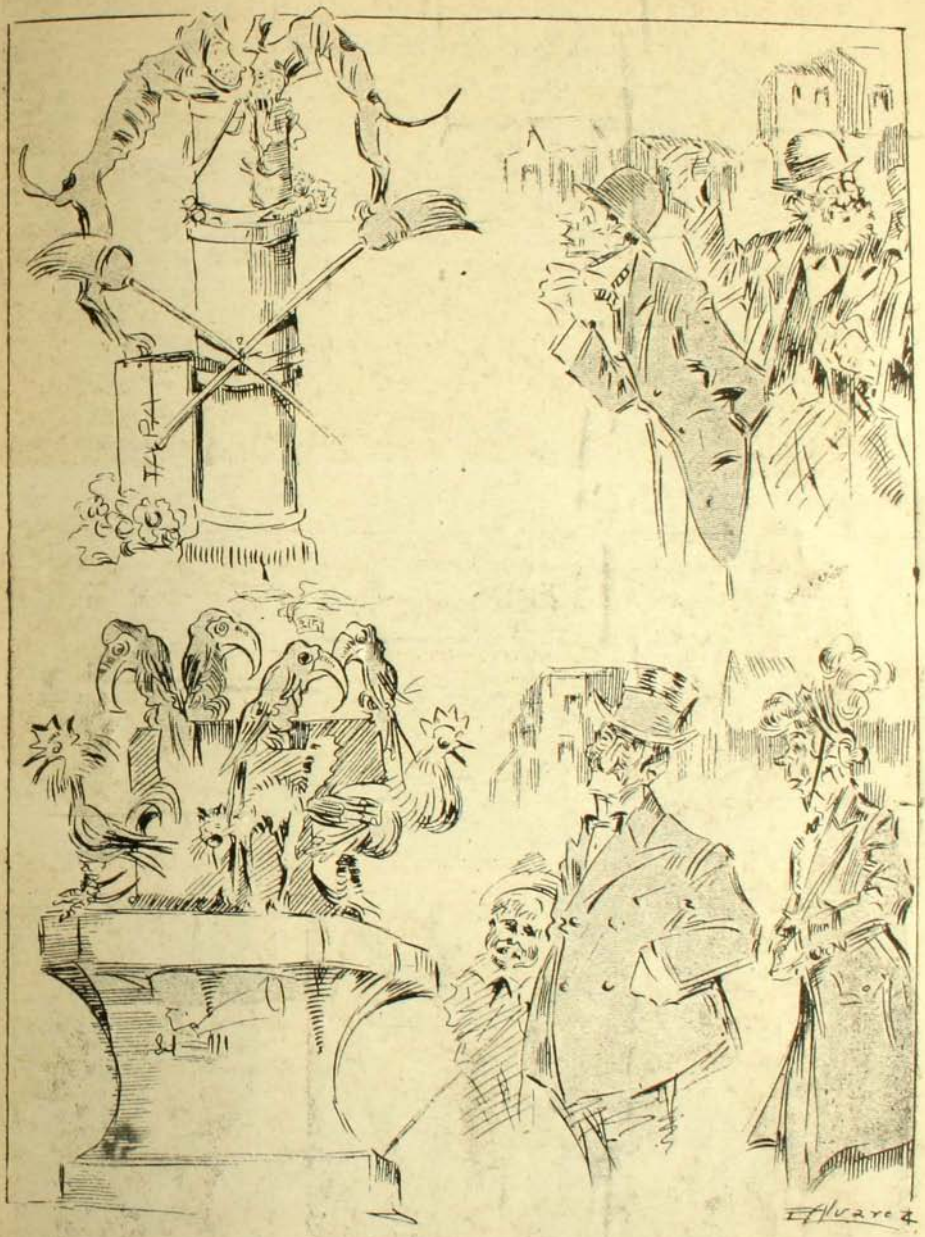


2. **El toro importado.**—No seas siútica, vaca. Te pones á mirar para arriba lo mismo que el más ordinario de los animales cuyanos. En Europa esos aparatos andan á millares por los aires. De modo que si quieres pasar por vaca importada, mira hacia el suelo como si no te llamara la atención el espectáculo.

FEDERACION FEMENINA DE ESTUDIANTES

Damos tres fotografías del grupo de las jóvenes estudiantes santiaguinas que han formado la primera Federación Femenina de Estudiantes en nuestro país. Estas vistas fueron tomadas el Domingo último durante la primera junta general celebrada por esta Federación, en el Club de Estudiantes.

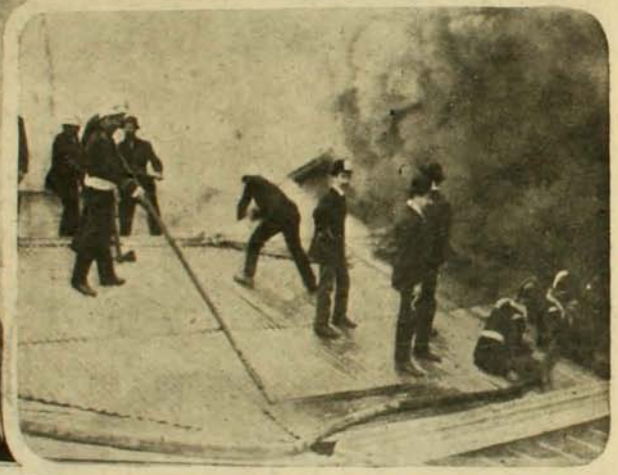
MONUMENTOS PARA EL CENTENARIO



Apoteosis á la Ilustre Municipalidad de Santiago

Homenaje á la Política

EL INCENDIO DE LA CALLE MERCED



Diversas é interesantes instantáneas tomadas durante el gran incendio ocurrido el Martes 23 del actual á las 3 P. M. en la calle de Merced número 346.

LOS FUNERALES DEL SEÑOR JOSÉ ABELARDO NÚÑEZ

Señor don José Abelardo Núñez

UNA nueva pérdida ha experimentado la nación con la muerte del conocido educacionista y distinguido servidor público, señor don José Abelardo Núñez. Sus restos fueron sepultados la tarde del Lunes de la presente semana con la concurrencia de miembros del Gobierno, senadores, diputados y la asistencia en cuerpo de numerosos establecimientos de instrucción.

El cortejo fúnebre penetrando al Cementerio

El Ministro de Instrucción Pública haciendo uso de la palabra antes de ser sepultados los restos.

CONCURSO DE BELLEZA INFANTIL

Damos un grupo de retratos de hermosos niños premiados últimamente en un gran concurso de belleza infantil verificado en París. Entre los concursos de bellezas que recientemente se han verificado en Europa el presente de que damos cuenta ha sido el más concurrido é interesante por la selección y gran número de niños que se han presentado. Como fácilmente se puede observar en la presente página cada uno de los infantes premiados es un perfecto tipo de belleza.

EN EL TEATRO POLITEAMA

. Mr. Harry La Place, director artístico de la gran Compañía de Variedades

2. La princesa Margarita, célebre amazona de la Compañía de Variedades.

3. M. Hermán Ziegler, director empresarí

4. Andrés Fischer, notable clown musical.

5. Berllaguer, excéntrico musical.

6. Iona Ray, notable bailarina y concertista.

7. Ricardo Fernández, famoso cuerdista.

El activo y conocido empresario Ziegler ha contratado para el Teatro Politeama una numerosa y selecta compañía de variedades con la cual dará una temporada durante las fiestas del Centenario.

Figuran en la troupe artistas de mérito, tanto acrobáticos como excéntricos. A ellas se

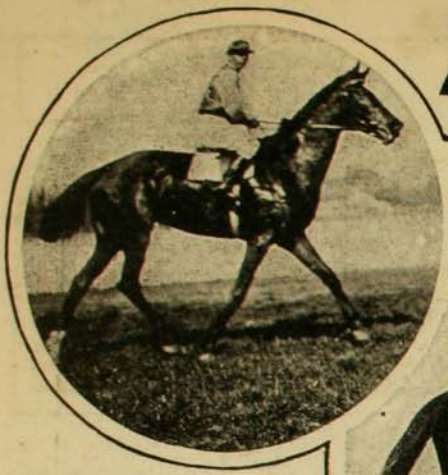
1. El niño Estay, contorcionista.—2. Musso, contorcionista.—3. Mrs. Cuntry, cancionelista y acróbata.—4. La célebre familia Cuntz, famosos acróbatas.

agregan bailarinas y coupletistas poseedoras de variado repertorio. Secunda hábilmente á Ziegler en la dirección de la Compañía el antiguo conocido La Place.

Los principales elementos son: Miss Cuntry, contorsionista y acróbata; el niño Estay, contorsionista; Ione Ray, bailarina y coupletista; Ricardo Fernández, cuerdista y M. Lury; las hermanas Gerogie, acróbatas; la familia Cuntry y otros muchos nos menos distinguidos que éstos.

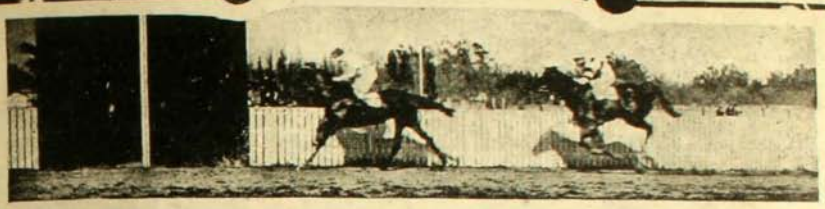
La compañía posee varios animales amaestrados.

TURF



I. Kan, ganador de la primera carrera. — II. Loncomilla, por Vendôme y Consuelo, ganadora del clásico "Apertura". Jinete Policarpo Rebolledo.—III. Magdalena, ganadora de la tercera carrera.—IV. Paseo reglamentario antes del clásico "Apertura".

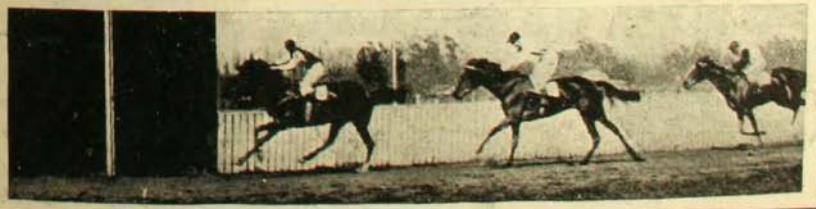
El Domingo pasado se inauguró la temporada de primavera con una interesantísima reunión, que contribuyó á hacer más brillante un día verdaderamente primaveral. Servía de base á la reunión el clásico premio "Apertura" que fué disputado por nueve yeguas, entre las cuales figuraban las mejores de nuestras pistas. Después del paseo reglamentario pasaron las yeguas á tomar colocación detrás de las cintas del "starting-gate". Dada la partida, Albajita se apoderó del mando del lote, siendo á los pocos metros desalojada por La Pampa. Loncomilla y Australia corrían en segundo término y más atrás Phyllis; cerraba el lote Alteza. En la recta de los 1,100 metros Loncomilla comenzó á retrogradar á los últimos puestos pareciendo que quedaba fuera de carrera. Pero al entrar el grupo á la curva final, la hija de Vendôme comenzó á descontar la distancia, y deslizándose



por los palos se hizo presente. En la tierra derecha Rebolledo aflojó riendas y la potranca pasó con gran facilidad á la junta, adjudicándose el premio al galope. Segunda llegó Alteza, que en una violenta atropellada arrebató el placé á Australia.

—Digno de notarse fué el debut de Altanero en la segunda carrera. El hermoso potrillo ganó en brillante forma á un numeroso lote.

I. Magdalena, ganando el premio Darling; 2.o Trufquén.—II. En la tribuna de los socios.—III. Llegada del premio Dollar; 1.o Altanero; 2.o Duckenfield. — IV. Llegada del premio Diana; 1.o Kan; 2.o Misiá Dorila; 3.o Glenatura.



LA PRIMERA CONVENCION DE LA JUVENTUD LIBERAL

Día á día los trabajos para la próxima campaña presidencial se activan.

La juventud siempre entusiasta en todo lo que concierne al beneficio y progreso del país, ha iniciado asimismo sus trabajos, á fin de llevar á la Presidencia al ciudadano de su elección.

Al efecto el Centro de Propaganda de la juventud liberal ha formado su primera convención.

Sr. Luis Barros Valdés
Presidente

Sr. Arturo Fernández P.
Vice-presidente

Sr. Martín Figueroa A.

Sr. Alfredo Lea Plaza

Sr. J. Arturo Yávar

Sr. Manuel Rivas V.

Sr. Luis Enrique Herrera L.

Sr. Alfredo Aldunate N.

Sr. Fernando Aldunate P.

Sr. Manuel Gaete Fagalde

Sr. Jorge Patiño Mac-Iver

Sr. Gaspar Toro Barros

Sr. Carlos Ibáñez

Sr. Luis Pérez Riesco

LAS HONRAS FUNEBRES DEL EXCMO. SEÑOR MONTT EN VALPARAISO

EN la iglesia protestante alemana de Valparaíso se celebró el Domingo pasado un servicio fúnebre en homenaje á la memoria del Excmo. señor don Pedro Montt.

Estuvieron presentes el Cónsul General y el Encargado de Negocios de Alemania, señor Fritz Perl, y numerosos miembros de la colonia alemana.

El pastor Schmidt elogió los grandes merecimientos del fallecido señor Presidente. Hubo solos de canto y violín, contribuyendo mucho á dar mayor realce á la ceremonia fúnebre.

EN "LA UNIÓN CHURCH"

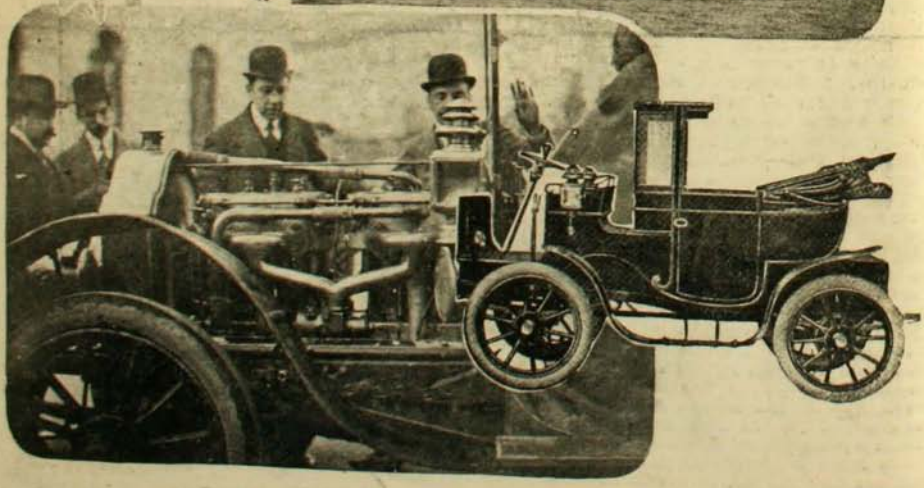
ULTIMAMENTE se verificó en Valparaíso, en la "Union Church" un servicio fúnebre en memoria del Excmo. señor don Pedro Montt.

A este servicio, organizado por la colonia inglesa y americana, asistió una numerosa y selecta concurrencia.

Un coro de distinguidas damas de la colonia británica y americana cantó himnos sagrados.

SERVICIO DE AUTOMOVILES

Con objeto de fiscalizar en debida forma el servicio de automóviles y la competencia de los chauffers, la Alcaldía ha nombrado recientemente al señor Guillermo Pérez Cruchaga inspector de este delicado ramo. El nuevo servidor municipal ha procedido en forma enérgica y activa á inspeccionar la seguridad de los motores, su resistencia y buen estado, como también á examinar teórica y prácticamente á los chauffers particulares y públicos. Damos varias fotografías tomadas en el primer examen de competencia.



EL AMOR QUE MATA

El protagonista del drama de sangre que vamos á narrar en seguida, se llama Joaquín Carvacho, tenía treinta y tres años de edad y había nacido en Santiago. Se educó en el Instituto Nacional hasta los 16 años, en que tomó las armas y partió para el Perú. Hizo toda la campaña de 1838, peleando en la Portada de Guías, en el puente de Buin, y en la batalla de Yungay. Regresó á Chile, niño todavía, con el grado de primer ayudante.

La naturaleza activa é impetuosa del joven le arrancó pronto á la vida de cuartel. Se hizo desde luego comerciante, después tenedor de libros, y más tarde su estrella lo llevó á Lima, de donde regresó al seno de su familia.

A principios de 1855 se establece en Santiago, y desde esa fecha comienza para él una vida llena de amarguras y reveses, que al fin concluyen con una horrorosa tragedia.

En un viaje precipitado que había hecho á Valparaíso desde Iquique en 1854, conoció allí á Francisca Valenzuela, mujer bella y voluble de quien se separó llevando sólo recuerdos efímeros y fugaces. Volvióla á encontrar después, de regreso de su último viaje; pero esta vez llegaba pobre, enfermo, desesperado. Esa mujer tornó á ser suya, sin embargo, en su infortunio, como lo había sido en días más prósperos. Esa mujer fué su amiga de desgracia; el amor purificó sus vínculos y la cortesana del mundo se hizo la esposa de un hogar que aspiraba á ser dichoso.

La joven rogó á Carvacho la llevara á otra tierra antes de desposarse. El matrimonio se efectuó, sin embargo, en Valparaíso, en marzo de 1855.

Antes de partir para el extranjero, ambos vinieron á Santiago á realizar un pequeño bien y á dar los adioses á la familia.

El destino les detuvo, empero, en la capital, primero por el halago de una engañosa felicidad, después por la desesperación de un horrendo martirio. Ocho meses vivieron en un esquiva, pero fascinadora dicha. Habitaron desde luego una pequeña casa de campo que la joven poseía en el barrio de los Tajamares, donde Carvacho pasó, según él lo dijo,—consagrado á las más humildes labores y á las caricias de su hermosa compañera, á quien amaba con el amor de un niño. Yo mismo preparaba un baño á mi mujer cada mañana; yo la vestía, la peinaba, la servía su almuerzo, leía con ella, nos paseábamos juntos; y vivíamos tan unidos en todo, que ni ella parecía tener una sola inquietud ni yo una sola duda.—Sólo mi pobreza amargaba mi dicha, porque esa mujer tenía como la huella que hubiera dejado una antigua enfermedad, la pasión del lujo y una tendencia irresistible á la veleidad y á los caprichos que mi amor engañaba y distraía; pero que no pudo jamás extirpar".

Tal era la situación moral del infeliz Carvacho, confesada por él mismo, cuando aparecieron los primeros síntomas de la lucha entre los desgraciados esposos. La joven comenzó por salir todas las tardes; después prolongaba sus paseos y volvía al anochecer, hasta que un buen día no regresó á su hogar.

Un primer amante fué, desde luego, la tentación infame, tapada con oro, y que ahora no significaba como antes la ilusión de un fugaz placer, sino el adulterio, la infidelidad conyugal.

Carvacho se convenció plenamente de la culpabilidad de su consorte, y se puso en acecho. Un día domingo la convidó para llevarla al teatro y la dejó ir á misa de una á la iglesia de San Agustín, para que volviera á comer en su compañía. Eran las diez de la noche y ella no volvía, sin embargo; Carvacho salió desesperado en su busca, y fatigado de andar, tomó asiento en el pretil de las **Cajitas de Agua**, en el centro de los Tajamares. Pronto sintió el ruido de un coche que se acercaba en dirección de la ciudad; deseoso de volver más de prisa á su casa, sube á la culata del carruaje, y luego oye el murmullo de una conversación en que su nombre era pronunciado como un juguete de una intriga de amor. Esa voz que así lo burlaba era la de su mujer que volvía de una orgía, celebrada en brazos de su antiguo amante!

Carvacho no llevaba armas, y se contentó cuando los paseantes dejaron el coche, con recoger en el piso de éste los guantes y el pañuelo que había olvidado su mujer.

El cochero dióle el nombre del amante y le dijo que la señora había subido á su carruaje en la plazuela de San Agustín antes de la una de la tarde.

Carvacho, desechando la idea de dar muerte á su esposa, tomó la firme resolución de abandonarla; pero antes quiso maldecirla, escribiéndole una carta en que le dice estas quemantes palabras: "El orden de las cosas ha variado enteramente entre los dos: ambos existimos para nuestro mal; tú vives en tu infamia y yo en mi desesperación y mi venganza; pero día llegará en que yo me encuentre sin esta terrible agonía y entonces cargarás tú con el agobiante peso de tres escandalosas faltas...

"¿Y qué he hecho yo para castigarte? Nada. ¿Y por qué? Porque siempre te tuve amor, una veces ternura con lástima por tí y otras compasión, porque tenías una hija que la miraba como padre, pues no tenía quién le prodigara esas tiernas caricias que sólo un padre sabe alimentar.

"Adios, maldita mujer: tu destino nadie podrá variarlo!"

Carvacho, sin embargo, no desesperaba todavía de conseguir la enmienda de su mujer; y con este propósito la escribía varias cartas, invitándola á unirse con él. Mas, la Valenzue-

la, haciendo la confesión más audaz de su conducta, "es inútil, le contesta, es inútil que pienses en la posibilidad de unirnos nuevamente: yo no puedo renunciar á mis liberalidades: mis hábitos son demasiado arraigados para que les abandone".

¿Qué hizo Carvacho después de herido con este dardo que partía de la mano de su propia mujer? Se dirigió primero al juez del crimen, después al intendente, y por último al provisor eclesiástico, y mientras tanto trataba de conseguir con una persona de influencias, una vacante en un monasterio.

Pero el infeliz estaba destinado á ver desvanecer pronto su última esperanza, á verse arrastrado por la pendiente del delirio, de la irreflexiva desesperación, á cometer un horroroso delito.

En efecto, después de un acalorado comparendo ante el provisor, en el cual Carvacho

amenazó á su mujer, ésta, provista de una orden para que la policía le prestase auxilio en caso de ser agredida por su esposo, salió á la Plaza de Armas, y al tomar un carruaje frente á las gradas de la Catedral, se precipita sobre el auriga el infeliz Carvacho, solicitando un asiento, y sin esperar contestación, abre la portezuela, pone un pié en el estribo y, sacando del pecho una daga, le da una feroz puñalada á la joven, que le atraviesa el corazón. El homicida empuña de nuevo el arma y le asesta una segunda puñalada que le abre ancha herida en el dorso.

Minutos después, Francisca Valenzuela era cadáver.

Carvacho, entre tanto, los ojos casi fuera de sus órbitas, demudada la faz, corrió hacia la cárcel, situada á la sazón en la Plaza esquina de la calle de la Nevería (hoy 21 de Mayo), con el puñal en mano y destilando sangre. Llega y se acerca frenético y jadeante á la puerta del juzgado del crimen, y al verla cerrada, vuelve inmediatamente sobre sus pasos, y se encamina en dirección á la Intendencia.

Trepa la escala que conduce á los altos, y así que estuvo en presencia del intendente Cavada, "Señor, le habló con palabras entrecortadas, me he desgraciado, he implorado en vano el auxilio de la justicia y de los magistrados contra esa mujer; la he herido..." Aquí los sollozos no le permitieron articular ni una sola sílaba y Carvacho permaneció mudo como una estatua.

Despojado del puñal por el ayudante Gana, el intendente dió orden para que se le condujese á la cárcel, á donde se dirigió el reo en medio de sus custodias sin proferir una palabra y al parecer un tanto tranquilo.

En la cárcel se le remachó una barra de grillos y quedó en absoluta incomunicación.

La víctima fué auxiliada, entretanto, por el vice-párroco de la Catedral, pues no expiró sino después de unos cuantos minutos de dolorosa agonía. Al día siguiente practicó la autopsia del cadáver el facultativo don Eleodoro Fontecilla, acompañado del sangrador Francisco Barrera. En el seno de la muerta hallóse ensangrentada la orden que le había concedido el provisor, para que la policía le prestase ayuda en caso de ser agredida por Carvacho.

Lo horroroso del crimen, y muy especialmente en las gradas del templo metropolitano y en pleno día, cuando el tráfico público era más numeroso, dieron al luctuoso suceso un carácter de profanación y escándalo tán trágico como sensacional.

Así fué que el juez del crimen inició el sumario el mismo día, en que no tardó en llegar á su término, partiendo de la base de que el reo había confesado su delito ante la primera autoridad de la provincia, habiendo además muchas personas que lo presenciaron y que declararon como testigos.

Pero, si grande había sido la tempestad de acriminaciones y anatemas contra el asesino, no menos poderosa fué también la corriente de simpatías que supo él conquistarse, sobre todo en la juventud y en las clases ilustradas de la sociedad.

Apenas recluído Carvacho en la cárcel, ofreciéronse para defenderlo, espontánea y gratuitamente, don Benjamín Vicuña Mackenna, que publicó varios artículos en las columnas de "El Ferrocarril"; don Alberto Blest Gana, que elevó al juez del crimen un luminoso alegato de bien probado, y don Domingo Santa María (que fuera más tarde Presidente de Chile), cuya oratoria, si bien impotente para alcanzar la conmiseración de los jueces de la Corte Suprema, obtuvo, sin embargo, un triunfo que le conquistó desde esa hora fama y honra que le abrieron el camino de la magistratura, la política y la administración.

Vanas fueron, empero, cuantas diligencias y empeños se hicieron para salvar al desdichado Carvacho.

El 10 de noviembre el juez Ramírez condenó al reo á la pena ordinaria de muerte, que se ejecutaría á tiro de fusil, arrastrándosele en un serón hasta el patíbulo.

El día 13 de ese mes, hízose ante la Suprema Corte la relación del proceso. A las 10 de la mañana se presentó Carvacho en el patio del Tribunal, vestido de negro, el pecho condecorado con dos medallas obtenidas en la campaña del Ejército Restaurador del Perú y apoyado en el brazo de su inconsolable y fiel hermano, don Valentín Carvacho.

El 13 de noviembre la Corte Suprema confirmó el fallo de primera instancia, subscribiendo la terrible sentencia los Ministros Cerda, Palma, Barriga y Valenzuela.

El día siguiente, después de denegado el indulto por el Consejo de Estado, el reo fué puesto en capilla á las 4 y media de la tarde.

La ejecución se verificó el día 18, á las 10 de la mañana, siendo conducido Carvacho en carreta hasta el patíbulo.

Le acompañó en los últimos instantes el presbítero don Francisco de Paula Taforó.

VICTOR SEBASTOPOL

LA DETENCION DEL ARCHIDUQUE

No son muchos los miembros de familias reales que pueden vanagloriarse de haber sido detenidos durante una visita á una nación extranjera.

Semejante distinción la ha merecido el archiduque Francisco Fernando, presunto heredero del trono de Austria, y parece que no le desagradó el suceso.

Ocurrió el caso en Hamburgo, cuando el archiduque se dirigía de incógnito á Inglaterra. Al ir á embarcarse le detuvo un polizonte celoso de su deber, diciéndole:

—Queda usted detenido en nombre de la ley, señor... (aquí el nombre de un malversador de fondos fugado de Austria).

—¿Cómo?—exclamó Su Alteza Imperial.—¡Si yo soy el príncipe heredero de Austria!

—Eso no hay quien lo crea—murmuró el "detective", y no salió de su error hasta que los amigos del príncipe, muertos de risa, le garantizaron que aquél señor era realmente la alta personalidad que aseguraba ser. No hay que decir las excusas que dió entonces el émulo de Sherlock Holmes.

CARNET DE ZIG-ZAG

Señor Zelindo Muñoz B. y señorita Berta Lose, que contrajeron matrimonio últimamente en San Saturnino.

Señorita Sara Geilenfeld, que obtuvo recientemente premio de belleza en un concurso en Concepción.

Los concursos de este género son bastantes antiguos en Europa en donde han alcanzado gran importancia. Constituyen una hermosa costumbre que ya empieza á arraigarse en Chile.

Los conscriptos de Arequipa jurando la bandera en la Plaza de Armas de esa ciudad el 5 de Junio de 1910

El señor Artemio Araya, obrero electricista de la imprenta "El Mercurio", muerto tempranamente, y cuya desaparición han lamentado profundamente sus jefes y compañeros.

Los campeones de box del mundo desde 1882 á 1910: 1. L. Sullivan (1882-92); Jim Corbett (1892-7); Fitzsimmons (1897-9); Jeffries (1899-1906); T. Burns (1906-8); Jack Johnson (1908) champion.

LA REVOLUCION CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard Chessi

GOBIERNISTAS Y OPOSITORES O LA REVOLUCION SIN ARMAS

La renuncia del Ministerio Ibañez

Desde el día 27 de Mayo comenzó á susurrarse en los clubs políticos y sociales que don Adolfo Ibáñez, Ministro del Interior, y otro de sus colegas renunciarían sus carteras.

Este hecho preocupó altamente la opinión pública, pues tanto para los gobiernistas como para los opositores tenía una importancia trascendental.

La caída del Gabinete necesariamente tendría que producir alguna evolución extraordinaria de consecuencias y era lógico que la temieran los unos y la desearan los otros.

De ahí por qué los gobiernistas procurarían

Don Carlos Walker Martínez, miembro de la Junta Ejecutiva del Partido Conservador (15 de Mayo de 1890) y uno de los prohombres de la revolución.

evitarla y, al contrario, facilitarla los opositores.

Sin embargo, aún no había hablado al respecto el señor Ibáñez con el Presidente ni menos firmado ningún documento.

Sólo el día 27 expresó el Ministro del Interior al señor Balmaceda el mal estado de salud en que se hallaba y las pocas fuerzas con que se encontraba para resistir la campaña política de guerra que se iniciaría, como se temía, en el Congreso.

Al día siguiente el señor Ibáñez fué más explícito y manifestó á S. E. el deseo de retirarse, pues creía que no podría resistir el empuje formidable de la oposición en las Cámaras. El Presidente procuró, por cuantos medios le eran posibles, disuadirlo.

Para el señor Balmaceda la renuncia del Ministro del Interior tenía un peligro evidente porque estaba cierto de que también se retiraría el señor Mackenna y caería todo el Gabinete.

Hubo, en consecuencia, ese día, una serie de conferencias entre los amigos más íntimos del Gobierno para disuadir á Ibáñez del paso que pensaba dar. En el Ministerio mismo había quienes deseaban evitar dicha renuncia porque creían que debían mantenerse en sus puestos y llegar unidos al Congreso para sostener á todo trance la batalla que se susurraba.

Con todo, la resolución del señor Ibáñez era inquebrantable y el día 28 en la tarde así se lo manifestó nuevamente al Presidente y le presentó la temida renuncia, en presencia del señor Mackenna, quien expresó igual propósito, en tal caso.

No quiso aceptar aún el señor Balmaceda la renuncia que se le presentaba y pidió al señor Ibáñez que pensara todavía en lo que se hacía, que reflexionara.

Al día siguiente volvió á palacio el Ministro é insistió definitivamente en su inquebrantable propósito.

Inició entonces el señor Ibáñez una serie de conferencias con sus amigos y especialmente con don Enrique Salvador Sanfuentes, el "candidato" origen, en cierto modo, de la rivalidad y lucha políticas que había levantado á la mayor parte de los partidos en contra del Gobierno del señor Balmaceda.

Hé aquí cómo ha contado, en breve minuta de recuerdos, estos hechos don Julio Bañados Espinosa en lo que él llamó **Diario del Ministerio de Mayo de 1890:**

"Martes 27.—Comí con Balmaceda y me da á entender que Ibáñez vacila ante la Cámara.

"Miércoles 28.—A las 6 P. M. cómo con Sanfuentes en casa de J. M. Valdés Carrera. Estaba también don Pedro Gandarillas. Desde las 8 P. M. hasta las 0 P. M. tenemos larga conferencia en la que Valdés y Gandarillas descubren las debilidades de Ibáñez por no atreverse á ir á pelear al Congreso, y Mackenna seguiría las aguas de Ibáñez, es decir, se retiraría en el caso de que Ibáñez renunciara.

"A las 11.10 P. M. tuve una conferencia solo con el Presidente de la República, hasta las 2 A. M. Me expresó claramente el temor de Ibáñez y el peligro de que la salida de éste arrastrara todo el Gabinete; que Rodríguez y Mackenna seguirían en la renuncia y se iba á encontrar sin Gabinete al abrirse las sesiones.

"Jueves 28.—En la mañana conferencia Balmaceda con Sanfuentes y le expone **en parte** los peligros de la situación. En la tarde cómo con el Presidente y me acentúa la debilidad de Ibáñez. Me agrega que le ha presentado su renuncia y que ha mandado llamar á Sanfuentes para conferenciar al día siguiente sobre gravedad de la situación.

"Viernes 30.—A las 9½ A. M. tuvo lugar una conferencia entre Enrique Sanfuentes y Bal-

maceda. Este le manifestó que don Adolfo Ibáñez no se encontraba con fuerzas para ir al Congreso; que su salud y su absoluta falta **de fuerza moral** le impedían concurrir á sesiones tempestuosas; que desde el Miércoles 28 le había presentado la renuncia en la tarde en presencia de Mackenna. Que habiéndole dicho que reflexionara, había vuelto el Jueves 29 y casi se había desmayado ante la posibilidad de concurrir á las sesiones. Que á fuer de caballero se ofrecía á hacer un ensayo, asistiendo á la apertura; pero que estaba seguro que no tendría fuerza para seguir.

"Ante este peligro se estuvo discurriendo

Don Zorobabel Rodríguez, miembro de la Junta Ejecutiva del Partido Conservador (15 de Mayo de 1890) y uno de los más inteligentes periodísticas de la revolución y talentoso director de su Partido.

acerca de la posibilidad de un arreglo. Sanfuentes, convencido de que su candidatura era un serio obstáculo para su prestigio moral de una lucha entre el Presidente de la República y el Congreso, espresó que, si Ibáñez insistía en su renuncia, era llegado el momento de pensar en una renuncia de su candidatura, aunque estaba profundamente convencido de que nadie podía sacar prueba alguna de intervención oficial.

"Expresó que él solo tenía fuerzas para la campaña presidencial, con tal de que el Presidente de la República y sus agentes no lo resistieran y permanecieran neutrales.

A las 11 A. M. llegué yo á la Moneda á almorzar con el Presidente de la República. Estaba Sanfuentes.

"Al concluir nos paseamos con Balmaceda por los corredores y me expresó todo lo que había pasado con Ibáñez y Sanfuentes. Me agregó que si Ibáñez renunciaba, los demás colegas se verían arrastrados por la corriente y la situación para el partido liberal era tremenda. Me dijo que la crisis era inevitable y que Sanfuentes le había dicho que estaba resuelto á renunciar. En tal emergencia prefería él que Sanfuentes pasara al Ministerio del Interior.

Le contesté que el asunto era grave; que la candidatura de Sanfuentes estaba ya digerida y encarnada por el partido y la mayoría del país; que su triunfo sin intervención oficial, con solo la neutralidad del Gobierno, era evidente; que el partido no tenía muchos hombres de quienes echar mano para reemplazarlo, y que era mejor esperar una nueva conferencia con Ibáñez; agregué que en la emergencia de que no hubiera remedio, en vez de renunciar por carta, prefería que Sanfuentes pasara al Ministerio del Interior y desde allí renunciara; de este modo el Presidente de la República y el Partido Liberal se verían sostenidos por un Gabinete vigoroso.

"A las 12¼ llegó J. M. Valdés Carrera y pasamos al salón privado é interior del Presidente. Hasta las 1 P. M. tuvo lugar una conferencia entre el Presidente de la República, Sanfuentes, Valdés Carrera y yo. Se reprodujeron todos los argumentos anteriores. Balmaceda expresó que antes de entregarse á sus adversarios estaba resuelto á suicidarse. Valdés Carrera expresó que si Ibáñez renunciaba, todo el Ministerio se vería en la imprescindible obligación de hacerlo.

"Siguió el debate en ese sentido, debido á que Sanfuentes quería saber los propósitos del Presidente de la República en la hipótesis de que aceptara el Ministerio del Interior. Después de las declaraciones del Presidente, Sanfuentes le dijo que entregaba su persona á su país, al partido y á sus amigos; pero, que al aceptar el Ministerio no ponía más que una sola condición y es que yo aceptara el Ministerio de Justicia. Le dije que por mi país y mi partido estaba resuelto á dar mi vida".

Como se ve por el "Diario" del señor Bañados Espinosa, el señor Balmaceda, obligado á aceptar la renuncia del señor Ibáñez, á quedar sin el Ministerio que había sostenido la primera campaña contra la oposición, comenzó inmediatamente sus gestiones para formar el nuevo Ministerio.

Aún más, como estaba el señor Balmaceda, se puede decir, con la soga al cuello porque se le calificaba de incubador de la candidatura del señor Sonfuentes, creyó que una renuncia de éste tranquilizaría los ánimos, cesarían las campañas ya revolucionarias de oposición y continuaría en paz su Gobierno.

De los interesantísimos incidentes ocurridos en la realización de la renuncia como candidato á la Presidencia de la República de don Enrique Salvador Sanfuentes y de la formación del nuevo Ministerio es de lo que vamos á ocuparnos en el próximo número.

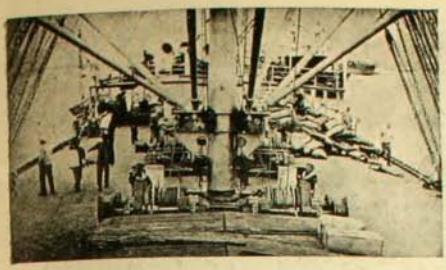
(Continuará)

MOMENTO DE ORO

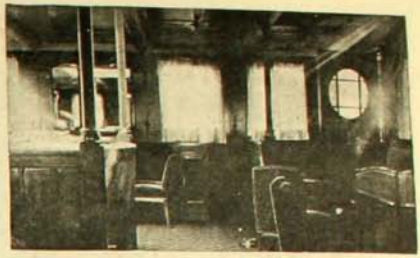
Hay en la vida de cada hombre un momento de oro, una cima luminosa en la cual le aguarda y donde recibe cuanto le es dado esperar en punto á prosperidades, á goces, á triunfos. La cumbre es más ó menos áspera é inaccesible, pero existe de igual suerte para todos, para los grandes como para los pequeños. No hay sino que, á la manera de ese días más largo del año en que el sol agota todos sus bríos y cuya mañana parece un primer paso hacia el invierno, ese "summum" de las existencias humanas no dura más que un solo momento. ¡Pobre hombre! Recuerda bien el esplendor efímero de ese momento de oro. En ese punto alcanzaste la plenitud de tu lozanía, las flores se deshacían en perfumes, doblándose las ramas al peso de la dorada fruta, los campos eran cielos de espigas, cuyos granos tirabas tú tan miserablemente. Pero tu estrella comenzará á palidecer, poco á poco irá borrándose y descendiendo á su ocaso, pronto sus destellos no conseguirán romper las lúgubres tinieblas en cuyo seno va á cumplirse su destino.

ALFONSO DAUDET

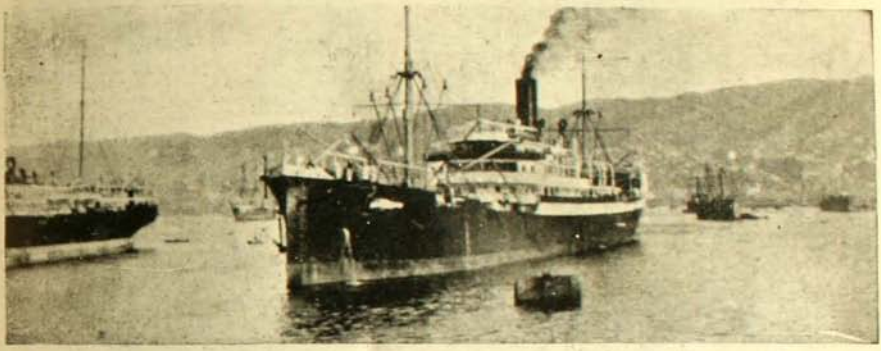
"KOSMOS"



Donkey de carga



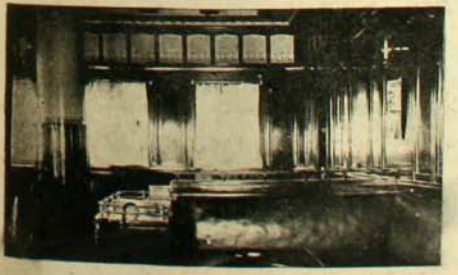
Sala de lectura



El "Rascolis" de doble hélice, de la Compañía Kosmos, de 13,000 toneladas, que pronto zarpará en viaje rápido al Callao.
De este puerto regresará á fines de Septiembre para seguir viaje á Buenos Aires, Cherburgo y Hamburgo.

Comedores de primera clase

Donkey de descarga



Salón de fumar

Salón de señoras

LAS "POSES" DE UNA ARTISTA DE MODA

Miss Alicia-Lila-Elsa, una de las actrices más bellas de los teatros londinenses, no ha tenido inconveniente en permitir que el fotógrafo del "Sketch" reproduzca algunos de sus ademanes y gestos encantadores, que ahora ofrecemos á nuestro turno á los lectores de "Zig-Zag".

SEÑOR DON ALFREDO BARROS ERRAZURIZ

A pesar de su apellido,
es, sin duda, el diputado
más justo, más convencido,
más ameno y más aseado.

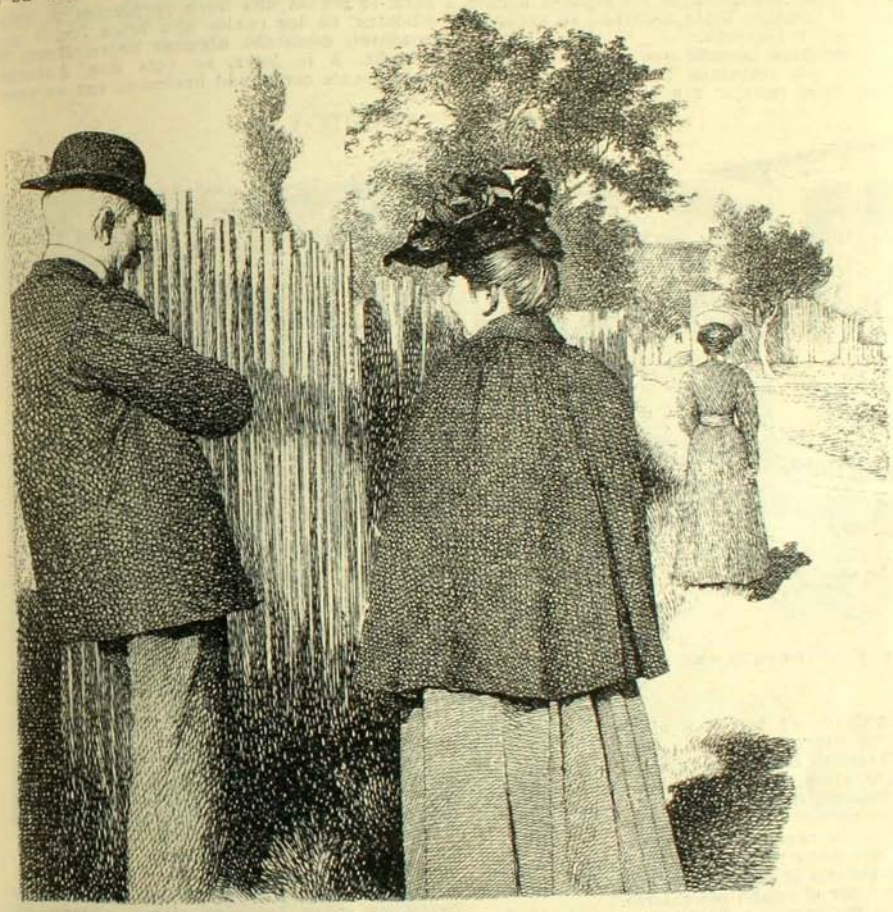
ASEDIO DE UNA PLAZA.—Cuadro de Orezn

SU ULTIMA VOLUNTAD

(Percance inesperado)

VECINO de un suburbio, soltero que vivía en una pieza amueblada, Francisco Cardón no tuvo nunca sino una sola pasión: el campo. En la atmósfera de las máquinas, entre el vértigo de las correas, en el tumulto de los talleres, soñaba con zonas verdeantes, con silencio, con jardines soleados. La felicidad de su vida hubiera sido poseer una pequeña quinta, en cualquier parte que fuese, á orillas de un río ó de un gran bosque, y respirar allí aire fresco, cuidando manzanos y regando rosales. Pero semejante ideal no se realiza ganando cinco pesos cincuenta centavos por día.

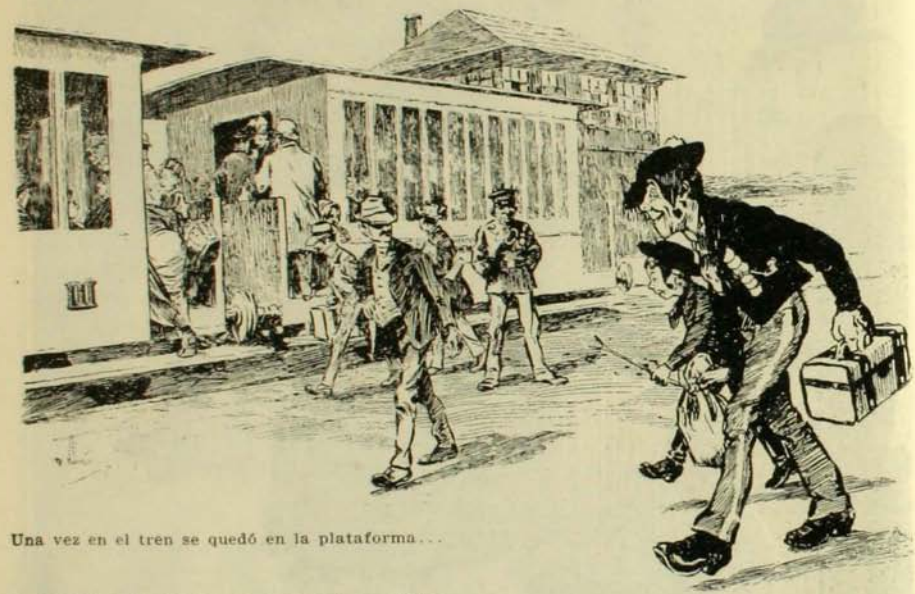
Francisco Cardón se contentó, por lo tanto, con prepararse siquiera una morada á su gusto en el otro mundo. No tenía familia, ni amigos, ni persona alguna que pudiera cuidarlo una vez que no estuviese capaz de hacerlo él mismo. Sólo le esperaban, en su última hora, el abandono, peor que la muerte, las cuatro tablas de madera blanca, la fosa común. Esta idea de morir así, sin sepultura y sin poesía, era tan odiosa á Francisco Cardón, que un día, durante uno de sus paseos por los alrededores, habiendo descubierto en la extremidad de un camino rocoso y salvaje un pequeño cementerio, perdido en un bosque, no vaciló: allí, en el fondo del recinto delicioso, á lo largo del muro inundado de sol, que parecía esperar espalderas, no lejos de la capilla del último alcalde, eligió el rincón más tranquilo, desde donde la vista era más linda. Después, habiendo sacado de un ropero todas sus economías, se compró una concesión á perpetuidad.



La felicidad de su vida habría sido poseer una pequeña quinta ...

no. Llevaba consigo algunos útiles de jardinería, pasaba su día en cavar, escardar, plantar y trazar arriates de flores. Gozaba de esta suerte toda la dulzura y la seguridad de su futuro albergue. Si los bienes de la vida son fugitivos, los de las muerte son más seguros, y el jardincito que tanto le gustaba cuidar á Francisco Cardón sabía perfectamente, por menos, que era suyo para siempre. Por esto, de noche, cuando volvía á tomar el tren de la capital, se sentía el corazón todo hinchado de esa felicidad emocionante y grave que sigue á la realización de los grandes hechos, pues él también había realizado su sueño de propietario lugareño.

Ahora bien; sucedió que un obrero del taller en que trabajaba Francisco Cardón, se casó. Para festejar sus bodas, invitó á sus



Una vez en el tren se quedó en la plataforma...

compañeros de tareas á almorzar á orillas del río Negro.

Francisco Cardón aceptó la invitación sin mayor placer: no le gustaba esta clase de diversiones, donde, siendo la sociedad siempre numerosa y turbulenta, no se puede gozar de la campiña. De suerte que, cuando vió levantarse el sol ese día, pensó que más le agradaría ir completamente solo á dar su vuelta por el lejano cementerio.

Sin embargo, no habiendo nunca visitado esos parajes, le parecía útil ir á conocerlos. En el tren estaba en la plataforma, y mientras la comitiva se distraía con chanzas y cantos, miraba curiosamente desfilar en el paisaje los palacetes de campo y los bosquecillos dorados por el sol.

"Todo esto, pensaba, es menos bonito que la vista del terreno mío".

El almuerzo, muy copioso y muy alegre, le parecía algo largo, y después del champaña, pues que la concurrencia se eternizaba en cantar romanzas y recitar monólogos, se levantó.

—No vale la pena venir aquí si no se va siquiera á ver el río.

Esta observación de un amigo de la naturaleza parecía tan justa, que se decidió en seguida un paseo en bote.

—¡Vamos á beber una copa á San Antonio! gritó alguien.

El río era brillante é inundado de sol. Botes se cruzaban, adornados de blusas blancas y sombrillas. En frente, sobre el cielo límpido, se erguía una línea de álamos ya amarillentos, de los cuales una brisa fuerte por instantes, destacaba algunas hojas. Hacia la derecha, á lo lejos, se veía San Antonio, cuyo puente cerraba el horizonte con su sombra.

Toda la comitiva entró en tres botes. Como Francisco Cardón llevaba su traje nuevo, extendió su pañuelo sobre el banquito antes de sentarse. Quedó un instante de pié en la embarcación agitada, mirando el paisaje, y desde la ribera unos curiosos se divertían, presenciando el embarque de esta alegre comitiva que pronto se alejó, continuando sus canciones sobre las olas claras y tranquilas.

De repente, allí en el fondo retumbó un grito. Varios marineros se precipitaron hacia aquel sitio. La muchedumbre se reunió y corrió, los músicos callaron en los bailes populares. Los mirones salieron de las barracas, los tragadores de sables y los titiriteros interrumpieron sus pruebas. Un prolongado rumor de espanto sucedió á todos estos ruidos de taberna y de festividad. Por fin la noticia empezó á circular y á precisarse. Un bote había chocado contra la arcada del puen-

te y había zozobrado. Se había podido salvar ya la mayor parte de los náufragos: ¡uno sólo había desaparecido!

Mientras tanto se organizaron pesquisas. Canoas recorrían el río en todas direcciones. Se exploraban los arcos del puente, las cañas, los sitios de poca agua... Hasta la noche, en el río, sobre el que lentamente descendían el silencio y la sombra, vióse así á los marineros, armados de largos palos, remover el agua fúnebre.

El cuerpo del ahogado no pudo ser hallado.

Se llamaba Francisco Cardón, obrero de taller, soltero, y en su humilde alojamiento, entre una boleta de elector y recibos de alquiler, se descubrió un testamento que comenzaba así:

"Mi última voluntad es ser enterrado en el cementerio de Carmán, donde he adquirido una concesión á perpetuidad. Durante mi vida he dedicado todos mis cuidados á este terreno, mi única fortuna, y deseo que se dejen morir sobre mi tumba las flores que yo iba allí á cultivar todos los domingos".

GASTON RAGEOT

LA FOTOGRAFÍA ARTÍSTICA

Paisaje de Francia.—Más allá de las ramas graciosas de formas, cargadas de brotes tiernos, se extiende un lago de aguas tranquilas, sobre las cuales flota una ligera niebla que esfuma los árboles distantes de la ribera.

A UNOS OJOS

¡Dime, niña, que tiene tu mirada!
Dime esos ojos pícaros qué tienen!
que mi alma se siente perturbada
apenas sabe que á encontrarme vienes?
Y en tu boca de labios sonrosados,
más bella que el primor de una mañana,
¿qué tienen tus encantos, que has robado
la gracia de las flores más galanas?

Y en tu talle gentil y en la dulzura
de tu sonrisa tierna y delicada,
¿qué mágica atracción de la hermosura
es la que hechiza tus encantos de hada?
Nadie acaso lo sabe, y todos miden
tu gracia y tu beldad inmaculada,
los hombres si te ven, amor te piden
y yo sólo te pido una mirada.

ARTURO BENAVIDES

TURBACIONES DE LOS TIMIDOS

Es cosa terrible cuando, por desgraciada casualidad, os sirven en una comida de cumplimiento, una presa de ave difícil de trinchar. Entonces se os imagina que todos los comensales conocen vuestros apuros y una gota de líquido que salte sobre el mantel se os imagina un torrente, mientras cada hueso cobra las proporciones de un tronco de árbol enorme.

Y si estáis en una visita, en casa de una bella dama á quien admiráis profundamente, y de repente sentís una pequeña comezón en el pescuezo, la imaginación exaltada se da á pensar en que probablemente será un bicho monstruoso y horripilante que debe de ser visto por la hermosa **vis-á-vis** quien hace gestos de espanto obligándoos á huir cuanto antes.

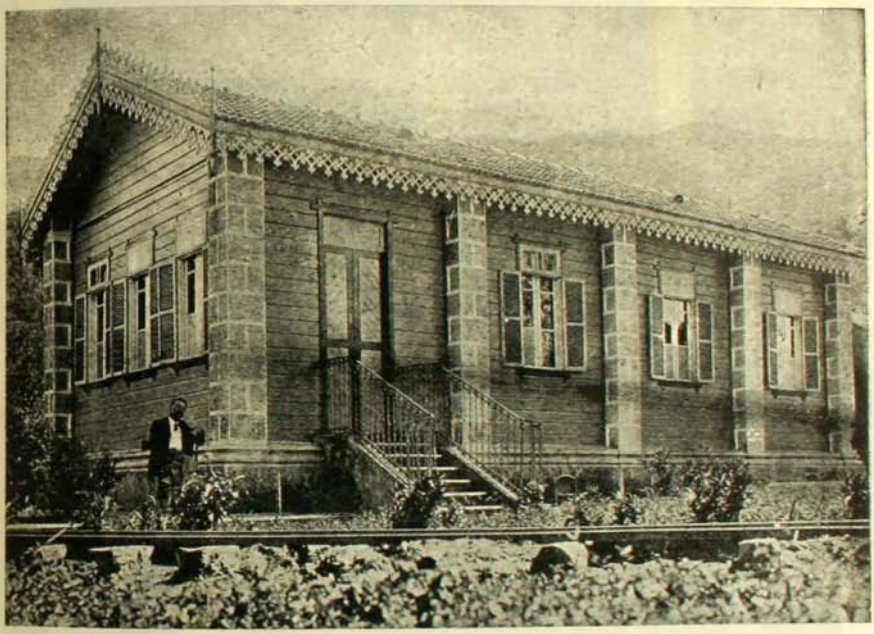
DOS GENERACIONES

¡Qué diferencia entre los días de ayer y de hoy! Mientras nuestras abuelas vivían pendientes de sus quehaceres domésticos y de labrar la felicidad de sus hogares, la mujer moderno sólo se preocupa de embellecer su cuerpo, empleando todo su tiempo en interminables conferencias con su modista!

C LTIVO DE LA BANANA

EL creciente incremento que ha tomado el cultivo de la banana en el Brasil, en las dos últimas decurias, hacen figurar esta planta entre las de mayor importancia en la agricultura brasileña.

La región más aventajada en este cultivo es la zona de Cubatao, Estado de Sao Paulo, abastecedora en este artículo del mejor mercado para el plátano, como son Montevideo y Buenos Aires. Esta última capital, sobre todo, consume al año alrededor de 1.000,000 de



Casas de lahacienda Cubatao

cachos de plátanos, con un valor aproximado de 1.300,000 pesos brasileños.

La banana es una planta originaria del Asia y posiblemente también de América, puesto que, según la historia, formaba la base de la alimentación en el Imperio Incásico. Otra prueba irrefutable consiste en que en la mayoría de lenguas indígenas de las tribus americanas existen palabras propias para designar esta planta y su precioso fruto. Las tribus indígenas brasileñas denominan á la fruta fragante y dulce, *tupy*, y á la fruta más apropiada para reemplazar al pan y que siempre se come cocinada, la llaman *paroba*.

La banana es relativamente cara en el Brasil y entra en gran parte de la base de la alimentación del pueblo. Las clases acomodadas también hacen de ella un uso bastante grande. La comen como postre, cocinada de diversas maneras, é intercalada al natural con las comidas, aún con la carne. Las variedades son diferentes con relación á su sabor y usos, siendo la más estimada y más cara una chiquita de color casi dorado, de piel fina muy sabrosa y perfumada, que se llama "banana oro".

Esta planta herbácea perteneciente á la familia de musáceas, carece de importancia agrícola para nuestro país, y por lo tanto, dejaré en silencio sus características botánicas y sus procesos culturales, para remarcar su importancia como planta consumidora de salitre de Chile.

En efecto, pocas plantas he visto tan sensibles á la acción de este poderoso fertilizante, habiendo podido constatar hechos que son pa-

ra la propaganda de este producto chileno, una verdadera maravilla. Las fotografías que ilustran este artículo hablan por sí solas. Don Alfonso Smith, gran plantador de bananas en Cubatao, ha podido obtener plantas y cachos de plátanos hasta ahora nunca vistos en la región. La misma planta herbácea constituye un espléndido forraje en la creación del cerdo y considerado el único remedio contra las enfermedades intestinales é internas de estos animales. Se les suministra picada, cruda y cocida y junto con la ración. Obra seguramente por el tanino que contiene. Las experiencias se han efectuado abonando con abono completo, con salitre de Chile en pequeñas proporciones, debido al precio tan elevado, pero con los encargos directos estarán los agricultores en situación de ensayar este abono en dosis más adecuadas, obteniendo por consiguiente todo el asombroso resultado que se puede obtener con este poderoso fertilizante.

Bananal abonado con salitre en mayor proporción y otros abonos

Vista general de la plantación de don Alfonso Smith. Cubatao (Santos)

G. MEDINA
Ing. agrónomo

Río de Janeiro, Julio de 1910.

SOBRE LEON TOLSTOY

El famoso escritor ruso León Tolstoy ha escrito durante su vida 120 libros, la mayor parte de los cuales han sido traducidos á muchos idiomas extranjeros. Su letra es la desesperación de los cajistas, y en una ocasión tuvo que copiar en limpio una de sus novelas ocho veces, antes de que éstos pudieran descifrar el original.

Su esposa, la condesa Tolstoy, es la madre de trece hijos, nueve de los cuales viven. Ella administra los bienes y las varias fincas de su ilustre marido. Es muy aficionada á las artes, especialmente á la música y á la pintura, y ha escrito también tres novelas, pero dice que no se atreve á publicarlas.

IMPRESIONES MUSICALES

De Gounod

De Verdi

De Rossini

De Meyerbeer

De Mascagni

De Berlioz

De Bizet

De Wagner

MUJERES Y ESTRELLAS

Para alumbrar la intensidad del cielo
hizo el Señor de vívidos fulgores
clarísimas y bellas,
aparecer brillantes las estrellas;
para alfombrar la inmensidad del suelo
de mágicos colores,
riquísima de esencia,
mandó á la tierra que brotase flores;
para que fuese dulce la existencia
y á los crueles dolores
sucediesen alegres los placeres,
de sus ángeles hizo las mujeres.
Así juntas nacieron
y puras por doquier aparecieron
innúmeras y bellas,
las mujeres, las flores, las estrellas.

P. SANTACILIA

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

ZIG-ZAG núm. 288

Número **378**.—CORRESPONDENCIA.—**I. Lisímaco Rojas,** Vicuña. Sírvase leer "Zig-Zag" (número 275 pregunta 321-4). Allí indicamos el método más fácil para hacer y componer espejos.

2.—**L. G. S.,** Concepción. Nada se sabe hasta hoy (18 de Agosto) acerca del feriado de Bancos que se decretará con ocasión del Centenario.

3.—**I. T. M.,** Santiago. Usted no lee "Zig-Zag". Prueba de ello su pregunta acerca de los detectives de Conan Doyle y otras novelas. Ya hemos dicho tres ó cuatro veces que aquellos personajes son puramente imaginarios, así como los de Gaboriau, Ponson du Terrail, Edgar Poe, Gastón Leroux...

4.—**Uno que padece de sabañones,** Santiago. Lea usted "Zig-Zag" (número 276, pregunta 328) y hallará remedio. A los ya indicados agréguese el siguiente:

Oxido de zinc	2	gramos
Creosota	2	"
Láudano de Rousseau	2	"
Vaselina	30	"

Mañana y tarde se untan los sabañones con esta pomada cuyos efectos son rápidos.

5.—**P.,** Santiago. La mejor tela para banderas es la llamada "lanilla". Aquel género tiene cincuenta centímetros de ancho. Para hacer una bandera chilena bastará, pues, comprar dos varas y media de lanilla roja; la tercera parte de dos varas y media de color azul y dos terceras partes de color blanco. (Precio actual de la lanilla: $ 1.10 la vara en Santiago. S. E. ú O.)

6.—**A. V.** é **I. V.,** Tacna. Con un capital de $ 83, más vale que no piensen ustedes en venirse á Santiago. Bien se ve que son niños!... Quédense en Tacna y con esos $ 83 celebrarán muy bien el Centenario...

7.—**Interesado,** Loncoche. La Historia General de Chile por Barros Arana consta de 16 tomos. Como ya están escaseando los ejemplares de aquella, los precios son bastantes subidos y variables. Diríjase á un librero de Santiago. Listas y direcciones de librerías hallará usted en el Anuario de Zig-Zag.

8.—**Tío Músico,** Valparaíso. Hay equivocación ó al menos falta de claridad en lo que le han dicho á usted acerca de la prohibición por el **Indice Romano** de las obras de ambos Dumas, padre é hijo. Son prohibidas, de ambos autores, **omnes fabulae amatoriae,** lo cual, en romance, significa: todas las novelas que, en términos deshonestos, versan sobre el amor. Esto, por consiguiente, excluye de la prohibición á las obras que no tienen ese carácter. De allí se deduce que, por ejemplo, los **Tres Mosqueteros,** el **Vizconde de Bragelonne,** el **Caballero de la Casa Roja,** el **Conde de Monte-Cristo** y algunas otras novelas pseudo-históricas de Dumas padre, no son prohibidas, como tampoco lo son sus libros de viajes. Pero caen bajo la prohibición **Isaac Laquedem,** la **Sala de armas,** el **Capitán Pablo,** los **Crímenes célebres, Silvandira, Gabriel Lambert, Amaury, Fernanda, La hija del Regente, Los Hermanos de Córcega, Las dos Dianas,** etc., etc. De Dumas hijo son ciertamente prohibidas la **Dama de las Camelias** y **Diana de Lys.** Tal es la opinión del P. Luis Bethléem en su obra "Romans á Lire, etc." (París 1908, página 24-27) obra aprobada por el Iltmo. Arzobispo de Cambray. Es de advertir que si sólo á Dumas padre tiene usted por profesor de historia de Francia, no quedará usted muy lucido. Esas novelas no son historia; son... historias...

9.—**Agradecido,** Valparaíso. El prócer don José Antonio de Salas tuvo por padre al general Andrés de Rojas y Lamadrid y á doña María Mercedes Urtuguren y Calderón. En otro número daremos á usted las indicaciones que nos pide y que por ahora no tenemos.

10.—**Fan Fan,** Quillota. El inventor del **principio científico** en que se funda el teléfono eléctrico fué **Froment,** quien lo publicó en 1854. Pero el realizador, ó prácticamente, el inventor del aparato, fué Graham Bell, en 1876. El invento es, científicamente, de origen francés. Advierta usted, sin embargo, que del dicho al hecho hay tanto trecho como del descubrimiento de Froment al invento de Bell. Además no consta que Bell conociera las teorías de Froment.

11.—**Suscriptora,** Santiago. Interrumpa usted ese tratamiento. En vista de que su dolencia es tan antigua, más vale que usted se presente inmediatamente á la clínica del hospital de San Vicente de Paul, sección de señoras, ó al Dispensario del mismo hospital. Es necesario un examen prolijo.

12.—**Luis A. Aguirre,** Antofagasta. Sírvase enviarnos esas instrucciones en inglés en que venía envuelto el frasco de tinta. Las leeremos y veremos modo de remediar el desperfecto.

13.—**Labrini,** Concepción. Una excelente receta, probada por nosotros, para hacer un polígrafo es la siguiente:

Gelatina	100	gramos
Glicerina	400	"
Agua	200	"

Se hace derretir la gelatina en el agua en baño-maría; se añade la glicerina y se vacía la mezcla en una caja de lata del tamaño necesario. Se escribe con tinta de anilina, v. g. morada (agua, 30 gramos; anilina, 10 gramos).

14.—**Coleccionista,** Carahue. Es casi imposible ya completar colecciones de "Zig-Zag". Ciertos números están de tal manera agotados que no se los halla ni en librerías ni siquiera en nuestras oficinas. Ponga usted avisos en periódicos de Santiago y tal vez hallará quien le venda los números deseados. Los precios son subidos.

15.—**Carmela,** Iquique. Promesas de pequeñuelos, aún hechas con juramento, son nulas... El ex-pequeñuelo á que alude usted no está obligado á casarse en virtud de semejante promesa. ¡A dónde iríamos á parar, Dios mío, con las teorías de usted!...

16.—**Quand l'Amour meurt...** Chillán. Devuelva usted, señorita, todas las prendas, menos el "Foster", ó, según entiendo, menos el **Foxterrier.** (Este es el verdadero nombre de aquel animalito, ¿no es cierto?...) Ya que es inocente de lo sucedido, no lo destierre usted entregándolo á un ingrato. Los "fox" son fieles... ¡No son hombres!...

17.—**Panchita Ley,** Selva Obscura. No alcanzamos á entender la pregunta relativa á tarjetas postales. Sírvase renovarla, explicando con claridad el asunto.

18.—**Lectora,** Copihue. Imposible hallar la receta de la pintura con papas. Si hemos de ser francos, diremos que aquello nos parece... papa.

19.—**Zoilo F.,** Santiago. Sentimos no poder encargarnos de hallar una ocupación de profesora para usted. Ponga usted avisos en algunos diarios. Sabiendo inglés y música, es probable que halle alumnos.

20.—**J. Muñoz,** Angol. Sobre cuestiones de modas, masculinas y femeninas, acuda usted á "Familia".

Número **379**.—CURIOSIDADES Y VOCABLOS.

1. **Sírvase decirme si en Chile hay "libertad de cultos" ó simplemente "tolerancia". ¿Qué dice la Constitución al respecto?**—Odasora, Iquique.

R.—La **Constitución Política** (capítulo II. Artículo 4 (5) dice lo siguiente:

"La religión de la República de Chile es la

Católica, Apostólica, Romana, con exclusión del ejercicio público de cualquiera otra". Pero la ley de 27 de Julio de 1865, interpretativa de este artículo, dice: Art. 1. "Se declara que por el artículo 5.o de la Constitución se permite á los que no profesan la religión Católica, Apostólica, Romana, el culto que practiquen dentro del recinto de edificios de propiedad particular". Art. 2. "Es permitido á los disidentes fundar y sostener escuelas privadas para la enseñanza de sus propios hijos en las doctrinas de sus religiones".

2.—**Le agradecería eternamente se dignara explicarme por medio de su interesante revista lo siguiente: ¿Cuál será el origen del nombre "araucano", si este nombre se lo han dado nuestros conquistadores ó ya existía entre los indios?**—Lúcas Gómez, Coronel.

R.—El nombre de "araucano" no existía entre los indios. Se deriva de "Arauco", antiguo fortín de la época colonial, hoy ciudad. "Hasta el siglo XVIII, dice el Dr. Lenz en su **Diccionario Etimológico**, el nombre de Araucano se usa sólo para los indios de la región del fuerte, que eran los más valientes". La generalización de ese nombre ó su aplicación á todos los indígenas de Chile, es moderna y parece posterior á la Independencia. De todos modos, el vocablo es de fabricación española. Si lo usaron los conquistadores, no le daban el alcance actual, puesto que Ercilla opone **araucanos** á **purenes**, es decir, los indígenas de Arauco á los de Purén. Ver sobre este punto los interesantes pormenores que da el Dr. Lenz, en su citado Diccionario, pgs. 138-139.

3.—**Habiéndose encontrado en una quema de bosques, incrustada en un grueso árbol, una moneda de oro, al parecer muy antigua, la cual por su escudo parece ser portuguesa, me permito dirigirme á usted rogándole me indique cómo sacaría más provecho de ella ¿vendiéndola ó enviándola á la Exposición Histórica del Centenario?**—Mapuche, Gorbea.

R.—Envíela usted á la Exposición del Centenario. Así conseguirá usted el doble objeto de contribuir á dicha exposición y de vender con ventaja la preciosa moneda, colocada allí probablemente por alguno de los conquistadores (?)

4.—**Le agradecería altamente me informara en el próximo número de "Zig-Zag" si existe en inglés ó en dialecto yanqui el apellido "Meza", "Messa" ó "Hermesa". Le pregunto esto porque yo tengo 27 años y no sé á punto fijo por cuál decidirme, por no existir mi padre, que se firmaba Meza; pero yo creo que no es así, porque el apellido tiene que ser yanqui y Meza creo que es español.**—Un mestizo, Valdivia.

R.—Tiene usted razón: no cabe duda: "Meza" es español hasta no más; lo cual no impide que un norte-americano llevara ese apellido. Es preciso recordar que en ciertos Estados de la Unión vecinos á Méjico, abundan los apellidos españoles.

5.—**Seré su muy agradecida si tiene la bondad de explicarme cuál es el objeto del "Folklore Chileno". Y si salen á la publicidad revistas semanales ó mensuales, ¿de qué manera podré suscribirme?**—Alguien, Santiago.

R.—Suponemos que "Alguien" alude á la **Sociedad de Folklore Chileno** cuyo objeto es definido en su programa del modo siguiente: "El **Folklore** es aquella rama de la ciencia del hombre que busca la mayor parte de los materiales que se necesitan para la aplicación del método inductivo en etnología. **Recoge los mitos** y todas las manifestaciones de las creencias populares, las leyendas, los consejos, los cuentos, cantos y proverbios, las supersticiones y costumbres".

La sociedad de Folklore publica una revista "ocasional" que sale á luz de vez en cuando. Sería de desear que se la publicara mensualmente. En los números publicados hasta la fecha hállanse los trabajos de que hablamos más arriba.

6.—**Ruego me indique por su revista la etimología de la palabra batacla ó batahola.**—Envidia, Santiago.

R.—El Diccionario de la Real Academia cita á "batallola" como etimología de "bataola". Pero esa "batallola" no puede ser la que, en la misma página del citado Diccionario, significa "baranda que corre las bordas de un buque". No se trata aquí de "olas", las cuales, aunque ruidosas, y á pesar de sus "**embates**", nada tienen que ver en este vocablo. (La ortografía "batahola" lo demuestra). Es probable que la terminación **ola** indique como en italiano y en provenzal, una batalla de poca importancia aunque de mucho ruido, una "battaglinola". Tal vez "bataola" sea de origen italiano. (S. E. ú O.)

7.—**Sírvase decirme en la sección Preguntas y Respuestas de su importante revista la verdadera ortografía de la palabra "Balija" ó "Valija", que he visto escrita de las dos maneras.**—Lector, San Fernando.

R.—La verdadera ortografía es **valija** con **V** por la sencilla razón de que el vocablo castellano viene del latín **valisia** por intermedio del francés **valise**. Así se deduce del Diccionario de la Real Academia. Pero en realidad parece venir del italiano **valigia**, lo cual explicaría la final en **ja**. De todos modos empieza el vocablo con **V** de vaca.

8.—**Otro translado á una Valdiviana.** (Ver nuestro penúltimo número). Hemos recibido las siguientes líneas:

"Dulce patria, recibe los votos
con que Chile en tus aras juró
que ó la tumba "serás" de los libres
ó el asilo contrá la opresión.

¿Quién es Chile aquí? La nación chilena. ¿Quién la dulce patria? El suelo chileno. Chile le habla á su suelo (¡cosas de poetas!) y le dice: "Recibe los votos con que juré que ó la tumba serás de los libres ó el asilo "contrá" (Mon Dieu!) la opresión". Esta es mi interpretación para probar que se debe escribir "serás" y no "será". ¿Qué le parece? Hallo absurdo que Chile le diga á la dulce patria que "él" sería tumba de libres ó asilo contra opresores"—Analista... ó analizador.

R.—Todo puede ser, repetiremos una vez más. Estamos por dividir á los intérpretes en "**pro-serasistas**" y "**anti-serasistas**" y así tendremos dos nuevos partidos. Desde luego firmamos los registros de los primeros, declarándonos provisionalmente convertidos por "Analizador". Tienen la palabra los **"anti-serasistas!"**...

Número **380**.—CUESTIONES DE DERECHO.—1. **Contra el fisco presenté á su debido tiempo sobre mensura de una pertenencia salitrera en el Toco un escrito en debida forma y la Corte dió la providencia siguiente: "1. Translado á la Defensa Fiscal; otrosí, como se pide. Se fija el plazo de 60 días. Pase al segundo juzgado. Fíjese número 211, etc.". No me he notificado de dicha providencia ni he seguido el juicio. ¿Podré iniciarlo ó sea darle curso nuevamente, ó habré perdido mi derecho por el tiempo transcurrido?**—Lector, Curicó.

R.—La providencia de la Iltma. Corte no me la explico; sería necesario saber qué fué lo que pidió usted. En cuanto á la pérdida de su derecho es evidente: una ley que se dictó relativa á juicios sobre mensura de salitreras que aún estuvieran en poder del fisco, ley de Febrero de 1906, dispuso que prescribiría la acción que á este respecto se dedujera si la parte que promovía el juicio, dejaba transcurrir el plazo de tres meses sin agitarlo; por otra parte, se fijó un plazo especial para deducir estos juicios dentro del cual ha debido entablar usted el suyo, y como que expiró ese plazo hace ya algunos años (tres ó cuatro) debe usted perder las esperanzas de verse hombre de salitre, se entiende que en el caso de que usted funde sus esperanzas en el juicio en cuestión. Por lo demás... "de menos nos hizo Dios!" Cualquiera de nosotros puede encontrarse de la noche á la mañana convertido en poseedor de esa ú otra riqueza!

2.—**Ruego á usted se sirva contestarme á la siguiente pregunta: ¿Puede la Tesorería Fiscal hacer pagar diferencias en recibos pagados hace ya seis meses? Es el caso siguiente: Tengo recibos debidamente cancelados desde el mes de Enero, hasta el mes de Julio del presente año; dichos recibos son por consumo de agua potable, y su valor es de $ 2.00 mensuales; pero ahora exigen desde Marzo adelante $ 2.00 más de diferencias. ¿Tienen ó nó razón?**—Uno que ya pagó la diferencia, Los Angeles.

R.—Si desde Marzo adelante, el servicio de agua potable se hace mediante el pago de una cuota mensual de $ 4, lo indudable es que usted debe "pagar la diferencia", porque si bien es cierto que usted había pagado unos cuantos

meses anticipados, esto no obsta á que se le cobre la diferencia cuando el precio del servicio ha subido y uted sólo había adelantado á razón de $ 2 mensuales.

Número **381**.—RECETAS TECNICAS.—1. **Sírvase decirme por medio de su revista la manera de fabricar y los componentes del cemento Portland.**—Agricultor, Peñaflor.

R.—a) Los materiales de fabricación del **Cemento Portland** son los siguientes: Piedra caliza de buena calidad, arcilla y óxido de fierro.

b) Las proporciones en que se mezclan estos tres elementos varían según las fábricas ó marcas. El promedio es:

Piedra caliza, de 65 á 80 por ciento.
Arcilla, de 20 á 35 por ciento.
Oxido de fierro, de 20 á 35 por ciento.

c) La mezcla debe ser muy íntima y perfecta; razón por la cual se la efectúa por medio del agua en una molienda. En seguida se la seca lentamente sobre planchas calientes, se la calcina en hornos y se la reduce finalmente á polvo finísimo.

d) Antes de emplear el cemento es menester dejar que se seque en sitio apropiado durante algunos meses. Este envejecimiento aumenta en gran manera su fuerza cohesiva.

2.—**Señor Pío,** Temuco. Suponemos que lo que nos pide es una receta para quitar el moho de una superficie de acero niquelado. Así al menos entendemos la carta de usted. La receta es la siguiente:

a) Cubrir las manchas de moho con aceite ó grasa, dejando en contacto grasa con metal durante algunos días. En seguida se quita el moho frotando con un trapo mojado en un poco de amoníaco.

b) Si esto no bastara, empléese un poco de ácido muriático. Una vez seco el metal, bruñirlo por los medios acostumbrados.

(P. D. La otra pregunta acerca de una motocicleta, siendo de índole comercial, no puede ser contestada en esta sección).

3.—**Agradeceré á usted se digne contestarme en el próximo número de qué ingredientes se compone la pasta para que las correas de las maquinarias no sean resbaladizas, ni se quemen con los ácidos que contiene la composición; soy mecánico y necesito saber este secreto.**—Un suscriptor, Mulchén.

R.—Prepare usted las mezclas siguientes:

a) Esencia de trementina (aguarrás), 1,000 gramos; colofonia, 780 gramos; cera amarilla, 780 gramos.

Se disuelven la colofonia y cera en el aguarrás dando á ésta una temperatura de 50 grados centígrados.

b) Sebo, 1,250 gramos; aceite de bacalao, 3,000 gramos.

Mézclese lo más íntimamente a) con b). Esta mezcla se emplea para engrasar las correas, asegurándose así su flexibilidad y fijeza.

4.—**¿Qué substancia podré emplear para pegar cartón, que sea de la consistencia de la cola, pero que se conserve líquida en frío y sea muy barata?**—Un industrial, Valparaíso.

R.—

Cola de carpintero	240	gramos
Agua	640	"
Acido muriático	40	"
Sulfato de cinc	60	"

Se pone á remojar la cola en el agua; se agrega el ácido y el sulfato y finalmente se pone á calentar la mezcla. El calor no debe pasar de 89 grados centígrados. Se mantiene la mezcla calentándose durante diez horas. Esta cola sirve no tan solo para cartón, sino para madera, porcelana, etc. Su solidez es extraordinaria.

5.—**Deseo sacar copias de piezas musicales, de manera que la tinta de la pieza de música quede estampada en un papel blanco. Yo he deseado sacar copias haciendo las veces de estar sacando copias de carta, pero por más esfuerzos que he hecho no he habido resultado.**—Una iquiqueña.

R.—Prepare usted lo siguiente:

Gelatina	10	partes
Cloruro férrico	22	"
Acido tartárico	10	"
Sulfato de cinc	10	"
Agua destilada	400	"

a) Esta mezcla ha de hacerse en una pieza obscura y guardarse en botella envuelta con papel rojo ó con cartón para que la luz no la descomponga.

b) Se la extiende por medio de una brocha ancha de pelo de camello ó con esponja sobre el papel en que ha de reproducirse la música, dibujo, mapa, etc.

c) La operación anterior se hará en pieza obscura, con luz roja ó muy débil, y el papel se dejará secar enteramente á obscuras.

d) Para imprimir la música, colóquesela sobre un vidrio de tamaño conveniente; sobre ella y en perfecto contacto póngase una hoja de papel preparado con la mezcla indicada; colóquese otro vidrio encima de esta hoja y déjense ambos vidrios con su contenido perfectamente apretados para que nada se mueva.

e) Expóngase el todo á la luz del sol hasta que el papel preparado, cuyo color es amarillo, se vuelva blanco.

f) En el acto de notarse este cambio de color, llévense vidrios y contenido á la pieza obscura y allí desarróllese el papel en el líquido siguiente:

Acido gálico	2	partes
Alcohol	7	"
Agua destilada	100	"

g) Si la exposición al sol hubiere sido exactamente calculada en cuanto duración, la música aparecerá impresa en negro sobre fondo blanco. Haga usted, señorita, algunos experimentos previos y si usted no tuviese nociones de fotografía, pida consejos á algún aficionado. Pronto logrará imprimir música. El mejor papel para semejantes experimentos es el de hilo.

6.—**Suplico á usted me dé respuesta á las preguntas siguientes y que serán de utilidad general:**

a) **¿Cómo se prepara la composición de ázoe que se le coloca por detrás á la luna de los espejos cuando están tallados?**

b) **¿Qué composición se usa para pegar los anillos de loza ó de vidrio?**

Las recetas de barnices que vienen en el "Zig-Zag" número 284 son buenas y muy útiles

c) **¿Cómo se prepara el barniz de muñequilla y cómo se usa?**—Lisímaco Rojas.

R.—A la pregunta a) hemos contestado en otro número de esta sección.

b) Para pegar los citados anillos puede emplearse yeso que se usa en la forma ordinaria con agua en la cual se ha hecho derretir goma arábiga; v. g. agua, 100 gramos; goma, 25 gramos.

c) Fórmulas de barniz:

1. Sandáraca	3	partes
Goma laca	1	"
Colofonia	2	"
Vidrio pulverizado	2	"
Alcohol de 90 grados	16	"
2. Alcohol	300	gramos
Goma laca	150	"

Este se prepara al baño-maría. Al número 1 se le da color rojo disminuyendo la cantidad de sandáraca, aumentando la de la goma laca y añadiendo un colorante apropiado, v. g. sangre de drago.

Número **382**. — VARIAS PREGUNTAS. — 1. **¿Tendré que hacer mi servicio siendo que yo he sido voluntario y serví dos años de línea en el Regimiento Chillán? Me inscribí en el Registro Militar y en el próximo llamado me toca á mí, según he sabido que hay un artículo que dice: "Todo ciudadano que haya servido más de un año en un cuerpo está exento de todo servicio militar obligatorio". ¿Es verdad? ¿Qué debo hacer para eximirme?**—Desgraciado, Chillán.

R.—No tiene obligación; pero evitaría tal vez desagrados si se presentara á la Comandancia General de Armas con su licencia del servicio.

2.—**Le agradecería se sirviera decirme qué método es el que usa el Conservatorio Nacional de Música para enseñar la teoría del piano.**—Una suscriptora de "Zig-Zag", Angol.

R.—Se enseña el método de **Leber Starck.**

En caso de

Salud delicada, Debilidad general, Reconvalescencia

es el tónico sin rival la

Sanatose

porque

contribuye á una nutrición perfecta, excita el apetito, aumenta el peso del cuerpo.

Sírvase consultar á los señores médicos.

CORSETERIA

La Colmena

CORSE DE MALLA

Solido

Flexible

Elegante

EL IDEAL DE LAS DAMAS

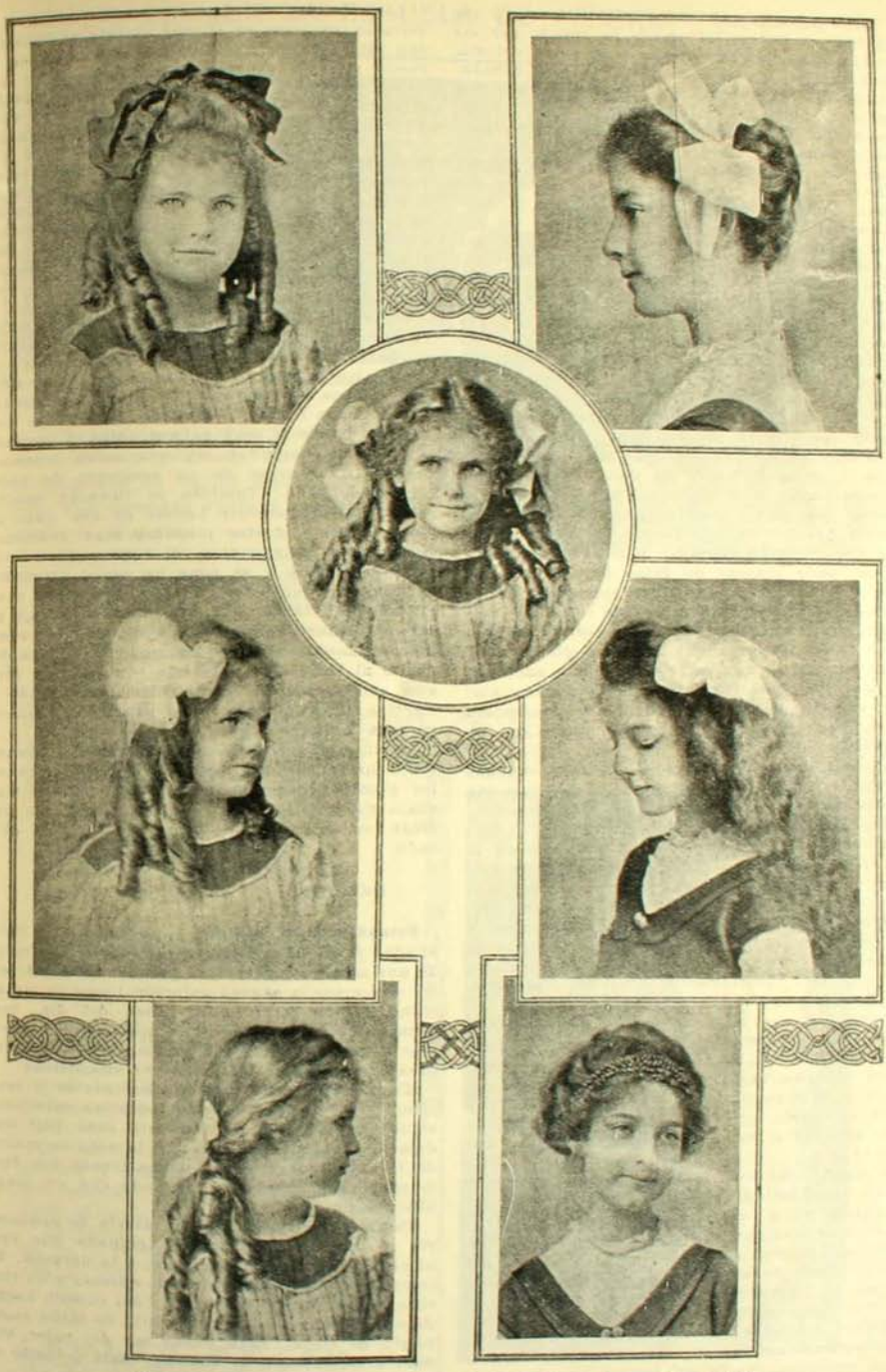
$ 60.00

Pedidos de fuera son atendidos con especial cuidado, acompañando ademas 1.50

HAY EN COLOR BLANCO, ROSA, CELESTE y LILA

Direccion: "LA COLMENA" { Huerfanos, 1024 SANTIAGO
VALPARAISO, Condell 35

MODAS



La manera mas favorecida y sencilla de peinar á nuestras nenas.

LAS personas que no son muy ocupadas y que pueden permitirse el placer de seguir por las calles á una mujer vestida á la moda del día, encontrarán en ello un gran agrado indudablemente. La moda de hoy día, la que me guardaré bien de criticar, no goza de los favores de los profanos que se encuentran por todo Santiago. Si las faldas ultra-estrechas, aquellas que merecen el calificativo de "chic", tienen un éxito (mientras más apretada gusta más) en cierto medio, en gran número de reuniones elegantes, no pasa lo mismo en las calles, que pertenecen á todo el mundo, á ese público burlesco, sin maldad, á pesar de todo, que critica á los transeúntes en alta voz, con gracia á veces, á las mujeres que pasan con gorros metidos hasta las orejas, otras con grandes sombreros bajo los cuales la cabeza desaparece como un insecto bajo una enorme callampa y las piernas trabadas por una falda que se hace más estrecha todos los días.

Se ha vulgarizado inmediatamente, por una razón que os va á parecer banal, pero llena de filosofía: les ha sido fácil á las mujeres prolijas y coquetas hacer un vestido á la moda aprovechando uno viejo. Sí, yo sé mejor que nadie, que esas toilettes "añadidas" sólo son copias pálidas de los nuevos modelos, y que las que no están iniciadas solo pueden equivocarse: pero cuántas de éstas hay al lado de las que pueden juzgar diferentemente. Todos estos preámbulos para decir que todas las mujeres, sin excepción, aún aquellas que acogieron esta nueva moda con un gesto de ofensa muy significativo, se han sacrificado y han adoptado lo que tan ofensivo les pareció al principio! En cuestión de modas, más que en cualquiera otra cosa, no hay que decir "de esta agua no beberé".

Faldas estrechas, chaquetas ceñidas, mangas pegadas! Para estar vestida de moda, hay que reducir el volumen á la más simple expresión. El problema es arduo á veces, difícil, no imposible, pero hay que vigilar todo, desde la camisa, muy ceñida, y que pueda sostener también los pantalones, éstos muy estrechos, disminuídos, hasta conseguir que amolden perfectamente; el corset, que debe prolongarse y absorber las caderas; la enagua, cuando se la permite, pues la mayor parte de las mujeres la suprimen radicalmente, ó la usan tan delgada, tan angosta de abajo, que es casi imperceptible, aún bajo de vestido por más delgado que éste sea; los forros de los vestidos que se suprimen, las telas que se usan al sesgo para hacerlas parecer aún más pobres de género y, por consiguiente, más adheridas, todo está estudiado, previsto. En los vestidos, hay que emplear el menos género posible para hacerlos.

Creeréis, tal vez, que éste sea una razón para que disminuyan los precios de las hechuras, pero nó: á excepción de las que son inteligentes en costuras y pueden hacerse ellas mismas sus trajes ayudadas por una costurera ó por su sirviente de mano, para ésta sí, pero para otras, al contrario, aumentan y, creédmelo, no por eso se ven mejor vestidas. Todo el mundo prefiere las telas suaves, sueltas y son indudablemente las que obtienen todos los favores del momento; jamás se habían llevado tanto como se llevarán esta primavera.

Los vestidos de algodón y los linones que sería exagerarlos en el mal sentido al hacerlos tan estrechos, se hacen con más amplor en el ruedo y su transparencia exige un falso que debe forzosamente buscar su lugar bajo la falda.

¿Cambiará luego la moda? ¡No se sabe aún! Y creo que sería temerario librarse al juego siempre divertido, de profetizar la moda futura, las cuales, ¡oh! ironía maligna, sólo se realizan á medias y á veces no se realizan. Los ensayos de sacar á luz el bordado inglés, ha tenido gran éxito, no sólo sobre linón ó lienzo blanco, se la incrusta en todas partes; con ayuda de máquinas á propósito se ha llegado á resultados muy apreciados, tanto por su elegancia como por su precio racional.

Se ven muchos grandes sombreros hechos de bordados con fondos de seda clara ó obscura, ya sean éstos recortes ó tiras bordadas; se cubren las formas de seda y se coloca el bordado encima muy estirado en choux ó alrededor de las copas ó alas y también en grandes nudos; es fresco y muy estival. Muy á menudo se ven los bordados ingleses sobre transparentes azul marino de un sombrero de paja crin ó de seda. También se llevarán muchos sombreros enteramente hechos de una nube de valenciennes angostas plegadas muy finamente y colocadas muy juntas; el sombrero se hace así enteramente y se pone un sesgo alrededor del ala de piqué ó tela de hilo; los choux muy grandes de tela bordada, los nudos de encaje de algodón blanco son los que componen los sombreros sencillos y que acompañan admirablemente al traje sastre de tela ó sarga, sin ningún adorno pero sí admirablemente cortado y con los que las mujeres se pasean con placer por las calles y plazas.

Inútil creo agregar que los vestidos tienen todos las faldas muy cortas: la falta de anchura les prohibe formalmente alargarse hasta más abajo del tobillo. Así es que las mujeres dedican un cuidado especial al escoger su calzado.

DESCRIPCION DE LOS GRABADOS

Peinados para niñitas y jovencitas. — Para ayudar á algunas mamáes que desean arreglar de una manera moderna el peinado de sus hijas, les ofrecemos la página anterior. Lazos de cintas y más lazos están á la orden del día, casi siempre de colores claros, colocados como enormes mariposas sobre las rubias, castañas ó negras cabelleras de las graciosas chiquitinas.

El cabello recogido en tirabuzones es y será siempre favorecido; pero no todas las cabelleras soportan este peinado: en este caso hay que dejarlos flotar libremente y si la niña es mayor de 15 años recogérselo con una trenza que formará corona, tomado á un lado con un magnífico lazo de suaves cocas.

También es bonito, con su mezcla de coquetería y seductora sencillez, el peinado que veis al pie de la página precedente, á la derecha. Se compone de la trenza formando aureola y un cintillo, que decora el nacimiento del cabello hecho de cuentas, montadas en un hilo de latón recubierto de cinta. Esta puede ser del color que más armonice con el vestido. Este peinado es para jovencita de 15 á 16 años.

TEKA

EN LA ESCUELA DE MINERIA

Ultimamente el señor Ministro de Industria y Obras Públicas, acompañado de varios diputados, hizo una detenida visita á la Escuela de Minería.

En esta visita el señor Ministro tuvo ocasión de observar varias pruebas de los tipos de molinos Neira, hechos funcionar especialmente.

La prueba más interesante fué la de la máquina inventada por el señor Neira, concentradora y amalgamadora de minerales de oro y plata.

MATRIMONIO

León-Silva-Bourgeois

En la Parroquia de San Lázaro, el domingo 21 del presente, á las 12 M., fué bendecido el matrimonio de la señorita Celia Bourgeois Gómez con el señor Samuel León Silva.

A esta ceremonia asistió una numerosa y selecta concurrencia, como asimismo á la espléndida matinée ofrecida en casa del novio.

El mismo día, y en el expreso de las 6 P. M., los novios partieron á Viña del Mar.

COCINA

Conejo á la Americana.—Un conejo, un cuarto de litro salsa de tomate, una onza y media de mantequilla, una onza de harina, jugo de carne ó salsa española, jugo de limón, sal, pimienta, azúcar molida. Lávese muy bien el conejo después de haberlo tenido un día preparado, sin tripas. Córtese en presas; dórese en riñonada caliente. Estando muy dorado se pone en una cacerola, se cubre con jugo y se deja cocer á fuego lento. Mientras se cuece, se prepara la salsa del modo siguiente: póngase á derretir la mantequilla con la harina, cuando ésta haya tomado un bonito color dorado, se le agrega poco á poco el jugo en que se ha cocido el conejo, el puré de tomate, jugo de limón y una pizca de azúcar, sal y pimienta. Se coloca el conejo en el fuego y se deja hervir un momento con la salsa que se acaba de preparar. Sírvase con alguna verdura.

Conejo con Currie.—Un conejo, cinco onzas de mantequilla ó riñonada, dos cebollas, una manzana, tres cuartos de litro de jugo, una cucharadita de té de polvos de Currie, una cucharadita de té de harina, el jugo de un limón, sal. Córtese el conejo en trozos después de haberlo lavado muy bien, píquese la cebolla y la manzana. Fríase el conejo en riñonada ó mantequilla; una vez muy dorado, sáquense las presas y en la misma sartén dórese la cebolla, en seguida se le pondrá la harina, los polvos de Currie, el jugo de un limón; en esta preparación se coloca el conejo después de dorado, se le agregan las manzanas y el jugo de carne. Se cubre bien y se deja hervir lentamente. Al servirlo, se le pone otra cucharadita de jugo de limón y el arroz graneado alrededor.

Ragout de conejo.—Un conejo, cuatro onzas de carne salada, dos onzas de mantequilla, una onza y media de harina, una cebolla cortada en forma de dados, una zanahoria cortada lo mismo, medio nabo cortado igual, seis pimientos cortados en dados, sal, pimienta y caldo. Séquese el conejo después de bien lavado y despréndese; córtese el bacón en tiritas. Caliéntese la mantequilla y fríase en ella el conejo hasta que haya tomado un bonito color dorado; se saca y se deja al calor del fuego. En la misma sartén se dorará la cebolla, una vez ésta dorada se le pondrá la harina y el caldo; después que haya soltado el hervor, se le agregará la sal, zanahoria, nabos, carne salada, pimientos; se vuelve á colocar el conejo dentro de esta salsa y se deja hervir por dos horas á fuego lento. Se sirve con zanahorias, nabos cocidos y salados en mantequilla.

Mollejas á la cacerola.—Un par de mollejas de ternera, un cuarto de litro de jugo, una cebolla chica, una zanahoria igual, un ramo de apio, pimientos, un ramo surtido, jugo de carne, salsa de tomate. Cuézanse las mollejas, pélense. Córtense las legumbres, fríanse en mantequilla y colóquense ahí las mollejas envueltas en papel untado en mantequilla, déjense las mollejas sobre las legumbres por una hora; al cabo de este tiempo sáquense de la cacerola, quíteseles el papel y vuélvanse á colocar en la cacerola y déjeselas á fuego lento por tres cuartos de hora. Sírvase en un pan de molde en forma de caja, y frito. Se colocarán las mollejas después de haberles puesto el jugo y la salsa de tomate dentro del pan de molde.

Crema suiza.—Ingredientes: un litro de crema de leche, medio litro de leche, un cuarto de litro de jerez, una onza de azúcar flor, una cucharada de harina de maíz, un limón, una charada de guindas confitadas picadas (ó la misma cantidad en pistach picado), bizcochuelo. Córtese el bizcochuelo de una pulgada de grueso, colóquese en una fuente de cristal y póngasele encima el jerez. Únase la harina de maíz con un poco de leche fría; hágase hervir el resto de la leche con azúcar, una cáscara de limón y después de hervir quítesele la cascarita de limón y póngasele la harina de maíz que se ha deshecho en leche fría, déjese hervir revolviendo por diez minutos; se saca, se deja enfriar y se le pone la crema doble batida como crema chantilly y una cucharada de té de jugo de limón; se cubre con esto el bizcochuelo y se le espolvorea pistach ó guindas confitadas.

Pan para té.—Ingredientes: dos libras de harina, un cuarto de libra de mantequilla, un cuarto libra de azúcar flor, un cuarto de onza de sal, una y media onza de levadura, una y media libra de leche, cuatro yemas de huevo. Caliéntese la leche y agua, colóquese después en una fuente honda y disuélvase dentro la levadura, dos onzas de azúcar y un cuarto de libra de harina, cúbrase esto con una servilleta y déjese cerca del fuego por 20 minutos. Después de este tiempo hágase una masa con el resto de la harina, mantequilla, dos onzas de azúcar, las yemas de huevo y sal fina. Si la levadura está bien fermentada se une á esta masa y después de trabajarla, se deja cubierta con un paño limpio, hasta que esté bien levantada. Después de este tiempo se cortan los panes y se prueban si están buenos, se ponen al horno suave después de haberlos untado con yema de huevo. Estos panes son muy apreciados para los five o'clocks.

Tipsy Cake.—Ingredientes: ocho bizcochuelos, jalea de grosella, un litro de leche crema, jerez. Se cortan las tostadas de bizcochuelo y se arreglan dándoles la forma de un cake grande y poniendo una capa de bizcochuelo y otra de mermelada; después de terminado se le pone el jerez para que se remoje y se cubre con leche crema; se adorna con frutas confitadas.

Tipsy Pudding.—Ingredientes: tres onzas de harina, tres onzas de azúcar flor, tres huevos, tres ó cuatro cucharadas grandes de rhum, coco rallado. Bátanse los huevos y el azúcar hasta que esté bien firme y después se le pone la harina poco á poco. Pónganse seis moldecitos bien espolvoreados de azúcar flor y llénense las tres cuartas partes de los moldecitos y se ponen en un horno caliente. Estando cocidos se sacan, se les pone rhum y se les espolvorea coco rallado.

Wafers.—Ingredientes: un cuarto de litro de leche, seis huevos, un cuarto de libra de mantequilla, dos onzas de levadura, sal, harina. Bátanse los huevos y agrégueseles la mantequilla derretida y después la levadura deshecha en un poco de leche, agrégueseles la harina necesaria para hacer una pasta y después de un rato se hacen los wafers en fierros especiales para este uso.

Crema de tapioca.—Una y media onza de tapioca francesa, dos onzas de azúcar flor, un cuarto de litro de leche, dos cucharadas de sopa de crema doble, cuatro yemas de huevo, la corteza de un limón, mermelada de grosella, jalea de vino y de limón. Póngase en el fondo de un molde una capa de jalea gruesa y póngase en hielo. Hágase hervir la leche con tapioca, azúcar y cáscara de limón; después que esté cocida la tapioca agréguesele cuatro yemas de huevo muy batido. Se saca, se deja enfriar y se le agrega la crema chantilly, se pone esta preparación en el molde en que se ha puesto la jalea y se deja por una hora en hielo.

Salsa de queso.—Tres cuartos de litro de queso, tres cuartos de onza de mantequilla, tres cuartos de onza de harina, queso rallado, sal y pimienta. Derrítase la mantequilla y agréguesele la harina, revuélvase por cinco minutos sin dejarla que tome color, agréguese la leche. Sazónese y agréguesele el queso.

Virutas de queso.—Los mismos ingredientes. Prepárese la masa igual, córtese en tiritas de medio centímetro de grueso por diez de largo y pónganse en papeles untados en mantequilla colocado en latas al horno muy suave hasta que se encrespen. Se sirven calientes ó fríos.

CATALINA

El ZORRO NEGRO

Para señoras solamente

FABRICA de HORMAS de PAJA

ESTA ABIERTA LA ESTACION

Grandes novedades en hormas, flores, plumas, alas, fantasías y pajas de moda,
Grandioso surtido en sombreros modelos de la última creación.
Precios al alcance y fuera de competencia.
Novedades por cada vapor.

ALAMEDA esq. SAN DIEGO
SANTIAGO
NOTA.—Talleres de hechuras y reformas

A LOS LECTORES DE ZIG-ZAG

Agradeceremos muy cordialmente á nuestros lectores se sirvan hacer mención de esta revista en cada ocasión que se dirijan á nuestros avisadores con motivo de haber tomado nota de sus anuncios.

Empresa
ZIG-ZAG

EXPRESO UNION COMERCIAL

Oficina Central:
AGUSTINAS NUMERO 1052
Teléfono Ingles 951
Teléfono Nacional 384
Casilla 949

Sucursal Estación Central:
KIOSKO EN PATIO NORTE
Teléfono Nacional privado

SANTIAGO

Oficina Central:
COCHRANE, NUMERO 85
Teléfono Ingles 273
Teléf. Nac. 199, Casilla 1307
Sucursal Aduana:
KIOSKO EN CALLE VARAS
Teléf Nacional privado
Sucursal Estación Barón:
Kiosko calle San Ignacio
Teléfono Nacional privado

VALPARAISO

Transporte terrestre y Santiago. Movilización rápida y económica de carga y equipages, de domicilio á domicilio entre Valparaiso

Transporte Marítimo Carga y Equipaje por vapores á cualquier punto de la República, efectuando el servicio de domicilio á domicilio á tarifas fijas. Embarques y desembarques.

Transporte Urbano Retira y envía carga á los Ferrocarriles, domicilios y bodegas.

Despacho de Aduana Recibe los documentos y procede al despacho con toda prontitud y competencia.

Rapidez, economía y seguridad, evitándose intermediarios es lo que se obtiene ocupando al Expreso Union Comercial. Basta llamar por teléfono para ser atendido con prontitud y esmero.

TEDEMONIO

FELIZ

puede estimarse la señorita, que tiene la tez hermosa, y de una suavidad y pureza encantadora. Este resultado tan codiciado es facil de conseguir con el uso diario de la

CREMA DEL HAREM

Millones de Señoras y Señoritas la usan y deben á esta maravillosa preparacion su cutis fino y delicado.

Vino Désiles

EL MEJOR TÓNICO Y EL MÁS EFICAZ :
Superior á todos los Vinos de Quina conocidos.
Es el **VIGOR** y la **SALUD** absorbidos cada dia bajo la forma de una agradable bebida.
DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS

DEBILIDAD, NEURASTENIA
CONSUNCION, CLOROSIS
CONVALECENCIA

ANEMIA

VINO
Y JARABE de
Hémoglobine
Deschiens

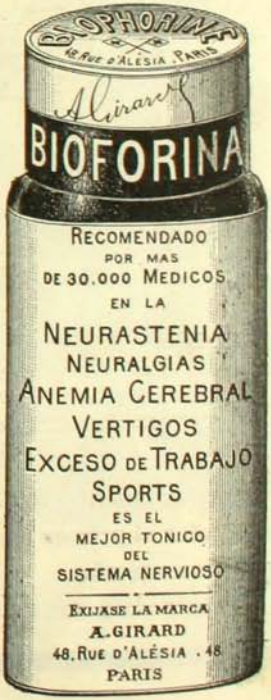
Todos los Médicos proclaman que este Hierro vital de la Sangre **CURA SIEMPRE.** Es muy superior á la carne cruda, á los ferruginosos, etc Da salud, fuerza. — *PARIS*

PAPIER WLINSI Cura las Afecciones del pecho, Catarros, Mal de garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores, Lumbagos, etc.

EL APIOL de los Dres **JORET** y **HOMOLLE**
Curá los DOLORES, RETARDOS, SUPRESIONES de los MENSCRUOS
F^es SEGUIN, 165, Rue Saint-Honoré, Paris, *y todas Farmacias*

SOLUCION PAUTAUBERGE
ál CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO
El remedio más eficaz para curar las ENFERMEDADES DEL PECHO, las TOSES RECIENTES y ANTIGUAS, las BRONQUITIS CRONICAS
E. PAUTAUBERGE, Courbevoie-Paris, y las principales Boticas

ANEMIA + CLOROSIS
APROBACION de la ACADEMIA de MEDICINA de PARIS
Las Auténticas
PÍLDORAS DE BLANCARD
de Paris (2 á 6 al dia)
no se venden sueltas
EXÍJANSE LA *FIRMA* Y EL *RÓTULO VERDE*
JARABE DE BLANCARD
Inalterable (2 á 3 cucharadas al dia)
DESCONFIESE de los SIMILARES INEFICACES
LEUCORREA + DEBILIDADES



Pilol

Preparado por
BLAS L. DUBARRY
Químico Farmacéutico

Depósito en Santiago:
LUIS MOUTIER y Cía.
En Valparaíso: DAUBE y Cía.
En Punta Arenas: L. L. JACOBS

Depositarios Generales:
SEIDENBERG y Ca., 1220 Rivadavia, B. Aires

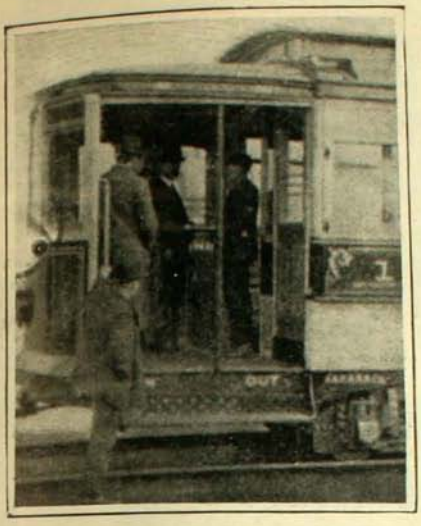
SEÑORA SARA H. DE WILLINSON

SEÑORA SARA H. DE WILLINSON

Publicamos hoy los retratos de la señora de Willinson por corresponder al primer certificado de curación que hemos recibido en el presente año.

Su sola vista nos exime de más detalles.

EL CARRO "PAY AS JOU ENTER"



Esta invención en los carros en uso hoy día en la gran República del Norte constituye un gran progreso y una gran ventaja para ambos: la empresa y el pasajero. La plataforma del carro "pague usted al entrar" ha sido transformada en una oficina de pago. El conductor se coloca en un punto por delante del cual tiene que pasar toda persona que entre al carro. Esta es amplia y en ella pueden caber á un mismo tiempo 20 pasajeros, de modo que aquellos que no tienen listo el dinero preciso para pagar su pasaje, pueden dejar pasar primero á los que tienen la cantidad exacta y luego á su debido turno, el conductor hará los cambios respectivos. La ilustración muestra un pasajero en el acto de depositar el dinero en la caja colocada á la entrada. La plataforma está dividida en dos partes, la una para entrar, la otra para salir, evitándose así las confusiones en circunstancias de aglomeración de pasajeros que pretenden subir los unos y bajar los otros simultáneamente. ¡Cuándo tendremos por acá algo análogo! viéndonos libres por ende de las impertinencias y "contagios" de nuestro flamante premio de cobradores-as! Translado á la empresa.

★

UNA TORMENTA DE GRANIZO

Australia ha sido visitada por una tormenta de nieve que acaso bate el récord de lo fenomenal en materia de pedriscos, pues que éstos alcanzaron á proporciones que oscilaban entre 15 y 20 centímetros de diámetro (!)

NOTAS TEATRALES DE ESPAÑA

(De "Blanco y Negro")

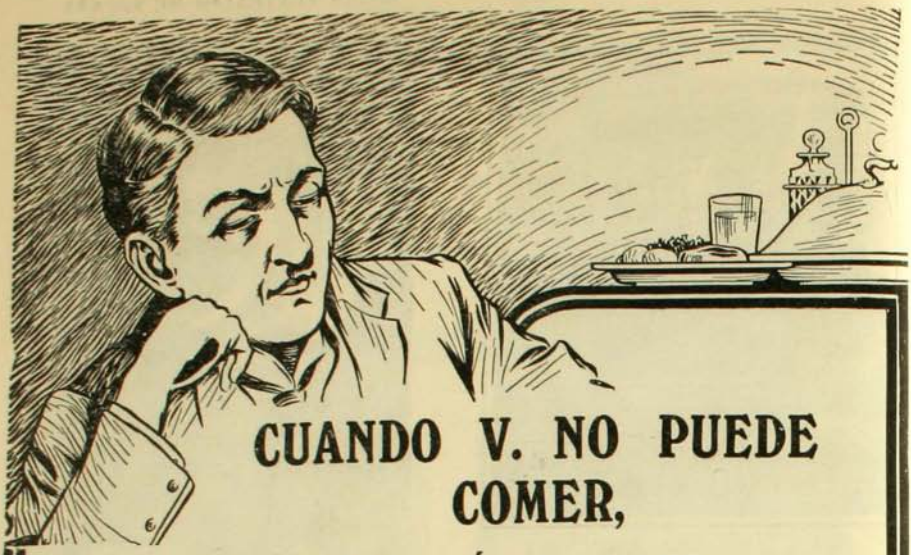
Rosario Soler y el señor Sirvent en el dueto pantomímico de "El país de las hadas", revista de gran espectáculo, estrenada con éxito extraordinario en el Gran Teatro de Madrid.

★

EL SEXO DEBIL

(De "The Sketch")

La presente ilustración no habla precisamente en favor de la exactitud de este ominoso epíteto que socarronamente soporta el sexo femenino. A pesar de las continuas desgracias que han ocurrido y están ocurriendo á los aviadores ellas no temen desafiar el peligro con tal de satisfacer su deseo de "conocer aquello".



CUANDO V. NO PUEDE COMER,

TRABAJAR Ó DORMIR

Sufre el castigo impuesto por un estómago desordenado! Su estómago no puede digerir la comida, y la masa sin digerir envenena y embaraza su organismo, en vez de promover su fuerza. V. necesita la ayuda del Jarabe de la Madre Seigel. Los extractos vegetales de los cuales se lo prepara pronto fortificarán el estómago y estimularán el hígado y los intestinos, restaurando así estos órganos á un estado de sana función.

NECESITA EL TÓNICO IDEAL PARA EL ESTÓMAGO É HÍGADO

Entónces comerá con apetito, digerirá lo que come y derivará fuerza de su comida. Su sistema será libre de los productos venenosos de la indigestión; dormirá bien y se despertará refrescado, apto para su obra diaria y quedará alegre y de buen humor.

"Hace mas de seis años que venia sufriendo de dispepsia. Habia visto varios médicos siempre con resultados infructuosos. Después de haber tomado dos frascos del Jarabe de la Madre Seigel me encontraba completamente curado.—Señor Manuel Gonzales, Calle Martinez 50, Buenos Aires.

EL JARABE

DE LA

MADRE SEIGEL

PREPARADO DE RAICES, CORTEZAS Y HOJAS.

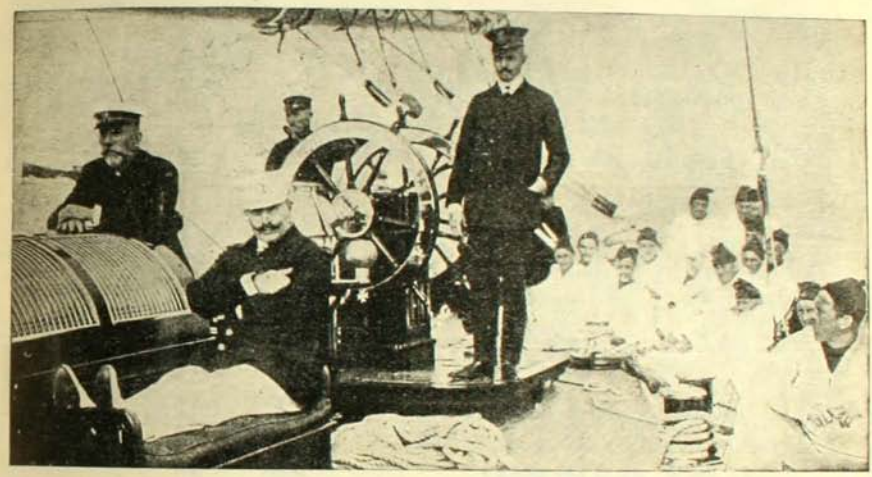
En venta en todas las Droguerías y Farmacias. Precio $2 oro el Frasco.

VISTA GENERAL DE RENO (NEVADA), EL TEATRO DE LA CELEBRE LUCHA ENTRE LOS DOS CAMPEONES MUNDIALES DEL BOX: JOHNSON Y JEFFRIES

Este pueblecito, uno de los más importantes del Estado de Nevada, de vida esencialmente industrial y minera, goza además del privilegio de conceder el divorcio legal absoluto á toda pareja que lo solicite siempre que acredite una residencia de seis meses en la localidad. Este curioso privilegio lo ha convertido en el imán de centenares de matrimonios turísticos... desavenidos.

(De "Ilustrated London News")

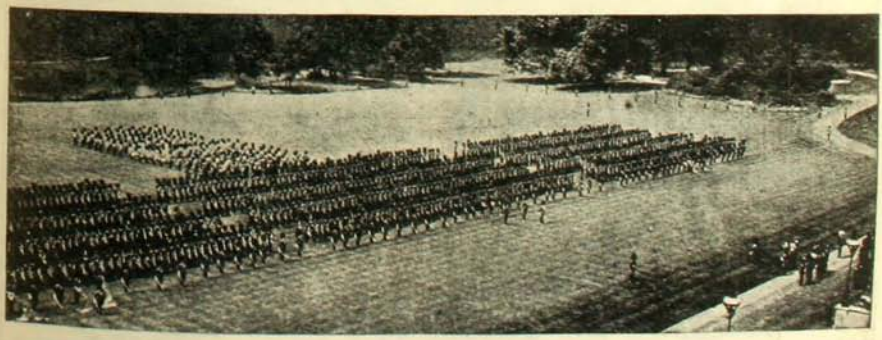
LE ALEMANIA.—EL KAISER Y EL PRINCIPE DE MONACO EN KIEL



Ya del todo restablecido de las sucesivas indisposiciones que lo mantuvieron alejado de la política, vida social y deportes, el Emperador Guillermo asistió á las clásicas regatas de Kiel. La fotografía nos presenta al Kaiser acompañado del príncipe de Mónaco (á su izquierda) á bordo del yate "Meteor".

(De "Ilustriete Zeitung")

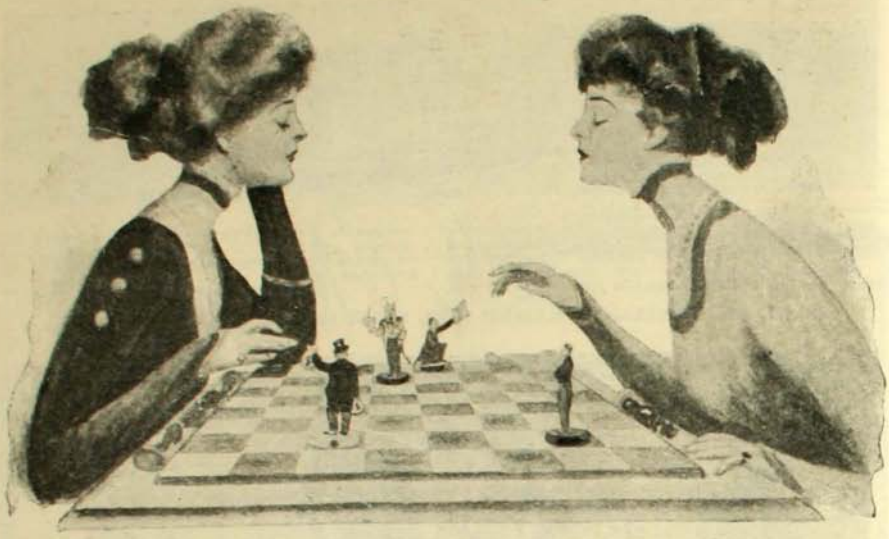
DE INGLATERRA.—LA GRAN REVISTA DEL CUERPO DE GRANADEROS EN LOS CAMPOS DE BUCKINGHAM PALACE



(De "Ilustrated London News")

La fotografía adjunta nos da cuenta de la presentación del famoso regimiento de Guardias Granaderos á su nuevo comandante en jefe, el Rey Jorge V, á quien corresponde esta investidura militar, como sucesor del Rey Eduardo. Por primera vez, en los últimos 30 años, todos los regimientos del cuerpo se encontraron reunidos en un sólo block. Fué una audición imponente la de esa masa de hombres, cuyo número ascendía á 1,600, saludar con tres hurras formidables, cuyo eco repercutió hasta Whitehall, á su nuevo mandatario, el **"Sarlor's King"**.

UNA PARTIDA ALGO COMPLEJA



(De "Harper's")

1. "Todos tus sueños los puede realizar mi dinero".—2. "Tendrás blasones".—3. "Mi reputación científica compartirás".—4. "Te amo".

EL REGRESO DE ROOSEVELT A NEW YORK Y EL MATRIMONIO DE SU HIJO KERMIT

1. Miss Eleonore Butler Alexander.—II. Kermit y su esposa.—III. El cortejo pasando por la 5th. Avenue.—IV. Damas, caballeros y fotógrafos á su llegada.—V. Roosevelt dirige la palabra al pueblo.

Las colosales manifestaciones que sus conciudadanos han hecho al gran Teddy y comitiva acompañante de exploración, revistieron un carácter de doble regocijo, ya que se trataba de festejar el feliz regreso de Big Teddy y las nupcias de su Kermit, quien victorioso de los leones, panteras, etc., no ha resistido, empero, á los encantos de la seductora beldad Miss Eleonora Butler Alexander, á cuyos pies ha depositado sus trofeos de caza, sus protestas de amor y sus promesas de fidelidad y ejemplaridad eternas: que tanto puede la mujer que **quiere!**...

J.

SOLITARIA

CURACION CIERTA en DOS HORAS con los

GLÓBULOS SECRETAN

REMEDIO INFALIBLE

Adoptado en los Hospitales de Paris

DEPÓSITO : 17, Rue Cadet, PARIS.

Sellos de Correo de las Misiones Extranjeras

garantizados sin ser escogidos, se venden por kilos. Circular explicativa (en español) gratis y franco. — BECANNE, director, 14 rue des Redoutes. TOULOUSE (Franc.a).

PLACAS

JOUGLA

PAPELES

PARIS. 45, rue de Rivoli

Las mayores recompensas en las Exposiciones

Puesto que le es necesario un lápiz, use usted :: :: :: ::

EL LÁPIZ "KOH-I-NOOR"

¿ Por qué conviene usarlo ? Por la sencilla razón de que es el mejor lápiz que se fabrica y el más barato. Puede costar más que otros lápices, pero dura seis veces más que otro cualquiera y por éso resulta más económico. Cuando hayáis usado un "KOH-I-NOOR", no volveréis á escribir con un lápiz ordinario. El "KOH-I-NOOR" es una seda por lo suave y da gusto escribir con él. Ensayen úno y verán ! Se fabrica en 17 tonos.

De venta en todas las librerías, papelerías, etc., del mundo entero. :: ::

L. & C. HARDTMUTH, Londres

(INGLATERRA).

JUNOL

JUNOL

AUTORIZADA OPINION.—Un distinguido militar y gran admirador del bello sexo, que ha permanecido en el viejo mundo durante mucho tiempo y por lo tanto ha tenido oportunidad de visitar las principales cortes europeas, ha declarado formalmente que la hermosura de la mujer chilena no tiene igual y segun él ha podido averiguarlo, es que á más de su belleza natural, ellas tienen un refinado tacto para elegir los mejores artículos de tocador que son los de JUNOL, los que las hacen completar su hermosura.

SE nos anuncia un verano muy caluroso, y para ir acostumbrando el ánimo á lo que son unos calores "decentes", al decir de un literato, no está demás conocer algunas de las escenas que papá sol proporciona á los semi-insolados habitantes de Nueva York, durante el rigor de la estación veraniega.

Son los niños especialmente las víctimas propiciatorias de la terrible insolación que ellos procuran neutralizar, en la forma más natural, no omitiendo medio alguno que pueda permitirles la ventaja de un baño de ducha, en público ó en privado lo que da origen á escenas callejeras sumamente cómicas.

I. En las calles los casos de insolación no son raros.—II. En la pila del parque público.—III. ¡Qué rica el agua!—IV. Chicos deleitándose con las caricias del aguador que los bautiza con un helado chorro de agua.—V. En cuanto se descuide el "paco del punto" al agua se ha dicho.—VI. En traje de verano.—VII. Los baños públicos se ven repletos de chicos y grandes.

¿Ha comprado Ud. un ejemplar de la edición especial de "América" dedicada á conmemorar el Centenario de la Independencia Latino-Americana?

Dicha suntuosa edición de la revista en español se hala ahora á la venta en todos los principales puestos de periódicos y librerías á 20 centavos oro americano el ejemplar. Pida uno hoy á su proveedor de periódicos antes de que se agote su existencia. Si él no lo tuviere, envíenos 20 centavos oro americano en sellos de correo sin usar y á vuelta de correo le enviaremos un ejemplar franco de porte.

AMERICA

LA

REVISTA

SIN

RIVAL

$ 2.00 oro

AL AÑO

La anterior es una pequeña reproducción de la cubierta del número de Junio. Esta está impresa bellamente en los colores verde y dorado.

AMERICA

LA

REVISTA

SIN

RIVAL

$ 2.00 oro

AL AÑO

El número de Junio, como se expresa arriba, está dedicado á conmemorar el Primer Centenario de la Independencia de la América Latina, y es el más bello é interesante que jamas hemos publicado. Todo hispano-americano debe comprar un ejemplar del mismo, que contiene entre otros particulares, un resumen de la Guerra de la Independencia y muestra en una forma puramente original el progreso maravilloso realizado por las naciones americanas durante la pasada centuria.

The America Company

Metropolitan Tower, NEW YORK, E. U. A.

CASA HARDY

Esquina Huérfanos y Ahumada

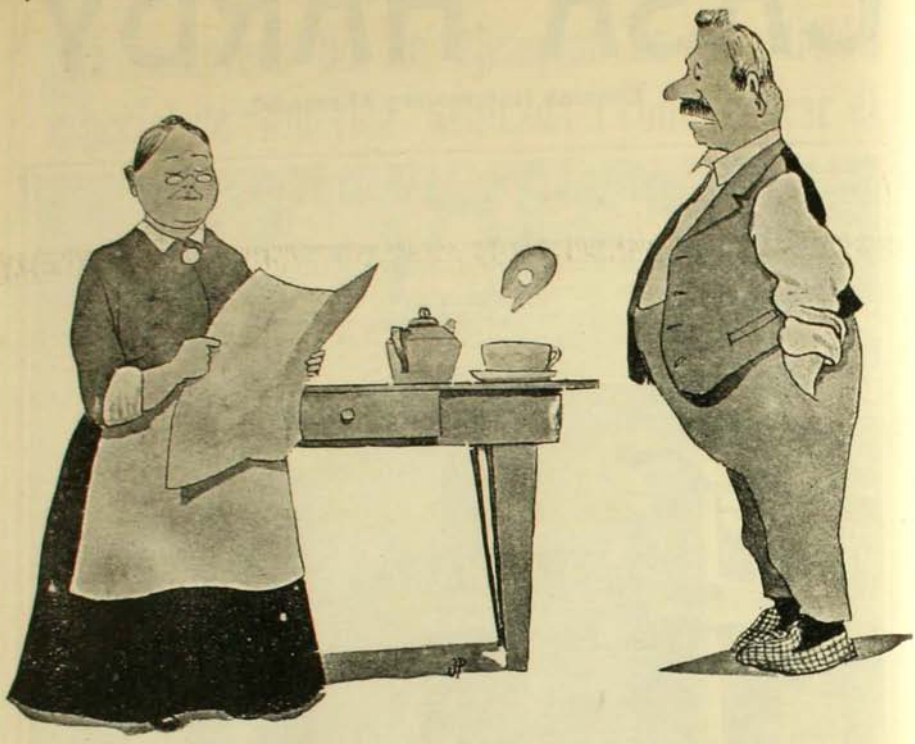
DEPARTAMENTOS DEL NEGOCIO:

Artículos de Plaqué — Artículos de Escritorio

Artículos de Cuero — Impresión de Formularios

Y FABRICACION DE LIBROS EN BLANCO ESPECIALES

PRECIOS SIN COMPETENCIA



Escena casera

Escucha, Pascual mío. Aquí tienes una oportunidad y un premio á tu sana afición de tomar siempre los mejores tées, como lo son el CHINO, FLOR FINA Y SUPERIOR, de WEIR, SCOTT & Co.

Atiende:

En 1906, el Excmo. señor Montt obtuvo 164 electores.

Estos electores sumaron aproximadamente 700,000 votos.

—No digas más, Dorotea de mis ensueños. Desde hoy yo aumento mi dosis de té SUPERIOR á cinco tazas.

Viva el Concurso Presidencial (y los pesitos que ya veo en mis bolsillos...)

HERCULEX ELECTRICO

:: El buen amigo de los enfermos ::

El único remedio en Chile que tiene un record; el único que puede probar con testimonios fidedignos sus méritos reales y verdaderos; el único que puede publicar los nombres y direcciones de miles de personas como las que siguen á continuación que consiguieron con su uso una cura permanente y radical de sus enfermedades. Esto es una gran verdad y no una mistificación.

Señor Dr. Sanden

Santiago.

He usado su "Hérculex" y puedo decir que mi restablecimiento es completo y puedo trabajar con más facilidad; el fastidio que sentía se me ha quitado, lo mismo que la pesadez que sentía en la cabeza, la punzada que sentía en la planta del pie derecho, hoy no la siento, por fin le diré que he sentido un cambio completo de lo cual le doy á Ud. mis más sinceras gracias.

Quedo de Ud. Atto. y S. S.

JUAN RUIZ Y P.

Iquique, 20 de Julio de 1910.

Y siguen otros tantos con especificacion de las enfermedades curadas:

Han desaparecido *fuertes dolores* á los brazos y piernas.—DESIDERIO SOLIS T., Chañaral.

Los dolores de cintura han desaparecido por completo.—PORFIRIO C. ARCE, Zápiga.

He mejorado *del hígado y aún del estómago* pudiendo comer alimentos que antes me caían mal y me producían indisgestiones. — AMADEO OVIEDO, Pampa Central.

Se han desaparecido los *dolores en la cintura y los calambres* en las piernas como también los sudores frios de los piés.—AUGUSTO STORM, Jefe del Faro Punta Calera (Corral).

Los dolores que de continuo sentía *al cerebro* como asimismo cierta languidez que abatía mi cuerpo han desaparecido por completo.—CARLOS MONDACA B., La Unión.

Podría llenar todas las páginas de esta Revista con cartas de personas á quienes he curado con el «Hérculex»; pero con lo que antecede basta para convencer al más incrédulo. Ahora solo me resta invitar á los que sufren á visitarme en mi consultorio y darme así la oportunidad de decirles con franqueza si puedo ó nó curar la enfermedad que sufren.

La consulta no cuesta nada, es gratis

A los que no pueden visitarme, les enviaré contra recibo de este aviso mis dos obras ilustradas «Salud en la Naturaleza» y «Vigor, su uso y abuso», cuyo contenido es un resumen sencillo, claro, es instructivo de mis treinta y tantos años de experiencia y práctica en la cura de las diversas enfermedades que aquejan á la humanidad.

Dr. V. Sanden SANTIAGO, CHILE. — CALLE ESTADO 223, ESQUINA AGUSTINAS.
Horas de consulta: de 8.30 A. M. á 6.30 P. M. Días de fiesta: de 9 A. M. á 12 M.

Mme. LINA CAVALIERI Y SU FELIZ ESPOSO

La presente fotografía ha sido tomada pocas horas después del matrimonio. Según se asegura, Mme. Chandler piensa continuar su carrera artística. Sensible noticia, pues la Cavalieri es bella, pero canta mal.

DE FRANCIA.—EL GRAN PRIX DE 1910

Nuage, entrando al pesaje después de su triunfo en el Grand Prix

(De "Pasquino")

Merry del Val.—Santo Padre, éstos ya se están poniendo muy tiernos. Echeles S. S. un jarro de agua.

COGNAC

Bisquit

POR SU FINURA Y EXCELENTE BOUQUET ES

PREFERIDO POR LOS CONOCEDORES

PIDANLO EN LOS PRINCIPALES

Bares, Restaurants y Hoteles

Agente para Chile, Perú y Bolivia.

EMILIO BUSTAMANTE RUBIO

Casilla núm. 1086
VALPARAISO

CASA

JACOBSEN

HUERFANOS 1017, altos esq. Ahumada

Casa especialista en artículos para Señoras, como ser: **Trajes de Toilette, Trajes sastre desde $ 125, Confecciones modelos, Confecciones de teatro, Echarpes, Quitasoles, Telas y Adornos para Trajes de baile y carrera. CONFECCIONAMOS TRAJES DE GRAN TOILETTE** :: :: :: :: ::

ENFERMOS

The American Chemical Co., Balcarce 168, Buenos Aires, devolverá el dinero, si no es lo que debe ser el

WELCOME CREAM DIEVER

para curar las almorranas; las alivia inmediatamente, las cura en ocho días, evita las operaciones, no contiene veneno, no mancha la ropa, completamente vegetal é inofensivo.

OBLEAS VEGETALES AMERICANAS DIEVER

Curan la sífilis, reumatismo, enfermedades de la piel y de la sangre, completamente vegetal é inofensivo, substituyen ventajosamente al yoduro y mercurio.

POLVOS DIEVER

Curan el estómago, intestinos, indigestiones, extreñimientos, flatulencias, etc., sin veneno, absolutamente eficaz.

Estos medicamentos efectùan sorprendentes y maravillosas curaciones, que no fallan jamás y son recetados con gran éxito por el Dr. RICHARSON, de New York

Dirija hoy mismo su pedido á American Chemical Co., Balcarce 168, Buenos Aires, mencionando el nombre de ZIG-ZAG para obtener ventajas

REUMATISMOS

LICOR DE LOS ARABES del Doctor Yunge

segurísimo contra reumatismo, gota, los dolores neurálgicos, crónicos de cabéza, dolores de los huesos, piernas y brazos. Como depurativo es superior. Cura la sangre, los humores, afecciones sifilíticas (venéreas), granos, furúnculos en el cuello, sarna, ronchas, sarpullidos, excema, piel roja, etc.

LA SANGRE

Insuperable para conservar la hermosura de la piel

KALODERMA

CREMA KALODERMA ❋ JABON KALODERMA
POLVOS DE ARROZ KALODERMA

F. WOLFF & SOHN, KARLSRUHE

De venta en todas las Farmacias y Droguerías

RUPERTO TAPIA MIRANDA

CALLE AGUSTINAS NUM. 1150

Casilla número 1986

Oficina Establecida en 1886

Teléfono número 1491

Se encarga especialmente de la compra y venta de propiedades dentro y fuera de Santiago. Acciones y Bonos. Contrata Préstamos Hipotecarios con la Caja, Bancos y Particulares. Tramita conversiones de deudas y acepta comisiones en general.

NECESITAMOS

Sellos usados chilenos ó de cualquier otro pais Sud-Americano, (á excepción del tipo de 5 centavos).

Pagamos desde un peso por el ciento, tomando como base de estimación el precio nominal del tipo nuevo en plaza. Juntadlos y cuando tengáis reunidos unos 500 ó más remitidlos á

The Robert Haynes Stamp Co,
N. Toledo, Ohio, U. S. A.

y recibiréis el respectivo importe á vuelta de correo.

ESTÓMAGO

Elixir Estomacal de SAIZ de CARLOS

(Stomalix)

CURA el 98 por 100 de los enfermos del **Estômago é Intestinos,** demostrado en 15 años de éxitos constantes recetándolo los principales médicos de las cinco partes del mundo. **Ayuda á las digestiones, abre el apetito, quita el dolor y todas las molestias de la digestiôn y tonifica. — CURA las acedias, aguas de boca, el dolor y ardor de estômago, los vômitos, vértigo estomacal, dispepsia, indigestiôn y úlcera del estômago, hipercloridria, neurastenia gástrica, anemia y clorosis con dispepsia, mareo de mar, flatulencias, etc.; suprime los cólicos, quita la diarrea y disenteria, la fetidez de las deposiciones, el malestar y los gases y es antiséptico.**

CURA las diarreas de los niños, incluso en la época del destete y dentición, hasta el punto de restituir á la vida á enfermos irremisiblemente perdidos. **Vigoriza el estômago é intestinos, la digestiôn se normaliza, el enfermo come más, digiere mejor y se nutre, aumentando de peso si estaba enflaquecido. — Venta en las principales Farmacias del mundo y *Serrano, 30, MADRID.* Se remite folleto por correo á quien lo pida**

CANAS "AZABACHE"
FRED CLARKE
LONDON

...nte inglés negro, da á los cabellos y barbas el color brillante y flexibilidad natural ... hermosas cabelleras. En las Boticas, Perfumerías y Peluquerías

Para vivir muchos años

Ya que por su composición especial (sales alcalinos yodados) los **CRISTAUX IODÉS PROOT** son el medicamento por excelencia del Artritismo, de las Afecciones del Intestino, del Estómago y del Hígado.

Los **CRISTAUX IODÉS PROOT** restauran la circulación de la Sangre y combaten el Estreñimiento: son reconocidos como el depurativo más eficaz. Basta tomar una ó dos medidas por la mañana en ayunas.

A su Farmacia pedir: UN FRASCO PROOT

Tomad los

LABORATOIRES **BOUTY**
1, Rue de Châteaudun
PARIS

CRISTAUX IODÉS PROOT

CURACION SEGURA DEL DOLOR DE CABEZA Y NEURALJIAS CON LAS CÁPSULAS DE VIAL

SE VENDEN EN TODAS LAS BOTICAS SURTIDAS DEL PAIS

El CATARRO á la CABEZA

debe evitarse
ó puede curarse
en pocas horas

CON LAS PÍLDORAS DE

KIPSOL

En todas Farmacias

Ninguna incompatibilidad
Ningun tratamiento especial
BLANCARD, Farmacéutico, PARIS

CHOCOLAT-MENIER

JEROGLIFICOS

REINA FRUTA NOTA

*

CIUDAD NO

TEMA

*

V NOTA 2 A NOTA O

*

NOTA F NOTA Z

*

NOTA NOTA

MANUEL MARIA MOURE C.

CERRO COLOR

JULIO H.

* *

TARJETAS

Rica vales tu, Lina cara

Formar con estas letras el nombre de una ópera conocida.

L. GOMEZ S.

*

Mario N Bamancio R

Formar con estas letras el nombre de una oficina salitrera de la provincia de Antofagasta.

PABLO PEILLARD

* *

SOLUCIONES AL N.o 287

Al jeroglífico primero: Mímica.
Al segundo: Leontina.
Al tercero: Limache.
Al cuarto: Romanones.
Al quinto: Martinete.
Al sexto: Papagayo.
Al séptimo: Tiberio.
Al octavo: Calígula.
Al logogrifo primero: Universo.
Al segundo: Ugarte.
Al tercero: Prudencio.
Al cuarto. Herminda.
Al quinto: Petronila.
Al sexto: Marcelino.
A la charada narrativa: Gaviota.
Al tarjeta: Víctor Domingo Silva.

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0—Nombre masculino
7 3 4 5 1 2 6 7 —Apellido
3 9 6 5 1 7 —Pájaro
6 9 8 7 —Ciudad europea
2 8 7 —Nombre femenino
8 5 —Nota musical
7 0 7 —Nombre femenino
3 9 8 7 —Bebida
8 7 6 5 9 —Nombre masculino
1 5 0 3 4 2 —Arbol
7 1 2 3 6 5 7 —Apellido

*

1 2 3 4 5 6 7 8—Nombre femenino
8 1 2 5 8 7 7 —Apellido
8 5 8 7 3 8 —Nombre femenino
8 5 8 3 4 —Participio
5 1 7 8 —Apellido
6 3 8 —Nombre femenino
3 4 —Nota musical
2 —Vocal

ORIDA

*

1 —Consonante
4 —Vocal
1 6 4 7 2 —Ciudad europea
6 —Vocal
3 —Consonante
2 —Vocal
5 4 —Nota musical
1 2 5 2 —Medida
3 6 5 2 —Moneda
1 4 3 2 —Util de casa
7 6 3 8 —Río
3 2 5 2 —Apellido
7 8 1 2 5 2 —Ciudad europea
5 4 7 8 1 2 5 —Verbo
3 2 5 5 2 6 7 —Apellido
4 3 4 8 7 8 5 2 —Nombre femenino
1 2 3 4 5 6 2 7 8—Nombre de varón

NINO TOMARELLI

CHARADAS NARRATIVAS

Entre aparato para nene, una mujer pudiente; *todo,* oriunda de ciudad.

*

Entre retroceso de rumiante, nota musical; *todo,* gracia femenina.

*

Entre animal cuadrúpedo, poesía; *todo,* de dulce y de grasa.

*

Entre lugar de refugio, nota musical; *todo,* á la vista en los hombres y semi á la vista en el otro sexo, á veces.

*

Entre la que hay de Alameda á Yungay, una interjección (pero sin la *muda); todo,* de mucho lujo suele ser; vistosa, fina, graciosa, hecha ó "por hacer".

*

Entre embarcación menor, pronombre; *todo,* en las mujeres.

*

A objeto de monja, quítesele la corriente; queda un *todo* de ojal, de altar, de mujer.

EX-SECHENESTADIAN

CUADRADO

* * * *
* * * *
* * * *
* * * *

Substituir los puntos por letras de manera que se lea tanto horizontal como verticalmente: en la primera línea, la parte de la tierra; en la segunda, lo que hace un sentido; en la tercera, un pueblo de la provincia de Concepción, y en la cuarta, devoción.

ROMBO

*
* * *
* * * * *
* * *
*

Substituir los puntos por letras de manera que se lea tanto horizontal como verticalmente: en la primera línea, una consonante; en la segunda, útil de cocina; en la tercera, útil de alumbrado; en la cuarta, un artículo, y en la quinta, una consonante.

ZIG-ZAG

AÑO VI.--NÚM. 289

50 CENTAVOS

CARICATURA SEMANAL

ALFONSO XIII (sportman)

El cable acaba de anunciarnos los triunfos esportivos del jóven monarca español en el tiro de pichones —Lo que no cuentan los telegramas, es que al matar su décima paloma, Alfonso exclamó: ¡Vive Dios!, venga ahora al rey de los tiradores, el rey de los anisados: ¡Mozo!, un

ANIS DEL MONO

AÑO VI

ZIG ZAG

N.º 289

Santiago de Chile, 3 de Septiembre de 1910

LA LEYENDA DEL MAR

Venganza de sirena

—¿Cree usted en la existencia de las sirenas, amigo mío?

Me sonreí y miré con curiosidad extrema á mi compañero de viaje, tratando de investigar en su rostro semi-velado por las sombras de la noche, qué recuerdo, qué asociación de ideas pudo haberle sugerido tan extraña pregunta.

Caminábamos á gran velocidad por las aguas casi dormidas del Mediterráneo sobre la ruta que va de Marsella á Alejandría, en Egipto. Nuestro barco el "Jeanne" d'Arc", parecía un blanco fantasma en la noche obscura, serena, tibia como un hálito vaporoso.

Estábamos en la cubierta, tendidos en nuestras hamacas, y contemplábamos con los ojos muy abiertos el cielo puro, estrellado, infinito, desplegado como un gran toldo sobre el mundo.

—¿Se ríe usted? murmuró. Y bien, el capitán Largillère, del "Provence", contaba á quien quería oirle, que en cierta noche hubo de ver dos sirenas trepadas sobre la borda del vapor, conversando animadamente y mirando llenas de curiosidad la cubierta.

La leyenda dice que trae mala sombra el ver sirenas. El capitán aborrecía esas fábulas que se cuentan los marineros en las altas horas de la noche, durante las largas navegaciones. No tenía fe en ellas y las odiaba por la actitud miedosa que toma la gente de mar en las tormentas. Pero en aquella ocasión no tenía más que creer. Por su puerta entreabierta oía el susurro de las sirenas y las veía reir, agitarse, alargar los brazos como alborozadas de la extraña aventura. ¿Era una visión? El capitán miró hacia su panoplia de armas, y eligiendo una flecha recogida en alguno de sus muchos viajes á los mares de la India, disparó al azar sobre el grupo. Gimió siniestramente la saeta y tras del lúgubre silbido se oyó un suspiro. Nada más. En seguida se acercó á la borda y encontró dos esmeraldas en el sitio en que las sirenas conversaban un momento antes. Eran dos piedras de una pureza ideal que el capitán guardó como un recuerdo misterioso, como una prueba material de que lo ocurrido no era

un sueño. Durante mucho tiempo, en efecto, se creyó en el barco que el capitán Largillère había sido víctima de una alucinación. Acaso se había excedido en la dosis de ajenjo que habitualmente bebía antes de acostarse. Mas, la muerte misteriosa de aquel marino ha permitido pensar á muchos en que su ca-

so fué verdad y en que, efectivamente, el vió y oyó á las dos extrañas visitantes del "Provence".

Oid cómo murió y qué ocasionó su muerte. Algunos años después de su extraña aventura efectuaba acaso su milésimo viaje por esta misma ruta, con su misma pericia, con esa acostumbrada calma y destreza que le hacía tan famoso. Entre muchos pasajeros que el vapor conducía, apareció al tercer día de navegación una encantadora artista llamada Miss Ruth, belleza indiana deslumbradora, que sorbió los sesos al capitán.

Era Miss Ruth una mujer de veinte años, de tinte moreno, de rostro ovalado y purísimo, en el cual brillaban dos ojos verdes, grandes y turbios como agua de mar revuelta. Tenía todas las gracias. Bailaba como una estrella del "Empire" de Londres, cantaba como una napolitana de Sorrento y tenía un reir loco, bullicioso, casi estridente, que contrastaba con la sonoridad armoniosa de sus canciones.

No se sabe qué filtro, qué veneno desparramó esta mujer en el alma del capitán del "Provence". El caso es que aquel veterano maestro de las aguas y de los peligros del mar se volvió un niño ante los caprichos de tan excéntrica aventurera. Aquel viejo lobo amó con locura, con ese delirio frenético con que aman los hombres robustos que no han tenido tiempo de amar ni de soñar junto al seno de una mujer hermosa. El capitán bebía, se aturdía, enloquecía ante la imagen turbadora de esta señorita inglesa venida no se sabía de dónde y con rumbo, según decía, á un alegre teatro de variedades del Cairo.

Entretanto, la disciplina se relajaba. Los oficiales, á imitación del patrón del "Provence", desmoralizaban la vida recta y normal de á bordo. Las damas comenzaron á señalar con el dedo á Miss Ruth, y ésta se vengaba enloqueciendo á sus maridos. Su silueta gris clara era la primera en aparecer sobre cubierta, como si le gustara bañarse en la luz dorada de las mañanas del Mediterráneo. Su gorra de marino, firmemente sujeta sobre la abundante cabellera rubia, la denunciaba desde lejos rondando siempre la cámara del capitán, como si hubiera deseado volverle loco. En las noches cantaba en la cubierta y su voz parecía ir á turbar las reflexiones profundas del pobre marino, inocente como un niño, enamorado como un gigante. La voz pura, melodiosa, tenía sonidos extrahumanos y parecía rielar sobre la respiración fatigosa de las máquinas del vapor. Aquella voz rodaba, corría, jugaba, atraía como una onda fascinadora y quedaba vibrando en el oído de los pasajeros.

La mañana antes de arribar á Alejandría estalló á bordo una noticia horrible. Un marinero había encontrado al capitán Largillère tendido á los pies de su litera, muerto amoratado el cuello por dos manos que lo habían ahorcado. Pero lo peor de todo, lo abominable, es que sus ojos, salidos de las órbitas, aparecían afrentosamente reventados...

¿El culpable? Un indicio ya casi evidente culpó á Miss Ruth. Todos los pasajeros la señalaron como la asesina. Seguramente había querido robar al capitán, pues, en efecto, de un viejo cofre que el marino guardaba empotrado en el muro, habían desaparecido los

esmeraldas, dos hermosas y grandes piedras que la tripulación conocía.

Se buscó en vano á Miss Ruth. Había desaparecido misteriosamente como había llegado misteriosamente al vapor. No se supo jamás qué se hizo, cómo desembarcó, cuál fué su rumbo, si se la tragó el mar ó fué aplastada en las bodegas.

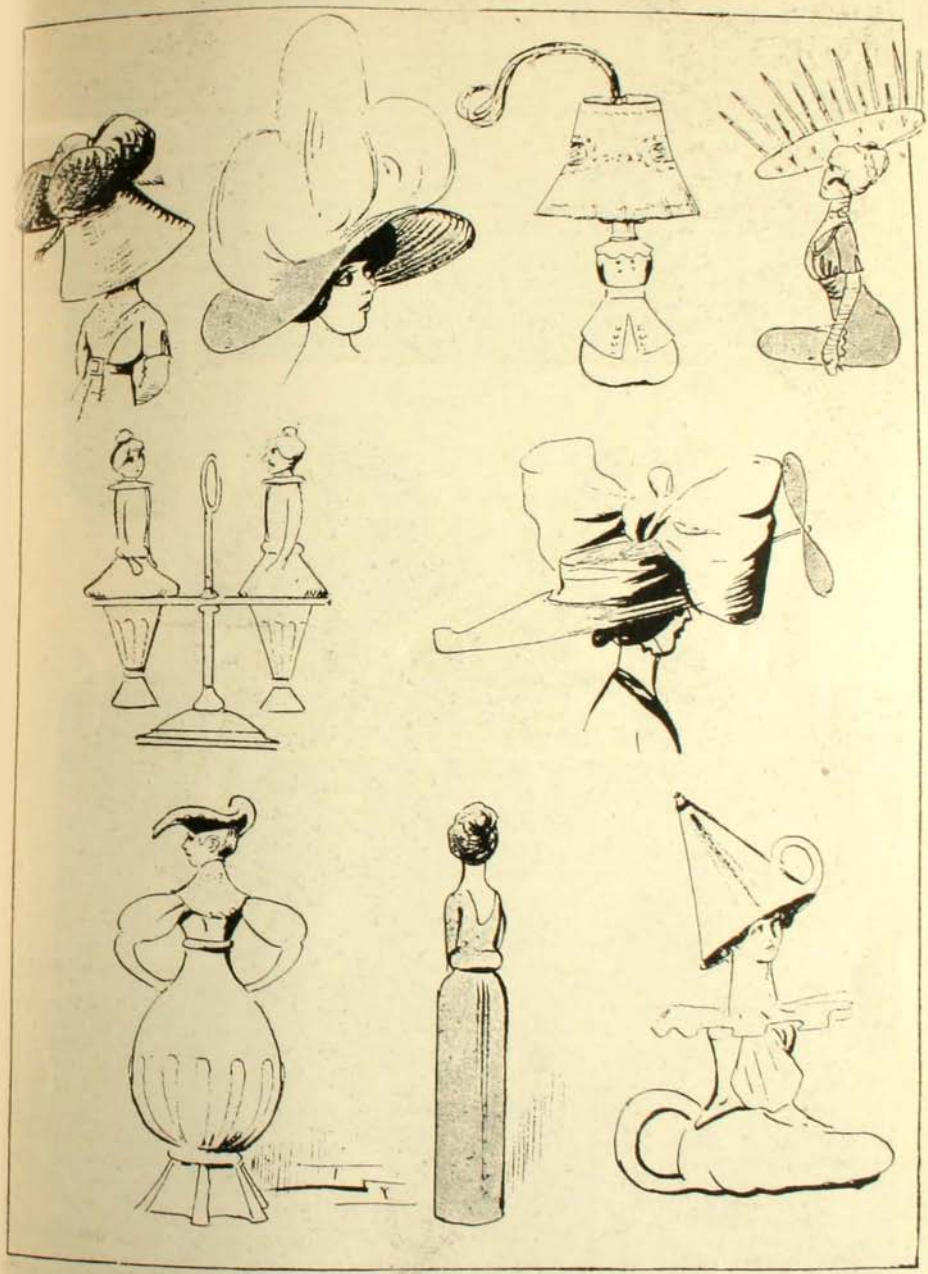
Aquel suceso dió que hablar en el océano. Todavía hoy se cuenta en estos mares que Miss Ruth era una sirena. Después de efectuar su terrible venganza, huyó de nuevo á las ondas, llevando los dos ojos verdes, las dos esmeraldas á las cuencas vacías de la sirena que dejara ciega la flecha del capitán Largillère.

Y ahora, terminó mi amigo, ¿cree usted en las sirenas?

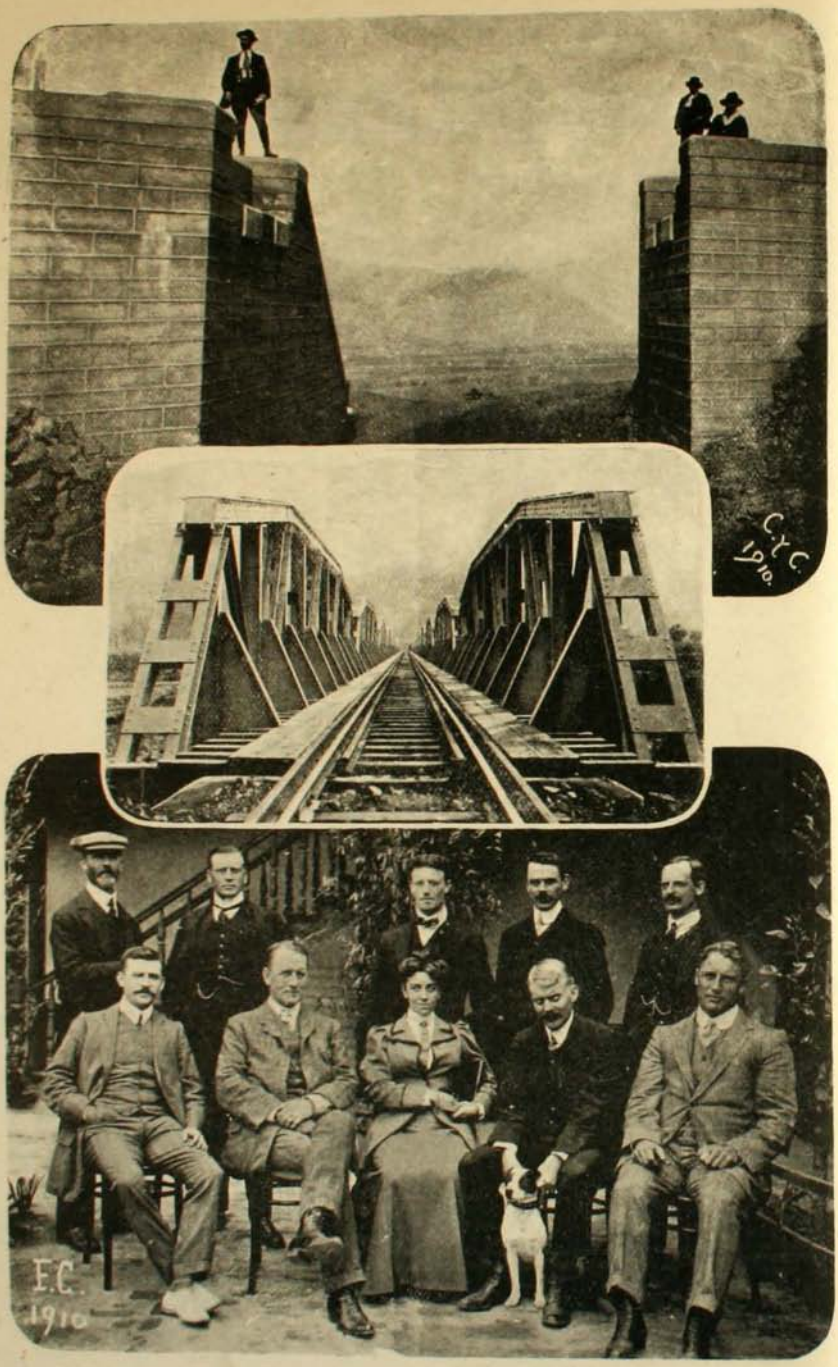
—Sí, amigo mío, murmuré; creo en las sirenas. Las leyendas tienen siempre un fondo trágico de verdad.

MONT-CALM

LAS MODAS DEL DIA



Utensilios caseros
que en vestidos, enaguas y sombreros,
lucen con imponente gallardía
las señoras del día.



I. Gran alcantarilla paso á nivel de la línea del longitudinal construída entre Cabildo y la boca sur del túnel de La Grupa, en el camino público que conduce á Petorca.—II. El puente Ligua del ferrocarril longitudinal en Cabildo, mide 300 metros de longitud con 10 tramos de 30 metros.—III. Algunos de los principales ingenieros del "Howard Syndicate", contratista del ferrocarril longitudinal entre Cabildo y Copiapó.

EL ENCANTO DE UNA VIDA

LUEGO que Juan llegó á su casa, después de dejar el sombrero y el bastón en la sencilla percha del modesto escritorio; en puntillas, con mucha cautela, como siempre lo hacía todas las noches al regresar de su trabajo, penetró á la pieza de los niños para ver si dormían tranquilos. De los pequeños lechos con doseles de gasa rosa, el de Julita; azul obscuro, el de Jorge; surgían dos respiraciones serenas de sueño profundo.

—¡Duermen! pensó acercándose aún más al dosel de Julia y cubriendo con la sobre-cama uno de los bracitos helados.

Cruzó luego, al pálido reflejo de la pantalla, hacia la pieza de Luisa, su mujer. En la puerta de la alcoba, una tenue ráfaga tibia de olor de salud, de atmósfera de hogar tranquilo, lo sorprendió dulcemente. Acercóse también al lecho. Su mujer dormía recostada en el almohadón, sin desvestirse, en una posición violenta que indicaba que el sueño habíala sorprendido en la larga espera. Junto al otro lecho, al suyo, en la mesilla de noche, bajo la pantalla verde de la bujía, parecía esperarlo la copa de leche que todas las noches bebía de vuelta de la redacción del diario en que trabajaba. Cogió la copa para bebérsela en el escritorio y antes de salir, volvió al lado de su mujer dormida, y muy cerca de la fuente, pálida en el gran reposo del sueño, y como una acusación que el mismo se hacía:, balbuceó:—Esta noche...—¡si tú supieras!—esta noche, después de doce años de matrimonio, por la primera vez... te he sido infiel... en espíritu; pero tú me perdonas, porque tu Juan ha vivido un minuto, en la vida, de delicioso ensueño...

Uno de esos fugaces pensamientos del reposo, plegaron los labios de ella en una sonrisa, que Juan creyó de perdón. Alisó dos manojillos de cabellos que caían á las mejillas, y se retiró á su salita de trabajo con más cautela aún.

¡Cuánto tiempo hacía que no pasaba unos instantes como aquellos! Siempre metido en aquella sala de redacción, la vida no tenía ya para él otro atractivo que la mezquina dicha sentida cuando el dueño del diario decíale con sonrisa protectora:

—¡Muy bueno! ¡Muy bueno! Juan, el editorial de esta mañana.

Mucho tiempo vivido así, pensaba, siempre igual, sin grandes emociones, sin grandes alegrías, marchando por la existencia como por un largo camino parejo é igual en el paisaje. Cuando tenía él veinte años, no miró así la vida. Sus perspectivas no fueron esas que hoy veía perpetuamente ante su vista, sino otras muy distintas, más iluminadas, más risueñas, en donde él veíase como artista triunfador encadenando á las multitudes; como el novelista mimado de cuya pluma estaban pendientes miles de corazones... ¿Por qué no pasó eso?... ¡No lo sabía él, ni nadie! Poco á poco fueron deslizándose los años, engañándolo con falsos triunfos, y, por último, hoy se veía como galeote encadenado á una sala de redacción sin haber realizado sus amados ensueños, siendo tan sólo un director de diario á quien na-

die creería artista, hombre de sentimiento.
Y lo era; en esa noche de soledad podía apreciarlo mejor que nunca, recordando el instante de fugaz amor vivido hacía un momento...
Esa mañana habíale dicho á Luisa que por ser ese el último día de las fiestas patrias, el diario no saldría la mañana siguiente, librándose él así del eterno editorial que venía escribiendo desde hacía tantos años.
—¿Por qué no sales entonces á distraerte?

Mira que eso de llevarse siempre metido entre tipos de imprenta y chismes políticos, debe aburrir!
Así habíale dicho su mujer, agregándole, para que se decidiera:
—Anda, hombre, para que veas caras distintas, gente alegre, muchachas bonitas, y puede que te guste alguna y hagas una conquista...
Durante todo el resto del día vaciló para salir. Quiso primero que ella lo acompañara. Pero ella estaba un poco resfriada y la noche iría á ser helada. Luego invitó á los niños. No podían tampoco acompañarlo, porque no se había alcanzado á comprarles sombreritos de nueva estación.
—Vamos, hombre, anímate y sal tú sólo. ¡Qué no te vea eternamente preocupado de la hoja del periódico, y ante todo quiero verte alegre! ¡A tu edad, á los 35 años, desencantado de la vida!...
Acompañó las últimas palabras pasándole el sombrero y el bastón y metiéndole á la fuerza el sobretodo para que no tuviera tiempo de rehusar.

.....

En todo eso volvía á pensar ahora, en el silencio de la casa dormida, junto á aquella copa de leche que durante doce años, habíale mitigado la fatiga de muchas horas nocturnas, de labor.
—¡Si él escribiera todo lo que había experimentado, todo aquel grato mundo de algunos instantes acabados de pasar! Sí, escribiría! Sentíase en el alma una ligereza y un encanto jamás gustados. Cambiaría aquel eterno y rudo editorial por algunas cuartillas de sentimiento, para guardarlas después, para que ya pasados muchos años, y entre el frío de la vejez, entre todas las hojas secas de los muchos otoños de la vida, volver á leerlas, como quien abre una ventana á un paisaje lejano de primavera...

Fué en puntillas á la puerta para tener la certeza de que todos dormían. Volvió á su asiento, y bebiendo un poco de leche, como otras veces hacía antes de empezar un editorial, empezó á escribir en la cuartilla satinada con su letra cuidada y fina:

"EN UNA HORA FELIZ DE MI VIDA...

"Acaso jamás leas tú estas cuartillas escritas en un instante de sentimiento; pero si las lees, tengo la certeza que sabrás que van dirigidas á tí, mujer que no conozco, porque creo que tú como yo, hemos experimentado unas mismas sensaciones...
Acabo de verte en la salita pequeña y blanca de "Variedades", junto yo á la barandilla de tu palco, y te miré aparentando indiferencia, fingiendo que más bien observaba las plumas y las flores de tu tocado, y no tus ojos, tu boca, tu rostro, todo, que me parecía adorar ya mucho tiempo.
Sonó un timbre, indicando que iba á pasar por la linterna del biógrafo la primera película. Se obscureció la sala, hubo un movimiento de inquietud en la platea, y allá, al fondo del palco escénico, sobre la tersa tela blanca apareció un letrero: "Postales", y luego el paisaje de una playa, al fondo el mar, una caseta en primer término donde está un matrimonio, y toda aquella plácida marina iluminada por esa luz pálida y triste de biógrafo, luz de perpetuo amanecer de invierno que melancoliza cuanto baña...
"Todos miraban la escena que se desarrollaba, algunos reían, otros tenían exclamaciones ahogadas, y yo, mirando también la marina, pensaba en tí, y pensaba en contemplarte con absoluta libertad, en la dulce complicidad de

aquel débil crepúsculo en que estaba envuelta la sala. En un instante en que todos reían, yo miré tímido á tu palco, te encontré en la media luz y—¡Dios mío!—tú también me mirabas, y tus dos ojos claros se fijaban en mí desde el fondo del palco.
"Te confieso que nunca en la vida he experimentado una felicidad más inmensa y penetrante. ¿Y acaso no tenía razón para ello? Iba

yo á imaginarme jamás que entonces, cuando tod.s se preocupaban de la película, tú, aprovechando el misterio de aquella penumbra azulada, volvías tus ojos al sillón que yo tenía?...

"Desde ese momento hubiera querido que aquella película no hubiera terminado nunca, para poder mirarte siempre, para llenarme de tí, de tu rostro, de tu todo, sin que nadie pudiese turbarme entonces... No sabía quien eras, si estabas casada, si amabas á alguien, si en tu alma había la pesadumbre de un desengaño... Pero ¡qué me importaba todo eso! si tú, en esos instantes me mirabas, poniendo entre los dos un secreto como lazo de unión, el mutuo secreto de la complicidad de aquella dulce penumbra que nos aislaba del mundo...

"Y qué coincidencias tiene la vida: Aquella película "Postales" del biógrafo, representaba á un marido que durante el sueño de su esposa en la caseta de la playa, aprovecha para irse tras una mujer á quien adora, para vivir con ella un momento de expansión y de alegría junto á las olas, que iluminadas por aquella luz, parecían olas de un mar del norte... Después, aquellas correrías son cogidas por un fotógrafo para postales, y acontece que la esposa de aquel marido infiel, descubre el engaño, comprando postales en una tienda, en las que vé la fotografía de su marido...

"Pensaba en todo eso cuando te adoraba mirándote. En ese instante érale yo infiel á mi esposa ¿y tú?... ¡Quién sabe!...

"Sonó de nuevo el timbre y volvió la luz á la sala. Yo no te miré, y si lo hice fué aparentando la frialdad de un simple observador; pero ¡cómo deseaba que anunciaran la otra vista! que volviera aquella penumbra tan propicia al ensueño que en ese instante vivía contigo!

"Mientras la sala permanecía iluminada, yo recordaba la primera vez que te había visto. Volvió á mi memoria una tarde opaca de invierno, muy triste. Yo compraba algo en una droguería de la calle de Ahumada, y mientras me despachaban lo pedido, miraba hacia afuera, aquel desfilar de gentes atareadas, de mujeres envueltas en pieles. En ese momento llegó arrastrándose hasta el quicio de la puerta un pobre niño enfermo que me miró con una mirada de hambre... Casi en el mismo momento, veo aparecer sobre aquel fondo de luz tristísima, á una mujer que no me miró siquiera... Eras tú... Volví á verte después muy á lo lejos; pero siempre te miraba con la desesperanza de lo que está muy distante de nosotros...

"Y ahora, hace un momento, te he vuelto á ver, y—¡qué coincidencia!—te he vuelto á ver á la luz pálida del biógrafo, que me recuerda aquella otra luz de día de invierno cuando te ví por primera vez en la vida!...

"...De nuevo el timbre anuncia otra película. Vuelve la sombra... Se muestra ahora en el proscenio "Las aguas de Biarritz"; es también una marina, pero con aquella misma impresión de soledad y de frío comunicada al paisaje por esta luz... por esta luz que tanto amo, porque á su pálido reflejo, creo que tú me has amado también!...

"Veo la marina como á través de un sueño. Pienso más bien en todo lo pasado en este día. Mi mujer me obligó á salir, sin quererlo yo. Luego el marchar por las calles sin rumbo fijo, mirando las banderas que en el aire húmedo y frío de la noche, flotan con pesadez de trapo mojado. Al entrar de la Alameda á la calle del Estado, veo un arco de ampolletas eléctricas que me indican el biógrafo. "¡Entrar á un biógrafo! —pienso—yo que nunca voy ni al teatro, ni á ningún espectáculo. En fin, terminaremos de aburrirnos"—concluyo, decidiéndome á entrar, mirando por última vez en la calle aquella impresión de fiesta lánguida, entristecida por el aire invernal.

"Y parece que hubiera venido para que tú me hicieras feliz, mirándome....

"Me imagino que esta sombra que nos envuelve, es la imagen de nuestros ensueños íntimos que nos aislan de la realidad. Me sería tan grato vivir así, en un mundo sin violencias, sin amarguras, iluminado por estos reflejos de olas color perla...

"Oyeme tú, mujer desconocida, que no sé cómo te llamas, ¿no es verdad que tú también fuiste feliz burlándote de la realidad en aquel instante en que el teatro parecía hundido en el sueño?

"Un movimiento más rápido de la máquina cinematográfica indica que la vista va á terminar. Te miro por última vez ansiosamente antes que la brusca claridad vuelva. ¡Qué bien te veo ahora,—y que me miras como despidiéndote—que bien te veo á la claridad rosa pálido de un atardecer en el mar, que lánguidamente cruza el telón de fondo...

"¿Volverás al biógrafo? ¿Nos encontraremos de nuevo en la clara salida de **"Variedades"**, como esta noche, junto yo á la barandilla de tu palco?..

"Quizás muchas veces nos encontraremos en la calle y no podré decirte nada de todo lo que me has hecho soñar...

"Mi mujer y mis hijos continúan durmiendo. La copa de leche vacía, aparece opaca, por los restos del líquido, como si fuese empañada por un aliento de bruma...

"Sonrío al pensar que yo—un hombre preocupado solamente de sus editoriales—volverá muchas veces al biógrafo, como cualquier chiquillo, para volver á verte, para ver á...—¡Oh! que amargo y desesperante es no saber tu nombre— ...para verte á tí, para vivir de nuevo un mundo de ensueño á la pálida luz del... **(se pone de pie porque ha oído un ruido en la pieza de su mujer. Cuando todo vuelve á quedar tranquilo, continúa escribiendo)** ...á la luz pálida del biógrafo... **(pasos leves que Juan no siente abstraído)** ...reflejo de triste amanecer... de un inolvidable amanecer del alma..."

... ...

—Juan, ¿estás ahí?

—Sí.

—Escribes?

—Sí. Un editorial...

Apresuradamente vuelve las cuartillas escritas, y cogiendo otras, empieza:

—"La Cámara, terminado el período de sesiones, debería ocuparse..."

—Cuánto has escrito!—dícele ella, que ha llegado junto á él—volviendo el montón de cuartillas que está al lado.

"En una hora feliz de mi vida..."—lee.

—¿Qué es esto?

No contesta Juan.

—Esto es un editorial...—lo interroga mirándolo fijamente.

Por fin, con una valentía jamás sentida, responde él:

—No es editorial, Luisa... Lee... léelo todo... He querido fingir todo eso escrito... en fin, no sé... esta noche sentía como ansias de no ser el hombre de siempre... Me acordé de tí, que querías verme alegre, feliz... que no fuera como siempre... y escribí eso... Pero antes te lo dije mientras dormías, y me pareció verte sonreir... Léelo... léelo todo...

Un instante de absoluto silencio. Terminó ella la lectura y se queda mirándolo. En la pieza vecina se oyen dos suspiros: Julia y Jorge, que suspiran en el sueño...

—Perdona, ruega él sincero, cogiéndole una mano.

Y ella?... Ella, con una triste sonrisa, lo abraza largamente... lo besa, dejando escapar un tenue sollozo...

N. YAÑEZ SILVA

Santiago, 28 de septiembre de 1908.

ALBUM FEMENINO

¿Quién es esa afectuosa figura que se instala á la cabecera del anciano, alivia sus dolores, endulza sus largas horas de sufrimientos, suple sus ojos (que no ven ya), sus oídos (que ya no oyen), su boca (que no habla ya)?

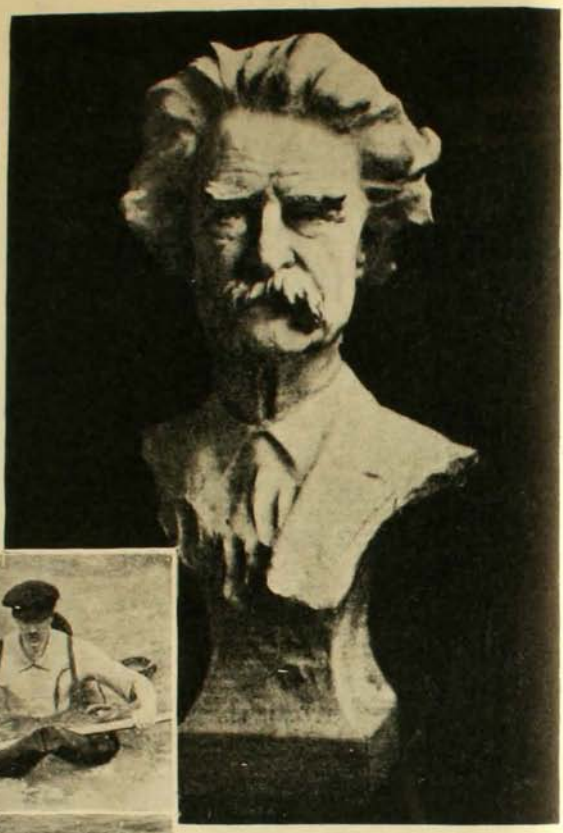
Es la mujer soltera.

¿Quién es esa noble figura, que, después de haber animado con su sangre al recién nacido, le cría, acaricia, sonríe y enseña á balbucir, á caminar y á orar?

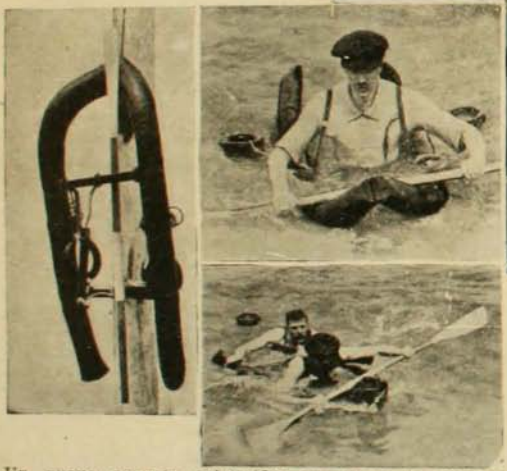
Es la mujer madre.

VARIEDADES

Un intérprete de "La princesa del dólar"



Un nuevo busto de Samuel L. Clemens, el popular escritor festivo conocido con el nombre de Mark Twain.



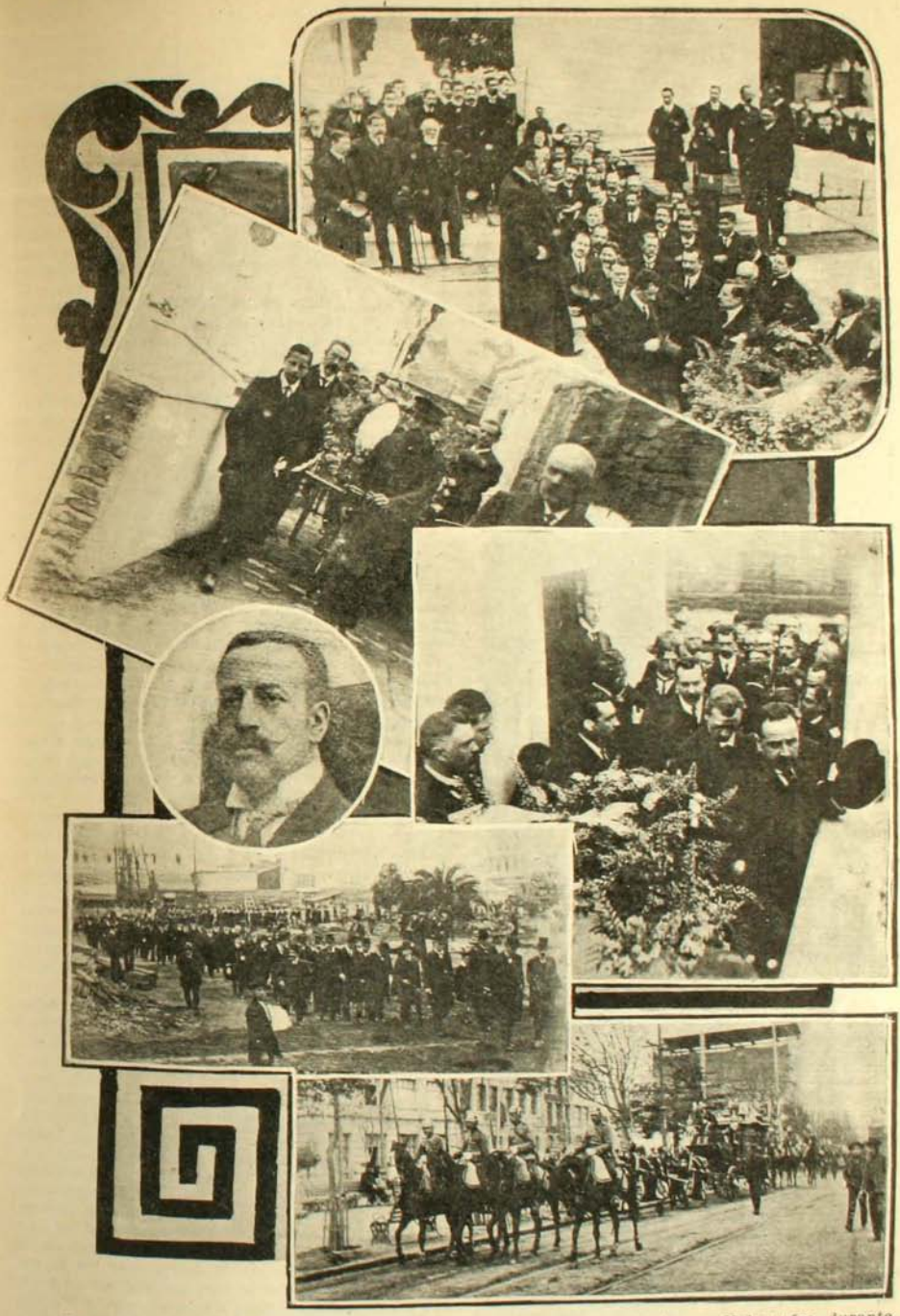
Un nuevo aparato salvavidas que tiene la ventaja de servir como de pequeña embarcación, por su forma especial y porque se puede nadar con ayuda de un remo.

Mr. Knox, Ministro de Relaciones Exteriores de Estados Unidos, que puso en graves aprietos á la diplomacia chilena.

El mismo, según el concurso de caricaturas abierto por una gran revista norteamericana.

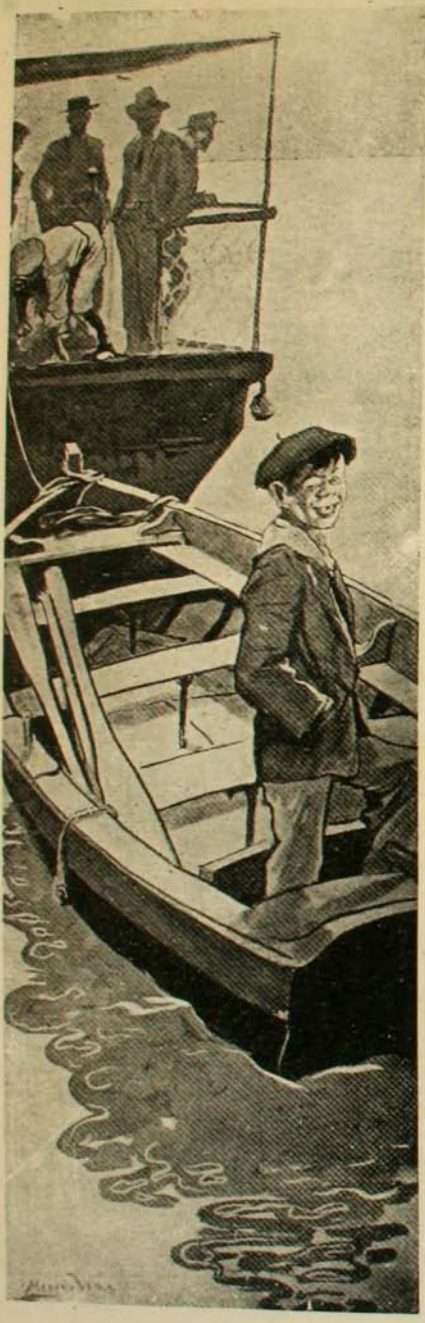
Un intérprete de la "Princesa del dólar" en su papel de sobrino del millonario.

LOS FUNERALES DEL DIPUTADO Sr. FERNANDO MANTEROLA



Damos diversas é interesantes instantáneas tomadas últimamente en Valparaíso durante los funerales del diputado al Congreso Nacional señor don Fernando Manterola. Incluímos asimismo una fotografía de este distinguido servidor público.

SALVADORILLO EL GOLOSO



SALVADORILLO era un chicuelo de 13 años, feo hasta la exageración, y tan avispado y suspicaz de ingenio, como escurrido y desmedrado de físico.

Era hijo de uno de los carabineros destinados en Punta Umbría, esa hermosa playa separada de Huelva por un trozo de mar, y vivía en aquel pequeño y arenoso desierto libre y alegre, como los pájaros de la marisma.

En verano, y cuando los ingleses de Ríotinto pasaban en Punta Umbría el caluroso Agosto, nuestro héroe, erigido por obra y gracia de su soberano ingenio en hazmerreír de los **rubiales**, como él los llamaba, presidía los juegos de los chicos y hasta tomaba parte en los esparcimientos de los mayores, y de este modo, burla burlando, hacía él también su Agosto, entre agasajos y propinas.

Y eso que á las propinas no daba Salvadorillo gran importancia. Para él, sólo había en el mundo dos cosas que justificaran la pena de vivir en él: el vino y los dulces; sobre todo, los dulces.

Por una copa de jerez daba nuestro mozo tres vueltas en el aire sin pisar tierra; pero por un pastel, aunque fuera de hojas, era capaz de todos los imposibles.

No obstante la pequeña distancia que media entre Huelva y Punta Umbría, Salvadorillo no había logrado poner sus pies en la capital. Su padre no había podido llevarle, por impedírselo el servicio que desempeñaba, y si alguna vez pretendió el chicuelo ir á la ciudad, acompañado por tal ó cual amigo, se opuso, y con razón, el autor de sus días, que conociendo sobradamente los puntos que el chico calzaba, temía que algún desahogado le hiciera beber más de la cuenta, para reir luego con sus graciosos dichos y con sus no menos graciosas hechurías.

Ni que decir tiene que estas continuas prohibiciones aumentaron de tal modo los vivos deseos de Salvadorillo, que la idea de ir á Huelva llegó á constituir en él una verdadera obsesión.

Y no quería ir á Huelva para ver el ferrocarril, ni los muelles gigantescos, ni aún siquiera los automóviles, de los que oía hacer tan lindos comentarios; nada de eso; deseaba ir á Huelva para ver... una confitería.

Eso de pensar que había determinados locales donde se exhibían al público cientos de pasteles y golosinas de todas clases, le volvía loco.

—Ahí es nada, decía él. ¡Poder entrar y... **jincharse!**...

Y como cuando menos se piensa salta la liebre, saltó ésta para Salvadorillo, en forma de capitán de Carabineros, una hermosísima tarde de Mayo.

El capitán y varios de sus amigos arribaron á Punta Umbría con el objeto de merendar en la playa, y como llegaron hasta allí á fuerza de remos, con ánimos de regresar en el vaporcillo de las minas, y había éste de conducir á remolque hasta Huelva la barca que los había transportado, decidieron buscar un chicuelo para que manejando el timón de la misma la hiciese secundar los virajes del vapor, y no fuera voltejeando y dando bandazos cual tablón sin gobierno.

Como era lógico, el carabinero, bien á su pe-

sar, ofreció á Salvadorillo para tal servicio, y horas más tarde empuñaba nuestro héroe la caña del timón, más contento y más alegre que todas las Pascuas de un siglo.

—Ya te daremos algunas propina, muchacho.

—No **s'a menesté,** mi capitán, repuso el chiquelo haciendo un delicioso guiño; por dineros no peleo yo; con una **convidá de dulces jasta jincharme,** tengo yo que me sobra.

—Pues vaya por los dulces; como tú quieras.

Salió el vaporcillo echando humo, y Salvadorillo, con los ojos clavados en el brumoso horizonte, se relamía de gusto pensando en la próxima realización de sus vehementes deseos.

—Ya estamos cerca, Salvadorillo; mira cuántos barcos; eso de ahí es el muelle de Ríotinto. ¿Te parece grande?

—Sí, **señó;** sí, **señó;** muy grande; pero, oiga **usté,** mi capitán, **¿tos** los días **jasen dulces?**

—Sí, hombre; todos los días.

—¿Ves aquellos montes, Salvadorillo? Pues son los Cabezos. ¿No has oído hablar de los Cabezos?

—Sí, **señó,** los he oído **mentá;** pero, oiga **usté,** ¿se ven los **dulces** desde la calle?

—Sí, hombre, sí.

Y no le hicieron pregunta que él no contestara relacionándola, viniese ó no á pelo, con lo que constituía su único pesar.

Cuando, por fin, atracó el vaporcillo al muelle de Huelva, los inquietos ojos del correplayas brillaban como dos ascuas, y cuando, más tarde, le hicieron entrar en la limpia y bien oliente pastelería, temblaban de emoción sus labios y su boca se licuaba toda.

—**¡Josú!** exclamó contemplando las repletas bandejas. ¡Virgen **der** Carmen! y miraba boquiabierto aquella profusión de golosinas apetitosas, saltando su mirada de los encaramelados á los merengues, y de éstos á las distintas clases de pasteles que llenaban el mostrador. **¡Josú!** y con el cuerpo arqueado y las manos hacia atrás permanecía quieto, extático, un minuto, otro...

—Vamos, hombre, empieza, le dijeron.

—Sí, **señó;** sí, **señó,** respondió él nerviosamente.

—Coge el que más te guste.

—¡Este! dijo, pretendiendo arrancar de una bandeja de latón un pastel de crema de chocolate.

Pero aquellos pasteles, recien hechos, como lo denotaba la brillante capa de caramelo que los envolvía, estaban fuertemente adheridos á la bandeja.

—¡Ay, mi **mare,** si no **pueo** arrancarlo! añadió azorado.

—Pues tira, hombre, tira, que..

No pudo el capitán acabar la frase; Salvadorillo, más que tirar, apretó con fuerza, rompió y estrujó la coraza de caramelo, y del ventrudo pastel brotó un churretón de crema negruzca, achocolatada, feísima...

—¡Ah! gritó Salvadorillo horrorizado y mirando al deshecho pastel con infinito asco.

—¿Qué te pasa, hombre?

—¿No lo ve **usté, señó? ¡Mardita** sea!... ¡Si tendré yo mala pata! **¡Er** primero... **podrío!**...

PEDRO MUÑOZ SECA

FIESTA SOCIAL

Grupo de distinguidas damas asistentes á la recepción ofrecida últimamente por la familia Vicuña Novoa

CLUB DE TIRO AL BLANCO "SANTA ELENA"

Grupo de socios del Club de Tiro al Blanco "Santa Elena" de Valparaíso después del último gran concurso eliminatorio

EN EL ROYAL THEATRE

Sra. Concepción Olona

Hermosa é inteligente actriz de la Compañía Dramática Miguel Muñoz, que próximamente actuará en el Royal Teatre.

Mme. Cheremeteff y su caballo favorito Nuage, que obtuvo últimamente el Grand Prix de £ 12,000 en París.

La popular artista francesa Mlle. Suzanne Fan, que últimamente obtuvo el segundo premio en la carrera del Club Náutico Femenino de París.

La presente vista muestra lo que es un concurso de pichones en Bélgica. Estos concursos llaman extraordinariamente la atención de los belgas, especialmente cuando éstos se efectúan en los alrededores de Bruselas.

"The Inow baby", la niña de nieve, como vulgarmente llaman á María Peary, hija del explorador Peary, la vemos en la presente vista dando de comer á las jirafas del Jardín Zoológico de Londres. A María Peary se la llama "Inow baby" por haber nacido durante una de las exploraciones al Polo que hizo el capitán Peary acompañado de su esposa.

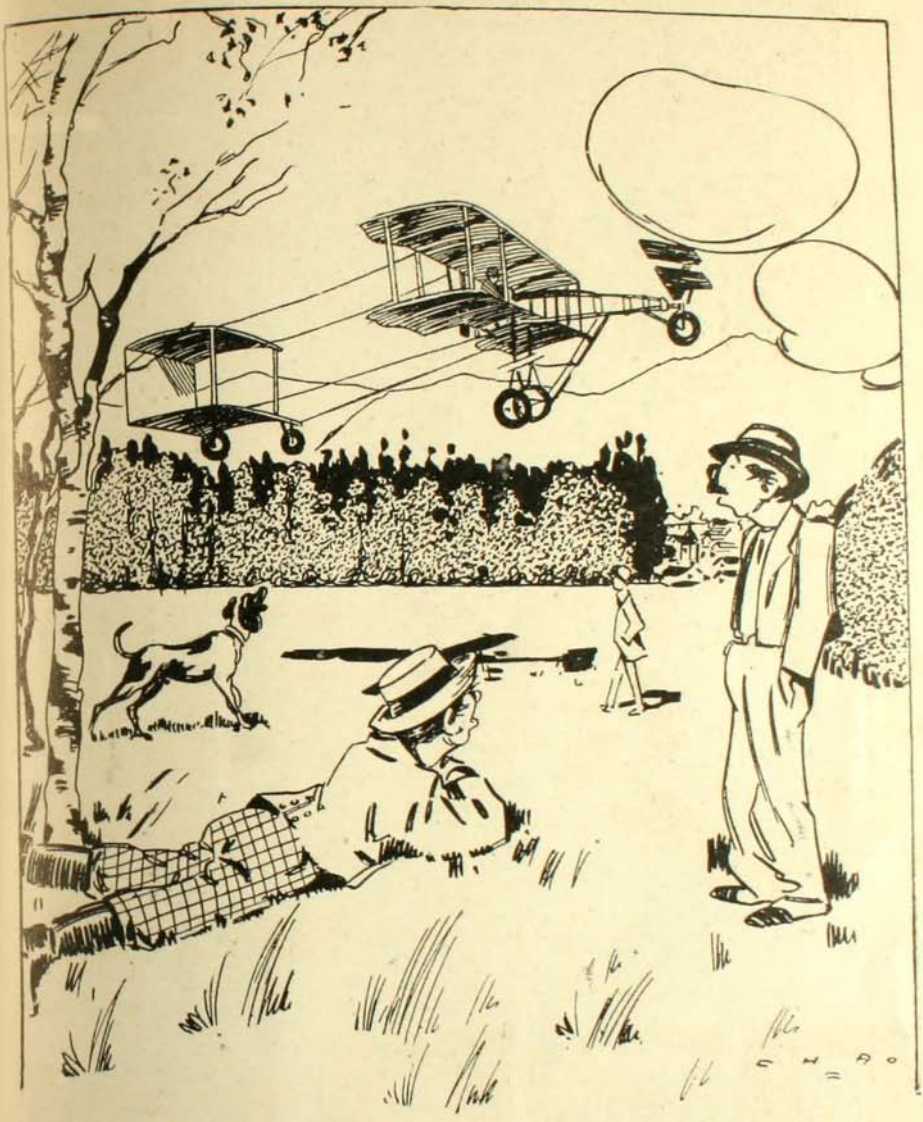
TRES POPULARES COMPOSITORES VIENESES

Leo Fall, autor de "La princesa del dólar" y "La Divorciada".

Frenz Lehar, de "La viuda alegre".

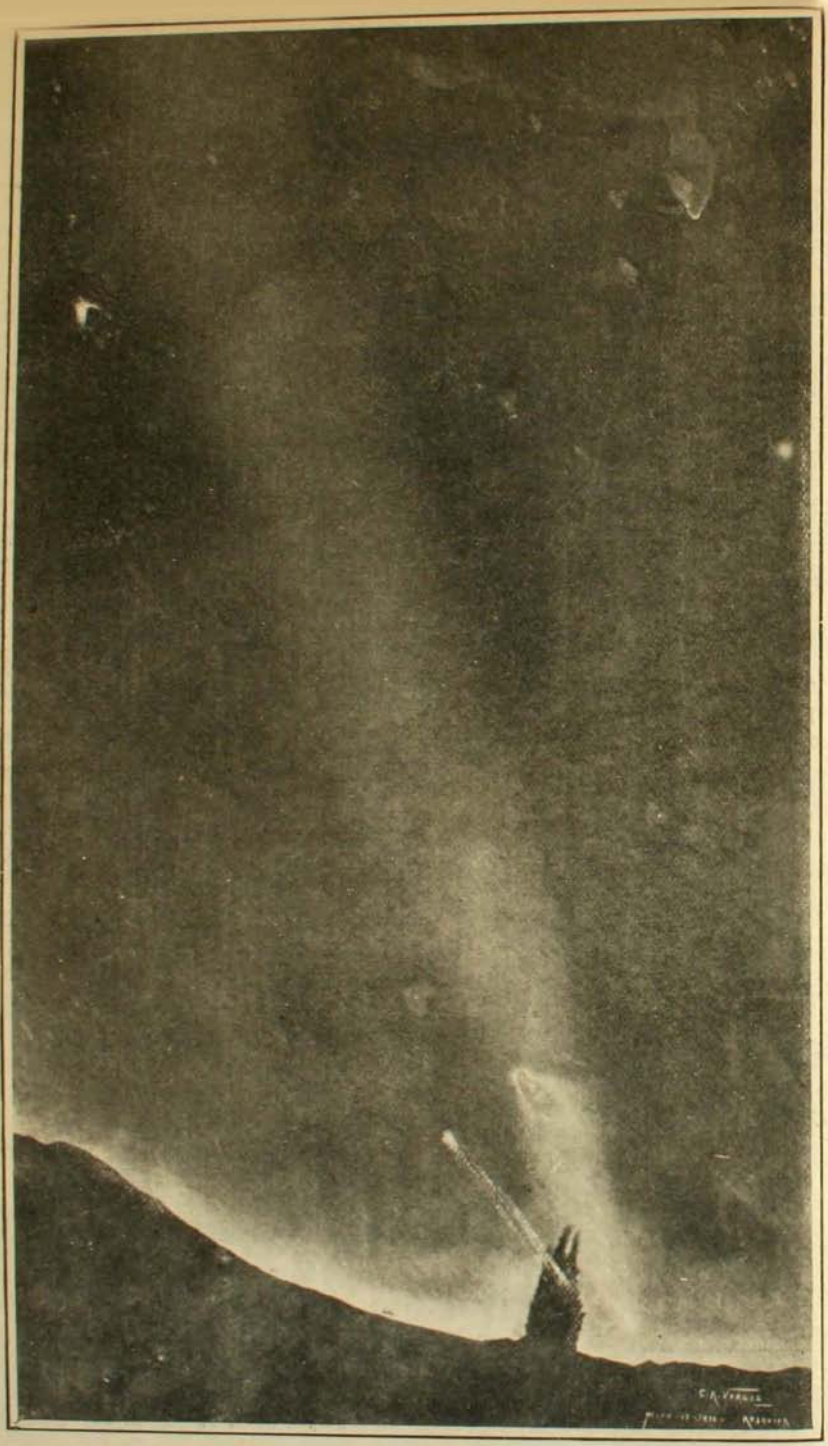
Oscar Strauss, de "El encanto de un vals.

A PRIMER VUELO



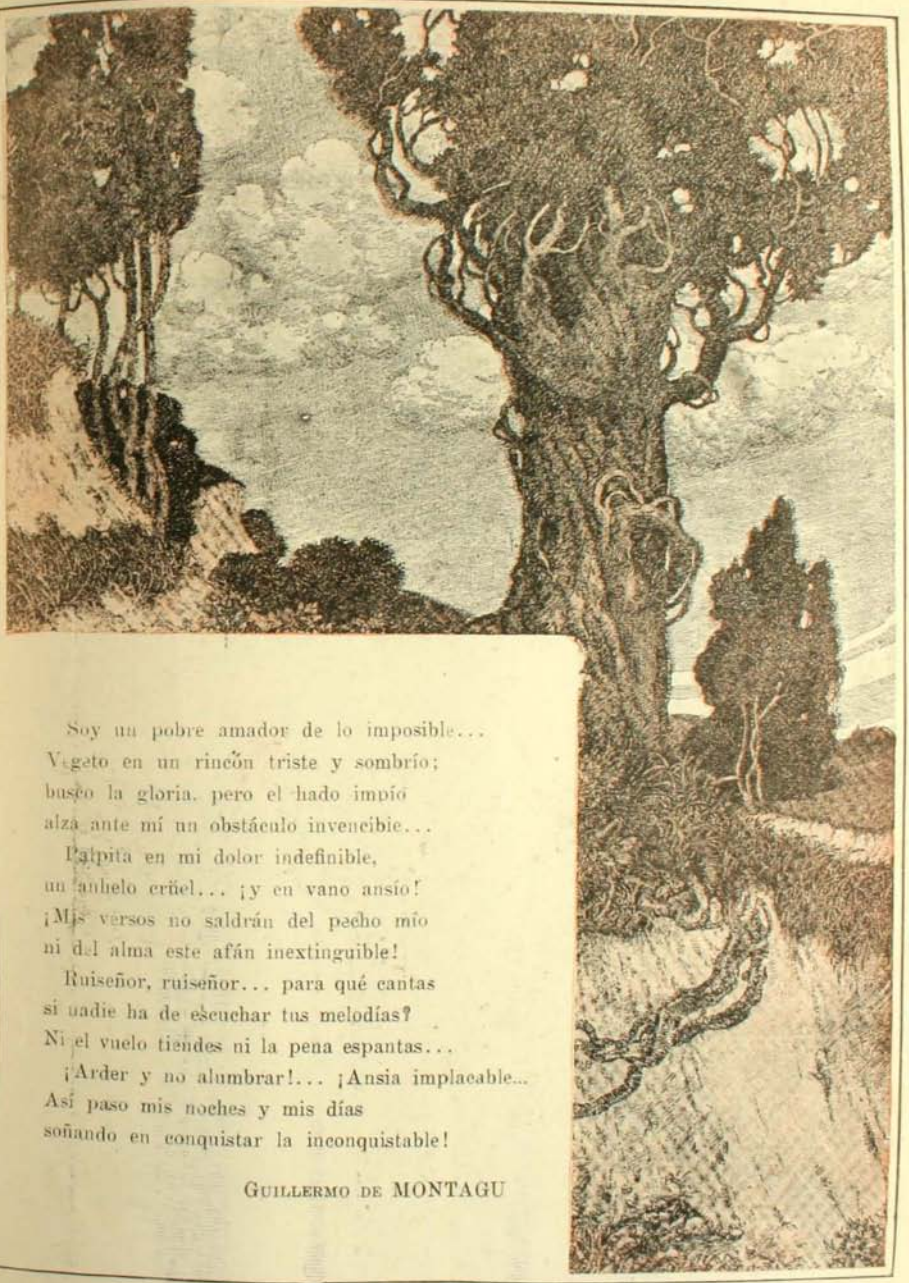
—Por diosito que es bien refácil botar un pajarraco de éstos: te aseguro que de un tiro lo traía como mono pal suelo.

—¿Sí; ya lo vay á botar á tiros? Con decirte que al que lo manija le icen el "jutre escopetta". ¡Qué l'hace l'agua al pescao!



Hermosa é interesante fotografía del cometa Halley tomada por el señor C. A. Vargas en Arequipa el día 17 de Mayo de 1910

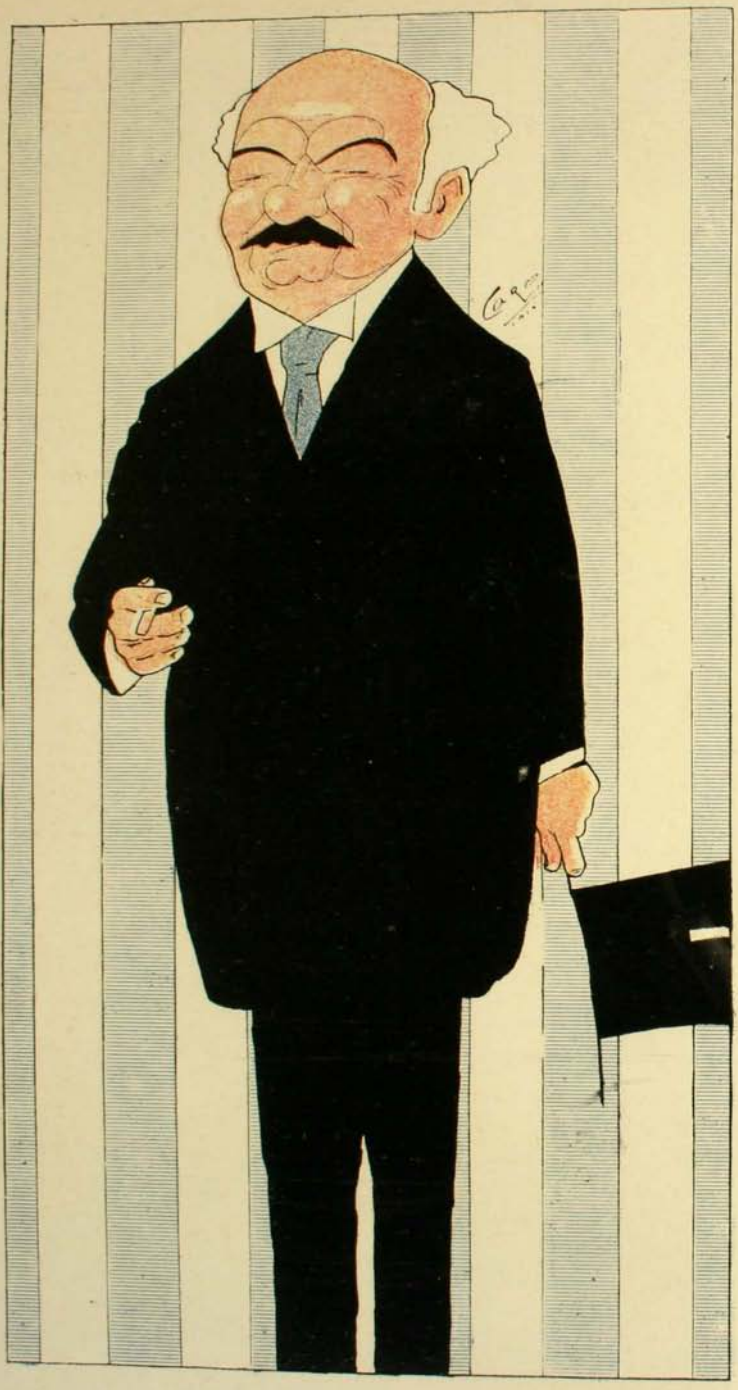
YO...



Soy un pobre amador de lo imposible...
Vegeto en un rincón triste y sombrío;
busco la gloria, pero el hado impío
alza ante mí un obstáculo invencible...
Palpita en mi dolor indefinible,
un anhelo cruel... ¡y en vano ansío!
¡Mis versos no saldrán del pecho mío
ni del alma este afán inextinguible!
Ruiseñor, ruiseñor... para qué cantas
si nadie ha de escuchar tus melodías?
Ni el vuelo tiendes ni la pena espantas...
¡Arder y no alumbrar!... ¡Ansia implacable...
Así paso mis noches y mis días
soñando en conquistar la inconquistable!

GUILLERMO DE MONTAGU

SEÑOR DON JUAN LUIS SANFUENTES



Otra vez correctamente
lo tenemos en la liza,
con su airoso continente
y con su eterna sonrisa.

HEROINAS E INTERPRETES

DE VICTORIANO SARDOU

Mlle. Brandès

M.r Victoriano Sardou

Mlle. Blanche Dufrêne

EL teatro de Victoriano Sardou se compone de sesenta y cinco piezas. El maestro ha escrito comedias de costumbres, comedias dramáticas y dramas. Sus heroínas son innumerables: las hay dulces, atrevidas, trágicas, pero todas, en general, resultan apasionadas, enérgicas, audaces, francas. Son doncellas ó mujeres que en materia de amor saben lo que quieren, cosa bien necesaria en el teatro, donde el espectador rehusa siempre su atención á esos personajes indecisos, sin carácter, con los que nos codeamos diariamente y que la novela moderna suele dibujar á veces.

El espíritu de Sardou, claro, vivo, ardiente, enamorado de la precisión y enemigo de las terjiversaciones, se ha complacido en pintar vigorosamente esas figuras de doncellas y mujeres que representan los primeros papeles en sus obras. Ha dispuesto que en el bien como en el mal, en la lógica como en la inconsecuencia, estos personajes fuesen siempre enérgicos y leales y que sus corazones apareciesen ante el público como hermosos libros impresos en grandes y puros caracteres que él pudiese leer sin dificultad. Y éste los ha leído con placer y sin esfuerzo, agradeciendo tal vez á Sardou el que no le haya ofrecido esos complicados y crudos enigmas escénicos que producen verdaderas fatigas cerebrales. Y sus heroínas no agradan menos á las mujeres que á los hombres, porque, como se nos presentan libres de todo convencionalismo de moda, éstos sueñan tal vez en el placer de ser amados por mujeres tan constantes y abnegadas y aquellas se reconocen fácilmente en esas hermosas criaturas que mantienen sus sentimientos hasta el fin, aún cuando marchen por el camino del crimen.

Y qué reconocimiento no se debe á un escritor que defiende sus creaciones femeninas de las calumnias corrientes de que las mujeres son víctimas, y que ha estampado en su prefacio estas líneas que todo hombre galante y de mundo debe ratificar:

"En el abatimiento demasiado sensible de nuestro espíritu público, en el desórden de nuestra inteligencia sin claridad y de nuestra razón sin brújula, yo no veo en pie sino la eterna bondad de la mujer, que nos aparece engrandecida al frente del derrumbamiento general. Ahí donde nuestro espíritu se extingue, su corazón resplandece...

"Así, en mis piezas de teatro, la mujer representa siempre el más hermoso papel: el del buen sentido, de la ternura, de la abnegación. No quiero hablar de mis figuras de doncellas; es una colección de la que estoy orgulloso. Aparte de una ó dos americanas y de las Bluriton, todas son dignas de ser amadas, lo que no es un pequeño elogio. (Prefacio de "El Odio", Diciembre de 1874).

Y Sardou no se equivoca al sentirse enorgullecido con su preciosa colección. Esas buenas y encantadoras jovencitas de hoy aunque hayan sido creadas hace tiempo, son las verdaderas heroínas de tantas y de siempre, finas y graciosas comedias á las que el maestro ha renunciado demasiado pronto, para consagrarse exclusivamente á los grandes dramas que agradan á Sarah Bernhardt. Naturalmente alegres, maliciosos, un poco burlescos, atrevidos y tímidos á la vez, nos ofrecen el tierno espectáculo de sus

Mme. Bartet

De izquierda á derecha: 1. Mlle. Mélanie.—2. Mme. Marie Laurent.—3. Mme. Léonide Leblanc.—4. Mlle. Pierson.—5. Mlle. R. Chéri.—6. Mlle. Céline Montaland.—7. Mme. María Legault.—8. Mme. Virginie Déjazet.—9. Mlle. Fargueil.

Mme. Sarah Bernhardt en "Tosca"

ca á su novio cómo se las ha compuesto para conquistar el corazón de su futuro suegro: "toda vez que lo encontraba, respondía á su saludo con mi más graciosa sonrisa. Por fin, cuando ha venido á ver á mi hermana, me vestí de blanco y me porté tan amable, de una gracia... ¡Nó! no podrás imaginarte jamás nasta que punto estuve graciosa! Me parecía que una voz secreta me dijera: "Genoveva, trata de agradar á este hombre; te va tu felicidad!..

Genoveva, la Susana de "Potts de monches" y otros más, nunca resultan afectadas, ni excéntricas, son jóvenes ingenuas, dulces, inteligentes que responden bastante bien al tipo ideal de la joven francesa de buena familia de la burguesía, cuyo valor moral es inestimable ante los ojos de su novio.

Estas mismas jóvenes convertidas ya en mujeres, las encontramos después en las comedias dramáticas de Sardou. Ahí las veréis poseídas de sentimientos más profundos, en medio de situaciones más graves. Andrea, Fernanda Georgette, Marcela, la Lea de "Daniel Rochat", la Dora, del "Espionne", fué el teatro de la Renaissance que acaba de representar con tanto brillo, son tipos de mujeres enamoradas profundamente, que no viven sino para alimentar su pasión, que es el único fin de su existencia. Y en estos dramas de gran aparato que interesan tan hondamente, donde brilla una prodigiosa habilidad escénica, los sentimientos se hacen más hondos, más imperiosos; la pasión se desarrolla en corazones más fuertes, más ardientes y lanza, á veces, gritos extraños y feroces.

Cordelia odia á Orso con esa furia italiana que Sardou sabe pintar tan bien, porque ella se presta admirablemente para esos grandes gritos de efecto del teatro. Ella lo aborrece hasta el punto de desear ardientemente su muerte; y cuando sus deseos están á punto de cumplirse, cuando lo vé moribundo, indefenso, la mujer tal cual es, se revela en ella: una piedad infinita mata el odio que la devoraba y de ese odio nace el amor omnipotente que lo iguala en violencia y que lo sobrepuja hasta llegar al sacrificio y á la muerte!

Mme. Sarah Bernhardt en el último acto de "Gismonda"

Mme. Réjane en "Madame Sans-Gène"

bordándose en gestos y violentas actitudes, más claras y definidas son las resoluciones del autor. Y es en estas grandes situaciones de conflictos en las que el sér humano necesita desplegar el máximum de su energía para el bien ó para el mal, donde Sardou va siempre á buscar los asientos de sus dramas.

Y será entre los gritos feroces de la naturaleza, en medio del tumulto de su palacio invadido por los asesinos, cuando Theodora, sincera, al fin, ennoblecida por el amor, luchará por el joven griego á quien adora. Será en medio de la tormenta revolucionaria desencadenada, entre suplicios, denuncios, espionajes y cadalsos que se exaltará en Thermidor el pudor sentimental de una alma apasionada. Será en una tierra destrozada por el invasor donde Dolores, la infeliz, inconsciente y miserable Dolores, lo sacrificará todo á su amor el honor, los amigos y la patria...

Y estas figuras femeninas, ya aparezcan sublimadas ú obscurecidas por el sentimiento, todas resultan engrandecidas por el autor. Fedora renunciará á su venganza y Gismonda doblegará su inmenso orgullo ante el poder de la pasión, que pondrá un puñal en la mano y una sonrisa en los labios de Floria Tosca, dulce y feroz, celosa y desesperada.

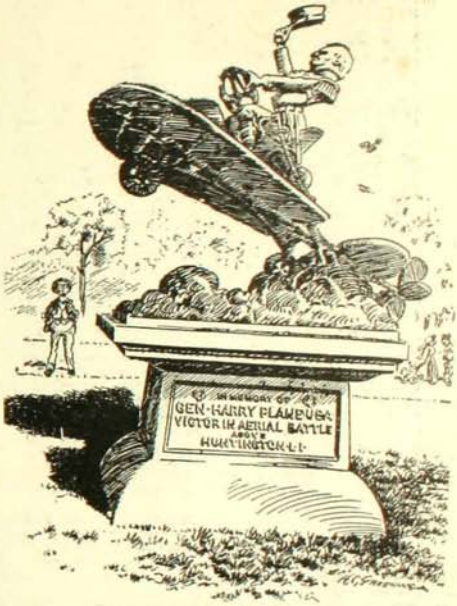
Todas estas mujeres son víctimas de tremendas situaciones dramáticas en las que se debate su amor. Son sencillas en sus violencias y en sus raptos; y el único sentimiento que las domina, en el cual se concentra todo el interés del espectador, les arranca esos gritos delirantes, provocados por una inmensa emoción física.

A todos estos papeles va unido el recuerdo de las más ilustres actrices de nuestra época: Sara Bernhardt, la Bartet, Eleonora Duse, Ellen Terry, la Réjane, la Hading, la Brandes, Blanca Pierson, Celina Chaumont.

Evocan también nombres antes favoritos del público: Rosa Cheri, Farguell, Celina Montaland, Leonida Leblanc y muchas otras que olvido. Muchas actrices, hoy famosas, debutaron en los pequeños papeles de las primeras comedias de Sardou y ha pasado tanto tiempo desde entonces que ellas deben tal vez haberlo olvidado.

VARIEDADES

—Caramba, he olvidado mis anteojos.
—¿Has operado á alguien en la mañana?
—Sí, he operado á una señora de apendicitis.
—Pues allí adentro han quedado, sin duda, tus anteojos.



La estatua del porvenir

EL CENTENARIO DE LOS NIÑOS

MATRIMONIO PEREZ VALDIVIESO-ANTÚNEZ RUIZ TAGLE

El Domingo 28 del pasado se efectuó en la capilla del Sagrario, á las 12 M., el matrimonio del señor José Manuel Pérez Valdivieso con la señorita Sara Antúnez Ruiz Tagle. A esta ceremonia como á la matinée efectuada en casa de la novia, asistió una distinguida y numerosa concurrencia. La última de las presentes vistas hace ver á los novios llegando á Colina, donde se encuentran sus posesiones de campo.

EVA LIMIÑANA

Damos el retrato de la distinguida pianista de nacionalidad argentina, señorita Eva Limiñana.

La señorita Limiñana hizo sus estudios de música en nuestro Conservatorio Nacional, bajo la enseñanza del profesor Dunker.

Desde las primeras clases demostró aptitudes excepcionales para el estudio de la música, pudiendo fácilmente hacer dos cursos en cada año.

Al terminar el octavo curso y después de rendir el examen correspondiente obtuvo la primera calificación que concede nuestro Conservatorio, de cuatro votos de distinción. La señorita

Limiñana se distingue en su ejecución al piano por su extraordinaria agilidad y el modo propio de tocar, lleno de encanto y sentimiento.

La señorita Eva Limiñana, deseando prestar su concurso en los festejos de nuestro centenario nacional de una manera útil para nuestra clase proletaria, dará un conciento á beneficio de los niños pobres.

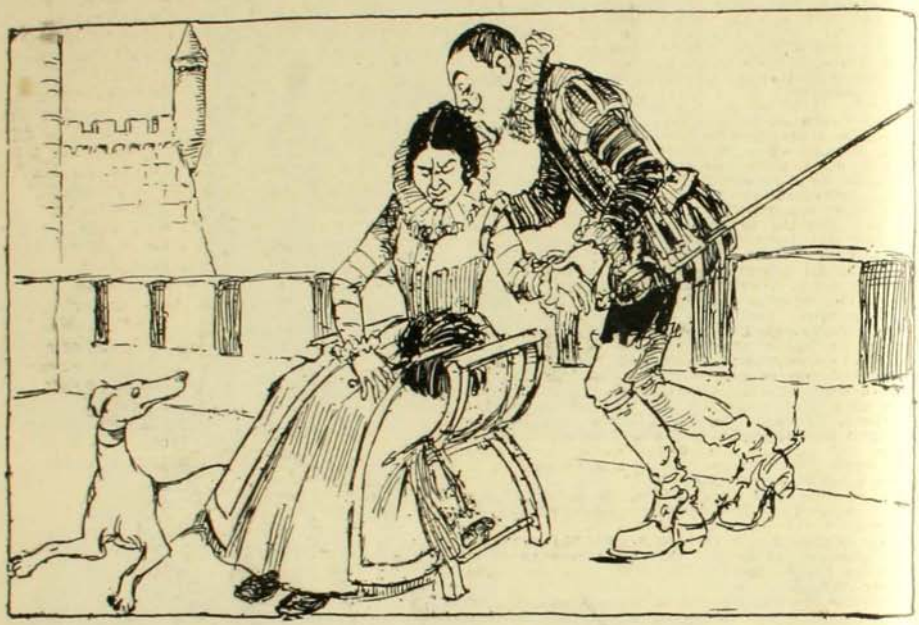
Sin lugar á dudas, este número de nuestras fiestas centenarias será el más simpático y de mejor provecho.

Ojalá este concierto encuentre eco entre las almas caritativas y coadyuven con su concurso á su mayor esplendor.

MATRIMONIO VERGARA-SALAS

El Domingo último se bendijo en la Parroquia de San Lázaro á las 12 M. el matrimonio del señor Arturo Vergara con la señorita Graciela Salas Leteller. A este matrimonio asistió un escogido número de personas.

AYER Y HOY



1. En casi todas las novelas por entregas se encuentra el siguiente párrafo: "Y él conde besó los perfumados cabellos de su amada..."

se apresure á rematar abonos antes de conocer con fijeza el elenco y repertorio de la compañía y, antes, por consiguiente, de que sea posible apreciar la calidad artística de los espectáculos que ofrecerá la empresa.

También es una prueba de ello el hecho de que la concurrencia á nuestro Teatro Municipal aumente ó disminuya no en razón del mérito de las obras que se ponen en escena ó de los artistas que las interpretan, sino en relación del día de la semana ó de la letra de abono á que la función corresponde.

Pero no es sólo en Santiago donde esto sucede. Parece que en todas partes del mundo el espectáculo de la ópera tiene más carácter de fiesta social que artística. Los autores verdaderamente sinceros protestan de esto y si Wagner eligió como lugar para construir su teatro famoso el pequeño pueblo de Bayreuth, fué precisamente porque tenía el propósito de quitar á las representaciones de sus obras todo carácter que fuese ajeno á la sinceridad artística con que fueron inspiradas. Durante su permanencia en París él había podido apreciar que la ópera era un espectáculo de lujo y que los autores tenían necesidad de hacer concesiones de todo género á los abonados y al público para que sus obras pudieran llegar á la escena. Así, por ejemplo, cuando Wagner trató de que el "Tannhäuser" fuese representado en la Opera de París, el director de aquel teatro le observó que su ópera no tenía baile y que esa era una condición indispensable para que pudiera gustar á los abonados. Wagner, que en aquel tiempo era un músico completamente desconocido, haciendo una concesión á los gustos del público, intercaló en el "Tannhäuser" el baile del primer cuadro, única parte en que á su juicio era posible intercalar un baile. Pero el director del teatro le observó en seguida que un baile al comienzo de la pieza era completamente inútil porque los abonados llegaban al segundo acto. Wagner, sin embargo, no avanzó en sus concesiones y el baile quedó donde él le había puesto.

Pero volvamos á nosotros y á nuestra temporada de ópera que acaba de inaugurarse.

Como es costumbre, el estreno de la compañía se efectuó con la representación de "Aída". La célebre partitura de Verdi se presta como ninguna otra para presentar al público un cuadro artístico. El tenor, la soprano, la contralto, el baritono y el bajo, todas las primeras partes, en suma, del cuadro dramático, tienen allí, cual más cual menos, donde lucir sus facultades y darse á apreciar del público.

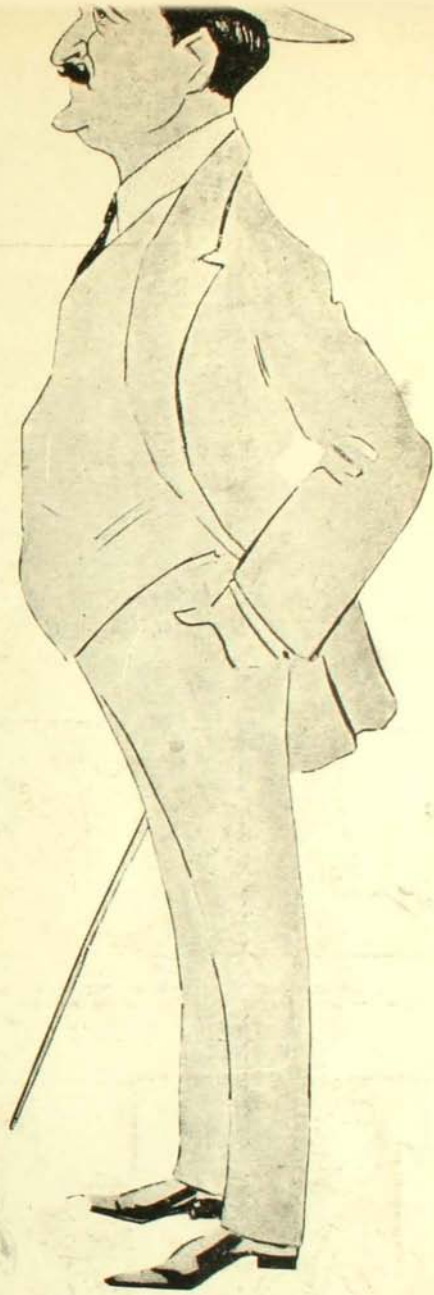
Ya en Santiago conocíamos á la Gagliardi y á la Guerrini. El hermoso timbre de voz de la primera estaba aún grabado en la memoria de los aficionados á la ópera. La Guerrini es, como siempre, la artista dueña de la escena, de actitudes hermosamente teatrales y de voz suave y acariciadora.

El tenor De Tura actuaba por primera vez en Santiago. Es, sin duda, uno de los mejores tenores dramáticos que hemos oído últimamente. Con la representación de "Norma" ha podido confirmar la buena impresión que produjo en el estreno.

Galeffi logró hacerse aplaudir en el papel de Amonasro de la "Aída" y en "Rigoleto" conquistó ya definitivamente las simpatías del público. El final del tercer acto de esta obra á que Galeffi sabe dar extraordinario interés dramático fué aplaudido ruidosamente.

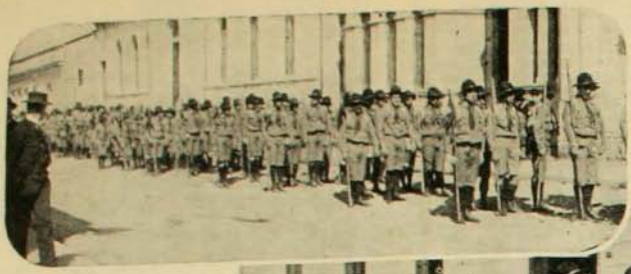
El bajo Walter solo ha cantado el papel de Ramfis de "Aída" y el de Sparafucile de "Rigoleto". No es posible en tales condiciones formarse concepto definitivo respecto de sus méritos.

En "Rigoleto" se estrenó el tenor Constantino, uno de los artistas de la actual compañía que vienen precedido de más gloriosa fama. Hasta ahora no ha cantado sino en esa obra. Podemos desde luego asegurar que pocas veces hemos oído en el Municipal un timbre de voz más hermoso. Sus notas agudas, especialmente, son de una pureza y brillantez asombrosas. Será durante la temporada uno de los artistas más aplaudidos del público.



Florencio Constantino

LOS BOY-SCOUTS DE SANTIAGO

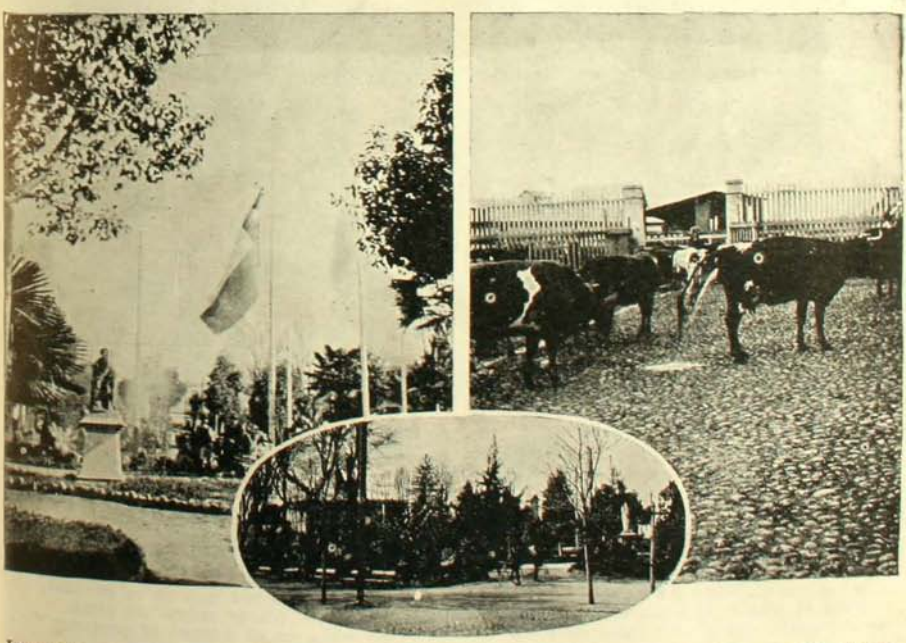


El Domingo 28 del mes pasado á las 9 A. M. se llevó á efecto en el Instituto Superior de Educación Física una revista de uniforme y ejercicios preparatorios para el Centenario de los boy-scouts santiaguinos.

MALÓN SOCIAL

Vista de un grupo de los asistentes al "malón social" efectuado en casa del señor Gaspar Möll la noche del Sábado 27 del pasado.

DE QUILLOTA



Insertamos un grupo de vistas de Quillota. Dos son de su hermosa plaza y otra de la conocida lechería de San Isidro

LA DELEGACION JAPONESA AL CENTENARIO

Excmo. señor Inouyé, Jefe de la Embajada Especial del Imperio del Japón al centenario de Chile.

Señora de Inouyé

MUSA CASTELLANA

PRIMAVERA

Disípanse las nieblas del invierno
del luminar ardiente al primer rayo,
y acarician de Flora el pecho tierno
las suaves brisas del florido Mayo.
Cantan los ruiseñores en sus nidos
la canción de la eterna primavera,
que desciende, entre músicas y ruidos
del monte agreste á la feraz pradera
Abre Natura sus maternos senos.
las palomas arrullan sus amores,
y por los campos, de verdura llenos.
pasa Migdalia derramando flores.

MARIANO ARRIL

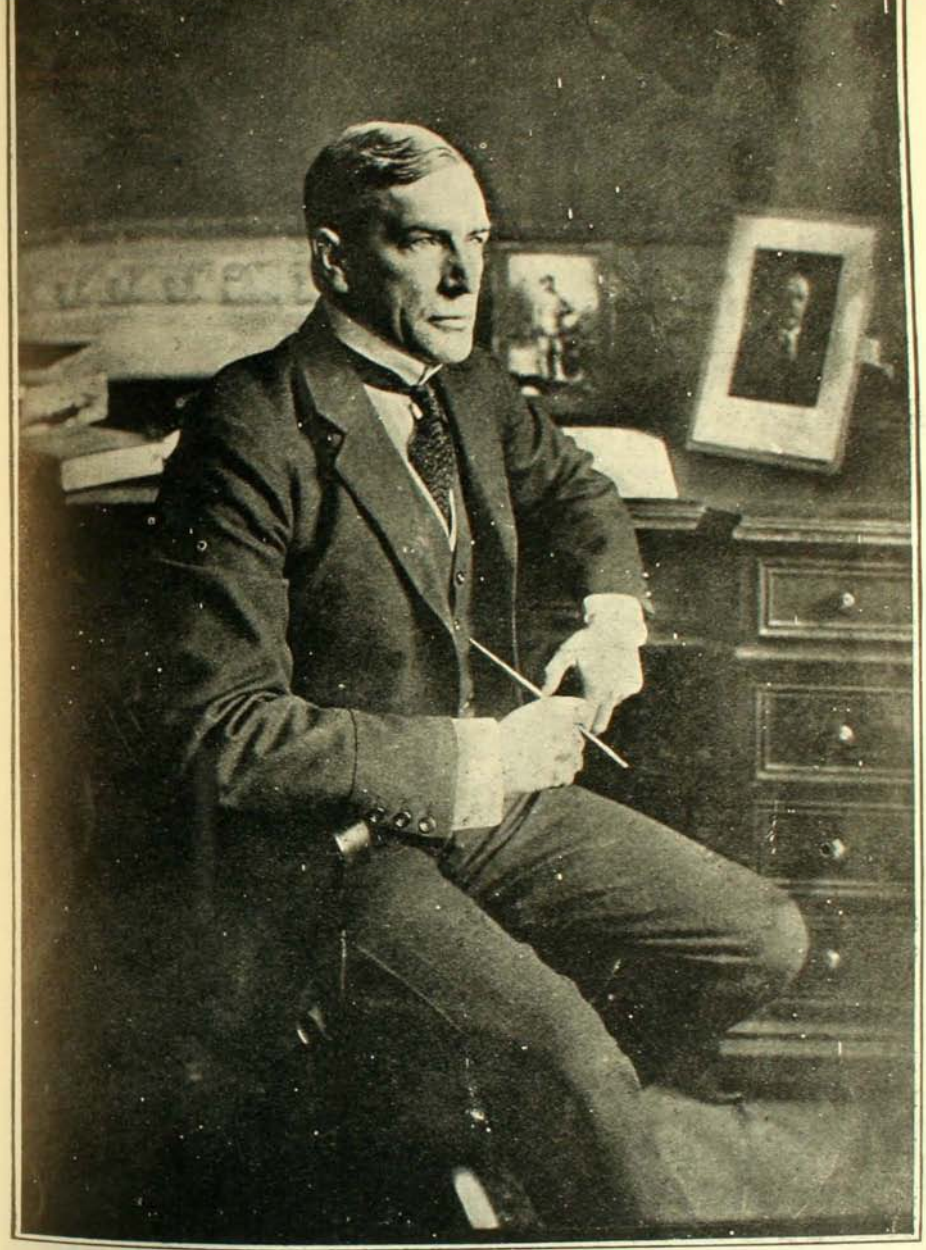
VENGA EL PLACER!

Y bien, la copa del placer se ofrece
á mis labios sedientos de dulzura;
venga la copa, y que el dolor su viaje
prosiga con su corte de amargura.
Para el placer, el alma siempre abierta
se encuentra, como un búcaro de plata
para ahogar en su bordes la caricia
del beso de algún pétalo escarlata.
Beba yo del placer dos ó tres gotas.
tenga calor mi ser que ya se entume.
y nadará el placer sobre mi alma,
como nada en el búcaro el perfume.

ARM. CARRILLO-RUEDAS

AL PASAR

Espléndida de lujo y hermosura
orgullosa pasó cerca de mí
De esos días que juntos compartimos
acaso ni un recuerdo guardará



Excmo. señor Henry P. Fletcher, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de los Estados Unidos de Norte-América en Chile

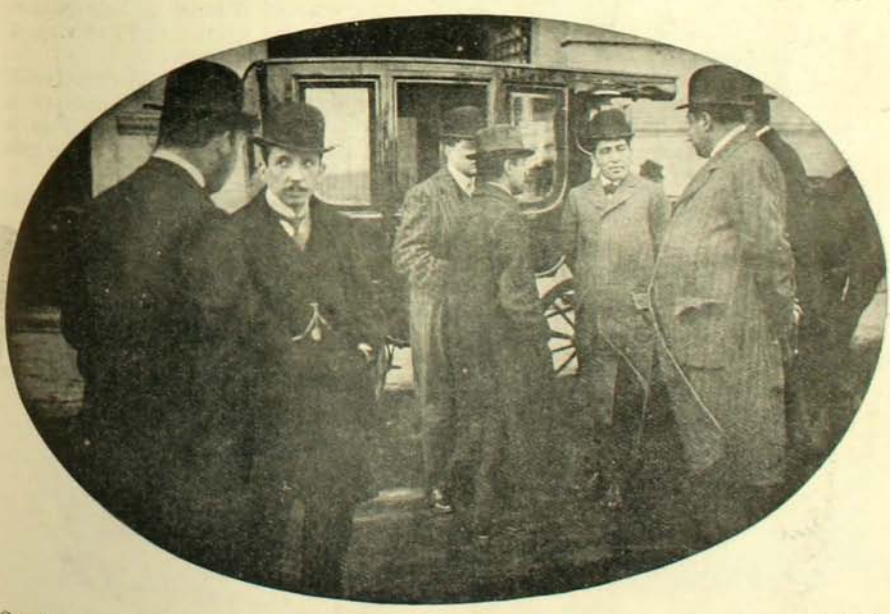
MATRIMONIO ROZAS ARIZTIA-LAZCANO ERRÁZURIZ

En la capilla del Palacio Arzobispal el 28 del mes pasado á las 12 M. se efectuó el matrimonio del señor Enrique Rozas Ariztía con la señorita Rebeca Lazcano Errázuriz. La concurrencia á este enlace fué numerosísima, notándose la presencia de varias personalidades políticas y sociales.

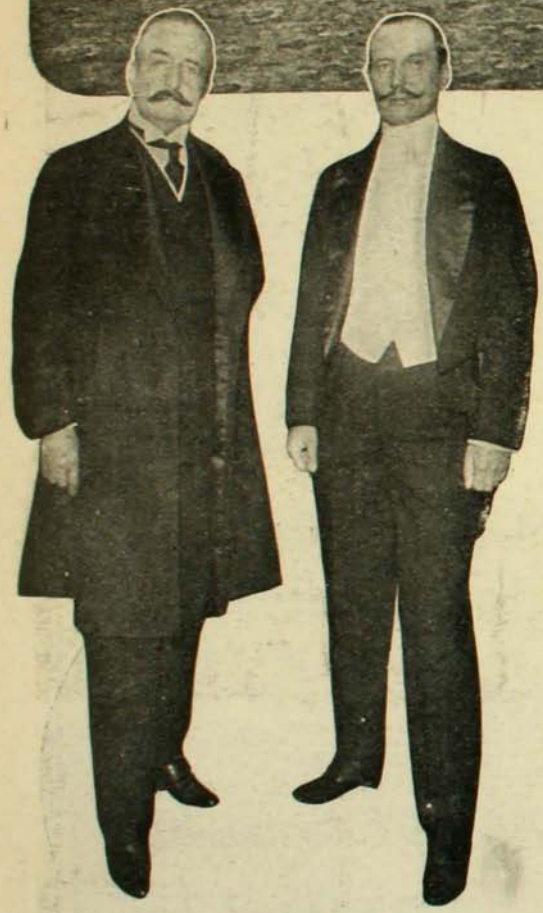
EN EL COLEGIO DE LOS SS. CC.

Con gran solemnidad se verificó el Domingo pasado en el colegio de los Padres Franceses la primera comunión de numerosos de sus alumnos. Damos una fotografía general de los alumnos que cumplieron con este sacramento de la Iglesia.

ENTRE MUNICIPALES



Curiosa é interesante instantánea tomada en las postrimerías de la administración del primer Alcalde, señor Ignacio Marchant Scott.



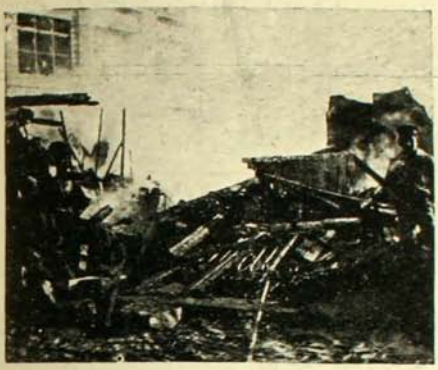
EN la noche del Domingo pasado, los más distinguidos miembros de la colonia italiana ofrecieron una simpática manifestación de bienvenida en el local del Club al nuevo Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de Italia ante el Gobierno de la Moneda, conde Ranuzzi Segui, quien viene á reemplazar al marqués de Carignagi.

Estuvo presente en esta velada el marqués Durand de la Penne, caballero que por largo tiempo desempeñó el cargo de Encargado de Negocios y quien ya va en viaje de regreso á su país.

El señor conde Danuzzi quedó gratamente impresionado de la unión que reina en el seno de la colonia de la que va á ser la más alta personalidad.

Fué objeto de delicadas atenciones, al igual que el señor de la [illegible], cuya renuncia se ve con sentimiento, dadas las generales simpatías que supo captarse. Damos un grupo general de los asistentes [illegible] vista en la cual aparecen el Ministro entrante y el Encargado de Negocios ya ausente.

LOS DOS GRANDES INCENDIOS DE VALPARAISO



Recientemente han ocurrido en Valparaíso dos grandes incendios: uno que destruyó por completo el edificio ocupado por el Club de Septiembre y varias casas de comercio situadas en la plaza de la Victoria esquina de Con-

El otro incendio ocurrió en la calle de Maipú esquina de Morris, quemándose las bodegas de frutos del país de don Froilán Zamora y de los señores Mario Zalquinovitz y C.a y las fábricas de jabón de don Juan Deitch-

LAS VIRGENES PRUDENTES Y LAS VIRGENES NECIAS

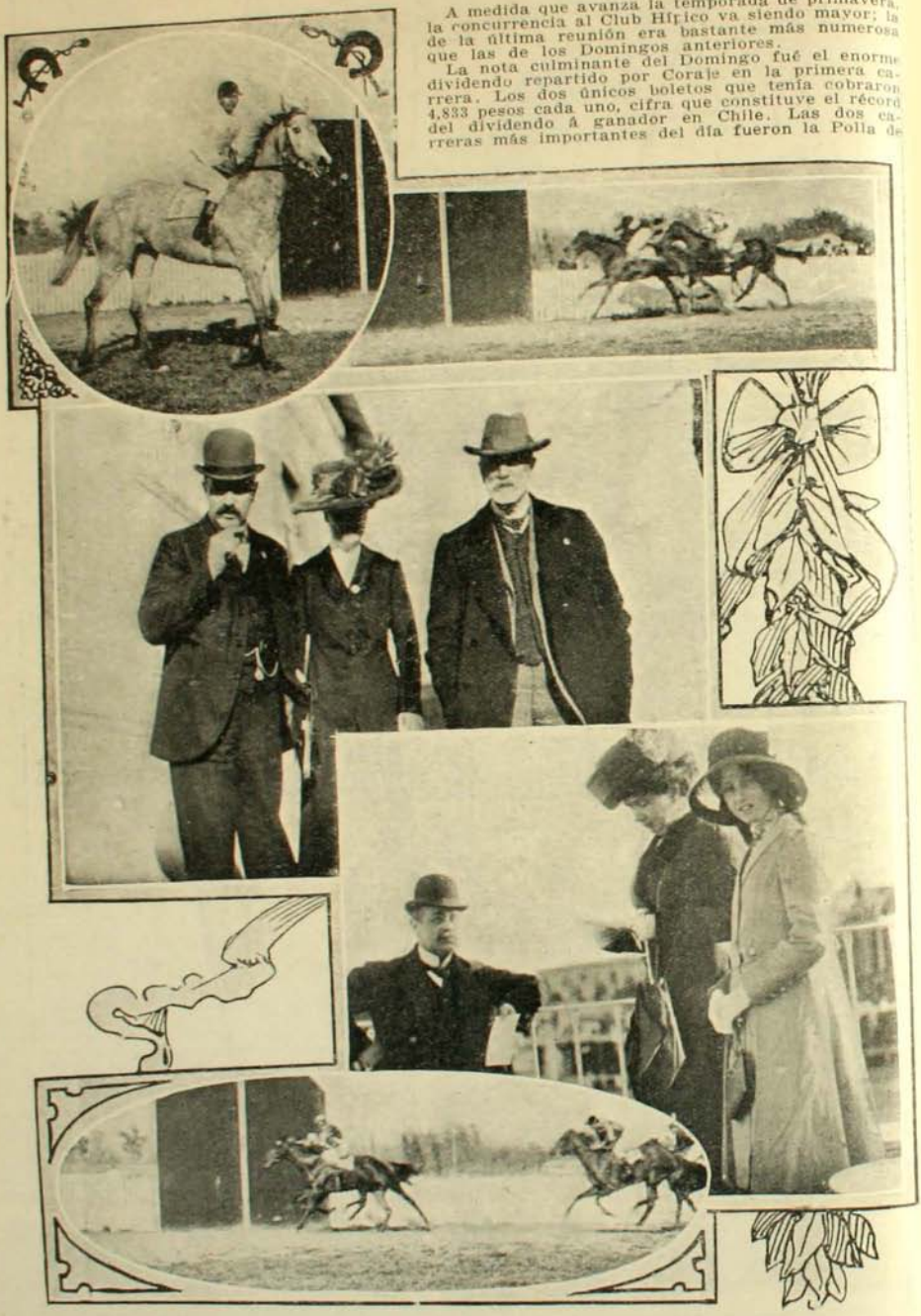
LOS BOY - SCOUTS DE VALPARAISO

Dibujo de Alvarez

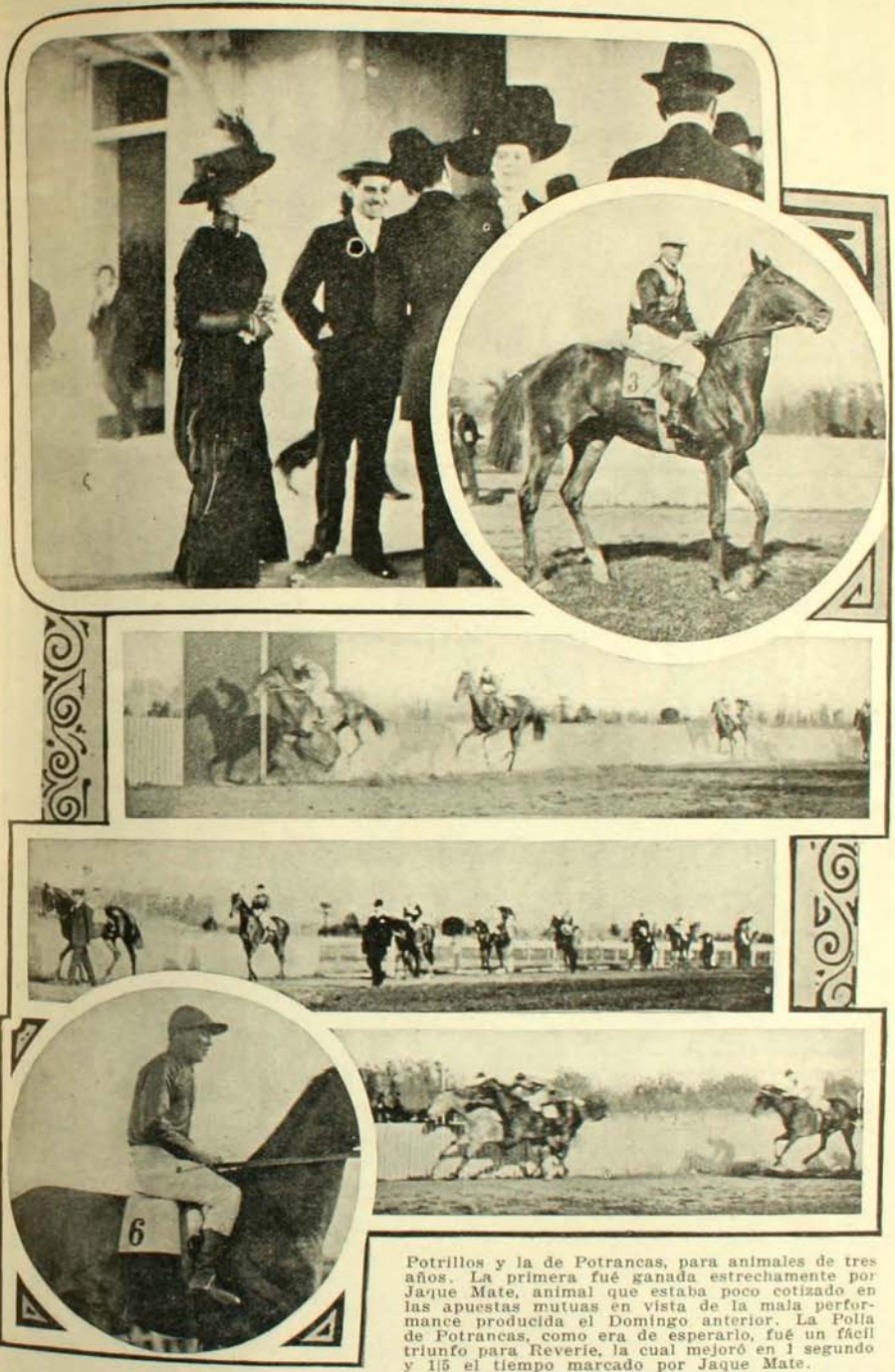
CLUB HIPICO

A medida que avanza la temporada de primavera, la concurrencia al Club Hípico va siendo mayor; la de la última reunión era bastante más numerosa que las de los Domingos anteriores.

La nota culminante del Domingo fué el enorme dividendo repartido por Coraje en la primera carrera. Los dos únicos boletos que tenía cobraron 4,833 pesos cada uno, cifra que constituye el récord del dividendo á ganador en Chile. Las dos carreras más importantes del día fueron la Polla de



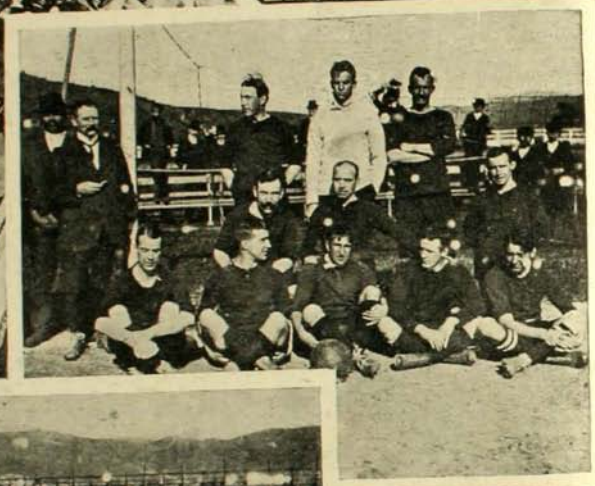
I. Key, ganadora del Premio Exceptado.—II. Jaque Mate ganando la Polla de Potrillos. 2.o Bachicha, 3.o Orangután.—III. En el padock.—IV. En la tribuna de los socios.—V. Llegada de la primera carrera: 1.o Coraje; 2.o Duckenfield.



Potrillos y la de Potrancas, para animales de tres años. La primera fué ganada estrechamente por Jaque Mate, animal que estaba poco cotizado en las apuestas mutuas en vista de la mala performance producida el Domingo anterior. La Polla de Potrancas, como era de esperarlo, fué un fácil triunfo para Reverie, la cual mejoró en 1 segundo y 1|5 el tiempo marcado por Jaque Mate.

I. Grupo en el padock.—II. Jaque Mate, ganador de la Polla de Potrillos.—III. Llegada de la Polla de Potrancas: 1.o Reverie; 2.o Pastora; 3.o Magdalena.—IV. Paseo reglamentario antes de correrse lo Polla de Potrillos.—V. Easy, ganando el Premio Exceptado.—VI. Reverie, jinete Daniel Reyes.

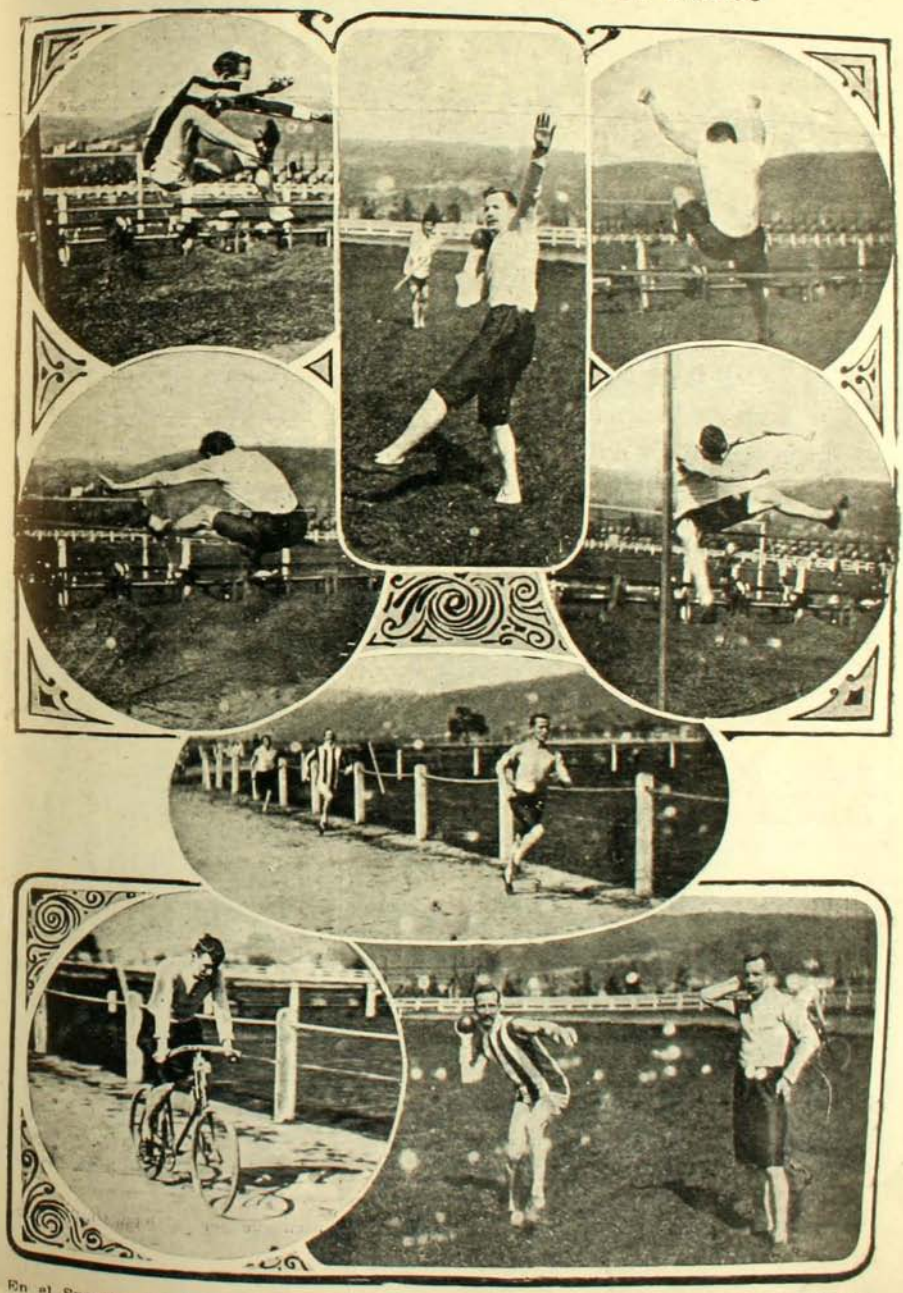
lucida por dos elementos que parecen haberse puesto de acuerdo para que este interesante match fracasara: el fuerte viento que sopló durante todo el tiempo y una falta de atención reconocida entre algunos de los asistentes al match. Con todo la



partida pudo llevarse á efecto y el resultado fué un goal por el Badminton contra cero de su competidor.

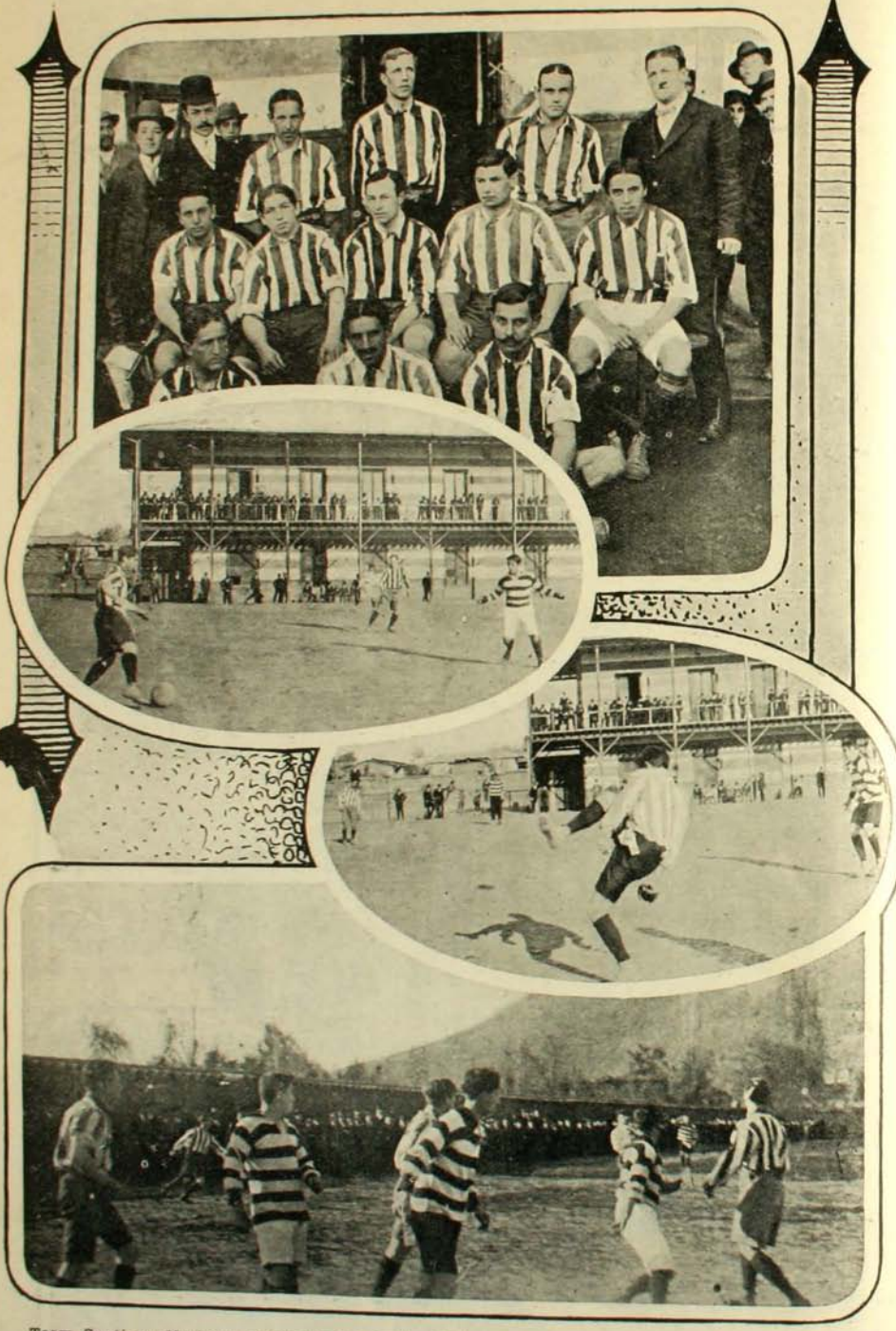
I. Team Valparaiso.—II. Parte de la concurrencia que presenció el match.—III. Team Badminton.—IV y V. Durante la partida.

EN EL SPORTING CLUB DE VALPARAISO



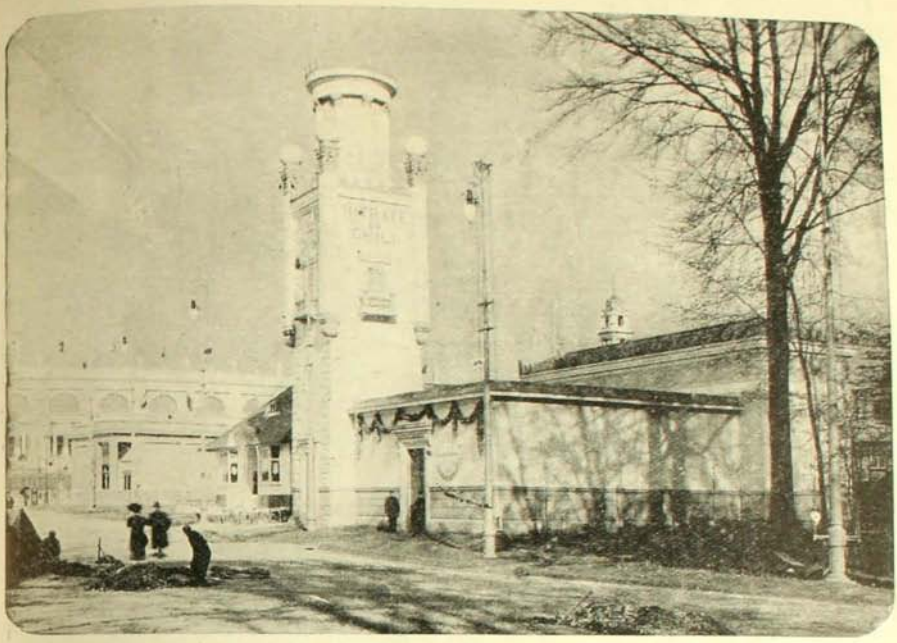
En el Sporting Club de Valparaíso durante el entrenamiento de los campeones que se presentarán al concurso del

LEAGUE MATCH



Team Santiago National, vencedor del National Star en el match que por la Copa Unión tuvo lugar el Domingo último

LA EXPOSICION INTERNACIONAL DE BRUSELAS



Vista exterior del pabellón del salitre de Chile en la Exposición de Bruselas

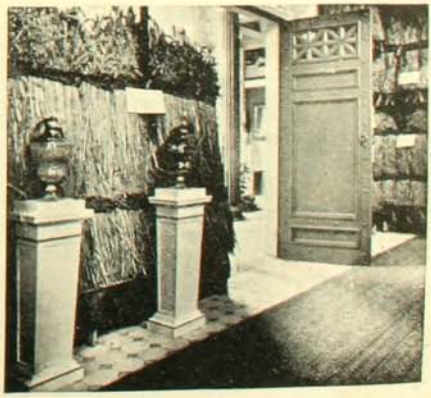
INSERTAMOS algunas vistas fotográficas del pabellón del salitre de Chile en la Exposición de Bruselas.

El pabellón está situado muy cerca de la entrada principal de la Exposición, y ocupa, puede decirse, el lugar de honor. Desde lejos se divisa la bandera chilena enarbolada en una torre, la cual en cada uno de sus costados lleva en grandes caracteres un rótulo que dice: "Nitrate du Chili".

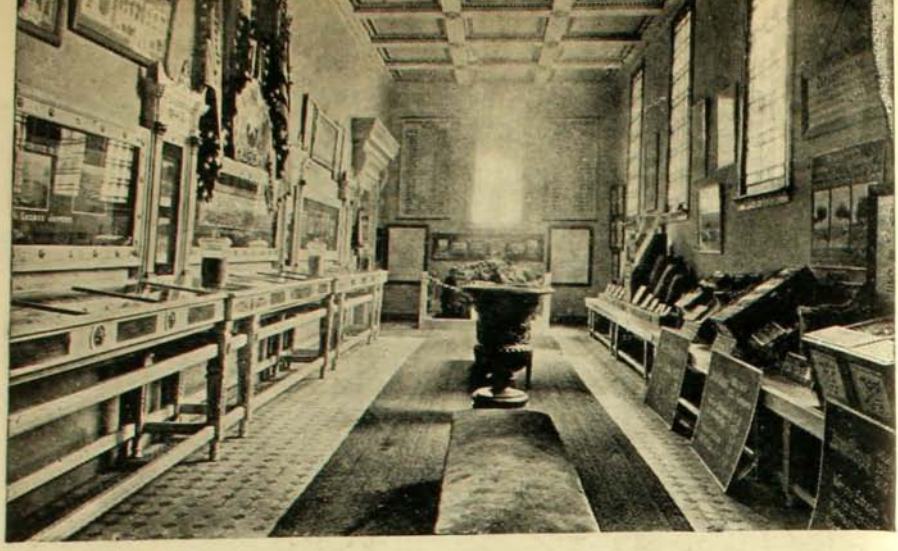
La puerta se abre sobre un pequeño patio rodeado de corredores que están adornados con numerosas fotografías en colores de diversas plantas cultivadas con ó sin salitre. Este patio da acceso á dos salas: á una grande y á otra más pequeña.

En uno de los costados de la primera se exponen los resultados obtenidos con el empleo del abono en los cultivos de árboles frutales. Llama mucho la atención la gran cantidad y buena calidad de la fruta cosechada, la que está colocada, separadamente, en ca-

Un gran trozo de caliche extraído de Tarapacá



Sección de cereales con abono de salitre



La sala general de la Exposición de Salitre

nastos y cajones. En el otro costado se manifiesta de una manera muy concluyente, por medio de conos de azúcar, los resultados obtenidos en el cultivo de la betarraga sacarina.

Hay además muestras de pasto aprensado, con especificación de la cantidad de abono que se ha empleado por hectárea.

Se exhiben también vistas de las salitreras y un gran trozo de caliche muy rico extraído de Tarapacá.

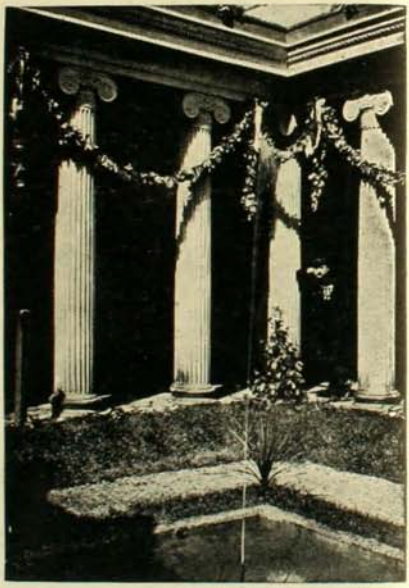
En esta misma sala se ven colocados en elegantes vitrinas una gran cantidad de folletos sobre la aplicación del salitre, escritos en varios idiomas, los que son obsequiados á todo el que los pide. Hay varios letreros que dicen: Se dan gratuitamente.

En la otra sala están expuestos los cereales cosechados por agricultores de las diversas regiones agrícolas de Bélgica en un lote de 25 metros cuadrados de terreno abonado con salitre.

Un empleado está siempre á la disposición de los visitantes para darles todos los datos que le pidan, y otro empleado se ocupa en dar breves conferencias en las salas.

Llama vivamente la atención en estas conferencias la precisión y fidelidad con que los empleados encargados de hacerlas describen las salitreras chilenas; explican la fabricación del abono y enseñan su empleo.

Por este motivo siempre tienen un numeroso concurso de personas que los escuchan con atención y agrado.



Otra de las secciones de la Exposición

En general, es favorable la impresión que deja esta Exposición.

PLACA CENTENARIO

Las vidrieras del Centro Comercial e ponen esta hermosa alegoría anunciando que cada uno de esos establecimientos se adhiere á los regocijos y fiestas con que el pueblo chileno celebra el glorioso Centenario de su independencia.

UN TIERNO CORAZÓN

La señorita Silvia Ruiz de Medina de la Peña y Arce—que así decían sus tarjetas por alarde aristocrático—estaba celosa.

Un año no más contaba su matrimonio. Habitaba un lugar de baños, que su esposo dejaba frecuentemente por ir á la capital á pasar uno ó dos días en su casa.

Educada para el gran mundo, su aturdimiento era "ad-hoc" para hacer ver que es privilegiada; y tenía chic, inocencias catalogadas y faltas de ortografía.

Con una de sus bruscas decisiones realizó un viaje á Buenos Aires en un día, haciéndose preceder de una carta en la cual hablaba con entusiasmo del balneario, y manifestaba su resolución de prorrogar la temporada.

Llegó á las ocho de la mañana cansada por la agitación del tren y la mala noche.

—¿El señor?... preguntó imperativamente al portero, fulminada por la inesperada aparición.

Se encontraba en casa, recién levantado, con su tío, charlando en el antecomedor. Fué todo lo que el portero pudo balbucir.

—No me anuncie; no le diga nada, ordenó la señora, subiendo la escalera con arrebatada precipitación.

Un vago incentivo de intriga, cierta comezonzilla de cólera, la emoción del paso que acababa de dar, conmovían sus facciones; y advirtiendo así, decidió consultar rápidamente el espejo.

Del lejano antecomedor llegaban ecos de carcajadas.

"¡Los infames! ¡Estaban riéndose á sus expensas!"

El sobrino.—¡Es excelente!

El tío.—¡Y qué corazón!

(Rumor).

El miserable del tío era cómplice, como lo sospechaba. ¡Excelente! ¡Tiene razón!... Pero si eran las mismas cosas que le dijo á ella durante el mes de luna de miel.

(Nuevo silencio).

El tío.—Así es como me gustan.

El sobrino.—Claro está; son las mejores

El tío.—Es francesa.

El sobrino.—¡Divina!

El tío.—¡Adorable!

El sobrino.—¡Puro corazón!

¡Francesa, adorable, divina, puro corazón!... ¿Su tierno corazón que ella, Silvia, la frívola, la ingenua, celosa al fin, arrancarría con las uñas?

Entró con un portazo brusco, en actitud de drama, la cabeza muy alta, los brazos duros como se hace en el teatro.

—¡Ah! ¿Tú por aquí? dijo el marido acostumbrado ya á sus arranques habituales.

—Buenos días, Silvia; á tiempo, añadió el tío, alargándole un bocado de algo rojo en la punta de su tenedor.

¡Oh! derrumbe de todas sus sospechas!

Los dos golosos, frente á frente de una mesa, con sus servilletas al cuello, devoraban una monstruosa sandía blanca que el tío se encargó de comentar.

—De mi quinta; semilla provenzal; "moción d'eau" legítimo. ¡Puro corazón!

DIA DE NEBLINA Y EQUIVOCACION LAMENTABLE

1. ¡Caray, qué silueta más elegante! Gran sombrero, manguito de pieles, falda estrecha y perro de Pomerania. Indudablemente debe de ser una mujer **chic.** En cuanto pase la suelto un piropo de los que tengo reservados para el Centenario.

2. **La mujer chic.**—¡¡¡Congrio freeeesco!!!

LA REVOLUCION CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard Chessi

GOBIERNISTAS Y OPOSITORES O LA REVOLUCION SIN ARMAS

La renuncia del candidato y la organización del Ministerio de "Mayo"

Obligado el Presidente señor Balmaceda por la fuerza de las circunstancias á aceptar la renuncia de su Ministro del Interior, el señor Ibáñez, y pues á perder su Ministerio, se preocupó inmediatamente en reorganizarlo con los mejores elementos, con sus pro-hombres más decididos, para sostener la campaña de lucha activa que le hacía la oposición.

Mas, antes que nada, deseaba concluir con el motivo que daba lugar á la guerra que sufría y evitar todo pretexto para que el Congreso pudiera encerrarlo en un dilema que no aceptaba, pero que ya veía venir: someterse ó dimitir.

Citó, en consecuencia, á su amigo don Enrique Salvador Sanfuentes, el candidato origen de la discordia, á una conferencia con él en su despacho.

Eran las nueve y media de la mañana del día 30 de Mayo cuando el señor Sanfuentes entraba á la Moneda y llegaba á conferenciar con S. E. el Presidente de la República.

El señor Balmaceda le recibió atenta y cariñosamente, como siempre, y le expuso en pocas palabras el estado tremendo de la situación, las vacilaciones del señor Ibáñez y la necesidad de evolucionar en la política y deshacer ante los ojos de los que le atacaban hasta la menor sombra de intervención gubernativa.

—Pero yo tengo fuerzas suficientes para triunfar, dijo el señor Sanfuentes, sin intervención ninguna, siempre que el Gobierno permaneciera neutral...

El señor Balmaceda insistió en que era necesario algo más, evitar hasta pretextos fundados en algo, y que, en consecuencia, era llegado el momento de hacer un gran sacrificio por la patria...

Pronto el señor Sanfuentes estaba decidido á renunciar á su candidatura á la Presidencia de la República.

Balmaceda triunfaba.

Mas, si el señor Sanfuentes aceptaba perder las expectativas de un triunfo como candidato no quiso aceptar formar parte del futuro Ministerio.

—Será prenda de garantía de la sinceridad de su renuncia el que usted acepte desde luego el cargo de Ministro del Interior, le dijo el señor Balmaceda.

—Nó, de ningún modo, replicó al instante el señor Sanfuentes; no debo aceptar el Ministerio.

Balmaceda reflexionó un momento y exclamó entonces:

—Piense, Enrique, en la gravedad de la situación; consulte á los amigos y venga en la tarde á decirme su resolución.

Se retiró entonces el señor Sanfuentes para regresar pronto.

A las 12¼ tuvo lugar la nueva conferencia. Estaban presentes además, los señores Valdés Carrera, Bañados Espinosa y un empleado superior de uno de los Ministerios.

—Y bien, Enrique, le dijo el Presidente al señor Sanfuentes apenas le vió, ¿qué ha pensado?

—No he modificado mi opinión: por satisfacer á usted haré la renuncia que desea; pero no puedo aceptar el Ministerio.

—Bien sabe usted, Enrique, que lo uno sin lo otro, le contestó el Presidente, nada vale. La opinión pública está convencida de que existe una candidatura oficial y aunque el hecho nadie podría probarlo, y por más esfuerzos que se han hecho, como á usted le consta, no se ha podido desvanecer tal creencia, pues se ha tenido mala suerte para obtener resultado. Es menester, pues, que se dé al país una garantía amplia, franca, sin rodeo alguno...

—Cuente con mi renuncia...

—Enrique, le he dicho que eso no basta. Mas, si su renuncia es sincera ¿por qué no quiere ir al Ministerio? ¿Qué inconveniente tiene? Tanto le da á usted lo uno como lo otro; pero la renuncia sola, que se miraría como una salida cualquiera, sería considerada como inútil, pues bien se ve que le dejaría á usted en aptitud de decir más tarde que la retiraba por exigencias de sus amigos ó por cualquier otro motivo. ¡Nó! Es preciso no olvidar que el país cree firmemente en su candidatura, y como candidatura oficial, y que vamos á un precipicio. Espero, pues, en su patriotismo y por los lazos de amistad que lo ligan á mí, le decidan á aceptar este camino honroso para todos, y este sacrificio hecho en holocausto de la patria lo elevará á mucha altura y si no llega á la Presidencia en 1891 podrá llegar á ella más tarde. Acepte, pues, el Ministerio...

—Acepto renunciar á mi candidatura, aún cuando tengo fuerzas de sobra para triunfar...

—La situación es más delicada de cómo usted la aprecia. Enrique, no me violente, antes que entregarme á la oposición me dispararía un balazo... No precipitemos al país...

—Pues bien, yo no quiero ser un estorbo... Proceda usted. Entrego mi persona al país, á mi partido y amigos...

Hé aquí como relata en seguida, en los breves apuntes de su "Diario", los acontecimientos que siguieron á estos hechos, el señor Bañados Espinosa:

"A la 1 P. M. salimos con Sanfuentes y en la calle de la Moneda, entre Bandera y Morandé encontramos á Mackenna é Ibáñez. Este venía hecho un cadáver. Nos saludamos y nos volvimos todos juntos al Ministerio del Interior. Desde la 1¼ hasta las 2½ P. M. tuvimos una larga conferencia. Ibáñez repitió su situación, agregó que era el mejor amigo de Sanfuentes, que si se le exigía iría á la Cámara, aunque creía perecer en la demanda. Sanfuentes expresó su plan, que fué calurosamente aplaudido. Se convino que Mackenna quedara en el Ministerio, junto con Valdés Carrera, Gandarillas y Velásquez. Se convino también en que Sanfuentes iría á esperar á su casa el acuerdo en Consejo de Ministros que tendría lugar á las 3 P. M.

"Nos retiramos de la Moneda y nos fuimos á casa de Sanfuentes.

"Allí se mandó llamar á don Carlos Correa y á don Vicente Sanfuentes.

"Estando solos con Enrique, me dijo éste.

"—Julio, iremos hasta el sacrificio; debo mucho á Balmaceda y tengo que morir á su lado en gratitud: se han comprometido por mí millares de amigos y debo ir al Ministerio á ampararlos y defenderlos.

"—Enrique, usted es más grande hoy que como candidato. El país y el partido se hunden ante facciones enfurecidas. Hay que luchar á muerte.

"Llegó don Carlos Correa y aplaudió.

"Llegaron después Eulogio Allendes y Guillermo Mackenna. Ambos aplaudieron el patriotismo de Enrique.

"Llegó Diego Antúnez trayendo una carta de Carlos Walker Martínez, que en el fondo ofrecía arreglos con los conservadores. Ni Enrique ni yo aceptamos nada.

"A las 4 P. M. llegó Juan Mackenna y expresó á Sanfuentes que se había reunido el Consejo de Ministros, que Luis Rodríguez hizo mucho empeño para que no se disolviera el Gabinete y que no obstante de ello, todos habían acordado renunciar.

"A las 4½ se fué Enrique á la Moneda. En el camino encontramos á Vicente Sanfuentes y á Rafael Balmaceda. El primero aplaudió y el segundo expresó gran sentimiento.

"Yo me fuí á casa, separándome de Enrique y allí expresé á Rafael Balmaceda los detalles.

"En ese momento me llaman por teléfono de la Moneda, y en un coche me fuí, llegando cerca de las 5 P. M.

"Estaba solo Balmaceda y me expuso que me constituído con los señores Mackenna, Julio Bañados Espinosa, Gandarillas, Valdés Carrera y el que suscribe. Esta organización ministerial tiene el siguiente significado político: la eliminación irrevocable y absoluta de mi persona y de todo trabajo á mi favor en la designación de candidato y elección de Presidente de la República".

Al concluir, miró el Presidente al señor Sanfuentes y éste al instante contestó:

—¡Yo no firmo eso!

—¿No firma, Enrique?

—¡Nó!

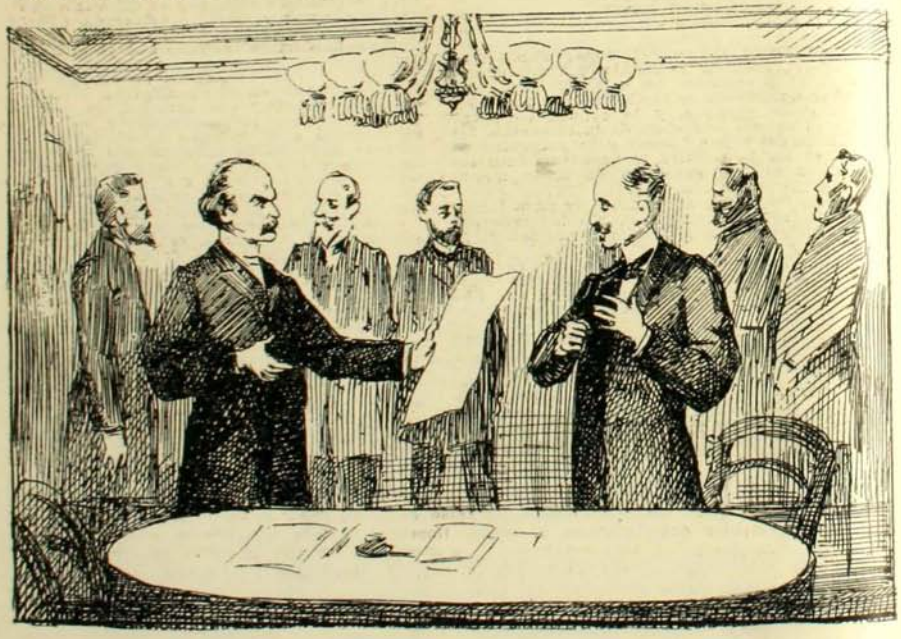
—Enrique, no me obligue á dispararme un balazo... Le repito que antes que entregarme á mis adversarios me suicido!...

—Presidente, no es para tanto, le interrumpió el señor Sanfuentes y agregó: Si tan grave considera usted la situación, yo no puedo ser obstáculo para nada. Estoy á sus órdenes y firmaré.

—Gracias, Enrique, le contestó emocionado á la vez cariñoso el señor Balmaceda y le pasó el papel.

Leyó mentalmente el señor Sanfuentes y en seguida dijo:

—Me parece que conviene agregar aquí algo para darle firmeza. Creo que deberíamos po-



—¿No firma, Enrique?—¡Nó!

llamaba para entrar al Ministerio de Justicia; acepté y esperé.

"Sanfuentes había ido á ofrecer las carteras á Gandarillas, Mackenna, Valdés Carrera y Velásquez. Fué también á explicar á Rodríguez Velasco las razones que tenía para llamarme á mí, razones de amistad y compañerismo político.

"Rodríguez Velasco hizo muchos esfuerzos por quedarse y ofreció mucho á Sanfuentes.

"A las 5 P. M. estaban todos, menos Rodríguez en el salón de despacho del Presidente de la República.

"Por no estar el sub-secretario del Interior actuó el de Hacienda, don Isidoro Vásquez Grille.

ner: "Esta organización ministerial tiene el siguiente significado político: la eliminación irrevocable y absoluta de mi persona, **cualesquiera que fueren las emergencias** futuras de todo trabajo á mi favor en la designación de candidato..." etc.

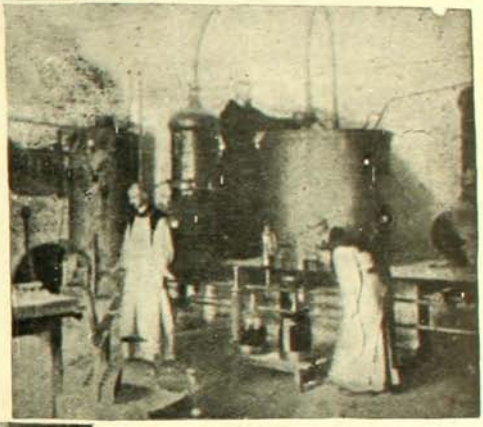
—No me parece mal, contestó el señor Balmaceda.

El señor Sanfuentes hizo la agregación indicada y con decisión nerviosa firmó en seguida el documento.

Hecho esto exclamó irguiéndose:

—He perdido la Presidencia de la República.

—¿Y dónde la tenía tan segura, Enrique? ¿Dónde estaban sus fuerzas? le preguntó irónicamente el señor Balmaceda.



Damos algunas interesantes vistas del famoso convento español La Trapa cuyos padres, al igual de los Benedictinos, fabrican excelentes licores. 1. Grupo de novicios.—2. En el claustro.—3. El cementerio.—4. El laboratorio de la destilería.—5. Los hermanos cultivan en el cercano bosque las yerbas necesarias á sus licores.—6. Hermanos en oración.

CARNET DE ZIG-ZAG

Srta. Blanca Pickering C., alumna de Dentística, tesorera de la Asociación Femenina de Estudiantes

Srta. Sara Rosas S., alumna de Dentística, presidenta de la Asociación Femenina de Estudiantes.

Señorita Carmela Ka... alumna de Medicina, vic... presidenta de la Asociac... Femenina de Estudiante...

Sr. C. Daniel Santelices, recientemente recibido de ingeniero civil, después de un brillante examen en la Universidad de Columbia de los Estados Unidos.

Srta. Gudelia Pacheco P., alumna de Derecho, secretaria de la Asociación Femenina de Estudiantes.

La bella Leonora, artista española que actualmente trabaja con gran éxito en el Teatro Alhambra de Londres.

El aeroplano Voisin, primera máquina de aviación llegada á Chile, sus propietarios y el primer chileno que la piloteó, don C. Copetta, que es el primero de la derecha.

Sr. Héctor Rouret Laurent, † el 22 de Agosto en Santiago.

Srta. Lucila Arenas Inda, † el 21 de Agosto en Santiago.

SEÑOR DON CARLOS SILVA CRUZ

Director de la Biblioteca Nacional

Llegó allí por sus cabales:
por su talento efectivo,
por la fé de sus ideales
y por el gran atractivo
de sus notas musicales.

NOTAS ALEGRES

En un examen

Profesor.—Juanito, ¿qué distancia hay de la tierra al sol?

Alumno.—Trescientos millones de metros.

—¿Y cómo ha encontrado usted esa distancia?

—Enorme...

★

—Son cuadros auténticos de Rubens: los doy los tres en $ 15,000.

—Bien. Yo le daría, entonces, 5,000 por el del medio.

—No puede ser: precisamente ese es el más auténtico de los tres.

★

En el Registro Civil

En una de las secciones del Registro Civil de esta capital, se presenta un hombre á denunciar un fallecimiento.

—¿De qué ha muerto el enfermo?—pregunta el escribiente.

—No lo sé—responde el denunciante.

—Pero ¿qué médico lo asistió?

—Ninguno.

—¡Ah! Entonces ha fallecido de muerte natural.

★

Galantería

Una linda muchacha, que va en el tranvía, dice al conductor:

—Haga usted el favor de mandar parar. Voy á apearme.

—¿Tan pronto?—le contesta el cobrador con una sonrisa.

Un gimnasta

La escena en un gimnasio:

—¿Trabaja usted en las paralelas?

—Sí, señor.

—¿Y sabe usted dar saltos mortales?

—No, señor; todavía no he pasado de los veniales.

★

Gedeonada

Gedeón va de paseo por el campo con su hijo, y éste le pregunta:

—¿Qué árboles son estos, papá?

—Pinos.

—¿Y para qué sirven?

—Los cortan, los sierran, los preparan, y luego con su madera se hacen muebles...

—¿De pino?

—Algunas veces; pero con frecuencia son también de nogal.

★

—Venía á ofrecerme como modelo.

—¡Modelo! ¡Bien. Justamente necesitaba en este instante un modelo para pintar una palmera.

★

El corsé

Preguntaban á un filósofo:

—¿Cómo deben vestirse las mujeres, con corsé ó sin él?

—Las delgadas pueden estar á la rústica; pero las gruesas deben estar encuadernadas.

EN MEMORIA DEL EXCMO. Sr. MONTT

LA noche del Sábado 20 del actual se llevó á cabo en el Observatorio Astronómico de Santiago una velada fúnebre en homenaje del Excelentísimo señor don Pedro Montt. Esta velada en recuerdo del Excmo. señor Montt fué organizada por el director del Observatorio señor Federico Ristenpart.

VIEJA INSCRIPCION

Con profunda tristeza contempla la anciana la inscripción que grabaron **"él y ella"**, en la edad lejana de las ilusiones, cuando la primavera sonreía con todas sus flores en el bosque sagrado del amor!

FARISEO

EN un coche elegante y abierto, tirado por dos alazanes de pura sangre, regresaba Jaime Fril aquella tarde de las carreras. El bullicio de la multitud y del tráfico de vehículos iba dejando, poco á poco, un ritmo prolongado, sonoro y proteico de adiós sobre la glacis del paisaje invernal, donde la tinta de melancolía del crepúsculo pintaba como un sueño de luz. ¡Bella tarde, simpática tarde de Agosto en que la alegría del espíritu se bocetaba en la tristeza del alma de las cosas, como se bocetan los cambiantes de colores en el espejo magno del panorama!

Fril iba satisfecho, contentísimo. La brisa que oreaba su rostro, congestionado por las emociones sufridas en el hipódromo, le traía consuelos de ilusión. Había ganado mil pesos, como quien dice toda una fortuna para un aspirante á sportsman que carece de necesidades y además es digno, por su talento y por su porte, de gandir, de conquistar, de merecer.

Palpóse primero los bolsillos y febrilmente encendió un cigarro. Después sacó la cartera, repleta de billetes de banco, repasó una por una las cifras de aquellos papeles valiosos y se dió á trazar un plan de regocijo y divertimiento. Despediría el carruaje en el "Palais de Glace" y allí tomaría té con sus compañeros de "farra". Patinaría un buen rato. Más tarde iría á cenar chez "Charpentier" y al fin al teatro Colón. Cantaba "Amleto" Titta Ruffo, el formidable Titta Ruffo: ¡Sin comentarios!...

Aquella noche fué para Fril noche de gloria y de amor. De su frac salieron, con la ayuda misteriosa del vino champagne, cerca de quinientos pesos. Todavía quedaban otros quinientos para ir distrayendo, de vez en vez, la estúpida y cruel monotonía de las horas disantas, cuando la oficina taladra en el ánimo aburrimientos y dolores, cuando la juventud que se va parece que se lleva toda la vida; cuando las sentencias del trabajo, posándose sobre la frente, fulminan las esperanzas y retumban dentro del cráneo; y el corazón se paraliza, y parece que estalla, y parece que llora y se hiperestesia y muere.

Fril despertó á las dos de la tarde del día siguiente. El desayuno que su criado le había dejado encima de la mesa de luz, al llamarle, estaba frío. Un mundo de tinieblas daba vueltas en derredor de su cabeza ebria. Su cuerpo estaba entumecido, doblegado. Se levantó, bañóse, se vistió y una hora más tarde tecleaba en la máquina oficinesca de escribir, que recibía impasible, uno tras otro, el golpe de los dedos de aquel joven calavera, cuya imaginación vagaba de recuerdo en recuerdo, no como de flor en flor, una mariposa herida, sino como vaga un ave proterva, de cadáver en cadáver...

*

Ese día volvió á su casa Fril. Eran las cuatro de la tarde. Fril no sabía qué hacer. Se sentía triste y enfermo. Ni el medio millar de pesos que conservaba intacto sirvió para retraerle una mísera molécula de alegría. Oprimió un timbre; ordenó que le compraran unas flores, que el criado, siempre solícito, dejó en búcaro sobre la mesa del gabinete. Largo tiempo estuvo Fril aspirando su aroma; después acarició los pétalos de una rosa sangrienta; después los deshojó...

En tal instante penetró el criado de Fril murmurando al oído de su amo estas palabras:

—Una señorita está abajo preguntando por usted. Dice que desea verle y hablarle con urgencia. ¿Puedo indicarle que pase?

—¿Quién es?—exclamó Fril.

—No sé... viene llorando....

—Que entre, que entre...

Y apareció en la estancia llenándola toda con su gentileza y hermosura de dolor, una mujer alta, robusta, gallarda, que vestía un traje sarga, negro, de blusa rusa bordada con un arabesco sencillo. Su cabeza se agitaba atolondradamente; su rostro rebosaba enternecimiento; su ademán era á la vez suplicante y amenazador.

—¿El señor Jaime Fril?—preguntó.

Jaime respondió con una inclinación respetuosa, y, al señalarla un sofá, lo hizo rogándola que se sentara.

Aurora Negri, la interlocutora de Fril, ya repuesta de su honda impresión, prosiguió así:

—Vengo á molestar á usted, señor, agobiada por el peso de un infortunio que va á acabar conmigo. Mi padre Roberto Negri que fué tan amigo del suyo en la Bolsa, murió, como recordará usted, hace dos años. Y desde entonces sufre mi pobre madre una enfermedad horrible. Los médicos dicen que es tisis y que, para curarse, necesita ir á Córdoba. Hemos agotado la buena voluntad de nuestras relaciones sociales, tan ricas como bondadosísimas. Una familia que se había propuesto interesarse por nosotros, acaba de salir para el extranjero. Nos ha olvidado, sin duda...

—Y usted, ¿no trabaja?

—Yo, señor, por desgracia no he sido edu-

cada para las labores que, generalmente, ejerce nuestro sexo. La elevada posición de los míos me impidió aprender á ganarme la vida. Sé pintar; conozco la música; hablo regularmente el francés y el inglés. He leído la literatura europea, pero de nada me sirve todo esto. Para atender los deberes de mi casa tengo que lavar, coser, aplanchar, de cualquier modo, como sea. Hace un año vendí las últimas joyas que nos quedaban; hace tres meses algunos muebles; hace días vestidos y sombreros. Ahora apenas tengo para pagar la casa, y mientras tanto, mi madre agoniza, señor. No tenemos ni qué comer...

—¿Por qué no la lleva usted al hospital?

—Señor; no diga usted eso. Antes me moriría. Quiero cuidarla yo, curarla yo; quiero que, si se va para siempre, sea, señor, partiendo de entre mis brazos...

—Bueno; pues usted dirá qué es lo que desea; en qué puedo servirla...

—Como usted ve, señor, yo he tenido que recurrir, casi, á implorar la caridad pública de puerta en puerta, de casa en casa; usted creo que es un alma buena y generosa y se compadecerá de mí... ¿verdad?...

—Desde luego, señorita...

—Gracias; gracias; perdóneme usted...

Fril contemplaba estático los innumerables encantos de su visitante que hablaba como en un delirio de amargor. Hubo momento en que se creyó burlado por la protagonista de una odisea vulgar y esto le indignó; pero súbitamente abandonó aquella idea ridícula pensando en el hechizo de una posible aventura.

E interrogóla por segunda vez, sondeando ladinamente en su ánimo, protestando contra la suerte de su condición de mártir. Aurora musitaba, con un nudo de lágrimas en la garganta, palabras de gratitud. Pero poco á poco fué comprendiendo la intención perversa de Fril y entonces calló. Estaba pálida, pero belísima; parecía una azucena inclinada sobre el tallo.

—Ya he dicho—insistió Fril—que estoy dispuesto á ayudarla, hasta con quinientos pesos que tengo á su disposición. Pero usted, Aurora—advirtió con tonos de hipócrita intimidad—supongo corresponderá á estos favores... ¡Es usted tan linda!...

Aurora, al oir tamaña desvergüenza y ver la sonrisita astuta y grosera de su interlocutor, se irguió de un brinco y recogiendo indignada las pieles y los guantes que durante la entrevista había dejado en el sofá, salió á la calle sin despedirse de Fril, maldiciendo inexorable á este nuevo fariseo...

La pobre Aurora llegó á su casa rendida de la jornada de aquel día. Antes de entrar en la habitación de su mamá se detuvo en la puerta, oyendo los lamentos de la enferma que sonaban monorrítmicos en la vacuidad ecoica del lecho. Avanzó con sigilo, con pavor. Sus pisadas eran como un ruido producido por unos pies desnudos; como un roce lontano. La madre de Aurora experimentó la emoción de que algo vivo acababa de penetrar en la alcoba: había sentido—con percepción propia de su dolencia incurable—acercarse á Aurora... como si ésta la envolviera...

—Eres tú, hija mía... suspiró.

—Sí, mamita.

Y la vieja incorporóse y extendió una mano para palpar... Agitada por las primeras convulsiones de vómito, luchaba contra sí misma y no podía vencerse; se ahogaba; sus brazos inertes caían á lo largo del cuerpo, su cabeza se inclinaba hacia adelante, sus labios se entreabrían blancos, fríos, desquijarrados; sobre la mirada turbia de sus ojos locos, los párpados, medio cerrados, colgaban sin pestañear.

Aurora, hipnotizada por el terror profirió un grito al cual contestó el viento y la lluvia que gemebundeaban entre las tinieblas de la chimenea del dormitorio. Abalanzóse, pidiendo auxilio, hacia una puerta; los pasadores chirrearon entre sus manos frenéticas; abrió; dos vecinas acudieron primero; después otras.

—Se muere—repetía Aurora alucinada—se muere mi mamita, se muere...

Tras un intervalo semejante al de la agonía, se tranquilizó la paciente. Aurora que se había desplomado, desmayada, sobre el suelo, reaccionó también. Nunca, como entonces, padeció los horrores de la indigencia. Necesitaba á todo trance para salvar á su madre algún amparo, algún recurso...

Pasaron cinco minutos, acaso menos. A la luz amarillenta, espectral del quinqué, junto á un charco de sangre, resuelta Aurora á afrontar su trágica situación, escribió con rabia, con altivez, con desesperación, rebelándose contra su torvo destino...

La carta era para Fril.

J. E. BARANDA ICAZA

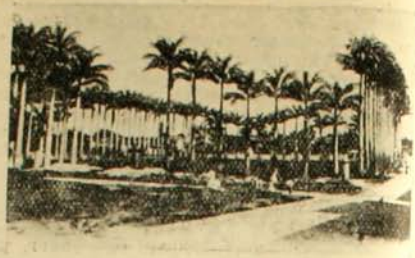
LOS COLORES Y LOS LOCOS

Muy curiosos experimentos se han hecho en Italia, para estudiar los efectos de los colores en las enfermedades, especialmente en las nerviosas y en la locura. En una casa de salud de Alejandría, se pintaron los muros y ventanas de unos cuartos con azul y rojo. En el primero se encerró un enfermo excitado y poco tiempo después, por efecto del color, quedó tranquilo. Un maniático se curó en una hora.

Otro recobró la tranquilidad con sólo permanecer recluído en una habitación pintada de violeta. El cuarto rojo se emplea para tratar la forma más común de la locura: la melancolía que, como es sabido, va acompañada generalmente de monomanía de suicidio y de repulsión para alimentarse. A las tres horas, el enfermo, con quien se hizo la experiencia, se puso alegre y pidió de comer.

CAMPINAS

DESPUES de la ciudad de Sao Paulo sigue en importancia en el Estado de este nombre la ciudad de Campinas. Así como Sao Paulo es la ciudad centro del comercio y de los capitales, Campinas es el centro productor de café ya más célebre, que hoy día debido al empobrecimiento de las tierras de la región, cultivadas ya tantos años, sin que el suelo haya descansado debido á la calidad arborícola del cultivo: el cafeto. No por esto es una ciudad en decadencia; muy al contrario, la ciudad se reconstruye, sus calles se pavimentan, tiene un esplêndido servicio de alcantarillado, y la



Campinas.—Plaza Carlos Gómez.

9. — CAMPINAS. — Jardim Publico.

tracción animal de que está dotada muy en breve será cambiada por tracción eléctrica.

La ciudad data desde mediados del siglo XVIII y ha aumentado incesantemente hasta hoy, que es la segunda ciudad del Estado de Sao Paulo, con 30,000 habitantes para la ciudad y 90,000 con los alrededores y municipio.

Cafetal nuevo en los alrededores de Campinas

Desde Campinas parte la red de ramales de las distintas compañías ferrocarrileras que cruzan el Estado en todas direcciones: Compañía Paulista de ferrocarriles y vapores fluviales, Compañía Mogyana, Ramal férreo campinero, Ferrocarril fluminense etc.

Esta hermosa ciudad llamada no sin razón la "Princesa del Oeste", está poblada de edificios públicos magníficos, dignos de una gran capital.

La iglesia matriz merece ser mencionada en primer lugar por la suntuosidad del edificio, su riqueza, su belleza y tamaño, que lo ponen al frente de los mejores templos del país, y costó aproximadamente seis millones

de pesos de la moneda brasileña. Este edificio fué comenzado en 1807 y terminado en 1883. Es la sede del obispo de Campinas.

El Liceo de Artes y Oficios que funciona desde 1897, es una espléndida construcción en su género, tiene capacidad para 500 alumnos y está destinado á educar los niños desvalidos.

El Instituto Agronómico sin duda es el mejor en su clase como estación agronómica de todo el país y á él acuden los agricultores de los otros Estados para sus análisis de tierras y enseñanza práctica; está dirigido por profesionales de mérito y especialistas, algunos de ellos conocidos nuestros y nuestros huéspedes con ocasión del Cuarto Congreso Científico celebrado en Santiago. Este establecimiento, muy bien montado y que hoy cuenta con grandes plantaciones de ensayo, está dirigido por un ingeniero agrónomo francés, Dr. Berthet, dotado de un excelente carácter y una espléndida preparación profesional.

Los anales publicados por este Instituto en los años de 1884 al 86 han servido de base para la orientación de los estudios y trabajos de propaganda de los abonos y del salitre de Chile.

Otro de los establecimientos públicos mejor instalados es el Teatro San Carlos, fundado en 1847.

La construcción no ha sido descuidada en el Municipio y cuenta con numerosas escuelas y establecimientos de instrucción secundaria.

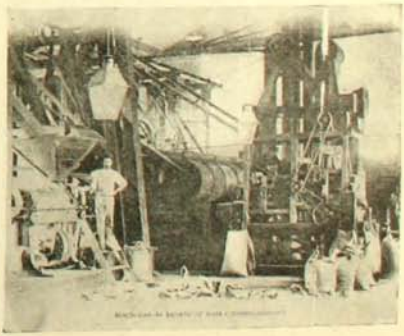
Campinas es la patria de una de las mayores glorias brasileñas: el maestro Carlos Gómez, que cuenta con un monumento en el centro de la ciudad.

Campinas.—Iglesia Matriz y calle 13 de Mayo.

Campinas, Julio de 1910.

G. MEDINA
Ingeniero agrónomo.

Campinas.—Grupo escolar.



Máquinas de beneficiar café y ensacamiento

LOS NUEVOS ALCALDES

Sr. Armando Vergara L.
2.o Alcalde.

Sr. Darío Roldán
1.er Alcalde.

Sr. Carlos Silva B.
3.er Alcalde.

EL ARTISTA

Una noche imaginó, arraigándose en su alma con terquedad, el deseo de modelar una imagen de **"El placer que duró un momento."** Y recorrió todo el mundo buscando bronce para su obra.

Porque sólo en bronce podía modelar este asunto tan interesante, pero el bronce había desaparecido del mundo y en ninguna parte se podía hallar la más pequeña partícula, y sólo existía el de la imagen **"El sufrimiento que dura una eternidad".**

Esta imagen era también original del artista; la había modelado con sus propias manos, colocándola en la tumba de lo único que había amado en la vida.

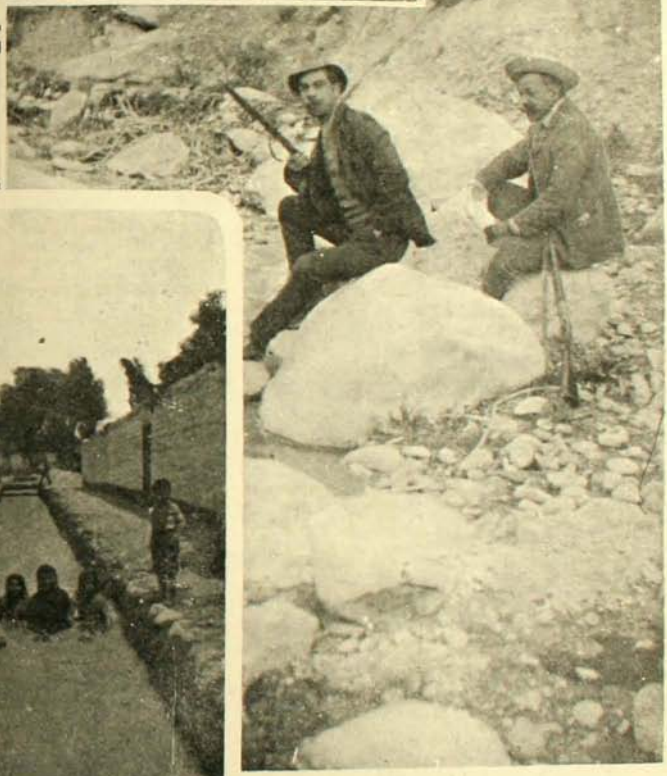
¡Sobre la tumba de aquella adoración, puso esta imagen de su aspiración, de su dolor, para que sirviera como emblema del amor de un hombre que no había muerto y de símbolo al sufrimiento que sería eterno en su sér! ¡Y en todo el mundo no había más bronce que el de esta imagen! ¡Lo tomó y la echó en un gran horno y le prendió fuego!

Y del bronce de la imagen **"El sufrimiento que dura una eternidad"** modeló la que había imaginado aquella noche: **"El placer que duró un momento".**

OSCAR WILDE

EN LONDRES

Recientemente se ha verificado en Londres una curiosa é interesante exposición de canes, obteniendo el gran premio, equivalente á algunos buenos miles de libras esterlinas, el fino tipo de bulldog, que se inserta en la primera vista.



Damos á conocer á nuestros lectores diversas é interesantes fotografías tomadas en Arica y sus alrededores. Una de ellas muestra la parte exterior del Cementerio de Arica.

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

ZIG-ZAG Núm. 289

Número 383.—PARA LOS FOLKLORISTAS.—1. Hemos recibido de la ciudad de Los Angeles la siguiente carta que tal vez será de algún interés para los folkloristas de Chile:

"Ruego á usted se sirva darme algunas explicaciones sobre lo siguiente: En una muralla de una casa antigua he notado que cierto animal ha horadado de abajo á arriba la dicha muralla hasta una altura de cuatro metros, abriendo en su extremo un agujero grande del porte de un platillo de café. Como la dueña de casa sintiera constantemente ruidos en el papel que se encuentra completamente destrozado alrededor, trató de ver lo que era; al efecto, sondeó con largas varillas el interior de la cueva, no encontrando rastros de animal y sí solo que la cueva era grande é iba á plomo hacia abajo. Entonces hizo tapar con piedras el dicho agujero y arreglarlo todo. Al poco tiempo apareció otro, tres metros más hacia el lado, en dirección horizontal y después en la base de la muralla con el piso en dirección perpendicular al primitivo. No se sabe qué se hace la tierra ni quién es el operario que trabaja tan tesoneramente.

"En opinión de la gente del campo, el animal que tales cosas hace, es el **Colocolo,** especie de pájaro semejante al tiuque, según se afirma, el cual aunque raro, existe en las casas ruinosas, caracterizándose por una especie de cacareo que le asemeja á la gallina.

"Desearía saber qué es lo que hay al respecto, advirtiéndole que al infrascrito le constan los hechos, pues en estos momentos en que escribo esta carta, he examinado detenidamente los agujeros.—Manuel Merlino".

R.—Esta carta servirá de "contribución" á la cuestión, aún muy obscura, del "Colocolo", sobre el cual de norte á sur varían mucho las opiniones.

Según el señor Julio Vicuña Cifuentes, se cree en Serena que el Colocolo es **lagartija;** en Santiago y Talagante, **ratoncillo** muy bravo; en Malloco, **pajarillo** negro del tamaño de un chercán; en Quella, **avechucho** parecido al murciélago; en Coihueco de Chillán, **ratoncillo;** en Coelemu, **un animal muy malo que nadie ha visto.** En suma, la gente de Coelemu formula mejor que nadie la opinión común, pero realmente el colocolo es **un mito.** En mi opinión, el bicho que molesta á la señora de Los Angeles es alguna rata vulgar. Se sabe que las ratas son muy expertas en minería y que para hacer túneles, ningún ingeniero las iguala. (Véase sobre el **colocolo** el libro del señor Vicuña Cifuentes intitulado: **Mitos y supersticiones.** Santiago 1910 y el Diccionario del Dr. Lenz, pag. 202 (ese vocablo mapuche significa **gato montés)** pág. 797 y págs. 852-853). En ambas obras, particularmente en la del Dr. Lenz, hay numerosas referencias á los autores que han tratado del colocolo.

2.—**¿Qué quieren decir después de una oración las siguientes palabras: "después de lo cual te la pondrás debajo de la oreja, escrita en pergamino virgen sobre el cual habrás hecho decir una misa del espíritu santo"? Quiero saber qué es "pergamino escrito debajo de la oreja".**—L. Morales, Santiago.

R.—La oración á que alude usted es netamente supersticiosa y huele de tal manera á judaismo que, si hubiere circulado en los tiempos de la Inquisición, los infelices devotos obedientes al consejo que usted trascribe, habrían ido, en calidad de judaizantes, á parar á las cárceles de Lima. Ese rollo de pergamino que se coloca debajo de la oreja es análogo á las **filacterias** hebráicas (llamadas por los rabinos **Thephilin)** que se usan en obedecimiento á las siguientes palabras de la Ley Mosaica: "Pondréis estas mis palabras en vuestro corazón... y las ataréis por señal en vuestra mano y serán para frontales entre vuestros ojos... y las escribirás en los postes de tu casa, etc.... **(Deuteronomio, XI. 18-20).** Se escriben versos de la Ley sobre tiras de pergamino que se enrollan y colocan del modo indicado. La práctica prescrita por la oración citada en la carta del señor Morales es evidentemente imitativa de la hebráica. Lo de la **misa del Espíritu Santo** no le quita el carácter supersticioso sino que lo agrava. El inventor de la oración ideó tal vez esto para mejor disfrazar el sabor judáico. S. E. ú O. (Ojalá que el señor Morales nos enviara el original de aquella oración. Después de examinarlo, se lo devolveríamos inmediatamente).

Número 384.—DERECHO.—1. **Hace algunos meses firmé, ante un notario, un contrato de arriendo de una casa por el término de un año. Mas, como no pudiera, por razones poderosas, habitar la casa en cuestión y á fin de salvar el canon de dicho arrendamiento, hube de subarrendarla á otra persona, en las mismas condiciones y precio de mi primer contrato. La propietaria me ha notificado ahora que por no habitarla yo, me costará la casa $ 10 más de lo estipulado en el contrato. ¿Puede ella obligarme á que yo dé cumplimiento á su notificación?**—Ex-Schenectadian, Curicó.

R.—No puede obligarlo su arrendataria á pagar un canon mayor que el estipulado: porque si en el contrato tiene usted derecho para subarrendar, dueño es usted de hacer uso de esa facultad como quiera y exigir el canon que le convenga; y segundo, porque si usted ha subarrendado sin estar autorizado para ello, no es el camino que puede seguir "la propietaria" el que ha tomado; esa extra-limitación suya no da al arrendador el derecho que pretende ejercitar. Si su arrendadora me lo pregunta, le diría lo que debe hacer con un arrendatario que usa de facultades que no tiene!

2.—**Agradecería á usted me dijera, si es válido un testamento hecho por un particular con cinco testigos, el que hizo de notario firmó como testigo, y por la testadora. El testamento fué hecho sin concurrir oficial civil ni juez de subdelegación. El testador murió tres días después, y el que hizo el testamento lo protocolizó con la presentación al juez. En la apertura del testamento firmamos todos los herederos; pero sin ministro de fé. ¿Si es nulo por qué artículo del Código lo es?**—F. O. O., Santiago.

R.—Es nulo: 1.o porque el testamento "cerrado" **debe** otorgarse ante **un escribano** (notario) y cinco testigos y sólo puede hacer las veces de tal el "juez de primera instancia" (artículo 102 del Código Civil), omitida esa solemnidad, otorgado ante una persona que no sea notario ni juez, es nulo el testamento, de acuerdo con lo dispuesto en los artículos 1026 y 1681 y 1682 del Código Civil. 2.o Es nulo también porque la apertura no se hizo en forma legal, pues, según el artículo 64 inciso 4.o, toda actuación judicial debe ser autorizada por el funcionario á quien corresponda dar fé ó certificado del acto; y esta autorización **"es esencial para la validez de la actuación".** Como dato ilustrativo léase artículo 336 de la Ley Orgánica.

3.—**Mi muy respetado señor: me disculpará el atrevimiento que he tenido para molestarle para que me haga el favor de darme á saber, por medio de su acreditada revista ¿cuál es el motivo porque en las oficinas salitreras prohiben el libre comercio y qué puede hacer un comerciante si le llegan á quitar las mercaderías los dichos administradores ó pulperos?**—Comerciante, Antofagasta.

R.—a) El motivo es claro: no permitir que se haga competencia á la pulpería establecida allí; b) el derecho del dueño de la salitrera para prohibir ese comercio es innegable, aunque la estrictez de su ejercicio pueda ser criticada; c) pero la confiscación de las mercaderías es un abuso, ó, francamente hablando, es un robo; d) el recurso del comerciante "confiscado" consistiría en acudir al juez respectivo. Hay una fábula relativa á un pleito entre un calculará cómo terminó la pelea para el primero. La moraleja es: no pelear; no acercarse mucho al cántaro de fierro).

4.—**Tengo 18 años y voy á contraer matrimonio; tengo solamente madre y es muy gustosa que se efectúe. Deseo saber qué certificados se necesitan para poder efectuarlo.**—Una interesada, Tinguiririca.

R.—Se necesita: 1.o fé de bautismo; 2.o partida de defunción del padre; 3.o si no asistiere personalmente la madre al casamiento, sería menester presentar un documento autorizado por el cual constara su consentimiento.

5.—**Sírvase decirme, ¿los empleados á contrata de los Ferrocarriles del Estado tienen derecho al 40 por ciento?**—Una interesada, Santiago.

R.—Nó, porque esta gratificación solamente se da á los empleados públicos, **llamados fiscales**. Los empleados de los ferrocarriles son también empleados públicos, **llamados á contrata** y no tienen esa gratificación, ni tampoco tienen derecho á jubilación ni á ninguna prerrogativa de que gozan los demás empleados públicos.

6.—**Soy persona de 24 años de edad y trabajo en sociedad con un hermano de 23, ambos somos solteros y contamos con un regular capital. Si llegasen á dejar de existir nuestros padres antes que llegáramos á cumplir los 25 años, como es natural, vendría la partición entre todos los herederos. ¿Entraría el capitalito que tenemos en la partición junto con los bienes de mis padres? Si lo fuese así, tenga la bondad de indicarnos algún medio para estar libres de cuidado.**—Ignorante, Colchagua.

R.—Nó, porque ese capital pertenece exclusivamente á ustedes el cual pueden administrar libremente sin intervención de su señor padre. Muerto éste, se repartirán sólo los bienes que á él pertenezcan.

7.—**Desearía tuviese á bien contestarme por intermedio de la sección Preguntas y Respuestas lo siguiente: Una persona que arrienda una casa por valor de doscientos pesos y subarrienda un departamento ó pieza por menos de cincuenta pesos, ¿tiene derecho á cobrar estampillas de impuesto en los recibos que dé por dichos sub-arriendos y qué valor en estampilla debe colocarse?**—M. J. V. G., Valparaíso.

R.—Esos recibos dados al sub-arrendatario deben llevar estampilla de 20 centavos aunque sean por menos de 50 pesos (número 63 artículo 3.o de la Ley de Estampillas y Papel Sellado).

8.—**Mucho agradeceré á usted si se digna dar respuesta á las siguientes preguntas:**

a) **Si hay algo acordado ya definitivamente por el Gobierno con relación á los indultos que se dice se concederán con ocasión del Centenario á los reos penados de las cárceles de la República; y**

b) **Si un gobernador de departamento está autorizado para conceder también indultos; y en caso afirmativo, en qué circunstancias puede hacer uso de esa facultad; citándome usted las disposiciones legales que puedan existir al respecto.**—Presidiario, Bulnes.

R.—a) Aún no hay nada acordado; pero es casi seguro que se hará. Vale la pena conceder algún perdón en una fecha tan memorable!

b) Un gobernador no puede conceder indultos. Esa facultad corresponde al Presidente de la República, cuando es particular, y cuando es general, debe otorgarse por medio de una ley.

9.—**Deseando poner en el Banco de Ahorros cierta suma de dinero que he economizado de mi trabajo ¿puede mi padre quitármelos porque soy menor de edad?**—Una avarita.

R.—Nó; porque el hijo de familia puede administrar libremente lo que adquiera con su trabajo, sin que el padre pueda intervenir (artículo 246 del Código Civil).

10.—**Le agradecería que por medio de su importante revista me contestase á la siguiente pregunta: si el bloqueo del Callao durante la guerra con el Perú y Bolivia es acción de guerra con el Derecho Internacional.**—M. de la C. Cáceres, Santiago.

R.—Es acción de guerra, como que tuvo lugar después de la declaración de guerra. Así lo declara el Derecho Internacional.

Número 385.—CRIAS DE CANARIOS.—¿Se puede hacer crías con canarios de un año?—Interesado, Talca.

R.—Como á propósito de **crías de canarios**, estamos recibiendo numerosas preguntas, aprovecharemos de ésta para contestarlas todas de una sola vez:

a) Estar seguro de que los canarios que se ponen en cría son de sexo diferente. Esto parece verdad de perogrullo, pero muchos fracasos vienen de que no se toma la precaución indicada;

b) Colocar un canastito apropiado para recibir el nido;

c) Proporcionar hilachas para la construcción del nido;

d) Si se quiere obtener canarios con moño, cuidar de que sólo uno de los reproductores tenga moño. Teniéndolos ambos, no hay resultado;

e) Alimentación sana: alpiste extranjero, si se puede encontrar;

f) Cuando están por nacer los pequeñuelos, dar yemas de huevo endurecidas para mejor alimentación de la madre y continuar durante la crianza; dar pan mojado en leche;

g) Cuando los pequeñuelos empiezan á comer sin ayuda de los padres, sacarlos de la jaula, para que estos empiecen nuevamente á anidarse;

h) Algunos opinan que pueden darse dos hembras á un macho; pero lo más seguro es seguir el orden natural: una hembra para un macho;

i) La edad de un año es perfectamente apropiada tanto para el macho como para la hembra;

j) Un par de canarios puede dar cuatro crías sucesivas al año;

k) Si hubiere invasión de piojitos rojos, cambiar el nido al terminarse la primera crianza. Cuidar de la limpieza de la jaula antes y durante la crianza, aquella invasión no se producirá. (Datos que agradecemos á un amigo experto en esta crianza).

Número 386.—MEDICINA E HIGIENE.—1. **He probado varias recetas para enflaquecer. No he tenido éxito. ¿Podría indicarme una que sea bien buena?**—M. E. B., Valparaíso.

R.—La siguiente, siendo del célebre profesor A. Robín, no puede menos de ser buena: Para favorecer el adelgazamiento de ciertas regiones del cuerpo, hágase todas las noches una fricción con esta pomada:

Vaselina...	30	gr.
Extracto de nuez rómica...	0.50	„
Extracto hidroalcohólico de fucus vericulosus...	2	„
Yoduro de potasio...	3	„
Esencia de verbena...	3	gotas

M. S. A.

Hecha la fricción, séquese con cuidado, recúbrase con una hoja de gutapercha y con una capa de algodón en rama.

Sobre el vientre puede aplicarse, en vez de la pomada formulada más arriba, compresas empapadas en:

Vinagre escílico...	200	gr.
Yoduro de potasio...	10	„

Disuélvase.

Recúbranse estas compresas con una laminilla impermeable.

3. **Desearía saber si, en realidad, hay algún remedio (agua, loción, pomada, etc.) que haga brotar cabellos sobre la calva de un pelado auténtico.**—Pelado.—Iquique.

R.—Cruel enigma! Creo que para un "pelado" auténtico, es decir, ya calvo desde algún tiempo, están escritas las palabras de Dante: Las-

ciate ogni speranza. Para los calvos incipientes hay remedios. Los siguientes son los mejores:

a) Eter oficinal...	200	gr.
Alcohol de 90 grados...	50	„
Tintura de jaborandi...	25	„
Coaltar saponinado...	25	„
Amoníaco líquido ...	5	„
b) Resorcina...	50	gr.
Clorhidrato de quinina...	30	„
Alcohol de 80 grados...	60	„
Alcoholato de alhucema...	20	„
Eter...	20	„
c) Coñac...	100	gr.
Tintura de quinina...	10	„
Sulfato de quinina...	0.25	„
d) Bálsamo de Fioravanti...	120	gr.
Bálsamo del Perú...	20	„
Nitrato de pilocarpina...	0.50	„
Tintura de quinina...	4	„
Alcohol de alhucema.	40	„

Nos parecen particularmente buenas las recetas **a** y **c**. Con ellas se hacen frotaciones diarias, día por medio, ó dos veces por semana, según el caso.

Número **387**.—CURIOSIDADES Y VOCABLOS. —1. **Respuesta de "Valdiviana" á Muscio Scevola.** (Véase "Zig-Zag"). **La explicación del señor Muscio Scevola sobre el tercer verso del coro de nuestro Himno Nacional no me satisface, y quedo, por lo tanto, esperando que talvez se llegue á descubrir el original escrito por el poeta autor.**

Respecto á la segunda, no "dudo" sino deseo saber la opinión del autor, que aún vivía; no encuentro ni más "sonora" ni más "artística" la palabra "bordado" (refiriéndose á nuestro campo) sino más poética que el prosaico "sembrado".

Pero disculpe, señor; no busco ni deseo discusión, sino lógica.—Una Valdiviana.

R.—Quedan con la palabra los adversarios de "Una Valdiviana". Mientras tanto, quisiéramos saber por qué "bordado" es más poético que "sembrado"... ¿Será porque los sembrados son obra de vulgares agricultores, mientras los bordados brotan de dedos finísimos, blanquísimos de mujer? Sin embargo un sembrado es inagotable semillero de ideas é imágenes poéticas, como lo demuestran los famosos cuadros de Juan Francisco Millet: **"L'Angelus"**, **"Les Glaneuses"** y hasta la **"Cosecha de papas"** del mismo celebérrimo pintor.

2. **Ruégole sacarme de una duda: ¿qué diferencia hay entre la tisis y la tuberculosis? ¿no es más grave enfermedad la primera que la segunda ó viceversa?**—B. G.—Osorno.

R.—Llámase **tisis** toda lesión del pulmón, de cualquier naturaleza que sea, que tienda á producir una desorganización progresiva de dicho órgano y á consecuencia de la cual sobrevenga ulceración, producción de cavernas, enflaquecimiento, consunción y por fin la muerte.

Llámase **tuberculosis** el estado general en virtud del cual queda el tejido celular dispuesto á que, á expensas suyas, se forme tejido tuberculoso.

Mientras la tuberculosis puede presentarse en diversos órganos del cuerpo (entre los cuales el preferido es el pulmón), la tisis sólo ataca á este último órgano.

Tisis y tuberculosis pulmonar son sinónimos en el lenguaje vulgar.

3.—**X. X.**, Gatico. Contestamos á "Nortinos y "Sudistas" con igual buena voluntad. Lo que hay acerca de la pregunta de usted es que ya lo hemos contestado un sinnúmero de veces. Sin embargo, para demostrar á usted cuán efectiva es nuestra buena voluntad, allá van las definiciones que nos pide:

a) **Magnetismo:** Hoy este vocablo designa al conjunto de hechos y teorías de la hipnosis y de la sugestión hipnótica;

b) **Hipnotismo:** Es el conjunto de fenómenos que constituyen el sueño artificial provocado;

c) **Espiritismo:** Es un conjunto de doctrinas y prácticas que tiene por objeto averiguar las condiciones de existencia del espíritu, antes, durante y después de su "encarnación" en un cuerpo terrenal y fijar las reglas merced á las cuales pueden los espíritus de los muertos entrar en comunicación con los vivos y manifestarse.

d) **Ocultismo:** Es la pretendida ciencia de las cosas "pretendidamente" ocultas. A pesar de su aspecto científico, ese vocablo es sinónimo de brujería.

Señor mío: es menester que en el norte haya poco que hacer, cuando tanto tiempo gastan ustedes en cosas tan ajenas á la minería; cosas de las cuales las dos últimas son puras ficciones y las dos primeras no pueden ser estudiadas y practicadas con provecho sino por médicos.

Las cuatro, en manos de aficionados, son verdaderas pestes para el cerebro y corazón de las gentes.

4.—**Seis jóvenes que se preocupan de instrucción y que no tienen á quien acudir para resolver sus dudas piden á usted sea el árbitro en un pleito que tienen acerca de si son correctas las palabras:**

a) carro por tranvía; por ejemplo en la hueiga de los carros.

b) tarro, por sombrero de copa alta.

c) Diarista por periodista.

d) rango, por graduación; v. gr.: un oficial de alto rango.

Uno de nosotros pretende que "rango" es galicismo y que también lo es eso que dice la primera línea de esta carta: "ocuparse de instrucción". ¿Qué hay de cierto?

Otrosí: Carrero es correcto, en el sentido de aficionado á las carreras de caballos. Así opina uno de nosotros. ¿Qué le parece á usted?

Gracias de antemano por la respuesta.—Seis Clubistas.

2o otrosí: Usted que escribe artículos semanales ¿es periodista ó diarista? Escribiendo en revistas, no debiera llamarse "revistero"?

R.—a) Debiera decirse **tranvía.** (Así escribe el Diccionario de la Real Academia). En Montevideo llámase **carro** al carretón basurero!... Pero ya **carro** tiene carta de ciudadanía... No hay remedio;

b) **Tarro** por sombrero es una muy pintoresca barbaridad, sobre todo cuando se dice **tarro de unto;**

c) **Diarista** es toda persona que compone ó publica un diario; **periodista** es todo autor compositor ó editor de un diario. Así dice el Dicc. de la R. A.;

d) **Rango** por **graduación** es aceptable, aunque huela á galicismo; pero á fuerza de circular en países de habla castellana ha perdido el olor primitivo;

e) **Ocuparse.** Sobre esto dice la Gramática de la R. A.: "Ocuparse **con** un negocio; "ocuparse **en** trabajar". Parécenos que debiera decirse "se ocupan en instruirse"...;

f) **Carrero,** según el Diccionario de la R. A significa **carretero.** En Chile se dice **carrero** y el vocablo se aplica tanto á hombres como á caballos. El señor Román en su **Diccionario de Chilenismos** lo acepta como bien formado y necesario. **(Carrero,** en el sentido de **aficionado á carreras,** es inadmisible);

g) **Revistero** no existe en el Diccionario de la R. A. Si llegase á naturalizarse significaría el redactor encargado de la sección "revista" (v. gr. revista bibliográfica, de modas, etc.) en un diario ó periódico. Soy periodista, señores míos; pero si á todo trance quieren llamarme **revistero,** no me enojaré. **Le nom ne fait rien á la chose.**

5.—**Sírvase decirme de qué viene la palabra "cuicos" con que apodan á los bolivianos y cuál es su significado.**—Samuelina, Santiago.

R.—El Dr. Lenz en su **Diccionario Etimológico** dice que la etimología de ese vocablo es dudosa. Si como algunos creen viniera **cuico** de **cui** (roedor cuyo nombre técnico es **cavia cobaya**) no lo emplearían los habitantes de la Habana para designar al bajo pueblo de México. De todos modos oportuna es la advertencia de Zorobabel Rodríguez: "Hemos oído una que otra vez usarlo en Chile para designar á nuestros hermanos de Bolivia. Sería más conveniente que nos olvidáramos de él, porque los apodos suenan mal entre hermanos" (Diccionario, p. 134).

Para curar
Catarro bronquial,
Catarro pulmonar,
Tuberculosis incipiente, etc.

no hay remedio
más eficaz que la

Guayacose

porque reune
las cualidades típicas del
guayacol en forma no
irritante á los efectos
nutritivos de la cono-
cida SOMATOSE

Sírvase consultar á los señores
facultativos.

CORSETERIA
La Colmena

CORSE DE MALLA

Solido
Flexible
Elegante

EL IDEAL DE LAS DAMAS

$ 60.00

Pedidos de fuera son atendidos con especial cuidado, acompañando ademas 1,5 para encomienda

HAY EN COLOR BLANCO, ROSA, CELESTE y LILA

Direccion: "LA COLMENA" { Huerfanos, 1024 SANTIAGO
VALPARAISO, Condell 35

MODAS

TODOS los pueblos del Oriente se visten de seda. Desde hace varios siglos son las telas de seda y de algodón que han suministrado el vestuario de millones de hombres, en los populosos imperios de la China, de la India y del Japón. Mientras tanto que las telas de lana y el linón, productos ambos del engrandecimiento de la cultura local, eran casi absolutamente empleados por los pueblos de Occidente.

Las fábricas de seda de Francia sólo datan desde Luis XIV, cuando la precavida administración de Colbert se dedicó á desarrollar las industrias de lujo que los hacían hasta entonces tributarios de pueblos extranjeros. Fué entonces cuando las fábricas de Lyon llegaron á producir las más hermosas telas que se hubieran visto jamás. Alentados por el gran lujo de la Corte, las fábricas de Lyon tejieron maravillas en telas de seda y han conservado hasta hoy su fama universal.

Sólo hasta aquí llegan nuestras informaciones en sederías. Aquellas bellísimas telas que se paraban solas, habían permanecido en el dominio del lujo y de las toilettes rebuscadas. Pero desde hace algunos años atrás se ha operado una gran transformación en este sentido. Conservando siempre el monopolio de las ricas telas, los fabricantes han creado una serie de géneros sueltos y muy delgados, en conformidad con el gusto del día y los precios módicos. Las telas de sedas sueltas han hecho su aparición en los dominios de la moda, y está en camino de crearse un gran rango, con el mismo título con que hasta aquí lo han hecho, las telas de lana y las de algodón, en las costumbres y en las toilettes corrientes. Los grandes almacenes disponen en el día de un stock de telas de seda delgadas, tan agradables de usar como el linón, que es de mucha

duración y que tiene además la ventaja de no arrugarse. Esta moda ha traído consigo la creación del traje sastre de raso fino que tan en boga estará en esta primavera como lo ha estado en París, Nueva York y Londres. La primavera tiene generalmente muchos cambios de temperatura y estos trajes de media estación son muy apreciados en días tempestuosos y fríos.

Los diarios y revistas de modas europeas y americanas vienen preconizando desde hace muchos años el uso de la seda. La boga de la lana que ha durado tanto tiempo empieza á ser abandonada por las elegantes. La bonita moda de los transparentes ligeros ha favorecido el uso de las fundas de seda, y es así como vemos ahora nuestros grandes almacenes sobrecargados de una increíble variedad de tisúes y de telas á precios más ó menos módicos. La seda no puede llamársela ahora tela de lujo y nos aplaudimos de ver su uso tan generalizado. Pequeñas chaquetillas de interior, tea growns ligeras y diáfanas; fundas cubiertas por muselinas y recortes bordados, forros de grandes tapados de seda, todo esto es ahora práctico y al alcance de todo el mundo y apenas un poco más caro que los linones. La ventaja de las telas de seda es que se pueden aprovechar hasta la última hebra. Es una materia prima que tiene el privilegio de conservar su brillo y la frescura de su colorido. Enaguas, forros, colchados, transparentes de seda delgada y que se deslizan con gracia serán siempre agradables de usar.

Se pueden aprovechar de mil maneras las cosas viejas de seda; por ejemplo, de una pollera antigua, que tienen tanto ruedo, se puede hacer un bonito edredón para la cama ó bien un cojín para sofá y mil y mil cosas útiles y bonitas.

Lo que caracterizará esta estación, es que se volverán á llevar los vestidos muy recogidos: los trajes negros estarán en mayoría en todas las reuniones ó bien los de color azul marino para variar un poco. Estos vestidos serán, sobre todo, de raso muy suelto y unido. Una falda con la chaquetilla corta y con muchos bordados y forrada en el mismo raso negro y azul será el casi uniforme de las señoras de buen tono. Como interior de chaqueta se usarán siempre los inmensos jabot de linón ó de ricos encajes ó bien lindas camisetas de tul negro ó azul con transparente igual al color del traje y con preciosas incrustaciones de bordados teñidas del mismo tono. Todo esto, muy delgado, muy sin ningún amplor para que no abulte en lo menor el busto que debe conservarse lo más disminuído posible. Podríamos señalar aquí algunas bonitas toilettes que son verdaderas visiones de buen gusto. ¿Serán estas las avanzadas de una pronta transformación? Faldas bastante flotantes, recogidas alrededor del talle; corpiños drapeados por un gracioso fichú, mangas cortas, con grandes sombreros llenos de plumas. Ya hemos visto esas siluetas, reconocemos esos graciosos contornos. Están firmados: Boilly, Vigée, Lebrun ó Gainsborough. Hay tanto encanto, tanta poesía alrededor de esas frentes que he evocado, que se siente una tentada de atribuirle una gran parte á la elegancia, á la feliz armonía de colorido de la vestimenta.

Nos sentimos ya cansadas, y éste es un hecho, del estilo apretado, complicado, pues son bien pocas las mujeres que lo soportan y que las favorece. Lo que permite juzgar severamente una moda, es aquello que desfavorece y molesta á la gracia y á la hermosura.

Descripción de los grabados

I. Traje de garden party.—Modelo de Drecoll. —De marquisette color crema. Falda con dos vuelos plegados sostenidos por entredoses de bordados. Cintura alta de bordados. Chaqueta de marquisette drapeada en fichú con canesú en forma de V de encaje bordado igual al de la falda.

II. Traje de five o'clock.—Modelo de Rivain y Cía.—De velo tornasol gris y rosa. Falda compuesta de tres vuelos plegados con un sesgo angosto del género á pintas. La túnica es de material de pintas con un dobladillo ancho alrededor. Cintura del mismo género. Chaqueta muy sencilla con un vuelo muy plegado igual á los de la falda como también en las mangas.

III. Vestidito muy sencillo de linón á cuadritos azules y blancos. Túnica de linón plegada con guarda de gasa chinesca. Vuelo igualmente con sesgo angosto de la misma gasa chinesca. Chaqueta de linón plegada con canesú y mangas de gasa chinesca. Cinturón de linón.

TEKA

Ovomaltine deseoso de darse á conocer como el mejor alimento fortificante para los niños y debilitados se repartirá á las señoras solo durante pocos días **GRATIS** un tarro de muestra de 75 gramos.

Oficina PRIETO FRERES, - Catedral 1115 *Frente al Congreso*

COCINA

Fritos de ostras.—Ostras grandes; tres onzas de harina, un cuarto de litro de agua tibia, una cucharada de aceite, la clara de dos huevos, sal, riñonada para freir. Deshágase la harina con el agua tibia unida al aceite; estando bien unida agréguesele la sal y, por último, las claras de huevo muy batidas. Pásense las ostras por este batido, una por una y después fríanse en grasa caliente.

Tortilla de ostras.—Seis huevos, ostras, una cucharada de salsa blanca, una cucharada de leche, sal, pimienta, una onza de mantequilla. Pásense las ostras por su mismo jugo caliente sin dejarlo hervir, sáquense y córtense en cuatro partes, únanse á la salsa blanca y sázónese al paladar, bátanse los huevos ligeramente agréguenseles una cucharada de leche. Derrítase la mantequilla y cuando esté caliente póngasele los huevos batidos; después de tres minutos se le pondrá adentro las ostras preparadas como se ha dicho, se dobla la tortilla y se sirve con ramos de perejil y cascos de limón.

Pastelitos de ostras.—Ingredientes: masa de hoja, ostras, dos onzas de mantequilla, una onza de harina, la yema de tres huevos, un cuarto de litro de leche, una taza de crema de leche, media cucharadita de jugo de limón, sal, pimienta, perejil picado. Córtense los pasteles, pónganse en el horno y después de cocidos se les quita la tapa y se rellenan (á mi juicio es más económico comprarlos hechos en las pastelerías y llenarlos en la casa). Pónganse las ostras con su jugo á calentar. Derrítase la mantequilla al fuego, agréguesele la harina poco á poco, después la leche hirviendo y revuélvase para que no se apelotone. Téngase al calor por diez minutos, agrégueseles la crema y las yemas batidas, el jugo de limón y sazónese al paladar y revuélvase hasta que esté espesa, pásese por un cedazo esta salsa, vuélvase á poner al fuego y agréguesele las ostras, caliéntese esta crema y llénense los pastelitos.

Salsifí imitación de ostras.—Ingredientes: una y media libra de salsifíes, tres onzas de mantequilla, medio litro de leche, sal al paladar, una pizca de ají de cayena. Después de bien cocidos los salsifíes y pelados se pasan por el cedazo; agrégueseles parte de la mantequilla y los demás ingredientes. Póngase esto en una fuente, cúbrase con miga de pan y el resto de la mantequilla. Métase al horno hasta que esté dorado. Se sirve muy caliente.

Salsa de ostras.—Ingredientes: Ostras, una onza de mantequilla, una cucharadita de té de jugo de limón, la yema de un huevo, tres cuartos de litro de salsa blanca. Abranse las ostras y pónganse con su jugo en una cacerola con la mantequilla, cúbrase la cacerola y póngase al fuego por cuatro minutos (no deben de hervir). Estílense bien y pártanse en cuatro pedazos. Hágase reducir el líquido á la cuarta parte y agréguesele la salsa bechamel cuando está bien caliente, póngasele la yema y déjese cocer el huevo, agréguesele el jugo de limón y las ostras déjense calentar. Las ostras sazónese y sírvase con pescado, gallina ó pollo.

Soufflé de ostras.—Ingredientes: ostras una y media onza, dos onzas de harina, dos onzas de mantequilla, medio litro de leche, una taza de crema de leche, media cucharadita de esencia de anchoas, tres huevos, una trucha. Pélese la trucha y sáquesele toda la comida, muélase en el mortero. Derrítase la mantequilla, agréguesele la harina y revuélvase sin dejarla tomar color, póngasele la leche hirviendo poco á poco, el jugo de las ostras, revuélvase constantemente hasta que esté espeso, póngasele la crema revolviendo constantemente siempre, sazónese al paladar y póngasele las ostras grandes cortadas en cuatro; sazónese con sal y pimienta y una pizca de ají de cayena y nuez moscada. Bátanse las yemas de huevo con la esencia de anchoa y el pescado molido únase al resto. Las claras se batirán como para merengue y se unirán ligeramente con esta mezcla. Póngase esto en un molde liso untado en mantequilla al bañomaría por 45 minutos. Sáquese del molde y sírvase con salsa blanca.

Ostras con sus conchas.—Ingredientes: una docena de ostras, una onza de mantequilla, cayena, sal, limón, pan negro. Abranse las ostras con cuidado para que no pierdan todo el jugo, póngasele en la misma concha sal, pimienta, ají de cayena y mantequilla. Colóquense en una parrilla al fuego; cuando la mantequilla está bien caliente se sacan del fuego, se sirven en las mismas conchas con cascos de limón y tostadas de pan negro con mantequilla.

Fricasé de ostras.—Ingredientes: dieciocho ostras grandes, dos y media onzas de mantequilla, tres cuartos de onzas de harina, medio litro de salsa blanca, un cuarto de litro de crema, la yema de tres huevos, una cucharadita de jugo de limón, sal, nuez moscada, pimienta blanca, diez tostadas de pan de molde sin cáscara y fritas. Abranse las ostras y guárdese el líquido. Pónganse las ostras en una cacerolita con una onza de mantequilla y un poquito del jugo de las ostras. Háganse con sal, pimienta y nuez moscada, póngase esto al fuego por 2 minutos. Póngase después al fuego una cacerolita con el resto de la mantequilla, agréguesele poco á poco la harina sin dejar que tome color; después de estar esto bien unido se le pone el caldo y el jugo de las ostras, déjese hervir por diez minutos revolviendo constantemente, después de este tiempo se le pondrán las yemas batidas con la crema y el jugo de limón, revuélvase esto en el fuego hasta que las yemas se hayan cocido. Pásese esta salsa por el cedazo, vuélvase á poner al fuego, agréguesele las ostras sin dejar que hiervan, una vez estas muy calientes, se servirán sobre tostadas de pan de molde sin cáscara y fritas. Se adornará la fuente con ramos de perejil y cascos de limón.

Ostras en conchas.—Ingredientes: ostras grandes, tres cucharadas de salsa bechamel, una onza de mantequilla, media cucharadita de jugo de limón, ají de cayena, el jugo de las ostras, miga de pan, perejil. Abranse las ostras, guárdese el jugo. Lávense nueve conchas de las ostras de las más hondas, séquense bien y úntense con mantequilla, póngase una cucharadita de salsa blanca en cada concha, algunas gotas del jugo de las ostras y otras tantas de jugo de limón; colóquense dos ó tres ostras en cada concha, póngasele á cada una ají de cayena, sal y pimienta, miga de pan y un poquito de mantequilla y póngase al horno para que se doren.

CATALINA

ARTISTAS INGLESAS

El país del hierro, del carbón y de las fábricas, la fría y nebulosa Inglaterra, posee, al igual que Francia, artistas bellísimas que en gracia y sprit pueden rivalizar con las más afamadas de los boulevares del tumultuoso París.

Sus tipos de belleza, nobles é imponentes, tienen el sello de una majestad que es la característica más notable.

Con razón los flemáticos hijos de Albión se encuentran tan entusiasmados con estas artistas no sólo francesas por su belleza, sino también por su indisputable corrección artística.

QUINA-LAROCHE

TÓNICO, RECONSTITUYENTE y FEBRÍFUGO

Recomendado por todos los Médicos.

La **QUINA-LAROCHE** es de sabor muy agradable y contiene todos los principios de las tres mejores especies de quinas. Es superior con mucho á todos los demás vinos de quina y está reconocida por las celebridades médicas del mundo entero como el **Tónico y el Reconstituyente por excelencia** en los casos de :

DEBILIDAD, AGOTAMIENTO
FALTA DE APETITO, DISPEPSIA
CONVALECENCIAS, CALENTURAS

DE VENTA EN TODA BUENA FARMACIA

Exíjase la **VERDADERA QUINA-LAROCHE**

1252

Adultos — Estreñimiento — Niños

SUPOSITORIOS CHAUMEL

Infalibles; efecto producido en media hora

EXIJASE la Marca triangular en la cubierta de papel

Establecimientos FUMOUZE, 75, Faubg Saint-Denis, PARIS

ANEMIA + CLOROSIS

APROBACION de la ACADEMIA de MEDICINA de PARIS

Las Auténticas

PÍLDORAS DE BLANCARD

de Paris (2 á 6 al dia)

no se venden sueltas

EXÍJANSE LA *FIRMA* Y EL *RÓTULO VERDE*

JARABE DE BLANCARD

Inalterable (2 á 3 cucharadas al dia)

DESCONFIESE de los SIMILARES INEFICACES

LEUCORREA + DEBILIDADES

PAPIER WLINSI

Cura las Afecciones del pecho, Catarros, Mal de garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores, Lumbagos, etc.

EL APIOL de los Dres JORET y HOMOLLE

Curá los DOLORES, RETARDOS, SUPRESIONES de los MENSCRUOS

Fs SEGUIN, 165, Rue Saint-Honoré, Paris, *y todas Farmacias*

Primera Dentición

JARABE DELABARRE

Facilita la salida do los Dientes

y previene todos los Accidentes de la Dentición.

Exíjanse : el Nombre de Delabarre y el Sello de la "Union des Fabricants".

FUMOUZE — *PARIS, y en todas las Farmacias del Globo.*

SOLUCION PAUTAUBERGE

al CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO

El remedio más eficaz para curar las ENFERMEDADES DEL PECHO, las TOSES RECIENTES Y ANTIGUAS, las BRONQUITIS CRONICAS

E. PAUTAUBERGE, Courbevoie-Paris, y las principales Boticas

LA SOMBRA DE LA MAQUINA

"OLIVER"

Se proyecta sobre el mundo entero

Agentes Generales:

Williamson Balfour & Co.

CATEDRAL esq. BANDERA

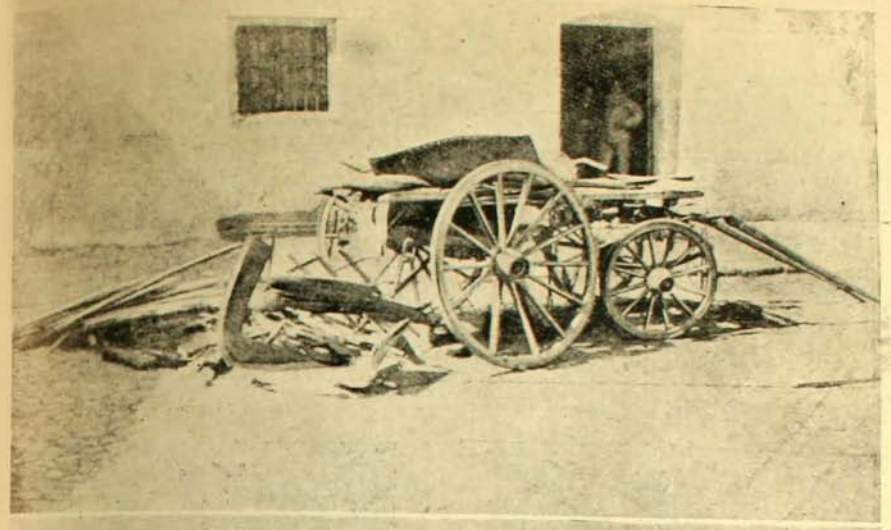
Sub-Agentes:
LIBRERIA INGLESA
J. W. HARDY
Huérfanos esq. Ahumada

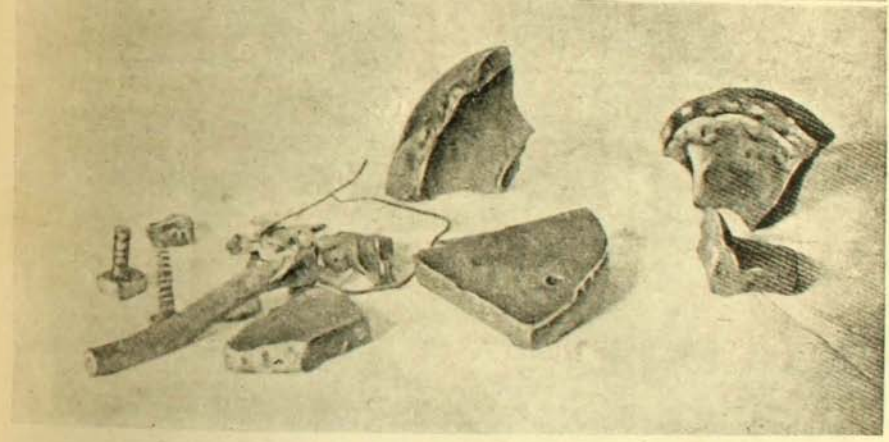
DE COSTA-RICA.—ECOS DEL TERREMOTO EN CARTAGO

Una parte del cementerio después del terremoto

El Palacio de la Paz Centro-Americana destruído por el terremoto de Cartago

ATLAS, el formidable coloso que sostiene sobre sus hombros nuestro jeleznable globo terráqueo, está dando señales de inequívoco cansancio y los hombres de ciencia, Madame Thèbes y fakires de la India, se sienten invadidos de un miedo cerval, productos del cual son todas aquellas tremendas **previsiones** publicadas últimamente, capaces de entrar el habla al sér más valiente y excéptico. Y á fé que al paso que van las cosas, no es para menos tampoco, pues la realidad no ha resultado muy pálida ante la ficción novelesca, mística ó literario-científica de la prensa **sensacionalista**. San Francisco, Valparaíso, Calabria, Etna, Cali[illegible] y Cartago son una muestra harto convincent[illegible] de esta afirmación. Y si á esto agregamos las mil y una calamidades **de los últimos tiempos**, inundaciones en Francia, Estados Unidos, Suiza, Inglaterra, etc., etc., habría motivo más que suficiente para echarse á temblar... Afortunadamente, Atlas, de hoy en adelante, puede descansar en gran parte del peso de su fardo en un solidísimo é inconmovible pilar, y son ellas, siempre ellas, nuestras graciosas salvadoras. Gracias, muchas gracias, esforzadas y abnegadas luchad[illegible]: de hoy en adelante la consigna será: dejad que el movimiento feminista surja y domine el globo, pues con ellas descansará el ya cansado Atlas y habrá menos terremotos. No faltaría algún malicioso que soplara aquello de que sería esto sustituir una calamidad por otra mayor...





LA hermosa ciudad condal, honra y prez de a intelectualidad española, continúa pagando riste tributo al lamentable y errado principio ue pone al servicio de una causa, buena ó nala, cualquiera que ella sea, la palanca de a violencia, medio triste é ineficaz y vituperable ún cuando el fin perseguido fuere del más alto alor ético. Las presentes ilustraciones nos muestran el estado en que quedó un carro blindado que recogió una bomba encontrada en el portal de una casa de la calle del conde del Asalto, la que estalló á medio camino haciendo volar el carro y produciendo la muerte de un joven y causando heridas de alguna consideración á los conductores del carro y transeúntes que acertaban á pasar en esos momentos.

ATKINSON'S
EAU DE COLOGNE
"GRAND PRIX, PARIS 1900"
ABSOLUTAMENTE LA MEJOR
Desconfiar de las falsificaciones y pedir la marca de fábrica "WHITE ROSE".

Pinguinos en la playa

Entrada al puerto de la isla

El capitán señor Pedro Padilla contándole á un pinguino los progresos de Buenos Aires

Familia de lobos marinos entregada al "dolce far niente"

POCO ANTES DE SALIR

fin de prevenir y curar las inflamaciones y quemaduras del rostro y manos, tan comunes é inevitables en la temporada de los frios del invierno, es absolutamente necesario recurrir al uso de las cremas para el cutis:

Crema de Lait de Lys Junol

Crema Lait de Lanolin Junol

Crema para el cutis Junol

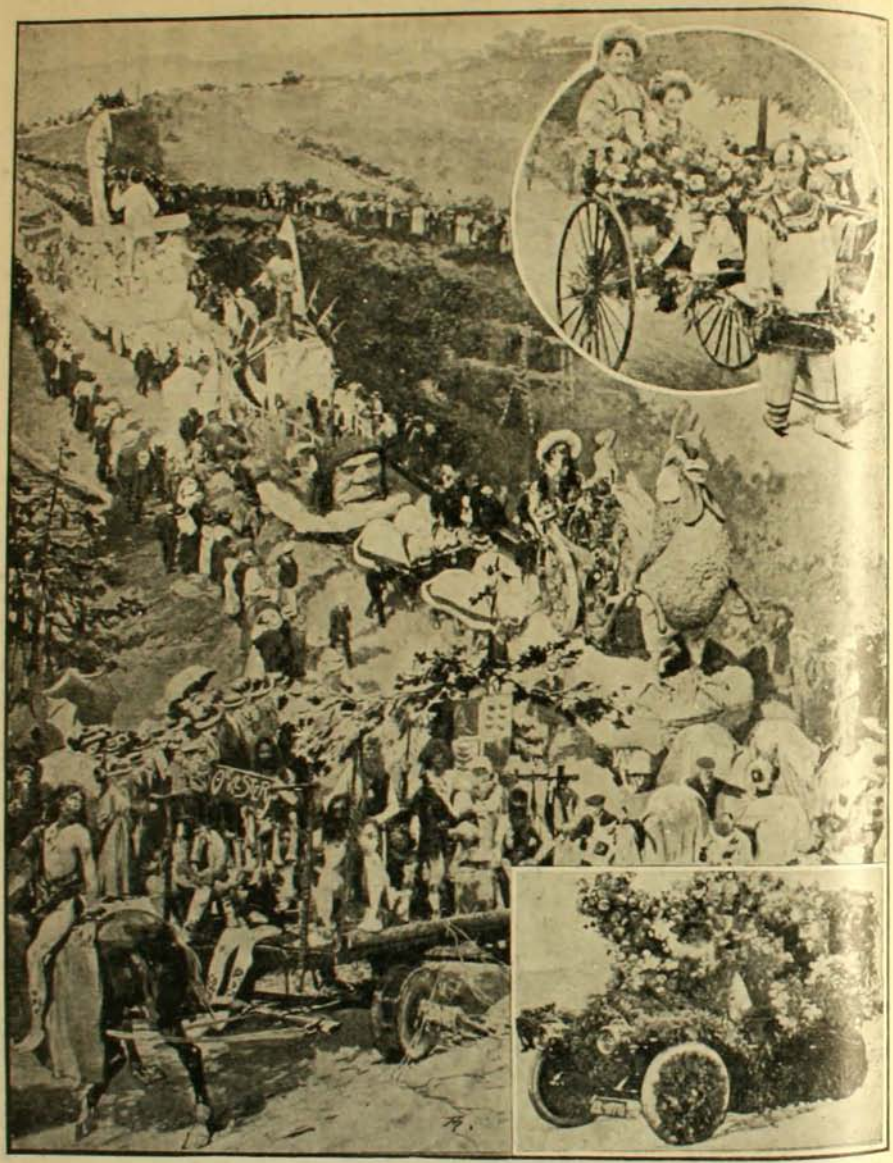
que son las más eficaces y apropiadas para este objeto.

Se puede conseguir en todas partes, porque son universalmente reconocidas.

Rogativa general en Madrid para pedir por el Romano Pontífice, por España y porque se mantengan íntegros los derechos de la Iglesia Católica.

Manifestación femenina en Barcelona, que tuvo por objeto expresar su simpatía hacia la política radical del señor Canalejas.

España está pasando por una dura crisis industrial, fabril y política. Damos unas fotografías de las dos fases de la crisis religiosa, que, para colmar la medida, ha venido á agregarse á las perturbaciones de todo orden que entorpecen la buena marcha de la vida social y financiera de la península.



El habitualmente tranquilo y grave pueblo de Bournenouth, ha querido celebrar un centenario que haga honor á sus pergaminos y á su tradicional abolengo de ciudad siempre leal á su rey y á su santo patrono. Al efecto, elaboró un programa de fiestas que eclipsó con mucho, á juicio de los bournenouthenses, todo lo conocido y por conocer en materia de festejos patrióticos. Aquello fué un mareo de carnavales grotescos, corsos de flores, confettis, serpentinas, bailes de máscaras, gymkhaes, carros alegóricos, cuadros históricos al aire libre etc. La ilustración representa una fase del carnaval en Meyrick Park.

El Sr. S. F. Edge, el notable automovilista, dice:—Es un sabio profundo en una ciencia que no es todavía comprendida por el mundo en general, y que sorprende y predice con una certitud extraordinaria.

La Princesa Schönburg de Sajonia, dice:—Lo que me ha predicho, ha salido completamente correcto en todos los detalles.

Clifton Bingham el afamado compositor de música escribe:—Misterioso es lo que yo puedo llamar su maravillosa y asombrosa adivinacion de mi vida en o pasado y en el presente.

Meta sus pulgares en tinta, aprietelos contra un papel, mandeme el impreso, con la fecha y, si es posible, la hora de su nacimiento; y, al mismo tiempo, mandeme UN PESO m/n, por el valor del mapa, etc., que le mandare. No se olvide de mandar adjunto un sobre con su nombre y sus senas. Le dare una planilla de su vida tomada del mapa, para demonstrar cuan perfecta es mi ciencia.

LIBRE DE GASTO

Prof. ZAZRA, 90, New Bond Street, LONDRES, Inglaterra. **25**

Un profesor escribe: VD.

ASOMBRA Y AYUDA

Este Colirio es prodigioso para curar todas las enfermedades de la vista. BAÑESE LOS OJOS DE 3 A 4 VECES AL DIA. — Precio del frasco $ 2.50; Agréguese para encomienda $ 1.00; Precio por docena $ 25.00.—En venta: DAUBE Y CIA. y en todas las principales Droguerias. Unico agente en Chile: VICTOR ROSTAGNO, Valparaiso, calle Serrano número 26-28.

BASADO EN EL HONOR.

Sin duda habrá Ud. visto en los periódicos, con relación á algun remedio, algun anuncio como este: "Si despues de un ensayo, Ud. nos escribe que este remedio no le ha surtido buenos efectos, le reembolsaremos á Ud. su dinero." Pues, nunca hemos tenido motivo para hablar de esta manera con relación al remedio designado en este artículo. En un comercio que se extiende por todo el mundo, nadie se ha quejado jamás de que nuestro remedio haya fallado ó ha pedido la devolución de su dinero. El público nunca murmura de *pan* honrado y habilmente elaborado ó de una *medicina* que produce los efectos para los cuales se ha elaborado. La

PREPARACION DE WAMPOLE

está basada en la lealtad y el honor, y el conocimiento de este hecho de parte del pueblo, explica su popularidad y gran éxito. No hay nada que disimular ú ocultar. No es el resultado de un sueño ó de una casualidad, sino de afanosos estudios fundados en los conocidos principios de la ciencia médica aplicada. Es tan sabrosa como la miel y contiene todos los principios nutritivos y curativos del Aceite de Hígado de Bacalao Puro, que extraemos directamente de los hígados frescos del bacalao, combinados con Jarabe de Hipofosfitos Compuesto, Extractos de Malta y Cerezo Silvestre. Este remedio ha merecido los elogios de todos los que lo han empleado en cualquiera de las enfermedades para las cuales se recomienda como alivio y curación, y es efectivo desde la primera dósis. En los casos de Escrófula, Anemia, Resfriados y Tisis, es un específico. "El Doctor N. Ramirez Arellano, Profesor en la Escuela Nacional de Medicina de México, dice: La Preparación de Wampole es doblemente eficaz en las Afecciones Pulmonares, por la acción de los principios nutritivos del aceite de hígado de bacalao." De venta en todas las Boticas.

Es "Té Superior"
de Weir, Scott & Co.

TAMAR INDIANO GRILLON

Fruta laxante refrigerante, de gusto exquisito

El purgante más agradable de tomar, sana inmediatamente la constipación ó estreñimiento. Cura radicalmente:

Hemorroides, Congestión Cerebral,
Jaqueca, Bilis,
Infarto del Hígado, Inapetencia

"El Mercurio"

EDICION DE LA MAÑANA

"Las Ultimas Noticias"

EDICION DE LA TARDE

Los diarios de mayor circulación en el país

"EL MERCURIO"

editará para las fiestas del Centenario un número especial, ilustrado, que contendrá un resúmen del movimiento político, industrial, económico, etc. del país, en los primeros cien años de vida libre.

Belleza de la mujer

Siempre que la tez de cualquiera le llame la atención por su hermosura, tenga usted la perfecta convicción de que ella usa diariamente la mundial

CREME D'OR Paris

GREMA DE ORO

curativa contra granos, señales de viruela, grietas, paño, pecas, arrugas, manchas, etc. ¡Amiga de la juventud! ¡Enemiga de la vejez!

CREMA DE ORO

FRANCISCO SAIN BONNET
PARIS

OUATAPLASMA

del **Doctor Ed. LANGLEBERT**

Adoptado por los Ministerios de la Guerra, de la Marina y de las Colonias

Cura emoliente aséptica instantánea

PRECIOSA en el TRATAMIENTO de los :

ABSCESOS	LLAGAS VARICOSAS	COLICOS UTERINOS
FORÚNCULOS	ECZEMA	GRIETAS DE LOS PECHOS
FLEMONES	ERISIPELAS	GOTA
CARBUNCLOS	FLEBITIS	REUMATISMOS
PANADIZO	PERITONITIS	ENFERMEDADES DE LA PIEL
QUEMADURAS	COLICOS DE LOS NIÑOS	

P. SABATIER, 10, Rue Pierre-Ducreux, PARIS.

SE ENCUENTRA EN TODAS LAS FARMACIAS.

PASATIEMPOS

JEROGLIFICOS

A CIUDAD

Nota K E NOTA

*

Bebida Negacion

MARIA TERESA

Sellos de Correo de las Misiones Extranjeras

garantizados sin ser escogidos, se venden por kilos. Circular explicativa (en español) gratis y franco.— BECANNE, director, 14 rue des Redoutes. TOULOUSE (Francia).

Vendo esta productiva propiedad, situada á tres cuadras de Alameda; consta de 48 casas, edificio de cal y ladrillo, de dos pisos incluso un pasaje que da á dos calles. Alcantarillado listo. Precio $ 350,000, pagaderos con $ 100,000 al contado y el parte á 21 años y el resto en 2 y medio años.

RUPERTO TAPIA MIRANDA
Agustinas 1150 Teléfono 1491

SOLUCIONES AL N.o 288

Al jeroglífico primero: Enamorado.
Al segundo: Valdiviano.
Al tercero: Valparaíso.
Al cuarto: Alférez.
Al quinto: Rere.
Al sexto: Montenegro.
A la tarjeta: Cavallería Rusticana.
A la segunda: Nicanor Marambio.
Al logogrifo tercero: Valeriano.
A la charada narrativa primera: Curicana.
A la segunda: Teresa.
A la tercera: Marimacho.
A la cuarta: Camisa.
A la quinta: Corbata.
A la sexta: Chaqueta.
A la séptima: Rosario.
Al cuadrado: Polo, Olor, Lota, Orar.
Al rombo: F, Sal, Farol, Los, L.

ESTÓMAGO

Elixir Estomacal de SAIZ de CARLOS

(Stomalix)

CURA el 98 por 100 de los enfermos del **Estômago é intestinos**, demostrado en 15 años de éxitos constantes recetándolo los principales médicos de las cinco partes del mundo. Ayuda á las digestiones, abre el apetito, quita el dolor y todas las molestias de la digestiôn y tonifica. — **CURA** las acedias, aguas de boca, el dolor y ardor de estômago, los vómitos, vértigo estomacal, dispepsia, indigestiôn y úlcera del estômago, hipercloridria, neurastenia gástrica, anemia y clorosis con dispepsia, mareo de mar, flatulencias, etc.; suprime los cólicos, quita la diarrea y disenteria, la fetidez de las deposiciones, el malestar y los gases y es antiséptico.

CURA las diarreas de los niños, incluso en la época del destete y dentición, hasta el punto de restituir á la vida á enfermos irremisiblemente perdidos. Vigoriza el estômago é intestinos, la digestiôn se normaliza, el enfermo come más, digiere mejor y se nutre, aumentando de peso si estaba enflaquecido. — Venta en las principales Farmacias del mundo y *Serrano, 30, MADRID.* Se remite folleto por correo á quien lo pida

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 1 5 2 1—Nombre femenino
1 2 3 4 1—Nombre femenino
5 2 1—Nombre femenino
1 4 1—Parte de una ave
4 3 3—Apellido
2 3 2 1 4—Útil de costura
1 5 2 1—Nombre femenino
2 3 4 5 1—Nombre femenino
4 5 1—Nombre femenino
3 4 1—Nombre femenino
1 4 4 5—Adverbio de lugar
3 4—Artículo
2 3—Preposición
4 1—Nota musical
1—Vocal

A. F. C.

★

1 2 3 4 5 6 7 8 5—Nombre femenino
1 2 3 4 5 6 5—Nombre femenino
4 7 6 5 4 5—Ciudad
4 5 6 7 8 5—Nombre femenino
4 5 6 7 5—Nombre femenino
5 4 5 6—Verbo
4 5 6—Porción de agua
1 5—Artículo
5—Vocal

M. T. L.

★

1 2 3 4 5 6 2—Nombre femenino
1 2 3 4 5 6—Nombre masculino
1 2 3 4 2—Nombre femenino
3 2 4 2—Animal
2 6 2—Nombre femenino
2 5—Declamación
4—Consonante

M. T. L.

★

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0—Ciudad del Brasil
5 3 5 8 9 5 4 5—Raza
7 0 6 7 2 3 0—Ocupación voluntaria
7 3 2 6 2 4—Ciudad de Alemania
7 2 3 4 5—Ciudad de Suiza
4 8 9 0—Ave
1 5 4—Alimento
4 5—Sílaba
1—Vocal

OSCAR GARRIDO S.

1 2 3 4 5 6 7 3 8 9 2—Apellido
1 2 3 4 5 9 5 2 9 7—Nombre masculino
1 2 3 4 5 9 5 6 2—Ciudad
1 2 3 4 5 3 5 7—Sufrimiento
1 2 3 5 2 9 2—Nombre femenino
1 2 3 5 9 7—Carrera
1 2 3 5 2—Nombre masculino
1 7 3 7—Incrédulo
1 5 2—Cosa propia

A. COFFI

★

1 2 3 4 5 6—Nombre de varón
5 6 1 2 3—Nombre de varón
3 5 1 2—En las playas
6 2 4—En el mar
4 2—Nota musical
1—Consonante

LILA

CUADRADO

* * * *
* * * *
* * * *
* * * *

Substituir los puntos por letras de manera que se lea tanto horizontal como verticalmente: en la primera línea, nombre femenino; en la segunda, axioma muy usual; en la tercera, anfibio, y en la cuarta, útil de labranza.

A. SIRVENT

CHARADA

Mi *primera* con *segunda*
repite siempre el acento,
mi *tercera* negación,
y mi *cuarta* con mi *quinta*
si ella quiere lo será
y el *todo* es un problema
del tiempo muy usual.

A. SIRVENT

ZIG-ZAG

ANO VI.--NÚM. 290

50 CENTAVOS

CARICATURA SEMANAL

A la Conquista de Chile!!

Cual un sol radioso, las glorias de Chile iluminan las nevadas Cordilleras. El gran San Martín se dispone á grabar en sus rocas la palabra; Libertad! mientras se prepara igualmente á entrar en la lid el inmortal vencedor de las enfermedades del estómago

VICHY CELESTINS

Pídase un cuarto Vichy Celestins en todos los restaurants

AÑO VI

ZIG ZAG

N.º 290

Santiago de Chile, 10 de Septiembre de 1910

OYENDO EL SERMON.—Cuadro de Teodoro Matthei.

LAS MADRES

LA tarde era triste y pesada. El tren estaba á punto de cruzar la frontera de Alemania, y hubiérase dicho al mirarla desde lejos que era una serpiente herida rodando dificultosamente hacia las primeras sombras de la noche. Asomado á una de las ventanillas del convoy Esteban Laborde miraba la campiña y pareciale, en el pronunciado romanticismo de la hora, una viuda que se envolviera en sus fúnebres velos para llorar la muerte del sol.

La lobreguez del panorama invadió su corazón de una profunda melancolía. Sin saber por qué se acordó de su madre, de sus hermanas, de todos aquellos séres tan gratos á su corazón que había dejado allá en la remota tierra de Chile, á donde con tanta frecuencia volaban sus suspiros.

Hijo cariñoso de una mujer que hubiera dado el alma por él, la llevaba siempre entre sus ternuras, como si hubiese sido una de esas reliquias que el caminante evoca en las horas de zozobra, de inquietud, de desfallecimiento, durante un largo viaje por el mundo.

¡Cuántos besos mudos, silenciosos, llenos de fervor le había enviado al través de los mares y las distancias como buscando el techo, el hogar ausente, la dorada campiña en que la madre vivía pensando en él y en su destino!

Cada uno de esos besos se habían encontrado por los caminos misteriosos del espacio con los que él le enviaba desde lejos, buscando el sitio ignorado, el sitio esplenderoso ó triste en que él se encontraba.

La voluntad de Dios busca esos signos inequívocos del amor filial y maternal y los junta en el aire diáfano de las comarcas del cielo como para indicar que mientras haya madres é hijos en la tierra nunca éstos se hallarán solos en los trances de la existencia.

La melancolía del viajero y las sombras de la noche subían sobre el mundo como una densa marea. El cielo ya obscuro comenzó á llover. Y al rostro del viajero apuntaron lágrimas inciertas, que se constelaron en los ojos, tanto tiempo privados de la visión de su madre y de su hogar.

Al ruido estrepitoso de la ferretería del ferrocarril vino á mezclarse el rodar del trueno en la llanura lúgubre, adivinado como un infierno poblado de negros fantasmas, más allá de la línea recta del camino.

De pronto alguien abrió la puerta del compartimiento y Estéban vió ante sí á un hombre. Tenía el aspecto de un bandido y el pobre muchacho tembló ante él. Recordó que un compañero había sido asesinado en iguales circunstancias por uno de esos bandoleros que suben á los trenes en busca de viajeros solos é indefensos para robarles.

El hombre avanzó hasta él. Le habló algo en un extraño lenguaje é hizo brillar una hoja de acero. Tendió hacia él sus manos implorantes y púsose á gritar. Pero una puñalada certera del ladrón le partió en dos el corazón.

Dió el desdichado un alarido y en un último estertor murmuró casi en silencio en un inmenso suspiro:

—¡Madre mía!...

*

Son las doce de la noche de ese mismo día. Estamos en una estancia chilena, en una de esas "haciendas" apartadas y asoladas del sur del país. En una pequeña antesala conversa la familia del pobre niño que ha pasado como en una pesadilla al través del cuadro anterior.

Hay calma. Hay silencio apenas turbado de vez en cuando por una que otra expresión familiar, que alguna de las niñas deja caer sobre sus labores de costura ó sobre su libro como un eco de sus pensamientos.

De pronto se habla de Esteban. Han llegado en el día tarjetas postales, cartas de él y saludos que envía desde las tierras luminosas y alegres que recorre. Las niñas están celosas porque casi todas las lisonjas y todos los cariños son para la madre. Esta sonríe. Está contenta. Pero dijéramos que algo como una sombra, como una indefinible y vaga dolencia subía hacia su corazón y su pobre cabeza atormentada de tanto pensar en el hijo amado.

—Esteban no nos ha querido jamás con la mitad del cariño que te tiene,—decíanle sus hijas.—Y eso no está bien. Los afectos deben ser iguales y compartidos entre hermanos...

La madre hizo un elocuente gesto de credulidad. Estaba segura de cuanto decían. Y su orgullo, la desbordante alegría de tener un hijo tan amante que absorbía casi por completo su amor de madre, llegaba á luchar en su alma con esa sombra, esa inquietud, ese vago dolor que comenzaba á despuntar allá en las profundidades de su razón.

Hubo un largo silencio. La madre cosía inclinada sobre su labor y la sombra de la pantalla dejaba apenas ver su cuerpo pequeño, redondo, su silueta de mujer buena y modesta que tan silenciosamente había pasado por la vida. Sin saber por qué sus ojos se llenaron de lágrimas y un sollozo turbó el silencio.

—¿Pero lloras, mamá? ¿Por qué? ¿Qué tienes?

Acercáronse á ella y la enjugaron las lágrimas. Nuevo silencio. De pronto llevóse las manos al pecho y dijo en un lamentable quejido.

—¡Me han partido el corazón!...

En la indescriptible alarma que se produjo nadie supo á qué atinar. Las hijas volaron en su auxilio y la abrazaron llorando. Formaban un grupo extraño en la media luz de aquella antesala, en la tranquilidad austera de la media noche turbada por ese ataque repentino.

Pero el dolor pasó. Solo quedó un espanto, un indefinible pesar en el seno de ese hogar puro, inundado de ternuras y de afectos sin cuento. Al otro día, después de una noche agitada, en que la madre no durmió estremecida en silencio por un susto misterioso, hubo algo así como un consuelo provocado por las luces del sol que avientan las penas.

*

Han pasado diez días. Las hijas ocultan la terrible nueva. La madre mira, calla, va y viene, sin murmurar una palabra. Dijérase que es un fantasma. Ya no tiene vida. Es una sonámbula que no sabe á donde va, qué hace, qué siente, qué piensa. Sólo sufre.

Pero una mañana sus hijas la rodearon. A las primeras revelaciones la madre murmuró:

—Era verdad. El corazón de una madre no se engaña. Aquella puñalada nos mató á los dos. Hijas mías, no soy más que un cadáver. ¡Adiós!...

Y cayó, redonda, como un fardo, desplomada, amontonada sobre sí como si hubiera sido la ruina de un dolor infinito, sin límites, inmenso como el Universo...

MONT-CALM

UN GOAL

I

Los niños.—Señor profesor, ¿no ha encontrado por ahí la pelota de foot-ball que se nos ha perdido?

II

El profesor.—Sí, aquí está...

LA HERMANA MELANCOLIA

En un convento vivía
una monja que pasaba
por santa y que se llamaba
la hermana Melancolía:
fruto de savia tardía
que olvidó la primavera
su rostro de lirio era
y sus pupilas umbrosas
dos nocturnas mariposas
en ese lirio de cera.
Nadie la vió sonreir,
porque quiso en su entereza
ennoblecer de tristeza
la ignominia de vivir;
tan sólo cuando al morir
miró la faz del Señor,
arrojando su dolor
como se arroja una cruz,
mostró en su frente la luz
de un relámpago de amor.
Y aquella monja sombría,
que nunca se sonrió
cuando en su cripta durmió,
sonreía, sonreía...
Hermana Melancolía,
dame que siga tus huellas,
dame la gloria de aquellas
tristezas, oh taciturna!
Yo soy un alma nocturna
que quiere tener estrellas.

AMADO NERVO

UN NUEVO INVENTO

El ingenioso invento que pasamos á describir viene á suplir el mayor obstáculo que muchos buenos músicos y malos ejecutantes encuentran como escollo en su profesión. La idea de hacer la gimnasia de los músculos digitales tal que se perfeccione el golpe sobre la tecla del piano, y se adquiera con precisión el don raro del "toque aterciopelado" del inmortal Chopin. El aparato consiste en una abrazadera del puño ó pulsera que soporta una serie de varillas ó palanquitas provistas y sus extremos libres de sortijas ó anillos forrados en su interior con almohadillas, y que se sujetan á los cinco dedos en la primera articulación ó sean los falanges. Sobre estos anillos, en sus pivotes de ajustes á la palanquita se ponen varias arandelas que determinan el peso apropiado para contra balancear los movimientos de los dedos, según lo desee el operador, pudiéndose así ir disminuyendo esta ayuda mecánica á medida que se adquiere perfección en los movimientos ó aplicarse sólo al dedo que se encuentra débil ó rebelde, consiguiéndose la tonicidad necesaria y uniforme en todos.

X.

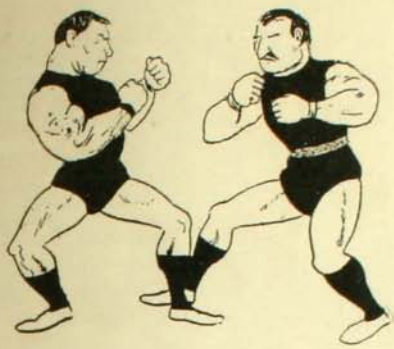
III

...Y les voy á "chutear" un goal...

IV

—¡Por vida de mil demonios! ¡Quién iba á pensar que era una colmena de avispas!...

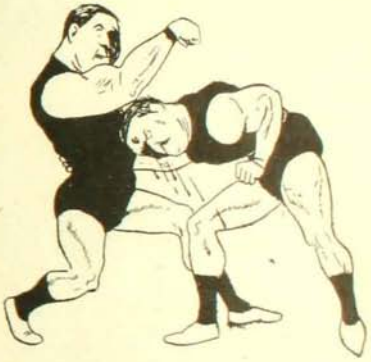
BOX



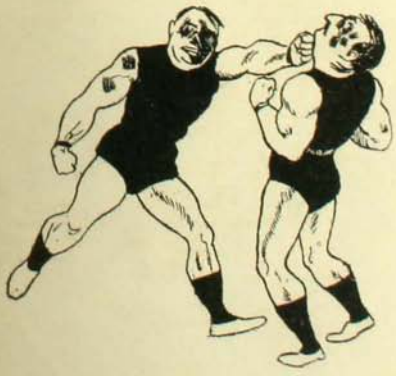
1. ¡Animo, señores! ¡Hé aquí una muestra del más espiritual de los sports!

2. ¡Hurra por Colbert!

3. ¡Bravo por Sullivan!



4. Y así se ponen de oro y azul...



5. Hasta que uno de los dos queda sin sentido.

6. Después tan amigos... y ni su mamá los conoce.

LA MÁSCARA DE LOS ANIMALES

¿No es una verdadera máscara humana la que tiene este mono en lugar de rostro?

¡Qué hermoso plumero decorativo lleva sobre la nuca este kagú!

Los animales tienen también su carnaval.... Si carnaval significa tomar disfraces, podemos responder inmediatamente que sí. Y los que conocen la historia natural nos darán la razón, porque se acordarán de seguro de ese curioso pez de las Antillas que se cubre de algas para despistar la vigilancia de sus víctimas. Y podría recordar también otro caso: el de aquel crustáceo conocido con el nombre de Bernardo el Ermitaño que se disfraza en caparazones ajenos! Y ellos nos citarán otros ejemplos no menos extraños: el de una mariposa indiana, que, siempre que repliega sus alas y permanece inmóvil sobre una rama, tiene todo el aspecto de una hoja, y el de aquel otro insecto que toma la apariencia de una astilla de madera.

Los grabados de esta página ilustran otra especie de carnaval: de aquel carnaval perpetuo de los seres á quienes una naturaleza caprichosa ha dotado de máscaras más ó menos grotescas.

Ved ese ratón espectro con sus ojos tan desmesuradamente abiertos que casi le llenan toda la cabeza!

Se comprende que los indígenas de Sumatra y de Borneo experimenten un sentimiento de terror cuando, en el fondo de sus bosques casi impenetrables, se encuentra de súbito en presencia de este pequeño monstruo, apenas un poco más grande que un ratón. Ellos tienen la convicción de que les trae "mal de ojo". Y es inútil que los buscadores de curiosidades zoológicas les hayan ofrecido millares de francos en cambio de un espectrillo vivo. No se atreven á mirarlo ni mucho menos á tocarlo.

La gran familia de los cuadrumanos nos proporciona una amplia cara. En las islas de la Sonda existe una especie de menos adornados de una ma-

El pájaro fantasma es digno el sobrenombre que le ha dado la ciencia.

Este pájaro es considerado con justo título como el más grotesco spécimen de la fauna africana.

riz del largo de una mano de hombre.

Pero en el campo de la mascarada, se llevan la palma sin discusión esos chimpancés y orangutanes que circos y "music-halls" exhiben periódicamente, vistiéndolos á la última moda... humana.

¡Y en el mundo de los pájaros! ¡Qué colección de fachas grotescas! Se creería que no tienen otro objeto en el mundo que servir de modelos á los fabricantes de máscaras.

El Africa y la América tropicales son la patria de estas máscaras aladas, cuyos picos han tomado proporciones fantásticas; uno llega á creer que los portadores de estos artefactos gigantescos no se miran mutuamente sin echarse á reir con francas carcajadas de admiración por tan extravagantes ejemplares.

Este pequeño carnívoro de hermosa piel lleva una máscara estraña con su cara toda ojos y orejas.

EL EMBAJADOR ITALIANO

Llegada del Embajador italiano á las fiestas del Centenario. Damos un hermoso grupo tomado con luz de magnesio en los andenes de la Estación. El Embajador está marcado con una cruz. A su lado izquierdo está el señor Ministro Ranuzzi.

ORGULLOSA PATERNIDAD

A través de los barbechos recién abiertos, Hochetot, dueño de la granja de Avenelles, en Borgoña, paseaba con las manos á la espalda, á pasos lentos, como si la tierra esponjosa que guardaba sus semillas, lo impidiese avanzar.

Grande, los hombros altos y anchos, los ojos grises constantemente secos y lucientes, rodeados de un círculo obscuro, con su cuello granuleuto, rugoso y colorado, sobre el cual caían unos cabellos ralos, con su larga nariz quebrada al medio que descendía en punta sobre una boca menuda, abierta como una herida sobre el mentón despótico y poderoso, tenía todo el aspecto de un temible rapaz, á la vez atrevido é irónico.

El amo Hochetot tenía además un fama

de dureza y brutalidad que lo hacían temible para todos los que lo rodeaban.

Esa mañana, después de haber reprendido acremente á un vaquero y de atropellar á sus labradores, erraba, hastiado de todo, fatigado de sí mismo, como si sintiese sobre él, tenaz y agudo, el sentimiento de la reprobación unánime que lo perseguía aún en medio de los surcos de su campo.

Al extremo de un prado de avena tierna, que uno de sus obreros rastrillaba, pareció tomar una brusca decisión y, con paso rápido, ganó un sendero que conducía á una depresión del llano.

En medio de un campo de trébol, un hombre arrodillado colocaba lazos de alambre á unos arbolillos que medraban junto á sus estacas.

Hochetot se dirigió sin vacilar hacia el trabajador que, habiendo reconocido al cortijero, contuvo una mirada de triunfo, irónicamente.

—Germán Pascot,—dijo Hochetot con voz ronca,—tengo que hablarte...

El llamado Pascot, uno de los plantadores más hábiles de la comarca, permaneció de rodillas, la punta de los zuecos en el trébol mojado, con su cabeza maliciosa, de grandes ojos negros y burlones, dirigida hacia su interlocutor.

—A sus órdenes, amo Hochetot,... aunque no seamos muy buenos amigos...—dijo, truhanesco y rencoroso.

El labrador hizo un gran esfuerzo para no dejar escapar sus palabras de cólera que ya, el solo recuerdo del antiguo rencor causado por un interminable proceso, se atropellaban en su garganta.

—Está bien,—replicó,—ya lo sé... Pero, si tú quieres, no hablemos por ahora de esto!... ¿Me han dicho que en tus correrías hacia el lado de Saint Aulte habías encontrado con... con la Delfina?...

Y como el plantador se callase, dejando vagar por sus labios una sonrisa enigmática, el labrador volvió á preguntar,, vacilante y avergonzado:

—¿La has visto?... ¿Has visto también á un niño?... ¿Está muy crecido el muchacho, verdad?

Y agregó, atormentado por el silencio de Germán Pascot, como si quisiera enternecerlo:

—¿Comprendes, Germán?... Quiero verlo, al niño... y luego traerlo... con su madre... ¡Qué quieres, Pascot!... Envejezco... Estoy muy solo... Mi mujer me perdonará... ¿Cómo es el niño? ¿Es fornido?...

—Por mi vida,—dijo el labriego, decidiéndose á hablar,—tiene veinte años á esta fecha!...

—¿Tú lo has visto?

—¡Sí que lo he visto!... Pero, escúcheme, señor Hochetot... Vaya usted mismo allá abajo... ¡Mientras más pronto, mejor! Su mujer, la Delfina, estaba, hace apenas ocho días, en casa del dueño de los Cuatro Vientos... Es ahí donde la encontrará con su hijo...

Y como inclinase la nariz hacia el suelo, juzgando que había hablado bastante, el dueño de Avenelles le arrojó unas "gracias" que hicieron murmuran no se sabe qué á la maliciosa boca del plantador.

*

Ese mismo día, el señor Hochetot, después de cambiarse su blusa nueva, y de colocar su casquete de seda sobre su cráneo calvo, montó gallardamente en su cabriolet y fustigó su yegua que, después de pasar bajo el soportal de la granja, atravesó con gran ruido la única calle del pueblo.

Por primera vez, después de mucho tiempo, una sonrisa flotaba en los delgados labios de Hochetot, y como, al salir de la aldea, su yegua aflojase el tranco, la dejó galopar contra su costumbre, y con las riendas sueltas, la vista perdida, procuró imaginarse cómo sería su hijo...

Su mujer no atraía su atención. Recordaba solamente que era fina, dulce y linda, en la época que se casó con ella, cuando era sirviente en Avenelles.

Pero como era su esclava, su cosa, á la menor palabra, al menor gesto, la insultaba odiosamente y la molía á golpes, hasta el punto de dejarla desmayada sobre el suelo de su cuarto.

Una vez, ella había osado sublevarse y presentarle frente... Con un movimiento brutal la puso entonces en la calle y, arrojándole sus ropas recogidas apresuradamente, le gritó desde el umbral:

—¡Márchate... Márchate... No quiero saber más de tí!... ¡Jamás!

Abrumada y altiva, ella partió sin reclamar, sin protestar.

La habían empleado en las granjas de la vecindad, como sirviente, y había podido vivir así de su trabajo.

El amo Hochetot detuvo su yegua en medio del patio de la granja, espantando las gallinas, mientras los perros ladraban, roncos de furor.

Un hombre y una mujer, pobres gentes tristes, salían de la cocina en el momento en que saltaba á tierra.

—¿Es usted, el señor Pillaut?—preguntó.

—El mismo...

—Yo soy Hochetot, de Verlín... Querría hablar con la Delfina.

Lo observaron un momento, en seguidad Pillaut le dijo:

—Pase por aquí...

Y lo condujo hacias las pesebreras.

Al fondo del edificio, una especie de nicho surgía de la sombra.

Un niño había nacido cinco meses después de la expulsión.

El se acordaba que este niño se llamaba Delfín, y se puso á repetir, en voz baja:

—¡Delfín!... ¡Delfín Hochetot!...

Era como una caricia para sus labios y sintió una impresión casi tierna, que puso en sus ojos una cálida humedad.

¿Se parecía á su padre este hijo?... Grande, fuerte, robusto, con un poco más de juventud y de alegría...

Pasó por el puente suspendido sobre el Yona entre dos arcos combados y, después de atravesar la ciudad de Villevallier, tomó el camino de Saint Aubin, que dejó muy pronto para subir una colina.

Llegó á una meseta desnuda, encerrada entre dos bosques, y, plantada al medio, con sus techos verdes de musgo y la torrecilla, puntiaguda de su viejo palomar, divisó la granja de los Cuatro Vientos.

*

Con la mano extendida hacia un lecho sórdido, apenas visible entre la niebla de vapor que subía del suelo, el cortijero de los Cuatro Vientos, dijo:

—He ahí la Delfina...

Sobre el lecho, una mujer, con los ojos hundidos, descarnada, el cuello flaco apretado por el cordón de una camisa amarillenta, respiraba trabajosamente, con la boca abierta.

Hochetot, con el corazón acongojado por la angustia, se aproximó.

—¡Delfina!—murmuró—Soy yo... yo, Hochetot... que vengo á buscarte... con el niño... con Delfín!...

La mujer abrió los párpados y deslizó sobre el cortijero de Avenelles una mirada de apagado furor.

En seguida se levantó á medias y miró... De pronto, una risa terrible rasgó su garganta y, con palabras cortadas, dijo entre dos estallidos de su risa fúnebre:

—¿Tu hijo?... Hochelot... Quieres tu hijo?... ¡Mira!... ¡Tómalo!... ahí está...

ORGULLOSA PATERNIDAD

Hochetot se había vuelto... En un rincón, vió un paquete de harapos que se movían y, con sus ojos habituados ya á la obscuridad que reinaba en esta fosa, vió un enano inmundo, con los brazos, los puños y las manos anudados en grotescas contorsiones, las piernas lacias y replegadas, incapaces de soportar, sobre el torso flaco y corto, una cabeza enorme, horrible, que se inclinaba á derecha á izquierda con balanceo de péndulo, sobre los hombros huesosos, mientras que la boca, de labios violáceos, dejaban escapar un hilo de saliva.

Y como el cortijero de los Cuatro Vientos explicase:

—Mire usted... Esta mujer cuidaba nuestros animales desde hace un mes... Oh, ella no es exigente... Pan para ella y su idiota... A quien parece querer mucho, vaya usted á ver. ¡En este momento, va á morir!

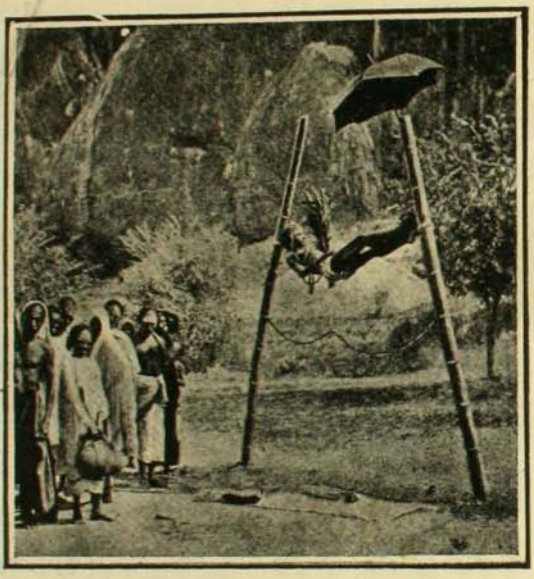
Hochetot, sobrecogido de terror, huyó, gimiendo, tronchado su ensueño, todo su orgullo puesto su derrota, perseguido por la risa vengadora de su mujer agonizante.

PIERRE PERNOT

UN FAKIR NOTABLE

LA India es sagrada, ó quizás maldita, á causa de la enorme afluencia de mendigos nómades de todos los países del mundo.

Estos mendicantes ó ascéticos, como se les llama generalmente, son religiosos fanáticos que se infligen torturas corporales con la dual idea de cumplir ciertas funciones religiosas, y, al mismo tiempo, de llamar la atención sobre ellos para recibir limosnas de los curiosos y devotos transeuntes.



El hombre que se ve en nuestro grabado permanece suspendido por medio de un alambre delgado, soportado por dos palos de bambú, durante largos períodos, á menudo por espacio de 15 días. Abajo, en el suelo, se ve extendida la esterilla sobre la cual recibe las limosnas. Se notará que este ascético no desdeña el uso del quitasol europeo, como medio de protegerse de los ardientes rayos del sol oriental.

X.

SOBRE LA MUJER

LA mujer, inferior al hombre por sus sentidos, lo es superior por su alma.

Los galos le atribuyeron un sentido más: el sentido divino.

Ellos tenían razón: la naturaleza ha concedido á las mujeres dos dones dolorosos, pero celestes, que las distinguen y elevan sobre la condición humana: la piedad y el entusiasmo. Exaltación y abnegación ¿no constituyen heroísmo?

Ellas tienen más corazón y más imaginación.

Esta facultad de la mente origina el entusiasmo, y en el corazón reside la abnegación.

Las mujeres, pues, son naturalmente más heroicas que los hombres, y cuando el heroísmo debe alcanzar á lo maravilloso, hay que esperar de una mujer el milagro. Los hombres sólo llegan á la virtud.

Siempre que el sentimiento del patriotismo exaltado llega al entusiasmo en un país, las mujeres lo experimentan en el mismo grado que los hombres.

La patria no les pertenece más que á nosotros; pero como ellas, por su naturaleza, son impresionables, sensibles y amantes, se incorporan más personalmente con todos sus sentimientos y todo su corazón á cuanto les rodea.

La cara imagen de la patria se compone, para ellas, de sus madres, esposos é hijos; de su hogares, de sus tumbas, templo y cultos; y ellas se aferran como las cosas débiles á las cosas fuertes, con tanto ahinco y frenesí, que cuando este apoyo se derriba, ellas perecen debajo.

LAMARTINE

PREPARANDO LA GRAN REVISTA

Con el objeto de uniformar completamente las evoluciones que las tropas harán en la gran revista militar del 19, en la semana pasada y á presencia del jefe de la zona don Elías Yáñez, se efectuaron diversos ejercicios preparatorios en la elipse del Parque Cousiño.

Tomaron parte cuerpos de la 2.a división.

Tanto los oficiales como la tropa demostraron encontrarse en un excelente pie de instrucción, lo que hará que actúen con brillo en ese gran desfile que será presenciado por nuestro Vicepresidente, el Presidente de la República Argentina y las delegaciones extrangeras.

Las diversas vistas que se acompañan, presentan á las tropas en momentos de marcha ó de formación. A la cabeza de la página se ve al general Yáñez observando las diversas evoluciones. Gran cantidad de curiosos, situados á conveniente distancia, presenciaron estos lucidos ejercicios preparatorios.

El Orgullo del Organista

Joaquín Grave, al salir de la clase de contrapunto del compositor Alejandro Duval, vió abrirse delante de él el prestigioso porvenir que, á veces, irradia en la aurora de una vida de artista. Su cantata "Endymión" había sido clasificada primera en el concurso de la villa de París; la "Opera Cómica" le había encargado una ópera en tres actos; el "Concierto Colonna" había interpretado, en medio de un entusiasmo ardiente, sus "Cuatro sinfonías". De golpe, en dos años, sin esfuerzos, había llegado á la celebridad que los músicos ponen toda su vida en conquistar.

Se le trastornó la cabeza; era bretón y, como tal, arrebatado en el entusiasmo, lo mismo que en el desaliento, llevando á la exageración ese carácter de la raza céltica de enorgullecerse hasta el extremo en la victoria y humillarse hasta el exceso en la derrota.

Alejó á sus amigos con su orgullo, desanimó á sus protectores con sus exigencias, dominó, aplastó á sus rivales con la insolencia de su triunfo. Pero el éxito lo llevaba, le hacía perdonar todo. Vivió dos años en una atmósfera de apoteosis.

Joaquín Grave había conocido en el conservatorio á una joven que seguía los cursos de arpa del profesor Lanayer. Tenía un nombre vulgar y encantador: María Larose; era tan linda como deliciosamente honesta. Al salir de la negra casa, si daban algunos pasos juntos por la calle Santa Cecilia, sus palabras de ternura eran, sobre todo, proyectos y esperanzas:... "Cuando estemos casados". "En nuestro hogar", eran las frases que traducían su amor. No las hay mejores, ni más cariñosas.

Pero cuando se representó la "Astrea" en la "Opera Cómica"; cuando la crítica, arrebatada é imprudente, hubo agotado la alabanza al nuevo "maestro"; cuando el rebaño de carneros de Parnurgo se hubo precipitado en la admiración sin límites, Joaquín no amó más á María, ó al menos creyó no amarla ya. Aturdido por la acogida y los favores del mundo, no hizo caso de la joven, no habló ya de matrimonio y hasta un día se manifestó indiferente y cruel. María se apartó de él y desapareció.

Cuando quiso volverla á ver, supo que se había contratado como intitutriz con una familia francesa que acababa de partir para un largo viaje. El ingrato, ese día sintió en el corazón ese golpe sordo que es el primer ataque del remordimiento. Le pareció también rozarle la idea de la desgracia como el ala de un ave nocturna.

Y la desgracia vino. El gran drama lírico esperado, comentado, desflorado durante años de espera, "La condesa de Barcelona", se presentó en la "Opera Cómica". Todos se acordaban de las gracias paganas de "Endymión", de las encantadoras y románticas melodías de la "Astrea", con sus personajes de galantes pastorales. Se quería, se exigía las mismas cosas, un placer igual apenas modificado para rejuvenecerlo y renovarlo.

A los primeros acordes de la obra, triste y severa, el desengaño fué inmenso

Como verdadero y grande artista que era, Joaquín Grave había querido cambiar su manera, ampliándola y elevándola; había compuesto una admirable partitura que, á los ojos de la posteridad, sería su más hermoso título de gloria, en que su genio se había explayado más libremente entre los más elevados y difíciles problemas de la armonía. El fracaso fué completo; los espectadores estuvieron airados; la prensa le fué dura; el desastre fué irreparable. Esas caídas de los triunfadores á quienes incensaron, gustan á los públicos parisienses y son para ellos solapados desquites.

Grave se hizo invisible; no se oyó hablar más de él y corrió el rumor de su suicidio.

*

Algunos meses después, en el pueblo desconocido de Kerantec, hubo un notable músico que asombró al principio, y muy pronto dejó extáticos, por su modo de tocar el órgano, á los feligreses, sin embargo, algo rudos, del cura Le Bihan.

Ese hombre se llamaba Ivon. Había llegado un día, tímido, con aspecto algo enfermizo y extraviado, buscando una pobre casa, que compró y pagó al contado. Apenas instalado, pidió humildemente al cura permiso para probar su órgano viejo abandonado, que dormía hacía mucho tiempo, mudo, cubierto de polvo.

Ivon pasó varios días en limpiarlo, arreglarlo, afinarlo. Cuando por último se sentó, puso sus dedos sobre el teclado, el cura que escuchaba oculto en la sombra de un pilar, estuvo á punto de soltar un grito de admiración. Era un canto amplio y profundo de una incomparable y majestuosa pureza que se lanzaba en una columna de piedra, atrevido y delicado para explayarse y diversificarse, para desfilar en alturas ó caer en ar-

quitrabes encuadrados en follajes maravillosos; se extendía en arcos romanos de macizas curvas, para prolongarse debajo de bóvedas; avanzaba con las solemnes cadencias de los altares gloriosos entre sus columnas doradas y tersas que vieron rezar al Rey Sol. Representaba todas las catedrales y todas las iglesias, todas las plegarias y todos los himnos, toda la creencia y toda la fe.

El cura Le Bihan abrazó llorando á su nuevo feligrés. Pronto conoció su historia bajo la reserva de un secreto absoluto. Trastornado por el fracaso, desesperado por la desaparición de María, Joaquín Grave huyó, se lanzó á un viaje extraviado, en que su única preocupación había sido conservar el incógnito. Una fiebre cerebral le había atacado de pronto, debilitando su razón, atacando su vida.

En el hospital donde le habían llevado, una monja, sor Santa Marta, se había consagrado á la curación de ese enfermo desconocido y le había salvado.

Al salir de su sueño de sufrimientos y de delirio, Joaquín no quiso volver á tomar su verdadero nombre. El de Ivon le venía por su madre y le pareció apropiado para ocultar su pasado. Los cuidados , los consejos, las oraciones quizás de la hermana Santa Marta, habían tocado su corazón, despertando en él la antigua fe bretona. Se había jurado expiar su orgullo, su dureza, sepultarse vivo en la soledad y el olvido. Vivió dichoso en Kerantec improvisando cada domingo cantos sublimes que él no anotaba por humildad, cuyos acordes y tonos se esforzaba en olvidar.

Un día que el cura le había objetado que era quizás pecado dejar perder así bellezas de arte, que podían servir á la gloria de Dios, respondió.

—¿Acaso Dios no es digno de que este "Ofertorio" sea para él solo y que no deba nunca ser oído por otros?

Después se dió cuenta del orgullo enorme que estallaba en esa frase, involuntariamente escapada, y se calló encendido como un niño culpable.

Pero durante un mes, el órgano tocó aires de Marius Schiller, el músico que le había reemplazado en el favor del público y á quien despreciaba mucho.

*

Bajo el ángulo de luz que caía de los vidrios compactos de la ventana bretona, Ivon inclinaba su frente meditabunda. El verano irradiaba y hacía vibrar la landa; escuchaba los acordes para anotarlos á la gloria de Dios. El cura le tocó ligeramente el hombro.

—Amigo mío—le dijo:—tengo que darle una noticia.

Lo mismo que sucede con todos los inquietos y todos los desgraciados, esas palabras traspasaron el corazón de Ivon en forma dolorosa.

El cura continuó:

—Acabo de recibir la visita del señor conde de Kerantec. Llega de un gran viaje con su hija para pasar algunos días en el castillo. Su residencia no excederá de una semana; de modo que asistirá á la misa de mañana domingo. Pero usted sabe quizás que el señor de Kerantec es un aficionado a la música muy distinguido. Temo por su incógnito, que tanto quiere usted conservar. Por otra parte—debo confesárselo, querido hijo, aunque tenga que sufrir su humildad—se ha esparcido el rumor de que la parroquia de Kerantec posee un maravilloso organista y que la gente viene de lejos á oirle. El señor conde me ha expresado su curiosidad al respecto. Si usted no toca, el hecho será muy comentado y podrá despertar singulares sospechas; además, consideración muy humana, pero demasiado necesaria ahora, privará usted á la iglesia y á nuestros pobres de una colecta abundante. ¿Qué debo hacer?

—Tranquilícese, señor cura—nunca he visto al señor de Kerantec y dudo que, por mis

fotografías de antes, pueda conocerme, pues mi rostro se ha cambiado por el arrepentimiento y el dolor, mis cabellos y mi barba son largos y grises; no queda nada, afortunadamente, del que, desdeñando ser un artista, se esforzaba con su cara afeitada, sus cabellos aplastados, por remedar á los jóvenes de moda, á los inútiles, á los vividores que su necedad envidiaba. Tocaré el órgano mañana, por más que me cueste.

—Gracias, querido hijo; usted me da gran satisfacción. Y, puesto que acepta con tan buen corazón el sacrificio, déjeme hablarle el lenguaje del mundo, diciéndole que se supere á sí mismo si es posible porque tendrá un colega entre los que escucharán.

—¿Un colega?

—Marius Schiller, el autor de "La Hada del Lago", es uno de los huéspedes del conde.

Ivon, ó más bien Grave, se puso pálido al oir estas palabras y sus manos se posaron

trémulas sobre el teclado, que dió un acorde crispado como un estremecimiento. Pero el sacerdote no notó esa turbación y se levantó para salir, enviando al organista, desde la puerta, una afectuosa despedida.

Cuando estuvo solo, se le doblegaron las piernas y se dejó caer en una silla.

—¡Marius Cchiller! exclamó. ¡El demonio del orgullo me había reservado esta tentación! ¡Mostrar á ese ignorante, á ese falso músico, hacerle oir lo que es la verdadera música! He hecho muchos progresos desde que estoy aquí. Yo era un niño antes; pero ahora...

Se arrodilló. Sin duda pasó toda la noche entera en oración, pues la anciana sirvienta que cuidaba de su cuarto le encontró, al alba, prosternado en su reclinatorio.

*

La nave estaba llena; la reputación del artista se había propagado. Se sabía ahora en la comarca que un artista, un músico desconocido, de un talento prodigioso, se había manifestado en la humilde iglesia de Kerantec. Un periodista de París que había ido allí por casualidad y entrado en la iglesia por no saber qué hacer, había oído un "Panis angelicus" que Ivon acababa de improvisar, según le dijeron; sabía bastante música para discernir la admirable belleza de ese trozo y, lo mismo que La Fontaine, después de haber leído á Baruch, él no había hablado, sino de su descubrimiento, á toda la gente del país.

Las primeras notas del "Kyrie" se elevaron en medio de la atención y la curiosidad. El público se quedó algo chasqueado; esos acordes de liturgia severa no podían prestarse á la admiración; pero la habilidad del artista pareció una falta, y los oyentes tuvieron que confesar que los dedos eran pesados y su método incorrecto. Los inteligentes se miraron y el señor de Kerantec sonrió á Marius Schiller, encogiéndose imperceptiblemente de hombros.

Pero si el organista parecía un mediocre ejecutante, podía, á pesar de esto, mostrarse el compositor extraordinario que se había anunciado. Las primeras notas del "Ofertorio" resonaron y un soplo pasó por la frente de todos: el tema que se desarrollaba era de la invención más nueva y del sentimiento más hermoso.

¡Al fin no quedaría frustrada la espectativa! De pronto tanto los aficionados como los ignorantes, sintieron la impresión de un desengaño, el pesar inmenso del ideal entrevisto y de repente desvanecido. La idea del principio se vulgarizaba, se deslefa en repeticiones inferiores, se perdía en los lugares comunes ó las originalidades mezquinas.

El señor de Kerantec se inclinó hacia Schiller.

—Es un hombre que tiene ideas—dijo;—pero no sabe emplearlas.

Y Marius Schiller, en tono indulgente, porque el otro no era temible, agregó:

—Podría hacer algo; pero necesitaría estudiar, sobre todo conocer la armonía. Usted lo ha oído cuando se ha lanzado en esa octava. Un niño lo hubiera hecho mejor.

Un ligero ruido de desaprobación, de burla, corrió entre los grupos que se oprimían, se empujaban hacia la salida, mientras el órgano, en un desencadenamiento de tempestad, lanzaba notas fogosas bajo las bóvedas de pronto iluminadas por la apertura de las puertas. La plaza, delante del pórtico, estaba toda negra de gente, y la nave delante del altar, toda dorada de sol.

Entonces, abismado en una especie de ensueño, arrodillado en el obscuro recinto del órgano, Joaquín Grave se echó á sollozar, perdido en el más gran dolor que pueda herir á un alma, el sentimiento de un sacrificio llevado á cabo, sin duda inútil y quizás nefasto.

*

Una mano descendió sobre su hombro, una voz removió las fibras de su cerebro inerte; oyó las palabras de compañerismo de otro tiempo:

—Te he reconocido, Joaquín—decían esas palabras;—tú sólo podías concebir la frase que acabas de lanzar en ese himno de salida y que esas pobres gentes no han escuchado. ¡Lo he comprendido todo, Joaquín! ¡Qué grande eres y cuánto te amo!

Levantó su frente bañada por una alegría infinita.

María Larose estaba delante de él.

FRANCOIS DE NION

LO QUE ALIMENTA EL PLÁTANO

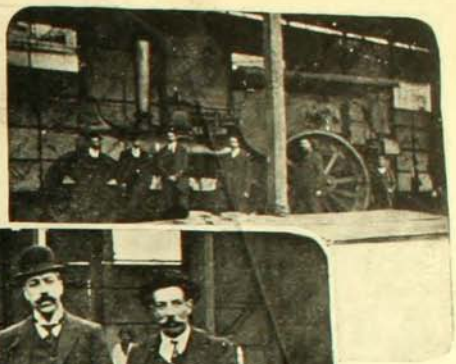
Según dice un químico francés, el plátano es en igualdad de peso tan nutritivo como la carne. Pero hay que advertir que esta equivalencia solo existe en lo referente á las calorías y á la energía, porque la carne da pocas calorías, y el azúcar y el alnzidón muchas.

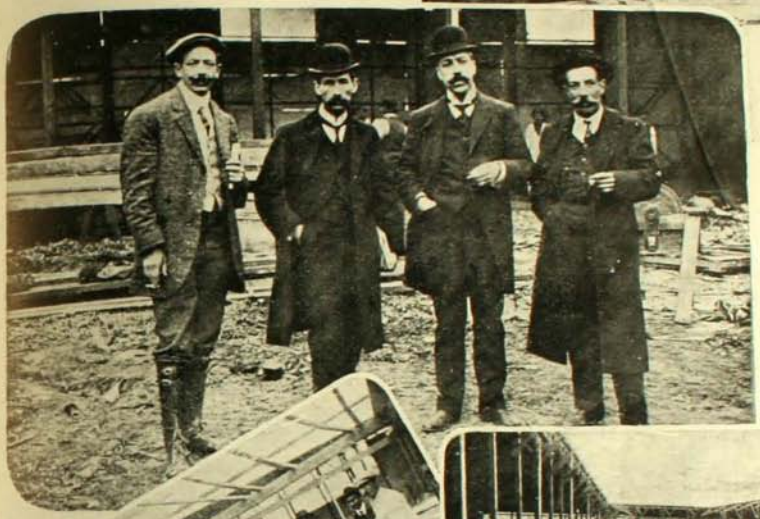
El plátano no puede reemplazar á la carne en la ración alimenticia de los individuos que, como los niños, están en el desarrollo, y necesitan alimentos azoados para fabricar tejidos, pero en cambio, es preferible dicha fruta á la carne para los adultos, que reciben por otros conductos suficientes ázoe, y que gastan fuerzas físicas. En esto tiene tanto valor como el azúcar, que es un alimento vigorizador.

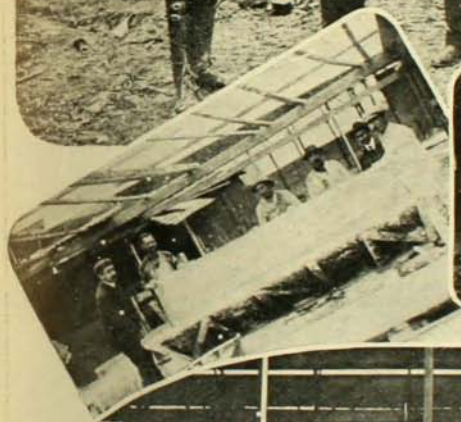
EXPOSICION INDUSTRIAL DE VALPARAISO

Con toda actividad se ejecutan en Valparaíso los trabajos de la Exposición Industrial que se inaugurará durante las fiestas del Centenario.

Damos algunas vistas referentes á las construcciones que se hacen para instalar los elementos que se expondrán en este torneo, un grupo de ingenieros y otro general de trabajadores.



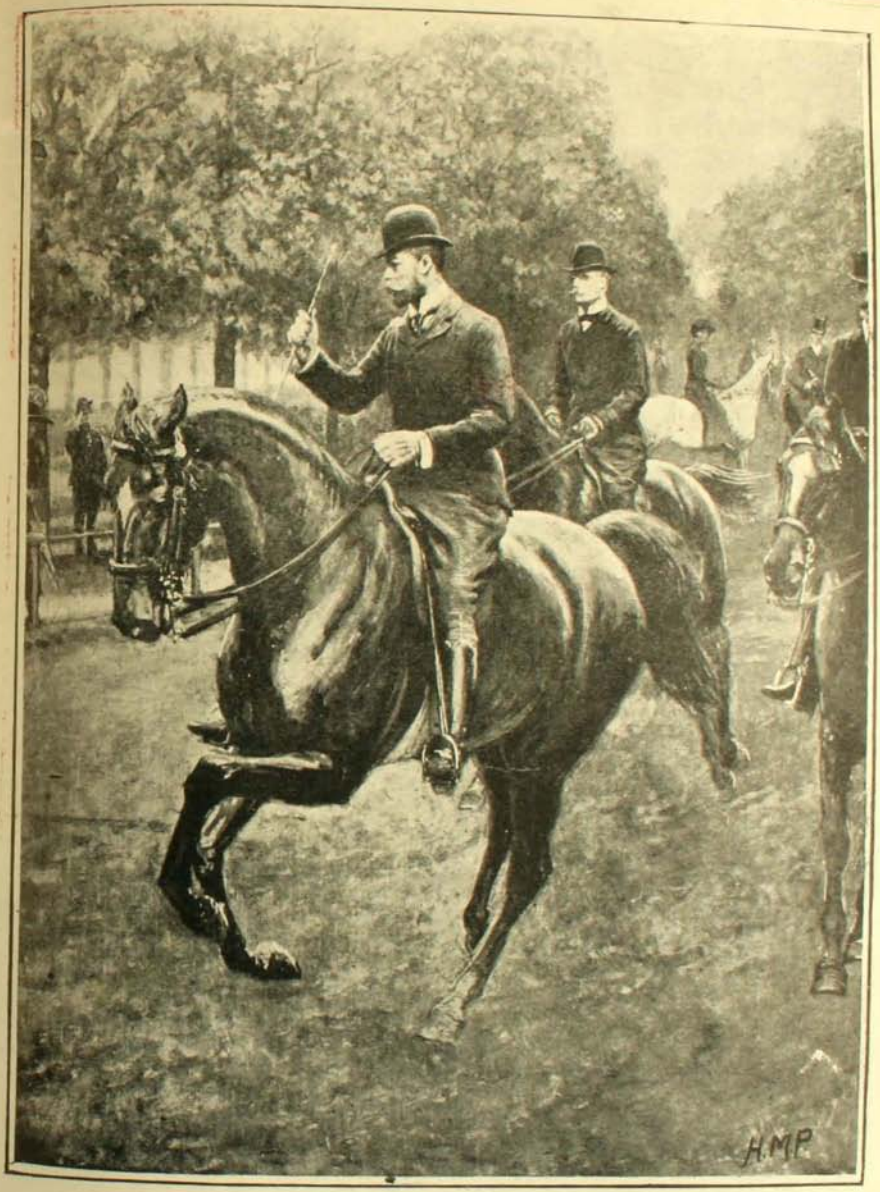




LOS DELEGADOS CHILENOS AL CONGRESO CIENTIFICO DE BUENOS AIRES

De pie (de izquierda á derecha): Carlos Kunning, Orlando Ghiglietto, Ernesto Meier, José del C. Fuenzalida, Adeodato García Ve

LOS REGOCIJOS DE UN REY



El Rey Jorge de Inglaterra tiene la costumbre de dar todas las mañanas un paseo por el parque. Naturalmente, el paseo de Row se ha puesto últimamente á la moda, lo que ha venido á ser una desgracia para el Rey, pues se vé en la necesidad de contestar á los saludos de los numerosos concurrentes.

EXCMO. SEÑOR HENRY FLETCHER

Ministro de los Estados Unidos de Norte-América

Diplomático de escuela, tiene en su fisonomía rasgos en que se revela su talento y su energía.

EXCMO. SEÑOR DON ELIAS FERNANDEZ ALBANO

Vice-Presidente de Chile, fallecido el 6 de septiembre.

El fallecimiento de S. E. el Vice-Presidente de la República

Un nuevo gran pesar aflige al país.

Cuando menos se esperaba, la muerte ha arrebatado la existencia de otro distinguido estadista y preclaro ciudadano: el Vicepresidente de la República, señor don Elías Fernández Albano.

El Excmo. señor Fernández Albano que por su claro talento y

conocimiento de los negocios públicos ocupó varias veces el alto cargo de Vice-Presidente de la República, pudo una vez más servir al país en tan delicado puesto; sin embargo, cuando el país esperaba tranquilo el fin de su misión, rápida enfermedad lo condujo desgraciadamente al sepulcro.

I. La casa de la calle de Agustinas número 1528 en que murió el Excmo. señor Fernández Albano.—II. Las dos grandes figuras políticas por las cuales el país hoy día guarda luto.—III. El Excmo. señor Fernández Albano acompañado del señor Presidente del Senado saliendo de la Catedral después de las honras fúnebres al Excmo. señor Montt.

El Excmo. señor Fernández Albano en su lecho de muerte. Apunte del natural por Foradori.

El fallecimiento de S. E. el Vice-Presidente de la República

S. E. el Vice-Presidente de la República, señor don Elías Fernández Albano, fallecido el 6 del actual, á las 2 P. M., saliendo de la Moneda para asistir á las honras fúnebres en homenaje del Excmo. señor Montt, el 25 del mes pasado.

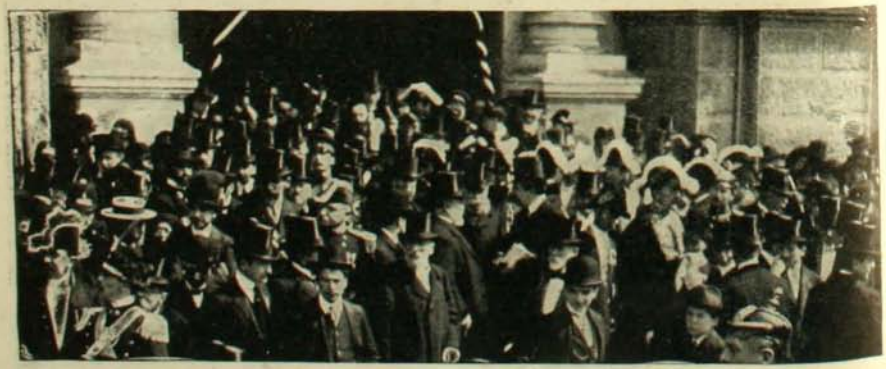
S. E. el Vice-Presidente de la República, señor don Elías Fernández Albano, acompañado del señor Ministro del Interior, don Luis Izquierdo, retirándose de la Catedral después de las honras fúnebres al Excmo. señor Montt.

Los funerales de S. E. el Vice-Presidente de la República

Las tropas formadas en la Plaza de Armas

El Vice-Presidente y sus Ministros, sacando de la Catedral el ataud del señor Fernández Albano

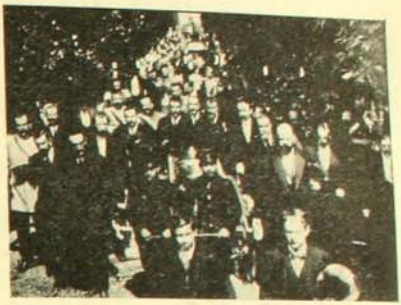
La carroza fúnebre á la puerta de la Catedral



Cuerpo diplomático y demás asistentes á las honras fúnebres, saliendo de la Catedral.

LOS FUNERALES DE S. E. EL VICE-PRESIDENTE DE LA REPUBLICA

La carroza fúnebre en marcha



El carro de mano con el ataud en dirección al mausoleo

El cortejo fúnebre en marcha por la Avenida Independencia

Concurrentes en el Cementerio

En una de las avenidas del Cementerio

EL NUEVO VICE-PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA

El señor Ministro de Justicia é Instrucción pública, don Emiliano Figueroa Larraín que, como Ministro del despacho más antiguo, se ha hecho cargo del mando Supremo con el título de Vice-Presidente de la República.

La apertura de la Casa Gath y Chaves

1. Muchos eran los que, desde hace un año, no compraban nada hasta que se abriera la Casa Gath y Chaves.
La facha en que llegaron á comprar, hizo ruborizarse hasta los postes telefónicos. La fiebre amarilla se hubiera puesto colorada al verlos.

2. Estas entraron después de pechar tres días seguidos.

3. Perdiendo con este ejercicio treinta kilos por barba.
Pero salieron con la suya de comprar una vara de choleta donde Gath y Chaves.

LOS DISCURSOS EN LOS FUNERALES DEL EXCMO. SEÑOR DON ELIAS FERNANDEZ ALBANO

Don Arturo Besa

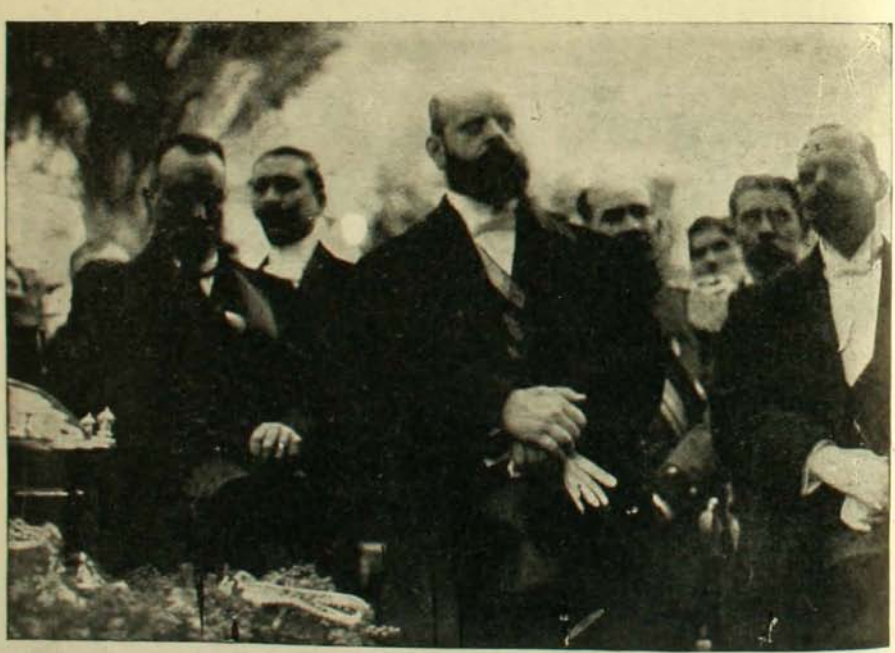
En representación del Senado

Don Luis Izquierdo

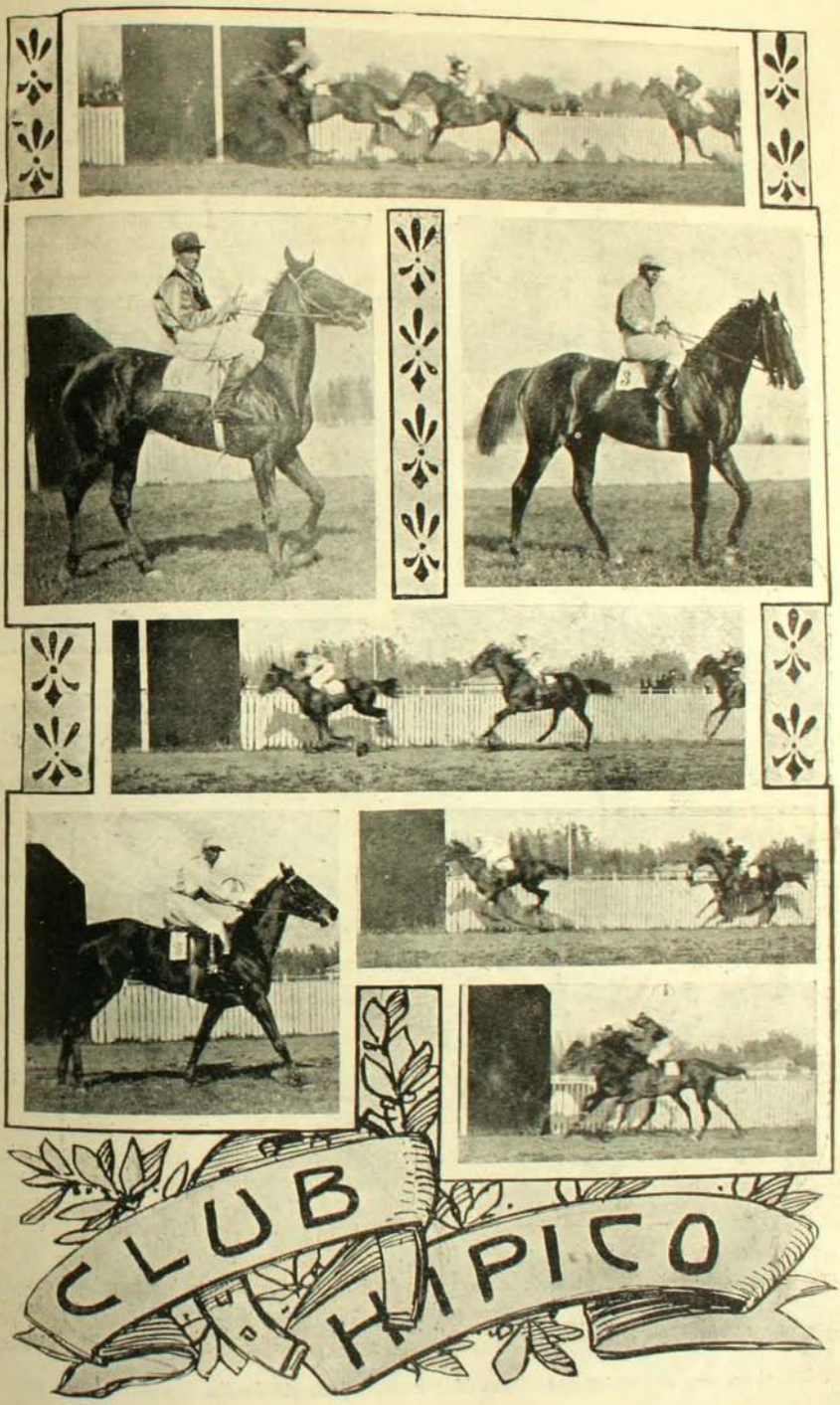
A nombre del Gobierno

Don Enrique Rodríguez

Por la Cámara de Diputados



S. E. el Vice-Presidente señor Figueroa, rodeado de sus Ministros, oyendo los discursos.

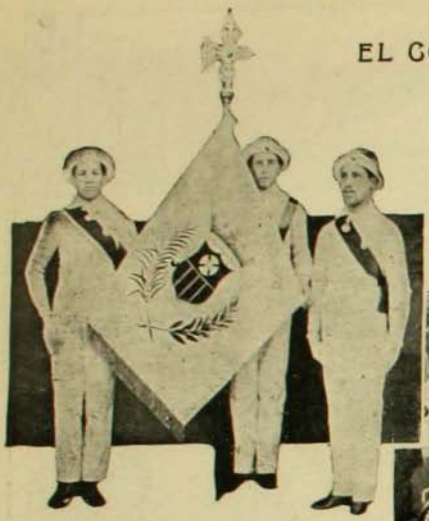


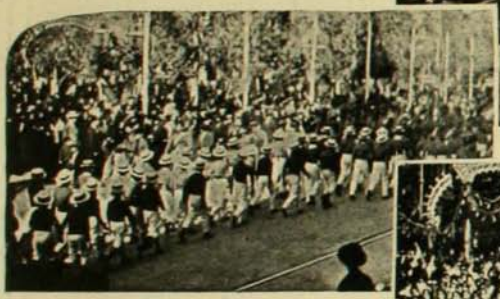
I. Llegada del clásico Septiembre: 1.o Virrey; 2.o Baradero.—II. Pirouette, ganadora de la tercera carrera.—III. Virrey, ganador del clásico Septiembre.—IV. Llegada de la tercera carrera: 1.o Pirouette; 2.o Teresa.—V. Crescide, jinete F. Tapia.—VI. Crescide ganando el premio Flecha; 2.o Glenatura.—VII. Empate de Pastora con Duckenfield en la quinta carrera.

EL CONGRESO SOCIAL CATÓLICO

CON motivo de la inauguración del Congreso Social Católico verificada el Domingo pasado, se efectuó un lucido desfile de los alumnos de todas las escuelas católicas de ambos sexos de Santiago.

Fué una hermosa nota que dió idea perfecta de la extensión de la obra cristiana.





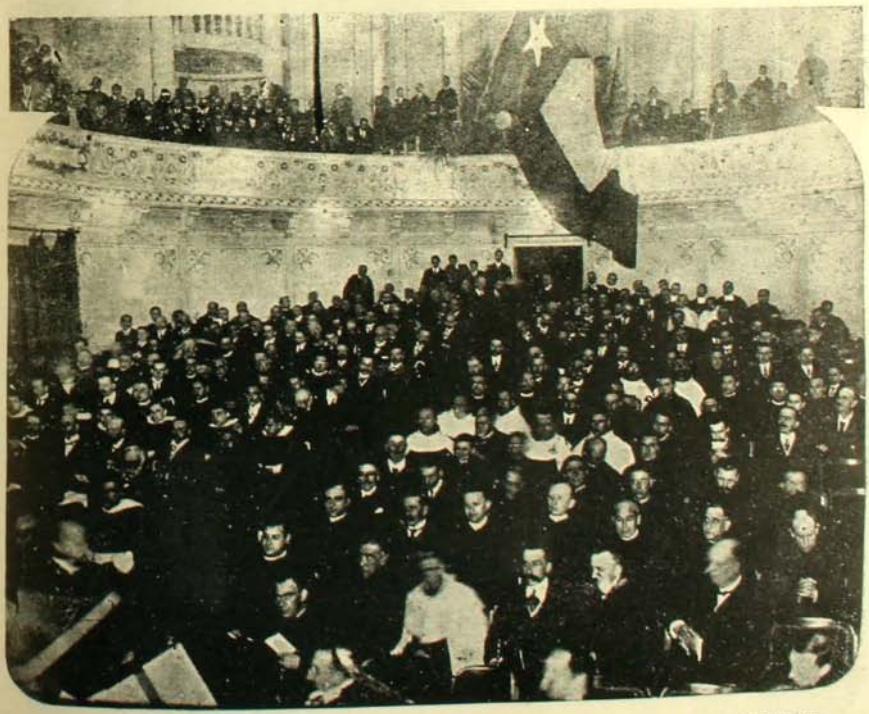
Los estudiantes asistieron con sus respectivos estandartes é insignias, formando un conjunto significativo.

Ya se sabía que la educación católica tiene entre nosotros un gran desarrollo; pero la exposición pública de ese inmenso contingente de niños hizo ver, en forma más precisa que ninguna otra, la obra educacionista de las instituciones cristianas.

Nada más justo, por otra parte, que asociar, aunque de modo indirecto, á los jóvenes alumnos que reciben educación en colegios religiosos, á las manifestaciones exteriores del Congreso.

Las vistas que se publican, dan una idea de este infantil desfile.

El Domingo último á las 3½ P. M. se verificó en el Salón de Honor de la Universidad Católica la asamblea solemne de apertura del primer Congreso Social Católico Nacional convocado por el Episcopado chileno, con motivo del Centenario de nuestra Independencia. Presidió la asamblea el Excmo. señor Internuncio, Monseñor Sibilia, y asistieron el Iltmo. y Rvdmo. señor Arzobispo de Santiago monseñor González, los Iltmos. señores Obispos de La Serena y la Concepción.



Monseñor Klinke, vicarios apostólicos y un inmenso número de concurrentes.

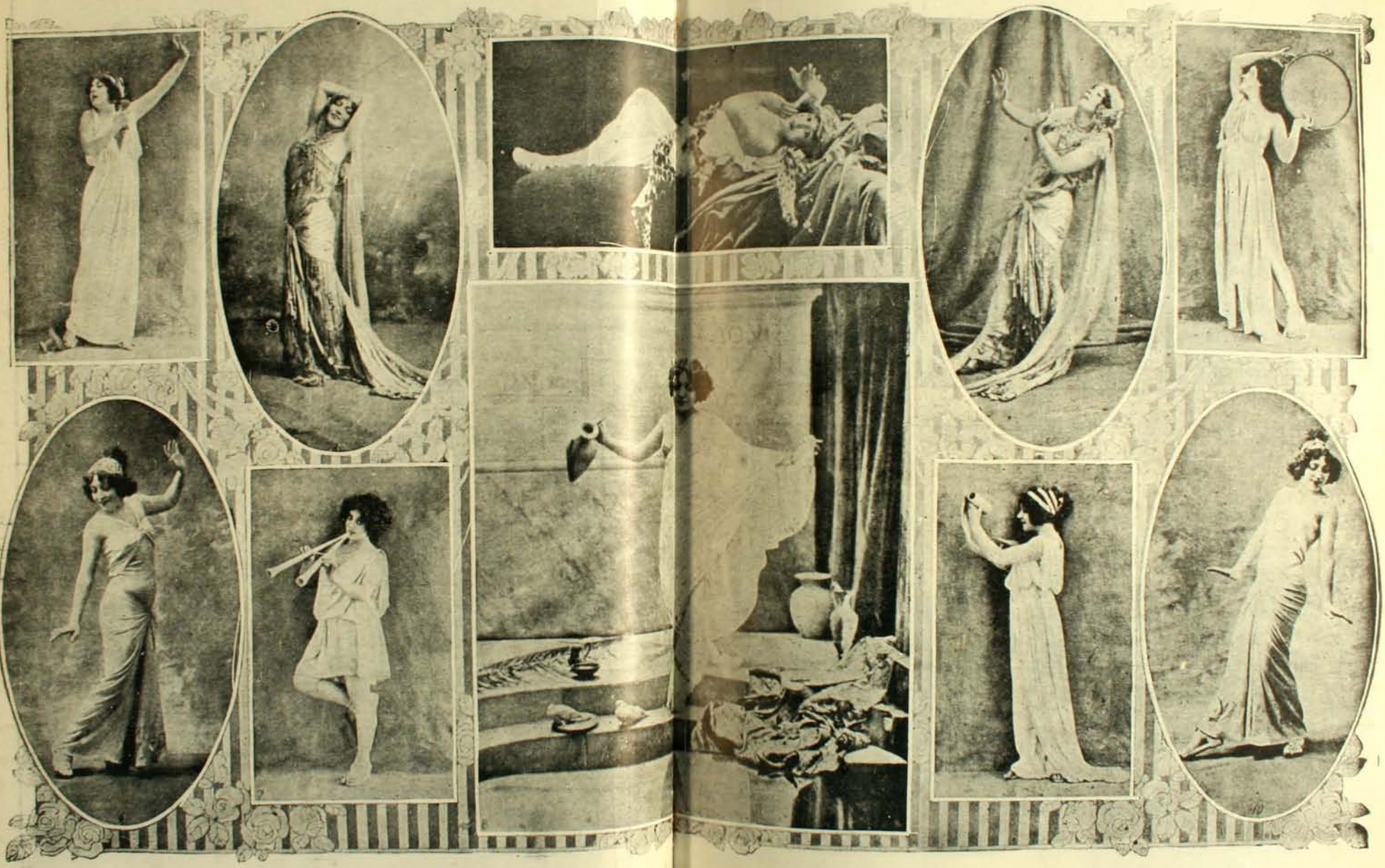
MATRIMONIO MUJICA - MUJICA

Diversas vistas fotográficas tomadas durante el matrimonio del señor Héctor Mujica con la señorita Teresa Mujica, verificado el Domingo último á las 12 M. en la capilla de los Padres Franceses.

MATRIMONIO DEL CANTO-MARDONES

El Domingo último se llevó á efecto en la iglesia de Santa Ana á las 11.30 A. M. el matrimonio del señor Luis Arístides del Canto con la señorita Emilia Mardones Mardones

DE LA OPERA COMICA DE PARIS



Ultimamente, en la Opera Cómica de París ha estado haciendo un verdadero furor Mlle. Regina Badet, con un nuevo género de danzas, de las cuales mostramos algunas situaciones en la presente página

LA EMBAJADA ALEMANA

Los miembros de la Embajada alemana llegada últimamente á Santiago. La componen: el Excmo. señor von Pfuel, Embajador Extraordinario; señor Günther von Below, señor conde Zu Eulenberg-Gallingen, señor barón von Bollenhausen y señor conde Zu Solms-Sonnenwalde.

LA EMBAJADA DEL JAPÓN Y MÉJICO

La fotografía de la izquierda muestra al Embajador del Japón á nuestro Centenario acompañado del Excmo. señor Hioki y de algunos miembros de la Embajada y Legación. La de la derecha hace ver al Excmo. señor Pardo, Embajador de Méjico acompañado del Ministro de su país.

ENGLISH V· S ANTIAGO NATIONAL

1. Team English que en el match del Domingo pasado, por la Copa Unión, derrotó á su contendor por 2 goals contra 0.—2. Team del Santiago National.—3. Durante el juego.—4. Los goals-keeper de ambos bandos.

Excmo. señor Henry White, Embajador de los Estados Unidos en el Centenario.

Señor don Alejo Grez Fresno, fallecido el 8 del presente.

LLEGADA DE LAS DELEGACIONES DE BÉLGICA Y CUBA

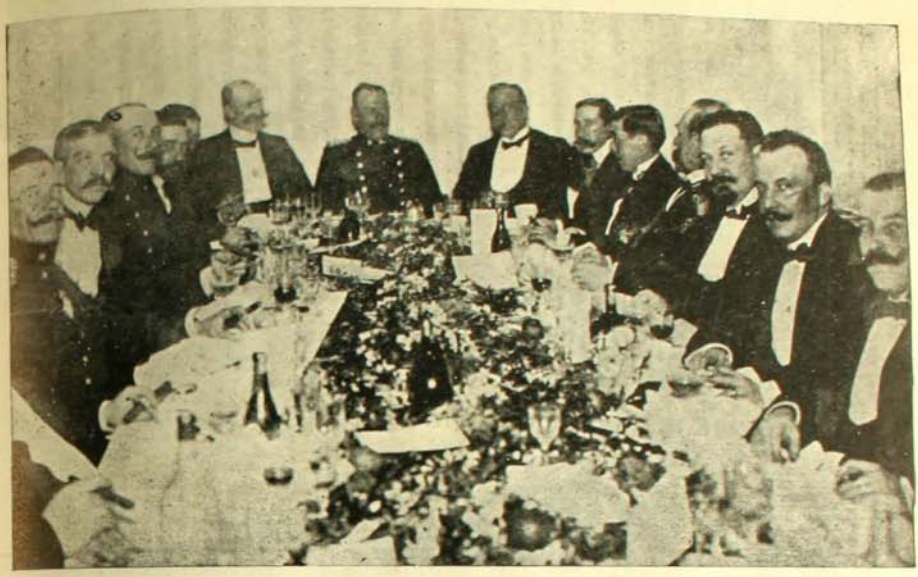
Fotografía tomada en los andenes de la Estación Central á la llegada de los delegados de Bélgica y Cuba, señores Héctor Charmanne y teniente coronel Francisco de Paula Valiente. El delegado de Bélgica es la tercera persona de izquierda á derecha y el de Cuba el segundo de la derecha.

EN EL CLUB LIBERAL

El directorio del Club Liberal ofreció el sábado 3 del presente, á las 10 P. M., á los socios de este Club y á los convencionales liberales, un espléndido té, después del cual se bebió una copa de champagne en honor del Directorio.

Durante esta manifestación, que tuvo por objeto celebrar el 6.o aniversario de la fundación del Club, reinó la más franca cordialidad entre los asistentes.

EN EL CLUB DE SEPTIEMBRE

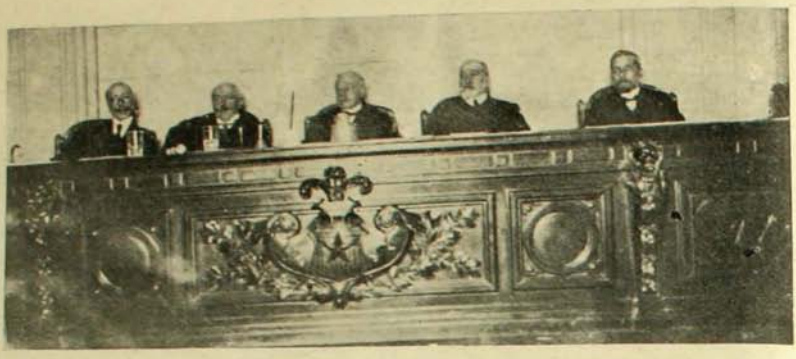


A fines de la semana pasada se llevó á efecto en el Club de Septiembre un espléndido banquete con que un grupo numeroso de amigos festejaba al coronel señor Germán Fuenzalida con motivo de su reciente ascenso.

EN EL PARQUE COUSIÑO

El Domingo último tuvo lugar en el restaurant del Parque Cousiño un banquete ofrecido por el comité de las fiestas del 14 de Julio al Presidente señor M. D'Orival y á las "Dames Patrounenes". Asistió el Excmo. Ministro de Francia y distinguidos miembros de la Colonia.

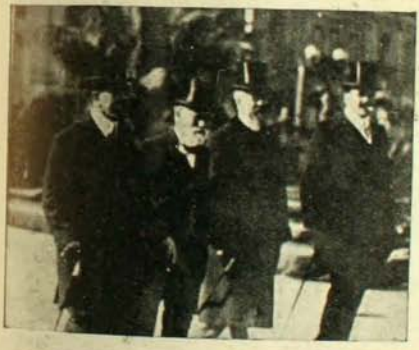
LA CONVENCION LIBERAL



La mesa directiva de la Convención. De izquierda á derecha, señores: Javuer A. Figueroa, Juan Luis Sanfuentes, Enrique Mac-Iver, Arturo Besa y Angel Guarello.

Convencionales llegando al salón de honor

Vista general de los Convencionales después de la quinta votación



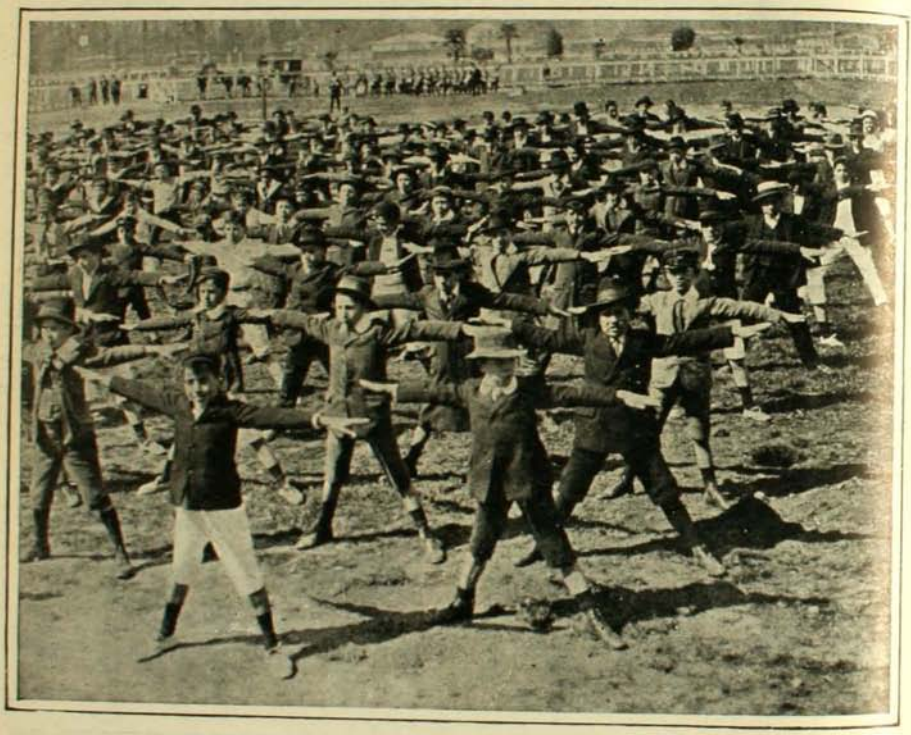
Diversas instantáneas, tomadas á la salida de e la primera sesión de la Convención, la tarde del jueves 8 del presente.

La gran revista de gimnasia del Centenario

PROXIMA ya á cumplirse la primera centuria de nuestra emancipación política, las autoridades se preocupan con verdadero interés de dar el mayor realce posible á las fiestas conmemorativas de tan fausto acontecimiento.

Los profesores de educación física, también han querido contribuir al programa oficial con un importante número que será, sin duda, uno de los que va á dejar más grato recuerdo entre la juventud estudiosa de los diferentes establecimientos de Santiago. Muchos años pasaron sin que los colegios fiscales dieran á conocer lo que hacían en materia de educación física. De tarde en tarde publicaban los diarios que tendría lugar una revista de gimnasia en tal ó cual establecimiento.

Corriendo los 100 metros con vallas



Los ejercicios gimnásticos

El Internado Barros Arana

Por este motivo hay que felicitar al Club Gimnástico Alemán de haber sido el iniciador de un movimiento más vivo en la ejecución de los ejercicios gimnásticos, invitando á toda la juventud á ejercitar su cuerpo con la

El salto de tres pasos

realización de un campeonato y de una revista gimnástica en la cual tomarán parte casi todos los colegios fiscales y particulares de instrucción secundaria y especial. La Escuela

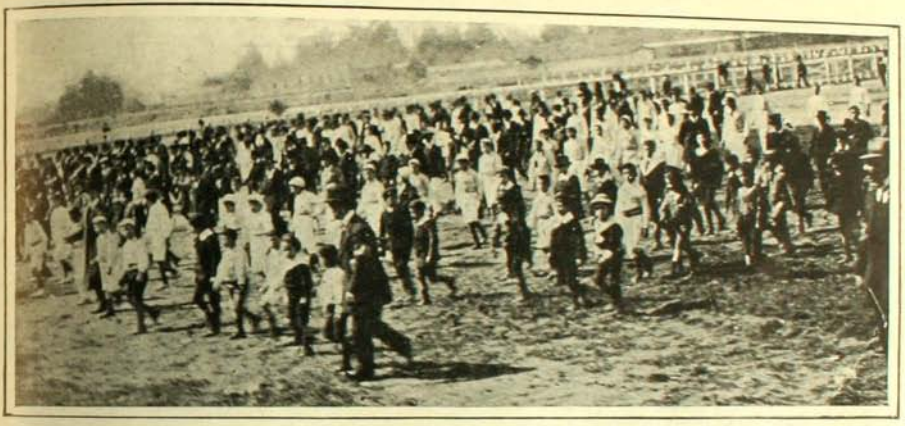
5.o Tiro de la bala para el primero, segundo y tercer grupo, del dardo para el cuarto.

6.o Carreras de vallas (70, 80, 90 y 100 centímetros de altura).

Cada premio que obtenga un niño en el campeonato individual representa también cierto número de puntos para el colegio al cual pertenece.

En uno de los números anteriores ya dimos á conocer el gran premio interescolar. Consiste éste en una hermosa bandera chilena toda de rica seda bordada en oro que el Club Gimnástico Alemán encargó á Europa.

Esta bandera se disputará anualmente has-



Durante la marcha, los colegios cantando la Canción de Yungay.

Militar de Chile, el Colegio Militar Argentino y la Escuela de Sub-oficiales tomarán también parte en ella.

La Unión de Profesores de Educación Física, acogió, desde el primer momento, con todo entusiasmo la invitación y cada uno de sus miembros ha trabajado con verdadero interés por presentar á su colegio en las mejores condiciones posibles.

El día 4 de Septiembre tuvo lugar en el Club Hípico de Santiago el campeonato individual.

Todos los ejercicios han sido divididos en cuatro categorías, comprendiendo una á la edad de 12, 14, 16 y 18 años respectivamente.

Todo colegio podía inscribir hasta diez niños en cada grupo.

Esta competencia consistía en la práctica de seis ejercicios:

1.o Un ejercicio libre reglamentario, combinado.

2.o Un ejercicio libre reglamentario, de fuerza (el primer grupo nó).

3.o Dos saltos de altura reglamentarios (uno con cada pie).

4.o Un salto largo para el primer grupo y salto triple para los demás.

ta que un colegio la haya ganado por tercera vez. El 15 de Septiembre tendrá lugar la gran revista de gimnasia del Centenario.

A la 1 de la tarde se reunirán todos los

Tirando la bala

colegios con sus estandartes en la Alameda de las Delicias para ir enseguida á depositar dos hermosas coronas de encina que los gimnatas dedican á los padres de la patria, San Martín y O'Higgins.

De allí se dirigirán al Club-Hípico donde va á tener lugar la revista de 5,000 niños y la competencia de todos los clubs gimnásticos de la República. Terminada la revista se hará entrega de los premios y de la bandera á los campeones vencedores y al colegio que hubiere obtenido el mayor número de puntos. Después los alumnos del Internado Barros Arana y de la Escuela de Artes y Oficios darán á conocer á los delegados extranjeros los juegos nacionales, jugando una partida de chueca araucana y otra de linao.

La ejecución de los ejercicios demostrará á los delegados extranjeros que la juventud chilena no es menos apta para ejecutar con precisión los ejercicios de mayor destreza que los hijos de las naciones europeas y americanas. Ojalá que este impulso, debido al Club Gimnástico Alemán y á la Unión de Profesores de Educación Física traiga, como resultado, el desarrollo del gusto por esta clase de ejercicios entre los adultos ya que todos estamos convencidos que un alma sana sólo puede existir en un cuerpo sano y que el porvenir de una nación depende de la lozanía y gallardía de sus hijos.

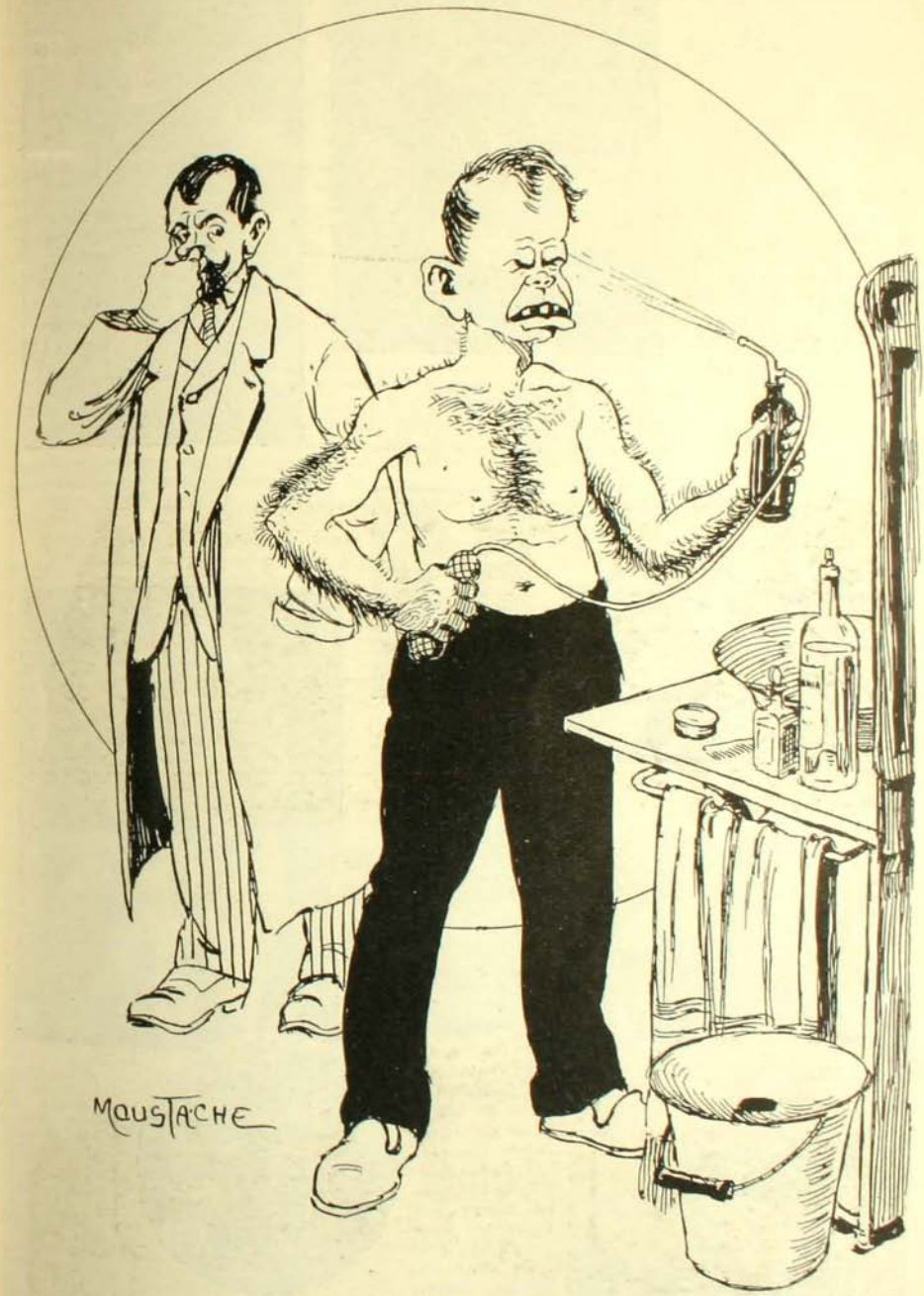
L. MATUS Z.

DE LIMACHE

Las presentes fotografías dan cuenta del acto de la fundición de la campana de la iglesia matriz de Valparaíso, verificado últimamente en Limache.

BOY SCOUTS

Desfile de los Boy-scouts en la revista preparatoria en el Parque Cousiño el Domingo pasado



El que inventó el aforismo que dice: "el hombre debe ser feo, peludo y hediondo".

DE TODAS PARTES

Sr. Julio Lampert y su esposa señora Amelia E. de Lampert, que el 12 del actual celebran sus bodas de plata. El señor Lampert es un conocido industrial de Valdivia.

Mrs. Ella Flagg Young, recientemente elegida presidenta de la Asociación Nacional de Educación de los Estados Unidos. Es la primera mujer en su país que ocupa este puesto.

Srta. Blanca Williame, célebre cantante francesa, actualmente en Bruselas, y que vendrá pronto á Chile.

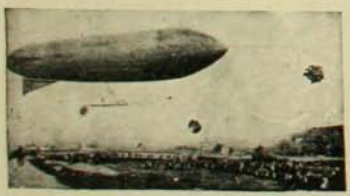
El team "Manuel Baquedano" F. B. C. de Talcahuano.

El ilustre astrónomo italiano Juan Schiaparelli, fallecido en Milán.

Las diversas compañías de bomberos de Viña del Mar en su último ejercicio general.

Interesante fotografía tomada en París el 30 de Junio último con motivo de las fiestas de los **globos floridos** que todos los años organiza el Aero Club Femenino **Stella**. Esta fiesta se verificó en el parque del Aero Club de Francia.

Sir Charles Hardinge, últimamente nombrado Virrey de la India.



El dirigible alemán "Erbsloeh", destruído á consecuencia de una explosión ocurrida durante uno de sus viajes aéreos, en las inmediaciones de Leichlingen (Prusia) y de la que resultaron muertos los cinco aeronautas que lo tripulaban.

La distinguida aviadora baronesa de Laroche, que resultó gravemente herida últimamente en Reims por la caída del biplano que manejaba.

LA REVOLUCION CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard Chessi

Hemos dado fin á los orígenes del conflicto entre los "gobiernistas" y "opositores", ó sea, S. E. el Presidente de la República y sus amigos con los partidos liberales que representaban la opinión del Congreso Nacional. La candidatura de don Enrique Salvador Sanfuentes para la sucesión al mando supremo, nacida al calor presidencial y considerada como "oficial", y la ambición de caudillos liberales, como la decisión de algunos políticos por no tolerar ya más la intervención gubernativa en las elecciones, han quedado manifiestas. Mientras el Excmo. señor Balmaceda era atacado rudamente porque demostraba sus afectos al candidato, su amigo íntimo, á quien había improvisado como político y á quien, según decían, entregaría el mando para servir más que á la nación a intereses particulares, y mientras se consideraba esta candidatura, extraña á la generalidad de los partidos liberales, como una osadía incalificable contra los partidos y contra la Nación, los políticos de oposición eran apostrofados de desmedidamente ambiciosos, y aún más, de vendidos al oro corruptor de un extranjero. El conflicto había obligado al señor Balmaceda, que no aceptaba la imposición de la mayoría del Congreso, á rodearse de un Ministerio netamente presidencial. La guerra había quedado declarada y los beligerantes habían fortalecido sus fuerzas. Se oían ruidos de sables y amenazas que agitaban nerviosamente la opinión pública. La proximidad de la apertura del Congreso Nacional había decidido al Presidente á verificar una evolución, y un nuevo Ministerio, de lucha, iniciaba sus tareas.

Hemos procurado ser á la vez que veraces minuciosos, para que el lector pueda juzgar y formarse un sereno y claro criterio, y tan imparciales como si se tratara de hechos ocurridos muchos siglos atrás.

Siempre agradecemos las informaciones que se nos dan, que estudiamos serenamente, como los documentos y fotografías que se nos facilitan.

Entramos ahora á un período histórico realmente de vivísimo interés.

EL MINISTERIO DE MAYO Y LAS DOS DICTADURAS

El Ministerio de Mayo ante la opinion pública

EL día 30 de Mayo de 1890 se había verificado la modificación ministerial obligada por los acontecimientos.

El nuevo Ministerio había quedado constituído del siguiente modo: Interior, don Enrique Salvador Sanfuentes; de Relaciones Exteriores, don Juan E. Mackenna; de Justicia é Instrucción Pública, don Julio Bañados Espinosa; de Hacienda, don Pedro Nolasco Gandarillas; de Guerra y Marina, general don José Velásquez; y de Industria y Obras Públicas, don José Miguel Valdés Carrera.

Creyeron los políticos de Gobierno, y especialmente el señor Balmaceda, que este Ministerio, presidido por el candidato, que renunciaba á toda expectativa á la Presidencia de la República, calmaría un tanto la agitación política de esos días, y modificaría la opinión pública, ya que **no habría pretexto** para atacar al Gobierno.

Don Julio Zegers, en la Acusación al Ministerio Vicuña, se ha referido al respecto en los siguientes términos:

"El nuevo Gabinete vino á acentuar el propósito del Presidente de la República de sustraerse á las exigencias del Gobierno Parlamentario. Los señores Sanfuentes y Bañados Espinosa **no contaban con la confianza del Congreso;** pertenecían al círculo político que se había pronunciado por la candidatura oficial.

"El Gabinete de Mayo conservaba y acentuaba la índole presidencial del Gabinete de Enero...

"El Gabinete creyó que le bastaría para procurarse la confianza parlamentaria la renuncia que el Ministro del Interior, señor Sanfuentes, hiciera de su candidatura oficial á la Presidencia de la República, y esa renuncia se hizo en telegrama dirigido á los Gobernadores de departamento.

"Pero esta medida **no produjo efecto alguno**. El Congreso no lidiaba contra la candidatura del señor Sanfuentes—que era difícil que surgiera—sino **contra toda** candidatura oficial. Ni el señor Sanfuentes, que había aceptado la intervención en servicio propio, ni el señor Bañados Espinosa, que la apoyaba sin embozo, ni los cuatro Ministros restantes que habían aceptado ó estimulado la violación de la palabra presidencial empeñada ante el Congreso, podían inspirar confianza de que se respetara el derecho electoral".

En realidad, la opinión pública, en efecto, no se tranquilizó y esperó con ansias la presentación del Ministerio á las Cámaras.

Sin embargo, "El Ferrocarril", que representaba á la opinión tranquila del país, si bien había atacado la política del Gobierno, le recibió favorablemente.

"El país debe felicitarse, sin duda, decía en el editorial del 31 de Mayo, de que tanto el Presidente de la República como el candidato sindicado de estar oficialmente designado para ser su sucesor, haya eliminado de una manera irrevocable y absoluta una candidatura que ha producido tan honda perturbación en nuestro mundo político.

"El Presidente de la República al dar este paso en homenaje á las exigencias de la opinión pública, ha satisfecho el cumplimiento de

un alto deber de patriotismo y **ha abierto el camino para una solución satisfactoria del conflicto** en que se había colocado por el asomo oficial de una candidatura á la Presidencia.

"Y decimos, agregaba, que ha abierto y allanado el camino para llegar á esa solución, porque **con la eliminación** de aquella candidatura, hay más facilidades para una evolución tan radical, y completa, como es necesario, para que la política de prescindencia electoral tenga garantías eficaces y sólidas en la ley y en los consejos mismos de Gobierno".

La prensa activa de la oposición no procedió de igual modo.

Se rió de la renuncia del candidato, y demostró que no daría tregua á la guerra que hacía al Gobierno.

"El Gabinete de Enero, dijo "La Libertad Electoral", sublevó el descontento y la indignación populares, tanto porque no podía ser organizado en servicio de los verdaderos intereses y necesidades del país, cuanto porque él se componía de personas que no podían contar con la confianza y el apoyo del Congreso Nacional.

"El Presidente de la República, al formarlo, perturbaba, deliberadamente, la armonía de los poderes constitucionales, indispensable para la acertada dirección gubernativa y la administración, y manifestaba con la elocuencia de los hechos, el propósito de suplantar un Gobierno personal ó de círculo.

"Este propósito **queda ahora más acentuado que antes.**

"Don Enrique S. Sanfuentes está sindicado, en verdad, de ser candidato oficial á la Presidencia de la República. Esta candidatura ha sido una de las causas que ha agrupado á todos, ó casi todos los partidos de Chile, representados por los miembros del Congreso, en un sólo campamento, hasta llegar á formar la mayoría de ambas Cámaras.

"Pues bien, á este mismo caballero, natural adversario de esas mayorías y principal culpable de la aparición de una candidatura oficial, se le entrega el Ministerio del Interior. En sus manos se colocan todos los resortes de la máquina administrativa, que entre nosotros fabrica Presidentes y senadores, diputados y municipales.

"En fuerza de su misma gravedad el caso llega á ser cómico.

"Y como si eso no fuera bastante, la cartera de Justicia é Instrucción Pública pasa al poder de quien ha servido de escudero del señor Sanfuentes en su campaña oficial por la Presidencia de la República, y que ha pregonado, desde las columnas de la prensa situcionista ideas é intenciones contrarias á nuestro sistema de Gobierno, depresivas de la influencia de las mayorías legales y alentadoras de los despotismos y propósitos cesáreos.

"Un Gabinete anti-parlamentario y de fundada desconfianza, recompuesto con tales elementos, no puede ser recibido con mediana satisfacción, ni siquiera en silencio, por el país ni por sus representantes. El no traerá la armonía de los poderes públicos, ni hará confiar en que la máquina administrativa no continúe funcionando en beneficio de un candidato á la Presidencia de la República".

"La Epoca" rompió también el fuego contra el nuevo Ministerio:

"La entrada del señor Sanfuentes al Ministerio de lo Interior y la renuncia á su candidatura oficial, importan para el señor Balmaceda, dijo, la formación de un Gabinete transitorio...

"Si para el señor Balmaceda el Ministerio organizado ayer es una simple transición que equivocadamente estima salvadora para el público, para los partidos, para el mismo candidato oficial á quien se ha pedido su renuncia dolorosa, el hecho significa simplemente cuan verdadero es el cargo dirigido al señor Balmaceda de ser un insaciable sacrificador de hombres.

"El Gabinete organizado ayer es siempre la misma ó peor amenaza que el anterior contra el derecho de los partidos y la prerrogativa electoral del país.

"Este Ministerio es tan anti-parlamentario como el que hasta ayer estaba íntegro y compuesto de elementos reñidos con la representación nacional.

"El anterior y éste tienen una misma razón de ser: la exclusiva voluntad omnipotente y caprichosa del jefe del Estado".

No cambiaban, pues, las posiciones ni las amenazas de los beligerantes.

(Continuará)

Don Enrique Salvador Sanfuentes, Ministro del Interior.

Don Juan E. Mackenna, Ministro de Relaciones Exteriores.

General don José Velásquez, Ministro de Guerra y Marina.

Don Julio Bañados Espinosa, Ministro de Justicia é Instrucción Pública.

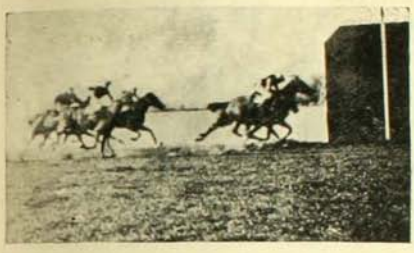
Don Pedro Nolasco Gandarillas, Ministro de Hacienda.

Don José Miguel Valdés Carrera, Ministro de Industria y Obras Públicas.

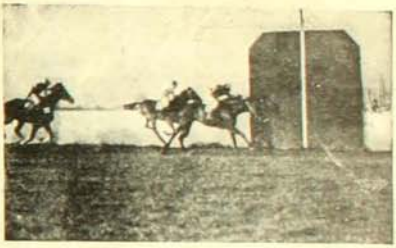
HIPÓDROMO CHILE

Atractivo

Chalupa



Llegada de la tercera carrera



Llegada de la sexta carrera

Manuelita

Karnak

Llegada de la séptima carrera

Llegada de la cuarta carrera

Diversas fotografías tomadas durante las carreras del sábado último.

DE PENCO

Directorio del Club Penquista de Tiro al Blanco

Grupo de socios

El más progresista del sur de Chile, fundado en el año de 1895.

LIBRO VIEJO

En un viejo libro, encuadernado en pergamino, que contiene las obras de Brahama, se ha encontrado esta ley india:

"1.o No existe para la mujer sobre la tierra otro Dios que su marido.

2.o Si su marido ríe, la mujer reirá; si llora, llorará.

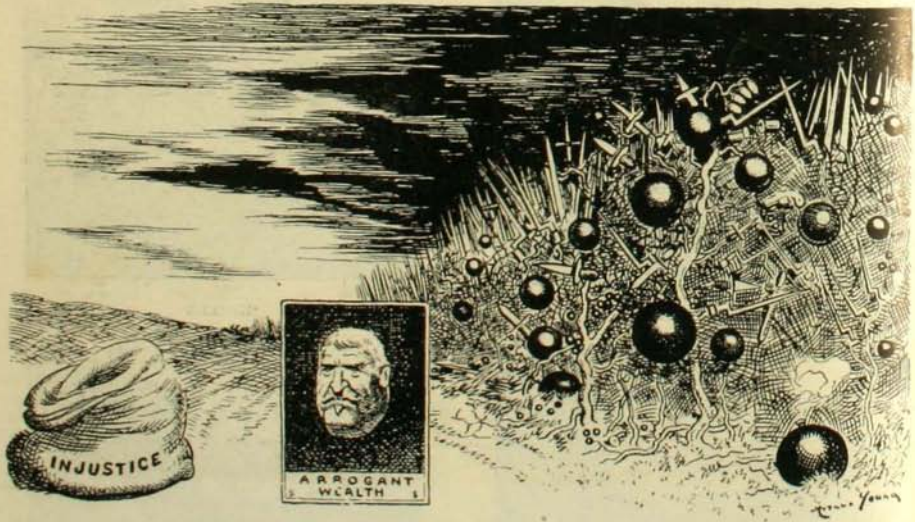
3.o Si el marido se ausenta, la mujer debe ayunar, acostarse en el suelo y abstenerse de toda clase de adornos.

4.o Si su marido la riñe, debe dar gracias por sus buenos consejos.

5.o Si el marido le pega, debe cogerle las manos para besárselas respetuosamente y pedirle perdón por haber provocado su cólera.

6.o Si la mujer engaña á su marido, éste puede quemarla ó crucificarla".

LA CARICATURA EN EL EXTRANJERO



La semilla — El sembrador — La cosecha

Hé aquí una caricatura que en Estados Unidos tuvo un gran éxito y que de seguro es sangrienta para el personaje que aparece en el retrato con el título de "El sembrador". Para nosotros, á pesar de que no conocemos los hechos políticos á que está ligada tiene también su interés por tratarse de algo de carácter general que puede compendiarse en aquel proverbio conocido "Quien siembra vientos, cosecha tempestades"...

EXCMO. SEÑOR HÉCTOR CHARMANNE

Delegado de Bélgica

El hecho de que haga viaje
tan amable personaje
de Bruselas á los Andes,
dá para escribir un tomo,
y ha sido realmente como
poner una pica en Flandes.

NAUFRAGO.—Cuadro de H. L. Jacquet.

I. El "Orfeón Infantil" de Cabildo organizado por las autoridades de Cabildo y algunos vecinos.—II. El puente "Ligua" del ferrocarril longitudinal, atravesando por él la primera locomotora.

EL DESGRACIADO NOVIO DE AURELIA

(FANTASIA POR MARK TWAIN)

LOS hechos siguientes están consignados en una carta que me escribió una señorita que residía en el hermoso pueblo de San José. Es para mí completamente desconocida y se firma simplemente Aurelia María, lo que tal vez sea un seudónimo; pero poco importa, la pobre niña, tiene el corazón quebrantado por la serie no interrumpida de infortunios que la han abrumado. Está tan turbada que los opuestos consejos de amigos interesados ó enemigos insidiosos, que no sabe qué partido tomar, ni como resolverse á fin de escapar de la red de dificultades, en la cual parece estar cogida sin esperanza de salida. En esta situación recurre á mí y me suplica aconsejarla y dirigirla, con una elocuencia emocionante, capaz de conmover á una estatua. Escuchad su triste historia:

Tenía diez y seis años, me dice, cuando conoció y amó con todo el ardor de un alma pasionada, á un joven de Nueva Jersey, llamado Williamson Brekinridge Caruther's, mayor que ella de seis años. Con el consentimiento de sus familias y amigos, se comprometieron, y por algún tiempo, su amor pareció caracterizado por una inmunidad de desgracias muy por encima del común de la humanidad. Pero un día, la faz de esa fortuna cambió. El joven Caruther's se vió atacado por una viruela de las más virulentas y cuando recobró la salud, su fisonomía estaba tan llena de huecos, que parecía un colador y su hermosura masculina desapareció para siempre.

Aurelia pensó primero en romper su compromiso, pero por piedad al infortunado, se contentó con aplazar el matrimonio por algunos meses, dejando así alguna esperanza á su novio.

La víspera del día señalado para el matrimonio, Brekinridge, mientras seguía con la vista la evolución de un dirigible, cayó en un pozo y se quebró una pierna que debió serle amputada más arriba de la rodilla. Aurelia nuevamente estuvo tentada de romper su compromiso, pero nuevamente triunfó el amor y el matrimonio fué aplazado, dándole tiempo al novio para que se restableciera.

Un nuevo infortunio cayó sobre el desgraciado novio. Perdió un brazo por la imprevista descarga de un cañón que disparaban en honor de la fiesta nacional, y tres meses después, perdió el otro entre las ruedas de una máquina de cardar. El corazón de Aurelia se quebrantó con estas últimas calamidades. No podía menos que sentir una profunda aflicción al ver á su prometido abandonarla así, por pedazos y pensando que con ese sistema de progresiva reducción, pronto no le quedaría nada. Además, no sabía cómo detenerlo en esa funesta vía.

En su horrible desesperación llegaba casi á sentir, como un comerciante que se obstina en un negocio y pierde cada vez más, el no haber aceptado á Brekindidge desde el primer instante, antes de que hubiera pasado una depreciación tan alarmante. Pero su corazón dominó y resolvió tentar una vez más la disposición de ánimo de su deplorable novio.

Nuevamente se acercaba el día del matrimonio y nuevamente se agolpaban las nubes de la desilusión. Caruther's cayó enfermo con erisipela y perdió por completo un ojo. Los amigos y parientes de la joven intervinieron nuevamente é insistieron para que rompiese su compromiso. Pero, después de haberlo pensado un poco, Aurelia, con toda la generosidad de sus humanitarios sentimientos, como si ya no hubiese sufrido ella misma bastante, res-

pondió que no encontraba causa para censurar á Brekinridge y que por lo tanto aplazaba nuevamente la fecha y... Brekinridge se rompió la otra pierna!...

En fin, pocos días antes de la fecha fijada para la boda, una nueva desgracia ino á aumentar la larga serie. En todo el año, solo hubo un hombre cuya cabeza fuera desollada por los indios del Owenkiver, y ese hombre fué... Williamson Brekinridge Caruther's, de Nueva Jersey. Se apresuraba á llegar donde su novia, con el corazón rebosante de júbilo, cuando perdió para siempre su cabellera. Y en esa hora de amargura, llegó casi á maldecir la cruel ironía de la suerte á la cual debía el haber salvado con la vida.

Finalmente, Aurelia, se encuentra perpleja sobre la conducta que debe observar. Ama, me escribe, apasionadamente á su novio, ó por lo menos á lo que queda de él, pero su familia se opone con toda energía á su matrimonio; Brekinridge no posee fortuna y está imposibilitado para cualquier trabajo. Ella por su parte, no posee suficientes bienes para vivir confortablemente. ¿Qué debo hacer?, me pregunta en ese cruel caso.

Es una cuestión muy delicada. Es una pregunta, cuya respuesta debe decidir para siempre de la suerte de una mujer y de casi dos tercios de un hombre. Creo que sería asumir muy gran responsabilidad contestar de otro modo que por una simple insinuación. A cuánto ascendería el gasto de reconstruir un Brekinridge completo?... Si Aurelia puede hacer el gasto, que compre á su novio, piernas y brazos de goma articulado, un ojo de vidrio y una peluca para hacerlo presentable. Que entonces le conceda un plazo improrragable, de noventa días, y si en ese intervalo no se rompe el bautismo, que juegue el todo por el todo y se case. No creo que haciendo esto arriezgue mucho, bajo ningún punto de vista.

Si su novio, Aurelia, cede aún á la bizarra tentación de romperse algo en vísperas de obtener la felicidad, su próxima experiencia le será fatal seguramente y entonces quedará usted tranquila, casada ó nó. Casada, las piernas y brazos de goma, ojo y demas artículos de propiedad del difunto pasan, según la ley á poder de la viuda y así no pierde usted nada.

LO QUE ES UN GRAN ALMACEN AMERICANO

(Dieciocho millones de cartas en un año.—Negocios colosales.—Cómo se gana tiempo)

EN nuestro país es desconocido, ó poco menos, el comercio por correo. No puede menos de considerarse así cuando se sabe que en los Estados Unidos hay almacenes que suministran cuanto se les pide, por correo, dedicados exclusivamente á esta forma de comercio y que hacen todos los años un negocio verdaderamente gigantesco.

Sólo dos de estos almacenes ganan cada año quinientos millones de pesetas.

Los pedidos se hacen conforme á sus catálogos, que son libros de 1,400 páginas, y cada uno de los cuales le cuesta á la casa, sólo de franqueo, unos siete reales. Cinco millones de catálogos distribuyen entre los dos establecimientos cada año, y como contestación á ellos reciben unos diez y ocho millones de cartas.

Ya se comprenderá que tan copiosa correspondencia no se abre á mano. Las cartas, en paquetes de á cincuenta, se meten en una máquina que con una rueda de esmeril abre de 150 á 180 cartas por minuto. Como cada día llegan por término medio 75,000 cartas, es preciso que estén funcionando á la vez ocho ruedas para abrir los sobres.

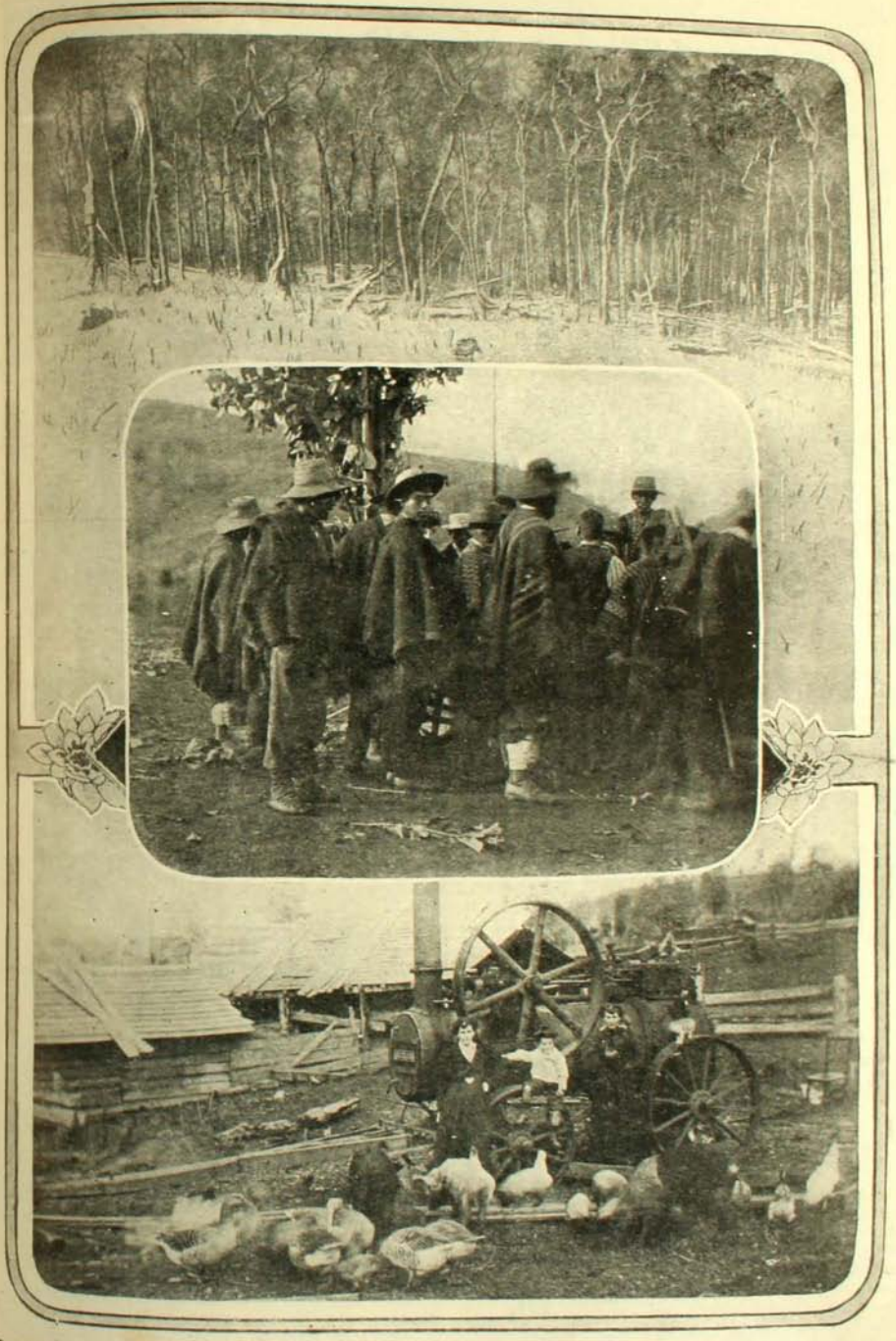
Una vez raspado el borde del sobre por estas ruedas, las cartas pasan á una habitación donde 120 muchachas no hacen otra cosa que vaciar los sobres é ir coleccionando sus contenidos.

Toda carta que necesite ser contestada, pasa á un escritorio donde 100 escribientes están desde la mañana hasta la noche contestando preguntas y consultas. Las cartas que contienen pedidos y envían el dinero, pasan á otra habitación donde 150 señoritas sacan y cuentan las cantidades remitidas. Cada muchacha cuenta al día unos 11,000 duros.

Desde allí la carta es llevada á la sala de entradas, donde 500 jóvenes copian los pedidos á máquina y envían cada uno de ellos al departamento correspondiente. Una vez copiadas, las cartas se registran y almacenan en otra sección, á cargo de 200 señoritas.

Los pedidos se envían por una serie de tubos neumáticos, que entre todos suman más de 25,000 metros, á 63 departamentos, y desde éstos se envían los artículos pedidos al taller de embalaje por una especie de montaña rusa que baja en espiral.

I. El roce de un bosque de Pellahuén cubierto de nieve.—II. Una casa de indígenas en la frontera y niñita nacida en la región.



I. Roce de un bosque cubierto de nieve.—II. Un "machitún" de indígenas rodeando un árbol sagrado, el canelo.—III. Los habitantes de un aserradero de la frontera.

CELOS INFINITOS

(De Víctor Hugo)

LOS celos de un amor grande como el sol, sublime como el hálito, divino y puro como los candorosos ideales de los sueños infantiles, son formidables; tienen algo de sobrehumano; de extranatural, de ultraterrestre.

El hombre y la mujer que aman intensamente, hondamente, profundamente, sienten el estremecimiento de las pasiones, la angustia de la desesperación, el torbellino de la conflagración íntima, dolorosa y febrilmente subjetiva, ante el horroroso espectáculo de un amor que se les arrebata ó del que les mancha su inmaculada y cristalina limpidez.

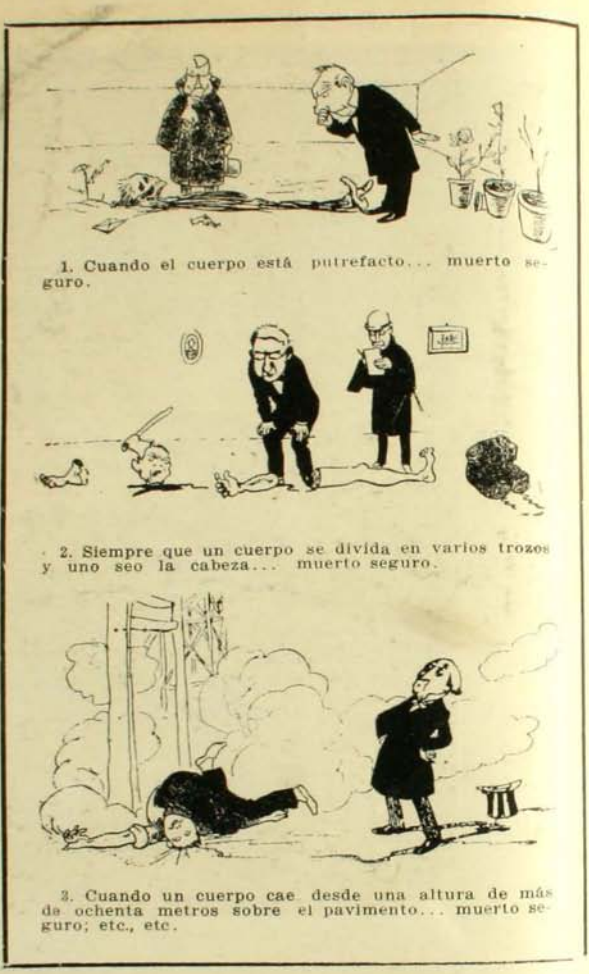
Hasta el sol se enrojece de pena al ver á la mariposa enamorada de la luz, y la góndola de alabastro, la argentada Selene que por el espacio boga, palidece de dolor al ver al cisne enamorado de la linfa serena transparente del arroyo.

Los verdaderos celos están en razón directa de la creciente gradación del amor, porque éste es parte del alma, mitad de la naturaleza, chispa divina, y aquéllos son la negación de la luz, la obscuridad de las tinieblas, la ola que se esfuma, el vértigo del espíritu, la asfixia del alma.

Pero la fatalidad, esa avalancha incontrastable, y el destino, ese rey infatigable, aunque separan los cuerpos que se aman, no separan las almas, y á la postre, es muy fácil enlazar elementos corpóreos que obedecen á fuerzas intangibles de orden superior. Lo que el amor empieza, sólo Dios lo concluye; pero los grandes celos... ni Dios... son infinitos.

¡Oh celos sobrehumanos, extranaturales, ultraterrestres, eternos, infinitos!

REGLAS PARA RECONOCER LA MUERTE



1. Cuando el cuerpo está putrefacto... muerto seguro.

2. Siempre que un cuerpo se divida en varios trozos y uno sea la cabeza... muerto seguro.

3. Cuando un cuerpo cae desde una altura de más de ochenta metros sobre el pavimento... muerto seguro; etc., etc.

DE REGRESO

(Para Oscar del Río Pinochet).

Y seguimos todos, jóvenes y viejos,
con cara doliente detrás del cortejo;
silenciosas lágrimas derramaba el cielo
como acompañándonos en el triste duelo...
La carroza, en tanto, marchaba imponente
y muda, su paso, miraba la gente:
en el hogar huérfano quedaba una viuda
sola con su llanto, con su pena ruda,
y en el carro negro, de coronas lleno,
de la muerte en brazos iba un hombre bueno...
. . . . . .

La noche extendía de sombras el manto
cuando silencioso dejé el camposanto;
y, á la luz muriente de la tarde quieta,
pensé en la sencilla verdad del poeta,
al mirar el mundo de los seres yertos:
¡Dios mío, qué solos se quedan los muertos!

GUSTAVO MORA P.

COMPAÑIA MINERA DE ORURO.--BOLIVIA

El administrador de la mina "Itos", señor Auger, y su familia.

Operarios de la mina "Itos", á la salida del trabajo, en la boca del socavón.

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

Número 388.—CORRESPONDENCIA.—1. **Ricardo B. S., Santiago, y otros.** La lista de los conquistadores de Chile es mu, larga para ser copiada aquí íntegramente. Por esta vez trascribiremos en orden alfabético, los apellidos primeros apellidos citados por el señor Tomás Thayer Ojeda en su libro sobre **Los Conquistadores de Chile.** (Santiago 1908). Tomo I pág. 38 y siguientes.

Aguilar, Aldana, Alier Almagro, Almansa, Alvarado, Diego de), Alvarado (Gomez de), Alvarado de Mirandilla (Hernando), Alvarez Argaete;

Balsa, Banda de Aguilar, Barba, Barroso Benavides, Bernal;

Calvo de Barrientos, Carmona, Casas, Castillo, Caxas de Ayala, Cerrada, Castillo, Cote;

Chavez;

Díaz (Bartolomé), Díaz de Castro, Díaz (Ruy), Díaz de Carrión;

Encinas.

Fernández, Fernández de Angulo, Figueroa, Fuente (de la), Fuentes (de), Gallegos, Gallegos (Juan de), Galdames, G cés, García, García de Hurtado, Godinez, Gómez de (don Benito), González de Avila, González Rubín, Gueldo, Guerrero;

Henríquez, Herencia, Hermoso de Tejada, Hernández, Hernández Colmeneros, Hernández de los Palacios, Herrada;

Isásaga;

Lecanda, López, López de Herrera, Laras. (Continuará).

2.—**A. S. M.,** Arica. Un buen tornero puede ganar en Santiago de $ 6 á 10. Agradecemos las vistas fotográficas de las oficinas salitreras que usted se sirve ofrecernos. Sírvase enviarlas al señor director de "Zig-Zag".

3.—**Ecuatoriano** Santiago. El señor Ministro del Ecuador en Buenos Aires es el doctor don Alejandro Cárdenas.

4.—**Pedro P. R. y otros** Santiago. Por decreto de 10 de Diciembre de 1846 se estableció en Santiago el turno de boticas para el despacho de los medicamentos durante las horas en que las demás están cerradas. Esta disposición se encuentra en vigor en todas las poblaciones en que hay varios establecimientos de farmacia. El número 11 del artículo 494 del Código Penal castiga con cárcel de 21 á 60 días ó multa de 10 á 1,000 pesos al farmacéntico, al flebótomo ó matrona, que no prestaren los servicios de su profesión durante el turno que les señalare la autoridad administrativa.

Número 389.—RECETAS TECNICAS —1. **Tenga la bondad de decirme por medio de su importante revista ¿cuántas pilas eléctricas se necesitan para encender una lamparilla de diez bujías y cuánta sal hay que ponerles?**—Un lector, Curicó.

R.—La pregunta está mal hecha. De nada sirve indicar el número de bujías de una lamparilla si no se indica de **cuántos volts** es la lamparilla. A una pila Leclauché, que son las únicas en que se usa sal de amoníaco, no se le debe poner más de 50 gramos de sal. El exceso de sal da resultados contraproducentes. Una pila Leclauché común produce de 1½ á 2½ volts y partiendo de esta base, para encender una lamparilla se necesitará una batería de pilas que produzca tantos volts como sean los que la lamparilla común. Desde que hay ciencia eléctrica á nadie se le ha ocurrido tener alumbrado con pilas, etc.

2.—**Sírvase darme una fórmula para baño de viraje de papel aristo.**— P. C., Iquique, y otro.

R.—El baño viro-fijador para **papel Aristo** es el siguiente:

Baño A:		
Agua	800	c.c.
Sulfo-cianuro de amonio	7	gramos
Hiposulfito de sodio	40	"
Cloruro de sodio	7	"
Bórax	1	"
Acido cítrico	1	"
Agua lo suficiente para hacer	1,000	"
Baño B:		
Agua	50	c.c.
Cloruro de oro	1	gramo

Para el uso se emplean los dos baños en las siguientes proporciones:

Del baño A	10	partes
Del baño B	1	"

3.—**Dígnese darme una fórmula para preparar papel ferro-prusiato, que sea buena y fácil de ejecutar**—Fritz, Concepción.

Disolver separadamente:

A. Agua	100	c.c.
Acido tartárico ó cítrico	25	gramos
B. Agua	100	c.c.
Prusiato rojo de potasio	22	"
C. Percloraro de fierro líquido de á 45 grados Baumé	24	c.c.
D. Amoníaco ordinario	50	c.c.

Añádase A á C; en seguida D; por fin B.

4.—El señor A. L. nos comunica la siguiente receta para preparar **pasta para policopia,** previniéndonos que las cantidades indicadas en la primera columna son propias para el invierno y las de la segunda para el verano.

Colapiz	100	"
Azúcar blanca fina	110	"
Agua de lluvia ó destilada	350	"
Glicerina de 30 grados pura	600	"

Disolver primeramente el azúcar en el agua y calentar al bañomaría; añadir la glicerina y en seguida las hojas de colapiz una por una en el agua azucarada. Mover y vaciar en moldes apropiados. Según el señor A. L. estas fórmulas son inmejorables. Gracias por la indicación.

Número 390.—MEDICINA E HIGIENE.—**Me permito molestarlo por segunda vez, se digne contestar á mi pregunta del 18 del pasado seguro de que hará con ello un importante servicio á muchas personas que se encuentran en igual situación que yo, con respecto á lo de criar niños sin ama de leche, que además de escasas, tienen los inconvenientes que todos conocemos. Mis preguntas son las siguientes:**

a) **¿Se puede criar una guagua que á la fecha tiene seis meses con leche de vaca?**

b) **¿Qué cantidad debe dársele diariamente?**

c) **¿Qué cuidados hay que tener para que no le haga mal?**—Carrilano, San Antonio.

R.—a) Se puede criar una guagua con leche de vaca.

b) Hemos indicado las cantidades de leche que deben darse diariamente. (Ver "Zig-Zag" número 286. Pregunta número 369).

c) Los cuidados principales consisten en escoger una leche absolutamente pura y sana proveniente de vaca no tuberculosa; guardar la leche en frascos perfectamente limpios; cuidar de la absoluta limpieza de la mamadera; dar la mamadera siete veces por día, calculando que el niño no tome más de un litro de leche

en 24 horas, lo que da 150 gramos de leche, más ó menos, por mamadera. (Entiéndese que la edad del niño es de 6 meses).

La lactancia artificial, no sujetándose á las citadas reglas, suele producir vómitos y diarreas que se originan sea en la mala calidad, sea en la excesiva cantidad de la leche absorbida.

Téngase presente que el niño mama con mayor facilidad de la mamadera que del pecho de la madre ó nodriza, se atraca y fatiga el estómago.

Tan pronto como los niños que se crían con mamadera tengan la diarrea verde ó amarilla, se deberá avisar al médico y mientras éste llegue, será prudente abstenerse de dar la mamadera: sólo se dará un poco de agua previamente hervida con unas gotas de aguardiente ó coñac.

2.—**Quedaré grandemente agradecido si por medio de su inteligente sección Preguntas y Respuestas me indica un tratamiento ó remedio para curarme de un extreñimiento crónico de dos á tres meses á esta fecha. Día por medio tengo que tomar un laxativo so pena de soportar fuertes dolores de cabeza y todos los síntomas del que no tiene buena digestión. Comprendo que la frecuencia de estos purgantes solamente me dan una mejoría del momento y que con seguridad me acarrearán otras enfermedades; pero si no los tomo las dolencias y efectos inmediatos me son mucho más molestos. He visto dos doctores, quienes me han recetado drásticos y sales que con seguridad me han agotado completamente el jugo gástrico, distanciando más la mejoría. Tengo la seguridad de que sus distinguidos consultores me indicarán un tratamiento que lo seguiré, agradeciéndolo inmensamente.**—L. S. T., Santiago.

R.—a) Su "constipación" (estitiquez, etc.), puede provenir de la atonía del intestino grueso. En tal caso deberá sujetarse á un regimen alimenticio rico en celulosa. Damos á usted un tipo de **menu** apropiado. (Dr. Legendre: Régimes Usuels, p. 244).

Desayuno: 1. Una naranja, ó un racimo de uvas, ó un durazno, etc.

2. Café con leche, pan de centeno, miel y mantequilla.

Almuerzo: 1. Aceitunas ó sardinas ó rabanitos con mantequilla;

2. Chuleta de cordero;

3. Ensalada de apio, de porotos verdes, etc.

4. Pebre de papas, ciruelas cocidas;

Pan de centeno.

Vino blanco: poco vino y mucha agua.

Onces: Té no muy cargado. Mermelada de manzanas, etc.

Comida: 1. Puré de legumbres;

2. Tortilla de huevos con verdura picada;

3. Espinacas; zanahorias; lechuga cocida, etc.;

4. Naranjas; uvas, etc.;

Pan y vino como en el almuerzo.

En tiempo oportuno, será excelente remedio el incorporar al indicado régimen una "cura de uvas" tomando en ayunas ó á más tardar, antes de las 10 A. M., de 500 á 1,000 gramos de uvas frescas.

Regla general: muchas legumbres frescas; mucho ejercicio.

B) Si la constipación fuese **espasmódica**, habría que suprimir todos los excitantes: vino, café, té, ají, pimienta; leche, grasa, y reducir la carne á una muy pequeña ración. Comer huevos con parsimonia y preferir las pastas, macarrones, etc.

3.—**Desearía saber cuál es el remedio más eficaz para curar la enfermedad de la "várice" que padezco hace dos años; me he hecho varios remedios que me han dado los médicos y ninguno me ha dado buen resultado. También le diré que juego mucho al foot-ball y no sé si me hará mal á la enfermedad.**—A. G. C., Santiago.

R.—El foot-ball, no el médico, tiene la culpa. Es menester abstenerse de todo ejercicio violento y aún procurar moderar todo movimiento capaz de producir la dilatación de las várices. De lo contrario, se expone usted á que se formen tumores, úlceras y á que sobrevenga flebitis. Empléense medias elásticas apropiadas; baños frecuentes. Obedezca usted á su médico. No es broma tener várices en la edad en que se juega foot-ball.

4.—**Sírvase indicarme ¿qué tónico es bueno para robustecer el cerebro?**—R. Z., Ñuñoa.

R.—La "Somatose" es excelente para el caso. (Vea usted el aviso de "Zig-Zag"). Un excelente tónico es el del Dr. Robin, cuya fórmula es como sigue:

Glicerosfato de cal	3	gramos
Id. de soda puro	1	"
Id. potasa puro	1	"
Id. magnesia pura	1	"
Id. fierro puro	0.50	"
Tintura de nuez vómica	0.50	"
Maltina	1	"
Pepsina	2	"
Extracto de nuez de kola	5	"
Jarabe de cerezas	200	"

5.—**Sírvase contestarme por medio de su revista por qué es malo que las personas grandes besen á los niños en la boca.**—Una madre que desea instruirse.

R.—Es malo porque, mediante besos en la boca, es sumamente fácil que los niños contraigan graves é incurable enfermedades, v. g. la tuberculosis, la sífilis, etc., etc. El asunto es muy claro: basta una pequeña erosión en los labios para que la inoculación se efectúe. De ahí proviene que en ciertos países existan "ligas anti-**bésicas**". Hablando en serio, es una calamidad que exista semejante costumbre y que se haga víctimas de ella á los niños.

6.—**Háganme el servicio de indicarme una receta para curar á una guagua de vómitos que le repiten con mucha frecuencia. Aquí no es fácil llamar médico. Agradeceré á usted una receta que sea buena y hacedera.**—Madre, Pampa.

R.—Lo Evite usted que la guagua tome leche en exceso. Ponga usted un intervalo de tres horas entre cada mamada. Si cría con mamadera, mezcle la leche con agua esterilizada azucarada. (Una cuarte parte de agua).

2. Reemplace usted la leche fresca con leche esterilizada, leche humanizada, etc. Si pudiese hallar **"pegnina"** podría usted con provecho dar ese fermento al niño poniendo una pizquita de pegnina en una cucharada de leche que se daría antes de la mamadera.

3. En todo caso déle antes una cucharadita de lo siguiente:

Citrato de soda	2	gramos
Agua destilada	120	"

4. Agua de Cal, agua de Vichy, de Vals, etc.

5. Tal vez la nodriza tenga la culpa. Cambiaría por otra, haciendo examinar á ésta por médico.

7.—**Sírvase indicarme un libro, no técnico ni lleno de terminachos científicos sobre los cuidados necesarios para conservar la dentadura.**—Un mártir.—Santiago.

R.—Aconsejo á usted, entre otros libros, el del señor Miguel A. Olivares, intitulado: **Higiene Bucal y Dentaria.** (Santiago, 1910). Es completo, aunque breve, y es además hecho por chileno, es decir, adaptado al país.

Número 391.—CUESTIONES DE DERECHO.

1. **Háganme el favor de decirme por la voz de su apreciable revista cuáles son los comerciantes que son obligados á llevar sus libros de comercio par Partida Doble; y si es suficiente un solo libro Diario á los siguientes negocios: Pasólo libro Diario á los siguientes negocios: Pastelería, lavandería, chanchería, carrocería, talabartería, relojería, paquetería, abarrotes, mercería, botica, fábrica de limonada, librería y encuadernación, tonelería, bodega de vinos que vende por arrobas y damajuanas todos los días, etc.**—Siempre comprador de su revista, Santiago.

R.—La obligación de llevar cuatro libros á lo menos (Diario, Mayor, Balances y Copiador de Cartas), reza únicamente con los comerciantes al por mayor; los al por menor (que es el que vende directa y habitualmente al consumidor) sólo están obligados á llevar "un libro encuadernado, forrado y foliado, y en él se asentarán diariamente las compras y ventas que se hagan, tanto "á plazo como al contado". "en este mismo libro se formará al fin de cada año un balance general de todas las operaciones" (artículo 30 del Código de Comercio). Si los negocios que usted enumera son al por menor, sólo deben cumplir con esta obligación.

2.—**Sírvase contestarme por su sección de Preguntas y Respuestas qué requisitos se necesitan para que el Gobierno le ceda terrenos á un colono nacional y forma cómo se tramita la solicitud correspondiente. Me encuentro en la siguiente situación: soy padre de tres hijos varones, todos son mayores de edad y dos de ellos casados. ¿Convendría que la solicitud fuese en conjunto por todos ó separadamente?**—Un interesado, Traiguén.

R.—Según la ley número 994 de 13 de Enero de 1898 y el decreto de 15 de Octubre de 1902 los requisitos para solicitar terrenos en calidad de colono nacional, en las provincias de Cautín, Malleco, Valdivia, Llanquihue y Chiloé, son: 1.o Ser padre de familia; 2.o Saber leer y escribir; y 3.o No haber sido condenado por crímen ó simple delito.

Cumpliendo con estos requisitos hay derecho á cincuenta hectáreas para cada **padre de familia** y veinte más por cada hijo legítimo mayor de doce años.

En su caso de usted y sus dos hijos casados (padres de familia también) deben presentarse separadamente para que cada uno de los tres pueda tener derecho á 50 hectáreas. El otro hijo soltero puede presentarse junto con usted para optar á 70 hectáreas.

La tramitación es la siguiente: se presenta una solicitud al Ministerio acompañando á ella: los comprobantes del estado civil de padre é hijos; un formulario que debe solicitarse ante el gobernador para acreditar que se sabe leer y escribir; certificados expedidos por los juzgados de la provincia en que se resida para acreditar el hecho de no haber sido condenado por crímen ó simple delito.

Si con esos antecedentes se obtiene decreto favorable se ocurre con la trascripción de él á la Inspección General de Tierras para que ésta entregue la hijuela que corresponda.

Esto es lo que se llama título provisorio. Para adquirir el definitivo hay que acreditar ante la Inspección General de Tierras y Colonización que se ha cumplido con el reglamento de la colonia, que se ha cerrado completamente la propiedad y que ha residido seis años en ella.

3.—**Su muy agradecido sería si me contestara diciéndome ¿cuál es la diferencia que hay entre las palabras "señas y vales"? y por qué algunos dicen "por las señas vales?"**—Un comerciante.

R.—Agradecemos al señor V. Mena la respuesta que copiamos en seguida:

"**Señas** ó **arras** es dar algo á cuenta de una obligación civil ó comercial.

"**Vales**, son documentos á corto plazo, ocho días, un mes, etc. Tambien se llama **vale** a un recibo que se da á cuenta de dinero recibido en las casas de comercio; generalmente, son dados por los mismos empleados de la casa".—V. Mena.

4.—**Sírvase sacarme de una duda. Ha salido una publicación en "El Mercurio", que es un proyecto de ley de indultos generales á todos los reos por delitos comunes; el dicho proyecto es formulado por el señor Rivera y ya está aprobado por la Honorable Cámara de Senadores. El proyecto á que me refiero del dicho señor, es por los delitos comunes; dice así en la publicación hecha por el diario "El Mercurio": "Redúcese á la cuarta parte el tiempo que les falte para cumplir á todos los reos presos en las cárceles de la República que estén cumpliendo sus condenas". Ahora, señor, yo deseo saber si es la cuarta parte del tiempo á que fué condenado el reo, ó la cuarta parte de lo que le falte para cumplir; esto último me creo que es muy dudoso, y, por lo tanto, recurro á usted para que se digne darme una respuesta satisfactoria.**—P. B. A., Concepción.

R.—La interpretación que á usted le merece ese proyecto encuentro que sería la más justa; pero los términos de él son claros, y no habrá más remedio que atenerse á su tenor literal; de este tenor se desprende claramente que lo que se rebaja es "la cuarta parte **del tiempo que falte**", etc.

Número 392. — VARIAS PREGUNTAS. — 1. **Ruégole dar contestación, en la sección á que corresponda, á la siguiente pregunta: ¿Cuánto vale y dónde podría comprar un dinamo pequeño que desarrolle hasta 50 volts más ó menos? ¿Cuántas ampolletas puede alimentar de este voltaje?**—Electricista aficionado, Illapel.

R.—Los datos de la pregunta son insuficientes. Dinamos de 50 volts hay en el comercio y los precios varían según las marcas. Se necesita, sí, saber cuántos ampères tiene que desarrollar. Esto es indispensable.

El número de ampolletas que puede alimentar un dinamo de 50 volts depende del número de ampères que produce y de la intensidad luminosa de la lamparilla, apreciada está en bujías.

Para comprar un dinamo es **absolutamente necesario** saber de cuántos volts y ampères se le necesita.

2.—**Tienen sueldo fijo los carteros de Santiago? ¿Qué remuneración deben cobrar éstos por el reparto de correspondencia á domicilio, desde el Correo Central hasta la calle Cumming? Advirtiendo que la correspondencia que llega á mi casa no pasa de seis piezas entre cartas y revistas al mes. ¿No podría el señor administrador de Correos hacer publicar en los diarios de Santiago, una vez al año, una tarifa sobre esto de las remuneraciones que puedan cobrar los carteros á los particulares? Le hago estas preguntas porque creo que hay abuso de parte de los carteros cobrando dos pesos mensuales por tan insignificante servicio. Pienso que si á todas las casas cobran lo mismo, es el empleo más bien rentado con poco trabajo.**—Boliviano, Santiago.

R.—Los carteros no pueden cobrar más de cinco centavos por carta y dos centavos por impresos.

En caso de arreglarse el pago por meses se calcula el promedio de las cartas que se reciben en un mes y según eso se conviene acerca del precio. Si el cartero tiene pretensiones exageradas, no hay sino presentar el reclamo del caso al administrador del Correo.

Los carteros no tienen sueldo fijo.

3.—**¿Qué diferencia de tiempo hubo entre la conjunción de Júpiter con la luna y el terremoto de 1906, y la conjunción del 12 de Julio de los mismos astros y el temblor de ese día?**—Centauro, Santiago.

R.—Las coincidencias aludidas son meramente casuales. Nada tienen que ver los terremotos y temblores con las conjuciones de astros. Esta es opinión corriente entre los sismólogos.

4.—Hemos recibido la carta siguiente:

"Rancagua, 6 de Agosto de 1910.—Muy señor mío: Ruego á usted se digne colocar en su importante revista que usted desempeña tan brillosamente, la receta que me ha sido enviada por una médica de este pueblo para su despacho. Me he permitido remitirle la mencionada receta porque creo le agradará dar cabida en su revista.

"De usted atento y S. S.—Vicente Ceballos".

La citada receta copiada al pie de la letra con su ortografía peculiar, dice así:

"Toma para niño grande la toma la hacen para ata que á todo el cuerpo el ataque que le dió fué de mucha hurmeda que tomó mucho que se costipó y le agarró tambien con ramo mucho mal aire que tomó le agarró con mucha fiebre amarilla le ponen arto remedio á esa toma porque es para ataque para que traspire arto le ponen arto remedio purgante aceite compuesto el purgante lo componen con jarabe isidra aceite almendra palma criste purgante á 20 aceite alucema 10 espiritu de vino 10 aguardiente alcanforado 10 flor azufre de tomar 5 salvia 5 alucema entera 5 mostaza entera 5 anis 5 tilo 5 linaza entera 5 goma gábica 10 pan vinagrillo un frasco ciencia maravillosa 10 sal de fruta parche poroso á 20 un emplato verde una caja inguente manzana a 10".

¡Válgame Dios! La médica habrá tomado muchos frascos de "ciencia maravillosa"!... ¡No cabe más!

(P. D. Pedimos al señor Ceballos se sirva decirnos si el número de la casilla indicada al pie de su carta es del correo de Santiago ó del de Rancagua. Con mucho gusto le devolveremos la preciosa receta cuya comunicación agradecemos).

Un alimento auxiliar para los
Enfermos nerviosos
Diabéticos y los
Reconvalecientes

constituye la

Somatose

líquida de

"sabor seco"

recordando el de hierbas.

FARBENFABRIKEN
BAYER
Vorm. FRIEDR. BAYER & Co ELBERFELD

Se agrega al caldo,
á las legumbres, etc.
ó se toma diluida
en agua.

CORSETERIA

La Colmena

CORSE DE MALLA

Solido

Flexible

Elegante

EL IDEAL DE LAS DAMAS

$ 60.00

Pedidos de fuera son atendidos con especial cuidado, acompañando ademas 1.50 para encomienda

HAY EN COLOR BLANCO, ROSA, CELESTE y LILA

Direccion: "LA COLMENA" { Huerfanos, 1024 SANTIAGO
VALPARAISO, Condell 35

MODAS

ME parecía que las "collerettes" se habían inventado sólo para los pequeños escotes de los trajes ligeros de primavera, pero las costureras improvisan disposiciones variadas para las co-

I

llerettes en toda clase de vestidos: aquí se las ve colocadas en la conclusión de un cuello alto para tapar la costura que lo une al corpiño; allá se la vé á alguna distancia de la línea del cuello para encuadrar una pechera; algunas cierran al frente tomadas por un nudo de raso ó de terciopelo sombrío que corta su línea clara; otros adornan el corpiño solo al frente y en la espalda; se las suprime en los hombros para evitar así que no entierren demasiado un pescuezo corto y grueso: se hacen con este mismo objeto diminutos vuelos de encaje de Venecia ó de una valencienne de dos dedos de ancho, que se dispone á manera de ribete sobre un cuello liso. En casa del gran costurero parisiense Worth, creo haber visto collerettes de cuero que ocultaban á medias otros de linón plegado. El cinturón del vestido era de cuero igual al de la collerette. Naturalmente, las dos collerettes no estaban colocadas juntas en la base del cuello, pero sí mucho más abajo;

II

adelante y en la espalda: las habían cortado muy juiciosamente.

De todos modos, y aunque fuera inventada por Worth, no puedo decir que me agradó esa novedad; cualquiera tela es más á propósito

para hacer una collerette que el cuero aunque sea éste el más delgado posible. Si agrada un transparente de color bajo las collerettes blancas, que se ponga una segunda lisa ó plegada, del color deseado, es además muy seductor y también se usa muchísimo. Más original es el arreglo contrario; colocar una collerette blanca plegada sobre otra de seda de color completamente lisa; viéndose salir, bajo la

III

seda, el encaje que ribetea el linón blanco que se deja apenas adivinar.

Las collerettes son sencillas ó forradas, plegadas ó recogidas y como las hacen en todos colores y de todas formas, les conviene, en suma, á todos los talles y casi á todas las edades cuando se las sabe escoger bien. Las collerettes de ricos encajes, las de antiguos bordados, reliquias de alguna abuela, se armonizan admirablemente con los cabellos blancos de las abuelitas. Para las mujeres de regular edad, se hacen las collerettes de tul del mismo color del vestido orladas de muselina de seda, las collerettes de tul de oro muerto, de tul de plata ó de acero, dispuestas, abajo de las peleras, pues quedan mejor que arriba; se las hace también que terminen en jabot (chorrera), más ó menos voluminosos, que se pierden al llegar á la cintura. Si acaso lesitáis sobre la forma ó el sitio que vais á darle á vuestra collerette para que sea sentadora, estudiadla bien al frente de un espejo; colocadla primero bien cerca del cuello; después bordeando una pechera ó de un cuello ligero; haced el vuelo más ancho ó más angosto, dejad las orillas de la collerette más ó menos distanciada una de otra al frente; agregad una corbatita ó un pequeño ruedo ó dejadla sola con dos ó tres pespuntes al pie de la collerette, de manera que no ondule y no se despliegue sino en la tercera parte de su ancho. Es así, comparando, como podéis juzgar mejor del arreglo que os conviene y siente más. Muchas de estas collerettes van acompañadas de puños iguales.

En estos momentos en que tantos vestidos claros y alegres se están confeccionando se ha puesto á la orden del día la cuestión "enaguas" de las que es imposible librarse con los vestidos transparentes; se las hace de pongée lavable completamente ceñidas de arriba, éstas se cortan derechas de adelante y de atrás y se las ajusta á los lados lo justo, para que amolde perfectamente las caderas desde la cintura hasta abajo de las rodillas. Ahí se le coloca un vuelo casi liso que debe tener á lo menos dos metros de ancho, el que se cubre con un bonito vuelo de lencería ó de bordado inglés sobre muselina; ó linón y encaje cosido muy liso, con entredoses formando mosaicos y alforcitas pemuselinas, etc., etc., el ancho que deben tener estos vuelos es de 25 centímetros más que el de abajo. Las más elegantes son las blancas algunas permiten una fantasía como un bordado de color suave bordado con hilo lavable, azul madera, amarillo, rosa, malva, sobre linón blanco, aconsejándoos que siempre escojáis el color que armonice con el del vestido, sin ser el color blanco, es muy preferible. Con estas enaguas, para aquellas que no usan combinaciones tejidas de hilo ó seda, se adaptan los calzones lisos bien ajustados de las piernas, pero sin apretarlas, por cierto, que se sostienen en el cubre-corsé por botones cosidos en la cintura.

Si el vestido que lleváis es delgado pero sombrío se hace la enagua de raso del mismo color y se reemplaza el vuelo de lencería por uno de gasa de seda. Los vestidos opacos se llevan sin enaguas, el doblez de estos vestidos debe hacerse hasta la rodilla de un paño delgado y si el vestido es de estilo "entrave" se forra en raso y en franela ó cachemira si el vestido es de raso, foulard ó tafetán. Se les pone un cordón de plomo (que venden en las cordonerías) ya sea al borde de la falda ó la altura de las rodillas para que así los recogidos ú otras combinaciones de la falda caigan bien.

Se empiezan á ver desde hace pocos días que las faldas abajo cambian su aspecto monótono contra una multitud de fantasías, las cuales, sin aumentar el ancho de la falda, les dá un aspecto menos liso, menos pegadas; son estos vuelos al sesgo, sesgo que alternan entre ellos tiras regulares; vuelos en forma que parecen hacer tímidos gestos de ondulaciones: creo que por ahí empezará la prometida evolución de la moda. Tambien se empiezan á ensayar las mangas más largas y ojalá que el dios que preside los destinos de la moda nos libre de las mangas anchas de estilo "jamón" y "globo".

Descripción de los grabados

Número I.—Vestido de carreras. Modelo de Bernard. De batista bordado y guarnecido de encajes de Milán. Cintura y falda de muselina de seda impresa al estilo persa. Sombrero de paja blanca cubierto de chantilly negro y gran pluma celeste colocada á un lado.

Número II.—Vestido de tarde. Modelo de Branett. De raso charmeuse azul acero. Cuello marinero de raso color marfil encuadrado de una cinta de raso negro suelto.

Número III.—Traje sastre. Modelo de J. Dukes. De tela rosada. Gran cuello marino de piqué blanco con un borde de dos dedos de ancho de batista rosada. Botones forrados. Sombrero negro.

TEKA

Arroz para hacer con curry.—Póngase media libra de arroz carolino con el agua fría necesaria para cubrirlo, tápese y póngase á hervir y cuando suelte el hervor sáquese del fuego y destílese y póngasele agua fría hasta que el arroz esté bien lavado. Téngase agua hirviendo ligeramente salada y póngase ahí el arroz por 12 ó 15 minutos, sáquese en un colador, vuélvase á poner retirado al fuego cubierto con una servilleta limpia por una hora.

Soufflé de arroz con manzana.—Ingredientes: una libra de manzanas agrias, dos onzas de arroz molido, dos onzas de azúcar flor, una onza de mantequilla, tres huevos, tres cuartos de litro de leche, dos cucharadas de azúcar, la raspadura de un limón, un clavo de olor, una pizca de canela. Cuézanse las manzanas con dos cucharadas de agua, azúcar molida, mantequilla, raspadura de limón, clavo y canela, se pondrán en un tarro al bañomaría, cuando se ha calentado todo bien y se han cocido las manzanas se pasarán por el cedazo. Por otro lado cuézase el arroz molido con leche por 15 minutos, agréguesele la azúcar y retírese del fuego, déjese entibiar y póngasele las yemas de huevo una á una, las claras se batirán muy firmes y se unirán ligeramente con esta crema. Se untará una fuente que pueda ir al horno con mantequilla y se pondrá una capa de esta preparación y otra de puré de manzana, se termina con el soufflé. Se pone al horno muy caliente después de haberle espolvoreado azúcar molida. Se sirve inmediatamente.

Crema de arroz.—Ingredientes: tres onzas de arroz carolino, una libra de leche, medio litro de crema, una cucharada de azúcar flor, dos cucharaditas de jerez, guindas confitadas. Cuézase el arroz con la leche, déjese enfriar. Bátase la crema como espuma y póngase dentro el arroz cocido y el jerez. Colóquese en copitas adornado con las guindas.

Arroz con tomate.—Ingredientes: cuatro onzas de arroz, dos onzas de mantequilla, una onza de queso rallado, tres tomates, una cebolla claveteada con un clavo, dos chalotas muy picadas, un ramo surtido, caldo, salsa de tomate, ají, pimienta. Remójese el arroz en agua hirviendo con sal. Destílese y póngase en una cacerola con la cebolla, ramo surtido, caldo y salsa de tomate; déjese cocer y póngasele más salsa si se seca mucho. Fríase la chalota con una onza de mantequilla hasta que tome un color café y agréguesele al arroz. Sáquesele la cebolla, ramo surtido y sazónese con sal, pimienta y cayena y agréguesele el queso. Los tomates se cortarán en tajadas, se freirán en aceite. Colóquese el arroz en una fuente y adórnese con los tomates en tajadas.

Arroz al gratín (guiso vegetariano).—Ingredientes: seis onzas de arroz molido, tres cuartos de litro de salsa blanca, queso rallado, mantequilla, cayena, sal, pimienta. Lávese el arroz y póngase en un colador, póngasele agua fría hervir por 12 ó 15 minutos, sáquese del fuego y póngase en un colador, póngasele agua fría y cuando esté bien destilado. Hágase la salsa blanca y cuando el arroz esté bien cocido se pondrá dentro de la salsa, sazonándola con sal, pimienta y ají de cayena. Póngase esto en conchas y espolvoréesele encima queso rallado y pedacitos de mantequilla y colóquese en el horno muy caliente.

Bizcocho de arroz.—Ingredientes: media libra de arroz molido, un cuarto libra de azúcar molida, un cuarto de libra de mantequilla, un huevo. Bátase la mantequilla con el arroz molido, agréguesele el azúcar y mójese con el huevo que se habrá batido de antemano. Hágase la masa y córtese en redondelas, póngase al horno por 12 ó 18 minutos.

Arroz con ciruelas.—Ingredientes: dos docenas de ciruelas francesas, dos onzas de arroz carolino, dos onzas de azúcar molida, una onza de pistache picado, una libra de leche, media libra de crema doble, tres yemas de huevo, dos cucharadas de mermelada de damasco, la raspadura de un limón, una copita de marrasquino, guindas confitadas angélicas. Cuézase el arroz con la leche y el azúcar, raspadura de limón; estando cocido el arroz se le agregarán las yemas de huevo y el marrasquino. Póngase esto en un molde untado con mantequilla al horno al bañomaría por media hora. Sáquese del molde y cúbrase con la mermelada de damasco deshecha con una ó dos cucharadas de agua. Las ciruelas se cocerán con azúcar, se les quitará el hueso que se reemplazará por la angélica y se colocarán sobre el molde alternándolos con guindas confitadas. Alrededor del molde se colocará la crema batida.

Cake de arroz.—Ingredientes: media libra de harina, media libra de azúcar flor, cuatro huevos, algunas gotas de esencia de limón ó la raspadura de lo mismo, media libra de mantequilla. Sírvase la harina con el arroz molido. Bátase la mantequilla con la raspadura de limón, el azúcar hasta que quede como espuma, agréguesele los huevos uno por uno; cuando estén todos incorporados agréguesele la harina, un poquito de leche si fuese necesario. Colóquese esto en un molde untado en mantequilla al horno, por una hora.

Jalea de arroz (para enfermos).—Ingredientes: dos onzas de arroz, un cuarto de litro de agua hirviendo, canela molida, azúcar al paladar. Hágase hervir el arroz en agua hirviendo con la canela, déjese hervir por tres cuartos de hora hasta que el arroz se deshaga. Pásese por el cedazo, endúlcese y póngase en moldecitos hasta que se enfríe.

CATALINA

Fotografía de un kiosco ó glorieta, cuya construcción es original. Toda, con excepción del techo y de la mesa, es de huesos de ballena; los asientos están hechos con las vértebras de este cetáceo y es de un conjunto admirable. La posee en Valdivia el estimable caballero alemán don Federico Riedemann en su quinta de la calle Picarte, quinta á la cuál, como á muchas otras, acuden las familias, tanto alemanas como chilenas, en los días de fiestas.

El ZORRO NEGRO

Para señoras solamente

FABRICA de HORMAS de PAJA

ESTA ABIERTA LA ESTACION

Grandes novedades en hormas, flores, plumas, alas, fantasías y pajas de moda.
Grandioso surtido en sombreros modelos de la última creación.
Precios al alcance y fuera de competencia.
Novedades por cada vapor.

ALAMEDA esq. SAN DIEGO
SANTIAGO

NOTA.—Talleres de hechuras y reformas

A LOS LECTORES
DE
ZIG-ZAG

Agradeceremos muy cordialmente á nuestros lectores se sirvan hacer mención de esta revista en cada ocasión que se dirijan á nuestros avisadores con motivo de haber tomado nota de sus anuncios.

Empresa
ZIG-ZAG

TEJEDOR DEL DEMONIO

EXPRESO UNION COMERCIAL

Oficina Central:
AGUSTINAS NUMERO 1052
Teléfono Ingles 951
Teléfono Nacional 384
Casilla 949

Sucursal Estación Central:
KIOSKO EN PATIO NORTE
Teléfono Nacional privado

SANTIAGO

Oficina Central:
COCHRANE, NUMERO 85
Teléfono Ingles 273
Teléf. Nac. 199, Casilla 1307
Sucursal Aduana:
KIOSKO EN CALLE VARAS
Teléf. Nacional privado
Sucursal Estación Barón:
Kiosko calle San Ignacio
Teléfono Nacional privado

VALPARAISO

Transporte terrestre y Santiago. Movilización rápida y económica de carga y equipages, de domicilio á domicilio entre Valparaiso

Transporte Marítimo Carga y Equipaje por vapores á cualquier punto de la República, efectuando el servicio de domicilio á domicilio á tarifas fijas. Embarques y desembarques.

Transporte Urbano Retira y envía carga á los Ferrocarriles, domicilios y bodegas.

Despacho de Aduana Recibe los documentos y procede al despacho con toda prontitud y competencia.

Rapidez, economía y seguridad, evitándose intermediarios es lo que se obtiene ocupando al Expreso Union Comercial. Basta llamar por teléfono para ser atendido con prontitud y esmero.

UN TESORO INESTIMABLE

SON

DIENTES SANOS

Para conservarlos en este estado
use diariamente la

PASTA ESMALTINA

que no solamente blanquea los dientes, sino desinfecta tambien enérgicamente la boca, endurece las encias y dulcifica el aliento.

Vino Désiles

EL MEJOR TÓNICO Y EL MÁS EFICAZ :
Superior á todos los Vinos de Quina conocidos.
Es el **VIGOR** y la **SALUD** absorbidos cada dia bajo la forma de una agradable bebida.
DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS

El **CATARRO** á la **CABEZA**
debe evitarse
ó puede curarse
en pocas horas
CON LAS
PÍLDORAS
DE
KIPSOL
En todas Farmacias
Ninguna incompatibilidad
Ningun tratamiento especial
BLANCARD, *Farmacéutico*, PARIS

RACAHOUT de los ÁRABES
DELANGRENIER

El Mejor
Alimento
para los
Niños

SOLUCION PAUTAUBERGE
át CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO
El remedio más eficaz para curar las ENFERMEDADES DEL PECHO, las TOSES RECIENTES y ANTIGUAS, las BRONQUITIS CRONICAS
C. PAUTAUBERGE, Courbevoie-París, y las principales Boticas

ANEMIA + CLOROSIS
APROBACION de la ACADEMIA de MEDICINA de PARIS
Las Auténticas
PÍLDORAS DE BLANCARD
de Paris (2 á 6 al dia)
no se venden sueltas
EXÍJANSE LA *FIRMA* Y EL *RÓTULO VERDE*
JARABE DE BLANCARD
Inalterable (2 á 3 cucharadas al dia)
DESCONFIESE
de los SIMILARES INEFICACES
LEUCORREA + DEBILIDADES

PAPIER WLINSI Cura las Afecciones del pecho, Catarros, Mal de garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores, Lumbagos, etc.
EL APIOL de los Dres JORET y HOMOLLE
Curá los DOLORES, RETARDOS, SUPRESIONES de los MENSCRUOS
F^a SEGUIN, 165, Rue Saint-Honoré, Paris, *y todas Farmacias*

DEBILIDAD, NEURASTENIA
CONSUNCION, CLOROSIS
CONVALECENCIA
ANEMIA
VINO
Y JARABE de
Hémoglobine
Deschiens
Todos los Médicos proclaman que este Hierro vital de la Sangre **CURA SIEMPRE.** Es muy superior á la carne cruda, á los ferruginosos, etc Da salud, fuerza. — *PARIS*.

DE ESPAÑA.—RIFA DE UN BESO EN UNA KERMESSE

(De "Ilustración Artística")

Con el noble propósito de allegar recursos á los necesitados, la encantadora artista Luisa de Bigné prestó su concurso en una forma muy original. Ello consistió en la rifa de un beso. La fotografía nos presenta al concejal señor Díaz Agüero, agraciado por la suerte, cobrando el premio, esto es: besando la mano de la gentil cooperadora de la obra de la Cruz Roja de Madrid.

LEED ESTE AVISO

NO padezcan TOS

Tomen las antiguas y acreditadas

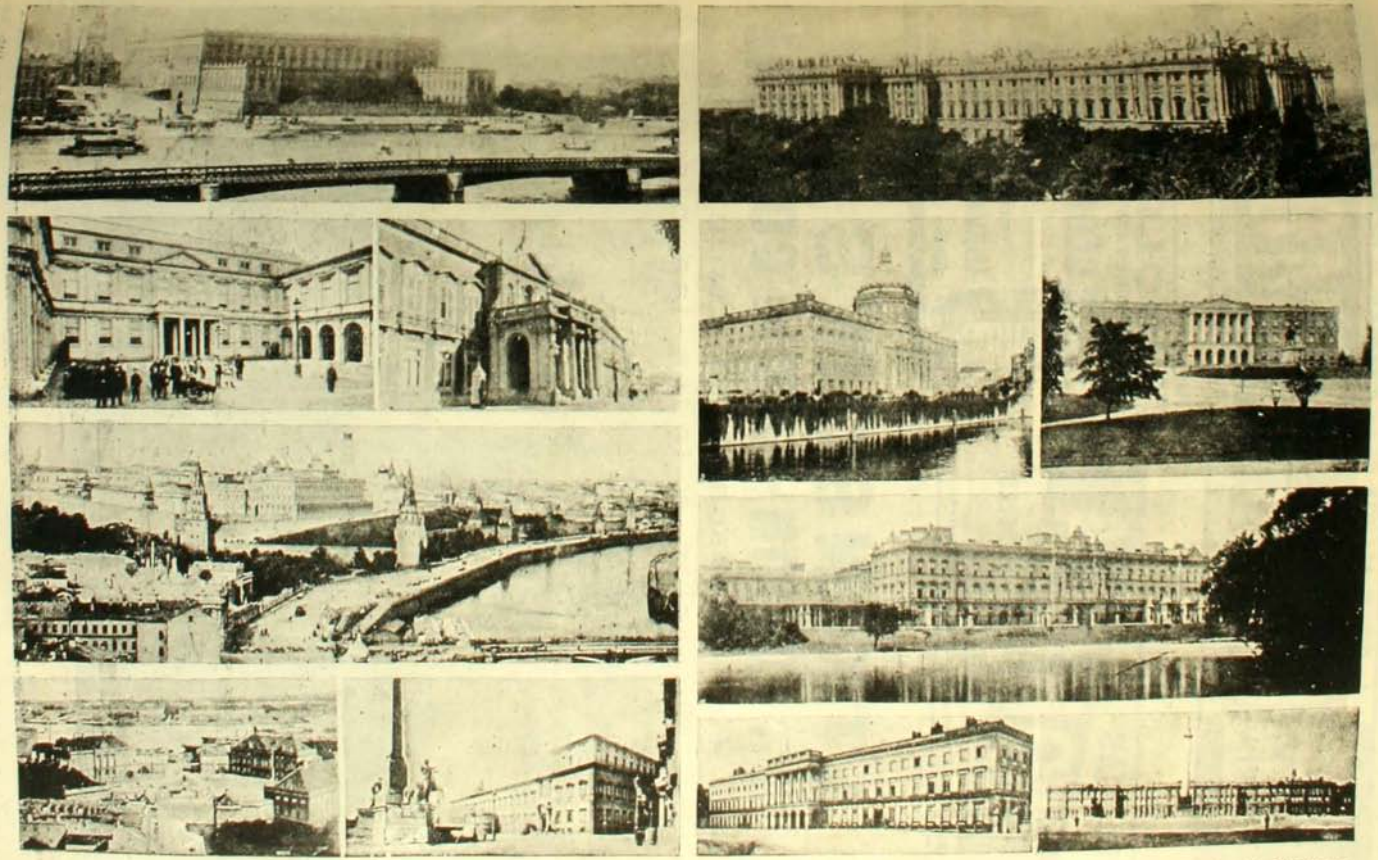
PASTILLAS PECTORALES del Dr. ANDREU

y se la quitarán pronto. Son tan rápidos y seguros los efectos de estas Pastillas, que á las primeras tomas se produce un alivio que sorprende y anima, y muchas veces desaparece la tos al concluir la primera caja.

Los que padezcan ASMA ó sofocación usen los PAPELES AZOADOS ó los CIGARRILLOS BALSÁMICOS del mismo autor, que la calman en el acto y permiten descansar al enfermo que se ve privado de dormir.

Pídase en las boticas

45 AÑOS DE ÉXITO



1. Suecia (Estocolmo).—2. España (Madrid).—3. Países Bajos (La Haya).—4. Portugal (Lisboa).—5. Alemania (Berlín).—6. Noruega (Cristianía).—7. Rusia (Moscow).—8. El Palacio Buckingham (Inglaterra).—9. Dinamarca (Copenhague).—10. El Qurinal (Italia).—11. Bélgica (Bruselas).—12. El Palacio de Invierno del Czar de Rusia (San Petersburgo).

La GRAN MARCA de las CREMAS de BELLEZA

J. SIMON PARIS

CRÈME SIMON

Inventada EN 1860

SUPERIOR Á TODAS LAS IMITACIONES

PLACAS JOUGLA PAPELES

PARIS, 45, rue de Rivoli

Las mayores recompensas en las Exposiciones

SOLITARIA

CURACION CIERTA en DOS HORAS con los

GLÓBULOS SECRETAN

REMEDIO INFALIBLE

Adoptado en los Hospitales de Paris

DEPÓSITO : 17, Rue Cadet, PARIS.

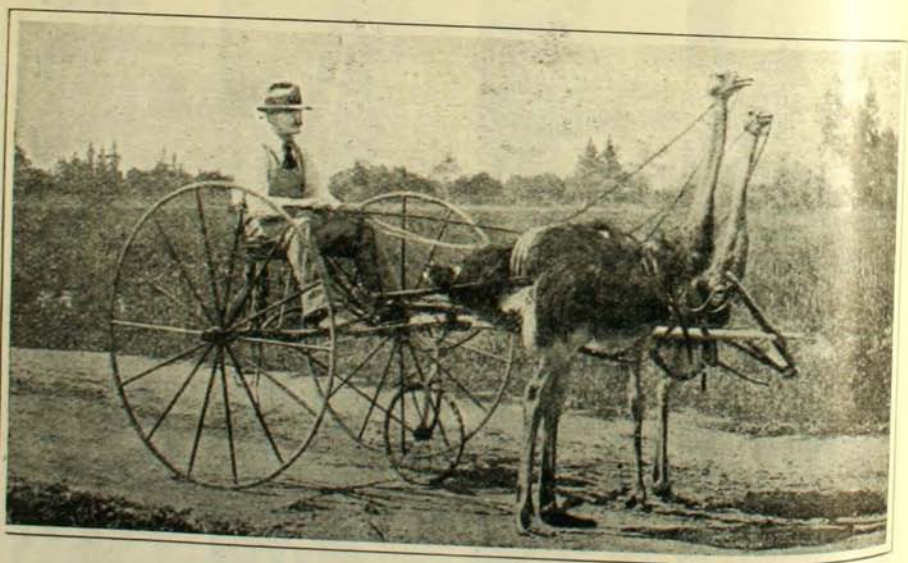
ATKINSON'S

PARA EL CABELLO LOTION-EAU DE COLOGNE

Muy refrescante y estimulante

Superior á todas las otras

EL AVESTRUZ, ANIMAL DE TIRO



(De "Je sais tout")

No es raro ver en las calles de California esta especie de exhalación rodante, que salva las distancias con pasmosa rapidez y limpieza, conduciendo un pasajero confortablemente instalado en la caja del carruaje.

"SAVOIR VIVRE"

LOS OBSEQUIOS

HAY, en sociedad, diferentes clases de obsequios: primero, de nacimiento. Los que se ofrecen á la joven madre y al recién nacido. Segundo, los de bautizo. La madrina ofrece su ahijado el ropón y la gorrita. El padrino le obsequia una sonaja de plata ó algún otro juguete. A la madrina, si es casada, le enviará un ramillete de flores, un abanico ó un pañuelito. Si es una señorita, cuando más está permitido enviarle una caja de dulces. Tercero. Obsequios de Primera Comunión. Los padres, los padrinos y los amigos íntimos regalan al comulgante, una medalla con la fecha, si es niña; libros, si es un niño. Cuarto. Obsequios de matrimonio. Estos regalos se envían antes del acto civil, porque es costumbre exponerlos en esa ocasión. Quinto. Obsequios de Navidad. Se envían con ocasión de esta festividad. Por lo general, se envían dulces y pasteles.

Sexto. Aguinaldos que se ofrecen el día primero del año. Toda clase de fantasías se ven en estos obsequios: flores, dulces, bibelots, libros, etc.

Séptimo. Obsequios de Pascua. Estos consisten en un huevo más ó menos grande de seda, caramelo, porcelana, cristal, chocolate, etc., con dulces ó cualquiera otra cosa dentro.

Octavo. Por último, los presentes que se envían el día onomástico, y, que, vulgarmente, se llaman cuelgas. Estos abarcan todas las fantasías.

Cuando el obsequio se lleva personalmente, la persona obsequiada debe apresurarse á desenvolverlo y mirarlo. Se mostrará muy complacida y expresará en términos afectuosos su agradecimiento.

La cuestión capital consiste en saber obsequiar. Alguien ha dicho: "No importa lo que se dé, todo está en la manera de darlo". Si el regalo se envía con un criado, debe ir acompañado de una tarjea de visita y es de rigor dar una propina al portador.

¿QUÉ ÉRAMOS ?...

(A mi amigo Barella)

Dos almas que cruzaban la existencia
buscando entre las sendas la que lleva
al mundo de dolores y tristezas,
al mundo de alegrías; sin miserias.
miraban sin temor la eterna lucha

entre el hombre y las pasiones rudas
confiadas en la fé que ofrece amparo
bajo el templo del Dios y sus creencias,
pero éstas, en el mar de la experiencia
abandonadas pronto... naufragaron.

ENRIQUE PONCE E.

Quilpué, Junio de 1910.

El doctor.—Me regocijo, bellísima señora, que os haya sentado tan bien la temporada de vacaciones que os receté á Rio Bueno.

La dama.—Debo deciros, señor doctor, que no influyeron tanto los puros aires de allá, ni las solícitas atenciones del Padre Tadeo, sino el uso constante de la sin rival **Lait de Lanolin Junol**, para devolver á mi rostro el bonito color y suavidad que ahora nota otra vez.

Pilol

Preparado por

BLAS L. DUBARRY

Químico Farmacéutico

Depósito en Santiago:
LUIS MOUTIER y Cía.
En Valparaíso: DAUBE y Cía.
En Punta Arenas: L L. JACOBS

Depositarios Generales:
SEIDENBERG y Ca., 1220 Rivadavia, B. Aires

Sra Ana R. de Molina (ANTES)

Sra. Ana R. de Moli (DESPUES)

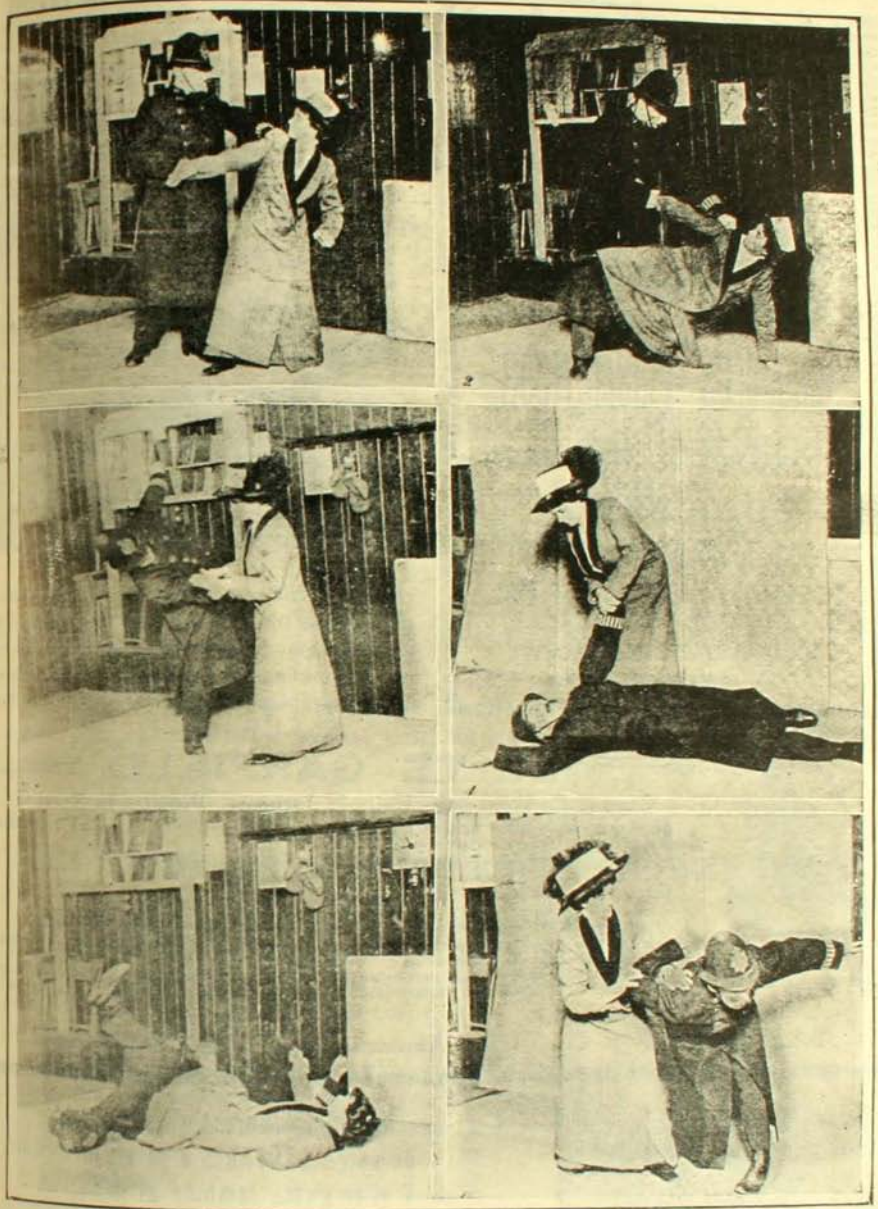
Muy señores míos-

No un favor sino un deber mío es, el cumplir lo que me piden en su atta. última.

Adjunto la fotografía para que la publiquen según sus deseos, como también esta carta, que confirmaré ante quién lo desee, pués estoy contentísima de mi curación que como ven, es ya completa; mi cabello es mucho mas largó y sobre todo muy espeso y abundante.

Cuando empecé á usar el PILOL, creía que por ser ya de cierta edad, no me daría resultado, pero á los tres frascos consumidos, con placer noté que el pelo se fortalecía y los claros se iban poco á poco cubriendo.

Agradecida, Salúdalos atta.—ANA R. de MOLINA.



1. El agente de policía intenta arrestar á una sufraguista.—2. La sufraguista se apresura á armar "las tijeras".—3. Y sigue un hábil "hand lock".—4. El policía es botado al suelo y mantenido en tan forzada posición gracias á un "arm-lock" de mano maestra.—5. El agente da con su humanidad en el sacro suelo en virtud de la persuasiva razón de las "tijeras" diestramente manejadas por la sufraguista.—6. Un "lock".

LA conocida sufraguista Mrs. Garnud sostiene que el conocimiento del jiu-jitsu es un requisito indispensable á toda verdadera sufraguista, pues sirve para muchas cosas... entre éstas no carece de importancia la de ganar tiempo en el caso de arresto por parte de un agente de la autoridad ó en el de expulsar de la sala á un siútico intruso. Esto quda suficientemente demostrado con la ilustración adjunta.

X.

Voigtländer

Voigtländer

BINOCULOS PRISMATICOS

DE PRIMERA CLASE

Objetivos y Aparatos

PARA LA

FOTOGRAFIA

PARA TODA CLASE DE TRABAJOS DE AFICIONADOS Y DE PROFESIONALES

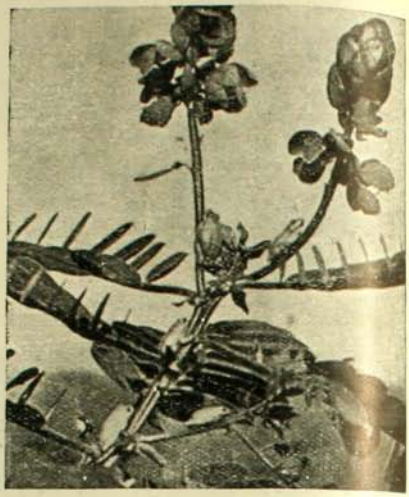
TELESCOPIOS Y GEMELOS DE TEATRO

PIDASE CATALOGO

Voigtländer & Sohn

A. G BRAUNSCHWEIG

DEL NATURAL.—RANITAS LILIPUTIENSES



En el Africa ecuatorial existe una raza de ranitas cuya talla no alcanza á ser igual á la de una abeja. Tales ranitas de brillantes colores viven sobre las plantas, alimentándose de los microscópicos insectos que visitan las flores

Jul Garfield

EL TE GARFIELD

Cura la Constipacion. Evita la Jaqueca. Purifica la Sangre

Su uso continuado hace funcionar bien el hígado y los riñones, evita las congestiones viscerales, despeja el cerebro y rejuvenece.

LOS POLVOS DE GARFIELD

Curan instantáneamente el dolor de cabeza.

LAS PASTILLAS DIGESTIVAS DE GARFIELD

Facilitan las digestiones y curan la dispepsia. Se toman con un poco de agua á la manera de píldoras, 3 después de cada comida.

¿Quiere usted muestras gratis de Té Garfield, de Polvos de Garfield ó de Pastillas digestivas de Garfield? Diríjase por carta, adjuntando estampillas de correo de 10 centavos, á los agentes:

S. SIGWALD y Cía., Calle Ahumada numero 57, SANTIAGO

Si chicos fuertes quiere tener
dé usted LACTARIS á su mujer.
Y si le gusta también al nene,
déle LACTARIS, que le conviene.

Cada tarro $ 3.30. Pídase en todas las Boticas

Concesionarios para Chile:

S. Sigwald & Co.

Ahumada 57, SANTIAGO

La Falta de Memoria,
Poder varonil
y La Confianza

Se pueden recuperar de una manera

Sencilla,
Natural
y Eficaz

Sin el uso de drogas,
Ungüentos y fricciones

Hace más de 30 años que he estado rejuveneciendo á hombres y mujeres, aliviando dolores y penas, devolviendo los goces de la vida á miles de personas que habían perdido toda esperanza.

Lo que he hecho en bien de otros se puede hacer también por Ud. Pase por mi consultorio y examine mi último aparato, el "HERCULEX", debidamente privilegiado en todos los países. Pruebe su corriente maravillosa y proporcióneme así la ocasión de explicarle cómo he curado sus docenas de miles.

Es reconocido como el gran agente curativo por los principales médicos del mundo.

GRATIS

PARA LOS DEBILES

"Salud en la Naturaleza" es el título de una de mis obras, en la cual demuestro los resultados de las locuras en la juventud, por cuyo motivo se desarrollan en los hombres las siguientes enfermedades: neurastenia, lumbago, reumatismo, ciática, debilidad cerebral, impotencia y un sinnúmero de enfermedades que provienen de los excesos y abusos. Esta obra explica el por qué se contraen estas enfermedades y también la manera de combatirlas; demuestran mi experiencia de las drogas, pues al principio traté de curar estos males por medio de las drogas, sin poder jamás conseguir buenos resultados; demuestra por qué es la electricidad un medicamento tan poderoso para enfermedades de esta naturaleza.

Si no puede venir pida por escrito mis obras y se las remitiré por correo, en sobre cerrado y sin marca, si Ud. acompaña su dirección postal con este aviso.

HE OBTENIDO UNA CURACION COMPLETA

Con el mayor agrado manifiesto á Ud. que estoy sumamente agradecido por el buen resultado que he obtenido con el uso de su afamado "HERCULEX" Eléctrico, de cuyo invento he obtenido la curación completa del reumatismo que me afectaba ambas piernas, por espacio de varios meses; del insomnio estoy mejor.

Bástame solo decirle que soy ahora un hombre que puede atender cómodamente las obligaciones que me impone mi profesión.

Aprovecharé toda oportunidad, señor doctor, para recomendar su notable invento á mis amigos.

Saludándolo me declaro de Ud. S. S. S.

ORLANDO VILLALOBOS.

Temuco, 18 de Agosto de 1910.—Escuadrón de Carabineros.

Dr. V. Sanden SANTIAGO, CHILE. — CALLE ESTADO 223, ESQUINA DE AGUSTINAS.
Horas de consulta: de 8.30 A. M. á 6.30 P. M. Días de fiesta: de 9 A. M. á 12 M.

PARFUM CAMIA

V. RIGAUD - PARIS

En todas las buenas Perfumerias

VINO DE PEPTONA

CHAPOTEAUT

Peptona adoptada por el Instituto Pasteur.

FORTIFICANTE RECONSTITUYENTE

Especialmente RECOMENDADO

Á LOS

CONVALECIENTES
ANÉMICOS
NIÑOS
SEÑORAS
ANCIANOS

PARIS, 8, Rue Vivienne
y en todas farmacias.

VINO Y JARABE

DE

DUSART

al Lactofosfato de Cal

EL JARABE DE DUSART se prescribe á las nodrizas durante la lactancia, á los niños para fortalecerlos y desarrollarlos, así como EL **VINO DE DUSART** se receta en la Anémia, colores pálidos de las jóvenes, y á las madres durante el embarazo

PARIS, 8, rue Vivienne
y en todas las Farmacias

HARINA MALTEADA VIAL

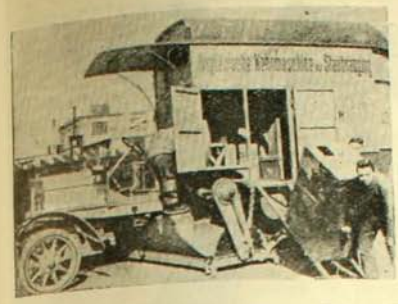
la única que se digiere por si sola

Recomendada para los Niños ***ANTES, DURANTE Y DESPUES DEL DESTETE,*** así como durante la denticion y el crecimiento, como el alimento mas agradable, fortificante y económico.

Se prescribe tambien á los estómagos delicados ó que digieren difícilmente.

PARIS, 8, Rue Vivienne y en todas las Farmacias.

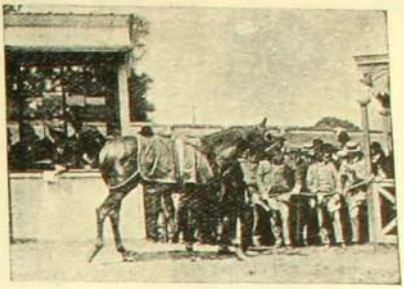
AUSTRIA.—UNA BARREDORA AUTOMOVIL



(De "Hojas Selectas")

Esta utilísima invención del ingeniero vienés rturo Szymanski ofrece la ventaja de reunir das las condiciones requeridas para el aseo blico de las calles, pues no levanta ni la más ve partícula de polvo, sino que la recoge por edio de un escobillón rotativo y gracias á un ecanismo de aire comprimido, accionado por ntiladores, queda el polvo metido en dos gran- s arcones dispuestos en el interior del auto- óvil, los que se vacían automáticamente cuan- o así se requiere. Lo del escobillón ya lo nocemos bastante bien, por mal de nuestros ecados, no así lo del mecanismo de aire com- rimido... que nos atrevemos á recomendar aluro samente á nuestros ediles.

PERRIER, VENDIDO EN 2,000 GUINEAS



(De "Ilustrated London News")

Este famoso caballo, de propiedad del ex-Rey Eduardo VII, es hijo de Persimmon, ganador del Derby de 1896, que constituyó uno de los más señalados triunfos deportivos del entonces ardiente sportman, príncipe de Gales.

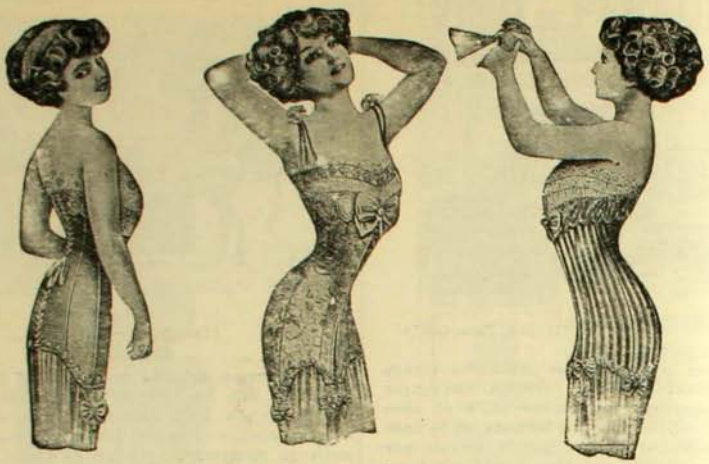
o o

LA VERDADERA DEMOCRACIA

El Presidente Taft (marcado con una cruz) fué invitado á una fiesta al aire libre que daba un centro sportivo norte-americano. Como llegara algo atrasado al "out deor party" en referencia, no pretendió ocupar su sitio de honor que se le tenía reservado sino que tomando asiento en la primera silla que encontró desocupada se arrellanó en ella confortablemente en la mejor de las disposiciones de ánimo para disfrutar ampliamente del paseo campestre, como cada uno de los ciudadanos que le rodeaban, ostensiblemente complacidos de la sencillez de su primer magistrado.

Sellos de Correo de las Misiones Extranjeras

garantizados sin ser escogidos, se venden por kilos. Circular explicativa (en español) gratis y franco.—BECANNE, director, 14 rue des Redoutes. TOULOUSE (Francia).



La moda en la presente estación. Los nuevos modelos de la MAISON POUGET

Unica casa en Chile con talleres propios en París

Para completo éxito, es indispensable que la interesada pruebe el corset en nuestros establecimientos, para en caso de necesitar rectificación, poderlo notar en el cuerpo mismo de la persona. Surtido completo en corsets higiénicos para niños. — PARIS, 22 Rue Langier. — CHILE, Santiago: Estado 281. — Valparaíso: Condell 96-I.

La Casa

DIEZ Hnos.

ocupa hoy día el primer rango en ESPAÑA como valor de exportación

LOS MEJORES VINOS FINOS DE ESPAÑA SON LOS DE LA MARCA

DIEZ HERMANOS DE Jerez de la Frontera

Los pedidos directos á EUROPA deben ser dirigidos á

Arm. PONSOT y Cía.

Casilla 1034
SANTIAGO

Agentes Generales

ENFERMEDADES SECRETAS

GONORREA

(Aguda y Crónica), GOTA MILITAR Y ENFERMEDADES DE LA VEJIGA, CURADAS RAPIDA Y PERMANENTEMENTE SIN INYLCCIONES

Descubrimiento de un sistema nuevo de tratamiento infalible. Recomendado y empleado por los principales facultativos, como el único y verdadero tratamiento para la GONORREA, GOTA MILITAR Y ENFERMEDADES DE LA VEJIGA aprobado por el Departamento Nacional de Higiene.

Lo que dice el distinguido químico doctor Emilio M. Flores, Jefe del Laboratorio Químico del Hospital Militar y Profesor Titular de Química inorgánica de la facultad de Ciencias Exactas Físicas-Naturales.

INSTITUTO MASSON.—*Buenos Aires, Julio 24 de 1908.—Muy señor mio.—He efectuado repetidos análisis completos de su remedio, para la cura radical de la gonorrea y enfermedades de la Vejiga, y debo de informar que posee las propiedades que debe tener toda preparación de mérito, eficacia é inocuidad, razón por la cual ha podido atraer tan justamente la atención del mundo científico, y por mi parte diré que esta preparación ha dado en todos los tratamientos aconsejados un notable resultado favorable, pudiendo ser tomado por cualquiera persona sin ningún peligro para su salud.—(Firmado)*—**Emilio M. Flores.**

Gratis Escriban solicitando nuestro libro para estas enfermedades secretas, el cual explica todo nuestro método moderno para la cura de estas enfermedades y el que se manda gratis en un sobre liso, cerrado de manera que ninguno sepa lo que recibe. También remitimos los libros á cualesquiera de las Repúblicas de Sud-América.

DIRIGIRSE: INSTITUTO MASSON. AVENIDA DE MAYO NUM. 1411, BUENOS AIRES

Este Colirio es prodigioso para curar todas las enfermedades de la vista. BAÑESE LOS OJOS DE 3 A 4 VECES AL DIA. — Precio del frasco $ 2.50; Agréguese para encomienda $ 1.00; Precio por docena $ 25.00.—En venta: DAUBE Y CIA. y en todas las principales Droguerías. Unico agente en Chile: VICTOR ROSTAGNO, Valparaiso, calle Serrano número 26-28.

LO QUE HARA.

Una mujer compra una máquina de coser por el trabajo que ejecuta y no como un mueble. Un hombre lleva un relox para que le indique la hora y no como inversión de un capital sobrante, y el mismo principio se sigue en el caso de enfermedad. Necesitamos la medicina ó el tratamiento que alivia y cura. El amigo en caso de apuro debe ser verdaderamente amigo—una persona ó cosa con una reputación de buenos antecedentes, que justifiquen nuestra confianza. El tratamiento de una enfermedad no admite empirismos. La gente tiene derecho á *saber* lo que es una medicina y sus efectos antes de tomarla. Debe haber dejado conocidos antecedentes de beneficios en casos idénticos, una serie de curaciones que prueben sus méritos é inspiren confianza. Precisamente porque tiene tales antecedentes, es que la

PREPARACION DE WAMPOLE

se compra y emplea sin vacilaciones ó dudas. Su buena fama es la sólida base en que se cimenta la fé del público y el buen nombre tiene que ganarlo por buenos resultados. Para los fines para los cuales se recomienda, es leal, eficaz y práctica, hace precisamente lo que tiene Ud. derecho á esperar de ella. Es tan sabrosa como la miel y contiene todos los principios nutritivos y curativos del Aceite de Hígado de Bacalao Puro, que extraemos de los hígados frescos del bacalao, con Jarabe de Hipofosfitos Compuesto, Extractos de Malta y Cerezo Silvestre. Merece la más plena confianza en casos de Anemia, Escrófula, Debilidad Nerviosa y General, Impurezas de la Sangre y Afecciones Agotantes. "El Sr. Dr. Raimundo de Castro, de Habana, dice: He usado la Preparación de Wampole obteniendo un resultado muy favorable." Basta una botella para convencerse. Eficaz desde la primera dósis. "Nadie sufre un desengaño con esta." De venta en todas las Droguerías y Boticas.

CASA HARDY

Esquina Huérfanos y Ahumada

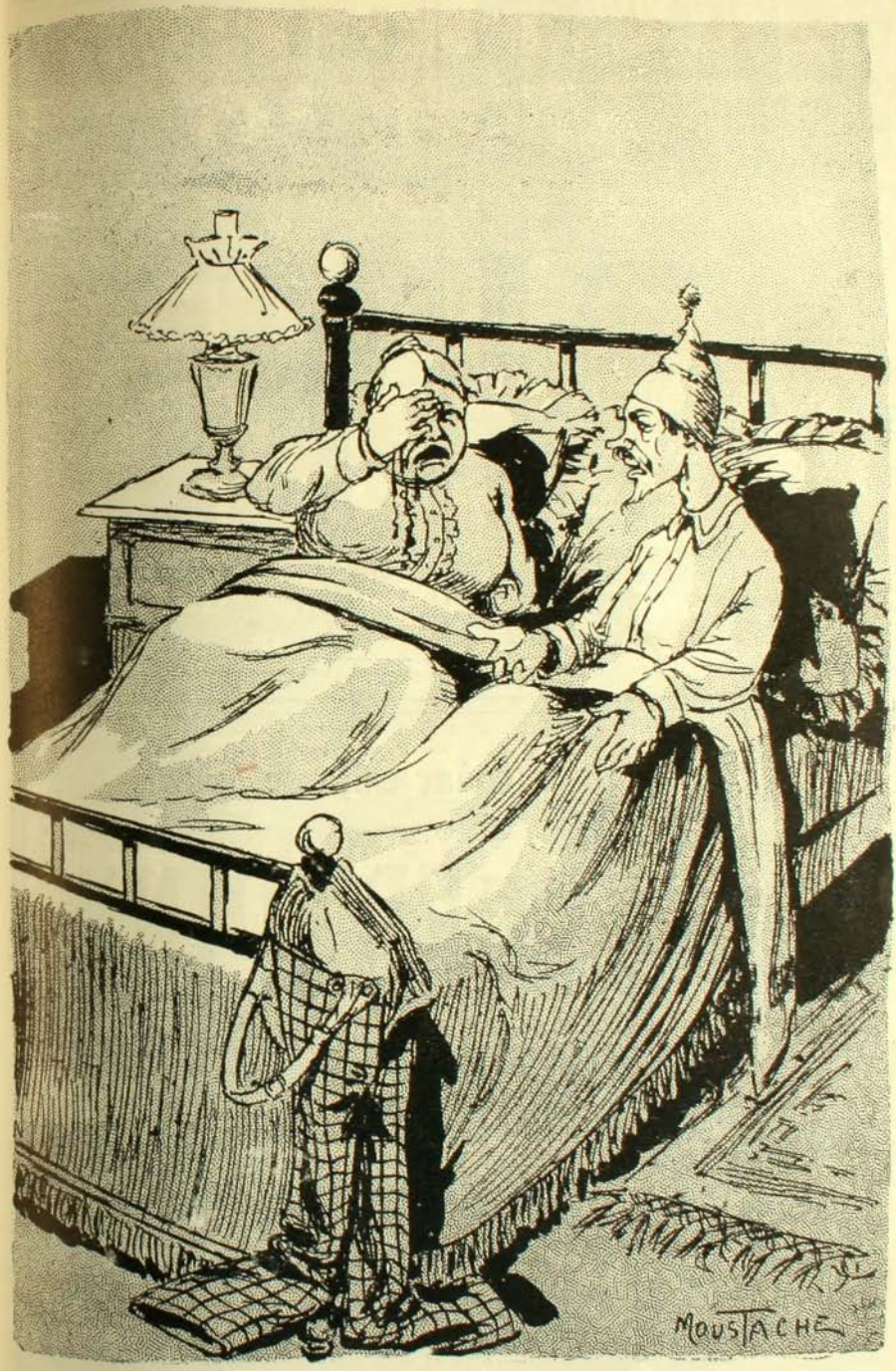
DEPARTAMENTOS DEL NEGOCIO:

Artículos de Plaqué — Artículos de Escritorio

Artículos de Cuero — Impresión de Formularios

Y FABRICACION DE LIBROS EN BLANCO ESPECIALES

PRECIOS SIN COMPETENCIA



—¿Te has vuelto loco, Indalicio? Hace media hora á que me estás dando patadas y bofetones.

—Disculpa, mujer. Soñaba que se habían entrado ladrones á robarnos la plata que nos vamos á sacar en la lotería del aceite ESCUDO CHILENO. Y me defendía como podía.

Para vivir muchos años

Ya que por su composición especial (sales alcalinos yodados) los **CRISTAUX IODÉS PROOT** son el medicamento por excelencia del Artritismo, de las Afecciones del Intestino, del Estómago y del Hígado.

Los **CRISTAUX IODÉS PROOT** restauran la circulación de la Sangre y combaten el Estreñimiento: son reconocidos como el depurativo más eficaz. Basta tomar una ó dos medidas por la mañana en ayunas.

Tomad los

A su Farmacia pedir un Frasco PROOT

LABORATOIRES BOUTY
1, Rue de Châteaudun
PARIS

CRISTAUX IODÉS PROOT

Casa Jacobsen

HUERFANOS núm. 1017

altos esquina Ahumada

Casa especialista en artículos para señoras como ser:

Trajes de Toilette

Trajes sastre desde $ 125

Confecciones modelos..

Confecciones de teatro

Echarpes

Quitasoles

Telas y Adornos para Trajes de baile y carrera.

CONFECCIONAMOS TRAJES DE GRAN TOILETTE

Al pedir Ud. un coñac exija del mozo

La marca "FRAPIN"

La casa Frapin es la más importante productora de Coñacs de Francia, como lo puede comprobar el Gran Premio del Presidente de la República que le ha sido otorgado á este título.

TISPHORINE

El mejor alimento para niños

TISPHORINE

Alimento completo extradigestivo

TISPHORINE

Alimento que todos los niños toman con verdadero placer

TISPHORINE

Da fuerza y salud. Los niños que la toman se crian fuertes y robustos

TISPHORINE

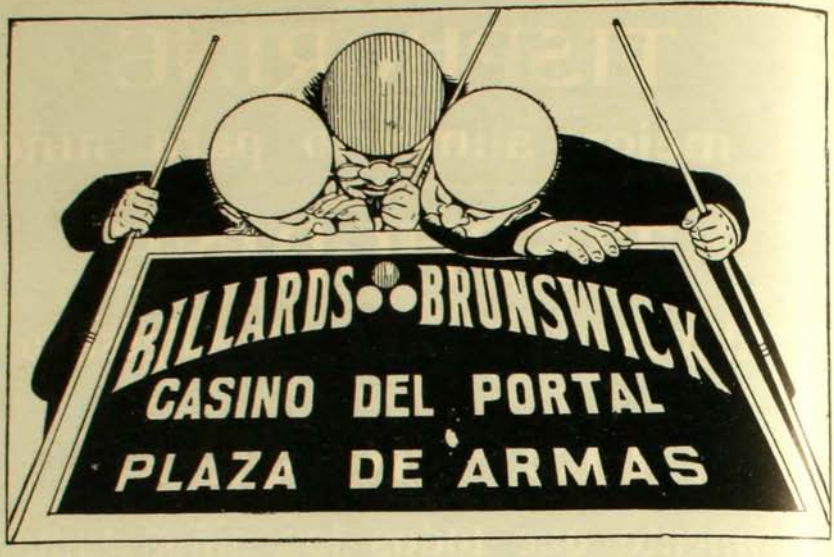
De venta en todas las Droguerias, Boticas y buenos Almacenes

Unicos importadores para Chile

ALEX. ARDITI & Cia.

Casilla 78 D-SANTIAGO-Agustinas 814

P. S.—Las personas deseosas del bienestar de sus niños, pueden escribir á la dirección arriba indicada y se les remitirá completamente GRATIS una linda cajita muestra de Tisphorine



Reabrió su magnífico salón de billares, completamente transformado y dotado de los famosos BILLARES

BRUNSWICK

TODOS con la célebre baranda "MONARCH" de MATCH, importados directamente para el Casino

UNICOS EN CHILE

Nuevo y lujoso Bar

con entrada independiente de la Pastelería, esmeradamente atendido y surtido de **LICORES GARANTIDOS LEGITIMOS**

Henry Pinaud.

"El Mercurio"

EDICION DE LA MAÑANA

"Las Ultimas Noticias"

EDICION DE LA TARDE

Los diarios de mayor circulación en el país

"EL MERCURIO"

editará para las fiestas del Centenario un número especial, ilustrado, que contendrá un resúmen del movimiento político, industrial, económico, etc. del país, en los primeros cien años de vida libre.

OUATAPLASMA

del **DOCTOR ED. LANGLEBERT**

Adoptado por los Ministerios de la Guerra, de la Marina y de las Colonias

Cura emoliente aséptica instantánea

PRECIOSA en el TRATAMIENTO de los :

ABSCESOS	LLAGAS VARICOSAS	COLICOS UTERINOS
FORÚNCULOS	ECZEMA	GRIETAS DE LOS PECHOS
FLEMONES	ERISIPELAS	GOTA
CARBUNCLOS	FLEBITIS	REUMATISMOS
PANADIZO	PERITONITIS	ENFERMEDADES DE LA PIEL
QUEMADURAS	COLICOS DE LOS NIÑOS	

P. SABATIER, 10, Rue Pierre-Ducreux, PARIS.

SE ENCUENTRA EN TODAS LAS FARMACIAS.

¿CONOCE UD

"AMERICA"?

¿Ha visto Ud. uno de los números recientes de la revista que prominentes escritores y pensadores declaran ser la mejor de cuantas se publican hoy en español?

No hay otra revista tan popular como

"AMERICA"

y para ello tiene que haber una razón.

Compre un ejemplar de ella á su proveedor de periódicos, y si él no la tiene diríjase á nosotros sin demora.

Precio de suscripción anual $ 2.00 oro americano

The America Company

(Editores de "AMERICA")

Metropolitan Tower, NEW YORK, City, E. U. A

Uno de cuatro niños sustentados desde su nacimiento por el

ALIMENTO MELLIN

Su padre dice: Difícil sería el encontrar cuatro criaturas de constitución más fuerte y más robusta y de un temperamento más feliz.

EL ALIMENTO MELLIN puede hacer otro tanto para su hijo. Perfectamente digestivo. — Sin almidon. — Preparación instantánea. — No hay que cocerlo. — Sustituyente ideal de la leche de la madre.

Se envía una muestra gratis á quien la pida á

WEIR SCOTT & C°
Santiago, Valparaiso
Concepcion y Antofagasta

TAMAR INDIANO GRILLON

Fruta laxante refrigerante, de gusto exquisito

El purgante más agradable de tomar, sana inmediatamente la constipación ó estreñimiento. Cura radicalmente:

Hemorroides, Congestión Cerebral, Jaqueca, Bilis, Infarto del Hígado, Inapetencia

GUIA PROFESIONAL

MÉDICOS

DOCTORA ERNESTINA PEREZ
Estudios en Europa. - Consultas por la mañana.- Catedral N.º 1155

Dr. ASTORGA CONTADOR
ESPECIALISTA EN
OJOS, NARIZ, GARGANTA Y OIDOS. — SAN ANTONIO 551
Consultas: 1 á 3 P. M.

Doctora ELOISA DIAZ
Alameda 432. - Consultas de 1 á 4 P. M.

Dr. Gianelli
DELICIAS, NUMERO 2858
Exclusivamente genito-urinarias, venéreas, sífilis. Consultas de 10 á 12 M. y de 2 a 5 P.M.

Dr. ARRAU
Ex-Médico Cirujano de Hospitales (durante 20 años).—Consultas de 1 y media á 3 y media P. M.—Calle Diez de Julio 494
(Carros Carmen)

HECTOR GONTRUCCI ex-director Conservatorio Nacional de Música, orquesta Municipal, Pagliano de Florencia, etc., profesor de notabilidades artísticas como Tetiazzini Luisa, Bertini, Dani. Clases de Canto y Piano.—Marcoleta 468

ARQUITECTOS

SIEGEL Y GEIGER
Arquitectos
VALPARAISO, Casilla 231. — SANTIAGO, Casilla

OFICINAS COMERCIALES

CARLOS OSSANDON B
HUÉRFANOS 1080.-Compra, vende, arrienda y administra PROPIEDADES. Conversiones con anticipo de fondos.

ARTURO YZQUIERDO
Teléf. Inglés,
HUERFANOS
Casilla, 34
Recibe órdenes de compra y venta de Acciones, Bonos Oro. Conversiones de deudas y de la contratación de prés tamos en la Caja Hipotecaria, Bancos y particulares. Se encarga tambien de la compra y venta de frutos del pa y toda clase de propiedades.

Freudenburg y Balmaceda
Corredores de la Bolsa de Comercio
Compra-venta de fundos, casas, etc. Acciones y bon
Teléfono 898. Morandé 316. Casilla 2169.

ABOGADOS

Alberto Calderón Cousiño
Bandera
Casilla
ABOGADO.—Tramita privilegios exclusivos

CALDERERIA FRANCESA

de IGNACIO PEDEMONTE

Calle de San Pablo 1101, esq. Bandera
SANTIAGO

ALAMBIQUE RECTIFICADOR CON HORNILLA VOLCABLE, SE RECOMIENDA ESPECIALMENTE POR SUS EXCELENTES RESULTADOS

HOTEL EUROPA

DE LA SUCESION L. H. EDDING
IQUIQUE

Casilla 139 — **Calle Tarapacá, número 53** — Teléfono 3000

Unico que cuenta con todas las comodidades necesarias para el mejor servicio de los pasajeros. **Departamentos especiales para familias y vendedores viajeros. Establecimiento de Baños. Atencion esmerada.** Sus precios módicos y su servicio esmerado, hace que sea el elegido por el público.

PASATIEMPOS

JEROGLIFICOS

P K LONGA

*

Nombre Nota Ta

*

P K ROSA

ARMANDO QUEZADA C.

*

FLOR CLARO

*

K Nota Negación

L. GOMEZ S.

SOL MAPOCHO

JINA

o o

TARJETAS

Nota nota ba claro

*

Soto I Pedregal

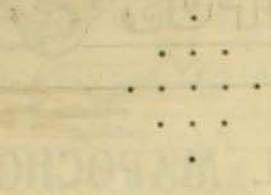
P. SILVA

o o

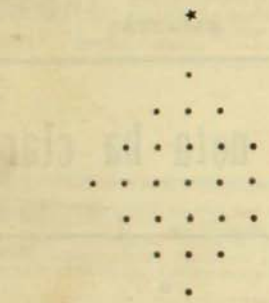
SOLUCIONES AL N.o 289

Al jeroglífico primero: Aroma.
Al segundo: Micaela.
Al tercero: Teno.
Al logogrifo primero: Adelaida.
Al segundo: Marcelino.
Al tercero: Martina.
Al cuarto: Pernambuco.
Al quinto: Martiocorena.
Al cuadrado: Sara, Amor, Rana, Arar.
A la charada: Economía.

ROMBOS



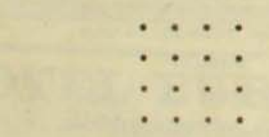
Sustituir los puntos por letras de manera que se lea tanto horizontal como verticalmente: en la primera, una consonante; en la segunda, propio de la vista; en la tercera, apellido; en la cuarta, vacuno, y en la quinta, consonante.



Sustituir los puntos por letras de manera que se lea tanto horizontal como verticalmente: en la primera, una consonante; en la segunda, océano; en la tercera, nombre femenino; en la cuarta, nombre femenino; en la quinta, para las plantas; en la sexta, expresión telefónica, y en la séptima, vocal.

C. M. B.

CUADRADO



Sustituir los puntos por letras de manera que se lea tanto horizontal como verticamente: en la primera línea, seña de mar; en la segunda, color; en la tercera, un sendero, y en la cuarta, en el mar.

A. SIRVENT

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3(4(5(6 7 8 9—Nombre femenino
5 6 2 4 3 4 6 9—Comercio
5 6 2 3 4 9 5—Adjetivo
2 3 4 5 6 7—Capital europea
5 6 8 6 9—Nombre femenino
2 9 5 9—En la guerra
1 2 9—Fruta
3 5—Pronombre
8—Consonante

★

1 2 3 4 5 6 7—Nombre femenino
4 5 6 7 4 2—Adjetivo
1 2 3 4 3—En el convento
5 6 4 3—Nombre femenino
7 2 5—Verbo
5 2—Nota musical
4—Consonante

CLOTILDE

CHARADA

Es hijo de un patriarca
cuarta y *primera*,
é interjección usada
tercia y *tercera;*
y no te asombre
que á la *cuarta* y *segunda*
se esconda el hombre.

Si dinero me prestas
te doy *dos cuarta*,
mientras te lo devuelvo
en buena plata,
si es necesario,
y si no esperar no quieres
el Centenario.

Exclamó: *Dos* y *prima*,
es mi alegría,
la *tercera* con *cuarta*,
la patria mía!
¿El *todo?* Un grito inmenso
de patriotismo,
que conmueve á los cielos
y hasta el abismo!

JUAN DE MONTOY

ZORRO NEGRO

Para señoras solamente

BRICA de HORMAS de PAJA

ESTA ABIERTA LA ESTACION

ndes novedades en hormas,
es, plumas, alas, fantasías y
as de moda.
ndioso surtido en sombreros
delos de la última creación.
cios al alcance y fuera de com-
tencia.
vedades por cada vapor.

ALAMEDA esq. SAN DIEGO
SANTIAGO

TA.—Talleres de hechuras y reformas

A LOS LECTORES
DE
ZIG-ZAG

Agradeceremos muy cordialmente á nuestros lectores se sirvan hacer mención de esta revista en cada ocasión que se dirijan á nuestros avisadores con motivo de haber tomado nota de sus anuncios.

Empresa
ZIG-ZAG

EL DEMONIO

EXPRESO UNION COMERCIAL

Oficina Central:
USTINAS NUMERO 1052
Teléfono Ingles 951
Teléfono Nacional 384
Casilla 949
G
ucursal Estación Central:
IOSKO EN PATIO NORTE
Teléfono Nacional
privado
SANTIAGO

Oficina Central:
COCHRANE, NUMERO 85
Teléfono Ingles 273
Teléf. Nac. 199, Casilla 1307
Sucursal Aduana:
KIOSKO EN CALLE VARAS
Teléf. Nacional privado
Sucursal Estación Barón:
Kiosko calle San Ignacio
Teléfono Nacional privado
VALPARAISO

ransporte terrestre y Santiago. Movilización rápida y económica de carga y equipages, de domicilio á domicilio entre Valparaiso

ransporte Marítimo Carga y Equipaje por vapores á cualquier punto de la República, efectuando el servicio de domicilio á domicilio á tarifas fijas. Embarques y desembarques.

ransporte Urbano Retira y envía carga á los Ferrocarriles, domicilios y bodegas.

espacho de Aduana Recibe los documentos y procede al despacho con toda prontitud y competencia.

apidez, economía y seguridad, evitándose intermediarios es lo que se btiene ocupando al Expreso Union Comercial. Basta llamar por telé- no para ser atendido con prontitud y esmero.

UN TESORO INESTIMABLE

SON

DIENTES SANOS

Para conservarlos en este estado.
use diariamente la

PASTA ESMALTINA

que no solamente blanquea los dientes, sino desinfecta tambien enérgicamente la boca, endurece las encias y dulcifica el aliento.

ZIGZAG

Año VI.—Num. 29

Hacer de Tripas Corazón,

es á lo que equivale el tomar las *pastillas tales* ó *digestivos cuáles*, cuando las

Pastillas del Dr. Moeller

el remedio sin rival y el único eficaz para combatir la Dispepsia ó cualquier enfermedad del estómago, no importa cuál sea su causa ú origen se encuentran de venta en todas las Boticas de importancia.

No le quede la menor duda de su eficacia: lea lo que dicen otros:

Don Emilio Sánchez, de Ayutla, Guerrero, (Méjico), nos escribe espontáneamente:

"He tomado sus Pastillas del Dr. Moeller, cinco frascos, según instrucciones en la circular. El alivio fué admirable. Sigo tomando sus Pastillas y por conducto mío las están tomando siete personas enfermas de *Dispepsia;* el resultado es que cuatro están curadas del todo, dos van de alivio y una las empieza á tomar hoy. Su medicina maravillosa y nueva en esta tierra, ojalá y antes la hubiéramos conocido, no hubiese sufrido tanto ni hubiese muerto tanta gente de esta clase de enfermedades, que por desgracia abundan mucho".

Agentes para Chile:

DAUBE Y COMP.

De venta en todas las Farmacias

THE DAVID MOELLER Y CO.

NUEVA YORK, E. U. de A.

USAD

la pasta "Meltonian"

para vuestro

CALZADO.

Vendese en todas partes.

Fabricada solamente por

E. BROWN & SON, Ltd., Londres y Paris.

CARICATURAS EXTRANJERAS.—ECOS DE LA GIRA DE UN LITERATO ESPAÑOL POR AMERICA

El hombre del día: Eduardo Zamacois, caricatura por Mariano Miguel.

(De "Fígaro", Habana)

✣ ✣

DE ALJECIRAS.—TRASLACION DE REOS

Desembarque de los últimos penados del presidio de Ceuta, los cuales han sido conducidos á Santoña.

AÑO VI

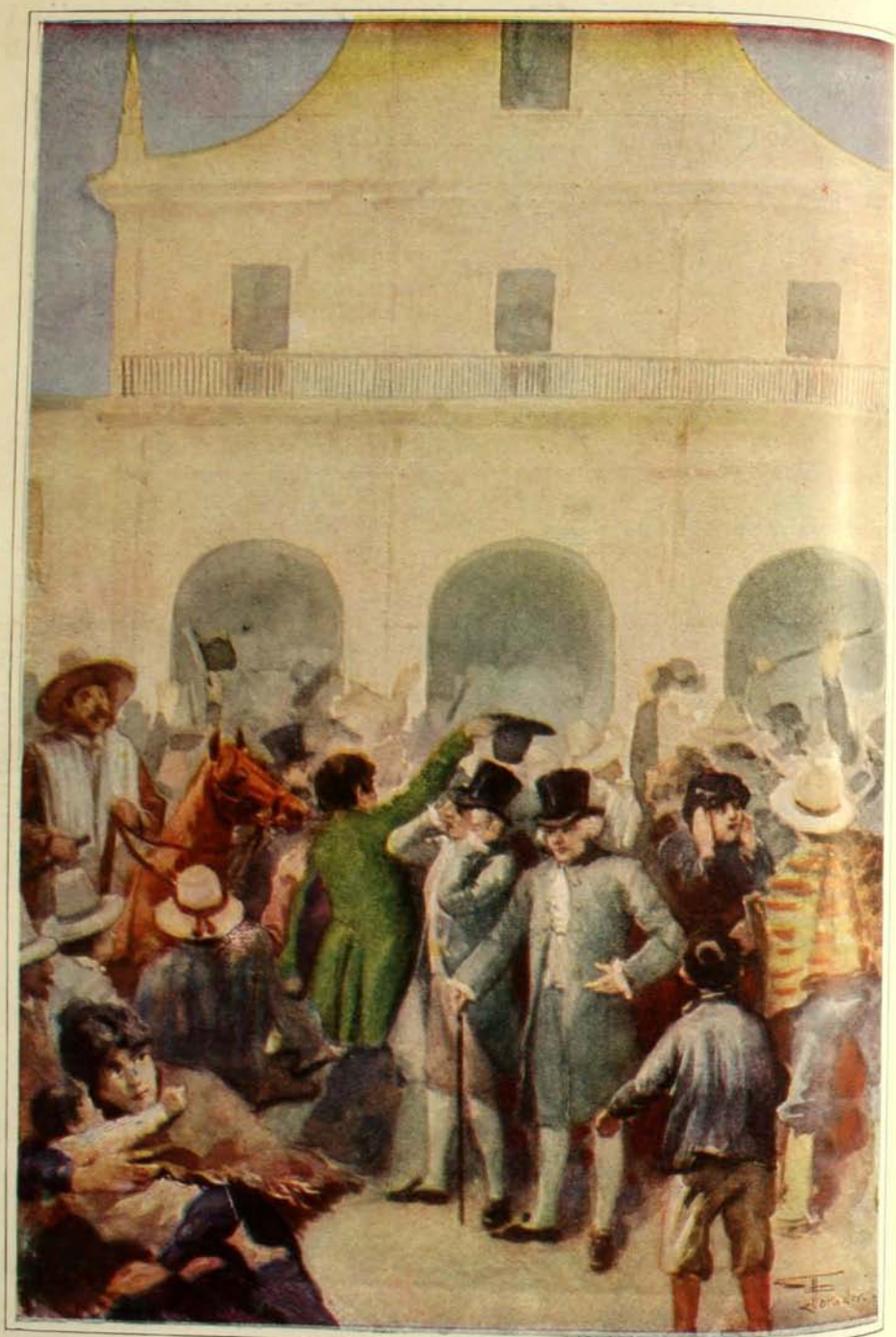
ZIG ZAG

N.° 291

Santiago de Chile, 17 de Septiembre de 1910

EXCMO. SEÑOR DON EMILIANO FIGUEROA LARRAIN

Vice-Presidente de Chile



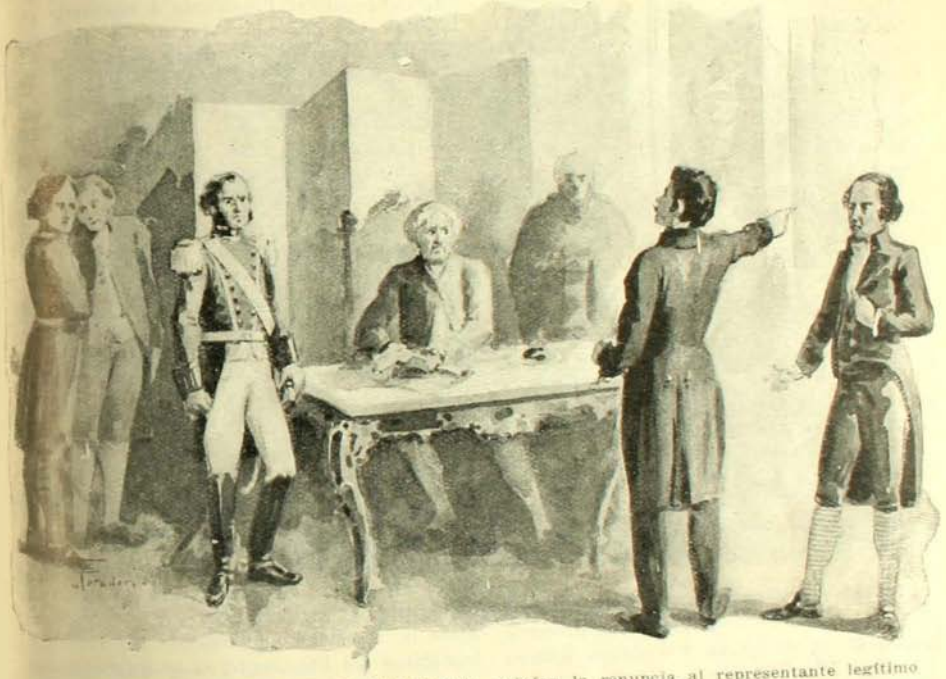
La primera expresión del espíritu público en Chile

LAS JORNADAS DE JULIO

Aún no se ha estudiado suficientemente, en el criterio general de las masas, de los eruditos, de los estudiantes, y de los hombres de Estado, la verdadera fecha de nuestra emancipación política, de la emancipación moral de Chile. Si la libertad de un pueblo comienza, propiamente, en los actos en que se revela con voluntad, en que manifiesta la plena conciencia de sí mismo, en que obra por sí y ante sí, en que abandona las sugestiones de una voluntad estraña y toma, en los caminos de la historia, el rumbo que le parece más conveniente para su porvenir y su felicidad futuros, entonces, forzoso es admitir que la fecha de nuestra independencia debe ser la de los actos en que semejantes acontecimientos se efectuaron, es decir en Julio de 1810, cuando el pueblo de Santiago se impuso á las autoridades coloniales, obligando á dimitir al Presidente García Carrasco.

La personalidad de un pueblo, comienza, propiamente, en el día en que su autoridad se impone, en cualquier forma que sea, y esa imposición del pueblo de Chile comenzó en el instante mismo en que por medio de las armas, y con la actitud enérgica, impuso la abdicación del representante legítimo del Gobierno de la metrópoli. Las jornadas de Julio tienen ese aspecto para nosotros inolvidable.

Volviendo la vista hacia atrás, podría decirse que la muerte del Presidente Muñoz de Guzmán fué el punto inicial y decisivo en la historia de la agitación chilena. La Real Audiencia había designado como reemplazante suyo, al Regente don Juan Rodríguez de Ballesteros, que tomó posesión del mando. Era la autoridad civil, la toga que pretendía poner en segundo término á la espada. Don Juan Martínez de Rozas, con mirada genial, comprendió que había llegado el momento de empujar al país por el camino de la independencia, que pocos, muy pocos, si algunos, vislumbraban. Con semejante propósito, sin duda, inclinó á los militares de Concepción á que desconociesen la designación hecha por la Real Audiencia, amparando los derechos del brigadier don Antonio García Carrasco.



El 15 de Julio los oídores de la Real Audiencia exigían la renuncia al representante legítimo del Rey de España...

Martínez de Rozas había puesto frente á frente al poder civil, encarnado en la más alta magistratura de Chile, á su aristocracia, á sus hombres de fortuna y de tradiciones, por una parte, y por la otra á los soldados que representaban el imperio de la fuerza, dejando con esto sin base alguna al poder propiamente español. Como maniobra política, no cabía nada más sencillo, ni más inocente; en el fondo, era el primer paso, era la chispa destinada á encender, en los ánimos altivos de los viejos encomenderos, las pasiones cuyo estallido habría de producir la conflagración de la cual naciera la independencia chilena.

El rompimiento de García Carrasco con el Cabildo de Santiago, producido, indiscutiblemente, por la acción indirecta y persistente de Martínez sobre aquél, fué otro de los factores que apresuraron considerablemente el estallido, creando considerable descontento en la fila dirigente de la sociedad santiaguina.

En esos propios instantes, España, invadida por los ejércitos de Napoleón, presenciaba la abdicación de sus monarcas, de los herederos tradicionales del trono de San Fernando. Parecía como si el diluvio que se desbordaba sobre Europa hubiera arrastrado en su corriente á la gloriosa monarquía española. Nadie, en América, pudo creer por un sólo momento, que un país sin ejércitos, sin dinero, sin autoridades, sin organización, entregadas sus principales plazas fuertes, pudiera resistir al vencedor de Marengo y de Austerlitz, que dominaba sin contrapeso en Europa. Era natural que en las colonias hispano-americanas se despertase naturalmente el deseo, la aspiración inocente hacia la autonomía.

Prueba de que ya existían entre nosotros estas nuevas corrientes, fueron los procesos intentados en contra de don Felipe Ramón Arriagada y de fray Rosauro Acuña, por simples conversaciones subversivas.

La lucha entre el Cabildo y el Presidente García Carrasco, asumía por momentos los más graves y alarmantes caracteres; junto con esto, el Presidente cometía el gravísimo error de lanzar una orden de prisión en contra de tres de las más distinguidas personalidades de la tierra chilena, los señores Ovalle, Rojas y Vera, acusándolos de proyectos revolucionarios. Por aquellos mismos días se encontraban excitados los ánimos en Chile, con motivo de la iniciación del movimiento de Mayo en la República del Plata. Los habitantes de Santiago, no podían tolerar tranquilamente la prisión de personalidades de tanta importancia en la colonia; un primer movimiento popular obligaba al Presidente Carrasco á poner en libertad á los reos políticos. Mas, como insistiese clandestina y traidoramente en faltar á la palabra empeñada tan solemnemente, los habitantes de Santiago resolvieron resistir por la fuerza las imposiciones arbitrarias de las autoridades coloniales.

El día 11 de Julio de 1810 el pueblo de Santiago, reunido en cabildo abierto, con asistencia de todas las clases menesterosas, imponía su voluntad al Presidente. Más de cuatro mil personas reunidas en la Plaza de Armas, invadían el edificio de la Real Audiencia, obligaban al Presidente á concurrir ante ellos y le imponían el retiro de la orden de prisión de Ovalle, Rojas y Vera.

El pueblo había tenido en Chile movimientos y rugidos de fiera encadenada, que hacían recordar los de la Revolución Francesa. Don José Gregorio Argomedo tuvo ese día, acentos dignos de los más grandes días de nuestra historia, al recordar los vejámenes inferidos al Cabildo, la prisión arbitraria de personalidades ilustres, y el desconcierto producido por su administración.

En las noches del 14 y 15 de julio se reunían algunos de los más ilustres representantes de la sociedad chilena y acordaban producir un movimiento popular de grandes proporciones. Multitudes de hacendados y de campesinos acudían de todos los alrededores de la capital, en dirección al centro; verdaderos cuerpos de voluntarios improvisados se reunían para imponer la renuncia de García Carrasco.

La Real Audiencia tuvo conocimiento del hecho y consultó á los jefes del movimiento sobre la manera de acallar esa fiebre y el alarmante hervor público. Hubo de reconocerse la necesidad de obtener la renuncia inmediata del Presidente, si se quería evitar el estallido del conflicto armado.

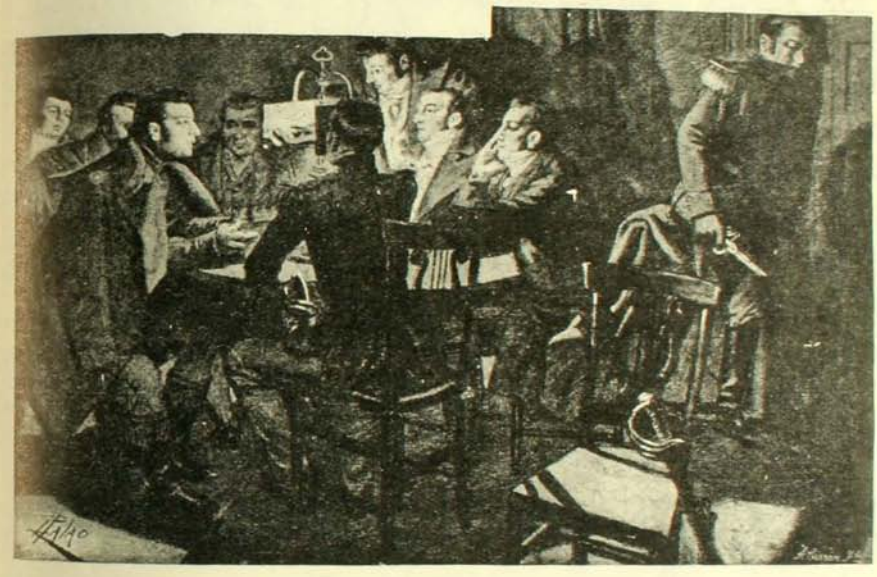
El día 15 de julio, en la mañana, los oidores de la Real Audiencia, para evitar la explosión revolucionaria, exigían su renuncia al representante legítimo del Rey de España, y llamaban á reemplazarlo al Conde de la Conquista, don Mateo de Toro Zambrano.

Nada de eso se hubiera verificado sin el despliegue de fuerza y de energía de los habitantes de Santiago. La reunión súbita de grandes masas de pueblo, las conjuraciones ocultas que estallaban, el impulso desconocido y poderoso, la exaltación de moradores pacíficos y del apacible vecindario, la exaltación desusada de los ánimos de una pobla-

ción tranquila y apática por naturaleza, la indignación y los clamores, el motín de las calles, el vocerío permanente, las grandes pobladas que imponían: todo constituía el carácter sintomático de los períodos de fiebre social.

La renuncia del Presidente Carrasco alcanzada en tales condiciones, el 16 de julio de 1810, constituía una revolución en toda forma. La revolución de la independencia comenzaba en Chile en el propio momento en que el pueblo, por sí y ante sí, arrancaba el poder de las manos en las cuales lo había

los: aparecía como el ídolo de Nabucodonosor, con la frente de oro, el pecho de bronce y las piernas de barro. Ha bastado una leve sacudida para transformarlo en miserable polvo, perdido ya totalmente su prestigio, convertido en objeto despreciable y mísero lo que ayer no más imponía con la fuerza irresistible de la autoridad establecida y consagrada. El despertar de un pueblo es como el despertar de un león. Una revolución es una sociedad que se disuelve y se recompone, la lucha de dos genios, el choque del pasado en contra de un porvenir



En las noches del 14 y 15 de Julio se reunían algunos de los más ilustres representantes de la sociedad chilena y acordaban poducir un movimiento popular...

colocado la voluntad del monarca. Desde ese momento, ya no era el Rey quien mandaba, sino el pueblo de Chile. Existía, de hecho, nuestra soberanía de nación independiente, mucho antes de que nosotros mismos lo sospecháramos.

¿Por qué Francia conmemora, como fecha trascendental de sus libertades públicas, el 14 de Julio? Fué porque en ese instante el pueblo ejecutó un acto de voluntad propia, uno de aquellos actos que significan la completa ruptura con las antiguas tradiciones, el abandono absoluto de todos los puntos de vista consagrados, el quebrantamiento definitivo y total de los principios aceptados como sacrosantos ó indiscutibles. Un ídolo se ha roto y se ha quebrado, rodando por los suelos: aparecía como el ídolo de Nabucodonosor, con la frente de oro, el pecho de bronce y las piernas de barro. Ha bastado una leve sacudida para transformarlo en miserable polvo, perdido ya totalmente su prestigio, convertido en objeto despreciable y mísero lo que ayer no más imponía con la fuerza irresistible de la autoridad establecida y consagrada. El despertar de un pueblo es como el despertar de un león. Una revolución es una sociedad que se disuelve y se recompone, la lucha de dos genios, el choque del pasado en contra de un porvenir que se anuncia formidable, la invasión y triunfo de las nuevas costumbres sobre las antiguas ya muy arraigadas por lo tanto, sólo posibles de arraigar por medio de la violencia.

El hecho sólo de presentarse en armas, de reunirse la multitud, de organizarse partidas en una ciudad esencialmente afecta á la autoridad constituída, de exigir la renuncia del Presidente, del jefe, del representante del monarca, significaba el estallido de un inmenso y trastornador movimiento en los espíritus, de una éra nueva en las costumbres, de una aurora en la vida: eso constituía, por sí sólo, una verdadera revolución, el punto inicial de una vida nueva.

LUIS ORREGO LUCO

El gran duque Carlos presentando á la aclamación de los soldados la bandera tomada al enemigo, después de la acción de guerra librada en los alrededores de Aspern

La figura gigante de aquel hombre diminuto—permítasenos esta paradoja—ha dado un material inagotable no solamente á la historia, sino también á la literatura, á la pintura y escultura, á todas las artes, en una palabra.

Si se hiciera una lista de las novelas que se han fabricado con la vida del león de Córcega probablemente se obtendría una cifra respetable, y no han sido pocos los grandes genios que han hecho frente á trama tan descomunal.

Se cuenta que Napoleón se sentía desolado al pensar que no tendría un vate que cantase sus glorias, como lo tuvieron Aquiles, Alejandro y César. Todos los días hacía la misma pregunta á unos de sus secretarios:

—¿Has encontrado mi poeta?

Y un día apareció por fin, y fué enorme, como él: Víctor Hugo.

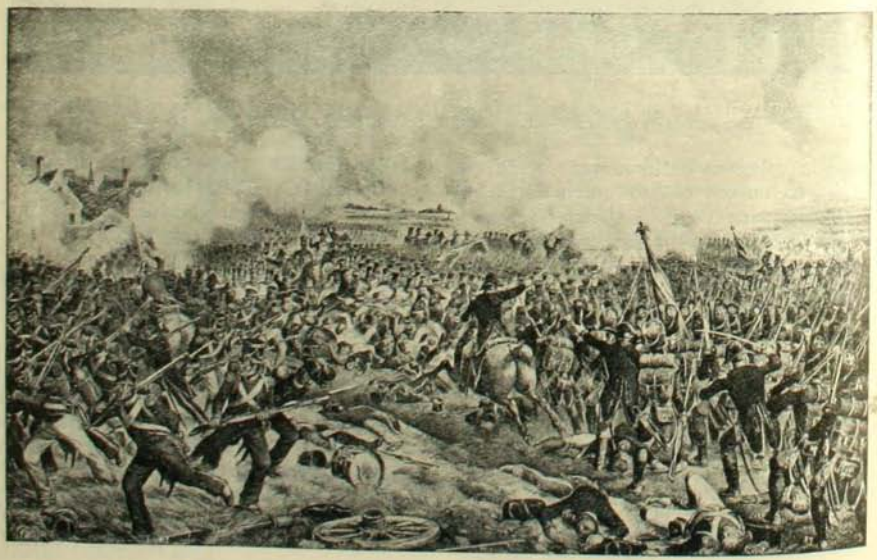
Pero después de Víctor Hugo han venido muchos.

Podríamos también citar un escritor moderno que ha hecho los cuentos más admirables que se hayan escrito en lengua francesa en su volumen "La leyenda del Aguila", notables episodios inspirados en las campañas napoleónicas.

Pero el tema es vasto. Necesitaríamos un largo artículo para enumerar siquiera todo lo que se ha hecho al respecto.

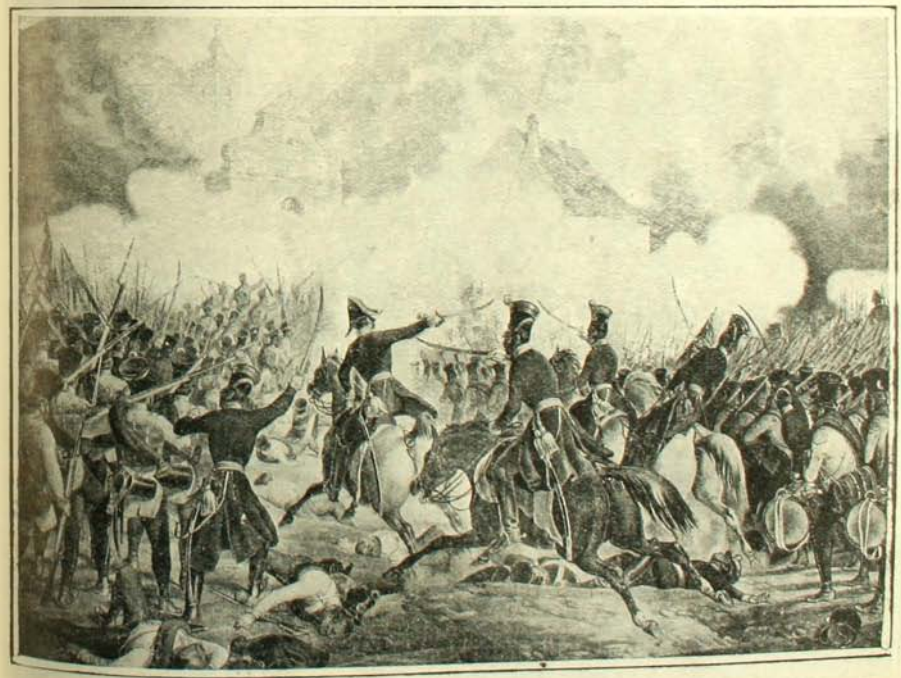
En cuanto á la pintura el lector no tiene más que pasear la vista por estas páginas y verá cuantas obras maestras inspiró el pequeño hombre "del gabán gris".

La obra entera de un gran pintor la componen los admirables cuadros que hablaban de la epopeya napoleónica. Nos referimos á Meissonier. Y podríamos citar también á Vernet y á Delaroche; este último autor del gran cuadro "Napoleón en Fontainebleau", en que se ve al Emperador abatido como un león que sangra por veinte heridas y sujeto por las redes traidoras de una trampa.



Batalla de Aspern

Napoleón herido en Regensburg



Un episodio de la acción de Aspern: la toma por asalto de la iglesia.

Napoleón en Auterlitz

El gran duque Carlos de Austria rodeado de los afamados capitanes del grande ejército austriaco (1809)

El 18 de Septiembre de 1810

Capítulo del libro "Episodios Nacionales" de don Luis Orrego Luco

LA ciudad de Santiago hervía nuevamente. La lucha entre los revolucionarios y los conservadores del antiguo régimen había llegado á su término. En vano Rodríguez de Ballesteros, Bazo, el marqués de Cañada Hermosa y otros asediaban al conde de la Conquista. La señora Dumont ensayaba, también sin resultado, los recursos casi siempre invencibles de las insinuaciones de familia. La mayoría de la sociedad chilena se pronunciaba francamente por la instalación de una Junta de Gobierno, y el Presidente comprendía la imposibilidad de resistirla. Entonces comenzó á tomar nuevas formas el movimiento popular. Vimos el hormigueo inquieto de Julio. Durante la noche recorrían las calles patrullas de ciudadanos armados para contener al partido español é impedir que éste se apoderase de la artillería por sorpresa. Su jefe, el coronel Reina, español de nacimiento, era uno de los pocos militares que apoyaban el régimen antiguo.

El doctor Argomedo me mandó con órdenes para los distintos cuerpos, encargándome secretamente que estudiara el estado de ánimo de las milicias. Partí á caballo hacia la Cañadilla, en donde se encontraban acuartelados los Dragones del Príncipe, á las órdenes de su comandante, el marqués de Montepío. Aún me parece oir el estrépito del galope del caballo en las altas horas de la noche. Las patrullas me detenían á cada instante; acababan de tomar á unos españoles que iban armados y les llevaron al cuartel de los Dragones. El marqués me recibió con visible regocijo, al ver que iba con el santo y seña de Argomedo.

"—Los nuestros están listos, me expresó. Dígale al doctor Argomedo que si no se halla instalada mañana la Junta de Gobierno, yo no puedo responder de lo que pase. Vamos á tener una San Bartolomé".

Los soldados improvisados manifestaban grande entusiasmo bélico. Me contaron que el ayudante mayor de plaza, don Juan Mackenna, había llevado los cañones de la artillería al cuartel de San Pablo, colocando fuertes destacamentos de tropa frente á la plazuela de la Moneda. El sargento mayor don Juan de Dios Vial y los capitanes Ugarte y Benavente se hallaban á las órdenes del partido revolucionario.

—Tenemos tres mil hombres, agregó el marqués de Montepío, contando el regimiento de mi compadre el regidor Prado, acuartelado en la quinta del Tajamar; las milicias de Melipilla, que trajo el coronel don Manuel Barros, y las compañías del marqués de Casa Larraín, traídas de Rancagua. Si los godos resisten, les daremos fuerte y feo...

—¡Viva la Junta Nacional!—gritó uno de los oficiales.

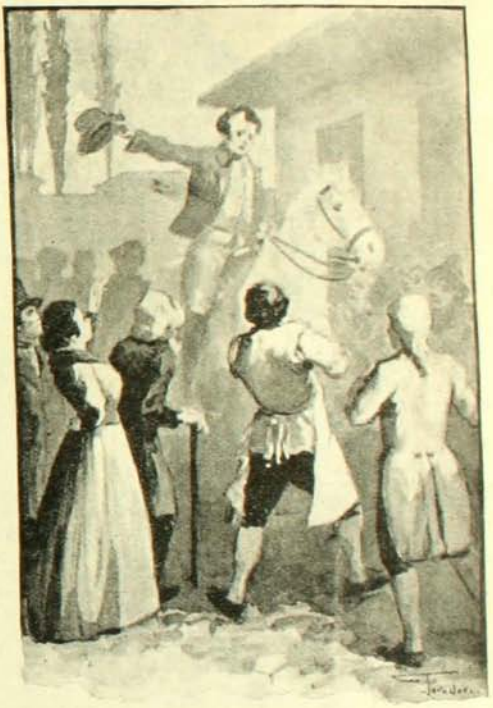
—¡Viváa!... repitió la tropa.

El eco se perdió en las profundidades de la noche como una inmensa voz de clarín de guerra, franco y desembozado, como la revolución en marcha, con extrañas sonoridades que repercutían en el silencio nocturno turbado hasta ese instante sólo por el débil murmullo del río.

Cuando montaba á caballo, algunos oficiales amigos me abrazaron:

—Mañana cumpliremos nuestro deber.

De otro galope, á la orilla del río, me puse en medio de la tropa mandada por el regidor



Corrían los jinetes al galope repartiendo la fausta nueva...

Prado. Calentábase á la lumbre de grandes fogatas que iluminaban el campo con intensos resplandores. Desde lejos, uno creía ver un incendio junto al San Cristóbal, cuyas líneas se alzaban imponentes como las de una fortaleza. Santiago se había transformado en campamento, con gran desesperación del partido realista, que, si bien no era el más numeroso, contaba en sus filas con hombres de fortuna y de considerable situación social, distinguidos entre los criollos y con cerca de dos mil españoles, comerciantes ó empleados.

Las reuniones de los hombres dirigentes de uno y de otro partido eran numerosas. El teniente Celis, con quien me junté en el camino, me dijo que acababa de asistir á una en

casa del canónigo don Vicente Larrafn. Se encontraban allí militares, algunos caballeros y varios frailes y clérigos. El canónigo estaba furioso con la propaganda organizada en el púlpito por el vicario Rodríguez Zorrilla, partidario acérrimo del régimen español. En medio de todos ellos se encontraba un emisario enviado por la Junta de Gobierno de Buenos Aires para acelerar el movimiento.

"Las velas iluminaban á medias la sala llena de gente patriota, me refería Celis. Todos nos sentíamos sobrecogidos. Una ráfaga de viento apagó una luz, y en medio de la penumbra se formó un silencio lleno de amenazas.

"La sombra, la noche, el silencio, qué sé yo qué, nos despertaron un sentimiento de terror, como esos pánicos producidos sin causa aparente en medio de la tropa. ¡Buena cosa con el susto grande, compañerito! Y de repente vimos que avanzaba una sombra blanca, poquito á poco, del fondo de la sala. Venía con el paso resuelto de los que juegan el todo por el todo. Era el padre fray Joaquín de Larrafn. De súbito una luz resplandeció entre sus manos como una llamarada y era un puñal de ancha hoja, y alzándolo sobre su cabeza, exclamó con tono firme:

"—¡Ya se guardará cualquiera de oponerse á la instalación de la Junta!..."

"Y luego, avanzando en medio de nosotros, nos hizo jurar sobre un crucifijo que cumpliríamos todos nuestro deber, llegando, si era preciso, hasta lo último".

"Los oficiales sacaron sus espadas, los paisanos pistolas y puñales. Todos juramos en silencio. A uno le tiritaban las carnes con sangre de pollo, compañero, de puro emocionado".

La tropa de dragones, mandada por el regidor Prado, nos recibió con algazara. Algunos dormían, otros tomaban mate, pasando la bombilla de boca en boca, otros jugaban al naipe. Ahí nos contaron que ya se habían repartido cerca de cuatrocientas cincuenta invitaciones para un cabildo abierto, que tendría lugar el 18 de Septiembre. Se refirió que habían sido hechas las invitaciones en la imprenta de la Universidad de San Felipe.

"—Creo que tendremos pelotera", dijo un oficial.

"—Como que viene en camino, desde Quillota, el Marqués de Cañada Hermosa, con tres mil hombres armados para combatirnos", agregó un capitán.

"—Bueno, entonces nos agarraremos, para que todo se acabe de una vez..."

Después de continuar desempeñando mis diversas comisiones, llegué á casa del doctor Argomedo, y me eché, más muerto que vivo, sobre un sofá, donde dormí profundamente hasta el amanecer, en que me despertaron remeciéndome de los hombros. El doctor estaba todo amarillo con la trasnochada y tenía grandes ojeras.

A pesar de que apenas clareaba el día, ya se notaba un desusado movimiento en las calles al amanecer del día 18 de septiembre de 1810. Don Juan Enrique Rosales impartía órdenes y despachaba emisarios, unos en pos de otros. Hizo vigilar las casas de algunos personajes sindicados de enemigos del movimiento, dando la orden de arrestarlos á la más simple alarma. Los ojos de Argomedo brillaban con luz de fiebre. Junto á él despachaban don Francisco de Borja Larrafn Matorras, Vivar y otros que yo no conocía. A cada instante partían emisarios de á caballo, á todo galope. Iban que echaban chispas. Cuando me tocó mi turno, impartiéronme unas cuantas órdenes breves, en voz baja. No dejé de notar la impresión producida por aquel grupo de hombres ya maduros, con las caras trasnochadas y amarillentas de los jugadores, sentados junto á una mesa sobre la cual ardían cuatro velas en candelabros de cobre. Su luz macilenta palidecía en medio de la claridad matinal que ya entraba á chorros por las ventanas, sin que nadie se cuidara de apagar los cirios todos lloro-sos.

En las calles se veía, desde las primeras horas, desusado movimiento de tropas y de vecinos. Recorrílas al trote de un mandarrón bastante celoso.

La Cañada, que era entonces un antiguo basural por donde hubo lecho de río, se hallaba cubierta de tropa. El Regimiento de caballería de la Princesa, apoyado por las milicias de Rancagua y de Melipilla, debía cortar las comunicaciones entre una y otra parte de la población, aislando el costado sur, poblado entonces de ranchos y de gente miserable. Se temía que el populacho aprovechara la ocasión para saquear las casas de los españoles y ¿por qué no decirlo? de muchos criollos partidarios del régimen antiguo. De allí salían esas multitudes amenazantes que se desparraman de repente, incontenibles y feroces.

El Regimiento del Príncipe custodiaba el acceso al Consulado. El Regimiento de milicias del Rey ocupó la Plaza Mayor, haciendo retirarse al populacho que avanzaba por la calle del Regente. La tropa era mandada por el Comandante de Armas don Juan de Dios Vial. Para cruzar la Plaza era necesario mostrar la invitación ó dar el santo y seña.

Numerosos personajes desfilaban en dirección á la Sala del Consulado, en donde debía celebrarse la reunión del Cabildo abierto. Los vecinos más notables por su posición social y su fortuna, algunos títulos de Castilla y mayorazgos. Maestres de campo y subdelegados de diversos partidos, acudían con paso lento y grave, recién afeitado el rostro, la peluca empolvada, de calzón corto y casaquines de gala con bordados de oro y de plata los más de ellos. Seguían, con paso grave y solemne, en dirección á la Sala del Consulado que se iba llenando poco á poco. Muchos oficiales de milicias iban á aumentar la concurrencia convocada á la ceremonia.

En el camino divisé á don Santos Chocano que pasó todo perfumado y con su traje de gala junto á mí.

—"¡Hola! Rafaelillo, me dijo en tono protector, parece que eres de los nuestros. Por fin se realizan nuestras antiguas aspiraciones. Ay! amigo, si supieras cuánto he trabajado para eso. Ayer, no más, tuve una

arga conferencia con el Conde de la Conquista, pero parecía vacilante. Con decirte que la señora doña Josefa Dumont tuvo una escena de lágrimas, de sollozos y de ataques de nervios, pidiendo al señor Conde que revocara la orden de convocatoria, pues el Gobierno de la Junta Nacional era contrario dicho que á don Santos Chocano debíamos el primer Gobierno nacional.

"—Me han hablado, amigo mío, agregó, para que forme parte de la Junta como vocal, pero no quiero. Mi modestia me lo impide. No sirvo, como tú bien lo sabes, para las exhibiciones. ¿Y cómo está de salud mi amigo

a señora Dumont ensayaba, también sin resultado, los recursos casi siempre invencibles, de las insinuaciones de familia...

los principios de nuestra santa religión católica.... ¿Qué te diré, hijo, sino que en estos ropios momentos el doctor Argomedo acaba e hacer al señor Conde de la Conquista declaración terminante de que si la Asamblea suspende, él ya no responde de la sangre ue corra por las calles? Amigo, agregó don antos con importancia, gracias á los consejos que no ceso de darles, Rosales, Argomedo, Echevers se han mantenido en la brecha, alcanzando el triunfo de este hermoso día..." Me quedé estupefacto. Cualquiera habría don Mateo Lamas? ¿bien? Salúdalo y que Dios me lo guarde muchos años..."

Diciendo estas palabras, el buen caballero, saco de murmuraciones y chismes santiaguinos, penetró con paso mesurado al palacio, otorgando á derecha y á izquierda saludos protectores. Era él quien triunfaba en ese día, en efecto, con otros de la misma laya y mucho me quedaba que aprender en materia de mundo.

La Sala del Consulado, de vastas proporciones y aspecto severo, tenía su aire impo-

nente con las inmensas murallas blanqueadas, la luz que descendía de sus grandes ventanas y los sillones de terciopelo carmesí que se alzaban en el fondo, sobre un estrado de regular altura. Un crucifijo destacaba los brazos macilentos de Cristo sobre aquella apretada concurrencia de militares, de brillantes uniformes, hidalgos de casacas bordadas con cruces de Calatrava, de Santiago y de Montesa, sacerdotes de diversas órdenes religiosas y vecinos. Allí divisé la fisonomía fina, distinguida y enérgica de Rosales, al Marqués de Montepío y al Conde de Quinta-Alegre, el rostro pálido de Vera, el perfil militar de fray Joaquín de Larraín, dominando la asamblea con su nariz corva y su elevada estatura, el rostro maciento de don Fernando Errázuriz, don Nicolás Matorras, gordo y entusiasta, rebosando júbilo, don Marcelino Cañas, don Juan Bautista Aeta, don Tomás O'Higgins y tantos otros, todos vestidos de gala, con las fisonomías pálidas y preocupadas los unos, ardorosas y entusiastas los otros.

La marea humana comenzaba desde las nueve, y ya no había donde poner ni un alfiler en la sala. En todas partes veía cabezas canas ó calvas de ancianos en aquella asamblea que parecía un Senado.

De repente se produjo un gran movimiento, y se pusieron todos de pie. Era el señor Conde de la Conquista, el anciano y meritorio caballero que llegaba con el paso lento y difícil de sus ochenta y cinco años, seguido de Argomedo, de Marín y acompañado por el Cabildo en cuerpo. Don Mateo de Toro llevaba un semblante firme y resuelto, cruzado el rostro con las arrugas de infinitas preocupaciones, de la inmensa responsabilidad del futuro, de las solicitaciones encontradas de su propia familia. Al partir, su esposa lo había abrazado llorando, como si fuera al patíbulo. El conde se puso de pie; no era ni un orador ni un letrado, pero tuvo un gesto sencillo y noble de gran señor, que conmovió á la asamblea.

"—Aquí está mi bastón, dijo, disponed de él y del mando".

Y luego, volviéndose á Argomedo:

"—Significad al pueblo lo que os tengo prevenido". Y se sentó, con rostro impasible, como si voluntariamente se inclinase para dar paso á los acontecimientos que se precipitaban en la incesante y solemne renovación de la vida de una sociedad.

Se produjo un inmenso silencio, uno de esos silencios que son como la expresión de la conciencia de un pueblo, el de los ancianos que callaban, el de los soldados que presentían la hora trágica y sangrienta de la inevitable lucha, el de los hombres de Estado como Argomedo, José Miguel Infante, Salas, que sentían la infinita gravedad de esa hora en que nacía un pueblo, dándose gobierno propio, asumiendo la responsabilidad de sus actos para crearse personalidad moral.

Argomedo se puso de pie. Todas las miradas se concentraron en su rostro pálido, de ojos brillantes, y se dejaron seducir por las sonoridades de su voz plateada y firme. "Señores, dijo, el muy ilustre señor presidente hace á todos testigos de los eficaces deseos con que ha procurado el lleno de sus deberes. La real orden de sucesión de los mandos lo elevó al puesto que hoy ocupa, lo abrazó con el mayor gusto, porque sabía que iba á ser la cabeza de un pueblo noble, el más fiel y amante á su soberano, á su religión y á su patria. Persuadido de estos mismos sentimientos, se ofrece hoy todo entero á ese mismo pueblo, aguardando en las circunstancias de día las mayores demostraciones de ese interés santo, leal y patriótico. En manos de los propios súbditos que tanto lo han honrado con su obediencia, deposita el bastón, y de todo se promete la adopción de los medios más ciertos de quedar asegurados, defendidos y eternamente fieles vasallos del adorable monarca Fernando..."

En seguida habló don José Miguel Infante enumerando las desgracias de España, la acefalía del trono y la organización de juntas. Tanto sus palabras como las de Argomedo produjeron en la asamblea un visible entusiasmo.

La sorpresa y el desagrado fueron grandes cuando el señor Manuel Manso, administrador general de aduanas, se puso de pie para combatir las innovaciones y el cambio de gobierno. Fuertes murmullos le interrumpieron y un oleaje amenazante de indignación le hizo abandonar la sala. Otro comerciante español le acompañó. Pero luego se hizo sentir la opinión general de un modo formidable. "¡Junta queremos!" exclamaron algunas voces, otras lo repitieron, el grito llegó á los corredores, á la calle y se propagó el confuso clamor de **Junta.... Junta....** como un grito inmenso, como un estallido de las almas.

Infante se puso de pie, y fué proponiendo uno por uno los nombres de los vocales de la nueva Junta. El Conde de la Conquista, de presidente; el obispo don José Antonio Martínez de Aldunate, de vice; don Fernando Márquez de la Plata, don Juan Martínez de Rozas y don Ignacio de la Carrera, de vocales.

Uno de los concurrentes pidió que se agregaran dos más. Fueron elegidos el coronel Reina y don Juan Enrique Rosales. Don José Gaspar Marín y don Gregorio Argomedo fueron nombrados secretarios.

Cinco horas había durado la asamblea. Comenzó entonces el desfile, en medio de aplausos y de vivas del pueblo entusiasmado. La expectativa estallaba en un júbilo incontenible que se propagaba como un vasto incendio. Y mientras los notables del vecindario—que habían hecho tan considerable cambio político, de proyecciones y de transcendencias ni siquiera sopechadas por los más—salían satisfechos y orgullosos de haberse dado á sí mismos un gobierno, sentían otros el peso de las responsabilidades del futuro.

Corrían los jinetes á galope, repartiendo la fausta nueva. Gritaban y saltaban los chicuelos en las calles, mientras los vecinos preparaban la iluminación nocturna.

Salí pensando en el doctor de Rozas, cuyas cartas y prédicas incesantes habían dado rumbo al movimiento. Se hallaba lejos de nosotros, allá en Concepción para tener en su mano el ejército de la frontera. Pero el soplo de su alma enérgica vibraba en los primeros y rudos movimientos de un pueblo que nacía.

Una tertulia en 1790

LA SEGUNDA JARRETIERE

Reproducción fotográfica de un hermosísimo cuadro que representa á la Reina Isabel II de Inglaterra en el momento de dejarse colocar una liga por el asombrado conde de Lancaster. Esta vez se reprodujo la escena ocurrida entre el Rey Eduardo III y la condesa de Salisbury que dió lugar á la fundación de la orden de la Jarretière.

Bosquejo de la Literatura Chilena á través de un siglo (1)

No dejaban de humear aún los cañones de 1810 que anunciaron nuestra independencia de España y todavía las banderas patriotas no se orean con la sangre de los combates, cuando los atemorizados vecinos de Santiago se vieron sorprendidos por la gran nueva de la aparición de una hoja periodística, la primera del país, que se llamaba "La Aurora", cuyo director y redactor era un humilde fraile de la Orden de la Buena Muerte que tenía por nombre Camilo Henríquez.

Aquella mañana de Febrero de 1812, fué inolvidable para el pueblo de Santiago. La hoja periodística corría de mano en mano, se hacían comentarios sobre ella, se hablaba de su redactor que lanzaba al pueblo con increible audacia y valentía lo que hasta entonces era comentado sigilosamente: las ideas de la revolución.

"La Aurora" fué la primera manifestación literaria de nuestra vida independiente. Sus artículos inspirados en las doctrinas de los filósofos franceses á quienes admiraba Camilo Henríquez, hablaban de economía, de los derechos del hombre, de su liber-

(1) En este rápido estudio destinado á las columnas de una revista sólo podremos dar una idea de la literatura nacional y de su desenvolvimiento, citando los nombres principales.

Pedro Félix Vicuña

Ramón Briseño

José Joaquín Vallejo

Alberto Blest Gana

tad, de las formas constitucionales. A Camilo Henríquez lo vemos hoy tan sólo llenando las columnas de "La Aurora"; pero en su vida íntima hay toda una melancólica novela. Las selvas de Valdivia mecieron su cuna. Luego se marcha al Perú á donde ingresa á los quince años á la orden de San Camilo de Selis, en Lima. En el recogimiento del claustro se entregó al estudio, leyendo muchos libros franceses en que se ventilaban ideas de libertad, entre éstos la obra de J. Rousseau. Su caracter era cada día más melancólico y silencioso, y resolvió encerrarse para siempre en la tranquilidad del convento de la orden á que pertenecía. Ante de hacerlo, quiso hacer un viaje á Chile para dar el adiós á la patria en que había nacido. Y esta casualidad nos lo trae á ser factor principal en los albores de nuestras letras y de la revolución.

Su vida, pasados los acontecimientos políticos, se deslizó en las márgenes del Plata, de donde fué llamado por O'Higgins para venir á ocupar en Chile un puesto oficial. Sus últimos días fueron obscuros y llenos de miseria. Su renta fiscal no alcanzaba para sus gastos, su caracter se agrió, y un día, sin que nadie lo supiera, el iniciador de nuestro periodismo murió, sin otra noticia de este acontecimiento que la partida correspondiente á su fallecimiento: *Camilo Henríquez, de 40 años de edad, parroquia de Santa Ana.* 17 de Marzo de 1825. (1).

Como repetimos, Camilo Henríquez, con su "Aurora" fué el iniciador de nuestra literatura y de nuestro periodismo, cosas ambas que al través de tantos años en nuestro país han marchado juntas, y que sólo hoy, apenas empiezan á separarse, pero no del todo, por causas que más adelante veremos comprobadas.

Consultando obras que hablan del movimiento literario del siglo, vemos que desde 1810 hasta 1838 ó mejor hasta 1842, la vida literaria en Chile parece como aletargada.

Refiriéndose al año 1838, dice J. V. Lastarria: "Estábamos callados y no pocos llorando: la reacción colonial triunfante había consolidado su poder... Nadie podía impunemente apartarse de la compostura de palabras y costumbres de que daban el modelo los vástagos de la oligarquía". Y agrega: "aquella general esterilidad tenía, sin embargo, un oásis en la enseñanza privada de literatura española y de derecho romano civil, que por entonces daba en su casa don Andrés Bello".

Gran inconveniente para el desarrollo de la literatura era la falta de libros en que buscar

(1) Noticia sacada de un estudio de Miguel L. Amunátegui.

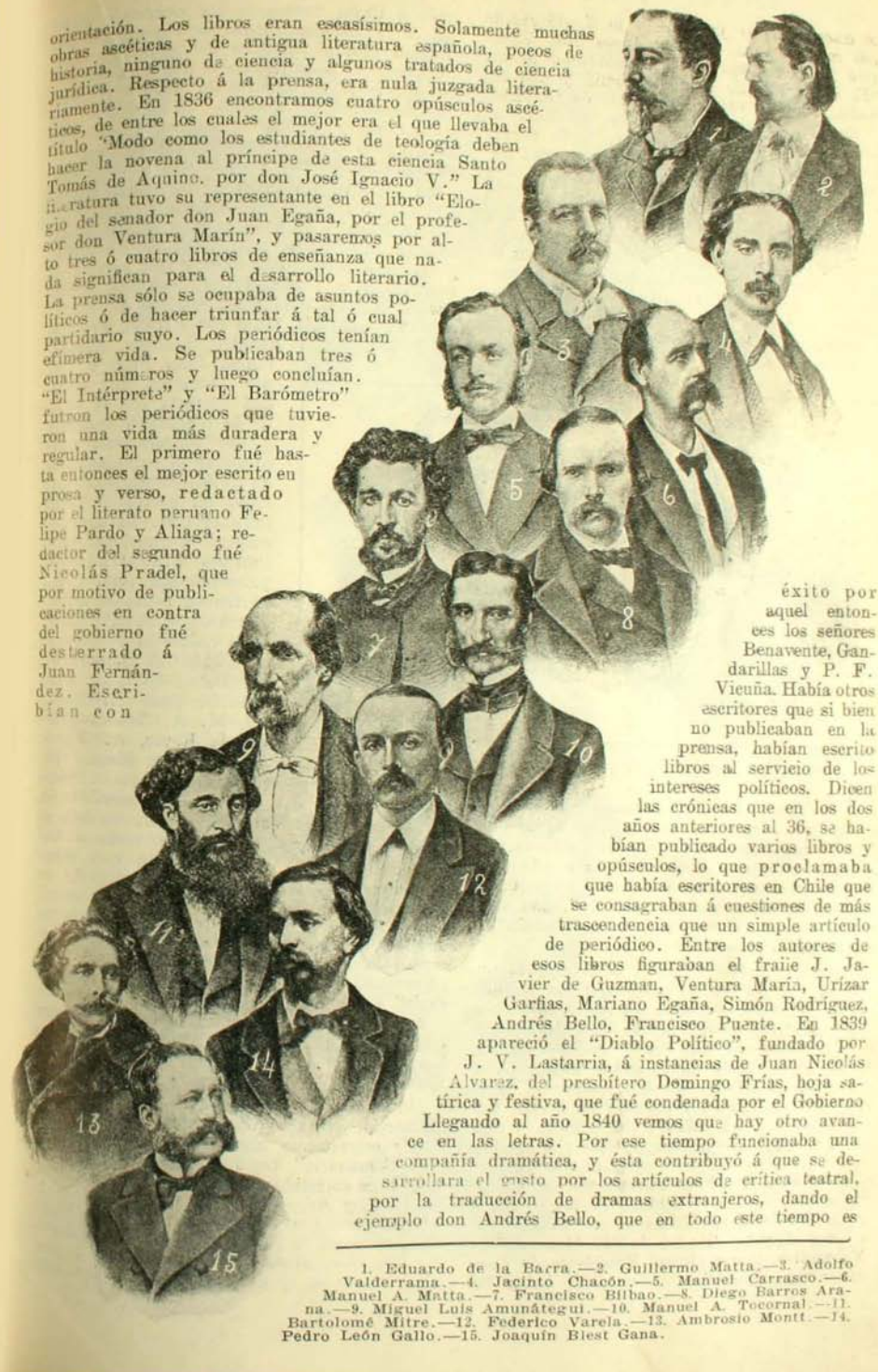
Andrés Antonio de Gorbea

Antonio García Reyes

Mariano Egaña

Hermógenes de Irisarri

orientación. Los libros eran escasísimos. Solamente muchas obras ascéticas y de antigua literatura española, poeos de historia, ninguno de ciencia y algunos tratados de ciencia jurídica. Respecto á la prensa, era nula juzgada literariamente. En 1836 encontramos cuatro opúsculos ascéticos, de entre los cuales el mejor era el que llevaba el título "Modo como los estudiantes de teología deben hacer la novena al príncipe de esta ciencia Santo Tomás de Aquino. por don José Ignacio V." La literatura tuvo su representante en el libro "Elogio del senador don Juan Egaña, por el profesor don Ventura Marín", y pasaremos por alto tres ó cuatro libros de enseñanza que nada significan para el desarrollo literario. La prensa sólo se ocupaba de asuntos políticos ó de hacer triunfar á tal ó cual partidario suyo. Los periódicos tenían efímera vida. Se publicaban tres ó cuatro números y luego concluían. "El Intérprete" y "El Barómetro" fueron los periódicos que tuvieron una vida más duradera y regular. El primero fué hasta entonces el mejor escrito en prosa y verso, redactado por el literato peruano Felipe Pardo y Aliaga; redactor del segundo fué Nicolás Pradel, que por motivo de publicaciones en contra del gobierno fué desterrado á Juan Fernández. Escribían con

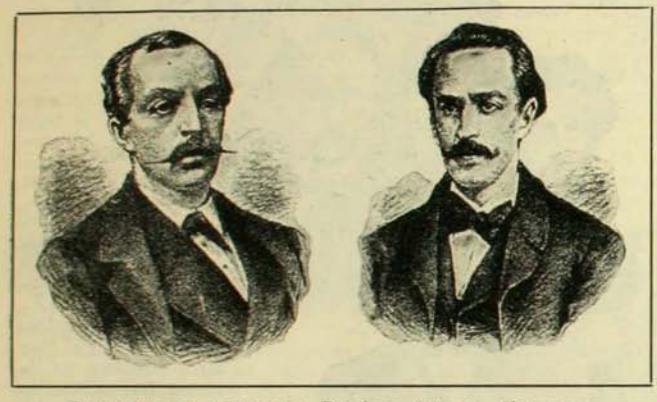


éxito por aquel entonces los señores Benavente, Gandarillas y P. F. Vicuña. Había otros escritores que si bien no publicaban en la prensa, habían escrito libros al servicio de los intereses políticos. Dicen las crónicas que en los dos años anteriores al 36, se habían publicado varios libros y opúsculos, lo que proclamaba que había escritores en Chile que se consagraban á cuestiones de más trascendencia que un simple artículo de periódico. Entre los autores de esos libros figuraban el fraile J. Javier de Guzman, Ventura María, Urizar Garfias, Mariano Egaña, Simón Rodríguez, Andrés Bello, Francisco Puente. En 1839 apareció el "Diablo Político", fundado por J. V. Lastarria, á instancias de Juan Nicolás Alvarez, del presbítero Domingo Frías, hoja satírica y festiva, que fué condenada por el Gobierno Llegando al año 1840 vemos que hay otro avance en las letras. Por ese tiempo funcionaba una compañía dramática, y ésta contribuyó á que se desarrollara el gusto por los artículos de crítica teatral, por la traducción de dramas extranjeros, dando el ejemplo don Andrés Bello, que en todo este tiempo es

1. Eduardo de la Barra.—2. Guillermo Matta.—3. Adolfo Valderrama.—4. Jacinto Chacón.—5. Manuel Carrasco.—6. Manuel A. Matta.—7. Francisco Bilbao.—8. Diego Barros Arana.—9. Miguel Luis Amunátegui.—10. Manuel A. Tocornal.—11. Bartolomé Mitre.—12. Federico Varela.—13. Ambrosio Montt.—14. Pedro León Gallo.—15. Joaquín Blest Gana.

el maestro de la juventud y lo siguió siendo por muchos años. Por esa época José Victorino Lastarria hizo la traducción del drama "El Proscrito", de Federico Soulié, y una comedia, de poco valor. Las obras de Lastarria y de Zorrilla eran los modelos españoles en que los jóvenes se inspiraban. Cada drama bueno que se representaba provocaba gran número de críticas acerca del mérito de la obra y de la representación.

Así transcurrió ese tiempo, mostrando una intelectualidad todavía muy dormida y tímida, una prensa atrasada, que de lo más que se preocupaba era de política, hasta que el movimiento del año 1841 marca como un despertar, el intermedio del adiós de una época y advenimiento brillante, relativamente, de una nueva éra. La guerra de la Confederación Pe-



Justo Arteaga Alemparte—Domingo Arteaga Alemparte

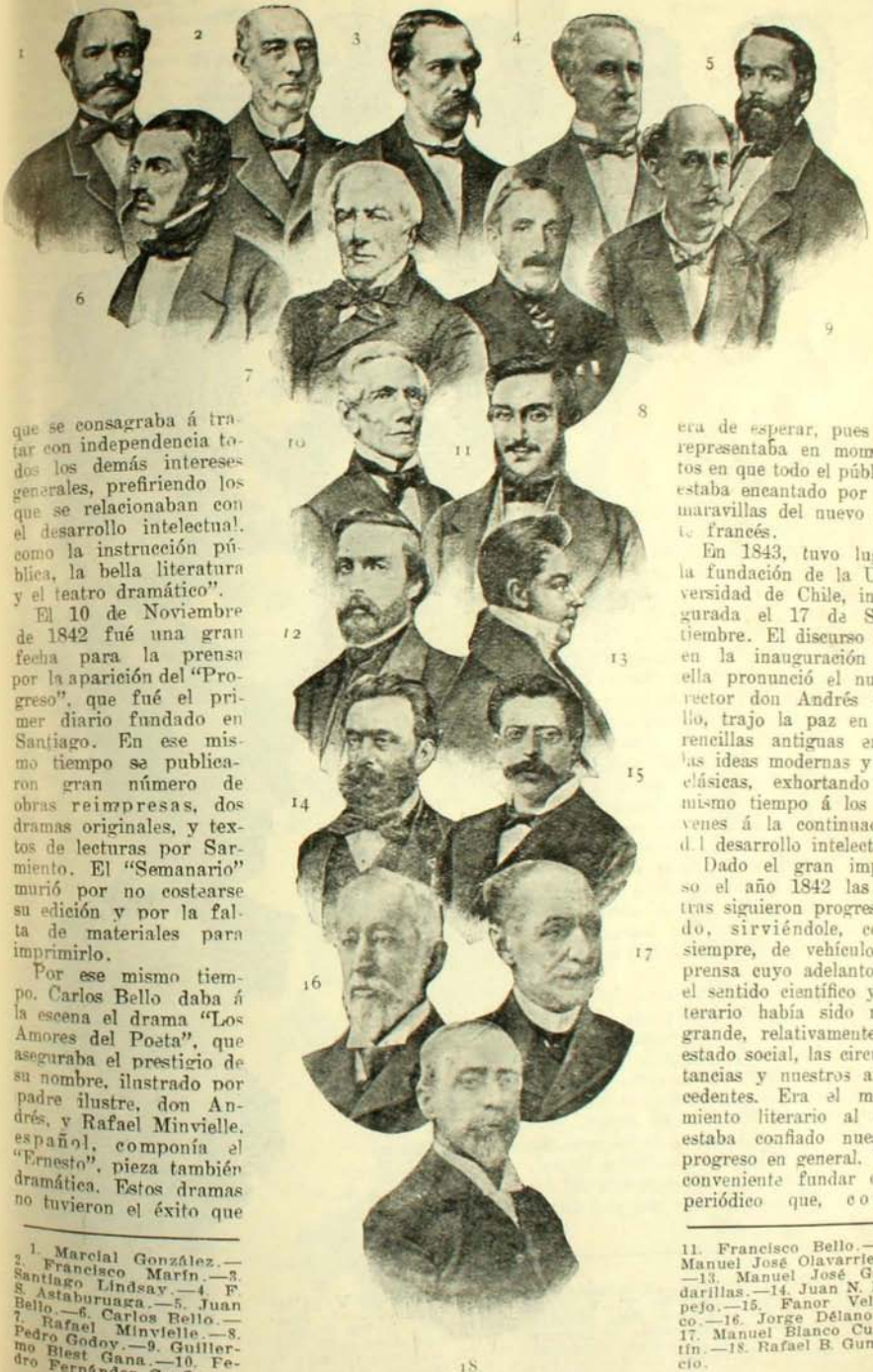
rú-Boliviana había hecho despertar al país haciéndolo interesarse por la elección de su primer magistrado. Don Simón Rodríguez da á luz su "Tratado sobre las luces y sobre las virtudes sociales", el señor Marín su segunda edición de "Elementos de filosofía", don Andrés Bello un "Canto elegíaco al incendio de la Compañía", etc.

Por ese entonces llega de la Argentina un hombre que por su talento y por las polémicas que provocó, contribuye al desenvolvimiento literario del país. Cuenta J. V. Lastarria en sus "Recuerdos literarios", que José María Núñez le habló de un emigrado argentino, á quien fué á ver á su humilde habitación de la calle Ahumada, en los portales de Sierra Bella. Este hombre calvo á los treinta y dos años, de mejillas carnosas, sueltas y afeitadas, de mirar fijo y de brillo apagado en los ojos, era Domingo Faustino Sarmiento, el humilde maestro de escuela y soldado en los combates en contra del tirano Rosas, el que después fué el gran diarista, director de "El Mercurio" de Valparaíso, y por último, Presidente de nuestra vecina República. A poco de haber llegado á Chile, Sarmiento fué nombrado director de la Escuela Normal de Preceptores por Manuel Montt, Ministro del ramo en aquel entonces. Al poco tiempo se dió á conocer como publicista en un artículo sobre la victoria de Chacabuco que publicó "El Mercurio" de Valparaíso, y que llamó mucho la atención. Luego pasó á ser redactor de ese diario, principiando su ardiente vida de diarista.

La sociedad empezaba á interesarse por el movimiento literario, se formaban tertulias en que se hablaba de arte, se frecuentaba el teatro, los argentinos recién llegados, Sarmiento y Quiroga, provocaban celos y esos servían de estímulo á la juventud para no verse sobrepasada por los inteligentes vecinos del Plata. José V. Lastarria junto con Espejo, Francisco Bilbao, Javier Rengifo, Lindsay, Astaburuaga, Juan Bello y Valdés, formaron una sociedad literaria con el objeto de escribir y traducir, y dar conferencias, para preparar la publicación de un periódico literario que fuese un centro de labor intelectual. La sociedad empezó á funcionar con enormes dificultades al principio que poco á poco fueron desapareciendo. Entraron á formar parte de la redacción de este que se llamó "El Semanario" A. Bello, Salvador Sanfuentes, Juan E. Ramírez, M. A. Tocornal, A. García Reyes, A. Varas, M. González, Manuel Talavera, Joaquín Prieto Warnes y J. J. Vallejo, que escribía en "El Mercurio" de Valparaíso, artículos de costumbres. Como cooperadores se cuenta á Antonio de Irrisarri, Jacinto Chacón y A. Ossavarrieta. Este "Semanario" apareció el 14 de Julio de 1842, y fué una de nuestras manifestaciones intelectuales que hacen historia en nuestras letras. Ahí se mantuvo la polémica contra López y Sarmiento, defendiendo éstos el romanticismo y los redactores del "Semanario" atacándolo denodadamente.

Antes de pasar adelante, hemos de advertir que toda esta juventud tenía dos maestros ilustres: don J. J. de Mora y don Andrés Bello.

Hablando del "Semanario" dice José V. Lastarria, en sus "Recuerdos literarios" de donde estractamos algunos de estos apuntes: "El Semanario" trató y discutió todas las cuestiones sometidas á las Cámaras de su tiempo, y muy principalmente, la reforma de la ley de elecciones y la de instrucción pública. Su acción en la prensa fué indiscutiblemente benéfica, pues acabó con los periódicos de ocasión, dando el ejemplo de un periódico serio



que se consagraba á tratar con independencia todos los demás intereses generales, prefiriendo los que se relacionaban con el desarrollo intelectual, como la instrucción pública, la bella literatura y el teatro dramático".

El 10 de Noviembre de 1842 fué una gran fecha para la prensa por la aparición del "Progreso", que fué el primer diario fundado en Santiago. En ese mismo tiempo se publicaron gran número de obras reimpresas, dos dramas originales, y textos de lecturas por Sarmiento. El "Semanario" murió por no costearse su edición y por la falta de materiales para imprimirlo.

Por ese mismo tiempo, Carlos Bello daba á la escena el drama "Los Amores del Poeta", que aseguraba el prestigio de su nombre, ilustrado por padre ilustre, don Andrés, y Rafael Minvielle, español, componía el "Ernesto", pieza también dramática. Estos dramas no tuvieron el éxito que

1. Marcial González.—2. Francisco Marín.—3. Santiago Lindsay.—4. F. S. Astaburuaga.—5. Juan Bello.—6. Carlos Bello.—7. Rafael Minvielle.—8. Pedro Godoy.—9. Guillermo Blest Gana.—10. Fedro Fernández Garfias —

era de esperar, pues se representaba en momentos en que todo el público estaba encantado por las maravillas del nuevo arte francés.

En 1843, tuvo lugar la fundación de la Universidad de Chile, inaugurada el 17 de Septiembre. El discurso que en la inauguración de ella pronunció el nuevo rector don Andrés Bello, trajo la paz en las rencillas antiguas entre las ideas modernas y las clásicas, exhortando al mismo tiempo á los jóvenes á la continuación del desarrollo intelectual.

Dado el gran impulso el año 1842 las letras siguieron progresando, sirviéndole, como siempre, de vehículo la prensa cuyo adelanto en el sentido científico y literario había sido muy grande, relativamente al estado social, las circunstancias y nuestros antecedentes. Era el movimiento literario al que estaba confiado nuestro progreso en general. Era conveniente fundar otro periódico que, como

11. Francisco Bello.—12. Manuel José Olavarrieta.—13. Manuel José Gandarillas.—14. Juan N. Espejo.—15. Fanor Velasco.—16. Jorge Délano.—17. Manuel Blanco Cuartín.—18. Rafael B. Gumucio.

aquel, de la "Semana", sirviera de porta voz á la ideas. Así lo hicieron Juan N. Espejo, Juan J. Cárdenas y Cristóbal Valdés publicando en el 1.o de Junio de 1843 el "Crepúsculo", periódico mensual, consagrado á ciencias y letras. Organizaron la redacción los más decididos escritores de ese entonces, entre los que se contaba á J. V. Lastarria, J. N. Espejo, Cristóbal Valdés, Francisco de P. Matta, Andrés Chacón, Jacinto Chacón, H. de Irisarri, Santiago Lindsay, F. S. Astaburuaga y Juan Bello, todos de la antigua sociedad literaria. Don Andrés Bello se asoció á la empresa con la colaboración de un artículo para cada número, contando además con la colaboración de sus hijos Francisco y Carlos y de doña Mercedes Marín del Solar.

Las columnas del "Crepúsculo" tuvieron el honor de albergar la célebre poesía de Andrés Bello "La Oración por Todos", tan popular y aplaudida hoy día, que se publicó durante el primer año de existencia del "Crepúsculo", además de poesías de la señora Marín del Solar y cuatro novelas nacionales. Al salir el segundo número del segundo año, se hizo una acusación fiscal del periódico por el artículo "Sociabilidad Chilena" publicado por Francisco Bilbao.

Algunos de los redactores del "Crepúsculo" al verse sin tribuna de donde lanzar sus ideas, ya filosóficas ó literarias ó sociales, se acogieron al abrigo del "Siglo", diario liberal, fundado por Espejo y Santiago Urzúa. Este diario fundado en 1844, servía como órgano de los poetas y principiantes prosistas. Entre los primeros se hacía notar con brillo nuestro poeta recién muerto, Eusebio Lillo. El "Siglo" pasó luego á manos de los redactores del "Crepúsculo", que hicieron del diario tribuna liberal. Pronto este diario murió. Vino la ley de imprenta del 46, y el movimiento literario quedó paralizado casi por completo.

---

1. Roberto Huneeus.—2. Eduardo Phillips.—3. Manuel Magallanes Moure.—4. Carlos Silva V.—5. Rafael Luis Gumucio.—6. Mercedes Marín del Solar.—7. José Toribio Medina.—8. Carlos Walker Martínez.—9. Inés Echeverría de Larraín.—10. Víctor Grez.—11. Guillermo Labarca H.—12. Rafael Errázuriz U.—13. Augusto Orrego L.—14. Amalia Errázuriz de S.—15. Pedro P. Figueroa.—16. Jorge Guerra.—17. Carlos Varas.—18. Pedro Nolasco Prendez.

El año 47 fué muy pobre de producción literaria. Los cronistas de la época dicen que por entonces la prensa solo publicaba cuatro obras didácticas, de las cuales solo merece recordarse la gramática castellana de don Andrés Bello, dos traducciones y cuatro libros originales, uno de ellos de Domeyko y otro de A. Olavarrieta.

Esta postración la atribuye el señor Lastarria á la actitud poco conciliadora del partido conservador, al recuerdo de la condenación del "Crepúsculo", de tres años antes, cosas que vinieron en contra del progreso literario.

La juventud de la sociedad literaria funda de nuevo el periódico la "Revista", donde colaboran A. Bello, Espejo, Jacinto Chacón y Astaburuaga. Era el año 1848. Mantuvieron este periódico, principalmente, Marcial Gonzalez, Jacinto Chacón y Cristóbal Valdés, y don Andrés Bello que colaboró con un artículo mensual. Cuenta Lastarria que cuando Bello, el sabio anciano, "oyó cabizbajo, mustio, pensativo, la relación que le hacíamos de nuestras decepciones, de nuestras esperanzas, se levantó conmovido, asegurándonos con efusión extraña á sus hábitos, que debíamos contar con su cooperación y que estaba resuelto á seguirnos en nuestra cruzada y propaganda sin contemplar peligros. Esto nos demostraba que el maestro adjuraba ya las antiguas tradiciones de que antes era celoso custodio".

El número primero de la "Revista de Santiago" fué saludado con

entusiasmo por toda la prensa y la sociedad. Contó ésta con la cooperación de Ramón Briseño, Eusebio Lillo y H. de Irisarri. Hizo su estreno en ella el poeta lírico Guillermo Blest Gana, que despertó gran entusiasmo; iniciaron su carrera los hermanos Amunátegui, que tantas glorias han dado á nuestras letras, Joaquín Blest Gana y Juan Bello.

Este periódico bajo cuyo techo tan brillantes plumas se albergaron, hubo de cerrarse por la atmósfera que en su contra hizo el partido conservador, que creyó ver en el artículo "Manuscrito del Diablo", una alusión á la política y á la sociedad, en tono inconveniente. Se publicaron en seguida otros números de la revista, hasta que dejó de aparecer en 1849, viéndose envueltos sus redactores en el movimiento revolucionario de 1851.

Dice Lastarria, resumiendo el período de 1842 hasta el 51: "No menos de cuarenta escritores habían contribuído á afirmar la trascendental influencia que tuvieron en la fundación de la alta prensa de nuestro país, en la consolidación del movimiento literario y en la difusión de las ideas liberales, el "Semanario", de 1842, el "Crepúsculo" de 1843 y la "Revista de Santiago"

1. Alfredo Irarrázaval. —2. Jacinto Varas.—3. Galo Irarrázaval. — 4. Eduardo Poirier.—5. José Antonio Soffia.—6. N. Yáñez Silva.—7. Emilio Valsse.—8. Gustavo Silva.—9. Angel Custodio Oyarzún.—10. Rafael Jover.—11. Víctor Domingo Silva.—12. Tito V. Lisoni.—13. Pedro A. Pérez.

de 1848. Exceptuando únicamente á cinco de aquellos escritores, los demás comenzaron á ilustrar su nombre en aquellos periódicos, iniciando su carrera de prosadores ó poetas, y adquiriendo la justa fama con que después ha sabido mantener el lustre de la literatura nacional, cuya existencia principia en 1842.

II

Después de la revolución del 51, el país pareció quedar como aletargado en el sentido literario. Muchos de aquellos hombres del 42 estaban en el ostracismo, y otros, voluntariamente, habían abandonado la patria. El año 1855 vuelve una reacción favorable á las letras con el restablecimiento de la "Revista de Santiago" vuelta á publicar por Guillermo Matta y con la cooperación de Bello. Empiezan otros hombres á ilustrar su nombre como Francisco Marín y el novelista actual, que tan numerosas obras ha producido, Alberto Blest Gana; empezó escribiendo novelas de costumbres y continuó en esa senda durante mucho tiempo, hasta producir en nuestros días obras de más amplitud literaria como "Durante la Reconquista" y "Los Transplantados". Aparecieron también Martín J. Lira y Adolfo Valderrama, Vargas Fontecilla, Domingo Santa María, M. A. Matta y Barros Arana que ya se había dado á conocer con la publicación del primer volumen de su Historia General de Chile, que terminó poco antes de su muerte. El Gobierno luego de morir la "Revista de Santiago" fundó la "Revista de Ciencias y Letras", que tuvo poca literatura, y que fué más bien científica. Ahí se publicó "Memorias de un solitario" ó "Tendo", de Sanfuentes.

Llegado el año 1857 hay un nuevo empuje literario, y se fundan los diarios "El País" y "El Conservador", iniciando en este último su carrera brillante Blanco Cuartín y Sotomayor Valdés.

La fundación de varios periódicos políticos contribuye también al desenvolvimiento intelectual. Mercedes Marín del Solar publica poesías patrióticas, Guillermo Matta el canto "A la América". Guillermo Blest Gana el poema "La flor de la Soledad". Y luego en 1858 publica Guillermo Blets Gana el drama histórico "La Conjuración de Almagro", J. A. Torres la novela "Misterios de Santiago". A. Blest Gana "El primer amor" y "Fascinación".

Se funda luego la "Revista del Pacífico", como continuación de la "Revista de Santiago", en donde se da á conocer Daniel Barros Grez, José Antonio Donoso, René Moreno y Benjamín Vicuña Mackenna que ya se había dado á conocer en la prensa política.

Recién terminada la revolución del 59, se creyó que la literatura quedaría apagada por mucho tiempo, pero inesperadamente vino un nuevo resurgimiento. Dice Lastarria: "¿Quién venia á ofrecer en aquellos momentos un consuelo?... Dos niños. Adolescentes por la edad pero hombres por el poder de su inteligencia: eran los hermanos Arteaga Alemparte que fundaban el periódico la "Semana". Acababan de llegar del Perú y estaban ajenos á odios y pasiones del momento".

La "Semana" fué el representante del movimiento literario hasta Junio de 1860.

Los fundadores de la "Semana" provocaron una verdadera agitación en el pequeño mundo literario de entonces, que era algo así como aislado jardín en medio de un ambiente pesado y lleno de preocupaciones. Se estrenaron en este periódico Vicente Reyes, Ignacio Zenteno, y poetas como Irisarri y Lira, Luis Rodríguez Velasco, tan aplaudido hoy día, Domingo Arteaga Alemparte y Eduardo de la Barra, Camilo Cobo y Rafael Santos. Blanco Cuartín publicó sus "Poesías" y las leyendas "Blanca de Lerma" y "Mackandal".

Después de la "Semana" se funda la "Revista del Pacífico" en que colaboran con críticas Miguel Luis y Gregorio Víctor Amunátegui, Moreno, Arteaga Alemparte, y sobre historia Blanco Cuartín. La crítica histórica y la historia tuvieron sus representantes en Barros Arana, Díaz Solís, Moncayo, y descripciones de J. Blest Gana y artículos biográficos de Vicuña Mackenna.

La poesía tomaba nuevos rumbos. Se abandonaba la escuela de Zorrilla para evolucionar hacia una poesía de lucha y filosofía. Los que estudiaban el arte de una manera más amplia se alejaban de la literatura colorista, cuidándola de hacerla preceptista. El Círculo de Amigos de las Letras contribuía á la difusión del buen gusto y prestaba como dice Lastarria, sus aplausos á una noción más genérica y verdadera de lo bello, lo útil, de lo bueno y de lo justo.

Hacia 1864 la literatura ya tenía su vida asegurada, relativamente. En 1865 hay tres obras. En 1866 se publican 84, entre éstas 5 novelas originales. En 1867 las obras aumentan á 125. En 1868, aparecen 123. En 1869, 117 obras. La pobreza de las obras de pura imaginación ó sentimiento se debía al estado social. Los individuos no teniendo estímulo de ninguna especie, ni horizontes, ni modelos, desdeñaban la pura literatura para dedicarse á una obra más razonada y en relación directa con sus intereses, la política en que actuaban y el estado de sociabilidad. De ahí la pobreza y mediocridad relativa de la producción netamente artística.

Por el año 1867 se fundó "La Estrella de Chile" que duró doce años. Entre los colaboradores, contaba plumas tan prestigiosas como la de Zorobabel Rodríguez, Rafael B. Gumucio, Abdón Cifuentes, Enrique del Solar, Máximo R. Lira, José Tocornal, Carlos Walker Martínez, Ventura Blanco y Francisco González Errázuriz. Este periódico fué entre los antiguos el que más duración tuvo, y fué albergue de la mayor parte de las plumas ilus-

tres que hoy dí figuran. La Academia Literaria de la Juventud fué otro centro de donde salieron varios escritores, hoy prestigiosos, como Alejandro Silva de la Fuente, Claudio Barros, Carlos L. Hübner, Jorge Huneeus, Roberto Huneeus, Luis Concha Irrubias Ortúzar, Alfonso Gumucio, Luis Orrego Luco, Narciso Tondreau, Guillermo Cox Méndez.

Pasando por alto los sucesos de menos importancia, llegamos á la fundación de la gran Academia de Bellas Letras, á donde vemos figurar á todos los hombres ilustres que forman la falange del período anterior al actual.

Esta academia se fundó para cultivar el arte literario y con el apoyo de casi todos los hombres de letras é intelectuales en general de aquella época, entre los que figuraban los nombres de José Victorino Lastarria, como presidente; D. Santa María, director; M. L. Amunátegui, E. de la Barra, D. Barros Arana, Jacinto Chacón, D. Arteaga Alemparte, B. Vicuña Mackenna, A. Valderrama, Marcial Martínez, José Alfonso, Manuel Blanco Cuartín, Daniel Barros Grez, José Manuel Balmaceda, Juan N. Espejo, Pedro León Gallo, Eugenio María Hostos, Jorge 2.o Huneeus, H. de Irisarri, Sandalio Letelier, Pedro Lira, Manuel A. Matta, Guillermo Matta, René Moreno, Ambrosio Montt, Augusto Orrego Luco, Baldomero Pizarro, L. Rodríguez Velasco, A. Blest Gana, Guillermo Blest Gana, señora Rosario Orrego de Uribe, y varios literatos extranjeros, como miembros correspondientes.

A pesar de una carta y de un artículo pesimista sobre la nueva academia, de Manuel Blanco Cuartín, ésta fué un gran centro de actividad literaria en donde leyeron numerosos trabajos de importancia los principales socios.

Arriba, de izquierda á derecha: Vicente Grez, Benjamín Vicuña S., Roberto Alarcón L., Fernando Santiván, Misael Correa, Alberto Mauret C., Miguel A. Gargari, Carlos R. Mondaca.—**1.a fila, de arriba abajo:** Isidoro Errázuriz, LuisRodríguez V., Luis Orrego Luco, Pedro A. González, Samuel Lillo.—**2.a fila, de arriba abajo:** Luis Montt, Ernesto Bianchi Tupper, Luis Navarrete B., Leonardo Eliz, Joaquín Díaz G.

Esta Academia abrió un certamen dramático en que se llevó el premio el drama "La mujer hombre", cuyo autor no se da á conocer en las crónicas de la época. Luego otro certamen en 1875 en que salió premiado E. de la Barra, y luego en 1876 otro certamen en que resultaron premiados de la Barra y Manuel A. Boza.

Siguiendo el curso de este bosquejo rápido del desenvolvimiento de nuestra literatura, diremos que en 1883, el señor Augusto Matte abrió un certamen dramático en que fué premiado el drama "Luis Carrera", y mención especial el titulado "La Quintrala", cuyo autor no se da en las crónicas.

Desde el año 1885 podemos considerarnos en la época actual contemporánea de nuestra literatura. No nos detendremos á citar nombres de literatos ó escritores en general, sino que hablaremos de las tendencias en general y del medio ambiente.

Con la enorme afluencia de libros llegados del extranjero, empieza más ó menos á principios del año 1890, una éra en que nuestra literatura empieza á modificarse, á afinarse en el sentido artístico. La escuela realista francesa, después de pasar por España, en donde influencia á la literatura peninsular llega á nosotros con todo el interes que provoca la novedad. Se escriben artículos de crítica sobre le nueva escuela, se comentan las obras de Zola, de Daudet, se lee con gran cariño á Pérez Galdós y á la Pardo Bazán, á Pereda y Valera. Aquellos hombres poco á poco empiezan á infiltrar en nuestro ambiente, propicio á la fructificación de las nuevas ideas, el gusto por el arte, más depurado, más neto, puede decirse, á que consideremos la literatura, no ya como un campo de actividad intelectual en que pueden tratarse intereses sociales y políticos, sino á penetrar en el mundo del sentimiento, á que abandonemos la ruda corteza de las letras de antaño, para penetrar más directamente al mundo del espíritu, dando á la literatura un sentimiento artístico.

Se fundan gran número de revistas, que, aunque tienen una efímera vida, contribuyen cada una con algún pequeño bagaje á la nueva labor. Los individuos amantes de la antigua escuela, abren polémicas, que eficazmente estimulan el gusto, poniéndose en pugna con las nuevas ideas, que cada día se abren paso con más éxito. Ya no estamos en el tiempo aquel en que ser literato equivalía á ser político, orador parlamentario, filósofo. Aquellos hombres que diluían su gran talento en tantas esferas distintas, están lejos, pertenecen á la era de 1842, y si es verdad que sus siluetas son borrosas, desvanecidas y casi no ejercen en el mundo actual influencia de ninguna especie, sino tan sólo se las respeta como figuras precursoras, como estátuas de patinado mármol en las que encontramos la síntesis de toda una gran época; pero nó todo un gran temperamento de literato ó de artista.

Con todo el respeto que todos aquellos hombres nos merecen, algunos de los cuales no há mucho entre nosotros han abandonado la vida, podemos juzgarlos como grandes hombres que ejercitaron su poderosa inteligencia en muchas cosas á la vez; pero que no dieron carácter especial á sus producciones. A ellos les pertenece la gloria enorme de haber formado el ambiente, de haberlo purificado de prejuicios y convencionalismos, entregándonos á los actuales escritores el terreno más propicio y blando al cultivo del arte.

Del año 90 á esta parte, hemos dado un paso de gigante. Nuestro periodismo lo pone de manifiesto. Los diarios son hasta hoy día los únicos centros de actividad intelectual, en un país en que todavía no se puede vivir del libro porque tiene pocos lectores. Nuestros periodistas, justo es decirlo, los que empezaron á balbucear sus primeros ensayos en aquella época y que hoy son las plumas de batalla de la vida diaria, no sólo son los escritores de asuntos de actualidad, de política casera, sino muchos de ellos dignos del libro literario. Bástenos recordar á Joaquín Díaz Garcés autor de "Páginas Chilenas", uno de los mejores libros de la última producción, á Carlos Silva Vildósola, de pluma fina y distinguida, á Misael Correa Pastene, de estilo correcto y sintético que recuerdo á los castizos españoles; á Egidio Poblete, el espiritual Ronquillo; á Alfredo Irarrázaval, á Carlos L. Hübner, á Miguel A. Gargari, Rafael Luis Gumucio, Alejandro Silva de la Fuente. Alfonso Gunzucio, A. Subercaseaux, Barros Méndez, Luis A. Cariola, Enrique Tagle M., Roberto Peragallo, J. M. Raposo, Eduardo Pantaleón. Belisario Gálvez, dignos continuadores de la obra de Manuel Blanco Cuartín, Isidoro Errázuriz, Justo y Domingo Arteaga Alemparte. Zorobabel Rodríguez, Rafael Egaña, Alfonso Gumucio y Rómulo Mandiola

Fuera del periodismo, pero relacionado con él hay una falange de brillantes plumas, prosistas y poetas.

Poetas como Pedro Antonio González, de inolvidable memoria; Luis Rodríguez Velasco. Francisco Concha Castillo, Diego Dublé Urrutia, Roberto Huneeus. Antonio Orrego Barros, Claudio Barros. Miguel Luis Rocuant. Samuel Lillo, V. D. Silva, Julio Vicuña Cifuentes. Ricardo Fernández Montalva, Ambrosio Montt y Montt, Gustavo Valledor, Manuel Magallanes Moure, A Mauret Caamaño.

Oradores: Isidoro Errázuriz, R. A. Jara, Salvador Donoso, Mariano Casanova, E. Muñoz Donoso, E. Mac-Iver.

Novelistas como Luis Orrego Luco, el que más éxito ha tenido con sus libros, sobre todo con "Casa Grande" é "Idilio Nuevo"; Pedro Nolasco Cruz, autor de "Flor del Campo", novela llena de perfume de nuestra tierra; Alberto Blest Gana, el gran productor y padre del género entre nosotros; Mariana Cox de Stuven, la exquisita autora de "Remordimiento" y "Vida íntima de María Goetz", y Amalia Errázuriz de Subercaseaux.

Elaboradores de prosa artística como Inés Echeverría de Larraín, todo un gran temperamento espontáneo.

Críticos como Omer Emeth, que aunque extranjero ha fomentado el gusto con sus artículos, y Eleodoro Astorquiza, amable y agudo.

Entre los periodistas literatos podemos poner, á más de J. Díaz Garcés, á los hermanos Rodríguez Mendoza, Manuel y Emilio, á Angel Custodio Espejo y á Carlos Varas Montero (Mont-Calm).

Humoristas Roberto Alarcón Lobos, el gracioso *Galo Pando;* Miguel Angel Gargari (Nadir), Armando Hinojosa, Pedro E. Gil y J. M. Ortega.

Escritores como Daniel Riquelme, Gonzalo Bulnes, Luis Galdames, Juan Agustín Barriga, orador y literato; Jorge Huneeus, orador y escritor; M. L. Amunátegui Reyes, Benjamín Vicuña Subercaseaux, E. Blanchard-Chessi, H. Henríquez Pérez, Tito Lisoni, P. P. Figueroa.

La fundación de la revista "Zig-Zag" debida á la inteligente iniciativa de don Agustín Edwards, vino á abrir campo á una nueva generación de jóvenes que es la que figura actualmente, literatos como Augusto Tomson, Fernando Santiván, autor de "Palpitaciones de Vida"; Rafael Maluenda, de "Escenas Cam-

De izquierda á derecha y de arriba hacia abajo: Baldomero Lillo, Januario Espinosa, Luis Castillo, Carlos Pezoa Véliz, Enrique Blanchard-Chessi, Guillermo Labarca H., Luis Popelaire, Emilio Lillo, Ernesto Montenegro, Oscar Zaefferer, Enrique Blanco, Guillermo Medina, Samuel Fernández M., Jorge González, Julio Barrenechea, Augusto Thomson, Pedro E. Gil, Antonio Bórquez Solar, Miguel Luis Rocuant, Federico Gana, Tomás Thayer Ojeda, Ismael Parraguez.

la vida Campesina"; Baldomero Lillo, de "Sub terra" y "Sub-Sole", y Guillermo Labarca Hubertson, de "Al amor de la tierra", Federico Gana, ya anteriormente conocido, nuestros futuros novelistas.

Biógrafos como Pedro Pablo Figueroa.

Independientemente se han revelado en libros, Pedro Prado, poeta, Ignacio Pérez Kallens y Valentín Brandau, prosistas.

Dando una mirada hacia atrás vemos que poco antes del año 1890, aparece en las columnas de "La Epoca", centro intelectual de entonces que albergó á Rubén Darío, la firma de A. de Gilbert, Pedro Balmaceda Toro, que dejó el libro "Ensayos literarios", que es una joya artística. Este joven, muerto á los veintiún años, fué el primero que explotó ese estilo artístico y lleno de colorido que en Francia empleaban Daudet, Zola y Maupassant, y que hoy día vemos cultivar entre los literatos jóvenes.

"El Diario Ilustrado" en este último tiempo, bajo la dirección de Misael Correa, ha sido otra publicación que ha contribuído al progreso literario, como al principio lo fué "El Mercurio" de Santiago.

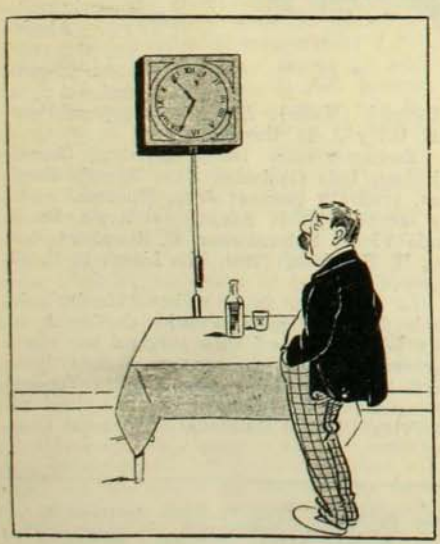
La evolución natural en todo orden de cosas, ha venido á afinar nuestra literatura. El modernismo ha encontrado entre nosotros admiradores. Esa escuela del color, de la impresión rápida, que por más que se la discuta, hay que reconocerle que llevó luz al arte literario y le dió más plasticidad, ha contribuído al desarrollo de una literatura netamente artística.

Hay quienes creen que estamos en decadencia literaria, y esos son los que miran sólo hacia el pasado, cerrando los ojos á la época actual, y otros, más francos, más amplios de criterio, juzgan que el movimiento actual es un pleno resurgimiento. Sin entrar á discutir la materia, y fijándonos tan solo en el periodismo de hoy día, vemos que éste es infinitamente superior al de los precursores, más conciso, más literario y más fino en general. Ahora si esto sucede con el periodismo que es una rama del arte literario cuyo cultivo requiere más rapidez, por sus mismas necesidades, ¿no es de suponer que la nueva literatura haya avanzado muchísimo más?

Ha transcurrido un siglo de vida libre, luego nos despertará el cañoneo de las salvas que anuncien el Centenario, y nosotros colocados en la época actual, miraremos la ruta que ha quedado atrás; allá lejos, un fraile que llena cuartillas entre el humo de los cañones: es Camilo Henríquez; niebla en seguida que borra las distancias; luego una luminosidad que aparece: es el año 1842 entre su resplandor se mecen las siluetas de grandes hombres, inquietas ante la figura gigantesca del maestro Víctor Hugo... y luego un reguero de luz, como estela blanca: es la historia, nuestra historia, y por último, una inmensa falange de juventud, inquieta también, ardiente, tendiendo las manos anhelantes como monumentadas figuras de Rodin en el grupo de "la muerte", ante la inmensa silueta enigmática y luminosa del porvenir... ¡Somos nosotros!...

N. YAÑEZ SILVA

ALEGRIA DE LAS HORAS



Don Anselmo busca el medio de dar á las horas una significación que le recuerde la forma cómo las ocupa él.

Y el caso lo resuelve del modo que está á la vista.

LA PROTECCION DE LOS ANIMALES EN INGLATERRA

I. Vendando una pata lastimada.—II. Extracción de una muela.—III. Banquete cuotidiano de los mininos.—IV. Llegada del coche recolector de los gatos desamparados ó maltratados de Londres.

LOS animales, esos útiles y regalones servidores del hombre cuestan en cada uno de los súbditos británicos con un leal amigo y solícito protector. Prueba de ello lo dan las numerosas instituciones cuyo hermoso fin es el de prestar auxilios y hospitalidad á los animales enfermos ó desamparados, que existen en todo el país y especialmente en Londres y su legislación favorecedora de las bestias de tiro, de carga, etc. Las presentes fotografías nos ilustran algunas de las escenas que se reproducen casi cuotidianamente durante el ejercicio de la caritativa misión que se ha impuesto la "casa de los gatos desamparados y hambrientos" de Londres.

¡HIJOS DE APOLO!

Había en el ejército de Italia un soldado enorme, alto como una torre y tierno como un saco de pan. Tenía ojos celestes, boca abierta á escoplo especialmente para lanzar aullidos, y cabellos de león que recogía atrás con un cintillo de hierro. Este hombre rojo, ascendido á sargento en Mondovi, avanzaba dos metros á cada tranco.

Era gentilhombre de pacotilla, y se hacía llamar Rougeot de Salandrouse. ¡Un bello nombre! Cuando reía, mostraba como los animales una formidable mandíbula de carne roja que parecía sangrar. En los momentos de furor sus mejillas se ahuecaban, sus huesos crujían, y arrojaba llamaradas siniestras por los ojos. Pero prefería reir, y si no estaba de chanza, se dedicaba á la lectura.

De este modo había aprendido un poco de mitología y toda la historia de los Galos. Este artífice de matanzas alimentaba un ensueño, el de los grandes hombres y de los grandes paisajes.

Se complacía en describir, en la noche, junto al vivac, las batallas más famosas: "Figuraos de una parte las montañas de Cortona; por el otro, el bajo de Trasimenia, Aníbal en medio..." I los conscriptos escuchaban al sargento, cuya voz sonora se esparcía por el campamento. Sólo la obscuridad interrumpía el relato.

Fuera de tres hombres y cuatro batallas, nada existía para él en el mundo más que su jefe y los grandes galones. Su cerebro era un pozo en el cual sólo se mezclaban sombras, ruidos de espadas y sangre. Despreciaba las mujeres, desdeñaba el placer del vino, no dormía jamás en un lecho, y en cada encuentro el clamor de tempestad que lanzaba al correr hacia el fuego enemigo, era terrible!

Este hombre era tan apuesto y tenía tal reputación en el Ejército, que Bonaparte lo nombró subteniente después de Arcola, teniente después de Mantua, y capitán después de Trebia; pero no contaba con el bárbaro que había bajo aquel traje de milit[illegible] moderno.

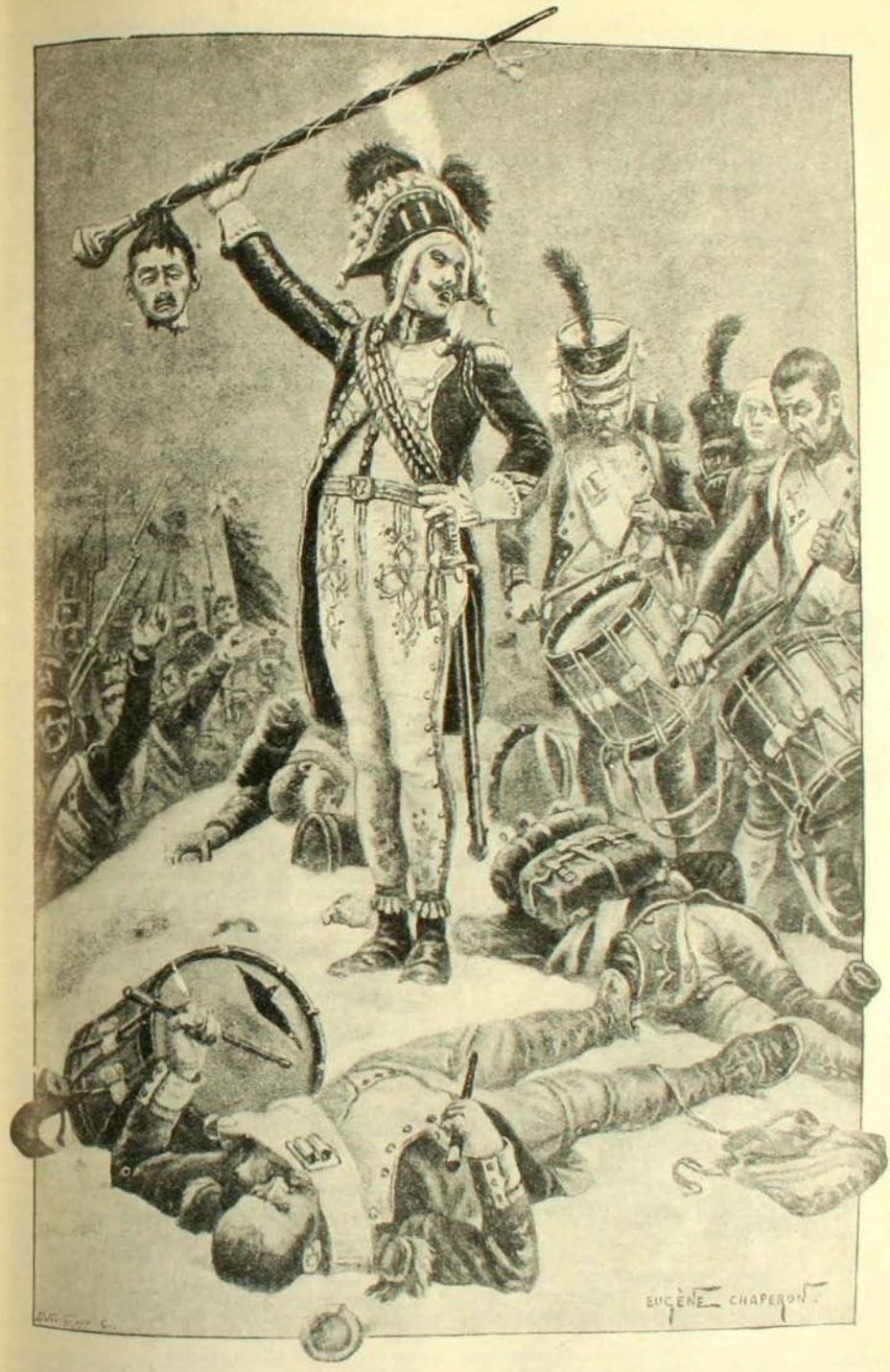
Este soldado que entraba en las c[illegible]dades siempre hambriento, y que no cabía b[illegible]o los arcos de triunfo, no estaba contento [illegible]n su puesto. Lo atenaceaba una ambición brutal de arrastrar masas de hombres, vest[illegible]s de oro, de hacer florecer en su tricornio altaneros penachos de plumas, arrastrar el más pesado sable, y de sentir caminar dentro de sus polainas el más grande soldado de Francia, y atraer sobre sí los bravos de las ciudades conquistadas, el atravesar los puentes levadizos, al sonido bizarro de los tambores!

Y guardó su ensueño en el firmamento dilatado, en Sirio el melancólico, no atreviéndose á confiarlo á nadie. Recibió tres heridas de sable, dos balazos, y volvió á Francia para ayudar al 18 Brumario. Pero tenía una herida más honda, y no se le volvió á ver reir....

Una mañana, Rougeot—que firmaba ahora "de Salandrouse"—estaba apostado con su regimiento en las Tullerías. Bonaparte, delante de las tropas, observaba las fisonomías... Una veintena de papelitos temblaban en las bayonetas; eras las peticiones de los soldados.

Pasó la revista con lentitud, leyendo, acordando, rehusando. Había concluído el desfile é iba ya á partir, cuando de repente, con breve ademán, detuvo su cabalgadura:

—Y usted, capitán Rougeot, ¿no pide nada?


EUGÈNE CHAPERON

Plantado á la izquierda de su compañía, el gigante dominaba las bayonetas, y con el plumero de su kepis sobrepasaba á Bonaparte de á caballo:

—Ciudadano primer cónsul....

Todos lo vieron temblar.

—Yo quería ganar mis galones.

Había hablado fuerte y de sopetón. Las filas se estremecieron; los oficiales se aproximaron.

—Tus razones—ordenó Bonaparte;—te he nombrado capitán, y no tienes más que tres heridas.

—Yo no me quejo, son precisamente mis ascensos los que me aplastan.

El primer cónsul frunció el ceño.

—Y bien, explícate!... ¿qué reclamas? ¿qué deseas?

El capitán se enderezó, y con voz profunda que sonaba como el cobre:

—Desearía ser "tambor mayor"—dijo.

De pronto una risa inmensa estalló, y bajo el golpe la vergüenza, el rostro del gigante tomó el color de la cólera. Sólo Bonaparte permaneció mudo.

Orgulloso de su granadero, lo observaba de alto abajo, los ojos burlones, fino y pálido, tan pequeño que el capitán lo hubiese arrojado del caballo tan sólo con soplarlo. Se detuvo á pesar de todo, y adivinando un corazón bajo aquel bloque, endulzó la voz:

—Tienes el porte—le dijo—pero eso que pides significaría retrogradar á mi camarada de Italia, un oficial de valor, el héroe de Trevia, que yo mismo he distinguido. Reflexiona... y ya volveremos á hablar del asunto.

—Hoy como ayer—respondió el enorme granadero—mañana como hoy, y hasta la muerte, yo pediré mi bastón de tambor.

Y volviendo á las filas, satisfecho, recobró su inmovilidad de edificio.

A partir de ese instante, Salandrouse atrajo la atención de todos—y después del triunfo de San Bernardo, se hizo presente á la memoria de Bonaparte con sus ojos de búfalo, un poco tristes, y su alta talla que sobrepasaba dos veces las bayonetas.

—Y bien—dijo el cónsul—has reflexionado?

—Sí y no,—respondió el gigante,—es decir, que yo aspiro siempre á mi bastón.

—Testarudo.

—Usted también lo es á su manera, mi general, batiendo al enemigo como Aníbal y César, y todavía mejor!

Bonaparte se echó á reir.

—Lo estudiaremos pronto.

Y se alejó, distraído por otras ideas.

Después de Marengo, la noche del 17 de junio, Salandrouse contaba á sus hombres un canto de la Iliada, cuando de repente los soldados se levantaron...

El cónsul. Su Estado Mayor lo acompañaba, á cuatro pasos de distancia, silencioso. Bonaparte llevaba traje de cazador: chaleco blanco. Se le reconocía por la pequeñez de su talla y por la grandeza de su escolta.

—Vamos, amigos míos,—dijo volviéndose á los soldados,—se ha combatido antes de ayer; que se acerquen los que tienen derecho al ascenso.

Entonces, una voz salió de las filas, profunda, vez de caverna, de ecos rudos:

—¡Mis galones de tambor!

—Ah! ah!—dijo el cónsul,—siempre Salandrouse. Está bien, ya me ocuparé de tu petición.

Y partió como las otras veces.

Salandrouse presenció todavía el Concordato, el tratado de Amiens, el casamiento de Boloña; vió la Consagración, sin que Bonaparte, elegido emperador de los franceses, pensase en darle la recompensa prometida. Era un motivo de regocijada discusión en el Ejército: "lo tendrá, no lo tendrá!" Hasta se hicieron apuestas. La farsa corrió hasta Saint-Cloud; algunas damas, que sabían la cosa, intercedieron por el capitán. Todo el mundo reía,—y el Emperador, obstinado detenía el nombramiento.

Era la discusión de las tropas. El pomposo nombre del soldado, sus manías de narraciones épicas y su alta talla, lo habían popularizado. Las princesas reales le enviaron un uniforme. Era el de los Tambores Mayores de la Guardia, y costaba veintidós mil francos. Napoleón, divertido, lo dejaba hacer.

* *

¡Triunfo!

Fué bajo el sol de Austerlitz que el gran Salandrouse estrenó su traje. Estaba espléndido y cuando desfiló para conducir sus tambores, todos los regimientos lo aclamaron!

Larmes había tomado el mando de la izquierda, Soult de la derecha, Bernadotte del centro, Murat reunió la caballada y todas estas tropas se abalanzaron...

El Emperador con Berthier, Junot y el Estado Mayor guardaba en reserva los diez ba-

llones de su guardia y cuarenta piezas de tillería. Después de dos horas de combaél mismo pasó revista á los regimientos, gritó al 28, reclutado en Calvados: "Espeque los **normandos** se distinguirán hoy", al 57: "Acordaos que os he bautizado con nombre de el **Terrible**". Saludó á Salanrouse que, erguido, ávido de carnicería, deante, ladraba arrastrando á sus tambos á la batalla,—y, con voz grave, razonada, e sobrepujaba sin embargo al ruido de los sparos, ordenó al mariscal Soult que diera último golpe.

Rápidas, como impacientes de morir, las servas avanzaron. Dos regimientos marchaan delante de Salandrouse, é iban en busca los rusos cuyas divisiones reculaban, cuando pronto todo el plano se sacudió... En na tempestad de tierra y de clamores, un adañazo de metralla abatió tres batallones arrojó sobre el pecho del gran tambor sus adáveres,—pero él, enorme, continuó avanando.

Un llamado palpitante, largo como un grio de mar bretón, que arrancaba de cincuenbatallones á la vez, de la ola de artillos y de las masas de hombres heridos, emujaba á Salandrouse hacia adelante, nacia l lado de los rusos: "¡la carga, a carga!..." Comprendió, y obliuando para dejar el paso libre, scaló un montículo y fué á instarse á la cima con su jauría.

Un batallón pasó, y fué arrasado como el primero.

Como llegara el quinto, Salanrouse volvió la cabeza, y afiebrado de alegría, la punta de su gran bastón al aire, de un aullido que unió su pecho, descubrió sus colmillos de fiera, é invadió la batalla como un torrente:

—Hi-jos-de-A-po-lo-o-o....

Hizo una pausa, la vista en el enemigo, terrible.

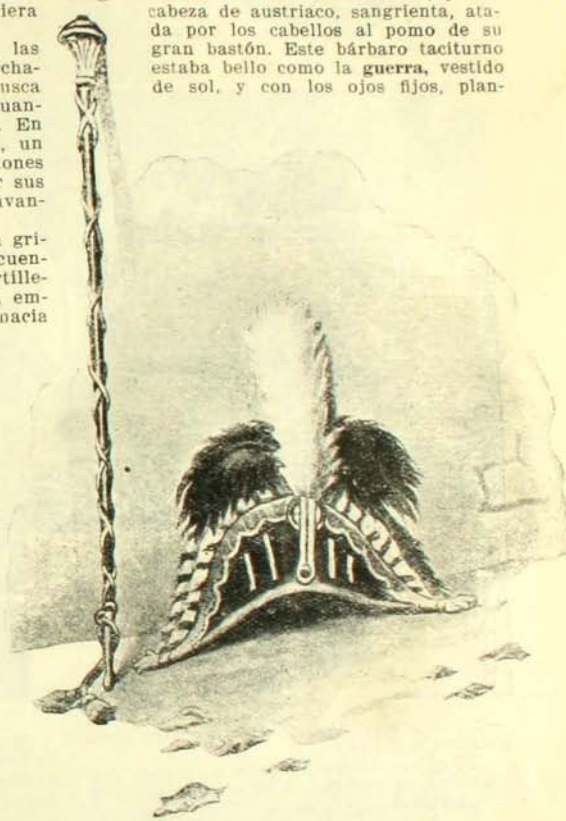
"—¡El compás, las liras!"

Por instinto, la banda comprendió. Los tambores cogieron sus cajas y estiraron los cordeles. El bastón volvió á levantarse, y á otro gesto de mando, ensordecedor, como un carro de balas que rueda sobre las piedras, el himno sagrado se elevó por los aires!

Hasta el fin, de todos los puntos de la batalla se le oyó. Aquellos hombres adoraban á su jefe. Firmes y puros, corazones de pilluelos, viejas cabezas, apretándose á la sombra de Salandrouse que los cubría con su pecho, exasperaron, precipitaron la carga, y durante tres horas los batallones que debían morir desfilaron delante de ellos.

Erguidos en medio de las llamas, aislados en la llanura, fueron los únicos que cantaron el tumulto! Los batallones se bifurcaban para escucharlos mejor, pasaban saludándolos, volvían los ojos para mirarlos todavía,—é insensible á las fusilerías que silbaban en el viento glacial, Salandrouse, los talones juntos, parecía desafiar la muerte.

Estaba soberbio, en efecto, rígido en su traje, galoneado en todas las costuras con franjas de oro. Cuello, forro, bocamangas, vueltas de las costuras de oro con dibujos y granadas de oro, charreteras bordadas de oro: una irradiación luminosa se despedía de su persona toda. Tenía un pantalón blanco bordado de oro, con nudos de oro, borceguíes negros, con franjas de oro, un sombrero de oro con plumas que palpitaban al viento como un copaje rumoroso de un árbol, una dragona de oro con su sable de oro, y una cabeza de austriaco, sangrienta, atada por los cabellos al pomo de su gran bastón. Este bárbaro taciturno estaba bello como la **guerra**, vestido de sol, y con los ojos fijos, plantado con sus tambores, bajo el saludo de los sables, el triunfo de las músicas y el aplauso colosal del Ejército, gozaba plenamente de su gloria.



Sus hombres no habían tropezado. Las tres cuartas partes habían muerto, los otros continuaban batiendo sus tambores, sudorosos, terribles, la vista fija en Salandrouse que reía como un Dios en medio de los truenos!

Les hizo ejecutar, por fantasía, todos los aires de combate, el orgulloso **garde à vo**, el **brelogne**, la **diana**, y, divertidos, volvían á "la carga" que sus dedos fibrosos hacían sonar como una canción de agonía...

La ejecutaron mientras se oyó sonar la metralla, hasta que cesó de escucharse el últi-

mo disparo. Austerlitz se convertía en victoria espléndida; Salandrouse había ganado sus galones.

Tres balas se habían alojado en su pecho, como en un árbol, y cuando la noche cayó, sólo cuatro hombres quedaban de su escolta de tambores.

Ellos tampoco querían moverse, enloquecidos de entusiasmo por el bastón de su jefe, bajo el cielo estrellado que cubría el campo sembrado de cadáveres. El Ejército, en reposo, escuchaba en la sombra esta canción extraña, este tañido de campanas de fúnebre compás.

—Salandrouse está allá...—se decían los soldados.

Por fin, enervado de angustia, él también el Emperador, oyó esta voz persistente, y dió una orden,—y fué necesario un batallón de la Guardia para desalojar de su colina á aquel coloso loco, inmóvil en medio de los cadáveres como una espantosa estátua de oro, aquellos cuatro fantasmas hijos de Apolo, negros de pólvora, hundidos en la sangre hasta las rocillas, que continuaban tocando "la Victoria" sobre las cajas de los tambores reventados!

GEORGES D'ESPARBES

(Traducción de F. Santiván).

VARIEDADES

—¿Qué tienes, Inés? ¡Estás tú misma mondando las cebollas!

—Sí, quiero llorar un poco... Tengo disgustos con mi marido y á él le ablandan y le enternecen las lágrimas.

El poeta.—¡Ay! yo suspiro por el arte, por la lira, por el amor, por una paloma.

Ella.—Sí, amigo, yo creo que á usted le vendría mucho mejor una gallina fiambre.

UNA ANÉCDOTA DE LEOPOLDO II

EN uno de sus frecuentes viajes á París, el hoy difunto rey de los belgas, Leopoldo II, se paseaba completamente solo por el parque de Monceaux.

En un arriate llamó su atención una flor rara y se acercó á cogerla; pero inmediatamente apareció un guarda que, con la amabilidad acostumbrada entre algunos individuos de su cuerpo, le dijo:

—Eh... salga usted de ahí, inglés de patas largas... ¿no sabe usted que está prohibido pisar el césped? El rey á quien hizo mucha gracia la aventura, se iba á marchar cuando el guardia, mirándole, le dijo que creía conocer aquella cara.

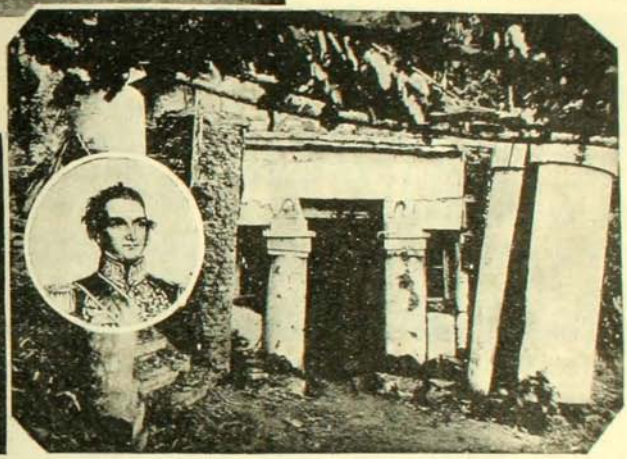
—Es muy posible—repuso S. M.,—y para que no vuelva á despintársele el inglés de patas largas, aquí tiene usted mi retrato.

Y le dió una moneda belga de cinco francos en la cual estaba grabado el busto real.

I. Capitán general y Director Supremo de Chile, don Bernardo O'Higgins. — II. Casa donde nació O'Higgins.

Doña Rosa O'Higgins Riquelme

Doña Isabel Riquelme, madre del prócer don Bernardo O'Higgins. Distinguida dama de Concepción la cual en su juventud fué una notable belleza.



I. General O'Brien.—II. Castillo de O'Brien, tal como se encuentra en la actualidad en El Salto.

Don Demetrio O'Higgins, hijo de don Bernardo. Una hija de éste vive á la fecha en Lima.

Retrato de Fernando VII colocado en la sala del Cabildo de Santiago ante el cual se juró lealtad al monarca en su cautividad.

La Plaza de Armas de Santiago el año 1810. (De un dibujo de la época).

Un cañón de la época de la independencia construído en los arsenales de Mendoza.

Proclamacion de la Independencia de Chile

AL DIRECTOR SUPREMO DEL ESTADO

LA fuerza ha sido la razón suprema que por más de trescientos años ha mantenido al nuevo mundo en la necesidad de venerar como un dogma la usurpación de sus derechos y de buscar en ella misma el origen de sus más grandes deberes. Era preciso que algún día llegase el término de esta violenta sumisión: pero entre tanto era imposible anticiparla: la resistencia del débil contra el fuerte imprime un carácter sacrílego á sus pretensiones, y no hace más que desacreditar la justicia en que se funda. Estaba reservado al siglo XIX, el oir á la América reclamar sus derechos sin ser delincuente y mostrar que el período de su sufrimiento no podía durar más que el de su debilidad. La revolución del 18 del Septiembre de 1810 fué el primer esfuerzo que hizo Chile para cumplir esos altos destinos á que lo llamaba el tiempo y la naturaleza: sus habitantes han probado desde entonces la energía y firmeza de su voluntad, arrostrando las visicitudes de una guerra en que el gobierno español ha querido hacer ver que su política con respecto á la América sobrevivirá al transtorno de todos los abusos. Este último desengaño les ha inspirado naturalmente la resolución de separarse para siempre de la Monarquía Española, y proclamar su INDEPENDENCIA á la faz del mundo. Mas no permitiendo las actuales circunstancias de la guerra la convocación de un Congreso Nacional que sancione el voto público; hemos mandado abrir un *gran registro* en que todos los ciudadanos del Estado sufraguen por *sí mismos* libre y espontáneamente *por la necesidad urgente de que el gobierno declare en el día de la Independencia ó por la dilación ó negativa;* y habiendo resultado que la universalidad de los ciudadanos está irrevocablemente decidida por la afirmativa de aquella proposición, hemos tenido á bien en ejercicio del poder extraordinario con que para este caso particular nos han autorizado los Pueblos, declarar solemnemente á nombre de ellos en presencia del Altísimo y hacer saber á la gran confederación del género humano que el territorio continental de Chile y sus Islas adyacentes forman de hecho y por derecho un Estado libre Independiente y Soberano, y quedan para siempre separados de la Monarquía de España, con plena aptitud de adoptar la forma de gobierno que más convenga á sus intereses. Y para que esta declaración tenga toda la fuerza y solidez que debe caracterizar la primera Acta de un Pueblo Libre, la afianzamos con el honor, la vida, las fortunas y todas las relaciones sociales de los habitantes de este nuevo Estado: comprometemos nuestra palabra, la dignidad de nuestro empleo, y el decoro de las armas de la PATRIA; y mandamos que con los libros del *gran registro* se deposite la Acta original en el archivo de la Municipalidad de Santiago, y se circule á todos los Pueblos, Ejércitos y Corporaciones para que inmediatamente se jure y quede sellada para siempre la emancipación de Chile. Dada en el Palacio Directorial de Concepción á 1.o de Enero de 1818, firmada de nuestra mano, signada con el de la Nación y refrendada por nuestros Ministros y Secretarios de Estado en los Departamentos de Gobierno, Hacienda y Guerra.—BERNARDO O'HIGGINS.—*Miguel Zañartu.—Hipólito de Villegas.—José Ignacio Zenteno.*

VIDRIERIA ALEMANA

de VEIT VALENTIN

Alameda esquina San Antonio 17, dos cuadras de la Estación Central. SANTIAGO

Casilla núm. 617 - Teléfono Inglés núm 1 (Oficina Estación)

Se colocan vidrios á domicilio. Se hacen vidrios grabados al ácido y al esmeril y Vidrios Muselina para mamparas, escritorios, etc. Vitraux y vidrios curvos. Marcos para cuadros y espejos: Oleografías, Grabados finos, Santos. Espejos de todas formas y tamaños para muebles. Materiales para dorar. — Loza, Porcelana y Cristalería. Papeles pintados.

SE ATIENDEN PEDIDOS DE PROVINCIAS

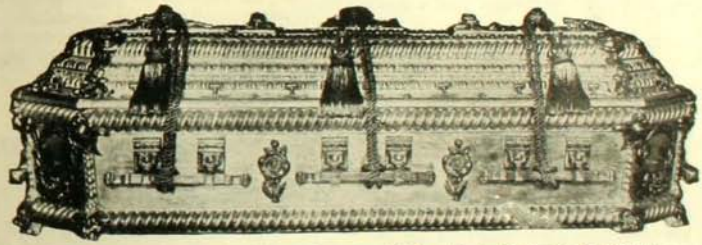
"QUINA EISELE"

Pruébelo Ud. y se convencerá que no hay Tónico Aperitivo que se le iguale

Ernesto T. Eisele

VALPARAISO: Casilla 345. Depósito: Salvador Donoso 2 Teléfono Inglés 984

Agente en Santiago: AUGUSTO BIANCHINI L,, Calle Rosas número 1546



Modelo de la urna que encierran los restos del Presidente Errázuriz Echaurren

Pompas Funebres - Empresa Central

"LA CONFIANZA"

ESTADO 11 - Teléfono Inglés 689

La más afamada de todo Chile, porque nadie puede competir en carrozas, urnas, ataúdes, coronas, esmero en los servicios, corrección de empleados y verdadero ahorro en los precios. Hace gratis las diligencias de certificados y pases. Cuenta, además, para el mejor servicio

LA CHILENA
SAN DIEGO 282

En casa propia materiales importados que se cobran á precios ínfimos, 50 por ciento más barato

A. Boher
Propietario de ambas empresas

NOTAS COMICAS

EN EL TEATRO

—Siento mucho, señora, pero es prohibido entrar á la sala con niños.
—Pero si son gemelos.
—Eso no es razón.
—Sería entonces la primera vez que se prohibe entrar con gemelos al teatro.

* *

Galantería

La escena á bordo, entre un caballero muy gordo y una señora muy bonita:

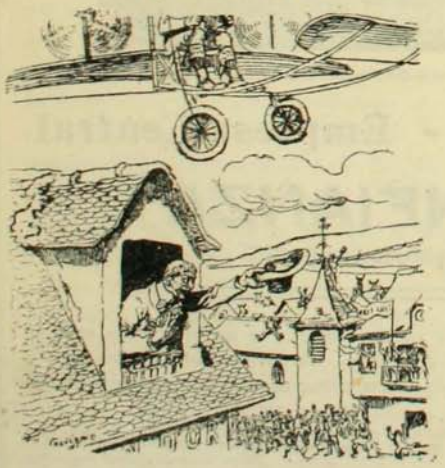
—¡Qué horror—dice el caballero—si sobreviniera un temporal...! Seríamos pasto de los peces.

—¿Y á quién cree usted que se comerían primero?

—Cuestión de gustos. Los golosos, á usted; los glotones, a mí.

* *

EQUIVOCACION



—¡Es curioso! ¡Hace apenas media hora que he llegado á este hotel y ya todo el mundo lo sabe y viene á aclamarme!

LA MEDIDA DEL SALCHICHERO

—¡Vamos, Clarisa! En una semana has engordado más ó menos algo así como tres chorizos.

* *

Diálogo breve

—¿La señora no pone flores sobre el mantel esta noche en la comida?

—No, porque mis queridas amigas son capaces de decir luego que lo hago para tapar los agujeros.

* *

DULCE CONSUELO

—Si usted se porta bien, prometo operarlo con el bisturí de honor que mis alumnos me han regalado el día de mi santo.

EL QUITASOL

Un quitasol de los primeros tiempos

Quitasol usado por jefes indios en el Indostán

La sombrilla de una rumana

EL quitasol, este cómodo utensilio femenil y muchas veces de uso varonil, tiene su origen en la más remota antigüedad. Según algunos historiadores, en relieves asirios muy antiguos, del año 882 antes de Jesucristo, se han encontrado diseños de quitasoles. Los romanos y los griegos conocieron también el quitasol que se abría y cerraba como los actuales y estaba formado de una pieza de tela tendida sobre cierto número de varillas convergentes. Los egipcios usaban asimismo quitasoles y éstos eran en forma de abanicos, hechos de plumas de avestruz y que los príncipes en tiempo de los Faraones usaban como emblema en las grandes procesiones. El quitasol figuró en varias ceremonias en el culto griego, como por ejemplo, en la llamada "skierias".

Quitasol que usan los guerreros zulúes

El de los mandarines chinos

El que se usa en el Japón

La sombrilla, cuadro de Gavarni.

El quitasol usado en 1820

La sombrilla usada en tiempo de la Revolución Francesa.

El quitasol moderno

La sombrilla usada en el siglo XVIII

TÉ
DEMONIO

CASA SUIZA

CASILLA 1941 — TELEFONO 1731

AHUMADA y MONEDA, SANTIAGO

HUE Y FELLAY

Plaqué

Alfombras de una pieza

Cortinas felpilla y punto

Artículos para comedor y de fantasía, cte.

AL ARPA DE CLEDEN.

Leyenda bretona

ESE año era yo huésped de mi buen compa-
ero de oficina, Arturo de Bernieres, en su cas-
illo de Pleslin, de muros de granito, que encie-
ra todas las comodidades modernas: hospitali-
ad agradable que permitía á cada uno su li-
ertad.

Un día en que todos los habitantes habían
ido á Dinard para asistir á las regatas, aprove-
hé el momento de hacer sólo la excursión de
leden.

La mansión que allí se levanta no tiene otra
uriosidad que una urna, resto de una iglesia
edioeval, citada en las memorias sabias. Era
o que buscaba por el momento en mis investi-
aciones.

Debí equivocarme de camino ó estaría dis-
raído con mis ensueños en mi marcha, pues
legué muy cansado y muy tarde.

Pedí á un campesino, que volvía del campo
on su azada al hombro, que me indicara la
osada.

Me mostró una mísera casa, que ostentaba
n letras ya gastadas, sobre un rótulo: "Despa-
ho de bebidas".

En esos rincones perdidos de la antigua Bre-
aña, el curato es verdaderamente el consula-
o de la civilización. Sólo allí se encuentra la
ntelligencia del francés y razonable acogida.

Pedí que me acompañaran al presbiterio, en
uya puerta se leía: "Llámese fuerte". Un pe-
ro vino de bastante lejos ladrando y se puso
gruñir. Si el honorable rector estaba ausen-
e, me sería muy molesto.

Después de largos minutos, la arena crujió
ajo un paso pesado. El ventanillo rechinó y
resumí que alguien me miraba con ojos favo-
ables, porque la puerta se abrió y el cura apa-
eció, impersonal, en la penumbra.

Expliqué mi contratiempo. El cura escuchó,
nterceptando el umbral con su corpachón.

—Si un plato de guiso y una cama limpia
ueden bastarle, entre y sea bienvenido.

Seguidos del perro, que ya no gruñía, cruza-
os la huerta, donde una sirvienta con cofia
lanca esperaba, curiosa por esa visita tardía.

El anciano sacerdote dió algunas órdenes y
e introdujo en el comedor, que tenía un her-
oso aparador. Nos sentamos y la conversación
ué vulgar y cordial, mientras la bretona iba
on vivacidad, desde la mesa que aliñaba, hasta
a cocina, donde había encendido sus hornillas.

—¿Cómo pensaba usted entrar en el castillo?
l conde de Cleden vive completamente solo. Es
n hombre muy extraño. ¿Qué sabe usted de él?

—Nada—le dije.

Hizo un movimiento de incredulidad.

—¿Viene usted por el arpa? Confíeselo. La
rna ó el ventanal son un pretexto.

—¿El arpa?—pregunté.

Vió por mi cara que yo no mentía.

—¿Tiene acaso una leyenda el castillo de Cle-
en?

—Ustedes llaman leyenda á un hecho anti-
uo, incierto, é historia á un hecho antiguo ó
o, pero cierto. El castillo de Cleden tiene, pues,
na historia.

—¿Y en esa historia hay un arpa?

No respondió y bruscamente dijo:

—¿Cree usted en lo sobrenatural?

La respuesta no es fácil cuando un sacerdo-
te interroga. Yo no quería pasar ni por escép-
tico ni por supersticioso.

El cura precisó su pensamiento:

—¿Cree usted que los muertos puedan venir
á manifestar las pasiones que los agitaran du-
rante su vida? ¿Cree usted en los fantasmas?

La sirvienta entró.

—¡A la mesa! dijo el sacerdote, y si la comida
es mediocre, haré, en el postre, un relato que
acaso le interese.

Cuando sólo hubo en la mesa una botella de
añejo aguardiente de sidra, ofrecí un cigarro al
cura, que se arrellanó en un sillón. Su oronda
cara tomó un carácter grave, como si su pensa-
miento le impresionara á él mismo.

—La señorita Ivona de Plouhardec tenía die-
ciséis años. Era de buena familia, linda y po-
bre, y prolongaba su residencia en el convento
de la Visitación, en Rennes, más bien que vol-
ver á casa de una tía, su única parienta.

La madre había muerto joven; el padre era
oficial y pereció en las colonias. Sólo distinguía
á la señorita de Plouhardec una habilidad casi
innata, que parecía haberle legado su madre,
para tocar el arpa.

Su modo de tocar no recordaba en nada los
arpegios que se oyen en nuestro conservatorio
de Rennes.

El arpa desempeña, por lo común, el papel de
acompañamiento. Bajo los dedos de la joven, sus
arpegios formaban un canto. En una distribu-
ción de premios, el conde de Cleden oyó á la eje-
cutante y recibió lo que, en las novelas, se llama
el golpe de rayo.

También era un personaje singular, ó al me-
nos pasaba por tal en la sociedad de Rennes. El
matrimonio se efectuó y los recién casados se
encerraron en el castillo de Cleden y no salie-
ron más. Todas las noches se oían, cuando el
viento era favorable, los acordes del arpa, y el
hermoso ventanal se iluminaba.

Detrás de los elevados muros del parque la
joven pareja no escapaba al inconsciente espio-
naje de los domésticos. Contaron que la sala de
honor (la que fué arreglada para recibir la urna
que interesa á usted) había sido transformada
en capilla y que el arpa de Ivona se alzaba so-
bre una especie de estrado que les pareció un
altar.

Había algo misterioso en ese amor tan con-
centrado, en ese perpetuo estar frente á frente.

Encendió su cigarro, echó dos bocanadas de
humo y prosiguió:

—La condesa de Cleden murió bruscamente dos
años después de su boda.

Su marido ni siquiera tuvo el valor de volver
al castillo desde el cementerio. Se hizo llevar á
la próxima estación y no se le vió más. La anti-
gua mansión quedó cerrada y silenciosa.

El conde viajó para olvidar, como en las
novelas.

Cuando yo fuí nombrado cura de Cleden, el
castillo no había vuelto á ver á su señor desde
hacía seis años.

Fué un acontecimiento, cuando el antiguo
colono, que hacía veces de intendente, recibió
la orden de abrir y disponerlo todo. El viudo
no volvía solo: traía una novia.

La luna vió pasar, por los sombríos caminos del parque, á la joven pareja. Una sombra se mezclaba á sus sombras, una sombra de ultra-

—La señorita Ivona de Plouhardec tenía diecisiete años. Era de buena familia...

tumba, y ellos se callaban, absortos uno en el otro, por semejante obsesión.

La joven, antes de ser la novia y la Beatriz de una nueva vida, recibió la confidencia del gran amor difunto: ella había querido ir al lugar donde el recuerdo conserva toda su pujanza y arrebatarlo de la muerte, como de una rival.

Estaban sentados en el antiguo banco de piedra, con las manos juntas, luchando contra una idea fija: él hablando de amor, para no oir el eco creciente del pasado; ella, ansiosa.

Una ligera brisa pasó entre el tupido follaje, que susurró de pronto. El conde se estremeció.

—¿Has oído algo, amada mía?

—El viento á través de las ramas.

El conde escuchó otra vez; ella le vió palidecer, tuvo mucho miedo y murmuró con rabia:

—¿Es ella?

Imperiosamente, casi con dureza, la presión de una mano febril ordenó el silencio. Apenas se atrevió á preguntar:

—¿Qué oyes?

—¡El arpa! exclamó él levantándose.

Ella se quedó consternada. ¿Se vuelve loco?

Con frases entrecortadas, él se excusó.

—Perdóname... siento un malestar pasajero; pero intenso... voy á separarme de tí... mañana no tendré ya nada.

—Si te separas de mí en este momento, no verè jamás.

Resuelto, con voz fría:

—Entremos, amada mía.

—No. Me callaré—suplicó ella;—escucharé contigo.

Ella también oía ya la vibración de las cuerdas en un ritmo indeciso.

Cedió á la voluntad que la llevaba al castillo casi á viva fuerza. Se excusó él todavía por separarse de ella; pero con una voz seca, como hombre bien educado que no olvida que bajo su techo y con una mujer no puede esquivarse de las buenas formas.

Apenas se alejó, se precipitó hacia el salón. Empujó la puerta, ésta cedió y entró de un salto, cerrándola otra vez.

El anciano sacerdote tiró la punta de su cigarro en la chimenea.

—Corta usted el relato con todo el arte de un folletinista—le dije.

—¿Quiere usted que yo invente? El arpa debía estar en el estrado, como la habían dejado seis años antes. ¿Vió el conde de Cleden las cuerdas tañidas por manos invisibles? ¿Vió un fantasma? Sólo él podría decírnoslo, porque la desgraciada novia gritó y lloró en vano contra esa puerta, y, por último, se desmayó de horror por no haber podido hacerse oír; ella no vió al hombre extraviado que pasó por encima de su cuerpo. El conde vino á llamar á mi presbiterio. Yo no me había levantado, y él esperó, dando vueltas en el jardín, con impaciencia. Pocas fueron sus palabras.

—Señor cura: he llevado al castillo á la señorita X, mi novia, y á su madre. Quiero romper ese compromiso. No puedo dar á usted el motivo. Sírvase encargarse de esta misión. Aquí tiene mil francos para los pobres.

Puso el billete doblado sobre la mesa, saludó y salió. No se rehusa semejante suma en Cleden. Me puse mi sotana nueva, mis zapatos con hebillas y, después de decir una misa, cumplí la embajada. Supe lo que he contado á usted.

Una hora después, la novia, deshecha en llanto, salía del castillo y el conde entraba.

El sacerdote calló.

—¿Y después? pregunté.

—Nada más. Transcurrieron años y ninguna mujer ha pasado ese umbral.

Una ligera brisa pasó por entre el follaje. El conde se estremeció...

CAFE RIO JANEIRO

Ahumada 135, SANTIAGO

Importación directa de los Cafées de

SAO PAULO, Brasil

INDUSTRIA

Fabrica de Camisas. Cuell

VISTAS GRÁFI

Sección Costura.—30 máquinas para coser, pespuntar, ojalar, encandelillar, etc., etc. Ultima palabra de la casa "SINGER"

Con la adop
continua y se
nada de las más
feccionadas y m
nas máquinas
esta industria
quiere, se ha c
guido colocarla
altura de las p
ras del país.

Depósito para la venta al detalle:

EL CORTE INGLES

PUENTE 551

Al lado del Correo Central, media cuadra de la Plaza de Armas

Secciones Anexas de Sastrería y Ropa Hecha y toda clase de Artículos para Caballeros ::

Sección Lavandería.—Máquinas para lavar, almidonar, estrujadoras con fagas y de rodillos. Secador á vapor y aire caliente. Fondos de Cemento "land" para preparar lejías y desmanches.

Ventas al por mayor: DELICIAS 292

NACIONALES

Puños y Corbatas, Fundada el año 1894

ALGUNAS SECCIONES

Fuerza Mo-
triz á Vapor
y Eléctrica ::

Sección Aplanchado.—Máquina para aplanchar á mano, á gas y aire, combinado, máquinas para aplanchar camisas, aplanchar, preparar, enroscar etc. CUELLOS Y PUÑOS. Lo más perfecto en el ramo.

Sección Corbatas.—Gran existencia de sedas. Infinitos colores y dibujos. Stock permanente de artículo confeccionado. Fábrica propia de envases y cartonaje

Depósito para la venta al detalle:

La Nueva Inglaterra

SAN PABLO 2064

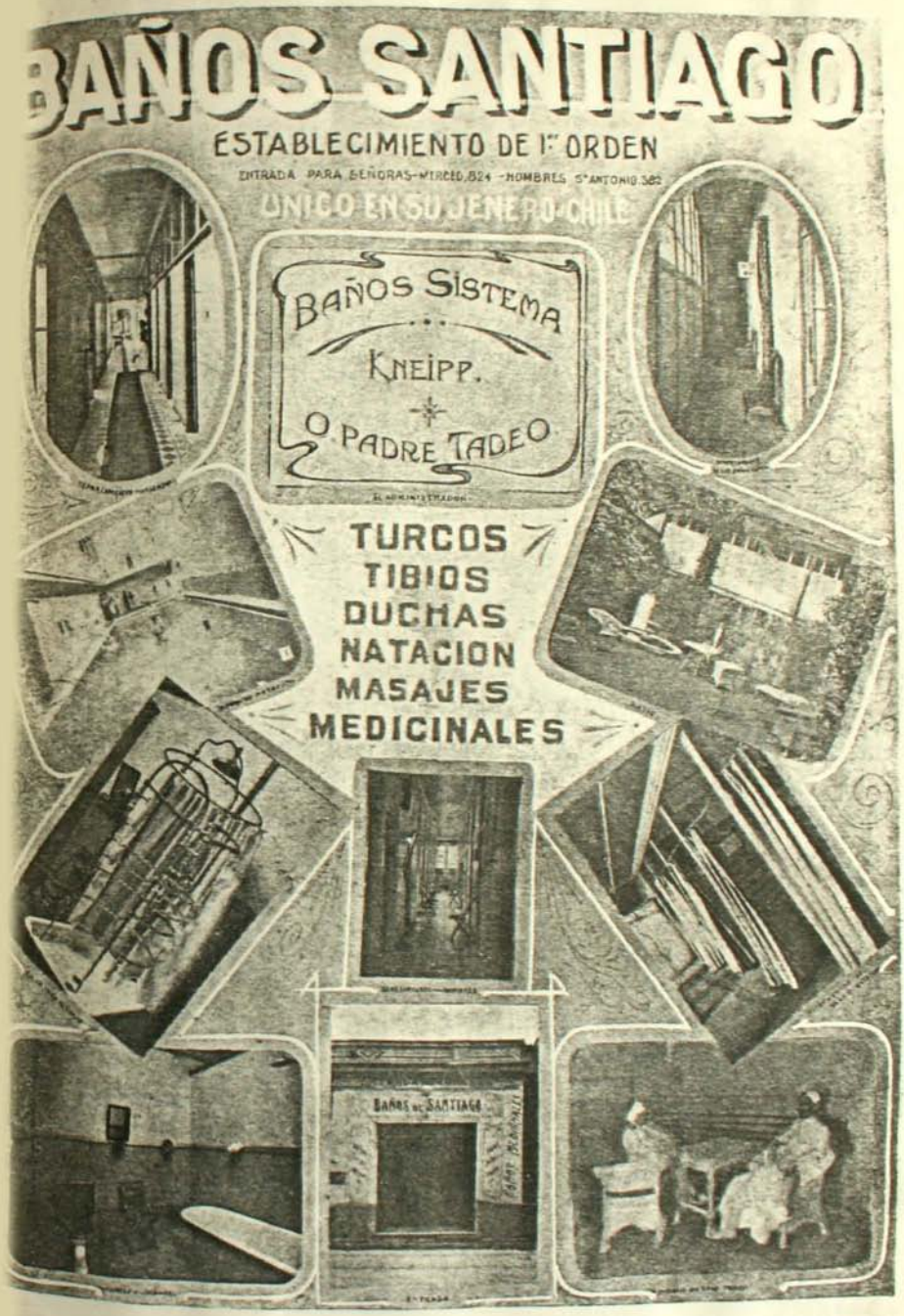
Al lado de la puerta central del Mercado del Cardonal

Casa recientemente fundada. Dedicada especialmente á la clase obrera. - Destinada á propender al progreso y desarrollo del populoso barrio San Pablo.

nte al Portal Edwards. - TOMAS PEÑA

DANZAS RUSAS

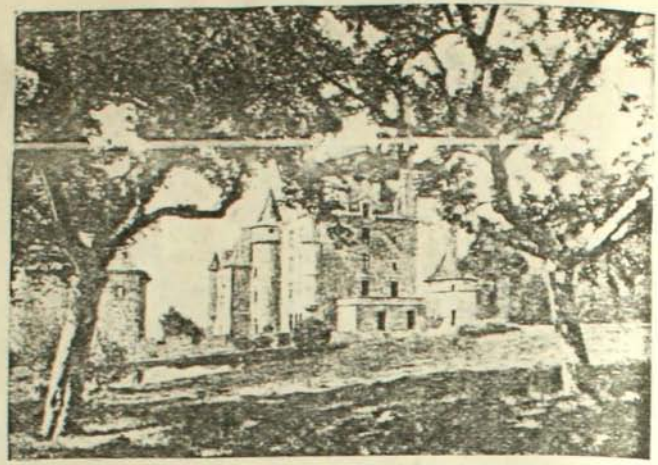
Diversas é interesantes situaciones de hermosas danzas rusas que actualmente hacen furor en el Coliseo de Londres

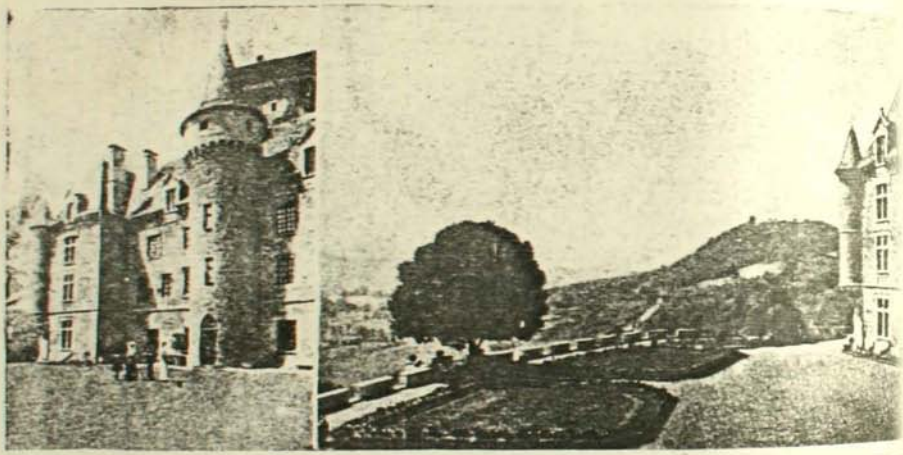

BAÑOS SANTIAGO
ESTABLECIMIENTO DE 1er ORDEN
ENTRADA PARA SEÑORAS-MERCED 824 -HOMBRES S.ANTONIO 382
UNICO EN SU JENERO-CHILE
BAÑOS SISTEMA
KNEIPP.
O PADRE TADEO
TURCOS
TIBIOS
DUCHAS
NATACION
MASAJES
MEDICINALES
BAÑOS DE SANTIAGO

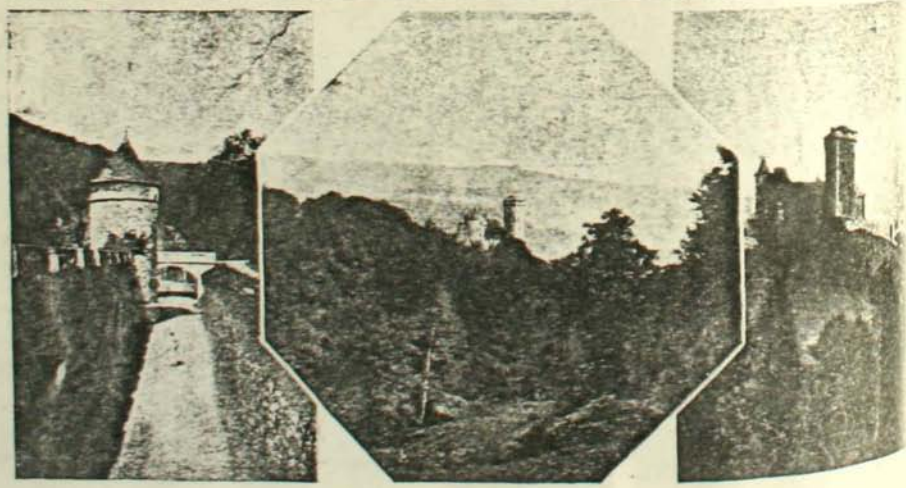
EL CASTILLO DE PASTEIL

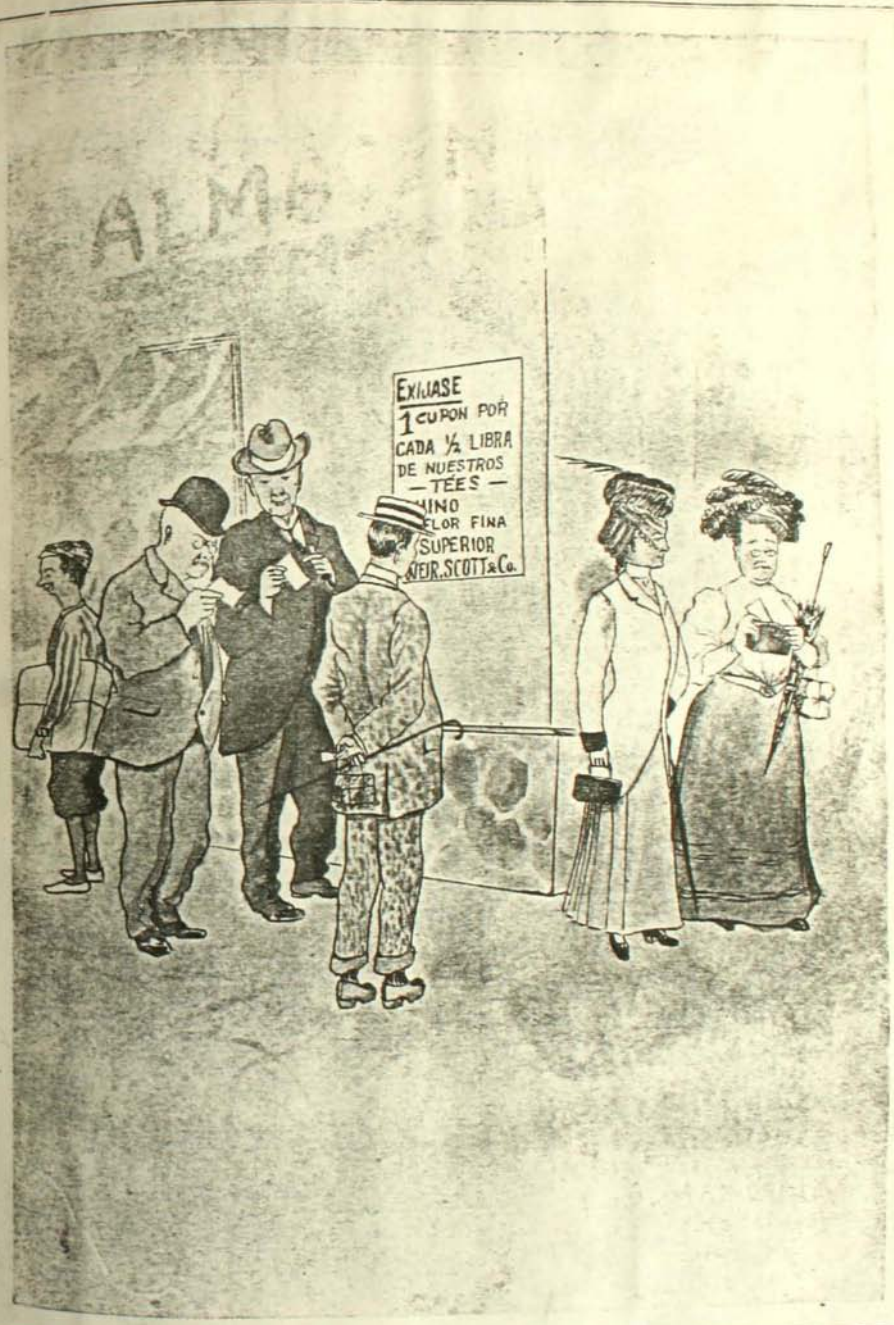
Entre las construcciones modernas francesas que imitan los célebres castillos feudales, hermosos en medio de su severa y antigua construcción, se encuentra actualmente el castillo de Pasteil.

Este castillo, que se encuentra elevado en un terreno que la naturaleza ha presentado








EXÍJASE
1 CUPON POR
CADA ½ LIBRA
DE NUESTROS
—TÉES—
SUPERIOR
NEIR, SCOTT & Co.

GRAN CONFITERIA Y

AHUMADA esq. COMPAÑIA
Telf. Inglés 1206, Nacional 200

SAN

Esta casa,
más acredi
da de la
pública, tie
constant
mente gr
surtido de
lados, pas
les, postr
moldes, fia
bres y ati
de todo pe
do para ba
quetes, bal
etc., etc.

Recibe por todos los vapores, Chocolates, Bombones, Frutas y Cajas de fantasia :: :: ::

IMPORTA LICORES de las más afamadas marcas europeas

STELERIA B. CAMINO

AGO

ESTADO esquina AGUSTINAS
Teléf. Inglés 1207. - Casilla 951

También ofrece esta casa los prácticos "PLUMEROS RAFFIE" los
s económicos por su gran duración y bajo precio :: Unica Agen-
en Chile de las AGUAS MINERALES DE VERIN, manantial
breiroa. reputadas por el eminente sabio Dr. Ramón y Cajal co-
las mejores del mundo para enfermedades del Hígado, Artritismo, etc.

La legada de Almagro á Chile

Gran Fábrica de Alhajas

OTTO WAAK & Hno

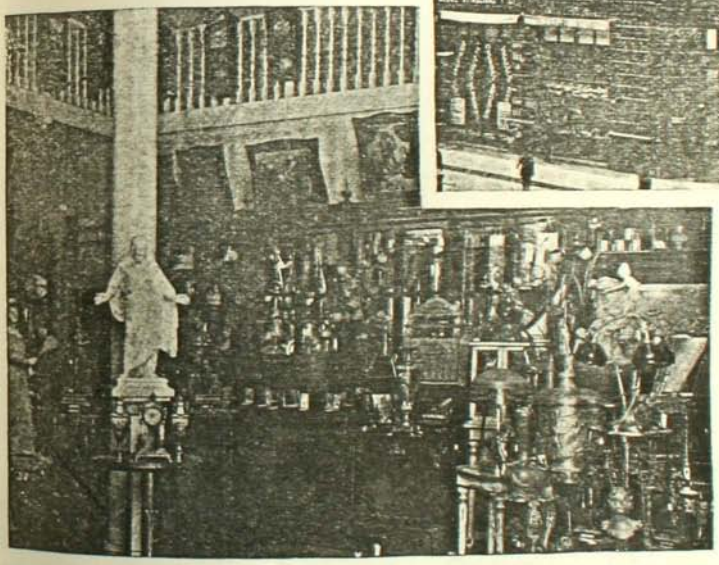
SANTIAGO

Calle Estado 101, esquina de Moneda

Antes San Antonio, 132 [illegible]

Frente al Teatro Municipal

TELEF. INGLÉS 231 · CASILLA NÚM. 1656

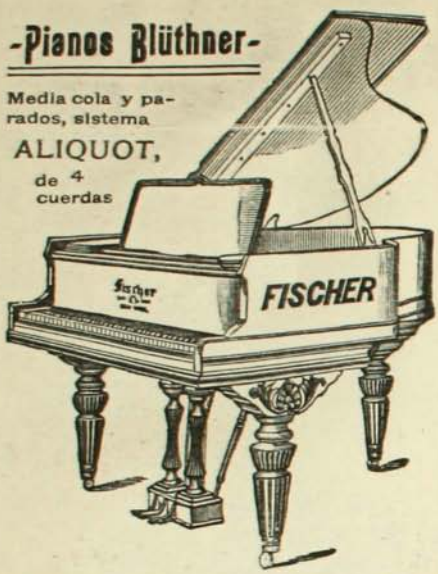


Constantemente gran surtido de toda clase de alhajas, Relojes y objetos de fantasía. Se transforman alhajas de brillantes, etc., al estilo moderno. Perfección en los trabajos. Relojes "Orion" y "Longines"

Los Progresos del Siglo XX

-Pianos Blüthner-

Media cola y parados, sistema ALIQUOT, de 4 cuerdas



"AUTOPIANOS FISCHER"

CONSTRUIDOS EN EL [illegible]

PIANO AMERICANO DE ESTA MARCA

Los mejores fabricados hasta hoy

DURACION GARANTIZADA

GRAN NOVEDAD

Pianos parados de

Ed. Seiler con Doble Repetición

Igual á la de los Pianos de cola BLUTHNER

Articulación impecable

LUIS SETZ W.,

Calle Condell, 183 - VALPARAISO

DILEMA

A Ignacio Verdugo Cavada

Amó, y sintió las fuertes vibraciones
de los nervios del numen... El fracaso
en su ardiente pasión fué, paso á paso,
despertándole nuevas emociones.
La existencia cruzó, con sus canciones
al Dolor y á la Muerte, hacia el acaso,
y ambicionó la gloria en el ocaso
de su ensueño de tristes ilusiones.

Como arroyo de clara poesía,
se evaporó á otro mundo su alma inquieta,
una tarde de gris melancolía.
Cantó al Amor con robustez de atleta
y el Arte amó con pertinaz porfía.
¿Fué aquel un visionario ó fué un poeta?

BENJAMIN VELASCO REYES

Illapel, 9 de Julio de 1910.

UNA ANECDOTA DEL JEFE DE POLICIA DE BERLIN

CUANDO fué nombrado para el cargo que en la actualidad desempeña el jefe de policía de Berlín, Herr Von Jagow, se dedicó á visitar de incógnito las dependencias policíacas.

Una noche entró en cierta delegación de policía un paisano preguntando por el oficial de guardia, y el sargento que se estaba paseando de un lado á otro, respondió con no muy buenos modos:

—El teniente no está. Dígame lo que tenga que decir.

El paisano insistió en ver al oficial y prometió volver más tarde. Un cuarto de hora después se presentó de nuevo, y el sargento le echó con cajas destempladas diciendo que los policías tenían ocupaciones más graves que la de escuchar las sandeces que pudiera venir á contarles un paisano.

El visitante se retiró, pero á la media hora apareció otra vez en busca del teniente.

—¡Ya le he dicho que no está aquí!—exclamó el sargento.

—Pero estará en alguna parte—replicó el paisano.—¿Dónde podré encontrarle? ¿Ha salido á hacer algún servicio?

—¿A usted qué le importa? ¡El teniente sale y entra cuando le da la gana!

—Pues, quiero hablar en el acto con él.

—¡Es usted un descarado!—exclamó el sargento.

—Soy... ¡el jefe de policía!

El sargento creyó que la tierra se abría bajo sus pies, mientras que el jefe se sentaba tranquilamente á esperar al poco celoso oficial.

Cuando éste se presentó algunas horas después, el jefe tuvo una conversación privada con él, y el oficial... se dió de baja por enfermo.

Bébase únicamente el

TE

Santa Filomena

CASA ESCOCESA

Calle Serrano núm. 38

VALPARAISO

Especialistas en Articulos de

FANTASIA

PARA REGALOS

Importación directa
de grandes Novedades en

Maletines, Carteras
Billeteras, Jarrones,
Jardineras, Pedestales,
Figuras en Porcelana y terra
cotta, Chichesitos para óleos,

Floreros, Cristalería,
Centros de mesa, Cuchillería,
Navajas, Tijeras
Servicios de mesa y de toilet
Artículos de Plaqué, etc., etc.

La casa mejor surtida en Valparaiso

LA CASA ESCOCESA

SERRANO 38

DURANTE LA CONQUISTA

Diego de Almagro, jefe español, que dirigió la primera y desgraciada expedición para la conquista de Chile, en el año de 1535.

Pedro de Valdivia, capitán español y conquistador de Chile, muerto en una sorpresa por los indios araucanos.

EN los primeros tiempos de la conquista de Chile por los españoles, la región de nuestro país estaba poblada exclusivamente de indios, sin nociones casi de civilización.

Los indios chilenos vivían dispersados en los campos con sus mujeres é hijos. A lo más se reunían dos ó tres familias y formaban una pequeña aldea levantando sus legendarias "rucas".

Estas "rucas" en forma de ranchos algo es-

Uno de los más célebres "Parlamentos" del tiempo de la Conquista en el cual se reunieron un gran número de caciques y jefes españoles para tratar algunas dificultades

PERFUMERIAS HIJIENICAS
CREME
VELLUTINE
Aguas y Lociones para Cabellos y Barba
Dentífricos, Extractos sumamente delicados
VENUS
CRISANTEMUM FRAGRANS
VIOLETA
NIVEA
VIOLETA
DE PARMA
SAPOL
TRIFOGLIO
SOAVE
REGINA
ELENA
El Sapol Bertelli es conocido en todo el mundo
Es especialmente agradecido á las señoras
Unicos Concesionarios para la República de Chile:
FERRO SANGUINETTI y Ca.
VALPARAISO
A. BERTELLI & C.
(Italia)
MILAN
(Italia)

Don Rodrigo de Quiroga, tercer gobernador de Chile.

Don Francisco de Villagra, segundo gobernador de Chile.

paciosas tenían pequeñas divisiones destinadas á las ocho ó diez mujeres del jefe de la familia.

Los conocimientos de labranza, condimentación de los alimentos y la generalidad de los elementos de vida, eran por completo ignorados del indio chileno.

En materia de ideas religiosas no tenían pensamientos definidos. Sin embargo, predominaba la idea entre ellos de un poder absolu-

Un malón

PIANOS:

STEINWAY & SONS
C. BECHSTEIN

MUSICA

GRATIS

SORTEO CENTENARIO

3 PIANOS

C. KIRSINGER & Cia

R. IBACH SOHN
SCHIEDMAYER & SOHN
GEBR. PERZINA
C. RONISCH

FONOLA
FONOLA-PIANO
PIANO ELECTRICO

UTILES PARA ESCRITORIO

Maquina
de Escribir
"CONTINENTAL"
VISIBLE

García Hurtado de Mendoza. 1557-1561

Alonso de Sotomayor. 1583-1592

to, superior, de un Dios, para decirlo todo.

En esta situación llegaron á Chile las expediciones de Diego de Almagro y Pedro de Valdivia.

Estas dos expediciones que no dieron gran resultado para los intereses de los españoles, tuvieron lugar, la primera, el año de 1835, y la segunda el año de 1540.

Una escena del antiguo juego araucano llamado "chueca"

53 WEIR Y CIA 53
53 WEIR Y CIA. ALMACEN DE TE 53
WEIR & C

EL CONSUMO DE FLORES

SON verdaderamente colosales las cantidades de flores y plantas que se consumen anualmente para la fabricación de los perfumes.

Por término medio, se emplean en esta industria 2.500,000 kilos de azahar, 2.000,000 de kilos de rosas, de jazmines 1.200,000, 400,000 de violetas, 100,000 de casia, 150,000 de claveles, 80,000 de mimosas, 60,000 de r... sedá y 50,000 de junquillos odoríferos.

Consúmense, además, notables cantidad... de fresas y jacintos silvestres, millones de l... los de geranios, menta etc., sin contar l... raíces de lirios y las maderas olorosas.

LOS MANJARES ARTIFICIALES

UNA nueva industria americana amenaza invadir nuestros mercados y estropear nuestros estómagos. Se trata de los manjares que hasta ahora se nos había proporcionado por el antiguo método natural, y que ahora se imitan artificialmente en los Estados Unidos.

Los huevos se fabrican allí ahora por el procedimiento siguiente: Lo primero se hace la yema con harina, aceite y una substancia colorante inofensiva; en seguida se sumerge esta yema en un líquido albuminoso, obteniéndose la clara; ambos componentes del huevo se rodean con una película, de albúmina también, y ya no queda sino someter el producto á la acción de una máquina que le forma una cáscara de yeso. Se cuece el huevo durante un tiempo y á una temperatura d... terminadas y queda en disposición de ser ven... dido y consumido.

Estos huevos artificiales tienen el mism... sabor de los legítimos y se conservan durante un tiempo ilimitado.

Un químico de la Standard Oil Company h... conseguido fabricar con las residuos de la re... finación del petróleo, ¿qué dirán ustedes... ¡Manteca! La composición química y el sabo... son los del producto natural que hasta ahor... se extraía de la leche; sólo el color es algo más obscuro. También esta manteca ful s... conserva mucho tiempo y se fabrica con po... co gasto.

Felicitemos á los médicos y á los farmacéuticos.

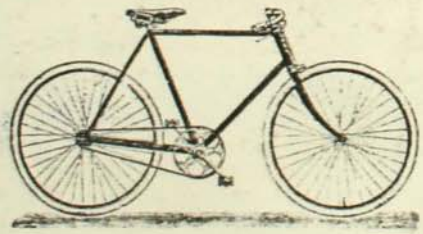
BICICLETAS Y REPUESTOS

de las afamadas marcas

Wanderer

Peugeot

Concordia



Panzer

Pfeil

y de otras

desde $ 200 moneda corriente. - Facilidades de Pago

PIDANSE LOS NUEVOS CATALOGOS ILUSTRADOS

CARLOS FRIEDEMANN

VALPARAISO - SANTIAGO

Valparaiso: Calle Condell 183, Almacen de Musica. Casilla 1323

VIDRIERIA ALEMANA
de VEIT VALENTIN

Alameda esquina San Antonio 17, dos cuadras de la Estación Central. SANTIAGO
Casilla núm. 617 - Teléfono Inglés núm 1 (Oficina Estación)

Se colocan vidrios á domicilio. Se hacen vidrios grabados al ácido y al esmeril y Vidrios Muselina para mamparas, escritorios, etc. Vitraux y vidrios curvos. Marcos para cuadros y espejos: Oleografías, Grabados finos, Santos. Espejos de todas formas y tamaños para muebles. Materiales para dorar. — Loza, Porcelana y Cristalería. Papeles pintados.

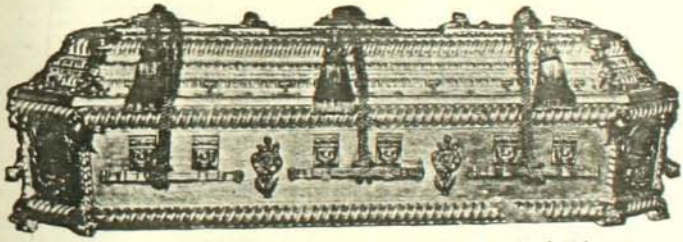
SE ATIENDEN PEDIDOS DE PROVINCIAS

"QUINA EISELE"

Pruébelo Ud. y se convencerá que no hay Tónico Aperitivo que se le iguale

Ernesto T. Eisele

VALPARAISO: Casilla 345. Depósito: Salvador Donoso 2 Teléfono Inglés 984
Agente en Santiago: AUGUSTO BIANCHINI L., Calle Rosas número 1546



Modelo de la urna que encierran los restos del Presidente Errázuriz Echaurren

Pompas Funebres - Empresa Central

"LA CONFIANZA"

ESTADO 11 - Teléfono Inglés 689

La más afamada de todo Chile, porque nadie puede competir en carrozas, urnas, ataúdes, coronas, esmero en los servicios, corrección de empleados y verdadero ahorro en los precios. Hace gratis las diligencias de certificados y pases. Cuenta, además, para el mejor servicio

LA CHILENA
SAN DIEGO 282

En casa propia materiales importados que se cobran á precios ínfimos, 50 por ciento más barato

A. Boher
Propietario de ambas empresas

NOTAS COMICAS

EN EL TEATRO

—Siento mucho, señora, pero es prohibido entrar á la sala con niños.
—Pero si son gemelos.
—Eso no es razón.
—Sería entonces la primera vez que se prohibe entrar con gemelos al teatro.

* *

Galantería

La escena á bordo, entre un caballero muy gordo y una señora muy bonita:

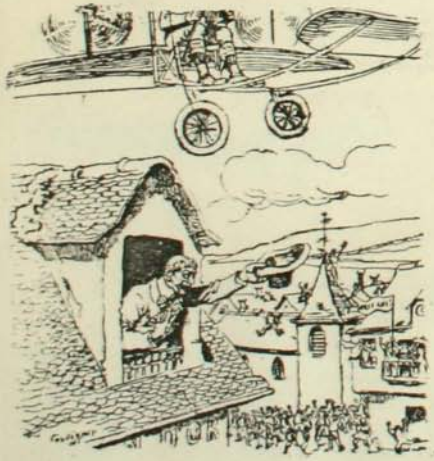
—¡Qué horror—dice el caballero—si sobreviniera un temporal...! Seríamos pasto de los peces.

—¿Y á quién cree usted que se comerían primero?

—Cuestión de gustos. Los golosos, á usted; los glotones, a mí.

* *

EQUIVOCACION



—¡Es curioso! ¡Hace apenas media hora que he llegado á este hotel y ya todo el mundo lo sabe y viene á aclamarme!

LA MEDIDA DEL SALCHICHERO

—¡Vamos, Clarisa! En una semana has engordado más ó menos algo así como tres chorizos.

* *

Diálogo breve

—¿La señora no pone flores sobre el mantel esta noche en la comida?

—No, porque mis queridas amigas son capaces de decir luego que lo hago para tapar los agujeros.

* *

DULCE CONSUELO

—Si usted se porta bien, prometo operarlo con el bisturí de honor que mis alumnos me han regalado el día de mi santo.

Luis del Pozo Luque

ARQUITECTO

Vende estos Chalets en Montolin (Providencia)con facilidades de pago

Se encarga de la construcción y transformación de edificios

SECCION SANITARIA

Instalaciones de gas, agua y desagües

TALLERES "VALPARAISO" DE HOJALATERIA ARTISTICA E INDUSTRIAL

Oficina: CARRERAS núm. 247 — Tálleres: CIENFUEGOS 34-36

HAYES y Cía.

Teléf. Inglés, 302
„ Nacional, 140

ESTADO esq. AGUSTINAS

Casilla, número
SANTIAG

EMPORIO INGLE

ESTABLECIDO EN 1889

ALMACEN PREDILECTO
DE LA
ALTA SOCIEDAD

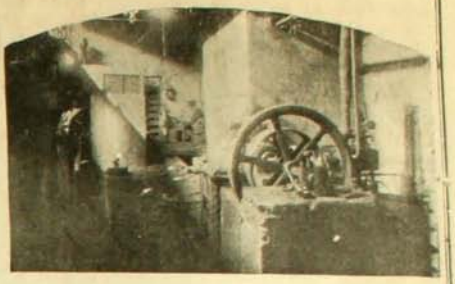
Provisiones de todas clase

IMPORTACION DIRECTA

Whisky Dewar
„ House of Lords
„ Mount Vernon
„ Paul Jones

Oporto
Jerez
Coñac
Champaña

TEES: Victoria, Dannawalla, Monopole, Monopole Especia
CAFE: Especialidad de la casa - COCOA: Cadbury, Van Houte
CHOCOLATE: Giosia Luis y Ca., Menier, Caracas



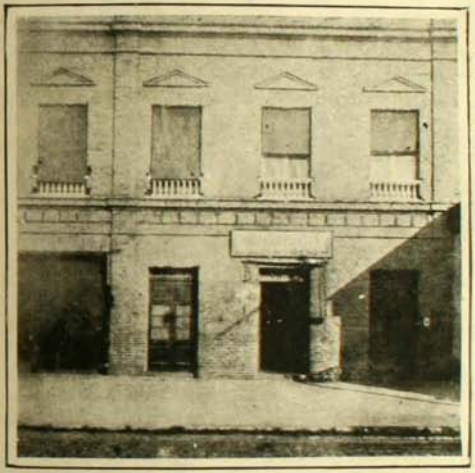
Importación y Fábrica
E LICORES Y JARABES

ica de
olate
DESPOUY
ucesor de
SPOUY E HIJOS
NDADA EN 1863

G

de Oro en las Ex-
es: Universal de
9, Nacional de
888, de Higiene
sus Licores, Jara-
y Chocolates

de Plata en las
nes de Liverpool
celona 1888, Bur-
1896, Medalla de
xposición de Pa-



Liqueurs Eug. Despouy

Curaçao, Cacao, Pippermint, Cassis, Anís, etc., BITTER DESPOUY. Rhum, Cognac, Kirsch, Whisky, etc. Oporto, Jerez, Málaga, Vino de Quina, etc. JARABES DE VERDADEROS JUGOS DE FRUTAS: Orgeat, Grenadine, Groseille, Framboise, etc.

Chocolat Eug. Despouy

Chocolates Vainilla, Canela, Sante, Superior, Molido, Cacao y Couverture.

AZA FRANCESA preparada, SALSA DE TOMATES preparada en frascos, VINA-LANCO aromatizado, FRUTAS EN AGUARDIENTE, Guindas, Damascos, Ciruelas,

Mermeladas y Jaleas

o de Café para la preparación rápida y económica para la preparación de una buena

TAZA DE CAFE

por no dar al señor este disgusto nada habíamos dicho.

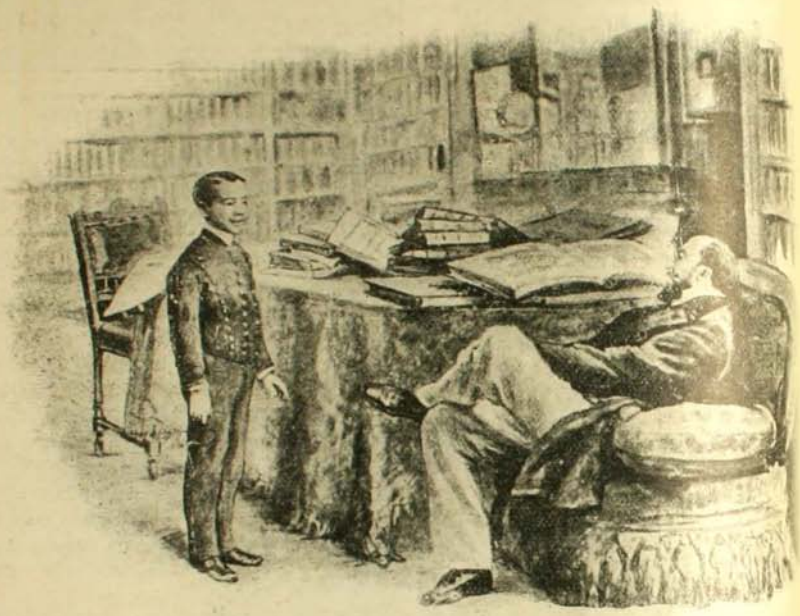
Levantóse don Juan muy mal humorado; hizo que el ayuda de cámara le vistiera y dió orden de que se buscase á Perico por todos los criados hasta en lo más recóndito de la casa.

—¿Tendrán razón estos bribones?—se preguntaba el pobre señor.—¿Sentirá el muchacho la necesidad de esa vida vagabunda

Allí, abrazado á **Sultán** y dormid damente, estaba Perico, á quien de gruñido del perro, sorprendido por perada visita.

—¿Qué haces aquí?—preguntó d

—Señor—respondió el muchach tándose trémulo, como si hubiera un crimen;—el pobre **Sultán** aulla las noches, me echaba de menos... me he venido á dormir con él.



y se escapará para disfrutar de libertad todas las noches?

Tal vez aquella criatura, en cuya regeneración se complacía el anciano, y á quien cuidaba con el esmero que se cultiva un arbolillo del que se esperan dulces frutos, no era sino una mala hierba, incapaz de producir nada bueno.

De pronto se le ocurrió una idea, y seguido de los criados, muy gozosos por la ausencia del lacayuelo, bajó al jardín y se encaminó á la casilla del perro.

—¡Ah!—exclamó don Juan;—t agradecido, tú eres bueno.

Después dió un beso en la frente chacho, y añadió:

—Con él dormirás de hoy en a pero en tu cuarto. Arriba, arriba, y v que hace aquí mucho frío.

Y cuando, seguido de los criados cedido por **Sultán y Perico**, subía la e pensaba don Juan para sí:

—Yo cultivaré tu alma generosa: titud no debe quedar nunca sin prem

MIGUEL RAMOS CAR

DE SOBREMESA

Un último sorbo de vino... En la mesa
humean los restos del postrer manjar...
Oprimo con ambas manos la cabeza
y silente y solo me pongo á pensar.
Pienso en los burgueses hartados y graves
junto al mantel blanco con sus ambiciones,
pienso en los poetas, peregrinas aves,
cantando en sus versos muchas ilusiones.
Pienso en los dolores que llenan la vida,
en las desventuras como en los placeres,
en el marinero que va de partida
y deja por siempre todos sus quereres.
Pienso, en fin, en todo, todo lo que ru
sobre la existencia, llena de maldad,
y, mirando al cielo, pido con voz queda
derrame en el mundo su inmensa piedad.
Y al rogar por todos al Dios de mi fe
bajo cuyo amparo siempre hallé caridad
respiro de nuevo la dulce fragancia
de los tiempos idos, cuando yo era

GUSTAVO MOR

Don Martín García Oroz de Loyola

Don Alonso de Ribera

SIN embargo la espedición de Valdivia tie-
e gran importancia para Chile.
Valdivia salió del Perú en dirección á Chi-
le con 150 soldados y 1,000 indios de carga.
En su camino atravezó el valle de Arequipa,
Moquegua, Taena, Tarapacá y Atacama y lle-

SALIDA DE ALMAGRO DEL CUZCO.—Cuadro de Pedro Subercaseaux

CONCURSO PRESIDENCIAL

Condiciones del Gran Concurso Presidencial

1.° Designar al futuro Presidente de Chile, período 1911-1916;
2.° Calcular el número de electores que éste obtenga;
3.° Dar el número más aproximado de votos que todos estos electores sumen.

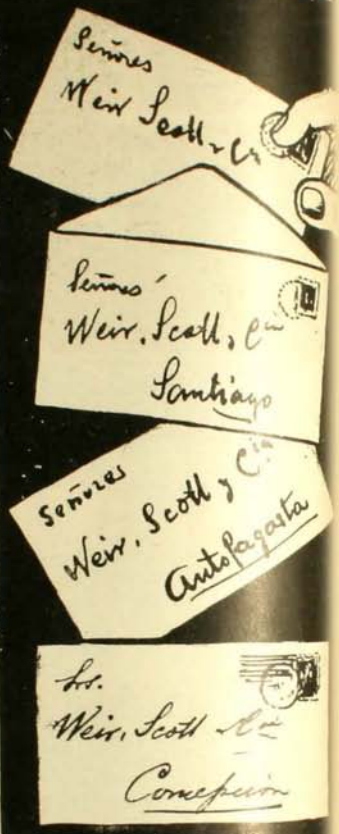
Todos los premios los adjudicaremos *por mayorias*, es decir, dando las más altas recompensas á aquellas personas que nos envíen—de acuerdo con las bases del concurso—*mayor numero de cupones*.

Los cálculos deben entregarse exclusivamente en el formulario ó cupón que para este objeto recibirá el comprador por *cada media libra* de cualquiera de nuestros Tées *Chino, Flor Fina o Superior*.

Deben llenarse con claridad los cupones y remitirse á nuestra Dirección á cualquiera de las oficinas en

Antofagasta - Valparaíso - Santiago
Concepción

WEIR, SCOTT & Co.



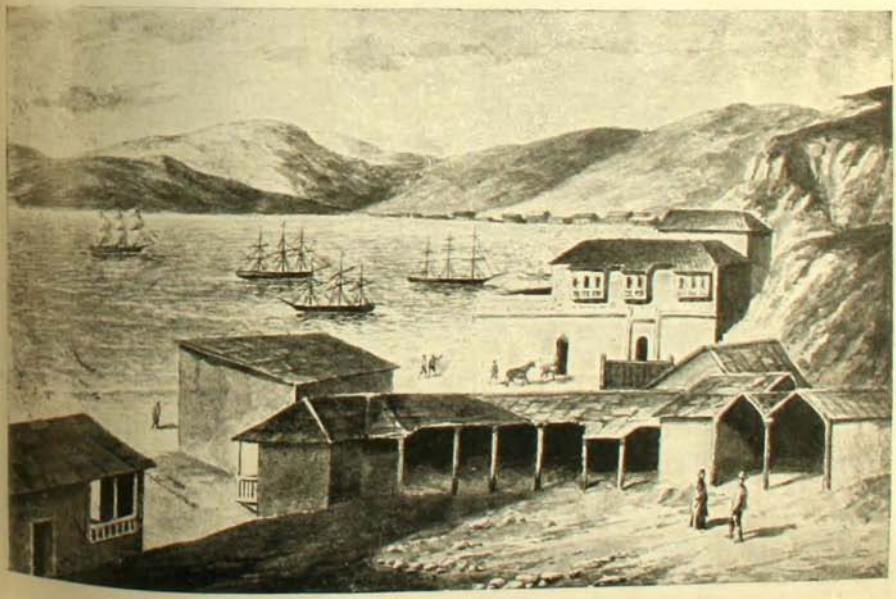
PREMIOS
$10.000
TÉES { CHINO, FLOR FINA Y SUPERIO

Don Francisco López de Zúñiga

Don Martín de Mujica (1646-1649)

ó al valle de Copiapó, al que denominó de
Posesión por haber tomado la del territo-
io en nombre de España.

En seguida avanzó hasta el Mapocho, y en
2 de Febrero de 1541 fundó la ciudad de
antiago de la nueva Extremadura, nombres
ue le dió en honor del Santo Patrono de
España y de la provincia en que él había nacido. El día 7 de Marzo del mismo año instituyó el primer cabildo, y esta corporación y una reunión de vecinos confirió á Val-

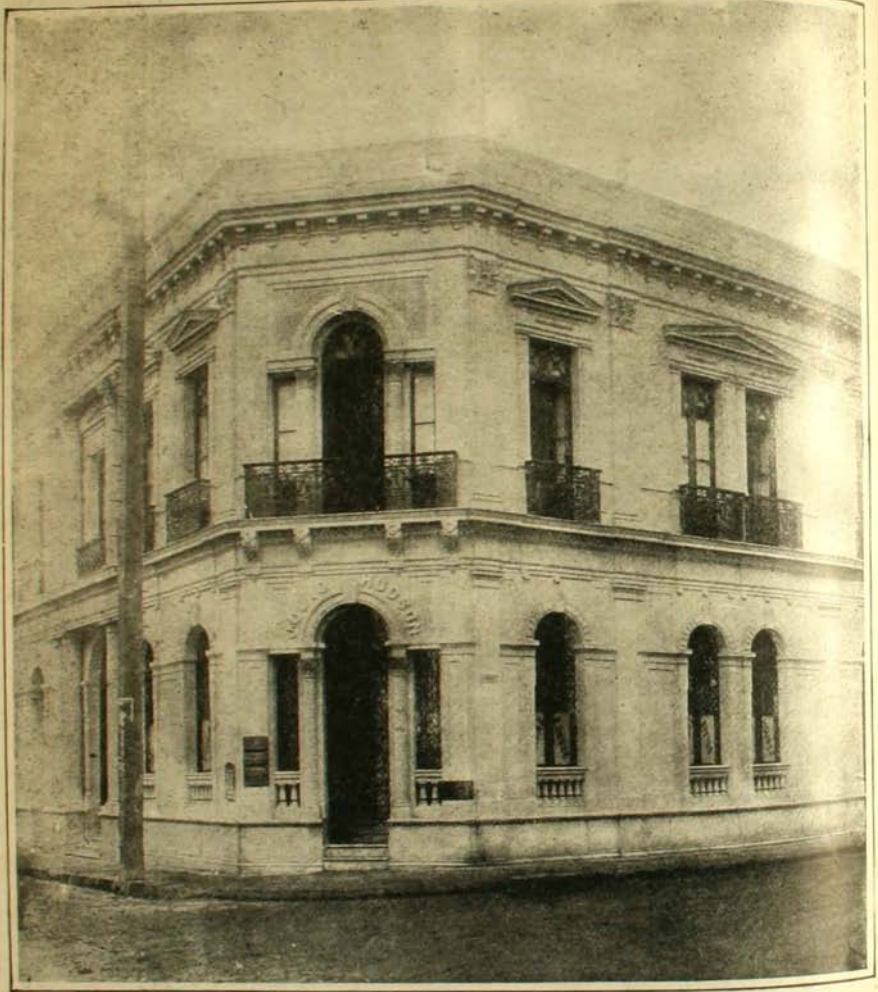


Valparaíso.—La casa del gobernador y Plaza Municipal, en 1810.

JULIO HUDSON

Santiago, Chile
Establecido en 1897

Corredor de Comercio y Representante de Casas Importadoras



NUEVO LOCAL

Huérfanos esq. Morandé, (Frente á la Caja Hipotecaria)

Teléfono Inglés 555 - Casilla 200
Dirección por Cable: "HUDSON" - Despacho: De 8½ á 6 P. M.

DEPARTAMENTO DE PROPIEDADES — **DEPARTAMENTO DE MERCADERIAS** — **DEPARTAMENTO BANCARIO**

Correspondencia en Inglés y Alemán

Don Tomás Marín de Poveda. 1692-1700

Don Francisco de Meneses. 1664-1668

divia el título de gobernador y capitán general.

Valdivia efectuó varias esploraciones hacia el sur llegando hasta el Bío-Bío.

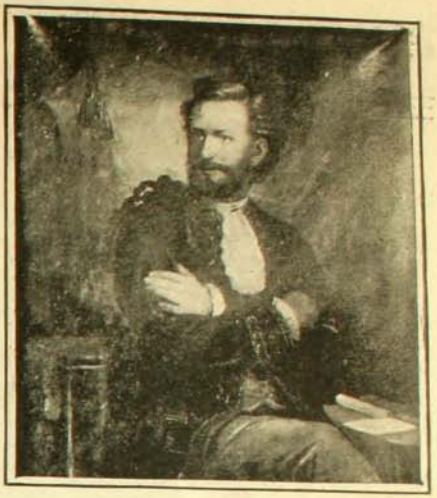
Necesitando refuerzos partió al Perú á buscarlos en Diciembre de 1547, quedando á cargo de la capitanía general don Francisco de Villagrán.

Valdivia regresó en Enero de 1549 ya con el título oficial de gobernado y capitán general deseando completar lo más pronto posible su conquista.

La Iglesia y Plaza de la Matriz de Valparaíso, en 1822.

Procedimiento rápido para desalojar los salones de la Bolsa de Génova

Don Ambrosio O'Higgins. 1788-1796



Don Gabriel Cano de Aponte (1717-1733)

Al efecto, el 24 de Enero de 1550, llegaba con sus tropas á orillas del Bío-Bío donde sostuvo con los indígenas chilenos el rudo combate de Andaién. El 3 de Marzo fundó la ciudad de Concepción, y en Febrero de 1551, atravesando el Bío-Bío y llegando hasta Cautín, fundaba la ciudad de Imperial.

En Octubre del mismo año atravesó el Toltén, y siguiendo el curso del caudaloso Calle-Calle, allá pudo fundar en Febrero de 1552, la ciudad de Valdivia.

El 1.o de Enero de 1554 moría el conquistador de Chile en la memorable batalla de Tucapel.

Santiago antiguo.—La Cañada

ALMACEN

"LA LIGURIA"

Casa importadora de Porcelanas,
Lozas. Cristalería, Cuchillería,
∴ Conservas y Licores finos ∴

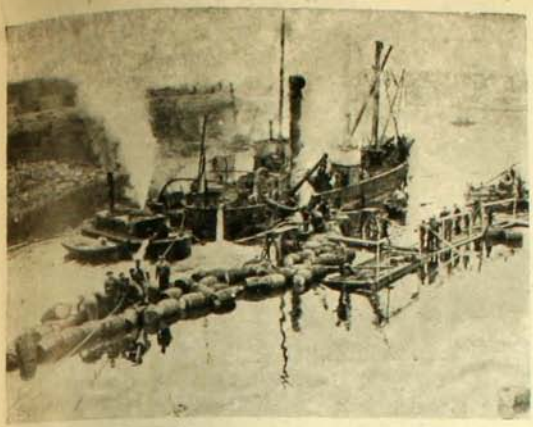
802—21 DE MAYO—802
esquina San Pablo

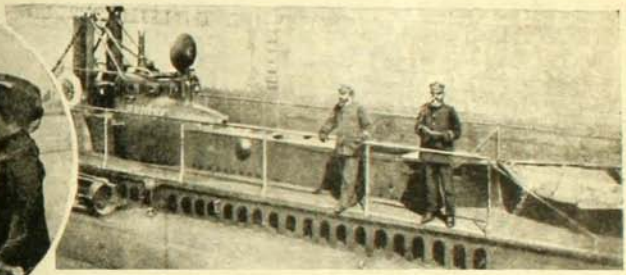
GONZÁLEZ Y ARAYA

Teléfonos: Inglés 341.
Nacional 225. Cas. 2404.

SANTIAGO

LA VENGANZA DEL MAR





EL vasto imperio del mar permanecía inexplorado para los humanos.

El dios Neptuno recorría triunfal, en su concha marina, armado de poderoso tridente, las profundidades de sus dominios y todos los peces del mar, los monstruos, y las sirenas y los tritones, se inclinaban llenos de respeto ante el señor de las aguas.

El mar guardaba su misterio celosamente. Allá en el fondo escondía sus palacios de columnas de nácar, habitadas por divinidades con cuerpos de pez... los hombres, asomados al borde de sus embarcaciones, soñaban, escrutando las impenetrables ondas verdes, en los tesoros prodigiosos que se ocultaban allí abajo.

Sólo de vez en cuando, algunos audaces se acostumbraban á explorar las regiones submarinas para robar alguna joya maravillosa. Eran los pescadores de perlas y esponjas. Pero Neptuno, al verlos sumergirse en sus dominios, sonreía con desdén. Llegaban al fondo tan precipitadamente, apenas por algunos minutos, y con tal pavor en el alma, que apenas tenían tiempo para ver nada y volver de nuevo á la superficie con algunas insignificantes piedrecillas entre sus manos crispadas! Neptuno los dejaba hacer, seguro de que en nada amenguarían el misterio de sus inconmensurables dominios poblados de riquezas.

Es verdad que cruzaban el dorso gigante del mar innumerables embarcaciones. Eran botes, goletas, vaporcillos, transatlánticos y hasta cruceros poderosos, artillados como verdaderas fortalezas flotantes.

¿Pero qué era todo eso comparado con la inmensa extensión del océano?... Apenas ligeros puntos, casi imperceptibles, algo así como microbios que rozaran la piel de un hombre!

Y Neptuno los dejaba hacer, sonriendo desdeñosamente. Solo de tarde en tarde, para hacerles ver cuán grande era su pequeñez, ante su corona de Rey, tocaba con la punta de su tridente la superficie de las aguas, hacía sonar su trompa, y la tempestad se desencadenaba impetuosa, sepultando en el fondo de los mares á los infortunados que se atrevían á cruzarlas!

Un día, sin embargo, un tritón se acercó hasta las gradas del trono submarino para comunicar al soberano una extraña noticia. Al oirla, Neptuno frunció el entrecejo.

—¿Es posible? dijo. ¿Hay quien se atreva á explorar mis selvas submarinas sin mi consentimiento? ¿Seres de la tierra osan pasearse por mis dominios imitando la forma de mis súbditos?... ¡Tú te equivocas, Tritón!

El monstruo del mar se inclinó reverente:

—Si su majestad lo duda... No tiene más que constatarlo por sus propios ojos...

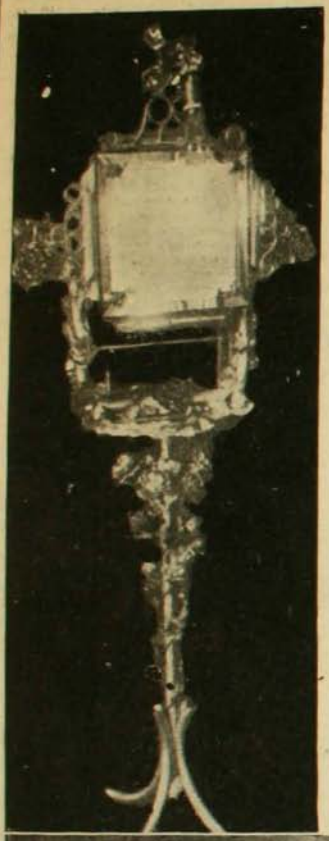
Y, en efecto, momentos después, Neptuno podía ver, guiado por el Tritón, un curioso ser muy parecido á un pez, que nadaba tranquilamente por el fondo del mar.

El dios de las aguas estaba perplejo. En un principio creyó que se trataba simplemente de una pequeña balle-

I. Extrayendo el agua del "Pluviose" por medio de bombas aspirantes—II. Las viudas de las víctimas esperando la extracción de los cadáveres.—III. El primero y el segundo comandante del "Pluviose" antes de la catástrofe.—IV. Extracción de los cadáveres.—V. La sepultación de las víctimas.

Fábrica de Lámparas

y Artículos de Lujo

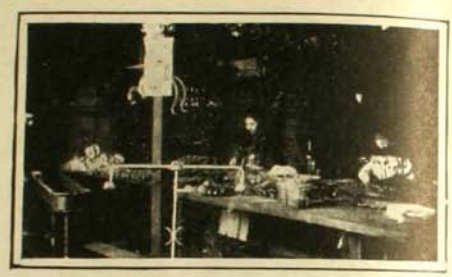


PERTENECIENTE A

MONTERO y Cia.

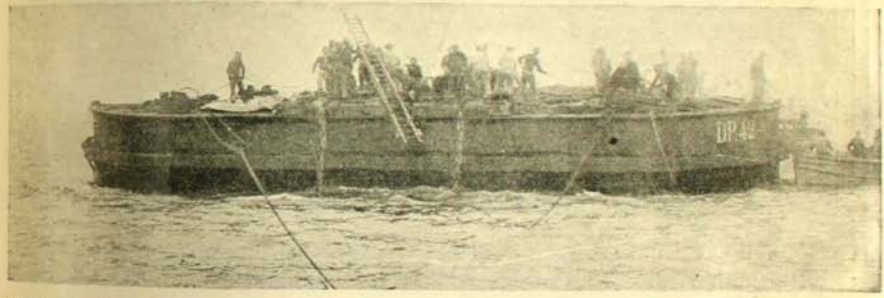
RECOLETA 236 (antiguo)

Ordenes: Casilla núm. 1597. - RENJIFO núm. 754



Esta casa fabrica Lámparas de fierro bronceado por gálvano plastio, presentando los objetos en la misma forma que el artículo estranjero en bronce y con una gran diferencia en el precio.

Buzos que trabajaron en la extracción del submarino francés "Pluviose" del fondo del mar

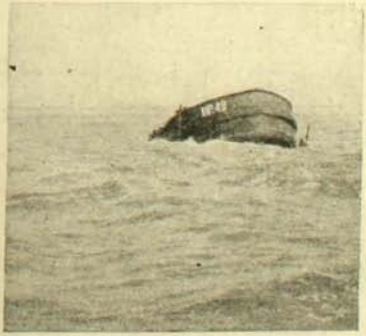


na ó un tiburón muy grande, pero luego, al observar la rigidez de sus movimientos, desmañados—como todos los que se meten en piel alguna,—se fué convenciendo que era una invención de esos seres que habitan la tierra y que tanto se empeñan en curiosear los dominios que no les pertenecen.

Neptuno hizo un gesto de cólera y con solo un movimiento de su diestra tocó la obscura caparazón del simulado pez, que voló en mil pedazos, tal como un cuerpo demoniaco al conjuro de la cruz...

Y esa fué la suerte del primer submarino que se aventuró en las profundidades del mar.

Desde aquel día se ha declarado una guerra sin precedentes ante los genios del mar y ese mínusculo é infatigable ser que domina la tierra con su fantasía creadora. Muchos son los submarinos que han sido destruídos en el fondo del mar, pero á raíz de cada catástrofe, el hombre, empecinado en su tarea, construye nuevos peces de hierro que marchan á conquistar el mundo maravilloso y desconocido de las aguas.



I. Una de las dragas que sirvieron para la extracción del submarino. —II. La draga H. P. 42 hundida durante las maniobras de salvataje.

Hace apenas unos pocos días ha conmovido al mundo entero la trágica pérdida del submarino "Pluviose", de la marina francesa, frente á Calais.

Es uno más que ha caído en la desigual contienda.

Las revistas francesas vienen llenas de grabados que muestran los esfuerzos gastados para arrebatar al mar los cadáveres de las víctimas. Mas, parece que Neptuno, airado, no quería permitir ni siquiera eso.

Numerosas embarcaciones, dragas y botes, fueron empleadas en la triste tarea del salvamento, pero cuando se había conseguido levantar el submarino hasta cerca de la superficie, por medio de cadenas que colocaron los buzos, volvió á hundirse de nuevo, arrastrando consigo á las dragas que lo sostenían. Quince días de esfuerzos considerables ha costado colocarlo á flote y arrastrarlo hasta la playa.

"Después del hundimiento de la draga D. P. 42—dice una revista francesa—y la ruptura de

PERFUMES NACIONALES

Preparados por

P. PEREZ BARAHONA

Portal Fernández Concha núm. 918 - Casilla núm. 2146 - SANTIAGO

Botón de Oro. Mis delicias, Begonia, Perfume Ideal, Cyclamen, etc. Modelo Houbigant, Hortensia Bleu, María Luisa, Modelo Pinau

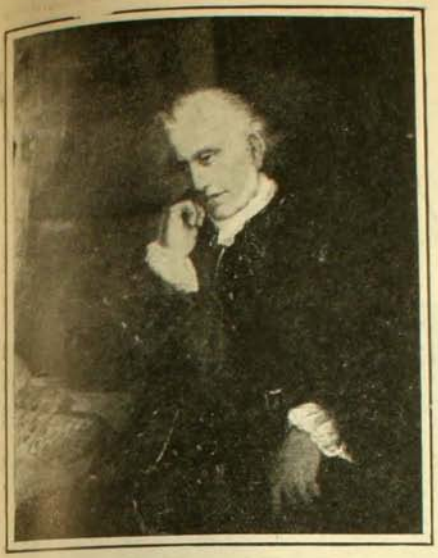
2.00 PESOS FRASCO - 3 FRASCOS POR 5.00 PESOS

Violeta de Parma, Heliotropo, Piel de España, etc.
A UN PESO 50 CTS. EL FRASCO - 3 POR 4.00 PESOS

Violeta, Trébol, Lilas de Persia, Lilas blancas, etc.
UN PESO FRASCO - 3 FRASCOS POR 2.50 PESOS

Para Peluquerías Lociones de todas clases, por litros y frascos
PRECIOS SIN COMPETENCIA

Agua de Colonia Extra Superior, 2.00 pesos litro Agua de Colonia de Flores, 3.00 pesos litro Agua de Colonia modelo Atkinson, 1.00 peso frasco, 3 frascos por 2.50 pesos

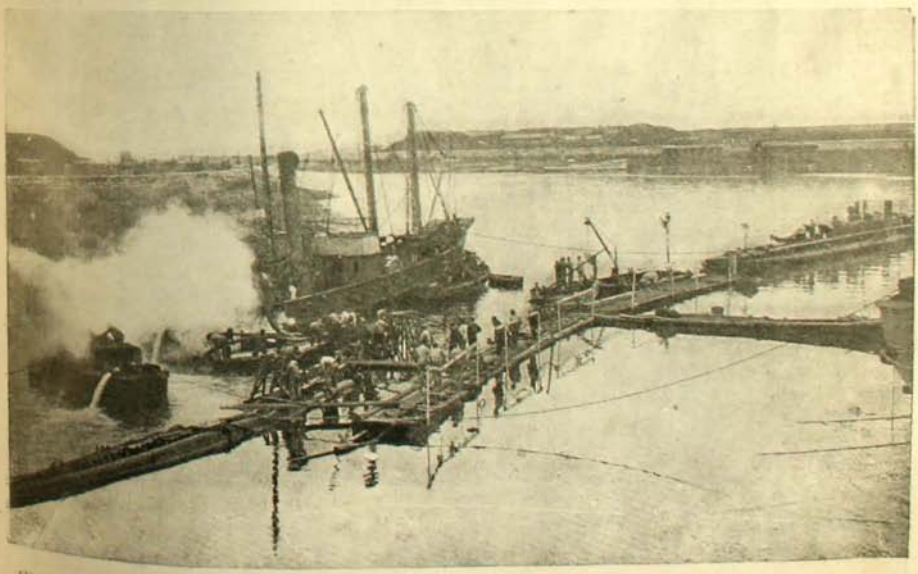


Don Ambrosio de Benavides

Don Francisco Alonso de Obando. 1745-46

las cadenas que sujetaban los restos trágicos á los botes salvadores, los valientes que habían emprendido la tarea de llevarlos á tierra para dar á los muertos la gloriosa sepultura que ellos merecían, los jefes admirables que dirigían los trabajos, todos aquellos, en fin, que se habían consagrado á esta tarea dolorosa y sagrada, perdieron por un momento la esperanza y se preguntaron si nunca lograrían arrancarle al mar su presa".

"Pero como estos hombres estaban hechos de tal manera que nada podía hacerlos perder su coraje ni hacerlos desistir del camino que el deber les había trazado, por insalvables que pareciesen los obstáculos, ellos se pusieron de nuevo al trabajo con nuevo ardor".



El "Pluviose" arrancado por fin del furor de las olas, se pone al abrigo en el puerto de Calais

Chocolate y Cacao

TALMONE

Unicos Importadores: **FERRO SANGUINETTI y Ca.**

Don Manuel de Amat y Junient

Don Luis Muñoz de Guzman

"Una fuerte marea elevó, durante algunas horas, el baluarte de sus olas entre los salvadores y el punto en que yacía el "Pluviose". Todos los que trabajaban, grandes y pequeños, se vieron obligados, con el corazón oprimido, á esperar que cesara la cólera del mar".

El cronista continúa narrando las innumerables peripecias del salvamento. La lucha entre los hombres y el mar se hacía titánica. Ya se creía el submarino en vías de salvación, cuando un golpe de las aguas cortaba las cadenas y había que empezar el trabajo de nuevo. Poco después, el submarino se enterró en un banco de arena. De allí pudo salir solo con la ayuda de las olas enfurecidas y del movimiento de la marea. Vuelta á cortarse las cadenas, vuelta á empezar.

"A la mañana siguiente—concluye el cronista—el kiosco del "Pluviose" emergió por fin de las aguas y se estrajo el cuerpo del timonel Lebreton. Cada día se arrancaban de los flancos del submarino algunas víctimas, y, actualmente, nueve de los héroes reposan en el depósito mortuorio improvisado en el muelle, y un pelotón de soldados de infantería monta guardia ante los restos gloriosos. Se esperaba terminar rápidamente esta lúgubre ocupación, pero una tempestad violenta ha venido á poner nuevas complicaciones á los trabajos; las cadenas han vuelto á romperse...„

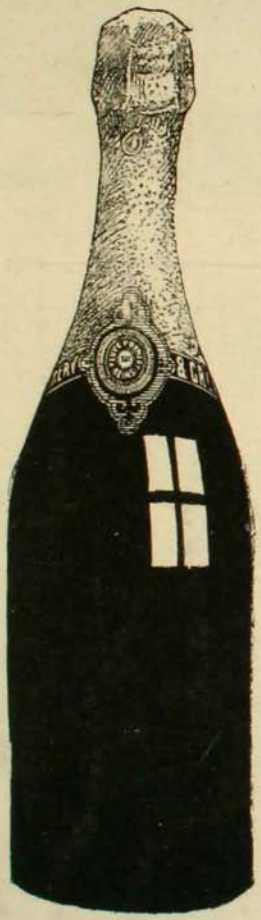
Esta es la historia de la lucha emprendida para salvar á las víctimas del dios Neptuno.

Y allá en el fondo de los mares, los genios marinos, las sirenas y los tritones, deben abrir siniestramente sus fauces sedientas de venganza, en espera de los audaces exploradores de sus profundos dominios misteriosos... Esta vez el hombre ha salido vencedor, á pesar de todo, gracias á su infatigable tenacidad!

F. SANTIVAN

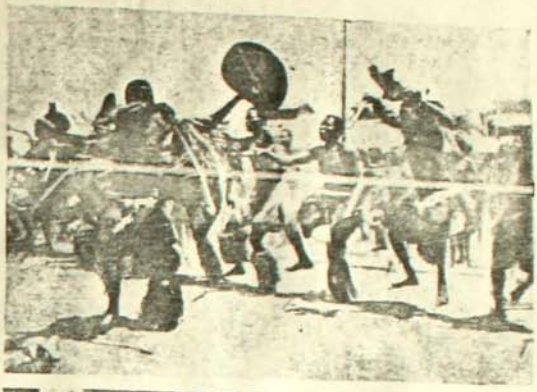
Los buzos tratando de descubrir el paradero, en el fondo de mar, del sumergible "Pluviose".

POMMERY



EL CHAMPAÑA REY

DANZAS INTERNACIONALES



...za de los malabares.—2. En el Cabo de Buena Esperanza.—3. Bailes rusos.—4. Bajo Luis XV.—5. Bailarina de ópera.—6. Cake walke.—7. En la India.

ENGASTE

Si de tus hermosos ojos
llenos de suave fulgor,
una lágrima de amor
cayese en tus labios rojos.
Tomárala, en mis antojos,
por rocío temblador
sobre una cándida flor
de virginales sonrojos.

Y mis sueños, que deliran
por tu amor y que suspiran
por tus gracias y primores,
Querrían con ansia loca,
transformarse en picaflores
del capullo de tu boca.

A. MAURET

Alejandro Greene Cruzat

ABOGADO

Sucesor de

GREENE & EDWARDS

Se ocupa de la

COMPRA Y VENTA DE FUNDOS

en cualquier parte del país

EN LA MISMA OFICINA

RODOLFO CASTILLO GONI

Se ocupa de la compra-venta de Propiedades Urbanas en Santiago, Valparaíso, Viña del Mar, Limache, Quillota, etc. y de la tramitación de Préstamos Hipotecarios, en la Caja y Bancos Hipotecarios

MONEDA, 1188 Esquina de Morandé
:: Casilla, número 1806

I

Don Juan de Algodor, senador vitalicio con dos cruces nacionales y varias extranjeras, soportaba resignado su mucho de asma y su poco de gota, sin salir apenas del hotel suntuoso que había edificado, según decía, más que para él, para sus libros.

En aquella biblioteca espaciosa con cinco ventanas al frondoso jardín, con alhajas riquísimas en lujoso estuche, guardaba don Juan tesoros codiciados por los idólatras de libros viejos, volúmenes raros, únicos talvez, incunables de valor fabuloso, tomos revestidos de sucio pergamino, que eran joyas de precio inestimable.

Allí recreaba su espíritu el buen señor, que sólo salía de casa para dar un paseo en coche, ó asistir al Senado cuando era necesario su voto, ó para visitar á algunos de los poquísimos amigos que tenía.

Calificábanle éstos de misántropo á causa de la vida que llevaba, porque ignoraban que aquel alejamiento del mundo, aquella voluntaria soledad, no era sino consuelo buscado como alivio de dolores muy hondos, de desengaños crueles que habían amargado el alma del opulento don Juan de Algodor.

Hombre de corazón sensible, generoso hasta la prodigalidad, tuvo la desdicha de tropezar con seres que jamás correspondieron sus favores. Sembrando beneficios, no había cosechado más que ingratitudes, y cuando llegó á viejo, soltero todavía y dueño de una fortuna, apartóse poco á poco de la sociedad, y desde su retiro miró de lejos con tristísimos ojos á la gente que tanto le debía y que tan mal le había pagado.

Entristecido por el pensamiento de que todas aquellas riquezas que la suerte se había complacido en otorgarle pasarían, cuando él muriese, á manos de parientes odiosos, llenó su testamento de piadosas fundaciones y creó un premio cuantioso para la gratitud.

Una de las virtudes que más digna consideraba él de ser premiada y enaltecida, era la de corresponder á los beneficios y favores recibidos: para aquel hombre la ingratitud era imperdonable.

II

El hotel que don Juan habitaba, situado en uno de los barrios extremos de Madrid, hallábase rodeado por un jardín frondoso con aspecto de bosque por lo crecido y abundante de los árboles.

A la entrada, junto á la verja y no lejos del pabellón destinado al portero, había una casilla de madera de más de un metro de altura por dos de ancho, vivienda holgadísima donde, sujeto con fuerte cadena de hierro á un grueso poste, pasaba el día soñoliento y perezoso, un enorme mastín, más propio para cuidar ganado que para guardar aquella morada.

Cachorro todavía se lo regaló á don Juan el guardabosque de una posesión suya, como prueba de gratitud por no sé qué favor recibido, lo cual bastó para que el amo lo estimase en mucho y le destinara sitio en que pasar la vida lo mejor posible.

En la casilla amarrado, pero sin faltarle nunca las escudillas á su alcance con agua clara y comida abundante y apetitosa, permanecía el perrazo hasta que se cerraba la verja del jardín y las puertas de la casa. Entonces el portero le soltaba de la cadena, y durante la noche gozaba el animal de libertad absoluta, gruñendo sordamente al más leve rumor y lanzando ladridos imponentes si algún transeunte pasaba cerca de las tapias.

III

Una noche de invierno, ya cerca del amanecer, ladró el perro de tal manera, y con tenacidad y fiereza tan inusitadas, que el portero se despertó, y, armado con una escopeta, salió al jardín, seguro de que alguna persona extraña había procurado entrar á él.

La débil luz de las estrellas le hizo ver, en efecto, un bulto que, agazapándose con rapidez, se había ocultado en la casilla del perro.

Este seguía ladrando furiosamente.

Montó el arma el portero, dirigióse resuelto á la vivienda del can, y dijo en voz muy alta:

—Salga de ahí al momento ó le descerrajo un tiro.

—Por Dios, por Dios—exclamó entonces

una voz infantil:—no me haga usted nada; yo no soy el ladrón.

—Sal de ahí, granuja, pronto—añadió el portero golpeando sobre la casilla con la culata de la escopeta.

—Por Dios, por Dios—repitió el niño, que asomó con medrosa timidez la cabeza, sin atreverse á salir todavía.

—Vamos, ¡fuera!—gritó el portero.

Entonces el niño salió agachado, se puso en pie y, juntando las manos en actitud de súplica, dijo con la voz temblorosa:

—No me pegue usted. El perro no me ladra á mí; **Sultán** me conoce.... **Sultán** me quiere...

—¡Eh! ¿Qué dices?—preguntó el portero sorprendido al ver que el animal no hacía caso del muchacho y que, sin ladrar ya y sólo gruñendo sordamente, seguía mirando hacia la tapia.

—Por allí, por allí—añadió el chiquillo,—ha querido entrar alguien, y por eso ladra éste.

Sultán se había acercado al granujilla, y frotando con su hocico las piernas del muchacho parecía afirmar lo que éste aseguraba.

En esto se abrió uno de los balcones del hotel, por el que salió un torrente de luz, más viva en aquella obscuridad, y apareció don Juan de Algodor, despierto sin duda por los ladridos del **Sultán.**

—Francisco, ¿qué es eso?—preguntó.

—Señor—contestó el portero,—no lo sé. Aquí hay un **golfo**, un ladronzuelo, sin duda, que habrá saltado por la tapia...

—No le hagas daño—dijo don Juan—sube con él inmediatamente; tráemelo aquí.

Cerróse el balcón, y el portero, cogiendo al pillete por una oreja, se dirigió al hotel diciendo:

—Ahora llevarás tu merecido.

IV

Envuelto don Juan en lujoso batín, sentado junto á la chimenea, cuya lumbre mortecina avivaba con enormes troncos de leña, interrogó en esta forma al granujilla que temblaba de miedo:

—Vamos á ver: ¿cuántos años tienes?

—Nueve ó diez, no estoy seguro.

—¡Temprano empiezas!

—Señor, yo le juro á usted...

—Calla. ¿Cómo te llamas?

—Perico; pero todos me llaman el Mirlo, porque silbo muy bien.

—¿Tienes familia?

—No, señor; mi madre se murió hace dos años; me recogió una vecina, que se murió también, y me encuentro en la calle.

—¿Y de qué vives?

—¡Toma! De lo que sale.

—¿Qué es lo que sale?

—Pues... vendo una contraseña de teatro si me la dan, ó me encargan un recado que me vale treinta céntimos ú cuarenta, entonces compro medio veinticinco, de los **Corres** ú de otro papel, y así me las compongo.

—¿Y cuando no tienes para comprarlo?

—Voy á la sobra del rancho á los cuarteles.

BICICLETAS

La enorme venta de Bicicletas, en nuestro primer año, (Setiembre 1909-Setiembre 1910) demuesta la bondad de nuestro artículo y el bajo precio á que vendemos. Los contratos de entrega que hemos hecho con los fabricantes de Bicicletas para el año de 1911, demuestran que nuestras ventas en este año, serán tres veces mayor á la de nuestro primer año.

VENTAS AL CONTADO Y A PLAZO

Grandes facilidadés de Pago.-Agentes en provincias, por cuenta propia, se solicitan PROPOSICIONES VENTAJOSAS

ACCESORIOS PARA BICICLETAS:

Tenemos el surtido mejor y màs vasto en Chile. La mejor calidad al más bajo precio. Algunas de nuestras gangas:

CAMARAS fabricadas especialmente para nuestro clima, por la fábrica más importante en Inglaterra solo $ 10.
MANUBRIOS con T. última creación $ 10.
TIMBRES desde $ 1.
FAROLES, gran surtido desde $ 5.
BOMBAS pie $ 4, mano $ 3.
TOCLES PARA CORREDORES $ 3 par.
ASIENTOS de la fábrica J. Clay y C.o desde $ 10.
VIDRIOS DE AUMENTO para faroles $ 1.50.

FORROS COLORADOS, la mayor aceptación, $ 18
llegaron 278 pares.
CORNETAS desde $ 3.
FRENOS CONTRA PEDAL $ 35.
PEDALES DE ACERO $ 8 par.
LLAVES PARA RAYOS $ 1.
PUNTILLAS DE CUERO $ 2 par.
PIÑONES, fijos $ 3, libres $ 7.
BANDAS DE ALAMBRE para pantalón, sea nuevo sistema $ 1.50 par.

MAQUINAS DE ESCRIBIR "CHICAGO"

Primer premio Exposición Internacional de París.—La durabilidad, sencillez, ajuste permanente, tipos cambiables, teclado universal, y su tamaño manual, hacen de esta máquina el ideal de comerciantes, profesionales y particulares. Vale más que sus competidoras, pero se liquidan á menos de la tercera parte del precio de estas. *Ocasión: Liquidanse las que quedan, antes $ 250 ahora* Se da instrucciones completas con cada máquina. Buen surtido en cintas, papel-carbón, etc.

$ 150

Tenemos constantemente un buen surtido en Footballs, Guantes de Box, Impermeables para Ciclistas, Forros, Cámaras y Correas para motocicleta, Herramientas para mecánicos, Máquinas centradoras, Tarrajas, Sopletes con y sin válvula, Llaves inglesas. Máquinas de atarrajar rayos, Ciclometros, Juguetes científicos, Barredoras «Bissells», Cajas para caudales, Tubos y artículos de bronce, Carteras, Relojes, Cortaplumas, Navajas, Bolitas de acero. Todo artículo importado y á precio fuera de competencia.

VENTAS POR MAYOR Y MENOR. Especialidad en Expedición á Provincias

Importación Anglo-Americana

69 - SAN DIEGO - 69

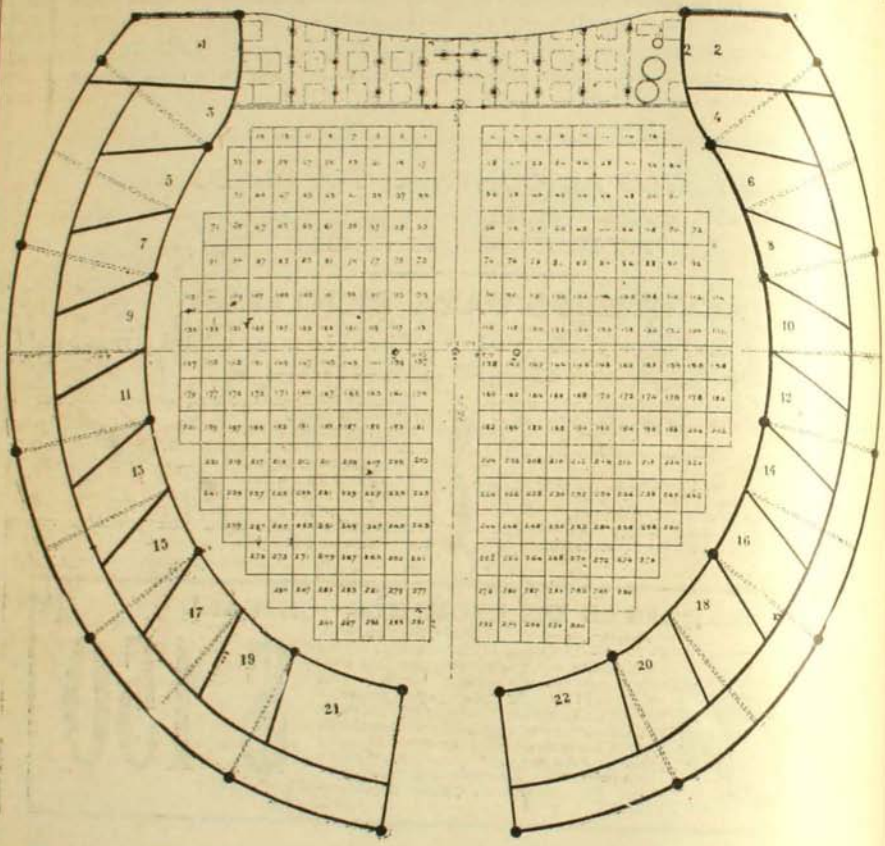
Media cuadra de la Alameda. SANTIAGO

NOTA: Giro y Correspondencia á nombre de GABRIEL UNWIN

ROYAL THEATRE

ANFITEATROS..... 300
SILLONES BALCON..... 207
PLATEAS 300
PALCOS.. 26

ESTRENADO EN LAS FIESTAS DEL CENTENARIO



EMPRESA MIGUEL MUÑOZ

Propietarios:
Señores Arturo Briones Luco y Ramón 2o. Martinez

Huerfanos, 1048, frente a Pra

—¿Y dónde vives?
—En todas partes.
—¿Y dónde duermes?
El muchacho no respondió.
—Vamos, dí, ¿dónde duermes?
—Si promete usted no pegarme, le diré verdad.
—Puedes estar tranquilo; no te haré da- y quedarás libre, y hasta te daré una pe- ta si me dices la verdad, toda la verdad.
—Pues... dormir... duermo, hace ya es meses, abajo, en la casilla del perro..., Sultán.
—¿Es posible?
—Sí, señor.
—¿Y no te muerde, ni te ladra?
—¡Quiá! Si somos muy amigos... Llá- cerró esta casa, y no quedó más que este señor con su mujer y con sus hijos, no abrían la verja, y el perro, en vez de estar sujeto de día, como ahora, andaba suelto por el jardín.

—Eso es verdad—dijo Francisco.

—¡Ya lo creo!—exclamó el muchacho,—como todo lo que yo digo.

Don Juan se sonrió al oir aquel alarde jactancioso de sinceridad.

—Entonces—continuó el **Mirlo,**—un día que vine á comer pan y queso junto á la verja, empezó á ladrarme el perrazo, y para que callase le tiré unas cortezas, y se las comió, y le supieron tan bien, que parecía pedirme más cuando ya no me quedaba ninguna. Al otro día volví á comer al mismo

nele usted, si quiere, y verá cuántas caricias me hace.

Don Juan no salía de su asombro y mi- raba alternativamente al portero, que, rí- gido y en pie, presenciaba la escena tan sor- prendido como su señor, y al muchacho, que sobando la mugrienta boina y con la cabeza inclinada sobre el pecho, como quien se con- sidera culpable, dirigía, sin embargo, á su severo interrogador algunas miradas rápidas y centelleantes.

—Oye, muchacho,—dijo por fin don Juan, vas á explicarme cómo puedes entrar todas las noches en el jardín y cómo te has hecho amigo de **Sultán.**

—Pues verá usted. El verano pasado, cuando usted estaba fuera de Madrid y se sitio, porque había una sombra muy fresca, y se dormía allí la siesta tan ricamente, y ya el perro no me ladró tanto, y yo le tiré también de lo que comía. Y así, trayéndole siempre alguna cosilla y rascándole cuando se acercaba á la verja, llegamos á tomarnos cariño.

Don Juan escuchaba al muchacho con la boca abierta.

—Sigue, sigue—le dijo.

—No crea usted, que si **Sultán** me quiere es porque sabe que yo le quiero también, y cuando cualquier señor me da en el café terrones de azúcar, le traigo alguno..., y el animal ¡claro!, me lo agradece. Verdad es que yo también tengo que agradecerle mu- cho, porque cuando no he comido todo el

día, el pobre **Sultán** ni gruñe siquiera al ver que yo... me aprovecho de lo suyo.

—¡Cómo!—exclamó don Juan.—¿Es posible que hayas comido... eso?

—Pues no que no. ¡Y gracias! Cuando hay gazuza...

Don Juan sintió una sensación de repugnancia y pena, de asco y de lástima, al escuchar aquella horrible confesión del muchacho.

—¿Y cómo se te ocurrió la idea de dormir en la casilla sin temor á que te descubrieran?

—Pues... el frío; el frío me decidió. A principios de invierno, cuando cayó aquella

nevada tan grande, ¿se acuerda usted?, andaba yo buscando sitio en que recogerme, y de pronto pensé una noche: si yo pudiera saltar la tapia, ¡qué calentito dormiría en la casilla de **Sultán**! Y vine, y salté, y, como yo esperaba, **Sultán** me conoció, y en vez de ladrar me acarició, y dormimos juntos, como dos hermanos. Cuando amanece me voy; pero esta noche **Sultán** salió al jardín de pronto, ladrando como nunca, sin duda porque algún ratero ha querido entrar, y este señor me ha descubierto..., y no hay más.

Calló el granuja, y don Juan, después de meditar unos instantes, dijo así al portero:

—Llévate á tu casa á este chico, acomódale allí para que duerma tranquilo y abrigado esta noche, y mañana... veremos lo que se hace con él. Vé sin temor, hijo mío, que nadie te hará daño.

Salieron de la estancia Francisco y el pilluelo, no menos sorprendido el uno que el otro, y al acostarse luego don Juan decía en voz alta, como si conversara con alguien:

—¡Eh! ¿Qué tal? Comía las sobras de mi perro y se consideraba dichoso. ¡Diga usted que no hay razón para que nos tengan los de abajo el odio que produce la envidia!

V

Ocho días después ¿quién hubiera conocido al granuja, convertido en gallardísimo lacayuelo? Parecía otro.

Limpio, bien peinado, luciendo un traje de librea y su gorra de plato, con brillante bretonadura de níquel sobre el pecho, enguantadas las manos, lucía su airosa figurilla, envidiado por sus compañeros de servidumbre, á quienes ya amargaban las preferencias concedidas al chicuelo por don Juan de Argodor.

Entretenían á éste la locuacidad picaresca del exgranuja y sus ocurrencias chistosas; pero más que todo estimulaban el cariño paternal que empezaba á cobrarle, la sinceridad, la confianza, la franqueza con que el muchacho se expresaba siempre.

Complacíase el buen señor en el estudio de aquel tipo desconocido para él, mezcla de candor y malicia, y gozaba lo indecible oyéndole referir sus aventuras callejeras, los recursos inspirados por la necesidad diaria, las costumbres de la **golfería**, sorprendentes y nuevas para una persona bien acomodada.

Un día, el ayuda de cámara, oyendo á su señor elogiar calurosamente al lacayito por sus adelantos en la lectura y la escritura, verá el señor como al fin y al cabo hace una en que procuraba perfeccionarle, torció el gesto con visible desdén y se atrevió á decirle:

—Sí, sí, el muchacho es listo; pero ya hace de las suyas.

—¿Y cuáles son **las suyas**?—preguntó don Juan, muy airado.

—Yo... no sé...—añadió el criado balbuciente;—pero estos chiquillos criados en medio del arroyo y acostumbrados á hacer su voluntad...

—Más vale ese muchacho y mejor fondo moral demuestra en cuanto hace y cuanto dice, que todo los que me servís hace tanto tiempo— dijo don Juan.

Contó el criado este incidente á sus compañeros, y convinieron unánimes en que una chochez del señor su cariño al granuja, y creció contra éste la envidia de los criados, que desde aquél punto procuraron darle ocasión para cometer alguna falta y reírsela á don Juan y hacerle caer de su gracia. Pero pasaron días, y semanas, y meses, y Periquillo siguió cumpliendo sus obligaciones con asiduidad y exactitud impropias de sus pocos años.

VI

Ya por el mes de marzo, una noche lluviosa y fría en que azotaba furioso viento los árboles del jardín, á las altas horas, cuando don Juan dormía, le sorprendió despertándole su ayuda de cámara.

—¿Qué ocurre? — preguntó sobresaltado.

—Señor, Perico se ha escapado de casa.

—¿Qué dices?

—Casualmente hemos pasado por su cuarto y no está allí; se le ha buscado por todas partes y no parece. Sospechábamos hace tiempo que por las noches se marchaba; pero

"SUD-AMERICA"

Compañia de Seguros Sobre la Vida

Fondos Acumulados hasta el 31 de Marzo de 1910: $ 36.344,670.44 m/cte.

DIRECTORIO EN CHILE;

Gerente:
CARLOS MASCARO S.

Contador General:
CARLOS E. JARAMILLO

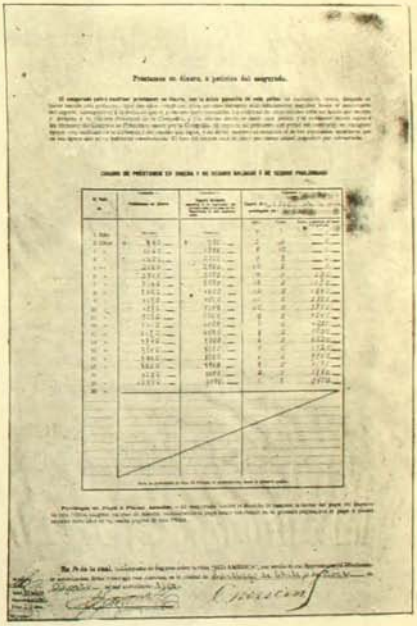
Médico Director:
EMILIO ALDUNATE B.

Abogado:
GERMAN MUNITA M.

PRINCIPALES OFICINAS DE LA COMPANIA:

BRASIL: Rio Janeiro.—REPUBLICA ARGENTINA: Buenos Aires.—BOLIVIA: La Paz.—ECUADOR: Guayaquil y Quito.— PERU: Lima.—CHILE: Santiago.—PORTUGAL: Lisbon.—FRANCIA: Paris.—INGLATERRA: Londres.

LA UNICA COMPANIA QUE EMITE SUS POLIZAS EN EL PAIS



Oficinas de la Compañía - Departamento de Chile:

SANTIAGO:
Ahumada número 236—Casilla 63-D

CONCEPCION:
O'Higgins núm. 664 — Casilla 57

VALPARAISO:
Prat número 102.—Casilla 1360

Fco. CALVANESE y Cía.

Representantes
y
Concesionarios
de
Casas Europeas

Calle Huérfanos, 736
SANTIAGO (Chile)

Unico remedio para la curacion radical de la Anemia y toda debilidad del organismo

BAILES ANTIGUOS

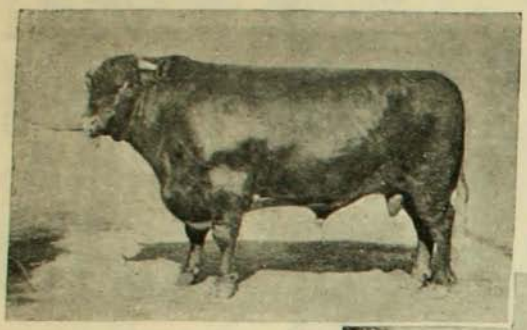
La polka en 1810

El minuet

:: CHACRA VALPARAISO ::

Formada el año 1902 por el señor Ramón Cruz

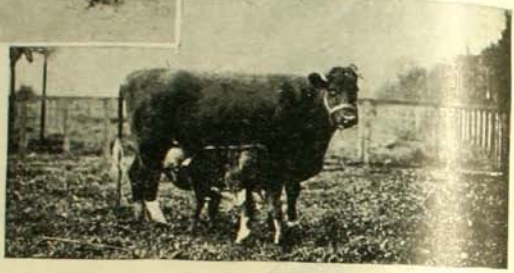
actualmente de propiedad de la señora Eloisa Montt de Cruz



Criadero de animales vacunos Durham Shorthorn de Pedigree

La base de este Criadero ha sido un lote de 66 vacas y dos toros importados de Inglaterra.

En las tres últimas exposiciones ha obtenido 58 premios de categoría y 8 premios especiales.



Tinakely Augustus 2nd 1854 HBCH

Medalla de Oro y Premio de Gobierno adjudicado al mejor Toro de pura sangre nacido en el país.

TOROS PADRES

Drayton Augustus 77692 HBI.
Double Marengo 88416 HBI
Tinakely Augustus 2nd 1854 HBCH
Lord Marengo 2277 HBCH
Valparaíso 2289 HBCH
Star of Bassington 90228 HBI

Las vacas son seleccionadas no solo por sus formas sino que también por sus facultades lecheras. La vaca Rosette 1599 HBCH ha dado 4,800 litros de leche en 12 meses.

NELLY LEE 23rd 2418 HBCH

20 litros de leche 5 semanas después del parto.
2.º Premio de Vacas lecheras.

Ovejunos de raza Shrop hiredown - Porcinos de raza Yorkshire Middle White.

El Criadero importa cada año un Carnero y un Chancho de los mejores criaderos de Inglaterra.

Carnero pura sangre SHROPSHIRE nacido en el Criadero, hijo de padres importados.

AVES

Black Orpingtons
White Leghorns
Minorcas
Faverolles

Chancho Yokshire Middlewhite, importado.

Para visitar el Criadero dirigirse a RAMON CRUZ MONTT en la misma Chacra ó por correspondencia á Casilla 1643—SANTIAGO.

SANTIAGO ANTIGUO

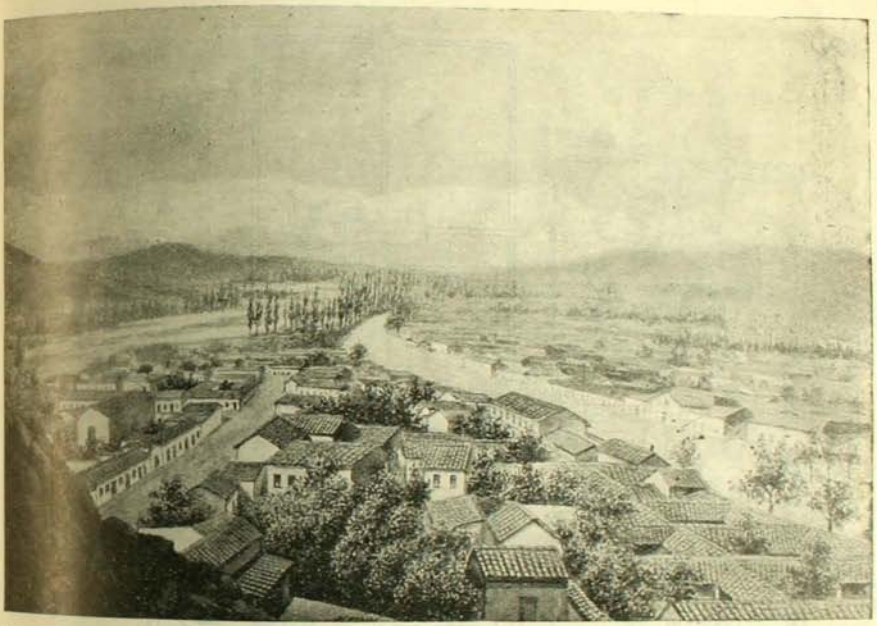
(Del libro "Crónicas del Centenario" por Benjamín Vicuña Subercaseaux)

Sabido es,—eso lo vieron nuestros abuelos, —que la Alameda era uno de los brazos del Mapocho y, por consiguiente, un pedregal. El Santa Lucía, en la parte alta de la ciudad, hacía las veces de punta de diamante dividiendo las aguas del río. Uno de sus brazos corría por lo que es hoy la Alameda, nuestro magnífico bulevar. Era el brazo menor, por lo que se pusieron edificios al nivel mismo de sus escasas aguas. Ahí se construyó el noviciado de San Borja, en el sitio que ocupa hoy la pequeña iglesia gótica del mismo nombre. En dicho noviciado hizo su educación el padre Ovalle. Era, pues, un vecino de la Alameda, de lo cual su amor y su parcialidad por ella.

En esa fecha, 1647 (año del terremoto), la iglesia y convento de San Francisco ocupaban ya el sitio que han conservado. Dicha iglesia aparece en la descripción del padre Ovalle como una grandiosa catedral "de piedra blanca y construída en sillería". Está comprobado que era de adobón y de madera tinculta.

Habla el aludido padre-cronista de una plantación de sauces hecha al borde del arroyo que corría por el centro de la Alameda y donde los vecinos iban "á gozar, por la tarde, del ambiente fresco". Tal fué el origen de nuestra gran calle y soberbio paseo actual, verdadera perspectiva, ó "vía de monumentos", de la ciudad d Santiago.

El núcleo de la ciudad, en la época de nuestra relación, estaba al norte de la Alameda, en torno de la Plaza de Armas.



Vista del oriente de Santiago en tiempos de la Colonia, tomada desde el Cerro Santa Lucía.

A despecho del plano del padre Ovalle, el caserío no abarcaba entonces hasta el sitio que hoy ocupa el templo de Santa Ana; y había un vacío entre la Merced (iglesia ya construída en esa época) y la planta del Santa Lucía.

Por el lado de la Alameda era un barranco formado por las creces del brazo del río. Otro barranco corría por lo que es hoy el Mercado Central y calle de San Pablo, la caja madre del Mapocho.

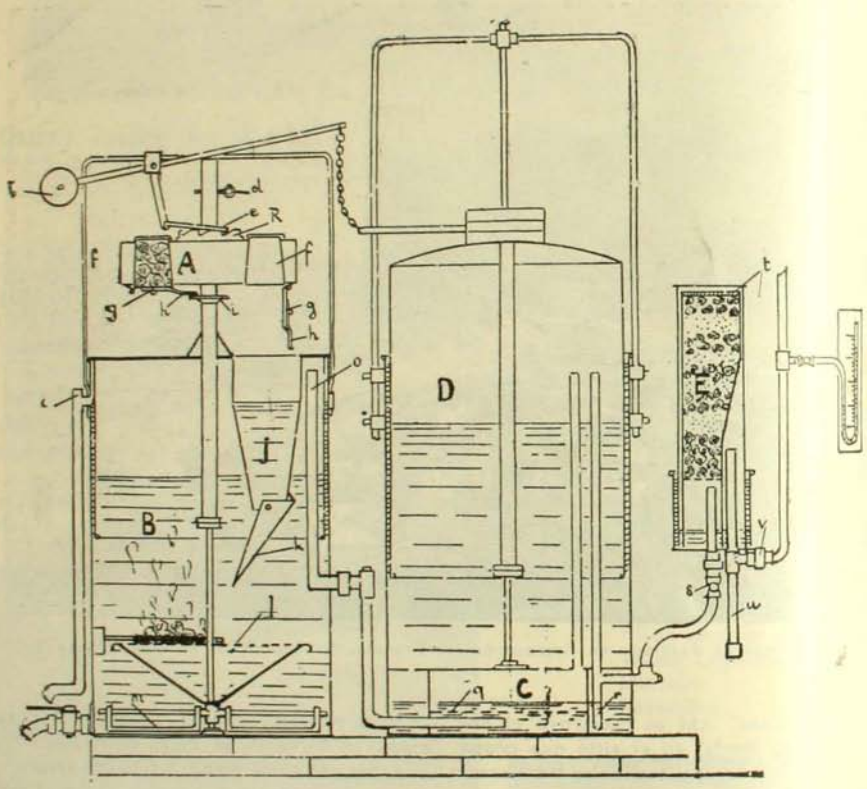
Entre los dos barrancos, que iban á juntarse con la conjunción de los dos brazos del

"ACETILENA"

Andrés Dubois y Ca.

Sucesores de Max Mengin y Ca.

"ECCE" TAMBOUR



El mejor generador de Acetileno
Los mejores Materiales
El mejór Carburo

Las mejores instalaciones son las efectuadas por la "ACETILENA"

ANDRES DUBOIS y Ca.
sucesores de Max Megin y Ca.

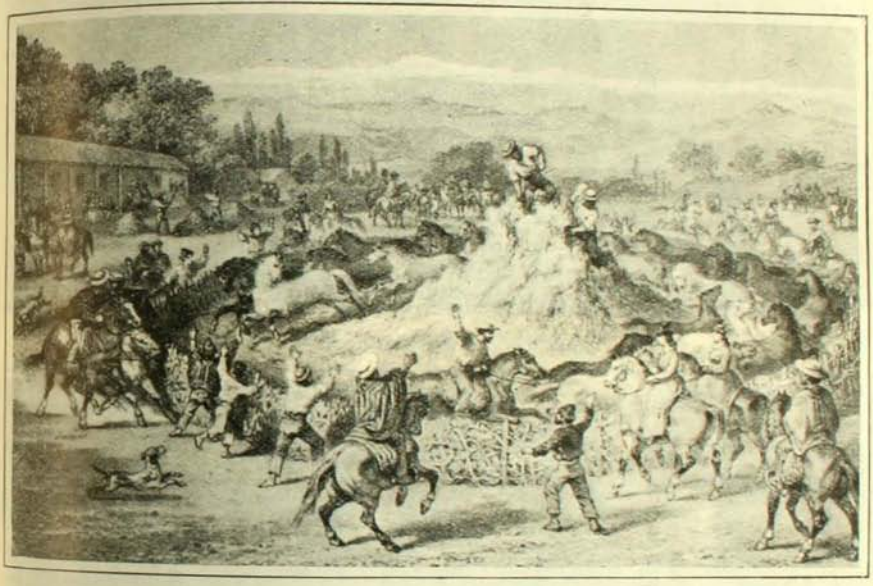
Casilla 291 - SANTIAGO - Agustinas 2710 (Avenida Portales)

en lo que es hoy barrio de San Miguel, españoles fundaron la ciudad. Cosa lógi- que dichos barrancos eran una defensa tural. Santiago no fué una de esas ciuda- felices que se tiran libremente en un cam- fértil. Los hordas de los indios le formaron círculo de infierno.

Las calles de San Antonio y del Estado alle del Rey), que eran las dos únicas, rminaban en el barranco de la Alameda. n Francisco y San Borja quedaban como as rurales, en la otra orilla.

de grasa, cordobanes y géneros importados.

La parte lujosa, ornamentada (con la pila de que en otro capítulo hablé), el centro de los placeres, era la Plaza de Armas. Esta tenía una faz (la misma de hoy), la del sur, edificada en portales. Dichos portales tenían terraza y baranda de la cual colgaban enredaderas y flores: un vago parecido al pintoresco sevillano. Esas terrazas servían de palco al Gobierno y á la aristocracia para asistir á las fiestas que, por la llegada de un nuevo Presidente ó la coronación de un nuevo



La trilla

Pos dichas boca-calles (de San Antonio y l Rey), Santiago fué arrojando á la Ala- da, durante más de dos siglos, sus basu- y desperdicios, hasta elevar el piso de a al nivel del barranco. De tal modo la eliciosa" Alameda que nos pinta el padre alle está enterrada á lo menos tres me- s bajo el piso actual de la Alameda de Delicias. Talvez ahí duerme conservando encantos, como una de esas momias de adónicas cortesanas que la imaginación de ófilo Gautier desenterraba de las márge- del Nilo...

El naciente comercio de la ciudad estaba en calle del Rey en torno de la Iglesia de Agustín. Consistía en dos ó tres tiendas

Rey, en la Plaza se celebraban. Eran corridas de toros sanguinarias, y procesiones impulsadas por el histerismo místico. Cano de Aponte las reemplazó por torneos elegantes y caballerescos. Pero luego que él hubo caído en uno de ellos volvió la España, es decir los frailes y los toreros.

El costado de occidente ocupábanlo el palacio de los obispos, la catedral y el cementerio. El palacio de los obispos era el mismo que hoy pertenece, con fábrica suntuosa, al Arzobispado. Para la institución adquirió ese sitio el obispo Salcedo en 1620. Se ha transmitido.

Al norte estaban el edificio de la Real Audiencia, el Cabildo y la casa del Presidente.

CASA FRANCESA

Vista de una parte del hall

Sección Paquetería

CASA FRANCESA

Sección Ropa para Caballeros

Vista de una parte de la Sección de Ropa para Señoras

Iglesia de San Agustín

Esta estuvo ahí hasta los primeros años de la República. La Municipalidad lo está todavía.

En un ángulo, al sud-oeste de la Plaza, bajo los portales, esquinando con el palacio del obispo (hoy esquina de Ahumada), había una taberna con un juego de trucos (billar). Fué el restaurant,—único en la ciudad,—que á principios del siglo XIX se llamó Café Lampaya. Era el centro de placer y ociosidad de los caballeros de la colonia, que eran tan amigos de no nacer nada como los hidalgos de Madrid; y tan harapientos y maldicientes éstos como aquellos.

De ahí de esa taberna, salían las parcialidades en que la sociedad estaba dividida,—por asuntos de los legados ó por simples "chismes",—á pelear en medio de la plaza á espada limpia, como las "jaquerías" de la Edad Media. De ahí salió, el 10 de Agosto de 1614, la parentela del doctor Jiménez de Mendoza para asaltar á don Pedro Lisperguer en la puerta del templo metropolitano, por haber éste iniciado en contra de Mendoza un juicio de contradicción. Y se armó una de las más sangrientas y generales riñas, á pedrusco y fierrete, entre las muchas de que Santiago tiene memoria en ese siglo de tristeza, fanatismo y rabia.

Las calles de la ciudad eran cuatro propiamente tales (Estado, San Antonio, Merced y Compañía hasta Teatinos). Ofrecían un aspecto sucio y desolado, con sus casuchas bajos de adobón y paja, sin enlozados (tampoco los había en las ciudades de España), y más pobladas de chanchos que de hombres; de igual modo vivían echados en las calles de Madrid los puercos de la comunidad de San Antonio de Abad.

Los escasos hombres que por tan desconsoladores callejones transitaban eran los mismos "caballeros de la soledad", los patibularios y soberbios pobres diablos que, bajo el chambergo misterioso y la capa raída, contemplaban con los brazos cruzados la agonía de la España, caletándose á la lumbre de los autos de fe. Con el mismo gesto, en América asistían á las procesiones y á las matanzas de indios.

Todo el tiempo de la colonia, el español vistió de capa y sombrero alón. Era bien el traje que le convenía á su espíritu sombrío y á su cuerpo flaco é inactivo. De España tampoco dicho traje nunca pudo ser desterrado. Cuando Carlos III quiso reemplazarlo por el vestuario más cómodo y bonito de la gente

La Moneda (casa de Gobierno)

de Francia, se le formó un "levantamiento" que lo obligó á renunciar á su deseo y á irse á Aranjuez.

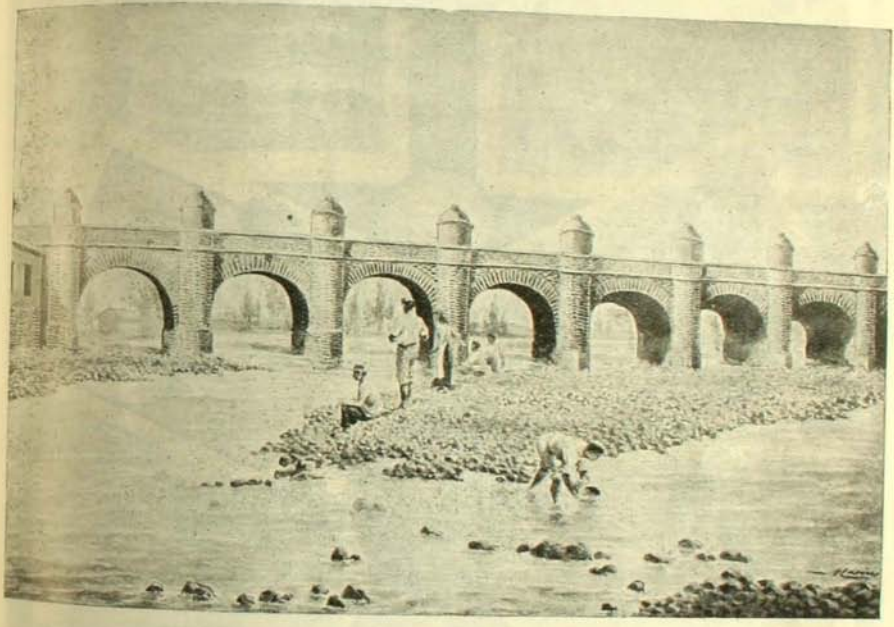
Esas figuras "zorrillescas" pasaban la vida caminando despacio entre la taberna de la plaza,—donde iban á comentar las querellas de la sociedad, los capítulos entre las autoridades y los escándalos de los conventos, únicas ocurrencias de la colonia en su período álgido,—y la casa donde dormían la siesta. Sólo se sacudía la inercia de la ciudad con las riñas á florete y daga que se armaban en las calles, con los pleitos de los frailes, y las atropelladas salidas para el sur de capitanes y soldados que iban á la guerra de Arauco.

No había actividad industrial. En los planteles y en los lavaderos, los esclavos y los indios trabajaban, callados como bestias, bajo el látigo de mayorales taciturnos.

Los dueños, los amos, dormían la siesta ó tomaban el sol á la puerta de la taberna. Todos eran analfabetos, ó casi analfabetos, como se demuestra en los escritos de la época. Cuando era forzoso enviar una epístola á Lima ó Madrid, se ordenaba al mulatillo de servicio que fuese al gallinero á traer un ganso vivo, y, con toda gravedad, arrancaban una pluma del ala para tajarla. Ese era, en aquel tiempo, el recado de escribir, lo que ahora llamamos "útiles de escritorio". Ya vimos en otro capítulo cuál fué la enseñanza durante la colonia.

Los negocios se hacían, como en España, en forma primitiva: se cambiaban bueyes por trigo y rollos de género por pipas de vino. No había extranjeros ni judíos que regenerasen el intercambio. Las pocas personas ricas guardaban su dinero, como el Rey en España, no en sótanos, pues no los había, pero sí enterrado en sitio oculto, en el último patio. De nada servía el capital. Sólo de tarde en tarde se le desenterraba, bajo la adusta vigilancia del amo, que lo era casi siempre un oidor ó un obispo,—á los simples particulares enriquecidos la Inquisición los despojaba,—se le hacía limpiar por los esclavos, escudo por escudo, y luego en un cuero se le ponía á secar al sol, cerca de la puerta, para que los transeuntes vieran y envidiaran la fortuna del amo. Ese era el uso comercial y de ostentación que se hacía del dinero...

La mujer, cuya presencia siempre procura algún encanto, no aparece, verdaderamente, en la vida santiaguina durante el siglo XVII. No comenzaba todavía el pasmoso desarrollo de la familia, que, como condición de la vida

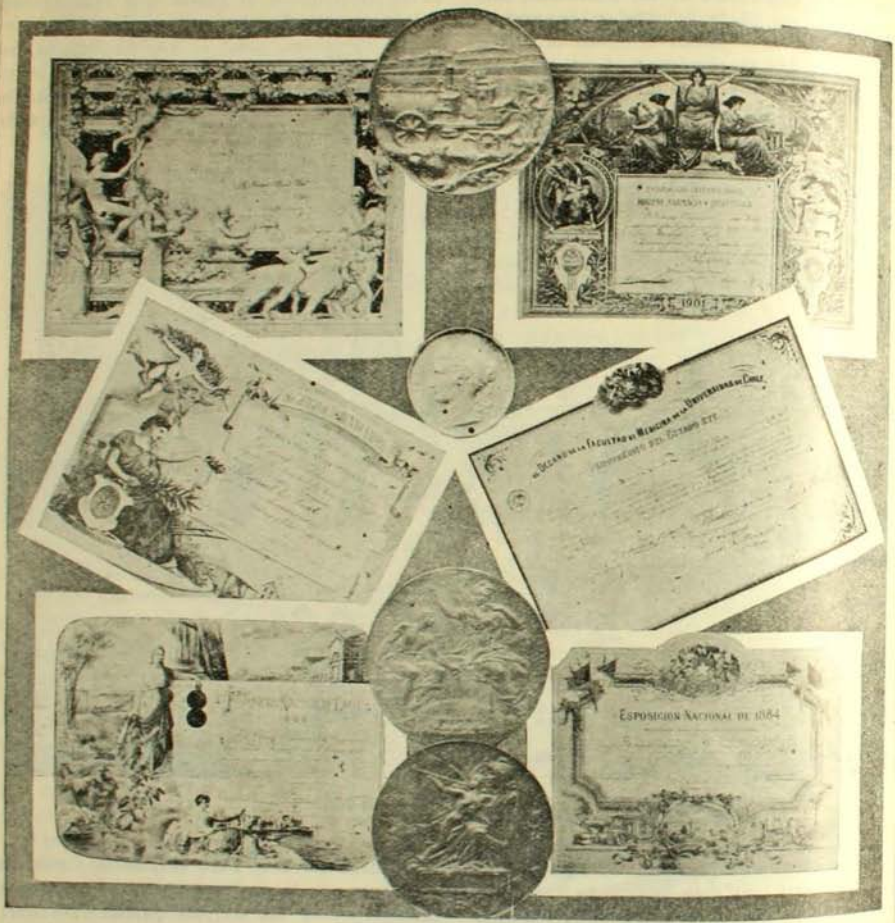


El puente de Cal y Canto

LA BOTICA DE VIAL

DELICIAS 1286, Casi esquina de Nataniel

Tiene más de 27 años de existencia. Ha obtenido siete premios en Exposiciones del país y de Europa



El despacho de las recetas está dirigido por profesionales diplomados en la UNIVERSIDAD DEL ESTADO

La Botica de Vial importa sus mercaderías en grandes cantidades y las vende á precios tan equitativos como la droguería que las venda más barato

Se practican Análisis Químicos y se expende Oxígeno. Servicio de primera clase

BOTICA DE VIAL

DELICIAS 1286

Casi esquina de Nataniel

· SANTIAGO DE CHILE ·

"Capsulas de Vial"

La preparación que ha alcanzado la venta más colosal en Chile, América del Sur y aún en Europa, debido á su eficacia inofensiva y rapidez para curar sin excepción todo dolor de origen nervioso ó reumático

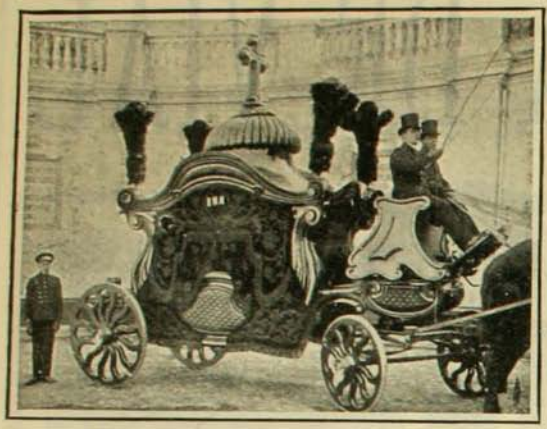
La mejor recomendación es la colosal venta de más de

10.000,000

DE CAPSULAS EN NUEVE AÑOS

y la recomendación de innumerables personas y médicos distinguidos del país y del extranjero.

La Empresa de Pompas Funebres mas grande de Sud-America



es **La Central**

Fundada el año 1900

Sociedad Anónima Autorizada

Acreditada por su competencia y seriedad en los servicios que se le ordenan

Director-Gerente: **JUAN FORLIVESI**

CALLE SAN ANTONIO ESQUINA MERCED

Teléfonos: Inglés 595, Nacional 460

Casa de la condesa Toro

y del clima, dió fama de prolífica á nuestra sociedad. Las familias en Santiago sólo comenzaron á ser numerosas en el siglo XVIII, para llegar á causar admiración en el siglo XIX, y declinar en seguida por efectos de la vida contemporánea.

Se cuenta el caso de un santiaguino que murió en 1849 dejando once hijos, los cuales le habían dado en 1855,—seis años después,—ciento cuatro nietos... Las familias de dieciocho ó veintidós hijos no eran raras en Santiago hace cincuenta años. Pero en la época á que me refiero, el fanatismo religioso selló de esterilidad á las mujeres. Recordamos, en capítulo anterior, la funesta estadística por la cual se comprueba que las hijas mujeres, en cada familia de Santiago, eran destinadas al convento. En 1647, según datos transmitidos por el obispo Villarroel, cuatrocientas niñas profesaron. Véase la terrible proporción de ese número en lo que era entonces la ciudad. Hoy mismo, en las quinientas mil almas de Santiago, una cosa así sería estimada un cataclismo. La España cristiana, que arrojó á los moros, mantuvo la infecundidad de los serrallos, cambiándoles sólo la voluptuosa media luna por la cruz austera, y al eunuco de alfanje por el sacristán armado de apagador.

Cuando la mujer desaparece, ó no tiene el rango que le corresponde en la sociedad, ó no desempeña su misión natural,- es signo inequívoco de que hay descomposición y decadencia. Igual cosa es cuando, por el contrario, asume un rol dominante. Este es el caso en que más verdaderamente los extremos se tocan.

"En estas calles es muy raro divisar una mujer,—dice el cronista Carvallo.—Sólo por la mañana se ven pasar algunas á la misa de la Catedral, entre las cuales se hacen ver mayormente, por su gran moño y la "chinita" que les lleva el tapiz, las esposas de los oidores". Esas esposa de los oidores fueron las fundadoras de la aristocracia, de la vanidad y del lujo de la sociedad de Santiago. Se distinguían,—como lo dice un cronista de la época,—por la "chinita" que les llevaba la alfombra sobre la cual era de uso arrodillarse. El uso de este utensilio de iglesia duró hasta ayer. Nuestras madres lo usan. Unicamente no eran ya las "chinitas" esclavas las portadoras de él, sino nosotros, los hijos.

Mucho precio se daba durante la colonia á esa pequeña esclava que era como el **valet de pied** de la beata clásica. La mujer que no tenía esclava para su alfombra de iglesia era una infeliz, antielegante, "pobretona", algo así como la que hoy día no tiene auriga, cinchado en librea con botones amarillos, tieso

Calesa usada en 1700

LAMPARERIA D

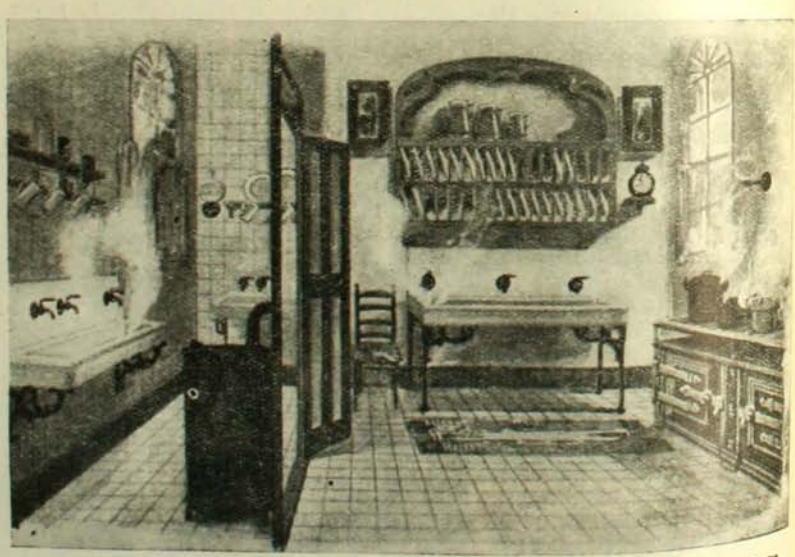
CALLE ESTADO NU

Es la casa especialista para toda clase de trabajos

DE ALCANTARILLADO Y CALEFACC

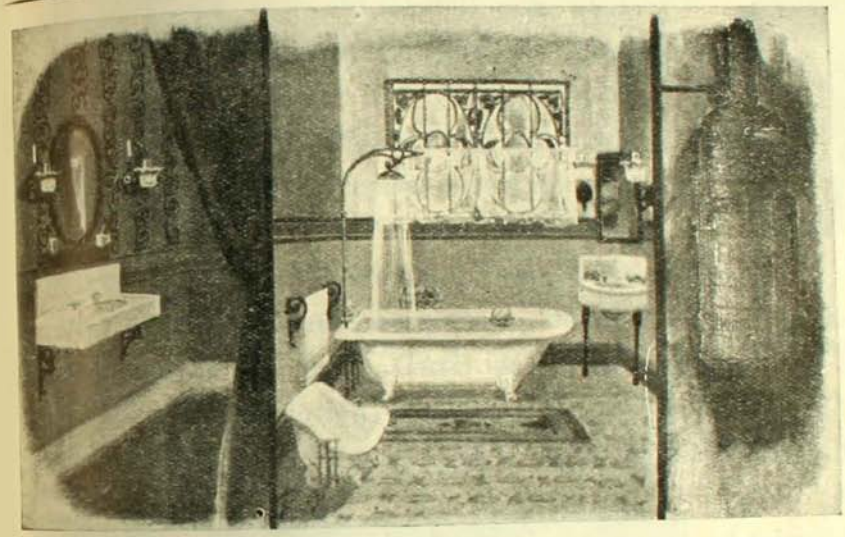
ejecutados bajo la vigilancia personal de Ingenieros extranjero
pecialmente entendidos en estos trabajos

La Casa corre también con un surtido de existencias lo más grande y com
su ramo en Chile y tiene constantemente en venta **Baños,**
tadores á gas para Baños, Lavatorios de Loza, Lugares, B
Orinales Lavaplatos, Botaguas



JUAN LUMSDEN

Frente á **San Agustin**



nparas, Faroles y Ganchos para Gas desde lo más barato hasta lo más fino apropósito para Salones, Comedores, Escritorios y Pasadizos, etc., etc.

madores de todas clases para gas inclusive el quemador invertido "SIN RIVAL" notable por su luz magnífica y su economía de consumo.

inas, Cocinitas y Anafes á Gas, Estufas á Gas y Parafina para calentar piezas.

liadores á Gas, á Vapor para calentar Colegios, Edificios Públicos, Pasadizos y Casas grandes, etc.

meneas con los últimos dibujos, bonitas y elegantes con sus costados y pisos de ladrillos vidriados.

rda-Fuegos y sus útiles de bronce para chimeneas.

rillos Vidriados de todas clases.

TAMBIEN

erías para gas, agua, ventilación, alcantarillas y aguas lluvias, con sus piezas complementarias. **Cañería** de bronce y toda clase de TITTINGS de bronce para gas y agua.

Zapatillas, Sandalias, Alpargatas

Establecimiento "La Argentina"

DE YANTORNO HNOS

SANTIAGO

JUAN A. YANTORNO

Esta gran Fábrica de Calzado de Lona en general, está establecida en nuestro país desde el año 1905 y es en su género la más importante. Su producción es de 15 á 20

D. G. YANTORNO

mil DOCENAS de pares al año y sus productos NO TIENEN RIVAL en cuanto á PRECIO Y CALIDAD, pues cuentan con cuatro patentes de Privilegio Exclusivo expedidas por el Supremo Gobierno bajo los números 2177, 2192, 2332, y por Decreto Supremo número 2367 del 21, 11, 4, las cuales le permiten ofrecer sus productos en condiciones ventajosas. Publicamos las fotografías de los señores Yantorno, activos colaboradores de nuestra industria nacional y una vista de sus talleres.

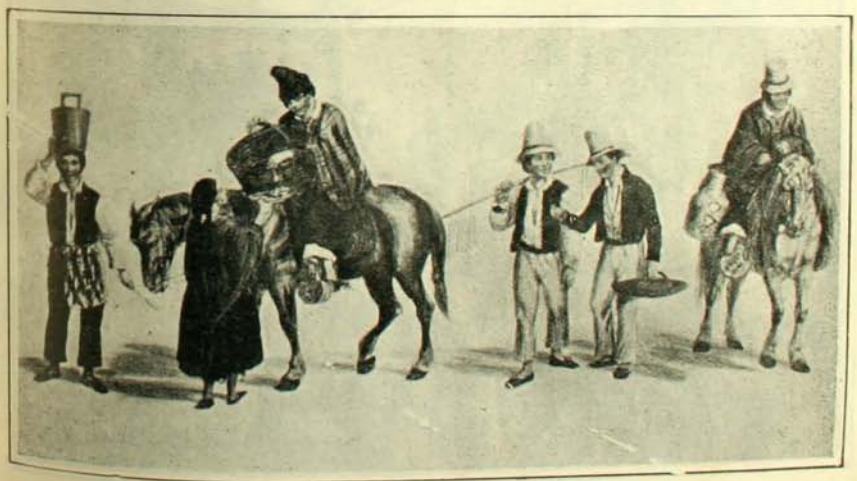
TALLERES

Vendedores en las calles.—Aguatero, panadero, frutillero y sandiero.

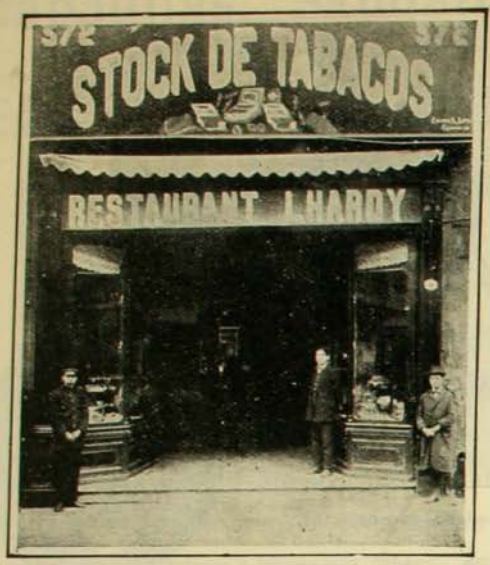
y magnífico en lo alto del pescante de una victoria.

Por una de estas "chinitas", tan apreciadas por las elegantes de la época, tuvo lugar, en los comienzos del siglo XVIII, uno de esos pleitos escandalosos á que, en la calle pública, solían entregarse las damas de Santiago. Este á que me refiero se hizo memorable por haber ocurrido entre dos señoras muy distinguidas y bien colocadas, lo cual no fué obstáculo para que se dijesen palabras de verduleras y se arañasen como arpías.

En la "Historia de Santiago" de Vicuña Mackenna, hay un capítulo que es todo un cuadro pintoresco y sugestivo de la colonia, dedicado á referir ese famoso pleito de vecinas. Fué el caso que la señora doña Teresa Velásquez, esposa del capitán Durán, iba por la calle de San Juan de Dios (hoy de San Francisco) con su "chinita" á la siga, llevándole la alfombra. Al pasar por la casa del rico propietario don Francisco Hosta (ausente en ese momento en el Perú) un mulatillo que ;éste tenía de esclavo fué irrespetuoso con la señora Velásquez de Durán, y como su "chinita" la defendiera, le dió el mulato á ésta una zurra. De ahí pasó el pleito á las señoras. El maltrato dado á la "chinita" hi-



Vendedores en las calles.—Heladero, brevero, velero, dulcero, lechero.



Restaurant
LHARDY

ESTABLECIMIENTO DE MODA
Preferido de la buena sociedad

COMIDAS DE LUJO A LA CARTA

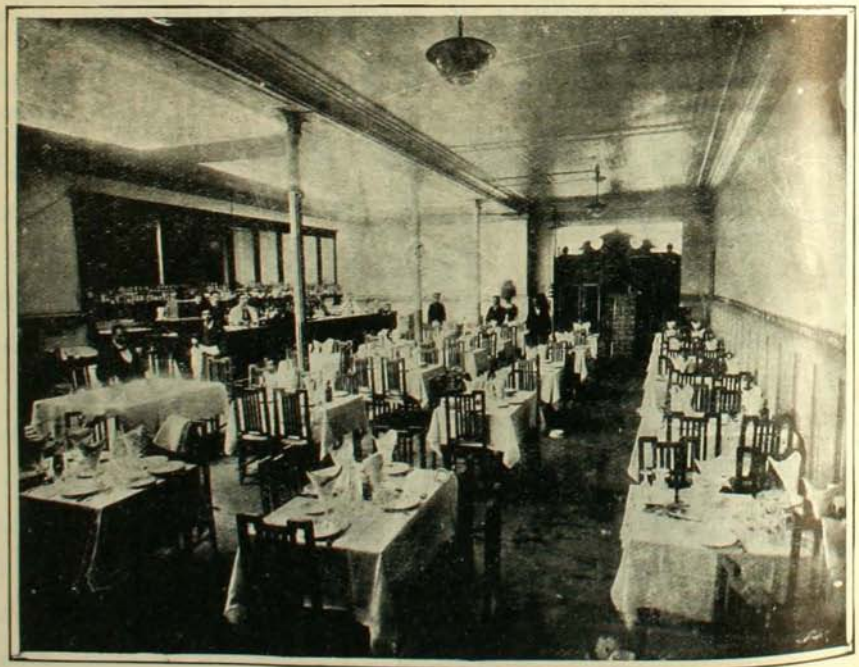
Cocinas: francesa,
alemana, italiana y española
de primer órden

Licores finos
importados especialmente
para la casa

Lunch caliente - Fiambres - Ostras

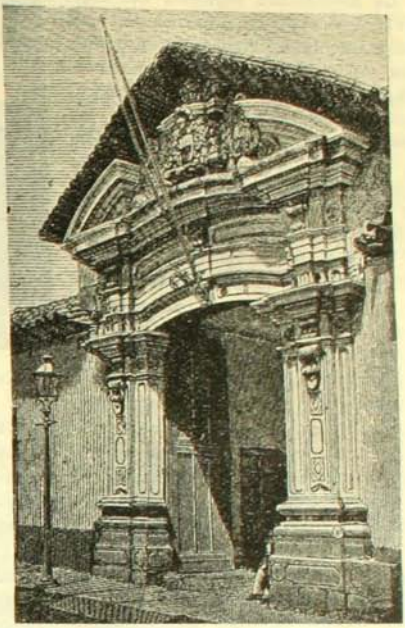
ESTADO 372

Tabacos de la Habana, Cigarrillos
El establecimiento más moderno de Santiago



zo montar en cólera á la Velásquez: por lo cual la Zárate de Hosta vino á la puerta y se armó entre ambas una de Dios es Cristo... Los puños iban ya á cruzarse, echando á rodar peinetas y basquiñas, cuando plugo á Dios que pasara por ahí el vecino Zubicueta, quien se interpuso entre los arañazos y consiguió que ambas señoras llevasen su querella al fallo del alcalde del barrio, don Pedro Balbontín de la Torre, quien declaró no haber oído jamás mayores improperios que los que se dijeron esas dos bonitas y encumbradas damas.

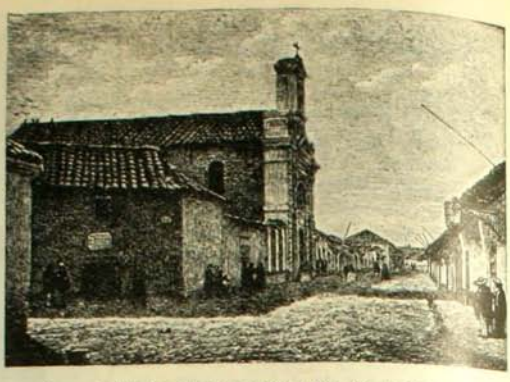
Se ha dicho siempre, y con razón, que nada es más terrible que dos mujeres enojadas. Seres de amor y de dulzura, están en el límite de lo infernal. A la cultura le cuesta más domeñar á la mujer que al hombre. Sobre todo la mujer se exalta por poca cosa. Fué afortunado que los maridos de la Velásquez y de la Zárate no estuviesen ahí. Sin su ausencia la sangre hubiese podido llegar al río... El alcalde del barrio pacificó el asunto. Pero las familias quedaron divididas, y en la sociedad hubo dos partidos: el de la Velásquez y el de la Zárate. Talvez el enojo dura hasta hoy día entre los descendientes de ambas señoras.



Casa antigua de construcción española (La posada de Santo Domingo)

Plaza de la Independencia

La mentalidad española del siglo XVII, operando en América, lejos de las tradiciones artísticas y poéticas, que son en las razas las que perpetúan las formas civilizadas del amor, habíalo suprimido por completo. En Europa, aún en su período álgido, la influencia del misticismo nunca suprimió el amor. En los conventos del Sagrado Corazón se formaron las grandes enamoradas de la historia. La primera comunión que, bajo un velo blanco y una corona de azahares, simboliza la entrega del alma á Dios, es la iniciación de la entrega del cuerpo que después se hace bajo el mismo velo blanco y coronada de azahares. La grandiosa decoración del catolicismo en toda Europa, fué llevada en los hombros alados de los cupidos de las alegorías místicas. En España ya vimos como fué ese tiempo de religión y galantería. La fe nunca excluyó el amor; al contrario, lo puso en sus símbolos sagrados de la vida.



Casa de Pedro de Valdivia y capilla de Veracruz

Pero en América, durante la colonia, la fe excluyó al amor. Cristo fué para las mujeres un esposo oriental, martirizante cuando no exterminador. La aproximación de los sexos era, entre los españoles de América, estimada un crimen, un pecado mortal. Para evitarla, las familias desde la adolescencia encerraban á sus hijas en los claustros, donde el cilicio, con su frío letal, mantenía en los cuerpos apagado el fuego del amor.

Los matrimonios eran, en cierto modo, considerados una desgracia. Cuando llegaban á

ALMACEN "LA CAMPANA"

GRAN DEPOSITO DE ROPA HECHA

= GRAN FABRICA DE CALZADO =

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

— SURTIDO GENERAL —

EN ARTICULOS DE TIENDA

de JOSE CONTRERAS Plaza Echaurren num. 40, esq. San Martin

"LA FLOR AMERICANA"

de BENITO ORTEGA — CALLE SAN DIEGO, 498-500

Gran Depósito de Calzado Americano

La Africana

PLAZA ECHAURREN NUMEROS 44 Y 46

Gran surtido en Artículos de Tienda

IMPORTACION DIRECTA DE CASIMIRES

= SASTRERIA =

Se hacen ternos sobre medida con prontitud y esmero. Precios módicos.

Ropa hecha para Hombres y Niños.

Gran surtido en Calzado sobre medida

JULIO HERRAN

POR UN BESO

—Yo me pregunto siempre,—repuso amargamente Fontanelles.—de qué almita buena y caritativa, voy á heredar yo el millón que necesito para pasar mi vida satisfaciendo mis sencillas y modestas aficiones.

Sin embargo, si esto ocurriera, todo puede suceder en esta vida llena de casualidades, si yo recibiera de pronto, como mi amigo Septaines, una carta de notario en la cual se me comunicara, sin preámbulo alguno, que una señorita suiza, de edad avanzada y de la cual nunca hubiera oído yo hablar, me legaba todo lo que poseía, yo, lo confieso, habría sonreído con todo el aire de la más perfecta incredulidad.

Habría creído sencillamente que todo era obra de algún camarada ingenioso que deseaba reir á costa mía, lanzándome á las aventuras de un viaje inútil para ir en seguida al club á referir el caso, y á procurarse un coro de carcajadas en honor mío. O habría pensado en algún rival que pretendía eliminarme, á fin de ir en seguida á ocupar mi puesto en el corazón de la mujer de mis afectos.

...El notario le confirmó la verdad de la noticia

Pues bien, lo mismo pensó Septaines, del anuncio aquél de una famosa herencia. No obstante el notario insistió en su anuncio, muy sorprendido de haber encontrado un hombre en el mundo capaz de eludir y desdeñar la fortuna que se le ofrecía con los brazos abiertos. Ante estas precisas informaciones, mi amigo concluyó por apretarse la cabeza á dos manos, tratando de descifrar el enigma obscuro é incomprensible de esa herencia.

Según los datos recibidos, él aparecía como legatario universal de la señorita Dorotea Kuntzler, así se llamaba la respetable y madura personita que se había preocupado de asegurarle en vida una holgada y tranquila situación.

Pensando al fin, se decide á tomar el tren y á arriesgar la aventura.

Encuentra en Lausanne un testamento en debida forma, según el cual se le instituía heredero de una suma que bordeaba los novecientos mil francos; un testamento que no daba lugar á la menor duda. ¿Pero se trataba realmente de él? ¿Qué había por debajo de este extraño misterio?

El notario, entre tanto, le aseguraba que el asunto revestía la mayor seriedad, que la señorita Dorotea Kuntzler era una persona sana de cuerpo de espíritu, el ejemplo de la parroquia y el modelo de las virtudes, cosa no difícil de creer, pues la señorita era de una desesperante y dolorosa fealdad. y concluía por observarle que debía recibir aquel legado provincial como un éxito inesperado de lotería.

Medio convencido Septaines, se instala acompañado de una amiga íntima en la villa tapizada de rosas y jazmines, donde la pobre Dorotea había vivido sus años tranquilos y monótonos.

Y un día, por una de esas extrañas casualidades del destino obtuvo Septaines el secreto del enigma.

Registrando los cajones del viejo secreter de madera de rosa de la anciana señorita, la amiga encontró en medio de briznas de flores marchitas, de miniaturas y de pequeñas cosas que nada evocan, una carta de Septaines que bajo la firma llevaba una fecha, 18 de Octubre de 1882, y esta sola frase dolorosa y nostálgica: Nevermore, escrita con una letra temblorosa.

Ante este documento, Septaines, recordó

Izquierdo y Vargas

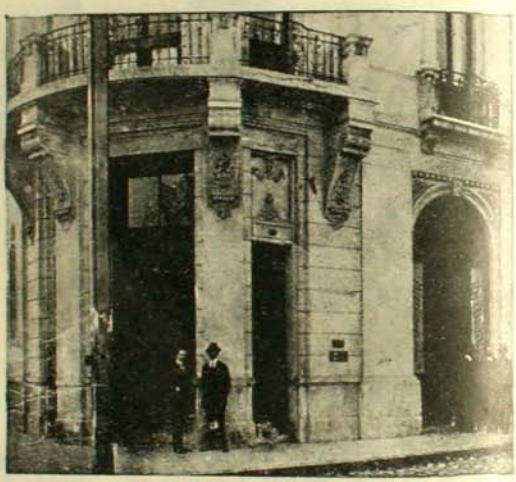
CORREDORES DE COMERCIO

Santiago y Valparaíso

= COMPRA-VENTA =
ARRIENDOS Y REMATES
= DE PROPIEDADES =

SEGUROS
"LA COMERCIAL"

Administraciones de propiedades, Cobranzas y Comisiones en General :: :: :: ::



Escritorio: HUERFANOS, 1289

Teléfono 512 - **Esquina de Teatinos** - Casilla 1864

Alberto Izquierdo Edwards

y Rafael Várgas Prado

una aventura extraordinaria de su primera juventud.

Atravesaba la Suiza para ir á ocupar un puesto cualquiera, y en su compartimiento de primera, entre Bâle y Berna, tuvo por compañera de viaje una mujer bastante alta, bien formada y cuya fisonomía se ocultaba bajo un espeso velo negro. Sus cabellos rubios, de un rubio ceniciento resplandecían entre los sombríos pliegues de la gasa.

Y buscando algunos ratos de distracción con esta desconocida, el joven inició un asiduo flirteo, y luego una animada conversación sobre asuntos banales, que luego se animó con agudas risas y que finalmente se hizo sentimental, encantadora y casi afectuosa.

La desconocida tenía una de esas voces cristalinas que seducen, atraen y deleitan, como una música, y expresaba ideas de un ingeniosidad pueril sobre la vida y sobre el amor. A ratos su voz clara y vibrante se enternecía y se hacía melancólica. Septaines, completamente sugestionado se había sentado al lado de ella, le había cogido sus manos, sus bellas manos largas y finas, y murmuraba á su oído las declaraciones más apasionadas.

Ella, estremecida de emoción, perdía la cabeza, y se abandonaba, se embriagaba deleitosamente, como si hubiese bebido repetidas veces copas llenas de champagne.

Al fin, buscando un beso de aquella boca, Septaines, á pesar de su resistencia, arrancó el velo. Y la pobre niña se le apareció entonces con toda su fealdad vulgar, desconcertante, lamentable, con una nariz chata, ojos chicos, mejillas rojizas y una boca de labios demasiado gruesos.

Muchos, hubieran tocado retirada en seguida; pero Septaines se sintió conmovido ante la ansiedad de las miradas de la joven y por la súplica muda y humilde que emanaba de ellas y que hacía pensar en la última oración de un condenado á muerte que pide gracia.

Entonces él representa heroicamente su comedia de amor y sin detenerse llenó de besos la boca extasiada que parecía beberlos como se bebe un elíxir.

...La amiga encontró una carta de Septaines...

¡Hay tantos medios de hacer la caridad!

Al separarse, juraron no olvidarse nunca, y como Dorotea le expresara el deseo de escribirle, Septaines le ofreció su tarjeta y su dirección.

La dama no olvidó jamás aquel leve pecado de amor, del cual no se arrepentía, aquel beso inicial, desinteresado, que había quemado sus labios y animado toda su vida solitaria y pensativa con el calor de su recuerdo. Y sin haber intentado nunca volver á ver al que adoraba desde lejos, al morir le dejaba todo lo que poseía, sencillamente, tiernamente, como á un marido.

RENE MAIZEROY

PEREZ & SWINBURN

Agentes Comisionistas y Consignatarios

MORANDE 248 ✠ Teléfono Inglés 776 ✠ Nacional 61 ✠ Casilla 1122

SANTIAGO (CHILE)

ENCARGOS DIRECTOS A

Europa - Estados Unidos, N. A. y Buenos Aires

Compañía Inglesa de Seguros

London & Lancashire

COMPAÑIA DE VAPORES ROYAL MAIL

Steam Packet Co. Ltd.

R. W. James y Co. - Vapor "Flora"

Compra y Venta de Frutos del País

Mercería - Artículos sanitarios - Sacos - Maquinarias y enseres para agricultores - Licores - Artículos de Sports - Té Santa Rosa - Whisky Johnnie Walker - Molinos "Jöel"

ESPECTÁCULO MILITAR EN FULHAM

I. Lucha de guerreros medioevales, con lanza y escudo. — II. Una monja antigua. — III, IV, V y VI. Señoras de diversas épocas. — VII. Taller en que se hacían los vestidos para las damas y guerreros.

Carta Abierta

La oficina de compra-venta de propiedades de C. 2.o Aravena, Bandera 530, Teléfono inglés 552, Casilla 653, se complace en saludar á su clientela en el primer Centenario de la independencia nacional, y aprovecha la oportunidad de ofrecer al público en general y muy especialmente **á los extranjeros** que visitan al país y que quieran duplicar sus capitales en breve tiempo, magníficas propiedades de gran renta en situaciones comerciales y centrales, con producción de un 12 por ciento de interés anual como mínimum.

También ofrece espléndidas **vilias y chalets** en el primer balneario del país: **Viña del Mar,** donde tiene en venta preciosas residencias veraniegas con lindos jardines y hermosa vista al mar y á Valparaíso.

Mil quinientas propiedades en venta, urbanas y rurales, pone esta oficina á disposición de los ilustres huéspedes que visitan actualmente la capital y que no dejarán de aprovechar la oportunidad única que se les presenta de adquirir terrenos y edificios en las principales avenidas de Santiago, en la época precisa en que principia la valorización de este inmueble.

En **Vicuña Mackenna,** la segunda avenida de la capital, ofrezco chalets y terrenos circundados por [illegible] estaciones de **ferrocarril,** y de precio desde cinco mil pesos, con plazo de tres años, sin intereses.

Para datos y antecedentes

SECCION DE PROPIEDADES

C. 2.º ARAVENA

530 BANDERA 530

ESPECTACULO MILITAR EN FULHAM

I. Un carro romano.—II. Un soldado medioeval.—III. Un carro.—IV. Lucha de á caballo.—V, VI y VII. Mujeres y niños británicos de época antigua.

DONDE

WEIR & Cia.

ESTADO ESQ. DE PLAZA

Lo mejor en Provisiones para Familias

Calidad y Procedencia Garantida

PRECIOS EQUITATIVOS

ALMACEN DE TE

Casilla número 613 :: Teléfono número 206

FUNDACION DE SANTIAGO

El 12 de Febrero de 1541, el capitán extremeño don Pedro de Valdivia, detuvo sus huestes de 200 conquistadores españoles, al pie del Cerro Huelén (Santa Lucía) y procedió á la fundación de Santiago de Chile, á la margen izquierda del río Mapocho.

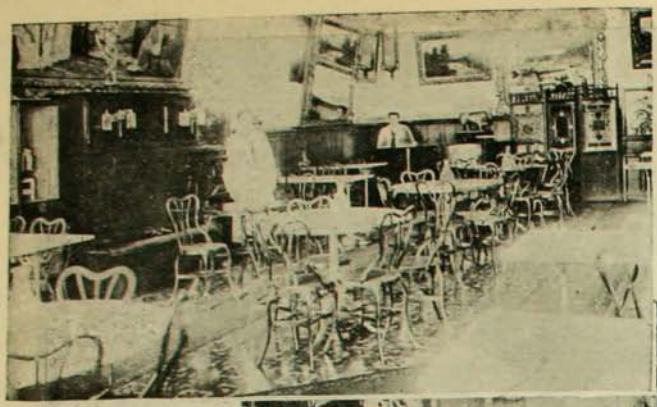
El pintor don Pedro Lira ha traducido artísticamente este histórico momento en este cuadro que adorna la sala de sesiones de la Municipalidad metropolitana. En él pueden observarse detalles que han sido bien estudiados: la humilde curiosidad de los indios, quienes por primera vez veían gentes blancas, la alegre ferocidad del valle, cuya extensión rompe la plateada cinta de las aguas del río.

El artista ha estado extremadamente feliz en esta bella composición.

TEATRO POLITEAMA

Y

PARQUE ORIENTAL



Casino Portal Edwards

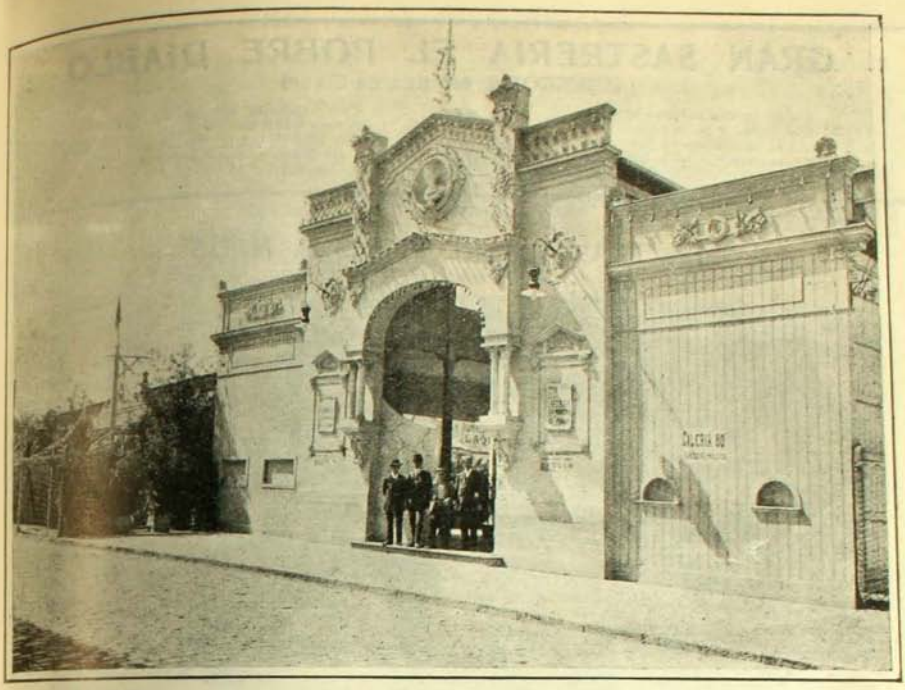
DELICIAS 2760

EMPRESA LUIS BONZI

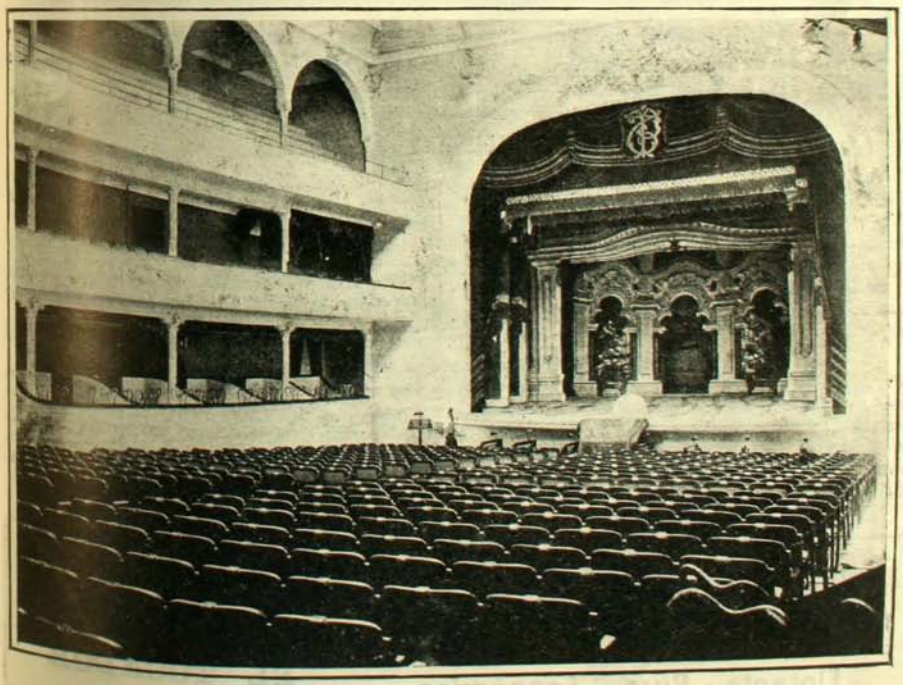
Teléfono Nacional, núm.
Teléfono Inglés, 1590
SANTIAGO

Confitería y cantina

Parque Oriental del Teatro



Entrada del Teatro



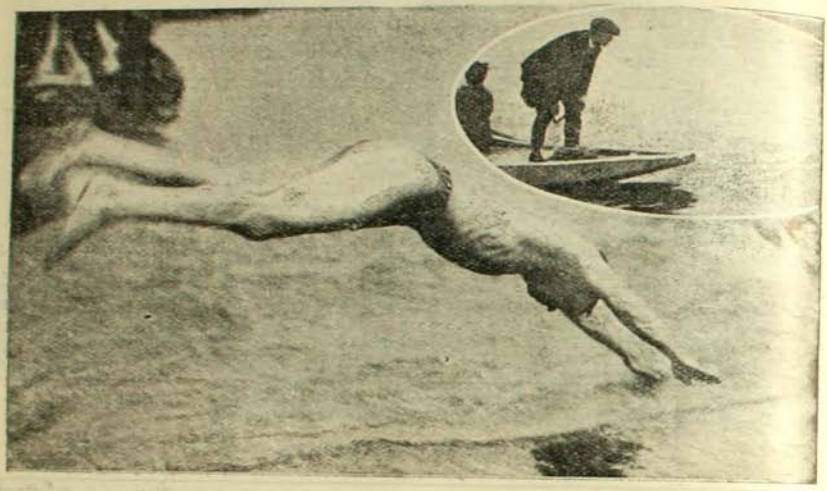
Interior del Teatro Politeama

:. GRAN SASTRERIA EL POBRE DIABLO .:
BLANCO 59, esquina de Clavel

Quien quiera vestirse bien,
Con gusto y poco dinero,
Desde el calzado al sombrero,
Busque siempre este almacén:
EL POBRE DIABLO—No hay quien

Pueda gualar hoy en día
A esta Gran Sastrería,
Que se halla, como se sabe,
Calle Blanco, esquina Clave.
¡Su casa y su Economía!

LA TRAVESIA DE PARIS A NADO



I Billington se tira al agua.—II. Billington á los 500 metros antes de llegar á la meta

Correspondió el triunfo en esta carrera natatoria á Billington, que cubrió los 11 kilómetros en 1 hora 14 minutos 1|5 de segundos.

CONOCIMIENTOS UTILES

Para quitar de las manos un olor desagradable, como el de cebolla, aceite de hígado de bacalao, etc., mézclese un poco de mostaza seca y molida con agua caliente y fróteme bien las manos con ella. Con el mismo sistema se quita cualquier olor á los cucharones que se usan para guisar.

Para quitar las manchas de barniz de las manos, se frota la piel con trapos empapados en alcohol, y al mismo tiempo con piedra pómez pulverizada, y luego se lava con jabón blando y agua fría.

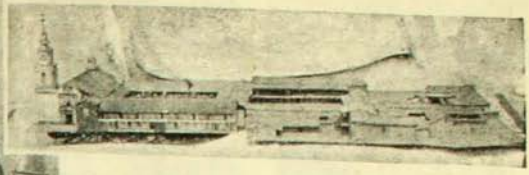
Si se emplea agua caliente con sosa, hay que aclararse las manos con vinagre para contrarrestar la acción de la sosa.

Para que las puertas no rechinen, no hay mejor que el aceite de linaza aplicado á los goznes.

Los calcetines de lana de los niños suelen encogerse mucho. Para evitarlo conviene tener unas hormas un poco más gruesas que el calcetín y meterlos en ellas después de lavarlos, á fin de que, al secarse, no disminuya su tamaño primitivo.

JABON "FAIRY" PARA EL BAÑO y EL TOCADOR
Flotante - Puro - Económico

RELIQUIAS HISTÓRICAS



II. Miniatura del convento de San Francisco. Esta obra fué hecha el año 1895.

I. En este grupo resalta la antigua imagen de San Francisco (llamado por el pueblo) de la bóveda, que estaba en un nicho de la iglesia y que mira á la puerta del costado.

III. Grupo de cabezas de santos y ángeles que ocupan el centro de un hermoso marco.

IV. Algunos objetos de la sección de metales. Un juego de candelabros de cobre, un quicio y algunas cabezas de clavos también de cobre, las cuales adornaban con diversas figuras las antiguas puertas de la iglesia de San Francisco.

V. Uno de los armarios de la antigua botica del convento que formaron los padres fundadores. Su pintura y hechura lo remonta al siglo XV.

Restaurant del Parque Cousiño

Teléfono Inglés 6004 - Oficina MATADERO

LUIS GAUDON

Almuerzo y Comida a la Carta

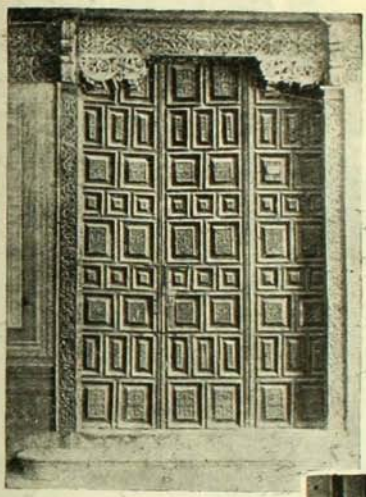
Especialidades en Banquetes, capacidad para **2,000 cubiertos**

SERVICIO IRREPROCHABLE

Primitivo púlpito que tuvo la Iglesia de San Francisco en Santiago.

1. Relicario de madera y bronce.—2. Grabado religioso, obra del siglo XVI. —3. Imagen de San Antonio, tallada en madera. Del siglo XVII.

1. Imagen de María con marco antiguo.—2. Angel de la Anunciación, pintado en tela. 3. Una estatua del Via-Crucis (Estac. XI).



Puerta tallada en madera que está á la entrada de la sacristía. Tiene la fecha del año 1618.

Incunable prolijamente dibujado á mano é iluminado. Es del año 1617.

Reloj fabricado en 1761.

Terno de sillas que antiguamente servían en las grandes solemnidades. Son de fina madera, tapizadas de terciopelo morado y adornadas de piedras preciosas.

Parte del tronco del primer álamo traído á Chile de Mendoza, el año 1804, por el padre Javier Guzmán Lecaros.—Atril que antiguamente se usaba en el coro de la Iglesia.—Punta de viga, de las que tiene actualmente la Iglesia.

BAZAR ALEMAN DE KRAUSS H^NOS

CASA FUNDADA EN 1875

INSTALADO EN SU NUEVO Y ESPLÉNDIDO LOCAL

en la PLAZA DE ARMAS esquina Catedral

con un inmenso surtido de NOVEDADES EN REGALOS Y JUGUETES recien importados de Europa

DIVORCIO Y CASAMIENTO

AHUYENTADOS por la lluvia, entramos Roberto y yo en un café de la Avenida. Mientras me sacaba el sobretodo para entregarlo al mozo, me abandonó mi amigo.

—¿Permites? Tengo que decir una palabra á una persona...

Vi que se dirigía hacia un señor de unos cuarenta años de edad, alto, ligeramente encorvado, de barba tímida y triste, con quien cambió un apretón de manos cordial. Dos minutos más tarde volvió Roberto á mi lado. La conversación no había durado más tiempo que éste.

—Encuentro á veces á ese señor en la Bolsa, le dije. ¿Sería indiscreción preguntar quién es?

—A tí puedo decírtelo... Es el marido de mi mujer.

—¿De qué mujer?

—De Berta. El antiguo marido, claro está, el marido divorciado.

—¿Y tú tienes relaciones con él?

—Sí. La aventura es bizarra: vale la pena que te la refiera. Tú sabes que, cuando me casé con Berta, no tuve sino un sólo cuidado: borrar en ella el recuerdo penoso de una unión mal seleccionada. Ella había sorprendido á su marido en una acción inconveniente, y á pesar de las súplicas del culpable, demasiado orgullosa, no pudo perdonar. Yo gozaba hacía dos meses de las dulzuras de la más exquisita luna de miel, cuando cierta mañana recibí una tarjeta en que se me pedía que pasase á la tarde por el café de la Paz, para oir algo que me interesaba. Firmaba Pedro Lotario.

No conocía á ningún Lotario; pero la curiosidad me llevó al punto de la cita. Apenas hube franqueado el umbral de la puerta, se me acercó un señor:

"—¿El señor Pedro Lotario, sin duda?

"—He firmado mi telegrama con un nombre prestado, temiendo que "otros" viesen mi misiva, pues en este caso "se" os hubiera podido impedir el venir, y tenía que hablaros sobre nuestra mujer.

"—¿Qué decís?

"—Mi verdadero nombre es León Boris. Os ruego, señor, no os retiréis. Es absolutamente necesario que os hable. Cuando un año después de aquel desgraciado divorcio supe que Berta (disimulad si la llamo todavía con su nombre) había resuelto contraer nuevas nupcias, me dominó una inmensa inquietud. Por Dios, señor, tened la bondad de escucharme hasta el fin. Por lo demás, una sola palabra os asegurará de la pureza, podría decir de la elegancia de mis intenciones. Amo á vuestra mujer... quiero decir á la mía... En fin, á la nuestra.

"—Os ruego, señor, que concluyáis con vuestras bromas.

"—No son bromas. Me casé con Berta por amor. Una tontería irreparable echó á perder mi dicha. Pero, á pesar de nuestra separación, he conservado para Berta un sentimiento de afección ideal, por la cual mi pensamiento no puede separarse de ella. Mi diligencia ante vos os comprueba mi franqueza y la voluntad que tengo de no volver á verla; la conozco demasiado altanera para no abrumarme eternamente con su desprecio. No obstante, quiero que ella sea feliz, y vengo á pediros que me permitáis dedicarme á ello.

"La situación se volvió cómica. Poco á poco, á pesar mío, desaparecía mi cólera. A través de su barba tímida y triste, me hablaba

Fábrica de Catres ingleses y Sommiers

LA EUROPEA

de

Romualdo López

Se hacen catres de todas clases, Fundición industrial de Fierro y Bronce, Taller de broncería y plancha repujada único en Chile. Especialidad en escaparates y adornos niquelados para vitrinas, Baño de níquel, cobre, plata y oro, Catres de bronce tubo cuadrado, estilos nuevos

Los encargos son atendidos con puntualidad. Ventas por Mayor y Menor

Calle San Diego, 113 al 125

SANTIAGO

Teléfono Inglés número 2043-Teléfono Nacional número 70

con la voz de un pobre diablo; sus ojos de color gris pálido se fijaban en mí con expresión conmovedora.

"—En fin, dije á mi bizarro interlocutor, á quien empezaba á analizar como un fenómeno: espero que no tengáis la pretensión de inmiscuiros en mi hogar, aunque fuese con las mejores intenciones, y poneros en acecho sobre lo que pasa en mi casa.

"—No. Pero hay cosas que vos no podéis conocer después de dos meses solos de matrimonio, durante los cuales, embotado por la tiranía de los sentidos, el cerebro pierde su facultad de observación. No juzgué útil hablaros antes de vuestro viaje de bodas, donde la realidad huye ante el sueño cotidiano. No habríais hecho caso á mis observaciones. Pero hoy ha llegado la hora de llamar vuestra atención sobre detalles de carácter que hasta aquí se os han escapado forzosamente.

"—¿Creéis que necesito de vos para verlos?

"—Creo que sí, porque yo mismo no los observé sino al cabo de cierto tiempo. Berta, á pesar de su suavidad aparente, tiene lados irritables que es prudente tomar en consideración. Esto lo tiene de su madre, que no habéis conocido—murió dos años después de nuestro casamiento—y que, apenas se la contrariaba, era la criatura más insoportable. Además, ella es muy accesible á las lisonjas; no quiero decir que busque exageradamente las alabanzas; pero agradece á quien se deshace en atenciones delicadas.

En fin, su naturaleza fina sufre ante la brutalidad de los hombres y de las cosas; una falta de tacto produce en ella un choque interior, una herida mortal. Insisto con respecto á este último punto que es de importancia. Su inobservancia me perdió. ¡Ah, señor! velad sobre lo que podría crear entre vosotros una incompatibilidad decisiva. Ofendida en sus aspiraciones, Berta es perfectamente capaz de divorciarse una segunda vez.

"—¿Esto os causaría disgusto?

"—La conozco. Berta no puede vivir sola; ella volvería á casarse. Y entonces, ¿quién será ese tercer marido? ¿Ese desconocido? ¿Ese extranjero? Al principio no tenía sino palabras de elogio para mí; después cayó en manos de un caballero galante. Pero ¿después? ¿Qué suerte le queda reservada? Soy jugador, señor, y creo en la intermitencia.

"Esta frase señaló el fin de esa entrevista con mi predecesor. Volví á mi casa algo turbado de tanta franqueza y de un amor tan tenaz. Y después no pudo deshacerme de sus cuidados.

"Mi mujer, que lo ignoraba todo, me atribuyó frecuentemente atenciones que nunca tuve, y su reconocimiento se desataba en generosos cariños. A pesar de ello, concebí de esa benevolencia obstinada una sorda irritación. Un día vino Berta á mí, los brazos abiertos, tendidos los labios.

"—¡Ah, querido mío! ¡No olvidaste que era el día de mi santo! ¡Cómo me has mimado! ¿Quieres, pues, que yo sea demasiado feliz?

"Me condujo á la sala, casi invadida por una palmera gigantesca. La verdad era que había olvidado absolutamente á Santa Berta. Pero el otro había pensado en ella. Ora eran anuncios y prospectos, en los que un artículo subrayado atraía el pensamiento sobre una ocasión real; ora billetes de favor para el suceso del día, billetes "á mi nombre", que despertaban alegremente la curiosidad de Berta:

"—¡Cómo! Nunca me dijiste que tenías tantas relaciones con gente de teatro.

"Y cada día aumentaba mi reputación de marido modelo. En fin, la semana pasada—

vas á ver que fastidioso es todo esto—recibo un número de un diario financiero. En la tercera página, al lado de un artículo relativo á títulos sudafricanos, se leían las siguientes palabras escritas con tinta y subrayadas con lápiz azul: "Compra inmediata". La letra era adulterada; pero la comparé con la de la tarjeta de que te hablé, y era la misma.

—Y tú, ¿qué hiciste?

—Compré, compré cuanto pude. Y lo peor es que gané. Estoy verdaderamente aburrido, querido, te lo aseguro. Pero comprenderás que mi mujer quedó encantada. Ella refiere en todas partes que soy un hombre de negocios notable. No sé qué hacer. Por lo tanto, al verle poco há delante de mí, no pude hacer otra cosa que ir á hablarle, decirle...

—¿Que te deje en paz?

—Nó: no me atreví. Me contenté con agradecerle.

ERNESTO DEPRE

SOCIEDAD

de

Bodegas Unidas

Feria de Productos

y

Feria de Animales

Oficinas: Agustinas Núm. 1085

La Sociedad recibe toda clase de mercaderías á Bodegaje y á Consignación, encargándose de la venta por cuenta de sus remitentes. También anticipa fondos con garantía de los productos depositados en las bodegas.

LA FERIA DE PRODUCTOS recibe toda clase de mercaderías para el remate semanal que tiene lugar los días **JUEVES DE 10 A. M. á 5 P. M.**

Local: MATUCANA Núm. 27

LA FERIA DE ANIMALES remata los días **MARTES** de cada semana de **1 y media á 5 P. M.**

Local: DESVIO URETA, Calle Exposición

EL DIRECTOR GERENTE.

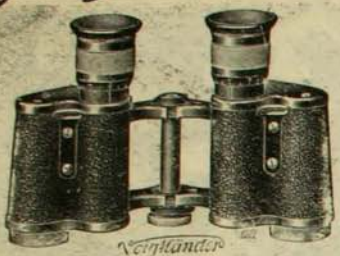
BELLEZAS CHILENAS

Hermoso conjunto de bellísimas caras chilenas envueltas en el clásico manto que tanto hace resaltar los finos encantos que poseen.

Una de las cosas que más fuertemente llaman la atención del extranjero es indudablemente esta prenda, que pone en la silueta de la mujer chilena una nota de misterio, poderoso atractivo que hace resaltar aún más sus naturales encantos. El manto tiene, como los velos orientales, gran parte de la seducción que provocan las lindas caras que á veces sólo se adivinan.

J. LUIS CORNEJO JIMENEZ
ABOGADO - Domicilio: Avenida Independencia num. 318
Estudio: BANDERA 323
Casilla 1273. SANTIAGO

Voigtländer



BINOCULOS PRISMATICOS

DE PRIMERA CLASE

Objetivos y Aparatos

PARA LA

FOTOGRAFIA

PARA TODA CLASE DE TRABAJOS DE AFICIONADOS Y DE PROFESIONALES

TELESCOPIOS Y GEMELOS DE TEATRO

PIDASE CATALOGO

Voigtländer & Sohn

A. G BRAUNSCHWEIG

Empresa de Publicidad

La América

M. C. R.

Esta Empresa dispone del reclame más vasto y económico

Sus avisos circulan permanentemente en 50 oficinas públicas en esta ciudad y en 650 en toda la República. Para el año próximo circularán en 1,050.

Proveedora de papel secante con avisos de todos los Correos y Telégrafos del Estado y particulares de toda la República y de los Bancos de esta ciudad.

Talleres de Imprenta, Litografía y Estereotipía para las impresiones.

Referencias: E. de P.

"LA AMERICA"

Casilla 2286 — SANTIAGO DE CHILE

Específicos Garfield de New York

Unicos en Chile declarados por el Instituto Nacional de Higiene que no contienen substancias nocivas á la salud

TE GARFIELD.--Es el medicamento por excelencia que combate el más rebelde estreñimiento, cura las enfermedades al hígado, riñones, almorranas, purifica la sangre y regulariza las funciones del estómago.

POLVOS GARFIELD. - Curan con rapidez la jaqueca, dolores de cabeza y ataques nerviosos. Son puramente vegetales; sus resultados son siempre eficaces: nunca fallan.

PASTILLAS GARFIELD. - El mejor y más cómodo digestivo: curan la dispepsia.

JARABE DE TE GARFIELD. - No existe mejor purgante y laxante (según dosis) para los niños. Ha sido merecedor de las mejores recomendaciones de parte de los señores médicos, matronas y padres de familia.

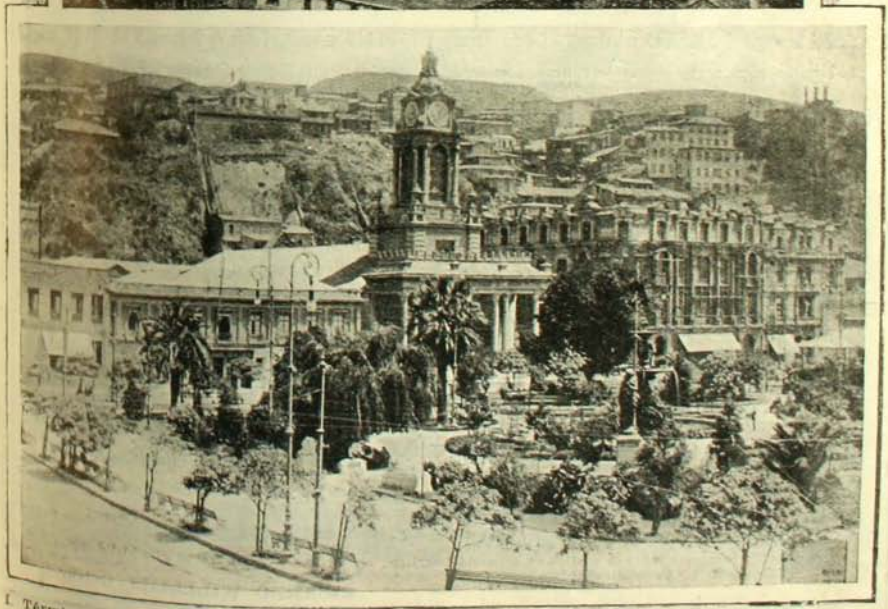
TE DENSMORE. - Cura la obesidad sin trastornos; cada paquete hace disminuir de 6 a 8 libras.

EN VENTA EN TODAS LAS BOTICAS

GRATIS. - Atendemos toda consulta que se nos dirija y enviamos muestras de TE y POLVOS GARFIELD adjuntando al pedido diez centavos en estampillas.

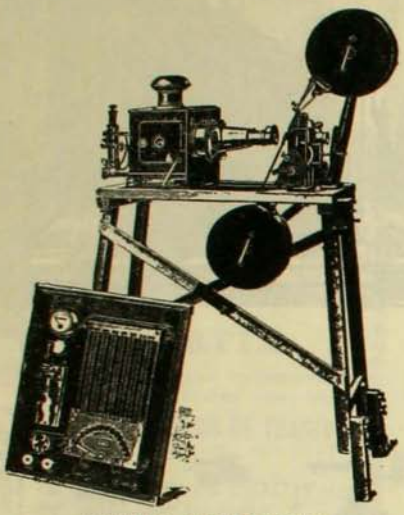
Agentes: S. Sigwald y Ca., Ahumada 57, Santiago

VALPARAISO ACTUAL



I. Término de la Gran Avenida y monumento á los Bomberos.—II. La Plaza Arturo Prat y la bahía.—III. La Plaza de la Victoria y la iglesia de la Matriz.

¿Quereis quintuplicar vuestros ahorros en tres meses?



BIOGRAFO PATHE FRERES
Ultimo modelo

Con un capital insignificante podeis hacerlo, explotando el BIOGRAFO, ó sea el negocio más fácil, brillante y productivo de nuestra época, pues sus rendimientos fabulosos cubren á veces, no en semanas, SINO EN DIAS, el capital invertido.

La única casa en Sud América que está en condiciones de ofrecer este negocio, dando grandes facilidades á personas emprendedoras é inteligentes que dispongan de poco capital, es LA CINEMATOGRÁFICA ARGENTINA-CHILENA, Calle Catedral número 1219, Santiago (Chile) representantes de las más importantes fábricas de Europa y disponiendo de un inmenso y variado surtido de películas artísticas desconocidas en Chile

Para obtener Catálogos de Biógrafos y Películas, dirigirse á la Compañia expresada, la que suministrará todos los datos que soliciten los interesados.

Banco de Londres y Río de la Plata Ltd.

ESTABLECIDO EN EL AÑO 1862

Capital Suscripto £ 2.000.000 esterlinas. - Capital Pagado £ 1.200,000 esterl. - Fondo de Reserva £ 1.300.000 esterl.

Se encarga de cualquier operación bancaria, letras de cambio, cartas de crédito, compra y venta de acciones y bonos, tanto en Valparaíso como en el extranjero

Casa matriz: 7 PRINCES STREET, LONDRES

SUCURSALES:

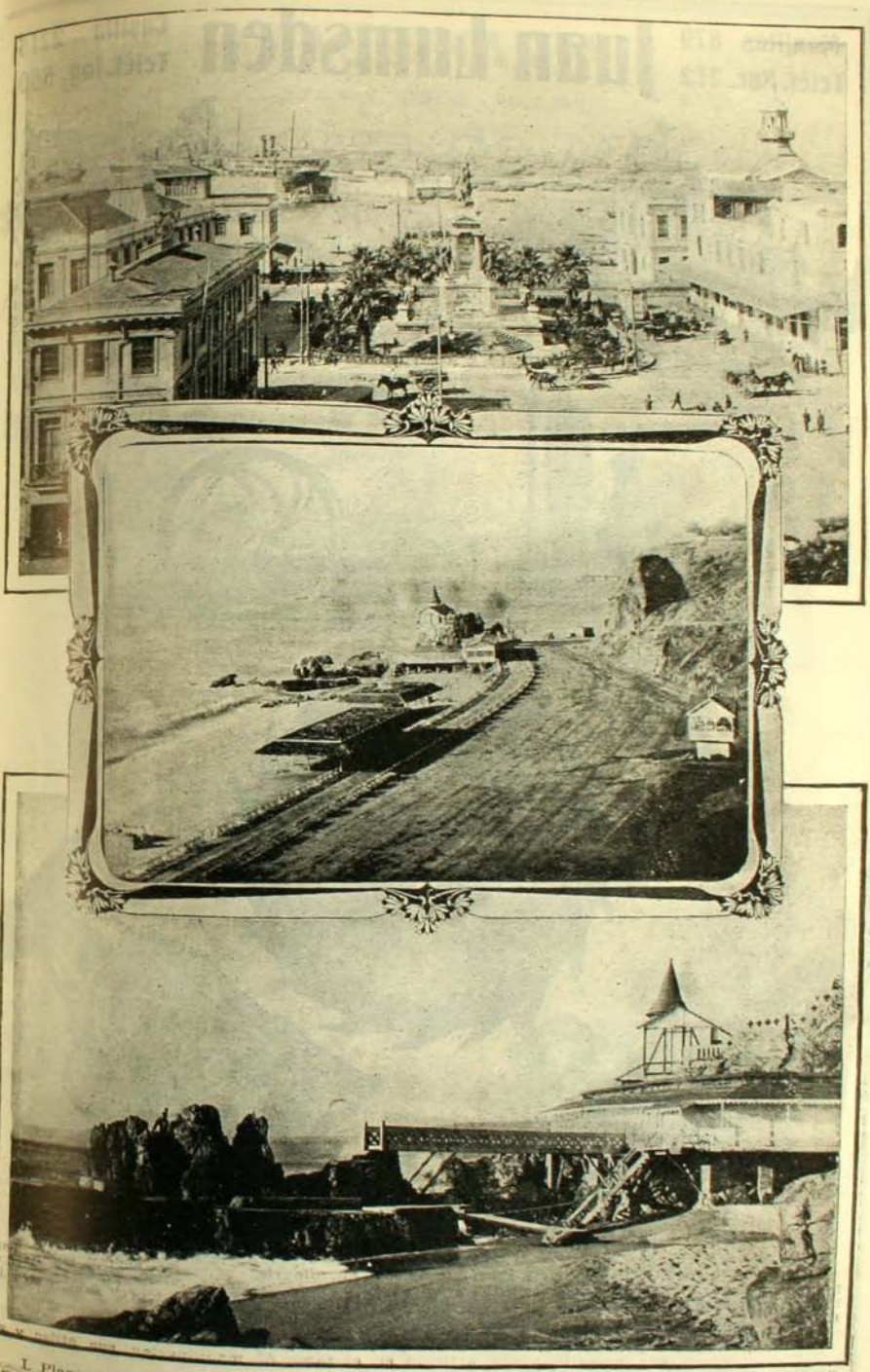
VALPARAISO: Numero 128, Calle Prat
EN LA ARGENTINA: Buenos Aires, Barracas al Norte, 11 de Septiembre, La Boca, Rosario de Santa Fé, Mendoza, Bahía Blanca, Concordia, Tucumán, Paraná, y Córdoba.
EN URUGUAY: Montevideo, Calle Río Negro números 5 y 7, Paisandú, Salto
EN EL BRASIL: Río de Janeiro, Pernambuco, Pará, Santos, San Paulo, Bahía, Curityba, Victoria
ESTADOS UNIDOS: Nueva York, Agencia
PARIS: Rue Halevy, número 16

TASA DE INTERESES:

Se abonará sobre depósitos como sigue:
En cuenta corriente, ó Depósitos á la vista SIN INTERESES.
Sobre Depósitos, con 30 días de aviso.... 2%
Sobre Depósitos, a plazo fijo de dos á tres meses..... 3%
Sobre Depósitos, á plazo fijo de cuatro meses ó antes con treinta días de aviso después de dos meses..... 5%
Sobre Depósitos, á plazo fijo de seis meses, ó antes con treinta días de aviso después de cuatro meses..... 6%

Los depósitos á días de aviso se considerarán como de plazo indeterminado. y sus intereses serán pagaderos el 30 de Junio y 31 de Diciembre de cada año.
Se abonará intereses sobre depósitos en moneda esterlina, en letras á la vista ó á 90 días vista, según convenio.—Valparaíso, 1.º de Septiembre de 1909.

RICARDO WILLIAMS, Gerente.

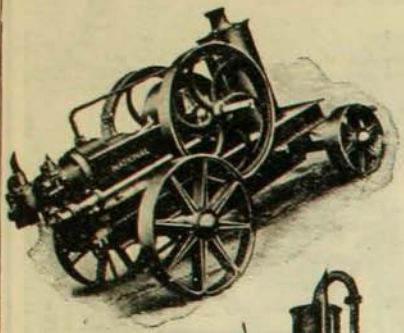


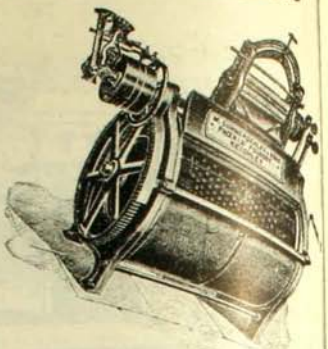
I. Plaza de la Intendencia y el monumento á la Marina, teniendo ambos por frente el amplio mar en el cual ponen una nota viva las numerosas naves y embarcaciones.—II. Camino á Playa Ancha. Castillo Echáurren.—III. Detalles del castillo Echáurren.

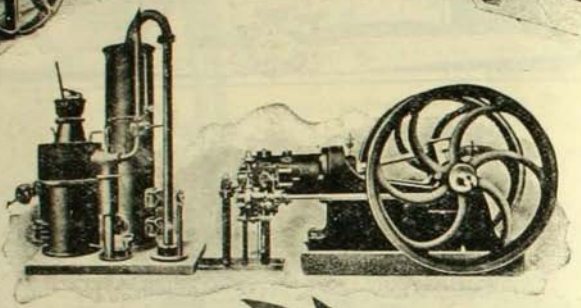
Monjitas 879
Teléf. Nac. 212

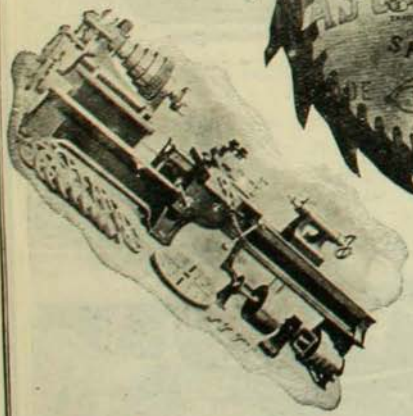
Juan Lumsden

Casilla 2215
Teléf. Ing. 560









Invita á visitar la Exposición Permanente de maquinaria, útiles y herramientas, para todas las industrias, agrícolas, mecánicas, mineras, molinos, elaboración de maderas, carpinterías, salitreras, panaderías, lavanderías, grandes existencias y de los mejores fabricantes del mundo.

Ingenieros especialistas para hacer las instalaciones.

Todo pedido, sea grande ó chico, será atendido con toda puntualidad.

Toda persona que necesite algún artículo en el ramo de maquinarias, sus útiles y repuestos, visite mi casa y saldrá satisfecho.

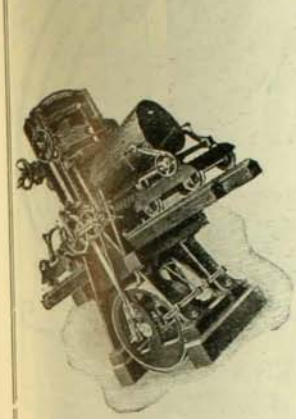
MAQUINARIA

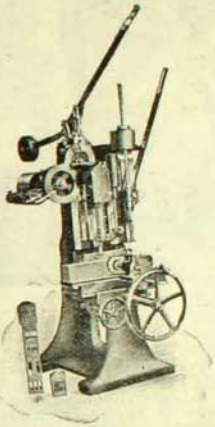
para

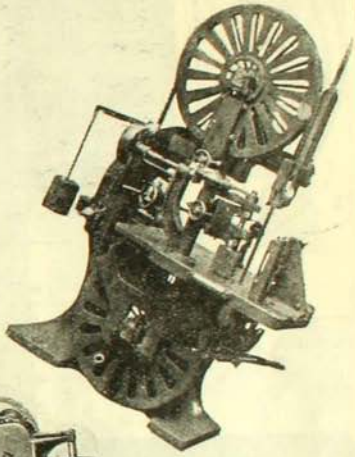
Elaboracion de Maderas

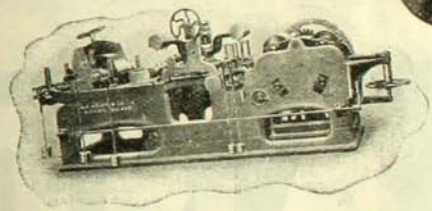
de la Gran Fábrica W. B. Haigh & Co.

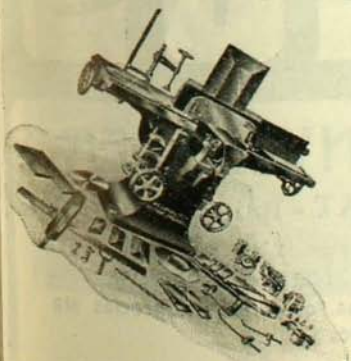
Oldham (Inglaterra)

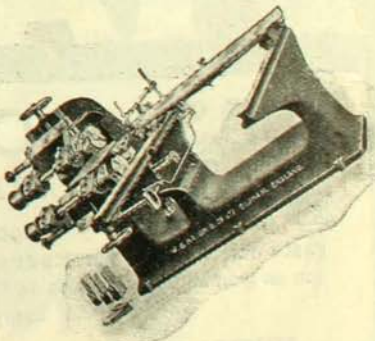










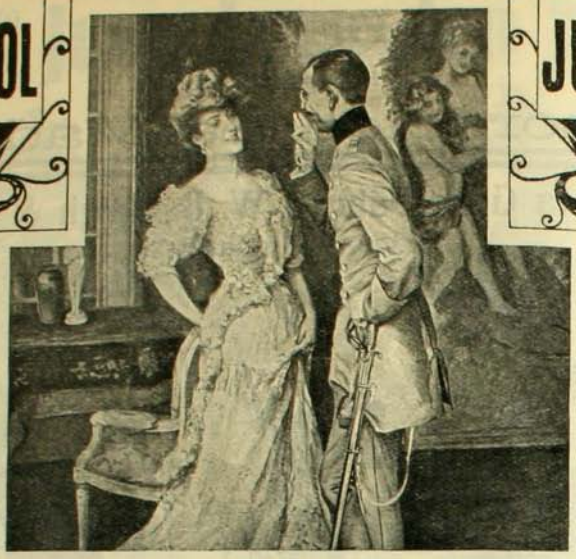


Por la bondad de la hechura de las **máquinas** y la limpieza y ligereza de elaboración, no tienen rivales en el mundo. Se fabrican máquinas desde el más chico hasta el más grande tamaño y al alcance de todos por sus precios equitativos.

Exposición de maquinarias donde JUAN LUMSDEN, **único agente para Chile,** Monjitas 879. **Todo pedido atendido con puntualidad.** Casilla 2215—Teléfonos, Inglés 560. Nac. 212.

También gran existencia de sierras huinchas, sierras circulares, acero de todas formas, etc., de los muy renombrados fabricantes **Jonas y Colver,** Sheffield, Inglaterra, ganadores del Gran Premio, Medalla de Oro, Exposición Franco-Británica en Londres.

JUNOL



JUNOL

AUTORIZADA OPINION. — Un distinguido militar y gran admirador del bello sexo que ha permanecido en el viejo mundo durante mucho tiempo y por lo tanto ha tenido oportunidad de visitar las principales cortes europeas, ha declarado formalmente que la hermosura de la mujer chilena no tiene igual y según él ha podido averiguar, es que á más de su belleza natural, ellas tienen un refinado tacto para elegir los mejores artículos de tocador que son los de JUNOL, los que las hacen completar su hermosura.

PIANOS

CASA DOGGENWEILER

166 - ARTURO PRAT - 166

Esta casa, establecida en su **local propio,** á un paso de la Alameda, **libre del gasto de los subidos arriendos del centro,** (2,500 pesos mensuales), cuenta con un gran surtido de pianos de las mejores marcas, que ofrece **á precios sin competencia posible.**

MUSICA IMPRESA - INSTRUMENTOS DE TODAS CLASES

Agente del único

Autopiano Americano Legítimo

de la Autopiane Company, de New York

BELLEZAS ARGENTINAS

La República Argentina, tan ricamente dotada de riquezas agrícolas y mineras, sobresale mucho más aún por la reconocida belleza de sus mujeres, clásico tipo que reune á la

FERNANDO LIRA SMITH ABOGADO. Estudio: BANDERA 323. SANTIAGO
Domicilio: CALLE HUERFANOS, 1557

THE LITTLE TATTERSALL

SANTIAGO

Recibe á consignación y se encarga de la compra venta en privado ó en remate público de toda clase de vehículos, caballos, arneses, etc.: especialmente carruajes finos, arneses, parejas para coches particulares y caballos de silla.
El establecimiento cuenta con las comodidades necesarias para hacer exposiciones y encargarse de la venta en FERIA ESPECIAL de los productos que los criaderos de animales vacunos y caballares destinan anualmente á la venta.
Para órdenes de provincias y mayores datos, dirigirse á su propietario

AUGUSTO INFANTE C.

DELICIAS 2664 - Teléfono Inglés 801

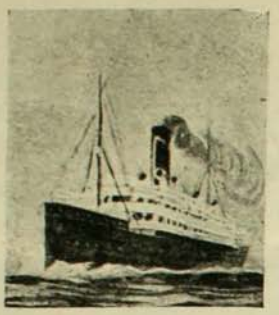
gracia picaresca de la española, la serena majestad de la criolla. La natural selección de la raza, ha formado el conjunto selecto que tanto admiran los extranjeros. La belleza de la dama argentina es de por sí un mérito del que bien pueden enorgullecerse nuestros vecinos.

Además de su belleza física, la argentina posee condiciones especiales de carácter y temperamento que la forman un verdadero ejemplar en el hogar.

The Pacific Steam Navegation Company

Compañía Inglesa de Vapores. — Incorporada por carta Real 1840. — Unica Compañía de Vapores de la Mala Real en esta costa. — Oficina principal en la costa: Valparaíso

	Tonelaje
Orcoma	19,400
Orita	12,000
Oriana	10,000
Ortega	10,000
Oronsa	10,000
Oravia	7,000
Oropesa	7,000
Orissa	7,000
Panamá	7,000
Victoria	7,000
Galicia	7,000
México	7,000
California	7,000
Kenuta	8 000
Bogotá	7,000
Duendes	8,000
Quito	1,200
Rupanco	1,000



Orcoma, 19,400 toneladas

	Tonelaje
Sorata	7,000
Corcovado	7,000
Flamenco	7,000
Junín	7,000
Huanchaco	8,000
Esmeraldas	7,000
Potosí	7,000
Magellan	4,000
Manaví	1,200
Quillota	6,000
Quilpué	6,000
Inca	4,000
Guatemala	5,000
Chile	5,000
Perú	5,000
Arica	2 000
Ecuador	2,000
Chiriquí	800

La Compañía tiene servicios regulares de vapores entre puertos de Panamá, Colombia, Ecuador, Perú, Chile, Uruguay, Argentina, Brasil y el continente europeo.

Vapores Transatlánticos y Expresos por la vía del Estrecho de Magallanes, entre Valparaíso y Europa, en 31 días, y Valparaíso á Panamá en 12 días.

La Compañía expide boletos de pasaje directo para Europa en conexión con los Ferrocarriles Transandinos y los vapores de la Compañía que salen de Buenos Aires y Montevideo quincenalmente. Pasajeros de 1.a y 2.a clase que tomen boletos de ida y regreso, podrán hacer un viaje vía Cordillera opcional, ya sea el viaje de ida ó de vuelta, siempre que viajen de Buenos Aires á Europa ó viceversa por vapores de esta Compañía únicamente. Pasajeros para el norte ó del norte de Valparaíso se les dará la misma opción y ellos tendrán que viajar en la costa por vapores de la P. S. N. C. solamente.

Durante la temporada de verano se expiden boletos de excursión de recreo entre Valparaíso y Buenos Aires, con el siguiente itinerario: De Valparaíso á Buenos Aires, vía Estrecho de Magallanes, con escala en Punta Arenas é Islas Malvinas, y regreso vía Los Andes, ó viceversa, al precio de £ 30.

ITINERARIO DE LOS VAPORES TRANSATLANTICOS RAPIDOS, 1910

Salidas de Valparaíso para el Callao é intermedios:

Sept. 7, Sept. 21, Oct. 5, Oct. 19, Nov. 2, Nov. 16, Nov. 30, Dic. 14, Dic. 28.—1911: Enero 11, Enero 25, Feb. 8.

Salidas de Valparaíso para Montevideo, Buenos Aires, Brasil y Europa:

Sept. 13, Sept. 27, Oct. 11, Oct. 25, Nov. 8, Nov. 22, Dic. 6, Dic. 20.—1911: Enero 3, Enero 17, Enero 31, Feb. 14, Feb. 28.

Todos los vapores de la Mala Real son vapores magníficos construídos expresamente para pasajeros, toda clase de comodidades, tienen médico y tres mayordomas, y están provistos de una buena orquesta para amenizar las horas de comidas, y en la noche cuando el entretenimiento de los pasajeros lo requiera.

Además de numerosos otros servicios de vapores en la costa, la Compañía tiene también un servicio intermediario de vapores de carga y pasajeros entre Sud América y Europa é intermedios, todos los cuales tocan en los puertos principales de Chile y Perú, y están construídos especialmente para este servicio, haciendo sus viajes con excepcional rapidez y bajo un itinerario especial. Estos vapores tienen excelentes comodidades para pasajeros, á precios reducidos y prestan bastantes facilidades para el transporte de carga de la costa del Pacífico á todos los puertos de Inglaterra y el continente europeo.

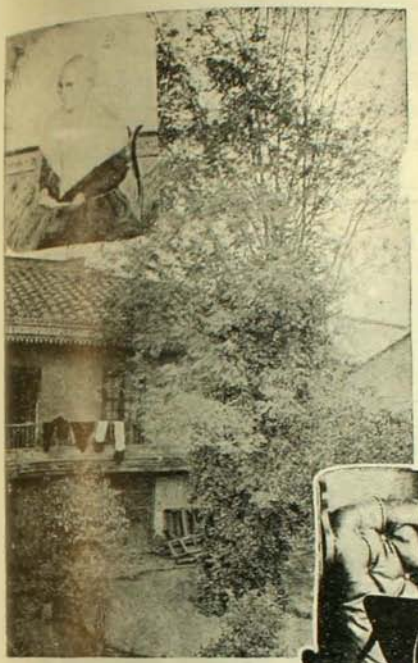
Por más pormenores ocúrrase á las Oficinas y Agencias de la Compañía:

Swinburn & Cia., Huérfanos 1140.—Transportes Unidos, Delicias esq. de Estado.—Expreso Villalonga, Moneda 873.—A. Scroggie, Bandera 275.—Spencer y Waters, Pasaje Balmaceda N.o 11, en Santiago.

Valparaíso: Blanco 108 (al lado Estación del Puerto).

J. W. PEARSON, Gerente.

RECUERDO DEL GENERAL LAS HERAS



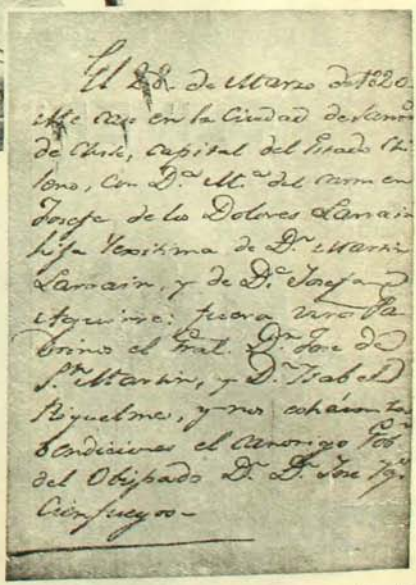
I. La señora madre del general Las Heras.
II. Patio de la casa que habitó el general y en la cual murió.
III. Sillón usado por Las Heras.

Busto del general Las Heras

Retrato de su esposa doña Josefa de los Dolores Larraín.

Objetos de uso personal del general Las Heras

Cafetera de uso personal del general, con la cual se preparaba esta bebida en sus últimos años.



En 28 de Marzo de 1820
... en la Ciudad de ...
de Chile, Capital del ...
lona, con D.ª M.ª del ...
Josefa de los Dolores Larraín
... Vecina de D.n Manuel
Larraín, y de D.n Josefa
... finado: fueron ...
... el Pbro. Dor. Jose D
... Martin, y D.n Isabel
... Riquelme, y no habiendo
... condiciones el Amonizo ...
... del Obispado D. D. Jose Ig.º
... Cón. fuego -

Declaración de su casamiento, anotado de puño y letra de Las Heras en uno de los libros de familia que conservan sus herederos.

Eduardo E. Sanchez

Bandera núm. 233
:: SANTIAGO ::

Casilla núm. 2088 - Teléfono núm. 2165

Gran surtido de Vinos y Licores importados
CHAMPAGNE G. H. MUMM & Co., EXTRA DRY GOUT AMERICAIN
Vinos Concha y Toro, Vinos Santa Rita, Undurraga, etc.
Importación directa de Cigarros y Cigarrillos de la Habana, Cigarrillos Bastos y Maryland

INSUPERABLE PARA CONSERVAR LA HERMOSURA DE LA PIEL
DE VENTA EN LAS PRINCIPALES FARMACIAS, PERFUMERIAS Y DROGUERIAS

KALODERMA F. WOLFF & SOHN

Gesetzlich geschützt. Karlsruhe

LA SOMBRA DE LA MAQUINA

"OLIVER"

Se proyecta sobre el
mundo entero

Agentes Generales:

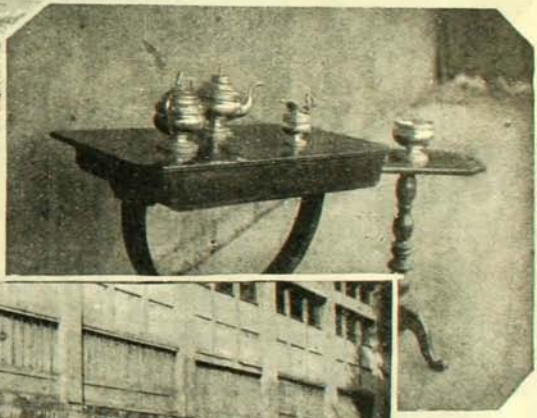
Williamson
Balfour & Co.
CATEDRAL esq. BANDERA

Sub-Agentes:
LIBRERIA INGLESA
J. W. HARDY
Huérfanos esq. Ahumada

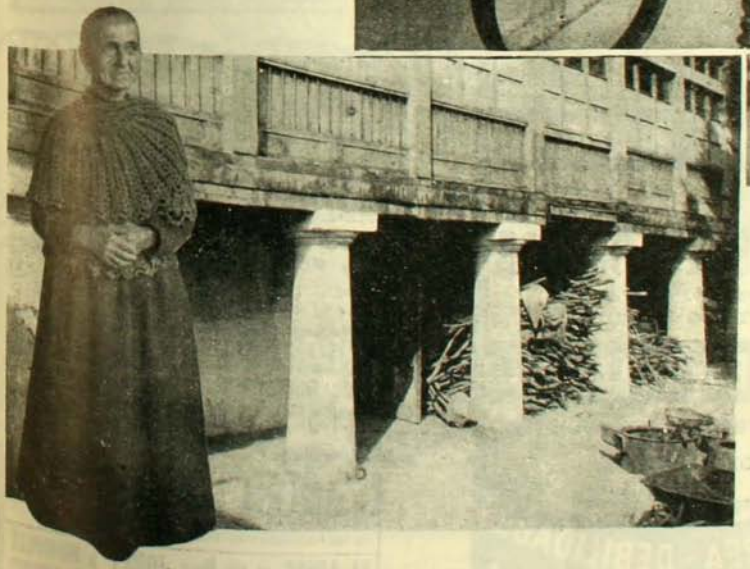
RECUERDOS DEL GENERAL LAS HERAS

Fachada de la casa que ocupó el general Las Heras, situada en la calle Arturo Prat.

Urna en la cual fueron repatriados sus restos á la Argentina.



Mesas y servicio de té de su uso personal.



Sirvienta que lo atendió en sus últimos años

Segundo patio de la casa

QUINA-LAROCHE

TÓNICO, RECONSTITUYENTE y FEBRÍFUGO

Recomendado por todos los Médicos.

La **QUINA-LAROCHE** es de sabor muy agradable y contiene todos los principios de las tres mejores especies de quinas. Es superior con mucho á todos los demás vinos de quina y está reconocida por las celebridades médicas del mundo entero como el **Tónico y el Reconstituyente por excelencia** en los casos de :

DEBILIDAD, AGOTAMIENTO
FALTA DE APETITO, DISPEPSIA
CONVALECENCIAS, CALENTURAS

DE VENTA EN TODA BUENA FARMACIA

Exíjase la **VERDADERA QUINA-LAROCHE**

SOLUCION PAUTAUBERGE

al CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO

El remedio más eficaz para curar las **ENFERMEDADES DEL PECHO**, las **TOSES RECIENTES y ANTIGUAS**, las **BRONQUITIS CRONICAS**

E. **PAUTAUBERGE**, Courbevoie-Paris, y las principales Boticas

---

ANEMIA + CLOROSIS

APROBACION de la ACADEMIA de MEDICINA de PARIS

Las Auténticas

PÍLDORAS DE BLANCARD

de Paris (2 á 6 al dia)

no se venden sueltas

EXÍJANSE LA *FIRMA* Y EL *RÓTULO VERDE*

JARABE DE BLANCARD

Inalterable (2 á 3 cucharadas al dia)

DESCONFIESE de los SIMILARES INEFICACES

LEUCORREA + DEBILIDADES

Primera Dentición

JARABE DELABARRE

Facilita la salida de los Dientes y previene todos los Accidentes de la Dentición.

Exíjanse : el Nombre de Delabarre y el Sello de la "Union des Fabricants".

FUMOUZE — *PARIS, y en todas las Farmacias del Globo.*

Agotos Niños

Estreñimiento

SUPOSITORIOS CHAUMEL

Infalibles; efecto producido en media hora.

EXÍJASE la Marca triangular en la cubierta de papel.

Establecimientos FUMOUZE, 78, Faubg Saint-Denis, PARIS.

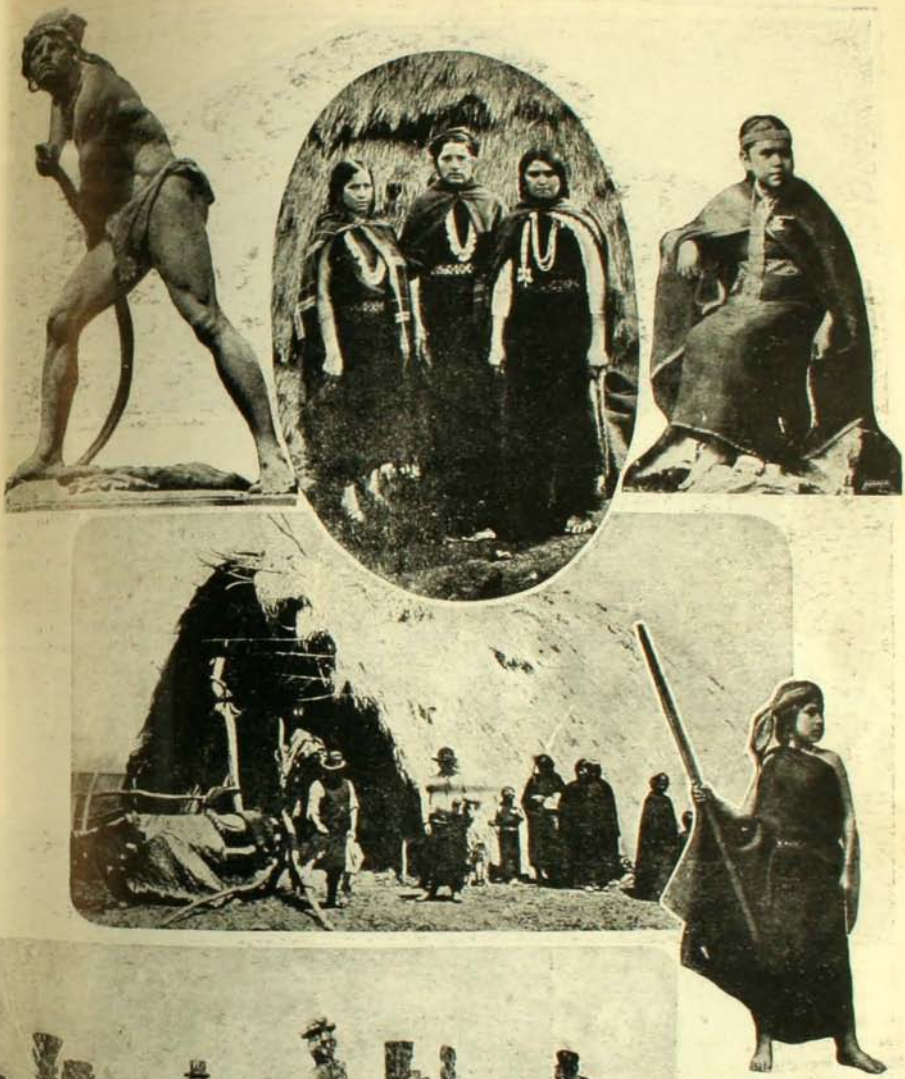
PAPIER WLINSI

Cura las Afecciones del pecho, Catarros, Mal de garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores, Lumbagos, etc.

EL APIOL de los Dres-JORET y HOMOLLE

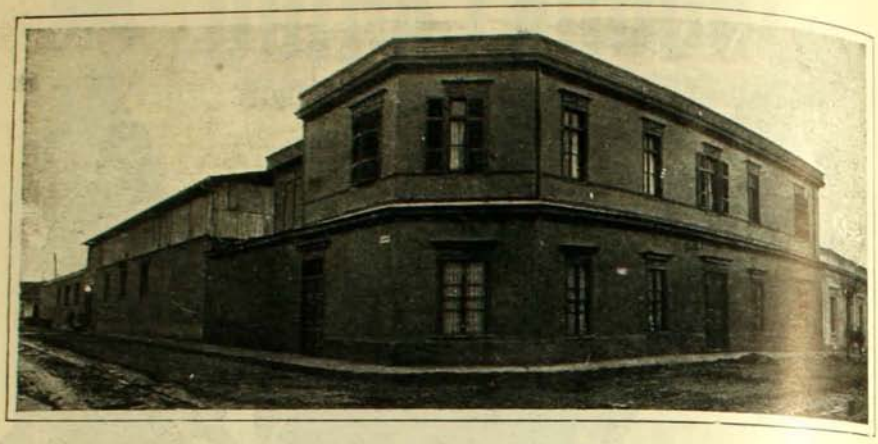
Cura los DOLORES, RETARDOS, SUPRESIONES de los MENSCRUOS

F^a SEGUIN, 165, Rue Saint-Honoré, Paris, *y todas Farmacias*

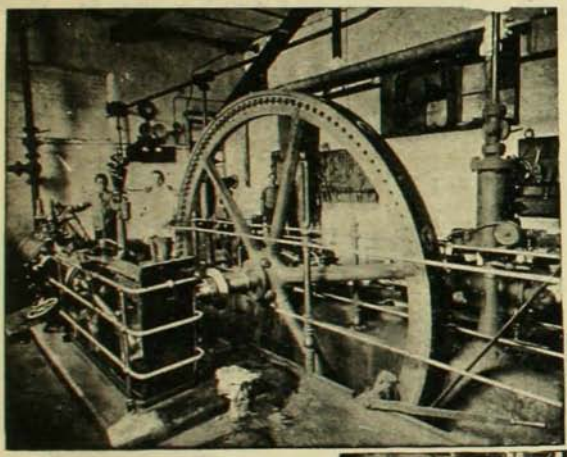


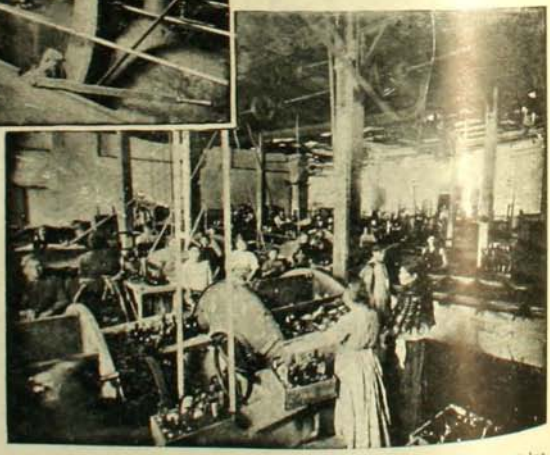
I. Estatua de Caupolicán, de Nicanor Plaza.—II y III. Muchachas araucanas.—IV. Ruca, habitación de los araucanos.—V. Cementerio araucano.

LA PRIMERA FÁBRICA DE CERVEZA ESTABLECIDA EN CHILE EN LA PROVINCIA DE VALDIVIA



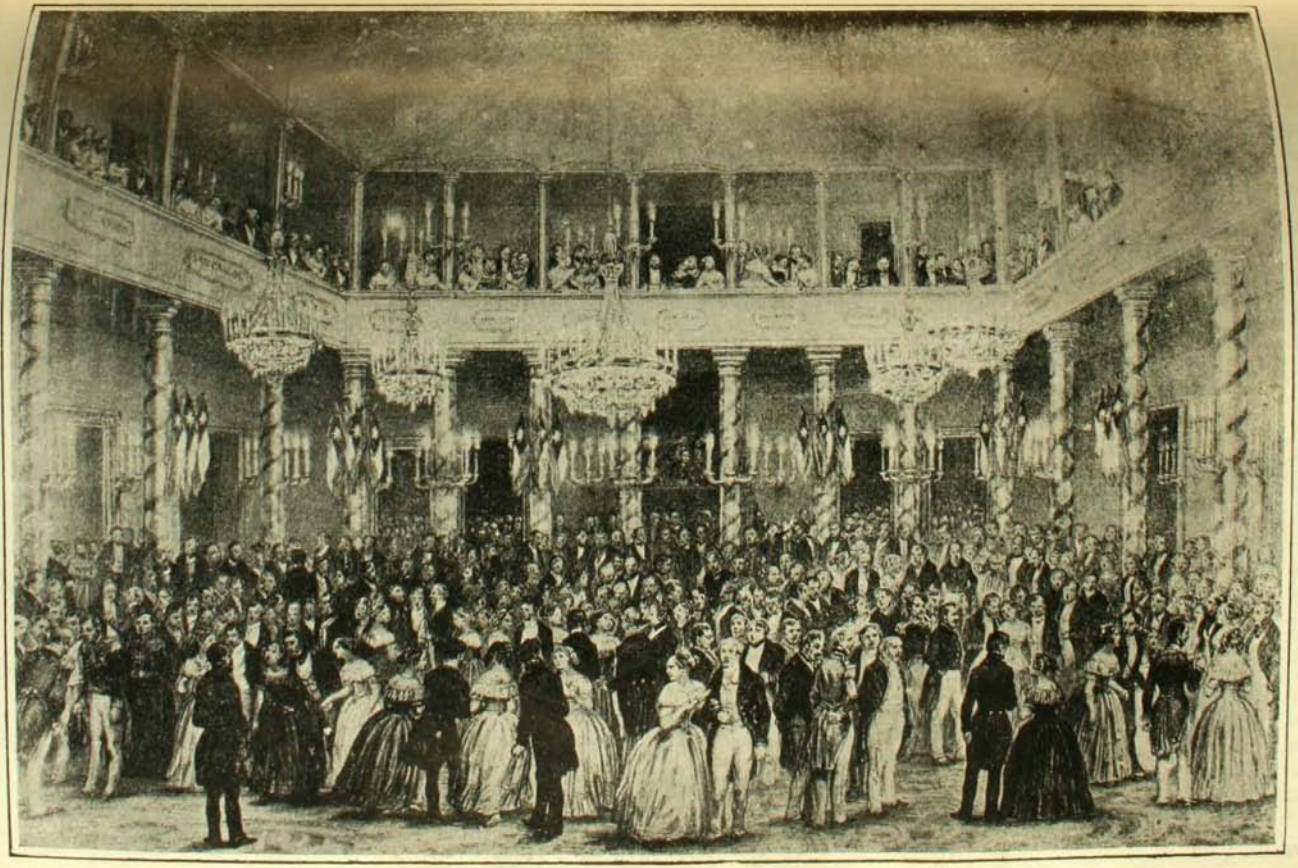
Vista de su depósito en Santiago





La Fábrica está en Valdivia, en la isla de Teja, y fué fundada en el año 1851 por don Ricardo Anwandter. Su fundador murió en 1889, y después se formó la Sociedad ANWANDTER Hnos. & Cía. Bajo esta razón social giró en plaza hasta el año 1905, fecha en que se formó la COMPAÑIA CERVECERA VALDIVIA SUCESORA DE ANWANDTER HNOS. & CIA. La nueva sociedad se constituyó con un capital de $ 3.500,000. Sus acciones con cien pesos pagados, se cotizan actualmente en plaza á 170 y 185 pesos. El primer año de la Compañía, produjo una utilidad de $ 700,000 y el segundo de $ 890,000. La Fábrica produce annualmente la cantidad colosal de veinte y tres millones de litros de cerveza. Las cervezas han obtenido en las Exposiciones á que ha concurrido, tiene medallas de oro, lo que prueba su esquisito gusto y la pureza de su fabricación. Tiene la Fábrica en su fundo "El Molino" una instalación eléctrica que costó un millón doscientos mil pesos y produce 500 caballos de fuerza, que sirven para mover las maquinarias de la Fábrica.

La Compañía tiene depósitos en: Valparaíso, Santiago, Concepción, Talca y Viña del Mar. Su oficina principal está en Valparaíso y su Depósito en Santiago, en la calle Huérfanos 3142, entre Chacabuco y Herrera.



Baile en el Palacio del Gobierno en celebración del 18 de septiembre en 1828

Fabrica y Barraca

"ÑUÑOA"

Avenida Vicuña Mackenna número 1025

Teletono Ingles núm. 6144

Este Establecimiento que fué abierto al público el 1.o de Abril de 1908, por los industriales señores Cirilo Cabrera y Caupolicán Olivares, en un barrio, que en esa época estaba completamente abandonado del comercio é industrias, y habitado casi en su totalidad por gentes de escasos recursos, que se veían obligadas á habitar en miserables chozas, dió, gracias al gran desarrollo que los señores Cabrera y Olivares supieron imprimir á la Fábrica, que ocupa todo el frente de una manzana, junto con la casa-habitación y casas de arriendo, todo construído con materiales de primera clase, un notable impulso á las construcciones particulares y al comercio en general, viéndose hoy día todo el barrio cubierto de hermosos chalets y elegantes casas-habitaciones, y dando con esto un gran alor á la población y triplicando, apenas en tres años el valor de la propiedad.

Hoy, gracias á la numerosa y distinguida clientela que acude á esta Fábrica, se han visto sus propietarios en la necesidad de aumentar su capital para dotarla de nuevas maquinarias de elaboración, á fin de atender con toda prontitud á sus favorecedores.

BELLEZAS CHILENAS

Interesante grupo que demuestra la belleza de la mujer chilena

LEED ESTE AVISO

NO padezcan TOS

Tomen las antiguas y acreditadas

PASTILLAS PECTORALES del Dr. ANDREU

y se la quitarán pronto. Son tan rápidos y seguros los efectos de estas Pastillas, que á las primeras tomas se produce un alivio que sorprende y anima, y muchas veces desaparece la tos al concluir la primera caja.

Los que padezcan ASMA ó sofocación usen los PAPELES AZOADOS ó los CIGARRILLOS BALSÁMICOS del mismo autor, que la calman en el acto y permiten descansar al enfermo que se ve privado de dormir. *Pídase en las boticas*

45 AÑOS DE ÉXITO

CANSANCIO

¡Estoy cansado de seguirte! En vano
que se cumplieran quise mis antojos:
¡viéndome retratado por tus ojos,
sentirme acariciado por tu mano!

En las tardes d amor, tú, junto al piano,
y yo cerca de tí, puesto de hinojos,
y entre risas y besos y sonrojos,
cantarme la "Lucía" en italiano.

Después, en premio de tu voz que hechiza
recitarte mis versos en voz queda:
decirte que es divina tu sonrisa.

que tu cutis es blanca flor de seda
y que es suave el susurro de la brisa
porque tú acento encantador remeda.

HECTOR ARNALDO DE EIRA

LIED

Han llegado las flores. ¡oh alma mía!
Flota en el aire un soplo inebriativo
de perfume de luz y de ambrosía...
¡Abre también tu cáliz pensativo
que han llegado las flores, ¡oh alma mía!

Ha llegado el Estío, ¡oh alma mía!
Hay diluvios de sol en los lomajes
y sonríen los prados... Se diría
que en tí también sonríen tus paisajes
cuando llega el Estío, ¡oh alma mía!

Ha llegado el Otoño, ¡oh alma mía!
Surge del bosque lleno de tristeza
una sentimental melancolía...
¡Y tú también inclinas la cabeza
cuando caen las hojas, oh alma mía!

Ha llegado el Invierno, ¡oh alma mía!
La bruma deje lóbrego sudarios
y canta el viento errante una elegía...
¡Oh, no apagues tus sacros lampadarios,
aunque llegue el Invierno, oh alma mía!

JULIO MUNIAGA OSSANDON

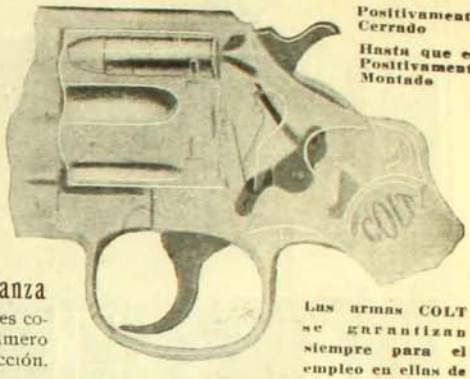
COLT REVOLVERS

El COLT es el REVÓLVER más seguro que puede comprarse, porque está provisto con el SEGURO POSITIVO COLT que impide absolutamente toda descarga accidental.

Una barra de acero sólido (véase grabado) impide que el martillo se ponga en contacto con el cartucho á menos que se tire del gatillo.

Esto es uno de los méritos reconocidos por el Gobierno de los Estados Unidos que estima el COLT superior á todo revólver.

Los REVÓLVERES COLT se fabrican en todos calibres, pesos y tamaños; se adaptan para el uso de cartuchos normales y no tienen igual en cuanto á



Precisión · Seguridad · Confianza

Se venden por todos los principales comerciantes. Catálogo ilustrado número 51 se envía gratis á cualquier dirección.

Las armas COLT se garantizan siempre para el empleo en ellas de municiones normales de calidad superior, ya sean con POLVORA SIN HUMO ó con pólvora corriente.

Colt's PATENT FIRE ARMS Mfg. Co.

FABRICANTES

HARTFORD, CONN., E. U. de A.

INVENCION DE LA MÁQUINA DE COSER

Elías Howe, era pobre mecánico de Massachussetts, que se casó con una costurera.

Esta, con su trabajo, le ayudaba, y cierto día que fué Howe á buscarla al taller oyó decir á la maestra que si un hombre inventara una máquina de coser, se haría rico seguramente.

Aquellas palabras fueron desde entonces la preocupación constante de Howe.

Habiendo caído enfermo, su mujer tuvo que trabajar hasta altas horas de la noche para que no le faltase que comer, y entonces él decidió recompensar aquel sacrificio, dedicando sus ratos de ocio al estudio de una máquina que facilitara el trabajo á su pobre compañera.

Un año escaso, estuvo trabajando en su invención sin conseguir resolverlo, hasta que una noche soñó que un rey salvaje le había hecho prisionero y le amenazaba con cortarle la cabeza, si en el acto no le hacía una máquina de coser.

Ya el verdugo avanzaba, cuchillo en mano, cuando observó que los salvajes iban armados de lanzas con un agujero en la punta.

Despertó y rápidamente pensó que el invento que perseguía era de sencilla realización, copiando las lanzas, es decir, poniendo el ojo de la aguja en la punta de la misma.

Y hecho así, vió realizado su deseo terminando el primer modelo de su máquina.

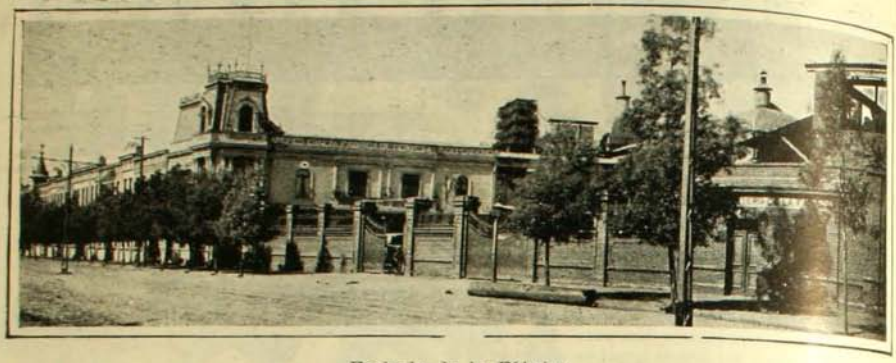
Howe tuvo la patente de invención, pero nadie le hacía caso, teniendo que marchar á Inglaterra en busca de mejor suerte. Tuvo que volver á su país, más pobre que cuando salió, llegando en los momentos en que su esposa agonizaba.

Solo y sin un centavo, tuvo que buscar trabajo, y al visitar varias fábricas se encontró de que en todo el país se encontraban máquinas de coser, copia exacta de la que él inventó, apropiándose ellos el título de inventores.

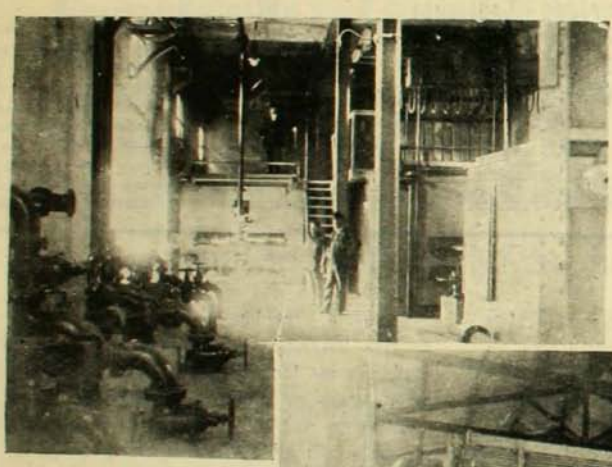
Reclamó sus derechos, y demostrados éstos ante los Tribunales, á los diez años de su descubrimiento era uno de los más ricos de Massachussetts.

Entonces ganaba cuatro mil dollars diarios, y no tardó en reunir una fortuna de diez millones de dollars, que luego acrecentó aún más.

Ultimos adelantos y mejoras del Establecimiento Industrial de la Sociedad Fábrica de Cerveza "ANDRES EBNER"



Fachada de la Fábrica



Sección generadores de hielo, capaz de producir 50,000 klg. de hielo en 24 horas.

POCOS son los establecimientos industriales de nuestro país que han tenido en los últimos años un desarrollo y ensanche igual á la Cervecería de la Sociedad "Andrés Ebner".

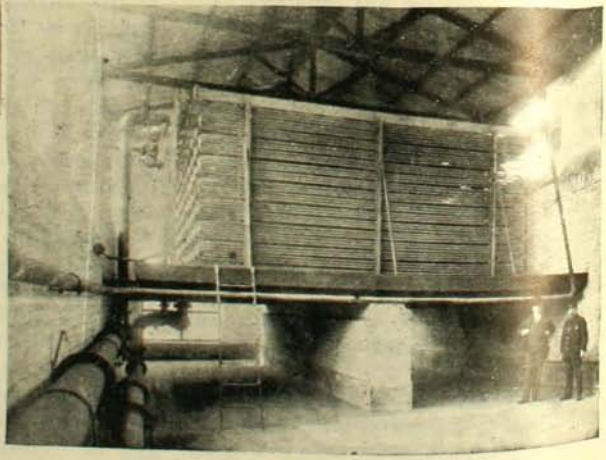
Este vasto establecimiento es uno de los más grandes y modernos de su género en Chile. Su capacidad productiva asciende á quince millones de litros al año. Además cuenta este establecimiento con la fábrica de aguas gaseosas más extensa de la República, acreditada por su renombrada y afamada bebida Bilz. Entre las últimas mejoras cuenta este establecimiento con una instalación de máquinas que en cuanto á su poder y perfeccionamiento técnico, será en nuestro país una instalación modelo. Esta instalación está actualmente por terminarse y se compone de las siguientes secciones:

1 máquina á vapor de 450 HP (caballos efectivos) de alta y baja presión, sistema Tandem, distribución "Sulzer" y condensación por mezcla y por superficie.

1 máquina á vapor de 80 HP de un cilindro, sistema "Sulzer" y condensación por mezcla.

1 dinamo generador de corriente continua, de 135 KW y de 440 volt. Este dinamo mueve 12 electro-motores de las distintas secciones del establecimiento.

1 dinamo corriente continua de 140 KW.



Sección condensadores para máquinas de hielo sistema Linden, para un poder de 500,000 frigorías

220 volt para el alumbrado general del establecimiento. Estos dos grandes dinamos serán movidos por la máquina á vapor de 450 HP.

Sección calderas á vapor

3 calderas tipo multi-tubulares, de 240 HP cada una, en todo 720 HP efectivos. Estas calderas tienen sobrecalentador de vapor pudiendo llegar la temperatura de éste á más de 320° C, con 11 k por cent.

1 aparato purificador del agua de alimentación de las calderas sistema "Hans Reisert".

1 aparato Economisser Greens" que calienta el agua de alimentación de las calderas, con el calor que se escapa por la chimenea.

2 bombas "duplex" para la alimentación automática de las calderas.

1 aparato que aprovecha el calor del vapor, del escape de las máquinas, para calentar agua para el servicio de la cervecería.

Sección máquinas de hielo

2 compresores sistema "Linden", capaces de producir en trabajo normal 500,000 frigorías por hora. Estos compresores van acoplados á la máquina grande de vapor.

2 compresores sistema "Linden", capaces de producir en trabajo normal, 70,000 frigorías por hora. Uno de estos compresores va acoplado á la máquina chica de vapor y el otro es movido por correa.

Sección generadores de hielo

1 generador de hielo capaz de producir en trabajo normal 50,000 klg. de hielo en 24 horas.

1 refrigerante de agua salada á 15° C para enfriar las bodegas subterráneas, y también la cerveza que pasa por el aparato enfriador después de la operación cocción.

1 refrigerante del agua dulce que sirve á la fermentación de la cerveza, capaz de refrescar 200 tinas en fermentación.

5 baterías dobles de bombas centrífugas, para los distintos servicios de agua salada y de agua dulce.

1 pescante eléctrico para extraer los moldes del hielo.

1 aparato normalizador de la temperatura del amoníaco, antes de pasar por vaporizador.

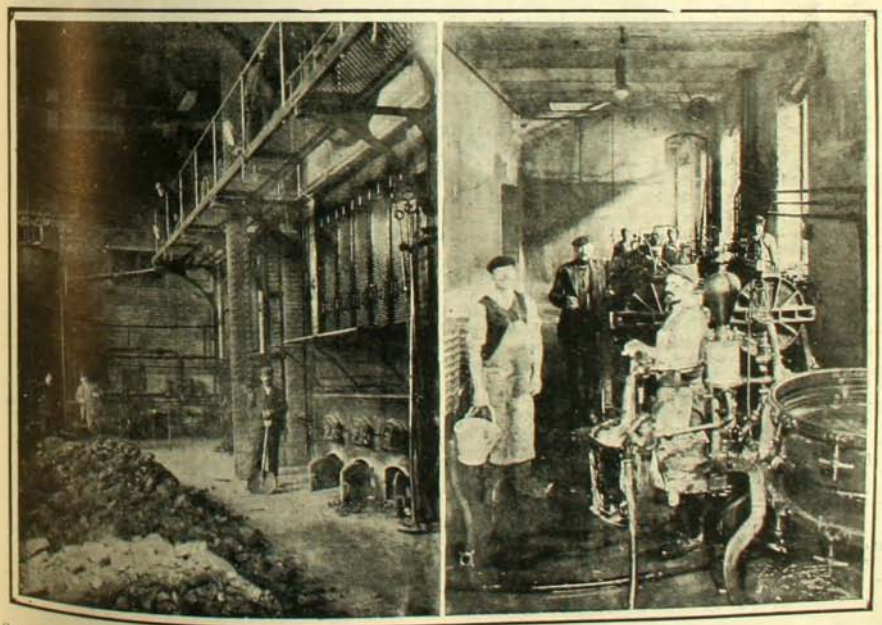
Sección condensadores

2 condensadores de amoníaco servidos por

Frente del edificio sección calderas, cañerías de germinación y graneros

riego del agua, calculados para un poder de 600,000 frigorías por hora.

La dirección administrativa de este establecimiento corre á cargo del señor Maximiliano Ebner, como director-gerente y la parte técnica, de los señores don Arturo Ebner; como administrador técnico; don Carlos Lacoste, como primer ingeniero, y don Arturo Wechsler, como primer maestro fabricante.



Sección calderas multi-tubulares.—3 calderas de 240 HP cada una; en todo 720 HP efectivos

Sección filtros para cerveza de una capacidad de 100,000 litros en diez horas

Carlos Ossandon B.

Huerfanos 1080

No tiene esta Oficina orígenes lejanos: se estableció á principios del año pasado; pero el nombre de su fundador no era desconocido en el mundo de los negocios, pues entraba al comercio con la experiencia adquirida durante largos años al servicio de una gran Casa del país, en el manejo de sus importantes intereses de esta capital.

En oportuno momento se fundó esta Oficina, como tantas otras, que se dedican especialmente á las transacciones de la propiedad, contribuyendo á la alta valorización que ella ha alcanzado.

La creciente prosperidad de la República en todas sus manifestaciones comerciales, ha desarrollado, en los últimos años, de una manera extraordinaria, toda clase de operaciones sobre la propiedad; y las innumerables enajenaciones de ella, á precios siempre crecientes, son el mejor barómetro que marca este progreso.

Esta Oficina, desde un principio, ha querido coadyuvar á este movimiento, y en esta tarea ya se ha colocado en primera fila, habiéndose conquistado un envidiable prestigio, debido á su organización y al vigoroso impulso de la reclame más grande que se haya hecho hasta hoy en el país.

Iniciada con un pequeño personal de 6 empleados, el público mismo se ha encargado de ensancharla por el incesante trabajo que le ha encomendado, obligando á su jefe á aumentar mensualmente el número de sus empleados, que hoy llega á 25, sin contar con el elemento que trabaja fuera de ella, coadyuvando á las diferentes secciones en que está dividida.

Este personal es seleccionado con sumo cuidado, y es digno de notarse la constante fiscalización que en él ejerce el señor Ossandón, en todo y cada uno de los negocios de las distintas secciones de su Oficina; imprimiendo en todas ellas un régimen estricto de corrección y de justicia que, á no dudarlo, ha sido uno de los factores más importante para que en tan corto tiempo haya cimentado su negocio con extensas vinculaciones en la sociedad y en el país.

La seriedad, la más absoluta corrección, es la norma impuesta á todos los empleados de la cual no es permitido separarse, aunque ello signifique la pérdida de grandes utilidades. Nada importa á la Oficina los resultados rápidos y pasajeros, porque su éxito lo tiene cifrado en la confianza que inspiren al público sus operaciones.

Se encuentra esta casa organizada por el sistema práctico y moderno de la división del trabajo. Cada sección tiene su jefe responsable é interesado, al cual secunda un personal activo y competente.

Su esfera de acción es vasta y tiene por objeto la propiedad raiz. Esta se administra, se arrienda, se compra, se vende, remata ó permuta, se convierte las deudas, se hipoteca, tasa ó hijuela, se repara, se asegura contra incendios, etc., etc.

Como fácilmente se comprende, envuelve este sistema, para el público, una gran comodidad, porque en un mismo momento ó en una misma negociación se puede realizar con éxito todo lo que se relacione con su propiedad y en la forma más ventajosa y rápida.

SECCION ADMINISTRACIONES

Es de grande importancia y única en su género, habiendo superado á las de particulares y aun á las de los Bancos de la capital. Son numerosas las propiedades encomendadas á su administración, representando ellas una enorme cantidad de millones de pesos.

El que está en el extranjero, la viuda, el menor, y en general todos los que no tienen facilidades para administrar directamente sus propiedades, encontrarán en esta sección precisamente lo que necesitan, esto es, un personal competente, largamente preparado, la responsabilidad de una firma acreditada, y las ventajas de una clientela extensa que facilita todas las operaciones.

Para dar una idea del desarrollo que llevaremos los nombres de las 36 administraciones con que ya cuenta la Oficina:

Excmo. señor don Pedro Montt (sucesión).
Señora doña Juana Ross de Edwards.
Señora doña María Luisa Mac-Clure de Edwards.
Señor don Agustín Edwards.
Señor don Eduardo Salas Undurraga.
Señor don Francisco de Perusse, Marqués de Cars.
Señor Carlos Edwards Mac-Clure.
Señor don Arturo Lyon Peña.
Señor don Alberto Hurtado Concha.
Señor don Raúl Edwards Mac-Clure.
Señor don Antonio Gandarillas.
Señorita doña María Edwards Mac-Clure.
Señora doña Celsa Rodríguez de Hurtado.
Señorita Flora Saldías Ross.
Señora doña Luciana Vergara de Cruz.
Señora doña Victoria Varela de Larrondo.
Señora doña Carmela Covarrubias de Gormáz.
Señor don José Ortiz de Zeballos.
Señor don Arturo Alessandri.
Señor don Mauricio Texier.
Señora doña Micaela Calvo de Alexandre.
Señorita doña María Demouge.
Señor don Enrique Barros Barros.
Señorita doña Mercedes Tocker.
Señor don Antonio Sangroniz.
Señores A. Puissant é hijos.
Señor don Carlos Fernández.
Señor don Modesto Merino.
Señor don Eleazar Lezaeta.
Señor don José M. Benavides Ovalle.
Señora doña Amanda E. v. de Nevel.
Señor don Francisco Zavala.
Señora doña Eloísa Carrera de Cox.
Señor don Carlos Hurtado R.
Señor don Ricardo Aristía.
Señor don Lucio Córdova.

SECCION ARRENDAMIENTOS

Por el grande incremento que desde su fundación ha tomado en esta Oficina la sección de arrendamientos, ha llegado á ser hoy el centro donde se efectúan la mayor parte de esta clase de transacciones.

La seriedad y rectitud con que se procede ha ganado no sólo la confianza del público que la favorece, sino también la de los grandes propietarios, incluyendo en éstos á la mayoría de las instituciones bancarias, que entregan sus casas y almacenes para que se efectúen por su intermedio los alquileres. Se comprenderá que son incalculables los servicios que esta sección presta al público en general y al extranjero en particular, proporcionándole lo que desea, sin necesidad de tomarse la molestia de recorrer personalmente las calles, atraídos por los lacónicos avisos publicados en los diarios, que nada dicen de verdadero.

Ahí el interesado encuentra en cualquier momento, desde la régia mansión para el millonario hasta la humilde casa para el obrero. El profesional encuentra oficina para establecer su bufete y el comerciante almacenes que reunan las condiciones necesarias para el desarrollo de sus negocios. El extranjero más que nadie aprovecha de los beneficios que le proporciona esta sección, pues lo orienta desde el primer momento dándole á conocer los barrios que desearía y las comodidades de las viviendas que necesita. Como dato ilustrativo podemos decir que la mayoría de los Ministros diplomáticos residentes en esta capital ha tomado por intermedio de esta Oficina las casas que ocupan.

Para mayor comodidad de sus clientes, se encarga de redactar el contrato de arrendamiento de modo que el propietario quede bien garantido del pago de la renta y de la conservación de los edificios.

Por la forma en que redacta sus contratos propende asimismo á modificar las costumbres que en general, tienen los arrendatarios, de destruir las casas; haciéndolos responsables al vencimiento del contrato, de los perjuicios que hubieren ocasionado.

Debido á la larga práctica de estas operaciones, la Oficina ha conseguido efectuar el peritaje con relativa exactitud, de lo que puede producir cualquiera propiedad. Conoce además la clientela de Santiago y puede obtener con facilidad datos sobre la seriedad y solvencia de los arrendatarios.

Personal de la Oficina Ossandón en Santiago

SECCION FUNDOS

Contando con un empeñoso personal en Santiago y con expertos agentes en casi todos los pueblos de la República, que cooperan eficazmente á la realización de las ventas, esta sección se encuentra en condiciones excepcionales para atender al público.

No era tarea fácil la que se imponía, antes de la existencia de oficinas de este género, el que quería en un corto plazo, vender ó comprar una propiedad rural. Hoy la creación de una Oficina como la de que nos ocupamos, en la cual se puede tener absoluta confianza, ha hecho cambiar el estado de cosas, pues, sin mayor molestia para el interesado que la de inscribir su propiedad en ella, puede tener en la mayoría de los casos la seguridad del éxito.

El interesado en comprar encuentra también facilidades: en un momento queda impuesto del gran número de fundos en venta y puede elegir zonas, extensiones, cultivos, precios y en general todas las condiciones que le convengan.

Además de la compraventa se contrata los arriendos de los fundos; para lo cual cuenta la sección con registros de interesados serios y que ofrecen completas garantías; satisfaciendo así, los legítimos deseos de los propietarios.

La hijuelación de fundos, la demarcación de aguas, el levantamiento de planos, etc., etc., se llevan á cabo por un personal de prácticos ingenieros.

SECCION COMPRA Y VENTA DE PROPIEDADES URBANAS DE $ 50,000 A $ 1.000,000

Esta sección es, hoy por hoy, la fuente de donde emanan las grandes transacciones que se llevan á cabo en Santiago y principales ciudades y balnearios de la República, y á donde acuden en busca de propiedades los grandes capitalistas deseosos de adquirir casas habitación ó bien una buena inversión con que dar estabilidad y mayor incremento á sus fortunas.

Las facilidades con que cuenta para realizar los negocios que abarca, facilidades de que carece el propietario, consisten principalmente en estar en continuo y directo contacto con los compradores y los vendedores, y el conocimiento que tiene de la valorización del terreno en los distintos barrios y ciudades.

Nadie ignora lo molesto que es para un capitalista encontrar directamente las propiedades que necesita, ya sea para habitar ó ya para invertir. Porque es muy difícil que él solo y por sí pueda echarse á rodar en busca de su deseo en poblaciones tan extensas como esta capital; en cambio, esta sección le indica las propiedades que le pueden convenir y si, aún no se tiene lo que él precisamente desea, trata de conseguírselo y de continuo lo tiene al corriente de las numerosas propiedades que día á día se le confían á la Oficina para la venta.

SECCION COMPRA Y VENTA DE PROPIEDADES URBANAS HASTA DE $ 50,000

Una de las más constantes preocupaciones de la Oficina Ossandón es la de conquistarse la confianza de los pequeños capitalistas, para los cuales abrió, ex-profeso, una sección especial, dedicándole desde los primeros momentos su atención preferente.

Tomando en cuenta que ellos son y han sido siempre la más fácil presa de negociantes inescrupulosos ó de sociedades irresponsables, ha dedicado, como hemos dicho, gran parte de su tiempo á estudiar las formas más convenientes de invertirles sus primeros ahorros á esos pequeños capitalistas, que se han sentido impulsados por la fuerza atractiva de la propiedad.

Casitas modernas, higiénicas, en puntos perfectamente garantidos en cuanto á seguridad personal, con vías de comunicación que les permita trasladarse con facilidad y rapidez á su centro de trabajo, ó bien pequeños terrenos en poblaciones de indiscutible é inmediato porvenir, hé aquí lo que, á fuerza de constancia y labor, ha podido el señor Ossandón al fin ofrecer tanto á la modesta fortuna como al obrero.

Se trata en esta sección de darle un grande impulso á la mejor forma de venta, el remate, en la cual la adjudicación al mejor postor fija el verdadero precio de la propiedad; y ya es mucho lo que se ha conseguido al respecto. La venta en esta forma es de difícil y escabrosa realización para el que no cuenta con una clientela positiva y confiada en la rectitud de sus procedimientos.

SECCION SEGUROS

Como complemento de las facilidades que para sus negocios tienen las personas que acuden á esta oficina, ella cuenta con una sección de seguros contra incendios y riesgos marítimos, con Agencias de las siguientes compañías: "La Central", "La Comercial" y la "Liverpool & London & Globe". Las dos primeras nacionales y la última inglesa, la cual es la segunda Compañía del mundo en importancia y capital, pues él suma $ 147.000,000, oro de 18 peniques, y tiene 75 años de existencia.

Esta Agencia especialmente por la expedición con que siempre procede, ha conquistado su situación actual, que la señala como una de las mejores organizadas en su clase y en la cual descansa la confianza y seguridad de varios millares de asegurados. Estos saben que jamás se da por cancelado su seguro sin haber recibido personalmente del interesado la orden expresa de hacerlo, y, unido esto á la rapidez con que se procede á liquidar los siniestros, pueden dormir tranquilos, ya que en esta ciudad los incendios se producen en una proporción alarmante.

SECCION PRESTAMOS Y CONVERSIONES DE DEUDAS

Generalmente en toda transacción de compraventa, ya sea de propiedades urbanas ó rurales, que se efectúe por intermedio de la Oficina, tiene que intervenir esta sección, para hipotecar, cancelar ó convertir las deudas de la propiedad, evitando á los interesados las complicadas y demorosas tramitaciones necesarias para la ejecución de estos negocios.

Ultimamente se ha organizado en forma, y está tomando un enorme movimiento que, sin duda, irá aumentando de una manera progresiva.

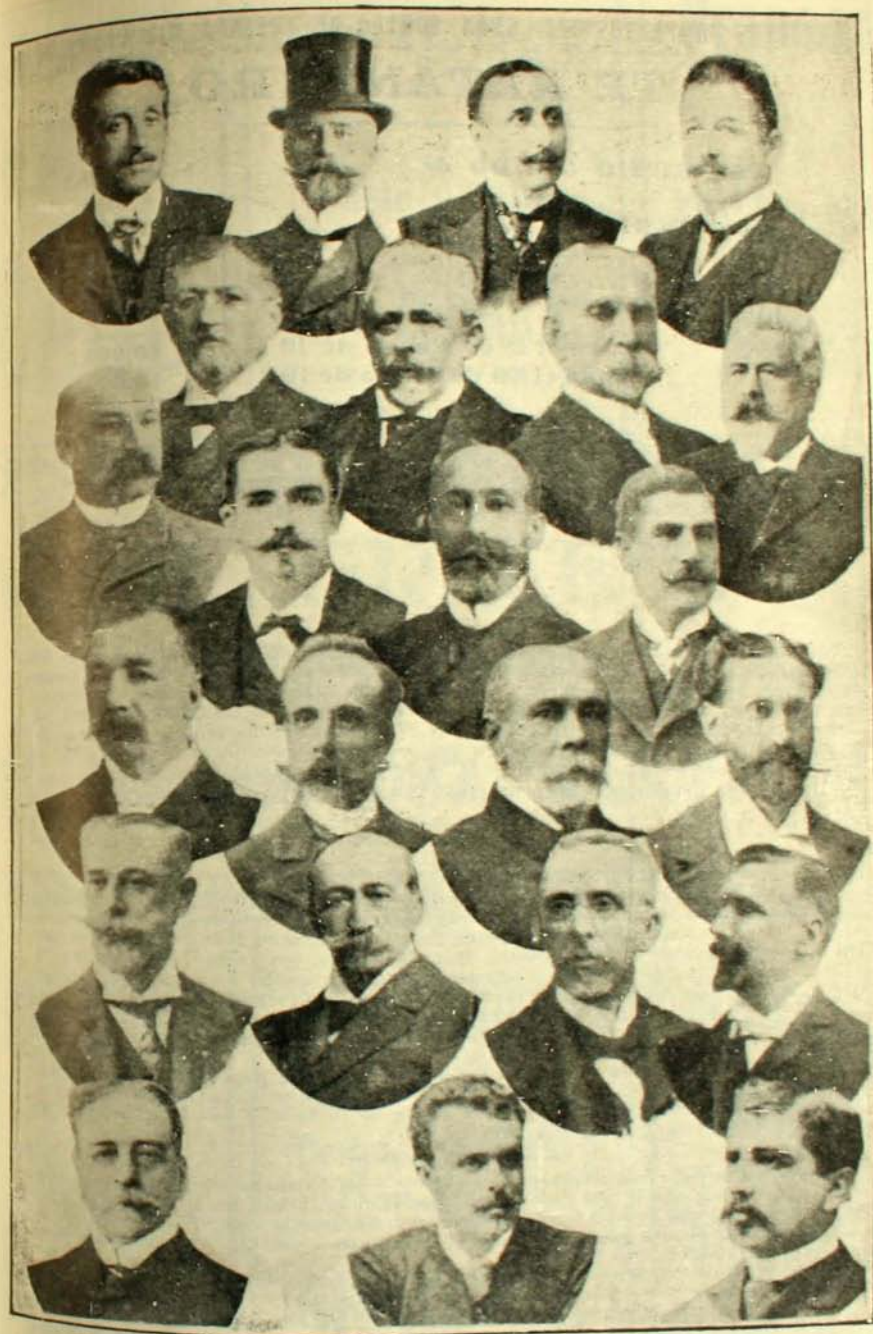
A esta sección están confiados también todos los negocios de corretajes en general, aquellos que no son del resorte de las demás secciones mencionadas.

Hé aquí, relatados, en forma muy condensada, los servicios que presta á su numerosísima clientela la Oficina Ossandón.

Sólo nos resta decir que jamás un negocio ha fracasado por la comisión que cobra la Oficina por sus servicios, la que por su modicidad resulta insignificante. El público lo ha comprendido así, y de aquí el inmenso favor que le dispensa.

X X X

INTENDENTES



1. Cayetano Astaburuaga.—2. Vicente Méndez Urrejola.—3. Renato Ovalle.—4. Demetrio Reygadas.—5. Alejandro Larenas.—6. Juan N. amírez de Arellano.—7. Gregorio Burgos.—8. Santiago Vivanco.—9. Diego Rivera.—10. Juan Prado Puelma.—11. Nicolás García.—12. Eduardo Orrego Ovalle.—13. Máximo Lira.—14. Arturo Balmaceda.—15. Manuel J. Ramírez de Arellano.—16. Eduardo Wolleter.—17. Enrique Larraín Alcalde.—18. Joaquín Santa Cruz.—19. Pablo A. Urzúa.—20. Julio Eguiluz.—21. Eugenio Sánchez.—22. Fernando Chaigneau.—23. N del Río.

DETALLES COMPLETOS DEL GRAN SORTEO DE TREINTA MIL PESOS DEL

TÉ RATANPURO

1	PREMIO GORDO de		$ 10.000
1	" de		1,000
3	PREMIOS de $ 500		1.500
6	" "	250	1.500
30	" "	100	3.000
150	" "	20	3.000
191	" para el 1.º de Enero de 1911		$ 20,000
	Para el 30 de Junio de 1911		10.000
			$ 30,000

Los sorteos se verificarán en Valparaíso el 1.o de Enero de 1911 y el 30 de Junio de 1911, ante un Notario Público.

ENVASES.—Los envases de TE RATANPURO contienen adentro un cupón y cada diferente envase contiene cupones de distinta serie á saber:

El envase de 1/16 libra (paquete ó tarro) contiene	1	cupón	SERIE B
.. .. .. 1/8	1	..	.. C
.. .. .. 1/4	1	..	.. D
.. .. .. 1/2	1	..	.. E
.. .. .. 1	1	..	.. F
.. .. .. 5	1	..	.. G

El cupón ó los cupones correspondientes á una libra de cualquier envase de TE RATANPURO que todo consumidor haya comprado, da ó dan derecho á un boleto del Sorteo; por ejemplo, un cupón de la serie F da derecho á un boleto del sorteo, estando dicho cupón adentro del envase de una libra de TE RATANPURO, sea paquete ó tarro. Asimismo, cuatro cupones de la serie D dan derecho á un boleto del sorteo, pues dichos cupones, que vienen uno adentro de cada tarro ó paquete de un cuarto libra, representan una libra de té, igual al cupón de la serie F.

CUPONES DIVIDIDOS POR SERIES Y ENVASE A QUE PERTENECEN

Del cupón B (que viene uno adentro de cada envase, sea tarro ó paquete, de 1/16 libra) se necesitan 16 cupones para tener derecho á un boleto del sorteo.

Del cupón C (que viene uno dentro de cada envase, sea tarro ó paquete, de ⅛ libra) se necesitan 8 cupones para tener derecho á un boleto del sorteo.

Del cupón D (que viene uno adentro de cada envase, sea tarro ó paquete, de ¼ libra) se necesitan 8 cupones para tener derecho á un boleto del sorteo.

Del cupón E (que viene uno adentro de cada envase, sea tarro ó paquete, de ½ libra) se necesitan 2 cupones para tener derecho á un boleto del sorteo.

Del cupón F (que viene uno adentro de cada envase, sea tarro ó paquete, de 1 libra) un sólo cupón da derecho á un boleto del sorteo.

Del cupón G (que viene uno adentro de cada tarro de 5 libras) da derecho á 5 boletos del sorteo.

Los consumidores de TE RATANPURO de los paquetitos tienen derecho á canjear 60 paquetitos vacíos de á 5 centavos, ó bien, 30 paquetitos vacíos de á 10 centavos, por un boleto del sorteo; por lo tanto, el cupón de la Serie A que venía adentro de las cajas de 1/50 paquetes queda nulo.

CANJEO

Cada número del sorteo representa un boleto y un boleto se canjeará á todo persona que presente uno ó más cupones correspondientes, según las series, á una libra de té. Los tenedores de uno ó más cupones que representan, según las series, en su totalidad menos de una libra de té, no tienen derecho á participar en el sorteo, pues no hay ni medio ni cuarto boletos.

Desde el 1.o de Septiembre hasta el Sábado 24 de Diciembre de 1910 se canjearán los cupones por boletos del **sorteo del 1.o de Enero de 1911.**

Las boleterías en Santiago donde se efectuará el canjeo, serán

Calle Huérfanos, 1235.—Calle Libertad, 770. — Calle San Diego, 1645.— Calle Maestranza esq. Jofré.—Avenida Independencia. 280

las que estarán abiertas todos los días (menos los Domingos) de 9 á 12 y de 1½ á 6.

TRILLADORAS
Y MOTORES
CASE

SEGADORAS
PARA
Pasto y Trigo
"H.C. CORMICK"

Prensas
PARA
PASTO y PAJA
"WHITMAN"

W. R. GRACE & Co.

Unicos Importadores

Huérfanos 1087, SANTIAGO

HARNEADORAS
PARA
TRIGO, CEBADA,
TREBOL, Etc.
BOBY

SEMBRADORAS
PARA
Trigo, Cebada y
Trébol
"HOOSIER"

Motores
"RANSOMES"

PICADORAS
PARA PASTO

PARFUM CAMIA

V. RIGAUD : PARIS

En todas las buenas Perfumerias

JARABE DE RABANO IODADO

DE GRIMAULT Y Cia

Depurativo por excelencia

PARA LOS NIÑOS

PARA LOS ADULTOS

VENTA AL POR MAYOR
8, Rue Vivienne, PARIS.

El **JARABE FENICADO** de **VIAL**
combate los microbios ó gérmenes de las enfermedades del pecho, es de eficacia segura en las *Toses, Resfriados, Catarros, Bronquitis, Grippe, Ronquera, Influenza.*
En todas las farmacias

CAPSULAS DE QUININA DE PELLETIER

Todas Farmacias

Las Cápsulas de Quinina de Pelletier son soberanas contra las *Fiebres*, las *Jaquecas*, las *Neuralgias*, la *Influenza*, los *Resfriados* y la *Grippe*.

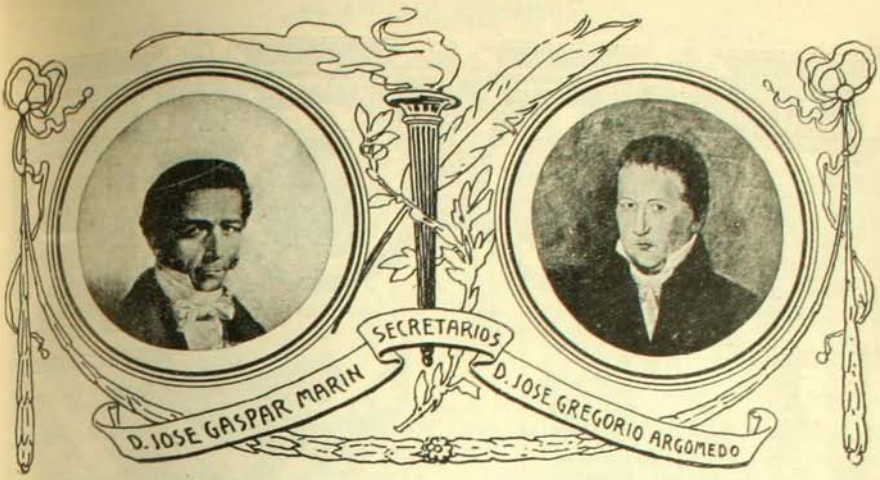
Exigir el Nombre

APIOLINA CHAPOTEAUT

Regulariza el *flujo mensual*, corta los *retrasos* y *supresiones* asi como los *dolores* y *cólicos* que suelen coincidir con las *épocas.*

PARIS, 8, Rue Violenne
y en todas farmacias.

SALUD DE LAS SEÑORAS



GOBIERNOS NACIONALES

Primer período

(De septiembre de 1810 á octubre de 1814)

Junta de Gobierno.—Presidente, don Mateo de Toro Zambrano, Conde de la Conquista; primer mandatario, fallecido en el ejercicio del poder el 27 de febrero de 1811. Vocales: don Fernando Márquez de la Plata, consejero de Indias; don Ignacio de la Carrera, coronel de milicias; don Francisco Javier de Reina, coronel de artillería, y don Juan Enrique Rosales, maestre de campo.

Secretarios: don Gaspar Marín y don José Gregorio Argomedo.

4 de Julio de 1811.—El Congreso Nacional toma la dirección del Estado y elige Presidente á don Juan Antonio Ovalle y Vice á don Martín Calvo de Encalada.

El 20 de Julio elige Presidente á don Martín Calvo Encalada y Vice á don Agustín Urrejola.

El 5 de Agosto elige Presidente á don Manuel Pérez de Cotapos y Vice al doctor don Juan Cerdán.

Francisco Antonio Pérez

10 de Agosto de 1811.—Junta de Gobierno elegida por el Congreso.—Señores [illegible].—Señores Martín Calvo de Encalada, Juan José Aldunate y Francisco Javier del Solar.

Junta de Gobierno, 4 de septiembre de 1811.—Señores Juan Enrique Rosales, Juan Martínez de Rozas, Agustín Calvo de Encalada, Juan Mackenna y Gaspar Marín.

Junta de Gobierno, 15 de noviembre de 1811.—Señores José Miguel Carrera, Bernardo O'Higgins y doctor Gaspar Marín.

Junta de Gobierno, 10 de enero de 1812.—Señores José Miguel Carrera, José Nicolás de la Cerda y Manuel Manso.

Junta de Gobierno, 3 de octubre de 1812.—Señores José Ignacio de la Carrera, José Santiago Portales y Pedro Prado Jaraquemada.

Junta de Gobierno, marzo de 1813.—Señores Juan José Carrera, José Miguel Infante y Francisco Antonio Pérez.

Junta de Gobierno, 9 de Octubre de 1813.—Señores José Miguel Infante, Infante, Agustín Eyzaguirre y José Ignacio Cienfuegos.

7 de marzo de 1814.—Supremo Director del Estado, coronel don Francisco de la

José Miguel Infante

José Antonio de Rojas

Antonio José de Irrizarri, Ministro de Chile en Londres.

Juan Egaña

Antonio García Reyes

Lastra; interino, mientras aquel tomaba posesión del cargo hasta el 14 de marzo, don Antonio José de Irizarri (guatemalteco).

Junta de Gobierno, 23 de julio de 1814.—Señores José Miguel Carrera, Julián Uribe y Manuel Muñoz Urzúa.

Reconquista, octubre de 1914.

Segundo período

(De febrero de 1817 á septiembre de 1831)

Administración de O'Higgins.—Supremo director del Estado, general Bernardo O'Higgins 17 de febrero de 1817.

Supremo director delegado, coronel Hilarión de la Quintana, 15 de abril de 1817.

Junta directiva delegada, señores Francisco Antonio Pérez, José Antonio Astorga y coronel Luis de la Cruz, 6 de septiembre de 1817.

Supremo director delegado, coronel Luis de la Cruz, 16 de diciembre de 1817.

Abdicación de O'Higgins, 28 de enero de 1823.

Junta de Gobierno, José Miguel Infante, Agustín Eyzaguirre y Fernando Errázuriz.

Supremo director, general Ramón Freire, 4 de abril de 1823.

Supremo director delegado, Presidente del Senado don Fernando Errázuriz, 3 de enero de 1824.

El general Freire reasume el mando, 14 de junio de 1824.

Supremo director interino nombrado por el Congreso, coronel José Santiago Sánchez, 7 y 8 de octubre de 1825.

Supremo Consejo dictatorial del Gobierno, nombrado por Freire.—Presidente, don José Miguel Infante, 12 de Noviembre de 1825.

Freire reasume el mando, 6 de marzo de 1826.

Presidente de la República, Vicealmirante Manuel Blanco Encalada; Vicepresidente, don Agustín Eyzaguirre.

Presidente, don Agustín Eyzaguirre, 10 de septiembre de 1826.

Dictadura militar de don Enrique Campino, enero 26 de 1827.

El general Freire toma el mando por encargo del Congreso que había sido disuelto por las bayonetas, 4 de febrero de 1827, y como Vicepresidente nombra á don Francisco Antonio Pinto.

Administración del general Pinto, marzo de 1827 á julio de 1829.

Presidente interino, don Francisco Ramón Vicuña, 14 de julio de 1829.

El general Francisco Antonio Pinto es elegido Presidente, y Vice don Joaquín Vicuña, octubre de 1829.

Presidente interino de noviembre á diciembre de 1829, don Francisco Ramón Vicuña.

Junta de Gobierno, señores José Tomás Ovalle, Isidoro Errázuriz y José María Guzmán, por renuncia de don Pedro Trujillo 16 de diciembre de 1829.

Presidente don Francisco Ruiz Tagle; Vicepresidente interino, don José Tomás Ovalle, 17 de febrero de 1830.

Presidente, don José Tomás Ovalle y Vicepresidente, don Diego Portales (interinos).

Habiendo fallecido el Presidente Ovalle 21 de marzo de 1830.

el 22 de marzo de 1831, fué elegido interinamente el Presidente del Senado, y como Vicepresidente, el general Joaquín Prieto.

El 1.o de junio de 1831, el Congreso se reune para oir el mensaje del Poder Ejecutivo; este Congreso elige Presidente provisional al general Pinto y como Vicepresidente á don Diego Portales, quien renunció poco después, sucediéndole en la Vicepresidencia don Ramón Errázuriz.

G.ral BERNARDO O'HIGGINS
G.ral RAMON FREIRE
G.ral JOSE DE SAN MARTIN
MANUEL RODRIGUEZ
G.ral J.e MIGUEL CARRERA

Gral. JUAN G. LAS HERAS
Mtro JOSE I. ZENTENO
Ate MVel BLANCO ENCALADA
Gral JUAN MACKENNA
Gral JOSE M. BORGOÑO
Alte LORD TOMAS A. COCHRANE

I. José Agustín Ramírez de Arellano Elizondo, teniente 1.o. Sirvió de ayudantes de órdenes de San Martín; herido en la batalla de Rancagua.—II. Coronel don José Luis Pereira, director de la Academia Militar.—III. Coronel don José Antonio Roa.—IV. General de brigada don José Antonio Bustamante.—V. Don Nicolás Marín.—VI. Don Carlos E. Wood.—VII. Coronel Dehesa, de la independencia, falleció en Valparaíso.

Tercer período

Administración Pinto.—18 de septiembre de 1831—18 de septiembre de 1841.—Presidente de la República, general Joaquín Prieto. El Ministro del Interior don Joaquín Tocornal asume la Vicepresidencia, 28 de febrero de 1840.

Administración del general Bulnes (1841-1851).—El Ministro del Interior don Ramón Luis Irarrázaval, asume la Vicepresi-

Junta de Gobierno.—Señores Jorge Montt, Waldo Silva y Ramón Barros Luco, 1.o de septiembre á 26 de diciembre de 1891.

Administración del Vicealmirante Jorge Montt (1891-1896).

Administración Errázuriz Echaurren (18 de septiembre de 1896 á 12 de julio de 1901, fecha en que fallece en el cargo de Presidente.

En esta administración hubo dos Vicepre-

Congreso Nacional

dencia, 11 de agosto de 1842, por enfermedad del Presidente de la República.

Administración Manuel Montt (1851-1861).

Administración Joaquín Pérez (1861-1871..

Administración Errázuriz Zañartu (1871-1876).

Administración Aníbal Pinto (1876-1881).

Administración Santa María (1881-1886).

Administración Balmaceda (1886-1891).

Cuarto período

El general Manuel Baquedano, Presidente interino, los días 29, 30 y 31 de agosto de 1891.

sidencias: El Ministro del Interior, Vicepresidente don Elías Fernández Albano (27 de noviembre de 1899); y el Ministro del Interior, Vicepresidente don Aníbal Zañartu (1.o de mayo de 1901), que asume el mando hasta el 18 de septiembre del mismo año.

Administración Germán Riesco (1901-1906). En esta administración hubo una Vicepresidencia: la del Ministro del Interior don Ramón Barros Luco (4 de abril de 1903).

Administración Pedro Montt (1906-1910). Vicepresidencia del señor Ismael Tocornal. Vicepresidencia del señor Elías Fernández Albano. Vicepresidencia del señor Emiliano Figueroa.

LAS MUJERES DE LA INDEFENDENCIA

La mujer y la historia.—Un libro exquisito.—Adjutorium simile sibi...—Nuevo rumbo.

Nunca la mujer podrá ser comparada al hombre, puesto que es su madre.—Shade.

¿Cómo es que, entre tantos biógrafos, sean pocos los que se hayan preocupado de la mujer? ¿Han creído acaso que, por no estar íntimamente enlazadas con los grandes sucesos de la Historia, nada ofrecían digno de la actividad de sus pinceles?" Estas palabras con que hace poco más de medio siglo, prologaba Mr. Guillier su libro sobre las "Mujeres célebres de la Revolución Francesa", continúan hoy siendo aplicables no sólo á la historia de las naciones extranjeras, sino aún á la nuestra profusamente señalada entre todas por la exquisita delicadeza de sus detalles.

Sin embargo, es bien fácil imaginarse qué distinto sería el papel de las mujeres en la narración de la vida de los pueblos si, al mismo tiempo que las causas y sucesos visibles, pudiéramos seguir los procesos ocultos del espíritu; en otras palabras, si la grave historia fuera menos superficial de lo que es. Por su estructura moral en que predomina el corazón sobre el cerebro, tiende la mujer á ser más conservadora que progresista, equilibrando con las portentosas fuerzas de su espíritu la atrevida tendencia hacia lo nuevo y mejor, característica del hombre.

La mujer cree en lo que ama: elhombre ama en lo que cree. Pasma, por eso, ver cómo la chilena beata, fanática, que nos pintan los historiadores de la Colonia cámbiase de súbito en heroica patriota, rompe y separa las tradiciones monárquicas, entretejidas con las religiosas, haciéndose ardiente propagandista de las ideas más avanzadas.

De dudarlo sería si no tuviéramos á la vista los ejemplos... (1) y si no viéramos el hecho mismo de la Independencia, imposible con la oposición de las mujeres. Doña Javiera Carrera de Valdés, la primera entre todas, "majestuosa", á la época de su vejez, como una reina destronada", era á los veinticinco años uno de los brazos más activos de la conspiración revolucionaria. En su aristocrático salón, hogar de los patriotas, desplegó una noche ante la concurrencia emocionada, el primer estandarte de la nación chilena, el tricolor azul, blanco y amarillo de la Patria Vieja... el mismo que, alzado al día siguiente, con el asta al cielo, separó los tiempos obscuros de la Colonia, "nuestra Edad Media" (2) de los tiempos gloriosos de nuestra Independencia.

Ambiciosa y audaz, á ella atribuye la historia gran parte del loco atrevimiento de sus hermanos y la culpa también, en una no pequeña, de las gravísimas faltas cometidas por los ilustres soldados. Pero todo debe borrarlo su castigo, peor acaso que el de sus hermanos, pues vivió hasta los 80 años, abrumada por el peso de sus terribles recuerdos...

No sólo en el secreto de los hogares ó de las reuniones de confianza daban las mujeres testimonio de su adhesión á la causa revolucionaria: el día 18 de Septiembre de 1810 celebróse en la Moneda un gran baile dado por los Carrera y á él viése asistir lo más granado de la sociedad de aquel tiempo. Descollaban, entre todas, doña Josefa Aldunate de O'Higgins, gran dama de ilustre familia, vestida de Libertad; doña Mercedes Fontecilla, con un traje que simbolizaba la Aurora de la nueva patria; doña Javiera Carrera, ostentando sobre su orgullosa cabeza de aristócrata una guirnalda de perlas y diamantes con una diadema puesta al revés; y la bellísima Ana María Cotapos, que, según la viajera inglesa María Graham, "parecía un sueño de esos que aparecen en la fantasía del romance. Sus ojos cautivaban y seducían á la vez; poseía una boca que ningún pintor ni el cincel de la escultura habrían igualado en las Hebes y Gracias imaginadas por el arte..."

"Esta alegre fiesta—termina don Vicente—no simbolizaba el placer, sino el sacrificio: allí debieron de jurarse ser para siempre fieles á la causa de la libertad. Y todas cumplieron su juramento, **hasta las mujeres...!"**

Y las mujeres de aquella época no merecían esa ironía!

---

(1) Mujeres de la Independencia, por don Vicente Grez; libro exquisito, pero demasiado pequeño.

(2) Mariano Latorre Court.

He aquí un ramillete que parece arrancado á las páginas del Martirologio: la distinguida é ilustrada señora doña Luisa Recabárren (madre y profesora de doña Mercedes Marín del Solar), denunciada ante Marcó del Pont como activa conspiradora, fué arrastrada á prisiones y duramente requerida para que entregara cartas de San Martín; pero ella, con valor indomable, supo resistir todas las amenazas, hasta que lució el día feliz del 12 de Febrero de 1817. Otra, menos ilustre por la familia, aunque igual por las virtudes y superior en las desgracias, fué la superiora del Monasterio de Lattapiat, puesta en el mismo caso que la señora Recabárren de Marín, fué condenada á la horca, comunicándosele antes que se le cortaría la mano derecha á su hijita Juana, joven de quince años, de cuya letra habíanse encontrado cartas para los revolucionarios de Mendoza. Parece que después, á influencia de poderosos amigos ó acaso por temor al pueblo, fué derogada la inícua sentencia; pero los sufrimientos y terribles impresiones habían agotado aquel vigoroso organismo y Agueda Monasterio falleció, mártir de sus ideas, en la misma semana en que fué puesta en libertad...

Mientras tanto, en la lejana Concepción, otro drama no menos doloroso tenía lugar. Prendado el Gobernador de la hermosa joven Candelaria Soto, mandó llamar á la ciudad al padre, con el pretexto de una conspiración revolucionaria; y como el caballero, viejo y achacoso, no pudiera presentarse á la orden, vióse obligado á enviar, en lugar suyo, á su esposa y su hija. Requerida ésta de amores por el español, supo resistir con la entereza de la virtud y fué condenada á una horrible prisión subterránea en la fortaleza de Penco. Al comunicársele la sentencia, la madre dijo sencillamente que una niña joven no debía salir sola y juntas permanecieron diez y siete días en la cárcel, tras los cuales los soldados, compadecidos de su suerte, las dejaron huir.

Hablando de doña Manuela Rozas dice el señor Grez que fué doblemente abnegada pues no sólo dió su sangre por la causa de la Independencia sino algo más: su dinero...

Parece haber existido en aquel tiempo quien sabe qué fluído misterioso que exaltaba maravillosamente todas las pasiones generosas.

Un buque parte de Valparaíso llevando prisioneros para Juan Fernández. Apenas se ha apartado de la playa, una mujer pálida, con expresión desesperada, llega corriendo y se precipita al océano en seguimiento del bajel que se lleva á su esposo.

En la misma embarcación iban un viejo de 72 años y una joven de 20: don Juan Enrique Rosales y su hijo Rosario, que vivirían dos años en la terrible isla, poco menos que como ermitaños.

Aunque, como en los ejemplos citados y en los de doña Antonia Salas, el angel de la caridad, doña Mercedes Fontecilla, resignada esposa de don Jos Miguel Carrera, que lo consuela en su destierro, y muchas otras cuyos nombres olvidamos, el rol de la mujer fué siempre el que le señaló el Creador de **ayuda** del hombre (3) no faltan casos en que ellas han sabido defenderse y hasta tomar la iniciativa con mayor coraje que muchos varones.

Célebre es la historia de María Cornelia Olivares mártir chillaneja. Esta bella y joven dama, no contenta con hacer público alarde de sus convicciones republicanas, llegó, fogosa anti-monárquica, hasta predicarlas en la plaza misma de la ciudad. Queriendo sus enmigos anonadarla por la frente, apresáronla, raparonle el cabello y las cejas y la expusieron así en el sitio de sus propagandas. Pero el arma se tornó contra los que la esgrimían y, ante la heroica conformidad de Cornelia, el pueblo comenzó á venerarla casi religiosamente.

Y llegamos, por fin, á la más brava y más señora de todas estas muy señoras y bravas mujeres: doña Paula Jara-Quemada, descendiente de los antiguos é ilustres condes de Xara-Quemada.

Al volver San Martín de una derrota (3) apareciósele en el camino una bizarra amazona y le ofreció alojamiento en su hacienda y un pequeño escuadrón de peones y sirvientes. Aceptó el conquistador la generosa oferta é hizo de las casas del fundo su cuartel general.

Poco después, un patriota con su hijito de seis años, llegaba al mismo fundo de Paine en demanda de hospitalidad; y al día siguiente se presenta allí un piquete de soldados españoles.

Doña Paula tomaba mate en el corredor, rodeada de su familia.

El oficial se adelanta y le pide las llaves de la bodega.

—Forrajes tendrán los que quieran, responde con dignidad la dueña de casa, pero las llaves no se las entrego á nadie.

Enfurécese el otro; pónese la señora en pie, y el godo ordena á sus soldados:

—Apunten. Los soldados se echan el arma al brazo.

Entonces la descendiente de los conquistadores españoles, que pelearon con los moros, sienten latir en su pecho el mismo corazón valeroso de tantos antepasados ilustres y, serenamente, acércase hasta tocar la boca de los fusiles...

Avergonzados los otros, no se atreven á dis-

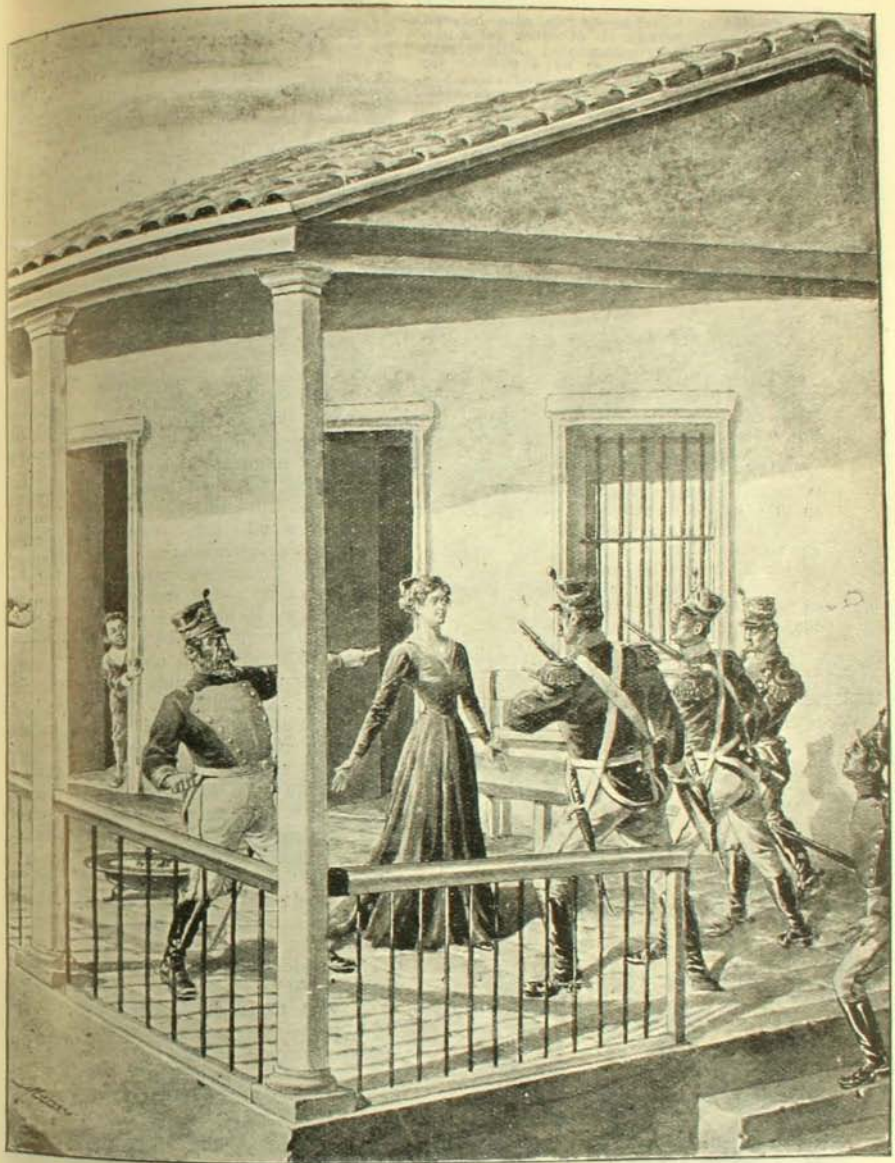
Doña Paula Jaraquemada

Doña Manuela Rozas

Doña Mariana Cox de Wilkinson

---

(3) Non est boneur estte Dominum solum: facianeus ei **adjutorium** simite site (Genes. II).



Doña Paula Jaraquemada, rechaza con varonil entereza á los soldados españoles que intentaban allanar su casa, y ante la amenaza de incendiar, exclama, arrojándoles un brasero:—"¡Aquí tienen fuego!"

parar; y el que los manda amenaza con in-
endiar el edificio.
—Ahí tienen fuego, contesta doña Paula, des-
preciativamente, señalando el gran brasero de
plata donde se calienta el mate.
Comprendiendo al fin lo desairado é inopor-
uno de su situación, retiráronse los españoles
y pudieron salir de la bodega el patriota aloja-
do con su pequeño hijo.... Así fué salvado uno
que después sería salvador de la República,
pequeña y débil entonces, como él mismo, y
que hoy ocupa sitio elevadísimo, entre el Palacio
del Congreso Nacional y el de los Tribunales de
Justicia, en su sillón de Presidente, junto á
don Antonio Varas.

Nos quejábamos al comenzar de la poca aten-
ción que los historiadores conceden á la mu-
jer y que queremos dar fin á nuestro artículo

sin insistir sobre un tema de tan alto interés. El cambio experimentado en el alma femenina chilena fué demasiado fundamental (mucho más que en el hombre), para que haya podido ser la obra de unos pocos años. Su preparación, sus causas, su proceso: hé ahí lo que deben investigar los eruditos y desentrañar los filósofos.

La obra de don Vicente Grez, única en la materia, se limita á esbozar apenas la figura de algunas mujeres de aquel tiempo y lo deliciosamente fino de la ejecución no alcanza á compensar el gran vacío de su brevedad.

Queremos congratularnos con la esperanza de que nuestras palabras serán escuchadas y en día no lejano, veremos, arrancada al p de los archivos por la investigación paciente erudito y resucitadas con la vida del arte la pluma brillante del literato, levantarse sepulcro las mujeres de la independencia cir en todo el esplendor de su heroísmo toda su magnífica acción social. Pero y posible esperar que se comprenda y salga luz **"toda"** su importancia histórica; porque reino se halla oculto el misterio de los corac nes y ni la ciencia ni la crítica han encontra medio de penetrar en ese "Sancta Santorum".

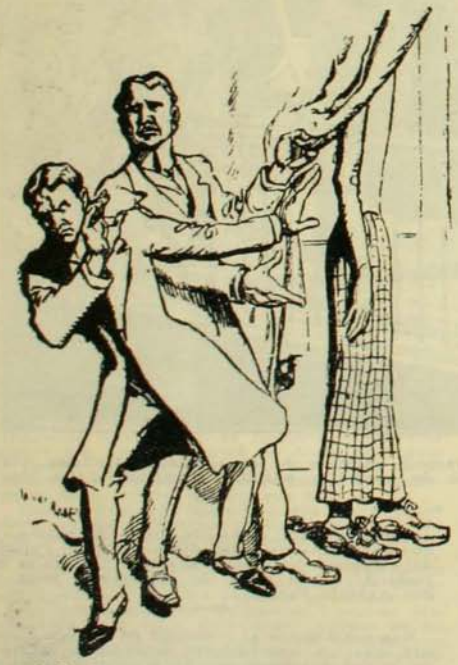
H. DIAZ ARRIETA

VARIEDADES

SIMIL

Del charco, tenue vapor
surge á la diáfana altura,
y en gota se transfigura
del más diamantino albor.
De la aurora al resplandor,
temblorosa, tierna, pura,
la gota de agua fulgura
en el cáliz de una flor.
Mi ardiente amor es así!
En alas del frenesí
se eleva del pecho mío;
Y después, dulce y sereno,
se posa en tu virgen seno
cual la gota de rocío!

ALBERTO MAURET



—Te digo que tiene 50,000 pesos de dote. ¡Tu no la has mirado bien! (
—No; no miro más. Con lo que he visto es suficiente.

LO QUE ES UN NUDO

AL hablar de la catástrofe del submarino francés "Pluvióse", dijeron los periódicos que el vapor "Pasde-Calais", causante de la desgracia, llevaba una velocidad de 20 nudos por hora en el momento del choque.

Ahora bien ¿saben nuestros lectores lo que representan 20 nudos? Pues sencillamente 30 metros, y siendo así cuesta trabajo creer que tenga fatales consecuencias un choque entre buques que lleven semejante velocidad.

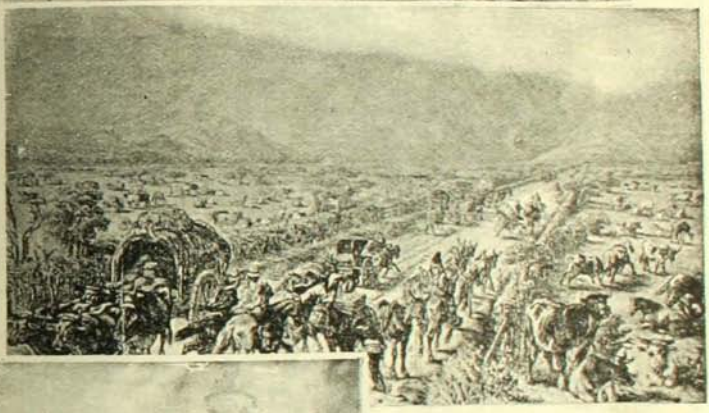
Pero vamos á dar ciertas explicaciones indispensables. Para apreciar la velocidad de un buque, los marinos echan al mar una tabla atada á una cuerda que cada 15 metros y centímetros tiene un nudo (ahora veremos por qué) y que se llama la "corredera". Según va avanzando el buque, el marino va soltando cuerda, y cuenta el número de nudos que pasan por su mano durante medio minuto, por cuya cuenta saca la velocidad del barco. Suponiendo que pasasen veinte nudos debía decir: "Mi barco tiene un andar de veinte nudos por cada medio minuto", lo cual no es precisamente 20 nudos por hora. ¿A qué obedece esa distancia de 15.40 metros entre nudo y nudo? Sabido es que los meridianos imaginarios que dividen el globo tienen 40.000 kilómetros de circunsferencia; cada meridiano está dividido en 360 grados, y por lo tanto cada grado

360ª parte de 40,000 kilómetros, ó sean 111,111 metros; el grado está dividido en 60 minutos y cada minuto equivale á 1,852 metros, longitud unitaria adoptada por la marina, y conocida por el nombre de milla geográfica.

Según esto, el número de nudos contados al soltar la cuerda, durante medio minuto, corresponde á 120ª parte de la hora, y por eso se ha dado al espacio que media entre nudo y nudo la longitud de la 120ª parte de la milla geográfica, ó sean 15.40 metros, por cuya razón cada nudo recorrido en medio minuto corresponde al número de millas recorridas durante una hora.

Es, pues, inexacto decir "la velocidad del buque era de 20 nudos por hora", porque según lo expuesto eso equivale á una velocidad de 308 metros. Para hablar con propiedad debería decirse que el barco navegaba á razón de 20 nudos, lo cual representa un andar de 37 kilómetros por hora próximamente.

Grupo de oficiales del general Osorio.



Aspecto del camino de Mendoza después del desastre de Rancagua.

Batalla de Rancagua.—O'Higgins al frente de la caballería, cargó sobre las fuerzas enemigas que rodeaban la ciudad.

El general español don Mariano Osorio.

Don José María Benavente

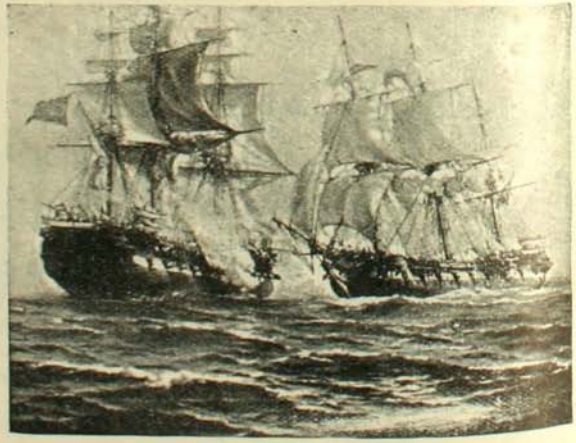
Bellísima estátua á la República, obra del escultor chileno Nicanor Plaza. 1.er premio en París.

O'Higgins en la batalla del Roble. "Adelante muchachos. Vivir con honor ó morir con gloria".

Coronel don Pedro José Prado Jaraquemada.

General don Francisco de la Lastra.

Las precipitaciones de la jornada y la inexperiencia de los directores del movimiento hizo que este primer combate naval fuera un desastre para las armas chilenas.



El primer combate naval entre la fragata chilena "Lautaro" y la fragata española "Esmeralda", en las aguas de Valparaíso, el 27 de abril de 1818.

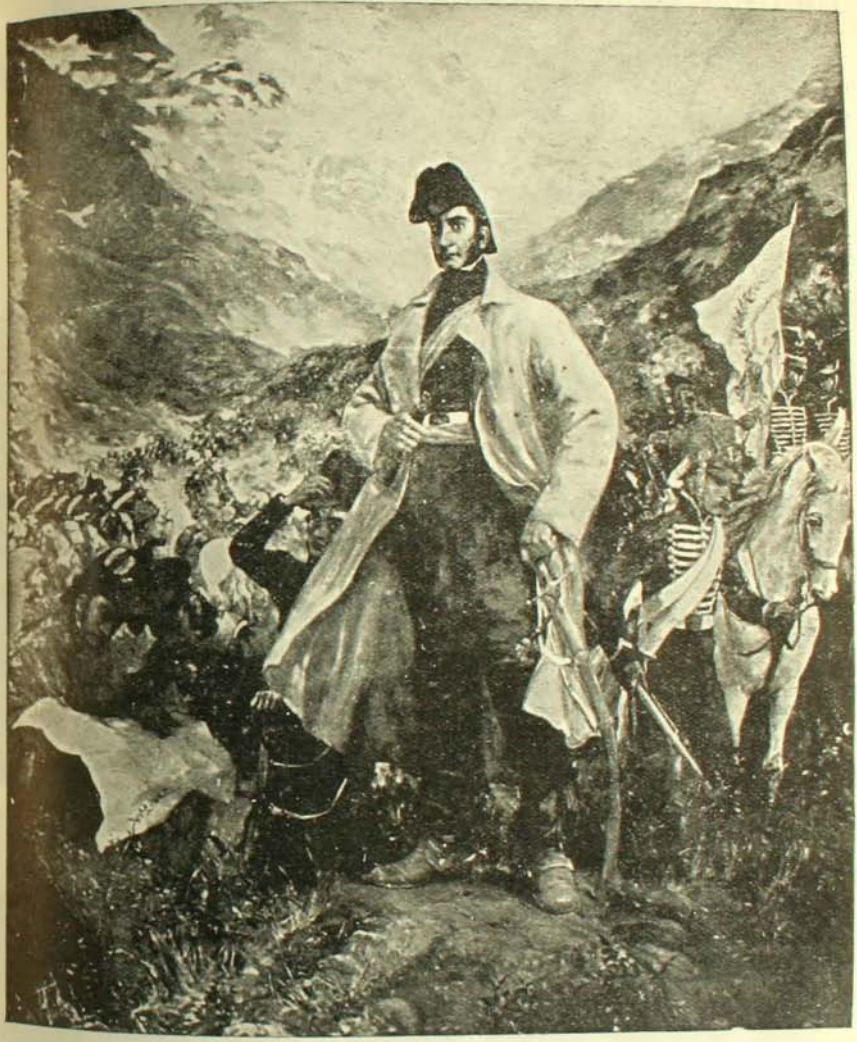
EL PASO DE LOS ANDES

LA historia militar de América no registra, en el sin número de páginas brillantísimas que contiene, una hazaña más gloriosa y audaz que la realizada por San Martín en su inmortal "Paso de los Andes".

En menos de dos años, sin elementos casi, bajo el peso del enorme desaliento que por todas partes sembraba la obra de la reconquista española, su actividad imponderable, su espíritu eminentemente dotado de todas las bondades y dones que constituyen el genio, formó el gloriosísimo ejército de los Andes, en cuyos cuerpos se confundían los soldados de Chile y Argentina bajo la regia sombra de los colores de una y otra banda.

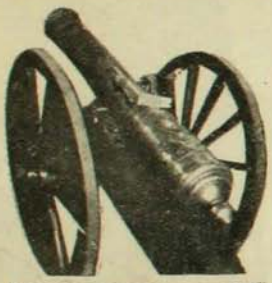
Pasó la cordillera casi como en un desfile triunfal, invadió los campos chilenos y como un semi-dios de las batallas, triunfó en Chacabuco, dispersó el ejército realista y entró triunfante en Santiago.

La debilitada fé patriota, herida de muerte en Rancagua, renació rápidamente y llegó á ser como un loco vértigo que puso en las manos del Gran Mariscal la confianza absoluta de la patria libre.



Así, pues, pudo con justo orgullo decir San Martín:—"Al Ejército de los Andes queda para siempre la gloria de decir: En 24 días hemos hecho la campaña; pasamos las cordilleras más elevadas del globo, concluímos con los tiranos y dimos la libertad á Chile".

O.



El Ejército de los Andes entrando á Chile

Batalla de Chacabuco

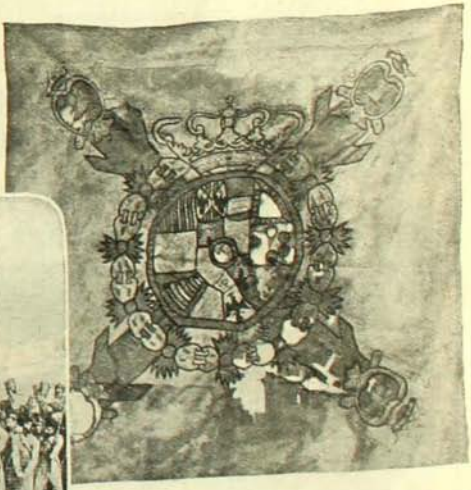
Cañón español tomado en Chacabuco

Coronel don José Luis Pereira, argentino.

Coronel don Domingo de Torres chileno.

Bandera realista tomada en Chacabuco

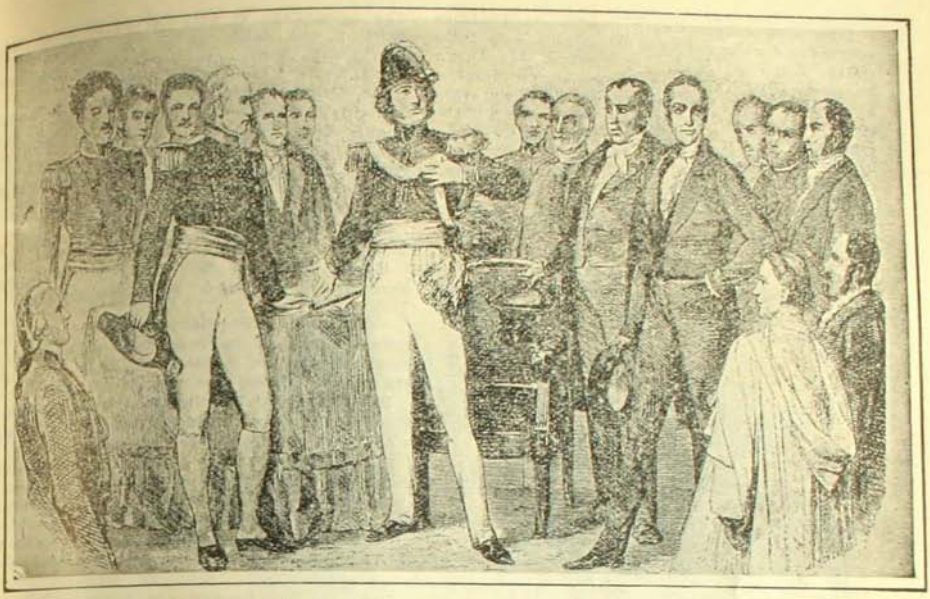
MAIPÚ



I. General de brigada, don Gerónimo Espejo.—II. Don Francisco Casimiro Marcó del Pont, último gobernador de Chile.—III. Sargento mayor don Rafael García, chileno.—IV. Batalla de Maipú.—V. Cañón español tomado en Maipú.—VI. Otro aspecto de la batalla de Maipú.—VII. Bandera española del regimiento Arequipa tomada en Maipú.

PROCERES DE LA INDEPENDENCIA DE ORIJEN EXTRANJERO

ABDICACION DE O'HIGGINS



El Supremo Director O'Higgins renuncia al mando de la República

Abdicación de O'Higgins, cuadro de M. Caro.

LA MUERTE DE PORTALES

LOS preliminares de la muerte de Portales recuerdan á cada paso los del asesinato de Julio César. Como el Emperador romano, don Diego Portales, deposita su confianza en un hombre á pesar de todos los fatales presajios de traición. Al escuchar un denuncio el célebre y temido Ministro se limitaba á encogerse de hombros y exclamaba:

—No puede ser. Vidaurre es hombre de honor.

Otras veces respondía:

—Vidaurre es hombre de talento y aunque fuese mi enemigo comprendería que no le conviene encabezar una revuelta en mi contra.

Pero esta vez Portales se equivocaba. El, que había tantos muestras de conocer á fondo el corazón humano, fué engañado por la reservada parsimonia del coronel Vidaurre, y por sus sen-

Don Diego Portales

tencias huecas y aparatosas sobre el honor y la lealtad.

Vidaurre no era ni un hombre de talento ni pertenecía á esa categoría de militares pundonorosos que todo lo sacrificarían, excepto la nitidez de su honra.

Aterra el espíritu seguir á través de la historia los pasos lentos y seguros de un sér que marcha hacia la tumba, empujado por la mano invisible del Destino...

Nada detiene su paso hacia el abismo. Ni las pruebas más contundentes, ni la voz de los amigos, ni la turbación del miserable en su presencia en vísperas de perpetrar su crimen.

Sólo á última hora, cuando ya la tempestad se cernía sobre su cabeza, el Ministro Portales se resuelve á tomar algunas medidas para impedir una posible revuelta, pero éstas eran tan débiles, que casi no se las puede tomar en cuenta. Me refiero á la separación del coronel Boza, que comandaba el batallón Valdivia en Valparaíso y que debía apoyar la sublevación del Regimiento Maipú que obedecía las órdenes del comandante Vidaurre en Quillota.

El último denuncio lo recibió el Ministro cuando ya iba en camino á Quillota, es decir, cuando iba á introducir su cabeza en la boca de la fiera. Se le acercó un campesino y le entregó respetuosamente una carta. El Ministro la tomó con sencillez y preguntó:

—¿Quién te dió este papel?

—Un caballero que montaba un caballo rabicano...

El Ministro leyó la carta y sonrió desdeñosamente, pasándosela á su acompañante del birlocho.

—Vea usted, Necochea... me escriben un anónimo en que se me ruega que no vaya á Quillota. Bueno con la gente lesa... En todas partes andan viendo visiones...

Echó mano al bolsillo, gratificó al campesino con un cuarto de onza, y prosiguió su camino sin volver á preocuparse del asunto.

En Quillota sale á recibirlo el coronel Vidaurre, y después de una entrevista penosa en casa del Gobernador del pueblo, Portales le anuncia á su enemigo amistosamente:

—Coronel, le he traído á usted de regalo una gorra y una espada, aunque no tan buena como yo desearía...

Vidaurre, profundamente turbado ante esta cariñosa muestra de afecto del hombre á quien pensaba traicionar, le dió las gracias con medias palabras y se retiró.

Para la mañana siguiente estaba preparada la pronunciación de la revuelta. Aquella noche debió pasarla el coronel Vidaurre atormentado por crueles pesadillas. Verdad es que no tenía un alma como la de aquel Bruto siniestro de la historia romana, pero en cambio, sus proyectos no estaban justificados por el alto idealismo que animaba al asesino del César. Vidaurre no pasaba de ser un intrigante de segundo orden.

El día 3 de Junio de 1837 amaneció radiante iluminado por un hermoso sol de invierno.

Desde muy temprano se oyeron en el pueblo los toques de clarín que anunciaban la próxima revista de las tropas del batallón Maipú por el Ministro Portales.

Los jefes y oficiales con sus trajes de parada atraían las miradas de las damas que asomaban curiosamente á través de las pesadas rejas de las ventanas coloniales.

A las dos de la tarde dió comienzo la revista. "El Ministro Portales—dice un historiador—pasó entonces á la cabeza del primer batallón y siguió recorriendo todas las compañías, sin hacer ninguna observación..."

"Vidaurre, que no había acompañado al Ministro en el acto de la revista, mandó entonces que el regimiento desfilase por el flanco derecho y dió esta voz, sin prevenir antes que la tropa pusiese armas al hombro, cuando se encontraba descansando, lo que comprueba la perturbación en que se hallaba. El regimiento comenzó un movimiento circular alrededor de la playa, y cuando el segundo batallón había enfrentado á la puerta de su cuartel, cambió la dirección para introducirse en él; más, inmediatamente recibió orden de seguir los movimientos del pri-

ero, que vino á pasar por la retaguardia del inistro. Habiendo pasado ya el primer batan y parte del segundo, las compañías 3.a 4.a formaron simultáneamente un cuadro imrfecto, que nos de... en medio, y mandando eparar armas apun.aron sobre el grupo forado por Portales y acompañantes".

De este modo se verificó en la plaza de Quiota la captura del omnipotente Ministro. Viene spués su corta pero penosa odisea de la prión en la noche que siguió á aquella infausta rnada, insultado por carceleros soeces, engriado y maniatado como un ladrón; y al día guiente su viaje en birlo— en seguimiento del tallón insubordinado que archaba sobre Valparaí—muerto de hambre y de o en medio de la obscuad nocturna!

El historiador don Ra- Sotomayor Valdés cede palabra al coronel Nechea testigo de la horosa escena del martirio Portales, á quien acomñaba durante su penoso ivario y nosotros, llenos respeto ante tan autozadas palabras, hacemos ual cosa.

"Emprendida de nuevo la archa (desde Viña del ar) y después de haber dado como una legua— ce el relato de Necoea—sentimos al frente pequeño tiroteo, y lleno satisfacción dije al Mistro:

"—Se defienden en Valaraíso.

"Mas, nada me contestó. oco después, haciendo alto viendo que se presentan echo hombres al frente el birlocho y que el capin Florín ordenaba al atallón quitase los cabas, le dije únicamente:

"—Señor don Diego, nos fusilan. Poco tiempo emos sido amigos en este mundo. Elevemos uestro espíritu á Dios y vamos á reunirnos ra siempre á la patria celestial.

"A lo cual me contestó:

"—No me hable de eso porque me contrista masiado.

Y yo le repliqué:

"¿De qué hemos de hablar en este momento no de ratificarnos nuestra amistad?

Entonces me tomó la mano, sin decir palara; nos la apretamos fuertemente y uno y ro nos recogimos para prepararnos á morir.

"No sin sorpresa notamos algún tiempo desués que la tropa se retiraba y ponía otra vez caballos al birlocho para continuar la marha. Y habíamos andado como dos ó tres curas, cuando dije al Ministro:

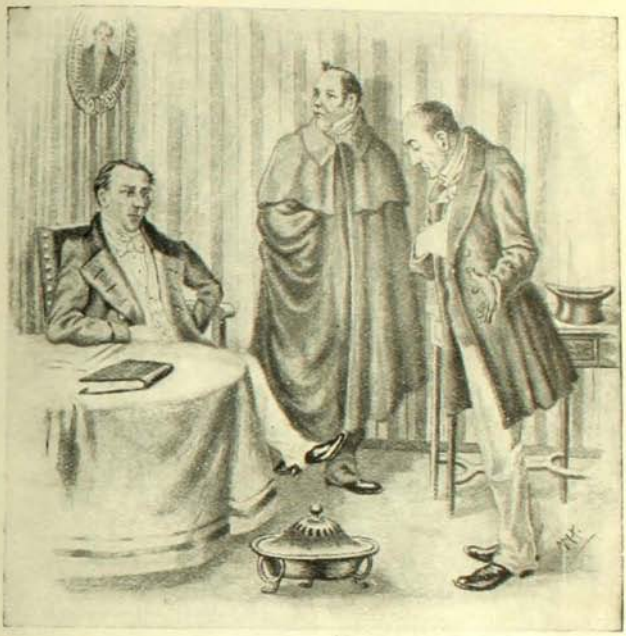
"—¿Quiere usted que fumemos tal vez el último cigarro?

"Diciéndome que sí, saqué fuego y nos pusimos á fumar; más con una voz de trueno gritó Florín detrás del birlocho:

"—Voy á hacer que acaben de pitar estos caballeros.

"Y creyendo que era llegado ya nuestro último momento, dí con el codo al Ministro, y uno y otro tiramos los cigarros.

"Habíamos adelantado como media legua, después de estas ocurrencias, cuando tuvo lugar otro tiroteo algo más fuerte que el primero, en que fué mortalmente herido el capitán Arriagada. Llegados á este punto, para siempre funesto, hicimos alto y casi al mismo tiempo se



...Al escuchar un denuncio, el Ministro se limitaba á exclamar:
—No puede ser, Vidaurre es hombre de honor...

aproximaron dos oficiales que estuvieron hablando con Florín como á cincuenta varas al frente del birlocho, y luego que éstos se retiraron, llamó al sargento Espinosa y lo remitió á la columna, de donde no volvió hasta después de algún tiempo, trayendo, sin duda, la confirmación de la orden abominable que habían conducido los dos oficiales, pues luego que habló con él, gritó Florín:

"—¡Baje el Ministro!

"Y como el Ministro no pudiese moverse, replicó:

"—Que vengan dos hombres á bajarme.

"Vinieron éstos y trataron de ayudarlo con mucha consideración porque viendo uno de ellos que se le caía la capa de los hombros, le dijo al otro:

"—¡Recoge la capa!

"A lo que Florín respondió:

"—¿Para qué quiere capa?

"Y sin ella lo llevaron como á cuatro varas

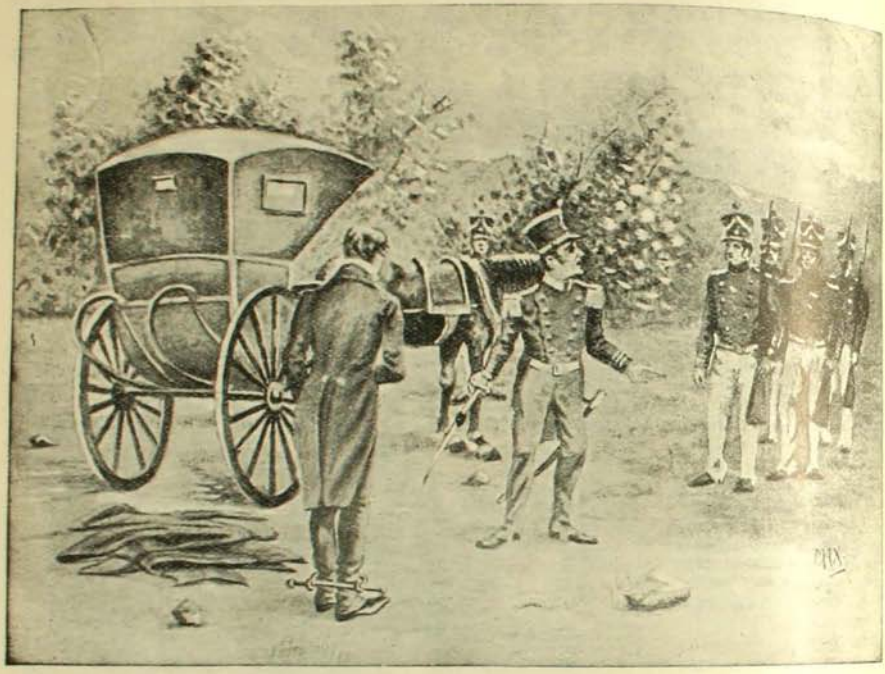
de la rueda derecha del birlocho. En seguida Mivino un soldado diciéndome de parte del Ministro que le mandase un pañuelo que estaba en la esquina del birlocho, de donde lo tomé y entregué al soldado. Luego gritó nuevamente Florín:

"—¡Salga, Cavada!

"Y un instante después se oyó un tiro que

prolongándose de tal modo esta abominable y lastimosa escena, que uno de los soldados inmediatos á los caballos del birlocho, gritó á los asesinos:

"¡Rejístrenlo á ver si tiene reliquias! por la persuación en que está nuestra plebe de que los que las cargan se retardan mucho en morir".



quitó la vida á este infeliz en circunstancias que corría á tomar la barranca de la mar.

"Inmediatamente resonó la voz de Florín, que repitió por tres veces:

"—¡Tirenle seis!...

"Y casi al mismo tiempo se oyeron dos tiros sucesivos, y, por último, se oyó una mezcla horrible de bayonetazos y quejidos reprimidos,

Así concluyó su vida el Ministro Portales, uno de los hombres de temple más acerado que ha tenido nuestra patria y que, junto con algunas crueldades é injusticias cometidas en su vida, hizo grandes beneficios al país, regularizando el orden y concluyendo con el influjo del militarismo que amenazaba ahogar en revoluciones la vida de la nación.

F. S.

EL ACORDEON

En el hosco suburbio, donde el dolor es garra
que eternamente acecha y hiere á traición
provócanse explosiones de pena que desgarra
cuando ese mozo enfermo masculla en su acor-
[deón
las viejas canciones de cansado estribillo,
las polkas y los valses de un endiablado són
ó los aires suntuosos que aprendió de chiquillo
silbando por las calles después de la función...
Así, mientras su cuarto se inunda de pereza,
(los perros y los chicos aullan sin piedad...)
acuden á su mente, cual nubes de tristeza
las viejas remembranzas de su pasada edad,
los dolores amargos, las penas agresivas,
sus hambres, sus miserias—¡oh, pobre corazón!—
y asoman á sus ojos dos lágrimas furtivas
en tanto que en sus manos solloza el acordeón.

Afuera, la Miseria desangra su vergüenza,
los ojos ojerosos miran sin expresión,
y hay en todas las almas como una fiebre intensa
que vibra trás un gesto de honda resignación.

El acordeón prosigue: sus notas doloridas
evocan los terrores de aquel hosco arrabal
en donde el hombre siega tantas y tantas vidas
y la amargura tiene su gesto más brutal...
En tanto en la bohardia solloza el pobre mozo
sus penas, sus dolores—¡oh, trágico vivir!—
le agobia su trabajo, su forzado reposo,
y piensa—sin quererlo—que es tan bello morir...
. . . . . .

Las viejas canciones ahora en el suburbio
no provocan tristezas ó dolor con su són...
¿Qué se hizo el mozo enfermo?...

Lo hallaron en un turbio
amanecer, tendido junto al viejo acordeón...

LUIS ENRIQUE CARRERA

La Calera, 1910.

BELLEZAS CHILENAS

PROCERES ARGENTINOS

Martín Rodríguez
Antonio González Balcarce
Hipólito Bouchard

Miguel E. Soler
Juan Martín de Pueyrredon
osé Antonio Alvarez Condarco
José de Olavarría

Juan Alvarez de Arenales
Juan Lavalle
Nicolás Rodríguez Peña

PRESIDENTES DE CHILE

AGUSTIN EYZAGUIRRE 1826.27

F.co ANTONIO PINTO 27.29

F.co RUIZ TAGLE 1830

J.n TOMAS OVALLE 30.31

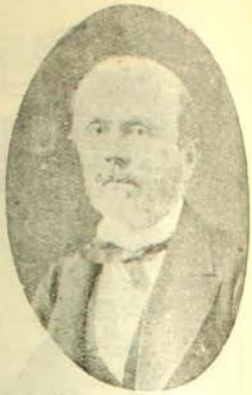
J.n FRIETO 32.41

M.l BULNES 41.51

MANUEL MONTT 51.61

Don Joaquín Pérez

Don Federico Errázuriz Z.



Don Aníbal Pinto

Don Domingo Santa María

Don José Manuel Balmaceda

Don Jorge Montt

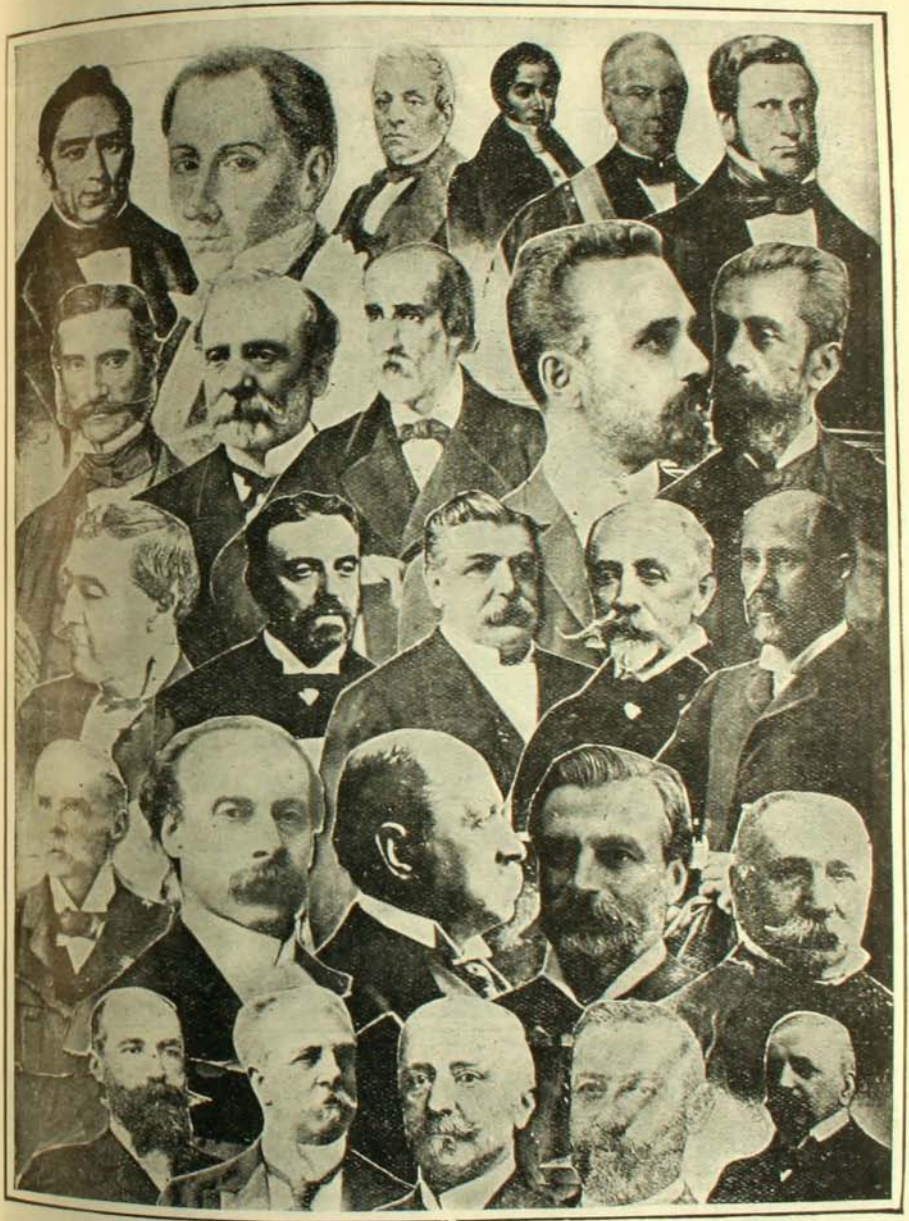
Don Federico Errázuriz E.

Don Germán Riesco

Don Pedro Montt

LOS PREMIERS

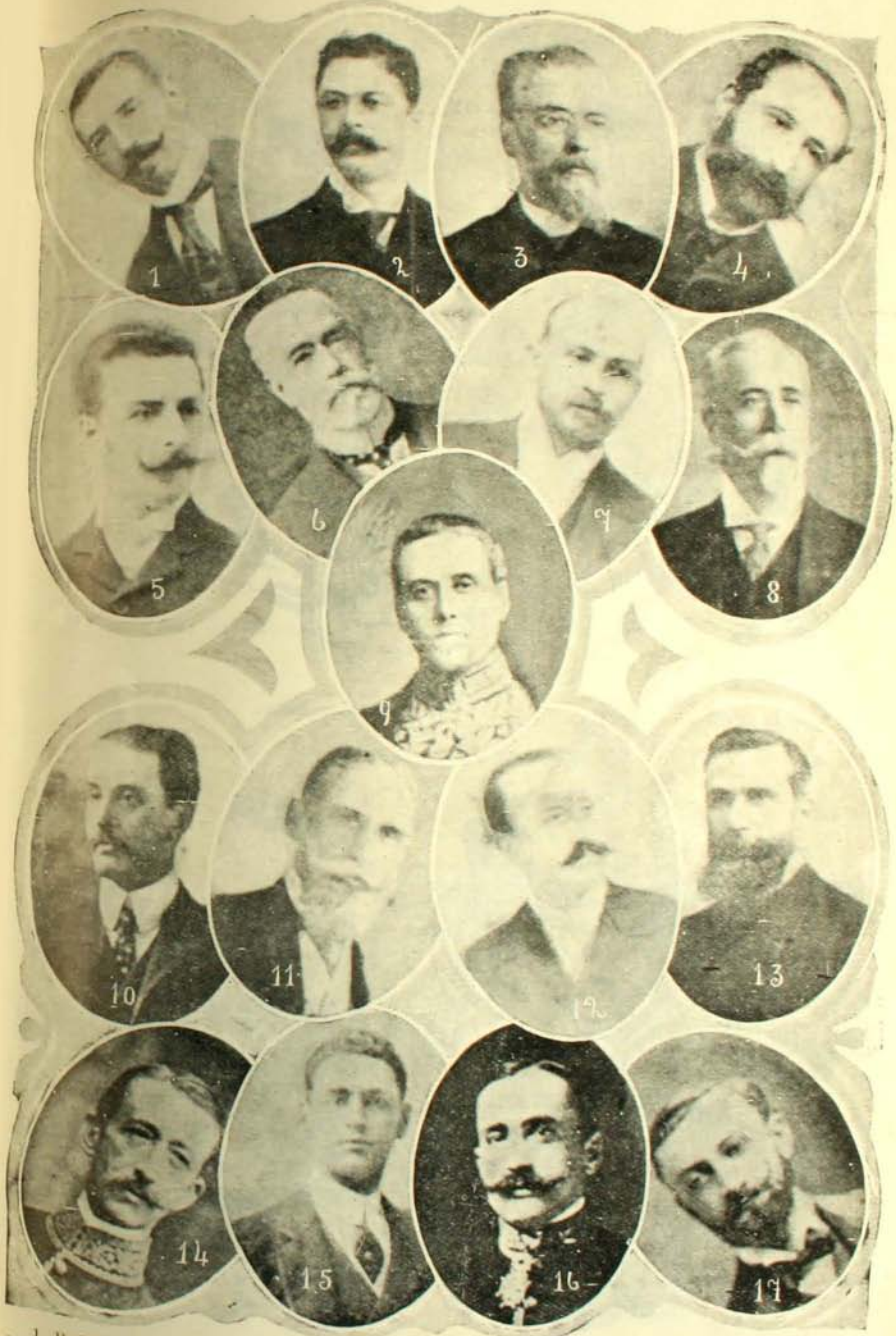
HOMBRES PUBLICOS DE CHILE QUE HAN SIDO MINISTROS DEL INTERIOR



De izquierda á derecha, señores: Joaquín Tocornal, Diego Portales, Manuel Montt, Ramón Renjifo, José Joaquín Pérez, Antonio Varas, Manuel A. Tocornal, Alvaro Covarrubias, Miguel Luis Amunátegui, Belisario Prats, Eulogio Altamirano, José Victorino Lastarria, Vicente Reyes, Domingo Santa María, Manuel Recabárren, José Francisco Vergara, Luis Aldunate, José Manuel Balmaceda, Ramón Barros Luco, José Ignacio Vergara, Eusebio Lillo, Carlos Antunez, Aníbal Zañartu, Enrique S. Sanfuentes, Demetrio Lastarria, Ramón Donoso Vergara.

De izquierda á derecha, señores: Mariano Sánchez F., Adolfo Ibáñez, Claudio Vicuña, Eduardo Matte, Enrique Mac-Iver, Osvaldo Renjifo, Augusto Orrego Luco, Antonio Valdés Cuevas, Carlos Walker Martínez, Rafael Sotomayor, Elías Fernández A., Juan A. Orrego, Ismael Tocornal, J. D. Amunátegui R., Ricardo Matte Pérez, Arturo Besa, Manuel E. Ballesteros, Rafael Errázuriz Urmeneta, Emilio Bello Codecido, Rafael Balmaceda, Miguel Cruchaga T., José Ramón Gutiérrez, Javier A. Figueroa, Luis A. Vergara, Eduardo Charme, Enrique Rodríguez, Agustín Edwards, Luis Izquierdo.

MINISTROS DE CHILE EN EL EXTRANJERO



1. Rafael Errázuriz Urmeneta.—2. Miguel Cruchaga T. — 3. Federico Puga Borne. — 4. Augusto Matte.—5. Carlos Vergara Clark.—6. Domingo Gana. — 7. Francisco Herboso. — 8. Anselmo Hevia Riquelme.—9. Víctor Eastman Cox. — 10. Santiago Aldunate Bascuñán. — 11. Eduardo Suarez Mujica.—12. Guillermo Pinto Agüero.—13. Rafael Cruz Díaz.—14. Gonzalo Vergara Bulnes.—15. Diego Dublé Urrutia.—16. Enrique López Maqueira.—17. Valerio Quesney M.

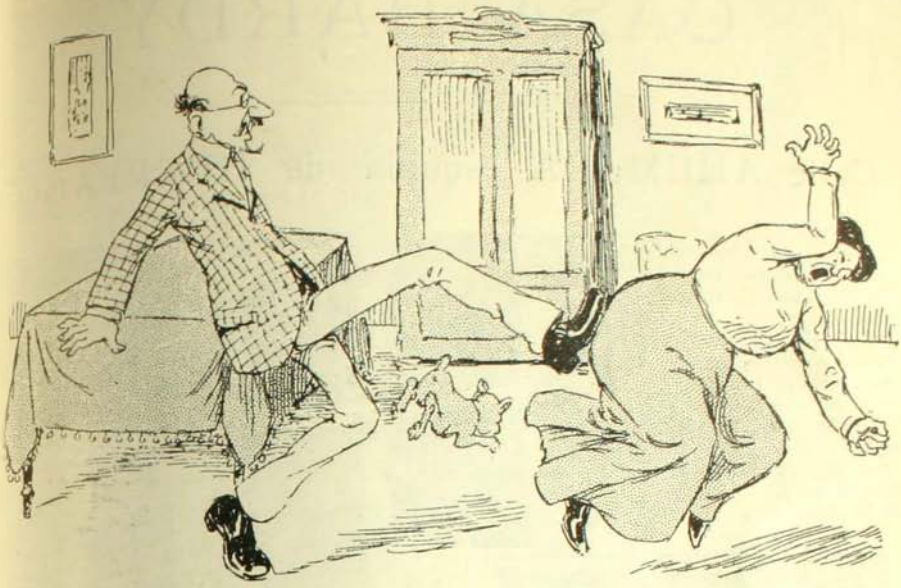
La historia de un hogar y la historia de Chile

(PARALELO)

1. El Descubrimiento.

2. La Conquista.

3. La Colonia.



4. El primer acto de soberanía.

5. La proclamación solemne de la Independencia.

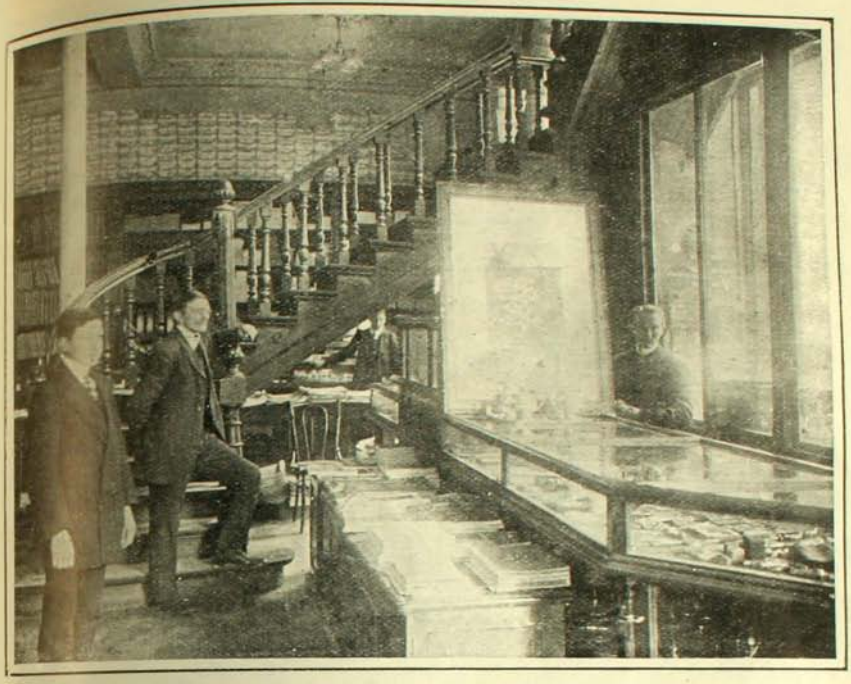
CASA HARDY

Calle AHUMADA esquina de HUERFANOS

Llamamos la atención de nuestros lectores hacia la CASA HARDY, fundada el año 1878.

Esta Casa es conocida en todas partes como especialista en la importacion de *artículos de escritorio, plaqué, maletería, artículos de cuero de fantasía y perfumería*, á verdaderos precios módicos y de indiscutible buena calidad. La Casa tiene imprenta donde hace toda clase de impresiones y Libros en blanco.

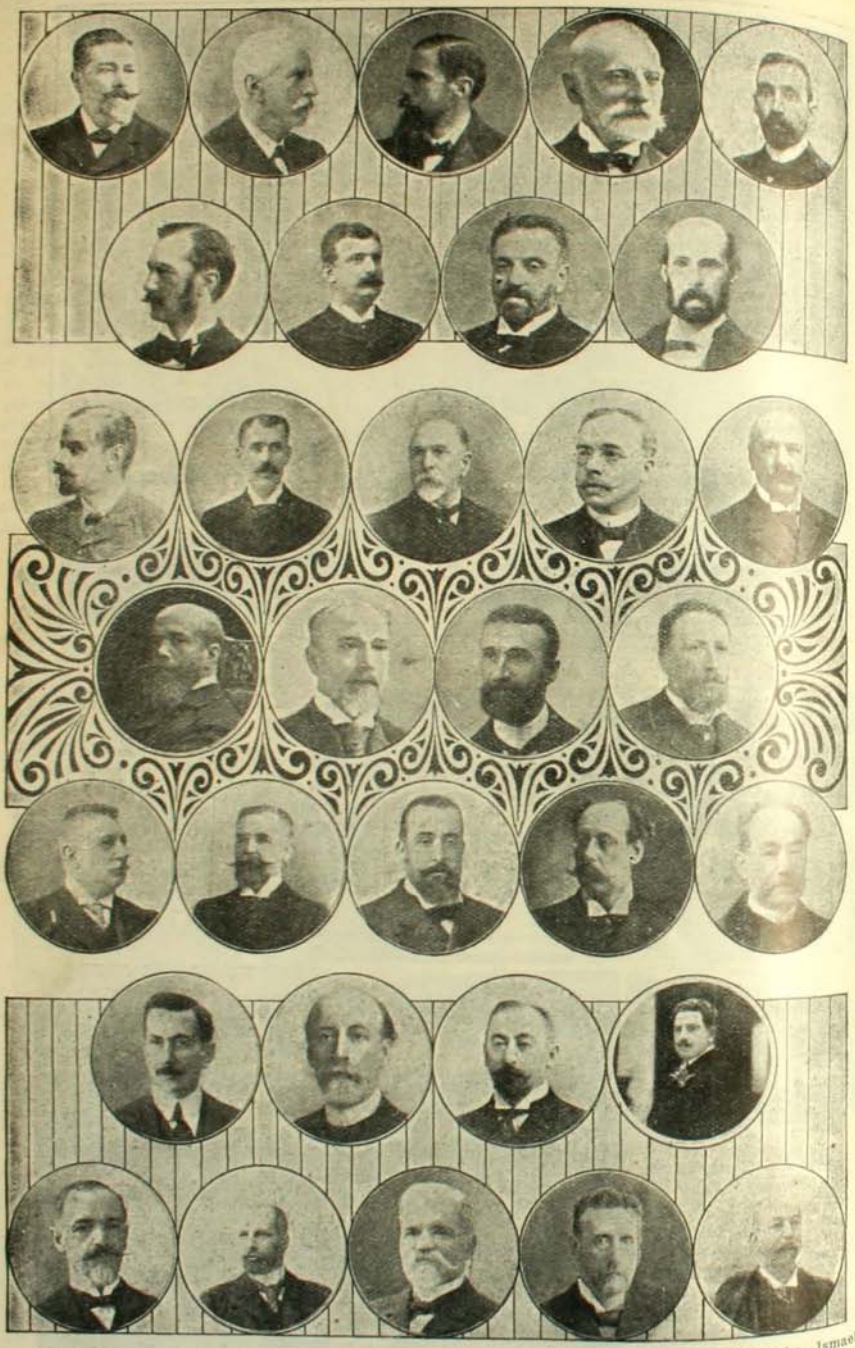
Posee la Ajencia única y exclusiva de la famada máquina de escribir, marca "OLIVER" manteniendo constantemente en existencia todos los accesorios y útiles adecuados para su uso. Antiguos proveedores del *Gobierno de Chile y de la*



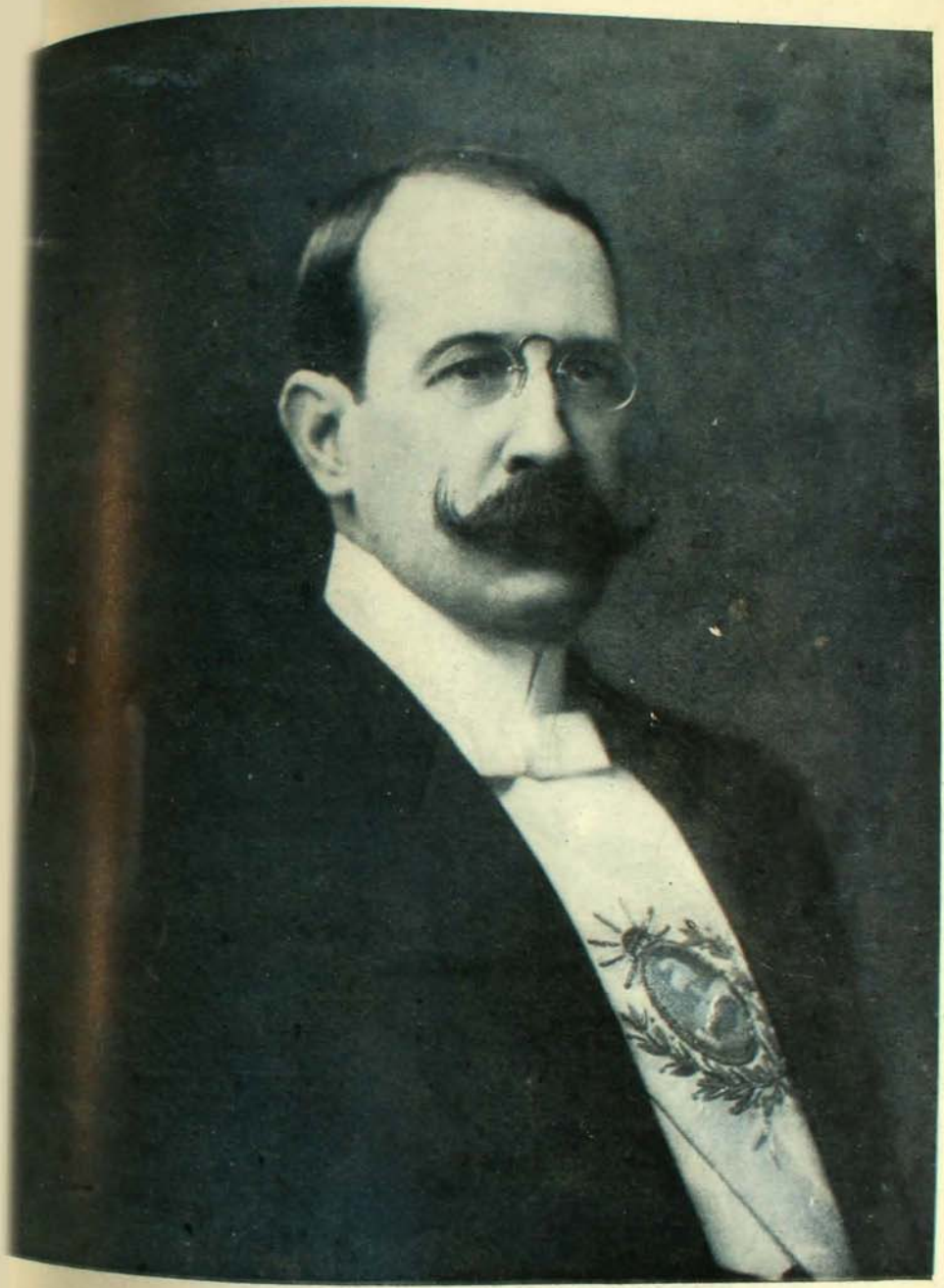
Armada de Chile en el ramo de *útiles de escritorio.*

Su nuevo y espacioso local es uno de los mejores instalados en el centro comercial de Santiago, en cuyas vitrinas el público puede contemplar hermosos regalos apropiados para todos los gustos. Los artículos que importa esta Casa, son la demostración exquisito gusto artístico que cultiva, para satisfacer á su distinguida clientela, á la cual sirve con proverbial delicadeza y esmero.

SENADORES



De izquierda á derecha, señores: Rafael Sotomayor, Domingo Fernández Concha, Ismael Valdés Valdés, Ignacio Silva Ureta, José Francisco Fábres, Arturo del Río, Ramón Subercaseaux, Vicente Reyes, José Tocornal, Luis A. Vergara, Pastor Infante, Juan Castellón, Enrique Mac-Iver, Juan Luis Sanfuentes, Joaquín Figueroa, Arturo Besa, Javier Eyzaguirre, Leónidas Vial, Luis Devotto, Joaquín Walker M., Ricardo Matte Pérez, Rafael Balmaceda, Abdón Cifuentes, Jorge Buchanan, Elías Balmaceda, Edurdo Charme, Guillermo Rivera, Gonzalo Urrejola, Carlos Aldunate, Enrique Villegas, Fernando Lazcano, Darío Sánchez Massenlli.



EXCMO. SEÑOR DON JOSE A. FIGUEROA ALCORTA

Presidente de la República Argentina

BATALLA DE CHACABUCO.—12 de Febrero de 1817

RESEÑA DE LA PINTURA EN CHILE

La historia de la pintura en Chile es relativamente breve, como que apenas abarca un período de cincuenta años, y, sin embargo, es cosa de admirar que en un espacio de tiempo tan corto resulta de lo más lisonjero si se atiende al progreso, si se atiende al adelantado, si se atiende al enorme plazo en que el arte en todos otros países ha adquirido algún desarrollo, haya recibido nuestra pintura lleno al estado floreciente en que se encuentra.

Ante la indiferencia de los Gobiernos, que bien poco se han preocupado en esta elemental; ante la frialdad, y en ocasiones ante el desprecio de las gentes, para quien el arte es cosa de poco más ó menos; ante la hostilidad misma del numeroso público, que sólo considera labor digna aquella que leva el sello del utilitarismo, el arte en Chile ha ido arraigando y echando renuevos, brotando y floreciendo, como las olvidadas enredaderas que germinan en la penumbra de un rincón y que no son advertidas por los moradores de la casa sino cuando enciman el muro y sobre él instalan la maravilla de sus flores radiantes y perfumadas.

No nos ciega el amor nacional, ni pretendemos tampoco que el arte en Chile posea ya el perfeccionamiento del arte europeo. Si es comprensible el **chauvinismo**, en otros aspectos del progreso, en otras direcciones de la cultura, en lo que se refiere á la intelectualidad resulta cosa abominable y estúpida. Pero tampoco practicamos el sistema tan nuestro de considerar que todo lo que producimos es inferior á lo extranjero por el sólo hecho de ser obra nacional. Por lo que al arte se refiere, y muy especialmente á la pintura, es incuestionable que ningún país de Sud-América ha conseguido superarnos. Es una verdad positivamente demostrada y de la cual bien podemos enorgullecernos.

* *

Ateniéndonos á los datos que hemos logrado recoger acerca de las primeras manifestaciones artísticas en Chile, damos en primer término con el nombre de un pintor peruano, José Gil, quien debe de haber pasado á Chile allá por los años de 1800. Apuntamos el nombre de este pintor nada más que como una curiosidad, pues su obra de retratista enteco y amanerado no ha egercido, evidentemente, influencia alguna en nuestro arte.

En 1843 aparece citado por las crónicas el primer artista nacional. Fué éste un don Francisco Gana, según unos, ó un don Antonio Gana, según otros; mozo distinguido y pintor

de ciertas facultades, que á la edad de veintiún años logró llamar la atención del Gobierno, á tal punto que el Presidente Bulnes tuvo á bien enviarlo á Francia, con el propósito de utilizar los conocimientos que allá pudiera adquirir confiándole, á su regreso al país, la dirección de la Escuela de Pintura, próxima á fundarse en Santiago. Gana se fué pero no volvió. Quiso la suerte que muriera cuando regresaba al país y de este modo le tocó á un extranjero el dirigir por primera vez la Escuela de Pintura fundada bajo los auspicios del Gobierno de Bulnes, el año 1849.

El Ministro de Instrucción en aquella época, que no era otro que el notable escritor don Salvador Sanfuentes, había contratado para director de la Escuela de Santiago al artista napolitano don Alejandro Cicarelli, que se encontraba á la sazón en Río Janeiro.

"El 9 de Marzo de 1849 (dice don Vicente Grez en su opúsculo **Antonio Smith, Historia del paisaje en Chile**, del cual entresacamos la mayor parte de estas noticias) tuvo lugar la instalación de la Academia de Pintura". Fué, al decir de los diarios de la época, una fiesta social lucida y entusiasta, con asistencia de elegantes niñas y graves funcionarios, con música, discursos y poesías alusivas. Cicarelli aprovechó la oportunidad para hacer algo por la vida. Con deliciosa habilidad se remontó á los orígenes del arte, habló de Grecia y de Roma, y concluyó diciendo que su discurso "era un cuadro, un todo compacto, que aunque reunía muchas pinceladas, todas ellas venían a formar ese todo, ese cuadro histórico, si se quiere, en que estimula el estudio de la pintura religiosa, haciendo ver lo conveniente que ha sido siempre y que sería aún entre nosotros el colocar en los templos cuadros religiosos que inspirasen con su poesía sencilla y cristiana, y con la brillantez y golpe de vista que tanto halaga al hombre del pueblo y que le entusiasma hasta la devoción". No hay para qué agregar que Cicarelli pintaba cuadros religiosos..

Este Cicarelli resulta ser un sujeto verdaderamente gracioso. Cuéntase de él que á donde quiera que fuese llevaba consigo un cuadro de proporciones desmesuradas, que él consideraba su obra maestra, i que exhibía á cada paso con la llaneza de quien muestra un pasaporte. No hablemos de las medallas y diplomas que se trajo. A esto alude la irreverente quintilla que á continuación copiamos y que apareció al pie de una caricatura del "maestro"

Z16 ZA6 17-9-1910 Nº 291

RESEÑA DE LA PINTURA EN CHILE

Lidia Berroeta

Elisa Berroeta

fecha por Antonio Smith y publicada por "El Correo Literario":

Llegó á estas bellas regiones
un pintor que era un portento:
mostró placas, distinciones
y medallas por cajones...
pero no mostró talento.

Sea como fuere, ello es que Cicarelli se mantuvo en la dirección de nuestra Escuela de Pintura por espacio de veinte años más ó menos y, aún cuando en realidad durante ese largo período el arte no voló muy alto, nadie puede quitar al maestro napolitano la gloria de haber iniciado la enseñanza de la pintura en Chile.

Poco después de haber instalado Cicarelli su cátedra académica, arribó á estas tierras un artista francés, cuya superioridad intelectual se impuso desde el primer momento. Caía el notable pintor entre nosotros como cayó Cirano de la luna, y, claro, la inopinada aparición de un personaje de tanta calidad, aparición hasta cierto punto envuelta en niebla de misterio, aguijoneó la imaginación de las gentes, las que se dieron á enhebrar consejas y novelerías en torno de la vida de aquel pintor. Según el folletín social de la época, Raimundo Monvoisin (que éste era el artista á que aludimos) habíase enredado en no sabemos qué líos de amor allá en París, líos que trabaron á nuestro pintor en rivalidad con un adversario que como tal debió de ser formidable, no tanto por sus atractivos, cuanto por su ingenio desvergonzado y punzante. Se decía, en efecto, que el rival de Monvoisin había sido nada menos que Paul de Kock, y que, ante las clavadoras sátiras del regocijado escritor, no le había quedado al artista otro recurso que el de poner entre él y su antagonista el charco de por medio. Tal se decía y tal se repetía y nosotros no hemos de ser quien venga á destruir una trama tejida y conservada al través de medio siglo.

Ocho años aproximadamente permaneció Monvoisin en Chile y durante ese tiempo urgido anduvo para dar abasto al infinito número de retratos y cuadros que nuestra sociedad la encomendó, por donde vino á resultar que no quedó salón de casa grande en donde no colgara sus producciones el celebrado pintor. Y no sólo pintó retratos, algunos de ellos tan notables como el del **Obispo Elizondo** que se conserva en el Museo Artístico, sino que también ejecutó en nuestro país varios cuadros de composición, de entre los cuales **La caída de Robespierre, La última cena de los Jirondinos, Eloisa leyendo las cartas de Abelardo** y un **Cristo descendiendo de la Cruz**, que es hoy propiedad de la iglesia Matriz de Concepción y que fué adquirido en cinco mil pesos. Se ha dicho de Monvoisin que fué "el que nos trajo las gallinas" en materia de pintura y á la verdad que el dicho es justo, por cuanto fué el primer artista verdadero que, á lo menos objetivamente, mostró á los chilenos el camino de la pintura seria, y el primero que pudo ejercer alguna influencia provechosa en nuestro arte incipiente. Monvoisin tuvo algunos discípulos de mayor ó menor mérito, siendo digno de citarse entre ellos don Francisco Mandiola, artista de temperamento, que hizo mucho en relación con la época en que vivió.

Alfredo Valenzuela Puelma

Rafael Correa

Manuel Thomson

Miguel Campos

También Cicarelli logró formar discípulos. Se citan nombres que hoy nadie recuerda, sin embargo. ¿Quién tiene idea de lo que pudieron producir Manuel Mena, Jorge A. Castañeda, Luciano Lainez ó Pedro Churi, un mocetón araucano picado también por la divina abeja del arte? Hubo, con todo, un alumno de la Escuela de aquella época cuyas obras han llegado hasta nosotros, envueltas en cierta aureola de consagración; obras que, á pesar de no conformarse á nuestro progreso artístico de hoy, son miradas con cariño y aún con admiración por la gran mayoría del público y de la crítica. Nos referimos á Antonio Smith y á sus paisajes, esos paisajes saturados de poesía, vagos como un balbuceo sentimental, delicados como un ensueño femenino. Paisajes más soñados que vistos, más producto de la imaginación que resultado de la observación; panoramas dilatados ó misteriosos rincones que aparecen siempre solitarios, libres de figuras accesorias; románticas soledades por donde pasea recogidamente el alma de este pintor, que era al mismo tiempo un poeta.

Antonio Smith comenzó á estudiar bajo la dirección de Cicarelli, pero pronto se dió cuenta de que no era aquel el maestro, el guía que lo pondría en su ruta de Damasco. Abandonó, pues, la Escuela, y trás de algunas juveniles correrías, inspiradas por su carácter turbulento y caprichoso, se fué á Europa, á recorrer Museos y talleres, á vivir la suspirada vida del arte. Visitó Francia é Italia y permaneció un año en Florencia, en donde recibió la enseñanza

Alfredo Valenzuela Llanos

Alfredo Helsby

Z16ZA6- 17-9-1910 Nº291

Virginio Arias

Enrique Lynch

Pedro Lira

Pedro Subercaseaux

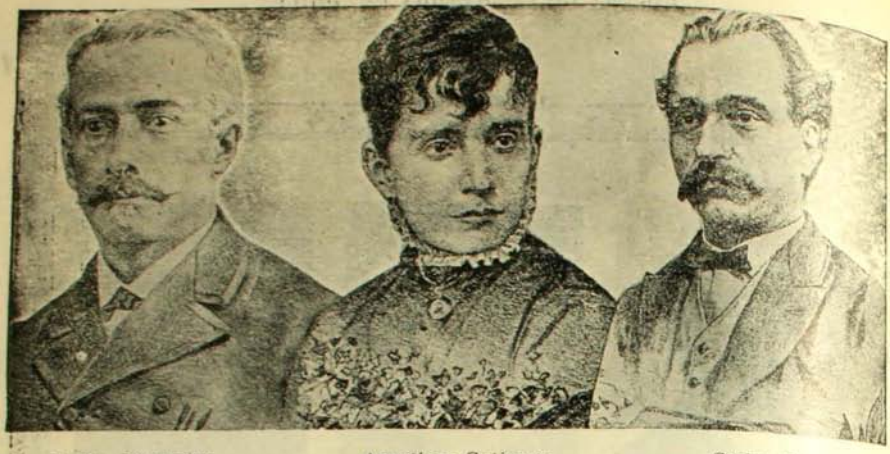
Nicolás Guzmán

Eucarpio Espinosa

Joaquín Fábres

Cosme San Martín

José M. Ortega



Benito Rasterrica — Agustinas Gutierrez — Carlos Bestetto

del paisajista Markó, quien evidentemente influyó en la producción posterior del artista.

Cicarelli se retiró de la dirección de la Escuela en 1871, año en que fué contratado un nuevo director, el señor Ernesto Kirbach, de nacionalidad alemana, que había sido alumno de la Academia de Dresde y cuyos cuadros **Otello** y **Moisés** lograron despertar algún interés en Londres. Aún cuando Kirbach no estaba, al parecer, mejor preparado que su antecesor para acometer empresa de tanto aliento como era la de dirigir la enseñanza artística en un país que, como el nuestro, comenzaba á dar los primeros pasos en el camino del arte, ello es que con el director alemán la Escuela avanzó un poco más que con el director napolitano.

Bajo la dirección de Kirbach, en efecto, se produjo una especie de reanimación de entusiasmos. Algunos jóvenes de la buena sociedad desprendiéronse de las garras del prejuicio y fueron á engrosar el número de los alumnos de la Academia. Kirbach se atraía la voluntad de sus discípulos admitiéndolos en su propio taller, ejecutando ante ellos sus cuadros, estableciendo, en fin, entre él y los alumnos una suerte de camaradería que, en la enseñanza artística especialmente, no puede dar sino buen resultado cuando el maestro tiene el buen criterio necesario para impedir que la confianza degenere en falta de respeto.

Con Kirbach comenzaron á hacerse oir nombres que, como los de don Pedro Lira, don Cosme San Martín, don Alberto Orrego Luco, don Alfredo Valenzuela Puelma, don Onofre Jarpa, etc., han alcanzado una merecida fama.

El sucesor de Kirbach en la Academia de Pintura fué don Juan Mochi, un italiano viejito y muy simpático, fresco en su ancianidad, correcto en su vestir, pulcro en sus maneras, discreto en su producción y en su enseñanza. No era, ni con mucho, un maestro; pero á juicio de sus discípulos era cosa de agrado oir sus consejos y atender sus correcciones.

* *

Y hé aquí que llegamos á la pintura chilena contemporánea.

El cauce en cierto modo estrecho que hemos seguido se ensancha, se estiende, y la onda se derrama sobre el campo abierto, distribuyéndose en variadas direcciones, formando complejos acueductos, dando lugar á numerosas corrientes que se bifurcan, se entrechocan, se confunden, se separan, suben, caen, se detienen ó se lanzan, ya labrándose un lecho propio, ya abriéndose paso hasta el torrente más próximo, que ha de recibirlas y engrosar con ellas su caudal.

El cronista que con sana intención desea dar una idea del carácter, de las tendencias, de la orientación que lleva nuestra pintura se encuentra en la imposibilidad de hacerlo. Y es que en realidad la pintura chilena no existe todavía, como no existe la literatura chilena como no existen ni la pintura ni la literatura argentinas, brasileñas ó venezolanas. Tiempo vendrá quizás en que cumplida nuestra evolución intelectual lleguemos á poseer un arte propio; entre tanto, contentémonos con reflejar clara y derechamente las visiones que nos envía el Viejo Mundo, sin torcerlas ni opacarlas, sin deformarlas ni empequeñecerlas, y antes bien, si ellas

Nicanor Plaza

Fernando Alvarez Sotomayor

Benito Rebolledo C.

...e posible, iluminándolas con un poco de nues-
...ro sol generoso.
...Nuestro sol... Escribimos la ardiente palabra
...de oro y al punto salta y se pone en pie en
...uestra mente la figura de uno de nuestros pin-
...ores más representativos, no tanto acaso por
...a labor que ha realizado, con ser exquisita,
...uanto por la influencia verdaderamente triun-
...al que ha ejercido en el arte chileno. Hemos
...ombrado á Juan Francisco González. Se dirá
...e él que es un artista incompleto, que en su
...producción no se vislumbra la menor disciplina,
...ue es caprichoso, desequilibrado, loco... (Todo
...esto se le ha dicho). Pero con esto y todo, el más
...orfiado empecinamiento se doblegará y habrá de
...econocer que este desequilibrado delicioso ha
...ido el que soplando en nuestros ojos ha qui-
...ado de ellos las grises telarañas clásicas, y de
...ste modo nos ha permitido ver la luz, la luz
...utilante de nuestro sol, que él sabe aprisio-
...ar en sus cartones. González ha traído la luz
...el sol á nuestra pintura y aunque no hubiera
...echo más que esto, su nombre merecería la per-
...duración.

Otra figura que se destaca, aunque por muy
diverso modo, en nuestro mundo artístico, es la
del señor Pedro Lira, maestro de dos ó más
generaciones, pintor que conoce bien su oficio,
que ha producido en todos los géneros y que
muestra en su ancianidad los entusiasmos de un
joven.

Y luego, la numerosa falange de artistas que
están todavía en plena juventud, batallando por
alcanzar el ideal soñado, luchando bravamente
por conquistar los laureles del triunfo. Algunos
que, como Rafael Correa, Valenzuela Llanos,
Marcial Plaza Ferrand, aparecen en posesión de
un buen bagaje de conocimientos y se dedican

Arturo Gordon

P. Reveco

Y, por último, los que empiezan, los que se inician en el misterio artístico, los que comienzan á balbucear las primeras frases del himno á la belleza: los alumnos de la Escuela de Bellas Artes á quienes ha tocado en suerte ser encaminados por un maestro de tanta calidad como don Fernando Alvarez de Sotomayor, el celebrado artista español.

Hemos omitido muchos nombres, hemos silenciado muchos accidentes ocurridos durante el desenvolvimiento de la pintura en Chile; pero, qué queréis, ni el espacio nos permitirá estendernos más, ni ha sido nuestro propósito escribir la historia detallada de nuestra pintura, obra para la cual no estamos preparados.

El florecimiento actual de la pintura entre nosotros pónenlo en evidencia los Salones anuales. Es en la producción misma de los artistas y nó en otra parte en donde hay que buscar la

Oscar Lucares

José Miguel Blanco

Carlos Lastra

Julio Zúñiga

á laborar en predio propio. Otros que, como Fábres, Rebolledo Correa, Burchard, Alegría, Gordon, Backhaus, Valdés, Undurraga, Saint-Marie, etc., etc., bregan por formarse una personalidad, cosa que ya varios de entre ellos van en camino de conseguir.

mejor prueba de que la pintura alcanza en Chile un grado de desarrollo bastante halagador.

Algo de esto nos dirá también la próxima Exposición Internacional de Bellas Artes, en donde á no dudarlo, la sección chilena tendrá toda la amplitud que se merece.

M. MAGALLANES MOURE

EL CARNAVAL EN HAWAI

En España y quizás en toda Europa, cuando se habla de las islas Sandwich, todo el mundo se las imagina pobladas de salvajes entre quienes no caben más regocijos que algún festín de carne humana, lo cual es un error de los más grandes, pues dicho archipiélago, sobre todo después del establecimiento de la dominación americana, se ha dejado penetrar de las costumbres de los pueblos civilizados.

Desde algunos años, Honolulu, la capital de Hawai, celebra su Fiesta de las Flores, que por su lujo y elegancia no tiene nada que envidiar á las más brillantes reuniones de Niza y del bosque Boulogne.

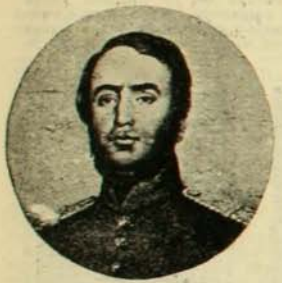
Recientemente se celebró una notabilísima. No sólo desfilaron coches y automóviles engalanados con flores, sino carrozas alegóricas decoradas con tanto arte como gusto y magnificencia. Animado por el éxito, el sindicato de iniciativa, organizador de estas fiestas proyecta nuevas maravillas para el carnaval de 1911.

EL 20 DE ABRIL DE 1851

EL liberalismo teórico, hijo de la fisiolofía del siglo XVIII, se hacía sentir en Chile desde el momento mismo en que se iniciaron los movimientos cuyo resultado fué nuestra independencia del dominio español y constitución en Estado soberano. Ese liberalismo avanzado, tan hermoso en su amor á la libertad y al pueblo, era inadecuado, por su índole misma, para afianzar las instituciones administrativas que la nación necesitaba crearse, para protejer los intereses efectivos del progreso.

El partido conservador, desde los albores mismos de nuestra vida de nación, como por una ley providencial, le salió al encuentro á ese liberalismo glorioso que quería imperar antes de tiempo, cuando para recibirlo no estaba preparada la cultura general del país.

El choque comienza con Martínez de Rozas y Carrera, sigue con O'Higgins en contra de los **pipiolos** (liberales), con éstos en contra de Portales, de Bulnes, de Montt, de todos los representantes del orden y de las fuerzas conservadoras que organizaron y afianzaron nuestra República, hasta que, después de 1870, estando ya preparado el país para recibirlo, el liberalismo llega al Gobierno y bajo su égida se obtienen todas las libertades y se realizan todas las coaliciones. Vamos á referir aquí, á la ligera, uno de los



Pedro Urriola

Manuel Bulnes

Marcos Maturana

tantos episodios dramáticos á que dió lugar esa lucha de medio siglo entre el partido de los jóvenes idealistas y el partido de la fuerza, de los intereses materiales y de las verdaderas fundaciones.

* *

Tocaba á su término el fecundo decenio de don Manuel Bulnes. Se preparaba una lucha electoral por la Presidencia de la República. La actividad política era grande, siendo, como era, el reflejo, no sólo de los intereses personales, pero también de la histórica lucha de las tendencias y de las ideas.

Los dos candidatos encarnaban dichas tendencias é ideas. Era el uno don Manuel Montt, aquel joven y grave inspector del Instituto Nacional que, siendo oficial mayor del Ministerio del Interior el día del asesinato de Portales, había sabido permanecer sereno y enérgico en medio de la catástrofe, demostrándose ser el llamado á continuar la obra de orden y de administración del gran Ministro muerto: esa obra de que el país necesitaba para salvarse y la cual era tan difícil en medio de la efervecencia de los liberales animados por opuestas ideas y sangrientos rencores. Durante el decenio del general Bulnes, don Manuel Montt, casi constantemente, había sido Ministro en diversas ramas de la Administración, dejando en todas ellas la traza de la energía y del talento superiores. Ese pasado legitimaba ante los ojos de la parte más consciente de la nación su candidatura á la Presidencia de la República.

Pero tenía otra faz la personalidad de don Manuel Montt. El mismo había sido el más enérgico corrector de las aspiraciones liberales avanzadas, la prolongación de la mano de hierro de don Diego Portales en el cuerpo de los vencidos de Lircay. Don Manuel Montt era el jefe de aquellos que, con razón, consideraban el carácter político de los **pipiolos** peligroso para la paz interna del país é inepto para su desarrollo material. Los **pipiolos,** influenciados por las ideas francesas de 1848, querían implantar esa democracia socialista cuyo fracaso, que la historia ha confirmado, no se escapaba á la sagacidad de los conservadores chilenos. Así amenazaba el orden público siguiendo las admirables utopías de Santiago Arcos y de Francisco Bilbao. Don Manuel Montt, en su deber de Ministro de Estado, guardián del orden y protector del progreso, les había puesto atajo.

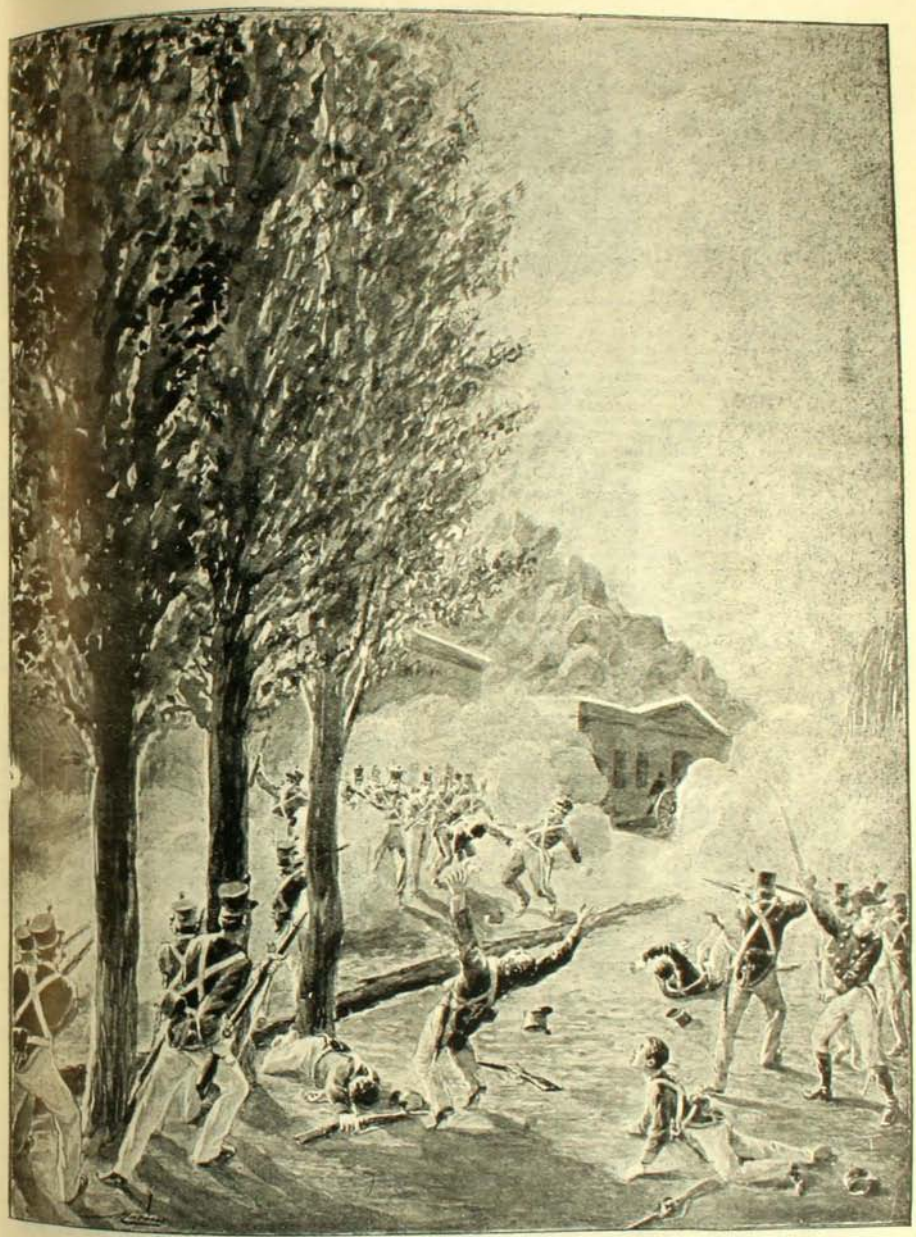
Veían, pues, los **pipiolos,** en ese candidato de los conservadores y del Gobierno, un enemigo implacable. Por todos los medios se oponían á su triunfo: en el Congreso, en las reuniones de la Sociedad de la Igualdad, y al fin se opondrían en los campos de batalla. Los **pipiolos,** tenían su candidato, el general don José María de la Cruz, gloria del Ejército é ilustre representante del liberalismo.

Las probabilidades de triunfo del candidato liberal eran escasas; y ya se aproximaba el mes de Junio de 1851 en que debían efectuarse las elecciones de electores de Presidente. Cruz contaba con la juventud ardiente y bulliciosa, con la prensa agresiva y llena de ingenio literario, con las manifestaciones callejeras, pero no contaba, como los **pelucones,** con esas fuerzas reales del país, concentradas en la sociedad conservadora: tampoco contaba con la intervención del Gobierno que era por esos años, y lo siguió siendo por muchos más tarde, de influencia decisiva y hasta benéfica, sino legal, en nuestras luchas electorales.

Viendo así las cosas los **pipiolos** conspiraron. Tenían adeptos en el Ejército, restos del desgraciado y glorioso **carrerismo,** amigos del general Freire, vencidos de Lircay y del motín de Quillota. No pocos habían en las filas del Ejército que llevaban en el alma una inestinguible protesta.

A principios de Abril, la conspiración liberal creía tener de su parte á lo menos la mitad de la guarnición de Santiago. Don Pedro Urriola, comandante del batallón "Valdivia" era de los conjurados. Por intermedio de don Benjamín Vicuña Mackenna, imberbe y ardoroso revolucionario, la oficialidad del batallón "Chacabuco" se ofrecía al motín. Dirigía el movimiento secreto un prestigioso y hábil magistrado, don Pedro Ugarte. En Concepción, donde el movimiento se haría simultáneamente, era dirigido por el propio general Cruz y por el distinguido caballero y nombre de letras, don Pedro Félix Vicuña y Aguirre, quien era, desde 1846, el jefe indiscutido de la acción liberal.

* *



El ataque por la Alameda es tan vigoroso como firme la resistencia...

Amanecía el 20 de Abril de 1851. De la casa que aún existe en la calle de las Monjitas esquina de la Plaza de Armas (y aún pertenece á la familia Urriola), vióse salir, misteriosamente, un hombre alto, embozado en capa militar. Frente á la Catedral, en ese mismo momento, á la claridad incierta del amanecer, sin hacer ruido, llegaba y se formaba en columnas el famoso batallón "Valdivia".

El encapado aquel no era otro que el comandante del "Valdivia", coronel Pedro Urriola, que, á la hora convenida, iba á ponerse á la cabeza de su tropa sublevada.

A la misma hora un jinete corría hacia la

Cañadilla por el puente de Cal y Canto. Era el conjurado Vicuña Mackenna, hijo del caudillo liberal, que iba á darle la voz de orden al batallón "Chacabuco", cuya oficialidad estaba comprometida. Dicho cuerpo ocupaba el cuartel de la Recoleta.

El objetivo de los amotinados que iba á ser el cuartel de la Artillería, á las órdenes del coronel don Márcos Maturana, estaba acuartelado al pie del Cerro Santa Lucía, en el cuartel que fué más tarde de Ingenieros y duró en pie hasta hace poco tiempo (actual Plaza Vicuña Mackenna). El ataque se había combinado simultáneamente por el frente y por la espalda. Urriola atacaría por la Alameda mientras Vicuña Mackenna, llegando con el "Chacabuco" por las calles de Miraflores y Bretón (hoy Santa Lucía), asaltaba la espalda del cuartel.

En consecuencia, Urriola avanza con su batallón por la calle de San Antonio, ligero y sin bullicio, mientras la ciudad dormía su último sueño. El "Valdivia" en su marcha sólo encontró un gendarme que estaba de ronda en la calle de San Antonio entre Alameda y Moneda (entonces Chirimoyo). Ese gendarme iba á dar la alarma (los tiempos eran de alarma permanente) y á iniciar el combate con una desgracia que fué, desde luego, un luto para la patria y el presagio seguro de la derrota de la revolución. La tropa del "Valdivia" amenazó al gendarme. Este, al ponerse en fuga, sin mirar para atrás, disparó su carabina, la cual fué á herir de muerte al coronel Urriola que marchaba á la cabeza de la columna. Así, desde el primer disparo, quedaba muerto el jefe, el alma militar del complot.

El bullicio se hizo general. El "Valdivia", exaltado por la muerte de su jefe querido, se fué en tropel al asalto de la Artillería, dirigido por el paisano don Pedro Ugarte quien, al caer Urriola, asumió la dirección de la jornada. La ciudad de Santiago despertó para ver desarrollarse el drama más sangriento de su historia política.

Las tropas del Gobierno—con la rapidez de aquellos días en que las revoluciones hacían veces de maniobras,—se pusieron sobre las armas. El coronel Maturana, con su buen ojo de viejo soldado, ve al momento la utilidad de las rocas del Santa Lucía para colocar en ellas tiradores que fusilaran á mansalva á los sublevados que ocupaban la Alameda.

El "Valdivia" entra en acción reforzado por cantidad de muchachos de la Sociedad de la Igualdad y del Club de la Reforma—focos revolucionarios—que se han armado de escopetas, pistolas y sables viejos, dándole al cuadro ese aspecto abigarrado de las acciones militares en que el pueblo se mezcla. El ataque por la Alameda es tan vigoroso como firme la resistencia. La calzada se ve ya cubierta de cadáveres de soldados y paisanos. El "Valdivia" está separado del cuartel de la Artillería por la acequia que corre á tajo abierto al pie del edificio. Hay un puente de ladrillo frente á la puerta. La tropa sublevada se lanza por el puente á derribar la puerta. Esta se abre y dos piezas de artillería vomitan á la vez su metralla sobre el batallón estrechado en el puente. Esa brecha enorme abierta en las filas no amedrenta á los veteranos del "Valdivia"; éstos llevan trazas de tomarse el cuartel; y se advierte que pelean sin dirección superior, conducidos por los oficiales y caudillos improvisados. Don Pedro Ugarte, el magistrado revolucionario que había tomado el mando al morir Urriola, por una de las tantas peripecias de ese día memorable, se ha visto obligado á dejar su puesto de combate. En lo mejor de la refriega se avisa á Ugarte que los presos de la cárcel (ubicada donde está ahora la Municipalidad), aprovechándose del desórden, se salen libres á cometer fechorías. La ciudad va á quedar entregada á los bandidos. Don Pedro Ugarte era juez del crimen. Colocado entre sus deberes de caudillo político y sus responsabilidades de funcionario, no vacila en correr á la Plaza de Armas con un pelotón de soldados á impedir la evasión de los presidiarios.

Así y todo los asaltantes de la Artillería continúan ganando terreno. Que llegue el "Chacabuco" por el respaldo del cuartel y Maturana, colocado entre dos fuegos, deberá rendirse. Así se cree en la misma Moneda, donde el Presidente Bulnes se prepara para salir de la ciudad, creyéndola á ésta ya caída en poder de los revolucionarios.

Pero el "Chacabuco" no llega. Sus jefes u oficiales que habían aceptado el complot, se arrepintieron á tiempo, tomando preso al joven Vicuña Mackenna en vez de ponerse á sus órdenes. En vez del "Chacabuco" aislado, llegan por las calles traseras destacamentos fieles al Gobierno y entran á reforzar la Artillería, próxima ya á rendirse ante el empuje del bravo y aguerrido batallón "Valdivia".

A medio día, el pálido sol de otoño,—en el silencio aterrador que sobreviene al estruendo de los combates,—ilumina al pie del Santa Lucía, y en la Alameda frente al cuartel, no menos de trescientos cadáveres, muertos los unos por el amor á las libertades públicas y los otros por el sentimiento del deber en la defensa del orden.

La revolución quedó vencida en Santiago y no tardaría en serlo en el sur, en la batalla de Loncomilla—la más sangrienta que registra la historia de nuestras guerras civiles,—confirmando la sentencia publicada en esos mismos días por el argentino Sarmiento en no sé cuál libro ó artículo: "El partido pipiolo no tiene elementos de triunfo: todas las suyas son ideas no son hechos. Es una fuerza que va en marcha, en formación, y á la cual todavía no le llega la hora".

Nuestra generación, juzgando aquellas ocurrencias tan apasionadas, mira con igual respeto á los asaltantes y á los defensores del cuartel de la Artillería. En esos campos de batalla ambos contendores contribuían, por diverso modo, á la misma obra, á la obra de una nación brillante por su liberalismo y fuerte por sus instituciones.

¡Gloria, pues, á Urriola, mártir de un ideal de libertad política y á Maturana, defensor del orden público!

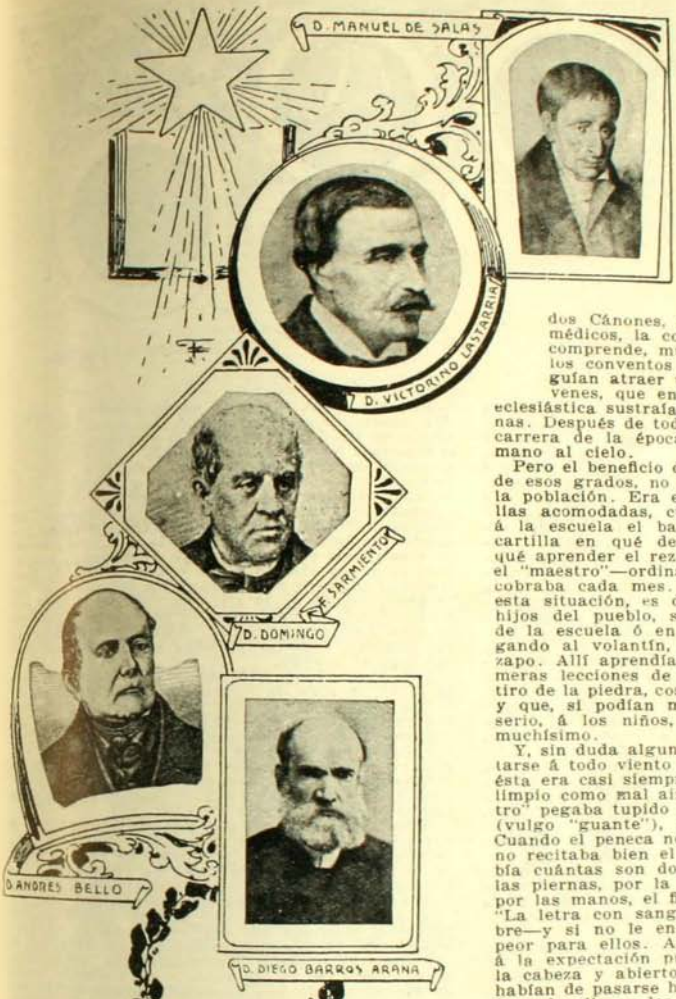
B. VICUÑA SUBERCASEAUX

A MEDIA NOCHE

Esta es su casa... Esas las ventanas
testigos de esa época feliz,
el balcón donde todas las mañanas
me solía esperar pensando en mí.
Esta es la puerta... ¿Ves?... Dónde venía
á repetir mis pláticas de amor,
este es el mismo sitio donde un día
me dió sonriendo esta marchita flor.
¡Mira! Ven para acá... En esa esquina
oía la romántica canción
de aquella encantadora golondrina
que al llegar el otoño se marchó...
Aquí una vez cuando leyó mis versos
me dijo algo... ¿Qué cosa? No lo oí...
lo apagaron los ecos de los cierzos
de envidia al contemplarme tan feliz.
Es tarde... Vamos ya... Tu compañera
debe estar impaciente... ¡con razón!
hace tiempo que á mí nadie me espera,
pasa siempre cerrado su balcón...
Es tarde... Vamos ya... La noche es fría.
A tí te espera el fuego del hogar.
Olvídate de mí, porque podría
mi recuerdo angustioso hacerte mal.
Y acuérdate al mirar aquella esquina,
testigo fiel de ese lejano amor,
que aquí vivió una ingrata golondrina
que al llegar el otoño se marchó...

DANIEL E. DE LA VEGA

LA EDUCACION DURANTE LA REPUBLICA



I

NUESTROS antepasados de principios del siglo anterior no conocieron, por lo común, más enseñanza que la del hogar, ni otro aprendizaje que el de la vida práctica. A las escasas escuelas que había en las principales ciudades concurrían muy pocos cuando niños; y á la Universidad de San Felipe, que graduaba "doctores" en Derecho y en Sagrados Cánones, y hasta agrimensores y médicos, la concurrencia era, como se comprende, mucho más reducida. Sólo los conventos y los Seminarios conseguían atraer un regular núcleo de jóvenes, que en poco tiempo la tonsura eclesiástica sustraía á las actividades profanas. Después de todo, ellos seguían la mejor carrera de la época, la que conduce de la mano al cielo.

Pero el beneficio de educarse en cualquiera de esos grados, no pertenecía á la masa de la población. Era el privilegio de las familias acomodadas, cuyos hijos podían llevar á la escuela el banco en qué sentarse, la cartilla en qué deletrear, el catecismo en qué aprender el rezo y los cuatro reales que el "maestro"—ordinariamente un sacerdote—cobraba cada mes. Los que no estaban en esta situación, es decir, la totalidad de los hijos del pueblo, se quedaban á la puerta de la escuela ó en el callejón próximo, jugando al volantín, á la chueca ó al matazapo. Allí aprendían con frecuencia las primeras lecciones de box ó perfeccionaban el tiro de la piedra, cosas ambas muy nacionales y que, si podían molestar á un transeúnte serio, á los niños, en cambio, les divertía muchísimo.

Y, sin duda alguna, cualquiera prefería estarse á todo viento que en la escuela, porque ésta era casi siempre un cuartucho tan poco limpio como mal aireado y porque el "maestro" pegaba tupido y fuerte con la disciplina (vulgo "guante"), la tableta y el chicote. Cuando el peneca no "deletreaba" de corrido, no recitaba bien el "padrenuestro" ó no sabía cuántas son dos más tres, allá iba por las piernas, por la espalda, por la cabeza ó por las manos, el fiero huaracazo vengador. "La letra con sangre entra"—decía el hombre—y si no le entraba á los niños, tanto peor para ellos. Arrodillados en la puerta, á la expectación pública, con un bonete en la cabeza y abiertos los brazos en cruz, así habían de pasarse hasta que el suelo se apiadara de ellos y les abriese el entendimiento á la luz.

"Aprender á leer, escribir y rezar es el deber del buen vasallo"—decían los agentes del monarca—pero no se creaban escuelas. Y cuando hablaba de "vasallos", bien entendido que sólo se refería á los varones, porque las "vasallas" para ser buenas gentes, no necesitaban de tanto; al contrario, un saber tan considerable era en ellas peligroso, como en los otros tan bien lo era aprender algo más. Con que supieran rezar, las vasallas tenían suficiente. Algo de labores de mano tampoco les sentaba mal. Por eso, en los conventos de monjas, donde estaban las escuelas de niñas, con la memoria se aprendían las gracias á Dios y con los dedos las gracias de la aguja, la rueca y el crochet. ¿Para qué más? La historia recuerda que un respetable sacerdote de aquellos tiempos se negó, en la confesión, de absolver á una niña porque estaba comentiendo el extraño pecado de estudiar francés...

En un orden inmediatamente más elevado, la vida estudiantil se concentraba en el **Convictorio Carolina** y en la **Academia de San Luis.** En aquel se desarrollaban un poco los estudios inferiores, y en ésta,—cuya creación se debió al ilustre filántropo y patriota chileno don Manuel de Salas,—se enseñaba aritmética, geometría y dibujo, aplicados en lo posible á la industria y al comercio.

José Molina — Ignacio Domeyko

Mariano Egaña — Rodulfo A. Phillips

La enseñanza superior era representada por la **Universidad de San Felipe,** que funcionaba en Santiago, desde mediados del siglo XVIII, donde se levanta hoy el Teatro Municipal; y allí un centenar de jóvenes estudiaban de preferencia, leyes y cánones, en latín, y alguno de ellos agrimensura (lo que hoy es ingeniería) y medicina. De esta Universidad salieron, sin embargo, los "doctores", es decir los abogados, que más impulsaron la independencia. Don José Gregorio Argomedo, don Gaspar Marín, don José Miguel Infante, don Juan Martínez de Rozas, don Bernardo de Vera y muchos otros revolucionarios de 1810, eran graduados en esa Universidad. Lo que prueba que cualquier instrucción superior es capaz de producir hombres superiores.

De otra especie de cultura poco puede decirse. Los libros eran artículo de contrabando y no entraban,—cuando llegaban á entrar,—por la puerta de aduana de Valparaíso, sino por los albañales. A los que no trataban de vidas de santos ó de cosas de iglesia, á los que se referían á la antigüedad clásica ó á las estrellas del cielo, á los que no eran comedias españolas ó infolios de jurisprudencia, había que disfrazarlos, como reos prófugos, con una vestimenta piadosa ó truanesca, poniendo sobre el dorso de la pasta, títulos que no correspondían al contenido. Así solían abrirse paso, hasta llegar avergonzadas á manos de sus lectores, aquellas obras de filosofía general ó de historia moderna que podían sugerir ideas nuevas en la colonia. Por lo demás el país no conocía las librerías, ni las bibliotecas, ni las imprentas. Todo eso habría podido interrumpir la buena digestión de los colonos.

En ese estado halló la revolución de la independencia la educación y la cultura. Su obra debía ser, no sólo de libertad política y económica, sino también de liberación intelectual. Había que poner alas al espíritu; y los patriotas lo comprendieron bien.

II

No obstante de que los primeros Gobiernos nacionales rigieron el país en nombre del Rey de España, no por eso dejaron de proceder con un criterio independiente y propio, en cuanto pudiera contribuir al progreso y al bienestar de la antigua colonia. En materia de instrucción, conocían demasiado el atraso en que se vivía, y no vacilaron en procurar remediarlo por cuantos medios tenían á su alcance. Los patriotas don Juan Egaña, don Manuel de Salas y Camilo Henríquez presentaron á sus Gobiernos diferentes planes con tal objeto y en todos ellos no hacían más que manifestar aspiraciones largo tiempo sentidas por todos los criollos ilustrados. Se quería tener muchas escuelas y diversos establecimientos de instrucción más superior y aún profesional, con el fin de preparar á la juventud para todas las actividades de la vida.

Fué así como, formada ya la opinión y acordes todos en esa necesidad, se creó, bajo el Gobierno de don José Miguel Carrera, en 1813, el **Instituto Nacional,** mediante la fusión del Convictorio Carolino, la Academia de San Luis, el Seminario Conciliar de Santiago y hasta la Universidad de San Felipe. Su primer rector fué un presbítero: don Juan Francisco Echaurren. El Instituto debía tener todos los ramos y todos los grados de la enseñanza. Habría allí una escuela elemental, una sección de enseñanza media, otra de educación religiosa y una última de instrucción superior profesional. No era poco lo que se abarcaba. Se abría allí una verdadera Universidad, donde debían conciliarse y esparcirse en la más perfecta armonía, todas las tendencias del espíritu humano y todas las ideas que flotan por el mundo.

Por otra parte, bajo aquel mismo Gobierno, se dictó un plan de intsrucción primaria, según el cual se debía sostener en todas las localidades del país, una escuela de hombres y otra de mujeres, por cada cincuenta familias. Era el recuerdo de los antiguos colonos de la nueva Inglaterra, en los actuales Estados Unidos; con la diferencia que ellos llevaron tal obra á la práctica desde el siglo XVII y nosotros... no la hemos llevado todavía.

Otros medios de cultura pública contribuían á extender los beneficios de estas iniciativas educadoras. Cuando el 13 de febrero de 1812 la gente de Santiago, cruzaba llena de entusiasmo las polvorosas calles coloniales, enarbolando como bandera una hoja de papel impreso, era que, en "La Aurora de Chile", el primer periódico del país que apareció ese día, celebraba el advenimiento de la libertad espiritual en alas de la imprenta. Y Camilo Henríquez que tenía una pluma desbordante de vigor y de audacia, hacía de esa hoja toda una ciudadela, desde donde comenzó á arrojar á puñados y á todos los vientos la multitud de ideas revolucionarias, republicanas y democráticas que bullían en su gran cerebro. La educación cívica empezaba.

Casi á un tiempo con la creación del Instituto Nacional y con el desarrollo de este periódico, se abría un biblioteca, que debía ser la Biblioteca Nacional, para que el público acudiera allí á pasar sus horas de descanso, entregado á las seducciones del libro. Sin embargo, como no había aún librería, se tomó como base para organizar ese servicio, la biblioteca de los jesuítas que había quedado en el país después de su expulsión en el siglo XVIII, y se pidieron dádivas de libros á los particulares.

Todo esto, sin embargo, duró poco: lo que duran las rosas. El desastre de Rancagua derribó de un solo golpe toda la obra de los patriotas y permitió al Gobierno español del período llamado "reconquista", restablecer en toda su integridad el antiguo régimen colonial. Aquellos primeros ensayos de organización educativa cayeron también, bajo el pie victorioso de los soldados españoles.

III

Restablecido el Gobierno nacional en 1817 y derribada definitivamente la dominación de la metrópoli sobre las colinas de Maipú, en 1818, el Instituto Nacional abrió de nuevo sus puertas al año siguiente, bajo la dirección del canónigo don Manuel José Verdugo, y en 1820, también abrió los suyos la Biblioteca Nacional, reorganizada por don Manuel de Salas. El desarrollo de nuestra educación y de nuestra cultura volvía á tomar su giro normal y ordenado.

El Supremo director don Bernardo O'Higgins, cuyas ideas muy acentuadas á este respecto y que no desatendió el impulso de la enseñanza durante toda su administración. Como los recursos del Erario no permitían crecidos desembolsos con ese objeto, no podía extenderse la instrucción primaria cuanto se habría deseado extenderla, dotando de escuelas hasta los más apartados sitios del país. Por eso el Gobierno se limitó á dictar un decreto mandando á los conventos de frailes y de monjas y á los cabildos locales abrir y sostener escuelas de primeras letras. La orden se cumplió muy imperfectamente y en la generalidad de los casos no pasó más allá de un buen deseo.

Pero, ya que no era posible llevar hasta las más inferiores capas sociales los beneficios del alfabeto, O'Higgins atendió de preferencia al Instituto Nacional y á la enseñanza media, que aprovechaba directamente á las clases de mayores recursos. Se creó un liceo en La Serena y se fundaron escuelas superiores en Valparaíso y en Santiago, que han sido llamadas 'escuelas lancasterianas', por el sistema que en ellas se seguía, preconizado por el inglés José Lancaster. Era el sistema de los "monitores" ó adelantados, que enseñaban á sus condiscípulos, bajo la dirección de un maestro común.

Todos estos esfuerzos no fueron perdidos; pero hay que confesar que tampoco dieron los vastos resultados que de ellos se esperaba obtener. Los sucesos políticos que siguieron á la caída de O'Higgins y que mantuvieron al país en medio de una prolongada anarquía, no permitieron ni desarrollar los planteles de enseñanza existentes ni crear muchos otros nuevos. Las iniciativas más generosas fracasaban. Freire, por ejemplo, echó las bases de una institución que llamó **Academia chilena,** con el objeto de que sus miembros se dedicaran á estudios científicos de más ó menos trascendencia Los tiempos no eran para esta clase de especulaciones y la flamante Academia fué calificada de "embeleco".

Sin embargo, cuando en 1830 la República empezaba una vida normal y ordenada, en una tranquilidad relativa, que las agitaciones anteriores hacían considerar como un descanso y un alivio, ya pudo pensarse seriamente en extender los conocimientos científicos con una mayor amplitud. Portales, cuya proverbial actividad y cuya no menos acentuada energía encaminaban siempre sus actos á las más variadas esferas, restableció la orden ya casi olvidada de O'Higgins, para que los conventos y cabildos pusieran el sisiabario en manos del pueblo; y entonces comenzaban á despertarse para abrir colegios pagados ó subvencionados por el fisco, con el fin de ofrecerlos á la juventud en condiciones de estudiar.

La liberalidad de nuestras leyes para con los extranjeros había inducido á venir á establecer en Chile á un considerable número de hombres ilustrados y de educadores prestigiosos, pertenecientes á distintas naciones europeas ó americanas, ya por propia cuenta, ya contratados por el Gobierno. Entre esos extranjeros ilustres hay que colocar primeramente al fabel y cultísimo literato español don **José Joaquín de Mora;** al médico y al matemático de la misma nacionalidad don **Manuel José Grajales** y don **Andrés Antonio Gorbea;** al sabio venezolano don **Andrés Bello;** al médico inglés don **Guillermo Blest** y al médico francés don **Lorenzo Sazié,** y, en fin, al naturalista, francés como Sazié, don **Claudio Gay.** Todos estos hombres y algunos otros de personalidad más modesta pero no por eso sin importancia, contribuyeron eficazmente, cada uno en su esfera de acción, á incorporar de lleno á nuestro país en la cultura europea.

Mora y su esposa, doña **Fanny Delgueuex,** fundaron en Santiago, el primero un colegio de hombres llamado **Liceo de Chile;** y ella un colegio de señoritas. Luego don Andrés Bello, que de Inglaterra, donde había perfeccionado ampliamente su educación, pasó á Chile, tomó á su cargo la dirección del **Colegio de Santiago,** de reciente creación, particular también, y más tarde la del periódico oficial "El Araucano", del cual hizo magnífica tribuna; **Grajales y Gorbea** profesaron en el Instituto Nacional sus respectivas ciencias y Blest como iniciador y Sazié como primer director de la **Escuela de Medicina,** en 1833, tuvieron una actuación sobresaliente en la cultura médica de nuestro país. Gay, por su parte, aunque profesor también, se dedicó pronto á labores diferentes que han obscurecido aquella. Recorrió el país, por cuenta del Gobierno, exploró su fauna y su flora, y reunió documentos y otros materiales para la preparación de su monumental "Historia Física y Política de Chile", que sólo empezó á publicarse varios años después, en 1844.

Así se iba inyectando sangre nueva en el organismo nacional y la educación adquiría un desenvolvimiento rápido y seguro. En 1834, el Seminario, que se conservaba unido al Instituto, fué separado de él, y este establecimiento pudo tomar un giro más libre y menos ajustado al molde religioso de la época. Su orientación científica empezó á manifestarse desde entonces. Profesores nacionales, como don **Ventura Marín** y don **José Victorino Lastarria,** mostráronse pronto dignos émulos del profesorado extranjero.

La vitalidad de nuestro movimiento educativo fué luego puesta á dura prueba por la emigración argentina de 1841, en la cual figuraban hombres de positiva lucidez intelectual, que venían huyendo de la tiranía de Rozas. Don **Vicente Fidel López** y don **Domingo Faustino Sarmiento,**

Ignacio Domeyko

Manuel Antonio Tocornal

Jorge Huneeus

Universidad del Estado

á quienes,—principalmente al último,—tan brillante papel les estaba reservado entre nosotros, figuraban en ese núcleo de emigrados como personalidades descollantes, y no hicieron misterio de la inferioridad que observaron en la cultura intelectual de Chile comparada con la Argentina, como también dejaron de llamar la atención hacia la indiferencia de nuestra juventud por el cultivo de la literatura y de la ciencia.

Aquello causó dolor verdadero en la epidermis de nuestros jóvenes estudiosos: les escosió duramente; "les llegó al hueso", como dicen los muchachos de hoy. Y Sarmiento, desterrado de su patria por los ideales republicanos que abrazaba su espíritu y que, al atravesar la cordillera, **había condensado, sobre las rocas del camino**, en esta frase bíblica y soberbia: "on ne tua point les idées"; Sarmiento, que había tomado casi por asalto las columnas de "El Mercurio", escribiendo un vigoroso artículo sobre la batalla de Chacabuco, encima de un cajón, dentro de un cuarto redondo y vacío y á la luz de un burdo candil; Sarmiento pasó á ser el blanco de las iras de esa muchachada nacional que hasta entonces no había comprendido que el manejo de una pluma era ya más necesario que el de una espada, y que para blandir aquella arma pequeña no se requería la destreza del músculo, sino una fuerte nutrición cerebral.

Los emigrados argentinos no se habían equivocado; pero no transcurrió mucho tiempo sin que, á su vez, se convencieran de que, si nuestra educación no había producido aún hombres de pluma, había por lo menos preparado su formación.

IV

El impulso intelectual que, por vía de emulación, suscitó en Chile la brillante emigración argentina, y, por otra parte las lecciones de Mora, de Bello, de Lastarria y algunos otros maestros de aquella época hicieron surgir toda una generación de escritores, cuyas actividades fueron bien pronto encausadas por una institución que el país venía reclamando desde años atrás. En efecto, en 1842 se creó la **Universidad de Chile**—en cuya gestación tanta parte correspondió á don **Mariano Egaña** y á don **Manuel Montt**, entonces Ministro de Instrucción Pública y antiguo rector del Instituto Nacional,—y el 17 de Septiembre de 1843 era inaugurada solemnemente bajo la dirección de don Andrés Bello, que ya, en los trece años de residencia en el país, había llegado á ser el mentor de la generación estudiosa de entonces.

Junto con la Universidad se crea también la **Escuela Normal de Preceptores**, y en seguida, la **Escuela de Artes y Oficios**, la **Escuela de Agricultura**, las **escuelas de Arquitectura**, y el **Conservatorio Nacional de Música**, establecimientos que pasaron después por diferentes alternativas, pero que han servido de base á los actuales de su misma género.

Extranjeros distinguidos fueron contratados por el Gobierno para hacerse cargo de la dirección de esos planteles de enseñanza. Entre ellos figuraban el pintor italiano **Alejandro Cicarelli**, el arquitecto francés **Francisco Brunet de Baines**; el profesor de la misma nacionalidad en mecánica industrial **Julio Jarriez**, y el maestro de música **Adolfo Dujardin** francés como los anteriores. Además, al lado de la figura venerable de don Andrés Bello, se levanta, en la instrucción secundaria y superior, la todavía modesta pero alta personalidad del sabio polaco don **Ignacio Domeyko**, á cuya versación pedagógica se debió la primera y trascendental reforma de los estudios del Instituto Nacional y demás establecimientos similares, orientándolos por un rumbo científico de más amplios horizontes. Domeyko había empezado su carrera en Chile enseñando mineralogía en el Liceo de La Serena y á él se debió la incorporación de los planes de la enseñanza secundaria de las ciencias físicas y naturales.

Se llegaba así á mediados del siglo, y la instrucción pública, diversificada y ampliada en sus distintas ramas, comenzaba á ponerse á la altura de las naciones que más progresos habían hecho en esta materia. Sin embargo, dos graves defectos presentaba aún. El silabario no alcanzaba más que á una escasísima porción del pueblo; y la falta de personal especialmente preparado en las ramas más elevadas de la enseñanza, hacía en muchas ocasiones estéril todo intento de perfección y de reforma, sobretodo en las disciplinas científicas.

Se estaban formando de preferencia literatos, letrados y curiales, que pronto debían aspirar con éxito á constituirse en grupo social dirigente; pero no se formaban sino muy imperfectamente hombres de ciencia capaces de impulsar una cultura humana.

A subsanar estos defectos ó siquiera á atenuarlos en parte, debía tender la obra posterior de nuestros educadores.

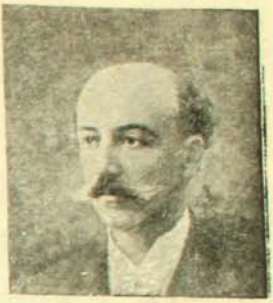
V

No obstante la propaganda incansable de Sarmiento en beneficio de la instrucción primaria

Instituto Pedagójico

José Ignacio Vergara

José Joaquín Aguirre



Diego San Cristóbal

y el esfuerzo poderoso que á la misma causa allegaron los hermanos **Miguel Luis** y **Gregorio Víctor Amunátegui,** con su libro sobre "La instrucción primaria en Chile",—obra maestra para el país, publicada en 1856,—y no obstante, además, el convencimiento del Presidente don Manuel Montt de la necesidad imperiosa de difundir en toda la República y en todas las capas sociales el aprendizaje de las primeras letras, el número de escuelas creada en los años siguientes no estuvo en proporción,—como no lo está ahora mismo,—con la masa del pueblo en estado de recibir esa enseñanza.

Durante el descenio de Montt (1851-1861), se crearon 500 escuelas primarias de ambos sexos, —esfuerzo supremo que la situación del Erario apenas podía resistir—pero eso era sólo un ligero chubasco en el océano. Se fundó la **Escuela Normal de Preceptores;** y la iniciativa particular organizó y dió vida á la **Sociedad de Instrucción Primaria** (1856), llamada á prestar, en el trascurso de medio siglo que lleva de vida tan valiosos servicios á la cultura nacional. Las **bibliotecas populares,** creadas también en aquella época, contribuyeron en no escaso grado á estender algunos conocimientos útiles, en la masa más numerosa de nuestra población.

En los demás órdenes de la enseñanza, las mejoras fueron también de no escasa trascendencia. La influencia de Domeyko y del geológo francés **Amado Pissis,** del naturalista alemán **Rodolfo Amando Philippi** y del economista francés **Gustavo Courcelle Seneuil,** labró bien pronto una honda en nuestra intelectualidad. La Escuela de **Minería** surgió en Copiapó; la ciencia económica y financiera comenzó á ser cultivada entre nosotros; la geología de nuestro territorio comenzó á ser reconocida de modo sistemático, y la zoología, la botánica, la cosmografía, la geografía física, tuvieron ya su cátedra en el Instituto Nacional. Nuevos liceos se levantaron en las provincias, y un soplo bienhechor de ilustración común agitó desde entonces todos los espíritus.

Durante el decenio de Pérez (1861-1871) una personalidad nueva, que debía ejercer profunda influencia en nuestra educación, empezó á diseñarse: don **Diego Barros Arana,** que desde la dirección del Instituto, imprimió los más severos rumbos científicos á la enseñanza, en todas sus ramificaciones. Más tarde don **Abelardo Núñez** y don **Claudio Matte** llevaron á la instrucción primaria un poderoso esfuerzo de modernización.

En 1879 se reorganizó la enseñanza secundaria y profesional y diez años después el **Instituto Pedagógico** abrió sus puertas, mediante la propaganda, tan nutrida como eficaz, en beneficio de la cultura patria, de Barros Arana, don **Valentín Letelier** y don **Domingo Amunátegui Solar.**

Allí una verdadera colonia intelectual alemana comenzó entonces á hacer sentir su fecundo impulso educativo y hasta hoy, los nombres de **Jorge Enrique Schneider, Augusto Tafelmacher, Rodolfo Lenz, Federico Yohow, Federico Hanssen, Juan Steffen** y **Alfredo Bentell,** representan la más genuina encarnación de la enseñanza científica en nuestro país.

Pero la educación pública de nuestro tiempo presenta otras dos características que la hacen totalmente diversa de la que predominaba en nuestro país, no sólo un siglo sino medio siglo atrás. En primer lugar, la educación femenina no está ya sólo representada en las escuelas primarias, sino también en las normales y en los Liceos; y aún en el Instituto Pedagógico y en la Universidad, la mujer halla campo adecuado para el desarrollo y aprovechamiento de

Manuel Barros Borgoño

Osvaldo Renjifo

Valentín Letelier

De izquierda á derecha, señores: Luis Artigas, Abelardo Pizarro, Miguel Varas, Alejandro del Río, Montesus de Ballore, Marcial Martínez, Gilberto Fuenzalida, Agustín de Vial Santelices, Miguel Cruchaga, Rodolfo Vergara Antúnez, Manuel Egidio Ballesteros, Alfredo Schoemayer, Vicente Izquierdo, Federico Ristempart, Luis Espejo Varas, Rafael Luis Díaz, Vicente Izquierdo, Alejandro Alvarez, Domingo Amunátegui Solar, Domingo V. Santa María, Miguel Morán, Juan N. Espejo, Enrique Döll R., Tobías Barros Merino, Miguel Luis Amunátegui, Gaspar Toro, Wenceslao Díaz.

sus facultades mentales. Además, la profusa distribución de las **Escuelas Profesionales de Niñas** permite á las de más modestos recursos adquirir una preparación técnica para ganarse la vida honradamente, en diversos ramos industriales. En segundo lugar, la educación profesional para la vida de los negocios ha llegado á adquirir un desarrollo considerable. Las **Escuelas de Agricultura** y los **Institutos Comerciales**, entre otros establecimientos de distinto carácter, proporcionan la enseñanza en condiciones ventajosas.

Por otra parte, la iniciativa particular ha multiplicado en los últimos años las Escuelas, los Colegios y los Institutos de todo orden, descargando en no escasa proporción al Estado de la obligación de suministrar la enseñanza.

En fin, los métodos se han transformado totalmente. Ya no es el estudiante el antiguo penado de la escuela, una especie de reo del delito de ignorancia, á quien sea necesario imponerle severos castigos para desmalezar su inteligencia. Ya no es solamente la lectura, la escritura y el rezo su único bagaje mental. Ya no son la escuela ni el colegio las antiguas bohardillas estrechas, mal olientes y peor alumbradas. El maestro es hoy el amigo del discípulo; el libro es el compañero y no el suplicio del estudiante; los conocimientos se han ampliado, hasta poner al niño en contacto directo con la naturaleza y al borde de muchos secretos de la vida; la escuela es ya una casa, á veces un palacio, donde la luz del sol baña las frentes juveniles, despertando en el corazón la alegría de vivir y en el cerebro la voluntad de pensar.

Sólo hay por encima de todo esto una sombra, una pesadumbre dolorosa. La mitad de nuestra población no puede todavía disfrutar de aquella suerte. Y esa inmensa muchedumbre de tantos millares de niños se queda á la puerta de la escuela, carcomida por el andrajo, mirando la fiesta de la inteligencia en la cual no tiene un asiento, porque el sol que allá adentro fulgura no es el sol de todos...

LUIS GALDAMES

LOS PARENTESCOS REALES

ANTIGUAMENTE los reyes procuraban emparentar con los monarcas vecinos á fin de asegurar la paz. Si hoy no pudiera haber guerra entre dos naciones cuyos jefes estuviesen unidos por lazos de parentesco, Europa podía convertir sus armas en arados, porque, excepción hecha de los monarcas de Turquía é Italia, todas las demás casas reales están emparentadas.

Tomando á Inglaterra por centro, resulta que los dos tronos más poderosos de Europa están ocupados por primos carnales de Jorge V. La madre del Kaiser Guillermo era hermana del difunto rey Eduardo de Inglaterra, y la madre del Czar Nicolás de Rusia es hermana de la reina Alejandra, madre del actual monarca inglés.

Dinamarca, patria de la reina Alejandra, es la más emparentada con la casa real inglesa, y el parentesco se ha reforzado con la boda de la princesa Maud, hermana de Jorge V con el príncipe danés, que hoy lleva el título de rey Haakon de Noruega.

La boda del rey don Alfonso XIII, con la reina Victoria, hija de la princesa Beatriz de Batenberg, creó un estrecho lazo entre Inglaterra y España, y colocó una corona real sobre las sienes de una prima del rey inglés.

La czarina y su augusto esposo son primos de Jorge V. Ella es hija menor de la difunta princesa Alicia, y por lo tanto es prima carnal del rey de Inglaterra. El parecido de familia entre el Czar y Jorge V es muy notable, y ambos son excelentes amigos.

Grecia es otra nación cuyo trono será ocupado casi seguramente por dos primos de Jorge V. El actual rey Jorge de Grecia que fué elegido rey en 1863, por la Asamblea nacional griega, es hermano de la reina viuda de Inglaterra, y por lo tanto es tío del rey actual. Su hijo mayor, el duque de Esparta, presunto heredero del trono de Grecia, casó con la princesa Sofía, hermana menor del emperador de Alemania y prima también del rey de Inglaterra.

El rey Jorge está así mismo relacionado, aunque no tan intimamente con las familias reinantes de Bélgica y Holanda. La familia real belga está emparentada con la casa de Sajonia-Coburgo-Gotha á la cual pertenecía el abuelo de Jorge V, y el difunto rey Leopoldo era primo segundo de Eduardo VII.

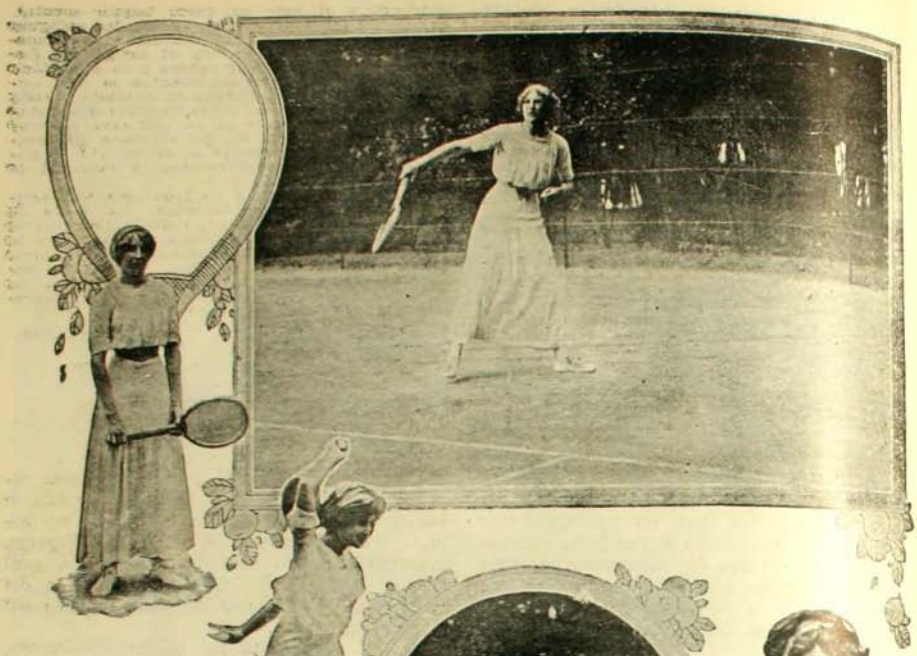
La reina de Holanda tiene parentesco con la casa real inglesa, porque la duquesa de Albany es hija del príncipe Jorge de Waldeek, ya difunto, y por lo tanto tía de la reina Guillermina.

Es curioso el hecho de que el actual heredero del trono de Rumania tiene por su abolengo más derechos al trono inglés que la propia familia real de Inglaterra. El joven príncipe Carol de Rumania que acaba de cumplir diez y siete años, desciende directamente de Enriqueta, hija menor de Carlos I de Inglaterra. La genealogía sigue por Luis XV de Francia, princesa Carlota de España, Pedro IV de Portugal, etc., hasta el rey Eduardo casado con la princesa María, nieta de la reina Victoria de Inglaterra y prima de Jorge V.

Por la expresada circunstancia Inglaterra está emparentada con Portugal y Rumania, y aunque algo más lejano también tiene parentesco con los Hapsburgos.

X.

EL TENNIS Y LA MUJER



POCO á poco, á medida que se van modernizando nuestras viejas costumbres, tan sedentarias para la mujer, comienza á hacerse más común este sport que tiene su cuna en los países sajones.

Aquí en Santiago, y especialmente, en Valparaíso, las canchas de tennis van siendo cada vez más numerosas. El tennis es un sport de juventud. Exige seguridad, gracia y agilidad, y no tiene ninguna de las brutalidades de los otros sports. Es, por el contrario, un pretexto para las citas amables y un estimulante para la proverbial galantería de nuestra raza latina. Permite crear encantadoras relaciones, y seguramente más de una novela terminada en el altar se inició durante las complicadas evoluciones de una paleta y de las raquetas.

Lo que tiene de más simpático el tennis es que permite conservarse á la mujer tal cual es ella misma. Es verdad que requiere un traje especial, pero es un traje seductor, muy distinto de los que se usan generalmente en los otros sports. Y además, las posturas que provoca son siempre graciosas en su rapidez de relámpago, permitiendo lucir la esbeltez del talle y las bellas líneas generales.

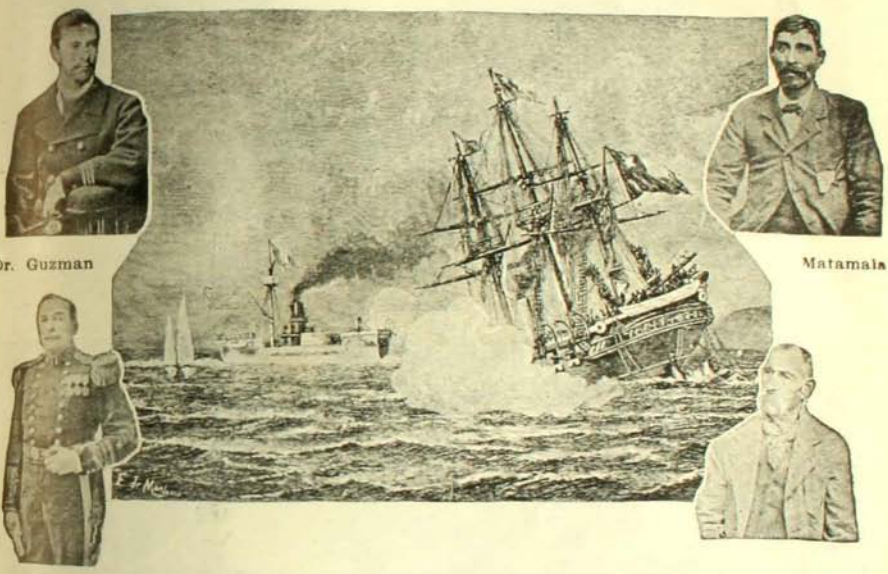
En esta página se pueden ver algunas cuantas siluetas de jugadoras. Ellas han sido tomadas al azar durante diversos momentos del juego.

Pero sería cosa de averiguar si es el tennis quien presenta graciosa á la mujer, ó la mujer que lo embellece con su propio encanto, como todo lo que ella toca? Grave cuestión que procuraremos resolver. ¿A qué analizar el placer de los ojos, sobre todo cuando es de una esencia tan delicada?

IQUIQUE

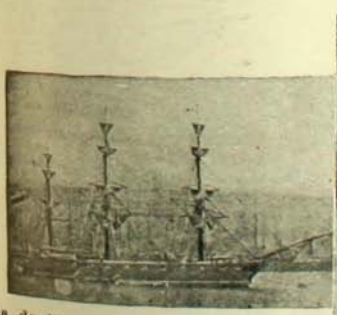
(21 de Mayo de 1879)

Wilson Orella Arturo Prat Condell Brito



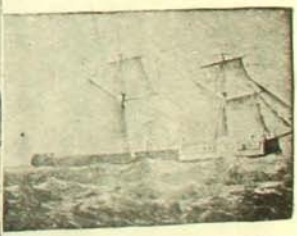
Dr. Guzman Matamala

Luis Uribe José M Gutierrez



Una de las pocas fotografías de la "Esmeralda"

Sargento de mar y dos marineros veteranos de la guerra del Pacífico.

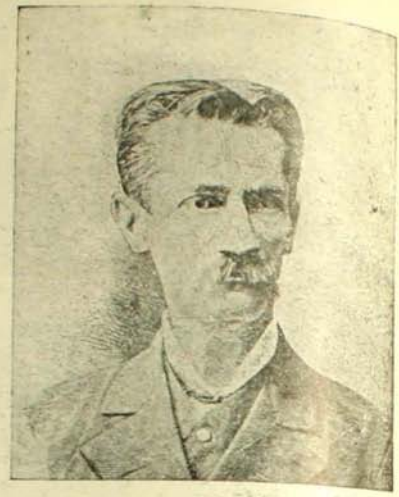


El "Huáscar" con su primitiva arboladura

ANGAMOS

(8 de Octubre de 1879)

Juan José Latorre



Galvarino Riveros

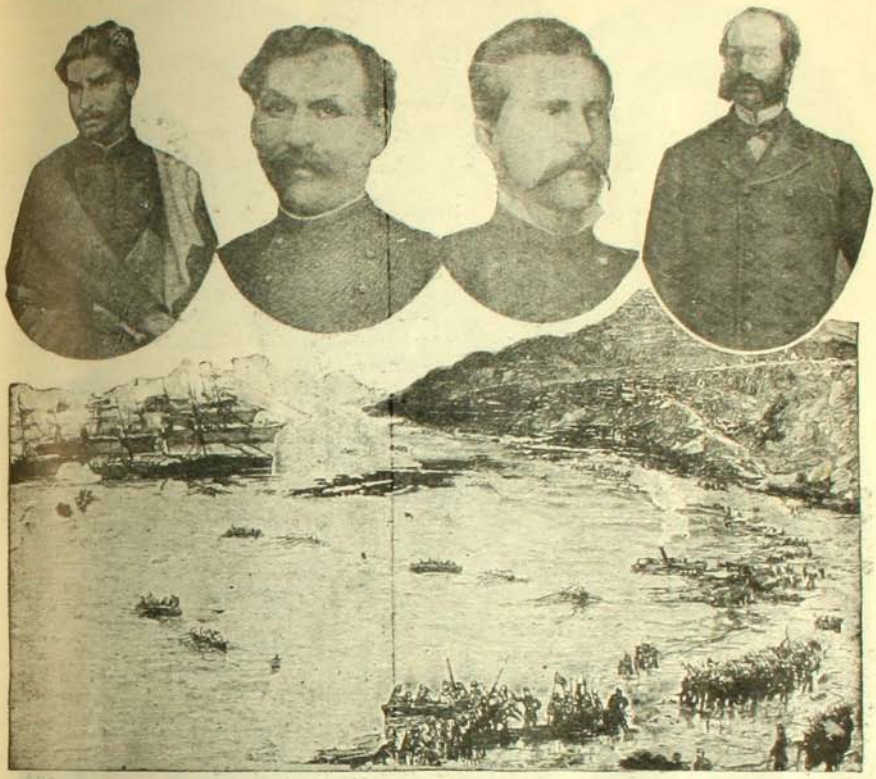
TARAPACÁ

(26 de Noviembre de 1879)

El combate de Tarapacá

PISA GUA

(2 de Noviembre de 187?



Rafael Torreblanca J. V. Blanco R. R. Vallejos Rafael Sotomayor

LOS ANGELES

(22 de Marzo de 1880)

Un interesante aspecto de la batalla de Los Angeles

TACNA

(26 de Mayo de 1880)

General W. Bulnes
General Arístides Martínez

General Diego Dublé Almeida

Adofo Silva Vergara
Coronel Ricardo Santa Cruz

General Estanislao del Canto

Coronel Domingo de Toro Herrera

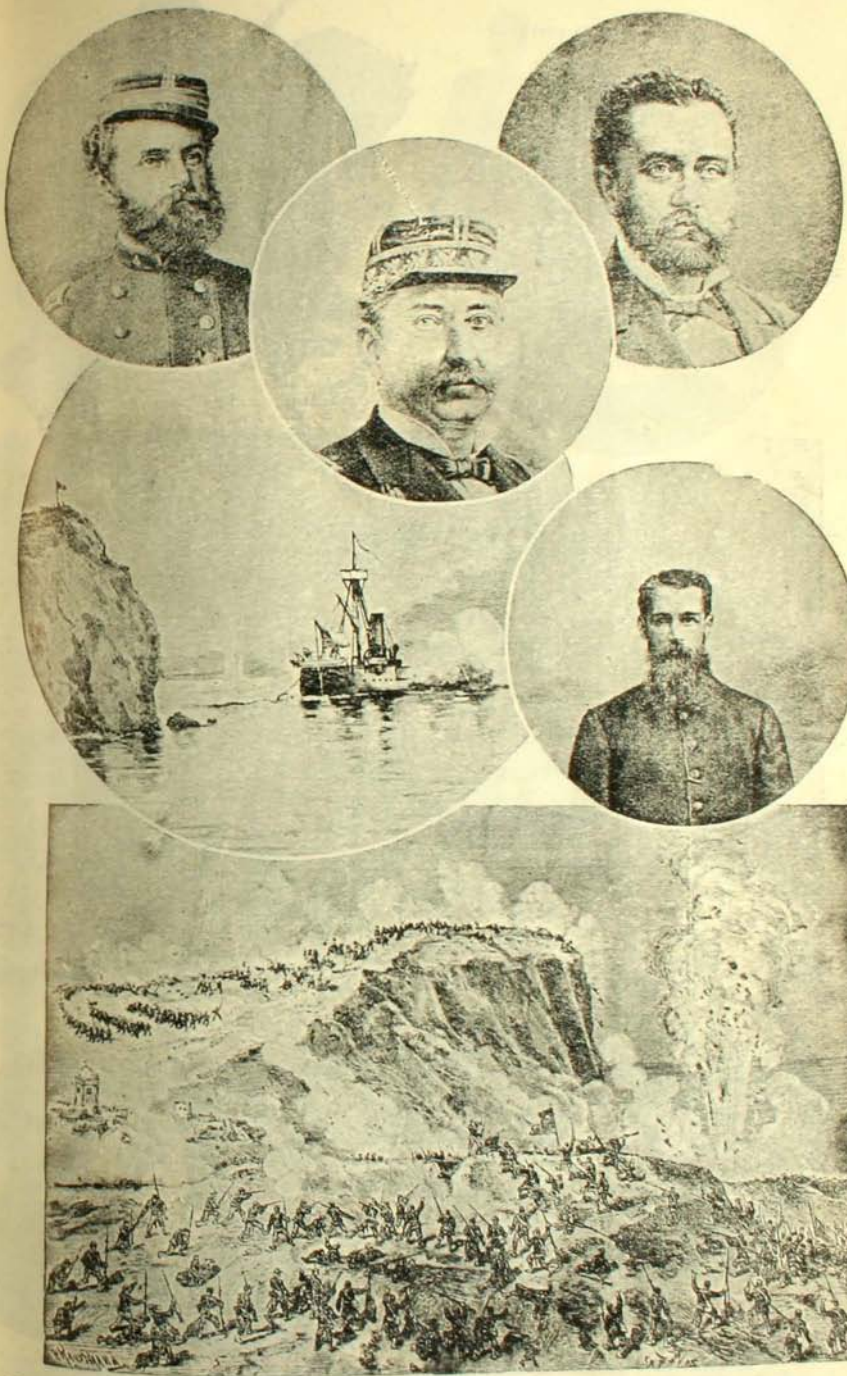
General Adolfo Holley

Guillermo Zilleruelo

Ramón Vidaurre

ARICA

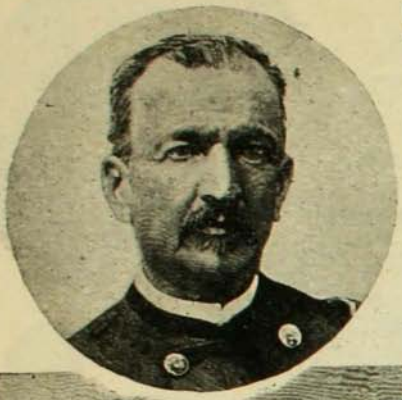
(2 de Junio de 1880)



[1] Teniente coronel Juan José San Martín.—II. General Pedro Lagos.—III. Capitán de fragata Manuel Thompson.—IV. Luis Larraín Alcalde.

CHORRILLOS

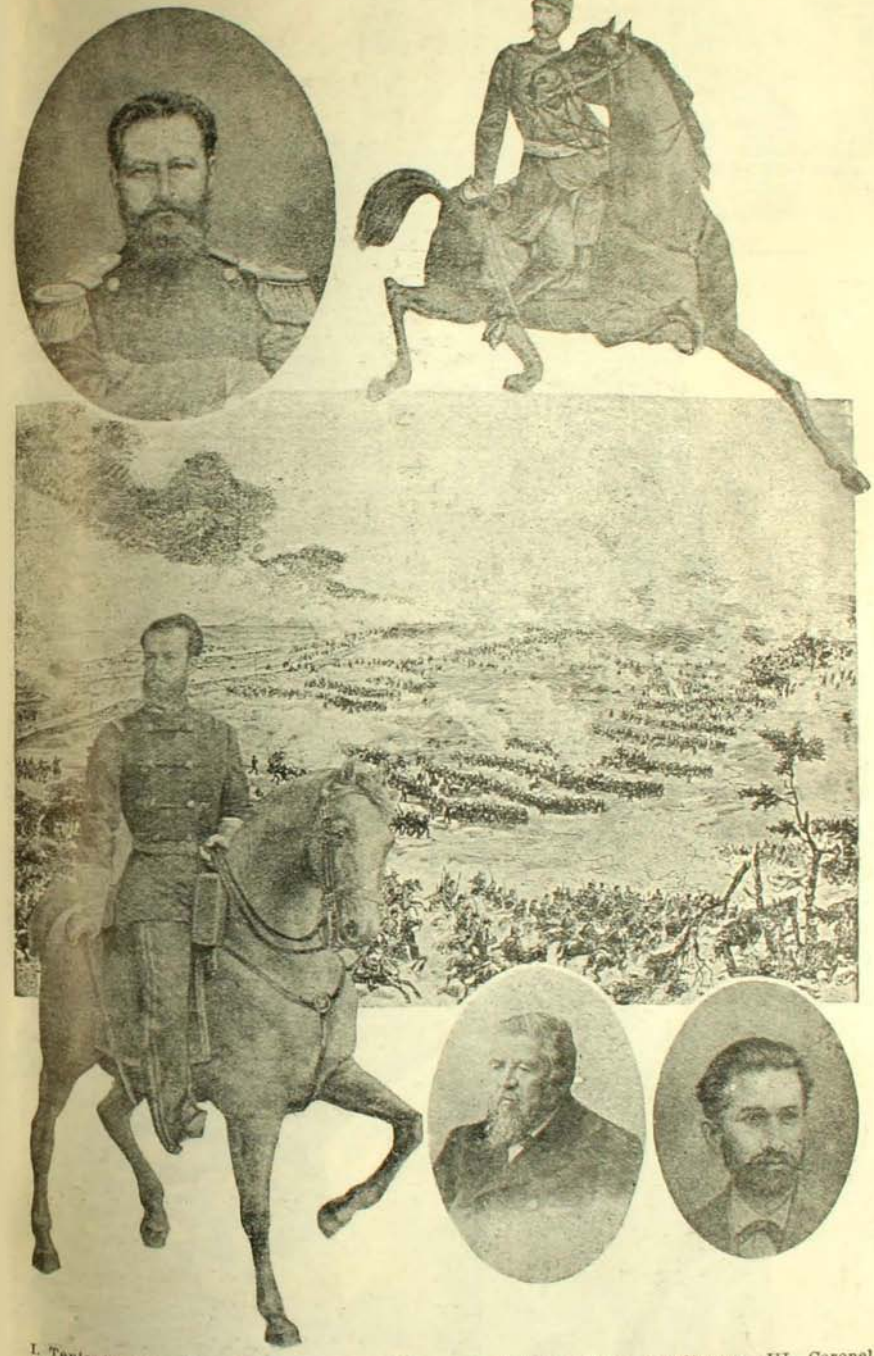
(13 de Enero de 1881)



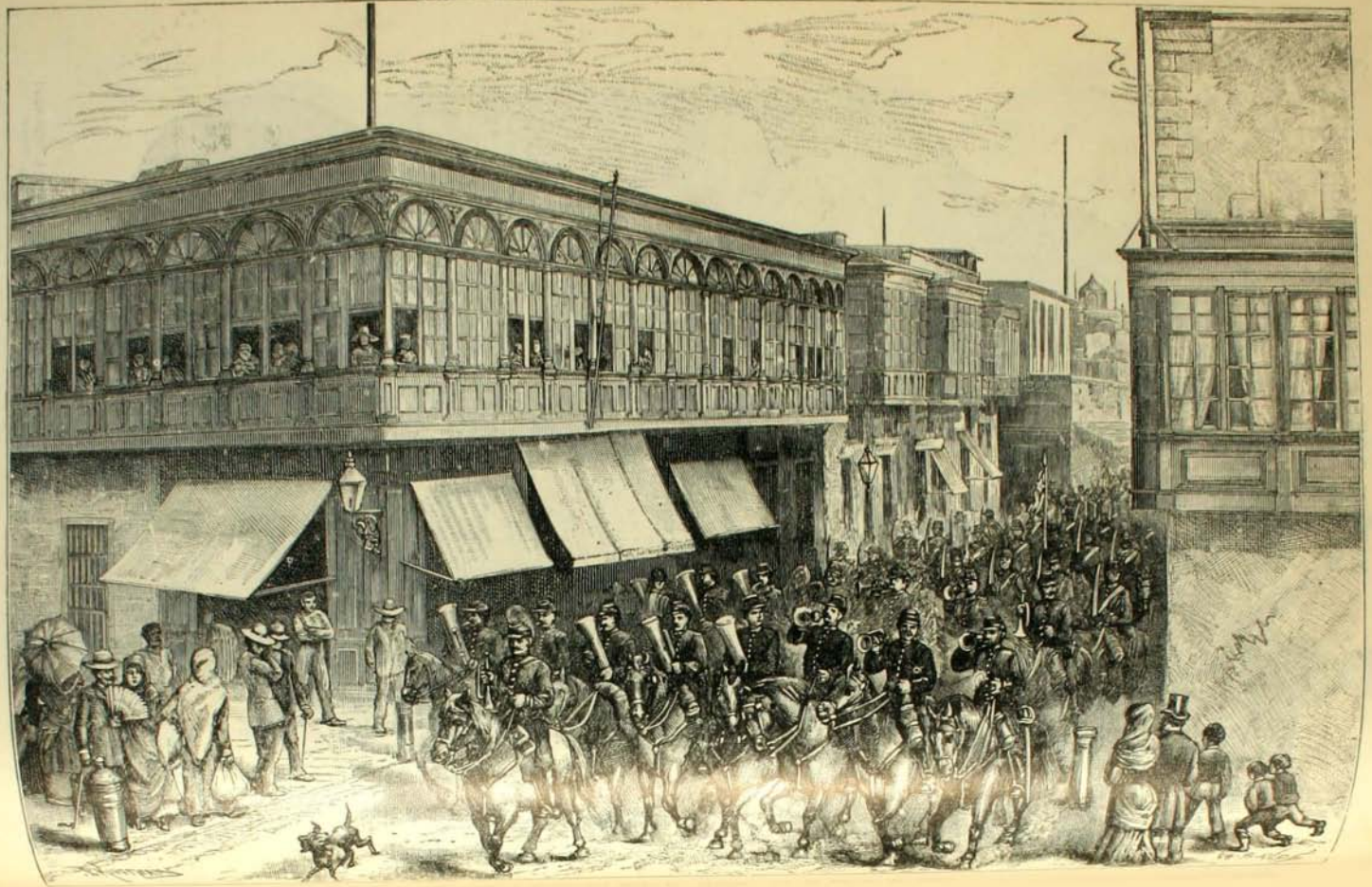
I. General en jefe Manuel Baquedano.—II. Coronel Roberto Souper.—III. El general Ba quedano observando las posiciones del enemigo..—IV. Teniente coronel Tomás Yávar.—V. Te niente coronel Carlos Silva Renard.

MIRAFLORES

(15 de Enero de 1881)



I. Teniente coronel J. M. Marhant.—II. Sargento mayor Ramón Dardignac.—III. Coronel Larraín Alcalde.—IV. Arturo Villarroel, general Dinamita.—V. Coronel Juan Martínez.



La Iglesia Católica en Chile

DESDE 1810 HASTA 1910

BREVE RESEÑA

LA historia eclesiástica de Chile durante los pasados cien años es la de una evolución continua y de un progreso que, en el resto de la América Latina, pueden tener análogos más ó menos superiores.

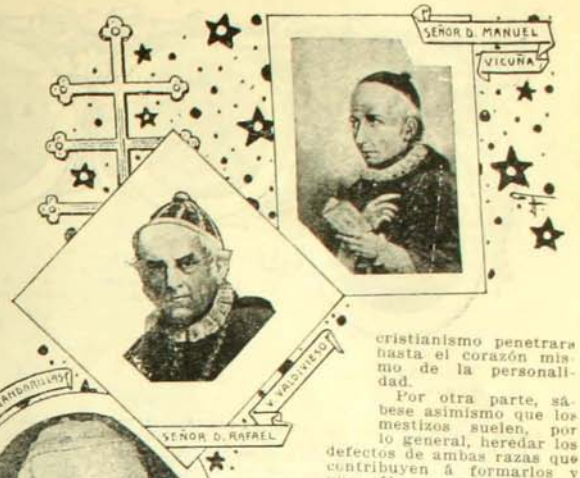
Debióse este éxito tanto al arraigado cristianismo de los chilenos cuanto á la admirable serie de Obispos y prelados que, desde el comienzo de la República, han regido las Iglesias de Chile.

Al analizar las características de raza podríamos quizás hallar alguna explicación de ese progreso religioso cuyo carácter verdaderamente excepcional es digno de atención y estudio.

Obligados en estas breves páginas á condensar lo más posible todos los datos, diremos sólo que, en nuestro parecer, débese el éxito de aquella evolución religiosa á la peculiar pureza de la sangre española en este país.

Mientras, en las otras Repúblicas del continente predominaba el elemento indígena sobre el español hasta el punto de absorberlo á veces y en todo caso, de desnaturalizarlo, en Chile, al contrario, ese mismo elemento ha ido transformándose paulatinamente hasta el punto de perder gran parte de sus caracteres étnicos, y de fundirse con la raza conquistadora formando así el pueblo más homogéneo de América.

En este hecho está, por decirlo así, la raíz del progreso religioso de Chile. Sabido es, en efecto, que, á pesar de las exterioridades y del barniz religioso cuya capa es más ó menos gruesa y grosera, según las regiones, las razas indígenas no han dejado que el cristianismo penetrara hasta el corazón mismo de la personalidad.



Por otra parte, sábese asimismo que los mestizos suelen, por lo general, heredar los defectos de ambas razas que contribuyen á formarlos y que sólo en parte heredan sus cualidades. De ahí fluye que, en los países de abundante "mestizaje", el cristianismo sea con frecuencia, una mera exterioridad y no una fuerza viva.

Todo lo contrario sucede en países de raza homogénea, sobre todo, si esa raza es, como la española, neta y substancialmente religiosa.

Añádase á este elemento de progreso el que resultaba del carácter aristocrático de una gran parte del clero chileno.

Hijos de las mejores familias de esta tierra, sus clérigos han sabido como buenos descendientes de hidalgos, mantenerse á un nivel de instrucción, moralidad y desprendimiento que les ha granjeado el respeto de la sociedad y del pueblo. Desconocer la importancia social y religiosa de semejante hecho equivaldría á dar pruebas de absoluta ceguera crítica, sobre todo si se advierte que, en otros países americanos, el clero más ó menos indio ve disminuirse su prestigio á medida que aumentan en las venas del clérigo, las gotas de sangre indígena.

Esto, al menos, dicen los viajeros y por más que puedan encontrarse honrosas excepciones, es la cosa más natural y lógica del mundo, como que se verifica, no tan sólo en América, sino en todos los países de raza mezclada.

Por fin, el factor principal de ese progreso ha sido el episcopado chileno.

La falta de espacio no nos permitirá esplayarnos como fuere deseable en tan importante como interesante materia y, además, dada la peculiar importancia de Santiago y la preeminente actuación de sus arzobispos, nos veremos obligados á dedicar á la primera diócesis de Chile las más de estas líneas.

I

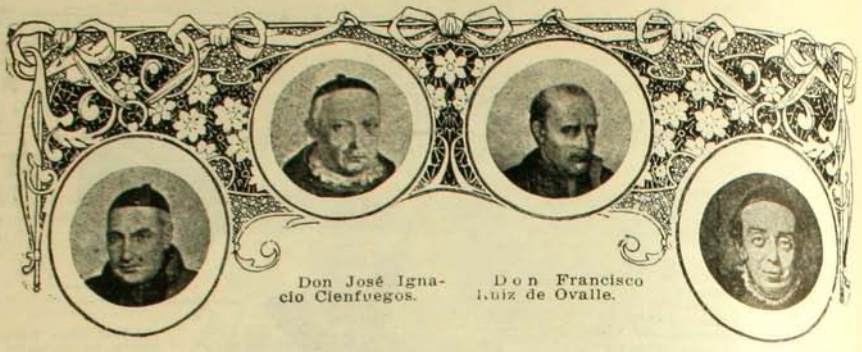
En 1810, dividíase Chile en dos diócesis, Santiago y Concepción, sufragáneas ambas del arzobispado de Lima.

Esta división se mantuvo exacta hasta 1840, fecha en que, en conformidad á la ley del 24 de agosto de 1836, el Gobierno de Chile obtuvo de la Santa Sede la erección de Santiago en arzobispado y la creación de los dos obispados de La Serena y Ancud.

II

Los prelados que han gobernado la Iglesia de Chile durante este siglo merecerían una biografía que la escasez de espacio nos prohibe emprender.

La serie de Santiago empieza con el ilustrísimo señor José San-



Don José Ignacio Cienfuegos.

Don Francisco Luiz de Ovalle.

Don Alejo Eyzaguirre.

Señor Elizondo

tiago Rodríguez Zorrilla, quien, aunque chileno, fué, durante su episcopado, mirado con recelo por los patriotas. Participaba el señor Rodríguez Zorrilla de los excrúpulos que hicieron inaceptable para muchos la revolución de la independencia. Natural era que, hombres educados en el respeto más profundo hacia la magestad real, miraran con sospecha un movimiento antimonárquico.

Sucedió al doctor don Manuel Vicuña, nacido en Santiago en 1778, instituído arzobispo en junio de 1840 y fallecido en Valparaíso en mayo de 1843.

Su breve episcopado no permitió al piadosísimo primer arzobispo de Santiago dejar profundas huellas en las obras religiosas que entonces empezaban á organizarse.

El grande organizador y, por poco dijéramos el creador, fué el doctor don Rafael Valentín Valdivieso. Nacido en Santiago en 1804, el señor Valdivieso empezó como abogado una carrera que se terminó sobre el trono arzobispal de Santiago ocupado por él desde 1847 hasta 1878. Durante 31 años, su actuación como organizador de la arquidiócesis y reformador de las órdenes religiosas hizo de él el prelado más eminente de Chile y de la América latina. Así al menos opinaron la Santa Sede y sus colegas del episcopado cuando, en la mitad de su carrera, (y en el concilio Vaticano), lo eligieron para miembro de las principales "comisiones" de aquel concilio.

Al fallecer el Iltmo. señor Valdivieso, entró á gobernar la diócesis el señor Larraín Gandarillas, en calidad de Vicario Capitular. Durante los 8 años de su gobierno, la lucha entre el poder civil y la autoridad religiosa, motivada por el rechazo de la candidatura arzobispal del señor Taforó, llegó á su período álgido y produjo desórdenes y transformaciones cuyos rastros son, aún visibles y deplorables, como por ejemplo, la ley de Matrimonio Civil la cual es, en su forma actual, causa eficaz de la desagregación de la familia.

Instituído arzobispo en 1886, el Iltmo. señor Casanova gobernó esta iglesia hasta 1908. Es inútil insistir sus hechos que todos conocemos por haberlos presenciado. Basta decir que al señor Casanova se debió el estado de esplendor de la Iglesia de Santiago: Sínodo de 1895, creación de la Universidad Católica, Instituto de Humanidades, reformación de la Catedral, varias congregaciones religiosas, etc., etc. Durante su pontificado desaparecieron en gran parte las asperidades político-religiosas de la época anterior, reinando en Chile una paz fecunda que ni la misma revolución de 1891 pudo destruir y merced á la cual llegaron á florecer todas las instituciones católicas del país. Frutos son estos de la profunda ilustración y del celo prudente de aquel inolvidabel prelado.

Al señor Casanova sucedió el Iltmo. señor doctor don Juan Ignacio González, digno metropolitano de Chile desde 1908, á quien se debe el gran esfuerzo últimamente iniciado con el fin de desterrar de este país el azote del alcoholismo. Empeñado desde antiguo en obras sociales el actual prelado es verdadero padre del pueblo cuyo bienestar moral y material es permanente objeto de sus desvelos.

Los prelados de las otras diócesis cooperaron activamente á la labor en que tanto se distinguieron los arzobispos de Santiago, mereciendo especial alabanza los Iltmos. señores Orrego y Salas, Jara é Izquierdo.

Sentimos que la relativa brevedad de este ar

Iltmo. señor don Ramón Angel Jara, obispo de La Serena

Iltmo. señor don Luis Izquierdo, obispo de Concepción.

Iltmo. señor don Guillermo Carter, obispo de Antédone.

...to no nos permita ensalzar como lo merecen ...dotes de aquellos tres prelados y nos obli... á omitir los demás. Si los dos primeros per...cen ya al pasado, el tercero vive felizmente ...e nosotros y no hay en Chile quien no co...a y admire la elocuencia del Iltmo. señor ... El Iltmo. señor Izquierdo mantiene vivas Concepción las tradiciones del señor Salas. el norte y en el sur prelados y sacerdotes, ... con admirable unión ...ajan en fomentar el ...greso religioso de es...

III

La acción religiosa

...n la introducción he... ...aludido al é...ixto de ...ación religiosa y he... ...dado acerca del mis... una explicación que, ...más cierta que nos pa... ...exige, sin embargo, ...unos pormenores para ...plena y perfecta com...sión.

...os medios de acción re...osa que la Iglesia Ca...ica de Chile tiene á su ...ance, medios creados ... ella merced á la ina...able caridad de sus hi... y al celo de sus je... son verdaderamente ...derosos. Comparados ... los de las demás igle...s latinas de este conti...nte, resultan del todo ...epcionales y, más aún, ...eden sufrir con ventaja ...a comparación no tan ...o con las de muchas ...esias norte-americanas ...o con la generalidad ...las iglesias del Viejo ...ndo.

A menudo suelen los ...ólicos europeos y nor...americanos mirar con ...dén á las iglesias de América Latina. Hijo la ignorancia y de la ...esunción aquel desdén ... resistiría á las esta...sticas que en seguida ...mos á formar.

A las órdenes de la ...lesia chilena hállase un ...ero secular compuesto ... 697 sacerdotes, un ...ero regular que consta ... 1421 religiosos y, ayu...ndo á ambos en las ...as del apostolado, 33 ...ngregaciones religiosas ... mujeres cuyos miem...os alcanzan, en 1910, á ...82.

En las 295 parroquias ... que se divide el terri...rio, la evangelización directa se hace por me... de la predicación y enseñanza de la doc...ina cristiana. En ciertas épocas del año ábren...al público las casas de ejercicios espirituales que acuden innumerables personas en busca de ...mejoramiento religioso y moral. El crecido ...mero de dichas casas (son 22 para la sola ...rquidiócesis de Santiago) no bastaría, sin em...argo, á satisfacer las necesidades espirituales ...durante todo el año, las órdenes religiosas ...colaboraran por medio de misiones á la evan...elización del país. Entre los religiosos que más ...distinguen en esa árdua labor, cuéntanse los ...suitas, Lazaristas, Redentoristas, Padres del ...orazón de María, Asuncionistas, etc.

Cooperan con los párrocos en aquella tarea ...e moralización las sociedades de Obreros, los ...rculos católicos y todo el conjunto de organi...ciones de fedole social creadas y renovadas los ...ltimos treinta años: Instituto de caridad evan...élica, Sociedad de San Francisco de Regis, pa... facilitar el matrimonio de los pobres, Socie...d de San José, congregaciones y cofradías in...umerables.

1. Iltmo. señor don Ramón Astorga.—2. Iltmo. señor don Plácido Labarca.—3. Iltmo. señor don Jorge Montes.—4. Iltmo. señor don Agustín Klinke.—5. R. P. Manuel A. Román. —6. R. P. Crescente Errázuriz.—7. R. P. J. M. Arellano.—8. Canónigo señor Miguel Rafael **Prado.**

Lo que sobre todo honra á la iglesia de Chile y la distingue entre todas es la organización que ha sabido dar á la enseñanza, primaria, secundaria y superior.

A la base de ese hermoso edificio, encontramos las escuelas parroquiales regentadas por maestros y maestras cuya formación pedagógica es obra de dos escuelas normales creadas por el Iltmo. señor Casanova: las escuelas cristianas cuyos maestros son los Hermanos de la Congregación fundada por el B. Juan B. de la Salle y cuyas maestras pertenecen á las diversas congregaciones de mujeres esparcidas por todo el mundo.

La enseñanza segundaria es dada en los seminarios diocesanos, entre los cuales son dignos de especial mención los tres de la arquidiócesis, el de los Angeles Custodios en Santiago, el de San Pelayo en Talca y el de San Rafael en Valparaíso; ya el Instituto de Humanidades en Santiago, cuya organización interna corresponde á la esplendidez del edificio en que funciona y que adorna la Alameda de la capital.

Al lado de aquellos establecimientos en que el clero secular ayudado por inteligentes colaboradores seglares forma miles de alumnos, cuéntanse muchos colegios dirigidos por miembros de las diversas órdenes religiosas: Jesuitas (San Ignacio, en Santiago), PP. Franceses (Santiago y Valparaíso); Salesianos, Padres del Verbo Divino, etc., etc. injusto sería olvidar las escuelas monásticas anexas á los principales conventos de las diversas órdenes. Aunque instituídas principalmente para el reclutamiento de las órdenes, ellas no dejan de cooperar eficazmente en la obra de educación nacional.

Coronado ese edificio, la Universidad Católica, creada merced al esfuerzo combinado del Iltmo. señor Casanova, del Iltmo. señor Larraín Gandarillas y de los católicos chilenos, completa la organización de la enseñanza en el país.

Empezó dicha Universidad á funcionar en abril de 1889. Hoy cuenta con tres Facultades (Derecho, Matemáticas y Agricultura) y con una escuela de sub-ingenieros. En 1909 sus alumnos alcanzaron al número de 629. El cuerpo docente de la U. C. es de 62 profesores entre los cuales cuéntanse numerosas eminencias científicas.

Llegado el término de este viaje al través de un siglo, es imposible, á pesar de las deficiencias de este cuadro, no advertir el progreso enorme realizado desde 1810.

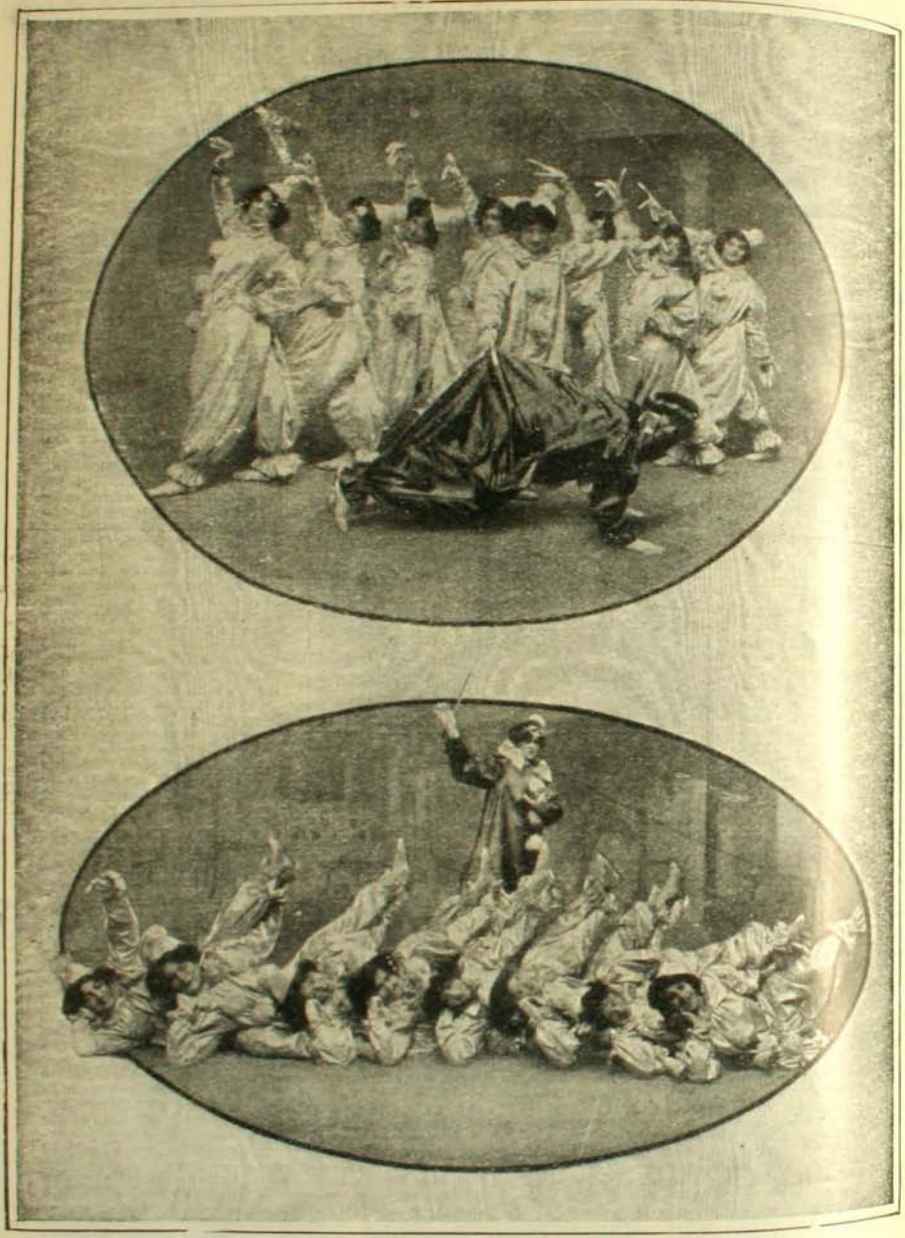
En esa fecha todo, en la Iglesia de Chile, era rudimentario y, merced á los desórdenes de una larga revolución, el poco orden de la época colonial hubiera dejenerado en monarquía si Chile no hubiera merecido y obtenido la admirable serie de obispos que, paso á paso, han venido desde 1810 reformando y creando las obras que acabamos de enumerar.

A la vez que con derecho se enorgullece de ellas, debe Chile agradecer su esplendor á los prelados que supieron reformarlas y crearlas.

Unidos por los sagrados vínculos del patriotismo y de la religión, el pueblo católico y sus jefes han trabajado con éxito al engrandecimiento de su patria.

OMER EMETH

LA DANZA DE LAS LOCAS



Está de moda en los teatros europeos, este curioso baile en el cual intervienen comparsas femeninas disfradas de pierrots. Los amateurs aseguran que el espectáculo es de un efecto admirable.

RECUERDOS DE LA REVOLUCION DEL 91

(Páginas de un niño)

UN instante de ocio bien ganado después de duras y penosas faenas intelectuales, me ha permitido el otro día exhumar desde el fondo de mis viejos papeles de juventud unas cuantas carillas escritas en época ya lejana, pero viviente todavía en el recuerdo de mi generación con todo su perdurable color y su fuerza de presencia.

Al volver á ver esas páginas escritas con la letra cuidadosa y clara del adolescente, he revivido todo un pasado que tiene olor de pólvora, color de sangre, y que es un extraño amasijo de emociones en que el dolor, las zozobras, se confunden con ingenuas y alborozadas alegrías de niño.

Había terminado hacía pocos meses la revolución del 91 y aún se promovían al rededor de ella los más acalorados comentarios, inyectados siempre por ese veneno corrosivo y fogoso de la pasión política encendida por el fuego de las revueltas armadas.

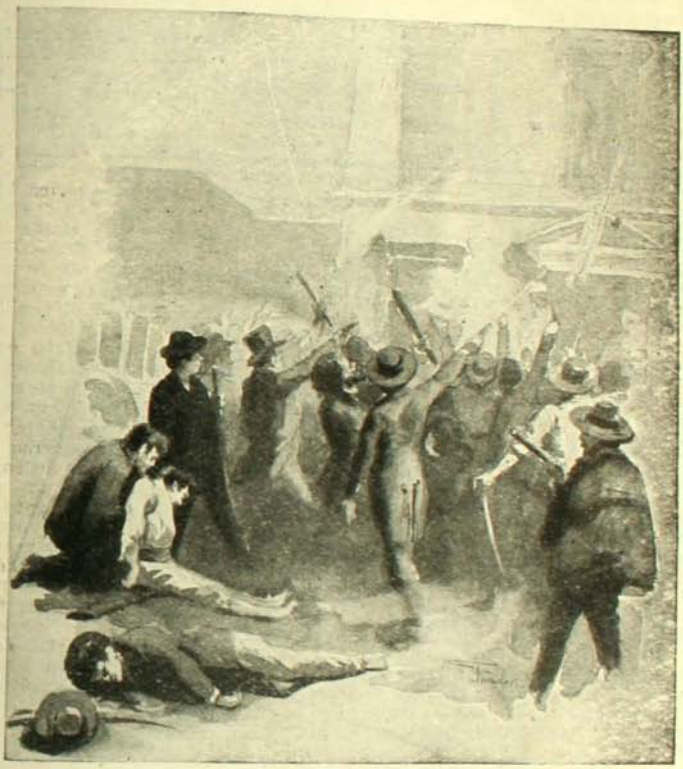
Reunidas en nuestra casa una serie de visitas, hizo cada uno de los concurrentes una reseña de lo que durante los sucesos le había ocurrido, y como mi padre observara que personalmente yo había seguido con profunda atención los relatos, se dirigió á mí y me dijo:

—Y tú, mi Adolfo, ¿qué impresiones tienes de los días que acaban de pasar? Obséquianos para nuestra próxima reunión con una descripción escrita de tus sensaciones.

Asentí con respeto y púseme desde ese instante mismo á reflexionar en lo que había visto durante esos trágicos días de la revolución. Mi imaginación de doce años experimentaba una especie de dolorosa inquietud, producida por el esfuerzo cruel y persistente de ordenar mis recuerdos. De pronto un día tomé la pluma y de un sólo rasgo escribí las siguientes líneas que leí á mi padre en cierta melancólica noche de invierno:

* *

"En el mes de Diciembre de 1890, precursor de los sucesos que voy á relatar, encontrábame en Santiago, ocupado en terminar mis estudios del Instituto Nacional. Mi juventud reflexiva y observadora habíame puesto frente á frente de las primeras asonadas callejeras con que en aquel tiempo se turbaba en las calles y paseos de la ciudad el orden público. No sé por qué, acaso andaba ello en el aire, mi espíritu presentía que grandes acontecimientos estaban por venir. Ponía atento oído á lo que se decía, iba y venía al través de todos los ambientes, y las impresiones, los decires, las fisononomías, el aspecto de las cosas se gravaban en mi espíritu como se grava la voz y los ruidos de la selva en un disco de fonógrafo.



Veía grandes grupos de gentes que mostraban los puños á la causa del Presidente Balmaceda. Veía soldados que deshacían, sable en mano, esas turbas. Leía los diarios y me parecía oir salir de ellos vociferaciones estridentes y atronadoras que iban á rebotar en los espesos muros de la Moneda. A "La Epoca" viril é impulsiva, contestaba "La Nación", detrás de cuyas bambalinas Julio Bañados Espinosa esgrimía sus mejores espadas de combate. La voz sesuda del "Ferrocarril" tronaba á su vez y por "La Libertad Electoral"

pasaban amenazas, noticias espeluznantes, augures de tormenta, un juego complicado de batalla en perspectiva. Vivíamos en pleno azoramiento. En los colegios había bandos políticos. En las calles, predominaban militares de largas espadas y gesto fiero, que respondían á "catanazos" á los silbidos de la juventud. A veces disparaban balazos los soldados de Balmaceda y las balas se incrustaban en los muros de la Plaza de Armas. En cierta ocasión vi brillar sobre mi cabeza una hoja de sable que centelleaba iracunda contra las masas. Me agaché y oí gritar: "¡A la escuela, bullicioso!" Así me trataban á mí que era simple espectador...

Entre tanto, en las Cámaras las voces de los oradores de oposición parecían cantos de gallo en un amanecer. Se decían cosas tan hermosas que los muchachos peleábamos por entrar á las sesiones. Invariablemente nos hacía salir el Presidente después de media hora de gritos y aplausos. Se aplaudía á MacIver, se silbaba á Acario Cotapos se ovacionaba á Isidoro Errázuriz, y un día, según se dijo, se arrojaría una bomba á los Ministros de Balmaceda....

De pronto, una mañana suena la voz de "¡La Revolución está declarada! La escuadra se ha sublevado!" Estupor. Consternación. Alegría. Nadie pesaba la enormidad de lo que ocurría. Desde ese día comienza á sonar el nombre de don Jorge Montt. Se habla de Körner, de Valdés Vergara, de don Ramón Barros Luco, de don Waldo Silva y se dice que todos ellos van embarcados en las naves sublevadas. Veo con la mente á esos navíos buscando orientación hacia el norte en donde iba á organizarse más que la resistencia, el ataque...

Santiago quedó sumergido en un mar de zozobras. Se diría que la noche cayó como un sudario sobre el animado ambiente de Diciembre. Todo entristeció. Las prisiones comenzaron á llenarse de reos políticos. Se iba á buscar á su propia casa á los enemigos que conspiraban contra el Gobierno y se les arrebataba desde la mesa misma en que comían. Quedaban los lamentos y las lágrimas... Se les mandaba cama, cigarros y cobijas para el frío. En los paseos públicos agentes secretos se acercaban á ciertos paseantes y los llevaban "al San Pablo". Se decía que azotaban á ciertos presos. Todo esto causaba un horror un espanto, una pena y una languidez terrible en los ánimos. Las madres abrazaban de repente á sus hijos, sin saber por qué. Los padres tenían gestos sombríos. A veces desaparecían con sus hijos mayores. Habían partido al norte ó á sus haciendas.

Un día me llevaron á la comisaría porque prendí un cohete. En mala hora lo prendí porque la Revolución acababa de ganar "Pozo Almonte" y se creyó que yo celebraba el suceso. Balmaceda tenía horas de supremo desprecio por sus enemigos. Una vez cargó un buque con ellos y los mandó al norte.

Circulaban noticias en voz baja. Un diario llamado "La Revolución" pasaba de mano en mano, en silencio. Allí se contaba que todo iba bien, que se ganaban batallas. Que Canto, Vergara, que Alduncte Bascuñán, que los Walker trabajaban con entusiasmo loco por traer la libertad y la victoria á Santiago. Llevaban preso al que sorprendían leyendo esa hoja.

Una vez vi á Balmaceda. Era un hombre hermoso, muy respetable. Usaba melena y eso me hizo reir á pesar de todo. Llevaba un largo paletó-levita y tenía un aire tranquilo, señorial. Le miré y dije no sé cómo: "Se está matando la gente por este caballero". No sabía que era por una idea.

El invierno había venido muy crudo, muy malo, con cielos ceñudos y tétricos. La gente tiritaba de miedo, de frío, de rabia, de indignación. Cuando fusilaron á Cumming fué por esto último, lo mismo que cuando mataron á unos jóvenes en "Lo Cañas". Había silencio en el aire. Todo lo absorbía la revolución las noticias que circulaban. Se trabajaba mal y de mala gana. Cuando echaron el "Blanco" á pique, la gente pareció levantar la cabeza y preguntarse: "¡Pero entonces es serio! ¿Nos vamos á matar todos? ¡Echar á pique un pedazo del país!..."

De pronto empezó á correr la voz "¡Concón!" "¡Concón!" "¡Concón!" ¿Qué era ello? Los revolucionarios habían venido y estaban peleando casi en el corazón del Gobierno. Llovía, tronaba. Había pavor, ilusiones, desengaño en las almas. Todo se confundía, y se percibían olores de pólvora. El Gobierno se hacía enérgico, potente, avasallador. No se podía hablar. Y el pueblo ponía el oído... Oyó que la Revolución triunfaba en Concón y después que triunfaba en La Placilla.

Y vino la avalancha, ese aluvión horrible, exterminador y cruel que es un ejército victorioso. Entró como una tempestad en el país. Se vieron correr soldados y tras de ellos hombres con gorras blancas. Aparecían militares pálidos, desencajados, ostentando llenos de orgullo una cinta roja al brazo. Se vió á Körner á Canto, se admiró la figura audaz del General Vergara. Pasaban capitanes altos como torres mandando escuadrones que se llamaban "Libertad", "Guías". Se escuchaban tiros por todas partes. El pueblo se embriagaba. Entraban á la casa de los pobres vencidos y las saqueaba. Y todo el mundo preguntaba: "¿Dónde está Balmaceda?" Se quería ultimarlo como se ultimó á muchos otros derrotados. En la guerra como en la guerra.

Todo este país parecía estremecerse. Cantaban las alondras del triunfo. Gemían las palomas de la derrota. Daba alegría y piedad. Ganas de llorar y de aplaudir. Yo me quedaba largas horas viendo á Montt, á Körner, á Canto circulando entre sus soldados. Me parecían gigantes. Balmaceda se me aparecía meditabundo á la luz de una lámpara.

Hubo sublevación de tropas. Fueron dominadas. Montt era enérgico. Los ánimos se apaciguaron poco á poco. Balmaceda se suicidó. Al fin se constituyó un Gobierno. Con la primavera comenzó una vida nueva, clemente, bondadosa. Yo vi enjugar muchas lágrimas. Y vi desaparecer del rostro de las madres esa melancolía, esa sombra terrosa, esa tristeza infinita y permanente en que la gran conmoción las había sumergido...

No me queda más que agregar. El tiempo da las sentencias: entrega á cada uno lo que le pertenece".

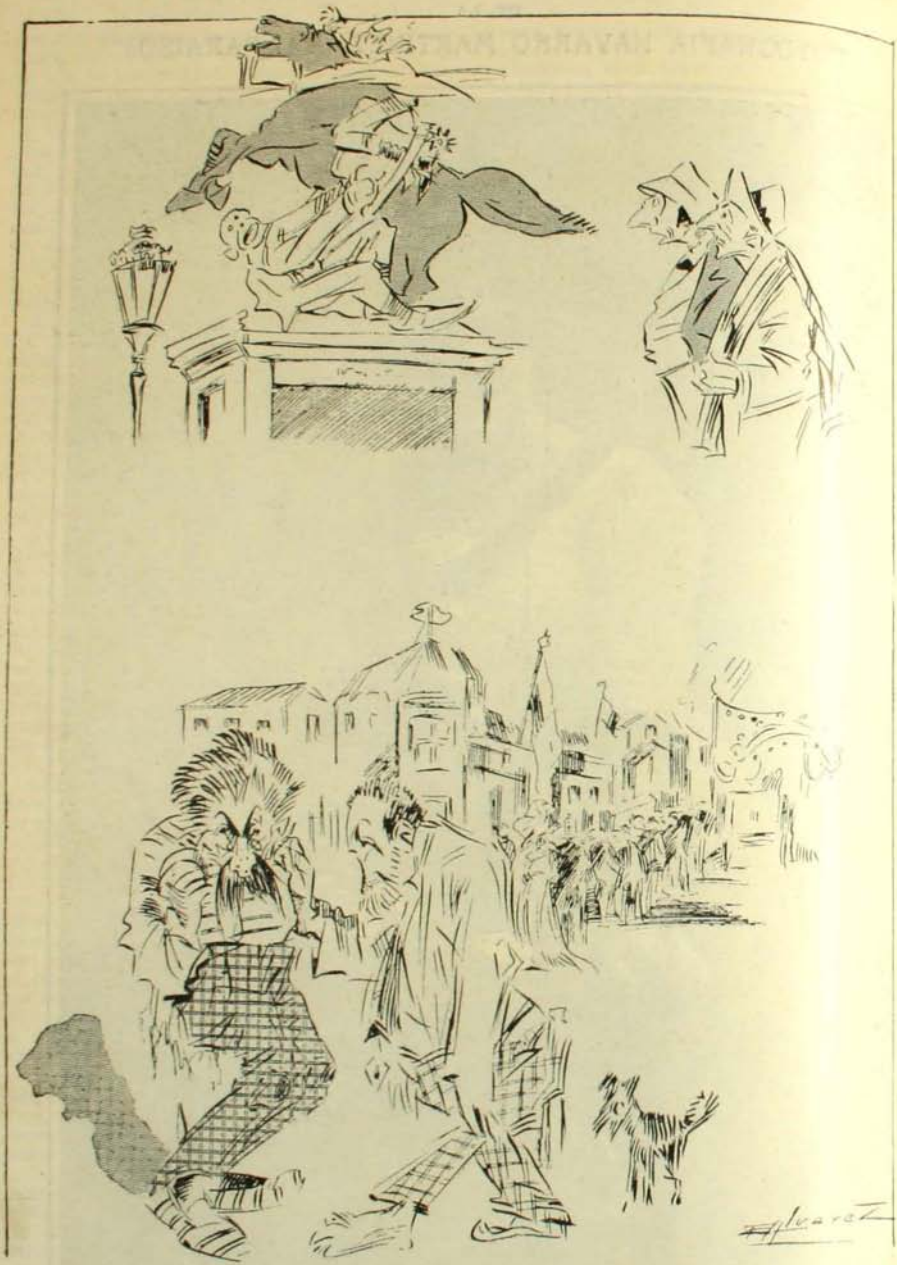
MONT-CALM

PAGINA ARTISTICA

DE LA

FOTOGRAFIA NAVARRO MARTINEZ (VALPARAISO)

Señorita Amelia Zanelli



1.—Por la vía, compaire, por lo que si ve las vallas que ponían antes en las carreras de saltos eran de soldaos.

—¡Cállate la boca! No vis que ese es don Bernardo Orígenes.

2.—¿Qué te parece? Ya llevamos cien años de libertá.

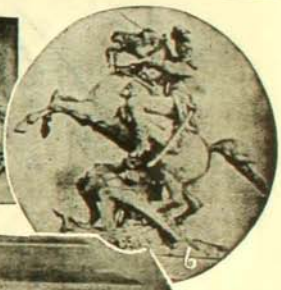
—Vos llevarís cien años, porque lo que es yo, apenas llevo tres días salí: el Jueves no más de la capacha.

EL ABRAZO DE MAIPU

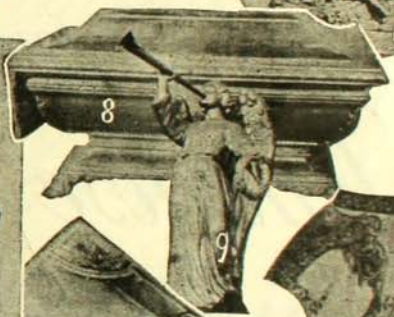
Cuadro de Pedro Subercaseaux

HOMENAJE AL ANIVERSARIO ITALIANO

RECUERDOS DE O'HIGGINS



1. Casaca de gala de don Bernardo O'Higgins.—2. Escudos puestos en las tumbas de O'Higgins.—3. Batalla de Maipú. "No me queda más que un brazo, pero con él decidiré la suerte de la patria".—4. Ataúd en que fueron sepultados los restos de O'Higgins.—5. "De esas cuatro tablas penden los destinos de la América".—6. Estatua de O'Higgins en la Alameda de las Delicias de Santiago.—7. Banda directorial de O'Higgins, espada,



pistolas y relojes de este padre de la patria.—8. Urna en que fueron repatriados los restos de O'Higgins.—9. Angel que fué colocado en la tumba.—10. Baúl que perteneció á O'Higgins. 11. Casaca de don Ambrosio O'Higgins.—12. Cantimplora que usaba O'Higgins.—13. Abdicación de O'Higgins. "Desprecio ahora la muerte como la he despreciado en los campos de batalla".

SOMATOSE

Contra la

Anemia

es insuperable la

Somatose líquida ferruginosa

GUAYACOSE

Para curar

Catarro bronquial,
Catarro pulmonar,
Tuberculosis incipiente, etc.

no hay remedio más eficaz que la

Guayacose

Confitería y Comestibles

SANTIAGO

Ahumada y Huerfanos

Bario y Alujas

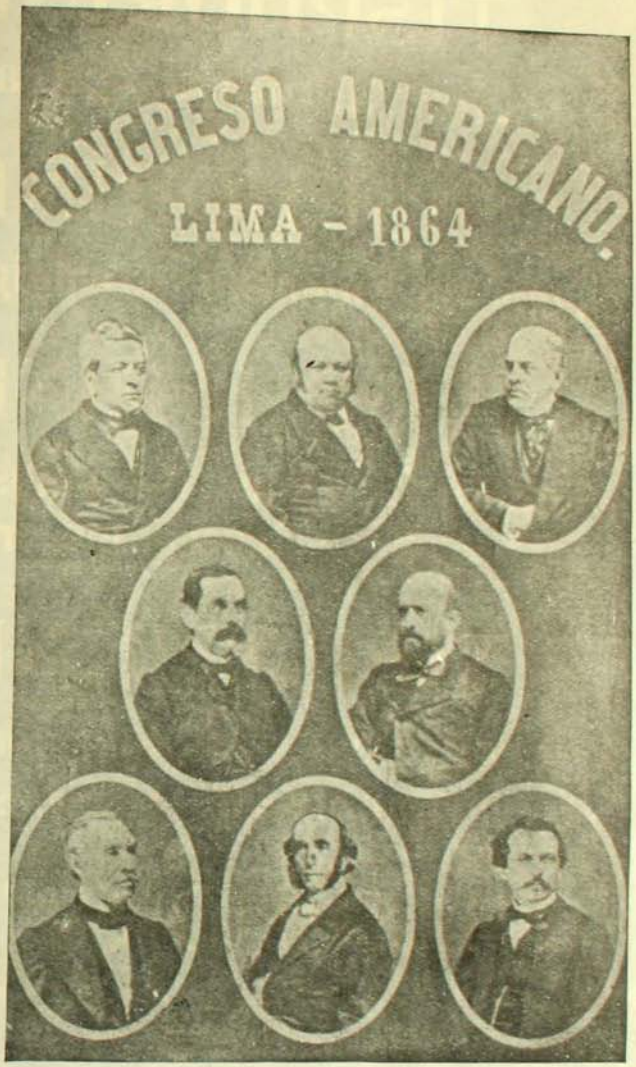
Teléfonos: Inglés 254, Nacional 207–Casilla 2629

Gran surtido en Conservas, Licores del pais y Extranjeros

Especialidad en la atención de

Banquetes, Tertulias y Bailes

FOTOGRAFIA HISTORICA



LA ocupación hecha por España de las Islas Chincha pertenecientes al Perú, en el año 1865, dió origen á uno de los primeros problemas americanos de gravedad, resuelto de común acuerdo por delegados de diversos países latinos de América. Fué, en suma, esa congregación de jueces internacionales, el primer Congreso Pan-Americano. Fué compuesto por altas personalidades no sólo por la preparación y sabiduría que las acompañaban sino también por los eminentes servicios que cada uno había prestado á su país.

He aquí sus nombres, de izquierda á derecha: don Manuel Montt, delegado de Chile; don José G. Paz Soldán, delegado del Perú; don D. F. Sarmiento, delegado de Argentina; don Justo Arosenema, delegado de Colombia; don Juan de la C. Benavente, delegado de Bolivia; general don Pedro Ancántara Herrau, delegado de Guatemala; don Antonio de Guzmán Blanco, delegado de Venezuela; don Vicente Piedralista, delegado del Ecuador.

El señor don Manuel Montt llevó como secretario á don Julio Zegers y á don Ignacio Zenteno.

Este Congreso, compuesto de tan eminentes estadistas, estudió con tranquilidad el caso y después de maduras consideraciones acordó declarar la guerra á España por la violación del territorio peruano.

La constitución de este alto tribunal fué una nota brillante para la historia americana; pues durante sus deliberaciones se pudo observar el espíritu de cordialidad que reinó entre los diversos representantes.

Fué un bello ejemplo dado hace más de 50 años que ojalá se imite en todo momento en lo relativo á la solidaridad que es justo y noble úna á las jóvenes naciones del Nuevo Mundo..

TISPHORINE

El mejor alimento para niños

TISPHORINE

Alimento completo extradigestivo

TISPHORINE

Alimento que todos los niños toman con verdadero placer

TISPHORINE

Da fuerza y salud. Los niños que la toman se crian fuertes y robustos

TISPHORINE

De venta en todas las Droguerías, Boticas y buenos Almacenes

Unicos importadores para Chile

ALEX. ARDITI & Cia.

Casilla 78 D-SANTIAGO-Agustinas 814

P. S.—Las personas deseosas del bienestar de sus niños, pueden escribir á la dirección arriba indicada y se les remitirá completamente GRATIS una linda cajita muestra de Tisphorine

PODEROSO

Acelerador de la Nutrición General

Restituye el apetito y provoca un aumento rápido del peso de los enfermos; hace caer la fiebre y asimismo desaparecer la purulencia de los esputos en los TUBERCULOSOS.

EXPERIMENTADO con éxito en los **Hospitales de París** *y en los* **Sanatorios**. *Comunicaciones presentadas a la* **Academia de Ciencias** *de Paris, y á las* **Sociedades de Biología** *y de* **Terapéutica.**

Tesis acerca del HISTOGENOL presentadas á las Facultades de Medicina de Paris y de Montpellier.

HISTOGENOL NALINE

con base de NUCLARRINA

Medicacion Arsenio-fosforada orgánica

FORMAS:

ELIXIR:
2 cucharadas soperas al dia
GRANULADA:
2 medidas al dia
COMPRIMIDOS:
4 comprimidos al dia
AMPOLLAS:
1 ampolla al dia

INDICACIONES:

TUBERCULOSIS

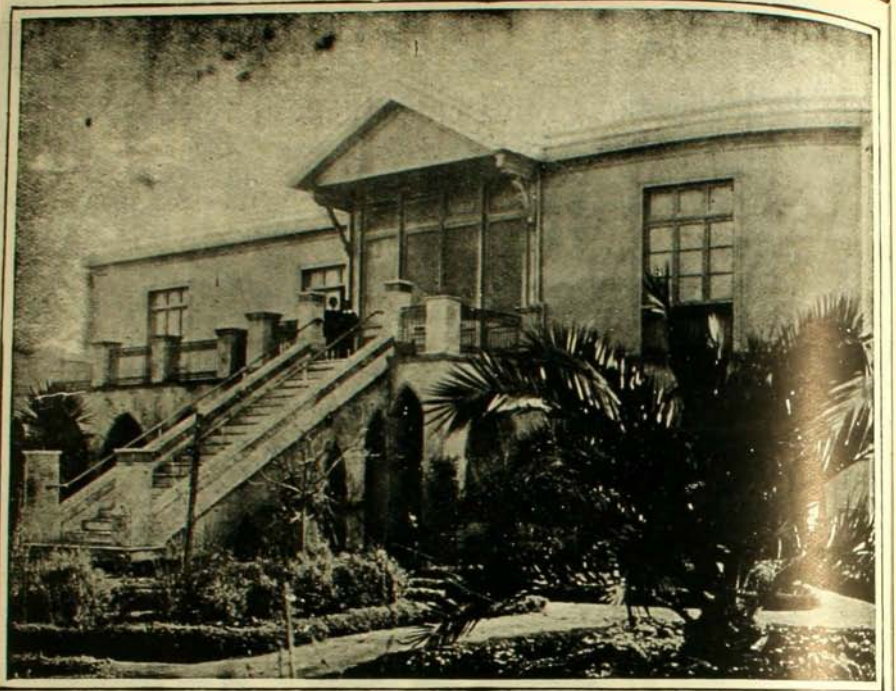
LINFATISMO, ESCRÓFULA
BRONQUITIS CRÓNICAS,
NEURASTENIA, CLORO-ANEMIA,
CONVALECENCIA, etc.

De venta en todas las Droguerías y buenas Boticas

Unicos concesionarios para Chile

Alex. Arditi & Cia

Casilla 78 D Agustinas 814 — SANTIAGO



Fábrica de Billares

de

Teodoro Van De Wyngard

- EN - VENTA MESAS

PARA CARAMBOLAS, con los acccesorios.	**$ 1,500**
PARA BILLAS, con los accesorios, estilo inglés. . .	**3,500**
PARA BILLAS, con los accesorios, estilo americano. .	**2,300**

y toda clase de ARTÍCULOS PARA BILLARES

TALLERES: **Mapocho 4291**

OFICINA: **Catedral 1115**

CORREO: **Casilla 45**

LONGOMILLA

A los que han oído relaciones verbales de este hecho de armas de la revolución del 51, el nombre de Loncomilla significa toda una página de sangre, que á pesar de los años que han pasado no se destiñe todavía.

Como se sabe,—recordando rápidamente como se hace en un mero artículo dedicado á una revista,—los revolucionarios contrarios á la causa de Montt estaban en las riberas del Maule al mando del General Cruz. El 7 de Diciembre de 1851, el ejército del Gobierno, al mando del General Bulnes, ocupaba fuertes y seguras posiciones sobre el mismo río. Bulnes, cuenta la historia, estaba sombrío, presintiendo talvez en medio del silencio del campamento todo el horror de aquella jornada que pronto empezaría.

La noche de aquel día el ejército revolucionario descansaba bajo las carpas del vivac. Sólo el General Cruz y algunos oficiales velaban, haciendo comentarios sobre las tropas adversarias. Sabe de improviso el General Cruz que los enemigos se han puesto en movimiento y cree que tratan de pasar el Maule, y para ponerles un obstáculo, ordena que catorce lanchas que había en sus orillas sean sumergidas inmediatamente, haciendo llamar al mismo tiempo á Baquedano y ordenándole recorra las avanzadas. Este y Alemparte le insinúan la posibilidad de una sorpresa por parte de Bulnes, pero Cruz cree que el enemigo dará batalla al otro lado del Maule. Mientras tanto, el ejército de Bulnes, aprovechando el misterio de la noche, se ponía en movimiento á las tres de la mañana, sigilosamente, desarrollando su plan y dirigiendo sus vigorosas columnas hacia las Casas de Reyes.

"Solemne y casi tan terrible como la batalla misma era aquel momento—dice Vicuña Mackenna en la obra sobre la Administración Montt—en que los soldados despertaban á la voz de sus cabos é iban á formar en silencio sus columnas de marcha. ¡Para cuántos aquel sueño era el último de la vida! La luna llena iluminaba con su resplandor el callado movimiento de las armas".

Loncomilla es una comarca fértil y amena que se extiende entre los ríos Maule y Loncomilla, formando el delta de los dos caudales. Hacia aquel 8 de Diciembre, el campo estaba reverdecido por la primavera avanzada y los trigales tomaban el tinte oro pálido de las espigas que empezaban á madurar y que muy pronto serían salpicadas por la sangre de ambos contendientes, haciendo contraste de extrañas amapolas de la guerra.

Las Casas de Reyes están en el centro de la hacienda que se llama Barros Negros.

Las tropas revolucionarias continuaban descansando de las largas marchas, sin otro amparo que los ojos semidormidos de los centinelas y los triángulos de los pabellones surgiendo de entre la verdura. Mas lejos, los caballos pastaban en los alfalfales vecinos, sin dar indicio de inquietud alguna. Cuando apenas la luz del alba sacaba de la sombra al campamento, se oyó el anuncio del lenguaraz Pedro Cid, que decía: "El enemigo, el enemigo". Se da la voz de alarma al ejército revolucionario, se chocan los fusiles, todos buscan su armamento, los pabellones se deshacen y á la pálida claridad de la alborada aquellos hombres forman sus filas, por entre las que aún flotaban las imágenes del sueño.

Don Manuel Bulnes

El General Cruz monta apresuradamente á caballo y se dirige á una loma cercana para descubrir al enemigo, y al través del lente de sus anteojos de campaña ve que las tropas de Bulnes se mueven cautelosamente, semejando en la claridad ceniza del horizonte una serpiente gris que buscara su guarida. Aquel largo reptil ondulaba acompasamente, recogiendo sus enormes anillos en avances seguros y firmes hacia él. Mira su tropa y puede notar el doloroso contraste. En su campamento toda era desorden, gritos, confusión, agravados como por un temblor de miedo que se apoderaba de sus soldados.

El silencio era profundo. Aquellas filas no muy lejanas, avanzaban calladamente, haciendo rebrillar de tiempo en tiempo, en largas zonas de reflejos, el brillo metálico de las bayonetas caladas. A veces el General creía que el enemigo aparecía inmóvil, sin dar señales de vida alguna.

Era que Bulnes vacilaba antes de atacar: pero aconsejado por sus oficiales, avanzó decididamente en busca de los revolucionarios.

Los dos ejércitos se atacaron con gritos, después de haber estado expiándose silenciosamente á diez cuadras de distancia, tal que si ambos temieran por sus vidas.

A la Belle Jadiniere

SOMBRERERIA J. POUEY

Santiago

PORTAL FERNÁNDEZ

CONCHA 914

Frente á la Plaza de Armas

Casilla 319

Concepción

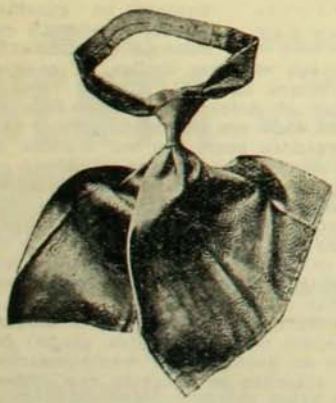
CALLE

BARROS ARANA

756-760

Casilla número 96

PARIS-LONDRES



Agentes de las principales fabricas de París y Londres

Sombreros, Corbatas, Bastones, Paraguas, Cuellos, Puños, Colleras, Bonetería y toda clase de artículos para hombre.

Agente de los afamados sombreros "SCOTTS y HILLGATE"

Precios sin Competencia

BATALLA DE LONCOMILLA

Cruz, después de haber observado aquella serpiente de soldados que avanzaba para estrecharlo con sus anillos, regresó á las casas de Reyes muy desalentado y triste. Los soldados lo aclamaron con gritos; pero luego volvió todo al silencio casi absoluto. El momento era supremo. Todos estaban pálidos. Las armas temblaban con fúnebre tintineo.

Alemparte, uno de los comandantes de las fuerzas revolucionarias, al ver que las tropas formaban un haz cerrado poco propicio para la defensa, le dijo al general Cruz que sacara más tropas á la línea de combate para que ésta distrajera á los enemigos en el ataque.

El general respondió:

—"¿Y para qué somos los soldados si no para morir?"...

Bulnes, frente al ejército revolucionario, no se atrevía á entrar decidido á un franco ataque; pero informado por un guerrillero de que los enemigos huían, atacó.

Para hacerlo, había que ir á buscar al grueso de los enemigos á las mismas casas de Reyes, y el único camino para eso era un callejón, por donde la metralla podía barrer á todo un ejército. Apesar de esto, las tropas del Gobierno avanzaron. Se cuenta que el general Peña y Lillo iba delante de su tropa, con una manta terciada junto al corazón, para evitar las balas de esa parte. Sinembargo, cayó uno de los primeros en la refriega.

La batalla entra en todo su fragor. De ambos lados se baten con ardor é ímpetu. Las tropas del Gobierno causaban enormes mermas er el ejército contrario, concentrando sus fuegos á un punto. Al ver Cruz que la derrota se aproximaba, ordena cargar á la caballería. Esta orden fué funesta, puesto que los escuadrones no disponían del terreno suficiente para atacar en columna de guerra, y éste era arenoso por ser ribera de río.

Como era de esperar, la caballería rebelde, muy superior á la otra, sinembargo, fué derrotada completamente á las diez del día.

Viéndose los jinetes estrechados por todas partes, y que la única salvación era el río, se lanzan á éste, de una grande altura, perseguidos furiosamente por un fuego nutrido de fusillería, mientras ganaban la opuesta orilla cojidos de sus caballos. Pero en la otra ribera sólo hay un paso estrecho, donde apenas cabe un caballo, y al verse perdidos, se deshacen en gritos desesperados é imprecaciones. Las balas poco á poco van poniendo silencio á aquellas voces, acallando las lamentaciones, los cadáveres son arrastrados por la corriente, el ague se tiñe de rojo, y muy luego, un silencio tétrico invade las riberas, mientras los cuerpos de los jinetes son tranquilamente llevados por la corriente como pingajos inservibles...

A las diez y cuarto A. M. el combate de la caballería estaba terminado.

La batalla duraba cuatro horas, y aún los rebeldes se mantenían firmes en sus posiciones de las casas de Reyes. El comandante Solva Chávez manda sus tiradores que encienrren las casas. Y empieza entonces una batella horrorosa cuerpo á cuerpo. Ya no se usaba arma alguna. El fusil, el sable ó la bayoneta eran cosas inservibles. Las culatas de los rifles suplían á las armas de otra especie. Los soldados quedaban enlazados uno á otro y muertos. En un cauce que corría cerca de las casas, se encontraron montones de cadáveres, como también al siguiente día de la batalla se recojieron setecientos fusiles que tenían sus culatas despedazadas y sangrientas.

Al medio día los batallones rebeldes tenía á sus jefes fuera de combate: Urízar de 2.o Carampangue, Videla de Gufas y Martínez de Lautaro; y por parte del Gobierno: Peña y Lillo de Buín, Campos de Chillán y González de Rancagua.

Se cuenta que al general Robles de Granaderos Viejo Carampangue que llevaba al pecho una corbata clara, regalo de las señoritas Serrano de Concepción, lo equivocaban con Cruz que llevaba banda blanca, y toda la fusilería se dirigía á él.

Era la una y media y la batalla continuaba después de una pequeña tregua por cansancio, en que se incendiaron las casas de Reyes. Luego que el humo del incendio y de los cañones se hubo despejado, los ejércitos volvieron á la carga. Las tropas revolucionarias estaban casi rendidas, cuando una de esas casualidades que deciden una grande acción vino en ayuda de los rebeldes. El capitán Gaspar, acompañado por el capitán Contreras, dispara su cañón que se lleva á varios soldados enemigos, estrellándole los sesos en la cara á Rondizzoni. El pánico entra de improviso en la tropa del Gobierno, que se pone en fuga, sin que los mismos rebeldes se explicaran el por qué de esto.

Bulnes mandó á su caballería que impidiese el desbande, pero fué imposible, teniendo que retirarse todo el ejército que quedaba.

Cruz abanza victorioso, pero el tratado de Purapel pone fin á aquella campaña fratricida.

Loncomilla es el hecho de armas más sangriento que registra la historia patria, y siempre al leerlo parece que se extendiera por sobre la página de historia que lo recuerda, una mancha roja, algo así como esos horizontes de sangre con que se tiñen los tristes crepúsculos de invierno.

N. Y. S.

ALUMBRADO "LUX"

Á PARAFINA, INCANDESCENTE CON LA NUEVA LÁMPARA

"AUTOLUX"

EL ALUMBRADO MÁS ECONÓMICO Y ADECUADO PARA ALUMBRADO INTERIOR Y ESTERIOR
ADOPTADO POR EL EJÉRCITO, FERROCARRILES DEL ESTADO,
MÁS DE TREINTA MUNICIPALIDADES, FÁBRICAS, HOTELES, ETC.

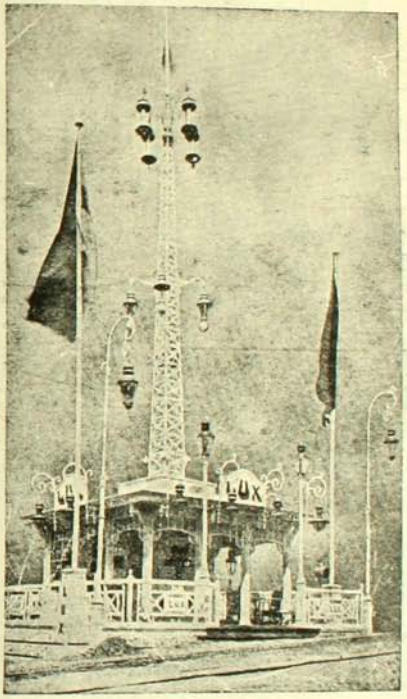
¡OJO!

Sin preeión artificial!

Sin cañería!

Sin depósito aparte!

No consume repuesto!



¡OJO!

Sin boquilla! que se tapa!

Sin válvulas!

No requiere atención alguna!

Puede ser manejado por cualquier persona!

Pabellón de la Fábrica "LUX" en la Exposición de Bruselas 1910

Anafes y Cocinas "PRIMUS"

A parafina sin mecha! Los más economicos y rápidos

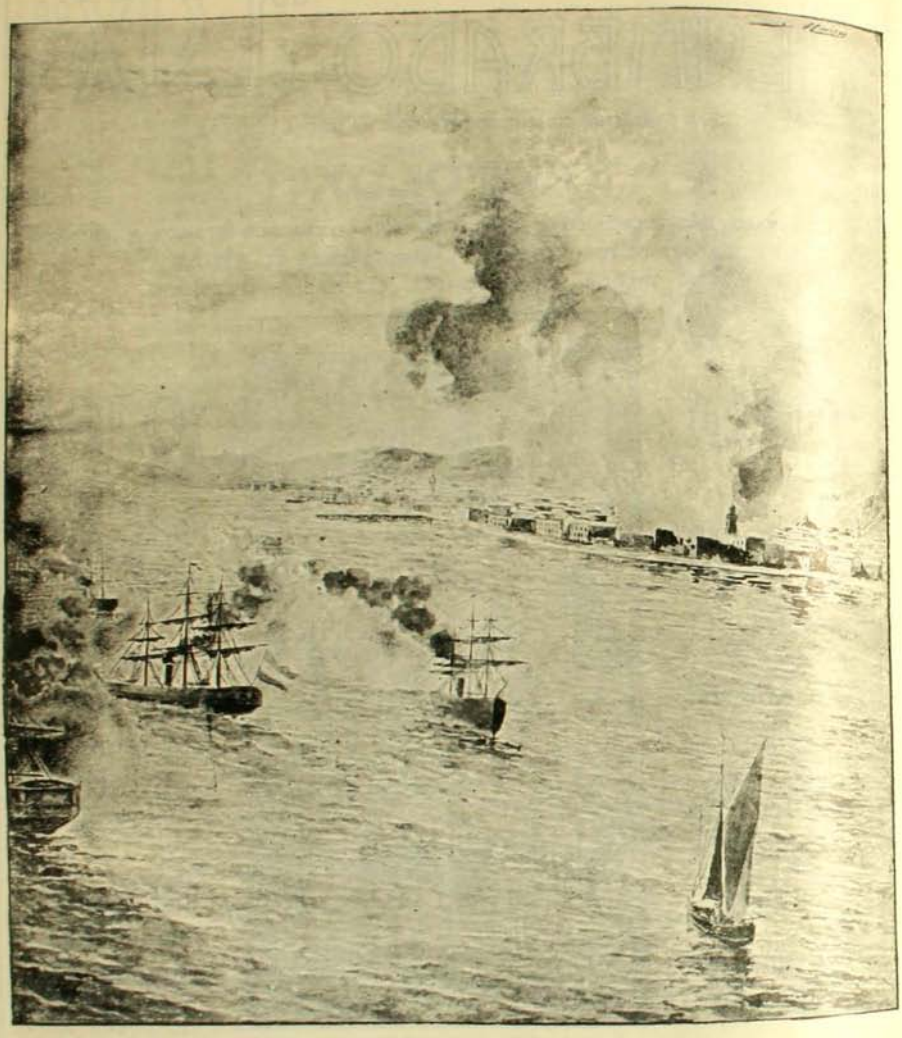
DESCREMADORES SUECOS "PUMP-SEPARATOR", LÁMPARAS DE CAS, QUEMADORES VERTICALES É INVERTIDOS, MECHAS, TUBOS, ETC. NAVAJAS Y CORTAPLUMAS SUECAS

IMPORTACION SUECA

WINROTH & Co. - AHUMADA, 142 -

Casilla número 2378—Teléfono Inglés 1632

EL BOMBARDEO DE VALPARAISO



Los malos consejos de Ministros que aún soñaban con recuperar las perdidas colonias americanas, decidieron en 1866 á la Reina Isabel II de España á iniciar una nueva guerra de reconquista en Chile y el Perú.

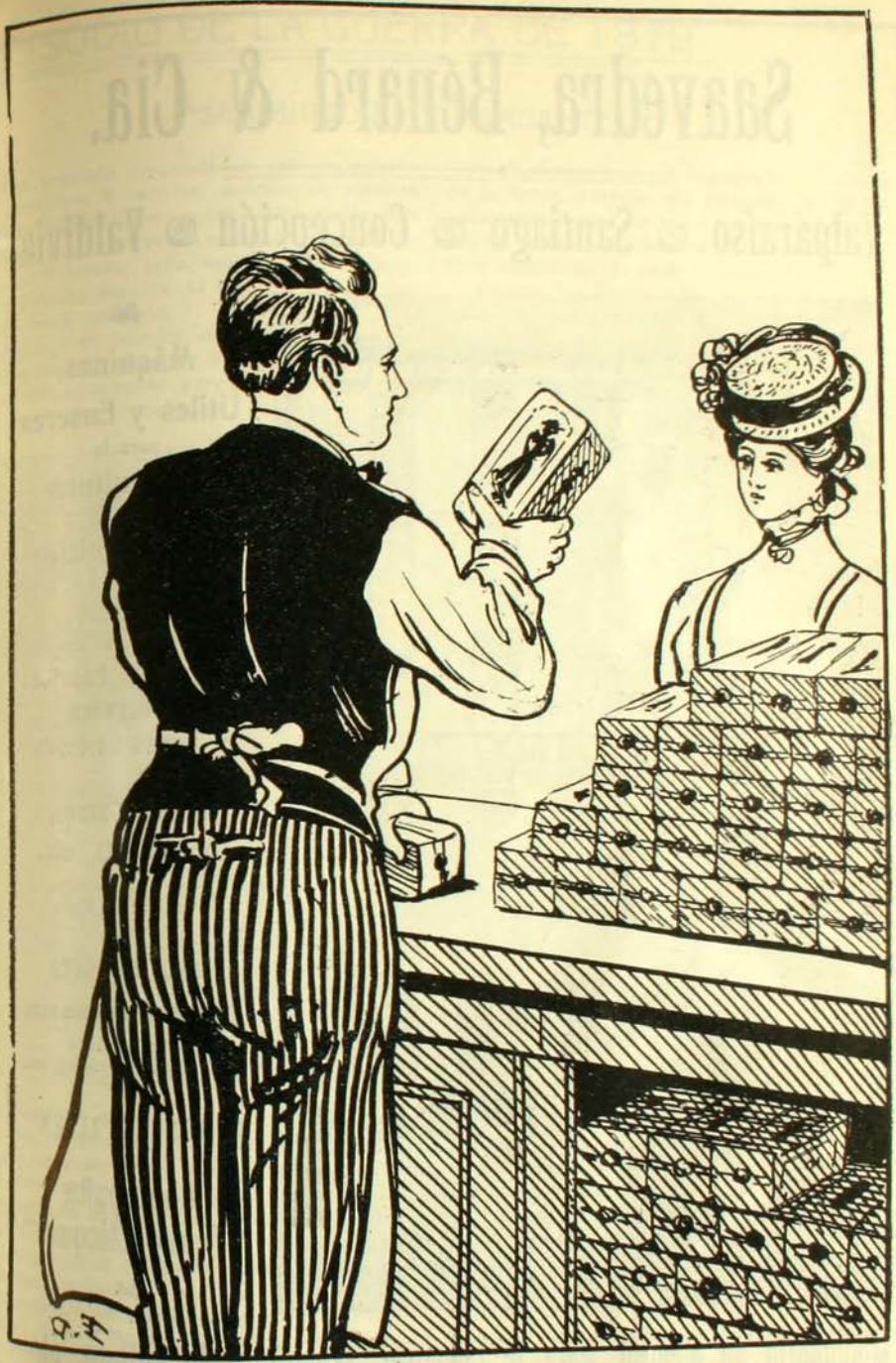
Al efecto se envió una escuadra al mando del almirante Pareja. Llegada á Valparaíso, bloqueó el puerto y, prevalido de su absoluta falta de defensas, lo bombardeó durante dos días.

Los daños causados al modesto caserío de aquel entonces fueron enormes, pues la mayor parte de los modestos edificios sufrieron daños de consideración.

Todos conocen el resultado que tuvo la loca campaña y el trágico fin del jefe Pareja.

El presente grabado, copia de un dibujo de la época, da una idea de aquella acción que aún recuerdan haber presenciado muchos chilenos.

Un tratado de paz y amistad dió más tarde al olvido todos los rencores levantados en el país contra la madre patria, lanzada tan ligeramente á una irrealizable empresa.



—.....¿Té Dulcinea?

—¡El único! No vendemos otro té; nadie desea otro.

Saavedra, Bénard & Cia.

Valparaíso ◎ Santiago ◎ Concepción ◎ Valdivia

Mâquinas,
Utiles y Enseres
para la
Agricultura

Abonos artificiales

Artículos
para
Vinerías, Fábricas
de Cerveza
y Aguas Gaseosas

Rieles, Carros,
Locomotoras, etc.
para Ferrocarriles
Portátiles y Fijos

TUBOS DE ACERO
Mannesmann
sin soldadura
para agua, gas, vapor, etc.

CEMENTO "ALSEN"

Champaña
"Veuve Clicquot"

Maquinaria en general para la Industria, Minería y Agricultura, etc.

ENCARGOS A EUROPA Y ESTADOS UNIDOS

EPISODIO DE LA GUERRA DE 1879

"SE CHINGÓ MI COMANDANTE!..."

Era segundo comandante del regimiento de cazadores á caballo, cuando el ejército chileno expedicionaba sobre Lima, el teniente coronel don Francisco Vargas, hombre de récia musculatura, talla esbelta, tórax ampuloso y ancha espalda, si bien un tantico cargado hacia adelante.

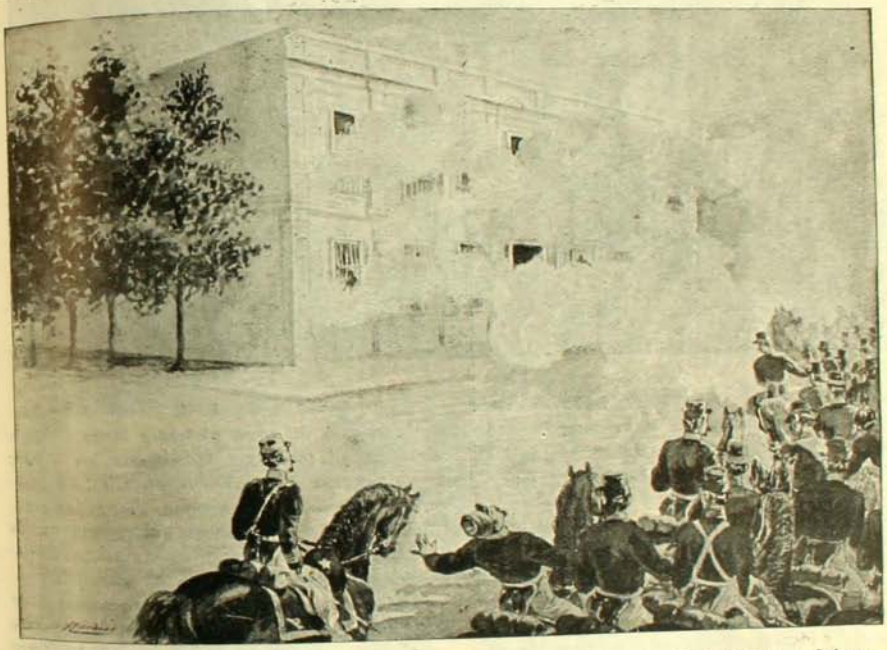
Educado en la vieja escuela en que se formaron los Urrutia, los Saavedra y los Barboza, el comandante Vargas, antes que militar decorativo ó de salón, para hablar más propiamente, era un soldado de acción y disciplina, un guerrero que amaba á su patria, y que, por servirla, habría rendido su vida en cien combates.

Jinete de primera fila, gustaba más de la equitación y del áspero ir y venir de la vida de cuartel, que de los muelles ocios del refinamiento social.

Esa tendencia innata á la libertad del espíritu, dentro de la más severa sujeción á la ordenanza militar, dió margen á que sus compañeros de armas le bautizaran con el apodo de "el huaso Vargas", apodo que confirmó una y mil veces en la ardua y heróica campaña de 1879.

Su fisonomía grave é imponente, á los ojos de la tropa, carecía, sin embargo, de la rudeza y terquedad de otros jefes, á cuya presencia solían temblar los soldados de espíritu enfermizo, apocado y endeble.

Vargas, no obstante su mesura en el hablar, su rostro siempre sereno é inmutable, su mirada escudriñadora y fija, su continente en suma, despierto para la obediencia y el mando, siempre se impuso á los subordinados, no por la altanería y la insolencia, ni



menos por la procacidad de las palabras en los momentos de exaltación ó de cólera.

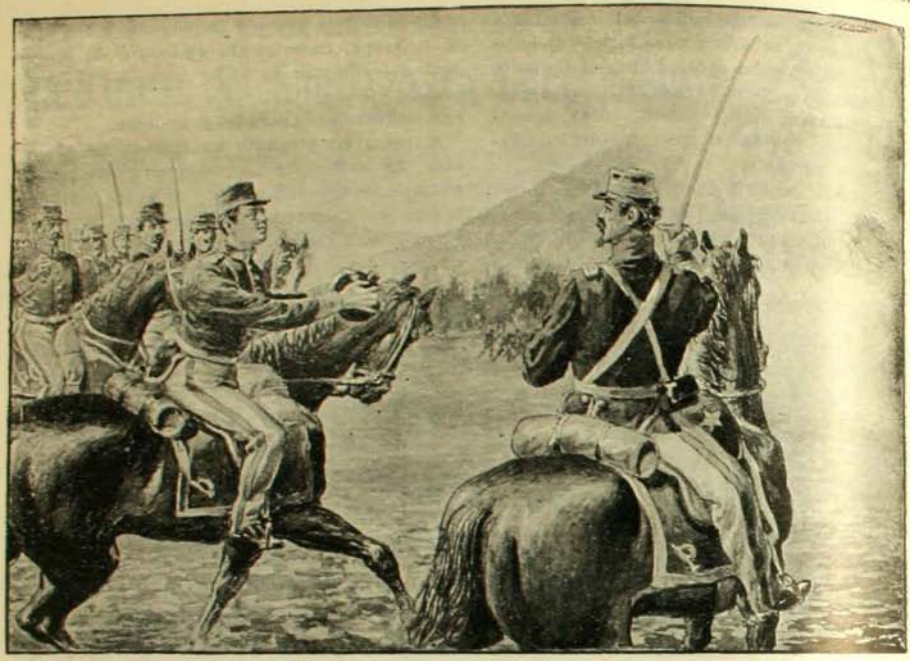
El que esto escribe, pudo comprobar siempre en la campaña, que todo jefe recto y justiciero en el cuartel, tomaba su alma un relieve de gigante en los campos de batalla; y allí, en medio de las mortales acechanzas del plomo enemigo, esperaba impasible las órdenes superiores para lanzarse desbocado—como el caballo de Mazzepa—en persecución de la muerte ó de la victoria.

Vargas participaba, pues, de esta disposición psicológica que le hizo darse á querer y respetar de su regimiento.

Nunca le ví yo más sereno, más dueño de

sí mismo, ni más obediente á la disciplina de las armas, ni más animoso para repeler al enemigo, que cuando los cazadores á caballo, montados y á pie firme, distantes sólo unos

Empero, aquel soldado de los antiguos tercios que pelearon y se batieron con los indómitos salvajes de la Araucanía, miró el peligro con otomano desdén, desafió la furia del



pocos metros de la Escuela de Cabos, aguardaban con febril ansiedad la orden de cargar sobre los peruanos, en fuga los unos y atrincherados los otros en las calles de Chorrillos.

Aquello no era, por cierto, para burlas y bromas, ni mucho menos.

Figúrese el lector la Escuela de Cabos, un vasto edificio de dos pisos, totalmente atestado de jefes y tropa del ejército peruano, rabiosos y desesperados ante la humilde espectativa de un seguro desastre. De los altos y bajos, por puertas y ventanas, disparaban aquellos hombres un diluvio de proyectiles, los cuales, silvando como serpientes, caían y cruzaban sobre nuestras cabezas, sin que los cazadores, dada la desigualdad de sus posiciones á los enemigos, pudieran cargar ni hacer uso de sus sables y carabinas.

Quien quiera que se halla visto en circunstancia como aquella, tan riesgosa y brutalmente propicia al sacrificio estéril, no podrá negar que el instinto de conservación se subleva en el alma humana y busca, como es natural, un refugio contra la muerte.

enemigo, y sus disparos de cañón y de fusilería, no dió un paso ni hacia atrás ni hacia adelante, ni picó con la espuela los hijares de su caballo. Permaneció, pues, en su puesto, hasta el momento en que, amagadas nuestras fuerzas por la tenaz resistencia de los defensores de la Escuela de Cabos, impartióse al comandante la orden de abandonar inmediatamente el sitio que ocupábamos, y de flanquear por la izquierda para internarnos en el valle, dando frente al empinado Morro Solar.

Era éste el momento en que Velázquez el invicto jefe de artillería, había hecho enmudecer los fuegos de varios reductos enemigos, especialmente el llamado el Salto del Fraile, célebre en esa acción por la valentía y resistencia de sus denodados artilleros.

Pero, en la cumbre del Morro, aún tronaba, de diez en diez minutos, el gran cañón giratorio, cuyas granadas, de doscientas libras, sembraban la muerte más no el terror en las filas de nuestro ejército.

El regimiento de Cazadores, si bien distante ya de la feroz fusilería de la Escuela de

1810
18 Setiembre 1910
1910
AL
PUEBLO
CHILENO
HONOR
Y
GRANDEZA
ALMACEN
DE
MAQUINAS de COSER
TEJER Y BORDAR
LA LEGITIMA
Leopóldo Falconi
SAN DIEGO 185
BICICLETAS DÜRKOPP

Cabos, que le causara pocas, pero muy sensibles bajas, veíase ahora expuesto á la mortífera acción del monstruo que vomitaba su fuego desde la cima del Morro.

Había, sin embargo, en el ánimo de los bravos ginetes esa fe ciega en el éxito, esa confianza invencible en los halagos de la victoria.

Que las balas podían cercenar algunas vidas más, aparte de las ya sacrificadas y segadas en las laderas de Monterrico Chico y en los atrincheramientos de San Juan, ¿qué importaba ello ante la magnitud del triunfo final?

Así pensó el comandante Vargas, y allí, á la cabeza del regimiento, impasible y estoico, montado en su caballo, que, si bien dócil, atascaba y mordía el freno y golpeaba el suelo con sus cascos; allí el "huaso Vargas", sereno y tranquilo, aguardaba la voz de orden para avanzar ó retroceder, para permanecer á pie firme ó bien cargar al frente de sus cazadores sobre las fuerzas aún empecinadas del ejército de Piérola.

De pronto retumba el valle y rasga el viento una de aquellas granadas que, de tarde en tarde, lanzaban los artilleros peruanos desde la cumbre del Morro.

—Adios mi patria! gritó alegremente uno de los cazadores, desafiando la cólera del monstruo.

—Agáchese, hermanito! exclamó otro de los camaradas, mientras apoyaba el pecho sobre la viscachera de la silla.

La granada cayó veloz como un rayo en medio de la primera compañía del primer escuadrón.

Hubo un momento de estupor mezclado de imprecaciones y de risas.

Trascurrió un minuto, y todos vimos con asombro que un soldado del regimiento, alegre com unas pascuas, atravesaba las filas llevando en sus manos la granada que presentó poco después al jefe del cuerpo.

—Se chingó, mi comandante, fueron las palabras del animoso soldado.

—Así lo veo, repuso Vargas, con aquella risa burlona que le era característica.

Levantó en seguida su espada en alto, y el clarín, alegre y sonoro, impartió la orden de marchar al trote por la derecha.

POMPEYO NECOCHEA

ENRIQUE E. BICKELL

VIÑA DEL MAR

CORREO: CASILLA NÚMERO 86 — TELÉFONO INGLÉS NÚMERO 128

Calle Alvarez número 750

Artículos de Consumo para Familias

PRIMERA CALIDAD

CONSERVAS,
LICORES, VINOS, ETC., ETC.

IMPORTACION DIRECTA

Unico Agente del acreditado

TE COLOMBO

Marca IMAN

EPISODIOS DE LA GUERRA DE 1879

¡A LA CARGA, MUCHACHOS!

Plum!... Plum!... Tras!... Brum... tra... tra... trarrrr...

Diablos'

—Sambombita!

—Agáchese, compaire!

—Pucha el diluvio, hermanito!

Fuego!... descargas de artillería...

—Y de cañones de á mil, por las cien mil vírgenes.

—Nos la jugaron los hijos de... Pizarro, compañeros.

—Estamos perdidos! Fuego por aquí, descargas por allá, balas y metrallas por todas partes... ¿Qué haremos? A dónde vamos?... Seguiremos de frente ó flanquearemos para volver á retaguardia?

Así exclamaban los bizarros Cazadores á caballo, cuando á poco de alejarse del pintoresco Barranco, en dirección del sitio que debían ocupar, ya para disponerse de la entrada triunfal de Lima, bien para atacar en el momento oportuno, así que terminara el plazo del armisticio, fueron saludados de súbito por el enemigo, con una terrible granizada de bombas y proyectiles.

Encabritáronse los corceles, sonó el clarín, y los aturdidos jinetes, sin darse cuenta de lo que ocurría, miraban á derecha é izquierda con la avidez, con la saña de la fiera que se siente herida sin la mano que la acosa y la hostiga para vencerla y ultimarla.

¿Era aquello para espantar, para retroceder temblando de miedo en busca de asilo contra la voracidad de la muerte?

Talvez!

Pero, antes que la muerte, estaban el honor y la bandera.

Tal pensaron ellos, y allí, en medio del fragor y el estrépito de las armas, hicieron alto, á la voz del clarín que se oía apenas á retaguardia.

La muerte comenzó, pues, su obra trágica.

¡A la carga, muchachos!

Aquí un caballo atravesado en un paso, allí otro destrozado por una bomba, más allá un jinete tendido en tierra junto á su dócil trotón, trémulo ya por las ansias de la agonía, entreabriendo los labios para exclamar:—"No se rindan jamás, hermanitos... Viva Chile!

Los Cazadores estaba en medio de la línea férrea que conduce de Barranco á Lima. A nuestra izquierda y sólo á cincuenta metros, ocultábase el enemigo tras de tapiales acribillados de aspilleras, desde donde nos lanzaba á mansalva sus disparos de cañón y fusilería.

A la cabeza del regimiento marchaba una brigada de artillería, la cual, no bien hubo re-

eibido los fuegos de las filas contrarias, rompió los suyos y con tanto acierto, que momentos después todos los cuerpos que la rodeaban pudieron organizarse, tomar una posición conveniente y empezar con todo empuje y resolución aquella tremenda batalla.

Junto con el último eco del clarín, llegó hasta la cabeza del regimiento un ayudante del jefe, y acercándose al capitán de la primera compañía del primer escuadrón, dió la orden de que flanqueásemos por la derecha, para ocupar á retaguardia un lugar menos expuesto á los disparos enemigos.

Oir la voz del capitán, picar los hijares de nuestros caballos y salvar el ancho paso de la derecha, fué obra de segundos.

El fuego se había hecho general en toda la línea. El inmenso campo de batalla no semejaba sino á una hoguera de pólvora, cuyas espirales de humo subían al cielo junto con el estruendo de los cañones y los ayes lastimeros de los moribundos.

A pocos pasos de nosotros se siente venir á todo escape un jinete, cuya blanca gorra apenas se dejaba ver por encima de las paredes que nos rodean.

Era un ayudante de campo mandado por el general en jefe señor Baquedano.

Llega, y prévio el saludo de ordenanza.—El General en jefe ordena,—dirigiéndose al coronel Soto Aguilar,—que una mitad de cazadores marche al punto hacia la derecha de nuestra línea, que se encuentra amenazada por la caballería peruana.

—¿Es posible, señor ayudante? replica el jefe del cuerpo, no pudiendo disimular su sorpresa. Creo que usted se equivoca. La orden debe ser otra, dada la noticia de que está á punto de ser flanqueada nuestra derecha. Refresque bien la memoria, ayudante; quizás sea todo el regimiento.

—Me confirmo en lo dicho, señor coronel, interpuso el ayudante. La orden del general en jefe se reduce á estas palabras: Cazadores, cazadores, que la mitad ocupe la derecha de nuestra línea. Hijos de mi regimiento sabrán cumplir... cumplir su deber.

—Está bien, dijo el señor Soto Aguilar, un tanto repuesto ya de su primera zozobra. Así se hará!

Luego, volviéndose al corneta de órdenes que estaba á su lado, manda con voz imperiosa:—Llamada á oficiales.

Rasgaba aún el aire la postrera nota del agudo clarín, cuando ya los oficiales estaban

LA VENUS

Plaza José Franc. Vergara

VIÑA DEL MAR

Gran Tienda de Novedades

IMPORTACION DIRECTA

IGNACIO FERNANDEZ V.

MOLFINO HERMANOS

VALPARAISO

Avenida Brasil 245 - 247, esq. General Cruz; Calle Yungay 93 y 93 A

IMPORTADORES Y EXPORTADORES

Abarrotes en general

Paquetería, Loza, Porcelana y Cristalería

Compra - ventas de productos del país

Casa de compras en Génova y Hamburgo

reunidos en torno de nuestro jefe, que recibían la orden trasmitida por el ayudante, el cual, un momento después parecía volar en alas de arrogante potro, de vuelta al sitio que ocupaba el Estado Mayor, al que pertenecía.

Mientras se daba la orden al coronel, todos los cazadores sintieron discurrir por su venas un fuego devorador que no habían sentido hasta entonces: era que los bravos guerreros de Calama, Agua Santa y Sama, creían adivnar que llegaba la hora de las resoluciones nérvicas: la hora de vencer ó morir por la patria.

De la primera campaña del primer escuadrón de que formábamos parte, designáronse veinticinco hombres al mando del teniente don Miguel 2.o Ríos, para que, sin tardanza, se trasladasen al sitio indicado.

Ordenada la mitad, colocóse el teniente á su cabeza, y alzando la hoja de la espada,— Al trote por la derecha, nos mandó en voz alta.

No bien estas palabras llegaron á nuestros oídos, picamos espuelas, blandimos con placer y orgullo nuestros sables, y entramos al trote por una tortuosa y áspera senda. Bien pronto aquellas dóciles bestias que montábamos animáronse también, y no parecía sino que sentían, al par que nosotros, la noble emulación del sacrificio.

Llegamos por fin al extremo del ala derecha de nuestro ejército.

—Alto la marcha! gritó con voz estentórea el teniente Ríos, que venía á retaguardia. Y luego, al punto el corneta, mandado por él, dirigióse á escape á la cabeza de la mitad, con objeto de llamar al sargento 1.o don Gregorio Ríos, para impartirle las órdenes del caso.

Así que éste presentóse delante del teniente:

—Vea, primero, le habló, ha llegado el momento de usar de gran tino y prudencia. Ningún cazador se retirará de su puesto; nadie hará uso de su carabina y sable, á menos que yo lo exprese así terminantemente. Y á propósito: ¿cree usted que podremos cargar en caso de acercarse el enemigo? Pregúntole esto, porque veo que los caballos están rendidos, casi extenuados.

—Mi teniente, contestó el primero en tono respetuoso, pero no por eso menos enérgico, cumpliré las órdenes de usted entretanto llega la hora de la prueba y del peligro; después, quien sabe, mi teniente...

—No llegará ese caso, repuso sonriendo el teniente. Ordene usted la mitad y en seguida treparemos al cerro que tenemos á la vista.

El 1.o Ríos agitó la brida del brioso mulato que montaba y en menos de dos minutos estábamos listos para encaminar el monticulo que, á modo de atalaya, se levanta en medio de la arenosa pampa que se extiende hasta las parduzcas colinas de Lurín.

—Estamos listos, mi teniente, dijeron á una voz doce ó quince hombres de la mitad, apenas se distingueron perfectamente las fuerzas montadas del enemigo.

—Nadie se retira de su puesto, repuso el oficial, visiblemente contrariado por la actitud levantisca y resuelta de aquellos.

Cinco minutos habían trascurrido apenas, y ya teníamos al frente á todo el escuadrón peruano, compuesto, más ó menos, de ciento cincuenta hombres.

—Abajo por la izquierda! nos gritó al punto el teniente.

Obedecimos; pero, cuando la audacia del enemigo redobló sus bríos, en vista de nuestra rápida retirada, y comenzó á hacernos fuego casi á boca de jarro, nadie fué capaz de contener á mis compañeros, que maldecían de cólera y desesperaban de ganas de pelear.

El 1.o Ríos peroró á los soldados, y jurando vengar aquella mengua que se pretendía echar sobre nosotros, pidió ante todo, permiso al oficial para hacer la carga, y negado éste, clavó los hijares de su caballo, saltó el profundo paso que rodeaba el cerro, y en compañía de quince de sus más decididos camaradas, corrió, sable en mano, al encuentro del enemigo.

—¡A la carga, muchacho! fué la voz de mando que nos impartió el bravo sargento.

El **chibateo** hízose general, y momentos después habíamos desbaratado la línea peruana, dando libertad á unos arrieros que bajaban los cerros de Lurín, con una recua cargada de municiones, recuperamos éstas, matamos siete jinetes y tomamos cuatro prisioneros.

¿Cómo se recompensó al valiente 1.o Ríos y á sus intrépidos compañeros? como se premió siempre á todos los héroes anónimos. Con el más profundo silencio.

Y sin embargo aquella acción, si bien modesta, fué una página más en la lejendaria historia de los cazadores á caballo.

X. X.

LICOR
del
Cardenal

está á la venta en las principales **Cantinas, Bares, Restaurants y Clubs** y por sus componentes es muy superior á todos los digestivos conocidos hasta hoy día.

ACEITE "FLORA"

A las personas que sufren del estómago y para las cuales son un veneno las grasas y aceites de algodón que se venden con el nombre de **Aceite de Olivo** recomendamos este finísimo aceite de **Aceitunas Españolas.**

DE VENTA EN LOS PRINCIPALES ALMACENES

Ventas por Mayor:

BESA y Co.

Santiago, Valparaíso, Concepción

La fábrica de tejidos de lana y punto

De Miguel Albrighi.-Ñuñoa

Miguel V. Albrighi
propietario

Fachada de la fábrica

EN uno de los barrios más higiénicos de Santiago ultra-urbano-Ñuñoa funciona con éxito creciente esta gran fábrica.

Aunque en sus primeros tiempos, á la fecha de su fundación, en 1907, tuvo modesta amplitud, poco á poco, gracias á la bondad de sus manufacturas, á la excelente calidad de la materia prima y á su inalterable seriedad, ha logrado desarrollarse en forma tal, que hoy puede considerársela como una de las mejores de Sud América.

La atenta y personal dirección de su due-

Grupo general de empleados y operarios

Sección de tejedoras

é instalciones. Actualmente el señor Albrighi viaja por Europa estudiando las más modernas innovaciones en el ramo, á fin de implantarlas en su establecimiento á su regreso al país.

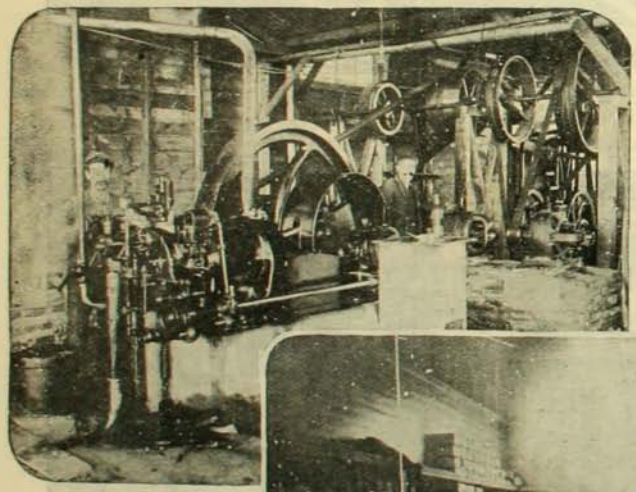
Sección de planchadoras

ño, señor Albrighi, ha hecho que aumente la maestría de los operarios y se monten constantemente las más modernas máquinas

Máquina tejedora

Máquina automática para calcetines

Sección de costura



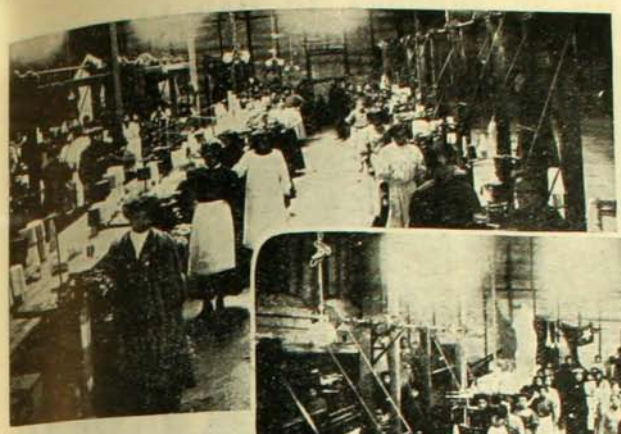
Motor

día por día recibe. Desde los más sencillos artículos de punto, hasta los más finos tejidos la fábrica del señor Albrighi desarrolla un vasto campo de industria útil.

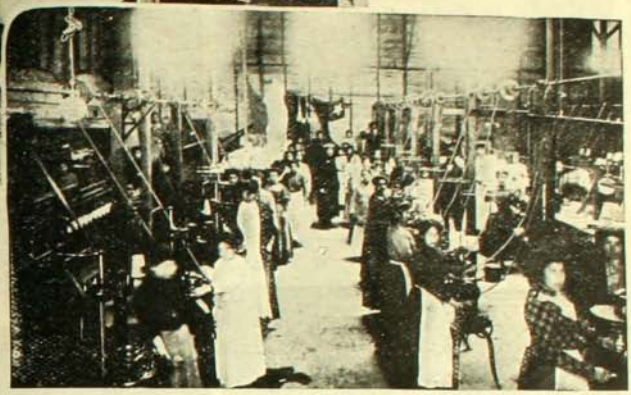
Uno de los secretos de su éxito, verdaderamente

Cuenta con más de 130 obreras, convenientemente preparadas, número que se aumentará al doble en pocos meses más en vista de la consideración de los pedidos que

Almacén



Sección de tejedoras



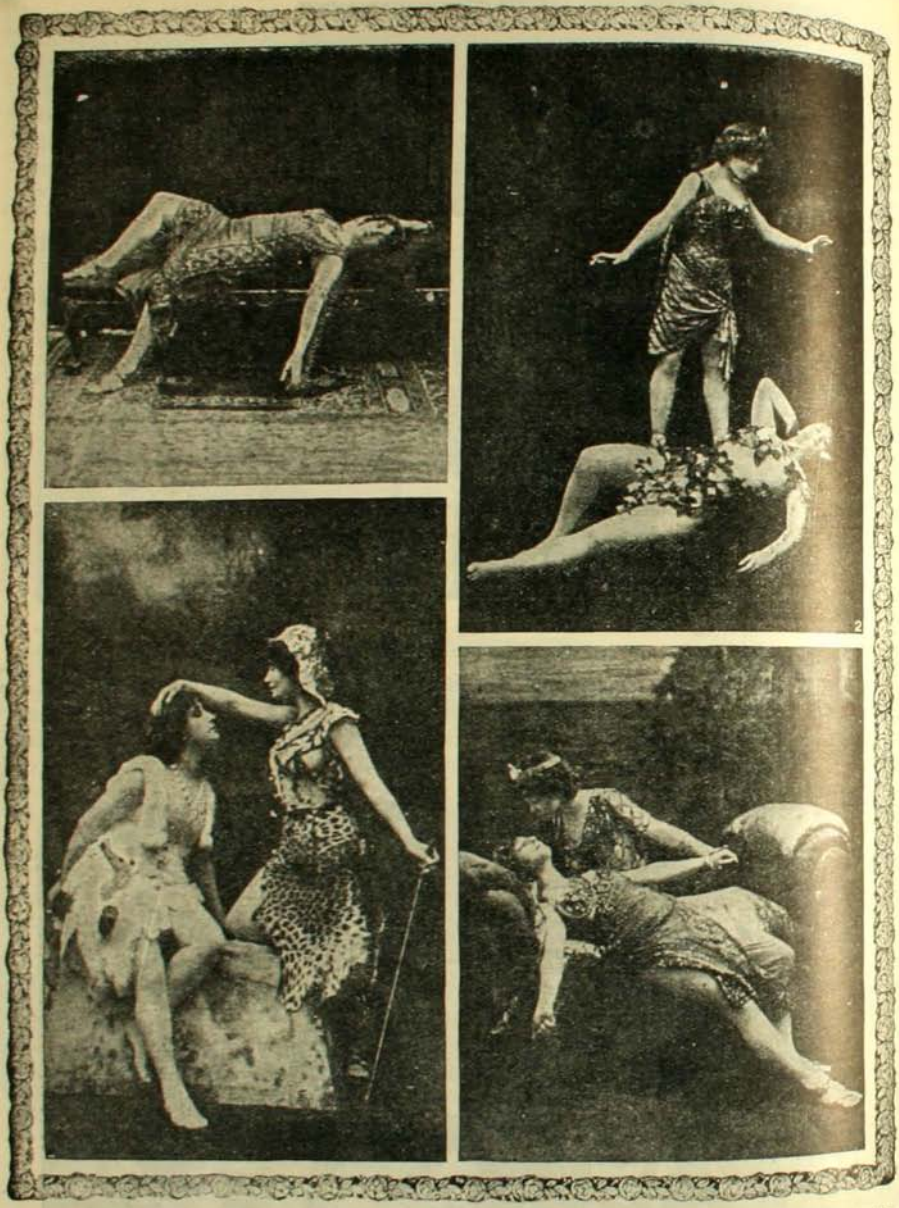
Segunda sección de tejedoras

tituye hoy una ya no despreciable fuente de entradas, pues no sólo sirve en gran escala á las necesidades del país, sino que también exporta por gruesa suma á los países ve-

sorprendente, es, á más de la insuperable calidad de sus mercaderías, lo módico de los precios, pues el propietario, con alto espíritu comercial, busca que sus utilidades sean producidas por la amplitud de sus ventas y no por el recargo de los valores. La manufactura de los artículos de punto, impulsada hoy por ésta gran fábrica, constituye hoy una ya no despreciable fuente de entradas, pues no sólo sirve en gran escala á las necesidades del país, sino que también exporta por gruesa suma á los países vecinos. Es, en suma, la fábrica de tejidos de punto de don Miguel Albrighi, un establecimiento manufacturero de primer órden que hace honor al país.

Sección de cortadoras

EVA DEL PARAISO TERRENAL A ASIRIA



1. Mlle. Leonora en su papel de Femina en la antigua Asiria.—2. Femina en los jardines del Edén y el Genio de la Vanidad caracterizado por Mlle. Britta.—3. Femina en la Edad de Piedra y el Genio de la Vanidad.—4. Femina en la antigua Asiria.

Este hermosísimo estudio artístico simbólico explota una tesis por demás interesante: Femina, bellísima criatura, goza de los encantos del Edén, dichosa y tranquila en su estado de diamante en bruto hasta el momento en que el Genio de la Vanidad le sugiere, en forma insidiosa y tentadora que si á esa magnífica belleza agregara ella un realce artificial: el traje, sería superior á Venus. Femina cede á la tentación y se convierte en una esclava de la vanidad, pronta á sacrificarlo todo ante el brillo fascinador del traje y siguiendo al efecto las evoluciones de éste al través de las edades hasta los esplendorosos de la antigua Asiria.

Zig Zag 17 Septiembre 1910 N° 291

LA CAJA DE AHORROS DE VALPARAJSO

Hoy tenemos el agrado de proporcionar á los lectores de "Zig-Zag" una pequeña información gráfica de una de las instituciones que mayores beneficios ha proporcionado al pueblo de Valparaíso: la Caja de Ahorros. Esta oficina, fundada en 1901 por la Caja de Crédito Hipotecario, ha sido una de las que se ha desarrollado en mayor escala, entre todas las demás de la República.

En cerca de dos lustros de vida, sus depósitos han llegado á la suma de $ 5 millones 405,779.89. El fondo de reserva, segun el balance último, alcanza á $ 310 mil 780.19. El exito obtenido por la Caja de Ahorros de Valparaíso ha superado las aspiraciones de sus fundadores, pues, además del fondo de reserva y capital de responsabilidad, que llega á $ 50,000, ha construído un valioso y elegante edificio en uno de los barrios más populosos y centrales de la ciudad.

Fachada del edificio que ocupa

Desde principios del año en curso la Caja de Ahorros de Valparaíso ha iniciado un servicio hasta hoy desconocido en Chile: el servicio ambulante; éste consite en delegaciones de empleados de la oficina que van en los días de pago á los distintos talleres, fábricas y maestranzas, á recoger de manos de los operarios las pequeñas cantidades que desean economizar, arrebatando así unos cuantos peso á la embriaguez y al vicio, y asegurándoles de una manera efectiva un capital para el porvenir. Actualmente existen vigentes 50 mil 297 cuentas, lo que demuestra claramente la labor ímproba que demanda la contabilidad en esa oficina. En el año pasado la Caja de Ahorros de Valparaíso distribuyó entre sus imponentes por intereses, la suma de $ 258,534.35, lo que es un verdadero aliciente para los que hacen pequeñas economías. Esta oficina, que en 1901 dió principio á sus operaciones con sólo tres empleados, cuenta hoy con una planta de veintidós empleados, y está á cargo de su administración el señor Alberto Bustos C. La Caja de Ahorros no ha circunscrito su radio de acción á la sola ciudad de Valparaíso: tiene agencias en Viña del Mar, Quillota, Calera, San Francisco de Limache y Casablanca. Estas agencias prestan servicios incalculables al público en las citadas ciudades, donde recogen cuantiosas sumas de dinero.

Personal de empleados

Los Vinos "VINA ANDREA"
= de la =
TALCA
Por sus precios son los mejores en plaza. — CAPELLA Y BORIE

Pinot Semillón
Agentes Generales en Santiago:
Fratelli Firmani
= 21 DE MAYO 825-827 =
Cabernet Burdeos

Máquinas de Coser "LA LEGITIMA"
Unico Agente en Valparaíso de la afamada máquina
"STANDARD"
AUGUSTO GRAF, Victoria núm. 298

QUE ES LA ESPUMA DEL MAR

Todos los fumadores hablan de las pipas de espuma de mar, mas no todos saben qué es en realidad esa espuma. No falta quién asegura que esta pasta es una mezcla especial en la que desempeña papel importante la clara de huevo batida, pero no hay nada de eso.

La substancia llamada vulgarmente espuma de mar por su blancura y su poco peso, se denomina científicamente magnesita, porque se compone de magnesia sílice y agua. Es una substancia que se saca de ciertos yacimientos que hay en Asia Menor, cerca de un pueblecito llamado Kulm.

Dichos yacimientos de magnesia son los más reputados, pero no los únicos. La magnesita ó espuma de mar se somete á un tratamiento semejante al del kaolín con que se fabrican porcelanas finas.

Al salir de la cantera la magnesita se lava en agua agitada en la que se deslie y se deposita en un estado de gran tenuidad. Después del lavado se la quita el exceso de agua, se pone á secar al aire y cuando la pasta adquiere cierta consistencia se forman pequeños bloques y se cuece ligeramente. Las pipas se modelan inmediatamente ó se esculpen en el bloque aromatizado, porque después de la cocción se sumerge la magnesita en un baño de aceite oloroso hirviente, el cual la comunica suavidad y brillantez.

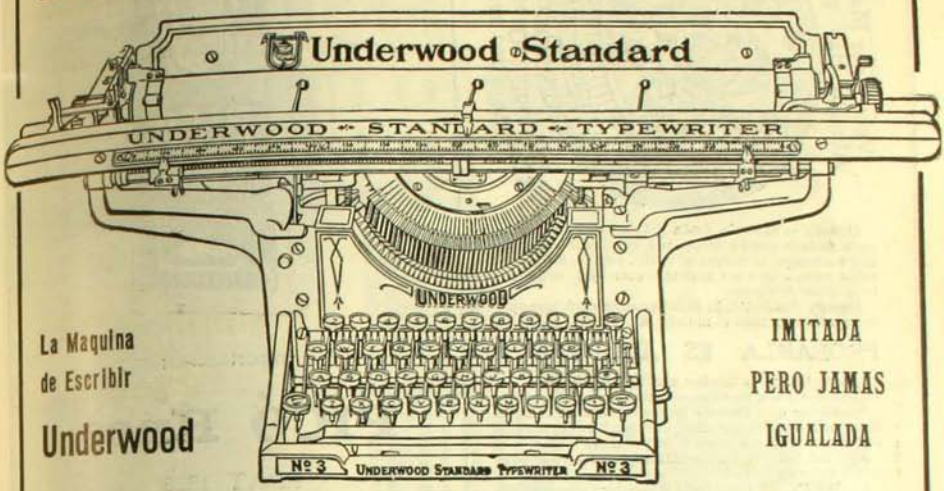
El valor de una pipa de espuma de mar depende del grueso del bloque y de su pureza. Dícese que mirando en la obscuridad una pipa bien ahumada, se vé el fuego á través de sus paredes, porque si la espuma es fina y verdadera se pone transparente al cabo de cierto tiempo de usarla.

Hay yacimientos de magnesita en España, en Francia y en todos los sitios donde abunda la cal y la creta.

A.

Papelería "Arca de Noé"
ESTABLECIDA EL AÑO 1875
Calle Catedral 1037, SANTIAGO
La más surtida de Santiago y la que vende más barato. — CESAR FRIGERIO

LAS MAQUINAS SIN IGUALES



La Maquina
de Escribir
Underwood

IMITADA
PERO JAMAS
IGUALADA

:: Máquina "RONEO" Duplicadora

La única perfeccionada para hacer circulares en gran cantidad absolutamente parejas é iguales—de fácil manejo—se alimenta de papel y tinta automáticamente—una verdadera imprenta indispensable en una oficina progresista

Máquina de sumar "BURROUGHS" La más perfecta ::

Gran ahorradora de tiempo y energía tiene la ventaja de registrar é imprimir cada operación y cada total

Indispensable en los Bancos y Oficinas de gran movimiento

UNICO AGENTE

ENRIQUE DAVIS

SANTIAGO: San Antonio 439 — VALPARAISO: Cochrane 40

El mejor Betun para limpiar el Calzado

Ventas por Mayor: Alberto Bap y Ca.

Ventas por Mayor: Aycaguer Duhalde y Ca.

Dandy es el título de la más renombrada pasta para calzado por su brillo, por su elasticidad, porque no rompe ni quema el cuero, porque sirve para otros usos, como ser maletas, correajes, arneses y toda clase de cueros.

Dandy donde Ud. la pida la encontrará, pues por sus cualidades todo el mundo la prefiere.

PROBARLA ES ADOPTARLA

Lustre Ud. sus calzados con ***Dandy*** y todo el mundo se mirará en ellos como en un espejo.

No olvide que ***Dandy*** le conservará su calzado como nuevo todos los días, aunque llueva, siendo por esto reconocida como lo mejor de lo mejor.

Esté Ud. convencido que ***Dandy*** satisfará al más exigente en su calzado.

No deje Ud. de comprarla y quedará convencido de las cualidades de ***Dandy***.

Pídala en todas las buenas Zapaterías y Almacenes.

Ventas por Mayor: Picó Hnos.

Importadores:

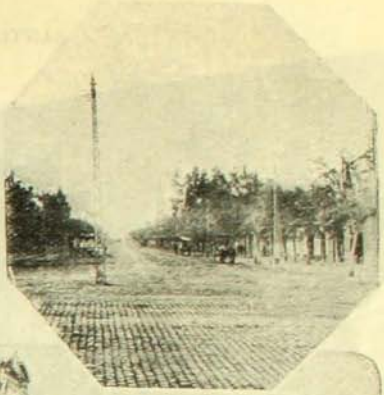
PICÓ Hnos.

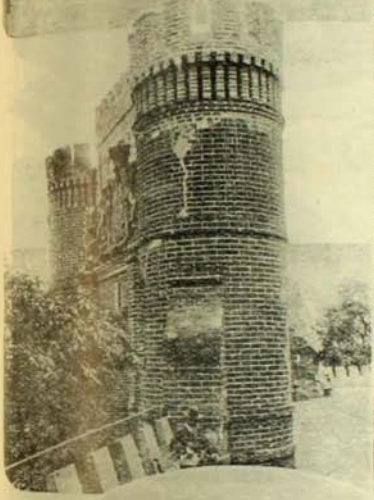
PRAT 1328

Teléf. Inglés 6061 Teléf. Nacional 72

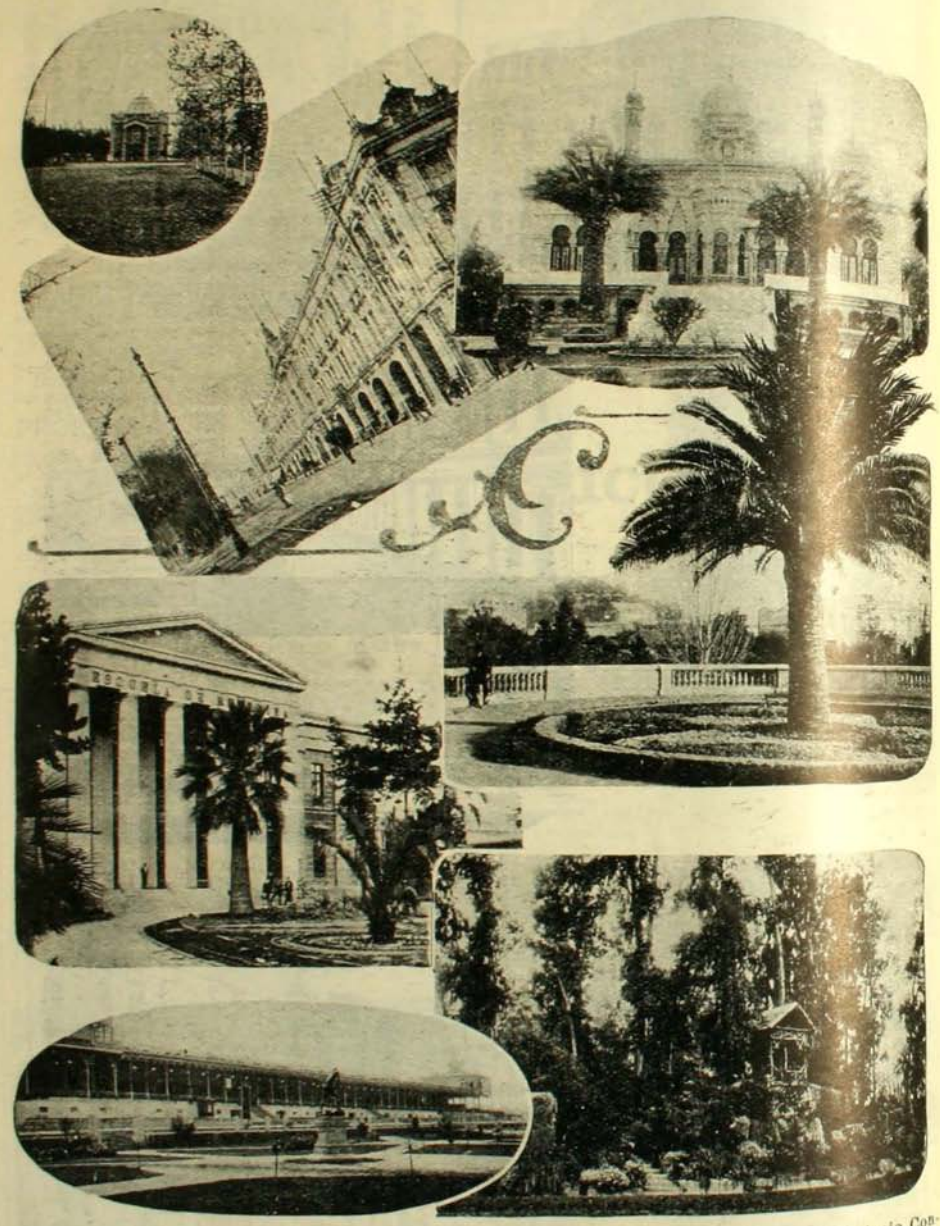
Correo: Casilla 1699

SANTIAGO MODERNO

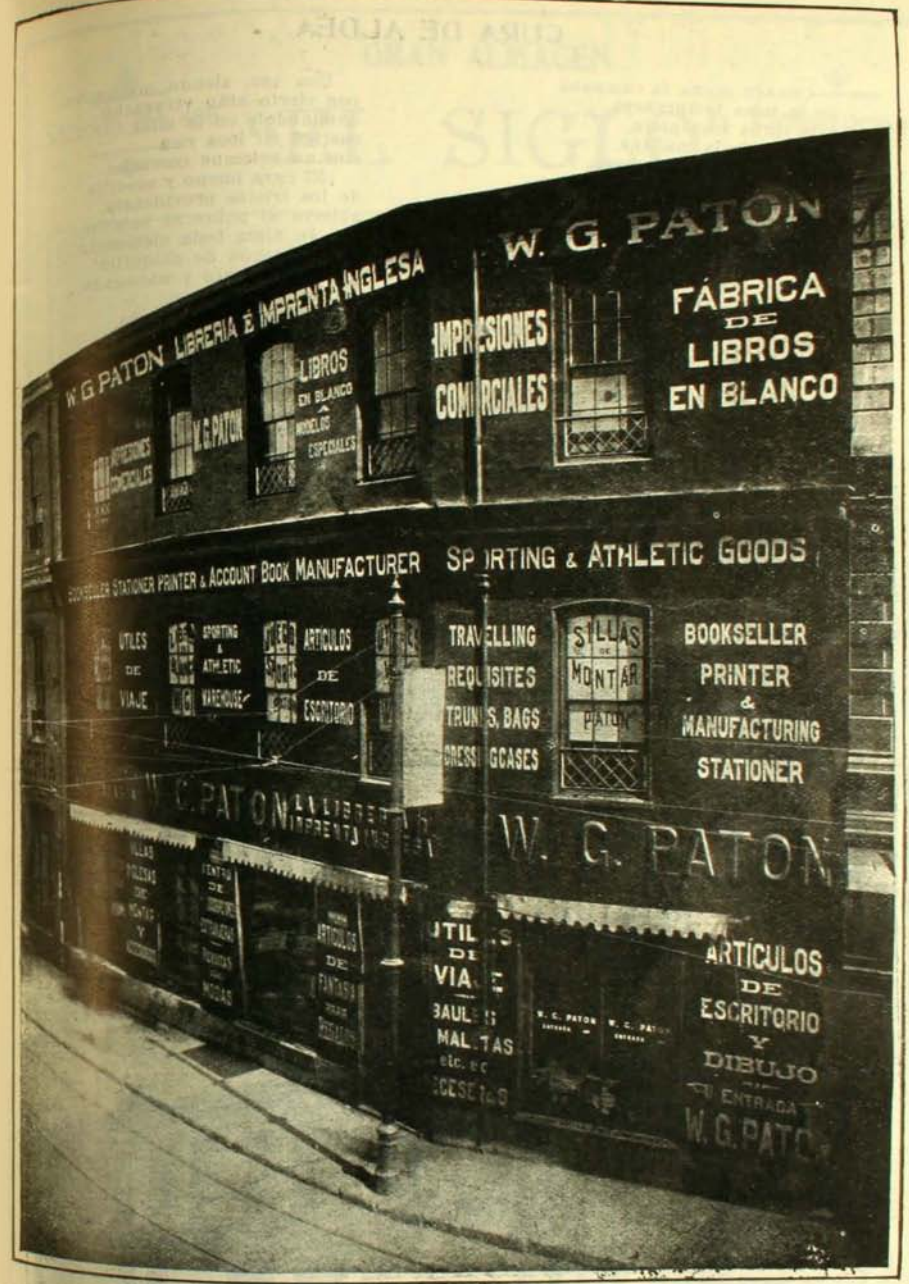




1. Fachada principal del Correo Central.—2. Avenida Vicuña Mackenna.—3. Torreones de la plazuela del Teatro, en el Cerro Santa Lucía.—4. Calle de Compañía: Congreso y plaza Montt-Varas.—5. Palacio del Museo Nacional en la Quinta.—6. Plaza de Armas: Intendencia y Municipalidad.—7. Alameda de las Delicias: acera sur desde la calle Carrera al oriente.



1. Quinta Normal: Pabellón de París.—2. Edificio del Portal Edwards.—3. Palacio Concha y Toro en la Alameda.—4. Escuela de Medicina.—5. Tribunas del Club Hípico.—6. Terraza del Parque Forestal.—7. Bosquecillo y gruta en el Parque Cousiño.



ESMERALDA 2 y 4

VALPARAISO

CALLE PRAT 104

ANTOFAGASTA - Casilla 564

CURA DE ALDEA

Cuando suena la campana
de la misa tempranera,
y la turba vocinglera,
al albor de la mañana
va pasando por mi acera,
Diviso al buen cura anciano
camino de la capilla,
con su breviario en la mano,
elevando al Soberano
una plegaria sencilla...
¡De la aldea el santo cura!
¡el amigo cariñoso
de patriarcal apostura
y de semblante rugoso,
lleno de paz y dulzura!
De mi infancia peregrina
fué el prudente consejero:
él me enseñó la doctrina,
y un piropo á su sobrina
me penitenció severo...

Una vez, siendo muchacho,
con cierto afán vivaracho,
ayudándole en la misa,
castigó mi loca risa
con un solemne coscacho...
¡El cura bueno y sencillo,
de los tristes providencia,
abierto al pobre el bolsillo,
con su alma toda clemencia
y un corazón de chiquillo!
¡Varón santo y abnegado,
[illegible]
doliente y decepcionado,
[illegible]
tu enseñanza noble y buena!
¡Tu vida apacible y pura,
consolando la amargura
de la existencia en la lidia,
cuánta vez en mi tristeza
he soñado con envidia!...

GUSTAVO MORA

AL 18 DE SEPTIEMBRE DE 1910

Sagrada fecha, al universo gritas
de nuestra patria la sublime historia,
y estas palabras: "Libertad" y "Gloria"
triunfante dejas para siempre escritas.
Fecha inmortal, que del pasado citas
santos recuerdos de feliz memoria.
Emblema gigantesco de victoria,
que al heroísmo y al deber excitas.
Todo chileno tu grandeza canta,
llevando en su alma tu renombre impreso
y al pronunciarte su cerviz levanta
Con ademán de orgullo y de alegría,
pues hoy de independencia y de progreso
tú condensas cien años en un día.

ENRIQUE ZAMUDIO MIQUEL

Casa Antonio Cambiaso

CHACABUCO ESQUINA OLIVAR

Importación y
Exportación

ABARROTES

— Y —

FRUTOS DEL PAIS

Concesionario del
Agua Mineral de Mesa de

FERRARELLE

Teléfono inglés número 674
Casilla núm. 1222

GRAN ALMACEN

Victoria N.° 408 **"EL SIGLO"** Esquina Retamo

Esta casa está muy acreditada por vender sus mercaderías á precios que ningún otro almacén de Valparaíso puede competir

TERNOS SOBRE MEDIDA

Casimires Ingleses y Franceses Especialidad en ternitos para confección esmerada niños, de todas clases

Articulos para Caballeros

Camisas - Cuellos - Puños - Corbatas etc.

Gran surtido en géneros de punto

Departamento especial BOTERIA

Calzado para Señoras, Caballeros y Niños – Variedad en calzado para guaguas

Rebaja de precios Visitar la Casa para convencerse

Bodega de Licores de José Devoto Z.

Unico Agente de la VIÑA ANDREA

YUNGAY, 306-306-A

CALLE MERCED No. 46

TELEFONO INGLES N.° 8 (Sucursal)

Especialidad en Chicha Moscatel y Comun

AGUARDIENTES DE UVA FINA POR MAYOR

LA CIUDAD DEL PORVENIR

NO vamos á hacer conjeturas, más ó menos aventuradas, acerca de las ventajas y comodidades que el constante progreso ha de procurar á los habitantes de las ciudades, dentro de un siglo. Se trata de algo más positivo y nada fantástico. La "ciudad del porvenir" tiene ya un nombre: se llamará Routeville. Los planos están ya trazados, sus materiales dispuestos, y las casas, que todavía no están construídas, tienen ya inquilinos.

Tales milagros sólo se producen en América.

Un ingeniero de Nueva York, Mr. Edgard Chambless, ha tenido la idea de construir, al borde de una gran carretera, uno de esos edificios monstruos de cuarenta pisos que constituyen el orgullo de la metrópolis del Nuevo Mundo, y aplicar en un plano horizontal los principios de esas gigantescas colmenas humanas, cuyos últimos pisos se pierden de vista en la bóveda celeste. Es decir, en vez de prolongarse en sentido vertical, se prolongarán horizontalmente.

Imagináos una casa de dos pisos de altura y cuya fachada tenga un kilómetro y medio de larga; proveed á los inquilinos de agua, de luz, de calefacción, de fuerza motriz; reemplazad los ascensores por un camino de hierro de un solo rail, que no producirá al marchar ruido alguno, y por una acera movible. Dividid esa casa sin fin en compartimentos iguales, é instalad en cada uno de ellos un montacargas destinado á hacer llegar á poder de cada inquilino su equipaje, sus encargos y su alimento cotidiano. Imagináos todo eso y tendréis una idea exacta de cómo han de ser las casas de la ciudad de Routeville.

Este género de construcción ofrecerá los mismos agrados que los edificios de muchos cientos de metros de altura, donde millares de inquilinos encuentran reunidos bajo el mismo techo todas las cosas necesarias para la vida; y aparte de otras ventajas, el nuevo sistema tendrá la de costar mucho menos caro.

En el momento de sentarse á la mesa, cada familia pedirá por teléfono al restaurant central el "menú" de su comida, y un ingenio-

Hotel Colón

VALPARAISO

Esmeralda Número 187

Teléfono Inglés 191

Casilla 435

E. Kerbernhard

SUCESION

Maison Fondée en 1863

so sistema de caminos de hierro y de montacargas llevará directamente los manjares al comedor. Terminada la comida, los platos sucios y los cubiertos serán reexpedidos por el mismo procedimiento. Este sistema representa un descanso para la dueña de casa, y permite á las familias modestas el prescindir de la servidumbre. Sin embargo, las antiguas recetas de cocina, esas que requieren un cuidado exquisito, una seguridad de gusto impecable, una precisión y un cuidado excepcionales, desaparecerán fatalmente de esta cocina industrial y tendrá que condimentar diariamente una comida abundante y poco refinada para doscientas veinte familias á la vez.

Para una persona que conceda poca importancia á los placeres de la mesa, una casa de Routeville, á las ventajas de la salubridad absoluta y del purísimo aire del campo, unirá todos los elementos de bienestar y de "confort" que no se encuentran sino en los palacios de los millonarios ó en las casas de treinta ó cuarenta pisos, cuya construcción exige un capital enorme y donde los alquileres alcanzan, por consiguiente, precios exhorbitantes.

En la "ciudad del porvenir", la civilización no se preocupa únicamente de lo agradable, sino también de lo útil. La distribución de la fuerza motriz á domicilio permitirá, ya sea á un matrimonio que trabaje en común, ó á la mujer sola si el marido tiene una ocupación ó un empleo fuera de casa, el ejercer una de esas pequeñas industrias para las que no se necesiten máquinas poderosas ó aparatos demasiado complicados.

Según los cálculos de los ingenieros, el precio total de 220 casas del género proyectado, se elevará á la suma de cuatro millones ciento setenta francos. En esa cifra están incluídos los gastos de instalación del camino de hierro, acera movible, servicio de agua, calefacción, etc., etc.

El total de los gastos anuales del personal y entretenimiento de estas casas será, según los cálculos, de 416,250 francos, que repartidos entre doscientas veinte familias representan, para cada una de ellas, un alquiler de 1,892 francos al año. No es mucho para América.

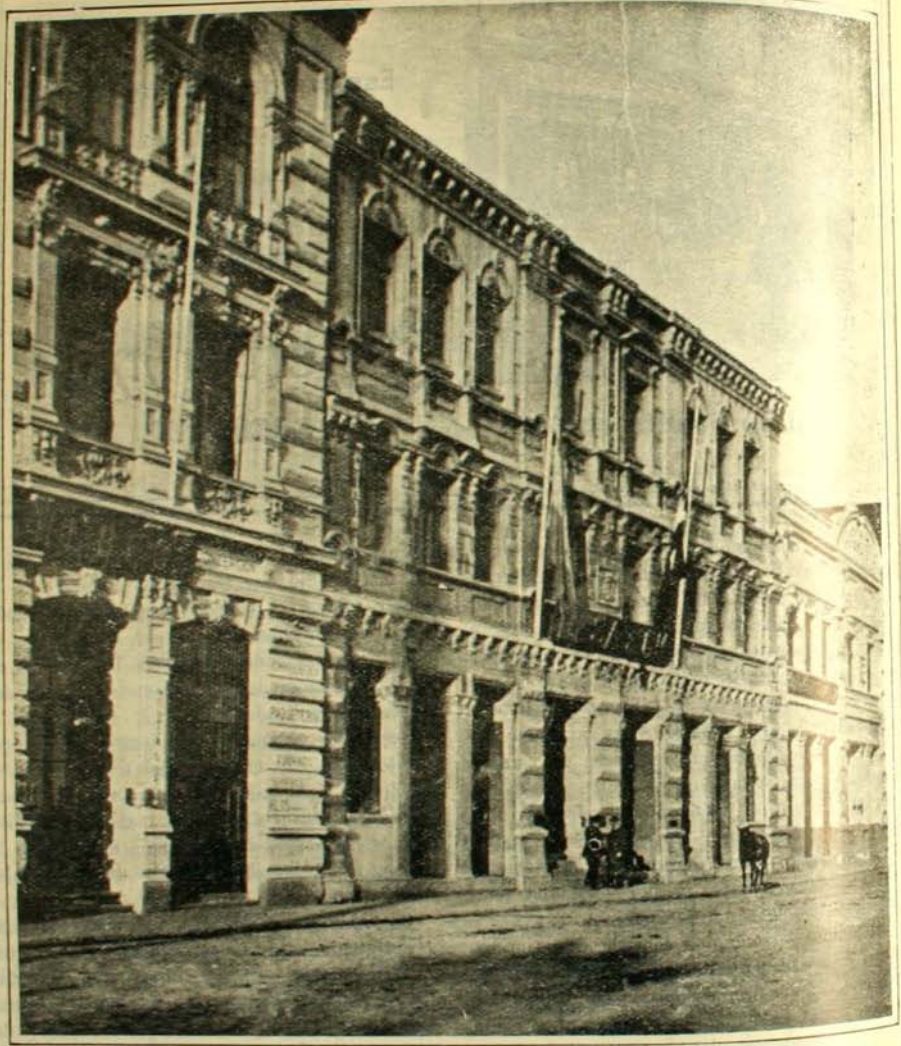
Mr. Edgard Chambless asegura que los citados gastos disminuirán á medida que se aumente el número de casas, y entonces los inquilinos disfrutarán de la doble ventaja de alquiler mínimo con el máximum posible de comodidades.

E. M.

BESA Y CIA.

Casa chilena fundada en 1845

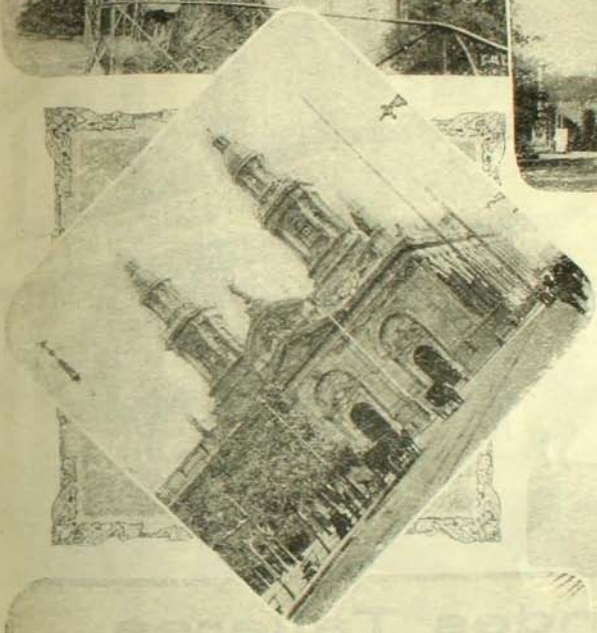
SANTIAGO, VALPARAISO, CONCEPCION



Unicos Consignatarios de la:

Cia. Refinería de Azúcar de Viña del Mar; Cia. Azucarera Internacional de Santiago; Cia. Chilena de Velas Esteáricas (marca Buque), Viña del Mar; Sociedad Fábrica Nac. de Papel Cartón, Puente Alto, Quillota; Pisco Olegario Alba, Paihuano, Quinta Villasombra; Agua mineral de las Termas de Catillo: Miel de Palma de Ocoa, de Don Ascanio Bascuñán S. M., etc., etc., etc.

SANTIAGO MODERNO



1. Capilla del Cerro Santa Lucía donde se guardan los restos de don Benjamín Vicuña Mackenna.—2. Torre de la Iglesia de San Francisco, la más antigua de Santiago.—3. La Catedral, Iglesia Metropolitana —4. Una de las avenidas del Cementerio General.—5. La Recoleta Dominica.

ALMACEN

"LA SOMBRA"

Calle Yungay, 386-390

Casilla número 613

Grandes Talleres

de

ROPA HECHA

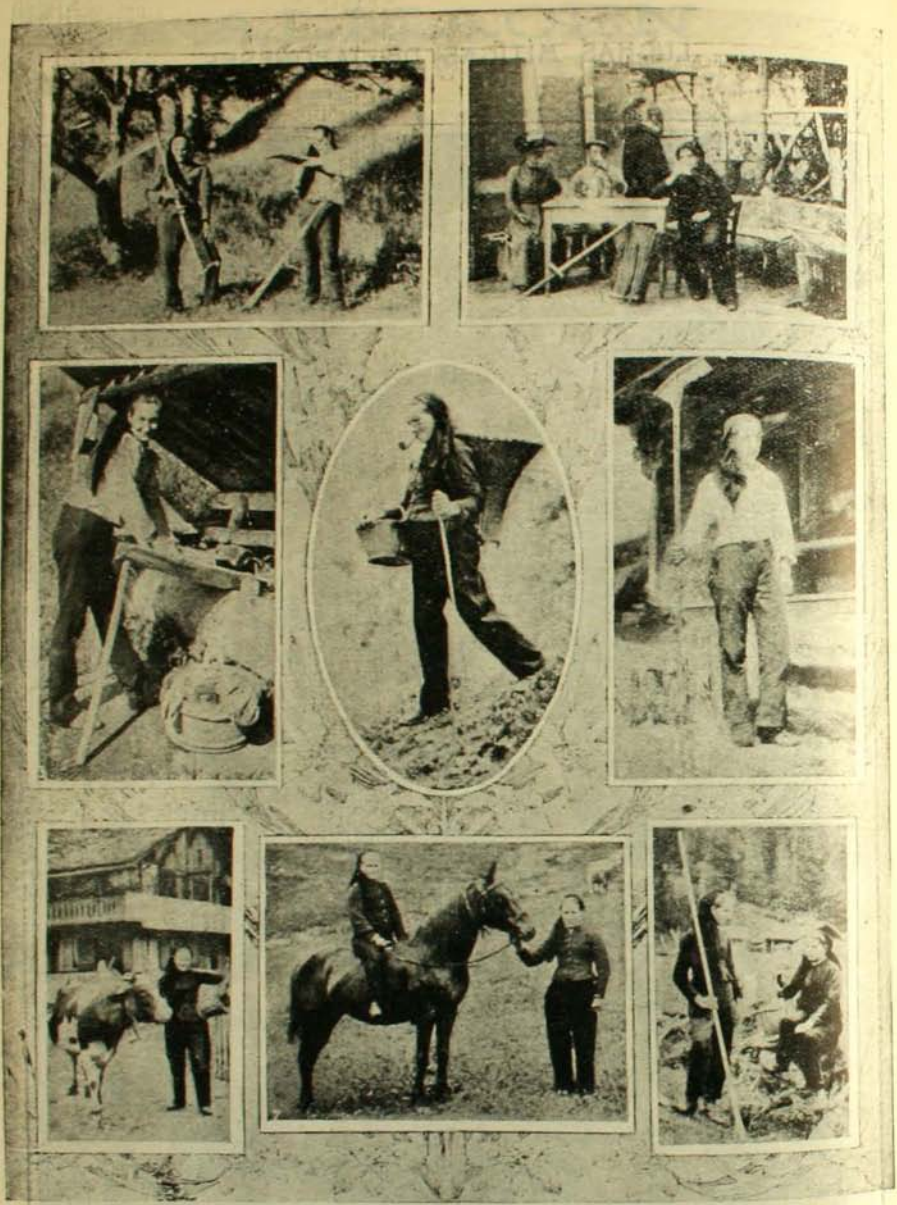
ARTICULOS DE TIENDA Y SASTRERIA

Ventas por Mayor y Menor

LUCHAS MÍTICAS DE JAPONESES

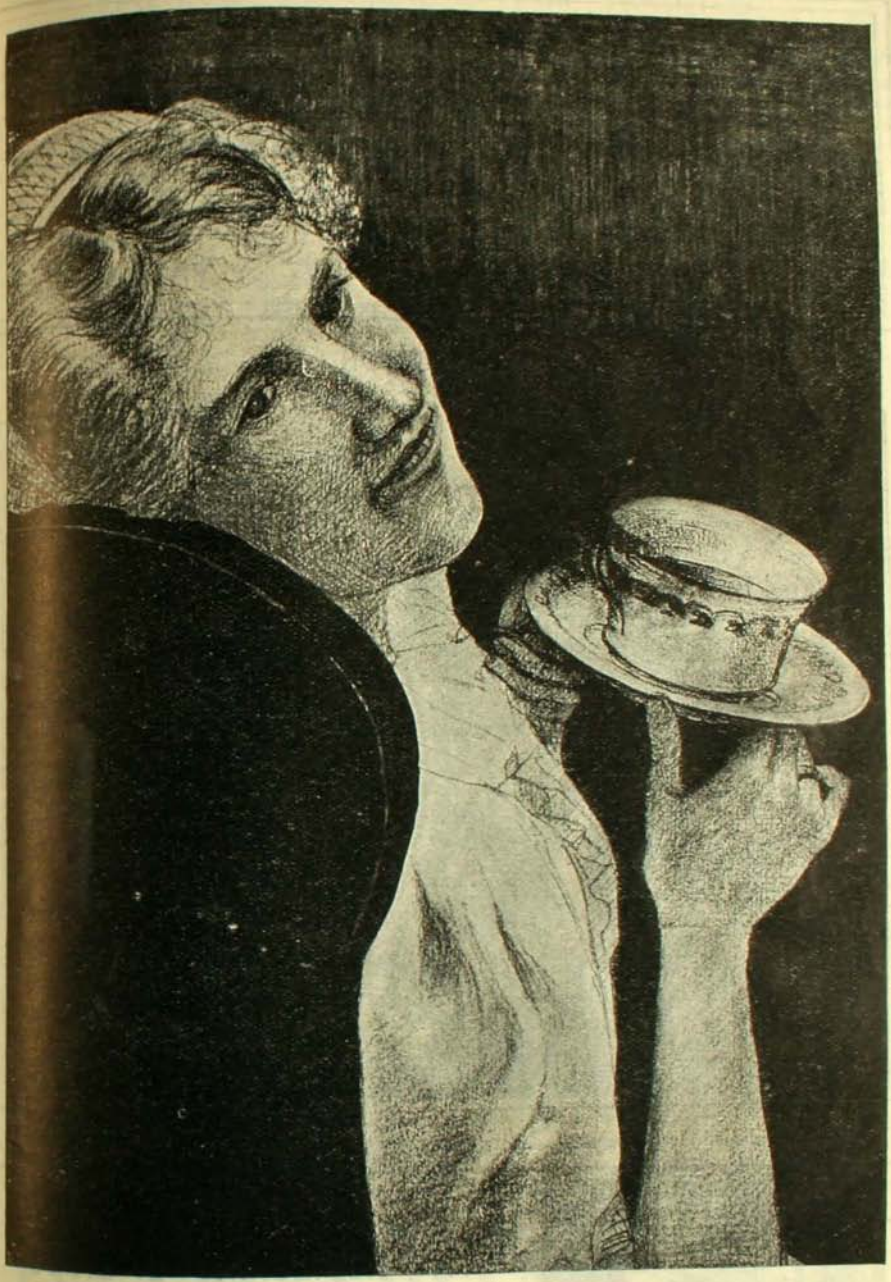
Este es un espectáculo curioso: en estas luchas de carácter estrictamente religioso, se reproducen en forma algo grosera las fases del estado hipnótico que en su grado más álgido proporciona la ilusión del goce del dulcísimo Nirvana.

FEMINISTAS POR FUERZA



1. "En los tiempos de antaño" y una segadora moderna.—2. Saboreando su taza de café, sibaritismo favorito después de la ruda labor del día.—3. Una lavandera.—4. En dirección al mercado.—5. Una agricultora.—6. Una lechera.—7. Adepta de la nueva y antigua moda. Cabalgando como el hombre.—8. Un momento de charla.

Difícil tarea sería la de la delegación censual que persiguiera el propósito de hacer la estadística del trabajo en Suiza si hubiere de atenerse á la acostumbrada clasificación global en que hasta ahora se han incluído tantas y tantas que se dedican á "labores de su sexo", pues allá el sexo es cosa que nada tiene que ver con el trabajo. Consecuencia de esta equitativa repartición de faenas es el uso del traje masculino en ambos sexos indistintamente. He aquí un aspecto del feminismo real que acaso no sea del completo agrado de las ardientes sostenedoras "dogmáticas" de la igualdad social de ambos sexos. Las campesinas de Champiny no saben nada de feminismo "e pur", son feministas... por fuerza.



TE HORNIMAN

Ponciano Sanz & Co.

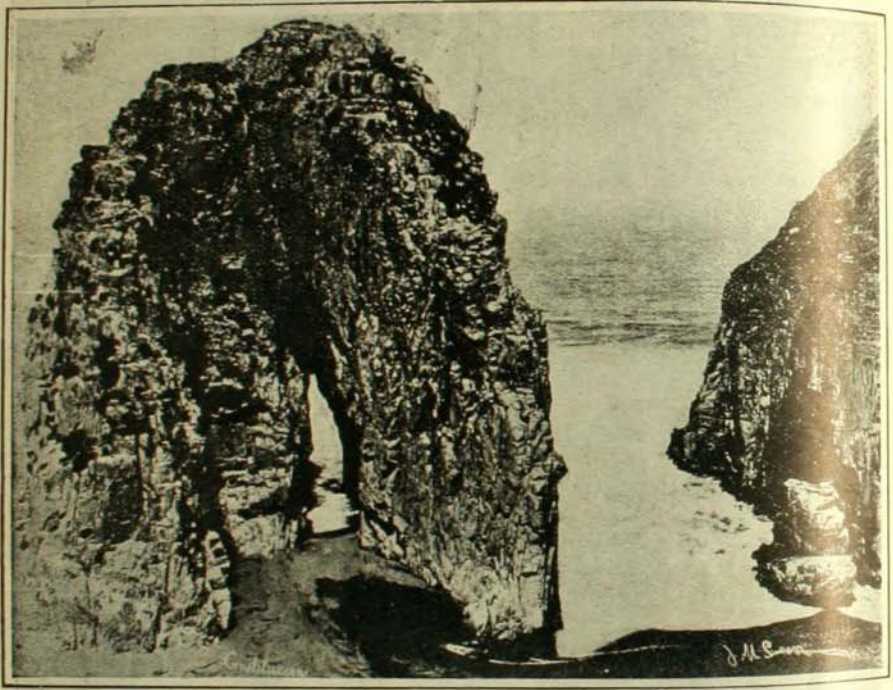
Dirección Telegráfica "LUMBRERAS"
Código: A B C 5a. Edición
Teléfono Inglés 1006 - Nacional 422

M. DE F. NON PLUS ULTRA

ROPA HECHA, CASIMIRES, ARTICULOS DE PUNTO, PAQUETERIA, MERCADERIAS SURTIDAS *Ventas por Mayor*

Cochrane, 116-118 :: Blanco, 175-177 :: VALPARAISO

CONSTITUCION



Curiosa roca en las playas de Constitución, muy visitada por veraneantes y turistas.

Hotel y Restaurant "El Globo"

COCHRANE 180-184, numeración nueva 309 317
BLANCO número 705, numeración nueva 313

A inmediaciones del muelle "Correos y" Estación del Puerto
Lujosos departamentos para familias. Ostras, mariscos en todo tiempo, RESTAURANT A LA CARTA con servicio nocturno.

Servicio esmerado. ORQUESTA PERMANENTE

HAZAÑAS REALIZADAS POR MUERTOS

ASI como el Cid ganó batallas después de muerto otros muchos difuntos han realizado hazañas más ó menos maravillosas.

Hace poco tiempo un tren yanqui recorrió muchos kilómetros sin que los viajeros sospechasen que la locomotora iba gobernada por un cadáver. El maquinista estaba en su puesto, con la cabeza asomada á la ventanilla de la marquesina, y la mano izquierda en el regulador. El fogonero, atento á su obligación, echaba carbón en el hogar, y de vez en cuando tocaba el silbato. Una ó dos veces dirigió preguntas al maquinista, y aunque no recibió respuesta lo achacó á que no tenía ganas de hablar. Al acercarse á una estación el fogonero hizo la señal de llegada con el silbato, pero el tren no acortó la marcha. Entonces tocó en el hombro al maquinista, y con el espanto que es de imaginar, vió que estaba rígido. Sin perder la serenidad el fogonero se abalanzó al regulador y detuvo el convoy.

El cuerpo del maquinista estaba frío, lo cual probaba que había fallecido lo menos una hora antes.

Hace años salió de San Francisco para Alaska el barco "General Sanglín", pero no llegó á su destino. Meses después lo encontró la goleta "Arietis" á doscientas millas de la costa de la Colombia inglesa, y le hizo señales, pero no recibió respuesta. Entonces se aproximó y la tripulación pudo ver un hombre rígido, agarrado á la rueda del timón, con la vista aparentemente fija en el horizonte. Aquel hombre era cadáver. Del resto de la tripulación no se ha sabido nada. Se supone que el barco fué cogido por un temporal, y al verlo en peligro de zozobrar la tripulación lo abandonó quedando sólo el capitán, que era el individuo encontrado muerto junto al timón.

El primer premio de una carrera de bicicletas celebrada en Australia, hace algún tiempo, lo ganó un ciclista que, al pasar por la meta, iba muerto. Cuando la máquina hubo recorrido unos cuantos metros después de ganar la carrera, que había sido muy reñida, las 100,000 personas que la presenciaban se quedaron aterrorizadas al ver que, perdido el impulso, la bicicleta se tambaleaba y el vencedor caía al suelo. Los médicos declararon que el ciclista iba muerto cuando pasó la meta.

A UNA ELEGANTE

Me desprecias, mujer, porque no cuento
sino versos de amor;
porque soy pobre y no pasaré nunca
de pobre luchador.
Ver no te deja del amor la gloria
tu mezquina pasión:
vale más para tí luciente escudo
que amante corazón.
Amas el oro. Te seduce el brillo
cual misterioso imán.
¡Lástima que no pueda, bella niña,
mis estrofas dorar!

CARLOS PRENDEZ SALDIAS

JUAN B. CAVAGNARO & Co.

VALPARAISO-SANTIAGO

Abarrotes, Frutos del País

Consignaciones y Embarques

CALLE DE YUNGAY

TINTE INDIANO

:: PIDASE EN TODAS LAS BOTICAS Y DROGUERÍAS ::

Tinte vegetal para el cabello, negro, castaño obscuro, castaño claro y rubio :: Enteramente inofensivo :: :: :: ::

MONUMENTOS DE SANTIAGO

1. A Vicuña Mackenna, en la plaza de su nombre.—2. Caupolicán, en el Cerro Santa Lucía.—3. Bernardo O'Higgins, en la Alameda de las Delicias.—4. Buenos Aires, en la Alameda.—5. Pedro de Valdivia en la plaza de su nombre en el Santa Lucía.—6. A los hermanos Amunátegui, en la Alameda.—7. A San Martín, en la Alameda.

ROPEWORK EXPORT Co., Ltd.

ño 1736

GLASGOW (Gran Bretaña)

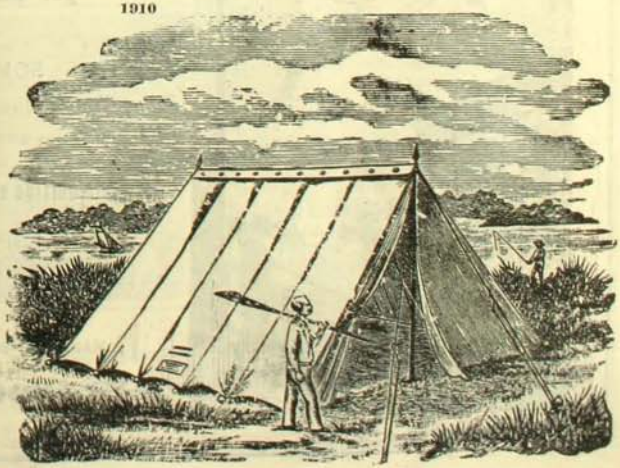
SUCURSALES:

...etwood	Dock Street	Scheveningen	Harinkade, 93-J.
...ilford Haven	The Dock	Christiania	80, Toldbodgaden.
...rdiff	120, Bute Street	Hast London	20, Union Street.
...Yarmouth	18, South Gates Road	Johannesburg	Marshall Street.
...rmouth	32, South Side St.	Port Elizabeth	Laakens Street.
...lsbeca	11, Nene Quay.	Cape Town	27, Bree Street.
...mburg	Stubenhuk, 30	Port Natal	The Point.
		Montreal	28, St. Peters Street.

...campos

...borrando los viejos procedi-...s. Se empezó por las trilladoras ... representa nuestra fotografía, ...e á cubierto del sol y de la llu-...eran reido al ver tanto lujo pa-

1910



CARPA "FERROCARRIL"

¿Cuál fué el primer alemán que vino á Chile?

Después del descubrimiento de América, y en los primeros años de la conquista, era prohibido, aún á los españoles, paasr á las Indias sin un permiso especial de la corona de España.

En 4 de marzo de 1493, el Papa Alejandro VI, expidió una bula por la cual se conomiriaba, so pena de excomunión, *latae sententiae*, á cualquiera persona que, sin permiso de los reyes de Castilla, viniese á negociar á las Indias. Más tarde, en 1523 y 1548, renovó esta prohibición Felipe II.

Carlos V permitió, sin embargo, á sus súbditos no españoles, esto es, á los flamencos, alemanes é italianos, el pasar á América, y tomar parte en la conquista. Este monarca, contrató además, con una de comercio alemana, la conquista de Venezuela, y bajo su reinado acompañaron á Valdivia en la conquista de Chile algunos extranjeros que, como Pastene y otros, llegaron á ocupar en la colonia puestos más ó menos espectables, en mérito de sus servicios. Por lo general, los extranjeros abrazaban la religión de los castellanos y españolizaban sus nombres, cual aconteciera á Bartolomé Blumen (Flores), natural de Nurenberg, regidor y persona de nota en Santiago, dueño de chácaras, viñas y encomiendas de indios, y propietario, además, de molinos en la capital y de la estancia "El árbol copado", situada entre el Barón y Viña del Mar.

Flores ingresó en la expedición de Pedro de Valdivia, según parece en calidad de simple soldado, pues el rol que desempeñara en los primeros años de su llegada á Chile, es opaco, casi pudiéramos decir nulo, á punto de que no se le ve figurar en ninguno de aquellos sucesos que, fraguados y producidos por la codicia y la ambición de los conquistadores, pusieron de relieve el valor al par que las bajas pasiones de éstos.

Como hombre de raza sajona, su conducta ciñose estrictamente á la más discreta prudencia, siendo mero espectador en todos los conatos de rebelión entre los españoles, y en cualquier acto de violencia contra los indígenas, Flores, más que guerrero, más que vasallo servil á las órdenes del despotismo, manifestó ser siempre un eximio hombre de negocios, tan emprendedor como afortunado.

El cargo de regidor del Cabildo de Santiago, hízole desplegar mucha iniciativa y actividad, ayudando y contribuyendo á toda obra de progreso, salubridad y beneficencia pública. A él cupo, pues, la honra de fundar el segundo molino que se levantara en la colonia,

VALPARAISO
Serrano Num. 45

EL GREMIO MARINO

CASILLA
Número 456

Almacen de Mercaderías surtidas

por Mayor y Menor

SOMBRERERIA

Sombreros de Christy y Cia., T. Townend y Cia. y varios otros buenos fabricantes

Completo surtido en articulos para Caballeros

ESPECIALIDAD

en paños, gorras, botones, galones é insignias

para

MARINOS — BOMBEROS — MILITARES

Calzado Americano

y cuyos cimientos erigiéronse al pié del cerro Santa Lucía (el Huelén indígena), hacia la calle de la Merced.

El primer molino había sido construído también en las faldas del risueño peñón, por el capitán Rodrigo de Araya.

Flores hizo donación de su molino, en 13 de enero de 1567, poco antes de morir, al hospital del Socorro (San Juan de Dios), fundado por Pedro de Valdivia, cuyo primer médico, don Alonso de Villadiego, fué nombrado en 30 de julio de 1565.

Que Bartolomé Flores, antes que guerrero, fuera un hábil comerciante y experto industrial, pruébalo de sobra el modo y forma cómo logró acumular su fortuna, pasando á ser de simple y obscuro soldado, uno de los magnates más ricos y distinguidos de la Colonia.

En uno de los reconocimientos que hiciera Flores, por orden del gobernador, de la dilatada comarca que dirigía como jefe y señor el cacique Talagante, quedó prendado de la hija de éste, doña Elvira, la cual, á más de joven y hermosa, era la única heredera de tan valioso patrimonio.

Los españoles miraban con sumo desprecio á la raza indígena, y por esta causa, el soldado alemán, no pudiendo ofrecer su mano de esposo á la opulenta cacica, apresuróse á tomarla por querida, pues bien sabía que, merced á la posesión de la fortuna de éste, vincularía sangre, si bien de modo ilegítimo, con una de las familias criollas más poderosas de Chile.

Fué, pues, Flores, un hombre práctico en toda la acepción de este vocablo. El había venido á Chile como Valdivia y sus otros compañeros, á correr aventuras, á cosechar oro, á enriquecerse, en fin.

Si afortunado fuera en las aventuras militares, ¿por qué no había de serlo también en las del amor?

El primer alemán que vino á Chile plantó de este modo muy en alto el nombre de la raza sajona, raza inteligente, calculadora activa, y positivista cual ninguna para conocer la ciencia de la vida.

La encomienda de indios de Talagante fué otorgada á Bartolomé Flores, por el jefe de la conquista, en recompensa de los servicios prestados por aquél á las armas de España.

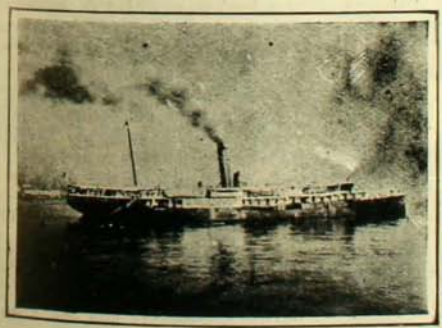
Según información de don Fadrique Liperguer, tataranieto de Flores, éste prestó á Valdivia en Chuquisaca, para emprender la conquista, la suma de doce mil pesos oro, y contribuyó, además, con treinta "yanaconas", dos negros esclavos y algunos caballos de gran valor".

Flores fué procurador y regidor del Ca-

VAPOR NACIONAL "FLORA"

(2,300 toneladas)

para Pasajeros, Carga y Animales



Vapor nuevo construído expresamente para servicio en esta costa. Comodidades de primer orden para pasajeros de cámara. camarotes y salones de todo lujo en cubiertas superiores.

Servicio constante con salida quincenal de Valparaíso, en viajes rápidos hasta Arica, con escala en los principales puertos intermedios.

Pasajes de Cámara y de Cubierta á precios reducidos

Por mas y por menores { **Pérez y Swinburn**—Morande 248, SANTIAGO
R. W. James y Cía. Av Errazuriz 19, VALPARAISO

bildo, "por solícito y por ser persona de experiencia,—dice el acta de su nombramiento—para el servicio de esos cargos".

El 15 de septiembre de 1546, Flores era poseedor de una chácara que pertenecía antes al cacique Pualpilla, situada una la legua "de la acequia que baja del Salto", en Santiago.

Mas tarde compró otra chácara en Quilicura, colindante con terrenos del capitán Gaspar de Villarroel, pasando después esa propiedad á doña Magdalena Lisperguer, hija de don Pedro Lisperguer. La madre de aquélla, doña Agueda Flores, vendióla en 3,500 pesos el año 1524.

Flores poseyó también la chácara de Tobalaba, en Ñuñoa, que regaba el río de Ramón, según el título de posesión del predio.

No bastándole ser chacarero—se expresa Vicuña Mackenna, en su libro "Los Lisperguer y la Quintrala", subió su ambición á ser el más rico encomendero de Chile, y para esto no vaciló en ofrecer su corazón y su alcoba á la famosa doña Elvira de Talagante, cacica del lugar y dueña, según el biógrafo de su raza, de las tierras y valles que se extendían desde su heredad patrimonial hasta Cauquenes.

Doña Elvira era poseedora, en consecuencia, por título del inca Tupac Tupangui, en tiempos de la invasión peruana, y posteriormente, de Pedro de Valdivia, del valle de Aculeo y Rancagua (la enorme hacienda que fué de los jesuítas) hasta el balneario de Cauquenes.

Las tierras de Talagante estaban cruzadas por acequias labradas en la época de la dominación incásica y había en medio de ellas un "obraje" ó fábrica de tejidos, á cuyos productos se diera la denominación de "paños de la tierra" y "sayal" en nuestros días.

Al cacique Talagante, padre de doña Elvira, y que recibiera en la pila bautismal el nombre de Bartolomé, que era el de su yerno ilegítimo, se le despojó, pues, de toda su vasta heredad, por el derecho de conquista; y merced á la audacia del soldado alemán, perdió también á su hija única, que era el ídolo de su corazón. Hecho el despojo, dejáronsele á Talagante apenas ocho indios para su servicio personal.

Puede el lector formarse una idea, más ó menos aproximativa del valor de las propiedades usurpadas al cacique Talagante, sabiendo que, á estarnos á la mensura practicada por el agrimensor general Ginés de Lillo, en 1604, esas tierras deslindaban con Lanuguén (La Calera), Tango (San Bernardo) y Pelvín, abarcando una considerable extensión en la ribera opuesta del Mapocho hasta Melipilla, y acaso hasta el mar por el valle de Llollehue (Lloleo).

Flores se reservó en esas tierras doscientas cuadras, que se destinaron á las siembras de sus indios; pero, diezmados éstos por una peste maligna, hubo de ser trasladada la encomienda, años después (1717), al valle de Purutún, que á la sazón poseían los Amaza y Lisperguer.

Los terrenos de Talagante tuvieron desde la conquista una grande importancia, no tanto por sus cultivos, cuanto á causa de sus excelentes medios de regadío, y están cruzados, además, por el camino de carretas entre Santiago y Valparaíso.

Bartolomé Flores falleció en Santiago, á la edad de 80 años, en su heredad y viña, á espaldas del cerro Santa Lucía, el 11 de noviembre de 1585.

En su testamento instituyó por albacea y heredera universal á su hija ilegítima, habida en su unión con la célebre Elvira de Talagante, doña Agueda Flores, que casó allá por el año 1570 con el general don Pedro Felipe Leisperberguer ó Lisperguer, natural de Worms y, por consiguiente, el segundo colono de raza alemana ó sajona que vino á Chile en tiempo de la conquista.

Antes de cerrar este artículo, bien será decir que Bartolomé Flores, torturado acaso en su ancianidad, por el remordimiento de su inicuo rapto y despojo, consumados con el beneplácito de Valdivia y la autorización del Cabildo, quiso tranquilizar su conciencia y desagraviar á Dios fundando, á sus expensas, en el hospital del Socorro, una sala especial, destinada á la curación de los enfermos de raza criolla indígena. Aún más: según lo hemos dicho ya, Flores legó poco antes de su muerte, al mismo hospital, el molino que había construído en la falda oriental del Santa Lucía.

Excusado nos parece agregar que el cacique Talagante, pobre, humillado y envejecido, abandonó este mundo cuando ya sus valiosas propiedades habían hecho á Flores el feudatario más rico de Chile, y dado su blasón aristocrático á las principales familias de la colonia.

SALVADOR SOTO ROJAS

DE CREPÚSCULOS Y AURORAS

La contemplé pasar desde la sombra
y ella nunca lo supo...
Pues éste es un secreto que he guardado
tan sólo por orgullo.

Me arrodillé en las sombras.
Y temblando de júbilo,
sentí un recogimiento religioso
ante la diosa de mi amor profundo.

Nunca he vuelto á sentir lo que esa noche
sentí allí sólo, oculto.
Qué hermosa iba con sus ojos claros
y sus cabellos rubios!...

Fué una visión fugaz! Y su recuerdo
me da un grato consuelo cuando sufro.
¡Pasó á mi lado riendo alegremente
y ella nunca lo supo!...

DANIEL E. DE LA VEGA

Casa Santo Domingo

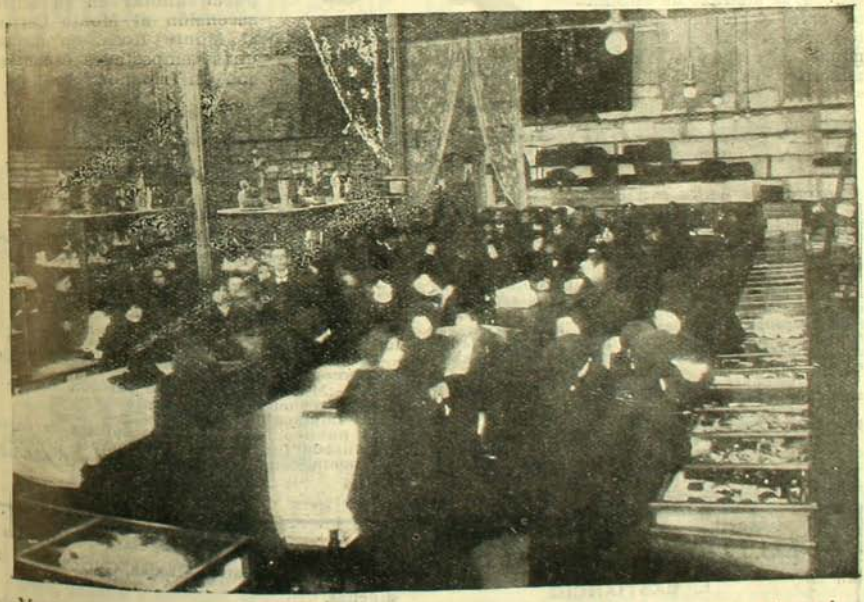
Casilla 2187 ~ CATEDRAL 1063 ~ Telefono Ingles 165

SANTIAGO

Casa importadora de las últimas novedades en confecciones, sederías, géneros de lana, telas de algodón, artículos de paquetería fina y toda clase de forros tanto para trajes de señora como para sastres.

Extenso surtido en cintas, flores, plumas y adornos para vestidos, guantes, etc. Gran surtido en géneros para corbatas, camisas y guantes para caballeros.

ARTÍCULOS DE PLAQUÉ Y OBJETOS DE ARTE



Venta de todos nuestros artículos á *precios fuera de toda competencia*

KATZ, BRENNER & Cía

El sucesor del rey Leopoldo

Un príncipe modesto y con oficio

Por lo general no es muy sabido que ciertas viejas tradiciones observadas siempre en algunas cortes, disponen que los hijos del rey y los herederos de coronas reales se sometan en su infancia al aprendizaje de un oficio manual.

Por esta tradición, el kronprinz alemán aprendió el oficio de tipógrafo, el príncipe de Gales el de zapatero, el emperador de Rusia el de agricultor.

El príncipe Alberto, sobrino del rey Leopoldo II y su sucesor en el trono de Bélgica, es un hábil mecánico. Cuando todavía era muy niño había que regañarle, porque dibujaba locomotoras en sus cuadernos y libros de clases.

A este príncipe le gusta hacer la vida de todo el mundo, y sobre todo no llamar la atención de nadie. Para evitar el disgusto que esto le produce, se disfraza. Con el fin de ver hasta los mejores detalles de Oxford, se disfrazó de estudiante inglés y se puso unos lentes azules. Para visitar unas minas de carbón se vistió de minero y bajó á 540 metros de profundidad. En el camino encontró á un obrero de elevada estatura, el cual exclamó viéndole:

—¡Anda, ese es tan grande como yo!

Y el heredero le respondió:

—También he servido yo en los granaderos como usted.

El príncipe Alberto tiene 34 años, y ha sido educado severa y militarmente.

Su falta de orgullo y su encantadora sencillez son tales que un día, en Postdam, le sucedió una aventura muy chistosa. Hallábase en el andén de la estación y, á pesar de la hora, el tren no se movía.

Preguntó la causa á un empleado, y este le respondió:

—Estamos esperando á un gran personaje.

—¿Quién es?

—El príncipe Alberto de Bélgica.

—¡Si soy yo! Puede usted dar la señal de partida.

—¿Usted es el príncipe Alberto? ¡Se está usted burlando de mí!

No sería un hombre á la moderna si el príncipe descuidase los deportes, y los belgas no le reprochan más que su temeridad.

Es un alpinista notable que puede anotar en su activo la ascensión al Monte Cervino y al Monte Rosa, en medio de unas tempestades espantosas y con un frío horrible.

El príncipe Alberto en traje de minero

LA MUSA DE UN VAGO

Un cronista inglés escribe:

"La casualidad me llevó á un tribunal donde suelen desarrollarse escenas y aún dramas curiosísimos.

Entre lo primero que sorprende mi vista, es un joven que ocupa el banco de los acusados.

De rostro muy pálido, cabellera flotante, mirada soñadora y traje descuidadísimo, escuchaba sonriendo la acusación que se le hacía de haber sido sorprendido, á las dos de la mañana, escupiendo en la fuente del parque... y viendo con placer inefable los círculos que se formaban en el agua.

El presidente del tribunal le miró con curiosidad y le dijo:

—¿Qué hacíais á las dos de la mañana en el parque?

El, oyendo esto, suspiró, se puso una mano en el corazón y contestó con acento melodramático:

Del bello parque en la parlera fuente
con placer escupía...
viendo correr el agua indiferente...

—Acusado, interrumpió el presidente, se os habla en prosa y se desea saber qué oficio tenéis

Contestó el acusado:

Soy un átomo errante en el espacio,
las calles de mi país son mi palacio,
y en alas de mí...

—Acusado, no se desea saber si sois ó no un átomo, sino si es cierto que sois vago.

El acusado se puso de rodillas, y levantando la mano, contestó:

—¡Musa de la verdad! dí con acento
que resuene en el viento
al implacable juez...

El público lanzó una estrepitosa carcajada y el acusado fué absuelto por haber probado que era poeta romántico y... vago por añadidura.

Cambio Central

L. BASTIANCIG

Valparaíso: PRAT 24, al lado del Banco de Chile

Compra y venta de toda clase de Monedas y Billetes, Oro, Plata, Alhajas, Curiosidades indígenas.

Unica casa de Antigüedades en Valparaíso

Exposición permanente de Cuadros al Oleo

La moda en la presente estación. Los nuevos modelos de la MAISON POUGET V.

Unica casa en Chile con talleres propios en París

Para completo éxito, es indispensable que la interesada pruebe el corset en nuestros establecimientos, para en caso de necesitar rectificación, poderlo notar en el cuerpo mismo de la persona. Surtido completo en corsées higiénicos para niños. — PARIS, 22 RUE LANGIER. — CHILE, Santiago: Estado 281. — Valparaíso: Condell 96-I.

Solo á unos cuantos pasos de la Plaza Prat, se encuentra situado en Iquique el confortable

HOTEL EUROPA de la Sucesión L. H. Eddnig

Las comodidades que ofrece y el magnífico servicio, hacen que sea el preferido de los viajeros. Sus precios son al alcance de todos.

Espléndido servicio de comedor. - Cantina a la moderna. - Calle TARAPACA 88

Telefono numero 300. - Casilla numero 139. - IQUIQUE

Cápsulas Nirvana

:: PIDASE EN TODAS LAS BOTICAS Y DROGUERIAS ::

Remedio infalible contra la neuralgia, jaqueca, dolores de cabeza, constipados, reumatismo, etc. :: :: :: ::

ESTÓMAGO

Elixir Estomacal de SAIZ de CARLOS

(Stomalix)

CURA el 98 por 100 de los enfermos del **Estômago é Intestinos**, demostrado en 15 años de éxitos constantes recetándolo los principales médicos de las cinco partes del mundo. **Ayuda á las digestiones, abre el apetito, quita el dolor y todas las molestias de la digestión y tonifica. — CURA** las acedías, aguas de boca, el dolor y ardor de estômago, los vómitos, vértigo estomacal, dispepsia, indigestión y úlcera del estômago, hipercloridria, neurastenia gástrica, anemia y clorosis con dispepsia, mareo de mar, flatulencias, etc.; suprime los cólicos, quita la diarrea y disenteria, la fetidez de las deposiciones, el malestar y los gases y es antiséptico.

CURA las diarreas de los niños, incluso en la época del destete y dentición, hasta el punto de restituir á la vida á enfermos irremisiblemente perdidos. Vigoriza el estômago é intestinos, la digestión se normaliza, el enfermo come más, digiere mejor y se nutre, aumentando de peso si estaba enflaquecido. — Venta en las principales Farmacias del mundo y *Serrano, 30, MADRID.* Se remite folleto por correo á quien lo pida

Ensenada en la bahía de Lota

Compañia Maritima y Comercial

SUCESORES DE LA

Sociedad Marítima y Comercial

LANCHAS MARCA "B" Descargas, Embarques, Trasbordos. Despachos de Aduana, etc. Depósito de la Compañía de Lota y Coronel. Carbón de Lota, harneado y al tirar. Coke para cocinar, Carboncil o, Ladrillos á fuego, Cañerías, etc.

Bodega: BLANCO ESQUINA FREIRE

REPARTO A DOMICILIO. Carbón de Australia é Inglés, Coke para fundición, Carboncillo para fragua, etc.

Oficina: Calle BLANCO Núm. 286

Teléfono Inglés 150, Dirección Telegráfica SOMAR, Clave, A. B. C. 5a. Edición, Casilla 594

A los paseantes

Buscar el espléndido

HOTEL DEL PARQUE

VICTORIA 183 — CHACABUCO 152

La más bella situación de Valparaíso-**Victoria 183-Chacabuco 152**-Frente al Jardín de la Victoria.

VISINTINI Y Cia., Propietarios.

MERCERIA DEL CONDOR

CONTRERAS Y CARLESI

VALPARAISO

Casilla 1412—CALLE SERRANO 9—Teléfono Inglés 825

Gran surtido en Herramientas de todas clases

Brochas - Pinturas - Aceites - Aguarrás y Útiles para pintar

Cuchillería-Papeles pintados-Molduras-Vidrios

Surtido general de Mercería-Ferretería y Útiles de Casa

Santiago Andrade

CALLE COCHRANE 29
Casilla número 542 ::

Lanchas marca "X"

Precios sin competencia en:

Estibadura, Embarque, Desembarque, Lastre y Carga a Bodegaje

Constantemente:

Carbon de piedra, extranjero y del país, ***Carboncillo ingles para fraguas, Coke para fundiciones, Maderas del pais y Salitre para la agricultura*** á los precios más bajos del mercado.

OFICINAS:

Calles: Blanco, General Cruz y Freire :: :: ::

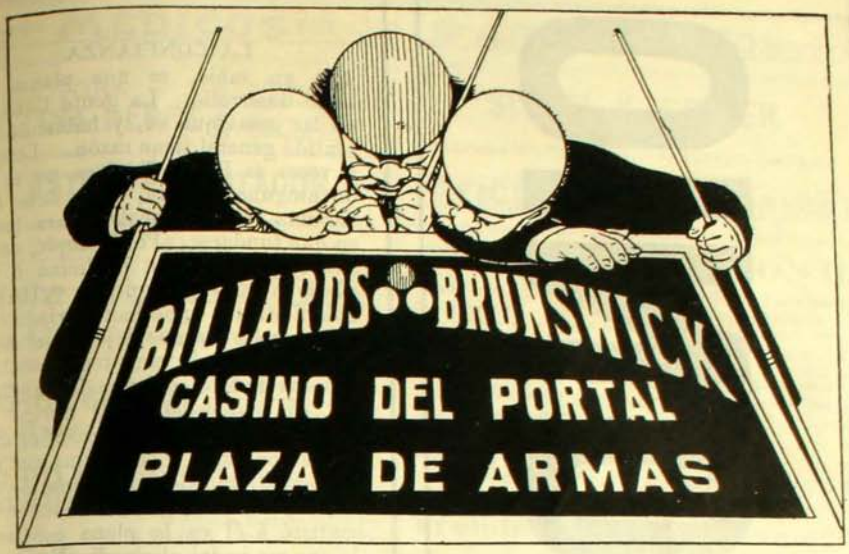
TELEFONOS: (Oficina; número 986, Inglés
(Malecón; núm. 758, ,,
(Bodegas: núm. 1236 ,,

CONSTITUCION

Parte de la ciudad y del río

San Martín.—¿Se acuerda usted, don Bernardo, de los aceites que consumíamos en nuestros tiempos? ¡Qué impuros y desagradables eran! Y ahora estos demonios de chilenos se regalan con el aceite ESCUDO CHILENO.

O'Higgins.—Por ese sólo hecho merecen la libertad que les dimos.



Reabrió su magnífico salón de billares, completamente transformado y dotado de los famosos BILLARES

BRUNSWICK

TODOS con la célebre baranda "MONARCH" de MATCH, importados directamente para el Casino

UNICOS EN CHILE

Nuevo y lujoso Bar

con entrada independiente de la Pastelería, esmeradamente atendido y surtido de LICORES GARANTIDOS LEGITIMOS

Henry Pinaud.

TÉ DEMONIO

LA CONFIANZA

dijo un sabio, es una planta de lento desarrollo. La gente tiene fé en las cosas que vé, y hablando en sentido general tiene razón. Lo que á veces se llama fé ciega no es fé de ninguna manera, pues debe haber una razón y hechos para tener en que fundarse. Por ejemplo, en lo que respecta á una medicina ó remedio la gente pregunta. "¿Ha curado á otros? ¿Se han aliviado con ella algunos casos semejantes al mio? ¿Vá en armonía con los descubrimientos de la ciencia moderna y están sus antecedentes al abrigo de toda sospecha? En tal caso, es digno de confianza, y si alguna vez me encuentro atacado de alguno de los males para los cuales se recomienda, ocurriré á él en la plena confianza de que me podrá aliviar." Estos son los fundamentos que han dado á la

PREPARACION DE WAMPOLE

su alta reputación entre los médicos así como entre todos los pueblos civilizados. Ellos le tienen confianza por la misma razón que la tienen en las conocidas leyes de la naturaleza ó en la acción de las cosas ordinarias. Este eficaz remedio es tan sabroso como la miel y contiene todos los principios nutritivos y curativos del Aceite de Hígado de Bacalao Puro, que extraemos de los hígados frescos del bacalao, combinados con Hipofosfitos, Malta y Cerezo Silvestre. Con toda prontitud elimina los ácidos venenosos que engendran la enfermedad y las demás materias tóxicas que se encuentran en el organismo; desarrolla un fuerte apetito y buena digestión, y es infalible en Postración—que sigue á las Fiebres, Tísis y Enfermedades Demacrantes. "El Dr. Hugo Marcos, de Buenos Aires, dice: La Preparación de Wampole no me es desconocida y el año pasado en una Clínica de Paris, he tenido ocasión de prescribirla y notar sus buenos efectos. Todos mis colegas en Paris aprecian esta preparación." Nadie sufre un desengaño con esta. En las Boticas.

GUIA PROFESIONAL

MÉDICOS

DOCTORA
ERNESTINA PEREZ
Estudios en Europa. - Consultas por la mañana.- Catedral N.º 1155

Dr. ASTORGA CONTADOR
ESPECIALISTA EN
OJOS, NARIZ, GARGANTA Y OIDOS. — SAN ANTONIO 551
Consultas: 1 á 3 P. M.

Doctora ELOISA DIAZ
Alameda 432. - Consultas de 1 á 4 P. M.

Dr. Gianelli
DELICIAS, NUMERO 2528
Exclusivamente genito-urinarias, venéreas, sífilis. Consultas de 10 á 12 M. y de 2 a 5 P.M.

Dr. ARRAU
Ex-Médico Cirujano de Hospitales (durante 20 años).—Consultas de 1 y media á 3 y media P. M.—Calle Diez de Julio 494
(Carros Carmen)

HECTOR GONTRUCCI ex-director Conservatorio Nacional de Música, orquesta Municipal, Pagliano de Florencia, etc., profesor de notabilidades artísticas como Tetiazzini Luisa, Bertini, Daní. Clases de Canto y Piano.—Marcoleta 468

ARQUITECTOS

SIEGEL Y GEIGER
Arquitectos
VALPARAISO, Casilla 231. — SANTIAGO, Casilla 1878

OFICINAS COMERCIALES

CARLOS OSSANDON B.
HUÉRFANOS 1080.-Compra, vende, arrienda y administra PROPIEDADES. Conversiones con anticipo de fondos.

ARTURO YZQUIERDO
Teléf. Inglés, 200
HUERFANOS 836
Casilla, 24 D
Recibe órdenes de compra y venta de Acciones, Bonos, Oro. Conversiones de deudas y de la contratación de préstamos en la Caja Hipotecaria, Bancos y particulares. Se encarga tambien de la compra y venta de frutos del país y toda clase de propiedades.

Freudenburg y Balmaceda
Corredores de la Bolsa de Comercio
Compra-venta de fundos, casas, etc. Acciones y bonos
Teléfono 898. Morandé 316. Casilla 2169.

ABOGADOS

Alberto Calderón Cousiño
Bandera 281
Casilla 457
ABOGADO.—Tramita privilegios exclusivos.

Plateria
"CHRISTOFLE"
Sola y Unica Calidad
La Mejor
Para conseguirla
exijase
esta Marca y el Nombre "CHRISTOFLE"
sobre cada pieza.

SANTIAGO : PRA y Cª.

MAQUINAS para FABRICAR
TEJAS Y LADRILLOS
BOULET y Cª
28, Rue des Ecluses St-Martin, PARIS
Envíase el Catalogo.

El único medio de quitarle el enojo á mi mujer es con regalos de la

Joyeria Londres

ACEITE DE OLIVA
B.A.U
GONZALEZ SOFFIA Y Cia VALPARAISO
IMPORTADORES

EXPRESO UNION COMERCIAL

Oficina Central:
AGUSTINAS NUMERO 1052
Teléfono Ingles 951
Teléfono Nacional 384
Casilla 949

Sucursal Estación Central:
KIOSKO EN PATIO NORTE
Teléfono Nacional privado

SANTIAGO

Oficina Central:
COCHRANE, NUMERO 85
Teléfono Ingles 273
Teléf. Nac. 199, Casilla 1307
Sucursal Aduana:
KIOSKO EN CALLE VARAS
Teléf. Nacional privado
Sucursal Estación Barón:
Kiosko calle San Ignacio
Teléfono Nacional privado

VALPARAISO

Transporte terrestre Movilización rápida y económica de carga y equipages, de domicilio á domicilio entre Valparaíso y Santiago

Transporte Marítimo Carga y Equipaje por vapores á cualquier punto de la República, efectuando el servicio de domicilio á domicilio á tarifas fijas. Embarques y desembarques.

Transporte Urbano Retira y envía carga á los Ferrocarriles, domicilios y bodegas.

Despacho de Aduana Recibe los documentos y procede al despacho con toda prontitud y competencia.

Rapidez, economía y seguridad, evitándose intermediarios, es lo que se obtiene ocupando al EXPRESO UNION COMERCIAL. Basta llamar por teléfono para ser atendido con prontitud y esmero

IMPOTENCIA Y SU CURA

Cómo los hombres débiles de todas las edades se vuelven fuertes. — Nuevo, Inofensivo, Agradable é Infalible Tratamiento aprobado por el Departamento Nacional de Higiene.

IMPORTANTE

Las siguientes cartas son simples muestras de las muchas que recibimos de los principales médicos de esta capital y de todas partes de la República, y es suficiente testimonio de buena estimación y eficacia de nuestro remedio, que es completamente inofensivo á la salud.

INSTITUTO SAXE

Buenos Aires, julio de 1908.—Muy señores míos: Yo sin hesitación recomiendo el remedio del Instituto Saxe á todo hombre que sufra de Impotencia, y mi aprobación de ello está basada sobre experiencia y observación personal con muchos, quienes han, durante algún tiempo, recobrado completamente su vigor perdido de una manera maravillosa y sin perjudicarles la salud en lo mas mínimo.

Sin otro motivo, me es muy grato saludar á Ud. con mi mayor estima y deseándole felicidad al Instituto S. S. S.—(Firmado) DR. RODRIGUEZ, Lima 1135.

GRATIS Escriban solicitando nuestro libro para estas enfermedades secretas, el cual explica todo nuestro método moderno para la cura de estas enfermedades y se manda grátis en un sobre liso, cerrado de manera que ninguno sepa lo que recibe. También remitimos los libros á cualesquiera de las Repúblicas de Sud-América.

Dirigirse al Instituto Saxe, Avenida de Mayo 1411, Buenos Aires.

CREMA DE BELLEZA

FLORÉÏNE

VUELVE LA PIEL

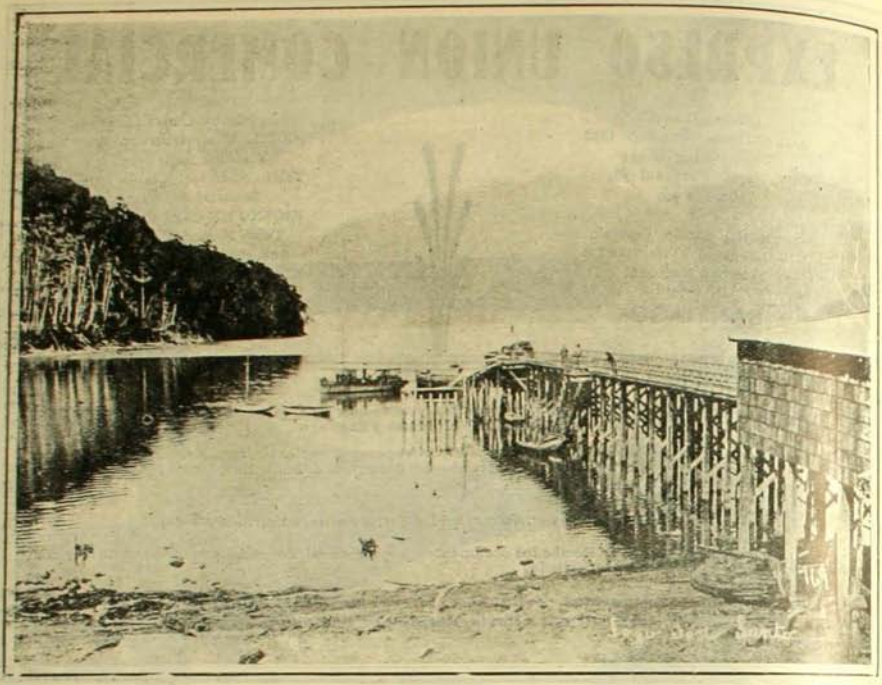
DULCE

PERFUMADA

FRESCA

A. GIRARD, 48, Rue d'Alésia - PARIS

De venta en las principales droguerías
:: :: perfumerías y en casa de :: ::
Vda REMBGÈS, Calle del Estado 379, Santiago



Vista del muelle en el lago de Todos Santos

COGNAC

Bisquit

POR SU FINURA Y EXCELENTE BOUQUET ES

PREFERIDO POR LOS CONOCEDORES

PIDANLO EN LOS PRINCIPALES

Bares, Restaurants y Hoteles

Agente para Chile, Perú y Bolivia:

EMILIO BUSTAMANTE RUBIO

Casilla núm. 1086
VALPARAISO

Para vivir muchos años

Ya que por su composición especial sales alcalinos yodados) los CRISTAUX IODÉS PROOT son el medicamento por excelencia del Artritismo, de las Afecciones del Intestino, del Estómago y del Hígado.

LOS CRISTAUX IODÉS PROOT restauran la circulación de la Sangre y combaten el Estreñimiento: son reconocidos como el depurativo más eficaz. Basta tomar una ó dos medidas por la mañana en ayunas.

A su Farmacia pedir UN FRASCO PROOT

Tomad los

LABORATOIRES BOUTY
1, Rue de Châteaudun
PARIS

CRISTAUX IODÉS PROOT

PASATIEMPOS

JEROGLIFICOS

K NOTA NOTA

*

NOTA LICOR

JUAN SALDIVIA V.

*

L NOTA

*

M Q R Preposicion F

M. VITTINI

*

4 P. M. LAJA

Cen bebida no Sama

JINA

o o

... TARJETAS

D pelo Casa mar

Formar con estas letras el nombre de la esposa de un Presidente americano.

ELENA CASTRO

*

Serjio Pezoa Orijen

Formar con estas letras el nombre de un Presidente de Chile.

*

Libro Nanpa T

Formar con estas letras el nombre de un Presidente de Chile.

LETICIA FELIU CRUZ

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6—Nombre femenino
1 2 4 5 6—Nombre femenino
2 4 2 6—Nombre femenino
6 2 6—Parte de ave
2 6—Nota musical
6—Vocal

LILA

*

1 2 3 4 5 6 7 8—Apellido
2 1 2 3 3 1 3 —Verbo
1 2 3 4 5 6 —Nombre masculino
1 2 3 4 2 —Nombre femenino
2 1 2 3 —Verbo
4 5 2 —Parentesco
6 2 —Negación
7 —Vocal
5 3 —Verbo
2 1 2 —Sirviente
1 2 3 5 2 —Nombre femenino

*

1 2 3 4 5 6 7—Nombre femenino
1 2 3 4 1 7 —Nombre femenino
1 2 3 4 7 —Nombre femenino
1 2 3 7 —Nombre femenino
7 5 7 —Nombre femenino
5 4 —Negación
7 —Vocal
1 7 —Artículo
7 1 7 —Parte de ave
1 4 5 7 —Nombre femenino
1 4 6 4 7 —Nombre femenino
7 1 3 4 5 7 —Apellido
1 2 3 4 7 5 7—Nombre femenino

*

1 2 3 4 5 6 7 8 9—Nombre de varón
2 3 8 9 6 7 4 2—Nombre femenino
2 3 8 9 3 7 9—Nombre de varón
1 2 3 4 5 6—Nombre de varón
5 6 5 3 2—Nombre femenino
6 7 3 2—Nombre femenino
5 3 2—Nombre femenino
3 9—Negación
7—Vocal

DELFIN LOPEZ SAENZ

CUADRADO

* * * *
* * * *
* * * *
* * * *

Substituir los puntos por letras de manera que se lea tanto horizontal como verticalmente: en la primera línea, parte de un árbol; en la segunda, pasión; en la tercera, animal, y en la cuarta, Verbo infinitivo

EDIPO

*

ROMBO

*
* * *
* * * * *
* * *
*

Sustituir los puntos por letras de manera que se lea tanto horizontal como verticalmente: en la primera línea, una consonante; en la segunda, género; en la tercera, nombre masculino; en la cuarta, nombre femenino, y en la quinta, una vocal.

A. SIRVENT

*

CHARADA

Con agregarle á mi *prima*,
la primera letra de *dos*
obtendrás lo que tu estimas,
y que estimo también yo.

Si entraras á mi jardín,
la encontrarás de seguro,
y con sus *dos tercia*, por fin,
la tomarás. ¡No lo dudo!

Sabed que mi *tres tercera*,
nombre de ópera es,
y mi *todo*, (no es quimera
nombre de bella mujer.

LINDOR ASUAM

AÑO VI

ZIG ZAG

N.° 252

Santiago de Chile, 24 de Septiembre de 1910

LA GITANA ZIZI

(De un libro de viajes)

EL mar está en calma y la mañana luminosa. Hoy, como ayer, como desde el día en que el "Mistral" partió de Alejandría con rumbo á Marsella, he ido á dar una mirada hacia el departamento en que, amontonados, hacinados los unos sobre otros, van los infinitos aventureros y emigrantes europeos que estos vapores repatrian desde el Oriente á la Francia.

Entre esa turba ha llamado mi atención un grupo harapiento y sombrío de gitanos que ha instalado su vivienda en la cubierta misma del "Mistral", allá en la proa bañada por el sol cálido y azotada por los vientos.

Jamás he visto miseria igual á la de esos inconcebibles seres humanos que todo el mundo desecha y que ningún puerto recibe con buenos ojos. Forman un hacinamiento

infecto de trapos viejos, de chirimbolos exóticos y coloreados, de abalorios y restos de utensilios destinados á mil usos. Viven en común, padres, hijos, hermanos, amigos, todos los que componen aquella errante tribu de ladrones inconscientes, de míseros parias

★

humanos sin más profesión que el vivir y el robar.

Desde mi puesto de observación les estudio. El jefe es un truhán viejo, nervudo, de mirada aciaga. Lleva envuelta la cabeza en un pañuelo rojo, á manera de turbante. El ordena, abofetea é injuria á los veinte individuos de la tribu. Estos, por su parte, se querellan entre sí y hablan un extraño lenguaje, un

indescifrable dialecto en el cual más dice la mímica que las palabras.

Las mujeres tienen un extraño aspecto de brujas. Llevan vestidos hechos con remiendos de colores chillones. Hacen la comida, cosen, cuidan del reposo de sus hombres y luego se duermen de cara al sol, bañándose en las claridades rutilantes del día.

Cuando ellas duermen yo llamo á Zizí. Zizí Bouloule es una muchacha de la tribu, tiene quince años, ojos verdes y profundos, formas pronunciadas.

Héme en conversación con ella. Habla un francés extraño, de sílabas huecas y falsas.

—¿Estás contenta, Zizí?

—¿Cómo no he de estarlo? El duerme.

—¿Y quién es él?

—¡Toma! Mi marido.

—¿Y por qué te alegra el que duerma?

—Porque cuando está despierto me riñe. Es un verdugo, como todos...

—¿Te gustaría ir por el mundo, conmigo, solos los dos?

—Sí. Pero me matarían. Son nuestras costumbres. Si alguno de la tribu se fuga se le persigue. Está en nuestros juramentos...

Se calla. Me mira á los ojos, y parece leer en mí á pesar que me causa su situación.

—¿Temes á la muerte, Zizí?

—¡Psch! Siempre se teme á la muerte. Entre nosotros siempre se muere de una puñalada ó de hambre...

Miro sobre el grupo colocado á veinte pasos de donde estamos y veo en los cinturones de los hombres bolsas repletas de monedas.

—¿Pero ustedes llevan siempre dinero, verdad?

—Sí, respondió Zizí; pero entre nosotros el dinero no se gasta: se guarda. Es casi un sacrilegio el gastarlo.

—¿Y cuál es tu marido, Zizí?

—Es aquél. Duerme todo el día. Es el más perezoso de todos...

Miré á aquel bohemio y recordé haberlo visto otras veces. Era picado de viruelas y le faltaba un ojo.

—Tu marido es un buen mozo, Zizí.

—Es horrible. ¿Y qué más da que lo sea? Es mi marido. Hay que quererlo.

Frecuentemente nuestras charlas terminan así. A veces ella se enfada y sus ojos se encienden. Se aleja y desde los harapos de su tribu me dirige una sonrisa misteriosa.

Vuelvo á mi camarote, charlo con los pasajeros, río, pienso, leo, y, todo el día, con una obstinación casi engañosa, me dan vuelta por la mente los ojos verdes de Zizí, su cabellera obscura y abundante, sus palabras de pobre bestia hermosa, acostumbrada á la miseria y á los golpes de su compañero.

—¿Quién eres, Zizí? le pregunté un día. ¿De dónde vienes?

—¡Quién lo sabe! Nuestra tierra de origen es la Hungría. Hay allí aldeas blancas, caminos y ríos inmensos, bosques sombríos. Yo he nacido en esos sitios.

—¿Hungría es, por lo tanto, tu patria?

Me mira asombrada. Leo en su asombro
e la palabra **patria** es nueva para ella.
—Zizí, en el mundo hay tierras hermosas,
lacios, mucho oro, ¿quiéres venirte con-
igo?
—No, no; me matarían.
Tiembla y huye. Su marido nos ha visto
la sacude. Oigo sus juramentos roncos y las
reas respuestas de la muchacha.
Por la tarde ella misma me busca con sus
os. Parece llamarme. Su peinado es más
entil que otras veces y sobre su faz morena
ha aplicado una mano de polvos de arroz.
—Estás hermosa, Zizí.
—No, no puede ser. He llorado mucho.
—¿Por qué?
—No lo sé. Me atormenta ese hombre,
e golpean mis camaradas. Me dicen que les
raiciono. Y esto no es verdad.
—Zizí, abandónalos. Pronto llegaremos á
Marsella y te irás conmigo.
—No. ¿A dónde iríamos que no nos al-
anzara uno de esos puñales?
Y me mostraba de reojo aquellas armas
ourdas de mangos tallados en plata vieja, que
os gitanos suelen llevar en sus cinturones.
Desde el grupo sombrío venían sordas mira-
las hostiles.
Una noche se allegó hasta mí, silenciosa,
aciturna. Todo parecía dormir en el vapor.
Apoyados en la baranda, de pie en el sitio
de costumbre, hablamos.
La luna la daba en el rostro y plateaba
us ojos verdes, sombreados por largas pes-
añas. Se acercó á mí y temblando me alar-
gó un pequeño objeto que brilló á la luz del
astro. Lo examiné. Era un pequeño crucifijo
de oro.
—¿Qué haces, Zizí?
—Eso da la felicidad, me respondió mi-
rándome de frente.
—¿Y tú deseas mi felicidad?
—Sí. Una grande, una infinita felicidad.
Se llevó las manos á los ojos y se enjugó
las mejillas.
—¿Por qué lloras? le pregunté, sumergien-
do mi mano en su espesa cabellera.
—No lo sé. Es un presagio. Cada vez que
tiemblo ante un hombre me ocurre una des-
gracia.
Oí un extraño grito, algo como un aullido
furibundo. Nos habían visto. La llamaban.
Me retiré á mi camarote y toda la noche
soñé con aquella visión de misterio, con aque-
lla gitana en la cual empezaba á balbucear
una pasión irresistible.
Al otro día acudí á mi puesto. El sol bri-
llaba sobre el mar. Miré hacia la tribu y no
ví á nadie.
Renové mi paseo é inquirí datos acerca de
lo que había ocurrido.
—¡Hum! me dijo el contador. Una queré-
lla feroz de bandoleros. Esos bandidos han
reñido toda la noche y han concluído por ir-
se á las manos. Esta mañana le hemos reco-
gido y arrojado á la sentina. Hay una mu-
chacha herida. Una Zizí apuñaleada en el
pecho. En el primer puerto arrojaremos la
tribu con sus heridos y sus pestilencias. En-
tre ellos no hay justicia ni paz. ¡Es una po-
dredumbre!...

MONT-CALM

FENOMENOS DEL PERIODO ELECTORAL

Cuando en Inglaterra, el país más constitucional de Europa, se produce una crisis ministerial como ahora, desde que se disuelven las Cortes hasta que se eligen otras nuevas, el monarca inglés no celebra consejos, ni da audiencias, ni recepciones de ninguna clase, y durante las elecciones generales no va á visitarle ningún ministro como no sea para alguna consulta de carácter urgente en caso de surgir alguna importante cuestión de Estado. Cuando ocurre semejante circunstancia, el rey llama al presidente del consejo de ministros. La autoridad de los ministros de la corona se deriva realmente del Parlamento, y por eso dejan de aconsejar al rey al quedar disueltas las Cortes. En el período electoral no puede ser indultado ningún reo, porque el indulto sólo lo concede el monarca ante el consejo de su ministro de la Gobernación, y éste no puede aconsejar nada en semejantes circunstancias. En el mismo período tampoco puede el rey firmar ningún nombramiento.

En la casa real hay ciertos cargos altos, como los de caballerizo mayor y lord chambelán, que se proveen mediante la recomendación del presidente del Consejo de ministros, y quedan vacantes al presentar la dimisión el ministerio. Los que desempeñan los referidos altos cargos palatinos, siguen en su puesto mientras se verifican las elecciones generales; pero hay muchos detalles en lo tocante á sus obligaciones en la Casa Real, que en tiempos normales pueden decidirlos sin previa consulta con el monarca, y que en tiempo de crisis deben someter á la venia del rey.

Durante el período electoral no da palabra de casamiento ningún miembro de la familia real inglesa, porque para ello necesita el consentimiento del Parlamento, y como es natural, no puede darlo no estando constituído. Por tal razón, los regios enamorados tienen que aguardar con paciencia la reunión de unas nuevas Cortes.

El rey está por encima de todos los partidos y no interviene en la política; pero cuando va á haber elecciones se hacen los preparativos necesarios para telegrafiar directamente al monarca los resultados de las votaciones. No obstante esto, su majestad no recibe ninguna noticia referente á elecciones por conducto de ninguno de sus ministros.

Cuando está abierto el Parlamento, el primer ministro escribe todas las noches una carta al rey informándole de la marcha de los asuntos sometidos á las Cortes, y de todo cuanto puede interesar al gobierno y á la Corona.

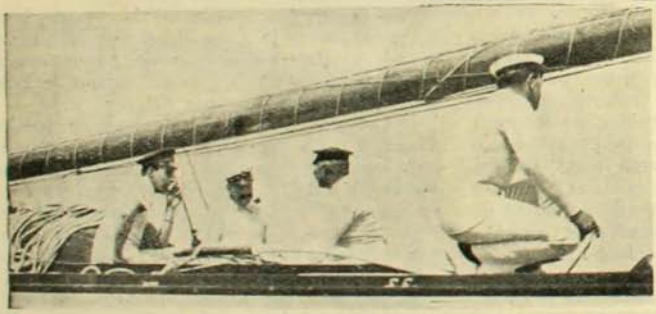
En cuanto se disuelve el Parlamento, deja de escribirse la cotidiana carta, y el rey no vuelve á comunicarse con el presidente del Consejo hasta que se reanudan las sesiones.

EL REY ALFONSO EN LAS REGATAS DE SANTANDER

Alfonso XIII desembarcando en el Club Náutico después de las regatas en que tomó parte patroneando uno de sus balandros.

Balandro del Rey en las regatas de Santander.

El Rey desembarcando en Santander.



El Rey á bordo de su yate "Hispania".

El balandro "Hispania" que varó en el puerto al dirigirse al Lazareto.

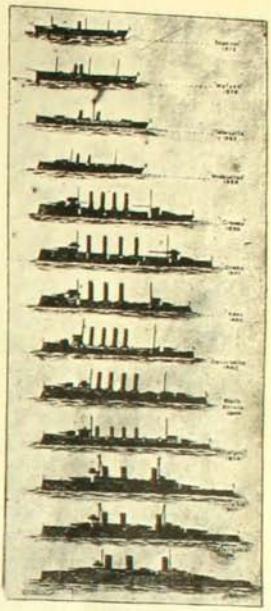
Estado actual de las obras del Palacio de la Magdalena, que el pueblo de Santander regaló al Rey.

Ultimamente se han efectuado en el puerto de Santander unas grandes regatas en las cuales tomó parte principal el Rey de España, don Alfonso XIII. Damos algunas interesantes vistas.

DE TODAS PARTES

El caballo Double R, montado por M. René Ricard.

Piqueta de madera tallada por los indios de las islas Reina Carlota, tribu de los Hairas. Representa un ídolo popular. Estos salvajes son excelentes labradores de la madera. Esta obra da idea de ello.



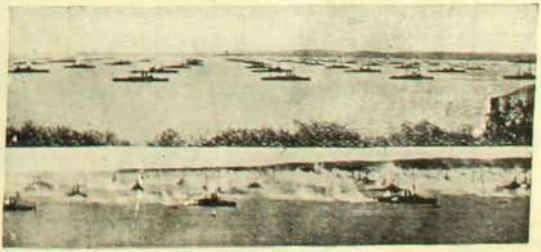
Diferentes tipos de naves de guerra inglesas desde 1875 á 1910.

El ex-príncipe Nicolás de Montenegro, proclamado rey con motivo del 50.o aniversario de su exaltación al poder y debido á las gestiones de la diplomacia italiana.

El último retrato de la Emperatriz Taitou de Abisinia, la cual ha sido derrocada por los enemigos de Menelik.

Monumento al Rey Jagellan vencedor de los teutones en el año 1410.

El gran pianista Paderewsky haciendo uso de la palabra desde el monumento al Rey Jagellan en Cracovia, con motivo del aniversario de la batalla de Grünwald, el 15 de Julio de 1410.



Revista de las naves inglesas en el Canal de la Mancha ante el nuevo Rey Jorge V

EL CONGRESO SOCIAL CATÓLICO

EL último Domingo se llevó á efecto la proseción organizada por la comisión preparatoria del Congreso Social Católico, última ceremonia de la clausura de dicho Congreso.

nes de todos las provincias con sus respectivos estandartes.

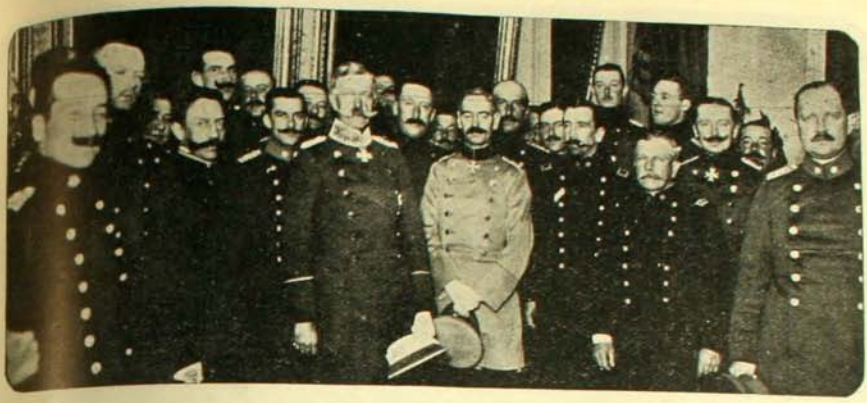
La procesión partió de

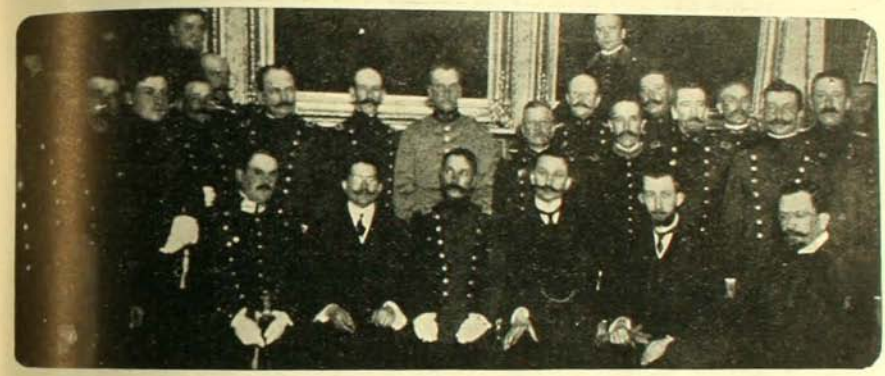
Tomaron parte en la ceremonia el internuncio, los obispos, el venerable Cabildo Eclesiástico, el clero regular y secular, todas las sociedades católicas de ambos sexos y las escuelas, colegios y delegacio-

templo de la Gratitud Nacional y se disolvió en la Plaza de Armas, en donde se expuso el Santísimo.

Damos algunas interesantes vistas del acto.

EN EL CLUB MILITAR





Con motivo de le llegada á nuestra capital de diversas Delegaciones militares extranjeras para asistir á las fiestas de nuestros Centenario nacional, el Club Militar de Santiago ha ofrecido sus salones y obsequiado gentilmente á estos distinguidos militares.

Las presentes fotografías muestran tres de estas recepciones. La primera vista es de la recepción ofrecida á la Delegación Militar Alemana y las otras dos á la Delegación Militar argentina.

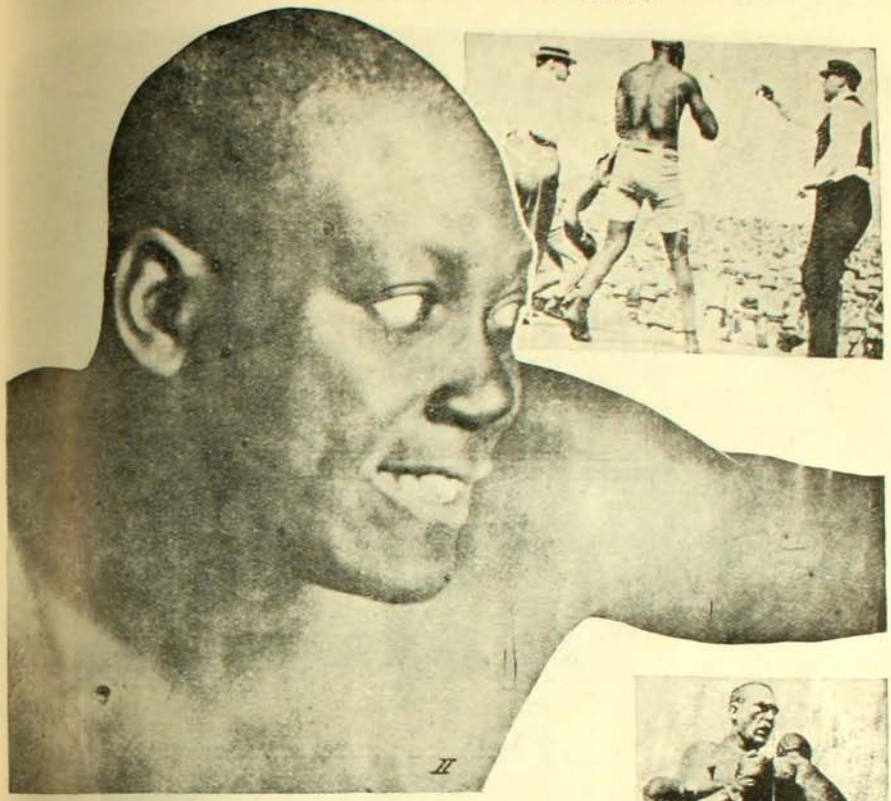
EL TORNEO DE ESGRIMA

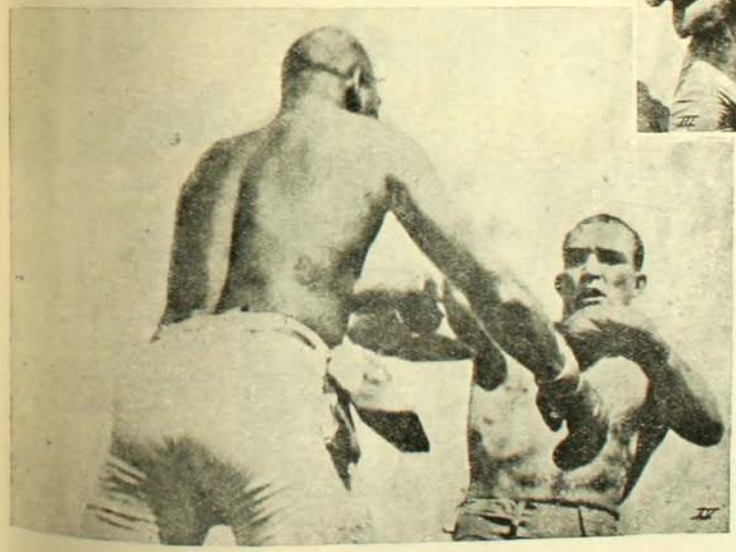
Con todo lucimiento dió comienzo en la tarde del Martes 13 el Torneo de Esgrima organizado por la Ilustre Municipalidad y en el cual tomaron parte maestros chilenos y argentinos.

El acto resultó lucido, dada la especial preparación de los combatientes.

La Corporación ofreció, terminado el torneo, un lunch expléndido. Durante el cual reinó la más franca alegría y cordialidad.

ECOS DEL MATCH DE RENO





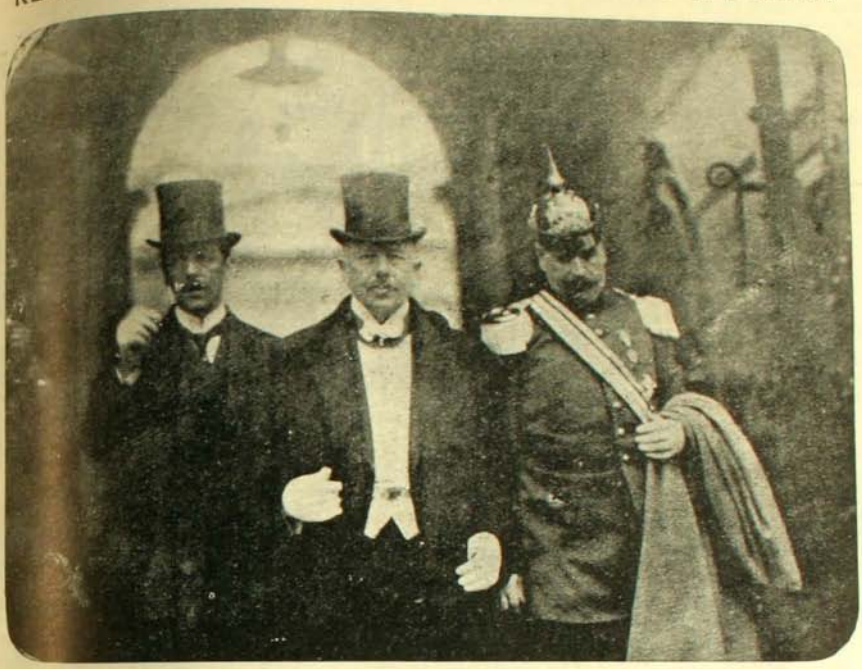
1. Durante el match de Reno, el hermano de Jeffries al verlo mal parado sube á la pista á pesar de los reglamentos, y procura alentar á su hermano.

2. Johnson.

3. En el quinto "round"; ya se puede ver la expresión fatigada de Jeffries.—4. En el tercer "round", Jack Johnson acaba de esquivar un golpe y responde inmediatamente á su contendor.

I. Jeffries lanzado contra los cordeles por un violento golpe de Johnson. —II. Una de las escenas del segundo round. —III. —Jeffries proporciona á Johnson una tremenda bofetada á que no alcanza á desbaratarlo.—IV. El golpe final de Johnson; su rival yace exámine á sus pies.

RECEPCIÓN DE LAS EMBAJADAS DE ITALIA Y ALEMANIA



El Excmo. señor Borsarelli, Embajador de Italia, saliendo de la Moneda, después de ser recibido por S. E.

CON los honores militares dispuestos en el nuevo reglamento del Ministerio de Relaciones Exteriores, fueron recibidos el Sábado 10 y el Lunes 12 los Excelentísimos Embajadores de Italia y Alemania respectivamente, por S. E. el Vice-presidente de la República.

El numeroso público que presenció la salida de ambos diplomáticos, vivó largamente á los países representados.

Los Excmos. Embajadores de Italia y Alemania una vez concluídas sus recepciones fueron conducidos á sus respectivas residencias con los mismos honores militares que á su llegada al Palacio de la Moneda.

El señor Ministro de Alemania retirándose de la Moneda

LOS HEREDEROS DE ALFONSO XIII

Estas interesantes fotografías han sido tomadas en la playa de San Sebastián á donde diariamente bajan desde el palacio de Miramar el príncipe de Asturias y sus dos hermanitos, acompañados de la condesa de los Llanos y de sus nurses. Los augustos niños pasan encantados algunas horas en aquel lugar dedicados á sus juegos infantiles, causando la admiración de todos los veraneantes por la salud que disfrutan y la alegría que rebosan.

I. El príncipe de Asturias con su aya la condesa de los Llanos, en la orilla del mar.

II. El príncipe de Asturias jugando en la playa de San Sebastián.

III. El príncipe de Asturias y su hermano el infante don Jaime.

IV. El príncipe de Asturias y el infante don Jaime paseando por la playa de San Sebastián.

TREN DE LUJO

Sobre la línea de Niza, la gran vía de los trenes de lujo que de Londres y París llevan á la Costa Azul á todos los que gustan de la vida intensa: los vencedores y los vencidos, los millonarios inútiles, los aventureros, los cosmopolitas, los enfermos afortunados, tal cual poeta, y, hasta si se quiere, algunos

amantes que van hacia el sol y hacia la ilusión.

En un vagón-salón, adornado con flores raras, él y ella se encaminan también presurosamente á esa costa de alegría y de lágrimas.

Ella, de una belleza espléndida, pero de una belleza cuyo brillo aguda enfermedad ha atenuado desde hace tiempo, hállase tendida sobre el lecho, en mitad del vagón. Inmóvil, brillante los ojos de fiebre, muy pálida bajo la aureola de sus cabellos negros esparcidos sobre la almohada, mira, á través de los cristales empañados por el frío, los paisajes, las estaciones, las ciudades que pasan en fantástica cabalgata.

El, sentado junto á ella, conserva en las suyas una de sus manos, y sigue con inquietud en el rostro de la amada las impresiones de tristeza y de dolor. En el rodante salón flota una tibia atmósfera, en la que el perfume de las rosas se mezcla al olor insípido de yodoformo.

El.—(Advirtiendo que una arruga contrae la frente de la enferma). ¿Sufres?

Ella.—Sí... mucho.

El.—¿El movimiento del tren...?

Ella.—Quizá; estoy cansada de permanecer en la misma postura.

El—(Vivamente). No te muevas.

Ella.—¡Ay, bien sabes que no puedo!... Llama para que me ayuden un poco; eso me dará algún alivio.

El.—¡Te lo han prohibido tarto los médicos!

Ella.—¡Ah tus médicos!... ¿Por ventura han detenido mi parálisis?... ¿La han siquiera aliviado?.... ¡No!.... Siento ese frío de hielo que sube siempre, que avanza... ¡Día llegará en que me haya invadido por completo!

El.—(Enloquecido). ¡Pero no, querida!...

(Hace él señal de que se acerquen á dos criados que están en un extremo del vagón. Ambos con infinitas precauciones, levantan ligeramente á la joven y colocan sobre la sábana, como una cosa muerta, su brazo inerte, en que la sangre no circula ya).

El.—(Cuando los domésticos se han retirado). ¿Estás mejor?

Ella.—Parece... sí... al menos por algunos minutos; gracias... (Suspirando). ¡Ah, cómo es difícil, cómo es difícil sufrir!...

El.—(Afligido). ¡Si imaginaras mi tristeza al verme inútil aquí, á tu lado, cuando siento el deseo de tentar lo imposible... y la desesperación de no conseguir nada... ¡nada!... La ciencia es impotente; impotente la riqueza contra esta fuerza ciega, estúpida, de la enfermedad. ¡La impotencia!.. ¡Con cuánto gusto daría yo mi vida por conseguir algo... ¡Es para volverse loco!

Ella.—¡Vamos, Pedro!...

El.—¡Ah! No pretendas ahora hablarme de valor: tus ojos tristes desmentirían lo que tu boca dijera.

Ella.—Es que este viaje me parece evocar el del año pasado... ¡El pasado, tan lejano para todas las cosas que viven, y, sin embargo, tan próximo...! No es una visión del recuerdo, es la realidad de ayer la que veo, la que toco, la que me hace daño...

El.—(Soñando). Sí... como ahora, partimos en diciembre...

Ella.—...¡Y también en un vagón florido...! Pero las rosas no mentían entonces...

era día de fiesta... ¿Te acuerdas? Se me tenía por demasiada linda; me echaban en cara un brillo de elegancia que les parecía insolente, se me reprochaba mi buena salud, y partimos como insensatos, como locos, arrastrados por la maravillosa aventura. Para conquistarme, para ser mío, habías roto con todas las leyes del mundo, abandonando á tu mujer y á tu hijo...

El.—¡Bah! Algunos millones les dejé...

Ella.—...¡Libres de prejuicios, de trabas íbamos hacia lo desconocido, hacia el porvenir que surgía fulgurante, puesto que tú me hacías soñar un sueño de amor y de oro!... ¡Bien mío, no existe un solo día de nuestra vida en común que no haya sido marcado por una bondad tuya. ¡Qué existencia hubieras sabido darme allá, en el país del sol y de la dicha!... No creo que hubiera habido nunca criatura más feliz...

El.—...¡Más adorada!...

Ella.—Sí, más profundamente adorada que yo. (Tras de una pausa). Me acuerdo de nuestra villa de Roquebrune, con sus jardines, con sus terrazas, con sus naranjales, con sus setos de eterna verdura y, en derredor, la colina de olivos descendiendo hasta el mar... ¡Cómo se me figura ver todo aquello!... ¡Qué exquisitas, inolvidables horas pasamos allá!

El.—(Con amargura). ¡Horas muy bellas... que es menester pagar!

Ella.—(Prosiguiendo en su añoranza). Después, nuestro regreso á París, con la gran sorpresa que me preparaste...

El.—¿El hotel de los Campos Elíseos?

Ella.—Sí, el espléndido hotel, el dorado nido en el que yo no tenía más que entrar, en donde todo me aguardaba... ¡Y allí, como en Roquebrune, continuando, embriagadora, nuestra vida de placeres, de fiesta y de besos!... Y, de pronto, en pleno deslumbramiento de goces, la horrible noche...

El.—¡La desgraciada noche! (Con alterada voz). Después de una comida que diéramos á los amigos; después de nuestra última comida. ¡Estabas entonces tan idealmente bella que, una vez solos, para regocijo de mis ojos, te pedí que permanecieras un instante más junto á mí, sólo para mí...! De rodillas, como ante una aparición divina, te miraba... te adoraba... en éxtasis!... Luego... ¡Ah, me parece revivir ese instante de horror!... Tus labios, tu rostro súbitamente descompuesto... el ataque de parálisis... tus pobres brazos, tu cuerpo...

Ella.—¡Todo inmovilizado para siempre!

El.—No lo digas...

Ella.—Sí, sí, no creo en los milagros y sí en el castigo.

El.—¿No es, pues, entonces, un derecho el de amar?

Ella.—No, cuando no se es libre... Otros tenían los derechos. Y, después de todo, una pasión de tal manera por encima de todo lo que es humano, una pasión como la nuestra, no llega jamás á ser perdonada por los hombres. Dios mismo siente celos de ella. No quiere ver á sus criaturas alcanzar aquí el paraíso... y las hiere en plena alegría, en plena voluptuosidad... ¡Y hiere tanto más hondo cuanto más hermoso fué el ensueño!

El.—Sin embargo, es el buen Dios.

Ella.—(Resignándose). Quizá soy injusta, egoísta, y ello no está bien... cuando se va á morir.

El.—¿Morir?

Ella.—¿Acaso no vale más eso que vivir enferma, que perder poco á poco tu amor... hasta tu simple afecto?... ¡Sería harto penosa la caída del ídolo!

El.—Pero, ¿cómo puedes tú pensar...?

Ella.—¡Es fatal, pero es, mi querido Pedro! Te lo repito: te creo muy bueno; aún indiferente, tendrías para mí la voluntad de ser piadoso. ¡Mas á los treinta años, no se ama por mucho tiempo un alma... sin cuerpo!... ¿Quién sabe si, en el curso de estos tres meses, una ilusión ya...?

El.—(No muy vivamente). ¡No, no, te lo aseguro!

Ella.—No importa, con tal de que yo me vaya antes de que acaezca. (Ella le mira como para leer en el fondo de su alma; luego, entrecerrando los párpados). ¿Dónde estamos?

El—(Yendo á la portezuela). Supongo que hemos pasado ya por Lyón.

Ella.—¿Cuándo saldremos de esta niebla, de este frío? ¡El tren no anda!... ¡Ah, el sol de Menton, de Villefranche, del cabo Martín!... Quiero volver á mirar, en carruaje, todos esos lugares de nuestra dicha... ¿Verdad que me llevarás?

El.—¿En coche? ...Pero, si los médicos...

Ella.—Déjalos, te repito que no les necesito más; quiero llenarme el corazón de recuerdos... (Con una sonrisa triste). ¡Necesitaré de una gran provisión allá, en el otro lado!

(El, sin responder, ha vuelto á sentarse, la ha cogido la mano, y envaguecido el espíritu, juguetea maquinalmente con sus dedos flacos y cargados de sortijas).

Ella.—Se cuenta que las piedras pueden también enfermar y morir. Mira... ¿no encuentras que las mías brillan menos?... Todos estos anillos vinieron de tí... y tienen su historia. El trébol de diamantes...

El.—Mi primer regalo!...

Ella.—Sí, el primero... Los rubíes datan de nuestra partida el último año...

El.—¡Y la esmeralda, de tu llegada á Roquebrune!

Ella.—Me diste la perla rosa una tarde, una noche más bien, en que comimos juntos.

El.—Al volver de Monte Carlo.

Ella.—Los zafiros representan nuestro día de Niza... ¿Te acuerdas?... Y las perlas, mis dos collares, todos los aderezos son de nuestro regreso á París. Cuando llegamos al hotel, en cada pieza que me hiciste visitar había un estuche!... ¡Qué locuras hiciste por mí!

El.—¡No muchas, puesto que no son posibles ya! (Afectuoso). Temo que te fatigue el hablar. ¿Quieres dormir?... Sí, sí, un poquito; por lo menos cerrar los ojos, reposar... Me quedaré aquí...

(Largo silencio se interpone entre ambos, mientras que el vagón continúa su marcha desenfrenada en la noche que avanza, sombría, profunda, que torna opacos por la humedad los espejos del salón).

Ella.—(Abriendo los ojos al experimentar

un traqueo brusco del tren). ¡Pedro!... ¡No te veo!... ¡Pedro!... ¿Estás ahí?...

El.—Sí, querida, sí, aquí estoy, á tu lado.

Ella.—¡Tengo miedo!... He dormitado un poco... ¿En qué piensas, tan á obscuras?

El.—(Sorprendido). ¿Yo?... En nada...

Ella.—Sí, sí, pensabas... yo sé en qué; acabo de tener un sueño horrible; es porque tú pensabas en eso.

El.—¿En qué?

Ella.—¡Yo estaba muerta, y te veía en nuestra casa de París, en la que tú me has dado...! Te veía con tu mujer, con tu hijo... Te habían perdonado... Charlabais... Tú estabas en medio de ellos, sonriente, feliz...

El.—Pero si no es verdad; en nada pensaba yó...

Ella.—(Nerviosa). ¡Júralo!

El.—Lo...

Ella.—(Deteniéndole). No, no... calla... jurarías á pesar de todo;... me amas aún demasiado... Pero lo sé, fué eso, era eso... Mañana cuando no esté ya aquí... ¿Ves, no respondes?

El.—¡Ay! ¿qué quieres que repilque?... Todo eso que me dices me apena, es injusto, muy injusto acusarme, después de todo lo que he dicho... ¡Fuiste tú misma, y un minuto hace, la que me lo recordó...!

Ella.—(A media voz). Perdón... ¡Si tú supieras lo triste que es sentir el propio infortunio!... no poder nada, nada... ¡Perdón!

(Las lámparas eléctricas súbitamente encendidas, llenan de viva claridad el salón).

Ella.—¡Todavía luz!... ¡Todavía!

(Los criados traen otras lámparas, encienden las bujías, y, con su profusión de flores, el vagón iluminado semeja un feérico palacio rodante ó una capilla ardiente).

El.—¿Quieres que llame á Donati?

Ella.—Sí.

(Pedro se dirige á un compartimiento vecino, en busca del célebre músico que trajera consigo á precio de oro en este viaje, con la esperanza de que su divino arco pudiese dar á la enferma un poco de calma y olvido. Bien pronto, en medio de la ruidosa trepidación del tren, que añade á la música un extraño acompañamiento, se eleva el canto profundo de un violoncello en el andante de la "Copa del Rey de Thulé", de Díaz. La soberbia melodía, de tan punzante intensidad dolorosa, ejercita su acción poco á poco sobre los nervios de la joven, de los párpados de la cual, casi cerrados, brotan lágrimas, que corren más brillantes que los diamantes de sus sortijas).

El.—(Vencido por la emoción, llorando también la gran miseria del dolor humano). ¡Como la felicidad es breve, amada mía!

Ella.—(Con un sollozo). ¡Mi pobre Pedro!...

(Ante el poste 537 del guardabarrera Marlieu, el rápido de lujo, con sus iluminados carros, con las chimeneas de sus máquinas que proyectan sobre las ráfagas de vapor lucesillas rojas, pasa rápido como un huracán).

Marlieu.—(Entrando luego de haber dado el cambio á su mujer). No has visto ese vagón iluminado, María?... Había en él flores, música.... ¡Lo que se bailará, ahí dentro!... ¡Desdicha, cuando se piensa...! ¡Vaya si hay afortunados en la vida!

La mujer.—(Exuberante de salud). ¿Afortunados?... ¡Qué sabes tú!

Marlieu.—Caramba, cuando todo se puede pagar!...

La mujer.—¿Y cuando se puede comer?... Vamos, ¿es que todavía te ocupas de ideas socialistas?... Aquí está la sopa... una buena olla de caldo: ¡Déjate de burlas! ¿Tienes hambre?

Marlieu.—(Sentándose, á tiempo que da sobre la mesa un puñetazo formidable). ¡Oh, vaya si la tengo!

MIGUEL PROVINS

Excmo. señor general Porfidio Díaz, Presidente de Méjico

EL TORTILLERO

Entre el rebramar del viento
en la alta noche, con penas,
suelo escuchar un acento,
imprecación ó lamento...
Qué dice: "¡Tortillas buenas!..."
Es el vendedor mendigo
de una humilde mercancía,
de las sombras el amigo,
que sin casa y sin abrigo,
busca el pan del otro día.
Un sér de miseria y duelo,
que sin ilusión alguna,
cruza indiferente el suelo,
bajo la luz de la luna
que lo besa desde el cielo.
Solitario con sus quejas
entre la alegría humana,
lo sorprenderá galana,
bajo señoriales rejas,
el fulgor de la mañana.
Nadie escuchará su llanto
ni mitigará su dolo,
¡ha sufrido tanto, tanto,
siempre en negro desencanto,
siempre triste y siempre solo!...

.....

Su voz lúgubre se pierde...
La chimenea derrama
caliente y risueña llama...
¡Amarga pena me muerde
al reclinarme en la cama!...

GUSTAVO MORA P.

COMODORO SEÑOR MIGUEL AGUIRRE

Los jefes de Marina han revelado
que tenían, sin duda, buenas razones,
por cuanto á su pericia le fué confiado,
el mando de la Escuadra de Evoluciones.

ES de actualidad dar á conocer á los lectores de "Zig-Zag" los retratos y ligeras biografías de los gobernantes de Méjico, con motivo de la celebración del Centenario de esta gran República que nació á su vida independiente dos días antes que nuestro país, ó sea, el 16 de Septiembre de 1810.

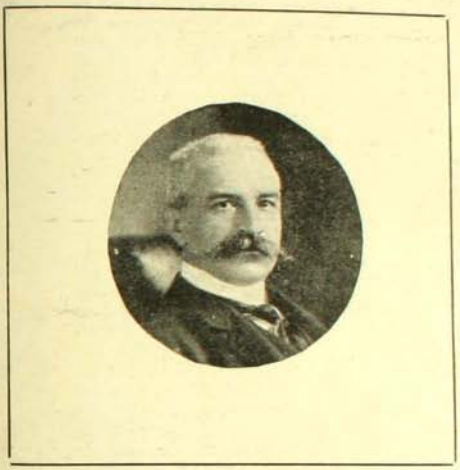
Cincuenta años dura la actuación del actual Presidente de Méjico, general don Porfirio Díaz, en los principales acontecimientos de esta República, siendo más de treinta años los que rije sus destinos como primer mandatario.

Conocida es su brillante hoja de servicios como soldado, y la historia habrá de reconocerle también sus grandes energías de gobernante, que supo sacar á su país de la era de turbulencias, tan funestas para la América española, y encarrilar á Méjico por la senda de segura prosperidad industrial en que hoy está.

Juzgar á Méjico, mirado bajo otro orden de cosas, relacionadas con sus instituciones, no es el papel de un extranjero, que tiene que reconocer antes que todo, que sin la paz que este gran hombre supo dar y exigir á sus subordinados, no se alzaría el Méjico de hoy, grande ya, con más el inmenso porvenir que tiene por delante.

Sus conciudadanos acaban de reelegirle para un nuevo período de seis años. Todos confían que este anciano de 80 años, de tan robusas energías y plenas facultades, habrá de llegar al fin de su sexenio coronando, para bien de Méjico, su larga, fructífera y hermosa carrera política.

Destácase como figura de primera magnitud, entre los cooperadores del gran Presidente Díaz, el insigne hombre de Estado y financista, su Ministro de Hacienda, don José I. Limantour, que tan alto ha sabido colocar el crédito y las finanzas de Méjico, que hoy goza de una conversión metálica al cambio de 25 peniques, ó sea, medio dollar por cada peso mejicano. Tiene este estadista una particularidad especial, muy digna de ser escuchada y meditada por nuestros hombres públicos, tildados de delirios de grandeza, y es, que ha rechazado sistemáticamente toda idea y posibilidad de ser el sucesor del general Díaz, á pesar de que es notorio el empeñoso ruego que, á este efecto, le hiciera el mismo general Díaz y la opinión pública de este país. Tiene bastante para su fama con lo ya hecho, y todo su deseo es volver á la vida privada, á disfrutar de sus goces y de la inmensa fortuna de que es poseedor el señor Limantour.



Don Ramón Corral, Vice-Presidente de la República y Ministro de Gobernación.

Don Ramón Corral, Vice-Presidente de la República y secretario de Gobernación (Ministro del Interior) es la figura sancionada ya por los amigos del general Díaz, como la persona que deba sucederle. Su pasado político, como gobernador de uno de los grandes Estados mejicanos, y las declaraciones que siempre aprovecha de hacer el Presidente, atribuyéndole principal cooperación en

El General don Porfirio Díaz con su actual Gabinete.

El General don Porfirio Díaz y su Estado Mayor ó Guardia Presidencial.

★

Don Manuel González Cosío, General de División y Ministro de la Guerra.

Lic. Olegario Molina, Ministro de Fomento.

Lic. Justino Fernández, Ministro de Justicia.

su preparación especialísima que lo hizo conocer del mundo entero como uno de los mejores diplomáticos del siglo, es don Enrique C. Creel, ex-Embajador en Washington, que tiene en su abono grandes servicios prestados á la causa americana, con motivo de los asuntos de Nicaragua, en que por su claro talento y sabia persuación logró obtener de la Cancillería de Washington el natural respeto á la débil República de Nicaragua, en el recordado incidente del ex-Presidente Zelaya. Saben los lectores de "Zig-Zag" que un buque de guerra mejicano tomó a su bordo al señor Zelaya y lo trajo, de Nicaragua á Méjico, para que pudiera continuar á Europa. Feliz intervención y manifestación también muy feliz del Gobierno de Estados Unidos, que así supo desestimar la demanda atentatoria de la prensa de su país, que pedía que el Presidente Zelaya fuera arrancado de su patria y llevado prisionero á Estados Unidos como un delincuente común.

El señor Creel tiene también antecedentes de gobernante, como primer mandatario del Estado de Chihuahua, donde dejó sus mejores amigos en las personas de sus gobernados. Posee un trato fino y atrayente, que le conquista amistades y afectos en los que se le acercan. Su designación para suceder á Mariscal es una prueba más de la cordura y tacto del general Díaz para elegir sus hombres.

El resto del Gabinete, cuyos retratos presentamos, se compone de un personal distinguido, que reune á su preparación, la larga experiencia obtenida en el continuado y tran-

Lic. Justo Sierra, Ministro de Instrucción Pública y Bellas Artes.

Ing. señor Leandro Fernández, Ministro de Comunicaciones y Obras Públicas.

Lic. José Ives Limantour, Ministro de Hacienda y Crédito Público.

los actos de su Gobierno, augura y promete esperar grandes condiciones para la primera Magistratura en este hombre público, relativamente joven

A su clara inteligencia reune un afable carácter que predispone en su favor; y si á esto se agrega que hace buena obra de ayuda y de caridad con su gran caudal, queda explicada la rápida carrera que le ha cabido en suerte.

El reemplazante de don Ignacio Mariscal, que por tantos años manejó las Relaciones Exteriores de Méjico, luciendo

Señor Enrique C. Creel, Ministro de Relaciones Exteriores.

quilo ejercicio de sus puestos. Aquí, en Méjico, los Ministros pasan largos años en sus Departamentos respectivos, y, naturalmente, así conocen á fondo todos los asuntos que con ellos se relacionan, dando al conjunto de Gobierno, la unidad de acción, tan necesaria para el interés del Estado, en el correcto funcionamiento de todos sus resortes administrativos.

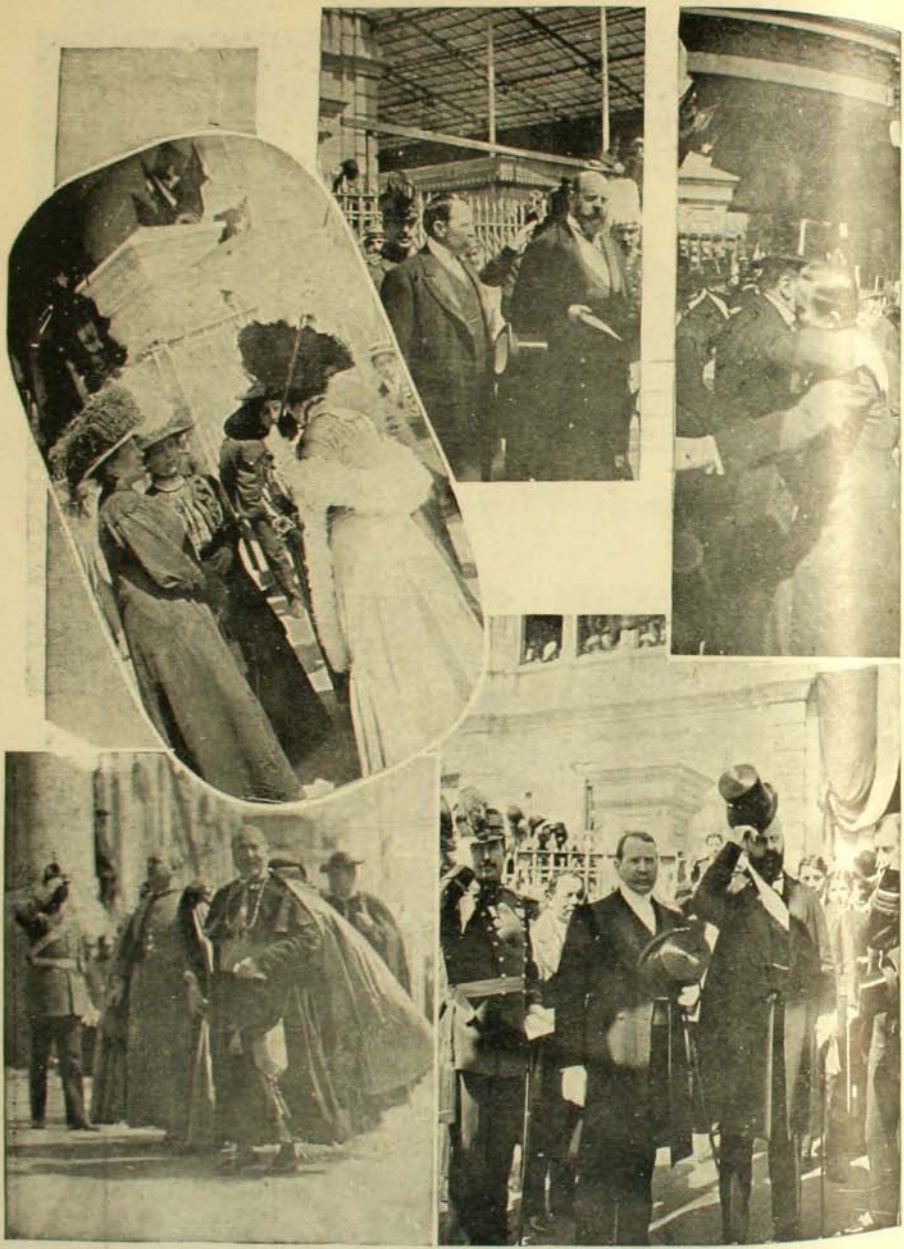
ARTURO VICUÑA G.

Méjico, Agosto 1.o 1910.

LLEGADA DE S. E. EL PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA ARGENTINA

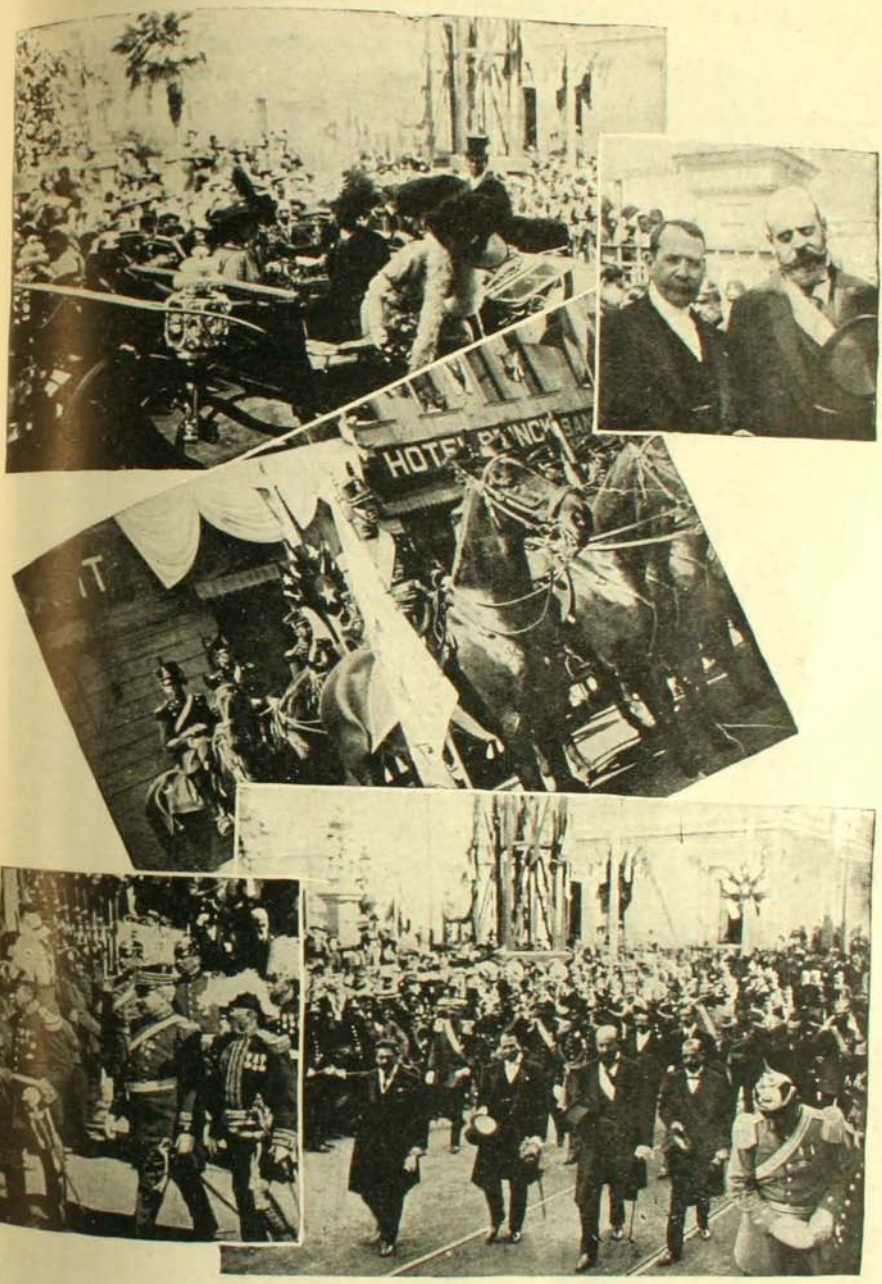
1. SS. EE. los Presidentes de Chile y Argentina.—2 Edecanes argentinos.—3. Esperando al Excmo. señor Figueroa Alcorta.—4. El coche á la Daumont.—5. El Iltmo. señor arzobispo Espinoza.

LLEGADA DE S. E. EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA ARGENTINA



1. Señoras chilenas esperando la llegada de las damas argentinas.—2. Los Excmos. señores Figueroa Acorta y Figueroa Larraín.—3. Un saludo efusivo.—4. El Iltmo. señor arzobispo de Buenos Aires.—5. Dirigiéndose á tomar el carruaje.

LLEGADA DE S. E. EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA ARGENTINA

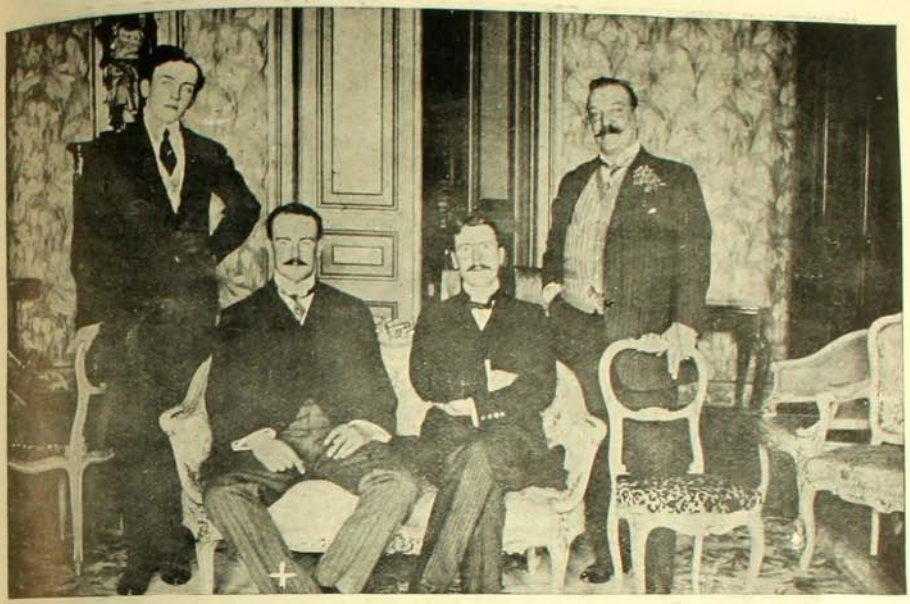


1. Señoras chilenas y argentinas descendiendo del coche frente al palacio Edwards.—2. S. E. el Excmo. señor Figueroa Alcorta y S. E. el Vice-presidente señor Figueroa Larraín saliendo de la Estación.—El estandarte de los Granaderos de San Martín.—Grupo de generales.—SS. EE. los Presidentes de Chile y Argentina llegando al Palacio Edwards.

LLEGADA DE S. E. EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA ARGENTINA

1. Los Ministro de la Guerra de Chile y Argentina saliendo de la Estación.—2. El Colegio Militar argentino presentando armas frente á la Moneda á la llegada de S. E. el señor Figueroa Alcorta.—La Comitiva oficial llegando á la Moneda.—4. Damas argentinas descendiendo del coche frente á la Moneda.—5. La locomotora que arrastró el tren presidencial.

LORD COCHRANE



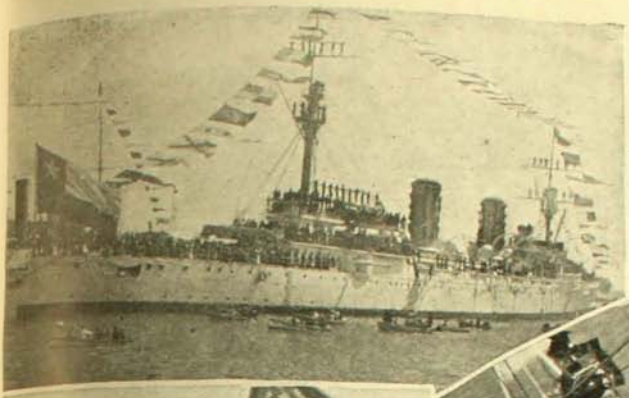
De izquierda á derecha: don José Nixon, secretario del Lord; Lord Cochrane, su primo M. F. H. Cochrane, don Francisco Bunster.

Después del banquete que le ofreció en el Club Santiago el señor don Francisco Bunster

LA MATINEE EN LA ESCUELA MILITAR

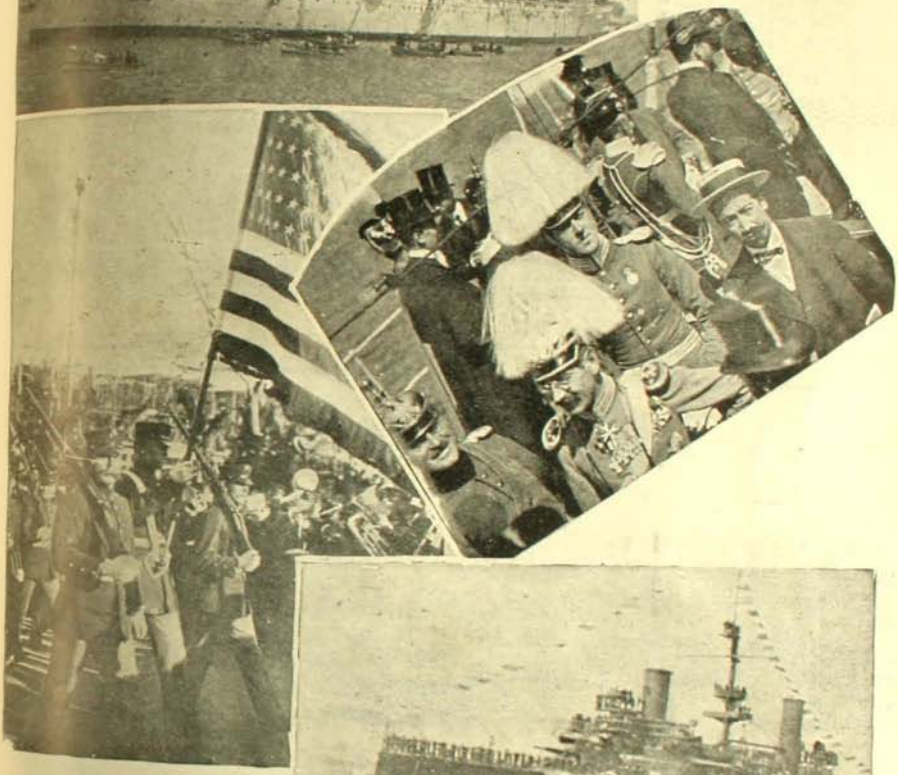
Un instante de "pose"

Parte de la concurrencia

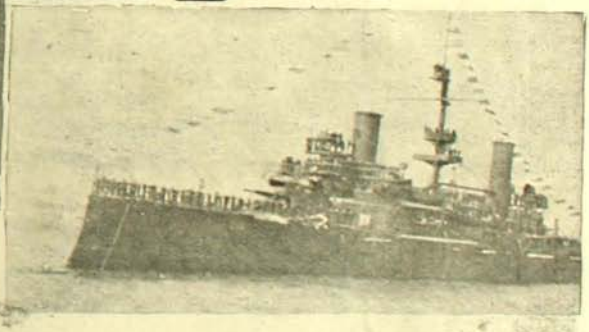


Las naves, colocadas en riguroso orden, daban á la bahía, con sus empavesados completos y marinerías en las bardas, el más imponente aspecto.

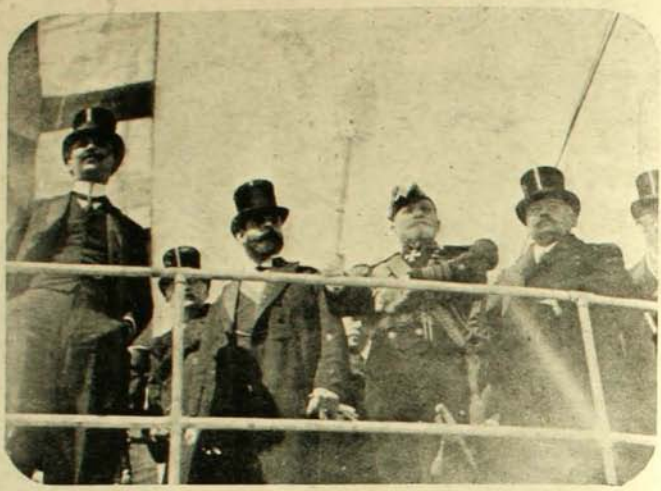
Por las líneas de acorazados y cruceros pasó el "Zenteno", diestramente manejado, en tanto que los cañones tro-



EN el brillante programa de festejos con que el Gobierno celebró el Centenario de la Independencia, la Revista naval efectuada en Valparaíso por el Excmo. señor Presidente de Chile, embajadores y delegaciones extranjeras, fué uno de los números más interesantes.



I. La "Esmeralda" con su marinería en las bordas haciendo los honores de ordenanza.—II. El Excmo. Ministro alemán á bordo del "Zenteno".—III. Desfile de marinería norte-americana.—IV. Crucero "California" con su empavezado completo.—V. Una parte de los buques revistados.

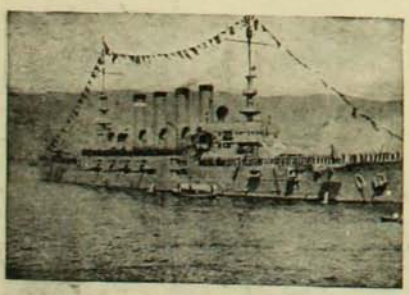


Interesante grupo: S. E. el Excmo. señor Figueroa Larraín, don Jorge Montt, el Ministro de Marina y el Embajador de Francia durante el recorrido del "Zenteno".

naban salvas mayores. Los malecones, los cerros y en fin, todos los puntos apropiados se cubrieron de gente, ávida de presenciar ese expléndido espectáculo. Otras personas más felices, instaladas sobre la cubierta de pequeños vapores siguieron las aguas del "Zenteno" y "Baquedano".

Valparaíso no recuerda otra fiesta marítima que más haya interesado, que la que con tanto lucimiento se verificó el día 14.

Tanto el mandatario supremo como los demás invitados quedaron no solo satisfechos de la gran revista sino que abundaron en frases de elogio á ese expléndido número.



Crucero americano en línea de revista

Caza torpedero "Lynch" en su línea de revista

S. E. el Vice-Presidente de la República, el Ministro de Guerra, el Intendente de Valparaíso y el director general de la Armada dirigiéndose al muelle para embarcarse en el crucero "Zenteno".

La delegación japonesa

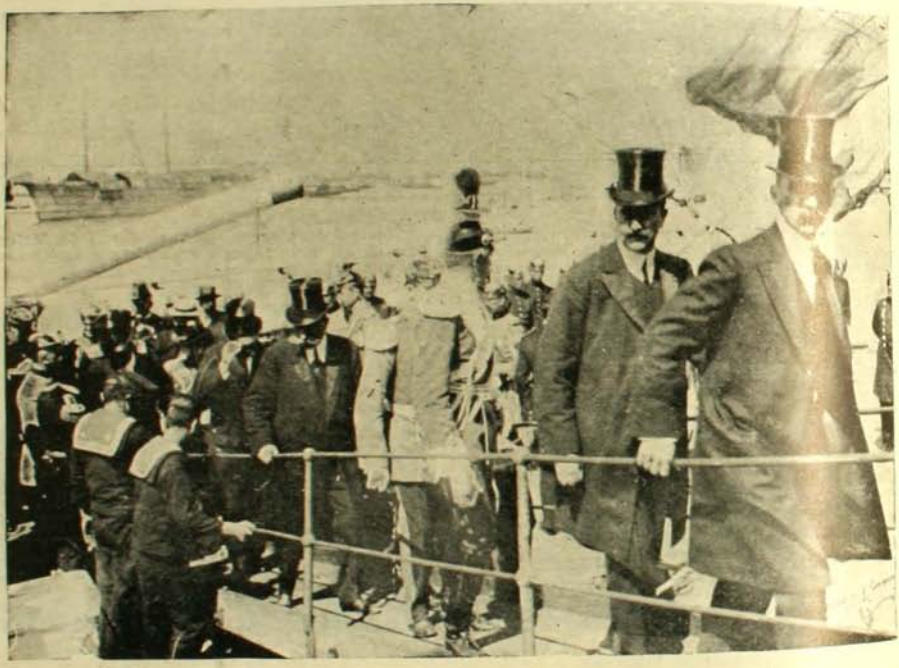
A bordo de la "Baquedano"

La delegación alemana embarcándose

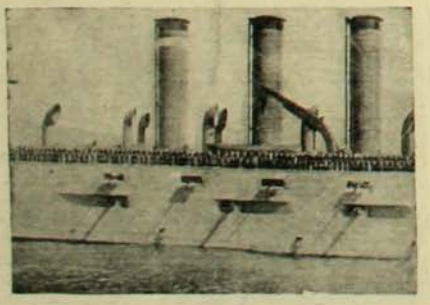
A bordo de la "Baquedano"

Buque extranjero en línea de revista

Torpedero argentino

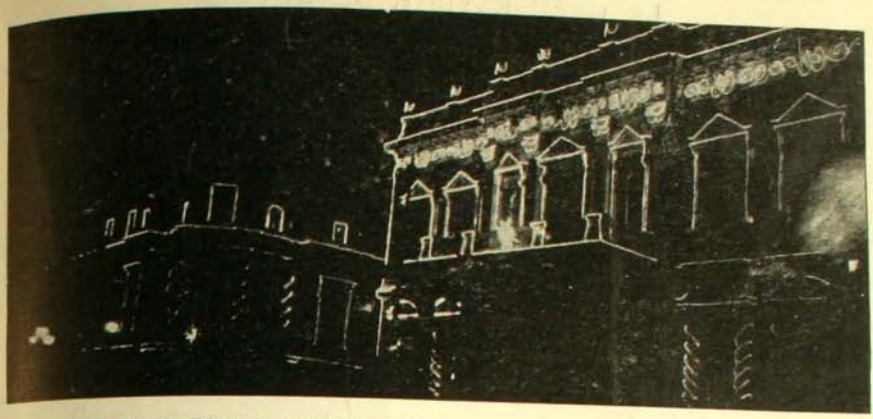


Concurrencia oficial embarcándose en la "Baquedano"

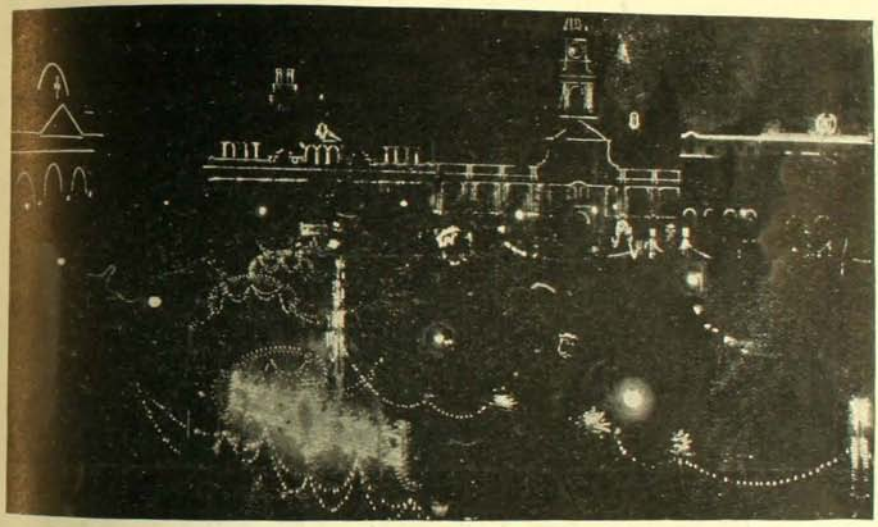


Barco americano durante la revista

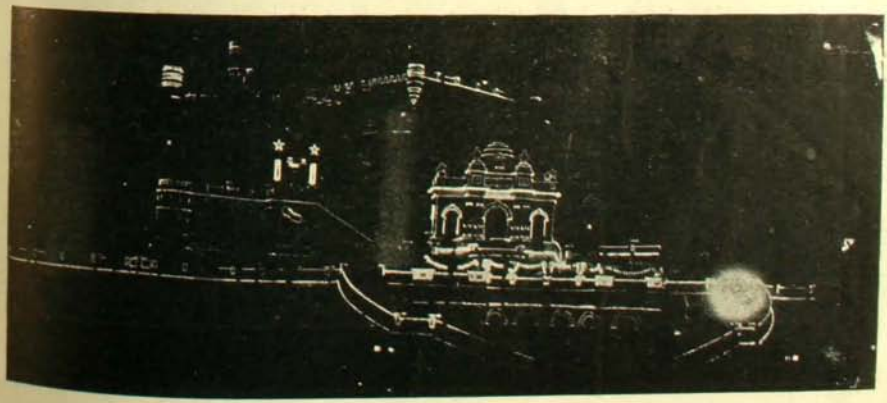
A bordo de la "Baquedano"



El palacio Edwards, residencia de S. E. el Presidente señor Figueroa Alcorta.



La Plaza de Armas, los edificios del Correo, Intendencia y Municipalidad.



La subida de Alameda al Cerro Santa Lucía.

LA GRAN REVISTA DE GIMNASIA

CON una tarde hermosísima se verificó el día 15 en el Club Hípico la gran revista de gimnasia organizada por el Club Gimnástico Alemán en celebración de nuestro Centenario

Don Leotardo Matus, profesor del Internado Barros Arana y colaborador de "Zig-Zag", vencedor del campeonato de gimnasia.

Don Carlos Roeschmann, director de los ejercicios de gimnasia en la gran revista del 15 del presente.

y la cual constituyó uno de los números principales del programa oficial.

Poco antes de las 3 P. M. las tribunas de 2.a clase presentaban el más hermoso golpe de vista, repletas con un sinnúmero de distinguidas familias.

Se había escogido el frente á esas tribunas para los ejercicios de la revista, porque ese sitio presenta mayores comodidades para el desarrollo de las diversas partes de los ejercicios.

La tribuna norte fué ocupada por los invitados al torneo. Entre ambas se dejó una pequeña gradería destinada á S. E. el Vice-Presidente de la República, Ministros de Es-

tado, Embajadores, Delegados Extranjeros y Cuerpo Diplomático.

Minutos después de las tres llegaron al local destinado al objeto la Escuela Militar y el Colegio Militar argentino, ambos cuerpos

saludados con estruendosas y prolongadas ovaciones.

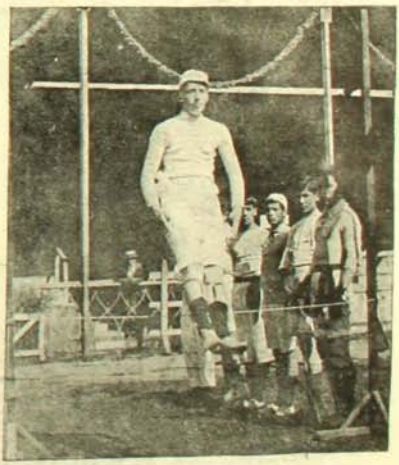
Los demás establecimientos de instrucción que debían tomar parte en las pruebas fueron llegando uno tras otro á colocarse en sus sitios respectivos.

En este memorable torneo tomaron parte, entre otros planteles de educación, el Instituto Nacional, el Liceo de Aplicación, la Escuela Normal, la Escuela de Sub-oficiales, los Liceos Santiago, Barros Borgoño, Barros Arana, Amunátegui, Instituto Inglés, Colegio Alemán, etc., etc.

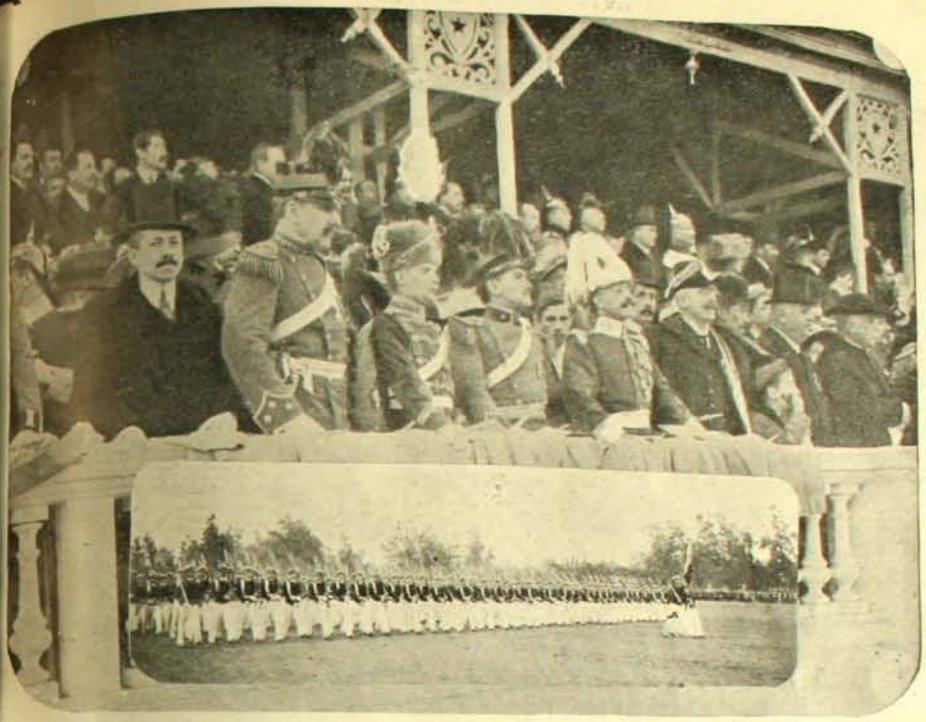
Sería casi imposible decir cuál de todos estos establecimientos se distinguieron en la gran

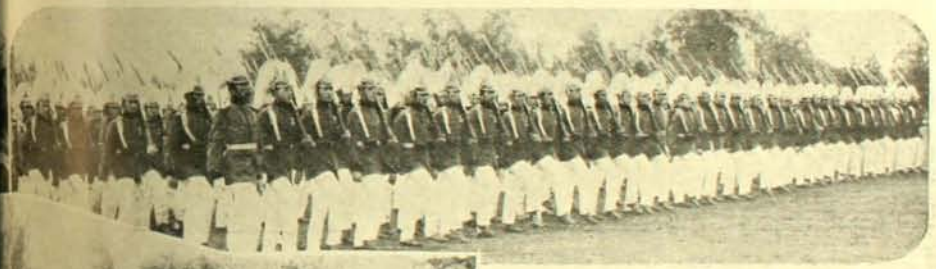
revista, pues con tanta maestría se condujeron en los más difíciles ejercicios, unos como otros.

Damos algunas interesantes vistas é instantáneas tomadas durante tan lucida fiesta.



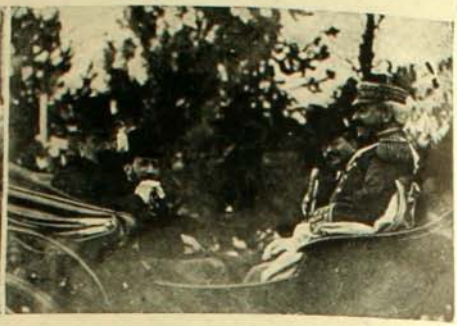
LA GRAN REVISTA MILITAR DEL 19



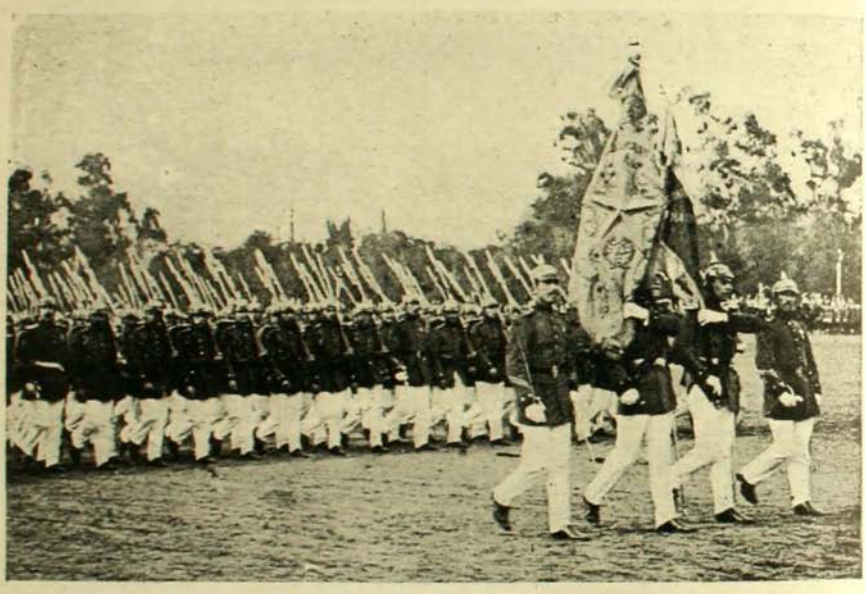


I. SS. EE. los Presidentes de Chile y Argentina.—II. Delegaciones Extranjeras presenciando la revista desde las tribunas.—III. La Escuela Naval, desfilando.—IV. El Colegio Militar Argentino.—V. La Escuela Militar.—VI. Edecanes chilenos y argentinos.—VII. Los Granaderos de General San Martín.—VIII. El Ministro de la Guerra argentino, General Racedo, con sus ayudantes.

El general Racedo y sus ayudantes



Ministros de Estado chilenos



La Escuela de Sub-Oficiales con el antiguo estandarte del Regimiento Maipo

Delegaciones militares presenciando el desfile

La tribuna oficial

MONUMENTO A LA INDEPENDENCIA

La mesa de honor, durante la colocación de la primera piedra

S. E. el Presidente Figueroa Alcorta acompañado del Ministro Anadón dirigiéndose al sitio donde se levantará el monumento.

El Iltmo. Obispo de La Serena don Ramón A. Jara pronunciando su discurso

Coro de niñas

El Ministro del Interior, don Luis Izquierdo, usando de la palabra.

Saludando al himno nacional

Un general argentino haciendo uso de la palabra

Los Presidentes oyendo el himno nacional

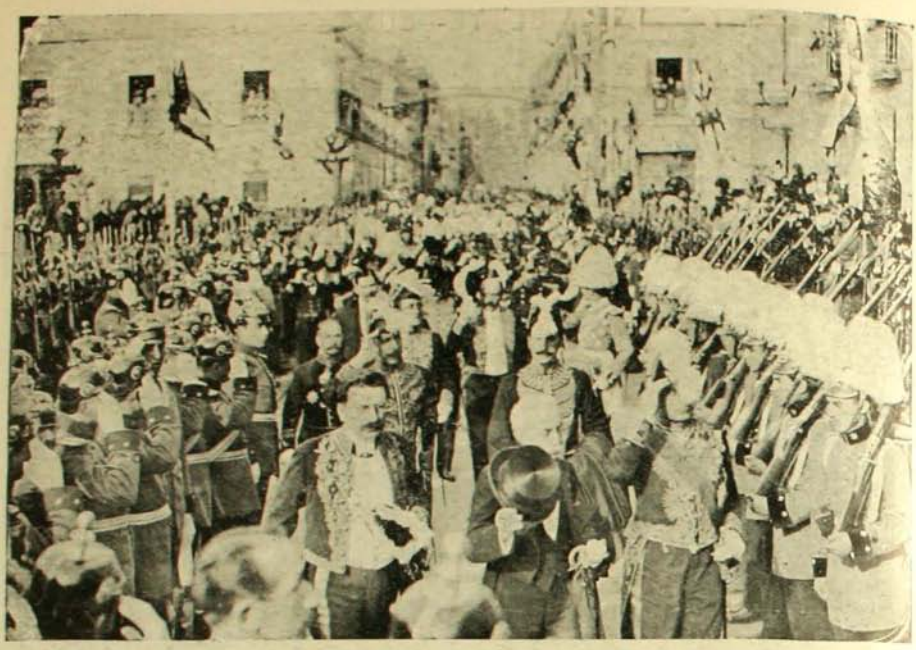
S. E. el señor Figueroa Alcorta colocando la mezcla en la piedra

Durante uno de los discursos

El Ministro de Relaciones argentino señor Rodríguez Larreta, pronunciando su discurso.

EL TE-DEUM

El Excmo. señor Presidente de la República Argentina y S. E. el Vice-Presidente de Chile saliendo de la Catedral después del Te-Deum solemne del día 18.



Cuerpo Diplomático llegando á la Moneda

Don Ramón Barros Luco en dirección á la Moneda después de haber asistido al Te-Deum

I. Los Ministros de Bolivia, Uruguay, España, Japón y Brasil.—II. El general Yáñez acompañado de marinos argentinos.—III. Diplomáticos sud-americanos.

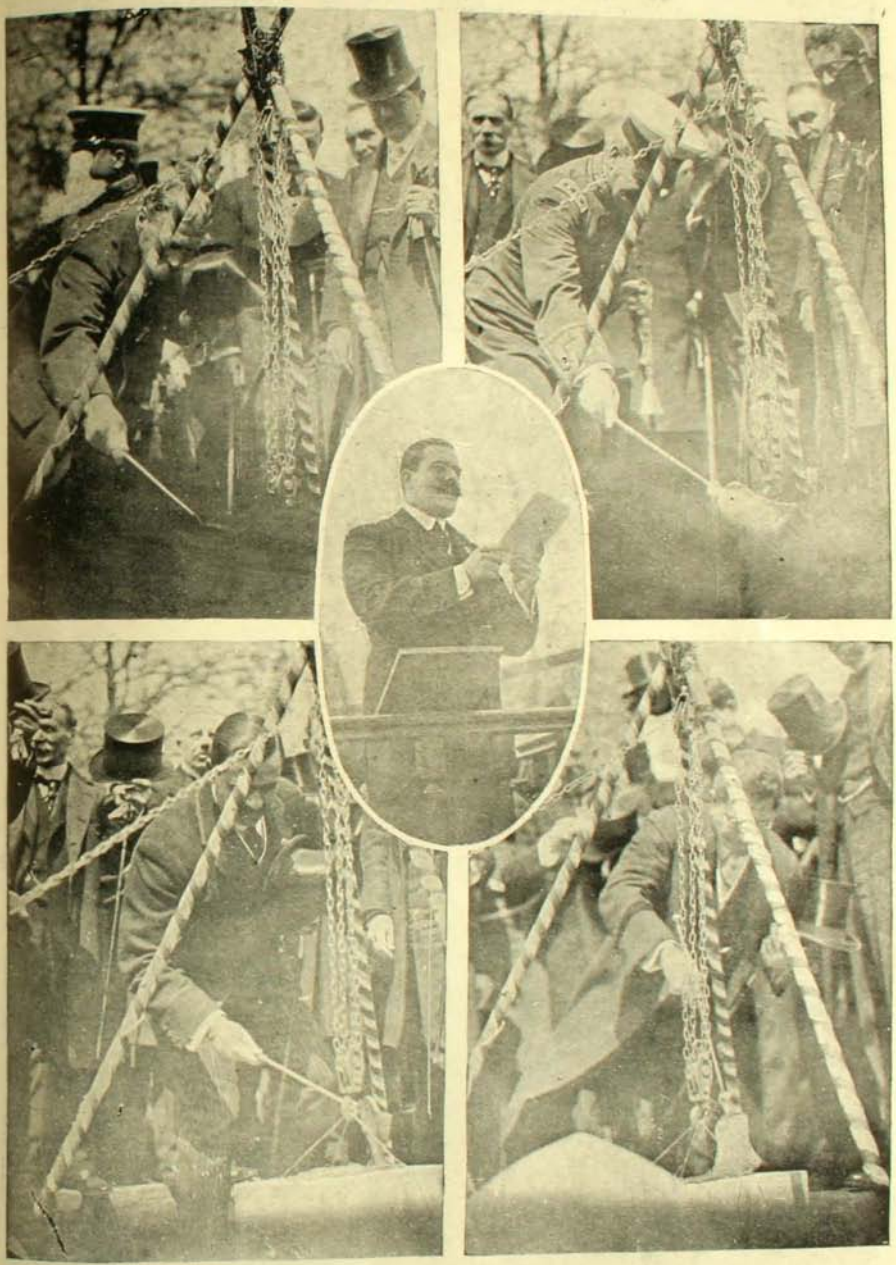
RECEPCION EN EL CONGRESO

En el buffet

Sería así una sesión deliciosa...

Lo mejor de la recepción

MONUMENTO A ZENTENO



1 y 3. Distinguidas personalidades argentinas poniendo mezcla á la piedra.—2. El diputado argentino señor Adrián Escobar haciendo uso de la palabra.—4. El señor Adrián Escobar poniendo mezcla.—5. El Ministro de Industria manejando la pala.

6. El Ministro de la Guerra don Carlos Larrain Claro pronunciando su discurso.—7. El mismo poniendo mezcla.—8. S. E. el Vice-Presidente con la plana.

MATCH INTERNACIONAL

Team argentino con sus reservas

Team chileno

Team argentino

A la serie de fiestas oficiales que se han desarrollado en la capital debemos agregar la que han realizado en Valparaíso los representantes de la juventud sportiva de Argentina y Chile. Los sportsmen argentinos, junto con haber demostrado mayor conocimiento del difícil juego del foot-ball, por la serie de triunfos que han conquistado, han contribuído también á estrechar aún más los fuertes lazos de amistad que ya unen á estas dos naciones. Demas nos parece mencionar su actuación como foot-ballers, pues no han sufrido una sola derrota.

Los sportsmen argentinos y chilenos donde se confraterniza mejor...

EXPOSICION DE BELLAS ARTES

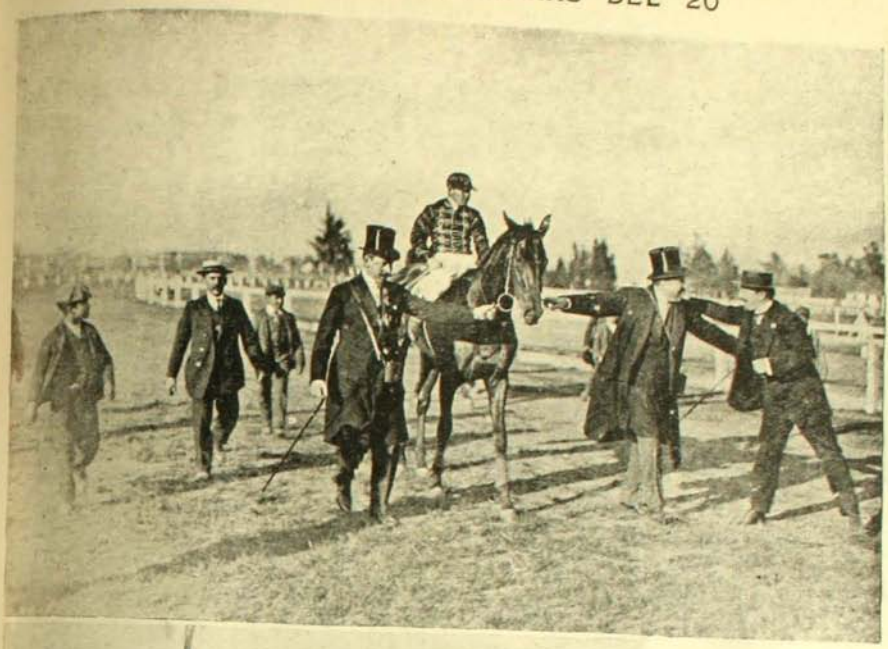
Asistentes á la inauguración á la puerta del edi ficio.

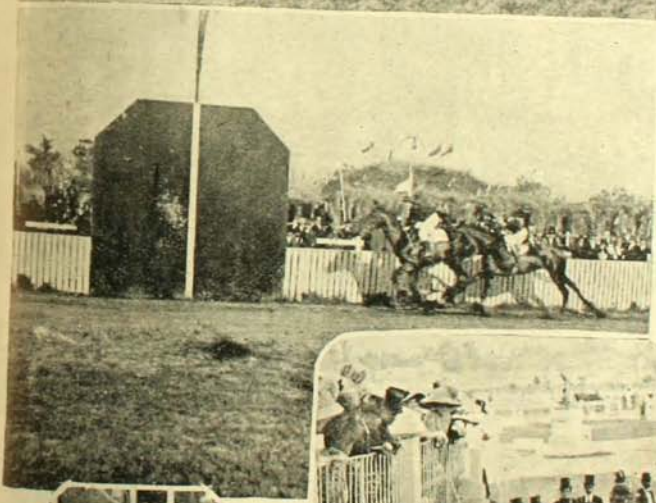
La tribuna oficial y vista general de la concurrencia en los momentos en que hablaba don Paulino Alfonso.

Don Enrique Cousiño, acompañado de S. E. el Presidente señor Figueroa Alcorta, á su retiro de la ceremonia.

En la puerta del Palacio.

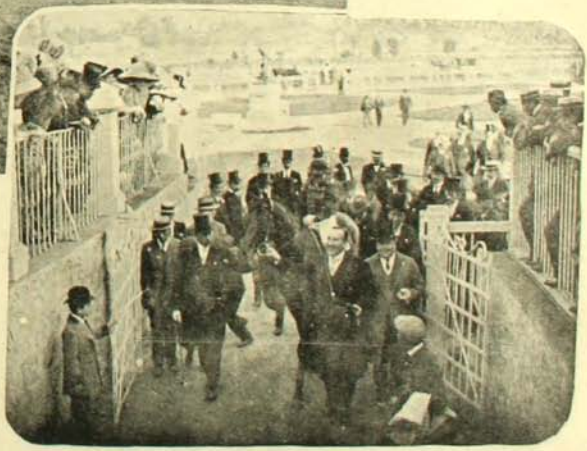
LAS GRANDES CARRERAS DEL 20





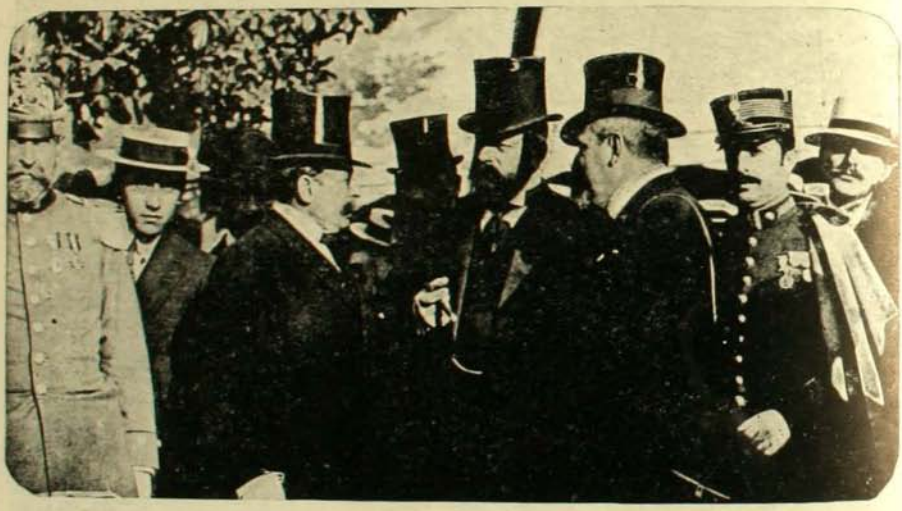
Con un lucimiento extraordinario, imponderable, como era de esperarse, se verificaron las grandes carreras clásicas del Centenario, la tarde del día 20 de septiembre.

A la presencia de los Presidentes de Chile y Argentina, de las Embajadas y delegaciones extranjeras, se añadió una concurrencia enorme que ocupaba todos los sitios de las vastas tribunas del Club Hípico.



I y IV. Los propietarios de Altanero, conduciendo el caballo al paddock.—II. Llegada del premio "Centenario": 1.o, Altanero; 2.o Index.—III. Don Roberto Vial, co-propietario de Altanero.

Los invitados al almuerzo ofrecido por el Club Hípico llegando á las tribunas.

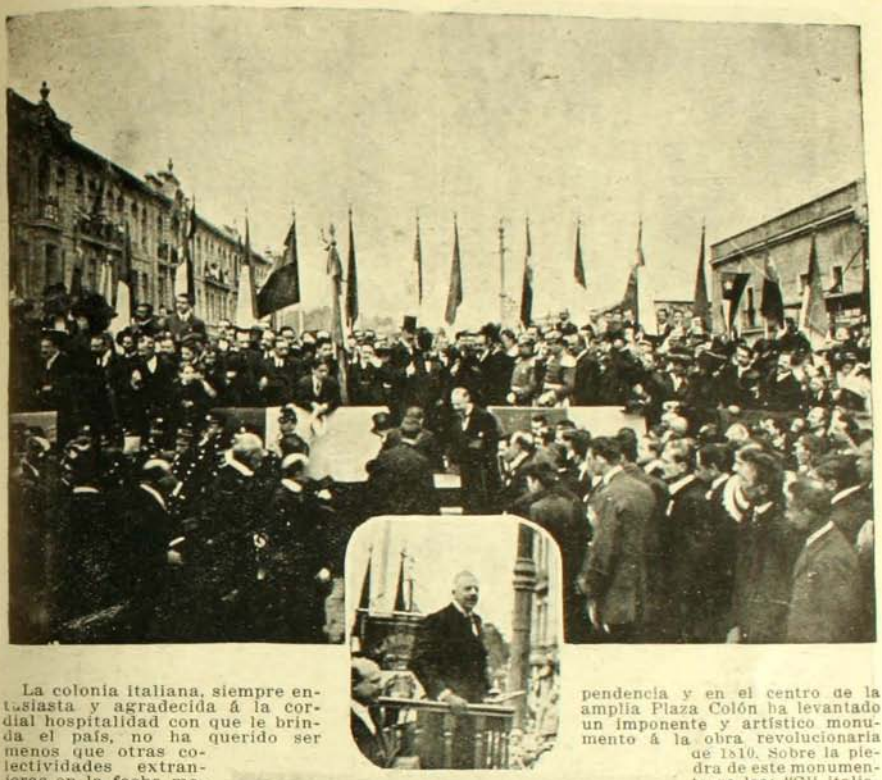


Los dos Presidentes.

Los Presidentes recorriendo las tribunas de 2.a clase.

Grupo en el Paddock

EL MONUMENTO DE ITALIA



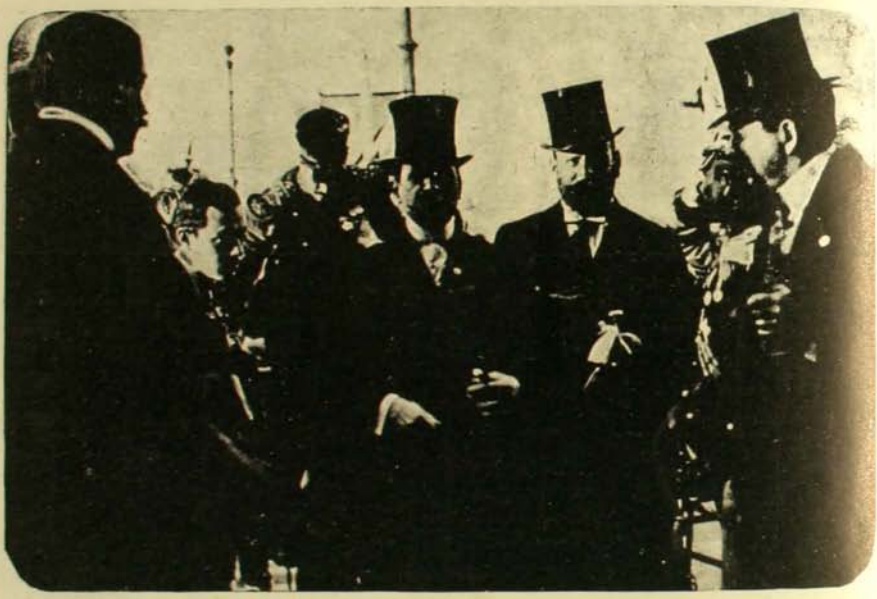
La colonia italiana, siempre entusiasta y agradecida á la cordial hospitalidad con que le brinda el país, no ha querido ser menos que otras colectividades extranjeras en la fecha memorable del centenario de nuestra independencia y en el centro de la amplia Plaza Colón ha levantado un imponente y artístico monumento á la obra revolucionaria de 1810. Sobre la piedra de este monumento se lee: "Gli italiani alla indipendenza di Cile. 1810-1910".

I. La tribuna oficial.—II. El Excmo. señor Embajador italiano haciendo uso de la palabra.—III. El señor S. Nicosia pronunciando su discurso.—IV. El monumento.—V. El Ministro de Hacienda señor Balmaceda leyendo su discurso.

LA DESPEDIDA DEL EXCMO. SEÑOR FIGUEROA ALCORTA

Instantes antes del último abrazo.

Damas argentinas llegando á la Estación, en los últimos momentos.



Los presidentes de ambos paises llegando á la Estación en la tarde del 21.

La señora esposa de S. E. el Excmo. señor Figueroa Alcorta, descendiendo del carruaje que la condujo á la Estación.

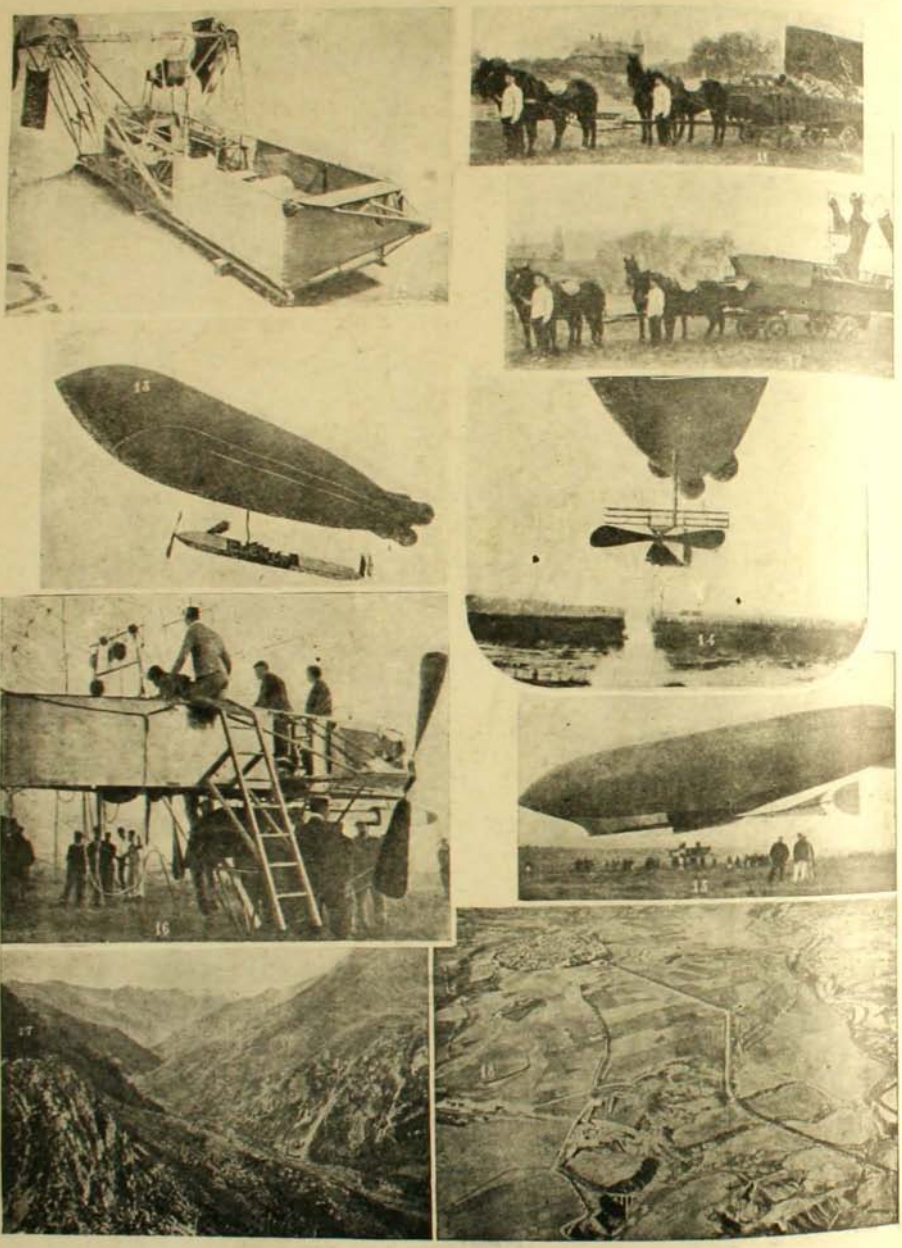
En marcha al tren.

EXCMO. SEÑOR MARQUES DE YNOUYE

Embajador del Japón

Ha sido una gentileza
la misión que le han confiado,
de decirnos con franqueza
el amor que nos profesa
el Mikado

DIRIGIBLES MILITARES EXTRANJEROS



10. Barquilla del "Parseval".—11 y 12. Furgones para el transporte del "Parseval".—13. Dirigible "Clément Bayard".—14. Barquilla del "Clement Bayard".—15. Dirigible "Republique".—16. Barquilla del "Republique".—17 y 18. Clichés fotográficos obtenidos desde un dirigible.

ARTISTAS Y LITERATOS

Cecilio Plá, eminente pintor español, laureado en varias exposiciones europeas. En la presente página se pueden admirar algunas de sus principales producciones: **Lazo de unión, Una leona** y **Una consulta**.

Lazo de unión, cuadro de Cecilio Plá.

Una leona, cuadro de Cecilio Plá.

Una consulta, cuadro de Cecilio Plá.

Acaba de publicar este insigne novelista "La Argentina y sus grandezas", obra verdaderamente monumental en donde su autor refiere la historia y describe los tipos, los paisajes, las industrias, las fuentes de riqueza, etc., de aquella vastísima y floreciente República. La aparición de este libro constituye, sin duda, la actualidad literaria más notable de estos últimos días.

Monumento erigido en Madrid al célebre médico don Alejandro San Martín, obra del escultor español Blay.

CLUB-HÍPICO.--EL ENSAYO

MUCHO entusiasmo hubo el Domingo 11 del presente, por asistir á "El Ensayo". Este año era el premio de $ 20,000 y la distancia de 2,300 metros, de modo que la importancia de la carrera era mayor que en los años anteriores.

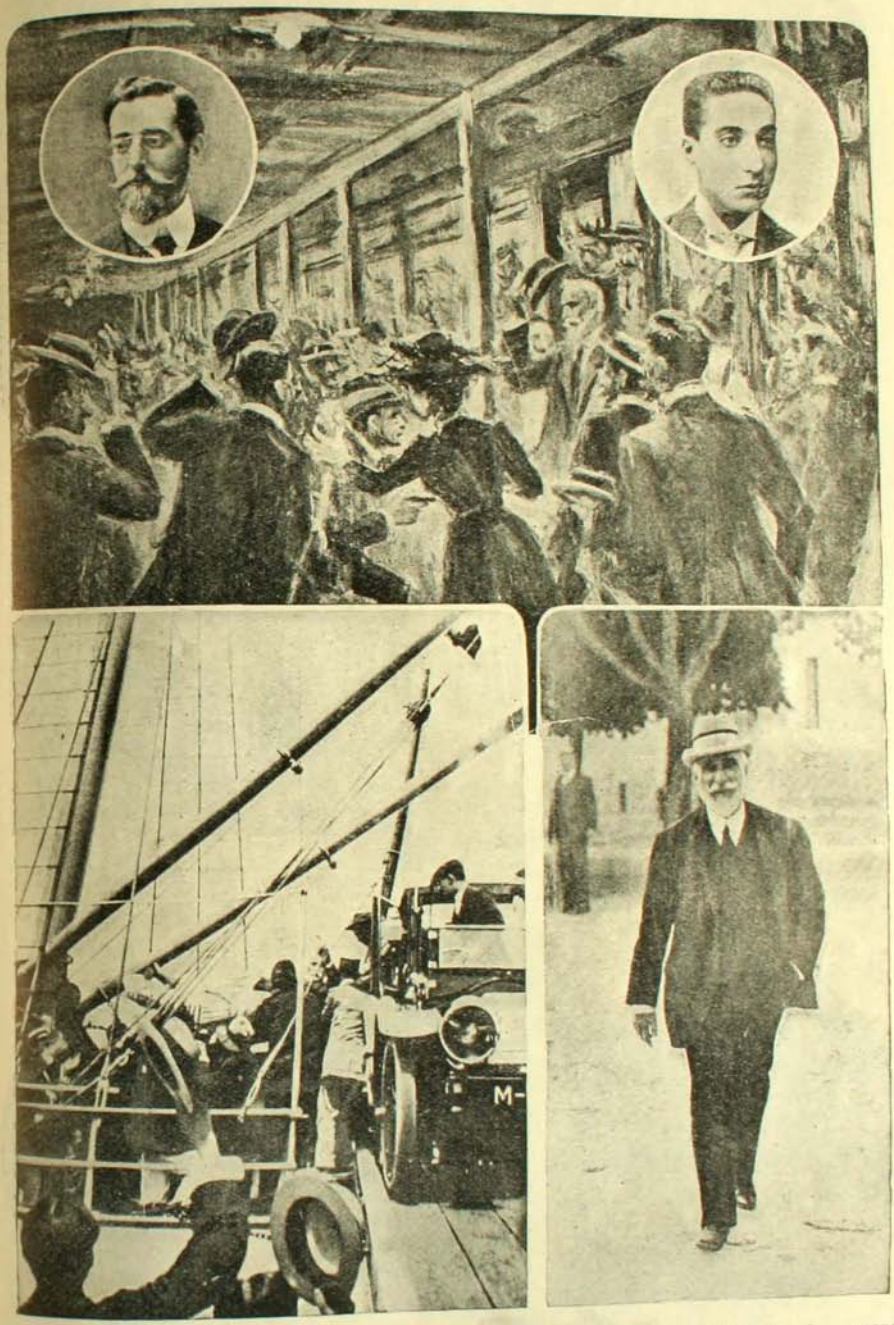
Once potrillos se presentaron ante las cintas del starting gate. Dada la señal de partida, Thyra se encargó del mando del lote, seguida de Pastora y Reverie.

mejoraron de colocación, ocupando el 2.o y 3.er puestos respectivamente. En mitad de la recta final Jaque Mate, á rigor de látigo, dió cuenta de los punteros cruzando el disco con medio cuerpo de ventaja sobre Reverie. 3.o Magdalena.

Poco después ésta se colocaba en segundo lugar: y pasado el poste de los 1,400 metros, Daniel Reyes, que la piloteaba, tomó resueltamente la punta. En la recta de los 1,100, Magdalena y Jaque Mate

I. El señor Embajador de Italia acompañado de sus ayudantes llegando á las carreras. —II. El señor Embajador del Japón llegando á las carreras.—III. Jaque Mate, ganador de "El Ensayo", jinete Ramón Cerda.—IV. Llegada de "El Ensayo": 1.o Jaque Mate; 2.o Reverie.

EL ATENTADO A MAURA



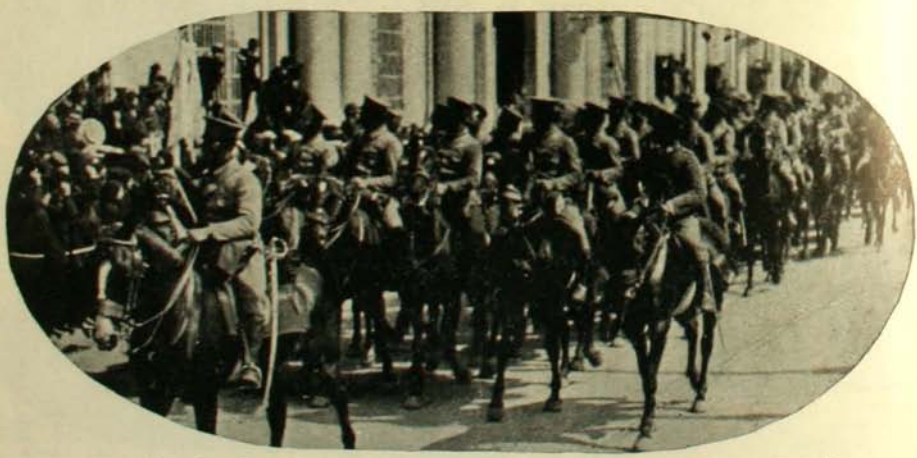
I. Uno de los acompañantes del señor Maura, quien resultó herido.—II. La escena del atentado (dibujo de reconstrucción).—III. El victimario, Manuel Posa Roca.—IV. El señor Maura conducido en un colchón para colocarlo en el automóvil en el cual desembarcó y fué transladado á su finca de Mallorca.—V. Don Antonio Maura, ex-presidente del Consejo de Ministros, contra quien atentó á su vida el día 22 de Agosto en la estación de Barcelona Manuel Posa Roca, haciéndole tres disparos de revólver.

LLEGADA DEL COLEGIO MILITAR ARGENTINO

La sección de caballería del Colegio Militar Argentino por la Avenida de las Delicias

Los Granaderos del General San Martín equipándose en la Estación Central

La sección de caballería del Colegio Militar Argentino desfilando frente al Palacio de la Moneda.



Los Granderos del General San Martín desfilando frente á la Moneda

Capellanes del Ejército argentino llegados juntos con el Colegio Militar pasando frente á la Moneda.

La delegación de la Escuela Militar Chilena que recibió á los cadetes argentinos desfilando frente á la Moneda.

La sección de infantería del Colegio Militar Argentino desfilando por la Avenida de las Delicias

Asociaciones de estudiantes que fueron á esperar á los cadetes argentinos desfilando frente á la Moneda.

Esperando en la Estación Central la llegada de los cadetes argentinos

EL MONUMENTO A CAMILO HENRIQUEZ

I. Aspecto de la Plaza Brasil durante la colocación de la primera piedra del monumento á Camilo Henriquez, el 13 del actual á las 10 A. M.—II. El señor Ministro de Industria y Obras Públicas haciendo uso de la palabra.—III. El señor Ricardo Cox Méndez en el momento de pronunciar su discurso.—IV. Las escuelas públicas que asistieron á la colocación de la primera piedra del monumento á Camilo Henriquez.

Miss Ethel Oliver
Miss Nilson Teny
Miss Adelina Boune

Miss Dorothy Gray

Miss Regina Badet
Miss Lydia Kyasht

Grupo de bellas artistas inglesas que actualmente actúan en los teatros de Londres

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

Número 393.—CORRESPONDENCIA.—1. **J. J. Gajardo,** Iquique. Sírvase dirigirse al señor don Vicente Valdivia Urbina, oficina de "Zig-Zag", á cargo del señor director.

2.—**Coleccionista,** Santiago. Es menester apresurarse en comprar estampillas del Centenario. Diríjase usted á la oficina Central de Correos. Es un error imaginarse que sólo las estampillas "obliteradas" puedan coleccionarse. Muy al contrario, las que no llevan mancha alguna tienen mayor valor, como puede comprobarse en los catálogos de venta de las casas especialistas.

3.—**Paisano,** Antofagasta. Es usted boliviano; pero puede pedir carta de ciudadanía chilena.

4.—**Acilejna,** Valparaíso. No sirve "Zig-Zag" para poner en correspondencia á pololos con pololas y vice-versa. No queremos perjudicar al Gobierno que, para este fin, tiene establecidos correos y telégrafos, sin contar las compañías telefónicas y demás medios... que sobran. Lo cual no impide que le tengamos á usted mucha lástima en su desgracia. ¡Paciencia! Las fiestas del Centenario consolarán á usted.

5.—**Burgalés,** Iquique. Sírvase dirigirse á la Legación Española, Santiago, Delicias 26, ó al Vice-cónsul de España en Santiago, señor Senén Alvarez de la Rivera, Moneda 1962.

6.—**Suscriptora.** Imposible, por falta de espacio, dar la lista de encomiendas que usted nos pide. La publican periódicamente los diarios. La receta de la mezcla para encerar pisos es la siguiente:

Agua	500	c.c.
Cera	625	gramos
Potasa	125	"

Se hace derretir la cera en el agua caliente y se añade la potasa, moviendo con un palito hasta la perfecta mezcla. Para el uso se le agrega medio litro de agua hirviente. Con brocha se extiende la mezcla sobre el piso previamente arreglado y en seguida... escobillar firme.

7.—**Sin firma,** Valparaíso. Toda esquela de convite que lleve las cuatro letras R. S. V. P. exige respuesta por escrito. ¿Qué objeto tendrían, en caso contrario, esas cuatro letras que significan "sírvase usted contestar"?

8.—**Tipo Novelero,** Santiago. Un tiempo tuvimos algunos motivos para creer que "La Fortaleza de Yadasara" se publicaría en traducción castellana. Pero las esperanzas se pierden, á fuerza de durar. Ya empezamos á creer con el poeta francés que **"Belle Phillis, on desespère, alors qu'on espère toujours".** Anímese usted á aprender el inglés y así podrá satisfacer su pasión novelera.

9.—**Unos penquistas anónimos.** ¿Conocen ustedes la fábula árabe de "la pulga y el Elefante"? ¿Nó?... Pues termina así: "Que de lo alto del cielo escupa una pulga sobre un elefante ¿le importará al elefante?" Agregaremos: ¿qué le importará aquello, aún cuando sean cien las pulgas atacadas de... cialorrea? Así se llama, en medicina, la enfermedad que aqueja á ustedes. (Respuesta á su carta del 24 de Agosto).

10.—**Pampino,** Taltal. Para pegar vidrio prepárase una solución concentrada de 5 partes de gelatina (colapiz) y 1 parte de bicromato de potasa. Úntese con esa solución el vidrio y átense con un cordelito las partes rotas para que el contacto sea perfecto y permanente. Expóngase á la luz del sol el vidrio recién pegado. La luz hará que la gelatina bicromatada se vuelva insoluble aún en agua caliente. Aquella cola es muy firme. **Nota:** Prepararla en una pieza con poca luz y guardarla en frasco envuelto en papel negro.

11.—**J. Ruperto T.,** Valparaíso. Para grabar una inscripción en una copa de cristal, prepárense las siguientes soluciones:

A. Agua	500	gramos
Fluoruro de sodio	36	"
Sulfato de potasa	7	"
B. Agua	500	gramos
Cloruro de cinc	14	"
Acido clorhídrico	65	"

Para el uso mézclense partes iguales de A y B y aplíquese al vidrio por medio de un pincelito ó pluma. Al cabo de media hora de acción de la solución, lo inscrito ó grabado aparece en despulido sobre el vidrio.

12.—**Pirotécnico del Norte.** ¿No hay diarios por esos mundos?... Si los hay ¿por qué no publica usted su pregunta en uno de ellos? Ese "volador" interesaría á la gente de la tierra de usted. Usted quiere molestar á su Alcalde ¿no?... Pues bien, lucidos estaríamos si hubiésemos de publicar quejas como la suya cuando hay en Chile centenares de Alcaldes pasados, presentes y futuros contra quienes nos llegarían millares de cartas. Nó. Eso no es para "Zig-Zag".

13.—**Ingeniero,** Puente Alto. Para escribir en blanco sobre fotografías azules de planos al ferro-prusiato, para trazar, aclarar ó agrandar líneas blancas, se emplea una solución de oxalato de potasa mezclando las dos soluciones siguientes:

A. Acido oxálico	10	partes
Agua	100	"
B. Potasa cáustica	12½	"
Agua	100	"

Esta mezcla sirve también para limpiar manchas azules en los dedos, en la ropa, producidas por el ferro-prusiato durante la preparación del papel.

14.—**Suscriptora porteña.** La tintura de yodo se prepara con yodo metálico. Deje usted á los profesionales (boticarios, droguistas, químicos) el cuidado de prepararla. El **beleño** es una solánea (narcótico, y, por consiguiente peligroso), que puede sembrarse y cultivarse en Chile. Si no halla usted semillas de esa planta en el país, pídalas á la Casa Vilmorín Andrieux, de París. Aconsejo á usted andar con mucho tiento en materia de plantas medicinales. Es muy fácil envenenarse con ellas cuando no se las conoce bien.

15.—**Suscriptor,** Valparaíso. La mejor manera de enviar á la India Inglesa la cantidad de 17 rupias, 9 annas y 6 pies, es de enviarla pagando aquí su valor en moneda chilena por conducto de una casa comercial inglesa de ese puerto, la cual, por medio de un corresponsal europeo, la transmitará desde Europa á la India. Entre Gran Bretaña y sus Colonias hay giro postal.

16.—**V. Fuentes M.,** Loncoche. Para fabricar bebidas gaseosas en casa, lo más sencillo es un aparato del género de los **Seltzógenos.** Le saldría sin embargo, más barato, al fin, el comprarlas preparadas. Lo hemos experimentado personalmente.

17.—**Ginés.** Esas manchitas sanguinolentas no tienen importancia. Provienen de la fuerza con que usted acostumbra sonarse; lo cual es, por otra parte, pésima costumbre... cuya **sonoridad de trompa** hace acordarse de elefantes que braman. Menos música... y todo pasará.

18.—**Varios lectores y, particularmente, lectoras.** Sírvanse enviar á "Familia" sus preguntas relativas á modas, trapos, sombreros. En esa materia no tiene esta sección competencia ni jurisdicción alguna. Igual advertencia haremos acerca de asuntos culinarios.

19.—**Advertencia final.** Es inútil enviarnos sobres con estampillas de correo para contestaciones privadas. Nos es imposible, por recargo de trabajo, contestar en esa forma.

———

Número **394**.—CUESTIONES DE DERECHO. —1. **Madre viuda con varios hijos, dos de ellos hicieron su servicio militar obligatorio ¿puede eximir á uno? ¿en qué forma? Está inscrito en Valparaíso.**—Luz.

R.—Preséntese usted al juzgado de letras de turno haciéndole ver que se encuentra en el caso previsto por el artículo que citamos en seguida:

La Ley de Reclutas y Reemplazos dice en el artículo 5.o: "Podrán eximirse del servicio militar: 5.o El único varón adulto de una familia que vive á sus expensas. Los que tuvieren dos ó más hijos en estado de cargar armas, podrán exceptuar uno de ellos. Se contarán entre los hijos vivos los que hubieren muerto en acción de guerra bajo las banderas de la República".

2.—**¿Hay jurisprudencia para exigir firma de abogado en peticiones que se eleven á un tribunal, sea éste criminal ó civil, cuando las peticiones van conforme á derecho? Soy litigante, no tengo cómo sufragar gastos de abogado, me defiende una persona desinteresada; éste no es letrado, mas sus peticiones son estrictamente arregladas y sujetas á la ley.**—José J. C., Santiago.

R.—Señor mío: Usted sabe que por desgracia no siempre los litigantes en sus peticiones armonizan la justicia con la "forma conveniente" y legal de hacerla, y sobre todo cuando se trata de esas defensas que algunos llaman "abogados contrabandistas (porque ejercen la profesión sin pagar patente) y en lenguaje correcto "tinterillos", por más "desinteresados" que sean. Faltándose, pues, á la obligación de acudir á la justicia en términos corrientes, respetuosos é inteligibles, no sólo hay jurisprudencia sobre el particular, sino ley que autoriza á los jueces para exigir firma de "letrado".

3.—**¿Si habiendo pasado más de 35 años después de la muerte de mi padre, tendré derecho á un terreno dejado por él, teniendo en mi poder el testamento que me acredita verdadera dueña más la escritura pública de la compra del mismo terreno, hecha por mi padre?**—Linarina.

R.—1.o Si la propiedad no está inscrita á nombre de otra persona, puede usted reclamarla, porque sin ese requisito, no ha podido otro hacerse dueño de ella. 2.o Si usted ha sido menor de edad, ha permanecido casada y hace menos de 30 años que la propiedad ha estado en poder de otro (aunque sean 29 años) también puede usted reclamarla porque la prescripción habrá permanecido suspendida durante su incapacidad.

4.—**Le sería muy agradecida se dignara contestarme si una huérfana que quedó de cortos años en poder de tíos puede ser reclamada judicialmente por su hermana mayor hoy día casada. La razón de quitarla á los tíos es porque en la fecha, la menor cuenta 15 años y solamente se han ocupado en servirse de ella sin preocuparse de su educación, ni de la más rudimentaria. He tratado de conseguir me la entreguen sin recurrir á medios extremos; pero en vista de que se niegan á ello y antes de proceder judicialmente deseo saber si me asiste derecho y si la justicia está de mi parte.**—Zalda, Temuco.

R.—Se puede reclamar: se le nombra curador y éste solicita la entrega y pide la designación de la persona que debe cuidar del pupilo; el juez para este efecto elige á los parientes más cercanos.

5.—**Sería su eterno agradecido se sirviera contestarme en el próximo número de "Zig-Zag" qué debo hacer para no ser molestado en lo siguiente: Los padres de mi novia son deudores de $ 35,000, suma superior á la que yo poseo actualmente. En caso que éstos no puedan cancelar su deuda y den á mi novia una insignificante sumita que le han ofrecido, ¿podría después el acreedor de mis suegros cobrar su dinero á mi mujer ó á mí? La demás sucesión de mi novia no tiene dinero.**—Un lector de "Zig-Zag", Santiago.

R.—Nó, mi señor; usted debe saber que "quien debe, paga". Las deudas de los suegros no afectan á los yernos. Si esto fuera así se colmaría la medida en lo que se refiere á delaciones entre suegros y sobre todo suegras y yernos. Lo único que podría suceder en caso remoto, sería que los acreedores pudieran reclamar lo que su novia hubiera recibido de sus padres. Cargaría usted también con las deudas de sus señores suegros en caso de que murieran éstos, y su mujer aceptara la herencia de ellos sin beneficio de inventario.

6.—**¿Podrá una persona sacar dinero en una sucursal, si tiene su cuenta corriente en un Banco de Valparaíso, sin moverse de la ciudad donde está la sucursal y sin ocupar persona de su confianza para que le saquen este dinero en aquel pueblo, solamente haciendo la operación con la sucursal del Banco? ¿Podrá una persona retirar un dinero de un Banco de Valparaíso para colocarlo en una sucursal del mismo Banco, sin necesidad de ir al Banco, solamente haciendo la operación en la sucursal?**—J. O. Valenzuela R.

R.—1.a La sucursal se encarga de consultarle telegráficamente si tiene ó no fondos en su cuenta corriente en la oficina de Valparaíso y en caso afirmativo pagará sus cheques con una pequeña comisión.

2.a Si el dinero está depositado en Depósitos á Plazo ó á la vista el Banco se encarga de enviarlo por cobranza á la oficina respectiva y en tres ó cuatro días tendrá usted el dinero que necesita.

Número **395**.—MEDICINA —1. **Tengo una hija de 15 años y creo que tenga lombriz solitaria y desearía saber cuáles son los síntomas que se sienten cuando hay y qué remedio hay que sea fácil y eficaz para botarla. A más le diré que en otras ocasiones ha botado lombrices chicas.**—Un padre de familia, Santiago.

R.—a) Los síntomas de la presencia de la lombriz solitaria son, entre otros, gastralgia con pirosis (dolores de estómago con sensación de quemadura), hambre enferemiza, náuseas, cólicos, vómitoz, espasmos, convulsiones á modo de ataques de epilepsia, prurito en el ano, á veces hemorragias intestinales. La señal más segura es la presencia de "cucurbitinos" en las deyecciones del enfermo, los cuales se distinguen fácilmente á la simple vista, y examen microscópico de las deyecciones para descubrir en ellas huevos de la lombriz.

b) La expulsión de la lombriz se obtiene administrando un tenífugo de los que vamos á indicar, y en seguida, pasadas dos ó tres horas, dando un purgante (aceite de palmacristi, calomelano).

c) Los tenífugos son: las **flores de Kousso** (Brayera Anthelmíntica): 20 gramos en infusión en 250 gramos de agua; maceración de cáscara de granado, 20 gramos, ó su alcaloide, el sulfato de pelletierina (de 4 á 8 decígramos, según los casos); emulsión de semillas de calabaza, de 30 á 60 gramos; polvos y aceite etéreo de helecho macho. Las flores de Kousso son el mejor tenífugo.

d) Tal vez las lombrices chicas de que habla usted sean fragmentos de tenia. Sería menester guardarlas en un frasco con alcohol y hacerlas examinar.

2.—**¿Influye en la salud, hasta llegar á resentirla, alguna preocupación moral que domine noche y día á una persona? Me refiero algo así como un cariño muy grande, una amistad profunda y verdadera, apuros pecuniarios, temor de una separación de una persona muy querida, etc., etc.? ¿Se perjudica la salud con ello, sobre todo en una persona joven, de carácter demasiado sensible y que ha sufrido mucho? Y en caso afirmativo ¿cómo evitar el mal? Acepte las gracias que de todo corazón da á usted anticipadamente una suscriptora.**—X. X. Parral.

R.—Efectivamente, todo aquello influye peligrosamente en la salud. Por desgracia, la voluntad, único médico en tales casos, es precisamente la enferma. Es menester engañarla, distraerla, buscando un trabajo que absorba toda la atención del espíritu; hacer ejercicios musculares; pasearse y, particularmente, evitar todo aquello que pueda ser ocasión de recuerdos intempestivos. El tiempo es el mejor médico.

3.—**Señorita R. B. Z.** Buen remedio para la **clorosis** es tomar dos veces al día, antes de las comidas, una oblea con los polvos siguientes:

Magnesia calcinada	0.30 gramos
Bicarbonato de soda	0.20 "
Protoxalato de fierro	0.15 "
Polvos de nuez vómica	0.02 "

Una oblea. Se toman durante 15 días consecutivos, y se dejan de tomar durante ocho días, para empezar nuevamente hasta sanar. Se recomienda pasear en el campo, vivir lo más posible al aire libre; evitar el cansancio muscular. Dormir con ventanas abiertas. Alimentación liviana; no beber vino ni cerveza.

4.—**Menelik.** Esos ataques epileptiformes indican á usted que es menester llevar una vida moral é higiénica. Si no se abstiene de bebidas alcohólicas, volverán.

5.—**Centenario.** Vea usted en el número anterior el tónico del profesor Robin. Ese es el remedio que usted necesita. Nada podemos decir á usted acerca de aquellas promesas de curación rápida, excepto que quisiéramos verlas ya efectuadas. En semejantes materias, hay que imitar á Santo Tomás: "ver y creer".

6.—**L. P. Adolescente.** Igual recomendación que á Menelik. No se lo lleve usted pensando en tan negro porvenir, pues, si así continúa cavilando, se volverá usted neurasténico.

Número 396.—CURIOSIDADES Y VOCABLOS.

—1. **Sírvase decirme de qué manera se puede escribir la palabra "sonso" sin faltar á la ortografía, pues también he visto que escriben "zonzo"**.—Arturo Muñoz, Chañaral.

R.—Debe escribirse "zonzo" con dos z. Así lo escribe el Diccionario de la Real Academia.

Escribir "sonso" es "zoncería". Cuidado con decir **zoncera!**... Esta última palabra no es castellana.

2.—**Sírvase decirme por medio del "Zig-Zag" cuáles serán más ó menos las obras literarias para un joven que desee desarrollar sus ideas literarias**.—Jack the Ripper, Viña del Mar.

R.—Es muy difícil dar **más ó menos** una lista satisfactoria. Lo primero es que **Jack the Ripper** adquiera una buena instrucción primaria, sin la cual no hay posible desarrollo de "ideas literarias"... Lo segundo es que estudie un buen tratado de historia literaria dedicando especial atención á los grandes clásicos (Cervantes, Fray Luis de León, Calderón de la Barca, etc., etc.,) y á los grandes escritores del siglo pasado. Siendo su preparación intelectual suficiente, le aconsejaríamos leyera con cuidado las obras de don Juan Valera. Todo lo cual exige aptitudes, estudios previos, aplicación. No se desarrollan "las ideas literarias" leyendo novelas á lo Conan Doyle, á lo Zola, á lo Blasco Ibáñez...

3.—**Mucho le agradecería á usted se sirva contestarme en la sección de Preguntas y Respuestas ¿de dónde desciende la familia Lazo?**— Un curioso, Concepción.

R.—Lo único que ahora hemos podido averiguar es que el apellido "Laso" (con s) aparece por primera vez en Chile á fines del siglo XVI. En el "Diccionario Biográfico Colonial de Chile" por el señor J. T. Medina hallamos á

Laso de Valcazar (Cristóbal) clérigo, nació en 1563.

Laso de la Vega y Alvarez (Francisco) nació en las montañas de Santander.

Empezó á figurar "en la armada real del Mar Océano" en 1606; fué nombrado Presidente de Chile en 1627 y tomó posesión en 1629.

4.—**¿Debe decirse "golpear" ó "golpar"? He oído á muchas personas que dicen: "Están golpando la puerta", "¿Quién golpa?" etc.**—Un angelito, Los Angeles.

R.—"Golpar" es barbarismo. No debe decirse: "Están golpando"; lo correcto es: "Están llamando á la puerta".

5.—**Señor: deseo salir de una duda. Tenga la bondad de decirme si es virtud sólida la que practican ciertas mujeres, pues en la misma iglesia y en presencia de la Majestad, miran con tanto rencor y odio á las personas que aborrecen por envidia**.—XXX. Los Andes.

R.—No hago á usted la injuria de creer que pueda usted tener dudas sobre "la virtud sólida que practican algunas mujeres"...

Lo que quiere usted es dar á conocer á alguna amiga su indignación... Si ella es lectora de **"Zig-Zag" ya lo sabe todo.**

En realidad, tanto la virtud de su amiga como la de usted puede ser sólida, aunque no perfecta, como lo demuestra esta carta.

Uno de nuestros principales deberes cristianos y humanos consiste en perdonar. ¿Cuántas veces perdonaré? (preguntaba á Jesús un discípulo suyo). El Maestro respondió: setenta y siete veces siete veces, lo cual, en los labios de Jesús, significa **indefinidamente**. Haga usted lo mismo, señora.

6.—**Durante una charla en la mesa con varios amigos, la conversación llegó al ya conocido punto del asunto Beckert. Como había varias opiniones distintas, resolvimos dirigirnos á usted permitiéndonos hacer las siguientes preguntas: 1.a ¿Cuál es el punto de partida del descubrimiento del crimen y la captura de Beckert? 2.a ¿Si no hubiera sucedido lo que sucedió, habría escapado Beckert y habría quedado víctima Beckert y víctimario Tapia? Quedaríamos muy agradecidos por su opinión los lectores.**—G. L. D. F., Santiago.

R.—En nuestra opinión, es de toda evidencia que, sin el encuentro de Beckert con su ex-amigo el joyero Isacovich, todo habría quedado ignorado de la justicia: los restos mortales de Tapia habrían pasado por ser los de Beckert, el seguro sobre la vida de éste se habría pagado y el olvido habría cubierto todo el asunto. Beckert, disfrazado con otro nombre, habría ido á empezar nueva carrera en la Argentina ó Brasil... Felizmente hay una Providencia que vela por la justicia... El encuentro de Beckert con el joyero nos parece demostrar con bastante claridad su existencia.

7.—**¿Existía protectorado sobre las Repúblicas del Transvaal y Orange por parte de Inglaterra, al estallar al guerra anglo-boer?**—R. del Genil.

R.—Hay que distinguir entre la República Sud-Africana (capital: Pretoria) y el Estado Libre de Orange (capital: Bloemfontein).

En la fecha aludida, este último Estado se hallaba en plena posesión de su independencia desde el 23 de Febrero de 1854, fecha en que se separó de la Gran Bretaña.

No así la **República Sud-Africana** (llamada **Transvaal** desde 1877 hasta 1884) la cual, en virtud del convenio de Londres de Febrero 27 de 1884, no podía celebrar tratados sin antes someterlos á la aprobación de la Corona inglesa. Esto, pues, colocaba á dicha República bajo el protectorado de Inglaterra.

8.—**Estimaría en alto grado si usted en su reconocida buena voluntad se sirviera darme, en su sección de Preguntas y Respuestas, una explicación sobre ¿qué es el sueño? (dormir)**.—Elva, San Fernando.

R.—Suponemos que la señorita Elva desea una **definición científica** del sueño. **Sueño** es, pues, la cesación momentánea de la actividad propia de los tejidos de los centros nerviosos, nervios periféricos y músculos. La existencia de estos se reduce entonces á la mera vida vegetativa, nutritiva y aumentativa, con excepción de los momentos en que, mientras dormimos, nos sobrevienen sueños, desvaríos ó delirios. ¡Cuidado, señorita, con quedarse dormida mientras lee y medita esta definición!... Basta ella, sin embargo, para ver cuántos desatinos ensartan los poetas al hablar del sueño y cuán errado anda el vulgo cuando dice que el sueño es imagen de la muerte.

9.—**¿Por qué los alemanes llevan casi todos anteojos? Yo soy convencido que los llevan por darse fachn de personas "istruidas", mientras un amigo mío opina lo contrario, tomando como base el albinismo**.—Latino, Santiago.

R.—El hecho aludido demuestra únicamente que los míopes abundan en Alemania. La miopía puede ser accidental ó congénita. En este último caso, ella se revela cuando los niños empiezan el aprendizaje del alfabeto. El alumbrado deficiente ó irregular de las salas de clase, puede después aumentarla. Es posible que algún zonzo (alemán, latino ó... francés) gaste anteojos para pasar por... **"istruido"**. Pero no engaña á nadie en Alemania ni fuera de ella. Para remediar los efectos del deslumbramiento producidos por el albinismo suelen usarse antiparras azules ó anteojos stenopeicos. Pero nunca serán tantos los "albinos" que su enfermedad baste para explicar el uso tan común de los anteojos. Esto, sin duda alguna, se debe á la miopía en el 99 por ciento de los casos.

Para curar
Catarro bronquial,
Catarro pulmonar,
Tuberculosis incipiente, etc.

no hay remedio
más eficaz que la

Guayacose

porque reune
las cualidades típicas del
guayacol en forma no
irritante á los efectos
nutritivos de la conocida SOMATOSE

Sírvase consultar á los señores
facultativos.

FARBENFABRIKEN
BAYER
BAYER
vorm FRIEDR BAYER & Co ELBERFELD

CORSETERIA
La Colmena

CORSE DE MALLA

Solido
Flexible
Elegante

EL IDEAL DE LAS DAMAS

$ 60.00

Pedidos de fuera son atendidos con especial cuidado, acompañando ademas 1.50 para encomienda

HAY EN COLOR BLANCO, ROSA, CELESTE y LILA

Direccion: "LA COLMENA" { Huerfanos, 1024 SANTIAGO
VALPARAISO, Condell 35

MODAS

EL primer corset preocupa á todas las madres de familia. Es este un punto en que hemos sido interrogadas frecuentemente. ¿El corset es útil? ¿Hace mal al desarrollo de las niñas? se nos pregunta á menudo. El desarrollo de las niñas

mente prohiben absolutamente el corset. Otros lo aconsejan á fin de dar un ligero apoyo á la chica que está creciendo, pues es generalmente en ese momento cuando se inclinan hacia adelante, es decir, aganchan la cabeza y suben los

es muy irregular. Algunas son precoces, otras lo son muchísimo menos; así es que es muy difícil dar un consejo igual para todas. La opinión de los médicos mismos es muy distinta para unas y para otras. Los unos, sistemática-

hombros, lo que es una actitud desfavorable y aún impide que la niña se desarrolle higiénicamente y que los pulmones trabajen libremente, y es por esto que la rectitud del dorso es indispensable para conseguir este objeto, no

solamente bajo el punto de vista de la gracia femenina sino también para que todos los órganos funcionen bien. Desde que las fatigas del crecimiento incitan á la niña á replegarse sobre ella misma, á andar agachada es muy conveniente el dirigirse á una buena corsetera que bien dirigida comprenderá el rol del corset en esta primera faz de la adolescencia. Inútil es deciros que deben llevar muy pocas ballenas y que sea ancho para dejar el estómago libre sin producir ninguna presión sobre los órganos tan delicados del abdómen. Puede tener más ballenas atrás, es decir, en la espalda para mantenerla bien colocada y echada hacia atrás; sobre todo nada que comprima. Un corset hecho así, muy amplio y con inteligencia, sobre medidas especiales de la niña, sólo puede tener para ella grandes ventajas. El sistema de abandonar el talle á sí mismo puede ser usuable sólo en ciertas circunstancias. Una niña robusta que crece derecha como un junco y que tiene gracia en sus movimientos y en su aspecto general, no tendrá necesidad de esta clase de tutor; pero para las que son más débiles y de movimientos escogidos, el corset de que hablamos favorecerá el desarrollo del crecimiento y será, además, útil para la estética y la salud. Se le ponen tirantes en los hombros para mantenerlo en su lugar y ligas para levantar las medias.

Bajo el punto de vista de la higiene de las niñas como también de la moral, se puede siempre citar á Mme. de Maintenon que al fundar la Casa de Saint-Cyr para las niñas nobles desgraciadas, había creado, según la edad, divisiones que se distinguían por el color de la cinta, pero estas cintas estaban dispuestas de la manera más ingeniosa, que obligaba á las niñas á mantenerse derechas. Se sabe la importancia que se daba entonces á los modales de las mujeres de buena sociedad. Estas cintas eran de dos dedos de ancho más ó menos y de tres metros de largo, cosidas en la cintura delantera, que se recruzaban atrás, y subían en forma de tirantes sobre los hombros y se anudaba atrás. Más ó menos apretadas según era el efecto que se buscaba, las cintas así anudadas echaban los hombros hacia atrás. Este sistema de eficacia reconocida se ha perpetuado y es el que rije actualmetne entre las jóvenes discípulas de la Legión de Honor y es de muy fácil aplicación. Aún sin corset se pueden usar bajo la chaqueta disimulándolas así fácilmente.

Cualquiera que sea el sistema que adoptéis con vuestras niñas procurad ante todo que la niña no se sienta molesta de ninguna manera. Como regla general os puedo asegurar que un corset bien hecho sobre medidas, moderadamente apretado, sin comprimir ningún órgano, no puede sino tener ventajas en todas las edades. Es además imposible estar bien vestida, cualquiera que sea la moda, sin la ayuda de un buen corset. Sus inconvenientes sólo resultan de una apretazón exagerada y mal entendida.

Las maravillas en lencería se complican de una manera deliciosa. Los bellísimos trousseaux modernos son obras de arte, de finura y de elegancia. La batista, el linón, se trabajan casi al aire con tanta profusión de incrustaciones de encajes y combinaciones de bordados de una variedad y de una deliciosa finura. Los altos canesúes de encajes para las camisas trabajados con un gusto incomparable, están hechos de manera que disminuyan su ancho en la cintura de suerte que la débil firmeza de la batista se aplique al cuerpo como un guante en la mano sin producir ningún bulto bajo el corset. Los pantalones con anchos vuelos, las combinaciones de batista que se ponen bajo el corset haciendo á la vez el oficio de camisa, pantalón ó enagua, los cubre-corset, en fin, todas estas diferentes parte de la toilette íntima, rivalizan en finura y elegancia. Las cintas pasadas son blancas de preferencia, para así evitar toda transparencia á través de las finísimas camisas. Las camisas de noche son generalmente de escote cuadrado, con las mangas hasta el codo, muy largas y ajustadas al talle por medio de una cinta pasada por un troutron de boraddos. Las enaguas, de reconocida necesidad para la gracia de los vestidos son generalmente plissés soleil sada por un troutron de bordados. Las enalinón blanco es el dernier cri de la toilette para las que cuidan con esmero de su persona para parecer lo mejor posible.

DESCRIPCION DE LOS GRABADOS

Cuatro trajes para niñas de 14 á 18 años

Número I.—Vestido de niña de linón rosado adornado de entredoses de bordado inglés. Falda con bullones pasados por cintas, anudados á un lado, otro tanto pasa en la cintura y en las mangas. Sombrero de paja blanca con nudos rosas.

Número II.—Vestido de linón blanco guarnecido de bordado inglés. Escote redondo encuadrado de linón. Mangas interiores también de linón liso. Gracioso sombrero de encaje, gasa y ramo de rosas.

Número III.—Vestido de crespón azul cielo. En la falda y corpiño bordado inglés. Cuello marino rodeado del mismo bordado. Sombrero de paja amarilla con nudos de cinta celestes.

Número IV.—Vestido de muselina de seda rosa con mosquitas. Cuello, tirantes bordados de soutache blanco. Cinta negra al frente en forma de corbata. Sombrero de crin rosa con cintas iguales.

TEKA

LO QUE SOBREVIVE

Los años huyen y acaban; los tiranos que condenan, mueren; los verdugos que ejecutan, pasan; las llamas de las hogueras, se extinguen; los rescoldos se enfrían y se disipan; mientras la idea queda en la conciencia humana donde no puede oprimirla, ningún cetro, y trasciende de generación en generación y de siglo en siglo, con mejor eficacia, á medida que va más circundada por la sublime aureola del misterio.

VICTOR HUGO

PREPARACION IDEAL

OVO=MALTINE Alimento concentrado á base de extracto de malta, de huevos frescos, leche y cacao.

La OVOMALTINE estimula todas las funciones, como si se diera cuerda á un resorte, y retarda el movimiento de la "desmineralización", es decir, el agotamiento y la usura.

Pedir OVO-MALTINE en todas las Boticas.

Concesionarios esclusivos: **PRIETO FRÉRES.**

MATRIMONIO EYZAGUIRRE - ECHEVERRIA

Con la asistencia de una numerosa y selecta concurrencia se verificó últimamente el matrimonio del señor José María Eyzaguirre Gandarillas con la señorita María Echeverría Vial en la capilla del Palacio Arzobispal.

ANEMIA + CLOROSIS

APROBACION de la ACADEMIA de MEDICINA de PARIS

Las Auténticas

PÍLDORAS DE BLANCARD

de Paris (2 á 6 al dia)

no se venden sueltas

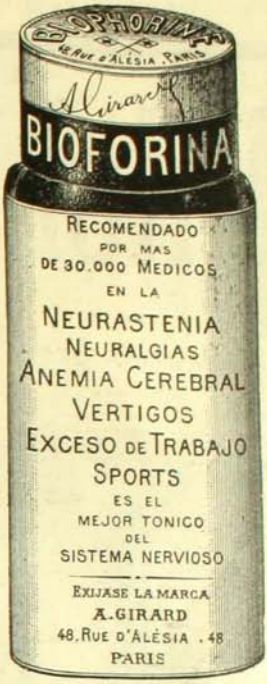
EXÍJANSE LA *FIRMA* Y EL *RÓTULO VERDE*

JARABE DE BLANCARD

Inalterable (2 á 3 cucharadas al dia)

DESCONFIESE de los SIMILARES INEFICACES

LEUCORREA + DEBILIDADES



PAPIER WLINSI Cura las Afecciones del pecho, Catarros, Mal de garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores, Lumbagos, etc.

EL APIOL de los Dres JORET y HOMOLLE

Curá los DOLORES, RETARDOS, SUPRESIONES de los MENSCRUOS

Fte SEGUIN, 165, Rue Saint-Honoré, Paris, *y todas Farmacias*

SOLUCION PAUTAUBERGE

al CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO

El remedio más eficaz para curar las ENFERMEDADES DEL PECHO, las TOSES RECIENTES y ANTIGUAS, las BRONQUITIS CRONICAS

E. PAUTAUBERGE, Courbevoie-Paris, y las principales Boticas

DEBILIDAD, NEURASTENIA
CONSUNCION, CLOROSIS
CONVALECENCIA

ANEMIA

VINO Y JARABE de Hémoglobine Deschiens

Todos los Médicos proclaman que este Hierro vital de la Sangre CURA SIEMPRE. Es muy superior á la carne cruda, á los ferruginosos, etc Da salud, fuerza. — *PARIS*.

Vino Désiles

EL MEJOR TÓNICO Y EL MÁS EFICAZ :

Superior á todos los Vinos de Quina conocidos. Es el **VIGOR** y la **SALUD** absorbidos cada dia bajo la forma de una agradable bebida.

DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS

Pilol

Preparado por

BLAS L. DUBARRY

Químico Farmacéutico

Deposito en Santiago:
LUIS MOUTIER y Cía.
En Valparaiso: DAUBE y Cía.
En Punta Arenas: L. L. JACOBS

Depositarios Generales:
SEIDENBERG y Ca., 1220 Rivadavia, B. Aires

Srta. Ofelia Monteagudo (Antes)

Srta. Ofelia Monteagudo (Después)

La niña Ofelia Monteagudo que padeció durante varios años de "tiña" sin que al parecer pudiese curarse pues, había seguido varios tratamientos sin resultado alguno.

El médico de la familia aconsejó á la señora madre de esta niña, el tratamiento con PILOL: seguido el consejo facultativo, el resultado no puede ser más espléndido.

Las fotografías lo dicen.

DE ESTADOS UNIDOS.—EL CRIMINAL ATENTADO AL MAYOR GAYNOR

Las fotografías adjuntas nos dan á conocer dos fases del intento de asesinato perpetrado por un empleado municipal cesante, James J. Gallagher, en la persona del progresista alcalde de Nueva York, Mayor Gaynor, á quien inculpaba por su cesantía.

Se ha dicho, con razón, que la penosa impresión producida por este sensacional atentado, en la salud sumamente delicada de nuestro lamentado primer mandatario, precipitó el desenlace de la grave dolencia que á poco debia llevarlo á la tumba, cubriendo de un tristísimo crespón los regocijados festejos del glorioso aniversario de los cien años de nuestra vida independiente.

Tres segundos después del atentado. El mayor Gaynor es sostenido por Mr. Benjamín Clarke Marsh.

Excmo. señor don Pedro Montt, señora Sara del Campo y mayor-general Carter, despues de su visita á la Casa Blanca.

Gallagher, el hechor, entre las férreas manos de "Big Bill" Edwards, el heraller inspector de la policía de aseo de Nueva York

CUANDO V. NO PUEDE COMER,

TRABAJAR Ó DORMIR

Sufre el castigo impuesto por un estómago desordenado! Su estómago no puede digerir la comida, y la masa sin digerir envenena y embaraza su organismo, en vez de promover su fuerza. V. necesita la ayuda del Jarabe de la Madre Seigel. Los extractos vegetales de los cuales se lo prepara pronto fortificarán el estómago y estimularán el hígado y los intestinos, restaurando así estos órganos á un estado de sana función.

NECESITA EL TÓNICO IDEAL PARA EL ESTÓMAGO É HÍGADO

Entónces comerá con apetito, digerirá lo que come y derivará fuerza de su comida. Su sistema será libre de los productos venenosos de la indigestión; dormirá bien y se despertará refrescado, apto para su obra diaria y quedará alegre y de buen humor.

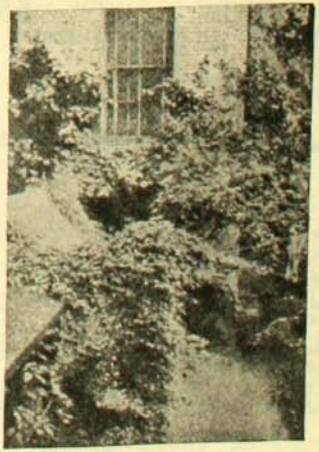
"Hace mas de seis años que venia sufriendo de dispepsia. Habia visto varios médicos siempre con resultados infructuosos. Después de haber tomado dos frascos del Jarabe de la Madre Seigel me encontraba completamente curado.—Señor Manuel Gonzales, Calle Martinez 50, Buenos Aires.

EL JARABE DE LA MADRE SEIGEL

PREPARADO DE RAICES, CORTEZAS Y HOJAS.

En venta en todas las Droguerias y Farmacias. Precio $2 oro el Frasco.

Cartel satírico alusivo á la nueva ley de retiro promulgada por el Gobierno francés. Como se ve, la mencionada ley no es saludada con salvas ni mucho menos por el pueblo francés.



I. El dentista Hawley Harvey Crippen, presunto autor del asesinato de su esposa, la bella Elmore.—II. Ethel Clara Le Neve, con quien huyó Crippen.—III. La coupletista Mrs. Crippen, conocida en los music-halls con el nombre de Bella Elmore.—IV. La parte posterior de la casa Hill drog Crescent, número 39, donde se cometió el crimen.

LÁPICES "KOH-I-NOOR"

De L. & C. HARDTMUTH

EL ARTISTA

compra un lápiz "KOH-I-NOOR" porque le da los tonos más ligeros hasta los matices más oscuros y más vivos: porque no contiene ninguna arena que raspe el papel; porque es suave como un terciopelo: y, por ultimo, porque un "KOH-I-NOOR" dura seis veces más que los lápices ordinarios.

Los lápices "KOH-I-NOOR" no sólo son buenos para los artistas, sino también para todos los que usan lápices. Se fabrican en 17 tonos, de utilidad todos ellos. Compren úno hoy y verán lo muy perfectos que son táles lápices.

De venta en todas las librerías, papelerías, etc., del mundo entero.

L. & C. HARDTMUTH.
LONDRES (Inglaterra).

LA CHLORODYNA

del Dor J. COLLIS BROWNE

es un remedio seguro contra los

RESFRIADOS
BRONQUITIS
REUMATISMOS

Las Celebridades médicas, la Prensa y el Público, han podido ya darse cuenta de los excelentes efectos de esta medicina

FABRICANTES
J. T. DAVENPORT Ld
LONDRES S. E.

REPRESENTANTES
DAUBE y Cia
VALPARAISO, SANTIAGO, CONCEPCION

ROWLAND'S KALYDOR

para el CUTIS

es la preparación más deliciosa que deben usar las Señoras.

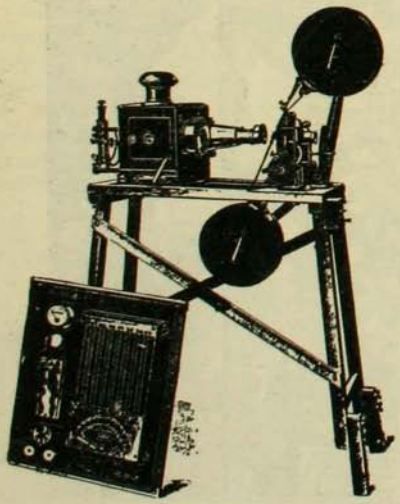
Alivia y cura: Pecas, Sarpullido, Quemaduras del sol, Picaduras de insectos y todas las afecciones de la piel.

Suaviza el cútis, dándole una frescura y un aterciopelado incompar bles.

Véndese en casa de todos los farmacéuticos, drogueros y perfumistas.

Valparaiso, Santiago, Antofagasta y Concepcion
DAUBE y Cia

¿Quereis quintuplicar vuestros ahorros en tres meses?



BIOGRAFO PATHÉ FRERES
Ultimo modelo

Con un capital insignificante podeis hacerlo, explotando el BIOGRAFO, ó sea el negocio más fácil, brillante y productivo de nuestra época, pues sus rendimientos fabulosos cubren á veces, no en semanas, SINO EN DIAS, el capiral invertido.

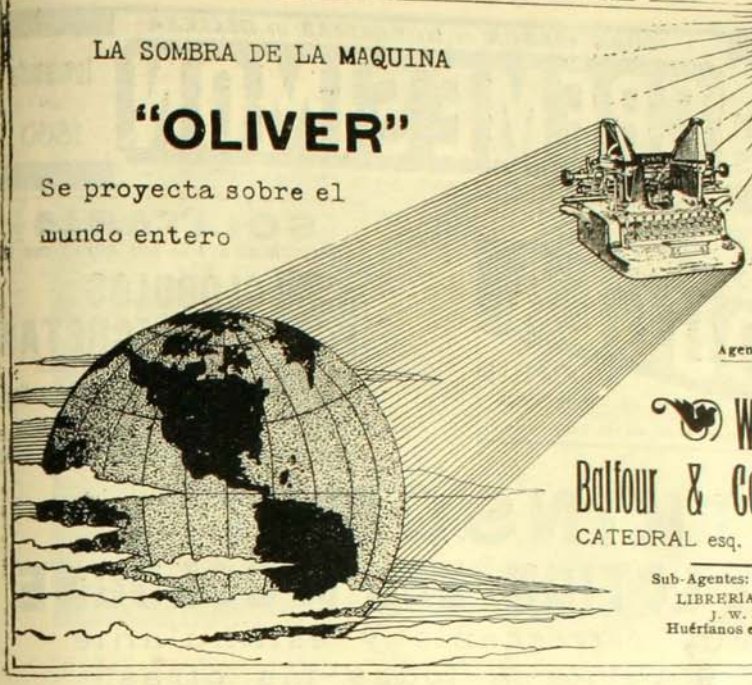
La única casa en Sud-América que está en condiciones de ofrecer este negocio, dando grandes facilidades á personas emprendedoras é inteligentes que dispongan de poco capital, es LA CINEMATOGRÁFICA ARGENTINA-CHILENA, Calle Catedral numero 1219, Santiago (Chile) representantes de las más importantes fábricas de Europa y disponiendo de un inmenso y variado surtido de películas artísticas desconocidas en Chile

Para obtener Catálogos de Biógrafos y Películas, dirigirse á la Compañia expresada, la que suministrará todos los datos que soliciten los interesados.

LA SOMBRA DE LA MAQUINA

"OLIVER"

Se proyecta sobre el mundo entero



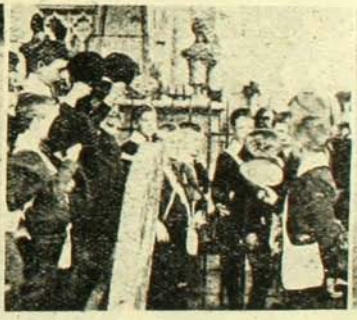
Agentes Generales:

Williamson Balfour & Co.

CATEDRAL esq. BANDERA

Sub-Agentes:
LIBRERIA INGLESA
J. W. HARDY
Huérfanos esq. Ahumada

LAS COLONIAS ESCOLARES EN INGLATERRA



El método educacional que se ha llamado por su fundador, colonia escolar, es una de las adquisiciones más valiosas de la pedagogía moderna y consiste esencialmente en la explotación de las ventajas psicológicas de la enseñanza instructivo-objetiva. Muchas instituciones han nacido al calor de los beneficios que le reportan á la enseñanza en general este sistema de viajes educativos, para los cuales se han elaborado previamente programas didácticos cuyo complemento inavaluable lo constituyen las visitas á los sitios de interés especial, ya sea histórico, industrial, agrícola, artístico, etc. En Inglaterra existen gran número de estas escuelas particulares que organizan jiras turístico-didácticas de uno á tres meses de duración. Por acá también ensayamos la cosa y su distinguido iniciador, el malogrado pedagogo don Domingo Villalobos, se manifestaba bastante satisfecho del éxito de su ensayo. Los grabados adjuntos ilustran una visita á la tumba del poeta Waller, en Beaconsrfield y un grupo de alumnos de la Colonia Escolar de Islingtone.

La GRAN MARCA de las CREMAS de BELLEZA

J. SIMON PARIS

CRÈME SIMON

Inventada EN 1860

SUPERIOR Á TODAS LAS IMITACIONES

PLACAS

JOUGLA

PAPELES

PARIS. 45, rue de Rivoli

Las mayores recompensas en las Exposiciones

SOLITARIA

CURACION CIERTA en DOS HORAS con los

GLÓBULOS SECRETAN

REMEDIO INFALIBLE

Adoptado en los Hospitales de Paris

DEPÓSITO : 17, Rue Cadet, PARIS.

ATKINSON'S

PARA EL CABELLO

LOTION-EAU DE COLOGNE

Muy refrescante y estimulante

Superior á todas las otras

El doctor.—Me regocijo, bellísima señora, que os haya sentado tan bien la temporada de vacaciones que os receté á Rio Bueno.

La dama.—Debo deciros, señor doctor, que no influyeron tanto los puros aires de allá, ni las solícitas atenciones del Padre Tadeo, sino el uso constante de la sin rival **Lait de Lanolin Junol**, para devolver á mi rostro el bonito color y suavidad que ahora nota otra vez.

DE MEJICO

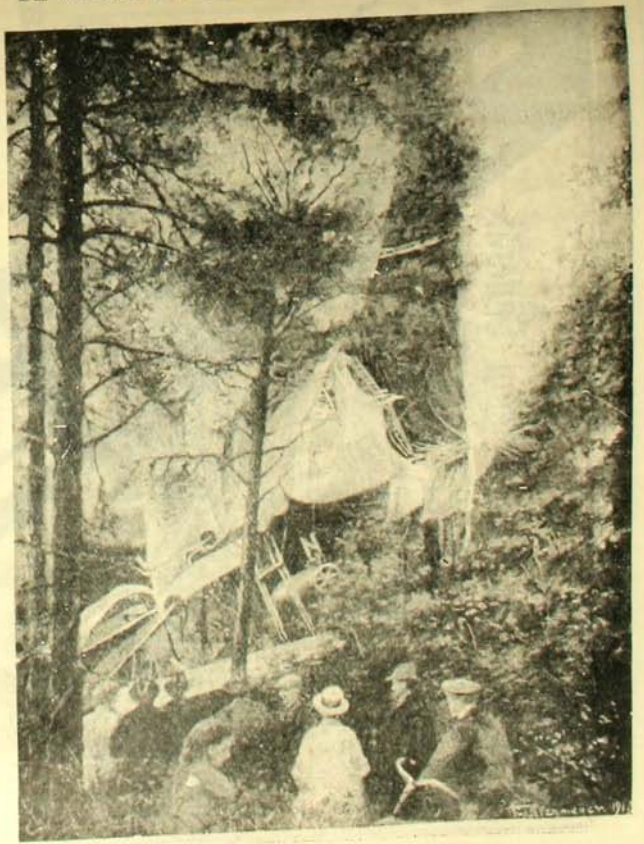
Hace poco tuvo lugar en ese país la conmemoración del aniversario de la muerte del gran reformador mejicano Benito Juárez. En el grabado adjunto puede verse al Presidente de la República Excmo. señor don Porfirio Díaz, llevando su ofrenda á la tumba de Juárez.

✪ ✪

Mal bautizo para el establecimiento de una línea aérea de dirigibles ha sido la reciente catástrofe del príncipe de los dirigibles del tipo Zeppelín VII para pasajeros, ocurrida en los alrededores de Wellendorf. Felizmente no hubo que lamentar desgracias personales. Tan sólo el aparato, cogido por un viento huracanado quedó en un estado deplorable.

No obstante, los médicos aviadores opinan que el caso no es grave y, en consecuencia, no hay para qué alarmarse tanto ni desahuciar al paciente.

DE ALEMANIA.—EL ACCIDENTE DEL "DEUTSCHLAND"



PODEROSO

Acelerador de la Nutrición General

Restituye el apetito y provoca un aumento rápido del peso de los enfermos; hace caer la fiebre y asimismo desaparecer la purulencia de los esputos en los TUBERCULOSOS.

EXPERIMENTADO con éxito en los **Hospitales de París** *y en los* **Sanatorios**. *Comunicaciones presentadas a la* **Academia de Ciencias** *de Paris, y á las* **Sociedades de Biología** *y de* **Terapéutica.**

Tesis acerca del HISTOGENOL presentadas á las Facultades de Medicina de Paris y de Montpellier.

HISTOGENOL NALINE

con base de NUCLARINA

Medicacion Arsenio-fosforada orgánica

FORMAS:

ELIXIR:
2 cucharadas soperas al dia
GRANULADA:
2 medidas al dia
COMPRIMIDOS:
4 comprimidos al dia
AMPOLLAS:
1 ampolla al dia

INDICACIONES:

TUBERCULOSIS

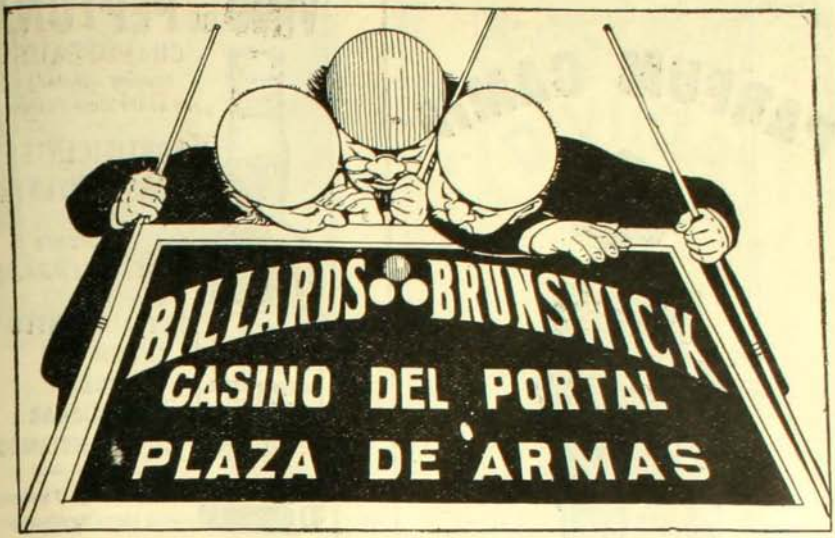
LINFATISMO, ESCRÓFULA
BRONQUITIS CRÓNICAS,
NEURASTENIA, CLORO-ANEMIA,
CONVALECENCIA, etc.

De venta en todas las Droguerías y buenas Boticas

Unicos concesionarios para Chile

Alex. Arditi & Cia

Casilla 78 D — Agustinas 814 — SANTIAGO



Reabrió su magnífico salón de billares, completamente transformado y dotado de los famosos BILLARES

BRUNSWICK

TODOS con la célebre baranda "MONARCH" de MATCH, importados directamente para el Casino

UNICOS EN CHILE

Nuevo y lujoso Bar

con entrada independiente de la Pastelería, esmeradamente atendido y surtido de LICORES GARANTIDOS LEGITIMOS

Henry Pinaud.

PARFUM CAMIA

V. RIGAUD - PARIS

En todas las buenas Perfumerias

VINO DE PEPTONA

CHAPOTEAUT

Peptona adoptada por el Instituto Pasteur.

FORTIFICANTE RECONSTITUYENTE

Especialmente RECOMENDADO Á LOS

CONVALECIENTES
ANÉMICOS
NIÑOS
SEÑORAS
ANCIANOS

PARIS, 8, Rue Vivienne
y en todas farmacias.

VINO Y JARABE

DE

DUSART

al Lactofosfato de Cal

EL JARABE DE DUSART se prescribe á las nodrizas durante la lactancia, á los niños para fortalecerlos y desarrollarlos, así como **EL VINO DE DUSART** se receta en la Anémia, colores pálidos de las jóvenes, y á las madres durante el embarazo

PARIS, 8, rue Vivienne
y en todas las Farmacias

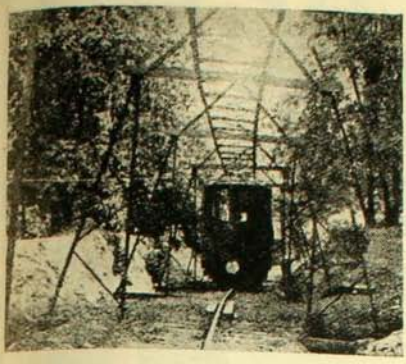
HARINA MALTEADA VIAL

la única que se digiere por si sola

Recomendada para los Niños ***ANTES, DURANTE Y DESPUES DEL DESTETE,*** asi como durante la denticion y el crecimiento, como el alimento mas agradable, fortificante y económico.

Se prescribe tambien á los estómagos delicados ó que digieren dificilmente.

PARIS, 8, Rue Vivienne y en todas las Farmacias.



Los norteamericanos, fieles á su invariable espíritu ecléctico ya han adoptado para sus vías férreas, el nuevo y ventajosísimo sistema de locomoción mono-riel. El grabado nos muestra el primer servicio de wagones mono-riel inaugurado hace poco, destinado á hacer el tráfico de City Island á Beldon's Point. El wagón puede fácilmente salvar las curvas con una velocidad no inferior á 70 millas por hora, lo que no es poco pedir.

Grand Prix: Esposición Universal St. Louis

DIVINIA

Perfume exquisito

F. WOLFF & SOHN

KARLSRUHE

(BADEN)

De venta en las principales Perfumerías y Droguerías

Grand Prix: Esposición Universal St. Louis

COGNAC

Bisquit

POR SU FINURA Y EXCELENTE BOUQUET ES

PREFERIDO

POR LOS

CONOCEDORES

PIDANLO

EN LOS PRINCIPALES

Bares, Restaurants y Hoteles

Agente para Chile, Perú y Bolivia.

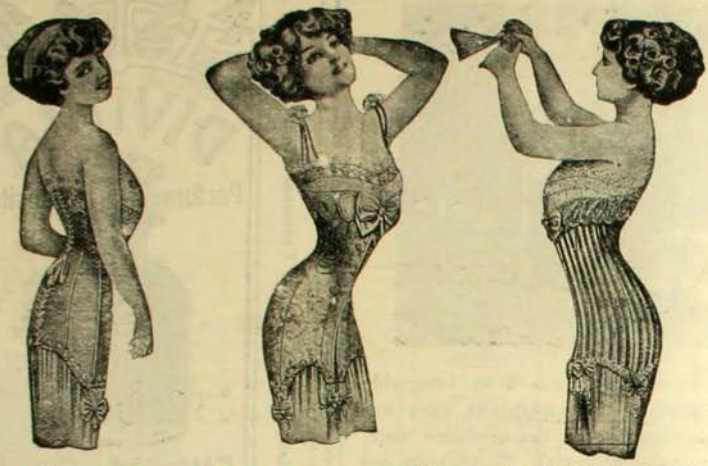
EMILIO BUSTAMANTE RUBIO

Casilla núm. 1086

VALPARAISO

La última creación

Embellece el cútis y perfuma admirablemente :: :: ::



La moda en la presente estación. Los nuevos modelos de la MAISON POUGET V

Unica casa en Chile con talleres propios en París

Para completo éxito, es indispensable que la interesada pruebe el corset en nuestros establecimientos, para en caso de necesitar rectificación, poderlo notar en el cuerpo mismo de la persona. Surtido completo en corsets higiénicos para niños. — PARIS, 22 Rue Langier. — CHILE, Santiago: Estado 281. — Valparaíso: Condell 96-I.

La Casa

DIEZ Hnos.

ocupa hoy día el primer rango en ESPAÑA como valor de exportación

LOS MEJORES VINOS FINOS DE ESPAÑA SON LOS DE LA MARCA

DIEZ HERMANOS DE Jerez de la Frontera

Los pedidos directos á EUROPA deben ser dirigidos á

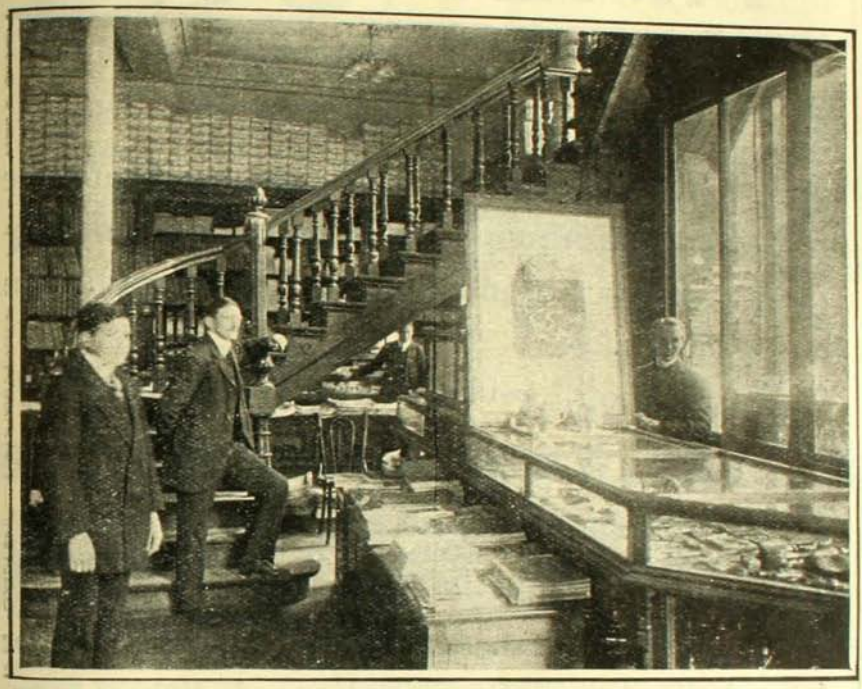
Arm. PONSOT y Cía.

Casilla 1034
SANTIAGO

Agentes Generales

CASA HARDY

Esquina Huérfanos y Ahumada



DEPARTAMENTOS DEL NEGOCIO:

Artículos de Plaqué — Artículos de Escritorio

Artículos de Cuero — Impresión de Formularios

Y FABRICACION DE LIBROS EN BLANCO ESPECIALES

PRECIOS SIN COMPETENCIA

¿CONOCE UD

"AMERICA"?

¿Ha visto Ud. uno de los números recientes de la revista que prominentes escritores y pensadores declaran ser la mejor de cuantas se publican hoy en español?

No hay otra revista tan popular como

"AMERICA"

y para ello tiene que haber una razón.

Compre un ejemplar de ella á su proveedor de periódicos, y si él no la tiene diríjase á nosotros sin demora.

Precio de suscripción anual $ 2.00 oro americano

The America Company

(Editores de "AMERICA")

Metropolitan Tower, NEW YORK, City, E. U. A

Todo lo que se consigue con un regalo de la

Joyería Londres

LICORES FINOS

IMPORTADOS

La más grande existencia en plaza

Bandera Nº 176

-ALFREDO BLANCHARD-

Vendo esta productiva propiedad situada á tres cuadras de Alameda; consta de 48 casas, edificio de cal y ladrillo, de dos pisos incluso un pasaje que da á dos calles. Alcantarillado listo. Precio $ 350,000, pagaderos con $ 100,000 al contado y parte á 21 años y el resto en dos y medio años.

RUPERTO TAPIA MIRANDA
Agustinas 1150 Teléfono 1491

OUATAPLASMA

del DOCTOR ED. LANGLEBERT

Adoptado por los Ministerios de la Guerra, de la Marina y de las Colonias

Cura emoliente aséptica instantánea

PRECIOSA en el TRATAMIENTO de los:

ABSCESOS	LLAGAS VARICOSAS	COLICOS UTERINOS
FORÚNCULOS	ECZEMA	GRIETAS DE LOS PECHOS
FLEMONES	ERISIPELAS	GOTA
CARBUNCLOS	FLEBITIS	REUMATISMOS
PANADIZO	PERITONITIS	ENFERMEDADES DE LA PIEL
QUEMADURAS	COLICOS DE LOS NIÑOS	

P. SABATIER, 10, Rue Pierre-Ducreux, PARIS.

SE ENCUENTRA EN TODAS LAS FARMACIAS.

TISPHORINE

El mejor alimento para niños

TISPHORINE

Alimento completo extradigestivo

TISPHORINE

Alimento que todos los niños toman con verdadero placer

TISPHORINE

Da fuerza y salud. Los niños que la toman se crian fuertes y robustos

TISPHORINE

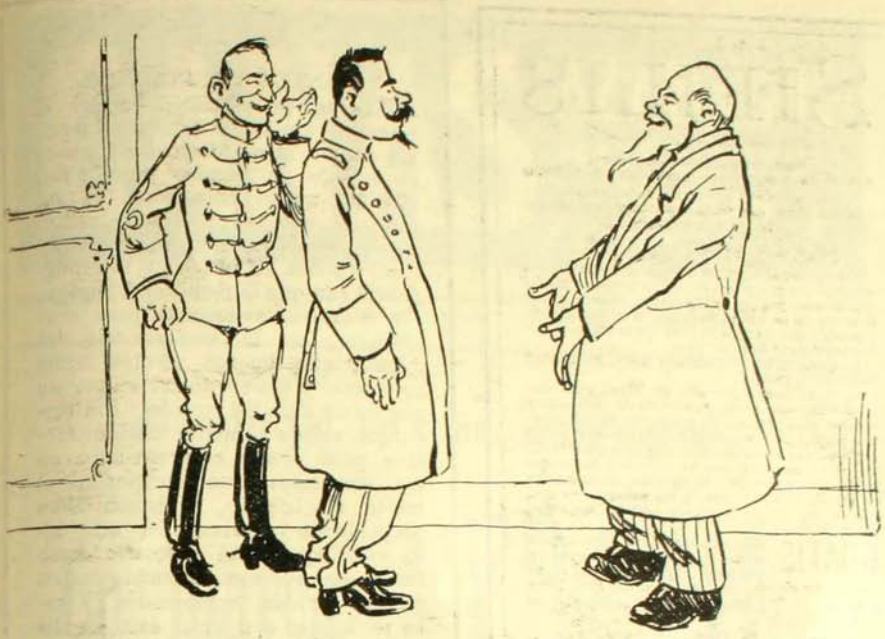
De venta en todas las **Droguerías, Boticas y buenos Almacenes**

Unicos importadores para Chile

ALEX. ARDITI & Cia.

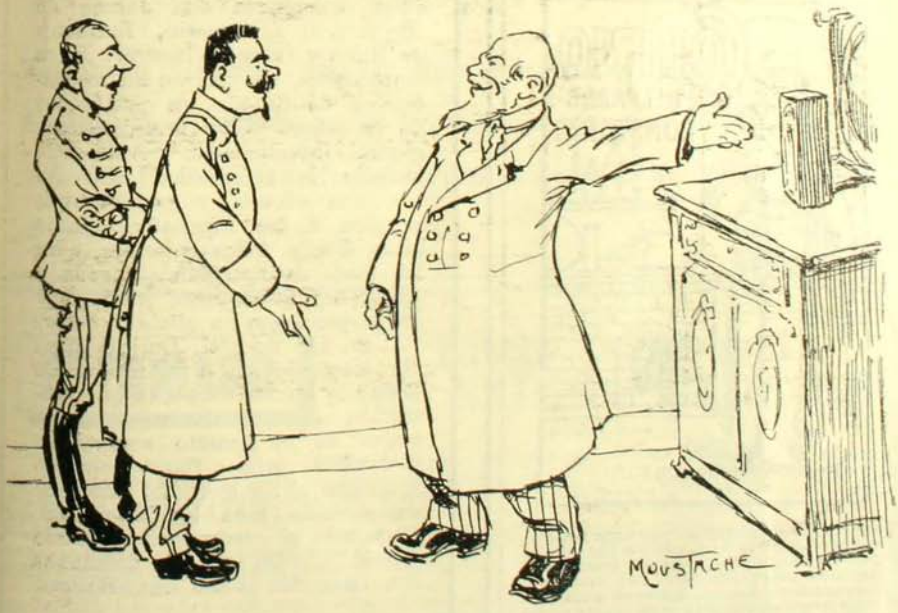
Casilla 78 D-SANTIAGO-Agustinas 814

P. S.—Las personas deseosas del bienestar de sus niños, pueden escribir á la dirección arriba indicada y se les remitirá completamente GRATIS una linda cajita muestra de Tisphorine



El dueño de casa.—Ahora, señores delegados, voy á presentar á ustedes lo mejor de mi casa.

Uno de los delegados, al oído del otro.—(Compañero, nos va á presentar á la Policarpita, su hija; una chiquilla preciosa).



—Señores, ahí tenéis la perla de mi casa: el aceite ESCUDO CHILENO. Id á contar á vuestra patria que habéis tenido el honor de estar á dos pasos de un tarro del sin igual aceite ESCUDO CHILENO.

SIFILIS

Descubrimiento de un sistema nuevo de tratamiento agradable é infalible

TRATAMIENTO SENCILLO DE CURACION PERMANENTE SIN NECESIDAD DE SER UN ESCLAVO DE LAS INYECCIONES

IMPORTANTE

La siguiente carta es simple muestra de las muchas que recibimos de los principales médicos de este país, y es suficiente prueba y testimonio de la buena estimación y eficacia de nuestro remedio para la cura de la sífilis y envenenamiento de la sangre.

Lo que dice el Dr. Eduardo Roca, Bartolomé Mitre 1010. Capital.

Instituto Laval. Avenida de Mayo 1168. Capital.— Buenos Aires, Agosto 12 de 1918.—Muy señores míos: Habiendo empleado en mi practica particular el remedio de su Instituto, en las dosis y en la forma establecida por sus fabricantes, debo declarar que he obtenido brillantes resultados, tanto por la rapidez de su acción como por la inocuidad de las substancias que entran en su composición.—(Firmado).—*Dr. Eduardo Roca.*

GRATIS Escriba pidiendo el libro explicando nuestro tratamiento y cura para la sífilis, el cual mandamos por correo, cerrado en sobre liso, libre de todo gasto, á cualesquiera de las Repúblicas Sud-Americanas.

Dirigirse al Instituto Saxe, Avenida de Mayo 1411, Buenos Aires
Agencia "La Aurora"

Este Colirio es prodigioso para curar todas las enfermedades de la vista. BAÑESE LOS OJOS DE 3 A 4 VECES AL DIA. — Precio del frasco $ 2.50; Agréguese para encomienda $ 1.00; Precio por docena $ 25.00.—En venta: DAUBE Y CIA. y en todas las principales Droguerías. Unico agente en Chile: VICTOR ROSTAGNO, Valparaiso, calle Serrano número 26-28.

ANTES DE PODER

utilizarlos, es menester extraer el hierro ú oro de la piedra mineral. Lo mismo puede decirse del aceite de hígado de bacalao puro. Sus virtudes no se encuentran en sus materias grasosas y mucho ménos en su asqueroso sabor y olor. Sus efectos sobre los nervios y la repugnancia con que lo recibe el estómago, son más que suficientes para contrarestar, en la mayoría de las gentes, sus buenos efectos como medicina, y eso sin tomar en cuenta que es de difícil digestión. Sin embargo, siempre hemos tenido motivo para creer, que envuelto en los elementos que componen el aceite de bacalao, se encontraban propiedades curativas del más alto valor, pero fué necesario separarlas de su nauseabunda matriz en que estaban combinados, y esto es lo que con grán éxito se ha efectuado en la elaboración de la

PREPARACION DE WAMPOLE

en cuyo eficaz remedio, tan sabroso como la miel, tenemos toda la esencia del Aceite de Hígado de Bacalao Puro, combinada con Jarabe de Hipofosfitos Compuesto, Extractos de Malta y Cerezo Silvestre. Estos ingredientes, constituyen un reconstructor de tejidos, un purificador de la sangre y un reconstituyente general incomparable. Ante este remedio, la enfermedad se retira con una eficacia y rapidez, que asombra á los facultativos tanto como deleita á los enfermos. En los casos de Escrófula, Anemia y Afecciones Pulmonares, jamás deja de proporcionar un alivio y curar. "El Sr. Dr. José M. Guijosa dice. He empleado su Preparación de Wampole en una Señorita que presentaba algunos síntomas inquietantes en el aparato respiratorio y desde el primer frasco comenzó á notarse alivio marcado, habiendo desaparecido toda huella de enfermedad al terminar el sexto frasco." Nadie sufre un desengaño con esta. En todas las Boticas.

CANAS "AZABACHE"
FRED CLARKE
LONDON

Tinte inglés negro, da á los cabellos y barbas el color brillante y flexibilidad natural de las más hermosas cabelleras. En las Boticas, Perfumerías y Peluquerías.

Al pedir Ud. un coñac exija del mozo

La marca "FRAPIN"

La casa Frapin es la más importante productora de Coñacs de Francia, como lo puede comprobar el Gran Premio del Presidente de la República que le ha sido otorgado á este título.

ESTÓMAGO

Elixir Estomacal de SAIZ de CARLOS
(Stomalix)

CURA el 98 por 100 de los enfermos del **Estómago é Intestinos**, demostrado en 15 años de éxitos constantes recetándolo los principales médicos de las cinco partes del mundo. Ayuda á las digestiones, abre el apetito, quita el dolor y todas las molestias de la digestión y tonifica. — **CURA** las acedías, aguas de boca, el dolor y ardor de estómago, los vómitos, vértigo estomacal, dispepsia, indigestión y úlcera del estómago, hipercloridria, neurastenia gástrica, anemia y clorosis con dispepsia, mareo de mar, flatulencias, etc.; suprime los cólicos, quita la diarrea y disentería, la fetidez de las deposiciones, el malestar y los gases y es antiséptico.

CURA las diarreas de los niños, incluso en la época del destete y dentición, hasta el punto de restituir á la vida á enfermos irremisiblemente perdidos. Vigoriza el estómago é intestinos, la digestión se normaliza, el enfermo come más, digiere mejor y se nutre, aumentando de peso si estaba enflaquecido. — Venta en las principales Farmacias del mundo y *Serrano, 30, MADRID*. Se remite folleto por correo á quien lo pida

REUMATISMOS

LICOR DE LOS ARABES del Doctor Yunge

seguríssimo contra reumatismo, gota, los dolores neurálgicos, crónicos de cabeza, dolores de los huesos piernas y brazos. Como depurativo es superior. Cura la sangre, los humores, afecciones sifilíticas (venéreas), granos, furúnculos en el cuello, sarna, ronchas, sarpullidos, excema, piel roja, etc.

LA SANGRE

El **CATARRO** á la **CABEZA**
debe evitarse
ó puede curarse
en pocas horas
CON LAS
PÍLDORAS
DE
KIPSOL
En todas Farmacias

Ninguna incompatibilidad
Ningun tratamiento especial
BLANCARD, *Farmacéutico*, PARIS

CURACION SEGURA DEL DOLOR
DE CABEZA Y NEURALJIAS CON LAS

CÁPSULAS DE VIAL

SE VENDEN EN TODAS LAS
BOTICAS SURTIDAS DEL PAIS

Kaloderma
Jabon

Crema de glicerina y miel
Polvos de arroz
Insuperable para conservar la hermosura de la piel
F. Wolff & Sohn
Karlsruhe
BERLIN · VIENNA

De venta en las principales

Farmacias,
Perfumerías
y Boticas

Para vivir muchos años

Ya que por su composición especial (sales alcalinos yodados) los **CRISTAUX IODÉS PROOT** son el medicamento por excelencia del Artritismo, de las Afecciones del Intestino, del Estómago y del Hígado.

LOS CRISTAUX IODÉS PROOT restauran la circulación de la Sangre y combaten el Estreñimiento: son reconocidos como el depurativo más eficaz. Basta tomar una ó dos medidas por la mañana en ayunas.

A su Farmacia pedir UN FRASCO PROOT

Tomad los

LABORATOIRES BOUTY
1, Rue de Châteaudun
PARIS

CRISTAUX IODÉS PROOT

PASATIEMPOS

JEROGLIFICOS

PERRO BAÑO

*

E PESCADO

MARIA TERESA

*

A Patriótico Nota

*

M ɐʇoN Q Corriente

*

Química Rodante

LA FUSION

*

TARJETAS

Bebida Nota Metal

*

GLORIA NEGACION

EX-SCHENECTADIAN

*

SOLUCIONES AL N.o 290

Al jeroglífico primero: Pecado.
Al segundo: Dinamita.
Al tercero: Picaflor
Al cuarto: Rosario.
Al quinto: Cancino.
Al sexto: Notario.
A la tarjeta primera: Silabario.
A la segunda: Diego Portales.
Al rombo primero: P, Ver, Pérez, Res, Z.
Al segundo: C, Mar, María, Carmela, Riego, Aló, A.
Al cuadrado: Faro, Azul, Ruta, Olas.
Al logogrifo primero: Uberlinda.
Al segundo: Beatriz.
A la charada: ¡Viva Chile!

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0—Nombre femenino
6 2 3 4 5 1 7 9 0—Parte del verbo
1 4 5 3 0 8 7 0—País
5 2 3 0 8 7 0—País
3 4 6 7 8 0—Ciudad de Italia
3 0 5 7 0—Nombre femenino
5 7 3 0—En el verso
6 7 8—Preposición
9 4—Preposición
5—Consonante

A. SIRVENT

★

1 2 3 4 5—País de Europa
1 4 3 5—Acto de alegría
3 2 1—Punto cardinal
3 4—Adverbio condicional
5—Vocal

ÓSCAR GARRIDO S.

★

1 2 3 4 5 6—Nombre masculino
5 6 2 3 4—Nombre femenino
3 5 2 3—Aritmética
3 4 6—Para la comida
6 4—Nota musical
3—Consonante

R. LULU

CHARADAS NARRATIVAS

Entre aparato para nadar, una mujer pudiente, *todo*, oriunda de ciudad chilena.

★

Entre retroceso de rumiante, nota musical; *todo*, gracia femenina.

★

Entre animal cuadrúpedo, poesía; *todo*, "de dulce y de grasa"...

★

Entre distancia no muy larga, una interjección (pero sin *h* muda); *todo*, de mucho lujo suele ser; vistosa, fina, graciosa, hecha ó "por hacer".

★

Entre lugar de refugio, nota musical; *todo*, á la vista en los hombres y semi á la vista en el otro sexo, á veces.

★

Entre embarcación menor, pronombre; *todo*, en las señoras mujeres.

★

A objeto de monja, quítesele la corriente; queda un *todo* de ojal, de altar, de mujer.

EX-SCHENECTADIAN

CHARADAS

Arriba, límpido, el cielo,
por los aires las gaviotas
pasan en rápido vuelo,
y exhala el mar suaves notas
que dan al triste, consuelo.

Yo en la playa, y á tu lado
de dicha inefable lleno,
siento latir, agitado
bajo tu marmóreo seno
tu corazón adorado.

Las olas, al reventar,
nos salpican de rocío,
beso tus manos de azahar,
y siento que son, bien mío,
dulces las aguas del mar.

ROBERT DE PRE-HECY

★

Mi *primera* con *tercera*
es un nombre nacional,
y mi *primera* y *segunda*
nombre de una nación,
y mi *todo* en general
es un nombre nacional.

A. SIRVENT